This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

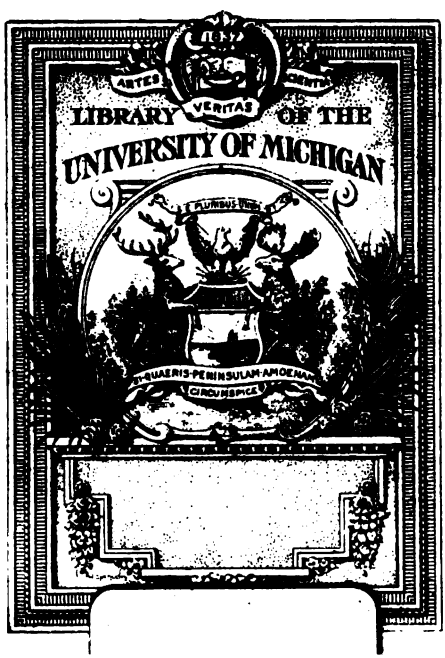
Presented to

University of Michigan Library

Ann Arbor, Michigan

from a Fund established by

Mary Baker Eddy



BX
6941
.S45
1915

TRANSLATED INTO GERMAN
FROM THE AUTHORIZED
ENGLISH
TEXT

Science and Health

With

KEY *to* THE SCRIPTURES

By

MARY BAKER EDDY

President of Massachusetts Metaphysical College

AND

Pastor Emeritus of The First Church of Christ, Scientist

Boston, Mass.

BOSTON, U.S.A.

Published by Allison V. Stewart

FALMOUTH AND ST. PAUL STREETS

1915

Entered according to Act of Congress, in the year 1875, by
MARY BAKER GLOVER
(now MRS. EDDY)
In the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

Copyright, 1890, 1894, 1901, 1902, 1906,
BY MARY BAKER G. EDDY.

All rights reserved.

THE·PLIMPTON·PRESS
[W·D·O]
NORWOOD·MASS·U·S·A

Wissenschaft und Gesundheit

mit

Schlüssel zur Heiligen Schrift

von

MARY BAKER EDDY

Präsident des „Metaphysical College" in Massachusetts
und
Pastor emeritus Der Ersten Kirche Christi, der Scientisten, in Boston, Mass.

BOSTON, V.S.A.
Im Verlag von Allison V. Stewart
FALMOUTH AND ST. PAUL STREETS
1915

Copyright, 1912

By Josiah E. Fernald

Admr. *d. b. n. cum test. ann.*
of Mary Baker G. Eddy

All rights reserved, including that of translation into foreign languages, including the Scandinavian

YE shall know the truth, and the truth shall make you free.
JOHN viii. 32.

THERE is nothing either good or bad, but thinking makes it so.
SHAKESPEARE.

OH! Thou hast heard my prayer;
And I am blest!
This is Thy high behest: —
Thou here, and *everywhere*.
MARY BAKER G. EDDY.

UND werdet die Wahrheit erkennen, und die Wahrheit wird euch frei machen.
JOH. 8, 32.

AN sich ist nichts weder gut, noch böse, das Denken macht es erst dazu.
SHAKESPEARE.

JA, du hast mein Gebet erhört
Und segnest mich!
Die heil'ge Gabe, die du mir beschert,
Ist, daß du hier und aller Orten bist.
MARY BAKER G. EDDY.

272263

CONTENTS

Chapter		Page
I.	Prayer	1
II.	Atonement and Eucharist	18
III.	Marriage	56
IV.	Christian Science versus Spiritualism	70
V.	Animal Magnetism Unmasked	100
VI.	Science, Theology, Medicine	107
VII.	Physiology	165
VIII.	Footsteps of Truth	201
IX.	Creation	255
X.	Science of Being	268
XI.	Some Objections Answered	341
XII.	Christian Science Practice	362
XIII.	Teaching Christian Science	443
XIV.	Recapitulation	465
	KEY TO THE SCRIPTURES	
XV.	Genesis	501
XVI.	The Apocalypse	558
XVII.	Glossary	579

INHALT

Kapitel		Seite
I.	Gebet	1
II.	Versöhnung und Abendmahl	18
III.	Die Ehe	56
IV.	Die Christliche Wissenschaft gegen den Spiritualismus	70
V.	Entlarvung des Tierischen Magnetismus	100
VI.	Wissenschaft, Theologie, Medizin	107
VII.	Physiologie	165
VIII.	Fusstapfen der Wahrheit	201
IX.	Die Schöpfung	255
X.	Die Wissenschaft des Seins	268
XI.	Erwiderung auf einige Einwürfe	341
XII.	Die Betätigung der Christlichen Wissenschaft	362
XIII.	Das Lehren der Christlichen Wissenschaft	443
XIV.	Zusammenfassung	465
	Schlüssel zur Heiligen Schrift	
XV.	Genesis	501
XVI.	Die Apokalypse	558
XVII.	Glossarium	579

PREFACE TO GERMAN TRANSLATION

FOR many years it was a settled purpose with the author of SCIENCE AND HEALTH WITH KEY TO THE SCRIPTURES, after having had a portion of this book translated into German, never to permit its publication in any other than the English language. In SCIENCE AND HEALTH (p. 115), Mrs. Eddy speaks of "the inadequacy of material terms for metaphysical statements, and the consequent difficulty of so expressing metaphysical ideas as to make them comprehensible to any reader, who has not personally demonstrated Christian Science," and she foresaw the further obstacles which would be encountered in the attempt to translate these metaphysical ideas from one language into another. It was her thought that it would be better for the student to read SCIENCE AND HEALTH in its original text, and thereby gain a clearer sense of its teaching than was possible through study of a translation, which could not adequately express her revelation of Truth in its primitive strength and purity.

Requests for a German translation were, however, constantly being made, and observing the spread of Christian Science among German-speaking people, also noting the difficulties under which many of them labored in their desire to gain an understanding of her teachings, Mrs. Eddy finally concluded that it would be wiser to authorize a translation which could be generally adopted, than to

VORWORT ZUR DEUTSCHEN ÜBERSETZUNG

VIELE Jahre lang war es der feste Entschluß der Verfasserin von SCIENCE AND HEALTH WITH KEY TO THE SCRIPTURES, ihr Lehrbuch über die Christliche Wissenschaft nur in der englischen Sprache erscheinen zu lassen, nachdem auf ihre Anordnung hin ein Teil dieses Buches ins Deutsche übersetzt worden war. In WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT spricht Mrs. Eddy (Seite 115) von der „Unzulänglichkeit materieller Ausdrücke für metaphysische Behauptungen, und [der] daraus folgenden Schwierigkeit metaphysische Ideen so auszudrücken, daß man sie einem jeden Leser verständlich machen kann, der die Christliche Wissenschaft, so wie sie in meiner Entdeckung zutage tritt, nicht persönlich demonstriert hat," und sie sah die weiteren Schwierigkeiten voraus, die sich bei einer Übersetzung dieser metaphysischen Ideen von einer Sprache in die andre ergeben würden. Daher war sie der Ansicht, daß es besser für den Schüler sein würde, WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT im Original zu lesen und so einen klareren Begriff von der Lehre zu gewinnen, als es ihm durch das Studium einer Übersetzung möglich sein würde, die die ursprüngliche Kraft und Reinheit ihrer Offenbarung der Wahrheit nicht entsprechend zum Ausdruck brachte.

Als Mrs. Eddy jedoch im Lauf der Zeit sah, wie sich die Christliche Wissenschaft unter den deutsch sprechenden Nationen ausbreitete, und unter welchen Schwierigkeiten sich viele Deutsche mühten, ein Verständnis ihrer Lehren zu erwerben, schenkte sie schließlich den unablässigen Bitten um eine deutsche Übersetzung Gehör, in der weisen Überlegung, daß es besser wäre, den Deutschen eine offizielle Übersetzung zu geben, die allgemein angenommen werden könnte, als viele teilweise Übertragungen inoffiziellen Charak-

permit the confusion inevitable from many partial renditions of an unofficial nature. Accordingly, on March 31, 1910, Mrs. Eddy wrote her publisher as follows:

> Please take immediate steps to have SCIENCE AND HEALTH translated into the German language. This new edition shall be printed with alternate pages of English and German, one side to contain the divinely inspired English version which shall be the standard, the other to contain the German text which shall be a translation.
>
> This work must be done by a committee of not less than three persons who are thorough English and German scholars, and good Christian Scientists.

Pursuant to these instructions, a committee of three Germans (two in Germany and one in the United States) was appointed, and each member of the committee, without conferring in any way with the others, made a full translation of the text of SCIENCE AND HEALTH. This committee met in Boston, August 15, 1911, and, augmented by three more members, began the consideration and revision of the translations. Word by word and sentence by sentence these were gone over, and a new and complete translation evolved therefrom. Twelve months had been devoted to the first undertaking, and seven more months of conscientious labor by the whole committee were necessary before the book was ready for the printer.

The intent was to prepare a translation which would present the true thought of Christian Science; and it is believed this has been accomplished, though many of the figures of speech which Mrs. Eddy used to express more fully her meaning, together with her apt alliterations and expressions of rare poetic beauty, were found impossible of strictly accurate rendition in the German. Indeed, some of the words in the English text have no exact Ger-

ters in Umlauf zu lassen, die nur zur Verwirrung des Schülers führen konnten. Demgemäß schrieb Mrs. Eddy am 31. März 1910 an ihren Verleger wie folgt:

Bitte, tun Sie sofort Schritte, um SCIENCE AND HEALTH in die deutsche Sprache übersetzen zu lassen. Diese neue Ausgabe soll wechselseitig in der englischen und deutschen Sprache gedruckt werden, so daß eine Seite die göttlich inspirierte, englische Version enthält, welche die Norm sein soll, die andre Seite den deutschen Text in Form einer Übersetzung.

Die Arbeit soll von einem Komitee gemacht werden, das aus mindestens drei Mitgliedern besteht, die gründliche Kenner der englischen und deutschen Sprache und gute Christliche Wissenschafter sind.

Diesen Anweisungen zufolge wurde ein Komitee von drei Deutschen ernannt, zwei in Deutschland und eine in den Vereinigten Staaten, welche drei vollständige Übersetzungen von SCIENCE AND HEALTH machten, ohne sich irgendwie miteinander zu beraten. Am 15. August 1911 trat dieses Komitee in Boston zusammen, und nachdem drei weitere Mitglieder ernannt worden waren, wurde die Durcharbeitung der drei Übersetzungen in Angriff genommen, Wort für Wort, und Zeile für Zeile, so daß sich eine vollständig neue Übersetzung ergab. Die ersten Übersetzungen hatten zwölf Monate in Anspruch genommen, und es bedurfte weiterer sieben Monate gewissenhafter Arbeit des gesamten Komitees, bis das Ganze druckfertig war.

Es sollte eine Übersetzung dargeboten werden, die den wahren Gedanken der Christlichen Wissenschaft so klar wie möglich zum Ausdruck bringt, und dies ist, wie wir glauben, gelungen, obwohl die zahlreichen Bilder, die Mrs. Eddy anwendet, um ihre Gedanken vollständiger auszudrücken, wie auch ihre Alliterationen und Wendungen von seltener poetischer Schönheit sich im Deutschen nicht genau wiedergeben ließen. Tatsächlich haben einige Worte, welche die Verfasserin im englischen Text braucht, kein genaues Äquiva-

man equivalent, and in this event the word whose meaning was nearest that of the original was selected.

The best lexicons available were consulted, and Grimm's Dictionary was adopted as authority for the German language. The endeavor was to use the best German without sacrificing any of the scientific sense, but often when apparently insignificant departures had been made from the English text in order to present the thought in a more polished German form, the metaphysical meaning seemed obscured. When this condition presented itself, style and beauty of diction were rightly deemed of secondary importance to a clear presentation of the spiritual sense.

New ideas demand for their proper expression either new words or a keener appreciation of the meaning of old ones. In a few instances, therefore, it was necessary to coin a word; in other cases words were employed not in their commonplace meaning, but in their higher, clearer, and more spiritual sense.

Throughout SCIENCE AND HEALTH Mrs. Eddy capitalized certain words where used to signify Deity, and this special capitalization is indicated in the translation by a black-faced initial letter. Still further to identify these words in their spiritual sense, and in most cases where this would naturally be done if the word "God" were substituted for the synonym employed, the definite article has been omitted before the substantive. While this may be contrary to German usage, it is effective for the purpose intended.

After much study and consideration, the word *Gemüt* was adopted as a translation of the word "Mind" as used by Mrs. Eddy, and it was clearly shown, as the work progressed, that it best served the purpose. From the

lent im Deutschen, und in solchen Fällen wurde das Wort gewählt, das der Bedeutung des Wortes im Original am nächsten kam.

Die besten zu Gebote stehenden Lexika wurden benutzt und als Autorität für die deutsche Sprache Grimms „Deutsches Wörterbuch". Es ist das Bestreben gewesen, das möglichst beste Deutsch zu geben, ohne dabei den wissenschaftlichen Sinn zu opfern. Doch stellte es sich heraus, daß der metaphysische Sinn verdunkelt wurde, wenn man auch nur im geringsten vom englischen Text abwich, um den Gedanken in besserem Deutsch wiederzugeben; in solchen Fällen mußte daher Stil und Schönheit des Ausdrucks geopfert werden, weil sie dem geistigen Sinn gegenüber von geringerer Bedeutung sind.

Neue Ideen fordern neue Worte oder ein klareres Verständnis von der Bedeutung der alten Worte; in einigen Fällen war es daher notwendig ein neues Wort zu prägen, und andre Worte wurden nicht in ihrer alltäglichen Bedeutung angewandt, sondern in ihrem höheren, klareren und geistigeren Sinn.

In SCIENCE AND HEALTH hat Mrs. Eddy, wenn sie die Gottheit bezeichnen wollte, durchweg große Anfangsbuchstaben angewandt, und dementsprechend sind in der Übersetzung, da, wo es sich um Synonyme für die Gottheit handelt, fettgedruckte Anfangsbuchstaben gebraucht worden. Ferner da, wo diese Worte mit ihrer geistigen Bedeutung identifiziert werden sollen, wo man für das betreffende Synonym das Wort „Gott" setzen kann, ist der bestimmte Artikel vor dem Substantiv fortgelassen worden. Wenngleich dies im Gegensatz zum deutschen Sprachgebrauch steht, so wird es sich doch als zweckmäßig erweisen.

Nach ernstem Studium und reiflicher Überlegung wurde das Wort „Gemüt" als Übersetzung für das Wort „Mind", wie Mrs. Eddy es braucht, angenommen, da es sich im Verlauf der Arbeit erwies, daß dieses Wort dem Zweck am besten

dictionary of the Anglo-Saxon language by J. Bosworth, LL.D., it is seen that *Gemüt* and mind have the same root:

Mod. es; n. Plat. mood m. courage, mood; gemot n. mind, genius; Dut.: moed m. courage, gemoed n. mind; Ger.: muth m. gemüth n.; Isd.: muot; Ot.: muot, gemuat; Dan. Swed.: mod, mood n. courage; modr m.: the mind.

The following definitions of *Gemüt*, with some of the authorities cited by Grimm (Wörterbuch IV, I, II), substantiate the selection of this word:

2) *Gemüt* is primitively like *mut*, in general our innermost in contradistinction to the body; hence body and *gemüt*.

11) a) Kant declares: Spirit . . . is the name of the animating principle in *gemüt* (*krit. der urth.*); according to Fischart: . . . the propelling force, the source of life, *alias* spirit.

2) d)

Lord Jesus Christ,
I know thou art
My brother by the *gemüt*.
J. Rist *himml. lied.*

3) *Gemüt* is for a long time used in the sense of the Latin word *mens*.

a) . . . Also of God Himself: Anaxagoras was of the opinion that God is a *Gemüt* without end, moving of His own accord.

b) Like *animus*, for instance: Even the holy Cato teaches, *si deus est animus*, if God is a *Gemüt*, then honor Him with the *gemüt*, with that which He is.

4) c) Today we think it strange that *geist* [spirit] and *gemüt* were formerly used alike or else appear as closely related, whereas to us they have practically become opposites; but spirit also, even as *gemüt* on the other hand, did not originally have the one-sided meaning of today.

11) a) As they [*gemüt* and spirit] originally for a long time appear as one, . . . *gemüt* really being the German, spirit the ecclesiastical-philosophic term of our innermost in general, or of the so-called higher soul-powers . . . as when Luther

entsprach. Dem Diktionär der angelsächsischen Sprache von J. Bosworth, LL.D. zufolge haben „Gemüt" und „mind" denselben Stamm.

Mod, es; n. Plat. mood m. courage, mood; gemot n. mind, genius; Dut.: moed m. courage, gemoed n. mind; Ger.: muth m. gemüth n.; Isd.: muot; Ot.: muot, gemuat; Dan. Swed.: mod, mood n. courage; modr m.: the mind.

Die folgenden Definitionen von „Gemüt" in Grimms Wörterbuch (Band IV, I, II) sowie die von ihm angeführten Belege rechtfertigen den Gebrauch dieses Wortes:

2) das gemüt ist ursprünglich, wie der mut, unser inneres überhaupt im unterschied vom körper oder leib, daher leib und gemüt.

11) a) Kant erklärt: geist . . . heiszt das belebende prinzip im gemüthe (krit. der urth.); bei Fischart: . . . die bewegende kraft, die lebensquelle, wie sonst der geist.

2) d)

herr Jesu Christ,
ich weiss, du bist
mein bruder von gemühte.
J. Rist himml. lied.

3) es [gemüt] wird lange dem lat. mens gleichgesetzt.

a) . . . auch von gott selbst: Anaxagoras hat vermeint, gott sei ein gemüt on ende, das sich von ihm selbs beweget. Alpinus P. Vergil.

b) gleich animus z.b.: auch der heilig Cato lehret, si deus est animus, ist gott ein gemüt, so ehre ihn mit dem gemüt, mit dem das er ist.

4) c) für uns ist jetzt auch auffällig, wie geist und gemüt früher gleich gesetzt werden oder sonst in engster beziehung erscheinen, während sie für uns eigentlich zu gegensätzen geworden sind; aber auch geist hat von haus aus nicht die heutige einseitigkeit, eben wie gemüt von der andern seite.

11) a) wie beide [gemüt und geist] von haus aus lange auch als eins erscheinen, . . . gemüt eigentlich die deutsche, geist die kirchlich-philosophische benennung unsers innern überhaupt oder auch der sog. oberen seelenkräfte . . . auch wenn Luther

connects '*gemüt* and life' in order to express the entire power of spirit and soul, so this is equivalent to 'spirit and life' (*see* the living *gemüt* — Goethe), and also where they are separated as concepts, they still appear in the closest relation.

4) How far it [*gemüt*] was then away from the prevalent meaning of today is especially seen in the fact that thinking, intellect, and reason are attributed to *gemüt* almost up to our present time.

a) . . . Kant still includes understanding in *gemüt:* . . . to him *gemüt* is still 'the sum total of all spiritual powers and conditions' (Hartenstein), as with Eckhart it is 'the sum total of the higher powers of the soul' (Kramm *bei* Zacher) . . . W. v. Humboldt *ästh. vers.* 1799, 159 (*über* Herm. *u.* Dor. *cap.* 44), i. e. reason, imagination, and sensation all being activities of *gemüt*, so to him man as a whole consists of body and *gemüt*.

b) In the highest sense, therefore, *gemüt* thinks.

10) d) Also in regard to the moral, *gemüt* appears . . . as in the highest degree operating and working, yea, creative.

f) *β*) Also a *gemüt* of the world is now mentioned as heretofore a world-spirit, a world-soul:

> Thou hast inspired me with the noble impulse,
> To look deep into the *gemüt* of the wide world.
>
> **Novalis 1, 3;**

> The primal song of nature now begins,
> And so the great *gemüt* of the world
> Is active everywhere and infinitely blossoms.
>
> **1, 219.**

Wherever the term "Christian Science" occurs in the English text, the words *Christliche Wissenschaft* are employed as the German equivalent, with the exception that where Mrs. Eddy has used this term to designate the discovery itself, the English words are retained.

It will be noted that nearly all the Bible quotations used are taken from Luther's translation. Where quotations have been translated directly from the authorized English version of the Bible, it is so indicated.

‚gemüt und leben' verbindet, um die ganze kraft von geist und seele auszudrücken, so ist das wie sonst ‚geist und leben', vergl. das lebendige gemüt GÖTHE, und auch, wo sie begrifflich gesondert werden, erscheinen sie doch in nächster beziehung.

4) wie weit es da von der heute herrschenden bedeutung entfernt ist, zeigt sich besonders darin, dasz dem gemüt auch das denken, verstand und vernunft zugeeignet werden, und zwar bis nahe an unsre zeit heran.

a) . . . noch bei Kant ist der verstand im gemüt mit eingeschlossen . . . gemüt ist ihm nämlich ‚die gesamtheit aller geistigen kräfte und zustände' (Hartenstein), wie bei Eckhart, ‚die gesamtheit der höheren seelenkräfte' (Kramm bei Zacher) . . . W. v. Humboldt ästh. vers. 1799. 1, 159 (über Herm. u. Dor. cap. 44), d.h. vernunft, einbildungskraft und empfindung alle als thätigkeiten des gemüthes, wie ihm der ganze mensch aus körper und gemüth besteht.

b) so denkt denn das gemüt, auch im tiefsten sinne.

10) d) auch auf sittlichem gebiete erscheint das gemüt . . . eben mit seinem empfinden als im höchsten grade wirkend und schaffend, ja schöpferisch.

f) β) auch von einem gemüt der welt ist nun die rede, wie längst von einem weltgeist, einer weltseele;

> du hast in mir den edlen trieb erregt,
> tief ins gemüth der weiten welt zu schauen.
>
> Novalis 1, 3;

> das urspiel jeder natur beginnt . . .
> und so das grosze weltgemüth
> überall sich regt und unendlich blüht.
>
> 1, 219.

Die Bezeichnung „Christian Science" ist mit dem deutschen Äquivalent „Christliche Wissenschaft" übersetzt worden. Wo Mrs. Eddy jedoch ihre Entdeckung bezeichnet, ist der englische Name „Christian Science" beibehalten worden.

Die Bibelzitate sind fast alle Luthers Bibelübersetzung entnommen. An den Stellen, wo direkt aus der englischen Bibel übersetzt worden ist, ist dies angegeben.

It is not claimed for the translation herewith presented that it is equal in value to the original text, although the numerous careful readings and revisions have eliminated many inaccuracies which appeared in the first renderings; nevertheless, it is hoped that German readers will avail themselves of the opportunity to absorb the spiritual meaning it is designed to impart. The more thoroughly SCIENCE AND HEALTH is studied, both in English and in German, the better the student will apprehend and appreciate the profound depths of wisdom and understanding displayed by the author, the Discoverer and Founder of Christian Science, Mary Baker Eddy.

Es wird nicht der Anspruch erhoben, daß eine Übersetzung gemacht worden ist, die dem Original an Wert gleichkommt. Doch haben die zahlreichen, sorgfältigen, gewissenhaften Durcharbeitungen viele Unklarheiten ausgemerzt, die sich in den ersten Übersetzungen zeigten. Und so ist zu hoffen, daß sich die deutschen Leser die geistige Bedeutung, die die Übersetzung ihnen zu bringen beabsichtigt, aneignen werden. Je gründlicher der Leser SCIENCE AND HEALTH in beiden Sprachen studiert, in der englischen, wie in der deutschen, desto besser wird er die wunderbaren Tiefen der Weisheit und des Verständnisses erfassen und würdigen, welche die Verfasserin erschlossen hat, die Entdeckerin und Gründerin der Christlichen Wissenschaft, Mary Baker Eddy.

PREFACE

TO those leaning on the sustaining infinite, to-day is big with blessings. The wakeful shepherd beholds the first faint morning beams, ere cometh the full radiance of a risen day. So shone the pale star to the prophet-shepherds; yet it traversed the night, and came where, in cradled obscurity, lay the Bethlehem babe, the human herald of Christ, Truth, who would make plain to benighted understanding the way of salvation through Christ Jesus, till across a night of error should dawn the morning beams and shine the guiding star of being. The Wisemen were led to behold and to follow this daystar of divine Science, lighting the way to eternal harmony.

The time for thinkers has come. Truth, independent of doctrines and time-honored systems, knocks at the portal of humanity. Contentment with the past and the cold conventionality of materialism are crumbling away. Ignorance of God is no longer the stepping-stone to faith. The only guarantee of obedience is a right apprehension of Him whom to know aright is Life eternal. Though empires fall, "the Lord shall reign forever."

A book introduces new thoughts, but it cannot make them speedily understood. It is the task of the sturdy pioneer to hew the tall oak and to cut the rough granite. Future ages must declare what the pioneer has accomplished.

Since the author's discovery of the might of Truth in

VORWORT

FÜR alle, die sich auf den erhaltenden Unendlichen verlassen, ist das Heute reich an Segnungen. Der wachsame Hirte erblickt die ersten Strahlen des dämmernden Morgens, ehe der volle Glanz des erstandenen Tages hereinbricht. So leuchtete der sanfte Stern den Prophetenhirten. Er durchwanderte aber die Nacht und kam dahin, wo, in einer Wiege verborgen, das Kindlein von Bethlehem lag, der menschliche Herold des Christus, der Wahrheit, der dem umnachteten Verständnis den Weg des Heils durch Christus Jesus zeigen sollte, bis der Morgenstrahl durch die Nacht des Irrtums dämmern, und der Leitstern des Seins scheinen würde. Die Weisen wurden so geleitet, daß sie dieses Tagesgestirn der göttlichen Wissenschaft, welches den Weg zur ewigen Harmonie erleuchtet, erblicken und ihm folgen konnten.

Die Zeit für Denker ist gekommen. Unabhängig von Glaubenslehren und altehrwürdigen Systemen pocht die Wahrheit an die Pforte der Menschheit. Die Zufriedenheit mit der Vergangenheit und das kalte Formenwesen des Materialismus sind im Zerfall begriffen. Unwissenheit über Gott ist nicht mehr der Schrittstein zum Glauben. Die einzige Gewähr für Gehorsam ist ein richtiges Erfassen von Ihm, den recht zu kennen ewiges Leben ist. Ob auch Reiche untergehen, „der Herr ist König ewiglich."

Ein Buch führt neue Gedanken ein, aber es kann dieselben der Menschheit nicht schnell zum Verständnis bringen. Die Aufgabe des kühnen Bahnbrechers ist es, die hohe Eiche zu fällen und den rauhen Granit zu behauen. Künftige Zeiten müssen kund tun, was der Bahnbrecher vollbracht hat.

Seitdem die Verfasserin die Macht der Wahrheit in der

the treatment of disease as well as of sin, her system has been fully tested and has not been found wanting; but to reach the heights of Christian Science, man must live in obedience to its divine Principle. To develop the full might of this Science, the discords of corporeal sense must yield to the harmony of spiritual sense, even as the science of music corrects false tones and gives sweet concord to sound.

Theology and physics teach that both Spirit and matter are real and good, whereas the fact is that Spirit is good and real, and matter is Spirit's opposite. The question, What is Truth, is answered by demonstration, — by healing both disease and sin; and this demonstration shows that Christian healing confers the most health and makes the best men. On this basis Christian Science will have a fair fight. Sickness has been combated for centuries by doctors using material remedies; but the question arises, Is there less sickness because of these practitioners? A vigorous "No" is the response deducible from two connate facts, — the reputed longevity of the Antediluvians, and the rapid multiplication and increased violence of diseases since the flood.

In the author's work, RETROSPECTION AND INTROSPECTION, may be found a biographical sketch, narrating experiences which led her, in the year 1866, to the discovery of the system that she denominated Christian Science. As early as 1862 she began to write down and give to friends the results of her Scriptural study, for the Bible was her sole teacher; but these compositions were crude, — the first steps of a child in the newly discovered world of Spirit.

Behandlung von Krankheit, wie von Sünde entdeckt hat, ist ihr System voll erprobt und nicht als mangelhaft erfunden worden. Wenn aber der Mensch die Höhen der Christlichen Wissenschaft erreichen will, muß er im Gehorsam gegen ihr göttliches Prinzip leben. Um die volle Macht dieser Wissenschaft entwickeln zu können, müssen die Disharmonien des körperlichen Sinnes der Harmonie des geistigen Sinnes weichen, ebenso wie die Wissenschaft der Musik falsche Töne berichtigt und sie in liebliche Harmonie auflöst.

Theologie und Physik lehren, daß beide, Geist und Materie, wirklich und gut sind, während tatsächlich Geist gut und wirklich, und die Materie das Gegenteil vom Geist ist. Die Frage, was ist Wahrheit, wird durch Demonstration beantwortet — durch das Heilen von Krankheit, wie von Sünde; und diese Demonstration zeigt, daß das christliche Heilen am meisten Gesundheit verleiht und die besten Menschen zeitigt. Auf dieser Basis wird die Christliche Wissenschaft einen ehrlichen Kampf kämpfen. Jahrhundertelang ist Krankheit durch materielle Mittel von Ärzten bekämpft worden; doch es erhebt sich die Frage: gibt es auf Grund dieser ärztlichen Tätigkeit weniger Krankheit? Ein kräftiges „Nein" ist die Antwort, die aus zwei mit einander verwachsenen Tatsachen herzuleiten ist: aus der allgemein angenommenen Langlebigkeit der vorsündflutlichen Geschlechter und der schnellen Vervielfältigung und gesteigerten Heftigkeit der Krankheiten seit der Sündflut.

In dem Werk der Verfasserin „RETROSPECTION AND INTROSPECTION" *) findet sich eine biographische Skizze, die über Erfahrungen berichtet, welche sie im Jahre 1866 zu der Entdeckung des Systems führten, das sie Christian Science nannte. Bereits im Jahre 1862 begann sie das Ergebnis ihrer Bibelstudien niederzuschreiben und Freunden zu geben, denn die Bibel war ihr einziger Lehrer; aber diese Aufsätze waren unreif — die ersten Schritte eines Kindes in der neuentdeckten Welt des Geistes.

*) Rückblick und Einblick.

She also began to jot down her thoughts on the main subject, but these jottings were only infantile lispings of Truth. A child drinks in the outward world through the eyes and rejoices in the draught. He is as sure of the world's existence as he is of his own; yet he cannot describe the world. He finds a few words, and with these he stammeringly attempts to convey his feeling. Later, the tongue voices the more definite thought, though still imperfectly.

So was it with the author. As a certain poet says of himself, she "lisped in numbers, for the numbers came." Certain essays written at that early date are still in circulation among her first pupils; but they are feeble attempts to state the Principle and practice of Christian healing, and are not complete nor satisfactory expositions of Truth. To-day, though rejoicing in some progress, she still finds herself a willing disciple at the heavenly gate, waiting for the Mind of Christ.

Her first pamphlet on Christian Science was copyrighted in 1870; but it did not appear in print until 1876, as she had learned that this Science must be demonstrated by healing, before a work on the subject could be profitably studied. From 1867 until 1875, copies were, however, in friendly circulation.

Before writing this work, SCIENCE AND HEALTH, she made copious notes of Scriptural exposition, which have never been published. This was during the years 1867 and 1868. These efforts show her comparative ignorance of the stupendous Life-problem up to that time, and the degrees by which she came at length to its solution; but she values them as a parent

Auch begann sie ihre Gedanken über den Hauptgegenstand flüchtig niederzuschreiben; aber diese kurzen Aufzeichnungen waren nur ein kindliches Stammeln der Wahrheit. Ein Kind nimmt die Außenwelt durch die Augen in sich auf und fühlt sich dadurch beglückt. Es ist sich des Daseins der Welt ebenso sicher wie seines eignen; und doch kann es die Welt nicht beschreiben. Es findet einige wenige Worte, und mit diesen versucht es stammelnd seine Gefühle mitzuteilen. Späterhin spricht die Zunge den bestimmteren Gedanken aus, obgleich immer noch in unvollkommener Weise.

So erging es der Verfasserin. Wie ein gewisser Dichter von sich sagt, so „lallte ich schon in Versen; denn die Verse flossen mir zu." Manche Abhandlungen aus jener frühen Zeit sind noch unter ihren ersten Schülern in Umlauf. Aber sie sind schwache Versuche, das Prinzip und die Ausübung des christlichen Heilens darzulegen, unvollständige und unzureichende Auslegungen der Wahrheit. Wenn sich die Verfasserin auch heute einigen Fortschritts erfreut, so steht sie dennoch als ein williger Jünger an der Himmelspforte und wartet auf das Gemüt Christi.

Für ihre erste Broschüre über die Christliche Wissenschaft erwarb sie im Jahre 1870 das Verlagsrecht, aber erst 1876 ließ sie dieselbe im Druck erscheinen, denn es war der Verfasserin klar geworden, daß diese Wissenschaft durch Heilen demonstriert werden müsse, ehe man ein Werk über diesen Gegenstand mit Nutzen studieren könne. Doch waren von 1867 bis 1875 einige Exemplare unter Freunden in Umlauf.

Bevor sie dieses Werk WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT schrieb, hatte sie ausführliche Aufzeichnungen von Bibelauslegungen gemacht, die nie veröffentlicht worden sind. Dies geschah während der Jahre 1867/68. Diese Versuche zeigen, wie verhältnismäßig unwissend sie noch zu jener Zeit dem großen Lebensproblem gegenüber stand und zugleich die Stufen, auf denen sie schließlich zur Lösung desselben gelangte. Aber sie sind ihr teuer, wie den Eltern die

may treasure the memorials of a child's growth, and she would not have them changed.

The first edition of SCIENCE AND HEALTH was published in 1875. Various books on mental healing have since been issued, most of them incorrect in theory and filled with plagiarisms from SCIENCE AND HEALTH. They regard the human mind as a healing agent, whereas this mind is not a factor in the Principle of Christian Science. A few books, however, which are based on this book, are useful.

The author has not compromised conscience to suit the general drift of thought, but has bluntly and honestly given the text of Truth. She has made no effort to embellish, elaborate, or treat in full detail so infinite a theme. By thousands of well-authenticated cases of healing, she and her students have proved the worth of her teachings. These cases for the most part have been abandoned as hopeless by regular medical attendants. Few invalids will turn to God till all physical supports have failed, because there is so little faith in His disposition and power to heal disease.

The divine Principle of healing is proved in the personal experience of any sincere seeker of Truth. Its purpose is good, and its practice is safer and more potent than that of any other sanitary method. The unbiased Christian thought is soonest touched by Truth, and convinced of it. Only those quarrel with her method who do not understand her meaning, or discerning the truth, come not to the light lest their works be reproved. No intellectual proficiency is requisite in the learner, but sound morals are most desirable.

Erinnerungszeichen an das Wachstum ihres Kindes, und sie möchte sie nicht geändert wissen.

Die erste Ausgabe von WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT wurde im Jahre 1875 herausgegeben. Seitdem sind verschiedene Bücher über mentales Heilen erschienen; die meisten jedoch sind unrichtig in der Theorie und voller Plagiate aus WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT. Sie betrachten das menschliche Gemüt als eine heilende Kraft, wohingegen dieses Gemüt in dem Prinzip der Christlichen Wissenschaft kein Faktor ist. Einige wenige Bücher jedoch, die sich auf dieses Buch gründen, sind von Nutzen.

Die Verfasserin hat mit dem Gewissen keinen Kompromiß geschlossen, um sich der allgemeinen Gedankenrichtung anzupassen, sondern hat unumwunden und ehrlich das Wort der Wahrheit dargeboten. Sie hat sich nicht bemüht, ein so unendliches Thema auszuschmücken, vollendet durchzuarbeiten oder bis ins einzelne zu behandeln. Sie und ihre Schüler haben den Wert ihrer Lehren durch tausende von wohlverbürgten Heilungen bewiesen. Diese Fälle waren zum größten Teil von ärztlicher Seite als hoffnungslos aufgegeben worden; denn wenige Kranke wollen sich an Gott wenden, ehe alle physischen Hilfsmittel versagt haben, da so wenig Glauben an Seine Bereitwilligkeit und Kraft, Krankheit zu heilen, vorhanden ist.

Das göttliche Prinzip des Heilens wird durch die persönliche Erfahrung eines jeden aufrichtigen Wahrheitsuchers bewiesen. Der Zweck dieses Prinzips ist gut, und dessen Anwendung ist sicherer und wirksamer, als die irgend eines andern Heilverfahrens. Der vorurteilsfreie, christliche Gedanke wird am ehesten von der Wahrheit berührt und überzeugt. Nur diejenigen streiten gegen das Verfahren der Verfasserin, die ihre Anschauung nicht verstehen, oder die die Wahrheit erkennen, aber nicht ans Licht kommen, auf daß ihre Werke nicht gestraft werden. Keine intellektuelle Vorgeschrittenheit ist bei dem Schüler erforderlich, doch eine gesunde Moral ist höchst wünschenswert.

Many imagine that the phenomena of physical healing in Christian Science present only a phase of the action of the human mind, which action in some unexplained way results in the cure of disease. On the contrary, Christian Science rationally explains that all other pathological methods are the fruits of human faith in matter, — faith in the workings, not of Spirit, but of the fleshly mind which must yield to Science.

The physical healing of Christian Science results now, as in Jesus' time, from the operation of divine Principle, before which sin and disease lose their reality in human consciousness and disappear as naturally and as necessarily as darkness gives place to light and sin to reformation. Now, as then, these mighty works are not supernatural, but supremely natural. They are the sign of Immanuel, or "God with us," — a divine influence ever present in human consciousness and repeating itself, coming now as was promised aforetime,

> To preach deliverance to the captives [of sense],
> And recovering of sight to the blind,
> To set at liberty them that are bruised.

When God called the author to proclaim His Gospel to this age, there came also the charge to plant and water His vineyard.

The first school of Christian Science Mind-healing was started by the author with only one student in Lynn, Massachusetts, about the year 1867. In 1881, she opened the Massachusetts Metaphysical College in Boston, under the seal of the Commonwealth, a law relative to colleges having been passed, which enabled her to get this institution chartered for medical pur-

VORWORT

Viele meinen, daß die Phänomene der physischen Heilung in der Christlichen Wissenschaft nur eine Phase der Tätigkeit des menschlichen Gemüts darstellen, einer Tätigkeit, die auf irgend eine unerklärte Weise die Heilung von Krankheit zur Folge hat. Die Christliche Wissenschaft dagegen erklärt in vernunftgemäßer Weise, daß alle andern pathologischen Verfahren die Früchte menschlichen Glaubens an die Materie sind — eines Glaubens an das Wirken, nicht des Geistes, sondern des fleischlichen Gemüts, welches der Wissenschaft weichen muß.

Das physische Heilen durch die Christliche Wissenschaft ist jetzt, wie zu Jesu Zeiten das Ergebnis der Wirksamkeit des göttlichen Prinzips, vor dem Sünde und Krankheit ihre Wirklichkeit im menschlichen Bewußtsein verlieren und ebenso natürlich und unvermeidlich verschwinden, wie Dunkelheit dem Licht, und Sünde der Umwandlung Raum gibt. Heute, wie damals sind diese mächtigen Werke nicht übernatürlich, sondern im höchsten Grade natürlich. Sie sind das Zeichen des Immanuel oder „Gott mit uns" — sie sind ein göttlicher Einfluß, der im menschlichen Bewußtsein immer gegenwärtig ist, sich wiederholt und heute kommt, wie vor alters verheißen ward:

> Zu predigen den Gefangenen [des Sinnes], daß sie los sein sollen,
> Und den Blinden das Gesicht,
> Und den Zerschlagenen, daß sie frei und ledig sein sollen.

Als Gott die Verfasserin dazu berief, diesem Zeitalter Sein Evangelium zu verkünden, erhielt sie zugleich den Befehl, Seinen Weinberg zu bepflanzen und zu bewässern.

Die erste Schule des christlich-wissenschaftlichen Gemüts-Heilens wurde von der Verfasserin zu Lynn in Massachusetts um das Jahr 1867 gegründet, und zwar mit nur einem Schüler. Im Jahre 1881 eröffnete sie mit staatlicher Erlaubnis das Massachusetts „Metaphysical College" in Boston, da ein Gesetz, das Collegewesen betreffend, durchgegangen war, welches es ermöglichte, dieses Institut zu medizinischen

poses. No charters were granted to Christian Scientists for such institutions after 1883, and up to that date, hers was the only College of this character which had been established in the United States, where Christian Science was first introduced.

During seven years over four thousand students were taught by the author in this College. Meanwhile she was pastor of the first established Church of Christ, Scientist; President of the first Christian Scientist Association, convening monthly; publisher of her own works; and (for a portion of this time) sole editor and publisher of the Christian Science Journal, the first periodical issued by Christian Scientists. She closed her College, October 29, 1889, in the height of its prosperity with a deep-lying conviction that the next two years of her life should be given to the preparation of the revision of SCIENCE AND HEALTH, which was published in 1891. She retained her charter, and as its President, reopened the College in 1899 as auxiliary to her church. Until June 10, 1907, she had never read this book throughout consecutively in order to elucidate her idealism.

In the spirit of Christ's charity,— as one who "hopeth all things, endureth all things," and is joyful to bear consolation to the sorrowing and healing to the sick, — she commits these pages to honest seekers for Truth.

MARY BAKER EDDY

NOTE.—*The author takes no patients, and declines medical consultation.*

Zwecken zu privilegieren. Nach dem Jahre 1883 wurden den Christlichen Wissenschaftern keine Privilegien mehr für derartige Institute verliehen, und bis zu diesem Zeitpunkt war ihr College das einzige seiner Art, das in den Vereinigten Staaten, wo die Christliche Wissenschaft zuerst eingeführt wurde, gegründet worden war.

In diesem College wurden im Verlauf von sieben Jahren über vier tausend Schüler von der Verfasserin unterrichtet. Gleichzeitig war sie Pastor der Kirche Christi, der Scientisten, der ersten, die gegründet wurde; Präsident der ersten christlich-wissenschaftlichen Vereinigung, die monatlich zusammenkam; Herausgeber ihrer eignen Werke und (einen Teil dieser Zeit) einziger Redakteur und Herausgeber des „Christian Science Journal", der ersten von Christlichen Wissenschaftern veröffentlichten Zeitschrift. Am 29. Oktober 1889 schloß sie ihr College, das auf der Höhe seiner Blüte stand, in der tiefinnern Überzeugung, daß die beiden nächsten Jahre ihres Lebens der Vorbereitung einer Bearbeitung von WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT gehörten, welche Bearbeitung im Jahre 1891 veröffentlicht wurde. Ihr Privilegium behielt sie sich vor, und als Präsident ihres College eröffnete sie dieses von neuem im Jahre 1899 als ein Hilfsinstitut für ihre Kirche. Bis zum 10. Juni 1907 hat sie dieses Buch nie im Zusammenhang durchgelesen, in der Absicht ihren Idealismus klarer zu machen.

Im Geist der Liebe Christi — als eine, die alles hoffet, alles duldet und freudig den Leidtragenden Trost und den Kranken Heilung bringt — übergibt sie diese Blätter den ehrlichen Suchern nach Wahrheit.

MARY BAKER EDDY.

SCIENCE AND HEALTH

CHAPTER I

PRAYER

For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith. Therefore I say unto you, What things soever ye desire when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

Your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask Him.
—CHRIST JESUS.

THE prayer that reforms the sinner and heals the sick is an absolute faith that all things are possible to God, — a spiritual understanding of Him, an unselfed love. Regardless of what another may say or think on this subject, I speak from experience. Prayer, watching, and working, combined with self-immolation, are God's gracious means for accomplishing whatever has been successfully done for the Christianization and health of mankind.

Thoughts unspoken are not unknown to the divine Mind. Desire is prayer; and no loss can occur from trusting God with our desires, that they may be moulded and exalted before they take form in words and in deeds.

WISSENSCHAFT
UND
GESUNDHEIT

I. KAPITEL

GEBET

Wahrlich, ich sage euch: Wer zu diesem Berge spräche: Heb dich, und wirf dich ins Meer, und zweifelte nicht in seinem Herzen, sondern glaubte, daß es geschehen würde, was er saget, so wird's ihm geschehen, was er saget. Darum sage ich euch: Alles, was ihr bittet in eurem Gebet, glaubet nur, daß ihr's empfahen werdet, so wird's euch werden.

Euer Vater weiß, was ihr bedürfet, ehedenn ihr ihn bittet.

CHRISTUS JESUS.

DAS Gebet, das die Sünder umwandelt und die Kranken heilt, ist ein absoluter Glaube, daß bei Gott alle Dinge möglich sind — ein geistiges Verständnis von Ihm, eine selbstlose Liebe. Ungeachtet dessen, was andre über diesen Gegenstand sagen oder denken mögen: ich spreche aus Erfahrung. Beten, wachen und arbeiten, verbunden mit Selbstaufopferung, sind Gottes gnadenreiche Mittel zur Vollendung alles dessen, was mit Erfolg zur Christianisierung und Gesundheit der Menschheit getan worden ist.

Unausgesprochene Gedanken sind dem göttlichen Gemüt nicht unbekannt. Verlangen ist Gebet; und kein Verlust kann uns daraus erwachsen, daß wir Gott unsre Wünsche anheimstellen, damit sie gemodelt und geläutert werden möchten, ehe sie in Worten und Taten Gestalt annehmen.

What are the motives for prayer? Do we pray to make ourselves better or to benefit those who hear us, to enlighten the infinite or to be heard of men? Are we benefited by praying? Yes, the desire which goes forth hungering after righteousness is blessed of our Father, and it does not return unto us void.

Right motives

God is not moved by the breath of praise to do more than He has already done, nor can the infinite do less than bestow all good, since He is unchanging wisdom and Love. We can do more for ourselves by humble fervent petitions, but the All-loving does not grant them simply on the ground of lip-service, for He already knows all.

Deity unchangeable

Prayer cannot change the Science of being, but it tends to bring us into harmony with it. Goodness attains the demonstration of Truth. A request that God will save us is not all that is required. The mere habit of pleading with the divine Mind, as one pleads with a human being, perpetuates the belief in God as humanly circumscribed, — an error which impedes spiritual growth.

God is Love. Can we ask Him to be more? God is intelligence. Can we inform the infinite Mind of anything He does not already comprehend? Do we expect to change perfection? Shall we plead for more at the open fount, which is pouring forth more than we accept? The unspoken desire does bring us nearer the source of all existence and blessedness.

God's standard

Asking God to *be* God is a vain repetition. God is "the same yesterday, and to-day, and forever;" and

GEBET

Was sind die Beweggründe zum Gebet? Beten wir, um selbst besser zu werden, oder um denen zu nützen, die uns hören; um den Unendlichen zu erleuchten, oder um von Menschen gehört zu werden? Nützt uns Beten etwas? Ja, das Verlangen, das da hungernd nach Gerechtigkeit ausgeht, wird von unserm Vater gesegnet und kehrt nicht leer zu uns zurück.

Rechte Beweggründe

Gott läßt sich durch den Odem des Lobes nicht bewegen, mehr zu tun, als Er bereits getan hat, noch kann der Unendliche weniger tun als alles Gute spenden, da Er unwandelbare Weisheit und Liebe ist. Durch demütige, inbrünstige Bitten können wir mehr für uns selbst tun, doch gewährt sie der Allliebende nicht einfach auf Grund von Lippendienst, denn Er weiß schon alles.

Gottheit unwandelbar

Gebet kann die Wissenschaft des Seins nicht ändern, aber es dient dazu, uns mit derselben in Einklang zu bringen. Güte erreicht die Demonstration der Wahrheit. Die Bitte, daß Gott uns erlösen möge, ist nicht das einzige, was von uns verlangt wird. Die bloße Gewohnheit das göttliche Gemüt anzuflehen, wie man ein menschliches Wesen anfleht, nährt die Annahme, daß Gott menschlich umgrenzt sei — ein Irrtum, der das geistige Wachstum hindert.

Gott ist Liebe. Können wir Ihn bitten mehr zu sein? Gott ist Intelligenz. Können wir das unendliche Gemüt über irgend etwas belehren, was es nicht schon begreift? Meinen wir die Vollkommenheit ändern zu können? Sollen wir an dem offenen Quell, aus dem schon mehr hervorströmt, als wir entgegennehmen, um noch mehr flehen? Das unausgesprochene Verlangen bringt uns der Quelle allen Daseins und aller Glückseligkeit näher.

Gottes Norm

Gott bitten Gott zu *sein*, ist eine leere Wiederholung. Gott ist derselbe „gestern und heute und . . . auch in

He who is immutably right will do right without being reminded of His province. The wisdom of man is not sufficient to warrant him in advising God.

Who would stand before a blackboard, and pray the principle of mathematics to solve the problem? The rule is already established, and it is our task to work out the solution. Shall we ask the divine Principle of all goodness to do His own work? His work is done, and we have only to avail ourselves of God's rule in order to receive His blessing, which enables us to work out our own salvation.

The spiritual mathematics

The Divine Being must be reflected by man, — else man is not the image and likeness of the patient, tender, and true, the One "altogether lovely;" but to understand God is the work of eternity, and demands absolute consecration of thought, energy, and desire.

How empty are our conceptions of Deity! We admit theoretically that God is good, omnipotent, omnipresent, infinite, and then we try to give information to this infinite Mind. We plead for unmerited pardon and for a liberal outpouring of benefactions. Are we really grateful for the good already received? Then we shall avail ourselves of the blessings we have, and thus be fitted to receive more. Gratitude is much more than a verbal expression of thanks. Action expresses more gratitude than speech.

Prayerful ingratitude

If we are ungrateful for Life, Truth, and Love, and yet return thanks to God for all blessings, we are insincere and incur the sharp censure our Master pronounces on hypocrites. In such a case, the only acceptable prayer is to put the finger on the lips and remember our blessings. While the heart is far from

Ewigkeit"; und Er, der das unwandelbar Rechte ist, wird recht handeln, ohne daß Er an Sein Amt erinnert wird. Die Weisheit des Menschen reicht nicht hin, ihn zu berechtigen, Gott Ratschläge zu erteilen.

Wer würde sich vor eine Wandtafel stellen und das Prinzip der Mathematik bitten, das Problem zu lösen? Die Regel besteht bereits, und unsre Aufgabe ist es, die Lösung auszuarbeiten. Sollen wir das göttliche Prinzip aller Güte bitten, Seine Arbeit zu tun? Seine Arbeit ist getan, und wir brauchen uns die Regel Gottes nur zunutze zu machen, um Seinen Segen zu empfangen, der uns dazu befähigt, zu schaffen, daß wir selig werden.

Geistige Mathematik

Das göttliche Wesen muß vom Menschen wiedergespiegelt werden — sonst ist der Mensch nicht das Bild und Gleichnis des Geduldigen, Gütigen und Wahren, des Einen, der „ganz lieblich" ist. Aber Gott verstehen ist das Werk der Ewigkeit und erfordert absolute Hingabe der Gedanken, der Energie und des Verlangens.

Wie leer sind doch unsre Begriffe von der Gottheit! Theoretisch geben wir zu, daß Gott gut, allmächtig, allgegenwärtig, unendlich ist, und dann versuchen wir, diesem unendlichen Gemüt Unterweisungen zu geben. Wir flehen um unverdiente Verzeihung und um ein freigebiges Ausströmen von Wohltaten. Sind wir wirklich dankbar für das schon empfangene Gute? Dann werden wir uns die Segnungen, die wir haben, zunutze machen, und dadurch geschickt werden, mehr zu empfangen. Dankbarkeit ist weit mehr als eine Dankesäußerung in Worten. Taten drücken mehr Dankbarkeit aus als Worte.

Andachtsvolle Undankbarkeit

Wenn wir für Leben, Wahrheit und Liebe undankbar sind, und dennoch Gott für alle Segnungen Dank sagen, so sind wir unaufrichtig und ziehen uns den scharfen Tadel unsres Meisters zu, den er über die Heuchler ausspricht. In solchem Fall ist das einzig annehmbare Gebet, den Finger auf die Lippen legen und unsrer Segnungen eingedenk sein. Solange das Herz fern ist von der göttlichen Wahrheit

divine Truth and Love, we cannot conceal the ingratitude of barren lives.

What we most need is the prayer of fervent desire for growth in grace, expressed in patience, meekness, love, and good deeds. To keep the commandments of our Master and follow his example, is our proper debt to him and the only worthy evidence of our gratitude for all that he has done. Outward worship is not of itself sufficient to express loyal and heartfelt gratitude, since he has said: "If ye love me, keep my commandments."

Efficacious petitions

The habitual struggle to be always good is unceasing prayer. Its motives are made manifest in the blessings they bring, — blessings which, even if not acknowledged in audible words, attest our worthiness to be partakers of Love.

Simply asking that we may love God will never make us love Him; but the longing to be better and holier, expressed in daily watchfulness and in striving to assimilate more of the divine character, will mould and fashion us anew, until we awake in His likeness. We reach the Science of Christianity through demonstration of the divine nature; but in this wicked world goodness will "be evil spoken of," and patience must bring experience.

Watchfulness requisite

Audible prayer can never do the works of spiritual understanding, which regenerates; but silent prayer, watchfulness, and devout obedience enable us to follow Jesus' example. Long prayers, superstition, and creeds clip the strong pinions of love, and clothe religion in human forms. Whatever mate-

Veritable devotion

und Liebe, können wir die Undankbarkeit eines unfruchtbaren Lebens nicht verbergen.

Am meisten bedürfen wir des Gebetes inbrünstigen Verlangens nach Wachstum in der Gnade, das in Geduld, Sanftmut, Liebe und guten Werken zum Ausdruck kommt. Wir sind es unserm Meister schuldig, seine Gebote zu halten und seinem Beispiel zu folgen; dies ist der einzig würdige augenscheinliche Beweis unsrer Dankbarkeit für alles, was er getan hat. Äußerliche Gottesverehrung ist an sich nicht ausreichend, um treue und im Herzen empfundene Dankbarkeit auszudrücken, denn er hat gesagt: „Liebet ihr mich, so haltet meine Gebote".

Wirksame Bitten

Das beständige Streben, immer gut zu sein, ist Beten ohne Unterlaß. Die Beweggründe zu solchem Beten werden in den Segnungen offenbar, die sie bringen — Segnungen, die bezeugen, daß wir würdig sind an der Liebe teilzuhaben, selbst wenn sie nicht in hörbaren Worten anerkannt werden.

Die einfache Bitte, daß wir Gott lieben mögen, wird uns nie dahin bringen, Ihn zu lieben; aber das Sehnen besser und heiliger zu werden, das sich in täglicher Wachsamkeit ausdrückt, sowie in dem Streben, sich dem göttlichen Charakter immer mehr anzugleichen, wird uns modeln und neugestalten, bis wir in Seinem Gleichnis erwachen. Wir erreichen die Wissenschaft des Christentums durch die Demonstration des göttlichen Wesens; aber in dieser argen Welt wird Güte „verlästert" werden, und Geduld muß Erfahrung bringen.

Wachsamkeit erforderlich

Hörbares Gebet kann niemals die Werke des geistigen Verständnisses vollbringen, durch welches wir wiedergeboren werden; aber stilles Gebet, Wachsamkeit und frommer Gehorsam befähigen uns Jesu Beispiel zu folgen. Lange Gebete, Aberglaube und Glaubensbekenntnisse beschneiden die starken Schwingen der Liebe und kleiden die Religion in menschliche Formen. Alles,

Wahrhafte Frömmigkeit

rializes worship hinders man's spiritual growth and keeps him from demonstrating his power over error.

Sorrow for wrong-doing is but one step towards reform and the very easiest step. The next and great step required by wisdom is the test of our sincerity, — namely, reformation. To this end we are placed under the stress of circumstances. Temptation bids us repeat the offence, and woe comes in return for what is done. So it will ever be, till we learn that there is no discount in the law of justice and that we must pay "the uttermost farthing." The measure ye mete "shall be measured to you again," and it will be full "and running over."

Sorrow and reformation

Saints and sinners get their full award, but not always in this world. The followers of Christ drank his cup. Ingratitude and persecution filled it to the brim; but God pours the riches of His love into the understanding and affections, giving us strength according to our day. Sinners flourish "like a green bay tree;" but, looking farther, the Psalmist could see their end, — the destruction of sin through suffering.

Prayer is not to be used as a confessional to cancel sin. Such an error would impede true religion. Sin is forgiven only as it is destroyed by Christ, — Truth and Life. If prayer nourishes the belief that sin is cancelled, and that man is made better merely by praying, prayer is an evil. He grows worse who continues in sin because he fancies himself forgiven.

Cancellation of human sin

An apostle says that the Son of God [Christ] came to "destroy the *works* of the devil." We should follow our divine Exemplar, and seek the destruction of all evil works, error and disease included.

Diabolism destroyed

was die Gottesverehrung materialisiert, hindert das geistige Wachstum des Menschen und hält ihn davon ab, seine Macht über den Irrtum zu demonstrieren.

Betrübtsein über Unrechttun ist nur ein Schritt zur Besserung, und zwar der allerleichteste. Der nächste und grosse Schritt, den die Weisheit von uns fordert, ist der Beweis unsrer Aufrichtigkeit, nämlich Umwandlung. Zu diesem Zweck werden wir unter den Druck der Umstände gestellt. Die Versuchung heißt uns das Vergehen wiederholen, und Leid trifft uns als Entgelt für das, was wir getan haben. So wird es immer sein, bis wir einsehen, daß es im Gesetz der Gerechtigkeit keinen Erlaß gibt, sondern daß wir „den letzten Heller" bezahlen müssen. Mit dem Maß, mit dem ihr messet, „wird man euch wieder messen", und es wird voll „und überflüssig" sein.

Betrübtsein und Umwandlung

Heiligen und Sündern wird volle Gerechtigkeit zuteil, aber nicht immer in dieser Welt. Die Nachfolger Christi tranken seinen Kelch. Undank und Verfolgung füllten ihn bis zum Rande; aber Gott läßt den Reichtum Seiner Liebe in das Verständnis und in die Neigungen hineinströmen und gibt uns Stärke für einen jeglichen Tag. Die Sünder grünen „wie ein Lorbeerbaum"; aber als der Psalmist weiter sah, konnte er ihr Ende erblicken, nämlich die Zerstörung der Sünde durch Leiden.

Das Gebet darf nicht als Beichtstuhl benutzt werden zur Aufhebung der Sünden. Solch ein Irrtum würde der wahren Religion hinderlich sein. Die Sünde ist nur vergeben, wenn sie durch Christus — die Wahrheit und das Leben — zerstört worden ist. Wenn das Gebet die Annahme nährt, daß die Sünde aufgehoben, und daß der Mensch gebessert wird, bloß darum, weil er betet, dann ist das Gebet vom Übel. Wer weiter sündigt, weil er meint, ihm sei vergeben, mit dem wird es ärger werden.

Aufhebung menschlicher Sünde

Der Apostel sagt, der Sohn Gottes [Christus] sei gekommen, „daß er die W e r k e des Teufels zerstöre." Wir sollten unserm göttlichen Beispielgeber folgen und danach trachten, alle bösen Werke zu zerstören, Irrtum und Krankheit eingeschlossen. Wir können der

Teufelswerk zerstört

We cannot escape the penalty due for sin. The Scriptures say, that if we deny Christ, "he also will deny us."

Divine Love corrects and governs man. Men may pardon, but this divine Principle alone reforms the sinner. God is not separate from the wisdom He bestows. The talents He gives we must improve. Calling on Him to forgive our work badly done or left undone, implies the vain supposition that we have nothing to do but to ask pardon, and that afterwards we shall be free to repeat the offence.

Pardon and amendment

To cause suffering as the result of sin, is the means of destroying sin. Every supposed pleasure in sin will furnish more than its equivalent of pain, until belief in material life and sin is destroyed. To reach heaven, the harmony of being, we must understand the divine Principle of being.

"God is Love." More than this we cannot ask, higher we cannot look, farther we cannot go. To suppose that God forgives or punishes sin according as His mercy is sought or unsought, is to misunderstand Love and to make prayer the safety-valve for wrong-doing.

Mercy without partiality

Jesus uncovered and rebuked sin before he cast it out. Of a sick woman he said that Satan had bound her, and to Peter he said, "Thou art an offence unto me." He came teaching and showing men how to destroy sin, sickness, and death. He said of the fruitless tree, "[It] is hewn down."

Divine severity

It is believed by many that a certain magistrate, who lived in the time of Jesus, left this record: "His rebuke is fearful." The strong language of our Master confirms this description.

Strafe, die der Sünde gebührt, nicht entrinnen. Die Heilige Schrift sagt, wenn wir Christus verleugnen, „so wird er uns auch verleugnen“.

Die göttliche Liebe weist den Menschen zurecht und regiert ihn. Die Menschen mögen verzeihen, aber dieses göttliche Prinzip allein wandelt den Sünder um. Verzeihung und Besserung Gott ist nicht getrennt von der Weisheit, die Er verleiht. Die Talente, die Er gibt, müssen wir pflegen. Wenn wir für Arbeit, die wir schlecht getan oder gar nicht getan haben, Seine Vergebung erflehen, so schließt das die leere Voraussetzung in sich, daß wir nur um Verzeihung zu bitten brauchen, und daß es uns danach frei steht, das Vergehen zu wiederholen.

Leiden verursachen als Folge von Sünde ist das Mittel, die Sünde zu zerstören. Jede vermeintliche Lust an der Sünde wird uns mehr als das gleiche Maß an Schmerz eintragen, bis die Annahme von materiellem Leben und von Sünde zerstört ist. Um den Himmel, die Harmonie des Seins, zu erreichen, müssen wir das göttliche Prinzip des Seins verstehen.

„Gott ist Liebe.“ Mehr können wir nicht erbitten, höher können wir nicht schauen, weiter können wir nicht gehen. Wenn wir voraussetzen, daß Gott Sünde vergibt oder straft, je nachdem Seine Barmherzigkeit Unparteiische Barmherzigkeit gesucht wird oder nicht, so heißt das, die Liebe mißverstehen und das Gebet zum Sicherheitsventil für Unrechttun machen.

Jesus deckte die Sünde auf und rügte sie, ehe er sie austrieb. Von einer kranken Frau sagte er, Satan hätte sie gebunden, und zu Petrus sprach er: „Du bist mir Göttliche Strenge ärgerlich“. Er kam und lehrte die Menschen und zeigte ihnen, wie sie Sünde, Krankheit und Tod zerstören sollten. Von dem fruchtlosen Baum sagte er: „[er] wird abgehauen“.

Man erzählt, daß ein römischer Magistrat aus der Zeit Jesu folgenden Ausspruch hinterlassen hat: „Sein Tadel ist furchtbar.“ Die starke Sprache unsres Meisters bestätigt diese Beschreibung.

The only civil sentence which he had for error was, "Get thee behind me, Satan." Still stronger evidence that Jesus' reproof was pointed and pungent is found in his own words, — showing the necessity for such forcible utterance, when he cast out devils and healed the sick and sinning. The relinquishment of error deprives material sense of its false claims.

Audible prayer is impressive; it gives momentary solemnity and elevation to thought. But does it produce any lasting benefit? Looking deeply into these things, we find that "a zeal . . . not according to knowledge" gives occasion for reaction unfavorable to spiritual growth, sober resolve, and wholesome perception of God's requirements. The motives for verbal prayer may embrace too much love of applause to induce or encourage Christian sentiment.

Audible praying

Physical sensation, not Soul, produces material ecstasy and emotion. If spiritual sense always guided men, there would grow out of ecstatic moments a higher experience and a better life with more devout self-abnegation and purity. A self-satisfied ventilation of fervent sentiments never makes a Christian. God is not influenced by man. The "divine ear" is not an auditory nerve. It is the all-hearing and all-knowing Mind, to whom each need of man is always known and by whom it will be supplied.

Emotional utterances

The danger from prayer is that it may lead us into temptation. By it we may become involuntary hypocrites, uttering desires which are not real and consoling ourselves in the midst of sin with the recollection that we have prayed over it or mean to ask forgiveness at some later day. Hypocrisy is fatal to religion.

Danger from audible prayer

Das einzige höfliche Wort, das er für den Irrtum übrig hatte, war: „Heb dich, Satan, von mir!“ Einen noch stärkeren Augenschein, daß Jesu Tadel scharf und schneidend war, bieten seine eignen Worte, welche die Notwendigkeit solch einer kräftigen Ausdrucksweise dartun, wenn er Teufel austrieb und Kranke und Sünder heilte. Das Aufgeben des Irrtums beraubt den materiellen Sinn seiner falschen Ansprüche.

Das hörbare Gebet ist eindrucksvoll; für den Augenblick stimmt es feierlich und wirkt erhebend auf den Gedanken. Bringt es aber irgendwelchen dauernden Gewinn? Hörbares Gebet Wenn wir diesen Dingen auf den Grund gehen, so finden wir, daß ein Eifern, „aber mit Unverstand“, eine Rückwirkung veranlaßt, die ungünstig ist für das geistige Wachstum, für den nüchternen Entschluß und die heilsame Erkenntnis dessen, was Gott von uns fordert. Die Beweggründe für das Wortgebet mögen zu viel Beifallssucht in sich schließen, als daß sie zu christlicher Gesinnung anregen oder ermutigen könnten.

Nicht Seele, sondern physische Empfindung bringt materielle Ekstase und Rührung hervor. Wenn der geistige Sinn die Menschen immer leitete, so würde aus Gefühlsäußerungen solchen ekstatischen Momenten eine höhere Erfahrung und ein besseres Leben voll aufrichtiger Selbstverleugnung und Reinheit erwachsen. Die selbstzufriedene Äußerung inbrünstiger Gefühle macht noch keinen Christen. Gott wird nicht vom Menschen beeinflußt. Das „göttliche Ohr“ ist kein Gehörnerv. Es ist das allhörende und allwissende Gemüt, dem stets ein jedes Bedürfnis des Menschen bekannt ist, und von dem es auch befriedigt werden wird.

Es besteht die Gefahr, daß das Gebet uns in Versuchung führt. Wir können durch dasselbe, ohne es zu wollen, zu Heuchlern werden, indem wir Wünsche äußern, die nicht wirklich sind, und uns dann inmitten der Sünden mit dem Gedanken trösten, daß wir darüber gebetet haben, oder daß wir beabsichtigen später einmal um Vergebung zu bitten. Heuchelei ist verhängnisvoll für die Religion. Hörbares Gebet und dessen Gefahr

A wordy prayer may afford a quiet sense of self-justification, though it makes the sinner a hypocrite. We never need to despair of an honest heart; but there is little hope for those who come only spasmodically face to face with their wickedness and then seek to hide it. Their prayers are indexes which do not correspond with their character. They hold secret fellowship with sin, and such externals are spoken of by Jesus as "like unto whited sepulchres . . . full . . . of all uncleanness."

If a man, though apparently fervent and prayerful, is impure and therefore insincere, what must be the comment upon him? If he reached the loftiness of his prayer, there would be no occasion for comment. If we feel the aspiration, humility, gratitude, and love which our words express, — this God accepts; and it is wise not to try to deceive ourselves or others, for "there is nothing covered that shall not be revealed." Professions and audible prayers are like charity in one respect, — they "cover the multitude of sins." Praying for humility with whatever fervency of expression does not always mean a desire for it. If we turn away from the poor, we are not ready to receive the reward of Him who blesses the poor. We confess to having a very wicked heart and ask that it may be laid bare before us, but do we not already know more of this heart than we are willing to have our neighbor see?

Aspiration and love

We should examine ourselves and learn what is the affection and purpose of the heart, for in this way only can we learn what we honestly are. If a friend informs us of a fault, do we listen patiently to the rebuke and credit what is said? Do we not

Searching the heart

Ein wortreiches Gebet mag ein beruhigendes Gefühl der Selbstrechtfertigung verleihen, obwohl es den Sünder zum Heuchler macht. An einem ehrlichen Herzen brauchen wir niemals zu verzweifeln; doch ist wenig Hoffnung für diejenigen vorhanden, die ihrer Schlechtigkeit nur dann und wann ins Angesicht sehen und sie dann zu verbergen suchen. Ihre Gebete sind Angaben, die mit ihrem Charakter nicht übereinstimmen. Sie pflegen geheime Gemeinschaft mit der Sünde; von solchen Äußerlichkeiten sagt Jesus, sie seien „wie die übertünchten Gräber" voll „alles Unflats".

Wenn ein scheinbar eifriger und andachtsvoller Mensch unrein und daher unaufrichtig ist, wie muß dann das Urteil über ihn lauten? Wenn er die Höhe seines Gebets erreichte, so wäre kein Grund zu einem Urteil vorhanden. Wenn wir das Streben, die Demut, die Dankbarkeit und Liebe empfinden, die unsre Worte ausdrücken, so nimmt Gott dies an, und es ist weise, nicht uns selbst oder andre täuschen zu wollen, denn „es ist nichts verborgen, das nicht offenbar werde". Bekenntnisse und hörbare Gebete gleichen in einer Hinsicht der Liebe: sie decken „auch der Sünden Menge." Das Gebet um Demut, sei es im Ausdruck auch noch so inbrünstig, bedeutet nicht immer ein Verlangen nach Demut. Wenn wir uns von den Armen abwenden, sind wir nicht bereit den Lohn von dem zu empfangen, der die Armen segnet. Wir bekennen, daß wir ein sehr arges Herz haben und bitten, daß es vor uns bloßgelegt werde, aber wissen wir nicht schon mehr von diesem Herzen, als wir willens sind unsern Nächsten sehen zu lassen?

Streben und Liebe

Wir sollten uns prüfen, um zu erfahren, was die Neigung und der Vorsatz unsres Herzens ist, denn nur auf diese Weise können wir verstehen lernen, was wir tatsächlich sind. Wenn uns ein Freund auf einen Fehler aufmerksam macht, hören wir da seinem Tadel geduldig zu, und schenken wir dem Gesagten Glauben? Sagen wir nicht vielmehr Dank, daß wir nicht sind „wie

Das Erforschen des Herzens

rather give thanks that we are "not as other men"? During many years the author has been most grateful for merited rebuke. The wrong lies in unmerited censure, — in the falsehood which does no one any good.

The test of all prayer lies in the answer to these questions: Do we love our neighbor better because of this asking? Do we pursue the old selfishness, satisfied with having prayed for something better, though we give no evidence of the sincerity of our requests by living consistently with our prayer? If selfishness has given place to kindness, we shall regard our neighbor unselfishly, and bless them that curse us; but we shall never meet this great duty simply by asking that it may be done. There is a cross to be taken up before we can enjoy the fruition of our hope and faith.

Summit of aspiration

Dost thou "love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind"? This command includes much, even the surrender of all merely material sensation, affection, and worship. This is the El Dorado of Christianity. It involves the Science of Life, and recognizes only the divine control of Spirit, in which Soul is our master, and material sense and human will have no place.

Practical religion

Are you willing to leave all for Christ, for Truth, and so be counted among sinners? No! Do you really desire to attain this point? No! Then why make long prayers about it and ask to be Christians, since you do not care to tread in the footsteps of our dear Master? If unwilling to follow his example, why pray with the lips that you may be partakers of his nature? Consistent prayer is the desire to do right.

The chalice sacrificial

die andern Leute"? Viele Jahre hindurch ist die Verfasserin für verdienten Tadel sehr dankbar gewesen. Das Unrecht liegt in der unverdienten Verurteilung, in der Unwahrheit, die niemand nützt.

Der Prüfstein eines jeden Gebets ist in der Antwort auf folgende Fragen enthalten: lieben wir unsern Nächsten mehr infolge dieser unsrer Bitte? Verharren wir in der alten Selbstsucht, zufrieden, daß wir um etwas Besseres gebetet haben, obwohl wir keinen Beweis von der Aufrichtigkeit unsrer Bitten dadurch liefern, daß wir in Übereinstimmung mit unserm Gebet leben? Wenn Selbstsucht dem Wohlwollen Raum gegeben hat, werden wir unsern Nächsten selbstlos betrachten und die segnen, die uns fluchen; doch werden wir dieser großen Pflicht niemals gerecht werden, wenn wir bloß um die Erfüllung derselben bitten. Wir müssen ein Kreuz auf uns nehmen, ehe wir uns der Früchte unsrer Hoffnung und unsres Glaubens erfreuen können. Der Höhepunkt des Strebens

Liebst du „Gott, deinen Herrn, von ganzem Herzen, von ganzer Seele und von ganzem Gemüte"? Dieses Gebot schließt viel in sich, ja, das Aufgeben aller rein materiellen Empfindung, Neigung und Anbetung. Dies ist das Eldorado des Christentums. Es umfaßt die Wissenschaft des Lebens und erkennt nur die göttliche Herrschaft des Geistes an, in welcher Seele unser Meister ist, und in welcher der materielle Sinn und der menschliche Wille keinen Raum haben. Praktische Religion

Seid ihr willens, alles um Christi, um der Wahrheit willen, zu verlassen und also unter die Sünder gerechnet zu werden? Nein! Habt ihr wirklich das Verlangen, diesen Punkt zu erreichen? Nein! Warum dann lange Gebete darüber machen und darum bitten, Christen zu sein, wo euch doch nichts daran liegt in den Fußtapfen unsres teuren Meisters zu wandeln? Wenn ihr nicht willens seid seinem Beispiel zu folgen, warum betet ihr dann mit den Lippen, daß ihr an seinem Wesen teilhaben möget? Das folgerechte Gebet ist das Verlangen recht zu tun. Beten Der Opferkelch

Prayer means that we desire to walk and will walk in the light so far as we receive it, even though with bleeding footsteps, and that waiting patiently on the Lord, we will leave our real desires to be rewarded by Him.

The world must grow to the spiritual understanding of prayer. If good enough to profit by Jesus' cup of earthly sorrows, God will sustain us under these sorrows. Until we are thus divinely qualified and are willing to drink his cup, millions of vain repetitions will never pour into prayer the unction of Spirit in demonstration of power and "with signs following." Christian Science reveals a necessity for overcoming the world, the flesh, and evil, and thus destroying all error.

Seeking is not sufficient. It is striving that enables us to enter. Spiritual attainments open the door to a higher understanding of the divine Life.

One of the forms of worship in Thibet is to carry a praying-machine through the streets, and stop at the doors to earn a penny by grinding out a prayer. But the advance guard of progress has paid for the privilege of prayer the price of persecution.

Perfunctory prayers

Experience teaches us that we do not always receive the blessings we ask for in prayer. There is some misapprehension of the source and means of all goodness and blessedness, or we should certainly receive that for which we ask. The Scriptures say: "Ye ask, and receive not, because ye ask amiss, that ye may consume it upon your lusts." That which we desire and for which we ask, it is not always best for us to receive. In this case infinite Love will not grant the request. Do you ask wisdom to be merciful and not to punish sin? Then "ye ask amiss."

Asking amiss

heißt, danach verlangen, im Lichte zu wandeln, und es dann auch wirklich tun, in so weit, wie wir das Licht empfangen, sei es auch mit blutenden Fußtapfen, und dem Herrn die Erfüllung unsrer wirklichen Wünsche anheimstellen, während wir geduldig Seiner harren.

Die Welt muß zu dem geistigen Verständnis des Gebets heranwachsen. Wenn wir es wert sind, durch Jesu Kelch der irdischen Trübsal gefördert zu werden, dann wird Gott uns in dieser Trübsal beistehen. Ehe wir also göttlich befähigt und willig sind, seinen Kelch zu trinken, werden millionenfache leere Wiederholungen dem Gebet niemals die Salbung des Geistes verleihen, in der Demonstration der Kraft und „durch mitfolgende Zeichen." Die Christliche Wissenschaft zeigt die Notwendigkeit an, die Welt, das Fleisch und das Böse zu überwinden und auf diese Weise allen Irrtum zu zerstören.

Suchen genügt nicht. Ringen befähigt uns einzudringen. Geistige Errungenschaften öffnen die Tür zu einem höheren Verständnis des göttlichen Lebens.

In Thibet gibt es eine Art der Gottesverehrung, bei der die Leute eine Gebetsmaschine durch die Straßen tragen und an den Türen Halt machen, um durch das Herunterleiern eines Gebets einen Pfennig zu verdienen. Oberflächliche Gebete
Der Vorkämpfer des Fortschritts aber hat für das Vorrecht des Gebets den Preis der Verfolgung gezahlt.

Die Erfahrung lehrt uns, daß wir nicht immer die Segnungen empfangen, um die wir im Gebet bitten. Wir würden sicherlich empfangen, was wir erbitten, wenn Übel bitten
nicht in bezug auf die Quelle und die Mittel aller Güte und aller Glückseligkeit eine falsche Auffassung bestände. Die Heilige Schrift sagt: „Ihr bittet und nehmet nicht, darum daß ihr übel bittet, nämlich dahin, daß ihr's mit euren Wollüsten verzehret." Es ist nicht immer gut für uns das zu empfangen, was wir begehren und erbitten. In solchem Fall wird die unendliche Liebe die Bitte nicht gewähren. Bittet ihr die Weisheit, barmherzig zu sein und die Sünde nicht zu bestrafen? Dann bittet ihr „übel". Ohne Strafe würde sich die Sünde vermehren.

Without punishment, sin would multiply. Jesus' prayer, "Forgive us our debts," specified also the terms of forgiveness. When forgiving the adulterous woman he said, "Go, and sin no more."

A magistrate sometimes remits the penalty, but this may be no moral benefit to the criminal, and at best, it only saves the criminal from one form of punishment. The moral law, which has the right to acquit or condemn, always demands restitution before mortals can "go up higher." Broken law brings penalty in order to compel this progress.

Remission of penalty

Mere legal pardon (and there is no other, for divine Principle never pardons our sins or mistakes till they are corrected) leaves the offender free to repeat the offence, if indeed, he has not already suffered sufficiently from vice to make him turn from it with loathing. Truth bestows no pardon upon error, but wipes it out in the most effectual manner. Jesus suffered for our sins, not to annul the divine sentence for an individual's sin, but because sin brings inevitable suffering.

Truth annihilates error

Petitions bring to mortals only the results of mortals' own faith. We know that a desire for holiness is requisite in order to gain holiness; but if we desire holiness above all else, we shall sacrifice everything for it. We must be willing to do this, that we may walk securely in the only practical road to holiness. Prayer cannot change the unalterable Truth, nor can prayer alone give us an understanding of Truth; but prayer, coupled with a fervent habitual desire to know and do the will of God, will bring us into all Truth. Such a desire has little need of audible expression. It is best expressed in thought and in life.

Desire for holiness

Jesu Gebet: „Vergib uns unsre Schulden" gibt auch die Bedingungen der Vergebung genau an. Als er der Ehebrecherin vergab, sagte er: „Gehe hin und sündige hinfort nicht mehr." 1 2

Ein Richter erläßt zuweilen die Strafe, doch mag dies für den Verbrecher kein moralischer Gewinn sein und bewahrt ihn bestenfalls nur vor einer Form der Strafe. Das moralische Gesetz, dem das Recht zusteht, freizusprechen oder zu verurteilen, fordert stets ein Wiedergutmachen, ehe die Sterblichen hinaufrücken können. Die Übertretung eines Gesetzes bringt Strafe mit sich, um diesen Fortschritt zu erzwingen. Erlassung der Strafe 6 9

Eine rein juristische Straferlassung (und es gibt keine andre, denn das göttliche Prinzip erläßt die Strafe für unsre Sünden oder Fehler niemals, ehe sie berichtigt sind) stellt es dem Schuldigen frei, das Vergehen zu wiederholen, wenn er nicht schon durch das Laster genugsam gelitten hat, so daß er sich gezwungen sieht, sich mit Abscheu davon abzuwenden. Wahrheit läßt dem Irrtum keine Verzeihung zuteil werden, sondern rottet ihn auf die wirksamste Art und Weise aus. Jesus litt für unsre Sünden, aber nicht um den göttlichen Urteilsspruch über die Sünde des einzelnen aufzuheben, sondern weil Sünde unvermeidlich Leiden bringt. 12 Wahrheit vernichtet Irrtum 15 18 21

Bittgebete bringen den Sterblichen nur die Ergebnisse ihres eignen Glaubens. Wir wissen, daß ein Verlangen nach Heiligkeit erforderlich ist, um Heiligkeit zu gewinnen; wenn wir aber Heiligkeit mehr als alles andre begehren, so werden wir alles für sie opfern. Wir müssen hierzu willig sein, damit wir sicher auf dem einzig praktischen Weg zur Heiligkeit wandeln können. Das Gebet kann die unwandelbare Wahrheit nicht ändern, noch kann uns das Gebet allein ein Verständnis von der Wahrheit geben; das Gebet jedoch, das sich mit einem inbrünstigen, beständigen Verlangen verbindet, den Willen Gottes zu erkennen und zu tun, wird uns in alle Wahrheit leiten. Das Bedürfnis nach dem hörbaren Ausdruck eines solchen Verlangens ist gering. Es kommt am besten im Gedanken und im Leben zum Ausdruck. 24 Verlangen nach Heiligkeit 27 30 33 36

"The prayer of faith shall save the sick," says the Scripture. What is this healing prayer? A mere request that God will heal the sick has no power to gain more of the divine presence than is always at hand. The beneficial effect of such prayer for the sick is on the human mind, making it act more powerfully on the body through a blind faith in God. This, however, is one belief casting out another, — a belief in the unknown casting out a belief in sickness. It is neither Science nor Truth which acts through blind belief, nor is it the human understanding of the divine healing Principle as manifested in Jesus, whose humble prayers were deep and conscientious protests of Truth, — of man's likeness to God and of man's unity with Truth and Love.

Prayer for the sick

Prayer to a corporeal God affects the sick like a drug, which has no efficacy of its own but borrows its power from human faith and belief. The drug does nothing, because it has no intelligence. It is a mortal belief, not divine Principle or Love, which causes a drug to be apparently either poisonous or sanative.

The common custom of praying for the recovery of the sick finds help in blind belief, whereas help should come from the enlightened understanding. Changes in belief may go on indefinitely, but they are the merchandise of human thought and not the outgrowth of divine Science.

Does Deity interpose in behalf of one worshipper, and not help another who offers the same measure of prayer? If the sick recover because they pray or are prayed for audibly, only petitioners (*per se* or by proxy) should get well. In divine Science, where prayers are mental, *all* may avail them-

Love impartial and universal

„Das Gebet des Glaubens wird dem Kranken helfen," sagt die Heilige Schrift. Was ist denn dieses heilende Gebet? Die bloße Bitte, daß Gott die Kranken heilen möge, hat nicht die Macht, mehr von der göttlichen Gegenwart zu erlangen, als stets zur Hand ist. Die wohltuende Wirkung eines solchen Gebets für die Kranken erstreckt sich auf das menschliche Gemüt, das durch einen blinden Glauben an Gott kräftiger auf den Körper wirkt. In einem solchen Fall jedoch treibt eine Annahme die andre aus, treibt die Annahme von dem Unbekannten die Annahme von Krankheit aus. Weder Wissenschaft noch Wahrheit wirkt durch blinde Annahme, ebensowenig wie das menschliche Verständnis des göttlichen heilenden Prinzips, wie es sich in Jesus offenbarte, dessen demütige Gebete tiefe und gewissenhafte Bezeugungen der Wahrheit waren — Bezeugungen von des Menschen Gleichheit mit Gott und von des Menschen Einheit mit Wahrheit und Liebe.

Gebet für die Kranken

Das Beten zu einem körperlichen Gott wirkt auf die Kranken wie eine Arznei, die an sich keine Wirksamkeit hat, sondern ihre Kraft dem menschlichen Glauben und der menschlichen Annahme entlehnt. Die Arznei richtet nichts aus, weil sie keine Intelligenz besitzt. Eine sterbliche Annahme, nicht das göttliche Prinzip oder die göttliche Liebe, ist die Ursache, daß die Arznei anscheinend giftig oder heilkräftig ist.

Der allgemeine Brauch, für die Genesung der Kranken zu beten, findet seine Hilfe in der blinden Annahme, wohingegen die Hilfe aus dem erleuchteten Verständnis kommen sollte. Die Wandlungen in den Annahmen mögen auf unbestimmte Zeit hinaus vor sich gehen; aber sie sind die Ware des menschlichen Gedankens und nicht das Erzeugnis der göttlichen Wissenschaft.

Greift die Gottheit zu Gunsten des einen Betenden ein und gewährt dem andern, der ebenso viel betet, keine Hilfe? Wenn die Kranken gesund werden, weil sie beten, oder weil hörbar für sie gebetet wird, dann müßten nur Hilfesuchende gesund werden (sei es durch eignes oder durch stellvertretendes Gebet). In der göttlichen Wissenschaft, in welcher Gebete mental

Liebe ist unparteiisch und weltumfassend

selves of God as "a very present help in trouble." Love is impartial and universal in its adaptation and bestowals. It is the open fount which cries, "Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters."

In public prayer we often go beyond our convictions, beyond the honest standpoint of fervent desire. If we are not secretly yearning and openly striving for the accomplishment of all we ask, our prayers are "vain repetitions," such as the heathen use. If our petitions are sincere, we labor for what we ask; and our Father, who seeth in secret, will reward us openly. Can the mere public expression of our desires increase them? Do we gain the omnipotent ear sooner by words than by thoughts? Even if prayer is sincere, God knows our need before we tell Him or our fellow-beings about it. If we cherish the desire honestly and silently and humbly, God will bless it, and we shall incur less risk of overwhelming our real wishes with a torrent of words.

Public exaggerations

If we pray to God as a corporeal person, this will prevent us from relinquishing the human doubts and fears which attend such a belief, and so we cannot grasp the wonders wrought by infinite, incorporeal Love, to whom all things are possible. Because of human ignorance of the divine Principle, Love, the Father of all is represented as a corporeal creator; hence men recognize themselves as merely physical, and are ignorant of man as God's image or reflection and of man's eternal incorporeal existence. The world of error is ignorant of the world of Truth, — blind to the reality of man's existence, — for the world of sensation is not cognizant of life in Soul, not in body.

Corporeal ignorance

sind, können alle Gott, als eine gegenwärtige „Hilfe in den großen Nöten" für sich in Anspruch nehmen. Liebe ist unparteiisch und allumfassend in ihrer Anwendbarkeit und in ihren Gaben. Sie ist der offene Quell, der da ruft: „Wohlan, alle, die ihr durstig seid, kommet her zum Wasser".

Beim öffentlichen Gebet gehen wir oft über unsre Überzeugung, über den ehrlichen Standpunkt inbrünstigen Verlangens hinaus. Wenn wir uns nicht im Stillen danach sehnen und nicht öffentlich danach streben, alles das auszuführen, was wir erbitten, so ist unser Beten „viel Plappern", wie es die Heiden tun. Wenn unsre Bittgebete aufrichtig sind, so bemühen wir uns um das, was wir erbitten; und unser Vater, der in das Verborgene sieht, wird's uns vergelten öffentlich. Kann der bloße öffentliche Ausdruck unsres Verlangens dieses steigern? Erreichen wir das Ohr des Allmächtigen eher durch Worte als durch Gedanken? Selbst wenn das Gebet aufrichtig ist, so weiß doch Gott, was wir bedürfen, ehe wir Ihm oder unsern Mitmenschen etwas davon sagen. Wenn wir das Verlangen ehrlich und still und demütig hegen, wird Gott es segnen, und wir werden weniger Gefahr laufen, unsre wirklichen Wünsche unter einem Schwall von Worten zu begraben.

Öffentliche Übertretungen

Wenn wir zu Gott als zu einer körperlichen Person beten, so wird uns dies hindern, die menschlichen Zweifel und Befürchtungen fahren zu lassen, die eine solche Annahme begleiten, und so können wir die Wunder nicht fassen, welche die unendliche, unkörperliche Liebe wirkt, bei der alle Dinge möglich sind. Infolge der menschlichen Unwissenheit über das göttliche Prinzip, Liebe, wird der All-Vater als ein körperlicher Schöpfer dargestellt; daher betrachten sich die Menschen als rein physisch und wissen nichts vom Menschen als Gottes Bild oder Wiederspiegelung und nichts vom ewigen, unkörperlichen Dasein des Menschen. Die Welt des Irrtums weiß nichts von der Welt der Wahrheit — sie ist blind gegen die Wirklichkeit von des Menschen Dasein —, denn die Sinnenwelt hat keine Kenntnis von dem Leben, das in der Seele ist und nicht im Körper.

Körperliche Unwissenheit

If we are sensibly with the body and regard omnipotence as a corporeal, material person, whose ear we would gain, we are not "absent from the body" and "present with the Lord" in the demonstration of Spirit. We cannot "serve two masters." To be "present with the Lord" is to have, not mere emotional ecstasy or faith, but the actual demonstration and understanding of Life as revealed in Christian Science. To be "with the Lord" is to be in obedience to the law of God, to be absolutely governed by divine Love, — by Spirit, not by matter.

Bodily presence

Become conscious for a single moment that Life and intelligence are purely spiritual, — neither in nor of matter, — and the body will then utter no complaints. If suffering from a belief in sickness, you will find yourself suddenly well. Sorrow is turned into joy when the body is controlled by spiritual Life, Truth, and Love. Hence the hope of the promise Jesus bestows: "He that believeth on me, the works that I do shall he do also; . . . because I go unto my Father," — [because the Ego is absent from the body, and present with Truth and Love.] The Lord's Prayer is the prayer of Soul, not of material sense.

Spiritualized consciousness

Entirely separate from the belief and dream of material living, is the Life divine, revealing spiritual understanding and the consciousness of man's dominion over the whole earth. This understanding casts out error and heals the sick, and with it you can speak "as one having authority."

"When thou prayest, enter into thy closet, and, when thou hast shut thy door, pray to thy Father

Wenn wir mit den Sinnen daheim sind bei dem Leibe und die Allmacht als eine körperliche, materielle Person betrachten, deren Ohr wir gewinnen möchten, dann wallen wir nicht „außer dem Leibe" und sind nicht „daheim . . . bei dem Herrn" in der Demonstration des Geistes. Wir können nicht „zweien Herren dienen." „Daheim bei dem Herrn" sein bedeutet nicht bloße Gefühlsekstase oder bloßen Gefühlsglauben, sondern es ist die tatsächliche Demonstration und das Verständnis des Lebens, wie es die Christliche Wissenschaft enthüllt. „Bei dem Herrn" sein heißt gehorsam sein gegen das Gesetz Gottes, heißt absolut von der göttlichen Liebe — vom Geist, nicht von der Materie — regiert werden.

Leibliche Gegenwart

Werde dir einen einzigen Augenblick bewußt, daß Leben und Intelligenz rein geistig sind — weder in noch von der Materie —, und der Körper wird keine Klagen äußern. Wenn du an einer Annahme von Krankheit leidest, wirst du entdecken, daß du augenblicks gesund bist. Leid wird in Freude verwandelt, wenn der Körper von geistigem Leben, von geistiger Wahrheit und Liebe beherrscht wird. Daher die Hoffnung auf die Verheißung Jesu: „Wer an mich glaubet, der wird die Werke auch tun, die Ich tue . . . denn Ich gehe zum Vater" — [denn das Ego wallt außer dem Leibe und ist daheim bei Wahrheit und Liebe]. Das Gebet des Herrn ist das Gebet der Seele und nicht das des materiellen Sinnes.

Vergeistigtes Bewußtsein

Gänzlich getrennt von der Annahme und dem Traum des materiellen Lebens ist das göttliche Leben, welches geistiges Verständnis und das Bewußtsein von des Menschen Herrschaft über die ganze Erde offenbart. Dieses Verständnis treibt Irrtum aus und heilt die Kranken, und mit ihm kannst du sprechen „wie einer, der Vollmacht hat."*)

„Wenn aber du betest, so gehe in dein Kämmerlein, und schleuß die Tür zu, und bete zu deinem Vater im Verbor-

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

which is in secret; and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly."

So spake Jesus. The closet typifies the sanctuary of Spirit, the door of which shuts out sinful sense but lets in Truth, Life, and Love. Closed to error, it is open to Truth, and *vice versa.* The Father in secret is unseen to the physical senses, but He knows all things and rewards according to motives, not according to speech. To enter into the heart of prayer, the door of the erring senses must be closed. Lips must be mute and materialism silent, that man may have audience with Spirit, the divine Principle, Love, which destroys all error.

Spiritual sanctuary

In order to pray aright, we must enter into the closet and shut the door. We must close the lips and silence the material senses. In the quiet sanctuary of earnest longings, we must deny sin and plead God's allness. We must resolve to take up the cross, and go forth with honest hearts to work and watch for wisdom, Truth, and Love. We must "pray without ceasing." Such prayer is answered, in so far as we put our desires into practice. The Master's injunction is, that we pray in secret and let our lives attest our sincerity.

Effectual invocation

Christians rejoice in secret beauty and bounty, hidden from the world, but known to God. Self-forgetfulness, purity, and affection are constant prayers. Practice not profession, understanding not belief, gain the ear and right hand of omnipotence and they assuredly call down infinite blessings. Trustworthiness is the foundation of enlightened faith. Without a fitness for holiness, we cannot receive holiness.

Trustworthy beneficence

genen; und dein Vater, der in das Verborgene siehet, wird dir's vergelten öffentlich".

So sprach Jesus. Das Kämmerlein versinnbildlicht das Heiligtum des Geistes, dessen Tür den sündigen Sinn ausschließt, aber Wahrheit, Leben und Liebe einläßt. Ist die Tür dem Irrtum verschlossen, so steht sie der Wahrheit offen, und umgekehrt. Die physischen Sinne sehen den Vater im Verborgenen nicht; Er aber weiß alle Dinge und belohnt nach Beweggründen, nicht nach Worten. Um in das Herz des Gebets einzudringen, muß die Tür der irrenden Sinne verschlossen sein. Die Lippen müssen verstummen, und der Materialismus muß schweigen, auf daß der Mensch beim Geist Gehör finde, bei dem göttlichen Prinzip, der Liebe, die allen Irrtum zerstört.

Geistiges Heiligtum

Um recht zu beten, müssen wir in das Kämmerlein gehen und die Tür schließen. Wir müssen die Lippen schließen und die materiellen Sinne zum Schweigen bringen. In dem stillen Heiligtum ernsten Sehnens müssen wir die Sünde leugnen und die Allheit Gottes geltend machen. Wir müssen uns entschließen, das Kreuz auf uns zu nehmen, müssen uns mit ehrlichem Herzen aufmachen und arbeiten und wachen, daß uns Weisheit, Wahrheit und Liebe zuteil werde. Wir müssen beten „ohne Unterlass". Solches Gebet wird in dem Maße erhört, wie wir unsre Wünsche in die Tat umsetzen. Des Meisters Weisung lautet, wir sollen im Verborgenen beten und unser Leben unsre Aufrichtigkeit bezeugen lassen.

Wirksames Flehen

Die Christen erfreuen sich stiller Schönheit und Fülle, verborgen vor der Welt, aber Gott bekannt. Selbstvergessenheit, Reinheit und liebevolles Wesen sind beständiges Gebet. Betätigung, nicht Bekenntnis, Verständnis, nicht Annahme, gewinnen das Ohr und die rechte Hand der Allmacht und rufen sicherlich unendliche Segnungen herab. Vertrauenswürdigkeit ist die Grundlage erleuchteten Glaubens. Wenn wir für Heiligkeit nicht geschickt sind, können wir Heiligkeit nicht empfangen.

Vertrauenswürdige Wohltätigkeit

A great sacrifice of material things must precede this advanced spiritual understanding. The highest prayer is not one of faith merely; it is demonstration. Such prayer heals sickness, and must destroy sin and death. It distinguishes between Truth that is sinless and the falsity of sinful sense.

Loftiest adoration

Our Master taught his disciples one brief prayer, which we name after him the Lord's Prayer. Our Master said, "After this manner therefore pray ye," and then he gave that prayer which covers all human needs. There is indeed some doubt among Bible scholars, whether the last line is not an addition to the prayer by a later copyist; but this does not affect the meaning of the prayer itself.

The prayer of Jesus Christ

In the phrase, "Deliver us from evil," the original properly reads, "Deliver us from the evil one." This reading strengthens our scientific apprehension of the petition, for Christian Science teaches us that "the evil one," or one evil, is but another name for the first lie and all liars.

Only as we rise above all material sensuousness and sin, can we reach the heaven-born aspiration and spiritual consciousness, which is indicated in the Lord's Prayer and which instantaneously heals the sick.

Here let me give what I understand to be the spiritual sense of the Lord's Prayer:

Our Father which art in heaven,
Our Father-Mother God, all-harmonious,

Hallowed be Thy name.
Adorable One.

Thy kingdom come.
Thy kingdom is come; Thou art ever-present.

Ein großes Opfer materieller Dinge muß diesem vorgeschrittenen geistigen Verständnis vorausgehen. Das höchste Gebet ist nicht das des bloßen Glaubens; es ist Demonstration. Solch ein Gebet heilt Krankheit und muß Sünde und Tod zerstören. Es unterscheidet zwischen Wahrheit, die sündlos ist, und der Unwahrheit des sündigen Sinnes.

Höchste Anbetung

Unser Meister lehrte seine Jünger ein kurzes Gebet, das wir nach ihm das Gebet des Herrn nennen. Unser Meister sagte: „Darum sollt ihr also beten", und dann gab er jenes Gebet, das sich auf jedes menschliche Bedürfnis erstreckt. Tatsächlich herrscht unter den Bibelforschern ein gewisser Zweifel, ob der letzte Satz des Gebets nicht von einem späteren Schreiber hinzugefügt worden ist; doch wird der Sinn des Gebets selbst nicht davon berührt.

Das Gebet Jesu Christi

Der eigentliche Wortlaut des Satzes: „Erlöse uns von dem Übel" lautet im Urtext: „Erlöse uns von dem Bösen." Diese Lesart bekräftigt unsre wissenschaftliche Auffassung der Bitte, denn die Christliche Wissenschaft lehrt uns, daß „der Böse" oder das eine Böse nur ein andrer Name für die erste Lüge und alle Lügner ist.

Nur, wenn wir uns über alle materielle Sinnengebundenheit und Sünde erheben, können wir das vom Himmel stammende Streben und das geistige Bewußtsein erreichen, auf welches in dem Gebet des Herrn hingewiesen wird, und welches die Kranken augenblicklich heilt.

Laßt mich an dieser Stelle das darbieten, was ich für die geistige Bedeutung des Gebets des Herrn halte:

Unser Vater, der du bist im Himmel.
Unser Vater-Mutter Gott, all-harmonisch.

Geheiliget werde dein Name.
Einzig Anbetungswürdiger.

Dein Reich komme.
Dein Reich ist gekommen; du bist immergegenwärtig.

Thy will be done in earth, as it is in heaven.
Enable us to know, — as in heaven, so on earth, — God is omnipotent, supreme.

Give us this day our daily bread;
Give us grace for to-day; feed the famished affections;

And forgive us our debts, as we forgive our debtors.
And Love is reflected in love;

And lead us not into temptation, but deliver us from evil;
And God leadeth us not into temptation, but delivereth us from sin, disease, and death.

For Thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever.
For God is infinite, all-power, all Life, Truth, Love, over all, and All.

GEBET

Dein Wille geschehe wie im Himmel, also auch auf Erden.
Befähige uns zu wissen, daß Gott — wie im Himmel, also auch auf Erden — allmächtig, allerhaben ist.

Unser täglich Brot gib uns heute.
Gib uns Gnade für heute; speise die darbende Liebe.

Und vergib uns unsre Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern.
Und Liebe spiegelt sich in Liebe wieder.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel.
Und Gott führt uns nicht in Versuchung, sondern erlöst uns von Sünde, Krankheit und Tod.

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit.
Denn Gott ist unendlich, alle Kraft, alles Leben, alle Wahrheit, alle Liebe, über allem und Alles.

CHAPTER II

ATONEMENT AND EUCHARIST

And they that are Christ's have crucified the flesh with the affections and lusts. — PAUL.

For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel. — PAUL.

For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come. — JESUS.

ATONEMENT is the exemplification of man's unity with God, whereby man reflects divine Truth, Life, and Love. Jesus of Nazareth taught and demonstrated man's oneness with the Father, and for this we owe him endless homage. His mission was both individual and collective. He did life's work aright not only in justice to himself, but in mercy to mortals, — to show them how to do theirs, but not to do it for them nor to relieve them of a single responsibility. Jesus acted boldly, against the accredited evidence of the senses, against Pharisaical creeds and practices, and he refuted all opponents with his healing power.

Divine oneness

The atonement of Christ reconciles man to God, not God to man; for the divine Principle of Christ is God, and how can God propitiate Himself? Christ is Truth, which reaches no higher than itself. The fountain can rise no higher than its source. Christ, Truth, could conciliate no nature above his own, derived

Human reconciliation

II. KAPITEL

VERSÖHNUNG UND ABENDMAHL

Welche aber Christo angehören, die kreuzigen ihr Fleisch samt den Lüsten und Begierden. — PAULUS.

Denn Christus hat mich nicht gesandt zu taufen, sondern das Evangelium zu predigen. — PAULUS.

Denn ich sage Euch: ich werde nicht trinken von dem Gewächse des Weinstocks, bis das Reich Gottes komme. — JESUS.

DIE Versöhnung ist die Veranschaulichung von des Menschen Einheit mit Gott, wodurch der Mensch göttliche Wahrheit, göttliches Leben und göttliche Liebe wiederspiegelt. Jesus von Nazareth lehrte und demonstrierte des Menschen Einssein mit dem Vater, und dafür schulden wir ihm endlose Ehrfurcht. Göttliches Einssein Seine Mission galt ihm selbst, wie der Gesamtheit. Er erfüllte sein Lebenswerk in der rechten Weise, nicht nur um sich selbst gerecht zu werden, sondern auch aus Erbarmen mit den Sterblichen — um ihnen zu zeigen, wie sie ihr Lebenswerk zu erfüllen hätten, nicht aber, um dasselbe für sie zu tun oder sie einer einzigen Verantwortlichkeit zu entheben. Jesus handelte unerschrocken, dem allgemein anerkannten Augenschein der Sinne entgegen, den pharisäischen Glaubenssätzen und Gebräuchen zuwider, und er widerlegte alle Gegner durch seine heilende Kraft.

Die Sühne Christi versöhnt den Menschen mit Gott, nicht Gott mit dem Menschen; denn das göttliche Prinzip Christi ist Gott, und wie kann Gott sich mit sich selbst aussöhnen? Christus ist Wahrheit, Menschliche Versöhnung die nicht über sich selbst hinausreicht. Der Springbrunnen kann nicht höher steigen als seine Quelle. Christus, Wahrheit, konnte kein Wesen aussöhnen, das über dem

from the eternal Love. It was therefore Christ's purpose to reconcile man to God, not God to man. Love and Truth are not at war with God's image and likeness. Man cannot exceed divine Love, and so atone for himself. Even Christ cannot reconcile Truth to error, for Truth and error are irreconcilable. Jesus aided in reconciling man to God by giving man a truer sense of Love, the divine Principle of Jesus' teachings, and this truer sense of Love redeems man from the law of matter, sin, and death by the law of Spirit, — the law of divine Love.

The Master forbore not to speak the whole truth, declaring precisely what would destroy sickness, sin, and death, although his teaching set households at variance, and brought to material beliefs not peace, but a sword.

Every pang of repentance and suffering, every effort for reform, every good thought and deed, will help us to understand Jesus' atonement for sin and aid its efficacy; but if the sinner continues to pray and repent, sin and be sorry, he has little part in the atonement, — in the *at-one-ment* with God, — for he lacks the practical repentance, which reforms the heart and enables man to do the will of wisdom. Those who cannot demonstrate, at least in part, the divine Principle of the teachings and practice of our Master have no part in God. If living in disobedience to Him, we ought to feel no security, although God is good.

Efficacious repentance

Jesus urged the commandment, "Thou shalt have no other gods before me," which may be rendered: Thou shalt have no belief of Life as mortal; thou shalt not know evil, for there is one Life, —

Jesus' sinless career

seinigen, der ewigen Liebe entstammenden, stand. Es war daher Christi Absicht, den Menschen mit Gott zu versöhnen, nicht Gott mit dem Menschen. Liebe und Wahrheit stehen nicht im Kampf mit Gottes Bild und Gleichnis. Der Mensch kann die göttliche Liebe nicht übertreffen und so für sich selbst die Versöhnung vollbringen. Sogar Christus kann Wahrheit nicht mit Irrtum versöhnen, denn Wahrheit und Irrtum sind unversöhnbar. Jesus half den Menschen mit Gott zu versöhnen, indem er dem Menschen einen wahreren Begriff von Liebe, dem göttlichen Prinzip der Lehren Jesu, gab, und dieser wahrere Begriff von Liebe erlöst den Menschen von dem Gesetz der Materie, der Sünde und des Todes durch das Gesetz des Geistes, das Gesetz der göttlichen Liebe.

Der Meister unterließ es nicht, die volle Wahrheit zu sprechen, er erklärte genau, was Sünde, Krankheit und Tod zerstören würde, wenn auch seine Lehre Hausgenossen entzweite und den materiellen Annahmen nicht Frieden brachte, sondern das Schwert.

Jede Qual der Reue und des Leidens, jede Bemühung besser zu werden, jeder gute Gedanke und jede gute Tat wird uns dazu helfen, Jesu Sühne für die Sünde zu verstehen und sie wirksamer zu machen; doch wenn der Sünder fortfährt zu beten und zu bereuen, zu sündigen und betrübt zu sein, dann hat er geringen Anteil an der Versöhnung — an dem Einssein mit Gott —, denn ihm mangelt die praktische Reue, die das Herz umwandelt und den Menschen befähigt, den Willen der Weisheit zu tun. Wer das göttliche Prinzip der Lehren und Taten unsres Meisters nicht wenigstens teilweise demonstrieren kann, hat keinen Teil an Gott. Wenn wir im Ungehorsam gegen Ihn leben, sollten wir uns nicht sicher fühlen, obwohl Gott gut ist.

Wirksame Reue

Jesus legte großen Nachdruck auf das Gebot: „Du sollst keine andern Götter neben mir haben"; mit andern Worten: du sollst keine Annahme vom Leben als etwas Sterblichem haben; du sollst das Böse nicht kennen, denn es gibt nur ein Leben, nämlich Gott,

Jesu sündlose Laufbahn

even God, good. He rendered "unto Cæsar the things which are Cæsar's; and unto God the things that are God's." He at last paid no homage to forms of doctrine or to theories of man, but acted and spake as he was moved, not by spirits but by Spirit.

To the ritualistic priest and hypocritical Pharisee Jesus said, "The publicans and the harlots go into the kingdom of God before you." Jesus' history made a new calendar, which we call the Christian era; but he established no ritualistic worship. He knew that men can be baptized, partake of the Eucharist, support the clergy, observe the Sabbath, make long prayers, and yet be sensual and sinful.

Jesus bore our infirmities; he knew the error of mortal belief, and "with his stripes [the rejection of error] we are healed." "Despised and rejected of men," returning blessing for cursing, he taught mortals the opposite of themselves, even the nature of God; and when error felt the power of Truth, the scourge and the cross awaited the great Teacher. Yet he swerved not, well knowing that to obey the divine order and trust God, saves retracing and traversing anew the path from sin to holiness.

Perfect example

Material belief is slow to acknowledge what the spiritual fact implies. The truth is the centre of all religion. It commands sure entrance into the realm of Love. St. Paul wrote, "Let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us;" that is, let us put aside material self and sense, and seek the divine Principle and Science of all healing.

Behest of the cross

das Gute. Er gab „dem Kaiser, was des Kaisers ist und Gott, was Gottes ist." Endlich huldigte er dem Formenwesen und den Theorien der Menschen nicht, sondern handelte und sprach, wie er getrieben wurde, nicht von Geistern, sondern vom Geist.

Zu dem ritualistischen Priester und dem heuchlerischen Pharisäer sagte Jesus: „Die Zöllner und Huren mögen wohl eher ins Himmelreich kommen, denn ihr." Jesu Geschichte schuf eine neue Zeitrechnung, die wir die christliche nennen; aber er gründete keine ritualistische Form der Gottesverehrung. Er wußte, daß die Menschen getauft werden, am Abendmahl teilnehmen, die Geistlichkeit unterstützen, den Sabbath heiligen, lange Gebete machen und trotzdem sinnlich und sündig sein können.

Jesus trug unsre Schwachheit; er kannte den Irrtum der sterblichen Annahme, und „durch seine Wunden [die Abweisung des Irrtums] sind wir geheilt." „Er war der Allerverachtetste und Unwertste," er vergalt Fluch mit Segen und lehrte die Sterblichen das Gegenteil von ihnen selbst, nämlich das Wesen Gottes; und als der Irrtum die Macht der Wahrheit fühlte, erwarteten Geißel und Kreuz den großen Lehrer. Dennoch wich er nicht vom Wege ab, da er wohl wußte, daß Gehorsam gegen die göttliche Ordnung und Vertrauen auf Gott es uns erspart, den Pfad von der Sünde zur Heiligkeit zurückzugehen und von neuem zu durchwandern.

Vollkommenes Beispiel

Die materielle Annahme gibt nur langsam das zu, was die geistige Tatsache in sich faßt. Der Mittelpunkt aller Religion ist die Wahrheit. Sie gebietet über den sicheren Zugang zu dem Reich der Liebe. Paulus schreibt: „Lasset uns ablegen die Sünde, so uns immer anklebt und träge macht, und lasset uns laufen durch Geduld in dem Kampf, der uns verordnet ist"; d.h. laßt uns das materielle Selbst und den materiellen Sinn ablegen und das göttliche Prinzip und die Wissenschaft allen Heilens suchen.

Das Geheiß des Kreuzes

If Truth is overcoming error in your daily walk and conversation, you can finally say, "I have fought a good fight . . . I have kept the faith," because you are a better man. This is having our part in the at-one-ment with Truth and Love. Christians do not continue to labor and pray, expecting because of another's goodness, suffering, and triumph, that they shall reach his harmony and reward.

Moral victory

If the disciple is advancing spiritually, he is striving to enter in. He constantly turns away from material sense, and looks towards the imperishable things of Spirit. If honest, he will be in earnest from the start, and gain a little each day in the right direction, till at last he finishes his course with joy.

If my friends are going to Europe, while I am *en route* for California, we are not journeying together. We have separate time-tables to consult, different routes to pursue. Our paths have diverged at the very outset, and we have little opportunity to help each other. On the contrary, if my friends pursue my course, we have the same railroad guides, and our mutual interests are identical; or, if I take up their line of travel, they help me on, and our companionship may continue.

Inharmonious travellers

Being in sympathy with matter, the worldly man is at the beck and call of error, and will be attracted thitherward. He is like a traveller going westward for a pleasure-trip. The company is alluring and the pleasures exciting. After following the sun for six days, he turns east on the seventh, satisfied if he can only imagine himself drifting in the right direction. By-and-by, ashamed of his zigzag course, he would borrow

Zigzag course

Wenn Wahrheit den Irrtum in deinem täglichen Tun und Treiben überwindet, kannst du schließlich sagen: „Ich habe einen guten Kampf gekämpfet . . . ich habe Glauben gehalten," denn du bist ein besserer Mensch geworden. Das heißt teilhaben an dem Einssein mit Wahrheit und Liebe. Die Christen arbeiten und beten fernerhin nicht mehr in der Erwartung, daß sie auf Grund der Güte, des Leidens und des Triumphes eines andern dessen Harmonie und Lohn erlangen werden.

Moralischer Sieg

Wenn der Jünger geistig vorwärts schreitet, so strebt er danach einzugehen. Er wendet sich beständig vom materiellen Sinn ab und schaut auf die unvergänglichen Dinge des Geistes hin. Wenn er ehrlich ist, wird er es von Anfang an ernst nehmen und jeden Tag ein wenig in der rechten Richtung gewinnen, bis er schließlich seinen Lauf mit Freuden vollendet.

Wenn meine Freunde nach Europa gehen, während ich mich auf dem Wege nach Kalifornien befinde, so reisen wir nicht zusammen. Wir müssen verschiedene Kursbücher zu Rate ziehen und verschiedene Routen verfolgen. Unsre Wege sind gleich von Anfang an auseinander gegangen, und so haben wir wenig Gelegenheit einander zu helfen. Verfolgen dagegen meine Freunde denselben Weg wie ich, dann haben wir dieselben Fahrpläne, und unsre gegenseitigen Interessen stimmen überein; oder, wenn ich ihre Reiseroute einschlage, helfen sie mir weiter, und unsre Kameradschaft kann fortbestehen.

Unharmonische Reisende

Da der weltlich gesinnte Mensch mit der Materie im Einvernehmen ist, steht er unter der Botmäßigkeit des Irrtums und wird zu ihm hingezogen. Er gleicht einem Reisenden, der sich auf einer Vergnügungsfahrt nach dem Westen befindet. Die Gesellschaft ist verlockend, und die Vergnügungen sind aufregend. Nachdem er sechs Tage lang dem Lauf der Sonne gefolgt ist, wendet er sich am siebenten ostwärts, von der bloßen Vorstellung befriedigt, daß er in der rechten Richtung treibt. Über kurz oder lang wird er sich seines Zickzackkurses schämen

Zickzackkurs

the passport of some wiser pilgrim, thinking with the aid of this to find and follow the right road.

Vibrating like a pendulum between sin and the hope of forgiveness, — selfishness and sensuality causing constant retrogression, — our moral progress will be slow. Waking to Christ's demand, mortals experience suffering. This causes them, even as drowning men, to make vigorous efforts to save themselves; and through Christ's precious love these efforts are crowned with success.

Moral retrogression

"Work out your own salvation," is the demand of Life and Love, for to this end God worketh with you. "Occupy till I come!" Wait for your reward, and "be not weary in well doing." If your endeavors are beset by fearful odds, and you receive no present reward, go not back to error, nor become a sluggard in the race.

Wait for reward

When the smoke of battle clears away, you will discern the good you have done, and receive according to your deserving. Love is not hasty to deliver us from temptation, for Love means that we shall be tried and purified.

Final deliverance from error, whereby we rejoice in immortality, boundless freedom, and sinless sense, is not reached through paths of flowers nor by pinning one's faith without works to another's vicarious effort. Whosoever believeth that wrath is righteous or that divinity is appeased by human suffering, does not understand God.

Deliverance not vicarious

Justice requires reformation of the sinner. Mercy cancels the debt only when justice approves. Revenge is inadmissible. Wrath which is only appeased is not

und sich den Paß eines weiseren Pilgers leihen, weil er meint, mit Hilfe desselben den rechten Weg finden und verfolgen zu können.

Solange wir wie ein Pendel zwischen Sünde und der Hoffnung auf Vergebung hin und her schwingen — und Selbstsucht und Sinnlichkeit dauernd Rückschritte verursachen — solange wird unser sittlicher Fortschritt nur langsam sein. Wenn die Sterblichen zu dem Verständnis der Forderung Christi erwachen, machen sie Leiden durch. Dies veranlaßt sie, wie Ertrinkende, starke Anstrengungen zu machen, um sich zu retten; und durch Christi teure Liebe werden diese Anstrengungen mit Erfolg gekrönt. Sittlicher Rückschritt

„Schaffet, daß ihr selig werdet," ist die Forderung von Leben und Liebe, denn zu diesem Zweck arbeitet Gott mit euch. „Handelt, bis daß ich wiederkomme"! Wartet auf Wartet auf euern Lohn, und „werdet nicht verdrossen Gutes zu tun." Wenn ihr in euern Bestrebungen von schrecklicher Übermacht bedrängt werdet und keinen augenblicklichen Lohn empfangt, geht nicht zurück zum Irrtum, und werdet auch nicht säumig im Wettlauf. Wartet auf den Lohn

Wenn der Dampf der Schlacht sich zerteilt, werdet ihr das Gute erkennen, das ihr getan habt, und empfangen, was ihr verdient. Liebe eilt nicht, uns aus der Versuchung zu befreien, denn Liebe will, daß wir geprüft und geläutert werden sollen.

Die schließliche Befreiung vom Irrtum, durch die wir uns der Unsterblichkeit, der unbegrenzten Freiheit und des sündlosen Sinnes erfreuen, wird nicht auf Blumenpfaden erreicht, noch dadurch, daß man seinen Glauben ohne Werke an eines andern stellvertretende Bemühung heftet. Wer Zorn für gerecht hält, oder wer glaubt, daß die Gottheit durch menschliches Leiden besänftigt wird, der versteht Gott nicht. Befreiung nicht durch Stellvertretung

Die Gerechtigkeit erheischt die Umwandlung des Sünders. Die Barmherzigkeit erläßt die Schuld nur, wenn die Gerechtigkeit zustimmt. Rache ist unzulässig. Zorn, den man

destroyed, but partially indulged. Wisdom and Love may require many sacrifices of self to save us from sin.

Justice and substitution

One sacrifice, however great, is insufficient to pay the debt of sin. The atonement requires constant self-immolation on the sinner's part. That God's wrath should be vented upon His beloved Son, is divinely unnatural. Such a theory is man-made. The atonement is a hard problem in theology, but its scientific explanation is, that suffering is an error of sinful sense which Truth destroys, and that eventually both sin and suffering will fall at the feet of everlasting Love.

Rabbinical lore said: "He that taketh one doctrine, firm in faith, has the Holy Ghost dwelling in him."

Doctrines and faith

This preaching receives a strong rebuke in the Scripture, "Faith without works is dead." Faith, if it be mere belief, is as a pendulum swinging between nothing and something, having no fixity. Faith, advanced to spiritual understanding, is the evidence gained from Spirit, which rebukes sin of every kind and establishes the claims of God.

In Hebrew, Greek, Latin, and English, *faith* and the words corresponding thereto have these two definitions, *trustfulness* and *trustworthiness*. One kind of faith trusts one's welfare to others. Another kind of faith understands divine Love and how to work out one's "own salvation, with fear and trembling." "Lord, I believe; help thou mine unbelief!" expresses the helplessness of a blind faith; whereas the injunction, "Believe . . . and thou shalt be saved!" demands self-reliant trustworthiness, which includes spiritual understanding and confides all to God.

Self-reliance and confidence

The Hebrew verb *to believe* means also *to be firm* or

nur beschwichtigt hat, ist nicht zerstört, sondern man gibt ihm noch bis zu einem gewissen Grade nach. Weisheit und Liebe mögen viele Opfer des eignen Ich verlangen, um uns von der Sünde zu erlösen. Ein Opfer, wie groß es auch sein mag, reicht nicht aus, um die Schuld der Sünde zu bezahlen. Die Versöhnung fordert beständige Selbstaufopferung von seiten des Sünders. Daß Gott Seinen Zorn an Seinem geliebten Sohn auslassen sollte, ist göttlich unnatürlich. Eine solche Theorie ist menschengemacht. Die Versöhnung ist ein schweres Problem in der Theologie; aber seine wissenschaftliche Erklärung ist, daß Leiden ein Irrtum des sündigen Sinnes ist, den Wahrheit zerstört, und daß schließlich Sünde, wie Leiden zu den Füßen der ewigen Liebe niederfallen werden.

Gerechtigkeit und Stellvertretung

Die rabbinische Weisheit sagt: „Wer eine einzige Lehre fest im Glauben annimmt, in dem wohnt der Heilige Geist.“ Diese Erklärung erhält einen strengen Verweis durch das Schriftwort: „Der Glaube ohne Werke ist tot.‘ Wenn der Glaube bloße Annahme ist, gleicht er einem Pendel, der unbeständig zwischen nichts und etwas hin und her schwingt. Der Glaube, der zum geistigen Verständnis vorgeschritten ist, ist die vom Geist gewonnene Augenscheinlichkeit, welche Sünde jeder Art rügt und die Ansprüche Gottes begründet.

Lehrsätze und Glaube

Im Ebräischen, Griechischen, Lateinischen und Englischen haben das Wort Glaube und die demselben entsprechenden Wörter zwei Bedeutungen und zwar Vertrauensseligkeit und Vertrauenswürdigkeit. Die eine Art des Glaubens vertraut das eigne Wohlergehen andern an. Die andre Art des Glaubens versteht die göttliche Liebe und weiß, wie man seine Seligkeit „mit Furcht und Zittern“ schaffen kann. „Ich glaube, lieber Herr; hilf meinem Unglauben“, drückt die Hilflosigkeit eines blinden Glaubens aus; wohingegen das Gebot: „Glaube . . . so wirst du . . . selig“! selbstgewisse Vertrauenswürdigkeit fordert, die geistiges Verständnis in sich schließt und alles Gott anvertraut.

Selbstgewißheit und Zutrauen

Das ebräische Zeitwort für glauben bedeutet auch

to be constant. This certainly applies to Truth and Love understood and practised. Firmness in error will never save from sin, disease, and death.

Acquaintance with the original texts, and willingness to give up human beliefs (established by hierarchies, and instigated sometimes by the worst passions of men), open the way for Christian Science to be understood, and make the Bible the chart of life, where the buoys and healing currents of Truth are pointed out.

Life's healing currents

He to whom "the arm of the Lord" is revealed will believe our report, and rise into newness of life with regeneration. This is having part in the atonement; this is the understanding, in which Jesus suffered and triumphed. The time is not distant when the ordinary theological views of atonement will undergo a great change, — a change as radical as that which has come over popular opinions in regard to predestination and future punishment.

Radical changes

Does erudite theology regard the crucifixion of Jesus chiefly as providing a ready pardon for all sinners who ask for it and are willing to be forgiven? Does spiritualism find Jesus' death necessary only for the presentation, after death, of the material Jesus, as a proof that spirits can return to earth? Then we must differ from them both.

Purpose of crucifixion

The efficacy of the crucifixion lay in the practical affection and goodness it demonstrated for mankind. The truth had been lived among men; but until they saw that it enabled their Master to triumph over the grave, his own disciples could not admit such an event to be possible. After the resurrection, even the unbelieving Thomas was

fest sein oder beständig sein. Dies findet sicherlich auf die verstandene und betätigte Wahrheit und Liebe Anwendung. Festigkeit im Irrtum wird niemals von Sünde, Krankheit und Tod erretten.

Die Kenntnis des Urtextes, sowie die Willigkeit, menschliche Annahmen aufzugeben, die durch Priesterherrschaft eingesetzt und manchmal durch die schlimmsten Leidenschaften der Menschen angeregt wurden, öffnen den Weg zum Verständnis der Christlichen Wissenschaft und machen die Bibel zur Karte des Lebens, auf der die Bojen und die heilenden Ströme der Wahrheit verzeichnet sind.

Die heilenden Ströme des Lebens

Ein jeder, dem „der Arm des Herrn offenbaret" ist, wird unsrer Predigt glauben und sich durch Wiedergeburt zu neuem Leben erheben. Das heißt an der Versöhnung teilhaben; dies ist das Verständnis, in welchem Jesus litt und siegte. Die Zeit ist nicht fern, da die herkömmlichen theologischen Ansichten über die Versöhnung eine große Wandlung erfahren werden — eine ebenso radikale Wandlung, wie die öffentliche Meinung in bezug auf Prädestination und zukünftige Strafe erfahren hat.

Radikale Wandlungen

Betrachtet die scholastische Theologie die Kreuzigung Jesu hauptsächlich als ein Mittel zur Verzeihung, das stets bereit ist für alle Sünder, die darum bitten und willens sind, sich vergeben zu lassen? Erachtet der Spiritualismus den Tod Jesu nur darum für notwendig, weil er durch das Wiedererscheinen des materiellen Jesus nach dem Tode beweisen will, daß Geister zur Erde zurückkehren können? Dann müssen wir von der Ansicht beider abweichen.

Zweck der Kreuzigung

Die Wirksamkeit der Kreuzigung lag in der praktischen Liebe und Güte, die sie für die Menschheit demonstrierte. Die Wahrheit war unter den Menschen gelebt worden; aber bis des Meisters eigne Jünger sahen, daß die Wahrheit ihn befähigte über das Grab zu triumphieren, konnten sie die Möglichkeit eines solchen Ereignisses nicht zugeben. Nach der Auferstehung war sogar der ungläubige Thomas

forced to acknowledge how complete was the great proof of Truth and Love.

The spiritual essence of blood is sacrifice. The efficacy of Jesus' spiritual offering is infinitely greater than can be expressed by our sense of human blood. The material blood of Jesus was no more efficacious to cleanse from sin when it was shed upon "the accursed tree," than when it was flowing in his veins as he went daily about his Father's business. His true flesh and blood were his Life; and they truly eat his flesh and drink his blood, who partake of that divine Life.

True flesh and blood

Jesus taught the way of Life by demonstration, that we may understand how this divine Principle heals the sick, casts out error, and triumphs over death. Jesus presented the ideal of God better than could any man whose origin was less spiritual. By his obedience to God, he demonstrated more spiritually than all others the Principle of being. Hence the force of his admonition, "If ye love me, keep my commandments."

Effective triumph

Though demonstrating his control over sin and disease, the great Teacher by no means relieved others from giving the requisite proofs of their own piety. He worked for their guidance, that they might demonstrate this power as he did and understand its divine Principle. Implicit faith in the Teacher and all the emotional love we can bestow on him, will never alone make us imitators of him. We must go and do likewise, else we are not improving the great blessings which our Master worked and suffered to bestow upon us. The divinity of the Christ was made manifest in the humanity of Jesus.

gezwungen anzuerkennen, wie vollständig der große Beweis von Wahrheit und Liebe war.

Das geistige Wesen des Blutes ist Opfer. Die Wirksamkeit von Jesu geistigem Opfer ist unendlich viel größer als durch unsern Begriff von menschlichem Blut ausgedrückt werden kann. Das materielle Blut Jesu vermochte ebensowenig von Sünde zu reinigen, als es an dem Fluchholz vergossen ward, denn da es in seinen Adern floß, als er täglich in dem war, das seines Vaters ist. Sein wahres Fleisch und Blut war sein Leben; und diejenigen essen in Wahrheit sein Fleisch und trinken in Wahrheit sein Blut, die an jenem göttlichen Leben teil haben.

Das wahre Fleisch und Blut

Jesus lehrte den Weg des Lebens durch Demonstration, damit wir verstehen können, wie dieses göttliche Prinzip die Kranken heilt, den Irrtum austreibt und über den Tod triumphiert. Jesus stellte das Ideal Gottes besser dar, als irgend ein Mensch es vermocht hätte, dessen Ursprung weniger geistig war. Durch seinen Gehorsam gegen Gott demonstrierte er das Prinzip des Seins in geistigerer Weise als alle andern. Daher die Gewalt seiner Ermahnung: „Liebet ihr mich, so haltet meine Gebote".

Wirksamer Triumph

Wenn auch der große Lehrer seine Herrschaft über Sünde und Krankheit demonstrierte, so enthob er doch andre keineswegs der Pflicht, die erforderlichen Beweise ihrer eignen Frömmigkeit zu liefern. Er wirkte, um andre dahin zu leiten, daß sie diese Macht ebenso wie er demonstrieren und das göttliche Prinzip derselben verstehen könnten. Unbedingter Glaube an den Lehrer und all die gefühlsselige Liebe, die wir ihm weihen können, wird uns an sich niemals zu seinen Nachahmern machen. Wir müssen hingehen und desgleichen tun, sonst machen wir uns die großen Segnungen nicht zunutze, die uns zu verleihen unser Meister arbeitete und litt. Die Göttlichkeit des Christus wurde in der Menschlichkeit Jesu offenbar.

While we adore Jesus, and the heart overflows with gratitude for what he did for mortals, — treading alone his loving pathway up to the throne of glory, in speechless agony exploring the way for us, — yet Jesus spares us not one individual experience, if we follow his commands faithfully; and all have the cup of sorrowful effort to drink in proportion to their demonstration of his love, till all are redeemed through divine Love.

Individual experience

The Christ was the Spirit which Jesus implied in his own statements: "I am the way, the truth, and the life;" "I and my Father are one." This Christ, or divinity of the man Jesus, was his divine nature, the godliness which animated him. Divine Truth, Life, and Love gave Jesus authority over sin, sickness, and death. His mission was to reveal the Science of celestial being, to prove what God is and what He does for man.

Christ's demonstration

A musician demonstrates the beauty of the music he teaches in order to show the learner the way by practice as well as precept. Jesus' teaching and practice of Truth involved such a sacrifice as makes us admit its Principle to be Love. This was the precious import of our Master's sinless career and of his demonstration of power over death. He proved by his deeds that Christian Science destroys sickness, sin, and death.

Proof in practice

Our Master taught no mere theory, doctrine, or belief. It was the divine Principle of all real being which he taught and practised. His proof of Christianity was no form or system of religion and worship, but Christian Science, working out the harmony of Life and Love.

Wenn wir auch Jesus verehren, und unser Herz von Dankbarkeit überfließt für das, was er für die Sterblichen getan hat — indem er zu dem Thron der Herrlichkeit hinan seinen Pfad der Liebe einsam wanderte und in wortloser Qual für uns den Weg erforschte —, so erspart Jesus uns doch nicht eine einzige individuelle Erfahrung, wenn wir seinen Geboten getreulich folgen. Alle müssen den Kelch kummervollen Mühens im Verhältnis zu ihrer Demonstration seiner Liebe trinken, bis alle durch die göttliche Liebe erlöst sind.

Individuelle Erfahrung

Der Christus war der Geist, den Jesu eigne Aussagen in sich faßten: „Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben;" „Ich und der Vater sind eines." Dieser Christus oder diese Göttlichkeit des Menschen Jesus war seine göttliche Natur, war die Gottseligkeit, die ihn beseelte. Göttliche Wahrheit, göttliches Leben und göttliche Liebe gaben Jesus Gewalt über Sünde, Krankheit und Tod. Es war seine Mission, die Wissenschaft des himmlischen Seins zu enthüllen, zu beweisen, was Gott ist, und was Er für den Menschen tut.

Christi Demonstration

Ein Musiker demonstriert die Schönheit der Musik, die er lehrt, um dem Schüler durch Betätigung, wie durch Unterweisung den Weg zu zeigen. Jesu Lehre und Betätigung der Wahrheit umfaßten ein solches Opfer, daß wir gezwungen sind, dessen Prinzip als Liebe anzuerkennen. Dies war die unschätzbare Bedeutung der sündlosen Laufbahn unsres Meisters und seiner Demonstration von der Macht über den Tod. Er bewies durch seine Taten, daß die Christliche Wissenschaft Krankheit, Sünde und Tod zerstört.

Beweis in der Betätigung

Unser Meister lehrte keine bloße Theorie, Glaubenslehre oder Annahme. Das göttliche Prinzip allen wirklichen Seins war es, das er lehrte und betätigte. Sein Beweis des Christentums bestand nicht in einer Form oder einem System der Religion und Gottesverehrung, sondern in der Christlichen Wissenschaft, welche die Harmonie des Lebens und der Liebe ausarbeitet. Jesus sandte eine Botschaft an

Jesus sent a message to John the Baptist, which was intended to prove beyond a question that the Christ had come: "Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached." In other words: Tell John what the demonstration of divine power is, and he will at once perceive that God is the power in the Messianic work.

That Life is God, Jesus proved by his reappearance after the crucifixion in strict accordance with his scientific statement: "Destroy this temple [body], and in three days I [Spirit] will raise it up." It is as if he had said: The I — the Life, substance, and intelligence of the universe — is not in matter to be destroyed.

Living temple

Jesus' parables explain Life as never mingling with sin and death. He laid the axe of Science at the root of material knowledge, that it might be ready to cut down the false doctrine of pantheism, — that God, or Life, is in or of matter.

Jesus sent forth seventy students at one time, but only eleven left a desirable historic record. Tradition credits him with two or three hundred other disciples who have left no name. "Many are called, but few are chosen." They fell away from grace because they never truly understood their Master's instruction.

Recreant disciples

Why do those who profess to follow Christ reject the essential religion he came to establish? Jesus' persecutors made their strongest attack upon this very point. They endeavored to hold him at the mercy of matter and to kill him according to certain assumed material laws.

Johannes den Täufer, die fraglos beweisen sollte, daß der Christus gekommen wäre: „Gehet hin und verkündiget Johannes, was ihr gesehen und gehöret habt: die Blinden sehen, die Lahmen gehen, die Aussätzigen werden rein, die Tauben hören, die Toten stehen auf, den Armen wird das Evangelium gepredigt". Mit andern Worten: verkündigt Johannes, was die Demonstration der göttlichen Kraft ist, und er wird sofort wahrnehmen, daß Gott die Kraft in dem messianischen Werk ist.

Durch sein Wiedererscheinen nach der Kreuzigung bewies Jesus, daß Leben Gott ist, in genauer Übereinstimmung mit seiner wissenschaftlichen Aussage: „Brechet diesen Tempel [Leib], und am dritten Tage will ich [Geist] ihn aufrichten." Es ist, als ob er gesagt hätte: das Ich — das Leben, die Substanz und die Intelligenz des Weltalls — ist nicht in der Materie, um zerstört zu werden. Lebendiger Tempel

Jesu Gleichnisse erklären, daß Leben nichts mit Sünde und Tod gemein hat. Er legte die Axt der Wissenschaft an die Wurzel des materiellen Wissens, damit sie dazu diene, die falsche Lehre des Pantheismus — daß Gott oder Leben in oder von der Materie sei — zu fällen.

Jesus sandte siebzig Schüler zu gleicher Zeit aus, doch weiß die Geschichte nur von elfen Gutes zu berichten. Die Überlieferung schreibt ihm zwei- oder dreihundert andre Jünger zu, die keinen Namen hinterlassen haben. „Viele sind berufen, aber wenige sind auserwählet." Sie gingen der göttlichen Gnade verlustig, weil sie ihres Meisters Lehre nie wahrhaft verstanden hatten. Abtrünnige Jünger

Warum verwerfen diejenigen, welche sich als Nachfolger Christi bekennen, die wesentliche Religion, die er zu gründen kam? Jesu Verfolger griffen gerade diesen Punkt am schärfsten an. Sie trachteten danach, ihn unter die Gewalt der Materie zu bringen und ihn auf Grund gewisser, mutmaßlicher materieller Gesetze zu töten.

The Pharisees claimed to know and to teach the divine will, but they only hindered the success of Jesus' mission. Even many of his students stood in his way. If the Master had not taken a student and taught the unseen verities of God, he would not have been crucified. The determination to hold Spirit in the grasp of matter is the persecutor of Truth and Love.

Help and hindrance

While respecting all that is good in the Church or out of it, one's consecration to Christ is more on the ground of demonstration than of profession. In conscience, we cannot hold to beliefs outgrown; and by understanding more of the divine Principle of the deathless Christ, we are enabled to heal the sick and to triumph over sin.

Neither the origin, the character, nor the work of Jesus was generally understood. Not a single component part of his nature did the material world measure aright. Even his righteousness and purity did not hinder men from saying: He is a glutton and a friend of the impure, and Beelzebub is his patron.

Misleading conceptions

Remember, thou Christian martyr, it is enough if thou art found worthy to unloose the sandals of thy Master's feet! To suppose that persecution for righteousness' sake belongs to the past, and that Christianity to-day is at peace with the world because it is honored by sects and societies, is to mistake the very nature of religion. Error repeats itself. The trials encountered by prophet, disciple, and apostle, "of whom the world was not worthy," await, in some form, every pioneer of truth.

Persecution prolonged

There is too much animal courage in society and not

Die Pharisäer erhoben den Anspruch, den göttlichen Willen zu kennen und zu lehren, aber sie hinderten nur den Erfolg der Mission Jesu. Sogar viele seiner Schüler standen ihm im Wege. Hätte der Meister nie einen Schüler berufen, noch die unsichtbaren Wirklichkeiten Gottes gelehrt, er wäre nie gekreuzigt worden. Der feste Vorsatz, Geist im Bann der Materie zu halten, ist der Verfolger von Wahrheit und Liebe.

Hilfe und Hinderung

Wenn wir auch alles Gute innerhalb oder außerhalb der Kirche achten, so steht unsre Hingabe an Christus mehr auf dem Boden der Demonstration als auf dem des Bekenntnisses. Wir können es nicht mit unserm Gewissen vereinbaren an Annahmen festzuhalten, denen wir entwachsen sind; und dadurch, daß wir mehr von dem göttlichen Prinzip des todlosen Christus verstehen lernen, werden wir befähigt, die Kranken zu heilen und über Sünde zu siegen.

Weder der Ursprung noch der Charakter noch das Werk Jesu sind allgemein verstanden worden. Nicht einen einzigen Bestandteil seines Wesens hat die materielle Welt richtig beurteilt. Selbst seine Rechtschaffenheit und Reinheit hinderten die Menschen nicht daran, zu sagen: er ist ein Schwelger und ein Geselle der Unreinen, Beelzebub ist sein Schutzherr.

Irreführende Begriffe

Denke daran, du christlicher Märtyrer! es ist genug, wenn du würdig befunden wirst, deinem Meister die Schuhriemen zu lösen. Voraussetzen, daß Verfolgung um der Gerechtigkeit willen der Vergangenheit angehört, und daß das Christentum heute mit der Welt in Frieden lebt, weil es von Sekten und Gemeinschaften in Ehren gehalten wird, heißt das eigentliche Wesen der Religion falsch auffassen. Irrtum wiederholt sich. Die Prüfungen, welche die Propheten, Jünger und Apostel trafen, „deren die Welt nicht wert war", erwarten in irgend einer Gestalt jeden Vorkämpfer der Wahrheit.

Fortgesetzte Verfolgung

Es gibt zu viel tierischen Mut in der menschlichen Gesell-

sufficient moral courage. Christians must take up arms against error at home and abroad. They must grapple with sin in themselves and in others, and continue this warfare until they have finished their course. If they keep the faith, they will have the crown of rejoicing.

Christian warfare

Christian experience teaches faith in the right and disbelief in the wrong. It bids us work the more earnestly in times of persecution, because then our labor is more needed. Great is the reward of self-sacrifice, though we may never receive it in this world.

There is a tradition that Publius Lentulus wrote to the authorities at Rome: "The disciples of Jesus believe him the Son of God." Those instructed in Christian Science have reached the glorious perception that God is the only author of man. The Virgin-mother conceived this idea of God, and gave to her ideal the name of Jesus — that is, Joshua, or Saviour.

The Fatherhood of God

The illumination of Mary's spiritual sense put to silence material law and its order of generation, and brought forth her child by the revelation of Truth, demonstrating God as the Father of men. The Holy Ghost, or divine Spirit, overshadowed the pure sense of the Virgin-mother with the full recognition that being is Spirit. The Christ dwelt forever an idea in the bosom of God, the divine Principle of the man Jesus, and woman perceived this spiritual idea, though at first faintly developed.

Spiritual conception

Man as the offspring of God, as the idea of Spirit, is the immortal evidence that Spirit is harmonious and man eternal. Jesus was the offspring of Mary's self-

schaft und nicht genug moralischen Mut. Daheim und draußen müssen die Christen die Waffen gegen den Irrtum erheben. Sie müssen mit der Sünde in sich und in andern ringen und diesen Kampf fortsetzen, bis sie ihren Lauf vollendet haben. Wenn sie den Glauben halten, werden sie die Freudenkrone empfangen. Christlicher Kampf

Die christliche Erfahrung lehrt den Glauben an das Rechte und die Verwerfung des Unrechten. Sie heißt uns, in Zeiten der Verfolgung ernstlicher arbeiten, weil dann unsre Arbeit nötiger ist. Groß ist der Lohn der Selbstaufopferung, sollte er uns in dieser Welt auch niemals zuteil werden.

Laut einer Überlieferung hat Publius Lentulus an die Behörden in Rom geschrieben: „Die Jünger Jesu halten ihn für den Sohn Gottes." Diejenigen, die in der Christlichen Wissenschaft unterrichtet sind, sind zu der herrlichen Wahrnehmung gelangt, daß Gott der einzige Urheber des Menschen ist. Die Jungfrau-Mutter empfing diese Gottes-Idee und gab ihrem Ideal den Namen Jesus — d.h. Josua oder Heiland. Die Vaterschaft Gottes

Die Erleuchtung von Marias geistigem Sinn brachte das materielle Gesetz und dessen Ordnung der Zeugung zum Schweigen, und sie gebar ihr Kind durch die Offenbarung der Wahrheit, indem sie Gott als den Vater der Menschen demonstrierte. Der Heilige Geist oder der göttliche Geist überschattete den reinen Sinn der Jungfrau-Mutter mit der vollen Erkenntnis, daß das Sein Geist ist. Der Christus wohnte immerdar als Idee im Schoße Gottes, des göttlichen Prinzips des Menschen Jesus, und das Weib gewahrte diese geistige Idee, wenn auch zuerst nur schwach entwickelt. Geistige Empfängnis

Der Mensch als der Sprößling Gottes, als die Idee des Geistes, ist die unsterbliche Augenscheinlichkeit, daß Geist harmonisch und der Mensch ewig ist. Jesus war der Sprö-

conscious communion with God. Hence he could give a more spiritual idea of life than other men, and could demonstrate the Science of Love — his Father or divine Principle.

Born of a woman, Jesus' advent in the flesh partook partly of Mary's earthly condition, although he was endowed with the Christ, the divine Spirit, without measure. This accounts for his struggles in Gethsemane and on Calvary, and this enabled him to be the mediator, or *way-shower*, between God and men. Had his origin and birth been wholly apart from mortal usage, Jesus would not have been appreciable to mortal mind as "the way."

Jesus the way-shower

Rabbi and priest taught the Mosaic law, which said: "An eye for an eye," and "Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed." Not so did Jesus, the new executor for God, present the divine law of Love, which blesses even those that curse it.

As the individual ideal of Truth, Christ Jesus came to rebuke rabbinical error and all sin, sickness, and death, — to point out the way of Truth and Life. This ideal was demonstrated throughout the whole earthly career of Jesus, showing the difference between the offspring of Soul and of material sense, of Truth and of error.

Rebukes helpful

If we have triumphed sufficiently over the errors of material sense to allow Soul to hold the control, we shall loathe sin and rebuke it under every mask. Only in this way can we bless our enemies, though they may not so construe our words. We cannot choose for ourselves, but must work out our salvation in the way Jesus taught. In meekness and might, he was found

ling von Marias selbstbewußter Gemeinschaft mit Gott. Daher konnte er eine geistigere Idee vom Leben geben als andre Menschen, konnte die Wissenschaft der Liebe demonstrieren — seinen Vater oder das göttliche Prinzip.

Von einem Weibe geboren, teilte Jesus bei seinem Erscheinen im Fleisch in gewissem Grade die irdische Natur Marias, obgleich er mit dem Christus, dem göttlichen Geist, in unbeschränktem Maße ausgerüstet war. Jesus der Wegweiser Dies erklärt seine Kämpfe in Gethsemane und auf Golgatha, und dies befähigte ihn, der Mittler oder der Wegweiser zwischen Gott und dem Menschen zu sein. Wäre sein Ursprung und seine Geburt ganz vom sterblichen Brauch abgewichen, so wäre das sterbliche Gemüt nicht fähig gewesen, Jesus als den „Weg" zu würdigen.

Rabbiner und Priester lehrten das mosaische Gesetz, das da sagt: „Auge um Auge", und „wer Menschenblut vergeußt, des Blut soll auch durch Menschen vergossen werden". Nicht so stellte Jesus, der neue Vollstrecker Gottes, das göttliche Gesetz der Liebe dar, das selbst die segnet, die ihm fluchen.

Als das individuelle Ideal der Wahrheit kam Christus Jesus, um rabbinischen Irrtum und alle Sünde, Krankheit und Tod zu rügen — um den Weg der Wahrheit und des Lebens zu weisen. Dieses Ideal wurde Rügen hilfreich durch die ganze irdische Laufbahn Jesu demonstriert; es zeigt uns den Unterschied zwischen dem Sprößling der Seele und dem des materiellen Sinnes, dem Sprößling der Wahrheit und dem des Irrtums.

Wenn wir über die Irrtümer des materiellen Sinnes so weit gesiegt haben, daß wir uns von Seele beherrschen lassen, werden wir die Sünde verabscheuen und sie unter jeder Maske rügen. Nur auf diese Weise können wir unsre Feinde segnen, obgleich sie unsre Worte nicht so deuten mögen. Wir können nicht für uns selbst wählen, sondern müssen unsre Seligkeit in der Weise ausarbeiten, wie Jesus es lehrte. In Sanftmut und Macht sehen wir ihn den

preaching the gospel to the poor. Pride and fear are unfit to bear the standard of Truth, and God will never place it in such hands.

Jesus acknowledged no ties of the flesh. He said: "Call no man your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven." Again he asked: "Who is my mother, and who are my brethren," implying that it is they who do the will of his Father. We have no record of his calling any man by the name of *father*. He recognized Spirit, God, as the only creator, and therefore as the Father of all.

Fleshly ties temporal

First in the list of Christian duties, he taught his followers the healing power of Truth and Love. He attached no importance to dead ceremonies. It is the living Christ, the practical Truth, which makes Jesus "the resurrection and the life" to all who follow him in deed. Obeying his precious precepts, — following his demonstration so far as we apprehend it,— we drink of his cup, partake of his bread, are baptized with his purity; and at last we shall rest, sit down with him, in a full understanding of the divine Principle which triumphs over death. For what says Paul? "As often as ye eat this bread, and drink this cup, ye do show the Lord's death till he come."

Healing primary

Referring to the materiality of the age, Jesus said: "The hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth." Again, foreseeing the persecution which would attend the Science of Spirit, Jesus said: "They shall put you out of the synagogues, yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service; and these things will they

Painful prospect

Armen das Evangelium predigen. Stolz und Furcht sind nicht geeignet das Banner der Wahrheit zu tragen, und Gott wird es niemals in solche Hände geben.

Jesus erkannte keine Bande des Fleisches an. Er sagte: „Und sollt niemand Vater heißen auf Erden; denn einer ist euer Vater, der im Himmel ist." Er fragte auch: „Wer ist meine Mutter? und wer sind meine Brüder?" womit er andeutete, daß es diejenigen sind, die den Willen seines Vaters tun. Es wird uns nicht berichtet, daß er irgend einen Menschen Vater nannte. Er erkannte Geist, Gott, als den einzigen Schöpfer und daher als den Vater aller.

Fleischliche Bande zeitlich

Als die erste der christlichen Pflichten lehrte er seine Nachfolger die heilende Kraft der Wahrheit und Liebe. Toten Zeremonien legte er kein Gewicht bei. Der lebendige Christus, die praktische Wahrheit, ist es, die Jesus für alle, die ihm mit der Tat nachfolgen, zur „Auferstehung" und zum „Leben" macht. Wenn wir seinen teuern Lehren gehorchen — seiner Demonstration folgen, soweit wir sie verstehen —, dann trinken wir seinen Kelch, nehmen teil an seinem Brot, werden mit seiner Reinheit getauft, und schließlich werden wir ausruhen, mit ihm niedersitzen in einem vollen Verständnis des göttlichen Prinzips, das über den Tod triumphiert. Denn was sagt Paulus? „So oft ihr von diesem Brot esset und von diesem Kelch trinket, sollt ihr des Herrn Tod verkündigen, bis daß er kommt."

Heilen das erste

Auf die Materialität seiner Zeit bezugnehmend, sagte Jesus: „Aber es kommt die Zeit, und ist schon jetzt, daß die wahrhaftigen Anbeter werden den Vater anbeten im Geist und in der Wahrheit". Ferner sagte Jesus, da er die Verfolgung voraussah, welche die Wissenschaft des Geistes erwarten würde: „Sie werden euch in den Bann tun. Es kommt aber die Zeit, daß wer euch tötet, wird meinen, er tue Gott einen Dienst dran. Und

Traurige Aussicht

do unto you, because they have not known the Father nor me."

In ancient Rome a soldier was required to swear allegiance to his general. The Latin word for this oath was *sacramentum*, and our English word *sacrament* is derived from it. Among the Jews it was an ancient custom for the master of a feast to pass each guest a cup of wine. But the Eucharist does not commemorate a Roman soldier's oath, nor was the wine, used on convivial occasions and in Jewish rites, the cup of our Lord. The cup shows forth his bitter experience, — the cup which he prayed might pass from him, though he bowed in holy submission to the divine decree.

Sacred sacrament

"As they were eating, Jesus took bread, and blessed it and brake it, and gave it to the disciples, and said, Take, eat; this is my body. And he took the cup, and gave thanks, and gave it to them saying, Drink ye all of it."

The true sense is spiritually lost, if the sacrament is confined to the use of bread and wine. The disciples had eaten, yet Jesus prayed and gave them bread. This would have been foolish in a literal sense; but in its spiritual signification, it was natural and beautiful. Jesus prayed; he withdrew from the material senses to refresh his heart with brighter, with spiritual views.

Spiritual refreshment

The Passover, which Jesus ate with his disciples in the month Nisan on the night before his crucifixion, was a mournful occasion, a sad supper taken at the close of day, in the twilight of a glorious career with shadows fast falling around; and

Jesus' sad repast

solches werden sie euch darum tun, daß sie weder meinen Vater noch mich erkennen."

Im alten Rom mußte ein Soldat seinem General den Eid der Treue schwören. Das lateinische Wort für diesen Eid war Sacramentum und unser Wort Sakrament ist davon abgeleitet. Unter den Juden war es ein alter Brauch, daß der Gastgeber jedem Gast einen Becher Wein reichte. Aber das Abendmahl feiert nicht das Gedächtnis des Eides eines römischen Soldaten, noch war der Wein, der bei festlichen und gottesdienstlichen Gelegenheiten der Juden getrunken wurde, der Kelch unsres Herrn. Der Kelch verkündet seine bittere Erfahrung, und er betete, daß dieser Kelch an ihm vorübergehen möge, obwohl er sich dem göttlichen Ratschluß in heiliger Ergebung beugte.

Das heilige Sakrament

„Da sie aber aßen, nahm Jesus das Brot, dankte, und brach's, und gab's den Jüngern und sprach: Nehmet, esset, das ist mein Leib. Und er nahm den Kelch und dankte, gab ihnen den und sprach: Trinket alle daraus".

Der wahre Sinn des Sakraments geht geistig verloren, wenn es auf den Genuß von Brot und Wein beschränkt wird. Die Jünger hatten gegessen, dennoch betete Jesus und gab ihnen Brot. Im buchstäblichen Sinn wäre dies töricht gewesen; in seiner geistigen Bedeutung jedoch war es natürlich und schön. Jesus betete; er zog sich von den materiellen Sinnen zurück, um sein Herz an lichteren, an geistigen Ausblicken zu erquicken.

Geistige Erquickung

Das Passahmahl, das Jesus mit seinen Jüngern im Monat Nisan in der Nacht vor seiner Kreuzigung aß, war eine trauervolle Begebenheit, ein trübes Mahl, an der Neige des Tages eingenommen, im Zwielicht einer glorreichen Laufbahn mit schnell sich herabsenkenden

Jesu trübes Mahl

this supper closed forever Jesus' ritualism or concessions to matter.

His followers, sorrowful and silent, anticipating the hour of their Master's betrayal, partook of the heavenly manna, which of old had fed in the wilderness the persecuted followers of Truth. Their bread indeed came down from heaven. It was the great truth of spiritual being, healing the sick and casting out error. Their Master had explained it all before, and now this bread was feeding and sustaining them. They had borne this bread from house to house, *breaking* (explaining) it to others, and now it comforted themselves.

Heavenly supplies

For this truth of spiritual being, their Master was about to suffer violence and drain to the dregs his cup of sorrow. He must leave them. With the great glory of an everlasting victory overshadowing him, he gave thanks and said, "Drink ye all of it."

When the human element in him struggled with the divine, our great Teacher said: "Not my will, but Thine, be done!" — that is, Let not the flesh, but the Spirit, be represented in me. This is the new understanding of spiritual Love. It gives all for Christ, or Truth. It blesses its enemies, heals the sick, casts out error, raises the dead from trespasses and sins, and preaches the gospel to the poor, the meek in heart.

The holy struggle

Christians, are you drinking his cup? Have you shared the blood of the New Covenant, the persecutions which attend a new and higher understanding of God? If not, can you then say that you have commemorated Jesus in his cup? Are all who eat bread and drink wine in memory of Jesus willing

Incisive questions

Schatten; und dieses Nachtmahl beschloß für immer Jesu Ritualismus oder seine Zugeständnisse an die Materie.

Seine Nachfolger, die sorgenvoll und schweigend die Stunde von ihres Meisters Verrat vorausempfanden, nahmen an dem himmlischen Manna teil, das schon vor alters die verfolgten Anhänger der Wahrheit in der Wüste gespeist hatte. Ihr Brot kam in der Tat vom Himmel herab. Es war die große Wahrheit des geistigen Seins, welche die Kranken heilt und den Irrtum austreibt. Ihr Meister hatte ihnen das alles zuvor erklärt, und jetzt speiste sie dieses Brot und erhielt sie aufrecht. Sie hatten dieses Brot von Haus zu Haus getragen, es andern brechend (erklärend), und nun tröstete es sie selbst.

Himmlische Versorgung

Um dieser Wahrheit des geistigen Seins willen sollte ihr Meister Gewalt leiden und seinen Kelch der Trübsal bis auf die Neige leeren. Er mußte sie verlassen. Überschattet von der erhabenen Herrlichkeit eines ewigen Sieges, sagte er Dank und sprach: „Trinket alle daraus".

Als das menschliche Element in ihm mit dem göttlichen rang, sagte unser großer Lehrer: „Nicht mein, sondern dein Wille geschehe!" — das bedeutet, laß nicht das Fleisch, sondern den Geist in mir zum Ausdruck kommen. Dies ist das neue Verständnis von der geistigen Liebe. Es gibt alles für Christus oder Wahrheit hin. Es segnet seine Feinde, heilt die Kranken, treibt den Irrtum aus, erweckt die Toten aus Übertretungen und Sünden und predigt den Armen, denen, die sanftmütigen Herzens sind, das Evangelium.

Der heilige Kampf

Christen, trinkt ihr seinen Kelch? Habt ihr teil an dem Blut des neuen Bundes, an den Verfolgungen, die ein neues und höheres Verständnis von Gott begleiten? Wenn nicht, könnt ihr dann sagen, daß ihr Jesu Gedächtnis in seinem Kelch gefeiert habt? Sind alle, die zu Jesu Gedächtnis Brot essen und Wein trinken,

Einschneidende Fragen

truly to drink his cup, take his cross, and leave all for the Christ-principle? Then why ascribe this inspiration to a dead rite, instead of showing, by casting out error and making the body "holy, acceptable unto God," that Truth has come to the understanding? If Christ, Truth, has come to us in demonstration, no other commemoration is requisite, for demonstration is Immanuel, or *God with us;* and if a friend be with us, why need we memorials of that friend?

If all who ever partook of the sacrament had really commemorated the sufferings of Jesus and drunk of his cup, they would have revolutionized the world. If all who seek his commemoration through material symbols will take up the cross, heal the sick, cast out evils, and preach Christ, or Truth, to the poor, — the receptive thought, — they will bring in the millennium.

Millennial glory

Through all the disciples experienced, they became more spiritual and understood better what the Master had taught. His resurrection was also their resurrection. It helped them to raise themselves and others from spiritual dulness and blind belief in God into the perception of infinite possibilities. They needed this quickening, for soon their dear Master would rise again in the spiritual realm of reality, and ascend far above their apprehension. As the reward for his faithfulness, he would disappear to material sense in that change which has since been called the ascension.

Fellowship with Christ

What a contrast between our Lord's last supper and his last spiritual breakfast with his disciples in the bright morning hours at the joyful meeting on the shore of the Galilean Sea! His gloom

The last breakfast

willens wirklich seinen Kelch zu trinken, sein Kreuz auf sich zu nehmen und um des Christus-Prinzips willen alles zu verlassen? Warum dann diese Inspiration einem toten Ritus zuschreiben, anstatt durch Austreiben des Irrtums und dadurch, daß man den Körper „heilig und Gott wohlgefällig" macht, zu zeigen, daß Wahrheit ins Verständnis gekommen ist? Wenn Christus, Wahrheit, in Demonstration zu uns gekommen ist, so ist keine andre Gedächtnisfeier nötig, denn Demonstration ist Immanuel oder Gott mit uns; und wenn ein Freund mit uns ist, was bedürfen wir da der Erinnerungen an diesen Freund?

Wenn alle, die je am Abendmahl teilgenommen haben, das Gedächtnis der Leiden Jesu wirklich gefeiert und seinen Kelch wirklich getrunken hätten, sie würden die Welt von Grund aus umgestaltet haben. Wenn alle, die sein Gedächtnis durch materielle Symbole feiern, das Kreuz auf sich nehmen, die Kranken heilen, die Übel austreiben und Christus oder Wahrheit den Armen — den empfänglichen Gedanken — predigen werden, dann werden sie das tausendjährige Reich herbeiführen.

Herrlichkeit des tausendjährigen Reichs

Durch alles, was die Jünger erlebten, wurden sie geistiger und verstanden besser, was der Meister gelehrt hatte. Seine Auferstehung war auch ihre Auferstehung. Sie half ihnen, sich und andre aus geistiger Stumpfheit und aus dem blinden Glauben an Gott zu der Erkenntnis unendlicher Möglichkeiten zu erwecken. Sie bedurften dieser Belebung, denn bald sollte sich ihr lieber Meister wieder in das geistige Reich der Wirklichkeit erheben und weit über ihr Wahrnehmungsvermögen hinaus emporsteigen. Als Lohn für seine Treue sollte er den materiellen Sinnen in jener Veränderung entschwinden, die seitdem die Himmelfahrt genannt worden ist.

Gemeinschaft mit Christus

Welch ein Gegensatz zwischen dem letzten Abendmahl unsres Herrn und seinem letzten geistigen Frühmahl mit seinen Jüngern bei der freudigen Zusammenkunft in den hellen Morgenstunden an dem Ufer

Das letzte Frühmahl

had passed into glory, and his disciples' grief into repentance, — hearts chastened and pride rebuked. Convinced of the fruitlessness of their toil in the dark and wakened by their Master's voice, they changed their methods, turned away from material things, and cast their net on the right side. Discerning Christ, Truth, anew on the shore of time, they were enabled to rise somewhat from mortal sensuousness, or the burial of mind in matter, into newness of life as Spirit.

This spiritual meeting with our Lord in the dawn of a new light is the morning meal which Christian Scientists commemorate. They bow before Christ, Truth, to receive more of his reappearing and silently to commune with the divine Principle, Love. They celebrate their Lord's victory over death, his probation in the flesh after death, its exemplification of human probation, and his spiritual and final ascension above matter, or the flesh, when he rose out of material sight.

Our baptism is a purification from all error. Our church is built on the divine Principle, Love. We can unite with this church only as we are newborn of Spirit, as we reach the Life which is Truth and the Truth which is Life by bringing forth the fruits of Love, — casting out error and healing the sick. Our Eucharist is spiritual communion with the one God. Our bread, "which cometh down from heaven," is Truth. Our cup is the cross. Our wine the inspiration of Love, the draught our Master drank and commended to his followers.

Spiritual Eucharist

The design of Love is to reform the sinner. If the sinner's punishment here has been insufficient to reform him, the good man's heaven would be a hell to

des galiläischen Meeres! Seine Traurigkeit war in Herrlichkeit und seiner Jünger Kummer in Reue übergegangen — die Herzen waren geläutert und der Stolz zurechtgewiesen worden. Von der Fruchtlosigkeit ihrer Arbeit im Dunkeln überzeugt und durch ihres Meisters Stimme erweckt, änderten sie ihr Verfahren, wandten sich von den materiellen Dingen ab und warfen ihr Netz auf der rechten Seite aus. Indem sie Christus, Wahrheit, am Gestade der Zeit von neuem gewahrten, wurden sie befähigt, sich in etwas aus der sterblichen Sinnengebundenheit oder aus dem Begrabensein des Gemüts in der Materie in die Neuheit des Lebens, das Geist ist, zu erheben.

Diese geistige Zusammenkunft mit unserm Herrn in der Dämmerung eines neuen Lichtes, ist das Morgenmahl, das die Christlichen Wissenschafter feiern. Sie beugen sich vor Christus, Wahrheit, um mehr von seiner Wiederkunft zu empfangen und um sich schweigend mit dem göttlichen Prinzip, Liebe, zu vereinen. Sie feiern ihres Herrn Sieg über den Tod, seine Probezeit im Fleisch nach dem Tode als Veranschaulichung der menschlichen Probezeit und seine geistige und endgültige Erhebung über die Materie oder das Fleisch, als er sich über den materiellen Gesichtskreis hinaus erhob.

Unsre Taufe ist eine Reinigung von allem Irrtum. Unsre Kirche ist auf dem göttlichen Prinzip, Liebe, erbaut. Wir können uns mit dieser Kirche nur vereinigen, wenn wir neu geboren werden aus dem Geist, wenn wir das Leben erreichen, das Wahrheit ist und die Wahrheit, die Leben ist, indem wir die Früchte der Liebe hervorbringen — Irrtum austreiben und die Kranken heilen. Unser Abendmahl ist geistige Gemeinschaft mit dem einen Gott. Unser Brot, „das vom Himmel kommt", ist Wahrheit. Unser Kelch ist das Kreuz. Unser Wein ist die Inspiration der Liebe, der Trunk, den unser Meister trank und seinen Nachfolgern anbefahl. Geistiges Abendmahl

Es ist die Absicht der Liebe den Sünder umzuwandeln. Wenn die Bestrafung des Sünders hienieden unzureichend gewesen ist, um ihn umzuwandeln, dann würde der Himmel

the sinner. They, who know not purity and affection by experience, can never find bliss in the blessed company of

Final purpose

Truth and Love simply through translation into another sphere. Divine Science reveals the necessity of sufficient suffering, either before or after death, to quench the love of sin. To remit the penalty due for sin, would be for Truth to pardon error. Escape from punishment is not in accordance with God's government, since justice is the handmaid of mercy.

Jesus endured the shame, that he might pour his dear-bought bounty into barren lives. What was his earthly reward? He was forsaken by all save John, the beloved disciple, and a few women who bowed in silent woe beneath the shadow of his cross. The earthly price of spirituality in a material age and the great moral distance between Christianity and sensualism preclude Christian Science from finding favor with the worldly-minded.

A selfish and limited mind may be unjust, but the unlimited and divine Mind is the immortal law of justice as

Righteous retribution

well as of mercy. It is quite as impossible for sinners to receive their full punishment this side of the grave as for this world to bestow on the righteous their full reward. It is useless to suppose that the wicked can gloat over their offences to the last moment and then be suddenly pardoned and pushed into heaven, or that the hand of Love is satisfied with giving us only toil, sacrifice, cross-bearing, multiplied trials, and mockery of our motives in return for our efforts at well doing.

Vicarious suffering

Religious history repeats itself in the suffering of the just for the unjust. Can God therefore overlook the law of righteousness which de-

des guten Menschen eine Hölle für den Sünder sein. Wer Reinheit und Liebe nicht aus Erfahrung kennt, kann die Seligkeit der gesegneten Gemeinschaft von Wahrheit und Liebe niemals durch den bloßen Übergang in eine andre Sphäre finden. Die göttliche Wissenschaft zeigt die Notwendigkeit hinreichenden Leidens an, sei es vor oder nach dem Tode, um die Liebe zur Sünde auszulöschen. Die der Sünde gebührende Strafe erlassen, würde für Wahrheit bedeuten, den Irrtum zu verzeihen. Der Strafe entrinnen steht nicht im Einklang mit der Regierung Gottes, denn die Gerechtigkeit ist die Gehilfin der Barmherzigkeit.

Endzweck

Jesus erduldete Schmach, um seine teuer erkauften Gaben in das unfruchtbare Leben andrer hineinströmen zu lassen. Was war sein irdischer Lohn? Er wurde von allen verlassen, außer von Johannes, dem Jünger, den Jesus lieb hatte, und einigen wenigen Frauen, die sich in stummem Schmerz unter dem Schatten seines Kreuzes beugten. Der irdische Preis der Geistigkeit in einem materiellen Zeitalter und die große moralische Kluft zwischen Christentum und Sinnlichkeit schließen die Christliche Wissenschaft von der Gunst der Weltlichgesinnten aus.

Ein selbstsüchtiges und begrenztes Gemüt mag ungerecht sein, das unbegrenzte und göttliche Gemüt jedoch ist das unsterbliche Gesetz der Gerechtigkeit sowohl wie der Barmherzigkeit. Es ist ebenso unmöglich, daß die Sünder diesseits des Grabes ihre volle Strafe empfangen, wie daß diese Welt den Gerechten ihren vollen Lohn zuteil werden läßt. Es ist zwecklos vorauszusetzen, daß sich die Gottlosen bis zum letzten Augenblick an ihren Missetaten weiden und dann plötzlich begnadigt und in den Himmel geschoben werden können, oder daß die Hand der Liebe damit zufrieden ist, uns als Entgelt für unser Bemühen richtig zu handeln, nichts als Mühe, Opfer, Kreuztragen, vermehrte Prüfungen und Verspottung unsrer Beweggründe zu geben.

Gerechte Vergeltung

Die Religionsgeschichte wiederholt sich in dem Leiden der Gerechten für die Ungerechten. Kann daher Gott das Gesetz der Gerechtigkeit übersehen, das die Annahme zerstört, die Sünde genannt wird? Zeigt

Stellvertretendes Leiden

stroys the belief called sin? Does not Science show that sin brings suffering as much to-day as yesterday? They who sin must suffer. "With what measure ye mete, it shall be measured to you again."

History is full of records of suffering. "The blood of the martyrs is the seed of the Church." Mortals try in vain to slay Truth with the steel or the stake, but error falls only before the sword of Spirit. Martyrs are the human links which connect one stage with another in the history of religion. They are earth's luminaries, which serve to cleanse and rarefy the atmosphere of material sense and to permeate humanity with purer ideals. Consciousness of right-doing brings its own reward; but not amid the smoke of battle is merit seen and appreciated by lookers-on.

Martyrs inevitable

When will Jesus' professed followers learn to emulate him in *all* his ways and to imitate his mighty works? Those who procured the martyrdom of that righteous man would gladly have turned his sacred career into a mutilated doctrinal platform. May the Christians of to-day take up the more practical import of that career! It is possible,—yea, it is the duty and privilege of every child, man, and woman, — to follow in some degree the example of the Master by the demonstration of Truth and Life, of health and holiness. Christians claim to be his followers, but do they follow him in the way that he commanded? Hear these imperative commands: "Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect!" "Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature!" *"Heal the sick!"*

Complete emulation

Why has this Christian demand so little inspiration

nicht die Wissenschaft, daß Sünde Leiden bringt, heute ebenso wie gestern? Wer sündigt, muß leiden. „Mit welcherlei Maß ihr messet, wird euch gemessen werden."

Die Geschichte ist voll von Leidensberichten. „Das Blut der Märtyrer ist der Same der Kirche." Die Sterblichen versuchen vergebens die Wahrheit durch Schwert oder Scheiterhaufen umzubringen; aber der Irrtum fällt nur vor dem Schwert des Geistes. Die Märtyrer sind die menschlichen Bindeglieder, welche ein Stadium in der Religionsgeschichte mit dem andern verbinden. Sie sind die Leuchten der Erde, die dazu dienen, die Atmosphäre des materiellen Sinnes zu reinigen und zu klären und die Menschheit mit reineren Idealen zu durchdringen. Das Bewußtsein recht zu tun trägt seinen eignen Lohn in sich; aber mitten im Dampf der Schlacht wird das Verdienst von den Zuschauern nicht wahrgenommen, noch gewürdigt.

Märtyrer unvermeidlich

Wann werden Jesu erklärte Nachfolger lernen, ihm auf allen seinen Wegen nachzueifern und seine mächtigen Werke nachzutun? Diejenigen, welche das Märtyrertum jenes gerechten Menschen herbeiführten, hätten sein heiliges Leben gern in ein verstümmeltes Lehrprogramm verwandelt. Möchten doch die Christen von heute die praktischere Bedeutung jenes Lebens ins Auge fassen! Es ist möglich, ja es ist die Pflicht und das Vorrecht eines jeden Kindes, Mannes und Weibes, dem Beispiel des Meisters durch die Demonstration der Wahrheit und des Lebens, der Gesundheit und der Heiligkeit, in einem gewissen Grade zu folgen. Die Christen erheben den Anspruch seine Nachfolger zu sein, aber folgen sie ihm in der Weise, die er gebot? Höret folgende gebieterischen Befehle: „Darum sollt ihr vollkommen sein, gleichwie euer Vater im Himmel vollkommen ist"! „Gehet hin in alle Welt, und prediget das Evangelium aller Kreatur"! „Machet die Kranken gesund"!

Völlige Nacheiferung

Warum hat diese christliche Forderung so wenig Inspira-

to stir mankind to Christian effort? Because men are assured that this command was intended only for a particular period and for a select number of followers. This teaching is even more pernicious than the old doctrine of foreordination, — the election of a few to be saved, while the rest are damned; and so it will be considered, when the lethargy of mortals, produced by man-made doctrines, is broken by the demands of divine Science.

Jesus' teaching belittled

Jesus said: "These signs shall follow them that believe; . . . they shall lay hands on the sick, and they shall recover." Who believes him? He was addressing his disciples, yet he did not say, "These signs shall follow *you*," but *them* — "them that believe" in all time to come. Here the word *hands* is used metaphorically, as in the text, "The right hand of the Lord is exalted." It expresses spiritual power; otherwise the healing could not have been done spiritually. At another time Jesus prayed, not for the twelve only, but for as many as should believe "through their word."

Material pleasures

Jesus experienced few of the pleasures of the physical senses, but his sufferings were the fruits of other people's sins, not of his own. The eternal Christ, his spiritual selfhood, never suffered. Jesus mapped out the path for others. He unveiled the Christ, the spiritual idea of divine Love. To those buried in the belief of sin and self, living only for pleasure or the gratification of the senses, he said in substance: Having eyes ye see not, and having ears ye hear not; lest ye should understand and be converted, and I might heal you. He taught that the material senses shut out Truth and its healing power.

tion, die Menschheit zu christlichem Streben anzuspornen? Weil die Menschen davon überzeugt sind, daß dieses Gebot nur für eine bestimmte Zeit und für eine auserwählte Anzahl von Nachfolgern galt. Diese Lehre ist noch verderblicher als die alte Lehre von der Gnadenwahl, nach der einige wenige erlöst, die übrigen aber verdammt werden; und so wird jene Lehre betrachtet werden, wenn die durch menschengemachte Lehren hervorgerufene Lethargie der Sterblichen durch die Forderungen der göttlichen Wissenschaft gebrochen ist.

Herabsetzung der Lehren Jesu

Jesus sagte: „Die Zeichen aber, die da folgen werden denen, die da glauben, sind die: . . . auf die Kranken werden sie die Hände legen, so wird's besser mit ihnen werden." Wer glaubt ihm? Er redete zwar seine Jünger an, dennoch sagte er nicht, „die Zeichen aber, die da folgen werden" e u c h, sondern d e n e n — „denen, die da glauben" in allen kommenden Zeiten. Das Wort H ä n d e wird hier bildlich gebraucht, wie in der Schriftstelle: „Die rechte Hand des Herrn ist erhöhet."*) Sie bringt geistige Kraft zum Ausdruck, sonst hätte die Heilung nicht in geistiger Weise geschehen können. Ein andermal betete Jesus nicht nur für die Zwölfe, sondern auch für die, so „durch ihr Wort" glauben würden.

Jesus erlebte wenig Freuden der physischen Sinne, seine Leiden aber waren die Früchte der Sünden andrer, nicht die seiner eignen. Der ewige Christus, seine geistige Selbstheit, hat niemals gelitten. Jesus zeichnete andern den Weg vor. Er enthüllte den Christus, die geistige Idee der göttlichen Liebe. Zu denen, die in der Annahme der Sünde und des Selbst begraben waren, und die nur dem Genuß oder der Befriedigung der Sinne lebten, sagte er im Wesentlichen: ihr habt Augen und seht nicht und habt Ohren und hört nicht; auf daß ihr nicht versteht und euch bekehret, und ich euch heilte. Er lehrte, daß die materiellen Sinne die Wahrheit und ihre heilende Kraft ausschließen.

Materielle Genüsse

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

Meekly our Master met the mockery of his unrecognized grandeur. Such indignities as he received, his followers will endure until Christianity's last triumph. He won eternal honors. He overcame the world, the flesh, and all error, thus proving their nothingness. He wrought a full salvation from sin, sickness, and death. We need "Christ, and him crucified." We must have trials and self-denials, as well as joys and victories, until all error is destroyed.

Mockery of truth

The educated belief that Soul is in the body causes mortals to regard death as a friend, as a stepping-stone out of mortality into immortality and bliss. The Bible calls death an enemy, and Jesus overcame death and the grave instead of yielding to them. He was "the way." To him, therefore, death was not the threshold over which he must pass into living glory.

A belief suicidal

"*Now*," cried the apostle, "is the accepted time; behold, *now* is the day of salvation," — meaning, not that now men must prepare for a future-world salvation, or safety, but that now is the time in which to experience that salvation in spirit and in life. Now is the time for so-called material pains and material pleasures to pass away, for both are unreal, because impossible in Science. To break this earthly spell, mortals must get the true idea and divine Principle of all that really exists and governs the universe harmoniously. This thought is apprehended slowly, and the interval before its attainment is attended with doubts and defeats as well as triumphs.

Present salvation

Who will stop the practice of sin so long as he believes in the pleasures of sin? When mortals once admit that

Sanftmütig begegnete unser Meister der Verspottung seiner unerkannten Größe. Die gleiche schimpfliche Behandlung, die ihm zuteil wurde, werden seine Nachfolger zu erdulden haben, bis zu dem letzten Sieg des Christentums. Er gewann ewige Ehren. Er überwand die Welt, das Fleisch und allen Irrtum und bewies dadurch deren Nichtigkeit. Er erwirkte eine volle Erlösung von Sünde, Krankheit und Tod. Wir brauchen „Christum, den Gekreuzigten." Wir müssen sowohl Prüfungen und Selbstverleugnungen als auch Freuden und Siege haben, bis aller Irrtum zerstört ist.

Verspottung der Wahrheit

Die anerzogene Annahme, daß Seele im Körper ist, veranlaßt die Sterblichen den Tod als einen Freund zu betrachten, als einen Schrittstein von der Sterblichkeit zur Unsterblichkeit und Seligkeit. Die Bibel nennt den Tod einen Feind, und Jesus überwand den Tod und das Grab, statt sich ihnen zu unterwerfen. Er war „der Weg". Für ihn war der Tod daher nicht die Schwelle, über die er in die lebendige Herrlichkeit zu schreiten hatte.

Eine selbstmörderische Annahme

„Jetzt", rief der Apostel, „ist die angenehme Zeit, jetzt ist der Tag des Heils", und meinte damit nicht, daß sich die Menschen jetzt auf das Heil oder die Sicherheit einer zukünftigen Welt vorbereiten müßten, sondern daß jetzt die Zeit sei, dieses Heil im Geist und im Leben zu erfahren. Jetzt ist die Zeit, da die sogenannten materiellen Schmerzen und materiellen Freuden vergehen müssen, denn beide sind unwirklich, weil unmöglich in der Wissenschaft. Um diesen irdischen Bann zu brechen, müssen die Sterblichen die wahre Idee und das göttliche Prinzip von alle dem erlangen, was wirklich besteht und das Universum harmonisch regiert. Dieser Gedanke wird nur langsam erfaßt, und die Zwischenzeit, ehe er erreicht ist, ist ebenso von Zweifeln und Niederlagen wie von Siegen begleitet.

Gegenwärtiges Heil

Wer wird aufhören Sünde zu tun, solange er an die Freuden der Sünde glaubt? Wenn die Sterblichen einmal zugeben,

evil confers no pleasure, they turn from it. Remove error from thought, and it will not appear in effect. The advanced thinker and devout Christian, perceiving the scope and tendency of Christian healing and its Science, will support them. Another will say: "Go thy way for this time; when I have a convenient season I will call for thee."

Sin and penalty

Divine Science adjusts the balance as Jesus adjusted it. Science removes the penalty only by first removing the sin which incurs the penalty. This is my sense of divine pardon, which I understand to mean God's method of destroying sin. If the saying is true, "While there's life there's hope," its opposite is also true, While there's sin there's doom. Another's suffering cannot lessen our own liability. Did the martyrdom of Savonarola make the crimes of his implacable enemies less criminal?

Was it just for Jesus to suffer? No; but it was inevitable, for not otherwise could he show us the way and the power of Truth. If a career so great and good as that of Jesus could not avert a felon's fate, lesser apostles of Truth may endure human brutality without murmuring, rejoicing to enter into fellowship with him through the triumphal arch of Truth and Love.

Suffering inevitable

Our heavenly Father, divine Love, demands that all men should follow the example of our Master and his apostles and not merely worship his personality. It is sad that the phrase *divine service* has come so generally to mean public worship instead of daily deeds.

Service and worship

The nature of Christianity is peaceful and blessed, but in order to enter into the kingdom, the anchor of

daß das Böse keine Freude gewährt, wenden sie sich von demselben ab. Entferne den Irrtum aus dem Gedanken, und er wird nicht in der Wirkung erscheinen. Der vorgeschrittene Denker und der ernste Christ, welche die Tragweite und die Tendenz des christlichen Heilens und seiner Wissenschaft erkennen, werden diese unterstützen. Der andre wird sagen: „Gehe hin auf diesmal; wenn ich gelegene Zeit habe, will ich dich her lassen rufen."

Sünde und Strafe

Die göttliche Wissenschaft stellt das Gleichgewicht wieder her, wie Jesus es tat. Die Wissenschaft hebt die Strafe nur dadurch auf, daß sie erst die Sünde beseitigt, welche die Strafe hervorruft. Das ist meine Auffassung von der göttlichen Vergebung, unter welcher ich Gottes Art und Weise der Zerstörung der Sünde verstehe. Wenn der Ausspruch wahr ist: „So lange Leben da ist, ist Hoffnung da", dann ist das Gegenteil davon auch wahr, so lange Sünde da ist, ist Untergang da. Das Leiden eines andern kann unsre eigne Verbindlichkeit nicht verringern. Machte das Märtyrertum Savonarolas die Verbrechen seiner unbarmherzigen Feinde weniger verbrecherisch?

War es gerecht, daß Jesus litt? Nein; aber es war unvermeidlich; denn sonst hätte er uns den Weg und die Macht der Wahrheit nicht zeigen können. Wenn ein so großes und gutes Leben wie das Leben Jesu das Geschick eines Verbrechers nicht hatte abwenden können, dann sollten geringere Apostel der Wahrheit menschliche Roheit ohne Murren ertragen und sich freuen, daß sie durch den Triumphbogen der Wahrheit und Liebe mit ihm in Gemeinschaft eintreten.

Leiden unvermeidlich

Unser himmlischer Vater, die göttliche Liebe, fordert von allen Menschen, daß sie dem Beispiel unsres Meisters und seiner Apostel folgen und nicht bloß seine Persönlichkeit anbeten sollen. Es ist traurig, daß die Bezeichnung Gottesdienst so allgemein die Bedeutung von öffentlicher Anbetung anstatt von täglichen Taten bekommen hat.

Gottesdienst und Anbetung

Das Wesen des Christentums ist friedevoll und gesegnet; um aber in das Himmelreich einzugehen, muß der Anker

hope must be cast beyond the veil of matter into the Shekinah into which Jesus has passed before us; and this advance beyond matter must come through the joys and triumphs of the righteous as well as through their sorrows and afflictions. Like our Master, we must depart from material sense into the spiritual sense of being.

Within the veil

The God-inspired walk calmly on though it be with bleeding footprints, and in the hereafter they will reap what they now sow. The pampered hypocrite may have a flowery pathway here, but he cannot forever break the Golden Rule and escape the penalty due.

The thorns and flowers

The proofs of Truth, Life, and Love, which Jesus gave by casting out error and healing the sick, completed his earthly mission; but in the Christian Church this demonstration of healing was early lost, about three centuries after the crucifixion. No ancient school of philosophy, *materia medica*, or scholastic theology ever taught or demonstrated the divine healing of absolute Science.

Healing early lost

Jesus foresaw the reception Christian Science would have before it was understood, but this foreknowledge hindered him not. He fulfilled his God-mission, and then sat down at the right hand of the Father. Persecuted from city to city, his apostles still went about doing good deeds, for which they were maligned and stoned. The truth taught by Jesus, the elders scoffed at. Why? Because it demanded more than they were willing to practise. It was enough for them to believe in a national Deity; but that belief, from their time to ours, has never made a disciple who could cast out evils and heal the sick.

Immortal achieval

der Hoffnung jenseits des Vorhangs der Materie in das Allerheiligste ausgeworfen werden, in welches Jesus vor uns eingegangen ist; und dieser Schritt vorwärts über die Materie hinaus muß durch die Freuden und die Siege der Gerechten, wie durch ihr Leid und ihre Trübsal kommen. Gleich unserm Meister müssen auch wir uns vom materiellen Sinn zu dem geistigen Sinn des Seins begeben.

Jenseits des Vorhangs

Die Gottinspirierten wandern ruhig weiter, sei es auch mit blutenden Fußtapfen, und im Jenseits werden sie ernten, was sie jetzt säen. Der verwöhnte Heuchler mag hier auf blumigen Pfaden wandeln, aber er kann nicht immerdar die Goldene Regel brechen und der ihm gebührenden Strafe entrinnen.

Dornen und Blumen

Die Beweise von Wahrheit, Leben und Liebe, die Jesus durch das Austreiben von Irrtum und das Heilen der Kranken gab, vollendeten seine Erdenmission; doch in der christlichen Kirche ging diese Demonstration des Heilens frühzeitig verloren, etwa dreihundert Jahre nach der Kreuzigung. Keine von den alten Schulen der Philosophie, der Arzneimittellehre oder der scholastischen Theologie hat jemals das göttliche Heilen der absoluten Wissenschaft gelehrt oder demonstriert.

Das Heilen früh verloren

Jesus sah voraus, welche Aufnahme die Christliche Wissenschaft finden würde, ehe sie verstanden sein würde, aber dieses Vorherwissen hielt ihn nicht zurück. Er erfüllte seine göttliche Mission und saß dann nieder zur Rechten des Vaters. Obwohl seine Apostel von Stadt zu Stadt verfolgt wurden, gingen sie dennoch umher und taten gute Werke, um derentwillen sie gelästert und gesteinigt wurden. Die Wahrheit, die Jesus lehrte, wurde von den Ältesten verspottet. Warum? Weil sie mehr verlangte, als sie zu betätigen willens waren. Es genügte ihnen an eine National-Gottheit zu glauben; aber jener Glaube hat von ihrer Zeit bis auf die unsre noch nie einen Jünger geschaffen, der Übel austreiben und die Kranken heilen konnte.

Unsterbliche Errungenschaft

Jesus' life proved, divinely and scientifically, that God is Love, whereas priest and rabbi affirmed God to be a mighty potentate, who loves and hates. The Jewish theology gave no hint of the unchanging love of God.

The universal belief in death is of no advantage. It cannot make Life or Truth apparent. Death will be found at length to be a mortal dream, which comes in darkness and disappears with the light.

A belief in death

The "man of sorrows" was in no peril from salary or popularity. Though entitled to the homage of the world and endorsed pre-eminently by the approval of God, his brief triumphal entry into Jerusalem was followed by the desertion of all save a few friends, who sadly followed him to the foot of the cross.

Cruel desertion

The resurrection of the great demonstrator of God's power was the proof of his final triumph over body and matter, and gave full evidence of divine Science, — evidence so important to mortals. The belief that man has existence or mind separate from God is a dying error. This error Jesus met with divine Science and proved its nothingness. Because of the wondrous glory which God bestowed on His anointed, temptation, sin, sickness, and death had no terror for Jesus. Let men think they had killed the body! Afterwards he would show it to them unchanged. This demonstrates that in Christian Science the true man is governed by God — by good, not evil — and is therefore not a mortal but an immortal. Jesus had taught his disciples the Science of this proof. He was here to enable them to test his still uncomprehended saying, "He that believeth on me, the works that I do shall he do also." They must understand more fully his Life-principle by casting

Death outdone

Das Leben Jesu bewies in göttlicher und wissenschaftlicher Weise, daß Gott Liebe ist, wohingegen die Priester und Rabbiner erklärten, Gott sei ein gewaltiger Machthaber, der da liebt und haßt. Die jüdische Theologie wies nicht darauf hin, daß Gott unwandelbare Liebe ist.

Die allgemeine Annahme vom Tode ist ohne jeden Nutzen. Sie kann Leben und Wahrheit nicht offenbar machen. Der Tod wird sich schließlich als ein sterblicher Traum herausstellen, der in der Dunkelheit kommt und mit dem Licht verschwindet.

Eine Annahme von Tod

Für den Mann „voller Schmerzen" waren Gehalt oder Volksgunst keine Gefahr. Obwohl er auf die Huldigung der Welt Anspruch hatte und in hervorragender Weise durch die Zustimmung Gottes bestätigt worden war, folgte seinem kurzen Siegeseinzug in Jerusalem der Abfall aller, mit Ausnahme einiger weniger Freunde, die ihm trauernd bis unter das Kreuz folgten.

Grausame Verlassung

Die Auferstehung des großen Beweisführers der Macht Gottes bezeugte seinen endgültigen Sieg über den Körper und die Materie und lieferte die volle Augenscheinlichkeit der göttlichen Wissenschaft — eine für die Sterblichen so wichtige Augenscheinlichkeit. Die Annahme, daß der Mensch ein von Gott getrenntes Dasein oder Gemüt hat, ist ein im Aussterben begriffener Irrtum. Diesem Irrtum trat Jesus mit der göttlichen Wissenschaft entgegen und bewies seine Nichtigkeit. Dank der wunderbaren Herrlichkeit, die Gott seinem Gesalbten verlieh, hatten Versuchung, Sünde, Krankheit und Tod keinen Schrecken für Jesus. Mochten die Menschen denken, sie hätten den Körper getötet! Später würde er ihnen denselben unverändert zeigen. Dies demonstriert, daß in der Christlichen Wissenschaft der wahre Mensch von Gott — vom Guten, nicht vom Bösen — regiert wird und daher nicht ein Sterblicher, sondern ein Unsterblicher ist. Jesus hatte seine Jünger die Wissenschaft dieses Beweises gelehrt. Er war auf Erden, um sie zu befähigen, sein bisher noch unverstandenes Wort zu erproben: „Wer an mich glaubet, der wird die Werke auch tun, die Ich tue". Sie mußten durch das Austreiben von Irrtum, durch das Heilen der

Tod überboten

out error, healing the sick, and raising the dead, even as they did understand it after his bodily departure.

The magnitude of Jesus' work, his material disappearance before their eyes and his reappearance, all enabled the disciples to understand what Jesus had said. Heretofore they had only believed; now they understood. The advent of this understanding is what is meant by the descent of the Holy Ghost, — that influx of divine Science which so illuminated the Pentecostal Day and is now repeating its ancient history.

Pentecost repeated

Jesus' last proof was the highest, the most convincing, the most profitable to his students. The malignity of brutal persecutors, the treason and suicide of his betrayer, were overruled by divine Love to the glorification of the man and of the true idea of God, which Jesus' persecutors had mocked and tried to slay. The final demonstration of the truth which Jesus taught, and for which he was crucified, opened a new era for the world. Those who slew him to stay his influence perpetuated and extended it.

Convincing evidence

Jesus rose higher in demonstration because of the cup of bitterness he drank. Human law had condemned him, but he was demonstrating divine Science. Out of reach of the barbarity of his enemies, he was acting under spiritual law in defiance of matter and mortality, and that spiritual law sustained him. The divine must overcome the human at every point. The Science Jesus taught and lived must triumph over all material beliefs about life, substance, and intelligence, and the multitudinous errors growing from such beliefs.

Divine victory

Love must triumph over hate. Truth and Life must

Kranken und das Auferwecken der Toten sein Lebens-Prinzip völliger verstehen lernen, so wie sie es nach seinem körperlichen Hingang verstanden.

Die Größe des Lebenswerkes Jesu, sein materielles Verschwinden vor ihren Augen und sein Wiedererscheinen, dies alles befähigte die Jünger zu verstehen, was Jesus gesagt hatte. Bis dahin hatten sie nur geglaubt; jetzt verstanden sie. Mit der Ausgießung des Heiligen Geistes ist das Kommen dieses Verständnisses gemeint, jenes Einströmen der göttlichen Wissenschaft, das den Tag der Pfingsten erleuchtete, und das heute seine alte Geschichte wiederholt. Pfingsten wiederholt

Jesu letzter Beweis war der höchste, der überzeugendste und der nützlichste für seine Schüler. Die Bosheit roher Verfolger, der Verrat und der Selbstmord des Verräters Jesu wurden von der göttlichen Liebe umgewandelt zur Verherrlichung des Menschen und der wahren Idee Gottes, die Jesu Verfolger verhöhnt und umzubringen versucht hatten. Die endgültige Demonstration der Wahrheit, die Jesus lehrte, und um derentwillen er gekreuzigt wurde, eröffnete der Welt eine neue Ära. Diejenigen, die ihn umbrachten, um seinen Einfluß zu hemmen, verliehen demselben Fortdauer und erweiterten ihn. Überzeugender Augenschein

Durch den bitteren Kelch, den Jesus trank, stieg er höher in der Demonstration. Das menschliche Gesetz hatte ihn verdammt, er aber demonstrierte die göttliche Wissenschaft. Unerreichbar für die Unmenschlichkeit seiner Feinde wirkte er unter dem geistigen Gesetz, der Materie und der Sterblichkeit zum Trotz, und dieses geistige Gesetz hielt ihn aufrecht. Das Göttliche muß das Menschliche in jedem Punkt überwinden. Die Wissenschaft, die Jesus lehrte und lebte, muß über alle materiellen Annahmen in bezug auf Leben, Substanz und Intelligenz, sowie über die mannigfachen Irrtümer triumphieren, die solchen Annahmen entwachsen. Göttlicher Sieg

Liebe muß über den Haß triumphieren. Wahrheit und

seal the victory over error and death, before the thorns can be laid aside for a crown, the benediction follow, "Well done, good and faithful servant," and the supremacy of Spirit be demonstrated.

Jesus in the tomb

The lonely precincts of the tomb gave Jesus a refuge from his foes, a place in which to solve the great problem of being. His three days' work in the sepulchre set the seal of eternity on time. He proved Life to be deathless and Love to be the master of hate. He met and mastered on the basis of Christian Science, the power of Mind over matter, all the claims of medicine, surgery, and hygiene.

He took no drugs to allay inflammation. He did not depend upon food or pure air to resuscitate wasted energies. He did not require the skill of a surgeon to heal the torn palms and bind up the wounded side and lacerated feet, that he might use those hands to remove the napkin and winding-sheet, and that he might employ his feet as before.

The deific naturalism

Could it be called supernatural for the God of nature to sustain Jesus in his proof of man's truly derived power? It was a method of surgery beyond material art, but it was not a supernatural act. On the contrary, it was a divinely natural act, whereby divinity brought to humanity the understanding of the Christ-healing and revealed a method infinitely above that of human invention.

Obstacles overcome

His disciples believed Jesus to be dead while he was hidden in the sepulchre, whereas he was alive, demonstrating within the narrow tomb the power of Spirit to overrule mortal, material sense. There were rock-ribbed walls in the way, and a great

Leben müssen den Sieg über Irrtum und Tod besiegeln, ehe die Dornen für eine Krone abgelegt werden können, ehe der Segen: „Ei, du frommer und getreuer Knecht," folgen und die Allerhabenheit des Geistes demonstriert werden kann.

Das einsame Bereich der Gruft gewährte Jesus eine Zuflucht vor seinen Feinden, eine Stätte, wo er das große Problem des Seins lösen konnte. Seine dreitägige Arbeit im Grabe drückte der Zeit das Siegel der Ewigkeit auf. Er bewies, daß Leben todlos, und daß Liebe der Meister des Hasses ist. Er trat allen Ansprüchen der Medizin, der Chirurgie und der Hygiene entgegen und meisterte sie auf dem Grunde der Christlichen Wissenschaft, der Macht des Gemüts über die Materie.

Jesus im Grabe

Er nahm keine Arzneien, um Entzündungen zu lindern. Er war weder von Nahrung noch von frischer Luft abhängig, um die verbrauchten Kräfte wiederherzustellen. Er bedurfte nicht der Geschicklichkeit eines Chirurgen, um die zerrissenen Hände zu heilen, um die verwundete Seite und die durchgrabenen Füße zu verbinden, damit er das Schweißtuch und die Grabtücher mit diesen seinen Händen entfernen und seine Füße wie vordem gebrauchen könne.

Kann man es übernatürlich nennen, daß der Gott der Natur Jesus in seinem Beweis jener dem Menschen wahrhaft verliehenen Kraft beistand? Es war ein chirurgisches Verfahren, das über die materielle Kunst hinausging, aber es war keine übernatürliche Tat. Im Gegenteil: es war eine göttlich natürliche Tat, durch welche die Gottheit der Menschheit das Verständnis von dem Christus-Heilen brachte und ein Verfahren enthüllte, das weit über jeder menschlichen Erfindung stand.

Der göttliche Naturalismus

Die Jünger hielten Jesus für tot, da er in dem Grab verborgen war, während er lebte und in der engen Gruft die Macht des Geistes demonstrierte, die den sterblichen, materiellen Sinn verwirft. Felsenkantige Wände waren im Wege, und ein großer Stein mußte von

Hindernisse überwunden

stone must be rolled from the cave's mouth; but Jesus vanquished every material obstacle, overcame every law of matter, and stepped forth from his gloomy resting-place, crowned with the glory of a sublime success, an everlasting victory.

Our Master fully and finally demonstrated divine Science in his victory over death and the grave. Jesus' deed was for the enlightenment of men and for the salvation of the whole world from sin, sickness, and death. Paul writes: "For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the [seeming] death of His Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life." Three days after his bodily burial he talked with his disciples. The persecutors had failed to hide immortal Truth and Love in a sepulchre.

Victory over the grave

Glory be to God, and peace to the struggling hearts! Christ hath rolled away the stone from the door of human hope and faith, and through the revelation and demonstration of life in God, hath elevated them to possible at-one-ment with the spiritual idea of man and his divine Principle, Love.

The stone rolled away

They who earliest saw Jesus after the resurrection and beheld the final proof of all that he had taught, misconstrued that event. Even his disciples at first called him a spirit, ghost, or spectre, for they believed his body to be dead. His reply was: "Spirit hath not flesh and bones, as ye see me have." The reappearing of Jesus was not the return of a spirit. He presented the same body that he had before his crucifixion, and so glorified the supremacy of Mind over matter.

After the resurrection

Jesus' students, not sufficiently advanced fully to un-

dem Zugang der Grabeshöhle hinweggewälzt werden; aber Jesus überwältigte jedes materielle Hindernis, überwand jedes Gesetz der Materie und schritt aus seiner düstern Ruhestätte hervor, gekrönt mit der Herrlichkeit eines erhabenen Erfolges, eines immerwährenden Sieges.

Unser Meister demonstrierte die göttliche Wissenschaft völlig und endgültig in seinem Sieg über Tod und Grab. Jesu Tat geschah zur Erleuchtung der Menschen und zur Erlösung der ganzen Welt von Sünde, Krankheit und Tod. Paulus schreibt: „Denn so wir Gott versöhnet sind durch den [scheinbaren] Tod seines Sohns, da wir noch Feinde waren, vielmehr werden wir selig werden durch sein Leben, so wir nun versöhnet sind." Drei Tage nachdem sein Körper begraben war, redete er mit seinen Jüngern. Den Verfolgern war es nicht gelungen, die unsterbliche Wahrheit und Liebe in einem Grabe verborgen zu halten.

Sieg über das Grab

Ehre sei Gott und Friede den ringenden Herzen! Christus hat den Stein von der Tür menschlicher Hoffnung und menschlichen Glaubens abgewälzt und hat sie durch die Offenbarung und Demonstration des Lebens in Gott zu der Möglichkeit des Einsseins mit der geistigen Idee des Menschen und seinem göttlichen Prinzip, Liebe, emporgehoben.

Der Stein abgewälzt

Die, welche Jesus zuerst nach der Auferstehung sahen und den endgültigen Beweis alles dessen erblickten, was er gelehrt hatte, mißdeuteten dieses Ereignis. Selbst seine Jünger nannten ihn zuerst einen Geist, eine Erscheinung oder ein Gespenst, denn sie hielten seinen Körper für tot. Er erwiderte ihnen: „Ein Geist hat nicht Fleisch und Bein, wie ihr sehet, daß ich habe." Das Wiedererscheinen Jesu war nicht das Wiederkehren eines Geistes. Er zeigte denselben Körper, den er vor seiner Kreuzigung hatte und verherrlichte in dieser Weise die Allerhabenheit des Gemüts über die Materie.

Nach der Auferstehung

Jesu Schüler, die nicht genugsam vorgeschritten waren,

derstand their Master's triumph, did not perform many wonderful works, until they saw him after his crucifixion and learned that he had not died. This convinced them of the truthfulness of all that he had taught.

In the walk to Emmaus, Jesus was known to his friends by the words, which made their hearts burn within them, and by the breaking of bread. The divine Spirit, which identified Jesus thus centuries ago, has spoken through the inspired Word and will speak through it in every age and clime. It is revealed to the receptive heart, and is again seen casting out evil and healing the sick.

Spiritual interpretation

The Master said plainly that physique was not Spirit, and after his resurrection he proved to the physical senses that his body was not changed until he himself ascended, — or, in other words, rose even higher in the understanding of Spirit, God. To convince Thomas of this, Jesus caused him to examine the nail-prints and the spear-wound.

Corporeality and Spirit

Jesus' unchanged physical condition after what seemed to be death was followed by his exaltation above all material conditions; and this exaltation explained his ascension, and revealed unmistakably a probationary and progressive state beyond the grave. Jesus was "the way;" that is, he marked the way for all men. In his final demonstration, called the ascension, which closed the earthly record of Jesus, he rose above the physical knowledge of his disciples, and the material senses saw him no more.

Spiritual ascension

His students then received the Holy Ghost. By this is meant, that by all they had witnessed and suffered, they were roused to an enlarged understanding of divine Sci-

um ihres Meisters Triumph völlig zu verstehen, vollbrachten nicht viele wunderbare Werke, bis sie ihn nach seiner Kreuzigung gesehen hatten und begriffen, daß er nicht gestorben war. Dies überzeugte sie von der Wahrhaftigkeit alles dessen, was er gelehrt hatte.

Auf dem Gang nach Emmaus wurde Jesus von seinen Freunden an den Worten erkannt, bei denen ihre Herzen entbrannten, sowie daran, wie er das Brot brach. Geistige Auslegung

Der göttliche Geist, der Jesus vor Jahrhunderten also identifizierte, hat durch das inspirierte Wort geredet und wird durch dasselbe zu jeder Zeit und in jeder Zone reden. Dem empfänglichen Herzen wird es offenbart, und wir sehen wiederum, wie es Übel austreibt und die Kranken heilt.

Der Meister sagte klar und deutlich, daß das Körperliche nicht Geist ist, und nach seiner Auferstehung bewies er den körperlichen Sinnen, daß sein Körper sich nicht verändert hatte, bis er gen Himmel fuhr — oder mit andern Worten, bis er höher stieg im Verständnis des Geistes, Gottes. Um Thomas hiervon zu überzeugen, veranlaßte ihn Jesus, die Nägelmale und die Speerwunde zu prüfen. Körperlichkeit und Geist

Dem unveränderten körperlichen Zustand Jesu nach dem, was Tod zu sein schien, folgte seine Erhöhung über alle materiellen Zustände; und diese Erhöhung erklärte seine Himmelfahrt und zeigte unverkennbar einen Zustand der Prüfung und des Fortschritts jenseits des Grabes an. Jesus war „der Weg"; d.h. er bezeichnete den Weg für alle Menschen. In seiner endgültigen Demonstration, die Himmelfahrt genannt, welche den irdischen Bericht über Jesus abschloß, erhob er sich über das körperliche Erkennen seiner Jünger, und die materiellen Sinne sahen ihn nicht mehr. Geistige Himmelfahrt

Alsdann empfingen seine Schüler den Heiligen Geist. Das heißt: durch alles, was sie erlebt und erlitten hatten, wurden sie zu einem erweiterten Verständnis der göttlichen Wissen-

ence, even to the spiritual interpretation and discernment of Jesus' teachings and demonstrations, which gave them a faint conception of the Life which is God. They no longer measured man by material sense. After gaining the true idea of their glorified Master, they became better healers, leaning no longer on matter, but on the divine Principle of their work. The influx of light was sudden. It was sometimes an overwhelming power as on the Day of Pentecost.

Pentecostal power

Judas conspired against Jesus. The world's ingratitude and hatred towards that just man effected his betrayal. The traitor's price was thirty pieces of silver and the smiles of the Pharisees. He chose his time, when the people were in doubt concerning Jesus' teachings.

The traitor's conspiracy

A period was approaching which would reveal the infinite distance between Judas and his Master. Judas Iscariot knew this. He knew that the great goodness of that Master placed a gulf between Jesus and his betrayer, and this spiritual distance inflamed Judas' envy. The greed for gold strengthened his ingratitude, and for a time quieted his remorse. He knew that the world generally loves a lie better than Truth; and so he plotted the betrayal of Jesus in order to raise himself in popular estimation. His dark plot fell to the ground, and the traitor fell with it.

The disciples' desertion of their Master in his last earthly struggle was punished; each one came to a violent death except St. John, of whose death we have no record.

During his night of gloom and glory in the garden, Jesus realized the utter error of a belief in any possi-

schaft erweckt, ja, zu der geistigen Deutung und Erkenntnis der Lehren und Demonstrationen Jesu, welche ihnen einen schwachen Begriff von dem Leben gaben, das Gott ist. Sie bemassen den Menschen nicht mehr nach dem materiellen Sinn. Nachdem sie die wahre Idee von ihrem verherrlichten Meister gewonnen hatten, wurden sie bessere Heiler, da sie sich nicht länger auf die Materie stützten, sondern auf das göttliche Prinzip ihrer Arbeit. Das Einströmen des Lichts war plötzlich. Manchmal war es eine überwältigende Kraft wie an dem Tag der Pfingsten.

Die Kraft der Pfingsten

Judas verschwor sich gegen Jesus. Die Undankbarkeit der Welt und der Haß gegen jenen Gerechten bewirkten seinen Verrat. Des Verräters Preis waren dreißig Silberlinge und das Lächeln der Pharisäer. Er benutzte den Augenblick, als das Volk über Jesu Lehren im Zweifel war.

Die Verschwörung des Verräters

Die Zeit kam heran, die den unendlichen Abstand zwischen Judas und seinem Meister enthüllen sollte. Judas Ischarioth wußte dies. Er wußte, daß die große Güte seines Meisters eine Kluft zwischen Jesus und seinem Verräter schuf, und dieser geistige Abstand entflammte den Neid des Judas. Die Gier nach Gold bestärkte ihn in seiner Undankbarkeit und brachte seine Gewissensbisse eine Zeitlang zum Schweigen. Er wußte, daß die Welt im allgemeinen die Lüge mehr liebt als Wahrheit; und so sann er auf den Verrat Jesu, um sich selbst in der allgemeinen Achtung zu erhöhen. Sein schwarzer Anschlag fiel zu Boden, und mit ihm fiel der Verräter.

Daß die Jünger ihren Meister in seinem letzten irdischen Kampf verließen, strafte sich; jeder einzige starb eines gewaltsamen Todes, ausgenommen Johannes, über dessen Tod uns nichts berichtet wird.

Im Garten Gethsemane in der Nacht voller Trübsal und Herrlichkeit erkannte Jesus den gänzlichen Irrtum einer

ble material intelligence. The pangs of neglect and the staves of bigoted ignorance smote him sorely. His students slept. He said unto them: "Could ye not watch with me one hour?" Could they not watch with him who, waiting and struggling in voiceless agony, held uncomplaining guard over a world? There was no response to that human yearning, and so Jesus turned forever away from earth to heaven, from sense to Soul.

Gethsemane glorified

Remembering the sweat of agony which fell in holy benediction on the grass of Gethsemane, shall the humblest or mightiest disciple murmur when he drinks from the same cup, and think, or even wish, to escape the exalting ordeal of sin's revenge on its destroyer? Truth and Love bestow few palms until the consummation of a life-work.

Judas had the world's weapons. Jesus had not one of them, and chose not the world's means of defence. "He opened not his mouth." The great demonstrator of Truth and Love was silent before envy and hate. Peter would have smitten the enemies of his Master, but Jesus forbade him, thus rebuking resentment or animal courage. He said: "Put up thy sword."

Defensive weapons

Pale in the presence of his own momentous question, "What is Truth," Pilate was drawn into acquiescence with the demands of Jesus' enemies. Pilate was ignorant of the consequences of his awful decision against human rights and divine Love, knowing not that he was hastening the final demonstration of what life is and of what the true knowledge of God can do for man.

Pilate's question

Annahme der Möglichkeit irgend einer materiellen Intelligenz. Die Qualen der Vernachlässigung und die Keulenschläge bigotter Unwissenheit trafen ihn schwer. Seine Schüler schliefen. Er sagte zu ihnen: „Könnet ihr denn nicht eine Stunde mit mir wachen?“ Konnten sie denn nicht wachen mit ihm, der in stummer Qual harrte und kämpfte und ohne zu klagen Wache hielt über einer Welt? Diesem menschlichen Sehnen ward keine Antwort zuteil, und so wandte sich Jesus auf immer von der Erde dem Himmel, vom Sinn der Seele zu.

Gethsemane verherrlicht

Darf der demütigste oder der mächtigste Jünger in dem Gedanken an den Angstschweiß, der in heiligem Segen das Gras von Gethsemane betaute, murren, wenn er von demselben Kelch trinkt, oder darf er denken oder gar wünschen der läuternden Feuerprobe zu entrinnen, mit der die Sünde sich an ihrem Zerstörer rächt? Wahrheit und Liebe spenden wenige Palmen, ehe ein Lebenswerk vollendet ist.

Judas führte die Waffen der Welt. Jesus hatte deren nicht eine, auch wählte er nicht die Verteidigungsmittel der Welt. Er tat „seinen Mund nicht auf“. Der große Beweisführer von Wahrheit und Liebe blieb dem Neid und Haß gegenüber stumm. Petrus würde die Feinde seines Meisters geschlagen haben, aber Jesus verbot es ihm und rügte auf diese Weise Rachsucht oder tierischen Mut. Er sagte: „Stecke dein Schwert in die Scheide.“

Waffen der Verteidigung

Bleich, angesichts seiner eignen bedeutungsvollen Frage: „Was ist Wahrheit“, wurde Pilatus dazu verleitet, in die Forderungen der Feinde Jesu einzuwilligen. Pilatus war sich der Folgen seiner furchtbaren Entscheidung gegen die Menschenrechte und gegen die göttliche Liebe nicht bewußt; er ahnte nicht, daß er die endgültige Demonstration von dem, was Leben ist, und von dem, was die wahre Erkenntnis Gottes für die Menschen zu tun vermag, beschleunigte.

Die Pilatus-Frage

The women at the cross could have answered Pilate's question. They knew what had inspired their devotion, winged their faith, opened the eyes of their understanding, healed the sick, cast out evil, and caused the disciples to say to their Master: "Even the devils are subject unto us through thy name."

Where were the seventy whom Jesus sent forth? Were all conspirators save eleven? Had they forgotten the great exponent of God? Had they so soon lost sight of his mighty works, his toils, privations, sacrifices, his divine patience, sublime courage, and unrequited affection? O, why did they not gratify his last human yearning with one sign of fidelity?

Students' ingratitude

The meek demonstrator of good, the highest instructor and friend of man, met his earthly fate alone with God. No human eye was there to pity, no arm to save. Forsaken by all whom he had blessed, this faithful sentinel of God at the highest post of power, charged with the grandest trust of heaven, was ready to be transformed by the renewing of the infinite Spirit. He was to prove that the Christ is not subject to material conditions, but is above the reach of human wrath, and is able, through Truth, Life, and Love, to triumph over sin, sickness, death, and the grave.

Heaven's sentinel

The priests and rabbis, before whom he had meekly walked, and those to whom he had given the highest proofs of divine power, mocked him on the cross, saying derisively, "He saved others; himself he cannot save." These scoffers, who turned "aside the right of a man before the face of the Most High," esteemed Jesus as "stricken, smitten of God."

Cruel contumely

Die Frauen unter dem Kreuz hätten die Frage des Pilatus beantworten können. Sie wußten, was sie zur Hingabe inspiriert hatte, was ihren Glauben beschwingt, die Augen ihres Verständnisses geöffnet, die Kranken geheilt, Übel ausgetrieben und die Jünger veranlaßt hatte, zu ihrem Meister zu sagen: „Es sind uns auch die Teufel untertan in deinem Namen."

Wo waren die siebzig, die Jesus ausgesandt hatte? Waren sie alle Verschwörer, mit Ausnahme von elf? Hatten sie den großen Vertreter Gottes vergessen? Undankbarkeit der Schüler Hatten sie so bald seine mächtigen Werke, seine Mühen, Entbehrungen und Opfer, seine göttliche Geduld, seinen erhabenen Mut und seine unerwiderte Liebe vergessen? O, warum befriedigten sie sein letztes menschliches Sehnen nicht mit einem einzigen Zeichen der Treue?

Der sanftmütige Beweisführer des Guten, der höchste Lehrer und Freund des Menschen, begegnete seinem irdischen Schicksal allein mit Gott. Kein menschliches Der Wächter des Himmels Auge, das ihm Mitleid, kein Arm, der ihm Rettung brachte! Verlassen von allen, die er gesegnet hatte, auf der höchsten Stelle der Macht, vom Himmel mit der größten Verantwortlichkeit betraut, war dieser treue Wächter Gottes bereit durch die Erneuerung des unendlichen Geistes verwandelt zu werden. Er sollte beweisen, daß der Christus materiellen Bedingungen nicht unterworfen ist, sondern über dem Bereich menschlichen Zornes steht und fähig ist durch Wahrheit, Leben und Liebe über Sünde, Krankheit, Tod und das Grab zu triumphieren.

Die Priester und Rabbiner, vor denen er in Sanftmut gewandelt war, und diejenigen, welchen er die höchsten Beweise der göttlichen Kraft geliefert hatte, spotteten Grausame Verhöhnung seiner am Kreuz und sagten höhnisch: „Andern hat er geholfen, und kann ihm selber nicht helfen." Diese Spötter, die „eines Mannes Recht vor dem Allerhöchsten beugen", hielten Jesus für den, „der geplagt und von Gott

"He is brought as a lamb to the slaughter, and as a sheep before her shearers is dumb, so he openeth not his mouth." "Who shall declare his generation?" Who shall decide what truth and love are?

The last supreme moment of mockery, desertion, torture, added to an overwhelming sense of the magnitude of his work, wrung from Jesus' lips the awful cry, "My God, why hast Thou forsaken me?" This despairing appeal, if made to a human parent, would impugn the justice and love of a father who could withhold a clear token of his presence to sustain and bless so faithful a son. The appeal of Jesus was made both to his divine Principle, the God who is Love, and to himself, Love's pure idea. Had Life, Truth, and Love forsaken him in his highest demonstration? This was a startling question. No! They must abide in him and he in them, or that hour would be shorn of its mighty blessing for the human race.

A cry of despair

If his full recognition of eternal Life had for a moment given way before the evidence of the bodily senses, what would his accusers have said? Even what they did say, — that Jesus' teachings were false, and that all evidence of their correctness was destroyed by his death. But this saying could not make it so.

Divine Science misunderstood

The burden of that hour was terrible beyond human conception. The distrust of mortal minds, disbelieving the purpose of his mission, was a million times sharper than the thorns which pierced his flesh. The real cross, which Jesus bore up the hill of grief, was the world's hatred of Truth and Love. Not the spear nor the material cross wrung from his faithful

The real pillory

geschlagen und gemartert wäre." Er war „wie ein Lamm, das zur Schlachtbank geführt wird, und wie ein Schaf, das verstummet vor seinem Scherer, und seinen Mund nicht auftut." „Wer will seines Lebens Länge ausreden?" Wer will entscheiden, was Wahrheit und Liebe sind?

Der letzte, höchste Augenblick des Hohnes, des Verlassenseins und der Pein, zu dem ein überwältigendes Gefühl von der Erhabenheit seines Lebenswerkes hinzukam, entrang den Lippen Jesu den furchtbaren Ruf: „Mein Gott, warum hast du mich verlassen?" Wäre dieser verzweifelte Hilferuf an einen menschlichen Vater gerichtet gewesen, so würde dies die Gerechtigkeit und Liebe des Vaters in Frage stellen, der einem so treuen Sohn ein klares Zeichen seiner Gegenwart vorenthalten konnte, welches diesen erhalten und segnen sollte. Der Hilferuf Jesu richtete sich an sein göttliches Prinzip, den Gott, der Liebe ist, wie auch an ihn selbst, die reine Idee der Liebe. Hatten Leben, Wahrheit und Liebe ihn in seiner höchsten Demonstration verlassen? Das war eine erschreckende Frage. Nein! Sie mußten in ihm bleiben, und er in ihnen, sonst würde jene Stunde ihres machtvollen Segens für das Menschengeschlecht beraubt worden sein.

Ein Schrei der Verzweiflung

Wenn seine volle Erkenntnis des ewigen Lebens auch nur auf einen Augenblick dem Augenschein der körperlichen Sinne gewichen wäre, was würden seine Ankläger gesagt haben? Eben das, was sie tatsächlich sagten: daß Jesu Lehren falsch wären, und daß jeder Augenschein ihrer Richtigkeit durch seinen Tod zerstört worden wäre. Diese Aussage aber konnte solches nicht wahr machen.

Die göttliche Wissenschaft mißverstanden

Die Last dieser Stunde war über alle menschlichen Begriffe schrecklich. Das Mißtrauen der sterblichen Gemüter, die nicht an den Zweck seiner Mission glaubten, war millionenmal schärfer als die Dornen, die sein Fleisch durchbohrten. Das wirkliche Kreuz, welches Jesus den Berg des Kummers hinantrug, war der Haß der Welt gegen Wahrheit und Liebe. Weder der Speer noch das materielle Kreuz entrangen seinen treuen Lippen den

Der wirkliche Pranger

lips the plaintive cry, "*Eloi, Eloi, lama sabachthani?*" It was the possible loss of something more important than human life which moved him, — the possible misapprehension of the sublimest influence of his career. This dread added the drop of gall to his cup.

Jesus could have withdrawn himself from his enemies. He had power to lay down a human sense of life for his spiritual identity in the likeness of the divine; but he allowed men to attempt the destruction of the mortal body in order that he might furnish the proof of immortal life. Nothing could kill this Life of man. Jesus could give his temporal life into his enemies' hands; but when his earth-mission was accomplished, his spiritual life, indestructible and eternal, was found forever the same. He knew that matter had no life and that real Life is God; therefore he could no more be separated from his spiritual Life than God could be extinguished.

Life-power indestructible

His consummate example was for the salvation of us all, but only through doing the works which he did and taught others to do. His purpose in healing was not alone to restore health, but to demonstrate his divine Principle. He was inspired by God, by Truth and Love, in all that he said and did. The motives of his persecutors were pride, envy, cruelty, and vengeance, inflicted on the physical Jesus, but aimed at the divine Principle, Love, which rebuked their sensuality.

Example for our salvation

Jesus was unselfish. His spirituality separated him from sensuousness, and caused the selfish materialist to hate him; but it was this spirituality which enabled Jesus to heal the sick, cast out evil, and raise the dead.

Klageruf: „Eli, Eli, lama asabthani?" Was ihn bewegte war die Möglichkeit, daß etwas Wichtigeres als das menschliche Leben verloren gehen könnte — die Möglichkeit, daß der erhabenste Einfluß seiner Laufbahn mißverstanden werden könnte. Diese Angst fügte seinem Kelch den Tropfen Galle hinzu.

Jesus hätte sich seinen Feinden entziehen können. Es stand in seiner Macht, einen menschlichen Sinn vom Leben niederzulegen für seine geistige Identität in dem Gleichnis des Göttlichen; aber er ließ die Menschen den Versuch machen, den sterblichen Körper zu zerstören um den Beweis des unsterblichen Lebens liefern zu können. Nichts vermochte dieses Leben des Menschen zu töten. Jesus konnte wohl sein zeitliches Leben in die Hände seiner Feinde geben; doch als seine Erdenmission erfüllt war, wurde sein geistiges, unzerstörbares und ewiges Leben als immerdar dasselbe erfunden. Er wußte, daß die Materie kein Leben hat, und daß das wirkliche Leben Gott ist; daher konnte er ebensowenig von seinem geistigen Leben getrennt werden, wie Gott ausgelöscht werden könnte.

Lebenskraft unzerstörbar

Sein vollendetes Beispiel ward zum Heil für uns alle, aber nur dadurch, daß wir die Werke tun, die er tat, und die er andre tun lehrte. Sein Zweck beim Heilen war nicht allein die Gesundheit wiederherzustellen, sondern sein göttliches Prinzip zu demonstrieren. In allem, was er sagte und tat, wurde er von Gott, von Wahrheit und Liebe, inspiriert. Die Beweggründe seiner Verfolger waren Stolz, Neid, Grausamkeit und Rachsucht, die sie zwar an dem körperlichen Jesus ausließen, die jedoch auf das göttliche Prinzip, Liebe, hinzielten, welche ihrer Sinnlichkeit ein Vorwurf war.

Beispiel für unser Heil

Jesus war selbstlos. Seine Geistigkeit trennte ihn von der Sinnengebundenheit und veranlaßte den selbstsüchtigen Materialisten ihn zu hassen; aber gerade diese Geistigkeit war es, die Jesus befähigte die Kranken zu heilen, Übel auszutreiben und die Toten zu erwecken.

From early boyhood he was about his "Father's business." His pursuits lay far apart from theirs. His master was Spirit; their master was matter. He served God; they served mammon. His affections were pure; theirs were carnal. His senses drank in the spiritual evidence of health, holiness, and life; their senses testified oppositely, and absorbed the material evidence of sin, sickness, and death.

Master's business

Their imperfections and impurity felt the ever-present rebuke of his perfection and purity. Hence the world's hatred of the just and perfect Jesus, and the prophet's foresight of the reception error would give him. "Despised and rejected of men," was Isaiah's graphic word concerning the coming Prince of Peace. Herod and Pilate laid aside old feuds in order to unite in putting to shame and death the best man that ever trod the globe. To-day, as of old, error and evil again make common cause against the exponents of truth.

Purity's rebuke

The "man of sorrows" best understood the nothingness of material life and intelligence and the mighty actuality of all-inclusive God, good. These were the two cardinal points of Mind-healing, or Christian Science, which armed him with Love. The highest earthly representative of God, speaking of human ability to reflect divine power, prophetically said to his disciples, speaking not for their day only but for all time: "He that believeth on me, the works that I do shall he do also;" and "These signs shall follow them that believe."

Saviour's prediction

The accusations of the Pharisees were as self-contradictory as their religion. The bigot, the debauchee, the hypocrite, called Jesus a glutton and a wine-bibber. They said: "He casteth out devils

Defamatory accusations

Von seiner frühsten Kindheit an war er in „dem, das [seines] Vaters ist". Seine Bestrebungen lagen weit ab von den ihrigen. Sein Herr war Geist; ihr Herr war die Materie. Er diente Gott; sie dienten dem Mammon. Seine Neigungen waren rein; die ihren waren fleischlich. Seine Sinne nahmen die geistige Augenscheinlichkeit von Gesundheit, Heiligkeit und Leben in sich auf; ihre Sinne zeugten für das Gegenteil und absorbierten den materiellen Augenschein von Sünde, Krankheit und Tod.

Des Meisters Tun

Ihre Unvollkommenheit und Unreinheit empfanden seine Vollkommenheit und Reinheit als einen immergegenwärtigen Vorwurf. Daher der Haß der Welt gegen den gerechten und vollkommenen Jesus, und daher des Propheten Voraussehen von der Aufnahme, die der Irrtum Jesus bereiten würde. „Er war der Allerverachtetste und Unwertste," so lautet das bezeichnende Wort des Jesajas über den kommenden Friedefürsten. Herodes und Pilatus ließen ihren alten Groll fahren, um gemeinsam über den besten Menschen, der je auf Erden gewandelt ist, Schmach und Tod zu bringen. Heute, wie vor alters machen der Irrtum und das Böse wiederum gemeinsame Sache gegen die Vertreter der Wahrheit.

Vorwurf der Reinheit

Der Mann „voller Schmerzen" verstand am besten die Nichtigkeit des materiellen Lebens und der materiellen Intelligenz, sowie die mächtige Tatsächlichkeit des allumfassenden Gottes, des Guten. Das waren die beiden Kardinalpunkte des Gemüts-Heilens oder der Christlichen Wissenschaft, die ihn mit Liebe wappneten. Der höchste irdische Stellvertreter Gottes sagte prophetisch zu seinen Jüngern, als er von der menschlichen Fähigkeit, die göttliche Kraft wiederzuspiegeln, sprach — und zwar sprach er nicht nur für ihre Zeit allein, sondern für alle Zeiten —: „Wer an mich glaubet, der wird die Werke auch tun, die Ich tue"; und diese „Zeichen aber" werden folgen „denen, die da glauben".

Des Heilands Prophezeihung

Die Anschuldigungen der Pharisäer waren ebenso widerspruchsvoll wie ihre Religion. Der Frömmler, der Prasser, der Heuchler, sie nannten Jesus einen Schwelger und Weinsäufer. Sie sagten: „Er treibt die Teufel aus durch Beelzebub" und ist „der

Verleumderische Anschuldigungen

through Beelzebub," and is the "friend of publicans and sinners." The latter accusation was true, but not in their meaning. Jesus was no ascetic. He did not fast as did the Baptist's disciples; yet there never lived a man so far removed from appetites and passions as the Nazarene. He rebuked sinners pointedly and unflinchingly, because he was their friend; hence the cup he drank.

The reputation of Jesus was the very opposite of his character. Why? Because the divine Principle and practice of Jesus were misunderstood. He was at work in divine Science. His words and works were unknown to the world because above and contrary to the world's religious sense. Mortals believed in God as humanly mighty, rather than as divine, infinite Love.

Reputation and character

The world could not interpret aright the discomfort which Jesus inspired and the spiritual blessings which might flow from such discomfort. Science shows the cause of the shock so often produced by the truth, — namely, that this shock arises from the great distance between the individual and Truth. Like Peter, we should weep over the warning, instead of denying the truth or mocking the lifelong sacrifice which goodness makes for the destruction of evil.

Inspiring discontent

Jesus bore our sins in his body. He knew the mortal errors which constitute the material body, and could destroy those errors; but at the time when Jesus felt our infirmities, he had not conquered all the beliefs of the flesh or his sense of material life, nor had he risen to his final demonstration of spiritual power.

Bearing our sins

Had he shared the sinful beliefs of others, he would

Zöllner und Sünder Freund." Die letztere Anschuldigung war wahr, doch nicht in ihrem Sinn. Jesus war kein Asket. Er fastete nicht wie die Jünger des Täufers; und doch hat nie ein Mensch gelebt, dem Begierden und Leidenschaften so fern lagen wie dem Nazarener. Scharf und unerschrocken wies er die Sünder zurecht, weil er ihr Freund war; daher der Kelch, den er trank.

Der Ruf Jesu war das gerade Gegenteil von seinem Charakter. Warum? Weil das göttliche Prinzip und das Wirken Jesu mißverstanden wurden. Er war an der Arbeit in der göttlichen Wissenschaft. Die Welt kannte seine Worte und seine Werke nicht, weil sie über die religiöse Auffassung der Welt hinausgingen und ihr entgegengesetzt waren. Die Sterblichen glaubten eher, daß Gott menschlich mächtig ist, als daß Er göttliche, unendliche Liebe ist.

Ruf und Charakter

Die Welt konnte sich das Unbehagen, das Jesus einflößte, sowie die geistigen Segnungen, die aus solchem Unbehagen hervorgehen mögen, nicht richtig deuten. Die Wissenschaft zeigt die Ursache der Erschütterung, welche die Wahrheit so oft erzeugt — daß nämlich diese Erschütterung aus dem großen Abstand zwischen dem Individuum und der Wahrheit entsteht. Wie Petrus sollten auch wir über die Warnung weinen, anstatt die Wahrheit zu leugnen oder das lebenslange Opfer zu verspotten, das die Güte zur Zerstörung des Übels bringt.

Das Einflössen von Unzufriedenheit

Jesus trug unsre Sünden an seinem Leibe. Er kannte die sterblichen Irrtümer, die den materiellen Körper ausmachen, und war imstande diese Irrtümer zu zerstören; zu der Zeit aber, als Jesus unsre Schwachheit fühlte, hatte er noch nicht alle Annahmen des Fleisches oder seinen Sinn vom materiellen Leben besiegt, noch hatte er sich zu seiner endgültigen Demonstration der geistigen Macht erhoben.

Er trug unsre Sünden

Hätte er die sündhaften Annahmen der andern geteilt,

have been less sensitive to those beliefs. Through the magnitude of his human life, he demonstrated the divine Life. Out of the amplitude of his pure affection, he defined Love. With the affluence of Truth, he vanquished error. The world acknowledged not his righteousness, seeing it not; but earth received the harmony his glorified example introduced.

Who is ready to follow his teaching and example? All must sooner or later plant themselves in Christ, the true idea of God. That he might liberally pour his dear-bought treasures into empty or sin-filled human storehouses, was the inspiration of Jesus' intense human sacrifice. In witness of his divine commission, he presented the proof that Life, Truth, and Love heal the sick and the sinning, and triumph over death through Mind, not matter. This was the highest proof he could have offered of divine Love. His hearers understood neither his words nor his works. They would not accept his meek interpretation of life nor follow his example.

Inspiration of sacrifice

His earthly cup of bitterness was drained to the dregs. There adhered to him only a few unpretentious friends, whose religion was something more than a name. It was so vital, that it enabled them to understand the Nazarene and to share the glory of eternal life. He said that those who followed him should drink of his cup, and history has confirmed the prediction.

Spiritual friendship

If that Godlike and glorified man were physically on earth to-day, would not some, who now profess to love him, reject him? Would they not deny him even the rights of humanity, if he enter-

Injustice to the Saviour

wäre er gegen diese Annahmen weniger empfindlich gewesen. Durch die Größe seines menschlichen Lebens demonstrierte er das göttliche Leben. Aus der Fülle seiner reinen Neigungen heraus definierte er Liebe. Mit dem Reichtum der Wahrheit besiegte er den Irrtum. Die Welt erkannte seine Rechtschaffenheit nicht an, denn sie sah sie nicht; die Erde aber wurde der Harmonie teilhaftig, die sein verklärtes Beispiel herbeiführte.

Wer ist bereit seiner Lehre und seinem Beispiel zu folgen? Früher oder später müssen sich alle auf Christus, die wahre Idee Gottes, gründen. Jesu Wunsch, seine teuer erkauften Schätze reichlich in leere oder sündenerfüllte, menschliche Schatzkammern hineinströmen zu lassen, war die Inspiration zu seinem großen menschlichen Opfer. Als Zeugnis seiner göttlichen Sendung erbrachte er den Beweis, daß Leben, Wahrheit und Liebe die Kranken und die Sündigen heilen und über den Tod durch Gemüt und nicht durch Materie siegen. Dies war der höchste Beweis, den er von der göttlichen Liebe hätte geben können. Seine Zuhörer verstanden weder seine Worte noch seine Werke. Sie wollten seine sanftmütige Auslegung des Lebens nicht annehmen, noch seinem Beispiel folgen.

Die Inspiration des Opfers

Seinen bittern irdischen Kelch leerte er bis zur Neige. Nur wenige anspruchslose Freunde hingen ihm an, deren Religion etwas mehr war als ein bloßer Name. Sie war so lebensvoll, daß sie sie befähigte, den Nazarener zu verstehen und die Herrlichkeit des ewigen Lebens zu teilen. Er sagte, alle, die ihm folgten, müßten seinen Kelch trinken, und die Geschichte hat diese Voraussage bestätigt.

Geistige Freundschaft

Wenn dieser gottähnliche und verklärte Mensch heute körperlich auf Erden wäre, würden nicht manche ihn verwerfen, die heute vorgeben ihn zu lieben? Würden sie ihm nicht sogar die Menschenrechte absprechen, wenn er eine andre Auffassung vom Sein und

Ungerechtigkeit gegen den Heiland

tained any other sense of being and religion than theirs? The advancing century, from a deadened sense of the invisible God, to-day subjects to unchristian comment and usage the idea of Christian healing enjoined by Jesus; but this does not affect the invincible facts.

Perhaps the early Christian era did Jesus no more injustice than the later centuries have bestowed upon the healing Christ and spiritual idea of being. Now that the gospel of healing is again preached by the wayside, does not the pulpit sometimes scorn it? But that curative mission, which presents the Saviour in a clearer light than mere words can possibly do, cannot be left out of Christianity, although it is again ruled out of the synagogue.

Truth's immortal idea is sweeping down the centuries, gathering beneath its wings the sick and sinning. My weary hope tries to realize that happy day, when man shall recognize the Science of Christ and love his neighbor as himself, — when he shall realize God's omnipotence and the healing power of the divine Love in what it has done and is doing for mankind. The promises will be fulfilled. The time for the reappearing of the divine healing is throughout all time; and whosoever layeth his earthly all on the altar of divine Science, drinketh of Christ's cup now, and is endued with the spirit and power of Christian healing.

In the words of St. John: "He shall give you another Comforter, that he may abide with you *forever*." This Comforter I understand to be Divine Science.

von der Religion hegte als sie? Das fortschreitende Jahrhundert unterwirft auf Grund einer abgestumpften Auffassung von dem unsichtbaren Gott heute die Idee des christlichen Heilens, welches Jesus uns anbefahl, einer unchristlichen Kritik und Behandlung; doch beeinflußt dies die unbesiegbaren Tatsachen nicht.

Vielleicht hat die erste christliche Zeit Jesus nicht mehr Ungerechtigkeit angetan, als die späteren Jahrhunderte dem heilenden Christus und der geistigen Idee des Seins angedeihen ließen. Wird nicht heute, da das Evangelium des Heilens wiederum am Wege gepredigt wird, dasselbe zuweilen von der Kanzel herab verhöhnt? Aber diese heilende Mission, welche den Heiland in einem klareren Lichte zeigt, als bloße Worte es vermögen, darf nicht vom Christentum übersehen werden, obgleich sie wiederum aus der Synagoge hinausgewiesen wird.

Die unsterbliche Idee der Wahrheit durchschreitet die Jahrhunderte und sammelt die Kranken und Sündigen unter ihre Flügel. Meine müde Hoffnung sucht sich jenen glücklichen Tag zu vergegenwärtigen, an dem der Mensch die Wissenschaft Christi erkennen und seinen Nächsten lieben wird wie sich selbst — an dem er sich die Allmacht Gottes und die heilende Kraft der göttlichen Liebe vergegenwärtigen wird, in all dem, was sie für die Menschheit getan hat und noch tut. Die Verheißungen werden in Erfüllung gehen. Die Zeit für das Wiedererscheinen des göttlichen Heilens erstreckt sich auf alle Zeiten; und wer immer sein irdisches All auf dem Altar der göttlichen Wissenschaft niederlegt, trinkt heute von dem Kelch Christi und wird mit dem Geist und der Kraft des christlichen Heilens angetan.

Johannes sagt: „Er soll euch einen andern Tröster geben, daß er bei euch bleibe e w i g l i c h." Unter diesem Tröster verstehe ich die göttliche Wissenschaft.

CHAPTER III

MARRIAGE

What therefore God hath joined together, let not man put asunder.
In the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as the angels of God in heaven. — JESUS.

WHEN our great Teacher came to him for baptism, John was astounded. Reading his thoughts, Jesus added: "Suffer it to be so now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness." Jesus' concessions (in certain cases) to material methods were for the advancement of spiritual good.

Marriage is the legal and moral provision for generation among human kind. Until the spiritual creation is discerned intact, is apprehended and understood, and His kingdom is come as in the vision of the Apocalypse, — where the corporeal sense of creation was cast out, and its spiritual sense was revealed from heaven, — marriage will continue, subject to such moral regulations as will secure increasing virtue.

Marriage temporal

Infidelity to the marriage covenant is the social scourge of all races, "the pestilence that walketh in darkness, . . . the destruction that wasteth at noonday." The commandment, "Thou shalt not commit adultery," is no less imperative than the one, "Thou shalt not kill."

Fidelity required

III. KAPITEL

DIE EHE

Was denn Gott zusammengefügt hat, soll der Mensch nicht scheiden. In der Auferstehung werden sie weder freien, noch sich freien lassen, sondern sie sind gleich wie die Engel Gottes im Himmel. — JESUS.

ALS unser großer Lehrer zu Johannes kam, um sich von ihm taufen zu lassen, war dieser im höchsten Maße erstaunt. Jesus las seine Gedanken und fügte hinzu: „Laß es jetzt also sein; also gebührt es uns, alle Gerechtigkeit zu erfüllen." Jesu Zugeständnisse an materielle Methoden (in gewissen Fällen) dienten zur Förderung des geistig Guten.

Die Ehe ist die gesetzliche und moralische Vorkehrung für die Zeugung unter den Menschen. Bis man die geistige Schöpfung als unversehrt erkannt hat, bis man sie erfaßt und verstanden hat, und Sein Reich gekommen ist wie in der Vision der Apokalypse — in welcher der körperliche Sinn der Schöpfung ausgetrieben und deren geistiger Sinn vom Himmel offenbart wurde — bis dahin wird die Ehe fortbestehen und solchen moralischen Verordnungen unterworfen sein, wie sie das Wachstum der Tugend sichern.

Ehe ist zeitlich

Untreue gegen den Ehebund ist die soziale Geißel aller Rassen, sie ist die „Pestilenz, die im Finstern schleichet . . . die Seuche, die im Mittage verderbet." Das Gebot: „Du sollst nicht ehebrechen", ist nicht weniger gebieterisch als das Gebot: „Du sollst nicht töten."

Treue erforderlich

Chastity is the cement of civilization and progress. Without it there is no stability in society, and without it one cannot attain the Science of Life.

Union of the masculine and feminine qualities constitutes completeness. The masculine mind reaches a higher tone through certain elements of the feminine, while the feminine mind gains courage and strength through masculine qualities. These different elements conjoin naturally with each other, and their true harmony is in spiritual oneness. Both sexes should be loving, pure, tender, and strong. The attraction between native qualities will be perpetual only as it is pure and true, bringing sweet seasons of renewal like the returning spring.

Mental elements

Beauty, wealth, or fame is incompetent to meet the demands of the affections, and should never weigh against the better claims of intellect, goodness, and virtue. Happiness is spiritual, born of Truth and Love. It is unselfish; therefore it cannot exist alone, but requires all mankind to share it.

Affection's demands

Human affection is not poured forth vainly, even though it meet no return. Love enriches the nature, enlarging, purifying, and elevating it. The wintry blasts of earth may uproot the flowers of affection, and scatter them to the winds; but this severance of fleshly ties serves to unite thought more closely to God, for Love supports the struggling heart until it ceases to sigh over the world and begins to unfold its wings for heaven.

Help and discipline

Marriage is unblest or blest, according to the disappointments it involves or the hopes it fulfils. To happify

DIE EHE

Keuschheit ist der Zement der Kultur und des Fortschritts. Ohne sie gibt es keinen Bestand in der menschlichen Gesellschaft, und ohne sie kann man die Wissenschaft des Lebens nicht erlangen.

Die Vereinigung der männlichen und weiblichen Eigenschaften bildet Vollständigkeit. Das männliche Gemüt gelangt durch gewisse Elemente des weiblichen Gemüts zu einer höheren Sinnesart, während das weibliche Gemüt durch männliche Eigenschaften Mut und Stärke gewinnt. Diese verschiedenen Elemente verbinden sich in natürlicher Weise miteinander, und ihre wahre Harmonie liegt in geistigem Einssein. Beide Geschlechter sollten liebevoll, rein, gütig und stark sein. Die Anziehung zwischen angeborenen Eigenschaften wird nur insoweit von Dauer sein, als sie rein und wahr ist, dem wiederkehrenden Frühling gleich liebliche Zeiten der Erneuerung mit sich bringend.

Mentale Elemente

Schönheit, Reichtum oder Ruhm vermögen den Anforderungen der menschlichen Liebe nicht zu genügen; sie sollten den höheren Ansprüchen des Verstandes, der Güte und der Tugend gegenüber niemals ins Gewicht fallen. Glück ist geistig, aus Wahrheit und Liebe geboren. Es ist selbstlos; daher kann es nicht allein bestehen, sondern verlangt, daß die ganze Menschheit es teile.

Anforderungen der Zuneigung

Menschliche Herzenswärme wird nicht vergebens ausgeströmt, selbst wenn sie keine Erwiderung findet. Liebe bereichert die menschliche Natur, erweitert, reinigt und erhebt sie. Die winterlichen Stürme der Erde mögen wohl die Blumen der menschlichen Liebe entwurzeln und sie in alle Winde zerstreuen; doch diese Trennung fleischlicher Bande dient dazu, den Gedanken inniger mit Gott zu verbinden, denn Liebe steht dem kämpfenden Herzen bei, bis es aufhört über die Welt zu seufzen und anfängt seine Schwingen himmelwärts zu entfalten.

Hilfe und Zucht

Die Ehe ist ungesegnet oder gesegnet, je nach den Enttäuschungen, die sie in sich schließt, oder den Hoffnungen,

existence by constant intercourse with those adapted to elevate it, should be the motive of society. Unity of spirit gives new pinions to joy, or else joy's drooping wings trail in dust.

Ill-arranged notes produce discord. Tones of the human mind may be different, but they should be concordant in order to blend properly. Unselfish ambition, noble life-motives, and purity, — these constituents of thought, mingling, constitute individually and collectively true happiness, strength, and permanence.

Chord and discord

There is moral freedom in Soul. Never contract the horizon of a worthy outlook by the selfish exaction of all another's time and thoughts. With additional joys, benevolence should grow more diffusive. The narrowness and jealousy, which would confine a wife or a husband forever within four walls, will not promote the sweet interchange of confidence and love; but on the other hand, a wandering desire for incessant amusement outside the home circle is a poor augury for the happiness of wedlock. Home is the dearest spot on earth, and it should be the centre, though not the boundary, of the affections.

Mutual freedom

Said the peasant bride to her lover: "Two eat no more together than they eat separately." This is a hint that a wife ought not to court vulgar extravagance or stupid ease, because another supplies her wants. Wealth may obviate the necessity for toil or the chance for ill-nature in the marriage relation, but nothing can abolish the cares of marriage.

A useful suggestion

"She that is married careth . . . how she may please her husband," says the Bible; and this is the pleasantest

die sie erfüllt. Das Dasein glücklich zu gestalten durch den beständigen Umgang mit solchen, die geeignet sind es zu heben, sollte der Beweggrund der menschlichen Gesellschaft sein. Einigkeit des Geistes verleiht der Freude neue Flügel, sonst schleifen die matten Schwingen der Freude im Staub dahin.

Falsch gesetzte Noten bringen Mißklang hervor. Die Töne des menschlichen Gemüts mögen verschiedenartig sein, aber sie müssen im Einklang mit einander stehen, um richtig zu harmonieren. Uneigennütziges Streben, edle Lebensmotive und Reinheit — diese Bestandteile des Denkens bilden, wenn sie sich vermischen, für den Einzelnen, wie für die Gesamtheit, wahres Glück, wahre Stärke und Ständigkeit.

Einklang und Mißklang

In der Seele ist sittliche Freiheit. Beenge niemals den Horizont eines edlen Ausblicks durch die selbstsüchtige Beschlagnahme der ganzen Zeit und Gedanken eines andern. Mit neu hinzukommenden Freuden sollte das Wohlwollen umfassender werden. Die Engherzigkeit und Eifersucht, welche die Frau oder den Mann immer auf die vier Wände beschränken möchten, werden den holden Austausch von Vertrauen und Liebe nicht fördern. Andrerseits aber ist das unstete Verlangen nach unaufhörlichen Vergnügungen außerhalb des Familienkreises eine trübe Vorbedeutung für das Glück der Ehe. Das Heim ist der liebste Fleck auf Erden, und es sollte der Mittelpunkt, wenn auch nicht die Grenze der Neigungen sein.

Gegenseitige Freiheit

Die Braut des Bauers sagte zu ihrem Liebsten: „Zwei essen zusammen nicht mehr, als allein." Das ist ein Hinweis darauf, daß eine Frau nicht niedriger Verschwendungssucht oder törichtem Müßiggang huldigen sollte, weil ein andrer für sie sorgt. Reichtum mag wohl der Notwendigkeit mühsamer Arbeit oder der Gelegenheit zur Verdrießlichkeit in dem ehelichen Verhältnis vorbeugen, nichts aber kann die Pflichten der Ehe aufheben.

Ein nützlicher Wink

„Die aber freiet, die sorget . . . wie sie dem Manne gefalle", sagt die Bibel; und solches ist ein beglückendes

thing to do. Matrimony should never be entered into without a full recognition of its enduring obligations on both sides. There should be the most tender solicitude for each other's happiness, and mutual attention and approbation should wait on all the years of married life.

Differing duties

Mutual compromises will often maintain a compact which might otherwise become unbearable. Man should not be required to participate in all the annoyances and cares of domestic economy, nor should woman be expected to understand political economy. Fulfilling the different demands of their united spheres, their sympathies should blend in sweet confidence and cheer, each partner sustaining the other, — thus hallowing the union of interests and affections, in which the heart finds peace and home.

Tender words and unselfish care in what promotes the welfare and happiness of your wife will prove more salutary in prolonging her health and smiles than stolid indifference or jealousy. Husbands, hear this and remember how slight a word or deed may renew the old trysting-times.

Trysting renewed

After marriage, it is too late to grumble over incompatibility of disposition. A mutual understanding should exist before this union and continue ever after, for deception is fatal to happiness.

The nuptial vow should never be annulled, so long as its moral obligations are kept intact; but the frequency of divorce shows that the sacredness of this relationship is losing its influence, and that fatal mistakes are undermining its foundations. Separation never should take place, and it never would, if both

Permanent obligation

Tun. Niemals sollte eine Ehe eingegangen werden ohne eine beiderseitige volle Anerkennung ihrer dauernden Verpflichtungen. Zärtlichste Besorgtheit für das Glück des andern und gegenseitige Aufmerksamkeit und Anerkennung sollten alle Jahre des ehelichen Lebens begleiten.

Verschiedenartige Pflichten

Durch gegenseitige Kompromisse wird oft ein Bündnis aufrecht erhalten, das sonst unerträglich werden könnte. Von dem Mann sollte man nicht verlangen, daß er all die Beschwerden und Sorgen der Hauswirtschaft teile, noch sollte man von der Frau erwarten, daß sie Volkswirtschaft verstehe. In der Erfüllung der verschiedenen Anforderungen ihrer vereinigten Wirkungskreise sollten ihre Sympathien in holdem Vertrauen und in Freudigkeit miteinander verschmelzen; einer sollte den andern stützen und auf diese Weise die Einigung der Interessen und Neigungen heiligen, in welcher das Herz Frieden und Heimat findet.

Zärtliche Worte und selbstlose Fürsorge für das, was das Wohlergehen und Glück deines Weibes fördert, werden sich für die Erhaltung ihrer Gesundheit und ihres Lächelns wirksamer erweisen als stumpfe Gleichgültigkeit oder Eifersucht. Hört dies, ihr Ehegatten, seid eingedenk, daß ein noch so geringfügiges Wort oder eine noch so geringfügige Tat die alten Zeiten der ersten Liebe wieder zu erneuern vermag.

Erneuerung der ersten Liebe

Wenn die Ehe geschlossen ist, dann ist es zu spät, über die Unvereinbarkeit der Anlagen zu murren. Ein gegenseitiges Verstehen sollte vor dieser Vereinigung vorhanden sein und danach immer fortbestehen, denn Täuschung ist für das Glück verhängnißvoll.

Das Ehegelübde sollte nicht aufgehoben werden, solange dessen moralische Verpflichtungen unverletzt erhalten bleiben; aber die Häufigkeit der Scheidungen weist darauf hin, daß die Heiligkeit dieses Verhältnisses an Einfluß verliert, und daß verhängnisvolle Irrtümer ihre Grundlagen untergraben. Trennung sollte niemals und

Dauernde Verpflichtung

husband and wife were genuine Christian Scientists. Science inevitably lifts one's being higher in the scale of harmony and happiness.

Kindred tastes, motives, and aspirations are necessary to the formation of a happy and permanent companionship. The beautiful in character is also the good, welding indissolubly the links of affection. A mother's affection cannot be weaned from her child, because the mother-love includes purity and constancy, both of which are immortal. Therefore maternal affection lives on under whatever difficulties.

Permanent affection

From the logic of events we learn that selfishness and impurity alone are fleeting, and that wisdom will ultimately put asunder what she hath not joined together.

Marriage should improve the human species, becoming a barrier against vice, a protection to woman, strength to man, and a centre for the affections. This, however, in a majority of cases, is not its present tendency, and why? Because the education of the higher nature is neglected, and other considerations, — passion, frivolous amusements, personal adornment, display, and pride, — occupy thought.

Centre for affections

An ill-attuned ear calls discord harmony, not appreciating concord. So physical sense, not discerning the true happiness of being, places it on a false basis. Science will correct the discord, and teach us life's sweeter harmonies.

Spiritual concord

Soul has infinite resources with which to bless mankind, and happiness would be more readily attained and would be more secure in our keeping, if sought in Soul. Higher enjoyments alone can satisfy the cravings of immortal

würde niemals stattfinden, wenn Mann und Weib beide echte Christliche Wissenschafter wären. Die Wissenschaft hebt das Sein unvermeidlich auf eine höhere Stufe der Harmonie und des Glücks.

Verwandte Geschmacksrichtungen, Beweggründe und Bestrebungen sind zur Bildung einer glücklichen und dauernden Gemeinschaft notwendig. Das Schöne im Charakter ist zugleich das Gute; es schweißt die Bande der Liebe unauflöslich zusammen. Die Liebe einer Mutter kann ihrem Kinde nicht entfremdet werden, da die Mutterliebe Reinheit und Beständigkeit in sich schließt, welche beide unsterblich sind. Daher lebt die mütterliche Liebe unter all und jeden Schwierigkeiten fort.

Dauernde Liebe

Aus der Logik der Ereignisse lernen wir, daß nur Selbstsucht und Unreinheit vergänglich sind, und daß die Weisheit schließlich das scheiden wird, was sie nicht zusammengefügt hat.

Die Ehe sollte das Menschengeschlecht veredeln, indem sie eine Schranke gegen das Laster, ein Schutz für das Weib, eine Stärke für den Mann und der Mittelpunkt für die Neigungen wird. In der Mehrzahl der Fälle jedoch ist dies nicht ihre gegenwärtige Tendenz; und warum? Weil die Erziehung der höheren Natur vernachlässigt wird, und andre Dinge — wie Leidenschaft, leichtfertige Vergnügungen, Putzsucht, Prunk und Stolz — die Gedanken beschäftigen.

Mittelpunkt für die Neigungen

Ein unmusikalisches Ohr nennt Mißklang Harmonie, weil es Wohlklang nicht zu würdigen versteht. So stellt der physische Sinn, der das wahre Glück des Seins nicht erkennt, dieses auf eine falsche Basis. Die Wissenschaft wird den Mißklang berichtigen und uns des Lebens lieblichere Harmonien lehren.

Geistiger Wohlklang

Seele hat unendliche Mittel, mit denen sie die Menschheit segnet, und das Glück würde schneller erlangt werden und sicherer in unserm Besitz bleiben, wenn wir es in der Seele suchen würden. Höhere Freuden allein vermögen das

man. We cannot circumscribe happiness within the limits of personal sense. The senses confer no real enjoyment.

The good in human affections must have ascendency over the evil and the spiritual over the animal, or happiness will never be won. The attainment of this celestial condition would improve our progeny, diminish crime, and give higher aims to ambition. Every valley of sin must be exalted, and every mountain of selfishness be brought low, that the highway of our God may be prepared in Science. The offspring of heavenly-minded parents inherit more intellect, better balanced minds, and sounder constitutions.

Ascendency of good

If some fortuitous circumstance places promising children in the arms of gross parents, often these beautiful children early droop and die, like tropical flowers born amid Alpine snows. If perchance they live to become parents in their turn, they may reproduce in their own helpless little ones the grosser traits of their ancestors. What hope of happiness, what noble ambition, can inspire the child who inherits propensities that must either be overcome or reduce him to a loathsome wreck?

Propensities inherited

Is not the propagation of the human species a greater responsibility, a more solemn charge, than the culture of your garden or the raising of stock to increase your flocks and herds? Nothing unworthy of perpetuity should be transmitted to children.

The formation of mortals must greatly improve to advance mankind. The scientific *morale* of marriage is spiritual unity. If the propagation of a higher human species is requisite to reach this goal, then its material con-

Sehnen des unsterblichen Menschen zu befriedigen. Wir können das Glück nicht auf die Grenzen des persönlichen Sinnes beschränken. Die Sinne gewähren keinen wirklichen Genuß.

Das Gute in den menschlichen Neigungen muß das Übergewicht über das Böse haben und das Geistige über das Tierische, sonst wird das Glück niemals gewonnen werden. Wenn dieser himmlische Zustand erreicht ist, wird unsre Nachkommenschaft sich veredeln, das Verbrechen wird abnehmen und dem Streben werden höhere Ziele gesteckt werden. Jedes Tal der Sünde muß erhöht, und jeder Berg der Selbstsucht erniedrigt werden, auf daß die ebene Bahn unsres Gottes in der Wissenschaft bereitet werde. Die Nachkommen himmlisch gesinnter Eltern erben mehr Verstand, besser ausgeglichene Gemüter und eine gesundere Konstitution.

Übergewicht des Guten

Wenn irgendein zufälliger Umstand vielversprechende Kinder in die Arme roher Eltern legt, dann welken diese schönen Kinder oft früh dahin und sterben wie tropische Blumen, die inmitten des Alpenschnees geboren sind. Sollten sie etwa am Leben bleiben und ihrerseits Eltern werden, dann bringen sie vielleicht in ihren eignen hilflosen Kleinen die roheren Züge ihrer Vorfahren hervor. Welche Hoffnung auf Glück, welch edles Streben kann ein Kind beseelen, das Triebe ererbt, die überwunden werden müssen, da sie es sonst zu einem abscheuerregenden Wrack herabwürdigen?

Ererbte Triebe

Ist nicht die Fortpflanzung des Menschengeschlechts eine größere Verantwortlichkeit, eine ernstere Verpflichtung als die Pflege deines Gartens oder die Zucht und Vermehrung deiner Herden? Nichts sollte auf Kinder übertragen werden, was des Fortbestehens unwürdig ist.

Die Erzeugung der Sterblichen muß sich sehr veredeln, wenn die Menschheit gefördert werden soll. Die wissenschaftliche Moral der Ehe ist geistige Einheit. Wenn die Erzeugung eines höheren Menschengeschlechts erforderlich ist, um dieses Ziel zu erreichen, dann können deren

ditions can only be permitted for the purpose of generating. The fœtus must be kept mentally pure and the period of gestation have the sanctity of virginity.

The entire education of children should be such as to form habits of obedience to the moral and spiritual law, with which the child can meet and master the belief in so-called physical laws, a belief which breeds disease.

If parents create in their babes a desire for incessant amusement, to be always fed, rocked, tossed, or talked to, those parents should not, in after years, complain of their children's fretfulness or frivolity, which the parents themselves have occasioned. Taking less "thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink"; less thought "for your body what ye shall put on," will do much more for the health of the rising generation than you dream. Children should be allowed to remain children in knowledge, and should become men and women only through growth in the understanding of man's higher nature.

Inheritance heeded

We must not attribute more and more intelligence to matter, but less and less, if we would be wise and healthy. The divine Mind, which forms the bud and blossom, will care for the human body, even as it clothes the lily; but let no mortal interfere with God's government by thrusting in the laws of erring, human concepts.

The Mind creative

The higher nature of man is not governed by the lower; if it were, the order of wisdom would be reversed. Our false views of life hide eternal harmony, and produce the ills of which we complain. Because mortals believe in material laws and reject the Science of Mind, this does not make materiality first and

Superior law of Soul

materielle Bedingungen nur zu dem Zweck der Fortpflanzung gestattet werden. Die Leibesfrucht muß mental rein erhalten werden, und in der Zeit der Schwangerschaft muß die Heiligkeit der Jungfräulichkeit bewahrt bleiben.

Die ganze Erziehung der Kinder sollte derart sein, daß sie den Gehorsam gegen das moralische und geistige Gesetz zur Gewohnheit macht, wodurch das Kind der Annahme von sogenannten physischen Gesetzen, einer Annahme, die Krankheit großzieht, entgegentreten und sie meistern kann.

Wenn Eltern in ihren kleinen Kindern ein Verlangen nach unaufhörlichem Zeitvertreib erzeugen, ein Verlangen danach, immerwährend gefüttert, gewiegt, geschaukelt oder unterhalten zu werden, dann sollten sich solche Eltern in späteren Jahren nicht über die Reizbarkeit oder die Leichtfertigkeit ihrer Kinder beklagen, welche die Eltern selbst veranlaßt haben. Sorget weniger „für euer Leben, was ihr essen und trinken werdet;" sorget weniger „für euren Leib, was ihr anziehen werdet." Solches wird viel mehr zur Gesundheit der kommenden Generation beitragen, als ihr euch träumen laßt. Kinder sollten an Wissen Kinder bleiben dürfen, und nur durch das Wachstum in dem Verständnis der höheren Natur des Menschen sollten sie zu Männern und Frauen werden.

Vererbung beachtet

Wenn wir weise und gesund sein wollen, müssen wir der Materie nicht immer mehr, sondern immer weniger Intelligenz beimessen. Das göttliche Gemüt, das die Knospe und Blüte bildet, wird für den menschlichen Körper sorgen, ebenso wie es die Lilien kleidet; kein Sterblicher aber mische sich in Gottes Regierung dadurch, daß er mit Gesetzen irrender, menschlicher Begriffe dazwischentritt.

Das Gemüt ist schöpferisch

Die höhere Natur des Menschen wird nicht von der niederen regiert; wenn dem so wäre, würde die Ordnung der Weisheit umgekehrt werden. Unsre falschen Lebensanschauungen halten die ewige Harmonie verborgen und bringen gerade die Übel hervor, über die wir uns beklagen. Weil die Sterblichen an materielle Gesetze glauben und die Wissenschaft des Gemüts verwerfen, wird die Materialität dadurch nicht das erste, und das höhere

Höheres Gesetz der Seele

the superior law of Soul last. You would never think that flannel was better for warding off pulmonary disease than the controlling Mind, if you understood the Science of being.

In Science man is the offspring of Spirit. The beautiful, good, and pure constitute his ancestry. His origin is not, like that of mortals, in brute instinct, nor does he pass through material conditions prior to reaching intelligence. Spirit is his primitive and ultimate source of being; God is his Father, and Life is the law of his being.

Spiritual origin

Civil law establishes very unfair differences between the rights of the two sexes. Christian Science furnishes no precedent for such injustice, and civilization mitigates it in some measure. Still, it is a marvel why usage should accord woman less rights than does either Christian Science or civilization.

The rights of woman

Our laws are not impartial, to say the least, in their discrimination as to the person, property, and parental claims of the two sexes. If the elective franchise for women will remedy the evil without encouraging difficulties of greater magnitude, let us hope it will be granted. A feasible as well as rational means of improvement at present is the elevation of society in general and the achievement of a nobler race for legislation, — a race having higher aims and motives.

Unfair discrimination

If a dissolute husband deserts his wife, certainly the wronged, and perchance impoverished, woman should be allowed to collect her own wages, enter into business agreements, hold real estate, deposit funds, and own her children free from interference.

Gesetz der Seele das letzte. Wenn du die Wissenschaft des Seins verständest, würdest du niemals auf den Gedanken kommen, Flanell sei besser, um Lungenleiden zu verhüten, als das beherrschende Gemüt.

In der Wissenschaft ist der Mensch der Sprößling des Geistes. Das Schöne, das Gute und das Reine sind seine Ahnen. Sein Ursprung liegt nicht im tierischen Instinkt wie der Ursprung der Sterblichen, noch geht der Mensch durch materielle Zustände hindurch, ehe er die Intelligenz erreicht. Geist ist seine ursprüngliche und endgültige Quelle des Seins; Gott ist sein Vater, und Leben das Gesetz seines Seins. Geistiger Ursprung

Das bürgerliche Gesetz macht sehr unbillige Unterschiede zwischen den Rechten der beiden Geschlechter. Die Christliche Wissenschaft liefert keinen Präzedenzfall für eine derartige Ungerechtigkeit, und die Zivilisation mildert die Ungerechtigkeit bis zu einem gewissen Grade. Dennoch ist es verwunderlich, warum der allgemeine Brauch der Frau weniger Rechte zugesteht, als die Christliche Wissenschaft und die Zivilisation es tun. Die Rechte der Frau

Unsre Gesetze sind in dem Unterschied, den sie hinsichtlich der Person, des Eigentums und der elterlichen Ansprüche der beiden Geschlechter machen, zum mindesten nicht unparteiisch. Sollte die Wahlberechtigung der Frau diesem Übel abhelfen, ohne Schwierigkeiten größeren Umfangs zu begünstigen, so laßt uns hoffen, daß sie bewilligt werde. Zur Zeit liegt ein ebenso ausführbares, wie vernunftgemäßes Mittel zur Besserung in der Hebung der menschlichen Gesellschaft im allgemeinen, wie in der Erlangung eines edleren Geschlechts für die Gesetzgebung — eines Geschlechts, das höhere Ziele und Beweggründe hat. Unbilliger Unterschied

Wenn ein ausschweifender Mann seine Frau verläßt, dann sollte es der Frau, der Unrecht geschehen, und die vielleicht verarmt ist, sicherlich gestattet sein, ihr selbstverdientes Geld einzuziehen, Geschäftsverträge einzugehen, Grundeigentum zu besitzen, Gelder anzulegen und ihre Kinder ohne jede Einmischung zu eigen zu haben.

Want of uniform justice is a crying evil caused by the selfishness and inhumanity of man. Our forefathers exercised their faith in the direction taught by the Apostle James, when he said: "Pure religion and undefiled before God and the Father, is this, To visit the fatherless and widows in their affliction, and to keep himself unspotted from the world."

Benevolence hindered

Pride, envy, or jealousy seems on most occasions to be the master of ceremonies, ruling out primitive Christianity. When a man lends a helping hand to some noble woman, struggling alone with adversity, his wife should not say, "It is never well to interfere with your neighbor's business." A wife is sometimes debarred by a covetous domestic tyrant from giving the ready aid her sympathy and charity would afford.

Progressive development

Marriage should signify a union of hearts. Furthermore, the time cometh of which Jesus spake, when he declared that in the resurrection there should be no more marrying nor giving in marriage, but man would be as the angels. Then shall Soul rejoice in its own, in which passion has no part. Then white-robed purity will unite in one person masculine wisdom and feminine love, spiritual understanding and perpetual peace.

Until it is learned that God is the Father of all, marriage will continue. Let not mortals permit a disregard of law which might lead to a worse state of society than now exists. Honesty and virtue ensure the stability of the marriage covenant. Spirit will ultimately claim its own, — all that really is, — and the voices of physical sense will be forever hushed.

DIE EHE

Der Mangel an einheitlicher Gerechtigkeit ist ein schreiendes Übel, durch den Eigennutz und die Unmenschlichkeit der Menschen verursacht. Unsre Vorfahren übten ihren Glauben in der Richtung aus, die der Apostel Jakobus lehrt, wenn er sagt: „Ein reiner und unbefleckter Gottesdienst vor Gott, dem Vater, ist der: die Waisen und Witwen in ihrer Trübsal besuchen, und sich von der Welt unbefleckt behalten."

Stolz, Neid oder Eifersucht scheint bei den meisten Gelegenheiten der Festordner zu sein, der das Urchristentum hinausweist. Wenn ein Mann irgend einer edlen Frau, die allein mit Widerwärtigkeiten ringt, eine hilfreiche Hand bietet, so sollte seine Gattin nicht sagen: „Es ist niemals gut, sich in die Angelegenheiten andrer zu mischen." Eine Frau wird zuweilen durch einen habsüchtigen Haustyrannen verhindert, die schnelle Hilfe zu geben, die ihr Mitgefühl und ihre Nächstenliebe sonst gewähren würde.

Wohltätigkeit verhindert

Die Ehe sollte eine Vereinigung der Herzen bedeuten. Überdies kommt die Zeit, von der Jesus sprach, als er erklärte, die Menschen würden in der Auferstehung weder freien noch sich freien lassen, sondern wie die Engel sein. Dann wird Seele sich ihres Eigentums erfreuen, an dem die Leidenschaft keinen Teil hat. Dann wird die Reinheit, in weiße Gewänder gekleidet, in einer Person männliche Weisheit und weibliche Liebe, geistiges Verständnis und dauernden Frieden vereinigen.

Fortschreitende Entwicklung

Ehe man begriffen hat, daß Gott der Vater aller ist, wird die Ehe fortbestehen. Kein Sterblicher dulde eine Mißachtung des Gesetzes, denn das würde einen schlimmeren Zustand der menschlichen Gesellschaft herbeiführen als den jetzigen. Ehrlichkeit und Tugend sichern die Festigkeit des Ehebundes. Geist wird schließlich sein Eigentum, d.h. alles Wirkliche, beanspruchen, und die Stimmen des physischen Sinnes werden auf immer verstummen.

Experience should be the school of virtue, and human happiness should proceed from man's highest nature. May Christ, Truth, be present at every bridal altar to turn the water into wine and to give to human life an inspiration by which man's spiritual and eternal existence may be discerned.

Blessing of Christ

If the foundations of human affection are consistent with progress, they will be strong and enduring. Divorces should warn the age of some fundamental error in the marriage state. The union of the sexes suffers fearful discord. To gain Christian Science and its harmony, life should be more metaphysically regarded.

Righteous foundations

The broadcast powers of evil so conspicuous to-day show themselves in the materialism and sensualism of the age, struggling against the advancing spiritual era. Beholding the world's lack of Christianity and the powerlessness of vows to make home happy, the human mind will at length demand a higher affection.

Powerless promises

There will ensue a fermentation over this as over many other reforms, until we get at last the clear straining of truth, and impurity and error are left among the lees. The fermentation even of fluids is not pleasant. An unsettled, transitional stage is never desirable on its own account. Matrimony, which was once a fixed fact among us, must lose its present slippery footing, and man must find permanence and peace in a more spiritual adherence.

Transition and reform

The mental chemicalization, which has brought conjugal infidelity to the surface, will assuredly throw off this evil, and marriage will become purer when the scum is gone.

DIE EHE

Die Erfahrung sollte die Schule der Tugend sein, und das menschliche Glück sollte aus der höchsten Natur des Menschen hervorgehen. Möge Christus, Wahrheit, an jedem Traualtar zugegen sein, um das Wasser in Wein zu verwandeln und dem menschlichen Leben eine Inspiration zuteil werden zu lassen, durch die des Menschen geistiges und ewiges Dasein erkannt werden kann.

Segen des Christus

Wenn die Grundlagen der menschlichen Zuneigung dem Fortschritt gemäß sind, werden sie stark und dauernd sein. Die Ehescheidungen sollten der Jetztzeit eine Mahnung sein, daß irgendein fundamentaler Irrtum in bezug auf den Ehestand vorhanden ist. Die Vereinigung der Geschlechter macht furchtbare Disharmonien durch. Um die Christliche Wissenschaft und ihre Harmonie zu erlangen, sollte das Leben mehr von der metaphysischen Seite betrachtet werden.

Rechtschaffene Grundlagen

Die weitverbreiteten Kräfte des Bösen, die heute so in die Augen fallen, zeigen sich im Materialismus und Sensualismus der Zeit, die gegen die fortschreitende geistige Ära ankämpfen. Das menschliche Gemüt, das den Mangel an Christlichkeit in der Welt erblickt, sowie die Machtlosigkeit der Gelübde, ein Heim glücklich zu gestalten, wird schließlich nach einer höheren Liebe verlangen.

Machtlose Versprechungen

Über dieser, wie über vielen andern Reformen wird eine Gährung entstehen, bis wir schließlich zu der klar geseihten Wahrheit gelangen, und Unreinheit und Irrtum mit der Seihe zurückbleiben. Selbst die Gährung von Flüssigkeiten ist nicht angenehm. Ein unsicheres Übergangsstadium ist an und für sich niemals wünschenswert. Die Ehe, die einst eine feststehende Tatsache bei uns war, muß ihren gegenwärtigen, schlüpfrigen Grund und Boden verlieren, und der Mensch muß durch stärkeres Festhalten am Geistigen Beständigkeit und Frieden finden.

Übergang und Reform

Die mentale Chemikalisation, welche die eheliche Untreue an die Oberfläche gebracht hat, wird dieses Übel sicherlich ausscheiden, und wenn der Abschaum entfernt ist, wird die Ehe reiner werden.

Thou art right, immortal Shakespeare, great poet of humanity:

> Sweet are the uses of adversity;
> Which, like the toad, ugly and venomous,
> Wears yet a precious jewel in his head.

Trials teach mortals not to lean on a material staff, — a broken reed, which pierces the heart. We do not half remember this in the sunshine of joy and prosperity. Sorrow is salutary. Through great tribulation we enter the kingdom. Trials are proofs of God's care. Spiritual development germinates not from seed sown in the soil of material hopes, but when these decay, Love propagates anew the higher joys of Spirit, which have no taint of earth. Each successive stage of experience unfolds new views of divine goodness and love.

Salutary sorrow

Amidst gratitude for conjugal felicity, it is well to remember how fleeting are human joys. Amidst conjugal infelicity, it is well to hope, pray, and wait patiently on divine wisdom to point out the path.

Husbands and wives should never separate if there is no Christian demand for it. It is better to await the logic of events than for a wife precipitately to leave her husband or for a husband to leave his wife. If one is better than the other, as must always be the case, the other pre-eminently needs good company. Socrates considered patience salutary under such circumstances, making his Xantippe a discipline for his philosophy.

Patience is wisdom

Sorrow has its reward. It never leaves us where it found us. The furnace separates the gold from the dross that the precious metal may

The gold and dross

Du hast Recht, unsterblicher Shakespeare, großer Dichter der Menschheit:

> Süß ist die Frucht der Widerwärtigkeit,
> Die, gleich der Kröte, häßlich und voll Gift,
> Ein köstliches Juwel im Haupte trägt.

Prüfungen lehren die Sterblichen, sich nicht auf einen materiellen Stab zu stützen — auf ein zerbrochenes Rohr, welches das Herz durchbohrt. Im Sonnenschein der Freude und des Wohlergehens sind wir dessen nur halbwegs eingedenk. Leid ist heilsam. Durch große Trübsal kommen wir in das Reich Gottes. Prüfungen sind Beweise von der Fürsorge Gottes. Geistige Entwicklung keimt nicht aus der Saat, die in den Boden materieller Hoffnungen gesät ist, sondern wenn diese vergehen, pflanzt Liebe die höheren Freuden des Geistes, an denen kein Makel der Erde haftet, von neuem fort. Jede weitere Stufe der Erfahrung entfaltet neue Ausblicke der göttlichen Güte und Liebe.

Leid heilsam

Bei aller Dankbarkeit für eheliches Glück tut man wohl daran, eingedenk zu sein, wie flüchtig menschliche Freuden sind. Bei allem ehelichen Unglück tut man wohl daran zu hoffen, zu beten und geduldig auf die göttliche Weisheit zu warten, daß sie den Weg weise.

Mann und Frau sollten sich niemals trennen, wenn nicht eine christliche Forderung dies erheischt. Es ist besser die Logik der Ereignisse abzuwarten, als daß eine Frau ihren Mann plötzlich verlasse, oder ein Mann seine Frau. Wenn einer besser ist als der andre, wie das immer der Fall sein muß, dann bedarf der andre in hervorragendem Maße der guten Gesellschaft. Sokrates betrachtete Geduld als etwas Heilsames unter solchen Umständen und machte seine Xantippe zu einem Erziehungsmittel für seine Philosophie.

Geduld ist Weisheit

Leid hat seinen Lohn. Es läßt uns niemals da, wo es uns gefunden hat. Der Schmelzofen trennt das Gold von den Schlacken, damit das Bild Gottes in das

Gold und Schlacken

be graven with the image of God. The cup our Father hath given, shall we not drink it and learn the lessons He teaches?

When the ocean is stirred by a storm, then the clouds lower, the wind shrieks through the tightened shrouds, and the waves lift themselves into mountains. We ask the helmsman: "Do you know your course? Can you steer safely amid the storm?" He answers bravely, but even the dauntless seaman is not sure of his safety; nautical science is not equal to the Science of Mind. Yet, acting up to his highest understanding, firm at the post of duty, the mariner works on and awaits the issue. Thus should we deport ourselves on the seething ocean of sorrow. Hoping and working, one should stick to the wreck, until an irresistible propulsion precipitates his doom or sunshine gladdens the troubled sea.

Weathering the storm

The notion that animal natures can possibly give force to character is too absurd for consideration, when we remember that through spiritual ascendency our Lord and Master healed the sick, raised the dead, and commanded even the winds and waves to obey him. Grace and Truth are potent beyond all other means and methods.

Spiritual power

The lack of spiritual power in the limited demonstration of popular Christianity does not put to silence the labor of centuries. Spiritual, not corporeal, consciousness is needed. Man delivered from sin, disease, and death presents the true likeness or spiritual ideal.

Systems of religion and medicine treat of physical pains and pleasures, but Jesus rebuked the suffering from any such cause or effect. The epoch approaches when the

kostbare Metall eingegraben werde. Sollen wir den Kelch, den unser Vater gegeben hat, nicht trinken und die Lektionen, die Er lehrt, nicht lernen?

Wenn der Ozean von einem Sturm aufgewühlt wird, dann senken sich die Wolken, der Wind heult durch die straffgespannten Taue, und die Wogen türmen sich zu Bergen. Wir fragen den Steuermann: „Kennst du deinen Kurs? Kannst du sicher durch den Sturm hindurchsteuern?“ Mutig antwortet er, doch selbst der unerschrockene Seefahrer ist sich seiner Geborgenheit nicht sicher; die nautische Wissenschaft kommt der Wissenschaft des Gemüts nicht gleich. Dennoch arbeitet der Seemann weiter und erwartet den Ausgang, indem er nach seinem höchsten Verständnis handelt und fest auf dem Posten der Pflicht steht. Ebenso sollten wir uns auf dem wallenden Meer des Leides verhalten. Hoffend und arbeitend sollte man an dem Wrack festhalten, bis ein unwiderstehlicher Stoß den Untergang herbeiführt, oder bis der Sonnenschein die unruhige See erheitert.

Dem Sturm trotzen

Die Vorstellung, daß die tierische Natur dem Charakter irgendwie Stärke verleiht, ist zu widersinnig, um in Betracht gezogen werden zu können, wenn wir daran denken, daß unser Herr und Meister durch geistige Überlegenheit die Kranken heilte, die Toten auferweckte und sogar den Winden und Wellen gebot ihm zu gehorchen. Gnade und Wahrheit besitzen eine Macht, die über alle andern Mittel und Wege hinausgeht.

Geistige Macht

Der Mangel an geistiger Kraft in der begrenzten Demonstration des populären Christentums bringt die Arbeit der Jahrhunderte nicht zum Schweigen. Geistiges, nicht körperliches Bewußtsein ist vonnöten. Der von Sünde, Krankheit und Tod befreite Mensch stellt das wahre Gleichnis oder das geistige Ideal dar.

Religiöse und medizinische Systeme befassen sich mit physischen Schmerzen und Freuden, aber Jesus bedräuete das Leiden, das aus einer derartigen Ursache oder Wirkung

understanding of the truth of being will be the basis of true religion. At present mortals progress slowly for fear of being thought ridiculous. They are slaves to fashion, pride, and sense. Sometime we shall learn how Spirit, the great architect, has created men and women in Science. We ought to weary of the fleeting and false and to cherish nothing which hinders our highest selfhood.

Basis of true religion

Jealousy is the grave of affection. The presence of mistrust, where confidence is due, withers the flowers of Eden and scatters love's petals to decay. Be not in haste to take the vow "until death do us part." Consider its obligations, its responsibilities, its relations to your growth and to your influence on other lives.

I never knew more than one individual who believed in agamogenesis; she was unmarried, a lovely character, was suffering from incipient insanity, and a Christian Scientist cured her. I have named her case to individuals, when casting my bread upon the waters, and it may have caused the good to ponder and the evil to hatch their silly innuendoes and lies, since salutary causes sometimes incur these effects. The perpetuation of the floral species by bud or cell-division is evident, but I discredit the belief that agamogenesis applies to the human species.

Insanity and agamogenesis

Christian Science presents unfoldment, not accretion; it manifests no material growth from molecule to mind, but an impartation of the divine Mind to man and the universe. Proportionately as human generation ceases, the unbroken links of eternal, harmonious being will be spiritually discerned; and man,

God's creation intact

entsteht. Der Zeitpunkt rückt näher, da das Verständnis von der Wahrheit des Seins die Basis der wahren Religion sein wird. Gegenwärtig kommen die Sterblichen nur langsam vorwärts, aus Furcht für lächerlich zu gelten. Sie sind Sklaven der Mode, des Stolzes und des Sinnes. Dereinst werden wir begreifen, wie Geist, der große Baumeister, Mann und Weib in der Wissenschaft erschaffen hat. Wir sollten des Flüchtigen und Falschen überdrüssig werden und nichts hegen, was unsre höchste Selbstheit hindert.

Die Basis der wahren Religion

Eifersucht ist das Grab der Zuneigung. Wenn Mißtrauen vorhanden ist, wo Vertrauen sich gebührt, da welken die Blumen Edens, und die Blütenblätter der Liebe werden verstreut, um zu vermodern. Nimm das Gelübde: „Bis daß der Tod uns scheide" nicht übereilt auf dich. Ziehe die Verpflichtungen dieses Gelübdes, dessen Verantwortlichkeit, dessen Beziehung zu deinem Wachstum und zu deinem Einfluß auf das Leben andrer in Erwägung.

Ich habe nur eine einzige Person gekannt, die an Agamogenesis glaubte; sie war unverheiratet, ein lieblicher Charakter; sie befand sich im Anfangsstadium von Geisteskrankheit, und ein Christlicher Wissenschafter heilte sie. Ich habe ihren Fall verschiedenen Menschen gegenüber erwähnt, als ich mein Brot übers Wasser schickte,*) und es mag die Guten zum Nachdenken und die Bösen zum Aushecken ihrer albernen Andeutungen und Lügen veranlaßt haben, denn heilsame Ursachen sind zuweilen solchen Wirkungen ausgesetzt. Die Erhaltung der Pflanzenart durch Knospen- oder Zellenteilung ist offenbar, aber ich glaube nicht an die Annahme, daß Agamogenesis auf das Menschengeschlecht Bezug hat.

Geisteskrankheit und Agamogenesis

Die Christliche Wissenschaft stellt Entfaltung, nicht Zuwachs dar; sie bekundet kein materielles Wachstum vom Molekül zum Gemüt, sondern ein Sichmitteilen des göttlichen Gemüts an den Menschen und das Universum. In dem Verhältnis, wie die menschliche Zeugung aufhört, werden die ununterbrochenen Glieder des ewigen, harmonischen Seins geistig erkannt werden; und

Gottes Schöpfung unverkehrt

*) Siehe: Prediger 11, 1. (Züricher Bibel.)

not of the earth earthly but coexistent with God, will appear. The scientific fact that man and the universe are evolved from Spirit, and so are spiritual, is as fixed in divine Science as is the proof that mortals gain the sense of health only as they lose the sense of sin and disease. Mortals can never understand God's creation while believing that man is a creator. God's children already created will be cognized only as man finds the truth of being. Thus it is that the real, ideal man appears in proportion as the false and material disappears. No longer to marry or to be "given in marriage" neither closes man's continuity nor his sense of increasing number in God's infinite plan. Spiritually to understand that there is but one creator, God, unfolds all creation, confirms the Scriptures, brings the sweet assurance of no parting, no pain, and of man deathless and perfect and eternal.

If Christian Scientists educate their own offspring spiritually, they can educate others spiritually and not conflict with the scientific sense of God's creation. Some day the child will ask his parent: "Do you keep the First Commandment? Do you have one God and creator, or is man a creator?" If the father replies, "God creates man through man," the child may ask, "Do you teach that Spirit creates materially, or do you declare that Spirit is infinite, therefore matter is out of the question?" Jesus said, "The children of this world marry, and are given in marriage: But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage."

nicht der Mensch, welcher von der Erde, irdisch ist, sondern der, welcher zugleich mit Gott besteht, wird in die Erscheinung treten. Die wissenschaftliche Tatsache, daß der Mensch und das Weltall sich aus Geist entwickeln und daher geistig sind, steht in der göttlichen Wissenschaft ebenso fest, wie der Beweis, daß die Sterblichen den Sinn für Gesundheit nur dann gewinnen, wenn sie den Sinn für Sünde und Krankheit verlieren. Die Sterblichen können niemals Gottes Schöpfung verstehen, solange sie glauben, daß der Mensch ein Schöpfer ist. Gottes schon erschaffene Kinder werden nur in dem Maße erkannt, wie der Mensch die Wahrheit des Seins versteht. So kommt es, daß der wirkliche Ideal-Mensch in dem Verhältnis erscheint, wie der falsche und materielle verschwindet. Nicht mehr „freien, noch sich freien lassen" beendet weder die Fortdauer des Menschen noch seinen Begriff der Vermehrung nach Gottes unendlichem Plan. Geistig verstehen, daß es nur e i n e n Schöpfer gibt, Gott, entfaltet die ganze Schöpfung, bestätigt die Heilige Schrift und bringt die holde Gewißheit herbei, daß es keine Trennung, keinen Schmerz gibt, und daß der Mensch todlos und vollkommen und ewig ist.

Wenn die Christlichen Wissenschafter ihre eignen Nachkommen geistig erziehen, so können sie andre geistig erziehen, ohne dabei mit dem wissenschaftlichen Sinn von der Schöpfung Gottes in Widerspruch zu geraten. Eines Tages wird das Kind seine Eltern fragen: „Hältst du das erste Gebot? Hast du e i n e n Gott und Schöpfer, oder ist der Mensch ein Schöpfer?" Wenn der Vater erwidert: „Gott schafft den Menschen durch den Menschen", könnte das Kind fragen: „Lehrst du, daß Geist in materieller Weise schafft, oder erklärst du, daß Geist unendlich ist, und daß die Materie daher nicht in Frage kommt?" Jesus sagte: „Die Kinder dieser Welt freien und lassen sich freien; welche aber würdig sein werden, jene Welt zu erlangen und die Auferstehung von den Toten, die werden weder freien noch sich freien lassen."

CHAPTER IV

CHRISTIAN SCIENCE VERSUS SPIRITUALISM

And when they shall say unto you,
Seek unto them that have familiar spirits,
And unto wizards that peep and that mutter;
Should not a people seek unto their God? — ISAIAH.

Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death. Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. — JOHN.

MORTAL existence is an enigma. Every day is a mystery. The testimony of the corporeal senses cannot inform us what is real and what is delusive, but the revelations of Christian Science unlock the treasures of Truth. Whatever is false or sinful can never enter the atmosphere of Spirit. There is but one Spirit. Man is never God, but spiritual man, made in God's likeness, reflects God. In this scientific reflection the Ego and the Father are inseparable. The supposition that corporeal beings are spirits, or that there are good and evil spirits, is a mistake.

The infinite one Spirit

The divine Mind maintains all identities, from a blade of grass to a star, as distinct and eternal. The questions are: What are God's identities? What is Soul? Does life or soul exist in the thing formed?

Real and unreal identity

IV. KAPITEL

DIE CHRISTLICHE WISSENSCHAFT GEGEN DEN SPIRITUALISMUS

Wenn sie aber zu euch sagen:
Ihr müsset die Wahrsager und Zeichendeuter fragen,
Die da flüstern und murmeln [so sprecht]:
Soll nicht ein Volk seinen Gott fragen? — JESAJAS.

Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: So jemand mein Wort wird halten, der wird den Tod nicht sehen ewiglich. Da sprachen die Juden zu ihm: Nun erkennen wir, daß du den Teufel hast. — JOHANNES.

DAS sterbliche Dasein ist ein Rätsel. Jeder Tag ist ein Geheimnis. Das Zeugnis der körperlichen Sinne kann uns nicht darüber belehren, was wirklich ist, und was trügerisch ist; die Offenbarungen der Christlichen Wissenschaft aber erschließen die Schätze der Wahrheit. Was falsch oder sündig ist, kann niemals in die Atmosphäre des Geistes eindringen. Es gibt nur einen Geist. Der Mensch ist niemals Gott; der geistige Mensch aber, zu Gottes Gleichnis erschaffen, spiegelt Gott wieder. In dieser wissenschaftlichen Wiederspiegelung sind das Ego und der Vater untrennbar. Die Voraussetzung, daß körperliche Wesen Geister sind, oder daß es gute und böse Geister gibt, ist ein Fehler.

Der unendliche eine Geist

Das göttliche Gemüt erhält alle Identitäten klar erkennbar und ewig, vom Grashalm an bis zum Stern. Es erhebt sich nun die Frage: Was sind Gottes Identitäten? Was ist Seele? Ist Leben oder Seele in dem gestalteten Ding vorhanden?

Wirkliche und unwirkliche Identität

Nothing is real and eternal, — nothing is Spirit, — but God and His idea. Evil has no reality. It is neither person, place, nor thing, but is simply a belief, an illusion of material sense.

The identity, or idea, of all reality continues forever; but Spirit, or the divine Principle of all, is not *in* Spirit's formations. Soul is synonymous with Spirit, God, the creative, governing, infinite Principle outside of finite form, which forms only reflect.

Close your eyes, and you may dream that you see a flower, — that you touch and smell it. Thus you learn that the flower is a product of the so-called mind, a formation of thought rather than of matter. Close your eyes again, and you may see landscapes, men, and women. Thus you learn that these also are images, which mortal mind holds and evolves and which simulate mind, life, and intelligence. From dreams also you learn that neither mortal mind nor matter is the image or likeness of God, and that immortal Mind is not in matter.

Dream-lessons

When the Science of Mind is understood, spiritualism will be found mainly erroneous, having no scientific basis nor origin, no proof nor power outside of human testimony. It is the offspring of the physical senses. There is no sensuality in Spirit. I never could believe in spiritualism.

Found wanting

The basis and structure of spiritualism are alike material and physical. Its spirits are so many corporealities, limited and finite in character and quality. Spiritualism therefore presupposes Spirit, which is ever infinite, to be a corporeal being, a finite form, — a theory contrary to Christian Science.

Nichts ist wirklich und ewig — nichts ist Geist —, außer Gott und Seiner Idee. Das Böse hat keine Wirklichkeit. Es ist weder Person, Ort noch Ding, sondern einfach eine Annahme, eine Illusion des materiellen Sinnes.

Die Identität oder die Idee aller Wirklichkeit dauert immerdar fort; doch ist Geist, oder das göttliche Prinzip von allem, nicht in den Formationen des Geistes. Seele ist gleichbedeutend mit Geist, Gott, dem schöpferischen, regierenden, unendlichen Prinzip, das außerhalb der endlichen Form ist, und das die Formen nur wiederspiegeln.

Schließe die Augen, und du magst träumen, daß du eine Blume siehst — daß du sie berührst und riechst. Auf diese Weise lernst du verstehen, daß die Blume ein Erzeugnis des sogenannten Gemüts ist, eher ein Gebilde des Gedankens als der Materie. Schließe wiederum die Augen, und du magst Landschaften, Männer und Frauen sehen. Auf diese Weise lernst du verstehen, daß diese auch Bilder sind, die das sterbliche Gemüt in sich birgt und entwickelt, und die Gemüt, Leben und Intelligenz simulieren. Auch aus den Träumen lernst du, daß weder das sterbliche Gemüt noch die Materie das Bild oder Gleichnis Gottes ist, und daß das unsterbliche Gemüt nicht in der Materie ist.

Lektionen aus Träumen

Wird die Wissenschaft des Gemüts verstanden, dann wird der Spiritualismus als überwiegend irrig erfunden werden, da er außerhalb des menschlichen Zeugnisses weder eine wissenschaftliche Basis noch einen wissenschaftlichen Ursprung, weder Beweis noch Kraft besitzt. Er ist der Sprößling der physischen Sinne. Im Geist gibt es keine Sinnlichkeit. Ich habe niemals an Spiritualismus glauben können.

Mangelhaft befunden

Die Basis und der Bau des Spiritualismus sind beides, materiell und physisch. Seine Geister sind lauter Körperlichkeiten, an Charakter und Beschaffenheit begrenzt und endlich. Der Spiritualismus setzt daher voraus, daß Geist, der immer unendlich ist, ein körperliches Wesen, eine endliche Form sei — eine Theorie, die der Christlichen Wissenschaft entgegengesetzt ist.

There is but one spiritual existence,—the Life of which corporeal sense can take no cognizance. The divine Principle of man speaks through immortal sense. If a material body — in other words, mortal, material sense — were permeated by Spirit, that body would disappear to mortal sense, would be deathless. A condition precedent to communion with Spirit is the gain of spiritual life.

So-called *spirits* are but corporeal communicators. As light destroys darkness and in the place of darkness all is light, so (in absolute Science) Soul, or God, is the only truth-giver to man. Truth destroys mortality, and brings to light immortality. Mortal belief (the material sense of life) and immortal Truth (the spiritual sense) are the tares and the wheat, which are not united by progress, but separated.

Spirits obsolete

Perfection is not expressed through imperfection. Spirit is not made manifest through matter, the antipode of Spirit. Error is not a convenient sieve through which truth can be strained.

God, good, being ever present, it follows in divine logic that evil, the suppositional opposite of good, is never present. In Science, individual good derived from God, the infinite All-in-all, may flow from the departed to mortals; but evil is neither communicable nor scientific. A sinning, earthly mortal is not the reality of Life nor the medium through which truth passes to earth. The joy of intercourse becomes the jest of sin, when evil and suffering are communicable. Not personal intercommunion but divine law is the communicator of truth, health, and harmony to earth and humanity. As readily can you mingle fire and frost as

Scientific phenomena

Es gibt nur ein geistiges Dasein — das Leben, von dem der körperliche Sinn keine Kenntnis nehmen kann. Das göttliche Prinzip des Menschen spricht durch den unsterblichen Sinn. Wenn ein materieller Körper — mit andern Worten, der sterbliche, materielle Sinn — vom Geist durchdrungen würde, dann würde dieser Körper für den sterblichen Sinn verschwinden, er würde todlos sein. Ein Zustand, welcher der Gemeinschaft mit Geist vorangeht, ist die Gewinnung des geistigen Lebens.

Sogenannte Geister sind nichts als körperliche Vermittler. Wie das Licht die Dunkelheit zerstört, und an Stelle der Dunkelheit alles Licht wird, so ist (in der absoluten Wissenschaft) Seele oder Gott der einzige Wahrheitspender für den Menschen. Wahrheit zerstört Sterblichkeit und bringt Unsterblichkeit ans Licht. Die sterbliche Annahme (der materielle Sinn des Lebens) und die unsterbliche Wahrheit (der geistige Sinn) sind das Unkraut und der Weizen, die durch den Fortschritt nicht vereinigt, sondern getrennt werden. Geister sind veraltet

Vollkommenheit drückt sich nicht durch Unvollkommenheit aus. Geist wird nicht durch Materie, das gerade Gegenteil des Geistes, offenbar. Der Irrtum ist kein geeignetes Sieb, durch das man die Wahrheit seihen könnte.

Da Gott, das Gute, immer gegenwärtig ist, so folgt daraus in der göttlichen Logik, daß das Böse, das mutmaßliche Gegenteil des Guten, niemals gegenwärtig ist. In der Wissenschaft mag das individuelle Gute, das von Gott, dem unendlichen Alles-in-allem stammt, wohl von den Abgeschiedenen zu den Sterblichen hinüberströmen; aber das Böse ist weder mitteilbar noch wissenschaftlich. Ein sündiger, irdischer Sterblicher ist nicht die Wirklichkeit des Lebens, noch das Mittel, durch welches die Wahrheit zur Erde gelangt. Wenn Böses und Leiden mitteilbar sind, wird die Freude des Verkehrs zum Possenspiel der Sünde. Nicht die persönliche Gemeinschaft untereinander, sondern das göttliche Gesetz ist der Mitteiler von Wahrheit, Gesundheit und Harmonie für die Erde und die Menschheit. Du kannst geradeso gut Feuer und Wissenschaftliche Phänomene

Spirit and matter. In either case, one does not support the other.

Spiritualism calls one person, living in this world, *material,* but another, who has died to-day a sinner and supposedly will return to earth to-morrow, it terms a *spirit.* The fact is that neither the one nor the other is infinite Spirit, for Spirit is God, and man is His likeness.

One government

The belief that one man, as spirit, can control another man, as matter, upsets both the individuality and the Science of man, for man is image. God controls man, and God is the only Spirit. Any other control or attraction of so-called spirit is a mortal belief, which ought to be known by its fruit, — the repetition of evil.

If Spirit, or God, communed with mortals or controlled them through electricity or any other form of matter, the divine order and the Science of omnipotent, omnipresent Spirit would be destroyed.

Incorrect theories

The belief that material bodies return to dust, hereafter to rise up as spiritual bodies with material sensations and desires, is incorrect. Equally incorrect is the belief that spirit is confined in a finite, material body, from which it is freed by death, and that, when it is freed from the material body, spirit retains the sensations belonging to that body.

No mediumship

It is a grave mistake to suppose that matter is any part of the reality of intelligent existence, or that Spirit and matter, intelligence and non-intelligence, can commune together. This error Science will destroy. The sensual cannot be made the mouthpiece of the spiritual, nor can the finite become the channel of the infinite. There is no communication between so-

Frost mischen, wie Geist und Materie. In keinem Fall unterstützt das eine das andre.

Der Spiritualismus nennt einen Menschen, der in dieser Welt lebt, materiell, einen andern aber, der heute als Sünder gestorben ist und morgen angenommenermaßen wieder zur Erde zurückkehren wird, nennt er einen Geist. Tatsache ist, daß weder der eine noch der andre Mensch unendlicher Geist ist, denn Geist ist Gott, und der Mensch ist Sein Gleichnis.

Die Annahme, daß ein Mensch als Geist den andern Menschen als Materie beherrschen könne, stürzt die Individualität, wie die Wissenschaft des Menschen um, denn der Mensch ist Bild. Gott beherrscht den Menschen, und Gott ist der einzige Geist. Jedwede andre Beherrschung oder Anziehung von sogenanntem Geist ist eine sterbliche Annahme, die man an ihren Früchten — an der Wiederholung des Bösen — erkennen sollte. Die eine Regierung

Wenn Geist, oder Gott, sich den Sterblichen durch Elektrizität oder irgendeine andre Form der Materie mitteilte oder die Sterblichen durch sie beherrschte, dann würde die göttliche Ordnung und die Wissenschaft des allmächtigen, allgegenwärtigen Geistes zerstört werden.

Die Annahme, daß materielle Körper wieder zu Staub werden und hiernach als geistige Körper mit materiellen Empfindungen und Wünschen auferstehen, ist inkorrekt. Ebenso inkorrekt ist die Annahme, daß der Geist in einem endlichen, materiellen Körper eingeschlossen ist, von dem er durch den Tod befreit wird, und daß der Geist, wenn er von dem materiellen Körper befreit ist, die Empfindungen, die zu diesem Körper gehören, beibehält. Inkorrekte Theorien

Die Voraussetzung, daß die Materie irgendein Teil der Wirklichkeit intelligenten Daseins ist, oder daß Geist und Materie, Intelligenz und Nicht-Intelligenz mit einander in Gemeinschaft treten können — diese Voraussetzung ist ein großer Fehler. Diesen Irrtum wird die Wissenschaft zerstören. Das Sinnliche kann nicht zum Organ des Geistigen gemacht werden, noch kann das Endliche ein Kanal für das Unendliche werden. Es besteht keine Ver- Keine Medi-umschaft

called material existence and spiritual life which is not subject to death.

To be on communicable terms with Spirit, persons must be free from organic bodies; and their return to a material condition, after having once left it, would be as impossible as would be the restoration to its original condition of the acorn, already absorbed into a sprout which has risen above the soil. The seed which has germinated has a new form and state of existence. When here or hereafter the belief of life in matter is extinct, the error which has held the belief dissolves with the belief, and never returns to the old condition. No correspondence nor communion can exist between persons in such opposite dreams as the belief of having died and left a material body and the belief of still living in an organic, material body.

Opposing conditions

The caterpillar, transformed into a beautiful insect, is no longer a worm, nor does the insect return to fraternize with or control the worm. Such a backward transformation is impossible in Science. Darkness and light, infancy and manhood, sickness and health, are opposites, — different beliefs, which never blend. Who will say that infancy can utter the ideas of manhood, that darkness can represent light, that we are in Europe when we are in the opposite hemisphere? There is no bridge across the gulf which divides two such opposite conditions as the spiritual, or incorporeal, and the physical, or corporeal.

Bridgeless division

In Christian Science there is never a retrograde step, never a return to positions outgrown. The so-called dead and living cannot commune together, for they are in separate states of existence, or consciousness.

bindung zwischen dem sogenannten materiellen Dasein und dem geistigen Leben, das dem Tode nicht unterworfen ist.

Um mit Geist in Verbindung stehen zu können, müssen die Menschen frei von organischen Körpern sein; und ihre Rückkehr zu einem materiellen Zustand, den sie einmal verlassen haben, wäre ebenso unmöglich, wie daß eine Eichel, die schon in einen über die Erde hinausgewachsenen Schößling aufgegangen ist, in ihren ursprünglichen Zustand zurückkehren könnte. Der Same, der gekeimt hat, hat eine neue Daseinsform und einen neuen Daseinszustand angenommen. Wenn hier oder hiernach die Annahme vom Leben in der Materie erlischt, dann löst sich der Irrtum, der die Annahme gehabt hat, mit der Annahme auf und kehrt niemals in den vorigen Zustand zurück. Weder Verkehr noch Gemeinschaft kann zwischen Personen bestehen, die so gegensätzliche Träume haben, wie einerseits die Annahme, gestorben zu sein und einen materiellen Körper verlassen zu haben, und andrerseits die Annahme, noch in einem organischen, materiellen Körper zu leben.

Gegensätzliche Zustände

Die Raupe, die sich in ein schönes Insekt umgewandelt hat, ist kein Wurm mehr, auch kehrt das Insekt nicht zurück, um sich mit dem Wurm zu verbrüdern, oder um denselben zu beherrschen. Solche rückwärtige Verwandlung ist in der Wissenschaft unmöglich. Dunkelheit und Licht, Kindheit und Mannheit, Krankheit und Gesundheit sind Gegensätze — verschiedene Annahmen, die niemals in einander übergehen. Wer will behaupten, daß die Kindheit die Ideen der Mannheit äußern kann, daß Dunkelheit Licht darstellen kann, daß wir in Europa sind, während wir uns auf der entgegengesetzten Halbkugel befinden? Es gibt keine Brücke über die Kluft, die zwei so entgegengesetzte Zustände scheidet, wie den geistigen oder unkörperlichen, und den physischen oder körperlichen.

Scheidung ohne Brücke

In der Christlichen Wissenschaft gibt es niemals einen Rückschritt, niemals eine Rückkehr zu einem Standpunkt, dem man entwachsen ist. Die sogenannten Toten und Lebenden können nicht miteinander in Gemeinschaft treten, denn sie befinden sich in einem getrennten Daseins- oder Bewußtseinszustand.

This simple truth lays bare the mistaken assumption that man dies as matter but comes to life as spirit. The so-called dead, in order to reappear to those still in the existence cognized by the physical senses, would need to be tangible and material, — to have a material investiture, — or the material senses could take no cognizance of the so-called dead.

Unscientific investiture

Spiritualism would transfer men from the spiritual sense of existence back into its material sense. This gross materialism is scientifically impossible, since to infinite Spirit there can be no matter.

Jesus said of Lazarus: "Our friend Lazarus sleepeth; but I go, that I may awake him out of sleep." Jesus restored Lazarus by the understanding that Lazarus had never died, not by an admission that his body had died and then lived again. Had Jesus believed that Lazarus had lived or died in his body, the Master would have stood on the same plane of belief as those who buried the body, and he could not have resuscitated it.

Raising the dead

When you can waken yourself or others out of the belief that all must die, you can then exercise Jesus' spiritual power to reproduce the presence of those who have thought they died, — but not otherwise.

There is one possible moment, when those living on the earth and those called dead, can commune together, and that is the moment previous to the transition, — the moment when the link between their opposite beliefs is being sundered. In the vestibule through which we pass from one dream to another dream, or when we awake from earth's sleep to the grand verities of Life, the departing may hear the glad welcome of those

Vision of the dying

Diese einfache Wahrheit legt die irrtümliche Mutmaßung bloß, daß der Mensch als Materie stirbt, aber als Geist wieder zum Leben kommt. Die sogenannten Toten müßten greifbar und materiell sein — eine materielle Gewandung haben —, um denen wieder erscheinen zu können, die sich noch in dem durch die physischen Sinne wahrgenommenen Dasein befinden, sonst könnten die materiellen Sinne keine Kenntnis von den sogenannten Toten nehmen.

Unwissenschaftliche Gewandung

Der Spiritualismus möchte die Menschen aus der geistigen Daseinsauffassung in die materielle zurückversetzen. Dieser grobe Materialismus ist wissenschaftlich unmöglich, denn für den unendlichen Geist kann es keine Materie geben.

Jesus sagte von Lazarus: „Lazarus, unser Freund, schläft; aber ich gehe hin, daß ich ihn aufwecke." Jesus rief Lazarus wieder ins Leben zurück durch das Verständnis, daß Lazarus niemals gestorben war, nicht durch das Zugeständnis, daß sein Körper gestorben und wieder lebendig geworden war. Hätte Jesus geglaubt, daß Lazarus in seinem Körper gelebt hätte oder in demselben gestorben wäre, dann hätte der Meister auf derselben Ebene der Annahme gestanden, wie diejenigen, die den Körper begruben, und er hätte diesen Körper nicht wieder ins Leben zurückrufen können.

Auferwecken der Toten

Wenn du dich und andre aus der Annahme zu erwecken vermagst, daß alle Menschen sterben müssen, dann kannst du Jesu geistige Kraft ausüben, die Gegenwart derer wieder hervorzubringen, die da glaubten, sie wären gestorben — aber auf keine andre Art und Weise.

Es gibt einen Augenblick, da es möglich ist, daß die auf Erden Lebenden und diejenigen, die wir Tote nennen, miteinander in Gemeinschaft treten können; und zwar ist es der Augenblick, der dem Übergang vorangeht — der Augenblick, da das Bindeglied zwischen den beiderseitigen, gegensätzlichen Annahmen zerrissen wird. In dem Vorhof, durch welchen wir von einem Traum in den andern schreiten, oder wenn wir aus dem Erdenschlaf zu den erhabenen Wahrheiten des Lebens erwachen, mögen die Dahinscheidenden das frohe Willkommen derer hören, die vor-

Vision der Sterbenden

who have gone before. The ones departing may whisper this vision, name the face that smiles on them and the hand which beckons them, as one at Niagara, with eyes open only to that wonder, forgets all else and breathes aloud his rapture.

When being is understood, Life will be recognized as neither material nor finite, but as infinite, — as God, universal good; and the belief that life, or mind, was ever in a finite form, or good in evil, will be destroyed. Then it will be understood that Spirit never entered matter and was therefore never raised from matter. When advanced to spiritual being and the understanding of God, man can no longer commune with matter; neither can he return to it, any more than a tree can return to its seed. Neither will man seem to be corporeal, but he will be an individual consciousness, characterized by the divine Spirit as idea, not matter.

Real Life is God

Suffering, sinning, dying beliefs are unreal. When divine Science is universally understood, they will have no power over man, for man is immortal and lives by divine authority.

The sinless joy, — the perfect harmony and immortality of Life, possessing unlimited divine beauty and goodness without a single bodily pleasure or pain, — constitutes the only veritable, indestructible man, whose being is spiritual. This state of existence is scientific and intact, — a perfection discernible only by those who have the final understanding of Christ in divine Science. Death can never hasten this state of existence, for death must be overcome, not submitted to, before immortality appears.

Immaterial pleasure

The recognition of Spirit and of infinity comes not

angegangen sind. Die Dahinscheidenden mögen in flüsterndem Ton von dieser Vision sprechen, das Antlitz, das ihnen entgegen lächelt, und die Hand, die ihnen zuwinkt, nennen, wie einer angesichts des Niagara nur Augen für dieses Wunder hat, alles andre vergißt und laut sein Entzücken äußert.

Wenn das Sein verstanden wird, dann wird man erkennen, daß Leben weder materiell noch endlich ist, sondern unendlich wie Gott, das universale Gute; und die Annahme, daß Leben oder Gemüt jemals in einer endlichen Form, oder daß Gutes im Bösen war, wird zerstört werden. Dann wird man es verstehen, daß Geist niemals in die Materie eintrat und daher niemals aus der Materie erweckt worden ist. Wenn der Mensch zum geistigen Sein und zum Verständnis von Gott vorgedrungen ist, kann er nicht länger mit der Materie in Gemeinschaft sein; auch kann er nicht zu ihr zurückkehren, ebensowenig wie ein Baum wieder zu seinem eignen Samen werden kann. Auch wird der Mensch nicht körperlich zu sein scheinen, sondern er wird ein individuelles Bewußtsein sein, das von dem göttlichen Geist als Idee, nicht als Materie gekennzeichnet ist.

Wirkliches Leben ist Gott

Leidende, sündige, sterbende Annahmen sind unwirklich. Wenn die göttliche Wissenschaft allgemein verstanden wird, werden sie keine Macht über den Menschen haben, denn der Mensch ist unsterblich und lebt kraft göttlicher Vollmacht.

Die sündlose Freude — die vollkommene Harmonie und Unsterblichkeit des Lebens, denen unbegrenzte göttliche Schönheit und Güte zu eigen sind, ohne eine einzige körperliche Freude oder einen einzigen körperlichen Schmerz — sie macht den einzig wahren, unzerstörbaren Menschen aus, dessen Sein geistig ist. Dieser Daseinszustand ist wissenschaftlich und unverletzt — eine Vollkommenheit, die nur für die wahrnehmbar ist, die das endgültige Verständnis von Christus in der göttlichen Wissenschaft haben. Der Tod kann diesen Daseinszustand niemals beschleunigen, denn man muß den Tod überwinden, anstatt sich ihm zu ergeben, ehe die Unsterblichkeit erscheint.

Immaterieller Genuß

Das Erkennen des Geistes und der Unendlichkeit kommt

suddenly here or hereafter. The pious Polycarp said: "I cannot turn at once from good to evil." Neither do other mortals accomplish the change from error to truth at a single bound.

Existence continues to be a belief of corporeal sense until the Science of being is reached. Error brings its own self-destruction both here and hereafter, for mortal mind creates its own physical conditions. Death will occur on the next plane of existence as on this, until the spiritual understanding of Life is reached. Then, and not until then, will it be demonstrated that "the second death hath no power."

Second death

The period required for this dream of material life, embracing its so-called pleasures and pains, to vanish from consciousness, "knoweth no man . . . neither the Son, but the Father." This period will be of longer or shorter duration according to the tenacity of error. Of what advantage, then, would it be to us, or to the departed, to prolong the material state and so prolong the illusion either of a soul inert or of a sinning, suffering sense, — a so-called mind fettered to matter.

A dream vanishing

Even if communications from spirits to mortal consciousness were possible, such communications would grow beautifully less with every advanced stage of existence. The departed would gradually rise above ignorance and materiality, and Spiritualists would outgrow their beliefs in material spiritualism. Spiritism consigns the so-called dead to a stage resembling that of blighted buds, — to a wretched purgatory, where the chances of the departed for improvement narrow into nothing and they return to their old standpoints of matter.

Progress and purgatory

hier oder hiernach nicht plötzlich. Der fromme Polykarp hat gesagt: „Ich kann mich nicht auf einmal vom Guten zum Bösen wenden.“ Ebensowenig vollbringen andre Sterbliche den Wandel vom Irrtum zur Wahrheit mit einem einzigen Sprung.

Bis die Wissenschaft des Seins erreicht ist, bleibt das Dasein eine Annahme des körperlichen Sinnes. Hier sowie hiernach bringt der Irrtum seine eigne Selbstzerstörung mit sich, denn das sterbliche Gemüt schafft seine eignen physischen Zustände. Der Tod wird auf der nächsten, wie auf der jetzigen Daseinsebene vorkommen, bis das geistige Verständnis vom Leben erreicht ist. Dann und nicht eher wird es demonstriert werden, daß „der andre Tod keine Macht“ hat.

Der andre Tod

Wie lange Zeit es erfordern wird, ehe dieser Traum des materiellen Lebens mit seinen sogenannten Freuden und Schmerzen aus dem Bewußtsein entschwindet, „weiß niemand, . . . auch der Sohn nicht, sondern allein der Vater.“ Diese Zeit wird je nach der Hartnäckigkeit des Irrtums von längerer oder kürzerer Dauer sein. Welchen Vorteil könnte es da für uns oder für die Abgeschiedenen haben, den materiellen Zustand zu verlängern und somit die Illusion von einer trägen Seele oder von einem sündigenden, leidenden Sinn zu verlängern — die Illusion von einem sogenannten Gemüt, das an die Materie gefesselt ist.

Ein entschwindender Traum

Selbst wenn Geistermitteilungen an das sterbliche Bewußtsein möglich wären, würden derartige Mitteilungen mit jedem fortgeschrittenen Stadium des Daseins weniger werden. Die Abgeschiedenen würden sich allmählig über Unwissenheit und Materialität erheben, und die Spiritualisten würden ihren Annahmen in bezug auf den materiellen Spiritualismus entwachsen. Der Spiritismus überliefert die sogenannten Toten einem Zustand, der dem verkümmerter Knospen gleicht — einem unglückseligen Fegefeuer, in welchem sich die Aussichten der Abgeschiedenen auf Besserung zu nichts verengen, und in welchem sie zu ihrem alten Standpunkt der Materie zurückkehren.

Fortschritt und Fegefeuer

The decaying flower, the blighted bud, the gnarled oak, the ferocious beast, — like the discords of disease, sin, and death, — are unnatural. They are the falsities of sense, the changing deflections of mortal mind; they are not the eternal realities of Mind.

Unnatural deflections

How unreasonable is the belief that we are wearing out life and hastening to death, and that at the same time we are communing with immortality! If the departed are in rapport with mortality, or matter, they are not spiritual, but must still be mortal, sinning, suffering, and dying. Then why look to them — even were communication possible — for proofs of immortality, and accept them as oracles? Communications gathered from ignorance are pernicious in tendency.

Absurd oracles

Spiritualism with its material accompaniments would destroy the supremacy of Spirit. If Spirit pervades all space, it needs no material method for the transmission of messages. Spirit needs no wires nor electricity in order to be omnipresent.

Spirit is not materially tangible. How then can it communicate with man through electric, material effects? How can the majesty and omnipotence of Spirit be lost? God is not in the medley where matter cares for matter, where spiritism makes many gods, and hypnotism and electricity are claimed to be the agents of God's government.

Spirit intangible

Spirit blesses man, but man cannot "tell whence it cometh." By it the sick are healed, the sorrowing are comforted, and the sinning are reformed. These are the effects of one universal God, the invisible good dwelling in eternal Science.

Die verwelkende Blume, die verkümmerte Knospe, die knorrige Eiche, das reißende Tier — ebenso wie die Disharmonien von Krankheit, Sünde und Tod — sind unnatürlich. Sie sind die Unwahrheiten des Sinnes, die wechselnden Abweichungen des sterblichen Gemüts; sie sind nicht die ewigen Wirklichkeiten des Gemüts. Unnatürliche Abweichungen

Wie vernunftwidrig ist die Annahme, daß wir das Leben verbrauchen und dem Tode zueilen und zu gleicher Zeit mit der Unsterblichkeit Gemeinschaft haben! Wenn die Abgeschiedenen zur Sterblichkeit oder zur Materie in Beziehung stehen, dann sind sie nicht geistig, sondern müssen immer noch sterblich, sündig, leidend und sterbend sein. Warum also — selbst wenn Mitteilungen möglich wären — von ihnen Beweise für die Unsterblichkeit erwarten und sie als Orakel ansehen? Mitteilungen, die der Unwissenheit entnommen sind, sind in ihrer Tendenz verderblich. Widersinnige Orakel

Der Spiritualismus mit seinen materiellen Begleiterscheinungen möchte die Allerhabenheit des Geistes zerstören. Wenn Geist allen Raum durchdringt, so bedarf es keines materiellen Verfahrens zur Übermittlung von Botschaften. Geist bedarf weder des Drahtes noch der Elektrizität, um allgegenwärtig sein zu können.

Geist ist nicht materiell greifbar. Wie kann er sich also dem Menschen durch elektrische, materielle Wirkungen mitteilen? Wie kann die Majestät und die Allmacht des Geistes verloren gehen? Gott ist nicht in dem Gemisch, in welchem Materie für Materie sorgt, der Spiritismus viele Götter macht, und der Hypnotismus und die Elektrizität angeblich die wirkenden Kräfte in der Regierung Gottes sind. Geist nicht greifbar

Geist segnet den Menschen, aber der Mensch weiß nicht, „von wannen er kommt". Durch ihn werden die Kranken geheilt, die Leidtragenden getröstet, und die Sünder umgewandelt. Dies sind die Wirkungen des einen universalen Gottes, des unsichtbaren Guten, das der ewigen Wissenschaft innewohnt.

The act of describing disease — its symptoms, locality, and fatality — is not scientific. Warning people against death is an error that tends to frighten into death those who are ignorant of Life as God. Thousands of instances could be cited of health restored by changing the patient's thoughts regarding death.

Thought regarding death

A scientific mental method is more sanitary than the use of drugs, and such a mental method produces permanent health. Science must go over the whole ground, and dig up every seed of error's sowing. Spiritualism relies upon human beliefs and hypotheses. Christian Science removes these beliefs and hypotheses through the higher understanding of God, for Christian Science, resting on divine Principle, not on material personalities, in its revelation of immortality, introduces the harmony of being.

Fallacious hypotheses

Jesus cast out evil spirits, or false beliefs. The Apostle Paul bade men have the Mind that was in the Christ. Jesus did his own work by the one Spirit. He said: "My Father worketh hitherto, and I work." He never described disease, so far as can be learned from the Gospels, but he healed disease.

The unscientific practitioner says: "You are ill. Your brain is overtaxed, and you must rest. Your body is weak, and it must be strengthened. You have nervous prostration, and must be treated for it." Science objects to all this, contending for the rights of intelligence and asserting that Mind controls body and brain.

Mistaken methods

Mind-science teaches that mortals need "not be weary in well doing." It dissipates fatigue in doing good. Giving does not impoverish us in the service of our Maker, neither does withholding enrich us.

Divine strength

Das Beschreiben von Krankheit — ihren Symptomen, ihrem Sitz und ihrer Tödlichkeit — ist nicht wissenschaftlich. Die Menschen vor dem Tode zu warnen ist ein Irrtum, der dazu führt, diejenigen zu Tode zu erschrecken, die Leben als Gott nicht kennen. Tausende von Fällen könnten angeführt werden, wo die Gesundheit dadurch wiederhergestellt worden ist, daß sich die Gedanken des Patienten über den Tod geändert haben.

Gedanken in bezug auf den Tod

Eine wissenschaftlich mentale Methode ist gesundheitlich besser als der Gebrauch von Arzneien, und eine solche mentale Methode erzeugt dauernde Gesundheit. Die Wissenschaft muß sich über das ganze Feld erstrecken und jedes Samenkorn, das der Irrtum gesät hat, ausgraben. Der Spiritualismus stützt sich auf menschliche Annahmen und Hypothesen. Durch ein höheres Verständnis von Gott beseitigt die Christliche Wissenschaft diese Annahmen und Hypothesen, denn die Christliche Wissenschaft, die in ihrer Offenbarung der Unsterblichkeit auf dem göttlichen Prinzip beruht und nicht auf materiellen Persönlichkeiten, führt die Harmonie des Seins ein.

Trügerische Hypothesen

Jesus trieb böse Geister oder falsche Annahmen aus. Der Apostel Paulus ermahnte die Menschen, das Gemüt zu haben, das in dem Christus war. Jesus tat sein Werk kraft des einen Geistes. Er sagte: „Mein Vater wirket bisher, und ich wirke auch." Soweit man aus den Evangelien zu ersehen vermag, hat Jesus Krankheit niemals beschrieben, sondern er hat sie geheilt.

Der unwissenschaftliche Praktiker sagt: „Du bist krank. Dein Gehirn ist überanstrengt, und du mußt Ruhe haben. Dein Körper ist schwach, und er muß wieder zu Kräften kommen. Du leidest an Nervenschwäche und mußt dagegen behandelt werden." Die Wissenschaft erhebt gegen all dieses Einspruch, indem sie für die Rechte der Intelligenz eintritt und darauf besteht, daß Gemüt Körper und Gehirn beherrscht.

Irrtümliche Methoden

Die Gemüts-Wissenschaft lehrt, daß die Sterblichen im „Gutestun . . . nicht müde" zu werden brauchen. Sie verscheucht die Müdigkeit durch Gutestun. Geben im Dienst unsres Schöpfers macht uns nicht arm, ebensowenig bereichert uns Zurückhalten. In

Göttliche Stärke

We have strength in proportion to our apprehension of the truth, and our strength is not lessened by giving utterance to truth. A cup of coffee or tea is not the equal of truth, whether for the inspiration of a sermon or for the support of bodily endurance.

A communication purporting to come from the late Theodore Parker reads as follows: "There never was, and there never will be, an immortal spirit." Yet the very periodical containing this sentence repeats weekly the assertion that spirit-communications are our only proofs of immortality.

A denial of immortality

I entertain no doubt of the humanity and philanthropy of many Spiritualists, but I cannot coincide with their views. It is mysticism which gives spiritualism its force. Science dispels mystery and explains extraordinary phenomena; but Science never removes phenomena from the domain of reason into the realm of mysticism.

Mysticism unscientific

It should not seem mysterious that mind, without the aid of hands, can move a table, when we already know that it is mind-power which moves both table and hand. Even planchette — the French toy which years ago pleased so many people — attested the control of mortal mind over its substratum, called matter.

Physical falsities

It is mortal mind which convulses its substratum, matter. These movements arise from the volition of human belief, but they are neither scientific nor rational. Mortal mind produces table-tipping as certainly as table-setting, and believes that this wonder emanates from spirits and electricity. This belief rests on the common conviction that mind and matter cooperate both visibly and invisibly, hence that matter is intelligent.

dem Verhältnis, wie wir die Wahrheit erfassen, besitzen wir Stärke, und unsre Stärke wird dadurch nicht vermindert, daß wir der Wahrheit Ausdruck verleihen. Eine Tasse Kaffee oder Tee kommt der Wahrheit nicht gleich, sei es, um uns zu einer Predigt zu inspirieren oder um unsre körperliche Ausdauer zu stärken.

Ein Ausspruch, der dem verstorbenen Theodor Parker zugeschrieben wird, lautet folgendermaßen: „Es hat nie einen unsterblichen Geist gegeben und wird nie einen geben." Doch wiederholt eben dieselbe Zeitschrift, die diesen Ausspruch enthält, allwöchentlich die Behauptung, daß Geister-Mitteilungen unsre einzigen Beweise der Unsterblichkeit sind.

Ein Leugnen der Unsterblichkeit

Ich hege keinen Zweifel in bezug auf die Menschenfreundlichkeit und Menschenliebe vieler Spiritualisten, mit ihren Ansichten aber kann ich nicht übereinstimmen. Der Mystizismus ist es, der dem Spiritualismus seine Kraft verleiht. Die Wissenschaft verbannt das Mystische und erklärt die außergewöhnlichen Phänomene; aber die Wissenschaft verlegt die Phänomene niemals aus dem Bereich der Vernunft in das Reich des Mystizismus.

Mystizismus unwissenschaftlich

Es sollte nicht mysteriös erscheinen, daß das Gemüt ohne Hilfe der Hände einen Tisch bewegen kann, wenn wir bereits wissen, daß es die Gemütskraft ist, die den Tisch, wie die Hand bewegt. Sogar das französische Planchette-Spiel, das vor Jahren so viele Leute belustigte, zeugte von der Herrschaft des sterblichen Gemüts über sein Substrat, Materie genannt.

Physische Unwahrheiten

Das sterbliche Gemüt ist es, das sein Substrat, die Materie, in Zuckungen versetzt. Diese Bewegungen entspringen der Willenskraft menschlicher Annahme, aber sie sind weder wissenschaftlich noch vernunftgemäß. Das sterbliche Gemüt bewerkstelligt das Tischklopfen ebenso gewiß wie das Tischdecken und glaubt, daß dieses Wunder von Geistern und von Elektrizität herrührt. Diese Annahme beruht auf der allgemeinen Überzeugung, daß Gemüt und Materie sichtbar wie unsichtbar zusammenwirken, daß folglich die Materie intelligent ist.

There is not so much evidence to prove intercommunication between the so-called dead and the living, as there is to show the sick that matter suffers and has sensation; yet this latter evidence is destroyed by Mind-science. If Spiritualists understood the Science of being, their belief in mediumship would vanish.

Poor post-mortem evidence

At the very best and on its own theories, spiritualism can only prove that certain individuals have a continued existence after death and maintain their affiliation with mortal flesh; but this fact affords no certainty of everlasting life. A man's assertion that he is immortal no more proves him to be so, than the opposite assertion, that he is mortal, would prove immortality a lie. Nor is the case improved when alleged spirits teach immortality. Life, Love, Truth, is the only proof of immortality.

No proof of immortality

Man in the likeness of God as revealed in Science cannot help being immortal. Though the grass seemeth to wither and the flower to fade, they reappear. Erase the figures which express number, silence the tones of music, give to the worms the body called man, and yet the producing, governing, divine Principle lives on, — in the case of man as truly as in the case of numbers and of music, — despite the so-called laws of matter, which define man as mortal. Though the inharmony resulting from material sense hides the harmony of Science, inharmony cannot destroy the divine Principle of Science. In Science, man's immortality depends upon that of God, good, and follows as a necessary consequence of the immortality of good.

Mind's manifestations immortal

That somebody, somewhere, must have known the deceased person, supposed to be the communicator, is

Es ist weniger Augenschein vorhanden, um zu beweisen, daß die sogenannten Toten mit den Lebenden in gegenseitigem Verkehr stehen, als, um den Kranken zu zeigen, daß die Materie leidet und Empfindung hat; doch dieser letztere Augenschein wird durch die Gemüts-Wissenschaft zerstört. Wenn die Spiritualisten die Wissenschaft des Seins verständen, würde ihre Annahme von der Mediumschaft vergehen.

Armseliger postmortem Augenschein

Im günstigsten Fall und auf Grund seiner eignen Theorien kann der Spiritualismus nur beweisen, daß gewisse Individuen ein fortgesetztes Dasein nach dem Tode haben und ihre Verbindung mit dem sterblichen Fleisch aufrecht erhalten; aber diese Tatsache gewährt keine Gewißheit des ewigen Lebens. Die Behauptung eines Menschen, daß er unsterblich ist, beweist ebenso wenig, daß er es ist, wie die entgegengesetzte Behauptung, daß er sterblich ist, beweisen würde, daß die Unsterblichkeit eine Lüge ist. Auch gestaltet sich die Sache nicht günstiger, wenn sogenannte Geister Unsterblichkeit lehren. Leben, Liebe und Wahrheit ist der einzige Beweis der Unsterblichkeit.

Kein Beweis der Unsterblichkeit

Der Mensch als das Gleichnis Gottes, wie ihn die Wissenschaft enthüllt, kann nicht umhin unsterblich zu sein. Obgleich das Gras zu verdorren und die Blume zu verwelken scheint, so kommen sie doch wieder. Lösche die Zeichen aus, welche die Zahlen darstellen, bringe die Töne der Musik zum Schweigen, gib den Körper, der Mensch genannt wird, den Würmern preis, und doch lebt das erzeugende, regierende, göttliche Prinzip weiter — hinsichtlich des Menschen ebenso gewiß, wie hinsichtlich der Zahlen und der Musik — trotz der sogenannten Gesetze der Materie, die den Menschen als sterblich definieren. Wenngleich die Disharmonie, die von dem materiellen Sinn herrührt, die Harmonie der Wissenschaft verborgen hält, so kann die Disharmonie das göttliche Prinzip der Wissenschaft doch nicht zerstören. In der Wissenschaft hängt die Unsterblichkeit des Menschen von der Gottes, des Guten, ab und folgt als die notwendige Folge der Unsterblichkeit des Guten.

Die Offenbarwerdungen des Gemüts unsterblich

Es ist offenbar, daß irgend jemand irgendwo die verstorbene Person, die angeblich der Vermittler ist, gekannt haben

evident, and it is as easy to read distant thoughts as near. We think of an absent friend as easily as we do of one present. It is no more difficult to read the absent mind than it is to read the present. Chaucer wrote centuries ago, yet we still read his thought in his verse. What is classic study, but discernment of the minds of Homer and Virgil, of whose personal existence we may be in doubt?

Reading thoughts

If spiritual life has been won by the departed, they cannot return to material existence, because different states of consciousness are involved, and one person cannot exist in two different states of consciousness at the same time. In sleep we do not communicate with the dreamer by our side despite his physical proximity, because both of us are either unconscious or are wandering in our dreams through different mazes of consciousness.

Impossible intercommunion

In like manner it would follow, even if our departed friends were near us and were in as conscious a state of existence as before the change we call death, that their state of consciousness must be different from ours. We are not in their state, nor are they in the mental realm in which we dwell. Communion between them and ourselves would be prevented by this difference. The mental states are so unlike, that intercommunion is as impossible as it would be between a mole and a human being. Different dreams and different awakenings betoken a differing consciousness. When wandering in Australia, do we look for help to the Esquimaux in their snow huts?

In a world of sin and sensuality hastening to a greater development of power, it is wise earnestly to

muß, und es ist ebenso leicht ferne Gedanken zu lesen wie nahe. Wir können ebenso leicht an einen abwesenden, wie an einen anwesenden Freund denken. Es ist nicht schwieriger das abwesende Gemüt zu lesen, als das anwesende. Chaucer hat vor Jahrhunderten geschrieben, doch lesen wir noch heute seine Gedanken in seinen Versen. Was ist denn das Studium der Klassiker andres als der Einblick in die Gemüter des Homer und Virgil, über deren persönliche Existenz wir im Zweifel sein mögen?

Das Lesen von Gedanken

Wenn die Abgeschiedenen das geistige Leben erreicht haben, dann können sie nicht zum materiellen Dasein zurückkehren, weil es sich dabei um verschiedene Bewußtseinszustände handelt, und weil eine Person nicht gleichzeitig in zwei verschiedenen Bewußtseinszuständen existieren kann. Im Schlaf teilen wir uns dem Träumer an unsrer Seite trotz seiner physischen Nähe nicht mit, da wir beide entweder ohne Bewußtsein sind oder in unsern Träumen verschiedene Labyrinthe des Bewußtseins durchwandern.

Unmöglicher gegenseitiger Verkehr

In gleicher Weise würde daraus folgen, daß, selbst wenn unsre abgeschiedenen Freunde uns nahe wären und sich in einem ebenso bewußten Zustand des Daseins befänden wie vor dem Wechsel, den wir Tod nennen, ihr Bewußtseinszustand von dem unsrigen verschieden sein müßte. Wir befinden uns nicht in ihrem Zustand, noch befinden sie sich in dem mentalen Reich, in dem wir weilen. Der Verkehr zwischen ihnen und uns würde durch diese Verschiedenheit verhindert werden. Die mentalen Zustände sind so ungleich, daß ein gegenseitiger Verkehr gerade so unmöglich ist, wie der Verkehr zwischen einem Maulwurf und einem menschlichen Wesen. Verschiedene Träume und verschiedenes Erwachen sind Zeichen eines verschiedenartigen Bewußtseins. Würden wir, wenn wir durch Australien wandern, von den Eskimos in ihren Schneehütten Hilfe erhoffen?

In einer Welt der Sünde und Sinnlichkeit, die einer größeren Kraftentwicklung entgegeneilt, ist es weise ernstlich zu

consider whether it is the human mind or the divine Mind which is influencing one. What the prophets of Jehovah did, the worshippers of Baal failed to do; yet artifice and delusion claimed that they could equal the work of wisdom.

Science only can explain the incredible good and evil elements now coming to the surface. Mortals must find refuge in Truth in order to escape the error of these latter days. Nothing is more antagonistic to Christian Science than a blind belief without understanding, for such a belief hides Truth and builds on error.

Miracles are impossible in Science, and here Science takes issue with popular religions. The scientific manifestation of power is from the divine nature and is not supernatural, since Science is an explication of nature. The belief that the universe, including man, is governed in general by material laws, but that occasionally Spirit sets aside these laws, — this belief belittles omnipotent wisdom, and gives to matter the precedence over Spirit.

Natural wonders

It is contrary to Christian Science to suppose that life is either material or organically spiritual. Between Christian Science and all forms of superstition a great gulf is fixed, as impassable as that between Dives and Lazarus. There is mortal mind-reading and immortal Mind-reading. The latter is a revelation of divine purpose through spiritual understanding, by which man gains the divine Principle and explanation of all things. Mortal mind-reading and immortal Mind-reading are distinctly opposite standpoints, from which cause and effect are interpreted. The act of reading mortal mind investigates and touches only human beliefs.

Conflicting standpoints

erwägen, ob man durch das menschliche Gemüt oder durch das göttliche Gemüt beeinflußt wird. Was die Propheten Jehovas taten, mißlang den Anbetern des Baal; dennoch erhoben List und Täuschung den Anspruch, daß sie dem Werk der Weisheit gleichkommen könnten.

Die Wissenschaft allein vermag die unglaublich guten und bösen Elemente, die jetzt an die Oberfläche kommen, zu erklären. Die Sterblichen müssen ihre Zuflucht in der Wahrheit finden, um dem Irrtum dieser letzten Tage zu entrinnen. Nichts wirkt der Christlichen Wissenschaft mehr entgegen als eine blinde Annahme ohne Verständnis, denn eine solche Annahme verbirgt Wahrheit und baut auf Irrtum.

Wunder sind in der Wissenschaft unmöglich, und hier nimmt die Wissenschaft gegen die volkstümlichen Religionen Stellung. Die wissenschaftliche Offenbarwerdung der Kraft entstammt der göttlichen Natur und ist nicht übernatürlich, denn die Wissenschaft erschließt die Natur. Die Annahme, das Universum, einschließlich des Menschen, werde im allgemeinen von materiellen Gesetzen regiert, aber Geist setze diese Gesetze gelegentlich beiseite — diese Annahme setzt die allmächtige Weisheit herab und gibt der Materie den Vorrang vor Geist.

Natürliche Wunder

Die Voraussetzung, daß das Leben entweder materiell oder organisch geistig ist, ist der Christlichen Wissenschaft entgegengesetzt. Zwischen der Christlichen Wissenschaft und allen Formen des Aberglaubens ist eine große Kluft befestigt, die ebenso unüberschreitbar ist wie die zwischen dem reichen Mann und Lazarus. Es gibt sterbliches Gemüts-Lesen und unsterbliches Gemüts-Lesen. Das letztere ist eine Enthüllung des göttlichen Planes durch das geistige Verständnis, durch welches der Mensch das göttliche Prinzip und die Erklärung aller Dinge gewinnt. Sterbliches Gemüts-Lesen und unsterbliches Gemüts-Lesen sind ganz entgegengesetzte Standpunkte, von denen aus Ursache und Wirkung gedeutet werden. Das Lesen des sterblichen Gemüts erforscht und berührt nur menschliche Annahmen. Die Wissenschaft ist unsterb-

Widerstreitende Standpunkte

Science is immortal and coordinate neither with the premises nor with the conclusions of mortal beliefs.

The ancient prophets gained their foresight from a spiritual, incorporeal standpoint, not by foreshadowing evil and mistaking fact for fiction, — predicting the future from a groundwork of corporeality and human belief. When sufficiently advanced in Science to be in harmony with the truth of being, men become seers and prophets involuntarily, controlled not by demons, spirits, or demigods, but by the one Spirit. It is the prerogative of the ever-present, divine Mind, and of thought which is in rapport with this Mind, to know the past, the present, and the future.

Scientific foreseeing

Acquaintance with the Science of being enables us to commune more largely with the divine Mind, to foresee and foretell events which concern the universal welfare, to be divinely inspired, — yea, to reach the range of fetterless Mind.

To understand that Mind is infinite, not bounded by corporeality, not dependent upon the ear and eye for sound or sight nor upon muscles and bones for locomotion, is a step towards the Mind-science by which we discern man's nature and existence. This true conception of being destroys the belief of spiritualism at its very inception, for without the concession of material personalities called spirits, spiritualism has no basis upon which to build.

The Mind unbounded

All we correctly know of Spirit comes from God, divine Principle, and is learned through Christ and Christian Science. If this Science has been thoroughly learned and properly digested, we can know the truth more accurately than the astronomer can read

Scientific foreknowing

lich; sie ist weder den Prämissen noch den Schlüssen der sterblichen Annahmen gleichgeordnet.

Die alten Propheten gewannen ihren Blick in die Zukunft von einem geistigen, unkörperlichen Standpunkt aus, nicht dadurch, daß sie Böses ankündigten und Tatsachen mit Dichtungen verwechselten, oder daß sie die Zukunft von dem Grunde der Körperlichkeit und der menschlichen Annahme aus vorhersagten. Wenn die Menschen genügend in der Wissenschaft vorgeschritten sind, um mit der Wahrheit des Seins in Harmonie zu sein, werden sie unwillkürlich Seher und Propheten, die nicht von Dämonen, Geistern oder Halbgöttern, sondern von dem einen Geist beherrscht werden. Es ist das Vorrecht des immergegenwärtigen, göttlichen Gemüts und des Gedankens, der mit diesem Gemüt in Übereinstimmung steht, die Vergangenheit, die Gegenwart und die Zukunft zu kennen.

Wissenschaftliches Vorhersehen

Das Vertrautsein mit der Wissenschaft des Seins befähigt uns, mit dem göttlichen Gemüt in größerem Maße in Gemeinschaft zu stehen, Ereignisse vorauszusehen und vorauszusagen, die das allgemeine Wohl betreffen, göttlich inspiriert zu sein — ja, in das Bereich des schrankenlosen Gemüts zu gelangen.

Das Verständnis, daß Gemüt unendlich und nicht durch Körperlichkeit begrenzt ist, daß es zum Zweck des Hörens oder Sehens nicht von Ohr und Auge, noch zum Zweck der Bewegung von Muskeln und Knochen abhängig ist, dieses Verständnis ist ein Schritt zur Gemüts-Wissenschaft hin, durch die wir die Natur und das Dasein des Menschen erkennen lernen. Diese wahre Auffassung vom Sein zerstört die Annahme des Spiritualismus von seinem ersten Anfang an, denn ohne das Zugeständnis, daß es materielle Persönlichkeiten gibt, die Geister genannt werden, fehlt dem Spiritualismus der Grund, auf dem er bauen könnte.

Das Gemüt unbegrenzt

Alles, was wir vom Geist genau wissen, kommt von Gott, dem göttlichen Prinzip, und wird durch Christus und die Christliche Wissenschaft erlernt. Wenn wir diese Wissenschaft gründlich verstehen gelernt und innerlich verarbeitet haben, können wir die Wahrheit

Wissenschaftliches Vorherwissen

the stars or calculate an eclipse. This Mind-reading is the opposite of clairvoyance. It is the illumination of the spiritual understanding which demonstrates the capacity of Soul, not of material sense. This Soul-sense comes to the human mind when the latter yields to the divine Mind.

Such intuitions reveal whatever constitutes and perpetuates harmony, enabling one to do good, but not evil. You will reach the perfect Science of healing when you are able to read the human mind after this manner and discern the error you would destroy. The Samaritan woman said: "Come, see a man, which told me all things that ever I did: is not this the Christ?"

Value of intuition

It is recorded that Jesus, as he once journeyed with his students, "knew their thoughts," — read them scientifically. In like manner he discerned disease and healed the sick. After the same method, events of great moment were foretold by the Hebrew prophets. Our Master rebuked the lack of this power when he said: "O ye hypocrites! ye can discern the face of the sky; but can ye not discern the signs of the times?"

Both Jew and Gentile may have had acute corporeal senses, but mortals need spiritual sense. Jesus knew the generation to be wicked and adulterous, seeking the material more than the spiritual. His thrusts at materialism were sharp, but needed. He never spared hypocrisy the sternest condemnation. He said: "These ought ye to have done, and not to leave the other undone." The great Teacher knew both cause and effect, knew that truth communicates itself but never imparts error.

Hypocrisy condemned

genauer erkennen, als der Astronom die Sterne lesen oder eine Finsternis berechnen kann. Dieses Gemüts-Lesen ist das Gegenteil von Hellsehen. Es ist die Erleuchtung des geistigen Verständnisses, welches die Fähigkeit der Seele und nicht die des materiellen Sinnes demonstriert. Dieser Seelen-Sinn kommt zu dem menschlichen Gemüt, wenn das letztere dem göttlichen Gemüt Raum gibt.

Solche Eingebungen enthüllen alles das, was die Harmonie ausmacht und sie ewig erhält; sie befähigen uns Gutes zu tun, aber nicht Böses. Du wirst die vollkommene Wissenschaft des Heilens erreichen, wenn du imstande bist das menschliche Gemüt in dieser Weise zu lesen und den Irrtum, den du zerstören willst, zu erkennen. Das samaritische Weib sagte: „Kommet, sehet einen Menschen, der mir gesagt hat alles, was ich getan habe, ob er nicht Christus sei?“

Wert von Eingebungen

Einst wanderte Jesus, wie uns berichtet wird, mit seinen Schülern und „vernahm . . . ihre Gedanken“ — las sie wissenschaftlich. In gleicher Weise erkannte er Krankheit und heilte die Kranken. Auf dieselbe Art und Weise sagten die ebräischen Propheten Ereignisse von großer Bedeutung voraus. Unser Meister tadelte den Mangel an dieser Kraft, als er sagte: „Ihr Heuchler, über des Himmels Gestalt könnet ihr urteilen; könnet ihr denn nicht auch über die Zeichen dieser Zeit urteilen?“

Juden, wie Heiden mögen scharfe Sinne gehabt haben, aber die Sterblichen bedürfen des geistigen Sinnes. Jesus wußte, daß das Menschengeschlecht arg und ehebrecherisch ist und mehr nach dem Materiellen als nach dem Geistigen trachtet. Seine Angriffe auf den Materialismus waren scharf, aber notwendig. Er ersparte der Heuchelei niemals die strengste Verurteilung. Er sagte: „Dies sollte man tun, und jenes nicht lassen.“ Der große Lehrer kannte beides, Ursache und Wirkung; er wußte, daß die Wahrheit sich selbst mitteilt, aber niemals Irrtum übermittelt.

Heuchelei verurteilt

Jesus once asked, "Who touched me?" Supposing this inquiry to be occasioned by physical contact alone, his disciples answered, "The multitude throng thee." Jesus knew, as others did not, that it was not matter, but mortal mind, whose touch called for aid. Repeating his inquiry, he was answered by the faith of a sick woman. His quick apprehension of this mental call illustrated his spirituality. The disciples' misconception of it uncovered their materiality. Jesus possessed more spiritual susceptibility than the disciples. Opposites come from contrary directions, and produce unlike results.

Mental contact

Mortals evolve images of thought. These may appear to the ignorant to be apparitions; but they are mysterious only because it is unusual to see thoughts, though we can always feel their influence. Haunted houses, ghostly voices, unusual noises, and apparitions brought out in dark seances either involve feats by tricksters, or they are images and sounds evolved involuntarily by mortal mind. Seeing is no less a quality of physical sense than feeling. Then why is it more difficult to see a thought than to feel one? Education alone determines the difference. In reality there is none.

Images of thought

Portraits, landscape-paintings, fac-similes of penmanship, peculiarities of expression, recollected sentences, can all be taken from pictorial thought and memory as readily as from objects cognizable by the senses. Mortal mind sees what it believes as certainly as it believes what it sees. It feels, hears, and sees its own thoughts. Pictures are mentally formed before the artist can convey them to canvas. So is it

Phenomena explained

Jesus fragte einst: „Wer hat mich angerühret?“ Da seine Jünger meinten, daß diese Frage allein durch physische Berührung veranlaßt worden sei, antworteten sie: „Das Volk dränget . . . dich“. Jesus wußte, was die andern nicht wußten, nämlich, daß es nicht die Materie, sondern das sterbliche Gemüt war, dessen Berührung nach Hilfe verlangte. Als er seine Frage wiederholte, antwortete ihm der Glaube eines kranken Weibes. Sein schnelles Erfassen dieses mentalen Rufes veranschaulichte seine Geistigkeit. Die falsche Auffassung der Jünger deckte ihre Materialität auf. Jesus besaß mehr geistige Empfänglichkeit als die Jünger. Gegensätze kommen von entgegengesetzten Richtungen her und bringen ungleiche Resultate hervor.

Mentale Berührung

Die Sterblichen entwickeln Gedankenbilder. Diese mögen den Unwissenden wie Geistererscheinungen vorkommen; aber sie sind nur deshalb geheimnisvoll, weil es ungewöhnlich ist Gedanken zu sehen, obgleich wir ihren Einfluß immer fühlen können. Spukhäuser, Geisterstimmen, ungewöhnliche Geräusche und Geistererscheinungen, die in dunkeln Sitzungen heraufbeschworen werden, umfassen entweder Kunststücke von Gaunern, oder sie sind Bilder und Töne, die unwillkürlich vom sterblichen Gemüt entwickelt werden. Sehen ist ebenso wenig eine Eigenschaft des physischen Sinnes wie Fühlen. Warum ist es also schwieriger, einen Gedanken zu sehen als zu fühlen? Die Erziehung allein bestimmt den Unterschied. In Wirklichkeit gibt es keinen.

Gedankenbilder

Porträte, Landschaftsgemälde, Nachbildungen von Handschriften, Eigentümlichkeiten des Ausdrucks, in das Gedächtnis zurückgerufene Aussprüche, sie alle können ebenso leicht dem bilderreichen Gedanken und Gedächtnis entnommen werden, wie den Dingen, die durch die Sinne erkennbar sind. Das sterbliche Gemüt sieht, was es glaubt, ebenso gewiß, wie es glaubt, was es sieht. Es fühlt, hört und sieht seine eignen Gedanken. Bilder werden mental gestaltet, ehe der Künstler sie auf die Leinwand übertragen kann. So ist es mit allen materiellen

Phänomene erklärt

with all material conceptions. Mind-readers perceive these pictures of thought. They copy or reproduce them, even when they are lost to the memory of the mind in which they are discoverable.

It is needless for the thought or for the person holding the transferred picture to be individually and consciously present. Though individuals have passed away, their mental environment remains to be discerned, described, and transmitted. Though bodies are leagues apart and their associations forgotten, their associations float in the general atmosphere of human mind.

Mental environment

The Scotch call such vision "second sight," when really it is first sight instead of second, for it presents primal facts to mortal mind. Science enables one to read the human mind, but not as a clairvoyant. It enables one to heal through Mind, but not as a mesmerist.

Second sight

The mine knows naught of the emeralds within its rocks; the sea is ignorant of the gems within its caverns, of the corals, of its sharp reefs, of the tall ships that float on its bosom, or of the bodies which lie buried in its sands: yet these are all there. Do not suppose that any mental concept is gone because you do not think of it. The true concept is never lost. The strong impressions produced on mortal mind by friendship or by any intense feeling are lasting, and mind-readers can perceive and reproduce these impressions.

Buried secrets

Memory may reproduce voices long ago silent. We have but to close the eyes, and forms rise before us, which are thousands of miles away or altogether gone from physical sight and sense, and

Recollected friends

Vorstellungen. Die Gemüts-Leser nehmen diese Gedankenbilder wahr. Sie bilden sie nach oder bringen sie von neuem hervor, selbst wenn sie dem Gedächtnis des Gemüts, in dem man sie entdecken kann, verloren gegangen sind.

Es ist nicht nötig, daß der Gedanke oder die Person, die das übertragene Bild in sich trägt, individuell und bewußt anwesend ist. Wenn Individuen auch dahingeschieden sind, bleibt ihre mentale Umgebung doch erkennbar, beschreibbar und übertragbar. Obgleich Körper meilenweit von einander entfernt sind, und ihre Assoziationen in Vergessenheit geraten sind, so fluten doch ihre Assoziationen durch die allgemeine Atmosphäre des menschlichen Gemüts.

Mentale Umgebung

Die Schotten nennen solche Vision „zweites Gesicht", während es in Wirklichkeit das erste Gesicht anstatt des zweiten ist, denn es stellt dem sterblichen Gemüt Urtatsachen dar. Die Wissenschaft verleiht die Fähigkeit, das menschliche Gemüt zu lesen, aber nicht wie ein Hellseher. Sie verleiht die Fähigkeit, durch Gemüt zu heilen, aber nicht wie ein Mesmerist.

Zweites Gesicht

Die Mine weiß nichts von den Smaragden in ihren Felsen, das Meer nichts von den Edelsteinen in seinen Tiefen, nichts von den Korallen, von seinen schroffen Riffen, von den hohen Schiffen, die über seine Tiefen dahingleiten, nichts von den Leibern, die in seinem Sande begraben liegen: und doch sind diese alle vorhanden. Wähne nicht, daß irgendein mentaler Begriff entschwunden ist, weil du nicht an ihn denkst. Der wahre Begriff geht niemals verloren. Die lebhaften Eindrücke, die Freundschaft oder irgendein starkes Gefühl auf das sterbliche Gemüt hervorbringen, sind bleibende, und Gemüts-Leser sind imstande, diese Eindrücke wahrzunehmen und sie wieder hervorzubringen.

Begrabene Geheimnisse

Die Erinnerung mag Stimmen wieder hervorbringen, die längst verstummt sind. Wir brauchen nur die Augen zu schließen, und es steigen Gestalten vor uns auf, die tausende von Meilen entfernt sind, oder die dem physischen Gesicht und Sinn ganz und gar

Ins Gedächtnis zurückgerufene Freunde

this not in dreamy sleep. In our day-dreams we can recall that for which the poet Tennyson expressed the heart's desire, —

> the touch of a vanished hand,
> And the sound of a voice that is still.

The mind may even be cognizant of a present flavor and odor, when no viand touches the palate and no scent salutes the nostrils.

How are veritable ideas to be distinguished from illusions? By learning the origin of each. Ideas are emanations from the divine Mind. Thoughts, proceeding from the brain or from matter, are offshoots of mortal mind; they are mortal material beliefs. Ideas are spiritual, harmonious, and eternal. Beliefs proceed from the so-called material senses, which at one time are supposed to be substance-matter and at another are called spirits.

Illusions not ideas

To love one's neighbor as one's self, is a divine idea; but this idea can never be seen, felt, nor understood through the physical senses. Excite the organ of veneration or religious faith, and the individual manifests profound adoration. Excite the opposite development, and he blasphemes. These effects, however, do not proceed from Christianity, nor are they spiritual phenomena, for both arise from mortal belief.

Eloquence re-echoes the strains of Truth and Love. It is due to inspiration rather than to erudition. It shows the possibilities derived from divine Mind, though it is said to be a gift whose endowment is obtained from books or received from the impulsion of departed spirits. When eloquence proceeds from the belief that a departed spirit is speaking, who

Trance speaking illusion

entschwunden sind, und zwar geschieht dies nicht im Traum-Schlaf. In unsern Tageträumen können wir uns das zurückrufen, was der Dichter Tennyson als des Herzens Sehnen beschreibt, als

> den Druck der entschwundenen Hand,
> Und den Ton einer Stimme, die schweigt.

Das Gemüt kann sogar für den Augenblick einen Wohlgeschmack und einen Duft wahrnehmen, wenn keine Speise den Gaumen berührt, und kein Wohlgeruch der Nase schmeichelt.

Wie kann man wahrhaftige Ideen von Illusionen unterscheiden? Dadurch, daß man den Ursprung beider ergründet. Ideen sind der Ausfluß des göttlichen Gemüts. Gedanken, die dem Gehirn oder der Materie entspringen, sind Schößlinge des sterblichen Gemüts; sie sind sterbliche, materielle Annahmen. Ideen sind geistig, harmonisch und ewig. Annahmen entspringen den sogenannten materiellen Sinnen, welche einmal für Substanz-Materie gehalten, ein andermal Geister genannt werden.

Illusionen nicht Ideen

Seinen Nächsten lieben wie sich selbst, ist eine göttliche Idee; aber diese Idee kann niemals durch die physischen Sinne gesehen, gefühlt oder verstanden werden. Rege das Organ der Ehrfurcht oder des religiösen Glaubens an, und der Mensch bekundet tiefe Verehrung. Rege die entgegengesetzte Entwicklung an, und er lästert. Diese Wirkungen jedoch gehen nicht aus dem Christentum hervor, noch sind sie geistige Phänomene, denn beide entstammen der sterblichen Annahme.

Die Beredsamkeit läßt die Weisen der Wahrheit und Liebe wiederhallen. Sie ist mehr ein Kind der Inspiration als der Gelehrsamkeit. Sie zeigt die Möglichkeiten, die dem göttlichen Gemüt entstammen, obgleich man sagt, sie sei eine Gabe, in deren Besitz man durch Bücher gelangt, oder die man durch die Anregung abgeschiedener Geister empfängt. Wenn die Beredsamkeit aus der Annahme hervorgeht, daß ein abgeschiedener Geist

Sprechen im Trans ist Illusion

can tell what the unaided medium is incapable of knowing or uttering? This phenomenon only shows that the beliefs of mortal mind are loosed. Forgetting her ignorance in the belief that another mind is speaking through her, the devotee may become unwontedly eloquent. Having more faith in others than in herself, and believing that somebody else possesses her tongue and mind, she talks freely.

Destroy her belief in outside aid, and her eloquence disappears. The former limits of her belief return. She says, "I am incapable of words that glow, for I am uneducated." This familiar instance reaffirms the Scriptural word concerning a man, "As he thinketh in his heart, so is he." If one believes that he cannot be an orator without study or a superinduced condition, the body responds to this belief, and the tongue grows mute which before was eloquent.

Mind is not necessarily dependent upon educational processes. It possesses of itself all beauty and poetry, and the power of expressing them. Spirit, God, is heard when the senses are silent. We are all capable of more than we do. The influence or action of Soul confers a freedom, which explains the phenomena of improvisation and the fervor of untutored lips.

Scientific improvisation

Matter is neither intelligent nor creative. The tree is not the author of itself. Sound is not the originator of music, and man is not the father of man. Cain very naturally concluded that if life was in the body, and man gave it, man had the right to take it away. This incident shows that the belief of life in matter was "a murderer from the beginning."

Divine origination

If seed is necessary to produce wheat, and wheat to

redet, wer vermag dann zu sagen, was das Medium ohne Hilfe nicht alles wissen oder äußern könnte. Dieses Phänomen beweist nur, daß die Annahmen des sterblichen Gemüts frei geworden sind. Wenn das Medium seine Unwissenheit vergißt, in der Annahme, daß ein andres Gemüt durch sie spricht, kann sie ungewöhnlich beredt werden. Da sie mehr Glauben an andre hat als an sich selbst, und da sie glaubt, daß ein andrer von ihrer Zunge und von ihrem Gemüt Besitz ergriffen hat, redet sie frei heraus.

Zerstöre ihre Annahme in bezug auf eine Hilfe von außen, und ihre Beredsamkeit verschwindet. Die früheren, durch ihre Annahme herbeigeführten Begrenzungen kehren wieder. Sie sagt: „Ich bin zündender Worte nicht fähig, denn ich bin ungebildet." Dieses wohlbekannte Beispiel bestätigt von neuem das Schriftwort, das vom Menschen sagt: „Wie er in seinem Herzen denkt, so ist er." *) Wenn jemand glaubt, ohne Studium oder fremden Einfluß könne er kein Redner sein, dann entspricht der Körper dieser Annahme, und die Zunge, die vorher beredt war, wird stumm.

Gemüt ist nicht notwendigerweise von erzieherischen Vorgängen abhängig. Es trägt alle Schönheit und Poesie in sich, sowie die Kraft, sie auszudrücken. Geist, Gott, vernehmen wir, wenn die Sinne schweigen. Wir sind alle fähig mehr zu leisten, als wir leisten. Der Einfluß oder die Tätigkeit der Seele verleiht eine Freiheit, die die Phänomene der Improvisation und die Inbrunst ungelehrter Lippen erklärt.

Wissenschaftliche Improvisation

Die Materie ist weder intelligent noch schöpferisch. Der Baum ist nicht der Urheber seiner selbst. Der Ton ist nicht der Erzeuger der Musik, und der Mensch ist nicht der Vater des Menschen. Kain zog den sehr natürlichen Schluß, daß, wenn das Leben im Körper sei, und der Mensch es gegeben habe, der Mensch auch das Recht besitze, es zu nehmen. Dieser Vorfall zeigt, daß die Annahme von Leben in der Materie „ein Mörder von Anfang" war.

Göttliche Abstammung

Wenn Same nötig ist, um Weizen hervorzubringen, und

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

produce flour, or if one animal can originate another, how then can we account for their primal origin? How were the loaves and fishes multiplied on the shores of Galilee, — and that, too, without meal or monad from which loaf or fish could come?

The earth's orbit and the imaginary line called the equator are not substance. The earth's motion and position are sustained by Mind alone. Divest yourself of the thought that there can be substance in matter, and the movements and transitions now possible for mortal mind will be found to be equally possible for the body. Then being will be recognized as spiritual, and death will be obsolete, though now some insist that death is the necessary prelude to immortality.

Mind is substance

In dreams we fly to Europe and meet a far-off friend. The looker-on sees the body in bed, but the supposed inhabitant of that body carries it through the air and over the ocean. This shows the possibilities of thought. Opium and hashish eaters mentally travel far and work wonders, yet their bodies stay in one place. This shows what mortal mentality and knowledge are.

Mortal delusions

The admission to one's self that man is God's own likeness sets man free to master the infinite idea. This conviction shuts the door on death, and opens it wide towards immortality. The understanding and recognition of Spirit must finally come, and we may as well improve our time in solving the mysteries of being through an apprehension of divine Principle. At present we know not what man is, but we certainly shall know this when man reflects God.

Scientific finalities

Weizen, um Mehl hervorzubringen, oder wenn ein Tier das andre erzeugen kann, wie können wir dann ihren ersten Ursprung erklären? Wie wurden die Brote und Fische am Ufer des galiläischen Meeres vermehrt — noch dazu ohne Mehl oder Monade, aus denen Brot oder Fisch entstehen konnten?

Die Erdbahn, sowie die gedachte Linie, Äquator genannt, ist nicht Substanz. Bewegung und Stellung der Erde werden allein vom Gemüt erhalten. Mache dich frei von dem Gedanken, daß in der Materie Substanz sein kann, und die Bewegungen und Übergänge, die jetzt für das sterbliche Gemüt möglich sind, werden für den Körper ebenso möglich werden. Dann wird das Sein als geistig erkannt werden, und der Tod wird veraltet sein, obwohl heute manche darauf bestehen, daß der Tod das notwendige Vorspiel zur Unsterblichkeit ist.

Gemüt ist Substanz

Im Traum fliegen wir nach Europa und treffen einen fernen Freund. Der Beobachter sieht den Körper im Bett liegen, aber der vermeintliche Bewohner dieses Körpers trägt den Körper durch die Luft und über den Ozean. Dies zeigt die Möglichkeiten des Gedankens. Opium- und Haschischesser wandern mental weit und wirken Wunder, dennoch bleiben ihre Körper auf ein und derselben Stelle. Dies zeigt, was sterbliche Mentalität und sterbliches Wissen sind.

Sterbliche Täuschungen

Das Zugeständnis des Menschen an das eigne Ich, daß der Mensch Gottes eignes Gleichnis ist, verleiht dem Menschen die Freiheit, Herr über die unendliche Idee zu werden. Diese Überzeugung verschließt dem Tode die Tür und öffnet sie weit gegen die Unsterblichkeit. Das Verständnis und die Erkenntnis des Geistes muß schließlich kommen, und wir tun gut daran, wenn wir unsre Zeit dazu benutzen, die Rätsel des Seins durch das Erfassen des göttlichen Prinzips zu lösen. Zur Zeit wissen wir nicht, was der Mensch ist, aber wenn der Mensch Gott wiederspiegelt, werden wir es sicherlich wissen.

Wissenschaftliche Endzustände

The Revelator tells us of "a new heaven and a new earth." Have you ever pictured this heaven and earth, inhabited by beings under the control of supreme wisdom?

Let us rid ourselves of the belief that man is separated from God, and obey only the divine Principle, Life and Love. Here is the great point of departure for all true spiritual growth.

It is difficult for the sinner to accept divine Science, because Science exposes his nothingness; but the sooner error is reduced to its native nothingness, the sooner man's great reality will appear and his genuine being will be understood. The destruction of error is by no means the destruction of Truth or Life, but is the acknowledgment of them.

Man's genuine being

Absorbed in material selfhood we discern and reflect but faintly the substance of Life or Mind. The denial of material selfhood aids the discernment of man's spiritual and eternal individuality, and destroys the erroneous knowledge gained from matter or through what are termed the material senses.

Certain erroneous postulates should be here considered in order that the spiritual facts may be better apprehended.

Erroneous postulates

The first erroneous postulate of belief is, that substance, life, and intelligence are something apart from God.

The second erroneous postulate is, that man is both mental and material.

The third erroneous postulate is, that mind is both evil and good; whereas the real Mind cannot be evil nor the medium of evil, for Mind is God.

The fourth erroneous postulate is, that matter is in-

Johannes erzählt uns in der Offenbarung von einem neuen Himmel und einer neuen Erde. Hast du dir jemals diesen Himmel und diese Erde ausgemalt, von Wesen bewohnt, die unter der Herrschaft der höchsten Weisheit stehen?

Laßt uns uns von der Annahme frei machen, daß der Mensch von Gott getrennt ist, und laßt uns nur dem göttlichen Prinzip gehorchen, das Leben und Liebe ist. Dies ist der große Ausgangspunkt für jedes wahre, geistige Wachstum.

Für den Sünder ist es schwer, die göttliche Wissenschaft anzunehmen, weil die Wissenschaft seine Nichtsheit bloßstellt; aber je eher der Irrtum auf seine natürliche Nichtsheit zurückgeführt wird, desto eher wird die große Wirklichkeit des Menschen erscheinen und sein echtes Sein verstanden werden. Die Zerstörung des Irrtums ist keineswegs die Zerstörung der Wahrheit oder des Lebens, sondern sie ist deren Anerkennung.

Des Menschen echtes Sein

Wenn wir in der materiellen Selbstheit aufgehen, erkennen wir die Substanz des Lebens oder des Gemüts nur schwach und spiegeln sie nur schwach wieder. Das Leugnen der materiellen Selbstheit hilft zu der Erkenntnis der geistigen und ewigen Individualität des Menschen, und es zerstört das irrige Wissen, das wir von der Materie oder durch das, was die materiellen Sinne genannt wird, erworben haben.

An dieser Stelle müssen gewisse irrige Postulate in Betracht gezogen werden, damit die geistigen Tatsachen besser erfaßt werden können.

Irrige Postulate

Das erste irrige Postulat der Annahme ist, daß Substanz, Leben und Intelligenz etwas von Gott Getrenntes sind.

Das zweite irrige Postulat ist, daß der Mensch beides ist, mental und materiell.

Das dritte irrige Postulat ist, daß Gemüt beides ist, böse und gut; wohingegen das wirkliche Gemüt nicht böse, noch das Mittel für das Böse sein kann, denn Gemüt ist Gott.

Das vierte irrige Postulat ist, daß die Materie intelligent ist,

telligent, and that man has a material body which is part of himself.

The fifth erroneous postulate is, that matter holds in itself the issues of life and death, — that matter is not only capable of experiencing pleasure and pain, but also capable of imparting these sensations. From the illusion implied in this last postulate arises the decomposition of mortal bodies in what is termed death.

Mind is not an entity within the cranium with the power of sinning now and forever.

In old Scriptural pictures we see a serpent coiled around the tree of knowledge and speaking to Adam and Eve. Knowledge of good and evil This represents the serpent in the act of commending to our first parents the knowledge of good and evil, a knowledge gained from matter, or evil, instead of from Spirit. The portrayal is still graphically accurate, for the common conception of mortal man — a burlesque of God's man — is an outgrowth of human knowledge or sensuality, a mere offshoot of material sense.

Uncover error, and it turns the lie upon you. Until the fact concerning error — namely, its nothingness — Opposing power appears, the moral demand will not be met, and the ability to make nothing of error will be wanting. We should blush to call that real which is only a mistake. The foundation of evil is laid on a belief in something besides God. This belief tends to support two opposite powers, instead of urging the claims of Truth alone. The mistake of thinking that error can be real, when it is merely the absence of truth, leads to belief in the superiority of error.

Do you say the time has not yet come in which to

und daß der Mensch einen materiellen Körper besitzt, der ein Teil von ihm ist.

Das fünfte irrige Postulat ist, daß die Materie den Ausgang von Leben und Tod in sich faßt — daß die Materie nicht nur fähig ist Lust und Schmerz zu erfahren, sondern auch fähig, diese Empfindungen mitzuteilen. Aus der Illusion, die dieses letzte Postulat in sich schließt, entsteht die Auflösung der sterblichen Körper in das, was Tod genannt wird.

Das Gemüt ist nicht eine Wesenheit innerhalb der Hirnschale, mit der Kraft nun und immerdar zu sündigen.

In alten biblischen Bildern sehen wir eine Schlange, die sich um den Baum der Erkenntnis windet und zu Adam und Eva spricht. Dies stellt die Schlange dar, wie sie unsern ersten Eltern die Erkenntnis von Gut und Böse anempfiehlt, eine Erkenntnis, die von der Materie oder vom Bösen gewonnen wird anstatt vom Geist. Diese Darstellung ist noch heute bildlich richtig, denn die allgemeine Auffassung vom sterblichen Menschen — eine Burleske auf den Gottes-Menschen — ist das Ergebnis der menschlichen Erkenntnis oder der Sinnlichkeit, ein bloßer Schößling des materiellen Sinnes.

Erkenntnis von Gut und Böse

Decke den Irrtum auf, und er schiebt dir die Lüge zu. Bis die Tatsache in bezug auf den Irrtum — nämlich seine Nichtsheit — erscheint, wird der moralischen Forderung nicht genügt werden, und es wird die Fähigkeit fehlen, aus Irrtum nichts zu machen. Wir sollten erröten das wirklich zu nennen, was nur ein Fehler ist. Die Grundlage des Bösen ruht auf der Annahme, daß es etwas neben Gott gibt. Diese Annahme zielt darauf hin zwei entgegengesetzte Mächte aufrechtzuerhalten, anstatt allein auf den Ansprüchen der Wahrheit zu bestehen. Der Fehler des Gedankens, daß Irrtum wirklich sein kann, wo er doch bloß die Abwesenheit der Wahrheit ist, führt zur Annahme von der Überlegenheit des Irrtums.

Widerstretende Macht

Behauptest du, die Zeit sei noch nicht gekommen, da man

recognize Soul as substantial and able to control the body? Remember Jesus, who nearly nineteen centuries ago demonstrated the power of Spirit and said, "He that believeth on me, the works that I do shall he do also," and who also said, "But the hour cometh, and *now is*, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth." "Behold, *now* is the accepted time; behold, *now* is the day of salvation," said Paul.

The age's privilege

Divine logic and revelation coincide. If we believe otherwise, we may be sure that either our logic is at fault or that we have misinterpreted revelation. Good never causes evil, nor creates aught that can cause evil.

Logic and revelation

Good does not create a mind susceptible of causing evil, for evil is the opposing error and not the truth of creation. Destructive electricity is not the offspring of infinite good. Whatever contradicts the real nature of the divine *Esse*, though human faith may clothe it with angelic vestments, is without foundation.

The belief that Spirit is finite as well as infinite has darkened all history. In Christian Science, Spirit, as a proper noun, is the name of the Supreme Being. It means quantity and quality, and applies exclusively to God. The modifying derivatives of the word *spirit* refer only to quality, not to God. Man is spiritual. He is not God, Spirit. If man were Spirit, then men would be spirits, gods. Finite spirit would be mortal, and this is the error embodied in the belief that the infinite can be contained in the finite. This belief tends to becloud our apprehension of the kingdom of heaven and of the reign of harmony in the Science of being.

Derivatives of spirit

erkennt, daß Seele substantiell und imstande ist, den Körper zu beherrschen? Denke an Jesus, der vor fast neunzehnhundert Jahren die Kraft des Geistes demonstrierte und sagte: „Wer an mich glaubet, der wird die Werke auch tun, die Ich tue," und ferner: „Aber es kommt die Zeit, und ist schon jetzt, daß die wahrhaftigen Anbeter werden den Vater anbeten im Geist und in der Wahrheit". „Sehet, jetzt ist die angenehme Zeit, jetzt ist der Tag des Heils", sagt Paulus.

Das Vorrecht der Jetztzeit

Göttliche Logik und Offenbarung stimmen überein. Glauben wir etwas andres, so können wir sicher sein, daß unsre Logik falsch ist, oder daß wir die Offenbarung mißdeutet haben. Gutes verursacht niemals Böses, noch schafft es irgend etwas, was Böses verursachen könnte.

Logik und Offenbarung

Das Gute schafft kein Gemüt, das da fähig wäre, Böses zu verursachen, denn das Böse ist der widerstreitende Irrtum und nicht die Wahrheit der Schöpfung. Die zerstörende Elektrizität ist nicht der Sprößling des unendlichen Guten. Alles, was der wirklichen Natur des göttlichen Esse widerspricht, ist ohne Grundlage, mag es der menschliche Glaube auch in Engelsgewänder kleiden.

Die Annahme, daß Geist endlich, sowie unendlich ist, hat alle Geschichte verdunkelt. In der Christlichen Wissenschaft ist Geist, als Eigenname, der Name für das Höchste Wesen. Er bedeutet Quantität und Qualität und findet ausschließlich auf Gott Anwendung. Die Ableitungen, die das Wort Geist näher bestimmen, beziehen sich nur auf die Qualität, nicht auf Gott. Der Mensch ist geistig. Er ist nicht Gott, Geist. Wenn der Mensch Geist wäre, dann würden die Menschen Geister, Götter sein. Der endliche Geist würde sterblich sein, und dies ist der in der Annahme verkörperte Irrtum, daß das Unendliche im Endlichen enthalten sein kann. Diese Annahme führt dazu, unser Erfassen vom Himmelreich und von der Herrschaft der Harmonie in der Wissenschaft des Seins zu umwölken.

Ableitungen von Geist

Jesus taught but one God, one Spirit, who makes man in the image and likeness of Himself, — of Spirit, not of matter. Man reflects infinite Truth, Life, and Love. The nature of man, thus understood, includes all that is implied by the terms "image" and "likeness" as used in Scripture. The truly Christian and scientific statement of personality and of the relation of man to God, with the demonstration which accompanied it, incensed the rabbis, and they said: "Crucify him, crucify him . . . by our law he ought to die, because he made himself the Son of God."

Scientific man

The eastern empires and nations owe their false government to the misconceptions of Deity there prevalent. Tyranny, intolerance, and bloodshed, wherever found, arise from the belief that the infinite is formed after the pattern of mortal personality, passion, and impulse.

The progress of truth confirms its claims, and our Master confirmed his words by his works. His healing-power evoked denial, ingratitude, and betrayal, arising from sensuality. Of the ten lepers whom Jesus healed, but one returned to give God thanks, — that is, to acknowledge the divine Principle which had healed him.

Ingratitude and denial

Our Master easily read the thoughts of mankind, and this insight better enabled him to direct those thoughts aright; but what would be said at this period of an infidel blasphemer who should hint that Jesus used his incisive power injuriously? Our Master read mortal mind on a scientific basis, that of the omnipresence of Mind. An approximation of this discernment indicates spiritual growth and union with the infinite capacities of the one Mind. Jesus could injure no one by his Mind-reading.

Jesus lehrte, daß es nur einen Gott, nur einen Geist gibt, der den Menschen zum Bild und Gleichnis Seiner selbst schafft, nämlich zum Ebenbild des Geistes und nicht der Materie. Der Mensch spiegelt unendliche Wahrheit, unendliches Leben und unendliche Liebe wieder. Das Wesen des Menschen, so aufgefaßt, schließt alles in sich, was die Ausdrücke „Bild" und „Gleichnis" umfassen, wie sie in der Heiligen Schrift gebraucht werden. Die wahrhaft christliche und wissenschaftliche Erklärung von Persönlichkeit und von der Beziehung des Menschen zu Gott samt der Demonstration, die diese Erklärung begleitete, entfachte die Wut der Rabbiner, und sie sprachen: „Kreuzige! Kreuzige! . . . Wir haben ein Gesetz, und nach dem Gesetze soll er sterben; denn er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht."

Der wissenschaftliche Mensch

Die verkehrte Regierung der östlichen Reiche und Völker rührt von den dort vorherrschenden, falschen Auffassungen von der Gottheit her. Tyrannei, Unduldsamkeit und Blutvergießen, wo sie sich auch finden, erwachsen aus der Annahme, daß der Unendliche nach dem Muster sterblicher Persönlichkeit, Leidenschaft und sterblichen Impulses gebildet ist.

Der Fortschritt der Wahrheit bestätigt ihre Ansprüche, und unser Meister bestätigte seine Worte durch seine Werke. Seine Heilkraft rief Verleugnung, Undank und Verrat hervor, die aus der Sinnlichkeit erwuchsen. Von den zehn Aussätzigen, die Jesus heilte, kehrte nur einer zurück, um Gott die Ehre zu geben, d.h. um das göttliche Prinzip anzuerkennen, das ihn geheilt hatte.

Undank und Verleugnung

Mit Leichtigkeit las unser Meister die Gedanken der Menschheit, und dieser Scharfblick befähigte ihn in höherem Maße, jenen Gedanken die rechte Richtung zu geben; aber was würde man heutzutage von einem ungläubigen Lästerer sagen, der andeuten wollte, Jesus hätte seine einschneidende Kraft gebraucht, um zu schaden? Unser Meister las das sterbliche Gemüt von einer wissenschaftlichen Basis aus, nämlich von der der Allgegenwart des Gemüts. Eine Annäherung an diese Erkenntnis deutet geistiges Wachstum an, sowie die Vereinigung mit den unendlichen Fähigkeiten des einen Gemüts. Jesus konnte durch sein Gemüts-Lesen

The effect of his Mind was always to heal and to save, and this is the only genuine Science of reading mortal mind. His holy motives and aims were traduced by the sinners of that period, as they would be to-day if Jesus were personally present. Paul said, "To be spiritually minded is life." We approach God, or Life, in proportion to our spirituality, our fidelity to Truth and Love; and in that ratio we know all human need and are able to discern the thought of the sick and the sinning for the purpose of healing them. Error of any kind cannot hide from the law of God.

Spiritual insight

Whoever reaches this point of moral culture and goodness cannot injure others, and must do them good. The greater or lesser ability of a Christian Scientist to discern thought scientifically, depends upon his genuine spirituality. This kind of mind-reading is not clairvoyance, but it is important to success in healing, and is one of the special characteristics thereof.

We welcome the increase of knowledge and the end of error, because even human invention must have its day, and we want that day to be succeeded by Christian Science, by divine reality. Midnight foretells the dawn. Led by a solitary star amid the darkness, the Magi of old foretold the Messiahship of Truth. Is the wise man of to-day believed, when he beholds the light which heralds Christ's eternal dawn and describes its effulgence?

Christ's reappearance

Lulled by stupefying illusions, the world is asleep in the cradle of infancy, dreaming away the hours. Material sense does not unfold the facts of existence; but spiritual sense lifts human consciousness into eternal Truth. Humanity advances

Spiritual awakening

niemand Schaden zufügen. Die Wirkung seines Gemüts war immerdar Heilen und Erretten; und dies ist die einzige echte Wissenschaft mit Hilfe derer man das sterbliche Gemüt liest. Seine heiligen Beweggründe und Ziele wurden von den Sündern jener Zeit verleumdet, wie es heute der Fall sein würde, wenn Jesus persönlich gegenwärtig wäre. Paulus sagte: „Geistlich gesinnet sein ist Leben". Wir nähern uns Gott oder Leben im Verhältnis zu unsrer Geistigkeit, zu unsrer Treue gegen Wahrheit und Liebe; und in demselben Verhältnis erkennen wir alle menschliche Notdurft und sind imstande, die Gedanken der Kranken und Sündigen zu unterscheiden, um sie zu heilen. Kein Irrtum irgendwelcher Art kann sich vor dem Gesetz Gottes verbergen.

Geistiger Scharfblick

Wer diesen Punkt moralischer Kultur und Güte erreicht, kann andern keinen Schaden zufügen, sondern muß ihnen Gutes erweisen. Die größere oder geringere Fähigkeit eines Christlichen Wissenschafters, Gedanken wissenschaftlich zu unterscheiden, hängt von der Echtheit seiner Geistigkeit ab. Diese Art des Gemüts-Lesens ist nicht Hellsehen, aber für den Erfolg im Heilen ist sie wichtig; sie ist eins der besonderen Kennzeichen dieses Heilens.

Wir heißen die Zunahme des Wissens und das Ende des Irrtums willkommen, weil selbst die menschliche Erfindung ihren Tag haben muß, und unser Wunsch ist, daß auf diesen Tag die Christliche Wissenschaft, die göttliche Wirklichkeit folge. Die Mitternacht sagt die Morgendämmerung vorher. Die Magier, die ein einsamer Stern in der Dunkelheit führte, sagten vor alters das Messiasamt der Wahrheit vorher. Findet der Weise von heute Glauben, wenn er das Licht, das die ewige Morgenröte des Christus ankündigt, erblickt und dessen Glanz beschreibt?

Christi Wiedererscheinen

Von betäubenden Illusionen eingelullt, schläft die Welt in der Wiege der Kindheit und verträumt die Stunden. Der materielle Sinn entfaltet die Tatsachen des Daseins nicht; der geistige Sinn dagegen hebt das menschliche Bewußtsein zur ewigen Wahrheit empor.

Geistiges Erwecken

slowly out of sinning sense into spiritual understanding; unwillingness to learn all things rightly, binds Christendom with chains.

Love will finally mark the hour of harmony, and spiritualization will follow, for Love is Spirit. Before error is wholly destroyed, there will be interruptions of the general material routine. Earth will become dreary and desolate, but summer and winter, seedtime and harvest (though in changed forms), will continue unto the end, — until the final spiritualization of all things. "The darkest hour precedes the dawn."

The darkest hours of all

This material world is even now becoming the arena for conflicting forces. On one side there will be discord and dismay; on the other side there will be Science and peace. The breaking up of material beliefs may seem to be famine and pestilence, want and woe, sin, sickness, and death, which assume new phases until their nothingness appears. These disturbances will continue until the end of error, when all discord will be swallowed up in spiritual Truth.

Arena of contest

Mortal error will vanish in a moral chemicalization. This mental fermentation has begun, and will continue until all errors of belief yield to understanding. Belief is changeable, but spiritual understanding is changeless.

As this consummation draws nearer, he who has shaped his course in accordance with divine Science will endure to the end. As material knowledge diminishes and spiritual understanding increases, real objects will be apprehended mentally instead of materially.

Millennial glory

During this final conflict, wicked minds will endeavor to find means by which to accomplish more evil; but

Die Menschheit schreitet langsam aus dem sündigen Sinn in das geistige Verständnis; die Abgeneigtheit, alle Dinge richtig begreifen zu lernen, bindet die Christenheit mit Ketten.

Liebe wird schließlich die Stunde der Harmonie bezeichnen, und Vergeistigung wird folgen, denn Liebe ist Geist. Ehe der Irrtum ganz und gar zerstört ist, werden im allgemeinen materiellen Lauf der Dinge Störungen eintreten. Die Erde wird öde werden und verlassen sein, aber Sommer und Winter, Saatzeit und Ernte (wenn auch in veränderter Form) werden bis zum Ende fortbestehen — bis zur schließlichen Vergeistigung aller Dinge. „Die dunkelste Stunde geht der Morgendämmerung voraus."

Die dunkelsten aller Stunden

Schon heute wird diese materielle Welt zum Kampfplatz widerstreitender Gewalten.. Auf der einen Seite wird Disharmonie und Schrecken sein, auf der andern Wissenschaft und Friede. Der Zusammenbruch der materiellen Annahmen mag Hungersnot und Pestilenz, Not und Elend, Sünde, Krankheit und Tod zu sein scheinen, welche neue Phasen annehmen, bis ihre Nichtsheit zutage tritt. Diese Unruhen werden bis zum Ende des Irrtums fortbestehen, bis alle Disharmonie in geistiger Wahrheit verschlungen sein wird.

Kampfplatz

Der sterbliche Irrtum wird in einer moralischen Chemikalisation vergehen. Diese mentale Gährung hat begonnen und wird fortdauern, bis alle Irrtümer der Annahme dem Verständnis weichen. Annahme ist veränderlich, geistiges Verständnis dagegen ist unveränderlich.

Wenn diese Vollendung näher rückt, wird der, welcher seinen Lauf in Übereinstimmung mit der göttlichen Wissenschaft gestaltet hat, bis ans Ende beharren. Wenn das materielle Wissen abnimmt, und das geistige Verständnis zunimmt, werden die wirklichen Dinge mental anstatt materiell erfaßt werden.

Tausendjährige Herrlichkeit

Während dieses letzten Kampfes werden sich arge Gemüter bemühen, Mittel und Wege zu finden, um mehr Böses auszuführen; aber diejenigen, welche die Christliche

those who discern Christian Science will hold crime in check. They will aid in the ejection of error. They will maintain law and order, and cheerfully await the certainty of ultimate perfection.

In reality, the more closely error simulates truth and so-called matter resembles its essence, mortal mind, the more impotent error becomes as a belief. According to human belief, the lightning is fierce and the electric current swift, yet in Christian Science the flight of one and the blow of the other will become harmless. The more destructive matter becomes, the more its nothingness will appear, until matter reaches its mortal zenith in illusion and forever disappears. The nearer a false belief approaches truth without passing the boundary where, having been destroyed by divine Love, it ceases to be even an illusion, the riper it becomes for destruction. The more material the belief, the more obvious its error, until divine Spirit, supreme in its domain, dominates all matter, and man is found in the likeness of Spirit, his original being.

Dangerous resemblances

The broadest facts array the most falsities against themselves, for they bring error from under cover. It requires courage to utter truth; for the higher Truth lifts her voice, the louder will error scream, until its inarticulate sound is forever silenced in oblivion.

"He uttered His voice, the earth melted." This Scripture indicates that all matter will disappear before the supremacy of Spirit.

Christianity is again demonstrating the Life that is Truth, and the Truth that is Life, by the apostolic work of casting out error and healing the sick. Earth has no repayment for the persecutions which

Christianity still rejected

Wissenschaft erkennen, werden das Verbrechen im Zaum halten. Sie werden bei der Austreibung des Irrtums mithelfen. Sie werden Gesetz und Ordnung aufrechterhalten und freudig die Gewißheit der endlichen Vollkommenheit erwarten.

Tatsache ist: je genauer der Irrtum die Wahrheit nachäfft, und je ähnlicher die sogenannte Materie ihrem eigentlichen Wesen wird, nämlich dem sterblichen Gemüt, desto unvermögender wird der Irrtum als Annahme. Der menschlichen Annahme gemäß ist der Blitz ungestüm und der elektrische Strom geschwind, in der Christlichen Wissenschaft jedoch wird der Flug des einen und der Schlag des andern unschädlich werden. Je zerstörender die Materie wird, desto mehr wird ihre Nichtsheit erscheinen, bis die Materie ihren sterblichen Höhepunkt in der Illusion erreicht und auf immer verschwindet. Je mehr sich eine falsche Annahme der Wahrheit nähert, ohne die Grenze zu überschreiten, wo sie — nachdem sie von der göttlichen Liebe zerstört worden ist — aufhört, auch nur eine Illusion zu sein, desto mehr reift sie der Zerstörung entgegen. Je materieller die Annahme, desto unverkennbarer ihr Irrtum, bis der göttliche Geist, erhaben in seinem Bereich, alle Materie beherrscht, und der Mensch in dem Gleichnis des Geistes, in seinem ursprünglichen Sein erfunden wird.

Gefährliche Ähnlichkeiten

Die weitgehendsten Tatsachen rufen die meisten Unwahrheiten gegen sich ins Feld, denn sie bringen den Irrtum aus seinem Versteck hervor. Es erfordert Mut, die Wahrheit zu äußern; denn je stärker die Wahrheit ihre Stimme erhebt, desto lauter schreit der Irrtum, bis seine unartikulierten Laute auf immer in der Vergessenheit zum Schweigen gebracht sind.

„Das Erdreich muß vergehen, wenn er sich hören läßt.“ Dieses Schriftwort deutet an, daß alle Materie vor der Allerhabenheit des Geistes verschwinden wird.

Das Christentum demonstriert durch das apostolische Werk des Austreibens von Irrtum und des Heilens von Kranken aufs neue das Leben, das Wahrheit ist, und die Wahrheit, die Leben ist. Die Erde hat keinen Entgeld für die Verfolgungen, die einen

Christentum noch immer verworfen

attend a new step in Christianity; but the spiritual recompense of the persecuted is assured in the elevation of existence above mortal discord and in the gift of divine Love.

The prophet of to-day beholds in the mental horizon the signs of these times, the reappearance of the Christianity which heals the sick and destroys error, and no other sign shall be given. Body cannot be saved except through Mind. The Science of Christianity is misinterpreted by a material age, for it is the healing influence of Spirit (not *spirits*) which the material senses cannot comprehend, — which can only be spiritually discerned. Creeds, doctrines, and human hypotheses do not express Christian Science; much less can they demonstrate it.

Spiritual foreshadowings

Beyond the frail premises of human beliefs, above the loosening grasp of creeds, the demonstration of Christian Mind-healing stands a revealed and practical Science. It is imperious throughout all ages as Christ's revelation of Truth, of Life, and of Love, which remains inviolate for every man to understand and to practise.

Revelation of Science

For centuries — yea, always — natural science has not been considered a part of any religion, Christianity not excepted. Even now multitudes consider that which they call *science* has no proper connection with faith and piety. Mystery does not enshroud Christ's teachings, and they are not theoretical and fragmentary, but practical and complete; and being practical and complete, they are not deprived of their essential vitality.

Science as foreign to all religion

The way through which immortality and life are learned is not ecclesiastical but Christian, not human but divine,

neuen Schritt im Christentum begleiten; aber der geistige Lohn der Verfolgten ist durch die Erhebung des Daseins über die sterbliche Disharmonie und durch die Gabe der göttlichen Liebe gesichert.

Der Prophet von heute erblickt am mentalen Horizont die Zeichen dieser Zeit, das Wiedererscheinen des Christentums, das die Kranken heilt und Irrtum zerstört, und es wird kein andres Zeichen gegeben werden. Geistige Vorzeichen

Der Körper kann nicht erlöst werden, außer durch Gemüt. Eine materielle Zeit mißdeutet die Wissenschaft des Christentums, denn der heilende Einfluß des Geistes (nicht der von G e i s t e r n) ist es, den die materiellen Sinne nicht begreifen können, und der nur geistig erkannt werden kann.

Glaubensbekenntnisse, Lehren und menschliche Hypothesen bringen die Christliche Wissenschaft nicht zum Ausdruck; noch viel weniger können sie sie demonstrieren.

Jenseits der hinfälligen Prämissen menschlicher Annahmen, über der immer schwächer werdenden Gewalt der Glaubensbekenntnisse steht die Demonstration des christlichen Gemüts-Heilens als eine offenbarte und praktische Wissenschaft. Gebietend geht sie durch alle Zeiten hindurch als Christi Offenbarung der Wahrheit, des Lebens und der Liebe, die unverletzt bleibt, jedem Menschen verständlich und für jeden ausübbar. Offenbarung der Wissenschaft

Jahrhundertelang — ja von jeher — ist die Naturwissenschaft nicht als ein Teil irgend einer Religion betrachtet worden, das Christentum nicht ausgenommen. Sogar heute ist die große Masse der Ansicht, daß das, was sie W i s s e n s c h a f t nennt, keine eigentliche Beziehung zu Glauben und Frömmigkeit hat. Die Wissenschaft aller Religion fremd

Kein Geheimnis verhüllt die Lehren Christi, sie sind nicht theoretisch und fragmentarisch, sondern praktisch und vollständig, und weil praktisch und vollständig, sind sie ihrer wesentlichen Lebenskraft nicht beraubt.

Der Weg, auf dem wir die Unsterblichkeit und das Leben verstehen lernen, ist nicht kirchlich, sondern christlich, nicht

not physical but metaphysical, not material but scientifically spiritual. Human philosophy, ethics, and superstition afford no demonstrable divine Principle by which mortals can escape from sin; yet to escape from sin, is what the Bible demands. "Work out your own salvation with fear and trembling," says the apostle, and he straightway adds: "for it is God which worketh in you both to will and to do of His good pleasure" (Philippians ii. 12, 13). Truth has furnished the key to the kingdom, and with this key Christian Science has opened the door of the human understanding. None may pick the lock nor enter by some other door. The ordinary teachings are material and not spiritual. Christian Science teaches only that which is spiritual and divine, and not human. Christian Science is unerring and Divine; the human sense of things errs because it is human.

Key to the kingdom

Those individuals, who adopt theosophy, spiritualism, or hypnotism, may possess natures above some others who eschew their false beliefs. Therefore my contest is not with the individual, but with the false system. I love mankind, and shall continue to labor and to endure.

The calm, strong currents of true spirituality, the manifestations of which are health, purity, and self-immolation, must deepen human experience, until the beliefs of material existence are seen to be a bald imposition, and sin, disease, and death give everlasting place to the scientific demonstration of divine Spirit and to God's spiritual, perfect man.

menschlich, sondern göttlich, nicht physisch, sondern metaphysisch, nicht materiell, sondern wissenschaftlich geistig. Menschliche Philosophie, Ethik und Aberglaube bieten kein demonstrierbares göttliches Prinzip, durch welches die Sterblichen der Sünde entrinnen können; und doch fordert die Bibel, daß wir der Sünde entrinnen sollen. „Schaffet, daß ihr selig werdet, mit Furcht und Zittern", sagt der Apostel und fügt sogleich hinzu: „Denn Gott ist's, der in euch wirket beide, das Wollen und das Vollbringen, nach seinem Wohlgefallen." (Philipper 2, 12–13.) Wahrheit hat uns den Schlüssel zum Himmelreich gegeben, und mit diesem Schlüssel hat die Christliche Wissenschaft die Tür des menschlichen Verständnisses geöffnet. Niemand kann das Schloß erbrechen oder durch irgend eine andre Tür eingehen. Die herkömmlichen Lehren sind materiell und nicht geistig. Die Christliche Wissenschaft lehrt nur das, was geistig und göttlich, nicht das, was menschlich ist. Die Christliche Wissenschaft ist unfehlbar und göttlich; die menschliche Auffassung der Dinge irrt, weil sie menschlich ist.

Schlüssel zum Himmelreich

Diejenigen, welche sich zur Theosophie, zum Spiritualismus oder zum Hypnotismus bekennen, mögen höhere Naturen besitzen als manche andre, die die falschen Annahmen jener meiden. Daher gilt mein Kampf nicht dem Individuum, sondern dem falschen System. Ich liebe die Menschheit und werde auch fernerhin arbeiten und ausharren.

Die ruhigen, starken Ströme wahrer Geistigkeit, die sich in Gesundheit, Reinheit und Selbstaufopferung offenbaren, müssen die menschliche Erfahrung vertiefen, bis die Annahmen des materiellen Daseins als eine armselige Täuschung erkannt werden, und Sünde, Krankheit und Tod der wissenschaftlichen Demonstration des göttlichen Geistes und dem geistigen, vollkommenen Menschen Gottes auf ewig Raum geben.

CHAPTER V

ANIMAL MAGNETISM UNMASKED

For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies: these are the things which defile a man. — JESUS.

MESMERISM or animal magnetism was first brought into notice by Mesmer in Germany in 1775. According to the American Cyclopædia, he regarded this so-called force, which he said could be exerted by one living organism over another, as a means of alleviating disease. His propositions were as follows:

Earliest investigations

"There exists a mutual influence between the celestial bodies, the earth, and animated things. Animal bodies are susceptible to the influence of this agent, disseminating itself through the substance of the nerves."

In 1784, the French government ordered the medical faculty of Paris to investigate Mesmer's theory and to report upon it. Under this order a commission was appointed, and Benjamin Franklin was one of the commissioners. This commission reported to the government as follows:

"In regard to the existence and utility of animal magnetism, we have come to the unanimous conclusions that there is no proof of the existence of the animal magnetic

V. KAPITEL

DIE ENTLARVUNG DES TIERISCHEN MAGNETISMUS

Denn aus dem Herzen kommen arge Gedanken: Mord, Ehebruch, Hurerei, Dieberei, falsch Zeugnis, Lästerung. Das sind die Stücke, die den Menschen verunreinigen. — JESUS.

DER Mesmerismus oder tierische Magnetismus wurde durch Mesmer im Jahre 1775 in Deutschland zuerst zur Kenntnis gebracht. Der „Amerikanischen Encyclopädie" zufolge betrachtete er diese sogenannte Kraft, die, wie er behauptete, von einem lebenden Organismus auf den andern ausgeübt werden könne, als ein Mittel zur Linderung von Krankheit. Seine Sätze lauteten wie folgt:

Früheste Untersuchungen

„Es besteht ein wechselseitiger Einfluß zwischen den Himmelskörpern, der Erde und den Lebewesen. Tierische Körper sind für den Einfluß dieser wirkenden Kraft empfänglich, die sich durch die Nervensubstanz mitteilt."

Im Jahre 1784 ordnete die französische Regierung an, daß die medizinische Fakultät von Paris die Theorie Mesmers einer Untersuchung unterziehen und darüber Bericht erstatten sollte. Auf Grund dieser Anordnung wurde eine Kommission ernannt; Benjamin Franklin war ein Mitglied derselben. Diese Kommission berichtete an die Regierung folgendermaßen:

„In bezug auf das Vorhandensein und die Nützlichkeit des tierischen Magnetismus sind wir einstimmig zu den Schlüssen gekommen, daß es keinen Beweis für das Vor-

fluid; that the violent effects, which are observed in the public practice of magnetism, are due to manipulations, or to the excitement of the imagination and the impressions made upon the senses; and that there is one more fact to be recorded in the history of the errors of the human mind, and an important experiment upon the power of the imagination."

In 1837, a committee of nine persons was appointed, among whom were Roux, Bouillaud, and Cloquet, which tested during several sessions the phenomena exhibited by a reputed clairvoyant. Their report stated the results as follows:

Clairvoyance, magnetism

"The facts which had been promised by Monsieur Berna [the magnetizer] as conclusive, and as adapted to throw light on physiological and therapeutical questions, are certainly not conclusive in favor of the doctrine of animal magnetism, and have nothing in common with either physiology or therapeutics."

This report was adopted by the Royal Academy of Medicine in Paris.

The author's own observations of the workings of animal magnetism convince her that it is not a remedial agent, and that its effects upon those who practise it, and upon their subjects who do not resist it, lead to moral and to physical death.

Personal conclusions

If animal magnetism seems to alleviate or to cure disease, this appearance is deceptive, since error cannot remove the effects of error. Discomfort under error is preferable to comfort. In no instance is the effect of animal magnetism, recently called hypnotism, other than the effect of illusion. Any seeming benefit derived from it is proportional to one's faith in esoteric magic.

handensein des tierisch magnetischen Fluidums gibt; daß die gewaltsamen Wirkungen, welche in der öffentlichen Ausübung des Magnetismus beobachtet werden, Manipulationen zuzuschreiben sind, oder der Erregung der Einbildungskraft, sowie den Eindrücken, die auf die Sinne hervorgebracht werden; daß eine Tatsache mehr in der Geschichte der Irrtümer des menschlichen Gemüts zu verzeichnen ist, sowie ein wichtiges Experiment an der Einbildungskraft."

Im Jahre 1837 wurde ein Ausschuß von neun Personen ernannt, unter welchen sich Roux, Bouillaud und Cloquet befanden, welcher Ausschuß in mehreren Sitzungen die von einem bekannten Hellseher vorgeführten Phänomene prüfte. Über die Ergebnisse wurde folgendermaßen berichtet: Hellsehen, Magnetismus

„Die von Monsieur Berna [dem Magnetiseur] als beweiskräftig versprochenen Tatsachen, welche auf physiologische und therapeutische Fragen Licht werfen sollten, erbringen sicherlich keinen Beweis zu Gunsten der Lehre des tierischen Magnetismus, und mit Physiologie und Therapeutik haben sie nichts gemein."

Dieser Bericht wurde von der königlichen Akademie der Medizin in Paris angenommen.

Die eignen Beobachtungen der Verfasserin über das Wirken des tierischen Magnetismus haben sie überzeugt, daß dieser keine heilende Kraft ist, und daß seine Wirkungen diejenigen, die ihn ausüben und deren Objekte, die ihm nicht widerstehen, zu moralischem und physischem Tode führen. Persönliche Schlüsse

Wenn der tierische Magnetismus Krankheit zu lindern oder zu heilen scheint, so ist dieser Schein trügerisch, denn Irrtum kann die Wirkungen des Irrtums nicht beseitigen. Das Unbehagen unter Irrtum ist dem Wohlbehagen vorzuziehen. In keinem Fall ist die Wirkung des tierischen Magnetismus, neuerdings Hypnotismus genannt, etwas andres als die Wirkung einer Illusion. Jeder scheinbare Nutzen, der aus dem tierischen Magnetismus gezogen wird, entspricht dem Glauben des Betreffenden an esoterische Magie.

Animal magnetism has no scientific foundation, for God governs all that is real, harmonious, and eternal, and His power is neither animal nor human. Its basis being a belief and this belief animal, in Science animal magnetism, mesmerism, or hypnotism is a mere negation, possessing neither intelligence, power, nor reality, and in sense it is an unreal concept of the so-called mortal mind.

Mere negation

There is but one real attraction, that of Spirit. The pointing of the needle to the pole symbolizes this all-embracing power or the attraction of God, divine Mind.

The planets have no more power over man than over his Maker, since God governs the universe; but man, reflecting God's power, has dominion over all the earth and its hosts.

The mild forms of animal magnetism are disappearing, and its aggressive features are coming to the front. The looms of crime, hidden in the dark recesses of mortal thought, are every hour weaving webs more complicated and subtle. So secret are the present methods of animal magnetism that they ensnare the age into indolence, and produce the very apathy on the subject which the criminal desires. The following is an extract from the Boston Herald:

Hidden agents

"Mesmerism is a problem not lending itself to an easy explanation and development. It implies the exercise of despotic control, and is much more likely to be abused by its possessor, than otherwise employed, for the individual or society."

Mankind must learn that evil is not power. Its so-called despotism is but a phase of nothingness. Christian Science despoils the kingdom of evil, and pre-eminently

Der tierische Magnetismus hat keine wissenschaftliche Grundlage, denn Gott regiert alles Wirkliche, Harmonische und Ewige, und Seine Kraft ist weder tierisch noch menschlich. Da die Basis des tierischen Magnetismus eine Annahme ist, und diese Annahme tierisch ist, so ist in der Wissenschaft der tierische Magnetismus, Mesmerismus oder Hypnotismus eine bloße Verneinung, die weder Intelligenz, Kraft noch Wirklichkeit besitzt, und für die Sinne ist sie ein unwirklicher Begriff des sogenannten sterblichen Gemüts.

Bloße Verneinung

Es gibt nur eine wirkliche Anziehungskraft, die des Geistes. Das Weisen der Nadel auf den Pol ist ein Sinnbild dieser allumfassenden Kraft oder Anziehung Gottes, des göttlichen Gemüts.

Die Planeten haben ebensowenig Macht über den Menschen wie über seinen Schöpfer, denn Gott regiert das Universum; der Mensch aber, der Gottes Macht wiederspiegelt, hat Herrschaft über die Erde und ihr ganzes Heer.

Die milden Formen des tierischen Magnetismus sind im Verschwinden begriffen, und seine aggressiven Formen treten in den Vordergrund. Die Webstühle des Verbrechens, die in den dunkeln Schlupfwinkeln des sterblichen Gedankens verborgen sind, weben von Stunde zu Stunde verwickeltere und feinere Gewebe. So geheim sind die heutigen Methoden des tierischen Magnetismus, daß sie die Jetztzeit in Trägheit verstricken und gerade die Gleichgültigkeit bei dem Objekt hervorrufen, die dem Verbrecher erwünscht ist. Folgendes ist ein Auszug aus dem „Boston Herald“:

Verborgene Kräfte

„Der Mesmerismus ist ein Problem, das sich nicht leicht erklären und entwickeln läßt. Er schließt die Ausübung despotischer Beherrschung in sich und wird von seinem Besitzer in bezug auf das Individuum und die menschliche Gesellschaft viel eher mißbraucht als in andrer Weise angewandt.“

Die Menschheit muß lernen, daß das Böse keine Macht ist. Seine sogenannte Gewaltherrschaft ist nur eine Phase des Nichts. Die Christliche Wissenschaft plündert das Reich des Bösen und fördert im höchsten Maße die Zu-

promotes affection and virtue in families and therefore in the community. The Apostle Paul refers to the personification of evil as "the god of this world," and further defines it as dishonesty and craftiness. Sin was the Assyrian moon-god.

Mental despotism

The destruction of the claims of mortal mind through Science, by which man can escape from sin and mortality, blesses the whole human family. As in the beginning, however, this liberation does not scientifically show itself in a knowledge of both good and evil, for the latter is unreal.

Liberation of mental powers

On the other hand, Mind-science is wholly separate from any half-way impertinent knowledge because Mind-science is of God and demonstrates the divine Principle, working out the purposes of good only. The maximum of good is the infinite God and His idea, the All-in-all. Evil is a suppositional lie.

As named in Christian Science, animal magnetism or hypnotism is the specific term for error, or mortal mind. It is the false belief that mind is in matter, and is both evil and good; that evil is as real as good and more powerful. This belief has not one quality of Truth. It is either ignorant or malicious. The malicious form of hypnotism ultimates in moral idiocy. The truths of immortal Mind sustain man, and they annihilate the fables of mortal mind, whose flimsy and gaudy pretensions, like silly moths, singe their own wings and fall into dust.

The genus of error

In reality there is no *mortal* mind, and consequently no transference of mortal thought and will-power. Life and being are of God. In Christian Science, man can do no harm, for

Thought-transference

neigung und die Tugend in den Familien und deshalb in der Allgemeinheit. Der Apostel Paulus weist auf die Personifizierung des Bösen als auf den „Gott dieser Welt" hin und bezeichnet diese Personifizierung ferner als heimliche Schande und Schalkheit. Sünde war der assyrische Mondgott.

Mentale Gewaltherrschaft

Die Zerstörung der Ansprüche des sterblichen Gemüts durch die Wissenschaft, durch welche der Mensch der Sünde und der Sterblichkeit entrinnen kann, segnet die ganze menschliche Familie. Wie im Anfang jedoch zeigt sich diese Befreiung wissenschaftlich nicht in einer Erkenntnis von beidem, von Gut und Böse, denn letzteres ist unwirklich.

Befreiung mentaler Kräfte

Andrerseits ist die Gemüts-Wissenschaft gänzlich abgesondert von jedwedem nicht ganz zur Sache gehörigen Wissen, weil die Gemüts-Wissenschaft von Gott stammt und das göttliche Prinzip demonstriert, das nur den Plan des Guten ausarbeitet. Der höchste Grad des Guten ist der unendliche Gott und Seine Idee, der Alles-in-allem. Das Böse ist eine auf einer Voraussetzung beruhende Lüge.

In der Christlichen Wissenschaft ist der tierische Magnetismus oder der Hypnotismus die spezielle Bezeichnung für den Irrtum oder das sterbliche Gemüt. Er ist die falsche Annahme, daß Gemüt in der Materie ist, und daß es beides ist, böse und gut; daß das Böse ebenso wirklich wie das Gute, ja noch mächtiger ist. Diese Annahme besitzt nicht eine einzige Eigenschaft der Wahrheit. Entweder ist sie unwissend oder boshaft. Die boshafte Form des Hypnotismus endet in moralischem Blödsinn. Die Wahrheiten des unsterblichen Gemüts erhalten den Menschen und vernichten die Fabeln des sterblichen Gemüts, dessen nichtige und bunte Anmaßungen, wie törichte Motten, ihre Flügel versengen und in Staub zerfallen.

Die Gattung des Irrtums

In Wirklichkeit gibt es kein sterbliches Gemüt und folglich keine Übertragung sterblicher Gedanken und Willenskraft. Leben und Sein sind von Gott. In der Christlichen Wissenschaft kann der Mensch keinen Schaden tun, denn wissenschaftliche Gedan-

Gedankenübertragung

scientific thoughts are true thoughts, passing from God to man.

When Christian Science and animal magnetism are both comprehended, as they will be at no distant date, it will be seen why the author of this book has been so unjustly persecuted and belied by wolves in sheep's clothing.

Agassiz, the celebrated naturalist and author, has wisely said: "Every great scientific truth goes through three stages. First, people say it conflicts with the Bible. Next, they say it has been discovered before. Lastly, they say they have always believed it."

Christian Science goes to the bottom of mental action, and reveals the theodicy which indicates the rightness of all divine action, as the emanation of divine Mind, and the consequent wrongness of the opposite so-called action, — evil, occultism, necromancy, mesmerism, animal magnetism, hypnotism.

Perfection of divine government

The medicine of Science is divine Mind; and dishonesty, sensuality, falsehood, revenge, malice, are animal propensities and by no means the mental qualities which heal the sick. The hypnotizer employs one error to destroy another. If he heals sickness through a belief, and a belief originally caused the sickness, it is a case of the greater error overcoming the lesser. This greater error thereafter occupies the ground, leaving the case worse than before it was grasped by the stronger error.

Adulteration of Truth

Our courts recognize evidence to prove the motive as well as the commission of a crime. Is it not clear that the human mind must move the body to a wicked act? Is not mortal mind the mur-

Motives considered

ken sind wahre Gedanken, die von Gott zum Menschen kommen.

Wenn die Christliche Wissenschaft und der tierische Magnetismus beide verstanden werden, wie dies in nicht zu ferner Zeit der Fall sein wird, dann wird man sehen, weshalb die Verfasserin dieses Buches von Wölfen in Schafskleidern so ungerecht verfolgt und verleumdet worden ist.

Agassiz, der berühmte Naturforscher und Schriftsteller, hat den weisen Ausspruch getan: „Jede große wissenschaftliche Wahrheit macht drei Stadien durch. Zuerst sagen die Leute, sie widerspreche der Bibel. Dann, sie sei schon früher entdeckt worden. Zuletzt, sie hätten immer an dieselbe geglaubt."

Die Christliche Wissenschaft geht der mentalen Tätigkeit auf den Grund und enthüllt die Rechtfertigung der göttlichen Weltregierung, welche auf die Richtigkeit aller göttlichen Tätigkeit als den Ausfluß des göttlichen Gemüts hinweist, sowie auf die daraus folgende Unrichtigkeit der entgegengesetzten sogenannten Tätigkeit —des Bösen, des Occultismus, der Zauberei, des Mesmerismus, des tierischen Magnetismus und des Hypnotismus.

Vollkommenheit der göttlichen Regierung

Die Medizin der Wissenschaft ist das göttliche Gemüt; Unehrlichkeit, Sinnlichkeit, Falschheit, Rache, Bosheit sind tierische Triebe und keineswegs die mentalen Eigenschaften, welche die Kranken heilen. Der Hypnotiseur bedient sich des einen Irrtums, um den andern zu zerstören. Wenn er Krankheit durch eine Annahme heilt, und eine Annahme ursprünglich die Krankheit verursacht hat, so liegt hier ein Fall vor, wo der größere Irrtum den geringeren überwindet. Dieser größere Irrtum behauptet nunmehr das Feld und läßt den Fall in einem schlimmeren Zustand zurück als vor der Zeit, da sich der stärkere Irrtum seiner bemächtigt hatte.

Verfälschung der Wahrheit

Unsre Gerichte ziehen die Zeugenaussagen in Betracht, um das Motiv, sowie die Begehung eines Verbrechens zu beweisen. Ist es nicht klar, daß das menschliche Gemüt den Körper zu einer argen Tat bewegen muß? Ist nicht das sterbliche Gemüt der

Beweggründe in Betracht gezogen

derer? The hands, without mortal mind to direct them, could not commit a murder.

Courts and juries judge and sentence mortals in order to restrain crime, to prevent deeds of violence or to punish them. To say that these tribunals have no jurisdiction over the carnal or mortal mind, would be to contradict precedent and to admit that the power of human law is restricted to matter, while mortal mind, evil, which is the real outlaw, defies justice and is recommended to mercy. Can matter commit a crime? Can matter be punished? Can you separate the mentality from the body over which courts hold jurisdiction? Mortal mind, not matter, is the criminal in every case; and human law rightly estimates crime, and courts reasonably pass sentence, according to the motive.

Mental crimes

When our laws eventually take cognizance of mental crime and no longer apply legal rulings wholly to physical offences, these words of Judge Parmenter of Boston will become historic: "I see no reason why metaphysics is not as important to medicine as to mechanics or mathematics."

Important decision

Whoever uses his developed mental powers like an escaped felon to commit fresh atrocities as opportunity occurs is never safe. God will arrest him. Divine justice will manacle him. His sins will be millstones about his neck, weighing him down to the depths of ignominy and death. The aggravation of error foretells its doom, and confirms the ancient axiom: "Whom the gods would destroy, they first make mad."

Evil let loose

The distance from ordinary medical practice to Christian Science is full many a league in the line of light; but to go in healing from the use of

The misuse of mental power

Mörder? Die Hände können keinen Mord begehen, ohne daß das sterbliche Gemüt sie dazu anleitet.

Gerichte und Geschworne richten und verurteilen die Sterblichen, um dem Verbrechen zu steuern, um Gewalttaten zu verhindern oder zu bestrafen. Wenn man behaupten wollte, daß diese Gerichtshöfe keine Rechtsgewalt über das fleischliche oder sterbliche Gemüt haben, so hieße das allem Dagewesenen widersprechen und zugeben, daß sich die Macht des menschlichen Gesetzes auf die Materie beschränkt, während das sterbliche Gemüt oder das Böse, welches der wirkliche Übeltäter ist, der Gerechtigkeit Trotz bietet und der Barmherzigkeit empfohlen wird. Kann die Materie ein Verbrechen begehen? Kann die Materie bestraft werden? Kannst du die Mentalität von dem Körper trennen, über den die Gerichte Rechtsgewalt haben? Das sterbliche Gemüt und nicht die Materie ist in jedem Fall der Verbrecher; das menschliche Gesetz schätzt das Verbrechen richtig ein, und billigerweise fällen die Gerichte das Urteil dem Beweggrund entsprechend.

Mentale Verbrechen

Wenn unsre Gesetze erst einmal von dem mentalen Verbrechen Kenntnis nehmen, und wenn die gesetzlichen Entscheidungen nicht länger ausschließlich auf physische Vergehen Anwendung finden, dann werden folgende Worte des Richters Parmenter aus Boston historisch werden: „Ich sehe nicht ein, warum die Metaphysik nicht ebenso wichtig für die Medizin ist, wie für die Mechanik oder Mathematik."

Wichtiges Urteil

Wer seine entwickelten mentalen Kräfte wie ein entsprungener Verbrecher benutzt, um neue Abscheulichkeiten zu begehen, wenn sich ihm die Gelegenheit bietet, der ist niemals sicher. Gott wird ihm Einhalt gebieten. Die göttliche Gerechtigkeit wird ihn fesseln. Seine Sünden werden wie Mühlsteine an seinem Halse sein und ihn in die Tiefen der Schmach und des Todes hinabziehen. Die Verschlimmerung des Irrtums sagt dessen Untergang vorher und bestätigt das alte Sprichwort: „Wen die Götter vernichten wollen, den machen sie vorher toll."

Das Böse losgelassen

Zwischen der gewöhnlichen medizinischen Praxis und der Christlichen Wissenschaft liegt gar manche Meile in der Richtung des Lichts; wollte man aber im Heilen von dem Gebrauch lebloser Medika-

Der Mißbrauch mentaler Kraft

inanimate drugs to the criminal misuse of human will-power, is to drop from the platform of common manhood into the very mire of iniquity, to work against the free course of honesty and justice, and to push vainly against the current running heavenward.

Like our nation, Christian Science has its Declaration of Independence. God has endowed man with inalienable rights, among which are self-government, reason, and conscience. Man is properly self-governed only when he is guided rightly and governed by his Maker, divine Truth and Love.

Proper self-government

Man's rights are invaded when the divine order is interfered with, and the mental trespasser incurs the divine penalty due this crime.

Let this age, which sits in judgment on Christian Science, sanction only such methods as are demonstrable in Truth and known by their fruit, and classify all others as did St. Paul in his great epistle to the Galatians, when he wrote as follows:

Right methods

"Now the works of the flesh are manifest, which are these; Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness, idolatry, *witchcraft*, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies, envyings, murders, drunkenness, revellings and such like: of the which I tell you before, as I have also told you in time past, that they which do such things shall not inherit the kingdom of God. But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith, meekness, temperance: against such there is no law."

mente zu dem verbrecherischen Mißbrauch menschlicher Willenskraft schreiten, so hieße das von dem Standpunkt des allgemeinen Menschentums geradezu in den Schlamm des Lasters fallen, es hieße dem freien Lauf der Ehrlichkeit und Gerechtigkeit entgegen arbeiten und vergebens gegen den himmelwärts fließenden Strom angehen.

Wie das amerikanische Volk, so hat auch die Christliche Wissenschaft ihre Unabhängigkeitserklärung. Gott hat dem Menschen unveräußerliche Rechte verliehen, unter andern: Selbstregierung, Vernunft und Gewissen. Der Mensch regiert sich eigentlich nur dann selbst, wenn er sich von seinem Schöpfer, der göttlichen Wahrheit und Liebe, richtig leiten und regieren läßt. Eigentliche Selbst-Regierung

Durch den Eingriff in die göttliche Ordnung werden die Rechte des Menschen angetastet, und der mentale Übertreter ladet die göttliche Strafe auf sich, die diesem Verbrechen gebührt.

Möge diese Zeit, die über die Christliche Wissenschaft zu Gericht sitzt, nur solche Methoden gutheißen, die in der Wahrheit demonstrierbar und an ihren Früchten zu erkennen sind, und möge sie alles andre so klassifizieren, wie Paulus dies in seiner großen Epistel an die Galater tut, wenn er also schreibt: Richtige Methoden

„Offenbar sind aber die Werke des Fleisches, als da sind Ehebruch, Hurerei, Unreinigkeit, Unzucht, Abgötterei, Zauberei, Feindschaft, Hader, Neid, Zorn, Zank, Zwietracht, Rotten, Haß, Mord, Saufen, Fressen und dergleichen, von welchen ich euch habe zuvor gesagt und sage noch zuvor, daß die solches tun, werden das Reich Gottes nicht erben. Die Frucht aber des Geistes ist Liebe, Freude, Friede, Geduld, Freundlichkeit, Gütigkeit, Glaube, Sanftmut, Keuschheit. Wider solche ist das Gesetz nicht."

CHAPTER VI

SCIENCE, THEOLOGY, MEDICINE

But I certify you, brethren, that the gospel which was preached of me is not after man. For I neither received it of man, neither was I taught it, but by the revelation of Jesus Christ. — PAUL.

The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened. — JESUS.

IN the year 1866, I discovered the Christ Science or divine laws of Life, Truth, and Love, and named my discovery Christian Science. God had been graciously preparing me during many years for the reception of this final revelation of the absolute divine Principle of scientific mental healing.

Christian Science discovered

This apodictical Principle points to the revelation of Immanuel, "God with us," — the sovereign ever-presence, delivering the children of men from every ill "that flesh is heir to." Through Christian Science, religion and medicine are inspired with a diviner nature and essence; fresh pinions are given to faith and understanding, and thoughts acquaint themselves intelligently with God.

Mission of Christian Science

Feeling so perpetually the false consciousness that life inheres in the body, yet remembering that in reality God is our Life, we may well tremble in the prospect of those days in which we must say, "I have no pleasure in them."

Discontent with life

VI. KAPITEL

WISSENSCHAFT, THEOLOGIE, MEDIZIN

Ich tue euch aber kund, lieben Brüder, daß das Evangelium, das von mir geprediget ist, nicht menschlich ist. Denn ich habe es von keinem Menschen empfangen noch gelernet, sondern durch die Offenbarung Jesu Christi. — PAULUS.

Das Himmelreich ist einem Sauerteig gleich, den ein Weib nahm, und vermengte ihn unter drei Scheffel Mehls, bis daß es gar durchsäuert ward. — JESUS.

IM Jahre 1866 entdeckte ich die Christus-Wissenschaft oder die göttlichen Gesetze des Lebens, der Wahrheit und der Liebe und nannte meine Entdeckung „Christian Science." Gott hatte mich viele Jahre hindurch gnädig für die Empfängnis dieser endgültigen Offenbarung des absoluten göttlichen Prinzips wissenschaftlich mentalen Heilens vorbereitet.

Christian Science entdeckt

Dieses unwiderlegliche Prinzip weist auf die Offenbarung des Immanuel, „Gott mit uns," hin, auf die unumschränkte Immergegenwärtigkeit, welche die Menschenkinder von jedem Übel befreit, das „unsres Fleisches Erbteil" ist. Durch die Christliche Wissenschaft werden Religion und Medizin mit einer göttlicheren Natur und einem göttlicheren Wesen beseelt; dem Glauben und dem Verständnis werden neue Schwingen verliehen, und die Gedanken machen sich in verständnisvoller Weise mit Gott vertraut.

Mission der Christlichen Wissenschaft

Wenn wir das falsche Bewußtsein, daß das Leben dem Körper innewohnt, unaufhörlich fühlen und dabei doch eingedenk sind, daß in Wirklichkeit Gott unser Leben ist, dann mögen wir wohl zittern im Hinblick auf jene Tage, von denen wir sagen müssen, „sie gefallen mir nicht".

Unzufriedenheit mit dem Leben

Whence came to me this heavenly conviction, — a conviction antagonistic to the testimony of the physical senses? According to St. Paul, it was "the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of His power." It was the divine law of Life and Love, unfolding to me the demonstrable fact that matter possesses neither sensation nor life; that human experiences show the falsity of all material things; and that immortal cravings, "the price of learning love," establish the truism that the only sufferer is mortal mind, for the divine Mind cannot suffer.

My conclusions were reached by allowing the evidence of this revelation to multiply with mathematical certainty and the lesser demonstration to prove the greater, as the product of three multiplied by three, equalling nine, proves conclusively that three times three duodecillions must be nine duodecillions, — not a fraction more, not a unit less.

Demonstrable evidence

When apparently near the confines of mortal existence, standing already within the shadow of the death-valley, I learned these truths in divine Science: that all real being is in God, the divine Mind, and that Life, Truth, and Love are all-powerful and ever-present; that the opposite of Truth, — called error, sin, sickness, disease, death, — is the false testimony of false material sense, of mind in matter; that this false sense evolves, in belief, a subjective state of mortal mind which this same so-called mind names *matter*, thereby shutting out the true sense of Spirit.

Light shining in darkness

My discovery, that erring, mortal, misnamed *mind* produces all the organism and action of the mortal body, set my thoughts to work in new channels,

New lines of thought

Woher kam mir diese himmlische Überzeugung — eine Überzeugung, die dem Zeugnis der physischen Sinne widerstreitet? Nach Paulus war es die „Gabe aus der Gnade Gottes, die mir nach seiner mächtigen Kraft gegeben ist". Es war das göttliche Gesetz des Lebens und der Liebe, welches mir die demonstrierbare Tatsache entfaltete, daß die Materie weder Empfindung noch Leben besitzt; daß die menschlichen Erfahrungen die Falschheit aller materiellen Dinge dartun, und daß das unsterbliche Sehnen, „der Preis lieben zu lernen," die augenscheinliche Wahrheit feststellt, daß allein das sterbliche Gemüt leidet, denn das göttliche Gemüt kann nicht leiden.

Demonstrierbare Augenscheinlichkeit

Ich gelangte dadurch zu meinen Schlüssen, daß ich die Augenscheinlichkeit dieser Offenbarung sich mit mathematischer Genauigkeit vervielfältigen und die geringere Demonstration die größere beweisen ließ, ebenso wie das Resultat von drei mal drei gleich neun endgültig beweist, daß drei mal drei Duodezillionen neun Duodezillionen sein müssen — nicht ein Bruchteil mehr, nicht eine Einheit weniger.

Licht, das in Dunkelheit scheint

Als ich dem Anschein nach der Grenze des sterblichen Daseins nahe war und schon im Schatten des Todestales stand, erkannte ich folgende Wahrheiten in der göttlichen Wissenschaft: daß alles wirkliche Sein in Gott ist, dem göttlichen Gemüt, und daß Leben, Wahrheit und Liebe allmächtig und immergegenwärtig sind; daß das Gegenteil von Wahrheit — Irrtum, Sünde, Krankheit, Siechtum und Tod genannt — das falsche Zeugnis des falschen materiellen Sinnes, des Gemüts in der Materie ist; daß dieser falsche Sinn der Annahme nach einen subjektiven Zustand des sterblichen Gemüts entwickelt, den eben dieses sogenannte Gemüt Materie nennt, den wahren Begriff von Geist dadurch ausschließend.

Neue Gedankenrichtungen

Meine Entdeckung, daß das irrende, sterbliche Gemüt, fälschlicherweise Gemüt genannt, den ganzen Organismus und die ganze Tätigkeit des sterblichen Körpers hervorbringt, regte meine Gedanken an in neuen Kanälen zu arbeiten und führte mich zu

and led up to my demonstration of the proposition that Mind is All and matter is naught as the leading factor in Mind-science.

Christian Science reveals incontrovertibly that Mind is All-in-all, that the only realities are the divine Mind and idea. This great fact is not, however, seen to be supported by sensible evidence, until its divine Principle is demonstrated by healing the sick and thus proved absolute and divine. This proof once seen, no other conclusion can be reached.

Scientific evidence

For three years after my discovery, I sought the solution of this problem of Mind-healing, searched the Scriptures and read little else, kept aloof from society, and devoted time and energies to discovering a positive rule. The search was sweet, calm, and buoyant with hope, not selfish nor depressing. I knew the Principle of all harmonious Mind-action to be God, and that cures were produced in primitive Christian healing by holy, uplifting faith; but I must know the Science of this healing, and I won my way to absolute conclusions through divine revelation, reason, and demonstration. The revelation of Truth in the understanding came to me gradually and apparently through divine power. When a new spiritual idea is borne to earth, the prophetic Scripture of Isaiah is renewedly fulfilled: "Unto us a child is born, . . . and his name shall be called Wonderful."

Solitary research

Jesus once said of his lessons: "My doctrine is not mine, but His that sent me. If any man will do His will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself." (John vii. 16, 17.)

The three great verities of Spirit, omnipotence, omni-

meiner Demonstration des Satzes, daß Gemüt Alles ist, und daß die Materie nichts ist, als zu dem Hauptfaktor in der Gemüts-Wissenschaft.

Die Christliche Wissenschaft zeigt unwiderleglich an, daß Gemüt Alles-in-allem ist, daß die einzigen Wirklichkeiten das göttliche Gemüt und die göttliche Idee sind. Diese große Tatsache indessen wird von wahrnehmbarer Augenscheinlichkeit nicht sichtbarlich unterstützt, bis ihr göttliches Prinzip durch Heilen der Kranken demonstriert und dadurch als absolut und göttlich bewiesen worden ist. Hat man diesen Beweis einmal gesehen, so kann man zu keinem andern Schluß mehr kommen. Wissenschaftliche Augenscheinlichkeit

Nach meiner Entdeckung suchte ich drei Jahre lang nach der Lösung dieses Problems des Gemüts-Heilens, forschte in der Heiligen Schrift, las wenig andres, hielt mich von der Gesellschaft fern und widmete Zeit und Energie der Entdeckung einer positiven Regel. Das Forschen war lieblich, ruhevoll und von Hoffnung getragen, weder selbstisch noch niederdrückend. Ich wußte, daß das Prinzip aller harmonischen Gemüts-Tätigkeit Gott ist, und daß in der ersten Zeit des christlichen Heilens durch heiligen, erhebenden Glauben Heilungen bewirkt wurden; aber ich mußte die Wissenschaft dieses Heilens ergründen, und durch göttliche Offenbarung, Vernunft und Demonstration fand ich meinen Weg zu absoluten Schlüssen. Die Offenbarung von dem Verständnis der Wahrheit kam mir nach und nach und sichtlich durch göttliche Kraft. Wenn der Erde eine neue geistige Idee geboren wird, so erfüllt sich von neuem das prophetische Wort des Jesajas: „Denn uns ist ein Kind geboren . . . und er heißt Wunderbar". Einsames Forschen

Jesus sagte einmal von seinen Lehren: „Meine Lehre ist nicht mein, sondern des, der mich gesandt hat. So jemand will des Willen tun, der wird innewerden, ob diese Lehre von Gott sei, oder ob Ich von mir selbst rede." (Joh. 7, 16–17.)

Die drei großen Wahrheiten des Geistes: Allmacht, All-

presence, omniscience, — Spirit possessing all power, filling all space, constituting all Science, — contradict forever the belief that matter can be actual. These eternal verities reveal primeval existence as the radiant reality of God's creation, in which all that He has made is pronounced by His wisdom good.

God's allness learned

Thus it was that I beheld, as never before, the awful unreality called evil. The equipollence of God brought to light another glorious proposition, — man's perfectibility and the establishment of the kingdom of heaven on earth.

In following these leadings of scientific revelation, the Bible was my only textbook. The Scriptures were illumined; reason and revelation were reconciled, and afterwards the truth of Christian Science was demonstrated. No human pen nor tongue taught me the Science contained in this book, SCIENCE AND HEALTH; and neither tongue nor pen can overthrow it. This book may be distorted by shallow criticism or by careless or malicious students, and its ideas may be temporarily abused and misrepresented; but the Science and truth therein will forever remain to be discerned and demonstrated.

Scriptural foundations

Jesus demonstrated the power of Christian Science to heal mortal minds and bodies. But this power was lost sight of, and must again be spiritually discerned, taught, and demonstrated according to Christ's command, with "signs following." Its Science must be apprehended by as many as believe on Christ and spiritually understand Truth.

The demonstration lost and found

No analogy exists between the vague hypotheses of

gegenwart, Allwissenheit — Geist, der alle Macht besitzt, der allen Raum erfüllt, der alle Wissenschaft ausmacht — widersprechen auf immer der Annahme, daß die Materie etwas Tatsächliches sein kann. Diese ewigen Wahrheiten enthüllen das Urdasein als die strahlende Wirklichkeit der Gotteschöpfung, in der alles, was Er gemacht hat, von Seiner Weisheit für gut erklärt wird.

Gottes Allheit verstanden

So kam es, daß ich wie nie zuvor die schreckliche Unwirklichkeit erblickte, die das Böse genannt wird. Die Gleichgeltung Gottes brachte einen andern herrlichen Satz ans Licht, nämlich des Menschen Vervollkommnungsfähigkeit und die Aufrichtung des Himmelreichs auf Erden.

Während ich diesen Führungen der wissenschaftlichen Offenbarung folgte, war die Bibel mein einziges Lehrbuch. Die Heilige Schrift wurde mir erleuchtet; Vernunft und Offenbarung wurden versöhnt, und späterhin wurde die Wahrheit der Christlichen Wissenschaft demonstriert. Keine menschliche Feder, keine menschliche Zunge hat mich die Wissenschaft gelehrt, die in diesem Buch, WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT, enthalten ist, und weder Zunge noch Feder kann sie umstoßen. Dieses Buch mag durch seichte Kritik oder durch unbedachte oder böswillige Schüler entstellt werden, und seine Ideen mögen zeitweilig mißbraucht und falsch dargestellt werden, aber die Wissenschaft und die Wahrheit darin werden ewiglich erkennbar und demonstrierbar bleiben.

Biblische Grundlagen

Jesus demonstrierte die Kraft der Christlichen Wissenschaft, sterbliche Gemüter und Körper zu heilen. Doch verlor man diese Kraft aus den Augen, und sie muß wiederum geistig erkannt, gelehrt und Christi Gebot gemäß durch „mitfolgende Zeichen" demonstriert werden. Ihre Wissenschaft muß von all denen erfaßt werden, die an Christus glauben und die Wahrheit geistig verstehen.

Die Demonstration verloren und gefunden

Zwischen den vagen Hypothesen des Agnostizismus, des

agnosticism, pantheism, theosophy, spiritualism, or millenarianism and the demonstrable truths of Christian Science; and I find the will, or sensuous reason of the human mind, to be opposed to the divine Mind as expressed through divine Science.

Mystical antagonists

Christian Science is natural, but not physical. The Science of God and man is no more supernatural than is the science of numbers, though departing from the realm of the physical, as the Science of God, Spirit, must, some may deny its right to the name of Science. The Principle of divine metaphysics is God; the practice of divine metaphysics is the utilization of the power of Truth over error; its rules demonstrate its Science. Divine metaphysics reverses perverted and physical hypotheses as to Deity, even as the explanation of optics rejects the incidental or inverted image and shows what this inverted image is meant to represent.

Optical illustration of Science

A prize of one hundred pounds, offered in Oxford University, England, for the best essay on Natural Science, — an essay calculated to offset the tendency of the age to attribute physical effects to physical causes rather than to a final spiritual cause, — is one of many incidents which show that Christian Science meets a yearning of the human race for spirituality.

Pertinent proposal

After a lengthy examination of my discovery and its demonstration in healing the sick, this fact became evident to me, — that Mind governs the body, not partially but wholly. I submitted my metaphysical system of treating disease to the broadest practical tests. Since then this system has gradually gained ground, and has proved itself, whenever scien-

Confirmatory tests

Pantheismus, der Theosophie, des Spiritualismus oder der Lehre vom Tausendjährigen Reich und den demonstrierbaren Wahrheiten der Christlichen Wissenschaft besteht keine Verwandtschaft, und ich sehe, daß der Wille oder die sinnliche Vernunft des menschlichen Gemüts dem göttlichen Gemüt, wie es durch die göttliche Wissenschaft zum Ausdruck kommt, widerstreitet.

Mystische Widersacher

Die Christliche Wissenschaft ist natürlich, aber nicht physisch. Die Wissenschaft von Gott und dem Menschen ist ebensowenig übernatürlich wie die Wissenschaft der Zahlen, obgleich manche der ersteren das Recht auf den Namen Wissenschaft absprechen mögen, weil sie von dem Reich des Physischen abweicht, wie die Wissenschaft Gottes, des Geistes dies muß. Das Prinzip der göttlichen Metaphysik ist Gott; die Betätigung der göttlichen Metaphysik ist die Nutzbarmachung der Macht der Wahrheit über den Irrtum; ihre Regeln demonstrieren ihre Wissenschaft. Die göttliche Metaphysik kehrt die verderbten und physischen Hypothesen hinsichtlich der Gottheit um, geradeso wie die Optik in ihrer Erklärung ein Nebenbild oder ein umgekehrtes Bild verwirft und zeigt, was dieses umgekehrte Bild zu bedeuten hat.

Optische Veranschaulichung der Wissenschaft

Ein Preis von hundert Pfund, der von der Universität Oxford in England für die beste Abhandlung über Naturwissenschaft ausgesetzt worden war — eine Abhandlung, die bestimmt war, die Tendenz der Jetztzeit umzustoßen, welche physische Wirkungen eher physischen Ursachen als einer endgültigen geistigen Ursache zuschreibt — das ist einer der vielen Fälle, die dartun, daß die Christliche Wissenschaft einem Sehnen des Menschengeschlechts nach Geistigkeit entgegenkommt.

Angemessenes Anerbieten

Nach einer eingehenden Prüfung meiner Entdeckung und ihrer Demonstration durch Heilen der Kranken wurde mir folgende Tatsache offenbar: daß Gemüt den Körper nicht teilweise regiert, sondern ganz und gar. Ich unterzog mein metaphysisches System der Behandlung von Krankheit den weitgehendsten praktischen Proben. Seitdem hat dieses System Schritt für Schritt an Boden gewonnen, und

Bestätigende Proben

tifically employed, to be the most effective curative agent in medical practice.

Is there more than one school of Christian Science? Christian Science is demonstrable. There can, therefore, be but one method in its teaching. Those who depart from this method forfeit their claims to belong to its school, and they become adherents of the Socratic, the Platonic, the Spencerian, or some other school. By this is meant that they adopt and adhere to some particular system of human opinions. Although these opinions may have occasional gleams of divinity, borrowed from that truly divine Science which eschews man-made systems, they nevertheless remain wholly human in their origin and tendency and are not scientifically Christian.

One school of Truth

From the infinite One in Christian Science comes one Principle and its infinite idea, and with this infinitude come spiritual rules, laws, and their demonstration, which, like the great Giver, are "the same yesterday, and to-day, and forever;" for thus are the divine Principle of healing and the Christ-idea characterized in the epistle to the Hebrews.

Unchanging Principle

Any theory of Christian Science, which departs from what has already been stated and proved to be true, affords no foundation upon which to establish a genuine school of this Science. Also, if any so-called new school claims to be Christian Science, and yet uses another author's discoveries without giving that author proper credit, such a school is erroneous, for it inculcates a breach of that divine commandment in the Hebrew Decalogue, "Thou shalt not steal."

On sandy foundations

God is the Principle of divine metaphysics. As there

immer, wenn es wissenschaftlich angewandt worden ist, hat es sich als das wirksamste Heilmittel in der medizinischen Praxis bewiesen.

Gibt es mehr als eine Schule der Christlichen Wissenschaft? Die Christliche Wissenschaft ist demonstrierbar. Daher kann sie nur nach einer Methode gelehrt werden. Wer von dieser Methode abweicht, verwirkt seinen Anspruch, dieser Schule anzugehören, und wird ein Anhänger der sokratischen, platonischen, spencerschen oder irgendeiner andern Schule. Das heißt, daß er irgendein besonderes System menschlicher Meinungen annimmt und demselben anhangt. Obwohl diese Meinungen gelegentlich einen Schimmer des Göttlichen haben mögen, der jener wahrhaft göttlichen Wissenschaft, die menschengemachte Systeme meidet, entlehnt ist, so bleiben sie dennoch ihrem Ursprung und ihrer Tendenz nach ganz und gar menschlich und sind nicht wissenschaftlich christlich.

Nur eine Schule der Wahrheit

In der Christlichen Wissenschaft kommt das eine Prinzip und seine unendliche Idee von dem unendlichen Einen her, und mit dieser Unendlichkeit kommen geistige Regeln, Gesetze und deren Demonstration, die, wie der große Geber, „gestern und heute, und . . . auch in Ewigkeit" dieselben sind; denn also werden das göttliche Prinzip des Heilens und die Christus-Idee im Ebräerbrief gekennzeichnet.

Unveränderliches Prinzip

Keine einzige Theorie der Christlichen Wissenschaft, die von dem abweicht, was bereits dargelegt und als wahr bewiesen worden ist, bietet eine Grundlage, auf der eine echte Schule dieser Wissenschaft errichtet werden könnte. Ferner, wenn irgendeine sogenannte neue Schule den Anspruch erhebt Christliche Wissenschaft zu sein und doch die Entdeckung eines andern Verfassers benutzt, ohne denselben als Quelle anzuführen, so ist eine solche Schule auf falschem Wege, denn sie verleitet zur Übertretung jenes göttlichen Gebots aus dem mosaischen Gesetz: „Du sollst nicht stehlen."

Auf sandigen Grundlagen

Gott ist das Prinzip der göttlichen Metaphysik. Da es

is but one God, there can be but one divine Principle of all Science; and there must be fixed rules for the demonstration of this divine Principle. The letter of Science plentifully reaches humanity to-day, but its spirit comes only in small degrees. The vital part, the heart and soul of Christian Science, is Love. Without this, the letter is but the dead body of Science, — pulseless, cold, inanimate.

Principle and practice

The fundamental propositions of divine metaphysics are summarized in the four following, to me, *self-evident* propositions. Even if reversed, these propositions will be found to agree in statement and proof, showing mathematically their exact relation to Truth. De Quincey says mathematics has not a foot to stand upon which is not purely metaphysical.

Reversible propositions

1. God is All-in-all.
2. God is good. Good is Mind.
3. God, Spirit, being all, nothing is matter.
4. Life, God, omnipotent good, deny death, evil, sin, disease. — Disease, sin, evil, death, deny good, omnipotent God, Life.

Which of the denials in proposition four is true? Both are not, cannot be, true. According to the Scripture, I find that God is true, "but every [mortal] man a liar."

The divine metaphysics of Christian Science, like the method in mathematics, proves the rule by inversion. For example: There is no pain in Truth, and no truth in pain; no nerve in Mind, and no mind in nerve; no matter in Mind, and no mind in matter; no matter in Life, and no life in matter; no matter in good, and no good in matter.

Metaphysical inversions

nur einen Gott gibt, kann es nur ein göttliches Prinzip aller Wissenschaft geben; und für die Demonstration dieses göttlichen Prinzips muß es feststehende Regeln geben. Der Buchstabe der Wissenschaft erreicht die Menschheit heute in reichem Maße, ihr Geist aber kommt nur in geringen Graden. Das Lebenselement, das Herz und die Seele der Christlichen Wissenschaft ist Liebe. Ohne sie ist der Buchstabe nichts als der tote Körper der Wissenschaft — ohne Pulsschlag, kalt, leblos.

Prinzip und Betätigung

Die fundamentalen Sätze der göttlichen Metaphysik werden in folgenden vier, für mich in sich evidenten Sätzen zusammengefaßt. Sogar in der Umkehrung werden diese Sätze in Darlegung und Beweis als übereinstimmend erfunden werden, und mit mathematischer Genauigkeit beweisen sie ihr exaktes Verhältnis zur Wahrheit. De Quincey behauptet, daß die Mathematik sich auf nichts stützt, was nicht rein metaphysisch ist.

Umkehrbare Sätze

1. Gott ist Alles-in-allem.
2. Gott ist gut. Das Gute ist Gemüt.
3. Da Gott, Geist, alles ist, ist nichts Materie.
4. Leben, Gott, das allmächtige Gute, leugnet Tod, Böses, Sünde, Krankheit. — Krankheit, Sünde, Böses, Tod leugnen das Gute, den allmächtigen Gott, Leben.

Welche von den Leugnungen in Satz vier ist wahr? Beide sind nicht, können nicht wahr sein. Der Heiligen Schrift gemäß erkenne ich, daß Gott wahr ist, aber „alle [sterblichen] Menschen Lügner".

Wie die Methode in der Mathematik, so beweist die göttliche Metaphysik der Christlichen Wissenschaft die Regel durch Umkehrung. Zum Beispiel: es gibt keinen Schmerz in der Wahrheit, und keine Wahrheit im Schmerz; keinen Nerv im Gemüt, und kein Gemüt im Nerv; keine Materie im Gemüt, und kein Gemüt in der Materie; keine Materie im Leben, und kein Leben in der Materie; keine Materie im Guten, und kein Gutes in der Materie.

Metaphysische Umkehrungen

Usage classes both evil and good together as *mind;* therefore, to be understood, the author calls sick and sinful humanity *mortal mind,* — meaning by this term the flesh opposed to Spirit, the human mind and evil in contradistinction to the divine Mind, or Truth and good. The spiritually unscientific definition of mind is based on the evidence of the physical senses, which makes minds many and calls *mind* both human and divine.

Definition of mortal mind

In Science, Mind is *one,* including noumenon and phenomena, God and His thoughts.

Mortal mind is a solecism in language, and involves an improper use of the word *mind.* As Mind is immortal, the phrase *mortal mind* implies something untrue and therefore unreal; and as the phrase is used in teaching Christian Science, it is meant to designate that which has no real existence. Indeed, if a better word or phrase could be suggested, it would be used; but in expressing the new tongue we must sometimes recur to the old and imperfect, and the new wine of the Spirit has to be poured into the old bottles of the letter.

Imperfect terminology

Christian Science explains all cause and effect as mental, not physical. It lifts the veil of mystery from Soul and body. It shows the scientific relation of man to God, disentangles the interlaced ambiguities of being, and sets free the imprisoned thought. In divine Science, the universe, including man, is spiritual, harmonious, and eternal. Science shows that what is termed *matter* is but the subjective state of what is termed by the author *mortal mind.*

Causation mental

Apart from the usual opposition to everything new,

Der Brauch ordnet beides, das Böse und das Gute, als Gemüt in dieselbe Klasse ein; daher nennt die Verfasserin, um verstanden zu werden, die kranke und sündige Menschheit sterbliches Gemüt und meint mit dieser Bezeichnung das Fleisch, das wider den Geist streitet, das menschliche Gemüt und das Böse, im Gegensatz zu dem göttlichen Gemüt oder zur Wahrheit und zum Guten. Die geistig unwissenschaftliche Definition des Gemüts gründet sich auf den Augenschein der physischen Sinne, der viele Gemüter schafft und Gemüt beides, menschlich und göttlich nennt.

Definition des sterblichen Gemüts

In der Wissenschaft ist Gemüt eines und schließt Noumenon und Phänomene, Gott und Seine Gedanken, in sich.

Der Ausdruck sterbliches Gemüt ist eine Widersinnigkeit der Sprache und schließt eine falsche Anwendung des Wortes Gemüt in sich. Da Gemüt unsterblich ist, so umfaßt der Ausdruck sterbliches Gemüt etwas Unwahres und daher Unwirkliches; und wie der Ausdruck beim Lehren der Christlichen Wissenschaft gebraucht wird, soll er das bezeichnen, was kein wirkliches Dasein besitzt. In der Tat, wenn ein besseres Wort oder ein besserer Ausdruck vorgeschlagen werden könnte, so würde er gebraucht werden; aber wenn wir der neuen Zunge Ausdruck verleihen, müssen wir manchmal auf das Alte und Unvollkommene zurückkommen, und der neue Wein des Geistes muß in die alten Schläuche des Buchstabens gefüllt werden.

Unvollkommene Fachausdrücke

Die Christliche Wissenschaft erklärt alle Ursache und Wirkung für mental, nicht für physisch. Sie hebt den Schleier des Geheimnisses von Seele und Körper. Sie zeigt die wissenschaftliche Beziehung des Menschen zu Gott, sie entwirrt die verworrenen Doppelsinnigkeiten des Seins und befreit den gefangenen Gedanken. In der göttlichen Wissenschaft ist das Weltall, einschließlich des Menschen, geistig, harmonisch und ewig. Die Wissenschaft zeigt, daß das, was Materie genannt wird, nur der subjektive Zustand von dem ist, was von der Verfasserin sterbliches Gemüt genannt wird.

Ursächlichkeit mental

Neben dem üblichen Widerstand gegen alles Neue,

the one great obstacle to the reception of that spirituality, through which the understanding of Mind-science comes, is the inadequacy of material terms for metaphysical statements, and the consequent difficulty of so expressing metaphysical ideas as to make them comprehensible to any reader, who has not personally demonstrated Christian Science as brought forth in my discovery. Job says: "The ear trieth words, as the mouth tasteth meat." The great difficulty is to give the right impression, when translating material terms back into the original spiritual tongue.

Philological inadequacy

Scientific Translation of Immortal Mind

Divine synonyms

God: Divine Principle, Life, Truth, Love, Soul, Spirit, Mind.

Divine image

Man: God's spiritual idea, individual, perfect, eternal.

Divine reflection

Idea: An image in Mind; the immediate object of understanding. — *Webster.*

Scientific Translation of Mortal Mind

First Degree: Depravity.

Physical. Evil beliefs, passions and appetites, fear, depraved will, self-justification, pride, envy, deceit, hatred, revenge, sin, sickness, disease, death.

Unreality

Second Degree: Evil beliefs disappearing.

Transitional qualities

Moral. Humanity, honesty, affection, compassion, hope, faith, meekness, temperance.

ist das eine große Hindernis für die Aufnahme der Geistigkeit, durch welche das Verständnis der Gemüts-Wissenschaft kommt, die Unzulänglichkeit materieller Ausdrücke für metaphysische Behauptungen und die daraus folgende Schwierigkeit, metaphysische Ideen so auszudrücken, daß man sie einem jeden Leser verständlich machen kann, der die Christliche Wissenschaft, so wie sie in meiner Entdeckung zutage tritt, nicht persönlich demonstriert hat. Hiob sagt: „Das Ohr prüft die Rede, und der Mund schmeckt die Speise." Die große Schwierigkeit besteht darin, den richtigen Eindruck zu geben, wenn man materielle Ausdrücke in die ursprüngliche, geistige Zunge zurückübertragt.

Philologische Unzulänglichkeit

Wissenschaftliche Übertragung vom Unsterblichen Gemüt

Gott: Göttliches Prinzip, Leben, Wahrheit, Liebe, Seele, Geist, Gemüt.

Göttliche Synonyme

Der Mensch: Gottes geistige Idee, individuell, vollkommen, ewig.

Göttliches Bild

Die Idee: Ein Bild im Gemüt; der unmittelbare Gegenstand des Verständnisses. — *Webster.*

Göttliche Wiederspiegelung

Wissenschaftliche Übertragung vom Sterblichen Gemüt

Erster Grad: Verderbtheit.

Physisch. Böse Annahmen, Leidenschaften und Gelüste, Furcht, verderbter Wille, Selbstrechtfertigung, Stolz, Neid, Hinterlist, Haß, Rache, Sünde, Siechtum, Krankheit, Tod.

Unwirklichkeit

Zweiter Grad: Böse Annahmen im Verschwinden begriffen.

Moralisch. Menschlichkeit, Ehrlichkeit, Herzenswärme, Erbarmen, Hoffnung, Glaube, Sanftmut, Mäßigkeit.

Übergangs-Eigenschaften

Third Degree: Understanding.

SPIRITUAL. Wisdom, purity, spiritual understanding,
Reality spiritual power, love, health, holiness.

In the third degree mortal mind disappears, and man as God's image appears. Science so reverses the evidence
Spiritual universe before the corporeal human senses, as to make this Scriptural testimony true in our hearts, "The last shall be first, and the first last," so that God and His idea may be to us what divinity really is and must of necessity be, — all-inclusive.

A correct view of Christian Science and of its adaptation to healing includes vastly more than is at first seen.
Aim of Science Works on metaphysics leave the grand point untouched. They never crown the power of Mind as the Messiah, nor do they carry the day against physical enemies, — even to the extinction of all belief in matter, evil, disease, and death, — nor insist upon the fact that God is all, therefore that matter is nothing beyond an image in mortal mind.

Christian Science strongly emphasizes the thought that
Divine personality God is not *corporeal*, but *incorporeal*, — that is, bodiless. Mortals are corporeal, but God is incorporeal.

As the words *person* and *personal* are commonly and ignorantly employed, they often lead, when applied to Deity, to confused and erroneous conceptions of divinity and its distinction from humanity. If the term personality, as applied to God, means infinite personality, then God *is* infinite *Person*, — in the sense of infinite personality, but not in the lower sense. An infinite Mind in a finite form is an absolute impossibility.

Dritter Grad: Verständnis.

GEISTIG. Weisheit, Reinheit, geistiges Verständnis, geistige Kraft, Liebe, Gesundheit, Heiligkeit. Wirklichkeit

Im dritten Grad verschwindet das sterbliche Gemüt, und der Mensch als Gottes Bild erscheint. Die Wissenschaft kehrt den Augenschein vor den körperlichen, menschlichen Sinnen dergestalt um, daß das folgende Zeugnis der Heiligen Schrift in unsern Herzen wahr wird: „Die Letzten" werden „die Ersten, und die Ersten die Letzten sein", so daß Gott und Seine Idee für uns das wird, was die Gottheit wirklich ist und notwendigerweise sein muß, nämlich allumfassend. Geistiges Universum

Eine korrekte Anschauung von der Christlichen Wissenschaft und ihrer Anwendung auf das Heilen umfaßt weit mehr, als man zuerst gewahr wird. Die Werke über die Metaphysik lassen den wichtigsten Punkt unberührt. Sie krönen niemals die Macht des Gemüts als den Messias, noch tragen sie den Sieg über die physischen Feinde davon — bis zur Auslöschung einer jeglichen Annahme von der Materie, vom Bösen, von Krankheit und Tod —, noch bestehen sie auf der Tatsache, daß Gott alles ist, und daß die Materie daher weiter nichts ist als ein Bild im sterblichen Gemüt. Ziel der Wissenschaft

Die Christliche Wissenschaft betont den Gedanken ausdrücklich, daß Gott nicht körperlich ist, sondern unkörperlich, d.h. körperlos. Die Sterblichen sind körperlich, Gott dagegen ist unkörperlich. Göttliche Persönlichkeit

So wie die Worte Person und persönlich allgemein und unwissend angewandt werden, führen sie, wenn sie in bezug auf die Gottheit gebraucht werden, häufig zu verworrenen und irrigen Begriffen von der Gottheit in ihrer Unterscheidung von der Menschheit. Wenn die Bezeichnung Persönlichkeit, auf Gott angewandt, unendliche Persönlichkeit bedeutet, dann ist Gott unendliche Person — in dem Sinn von unendlicher Persönlichkeit, aber nicht in einem niederen Sinn. Ein unendliches Gemüt in einer endlichen Form ist eine absolute Unmöglichkeit.

The term *individuality* is also open to objections, because an individual may be one of a series, one of many, as an individual man, an individual horse; whereas God is *One*, — not one of a series, but one alone and without an equal.

God is Spirit; therefore the language of Spirit must be, and is, spiritual. Christian Science attaches no physical nature and significance to the Supreme Being or His manifestation; mortals alone do this. God's essential language is spoken of in the last chapter of Mark's Gospel as the new tongue, the spiritual meaning of which is attained through "signs following."

Spiritual language

Ear hath not heard, nor hath lip spoken, the pure language of Spirit. Our Master taught spirituality by similitudes and parables. As a divine student he unfolded God to man, illustrating and demonstrating Life and Truth in himself and by his power over the sick and sinning. Human theories are inadequate to interpret the divine Principle involved in the miracles (marvels) wrought by Jesus and especially in his mighty, crowning, unparalleled, and triumphant exit from the flesh.

The miracles of Jesus

Evidence drawn from the five physical senses relates solely to human reason; and because of opacity to the true light, human reason dimly reflects and feebly transmits Jesus' works and words. Truth is a revelation.

Opacity of the senses

Jesus bade his disciples beware of the leaven of the Pharisees and of the Sadducees, which he defined as human doctrines. His parable of the "leaven, which a woman took, and hid in three measures

Leaven of Truth

Die Bezeichnung Individualität ist ebenfalls nicht einwandfrei, da ein Individuum eins aus einer Gruppe, eins von vielen sein kann, wie ein individueller Mensch, ein individuelles Pferd; wohingegen Gott Einer ist — nicht einer aus einer Gruppe, sondern einer allein und ohne einen, der Ihm gleich ist.

Gott ist Geist; daher muß die Sprache des Geistes geistig sein, und sie ist es auch. Die Christliche Wissenschaft mißt dem Höchsten Wesen oder Seiner Offenbarwerdung keine physische Natur oder Bedeutung bei; die Sterblichen allein tun dies. Von Gottes eigentlicher Sprache wird in dem letzten Kapitel des Markusevangeliums als von der neuen Zunge gesprochen, deren geistiger Sinn durch „mitfolgende Zeichen" erlangt wird. **Geistige Sprache**

Die reine Sprache des Geistes hat kein Ohr je gehört, und keine Lippe je gesprochen. Unser Meister lehrte Geistigkeit durch Bilder und Gleichnisse. Als ein göttlicher Schüler entfaltete er Gott vor dem Menschen, indem er Leben und Wahrheit an sich selbst, sowie durch seine Macht über die Kranken und Sündigen veranschaulichte und demonstrierte. Menschliche Theorien sind unzulänglich, das göttliche Prinzip zu deuten, das die Wunder (Zeichen) umfaßte, die Jesus wirkte, besonders seinen mächtigen, alles krönenden, unvergleichlichen und sieghaften Ausgang aus dem Fleisch. **Die Wunder Jesu**

Der von den fünf physischen Sinnen gewonnene Augenschein bezieht sich lediglich auf die menschliche Vernunft; und weil die menschliche Vernunft das wahre Licht nicht durchläßt, spiegelt sie Jesu Werke und Worte nur trübe wieder und übermittelt sie nur schwach. Wahrheit ist eine Offenbarung. **Undurchlässigkeit der Sinne**

Jesus ermahnte seine Jünger sich vor dem Sauerteig der Pharisäer und Sadduzäer zu hüten, den er als menschliche Lehren bezeichnete. Sein Gleichnis von „einem Sauerteig . . . den ein Weib nahm, und vermengte . . . unter drei Scheffel Mehls, bis daß es gar **Sauerteig der Wahrheit**

of meal, till the whole was leavened," impels the inference that the spiritual leaven signifies the Science of Christ and its spiritual interpretation, — an inference far above the merely ecclesiastical and formal applications of the illustration.

Did not this parable point a moral with a prophecy, foretelling the second appearing in the flesh of the Christ, Truth, hidden in sacred secrecy from the visible world?

Ages pass, but this leaven of Truth is ever at work. It must destroy the entire mass of error, and so be eternally glorified in man's spiritual freedom.

In their spiritual significance, Science, Theology, and Medicine are means of divine thought, which include spiritual laws emanating from the invisible and infinite power and grace. The parable may import that these spiritual laws, perverted by a perverse material sense of law, are metaphysically presented as three measures of meal, — that is, three modes of mortal thought. In all mortal forms of thought, dust is dignified as the natural status of men and things, and modes of material motion are honored with the name of *laws*. This continues until the leaven of Spirit changes the whole of mortal thought, as yeast changes the chemical properties of meal.

The divine and human contrasted

The definitions of material law, as given by natural science, represent a kingdom necessarily divided against itself, because these definitions portray law as physical, not spiritual. Therefore they contradict the divine decrees and violate the law of Love, in which nature and God are one and the natural order of heaven comes down to earth.

Certain contradictions

durchsäuert ward", zwingt uns zu dem Schluß, daß der geistige Sauerteig die Wissenschaft Christi und deren geistige Auslegung bedeutet — ein Schluß, der weit über den rein kirchlichen und äußerlichen Anwendungen dieses Gleichnisses steht.

Bekräftigte dieses Gleichnis nicht eine Moral durch eine Prophezeiung, die Christi, der Wahrheit, zweites Erscheinen im Fleisch voraussagt, vor der sichtbaren Welt in heiliger Verborgenheit verborgen?

Die Zeiten gehen dahin, aber dieser Sauerteig der Wahrheit wirkt immerdar. Er muß die ganze Masse des Irrtums zerstören und also in der geistigen Freiheit des Menschen ewiglich verherrlicht werden.

In ihrer geistigen Bedeutung sind Wissenschaft, Theologie und Medizin Mittel des göttlichen Gedankens, die geistige Gesetze in sich schließen, welche von der unsichtbaren und unendlichen Macht und Gnade herrühren. Das Gleichnis mag bedeuten, daß diese geistigen Gesetze, die durch eine verkehrte, materielle Auffassung vom Gesetz verdreht sind, metaphysisch als drei Maß Mehl dargestellt werden, d.h. als drei sterbliche Gedankenvorgänge. In allen sterblichen Gedankenformen wird der Staub als der natürliche Zustand der Menschen und der Dinge verherrlicht, und die Vorgänge des materiellen Getriebes werden mit dem Namen G e s e t z beehrt. Dies dauert fort, bis der Sauerteig des Geistes die Gesamtheit des sterblichen Denkens verändert, wie Hefe die chemischen Eigenschaften des Mehls verändert.

Das Göttliche und Menschliche einander gegenübergestellt

Die Definitionen des materiellen Gesetzes, wie die Naturwissenschaft sie gibt, stellen ein Reich dar, das notwendigerweise mit sich selbst uneins sein muß, weil diese Definitionen das Gesetz als etwas Physisches schildern, und nicht als etwas Geistiges. Daher widersprechen sie den göttlichen Verordnungen und verletzen das Gesetz der Liebe, in welchem Natur und Gott eins sind, und in welchem die natürliche Ordnung des Himmels zur Erde herniederkommt.

Gewisse Widersprüche

When we endow matter with vague spiritual power, — that is, when we do so in our theories, for of course we cannot really endow matter with what it does not and cannot possess, — we disown the Almighty, for such theories lead to one of two things. They either presuppose the self-evolution and self-government of matter, or else they assume that matter is the product of Spirit. To seize the first horn of this dilemma and consider matter as a power in and of itself, is to leave the creator out of His own universe; while to grasp the other horn of the dilemma and regard God as the creator of matter, is not only to make Him responsible for all disasters, physical and moral, but to announce Him as their source, thereby making Him guilty of maintaining perpetual misrule in the form and under the name of natural law.

Unescapable dilemma

In one sense God is identical with nature, but this nature is spiritual and is not expressed in matter. The lawgiver, whose lightning palsies or prostrates in death the child at prayer, is not the divine ideal of omnipresent Love. God is natural good, and is represented only by the idea of goodness; while evil should be regarded as unnatural, because it is opposed to the nature of Spirit, God.

God and nature

In viewing the sunrise, one finds that it contradicts the evidence before the senses to believe that the earth is in motion and the sun at rest. As astronomy reverses the human perception of the movement of the solar system, so Christian Science reverses the seeming relation of Soul and body and makes body tributary to Mind. Thus it is with man, who is but the humble servant of the restful Mind, though it

The sun and Soul

Wenn wir die Materie mit vager geistiger Kraft ausrüsten —d.h. wenn wir dies in unsern Theorien tun, denn selbstverständlich können wir die Materie in Wirklichkeit nicht mit etwas ausrüsten, was sie nicht besitzt und nicht besitzen kann—, dann verleugnen wir den Allmächtigen, denn solche Theorien führen entweder zu dem einen oder dem andern Ergebnis. Sie setzen entweder die Selbstentwicklung und Selbstregierung der Materie voraus, oder sie nehmen an, daß die Materie das Erzeugnis des Geistes ist. Wenn man sich für die erste Alternative entscheidet und die Materie als eine Kraft an sich und aus sich betrachtet, so heißt das, daß man den Schöpfer aus Seinem eignen Universum ausschaltet; wenn man dagegen die andre Alternative wählt und Gott als den Schöpfer der Materie betrachtet, so heißt das, daß man Ihn nicht nur für alles Unglück physischer und moralischer Art verantwortlich macht, sondern daß man Ihn sogar als deren Quelle angibt und Ihn dadurch der Aufrechterhaltung dauernder Mißwirtschaft in der Form und unter dem Namen von Naturgesetz beschuldigt.

Unentrinnbare Alternative

In gewissem Sinn ist Gott mit der Natur identisch, aber diese Natur ist geistig und nicht in der Materie ausgedrückt. Der Gesetzgeber, dessen Blitz ein betendes Kind lähmt oder tot niederstreckt, ist nicht das göttliche Ideal allgegenwärtiger Liebe. Gott ist das natürlich Gute; Er wird nur durch die Idee der Güte dargestellt, während das Böse als unnatürlich angesehen werden sollte, weil es der Natur des Geistes, der Natur Gottes, entgegengesetzt ist.

Gott und Natur

Wenn man den Sonnenaufgang betrachtet, so findet man, daß die Annahme, die Erde bewege sich, und die Sonne stehe still, dem Augenschein vor den Sinnen widerspricht. Wie die Astronomie die menschliche Wahrnehmung von der Bewegung des Sonnensystems umkehrt, so kehrt die Christliche Wissenschaft die scheinbare Beziehung von Seele und Körper um und macht den Körper dem Gemüt untertan. So ist es mit dem Menschen, der nur der demütige Diener des ruhevollen Gemüts ist,

Die Sonne und Seele

seems otherwise to finite sense. But we shall never understand this while we admit that soul is in body or mind in matter, and that man is included in non-intelligence. Soul, or Spirit, is God, unchangeable and eternal; and man coexists with and reflects Soul, God, for man is God's image.

Science reverses the false testimony of the physical senses, and by this reversal mortals arrive at the fundamental facts of being. Then the question inevitably arises: Is a man sick if the material senses indicate that he is in good health? No! for matter can make no conditions for man. And is he well if the senses say he is sick? Yes, he is well in Science in which health is normal and disease is abnormal.

Reversal of testimony

Health is not a condition of matter, but of Mind; nor can the material senses bear reliable testimony on the subject of health. The Science of Mind-healing shows it to be impossible for aught but Mind to testify truly or to exhibit the real status of man. Therefore the divine Principle of Science, reversing the testimony of the physical senses, reveals man as harmoniously existent in Truth, which is the only basis of health; and thus Science denies all disease, heals the sick, overthrows false evidence, and refutes materialistic logic.

Health and the senses

Any conclusion *pro* or *con*, deduced from supposed sensation in matter or from matter's supposed consciousness of health or disease, instead of reversing the testimony of the physical senses, confirms that testimony as legitimate and so leads to disease.

Historic illustrations

When Columbus gave freer breath to the globe, ignorance and superstition chained the limbs of the brave old navigator, and disgrace and star-

mag es dem endlichen Sinn auch anders erscheinen. Doch werden wir dies niemals verstehen, solange wir zugeben, daß Seele im Körper, oder Gemüt in der Materie ist, und daß der Mensch in der Nicht-Intelligenz eingeschlossen ist. Seele oder Geist ist Gott, unveränderlich und ewig; und der Mensch besteht zugleich mit Seele, Gott, und spiegelt Ihn wieder, denn der Mensch ist Gottes Bild.

Die Wissenschaft kehrt das falsche Zeugnis der physischen Sinne um, und durch diese Umkehrung gelangen die Sterblichen zu den fundamentalen Tatsachen des Seins. Dann erhebt sich unvermeidlich die Frage: Ist ein Mensch krank, wenn die materiellen Sinne angeben, daß er sich in guter Gesundheit befindet? Nein! denn die Materie kann dem Menschen keine Bedingungen stellen. Und ist er gesund, wenn die Sinne behaupten, daß er krank ist? Ja! in der Wissenschaft, wo Gesundheit normal und Krankheit abnorm ist, ist er gesund.

Umkehrung des Zeugnisses

Gesundheit ist nicht ein Zustand der Materie, sondern des Gemüts; auch können die materiellen Sinne kein zuverlässiges Zeugnis in bezug auf die Gesundheit abgeben. Die Wissenschaft des Gemüts-Heilens zeigt, daß es nur dem Gemüt und nichts anderm möglich ist, den wirklichen Zustand des Menschen der Wahrheit gemäß zu bezeugen oder an den Tag zu legen. Daher kehrt das göttliche Prinzip der Wissenschaft das Zeugnis der physischen Sinne um und enthüllt, daß der Mensch in der Wahrheit, welche die einzige Basis der Gesundheit ist, harmonisch besteht; und so leugnet die Wissenschaft alle Krankheit, heilt die Kranken, stößt den falschen Augenschein um und widerlegt die materialistische Logik.

Gesundheit und die Sinne

Ein jeder Schluß für oder wider, der von der vermeintlichen Empfindung in der Materie oder von dem vermeintlichen Gesundheits- oder Krankheitsbewußtsein der Materie abgeleitet wird, bestätigt das Zeugnis der physischen Sinne als etwas Gesetzmäßiges, anstatt dieses Zeugnis umzukehren, und führt dadurch zur Krankheit.

Als Kolumbus die Welt freier aufatmen ließ, legten Unwissenheit und Aberglaube dem tapferen, alten Seemann Fesseln an, und Schmach und Hunger

Historische Beispiele

vation stared him in the face; but sterner still would have been his fate, if his discovery had undermined the favorite inclinations of a sensuous philosophy.

Copernicus mapped out the stellar system, and before he spake, astrography was chaotic, and the heavenly fields were incorrectly explored.

The Chaldean Wisemen read in the stars the fate of empires and the fortunes of men. Though no higher revelation than the horoscope was to them displayed upon the empyrean, earth and heaven were bright, and bird and blossom were glad in God's perennial and happy sunshine, golden with Truth. So we have goodness and beauty to gladden the heart; but man, left to the hypotheses of material sense unexplained by Science, is as the wandering comet or the desolate star — "a weary searcher for a viewless home."

Perennial beauty

The earth's diurnal rotation is invisible to the physical eye, and the sun seems to move from east to west, instead of the earth from west to east. Until rebuked by clearer views of the everlasting facts, this false testimony of the eye deluded the judgment and induced false conclusions. Science shows appearances often to be erroneous, and corrects these errors by the simple rule that the greater controls the lesser. The sun is the central stillness, so far as our solar system is concerned, and the earth revolves about the sun once a year, besides turning daily on its own axis.

Astronomic unfoldings

As thus indicated, astronomical order imitates the action of divine Principle; and the universe, the reflection of God, is thus brought nearer the spiritual fact, and is allied to divine Science as displayed in the everlasting government of the universe.

starrten ihm ins Antlitz; aber sein Geschick wäre noch härter gewesen, wenn seine Entdeckung die Lieblingsneigungen einer sinnlichen Philosophie unterminiert hätte.

Kopernikus zeichnete das Sternsystem auf; ehe er sprach, war die Sternkunde chaotisch, und die Gefilde des Himmels waren ungenau erforscht.

Die chaldäischen Weisen lasen in den Sternen das Schicksal der Weltreiche und die Geschicke der Menschen. Obgleich sich ihnen keine höhere Offenbarung als das Horoskop am Firmament entfaltete, waren Himmel und Erde licht, und Vogel und Blüte waren froh in Gottes immerwährendem und glücklichem Sonnenschein, golden strahlend von Wahrheit. So haben wir Güte und Schönheit, um das Herz froh zu machen; aber der Mensch, der ohne die Erläuterung der Wissenschaft den Hypothesen des materiellen Sinnes überlassen bleibt, ist wie ein wandernder Komet oder wie ein verödeter Stern, „ein müder Wanderer, der aussichtslos nach einer Heimat sucht."

Immerwährende Schönheit

Die tägliche Umdrehung der Erde ist für das physische Auge nicht sichtbar, und die Sonne scheint sich von Osten nach Westen zu bewegen, während die Erde sich von Westen nach Osten bewegt. Bis dieses falsche Zeugnis des Auges durch die klareren Anschauungen der ewigen Tatsachen widerlegt wurde, hat es das Urteil irregeleitet und falsche Schlüsse herbeigeführt. Die Wissenschaft zeigt, daß äußere Erscheinungen oftmals irrig sind, und berichtigt diese Irrtümer durch die einfache Regel, daß das Größere das Geringere beherrscht. Die Sonne ist, so weit unser Sonnensystem in Betracht kommt, der zentrale Ruhepunkt, und die Erde dreht sich einmal im Jahr um die Sonne und außerdem täglich um ihre eigne Achse.

Astronomische Enthüllungen

Demnach ahmt die astronomische Ordnung die Tätigkeit des göttlichen Prinzips nach; und das Universum, die Wiederspiegelung Gottes, wird auf diese Weise der geistigen Tatsache näher gerückt und mit der göttlichen Wissenschaft verbunden, wie sie in der ewigen Regierung des Universums zur Entfaltung kommt.

The evidence of the physical senses often reverses the real Science of being, and so creates a reign of discord, — assigning seeming power to sin, sickness, and death; but the great facts of Life, rightly understood, defeat this triad of errors, contradict their false witnesses, and reveal the kingdom of heaven, — the actual reign of harmony on earth. The material senses' reversal of the Science of Soul was practically exposed nineteen hundred years ago by the demonstrations of Jesus; yet these so-called senses still make mortal mind tributary to mortal body, and ordain certain sections of matter, such as brain and nerves, as the seats of pain and pleasure, from which matter reports to this so-called mind its status of happiness or misery.

Opposing testimony

The optical focus is another proof of the illusion of material sense. On the eye's retina, sky and tree-tops apparently join hands, clouds and ocean meet and mingle. The barometer, — that little prophet of storm and sunshine, denying the testimony of the senses, — points to fair weather in the midst of murky clouds and drenching rain. Experience is full of instances of similar illusions, which every thinker can recall for himself.

Testimony of the senses

To material sense, the severance of the jugular vein takes away life; but to spiritual sense and in Science, Life goes on unchanged and being is eternal. Temporal life is a false sense of existence.

Spiritual sense of life

Our theories make the same mistake regarding Soul and body that Ptolemy made regarding the solar system. They insist that soul is in body and mind therefore tributary to matter. Astronomical science has destroyed the

Der Augenschein der physischen Sinne kehrt oft die wirkliche Wissenschaft des Seins um und schafft auf diese Weise ein Reich der Disharmonie, indem er der Sünde, der Krankheit und dem Tod scheinbare Macht zuerkennt; aber die großen Tatsachen des Lebens, richtig verstanden, besiegen diese Dreiheit der Irrtümer, widersprechen ihren falschen Zeugen und offenbaren das Himmelreich, die tatsächliche Herrschaft der Harmonie auf Erden. Durch die Demonstrationen Jesu wurde vor neunzehnhundert Jahren die Umkehrung der Wissenschaft der Seele von seiten der materiellen Sinne in praktischer Weise bloßgelegt; aber immer noch machen diese sogenannten Sinne das sterbliche Gemüt dem sterblichen Körper untertan und bestimmen gewisse Teile der Materie, wie Gehirn und Nerven, als den Sitz von Schmerz und Lust, von wo aus die Materie diesem sogenannten Gemüt über den Zustand von Glück oder Elend Bericht erstattet.

Widersprechendes Zeugnis

Der optische Brennpunkt ist ein weiterer Beweis für die Illusion des materiellen Sinnes. Auf der Netzhaut des Auges grüßen sich scheinbar Himmel und Baumkronen, Wolken und Ozean begegnen und vereinen sich dort. Das Barometer — dieser kleine Prophet von Sturm und Sonnenschein — leugnet das Zeugnis der Sinne und zeigt unter finsterm Gewölk und strömendem Regen auf Schön-Wetter. Die Erfahrung ist reich an Beispielen von ähnlichen Illusionen, die jeder denkende Mensch sich selbst ins Gedächtnis zurückrufen kann.

Zeugnis der Sinne

Der materiellen Auffassung zufolge macht das Öffnen der Halsader dem Leben ein Ende; für den geistigen Sinn aber und in der Wissenschaft dauert das Leben unverändert fort, und in ihr ist das Sein ewig. Zeitliches Leben ist eine falsche Auffassung vom Dasein.

Geistige Auffassung vom Leben

Unsre Theorien machen in bezug auf Seele und Körper denselben Fehler, den Ptolomäus in bezug auf das Sonnensystem machte. Sie bestehen darauf, daß die Seele im Körper und das Gemüt daher der Materie untertan ist. Die astronomische Wissenschaft hat die falsche Theorie

false theory as to the relations of the celestial bodies, and Christian Science will surely destroy the greater error as to our terrestrial bodies. The true idea and Principle of man will then appear. The Ptolemaic blunder could not affect the harmony of being as does the error relating to soul and body, which reverses the order of Science and assigns to matter the power and prerogative of Spirit, so that man becomes the most absolutely weak and inharmonious creature in the universe.

Ptolemaic and psychical error

The verity of Mind shows conclusively how it is that matter seems to be, but is not. Divine Science, rising above physical theories, excludes matter, resolves *things* into *thoughts*, and replaces the objects of material sense with spiritual ideas.

Seeming and being

The term CHRISTIAN SCIENCE was introduced by the author to designate the scientific system of divine healing.

The revelation consists of two parts:

1. The discovery of this divine Science of Mind-healing, through a spiritual sense of the Scriptures and through the teachings of the Comforter, as promised by the Master.

2. The proof, by present demonstration, that the so-called miracles of Jesus did not specially belong to a dispensation now ended, but that they illustrated an ever-operative divine Principle. The operation of this Principle indicates the eternality of the scientific order and continuity of being.

Scientific basis

Christian Science differs from material science, but not on that account is it less scientific. On the contrary, Christian Science is pre-emi-

über die Beziehungen der Himmelskörper zu einander zerstört, und die Christliche Wissenschaft wird sicherlich den größeren Irrtum über unsre irdischen Körper zerstören. Die wahre Idee und das wahre Prinzip des Menschen werden dann in die Erscheinung treten. Der ptolomäische Fehler konnte die Harmonie des Seins nicht berühren, wie dies der Irrtum hinsichtlich der Seele und des Körpers tut, welcher die Ordnung der Wissenschaft umkehrt und der Materie die Macht und das Vorrecht des Geistes zuerkennt, so daß der Mensch das bei weitem schwächste und unharmonischste Geschöpf im Universum wird.

Ptolomäischer und psychischer Irrtum

Die Wirklichkeit des Gemüts zeigt in überzeugender Weise, warum die Materie zu sein scheint, aber nicht ist. Die göttliche Wissenschaft, die sich über die physischen Theorien erhebt, schließt die Materie aus, löst Dinge in Gedanken auf und ersetzt die Gegenstände des materiellen Sinnes durch geistige Ideen.

Schein und Sein

Der Ausdruck CHRISTIAN SCIENCE wurde von der Verfasserin eingeführt, um damit das wissenschaftliche System des göttlichen Heilens zu bezeichnen.

Die Offenbarung besteht aus zwei Teilen:

1. Die Entdeckung dieser göttlichen Wissenschaft des Gemüts-Heilens durch eine geistige Auffassung von der Heiligen Schrift, sowie durch die Lehren des Trösters, wie der Meister verheißen hatte.

2. Der Beweis durch die gegenwärtige Demonstration, daß die sogenannten Wunder Jesu nicht im besondern einer Gnadenzeit angehörten, die jetzt beendet ist, sondern daß sie ein immer wirkendes göttliches Prinzip veranschaulichten. Das Wirken dieses Prinzips zeigt die Ewigkeit der wissenschaftlichen Ordnung und die Fortdauer des Seins an.

Die Christliche Wissenschaft weicht von der materiellen Wissenschaft ab, doch ist sie darum nicht weniger wissenschaftlich. Im Gegenteil, die Christliche Wissenschaft ist im höchsten Maße wissen-

Wissenschaftliche Basis

nently scientific, being based on Truth, the Principle of all science.

Physical science (so-called) is human knowledge, — a law of mortal mind, a blind belief, a Samson shorn of his strength. When this human belief lacks organizations to support it, its foundations are gone. Having neither moral might, spiritual basis, nor holy Principle of its own, this belief mistakes effect for cause and seeks to find life and intelligence in matter, thus limiting Life and holding fast to discord and death. In a word, human belief is a blind conclusion from material reasoning. This is a mortal, finite sense of things, which immortal Spirit silences forever.

Physical science a blind belief

The universe, like man, is to be interpreted by Science from its divine Principle, God, and then it can be understood; but when explained on the basis of physical sense and represented as subject to growth, maturity, and decay, the universe, like man, is, and must continue to be, an enigma.

Right interpretation

Adhesion, cohesion, and attraction are properties of Mind. They belong to divine Principle, and support the equipoise of that thought-force, which launched the earth in its orbit and said to the proud wave, "Thus far and no farther."

All force mental

Spirit is the life, substance, and continuity of all things. We tread on forces. Withdraw them, and creation must collapse. Human knowledge calls them forces of matter; but divine Science declares that they belong wholly to divine Mind, are inherent in this Mind, and so restores them to their rightful home and classification.

The elements and functions of the physical body and

schaftlich, da sie sich auf Wahrheit, das Prinzip aller Wissenschaft, gründet.

Die (sogenannte) Naturwissenschaft ist menschliches Wissen — ein Gesetz des sterblichen Gemüts, eine blinde Annahme, ein Simson, der seiner Stärke beraubt ist. Wenn die Organisationen fehlen, auf die sich diese menschliche Annahme stützt, dann sind ihre Grundlagen dahin. Da dieser Annahme weder eine moralische Macht noch eine geistige Basis noch ein heiliges Prinzip zu eigen ist, hält sie fälschlicherweise Wirkung für Ursache, sucht nach Leben und Intelligenz in der Materie, begrenzt auf diese Weise Leben und hält an Disharmonie und Tod fest. Mit einem Wort: die menschliche Annahme ist eine blinde Schlußfolgerung einer materiellen Beweisführung. Dies ist eine sterbliche, endliche Auffassung der Dinge, die der unsterbliche Geist auf immer zum Schweigen bringt.

Naturwissenschaft eine blinde Annahme

Das Universum — wie der Mensch — muß durch die Wissenschaft von seinem göttlichen Prinzip, Gott, aus gedeutet werden, und dann kann man es verstehen; aber wenn das Universum — wie der Mensch — von der Basis des physischen Sinnes aus erklärt und so dargestellt wird, als ob es dem Wachstum, der Reife und dem Verfall unterworfen sei, dann ist es und muß es ein Rätsel bleiben.

Richtige Deutung

Adhäsion, Kohäsion und Anziehungskraft sind Eigenschaften des Gemüts. Sie gehören dem göttlichen Prinzip an und halten das Gleichgewicht jener Gedankenkraft aufrecht, welche die Erde in ihre Bahn hinaussandte und zu der stolzen Woge sagte: „Bis hieher . . . und nicht weiter".

Alle Kraft mental

Geist ist das Leben, die Substanz und Fortdauer aller Dinge. Wir wandeln auf Kräften. Entferne sie, und die Schöpfung muß zusammenfallen. Das menschliche Wissen nennt sie Kräfte der Materie; aber die göttliche Wissenschaft erklärt, daß sie ganz und gar dem göttlichen Gemüt angehören und diesem Gemüt innewohnen; so führt sie sie zu ihrer rechtmäßigen Heimstätte und Ordnung zurück.

Die Elemente und Funktionen des physischen Körpers und

of the physical world will change as mortal mind changes its beliefs. What is now considered the best condition for organic and functional health in the human body may no longer be found indispensable to health. Moral conditions will be found always harmonious and health-giving. Neither organic inaction nor overaction is beyond God's control; and man will be found normal and natural to changed mortal thought, and therefore more harmonious in his manifestations than he was in the prior states which human belief created and sanctioned.

Corporeal changes

As human thought changes from one stage to another of conscious pain and painlessness, sorrow and joy, — from fear to hope and from faith to understanding, — the visible manifestation will at last be man governed by Soul, not by material sense. Reflecting God's government, man is self-governed. When subordinate to the divine Spirit, man cannot be controlled by sin or death, thus proving our material theories about laws of health to be valueless.

The seasons will come and go with changes of time and tide, cold and heat, latitude and longitude. The agriculturist will find that these changes cannot affect his crops. "As a vesture shalt Thou change them and they shall be changed." The mariner will have dominion over the atmosphere and the great deep, over the fish of the sea and the fowls of the air. The astronomer will no longer look up to the stars, — he will look out from them upon the universe; and the florist will find his flower before its seed.

The time and tide

Thus matter will finally be proved nothing more than a mortal belief, wholly inadequate to affect a man

der physischen Welt werden sich ändern, wenn das sterbliche Gemüt seine Annahmen ändert. Was heute als die beste Bedingung für die organische und funktionelle Gesundheit des menschlichen Körpers betrachtet wird, mag morgen nicht mehr als etwas für die Gesundheit Unentbehrliches erachtet werden. Moralische Bedingungen werden sich immer als harmonisch und gesundheitbringend erweisen. Weder organische Untätigkeit noch Übertätigkeit stehen jenseits der Herrschaft Gottes; und der Mensch wird sich dem veränderten sterblichen Gedanken normal und natürlich und daher in seinen Lebensäußerungen harmonischer zeigen, als in den früheren Zuständen, welche die menschliche Annahme schuf und billigte.

Körperliche Veränderungen

Während der menschliche Gedanke von einer Stufe des bewußten Schmerzes und der bewußten Schmerzlosigkeit, des Leides und der Freude, zur andern übergeht — von Furcht zur Hoffnung und vom Glauben zum Verständnis —, wird die sichtbare Offenbarwerdung schließlich der von Seele, nicht der vom materiellen Sinn regierte Mensch sein. Der Mensch, der Gottes Regierung wiederspiegelt, regiert sich selbst. Wenn der Mensch dem göttlichen Geist untertan ist, kann er nicht von Sünde oder Tod beherrscht werden, und er beweist dadurch, daß unsre materiellen Theorien in bezug auf die Gesundheitsgesetze wertlos sind.

Die Jahreszeiten werden kommen und gehen mit dem Wechsel von Zeit, von Ebbe und Flut, von Kälte und Hitze, von Breiten- und Längengraden. Der Landmann wird gewahr werden, daß diese Veränderungen seine Ernte nicht beeinflußen können. „Sie werden alle veralten wie ein Gewand; . . . wenn du sie verwandeln wirst". Der Seemann wird Herrschaft haben über die Atmosphäre und die große Tiefe, über die Fische im Meer und die Vögel unter dem Himmel. Der Astronom wird nicht mehr zu den Sternen hinaufschauen — er wird von ihnen aus in das Weltall hinausschauen; und der Gärtner wird seine Blume vor ihrem Samen gewahren.

Zeit, Ebbe und Flut

So wird es schließlich bewiesen werden, daß die Materie nichts weiter als eine sterbliche Annahme ist, gänzlich

through its supposed organic action or supposed existence. Error will be no longer used in stating truth. The problem of nothingness, or "dust to dust," will be solved, and mortal mind will be without form and void, for mortality will cease when man beholds himself God's reflection, even as man sees his reflection in a glass.

Mortal nothingness

All Science is divine. Human thought never projected the least portion of true being. Human belief has sought and interpreted in its own way the echo of Spirit, and so seems to have reversed it and repeated it materially; but the human mind never produced a real tone nor sent forth a positive sound.

A lack of originality

The point at issue between Christian Science on the one hand and popular theology on the other is this: Shall Science explain cause and effect as being both natural and spiritual? Or shall all that is beyond the cognizance of the material senses be called supernatural, and be left to the mercy of speculative hypotheses?

Antagonistic questions

I have set forth Christian Science and its application to the treatment of disease just as I have discovered them. I have demonstrated through Mind the effects of Truth on the health, longevity, and morals of men; and I have found nothing in ancient or in modern systems on which to found my own, except the teachings and demonstrations of our great Master and the lives of prophets and apostles. The Bible has been my only authority. I have had no other guide in "the straight and narrow way" of Truth.

Biblical basis

If Christendom resists the author's application of the

unzulänglich, einen Menschen durch ihre vermeintliche organische Tätigkeit oder durch ihr vermeintliches Vorhandensein zu beeinflußen. Man wird sich nicht mehr des Irrtums bedienen, um die Wahrheit zu konstatieren. Das Problem des Nichts oder „Staub zu Staub" wird gelöst und das sterbliche Gemüt wüste und leer sein, denn die Sterblichkeit wird aufhören, wenn der Mensch sich als Gottes Wiederspiegelung erblickt, ebenso wie er seine Wiederspiegelung im Spiegel sieht.

Sterbliches Nichts

Alle Wissenschaft ist göttlich. Der menschliche Gedanke hat niemals auch nur den geringsten Teil des wahren Seins ersonnen. Die menschliche Annahme hat das Echo des Geistes nach ihrer Weise erforscht und gedeutet und hat es so anscheinend umgekehrt und auf materielle Weise wiederholt; doch hat das menschliche Gemüt niemals einen wirklichen Ton hervorgebracht, noch einen positiven Laut ertönen lassen.

Ein Mangel an Ursprünglichkeit

Der strittige Punkt zwischen der Christlichen Wissenschaft einerseits und der volkstümlichen Theologie andrerseits ist folgender: Soll die Wissenschaft erklären, daß Ursache und Wirkung beides sind, natürlich und geistig? Oder soll alles, was über die Kenntnisnahme der materiellen Sinne hinausgeht, übernatürlich genannt und spekulativen Hypothesen preisgegeben werden?

Widerstreitende Fragen

Ich habe die Christliche Wissenschaft und ihre Anwendung bei der Behandlung von Krankheit genau so dargetan, wie ich sie entdeckt habe. Ich habe durch Gemüt die Wirkungen der Wahrheit auf die Gesundheit, Langlebigkeit und Moral der Menschen demonstriert; ich habe nichts in alten, noch modernen Systemen gefunden, worauf sich das meinige hätte gründen können, mit Ausnahme der Lehren und Demonstrationen unsres großen Meisters und des Lebens der Propheten und Apostel. Die Bibel ist meine einzige Autorität gewesen. Keinen andern Führer habe ich auf dem „geraden und schmalen Wege" der Wahrheit gehabt.

Biblische Basis

Wenn sich die Christenheit dem widersetzt, daß die Verfasserin das Wort Wissenschaft auf das Christentum

word Science to Christianity, or questions her use of the word Science, she will not therefore lose faith in Christianity, nor will Christianity lose its hold upon her. If God, the All-in-all, be the creator of the spiritual universe, including man, then everything entitled to a classification as truth, or Science, must be comprised in a knowledge or understanding of God, for there can be nothing beyond illimitable divinity.

Science and Christianity

The terms Divine Science, Spiritual Science, Christ Science or Christian Science, or Science alone, she employs interchangeably, according to the requirements of the context. These synonymous terms stand for everything relating to God, the infinite, supreme, eternal Mind. It may be said, however, that the term Christian Science relates especially to Science as applied to humanity. Christian Science reveals God, not as the author of sin, sickness, and death, but as divine Principle, Supreme Being, Mind, exempt from all evil. It teaches that matter is the falsity, not the fact, of existence; that nerves, brain, stomach, lungs, and so forth, have — as matter — no intelligence, life, nor sensation.

Scientific terms

There is no physical science, inasmuch as all truth proceeds from the divine Mind. Therefore truth is not human, and is not a law of matter, for matter is not a lawgiver. Science is an emanation of divine Mind, and is alone able to interpret God aright. It has a spiritual, and not a material origin. It is a divine utterance, — the Comforter which leadeth into all truth.

No physical science

Christian Science eschews what is called natural science, in so far as this is built on the false hypotheses that matter is its own lawgiver, that law is founded on material con-

anwendet, oder wenn sie den Gebrauch des Wortes Wissenschaft in Frage stellt, so wird die Verfasserin darum doch nicht ihren Glauben an die Christenheit verlieren, noch wird das Christentum seinen Einfluß auf die Verfasserin verlieren. Wenn Gott, der Alles-in-allem, der Schöpfer des geistigen Universums, einschließlich des Menschen, ist, dann muß alles, was berechtigt ist als Wahrheit oder Wissenschaft klassifiziert zu werden, in einem Wissen oder Verständnis von Gott mit einbegriffen sein, denn außerhalb der unbegrenzbaren Gottheit kann es nichts geben.

Wissenschaft und Christentum

Die Bezeichnungen Göttliche Wissenschaft, Geistige Wissenschaft, Christus Wissenschaft oder Christliche Wissenschaft oder Wissenschaft allein wendet die Verfasserin abwechselnd an, je nachdem es der Zusammenhang erfordert. Diese sinnverwandten Bezeichnungen sind gleichbedeutend mit allem, was sich auf Gott, das unendliche, allerhabene, ewige Gemüt, bezieht. Es sei jedoch bemerkt, daß die Bezeichnung Christliche Wissenschaft sich besonders auf die Wissenschaft in ihrer Anwendung auf die Menschheit bezieht. Die Christliche Wissenschaft enthüllt, daß Gott nicht der Urheber von Sünde, Krankheit und Tod ist, sondern daß Er das göttliche Prinzip, das Höchste Wesen, Gemüt, ist, frei von allem Übel. Sie lehrt, daß die Materie die Unwahrheit, nicht die Tatsache des Daseins ist, daß Nerven, Gehirn, Magen, Lungen u.s.w. — als Materie — keine Intelligenz, kein Leben, noch Empfindung besitzen.

Wissenschaftliche Bezeichnungen

Es gibt keine physische Wissenschaft, insofern alle Wahrheit von dem göttlichen Gemüt ausgeht. Daher ist die Wahrheit nicht menschlich, noch ein Gesetz der Materie, denn die Materie ist kein Gesetzgeber. Die Wissenschaft ist ein Ausfluß des göttlichen Gemüts, und sie allein ist imstande, Gott recht zu deuten. Sie ist geistigen und nicht materiellen Ursprungs. Sie ist eine Äußerung der Gottheit — der Tröster, der in alle Wahrheit leitet.

Keine physische Wissenschaft

Die Christliche Wissenschaft meidet das, was Naturwissenschaft genannt wird, insoweit diese auf folgenden falschen Hypothesen aufgebaut ist: daß die Materie ihr eigner Gesetzgeber ist, daß sich das Gesetz auf materielle Zustände

ditions, and that these are final and overrule the might of divine Mind. Good is natural and primitive. It is not miraculous to itself.

The term Science, properly understood, refers only to the laws of God and to His government of the universe, inclusive of man. From this it follows that business men and cultured scholars have found that Christian Science enhances their endurance and mental powers, enlarges their perception of character, gives them acuteness and comprehensiveness and an ability to exceed their ordinary capacity. The human mind, imbued with this spiritual understanding, becomes more elastic, is capable of greater endurance, escapes somewhat from itself, and requires less repose. A knowledge of the Science of being develops the latent abilities and possibilities of man. It extends the atmosphere of thought, giving mortals access to broader and higher realms. It raises the thinker into his native air of insight and perspicacity.

Practical Science

An odor becomes beneficent and agreeable only in proportion to its escape into the surrounding atmosphere. So it is with our knowledge of Truth. If one would not quarrel with his fellow-man for waking him from a cataleptic nightmare, he should not resist Truth, which banishes — yea, forever destroys with the higher testimony of Spirit — the so-called evidence of matter.

Science relates to Mind, not matter. It rests on fixed Principle and not upon the judgment of false sensation. The addition of two sums in mathematics must always bring the same result. So is it with logic. If both the major and the minor propositions of a syllogism are correct, the conclusion, if properly

Mathematics and scientific logic

gründet, daß diese endgültig sind und die Macht des göttlichen Gemüts als ungültig verwerfen. Das Gute ist natürlich und uranfänglich. Es ist sich selbst nicht wunderbar.

Die Bezeichnung Wissenschaft, richtig verstanden, bezieht sich nur auf die Gesetze Gottes und auf Seine Regierung des Weltalls, einschließlich des Menschen. So kommt es, daß Geschäftsleute und hochgebildete Gelehrte an sich erfahren haben, daß die Christliche Wissenschaft ihre Ausdauer und ihre mentalen Kräfte erhöht, ihre Menschenkenntnis erweitert, ihnen Scharfsinn und Auffassungsvermögen verleiht und sie in den Stand setzt, über ihre gewöhnliche Leistungsfähigkeit hinauszugehen. Das mit diesem geistigen Verständnis ausgestattete menschliche Gemüt wird elastischer, ist größerer Ausdauer fähig, kommt in etwas von sich selbst los und bedarf weniger der Ruhe. Eine Kenntnis von der Wissenschaft des Seins entwickelt die latenten Fähigkeiten und Möglichkeiten des Menschen. Sie erweitert die Atmosphäre des Gedankens, indem sie den Sterblichen weitere und höhere Gebiete erschließt. Sie erhebt den Denker in seine ureigne Sphäre der Einsicht und Scharfsichtigkeit.

Praktische Wissenschaft

Ein Duft wirkt nur in dem Verhältnis wohltuend und angenehm, wie er sich der umgebenden Atmosphäre mitteilt. Ebenso verhält es sich mit unsrer Kenntnis der Wahrheit. Wie man keinen Menschen schelten würde, der einen aus starrem Alpdrücken aufweckt, so sollte man auch der Wahrheit nicht widerstehen, welche den sogenannten Augenschein der Materie verbannt, ja ihn auf immer durch das höhere Zeugnis des Geistes zerstört.

Die Wissenschaft bezieht sich auf Gemüt, nicht auf die Materie. Sie ruht auf einem feststehenden Prinzip und nicht auf dem Urteil falscher Empfindung. In der Mathematik muß die Addition zweier Summen stets dasselbe Resultat ergeben. Ebenso ist es in der Logik. Wenn der Ober- und der Untersatz eines Vernunftschlusses beide korrekt sind, dann kann die Schlußfolgerung, wenn richtig gezogen, nicht falsch sein. So gibt

Mathematik und wissenschaftliche Logik

drawn, cannot be false. So in Christian Science there are no discords nor contradictions, because its logic is as harmonious as the reasoning of an accurately stated syllogism or of a properly computed sum in arithmetic. Truth is ever truthful, and can tolerate no error in premise or conclusion.

Truth by inversion

If you wish to know the spiritual fact, you can discover it by reversing the material fable, be the fable *pro* or *con*, — be it in accord with your preconceptions or utterly contrary to them.

Pantheism may be defined as a belief in the intelligence of matter, — a belief which Science overthrows.

Antagonistic theories

In those days there will be "great tribulation such as was not since the beginning of the world;" and earth will echo the cry, "Art thou [Truth] come hither to torment us before the time?" Animal magnetism, hypnotism, spiritualism, theosophy, agnosticism, pantheism, and infidelity are antagonistic to true being and fatal to its demonstration; and so are some other systems.

We must abandon pharmaceutics, and take up ontology, — "the science of real being." We must look deep

Ontology needed

into realism instead of accepting only the outward sense of things. Can we gather peaches from a pine-tree, or learn from discord the concord of being? Yet quite as rational are some of the leading illusions along the path which Science must tread in its reformatory mission among mortals. The very name, *illusion*, points to nothingness.

The generous liver may object to the author's small estimate of the pleasures of the table. The sinner sees, in the system taught in this book, that the demands of

es in der Christlichen Wissenschaft keine Disharmonien, noch Widersprüche, da ihre Logik ebenso harmonisch ist, wie die Beweisführung eines exakt aufgestellten Vernunftschlusses oder einer richtig zusammengerechneten Summe in der Arithmetik. Wahrheit ist immer wahr und kann weder in der Prämisse noch in der Schlußfolgerung Irrtum dulden.

Wahrheit durch Umkehrung

Willst du die geistige Tatsache erkennen, so kannst du sie dadurch entdecken, daß du die materielle Fabel umkehrst, sei die Fabel nun für oder wider, sei sie in Übereinstimmung mit deinen vorgefaßten Meinungen oder diesen gänzlich entgegengesetzt.

Der Pantheismus kann als eine Annahme von der Intelligenz der Materie definiert werden — eine Annahme, welche die Wissenschaft umstößt. In jenen Tagen wird „große Trübsal sein, als nicht gewesen ist von Anfang der Welt bis her," und die Erde wird wiederhallen von dem Ruf: „Bist du [Wahrheit] herkommen, uns zu quälen, ehedenn es Zeit ist?" Tierischer Magnetismus, Hypnotismus, Spiritualismus, Theosophie, Agnostizismus, Pantheismus und Ungläubigkeit stehen dem wahren Sein entgegen und sind verhängnisvoll für dessen Demonstration; desgleichen manche andre Systeme.

Feindliche Theorien

Wir müssen die Arzneikunde fallen lassen und die Ontologie — „die Wissenschaft vom wirklichen Sein" — aufnehmen. Wir müssen tief in die Wirklichkeit hineinschauen, anstatt nur den äußern Sinn der Dinge anzunehmen. Können wir Pfirsiche von einer Kiefer sammeln oder die Harmonie des Seins von der Disharmonie lernen? Ebenso vernunftgemäß jedoch sind manche der Hauptillusionen, die an dem Pfad liegen, den die Wissenschaft in ihrer reformatorischen Mission unter den Sterblichen wandeln muß. Schon der Name Illusion weist auf ein Nichts hin.

Ontologie vonnöten

Der wohllebende Feinschmecker mag Anstoß daran nehmen, daß die Verfasserin so geringen Wert auf die Tafelfreuden legt. Der Sünder sieht in dem in diesem Buch gelehrten System, daß er den Anforderungen Gottes genügen muß.

God must be met. The petty intellect is alarmed by constant appeals to Mind. The licentious disposition is discouraged over its slight spiritual prospects. When all men are bidden to the feast, the excuses come. One has a farm, another has merchandise, and therefore they cannot accept.

Reluctant guests

It is vain to speak dishonestly of divine Science, which destroys all discord, when you can demonstrate the actuality of Science. It is unwise to doubt if reality is in perfect harmony with God, divine Principle, — if Science, when understood and demonstrated, will destroy all discord, — since you admit that God is omnipotent; for from this premise it follows that good and its sweet concords have all-power.

Excuses for ignorance

Christian Science, properly understood, would disabuse the human mind of material beliefs which war against spiritual facts; and these material beliefs must be denied and cast out to make place for truth. You cannot add to the contents of a vessel already full. Laboring long to shake the adult's faith in matter and to inculcate a grain of faith in God, — an inkling of the ability of Spirit to make the body harmonious, — the author has often remembered our Master's love for little children, and understood how truly such as they belong to the heavenly kingdom.

Children and adults

If thought is startled at the strong claim of Science for the supremacy of God, or Truth, and doubts the supremacy of good, ought we not, contrariwise, to be astounded at the vigorous claims of evil and doubt them, and no longer think it natural to love sin and unnatural to forsake it, — no longer imagine evil to be ever-present and good absent? Truth should

All evil unnatural

Durch die beständige Anrufung des Gemüts wird der klein- 1
liche Verstand in Unruhe versetzt. Die ausschweifende
Veranlagung steht entmutigt vor ihren geringen Zögernde Gäste 3
geistigen Aussichten. Wenn alle Menschen zu
dem Fest geladen sind, kommen die Entschuldigungen.
Der eine hat einen Acker, der andre eine Hantierung, daher 6
können sie nicht kommen.

Es ist vergebens, in unehrlicher Weise von der göttlichen
Wissenschaft zu reden, die allen Mißklang zerstört, wo 9
du doch die Tatsächlichkeit dieser Wissenschaft Entschuldigungen für Unwissenheit
demonstrieren kannst. Es ist unweise zu be-
zweifeln, daß die Wirklichkeit in vollkommener 12
Harmonie mit Gott, dem göttlichen Prinzip, steht — daß die
Wissenschaft, wenn sie verstanden und demonstriert wird,
allen Mißklang zerstört —, da du zugibst, daß Gott all- 15
mächtig ist; denn aus dieser Prämisse folgt, daß das Gute
und seine lieblichen Harmonien Allgewalt besitzen.

Die Christliche Wissenschaft, richtig verstanden, würde 18
das menschliche Gemüt in bezug auf die materiellen An-
nahmen, welche gegen die geistigen Tatsachen Kinder und Erwachsene
ankämpfen, eines Besseren belehren. Diese ma- 21
teriellen Annahmen müssen geleugnet und ausgetrieben
werden, um für die Wahrheit Raum zu schaffen. Zu dem
Inhalt eines Gefäßes, das bereits voll ist, kannst du nichts 24
mehr hinzufügen. Während die Verfasserin oft lange gear-
beitet hat, um bei dem Erwachsenen den Glauben an die
Materie zu erschüttern und ihm ein Körnlein Glauben an 27
Gott einzuprägen — nur eine Ahnung von der Fähigkeit des
Geistes den Körper harmonisch zu machen — hat sie oft
der Liebe unsres Meisters zu kleinen Kindern gedacht und 30
hat begriffen, daß solcher wahrlich das Himmelreich ist.

Wenn der Gedanke vor dem starken Anspruch zurück-
schreckt, den die Wissenschaft auf die Allerhabenheit 33
Gottes oder der Wahrheit erhebt, und wenn er Alles Böse unnatürlich
die Allerhabenheit des Guten anzweifelt, sollten
wir denn nicht vielmehr über die mächtigen Ansprüche des 36
Bösen staunen und sie anzweifeln und es nicht länger für
natürlich halten die Sünde zu lieben, und für unnatürlich
von ihr abzulassen — uns nicht länger einbilden, daß das 39
Böse immergegenwärtig und das Gute abwesend ist? Wahr-

not seem so surprising and unnatural as error, and error should not seem so real as truth. Sickness should not seem so real as health. There is no error in Science, and our lives must be governed by reality in order to be in harmony with God, the divine Principle of all being.

When once destroyed by divine Science, the false evidence before the corporeal senses disappears. Hence the opposition of sensuous man to the Science of Soul and the significance of the Scripture, "The carnal mind is enmity against God." The central fact of the Bible is the superiority of spiritual over physical power.

The error of carnality

THEOLOGY

Must Christian Science come through the Christian churches as some persons insist? This Science has come already, after the manner of God's appointing, but the churches seem not ready to receive it, according to the Scriptural saying, "He came unto his own, and his own received him not." Jesus once said: "I thank Thee, O Father, Lord of heaven and earth, that Thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes: even so, Father, for so it seemed good in Thy sight." As aforetime, the spirit of the Christ, which taketh away the ceremonies and doctrines of men, is not accepted until the hearts of men are made ready for it.

Churchly neglect

The mission of Jesus confirmed prophecy, and explained the so-called miracles of olden time as natural demonstrations of the divine power, demonstrations which were not understood. Jesus' works established his claim to the Messiahship. In reply to John's inquiry, "Art thou he that should come,"

John the Baptist, and the Messiah

heit sollte nicht so überraschend und unnatürlich scheinen wie Irrtum, und Irrtum sollte nicht so wirklich scheinen wie Wahrheit. Krankheit sollte nicht so wirklich scheinen wie Gesundheit. In der Wissenschaft gibt es keinen Irrtum, und unser Leben muß von der Wirklichkeit regiert werden, um mit Gott, dem göttlichen Prinzip allen Seins, in Harmonie zu stehen.

Ist der falsche Augenschein vor den körperlichen Sinnen erst einmal von der göttlichen Wissenschaft zerstört worden, dann verschwindet er. Daher der Widerstand des sinnlichen Menschen gegen die Wissenschaft der Seele, und daher die Bedeutsamkeit der Schriftstelle: „Fleischlich gesinnet sein ist eine Feindschaft wider Gott". Die zentrale Tatsache der Bibel ist die Überlegenheit der geistigen Kraft über die physische.

Der Irrtum der Fleischlichkeit

THEOLOGIE

Muß die Christliche Wissenschaft durch die christlichen Kirchen kommen, wie manche Leute hervorheben? Diese Wissenschaft ist schon gekommen, und zwar nach der Weise, die Gott verordnet hat; aber die Kirchen sind scheinbar nicht bereit sie aufzunehmen, wie die Heilige Schrift sagt: „Er kam in sein Eigentum; und die Seinen nahmen ihn nicht auf." Jesus sagte einst: „Ich preise dich, Vater und Herr Himmels und der Erde, daß du solches verborgen hast den Weisen und Klugen, und hast es offenbart den Unmündigen. Ja, Vater, also war es wohlgefällig vor dir." Wie vor alters, wird der Geist des Christus, der die Zeremonien und Lehren der Menschen hinwegnimmt, nicht angenommen, bis die Herzen der Menschen für ihn bereitet sind.

Kirchliche Vernachlässigung

Die Mission Jesu bestätigte die Weissagungen und erklärte die sogenannten Wunder der alten Zeiten für natürliche Demonstrationen der göttlichen Kraft, Demonstrationen, die nicht verstanden wurden. Die Werke Jesu bestätigten seinen Anspruch auf das Messiasamt. Als Erwiderung auf die Frage des Johannes: „Bist Du, der da kommen soll"? gab Jesus eine bejahende

Johannes der Täufer und der Messias

Jesus returned an affirmative reply, recounting his works instead of referring to his doctrine, confident that this exhibition of the divine power to heal would fully answer the question. Hence his reply: "Go and show John again those things which ye do hear and see: the blind receive their sight and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, and the poor have the gospel preached to them. And blessed is he, whosoever shall not be offended in me." In other words, he gave his benediction to any one who should not deny that such effects, coming from divine Mind, prove the unity of God, — the divine Principle which brings out all harmony.

The Pharisees of old thrust the spiritual idea and the man who lived it out of their synagogues, and retained their materialistic beliefs about God. Jesus' system of healing received no aid nor approval from other sanitary or religious systems, from doctrines of physics or of divinity; and it has not yet been generally accepted. To-day, as of yore, unconscious of the reappearing of the spiritual idea, blind belief shuts the door upon it, and condemns the cure of the sick and sinning if it is wrought on any but a material and a doctrinal theory. Anticipating this rejection of idealism, of the true idea of God, — this salvation from all error, physical and mental, — Jesus asked, "When the Son of man cometh, shall he find faith on the earth?"

Christ rejected

Did the doctrines of John the Baptist confer healing power upon him, or endow him with the truest conception of the Christ? This righteous preacher once pointed his disciples to Jesus as "the Lamb of God;" yet afterwards he seriously questioned

John's misgivings

Antwort, indem er, anstatt auf seine Lehre zu verweisen, seine Werke aufzählte, in der Zuversicht, daß solche Darlegung der göttlichen Heilkraft diese Frage völlig beantworten würde. Daher seine Erwiderung: „Gehet hin und saget Johannes wieder, was ihr sehet und höret: die Blinden sehen, und die Lahmen gehen, die Aussätzigen werden rein, und die Tauben hören, die Toten stehen auf, und den Armen wird das Evangelium geprediget; und selig ist, der sich nicht an mir ärgert." Mit andern Worten: er gab seinen Segen einem jeden, der es nicht leugnen würde, daß solche aus dem göttlichen Gemüt kommenden Wirkungen die Einheit Gottes, des göttlichen Prinzips, beweisen, welches alle Harmonie ans Licht bringt.

Die Pharisäer stießen vor alters die geistige Idee und den Mann, der sie lebte, aus ihren Synagogen aus und behielten ihre materialistischen Annahmen über Gott bei. Christus verworfen
Jesu Heilsystem wurde weder Hilfe noch Billigung von andern sanitären oder religiösen Systemen zuteil, weder von den Lehren der Physik noch von denen der Theologie; und sein System ist bis heute noch nicht allgemein angenommen worden. Heute wie ehedem verschließt die blinde Annahme, die sich des Wiedererscheinens der geistigen Idee nicht bewußt ist, der letzteren die Tür und verurteilt das Heilen der Kranken und Sündigen, wenn es durch irgend eine andre Theorie bewirkt wird als eine materielle oder eine doktrinäre. Jesus, der diese Verwerfung des Idealismus, der wahren Idee Gottes — dieser Erlösung von allem Irrtum physischer und mentaler Art — ahnte, stellte die Frage: „Wenn des Menschen Sohn kommen wird, meinest du, daß er auch werde Glauben finden auf Erden?"

Verliehen die Lehren Johannes des Täufers diesem die Kraft zu heilen, oder rüsteten sie ihn mit dem wahrsten Christus-Begriff aus? Dieser rechtschaffene Prediger wies einst seine Jünger auf Jesus als auf das „Lamm Gottes" hin; dennoch zog er später die Zeichen des Des Johannes Zweifel

the signs of the Messianic appearing, and sent the inquiry to Jesus, "Art thou he that should come?"

Was John's faith greater than that of the Samaritan woman, who said, "Is not this the Christ?" There was also a certain centurion of whose faith Jesus himself declared, "I have not found so great faith, no, not in Israel."

Faith according to works

In Egypt, it was Mind which saved the Israelites from belief in the plagues. In the wilderness, streams flowed from the rock, and manna fell from the sky. The Israelites looked upon the brazen serpent, and straightway believed that they were healed of the poisonous stings of vipers. In national prosperity, miracles attended the successes of the Hebrews; but when they departed from the true idea, their demoralization began. Even in captivity among foreign nations, the divine Principle wrought wonders for the people of God in the fiery furnace and in kings' palaces.

Judaism was the antithesis of Christianity, because Judaism engendered the limited form of a national or tribal religion. It was a finite and material system, carried out in special theories concerning God, man, sanitary methods, and a religious cultus. That he made "himself equal with God," was one of the Jewish accusations against him who planted Christianity on the foundation of Spirit, who taught as he was inspired by the Father and would recognize no life, intelligence, nor substance outside of God.

Judaism antipathetic

The Jewish conception of God, as Yawah, Jehovah, or only a mighty hero and king, has not quite given place to the true knowledge of God. Creeds and rituals have not cleansed their hands of

Priestly learning

messianischen Erscheinens ernstlich in Zweifel und sandte zu Jesus mit der Frage: „Bist Du, der da kommen soll"?

War der Glaube des Johannes größer als der des samaritischen Weibes, das da fragte, „ob er nicht Christus sei?" In bezug auf den Glauben eines gewissen Hauptmanns erklärte Jesus selbst: „Solchen Glauben hab ich in Israel nicht gefunden."

Der Glaube den Werken gemäß

Gemüt war es, welches in Ägypten die Israeliten aus der Annahme der Plagen errettete. In der Wüste flossen Ströme aus dem Felsen, und Manna fiel vom Himmel. Die Israeliten blickten zu der ehernen Schlange auf und glaubten alsbald, daß sie von den giftigen Bissen der Nattern geheilt waren. In ihrer nationalen Blütezeit begleiteten Wunder die Erfolge der Ebräer; als aber die Ebräer von der wahren Idee abfielen, begann ihr sittlicher Verfall. Selbst in der Gefangenschaft unter fremden Völkern wirkte das göttliche Prinzip Wunder für das Volk Gottes in dem feurigen Ofen und in den Palästen der Könige.

Das Judentum war der Gegensatz des Christentums, denn das Judentum erzeugte die begrenzte Form einer National- oder Stammesreligion. Es war ein endliches und materielles System, das in besondern Theorien über Gott, über den Menschen, über sanitäre Methoden und über einen religiösen Kultus durchgeführt wurde. Daß er „sich selbst Gott gleich" machte, war eine der jüdischen Anklagen gegen den, der das Christentum auf der Grundlage des Geistes auferbaute, der lehrte, wie der Vater es ihm eingab, und der kein Leben, keine Intelligenz, noch Substanz außerhalb Gottes anerkennen wollte.

Judentum feindlich

Die jüdische Vorstellung von Gott als Jahve, Jehova oder als nur ein mächtiger Held und König, hat der wahren Gotteserkenntnis noch nicht ganz Raum gegeben. Glaubensbekenntnisse und Religionsgebräuche haben ihre Hände von den rabbinischen Satzungen

Priesterliche Gelehrsamkeit

rabbinical lore. To-day the cry of bygone ages is repeated, "Crucify him!" At every advancing step, truth is still opposed with sword and spear.

The word *martyr*, from the Greek, means *witness;* but those who testified for Truth were so often persecuted unto death, that at length the word *martyr* was narrowed in its significance and so has come always to mean one who suffers for his convictions. The new faith in the Christ, Truth, so roused the hatred of the opponents of Christianity, that the followers of Christ were burned, crucified, and otherwise persecuted; and so it came about that human rights were hallowed by the gallows and the cross.

Testimony of martyrs

Man-made doctrines are waning. They have not waxed strong in times of trouble. Devoid of the Christ-power, how can they illustrate the doctrines of Christ or the miracles of grace? Denial of the possibility of Christian healing robs Christianity of the very element, which gave it divine force and its astonishing and unequalled success in the first century.

Absence of Christ-power

The true Logos is demonstrably Christian Science, the natural law of harmony which overcomes discord, — not because this Science is supernatural or preternatural, nor because it is an infraction of divine law, but because it is the immutable law of God, good. Jesus said: "I knew that Thou hearest me always;" and he raised Lazarus from the dead, stilled the tempest, healed the sick, walked on the water. There is divine authority for believing in the superiority of spiritual power over material resistance.

Basis of miracles

A miracle fulfils God's law, but does not violate that law. This fact at present seems more mysterious than

noch nicht gesäubert. Heute wiederholt sich der Schrei vergangener Zeiten: „Kreuzige! kreuzige!" Bei jedem Schritt vorwärts stellen sich der Wahrheit immer noch Schwert und Speer entgegen.

Das Wort Märtyrer, aus dem Griechischen, bedeutet Zeuge; aber diejenigen, die für die Wahrheit zeugten, wurden so häufig bis zum Tode verfolgt, daß das Wort Märtyrer mit der Zeit in seiner Bedeutung beschränkt wurde; und so ist es gekommen, daß man jetzt damit nur noch jemand meint, der für seine Überzeugung leidet. Der neue Glaube an den Christus, die Wahrheit, erregte den Haß der Gegner des Christentums derart, daß die Nachfolger Christi verbrannt, gekreuzigt und anderweitig verfolgt wurden; und so kam es, daß die Menschenrechte durch den Galgen und das Kreuz geweiht wurden.

Zeugnis der Märtyrer

Menschengemachte Lehren vergehen. Sie sind in Zeiten der Not nicht stark geworden. Wie könnten sie, der Christus-Kraft bar, die Lehren Christi oder die Wunder der Gnade veranschaulichen? Das Leugnen der Möglichkeit christlichen Heilens beraubt das Christentum gerade des Elements, welches demselben göttliche Gewalt gab und ihm seinen erstaunlichen und unvergleichlichen Erfolg im ersten Jahrhundert brachte.

Abwesenheit der Christus-Kraft

Der wahre Logos ist nachweislich die Christliche Wissenschaft, das natürliche Gesetz der Harmonie, welches Disharmonie überwindet — nicht weil diese Wissenschaft übernatürlich ist oder vom Natürlichen abweicht, noch weil sie eine Verletzung des göttlichen Gesetzes ist, sondern weil sie das unwandelbare Gesetz Gottes, des Guten, ist. Jesus sagte: „Ich weiß, daß du mich allezeit hörest;" und er erweckte den Lazarus von den Toten, stillte den Sturm, heilte die Kranken und wandelte auf dem Wasser. Die Annahme von der Überlegenheit geistiger Macht über materiellen Widerstand hat göttliche Autorität.

Basis der Wunder

Ein Wunder erfüllt Gottes Gesetz, aber es verletzt dieses Gesetz nicht. Diese Tatsache erscheint gegenwärtig geheim-

the miracle itself. The Psalmist sang: "What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? Thou Jordan, that thou wast driven back? Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye little hills, like lambs? Tremble, thou earth, at the presence of the Lord, at the presence of the God of Jacob." The miracle introduces no disorder, but unfolds the primal order, establishing the Science of God's unchangeable law. Spiritual evolution alone is worthy of the exercise of divine power.

Lawful wonders

The same power which heals sin heals also sickness. This is "the beauty of holiness," that when Truth heals the sick, it casts out evils, and when Truth casts out the evil called disease, it heals the sick. When Christ cast out the devil of dumbness, "it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake." There is to-day danger of repeating the offence of the Jews by limiting the Holy One of Israel and asking: "Can God furnish a table in the wilderness?" What cannot God do?

Fear and sickness identical

It has been said, and truly, that Christianity must be Science, and Science must be Christianity, else one or the other is false and useless; but neither is unimportant or untrue, and they are alike in demonstration. This proves the one to be identical with the other. Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

The unity of Science and Christianity

nisvoller als das Wunder selbst. Der Psalmist sang: „Was war dir, du Meer, daß du flohest? und du, Jordan, daß du dich zurückwandtest? ihr Berge, daß ihr hüpftet wie die Lämmer? ihr Hügel wie die jungen Schafe? Vor dem Herrn bebete die Erde, vor dem Gott Jakobs". Das Wunder führt keine Unordnung ein, sondern es entfaltet vielmehr die ursprüngliche Ordnung, indem es die Wissenschaft von Gottes unwandelbarem Gesetz bestätigt. Geistige Entwicklung allein ist der Ausübung der göttlichen Kraft wert.

Gesetzmäßige Wunder

Dieselbe Kraft, die Sünde heilt, heilt auch Krankheit. Das ist „die Schönheit der Heiligkeit," *) daß Wahrheit, wenn sie die Kranken heilt, die Übel austreibt, und daß, wenn Wahrheit das Übel, Krankheit genannt, austreibt, sie die Kranken heilt. Als Christus den Teufel der Sprachlosigkeit austrieb, geschah es, „da der Teufel ausfuhr, da redete der Stumme." Heute liegt die Gefahr nahe, daß sich das Ärgernis der Juden in der Begrenzung des Heiligen in Israel und in der Frage wiederholt: „Ja, Gott sollte wohl können einen Tisch bereiten in der Wüste?" Was kann denn Gott nicht tun?

Furcht und Krankheit identisch

Es ist gesagt worden, und zwar mit Recht, das Christentum müsse Wissenschaft, und die Wissenschaft müsse Christentum sein, sonst sei das eine oder das andre falsch und nutzlos; doch ist keins von beiden unwichtig oder unwahr, und in der Demonstration sind sie einander gleich. Dies beweist, daß sie identisch sind. Das Christentum, wie Jesus es lehrte, war kein Glaubensbekenntnis, kein System von Zeremonien und keine besondre Gabe von einem ritualistischen Jehova; es war vielmehr die Demonstration der göttlichen Liebe, die Irrtum austreibt und die Kranken heilt, nicht bloß im Namen Christi oder der Wahrheit, sondern in der Demonstration der Wahrheit, wie dies in den Kreisen des göttlichen Lichts der Fall sein muß.

Die Einheit von Wissenschaft und Christentum

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

Jesus established his church and maintained his mission on a spiritual foundation of Christ-healing. He taught his followers that his religion had a divine Principle, which would cast out error and heal both the sick and the sinning. He claimed no intelligence, action, nor life separate from God. Despite the persecution this brought upon him, he used his divine power to save men both bodily and spiritually.

The Christ-mission

The question then as now was, How did Jesus heal the sick? His answer to this question the world rejected. He appealed to his students: "Whom do men say that I, the Son of man, am?" That is: Who or what is it that is thus identified with casting out evils and healing the sick? They replied, "Some say that thou art John the Baptist; some, Elias; and others, Jeremias, or one of the prophets." These prophets were considered dead, and this reply may indicate that some of the people believed that Jesus was a medium, controlled by the spirit of John or of Elias.

Ancient spiritualism

This ghostly fancy was repeated by Herod himself. That a wicked king and debauched husband should have no high appreciation of divine Science and the great work of the Master, was not surprising; for how could such a sinner comprehend what the disciples did not fully understand? But even Herod doubted if Jesus was controlled by the sainted preacher. Hence Herod's assertion: "John have I beheaded: but who is this?" No wonder Herod desired to see the new Teacher.

The disciples apprehended their Master better than did others; but they did not comprehend all that he said and did, or they would not have questioned him so often. Jesus patiently persisted in

Doubting disciples

Jesus gründete seine Kirche und behauptete seine Mission auf der geistigen Grundlage des Christus-Heilens. Er lehrte seine Nachfolger, daß seine Religion ein göttliches Prinzip habe, welches Irrtum austreiben und die Kranken, wie die Sündigen heilen würde. Er machte keinen Anspruch auf eine von Gott getrennte Intelligenz und Tätigkeit, noch auf ein von Gott getrenntes Leben. Trotz der Verfolgung, die dies über ihn brachte, brauchte er seine göttliche Kraft, um die Menschen körperlich, wie geistig zu erlösen.

Die Christusmission

Heute wie damals ist die Frage: Wie heilte Jesus die Kranken? Die Welt verwarf seine Antwort auf diese Frage. Er wandte sich an seine Schüler: „Wer sagen die Leute, daß des Menschen Sohn sei?" Das heißt, wer oder was ist es, das also mit dem Austreiben der Teufel und dem Heilen der Kranken identifiziert wird? Sie erwiderten: „Etliche sagen, du seiest Johannes der Täufer; die andern, du seiest Elia; etliche, du seiest Jeremia oder der Propheten einer." Diese Propheten galten für tot, und diese Erwiderung mag andeuten, daß manche Leute Jesus für ein Medium hielten, das vom Geist des Johannes oder des Elias beherrscht werde.

Spiritualismus der alten Zeit

Diese Geisterphantasie wurde von Herodes wiederholt. Es war nicht überraschend, daß ein gottloser König und ausschweifender Ehemann die göttliche Wissenschaft und das große Werk des Meisters nicht würdigen konnte; denn wie konnte solch ein Sünder begreifen, was die Jünger nicht einmal völlig verstanden? Aber sogar Herodes bezweifelte, daß Jesus von dem heiligen Prediger beherrscht werde. Daher die Aussage des Herodes: „Johannes, den habe ich enthauptet; wer ist aber dieser"? Kein Wunder, daß Herodes den Wunsch hegte den neuen Lehrer zu sehen.

Die Jünger verstanden ihren Meister besser als andre; aber sie begriffen nicht alles, was er sagte und tat, sonst würden sie ihn nicht so häufig gefragt haben. Jesus beharrte geduldig im Lehren und Demon-

Zweifelnde Jünger

teaching and demonstrating the truth of being. His students saw this power of Truth heal the sick, cast out evil, raise the dead; but the ultimate of this wonderful work was not spiritually discerned, even by them, until after the crucifixion, when their immaculate Teacher stood before them, the victor over sickness, sin, disease, death, and the grave.

Yearning to be understood, the Master repeated, "But whom say *ye* that I am?" This renewed inquiry meant: Who or what is it that is able to do the work, so mysterious to the popular mind? In his rejection of the answer already given and his renewal of the question, it is plain that Jesus completely eschewed the narrow opinion implied in their citation of the common report about him.

With his usual impetuosity, Simon replied for his brethren, and his reply set forth a great fact: "Thou art the Christ, the Son of the living God!" That is: The Messiah is what thou hast declared, — Christ, the spirit of God, of Truth, Life, and Love, which heals mentally. This assertion elicited from Jesus the benediction, "Blessed art thou, Simon Barjona: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father which is in heaven;" that is, Love hath shown thee the way of Life!

A divine response

Before this the impetuous disciple had been called only by his common names, Simon Bar-jona, or son of Jona; but now the Master gave him a spiritual name in these words: "And I say also unto thee, That thou art Peter; and upon this rock [the meaning of the Greek word *petros*, or *stone*] I will build my church; and the gates of hell [*hades*, the *under-*

The true and living rock

strieren der Wahrheit des Seins. Seine Schüler sahen, wie diese Kraft der Wahrheit die Kranken heilte, Übel austrieb, die Toten erweckte; aber das Endziel dieses wunderbaren Werks wurde nicht geistig erkannt, selbst nicht von seinen Schülern, bis nach der Kreuzigung, als ihr makelloser Lehrer vor ihnen stand, der Sieger über Siechtum, Sünde, Krankheit, Tod und das Grab.

Von der Sehnsucht erfüllt, verstanden zu werden, wiederholte der Meister die Frage: „Wer saget denn ihr, daß ich sei?" Diese erneute Frage bedeutete: Wer oder was ist imstande das Werk zu tun, welches für das Gemüt der Leute so geheimnisvoll ist? Aus seiner Verwerfung der bereits gegebenen Antwort und seiner Wiederholung der Frage geht klar hervor, daß Jesus die beschränkte Ansicht vollständig abwies, die in ihrer Anführung des allgemeinen Gerüchts über ihn lag.

Mit gewohntem Ungestüm erwiderte Simon für seine Brüder, und mit seiner Erwiderung tat er eine große Tatsache dar: „Du bist Christus, des lebendigen Gottes Sohn"! Das heißt, der Messias ist das, was du kundgetan hast — Christus, der Geist Gottes, der Geist der Wahrheit, des Lebens und der Liebe, der mental heilt. Diese Aussage rief das Segenswort Jesu hervor: „Selig bist du, Simon, Jonas Sohn; denn Fleisch und Blut hat dir das nicht offenbart, sondern mein Vater im Himmel"; d.h. Liebe hat dir den Weg des Lebens gezeigt!

Eine göttliche Antwort

Bis dahin war der ungestüme Jünger nur bei seinem gewöhnlichen Namen genannt worden, Simon Bar-jona oder Sohn des Jona; nun aber gab ihm der Meister mit folgenden Worten einen geistigen Namen: „Und Ich sage dir auch: Du bist Petrus, und auf diesen Felsen [die Bedeutung des griechischen Wortes p e t r o s oder S t e i n] will ich bauen meine Gemeine, und die Pforten der Hölle [des H a d e s, der U n t e r w e l t oder des

Der wahre und lebendige Fels

world, or the *grave*] shall not prevail against it." In other words, Jesus purposed founding his society, not on the personal Peter as a mortal, but on the God-power which lay behind Peter's confession of the true Messiah.

It was now evident to Peter that divine Life, Truth, and Love, and not a human personality, was the healer of the sick and a rock, a firm foundation in the realm of harmony. On this spiritually scientific basis Jesus explained his cures, which appeared miraculous to outsiders. He showed that diseases were cast out neither by corporeality, by *materia medica*, nor by hygiene, but by the divine Spirit, casting out the errors of mortal mind. The supremacy of Spirit was the foundation on which Jesus built. His sublime summary points to the religion of Love.

Sublime summary

Jesus established in the Christian era the precedent for all Christianity, theology, and healing. Christians are under as direct orders now, as they were then, to be Christlike, to possess the Christ-spirit, to follow the Christ-example, and to heal the sick as well as the sinning. It is easier for Christianity to cast out sickness than sin, for the sick are more willing to part with pain than are sinners to give up the sinful, so-called pleasure of the senses. The Christian can prove this to-day as readily as it was proved centuries ago.

New era in Jesus

Our Master said to every follower: "Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature! . . . Heal the sick! . . . Love thy neighbor as thyself!" It was this theology of Jesus which healed the sick and the sinning. It is his theology in this book and the spiritual meaning of this theology, which

Healthful theology

Grabes] sollen sie nicht überwältigen." Mit andern Worten, Jesus beabsichtigte nicht, seine Gemeine auf den persönlichen Petrus als auf einen Sterblichen zu gründen, sondern auf die Gotteskraft, die Petri Bekenntnis des wahren Messias zu Grunde lag.

Jetzt war es Petrus offenbar, daß das göttliche Leben, die göttliche Wahrheit und Liebe und nicht eine menschliche Persönlichkeit der Heiler der Kranken, ein Fels, eine feste Grundlage im Reich der Harmonie war. Von dieser geistig wissenschaftlichen Basis aus erklärte Jesus seine Heilungen, welche Außenstehenden wie Wunder erschienen. Er zeigte, daß Krankheiten weder durch Körperlichkeit noch durch die Arzneimittellehre noch durch Hygiene ausgetrieben werden, sondern durch den göttlichen Geist, der die Irrtümer des sterblichen Gemüts austreibt. Die Allerhabenheit des Geistes war die Grundlage, auf der Jesus baute. Diese seine erhabene zusammenfassende Darstellung weist auf die Religion der Liebe hin.

Erhabene Zusammenfassung

Jesus gab in dem christlichen Zeitalter die Richtschnur für alles Christentum, alle Theologie und alles Heilen. Heute stehen die Christen unter dem ebenso direkten Befehl wie damals, christusähnlich zu sein, den Christusgeist zu haben, dem Christusbeispiel zu folgen und die Kranken sowohl wie die Sünder zu heilen. Für das Christentum ist es leichter Krankheit auszutreiben als Sünde, denn die Kranken sind williger sich von Schmerzen zu trennen, als die Sünder, die sündigen sogenannten Freuden der Sinne aufzugeben. Die Christen können dies heute ebenso gut beweisen, wie es vor Jahrhunderten bewiesen wurde.

Neues Zeitalter mit Jesus

Unser Meister sagt zu einem jeden Nachfolger: „Gehet hin in alle Welt und prediget das Evangelium aller Kreatur! ... Machet die Kranken gesund! ... Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst." Diese Theologie Jesu war es, welche die Kranken und die Sündigen heilte. Es ist seine Theologie in diesem Buch und die geistige Bedeutung dieser Theologie, welche die Kranken

Heilsame Theologie

heals the sick and causes the wicked to "forsake his way, and the unrighteous man his thoughts." It was our Master's theology which the impious sought to destroy.

From beginning to end, the Scriptures are full of accounts of the triumph of Spirit, Mind, over matter. Moses proved the power of Mind by what men called miracles; so did Joshua, Elijah, and Elisha. The Christian era was ushered in with signs and wonders. Reforms have commonly been attended with bloodshed and persecution, even when the end has been brightness and peace; but the present new, yet old, reform in religious faith will teach men patiently and wisely to stem the tide of sectarian bitterness, whenever it flows inward.

Marvels and reformations

The decisions by vote of Church Councils as to what should and should not be considered Holy Writ; the manifest mistakes in the ancient versions; the thirty thousand different readings in the Old Testament, and the three hundred thousand in the New, — these facts show how a mortal and material sense stole into the divine record, with its own hue darkening to some extent the inspired pages. But mistakes could neither wholly obscure the divine Science of the Scriptures seen from Genesis to Revelation, mar the demonstration of Jesus, nor annul the healing by the prophets, who foresaw that "the stone which the builders rejected" would become "the head of the corner."

Science obscured

Atheism, pantheism, theosophy, and agnosticism are opposed to Christian Science, as they are to ordinary religion; but it does not follow that the profane or atheistic invalid cannot be healed by Christian Science. The moral condition of such a man de-

Opponents benefited

heilt und veranlaßt, daß „der Gottlose laße von seinem Wege, und der Übeltäter seine Gedanken". Unsres Meisters Theologie war es, welche die Gottvergessenen zu zerstören trachteten.

Von Anfang bis zu Ende ist die Heilige Schrift voll von Berichten über die Siege des Geistes, des Gemüts, über die Materie. Moses bewies die Macht des Gemüts durch das, was die Menschen Wunder nennen; das Gleiche taten Josua, Elias und Elisa. Das christliche Zeitalter wurde durch Zeichen und Wunder eingeleitet. Reformen sind gewöhnlich von Blutvergießen und Verfolgung begleitet gewesen, selbst wenn das Ende Licht und Friede war, aber die gegenwärtige, neue und doch alte Reform religiösen Glaubens wird die Menschen lehren, geduldig und weise die Flut sektiererischer Bitterkeit abzudämmen, wenn immer sie ins Innere strömt.

Wunder und Umwandlungen

Die auf den Kirchenkonzilien durch Abstimmung herbeigeführten Beschlüsse, was als Heilige Schrift gelten sollte und was nicht; die offenkundigen Fehler in den alten Übersetzungen; die dreißigtausend verschiedenen Lesarten des Alten Testaments und die dreihunderttausend des Neuen: alle diese Tatsachen zeigen, wie ein sterblicher und materieller Sinn sich in den göttlichen Bericht eingeschlichen und durch eigne Färbung die inspirierten Blätter bis zu einem gewissen Grade verdunkelt hat. Doch Fehler konnten weder die göttliche Wissenschaft der Schrift, wie sie von der Genesis bis zur Offenbarung zu sehen ist, gänzlich verdunkeln noch die Demonstration Jesu entstellen noch das Heilen der Propheten zunichte machen, die voraussahen, daß „der Stein, den die Bauleute verworfen haben, . . . zum Eckstein" werden würde.

Die Wissenschaft verdunkelt

Atheismus, Pantheismus, Theosophie und Agnostizismus sind der Christlichen Wissenschaft, wie der herkömmlichen Religion entgegengesetzt; aber es folgt daraus nicht, daß der irreligiöse oder atheistische Kranke nicht durch die Christliche Wissenschaft geheilt werden kann. Der moralische Zustand eines solchen Men-

Gegner empfangen Wohltaten

mands the remedy of Truth more than it is needed in most cases; and Science is more than usually effectual in the treatment of moral ailments.

That God is a corporeal being, nobody can truly affirm. The Bible represents Him as saying: "Thou canst not see My face; for there shall no man see Me, and live." Not materially but spiritually we know Him as divine Mind, as Life, Truth, and Love. We shall obey and adore in proportion as we apprehend the divine nature and love Him understandingly, warring no more over the corporeality, but rejoicing in the affluence of our God. Religion will then be of the heart and not of the head. Mankind will no longer be tyrannical and proscriptive from lack of love, — straining out gnats and swallowing camels.

God invisible to the senses

We worship spiritually, only as we cease to worship materially. Spiritual devoutness is the soul of Christianity. Worshipping through the medium of matter is paganism. Judaic and other rituals are but types and shadows of true worship. "The true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth."

The true worship

The Jewish tribal Jehovah was a man-projected God, liable to wrath, repentance, and human changeableness. The Christian Science God is universal, eternal, divine Love, which changeth not and causeth no evil, disease, nor death. It is indeed mournfully true that the older Scripture is reversed. In the beginning God created man in His, God's, image; but mortals would procreate man, and make God in their own human image. What is the god of a mortal, but a mortal magnified?

Anthropomorphism

schen verlangt das Heilmittel der Wahrheit mehr, als es die meisten andern Fälle bedürfen; und die Wissenschaft ist in der Behandlung moralischer Schäden äußerst wirksam.

Niemand kann wahrhaft behaupten, daß Gott ein körperliches Wesen sei. Die Bibel schildert Ihn als einen, der da sagt: „Mein Angesicht kannst du nicht sehen; denn kein Mensch wird leben, der mich siehet." Gott unsichtbar für die Sinne Nicht auf materiellem, sondern auf geistigem Wege erkennen wir Ihn als das göttliche Gemüt, als Leben, Wahrheit und Liebe. In dem Verhältnis, wie wir das göttliche Wesen erfassen und Gott verständnisvoll lieben, werden wir Ihm gehorchen und Ihn anbeten, indem wir nicht mehr über die Körperlichkeit streiten, sondern uns der Überfülle unsres Gottes erfreuen. Alsdann wird die Religion eine Religion des Herzens sein und nicht des Kopfes. Dann wird die Menschheit nicht mehr aus Mangel an Liebe tyrannisch sein und andre ächten — wird nicht Mücken seihen und Kamele verschlucken.

Wir beten nur dann geistig an, wenn wir aufhören materiell anzubeten. Geistige Frömmigkeit ist die Seele des Christentums. Durch das Mittel der Materie anbeten Die wahre Anbetung ist Heidentum. Jüdische und andre Religionsgebräuche sind nur Abbilder und Schatten der wahren Anbetung. „Die wahrhaftigen Anbeter werden den Vater anbeten im Geist und in der Wahrheit".

Der jüdische Stamm-Gott Jehova war ein von Menschen ersonnener Gott, der dem Zorn, der Reue und der menschlichen Veränderlichkeit unterworfen war. Der Vermenschlichung des göttlichen Wesens Gott der Christlichen Wissenschaft ist die allumfassende, ewige, göttliche Liebe, die sich nicht ändert, noch Böses, Krankheit oder Tod verursacht. Es ist leider eine traurige Tatsache, daß der ältere Teil der Heiligen Schrift eine Verdrehung erfahren hat. Im Anfang schuf Gott den Menschen zu Seinem, zu Gottes, Bilde; aber die Sterblichen wollten die Schöpfer des Menschen sein und Gott nach ihrem eignen menschlichen Bilde erschaffen. Was ist aber der Gott eines Sterblichen andres als ein verherrlichter Sterblicher?

This indicates the distance between the theological and ritualistic religion of the ages and the truth preached by Jesus. More than profession is requisite for Christian demonstration. Few understand or adhere to Jesus' divine precepts for living and healing. Why? Because his precepts require the disciple to cut off the right hand and pluck out the right eye, — that is, to set aside even the most cherished beliefs and practices, to leave all for Christ.

More than profession required

All revelation (such is the popular thought!) must come from the schools and along the line of scholarly and ecclesiastical descent, as kings are crowned from a royal dynasty. In healing the sick and sinning, Jesus elaborated the fact that the healing effect followed the understanding of the divine Principle and of the Christ-spirit which governed the corporeal Jesus. For this Principle there is no dynasty, no ecclesiastical monopoly. Its only crowned head is immortal sovereignty. Its only priest is the spiritualized man. The Bible declares that all believers are made "kings and priests unto God." The outsiders did not then, and do not now, understand this ruling of the Christ; therefore they cannot demonstrate God's healing power. Neither can this manifestation of Christ be comprehended, until its divine Principle is scientifically understood.

No ecclesiastical monopoly

The adoption of scientific religion and of divine healing will ameliorate sin, sickness, and death. Let our pulpits do justice to Christian Science. Let it have fair representation by the press. Give to it the place in our institutions of learning now occupied by scholastic theology and physiology, and it will

A change demanded

Dies weist auf den Abstand hin zwischen der theologischen und ritualistischen Religion aller Zeiten einerseits, und der Wahrheit, die Jesus predigte, andrerseits. Zur christlichen Demonstration ist mehr erforderlich als Bekenntnis. Wenige verstehen Jesu göttliche Vorschriften zum Leben und Heilen oder halten an denselben fest. Warum? Weil seine Vorschriften von dem Jünger fordern, daß er die rechte Hand abhaut und das rechte Auge ausreißt — d.h. daß er sogar die teuersten Annahmen und Gewohnheiten aufgibt und alles um Christi willen verläßt.

Mehr als Bekenntnis erforderlich

Alle Offenbarung (dies ist die allgemeine Ansicht!) muß durch die Schulen kommen und gelehrten und kirchlichen Ursprungs sein, wie die Könige aus einer königlichen Dynastie gekrönt werden. Durch Heilen der Kranken und Sündigen arbeitete Jesus bis ins Kleinste die Tatsache aus, daß die heilende Wirkung dem Verständnis des göttlichen Prinzips und des Christusgeistes folgt, welche den körperlichen Jesus regierten. Für dieses Prinzip gibt es keine Dynastie, kein kirchliches Monopol. Sein einziges gekröntes Haupt ist die unsterbliche Oberhoheit. Sein einziger Priester ist der vergeistigte Mensch. Die Bibel erklärt, daß alle Gläubigen werden zu „Königen und Priestern gemacht vor Gott". Die Außenstehenden verstanden dieses Walten des Christus damals nicht und verstehen es auch heute nicht; daher können sie die heilende Kraft Gottes nicht demonstrieren. Diese Offenbarwerdung Christi kann nicht begriffen werden, ehe ihr göttliches Prinzip wissenschaftlich verstanden wird.

Kein kirchliches Monopol

Durch die Aneignung der wissenschaftlichen Religion und des göttlichen Heilens werden Sünde, Krankheit und Tod gemildert werden. Von unsern Kanzeln herab sollte man der Christlichen Wissenschaft Gerechtigkeit widerfahren lassen. Die Presse sollte sie ehrlich darstellen. Man räume der Christlichen Wissenschaft den Platz in unsern Lehranstalten ein, den jetzt die scholastische Theologie und Physiologie inne haben, und sie wird Krank-

Veränderung gefordert

eradicate sickness and sin in less time than the old systems, devised for subduing them, have required for self-establishment and propagation.

Anciently the followers of Christ, or Truth, measured Christianity by its power over sickness, sin, and death; but modern religions generally omit all but one of these powers, — the power over sin. We must seek the undivided garment, the whole Christ, as our first proof of Christianity, for Christ, Truth, alone can furnish us with absolute evidence.

Two claims omitted

If the soft palm, upturned to a lordly salary, and architectural skill, making dome and spire tremulous with beauty, turn the poor and the stranger from the gate, they at the same time shut the door on progress. In vain do the manger and the cross tell their story to pride and fustian. Sensuality palsies the right hand, and causes the left to let go its grasp on the divine.

Selfishness and loss

As in Jesus' time, so to-day, tyranny and pride need to be whipped out of the temple, and humility and divine Science to be welcomed in. The strong cords of scientific demonstration, as twisted and wielded by Jesus, are still needed to purge the temples of their vain traffic in worldly worship and to make them meet dwelling-places for the Most High.

Temple cleansed

Medicine

Which was first, Mind or medicine? If Mind was first and self-existent, then Mind, not matter, must have been the first medicine. God being All-in-all, He made medicine; but that medicine was Mind. It could not have been matter, which departs from the nature and character of Mind, God. Truth

Question of precedence

heit und Sünde in kürzerer Zeit ausrotten, als die alten, zu ihrer Unterdrückung ersonnenen Systeme zur eignen Begründung und Verbreitung bedurft haben.

In alter Zeit bemassen die Nachfolger Christi oder der Wahrheit das Christentum nach seiner Macht über Krankheit, Sünde und Tod; aber die modernen Religionen übergehen gewöhnlich alle diese Mächte bis auf eine — die Macht über die Sünde. Wir müssen das ungeteilte Gewand, den ganzen Christus als unsern ersten Beweis vom Christentum suchen, denn Christus, Wahrheit, allein vermag uns die absolute Augenscheinlichkeit zu liefern.

Zwei Ansprüche übergangen

Wenn die weiche Hand, die sich einem königlichen Gehalt öffnet, und wenn die Baukunst, welche Kuppel und Kirchturm von Schönheit erstrahlen läßt, den Armen und den Fremdling von ihren Toren weist, dann verschließt sie zugleich dem Fortschritt die Tür. Vergebens erzählen Krippe und Kreuz dem Stolz und dem Bombast ihre Geschichte. Sinnlichkeit lähmt die rechte Hand und veranlaßt die linke, ihren Halt am Göttlichen fahren zu lassen.

Selbstsucht und Verlust

Wie zu Jesu Zeiten, müssen auch heute Tyrannei und Stolz aus dem Tempel hinausgepeitscht, und Demut und göttliche Wissenschaft darinnen willkommen geheißen werden. Die starken Stricke wissenschaftlicher Demonstration, wie Jesus sie geflochten und geschwungen hat, sind immer noch vonnöten, um die Tempel von ihrem eitlen Handel weltlicher Anbetung zu reinigen und sie zu geeigneten Wohnstätten für den Allerhöchsten zu machen.

Gereinigter Tempel

Medizin

Was war zuerst, Gemüt oder Medizin? Wenn Gemüt zuerst gewesen ist und durch sich selbst bestanden hat, dann muß Gemüt die erste Medizin gewesen sein und nicht die Materie. Da Gott Alles-in-allem ist, hat Er die Medizin geschaffen; aber diese Medizin war Gemüt. Sie hätte nicht Materie sein können, da dieselbe von der Natur und dem Charakter des Gemüts, Gottes, abweicht.

Frage in bezug auf Vorrang

is God's remedy for error of every kind, and Truth destroys only what is untrue. Hence the fact that, to-day, as yesterday, Christ casts out evils and heals the sick.

It is plain that God does not employ drugs or hygiene, nor provide them for human use; else Jesus would have recommended and employed them in his healing. The sick are more deplorably lost than the sinning, if the sick cannot rely on God for help and the sinning can. The divine Mind never called matter *medicine*, and matter required a material and human belief before it could be considered as medicine.

Methods rejected

Sometimes the human mind uses one error to medicine another. Driven to choose between two difficulties, the human mind takes the lesser to relieve the greater. On this basis it saves from starvation by theft, and quiets pain with anodynes. You admit that mind influences the body somewhat, but you conclude that the stomach, blood, nerves, bones, etc., hold the preponderance of power. Controlled by this belief, you continue in the old routine. You lean on the inert and unintelligent, never discerning how this deprives you of the available superiority of divine Mind. The body is not controlled scientifically by a negative mind.

Error not curative

Mind is the grand creator, and there can be no power except that which is derived from Mind. If Mind was first chronologically, is first potentially, and must be first eternally, then give to Mind the glory, honor, dominion, and power everlastingly due its holy name. Inferior and unspiritual methods of healing may try to make Mind and drugs coalesce, but the two will

Impossible coalescence

Wahrheit ist Gottes Heilmittel gegen Irrtum jeder Art, und Wahrheit zerstört nur das, was unwahr ist. Daher die Tatsache, daß Christus heute wie gestern die Übel austreibt und die Kranken heilt.

Es ist klar, daß Gott nicht Arzneien oder Hygiene anwendet, noch sie für den menschlichen Gebrauch verordnet; sonst würde Jesus sie empfohlen und bei seinen Heilungen angewandt haben. Wenn sich die Kranken auf Gott als auf ihre Hilfe nicht verlassen können, die Sündigen dagegen dies können, dann sind die Kranken verloren, und zwar in beklagenswerterer Weise als die Sündigen. Das göttliche Gemüt nannte die Materie niemals Medizin, und die Materie bedurfte einer materiellen und menschlichen Annahme, ehe sie als Medizin angesehen werden konnte.

Methoden verworfen

Manchmal benutzt das menschliche Gemüt einen Irrtum, um den andern zu kurieren. Wird das menschliche Gemüt dazu gedrängt, zwischen zwei Schwierigkeiten zu wählen, dann bedient es sich der kleineren, um der größeren abzuhelfen. Auf dieser Basis errettet es durch Diebstahl vom Hungertod und stillt Schmerzen durch Linderungsmittel. Du gibst zu, daß das Gemüt den Körper in gewissem Grade beeinflußt, ziehst aber den Schluß, daß Magen, Blut, Nerven, Knochen u.s.w. die Übermacht haben. Von dieser Annahme beherrscht, bleibst du in dem alten Gleise. Du stützt dich auf das Träge und Unintelligente und wirst nicht gewahr, wie dich dies der nutzbaren Überlegenheit des göttlichen Gemüts beraubt. Der Körper wird von einem negativen Gemüt nicht wissenschaftlich beherrscht.

Irrtum nicht heilend

Gemüt ist der große Schöpfer. Es kann keine Macht geben, außer der, die vom Gemüt hergeleitet wird. Wenn Gemüt der Zeit nach das erste war, an Macht das erste ist und ewiglich das erste sein muß, dann gib dem Gemüt den Ruhm, die Ehre, die Herrschaft und die Macht, die seinem heiligen Namen ewiglich gebühren. Untergeordnete und ungeistige Heilverfahren mögen versuchen, Gemüt und Arzneien miteinander zu verschmelzen, aber

Unmögliche Verbindung

not mingle scientifically. Why should we wish to make them do so, since no good can come of it?

If Mind is foremost and superior, let us rely upon Mind, which needs no cooperation from lower powers, even if these so-called powers are real.

> Naught is the squire, when the king is nigh;
> Withdraws the star, when dawns the sun's brave light.

The various mortal beliefs formulated in human philosophy, physiology, hygiene, are mainly predicated of matter, and afford faint gleams of God, or Truth. The more material a belief, the more obstinately tenacious its error; the stronger are the manifestations of the corporeal senses, the weaker the indications of Soul.

Soul and sense

Human will-power is not Science. Human will belongs to the so-called material senses, and its use is to be condemned. Willing the sick to recover is not the metaphysical practice of Christian Science, but is sheer animal magnetism. Human will-power may infringe the rights of man. It produces evil continually, and is not a factor in the realism of being. Truth, and not corporeal will, is the divine power which says to disease, "Peace, be still."

Will-power detrimental

Because divine Science wars with so-called physical science, even as Truth wars with error, the old schools still oppose it. Ignorance, pride, or prejudice closes the door to whatever is not stereotyped. When the Science of being is universally understood, every man will be his own physician, and Truth will be the universal panacea.

Conservative antagonism

It is a question to-day, whether the ancient inspired healers understood the Science of Christian healing, or

die beiden werden sich in wissenschaftlicher Weise nicht verbinden. Warum sollten wir wünschen, sie dazu zu bringen, da nichts Gutes daraus entstehen kann?

Ist Gemüt das Erste und Höchste, so wollen wir uns auf Gemüt verlassen, das keiner Mitwirkung niederer Kräfte bedarf, selbst wenn diese sogenannten Kräfte wirklich sind.

Nichts ist der Ritter, wenn der König naht;
Der Stern erbleicht, sobald der Sonne kühnes Licht ersteht.

Die verschiedenartigen sterblichen Annahmen, die in der menschlichen Philosophie, Physiologie und Hygiene Gestalt gewonnen haben, werden hauptsächlich von der Materie behauptet und geben nur einen schwachen Schimmer von Gott oder Wahrheit. Je materieller eine Annahme ist, desto hartnäckiger beharrt ihr Irrtum; je stärker die Kundgebungen der körperlichen Sinne sind, desto schwächer sind die Anzeichen der Seele.

Seele und Sinn

Menschliche Willenskraft ist nicht Wissenschaft. Der menschliche Wille gehört den sogenannten materiellen Sinnen an, und sein Gebrauch ist zu verurteilen. Wenn man die Kranken durch die Anwendung der Willenskraft zu heilen sucht, so ist das nicht die metaphysische Betätigung der Christlichen Wissenschaft, sondern bloßer tierischer Magnetismus. Menschliche Willenskraft kann die Rechte der Menschen verletzen. Sie bringt dauernd Böses hervor, sie ist kein Faktor in der Wirklichkeit des Seins. Wahrheit und nicht der körperliche Wille ist die göttliche Kraft, die zur Krankheit sagt: „Schweig und verstumme".

Willenskraft schädlich

Weil die göttliche Wissenschaft mit der sogenannten physischen Wissenschaft im Kampf steht, wie Wahrheit mit dem Irrtum im Kampf steht, darum stellen sich ihr die alten Schulen noch immer entgegen. Unwissenheit, Stolz oder Vorurteil verschließen allem die Tür, was nicht stereotyp ist. Wenn die Wissenschaft des Seins allgemein verstanden wird, dann wird jeder Mensch sein eigner Arzt, und Wahrheit das allgemeine Heilmittel der Welt sein.

Konservativer Widerstreit

Heute stehen wir vor der Frage, ob die alten, inspirierten Heiler die Wissenschaft des christlichen Heilens verstanden

whether they caught its sweet tones, as the natural musician catches the tones of harmony, without being able to explain them. So divinely imbued were they with the spirit of Science, that the lack of the letter could not hinder their work; and that letter, without the spirit, would have made void their practice.

Ancient healers

The struggle for the recovery of invalids goes on, not between material methods, but between mortal minds and immortal Mind. The victory will be on the patient's side only as immortal Mind through Christ, Truth, subdues the human belief in disease. It matters not what material method one may adopt, whether faith in drugs, trust in hygiene, or reliance on some other minor curative.

The struggle and victory

Scientific healing has this advantage over other methods, — that in it Truth controls error. From this fact arise its ethical as well as its physical effects. Indeed, its ethical and physical effects are indissolubly connected. If there is any mystery in Christian healing, it is the mystery which godliness always presents to the ungodly, — the mystery always arising from ignorance of the laws of eternal and unerring Mind.

Mystery of godliness

Other methods undertake to oppose error with error, and thus they increase the antagonism of one form of matter towards other forms of matter or error, and the warfare between Spirit and the flesh goes on. By this antagonism mortal mind must continually weaken its own assumed power.

Matter *versus* matter

The theology of Christian Science includes healing the sick. Our Master's first article of faith propounded

haben, oder ob sie deren süße Töne erfaßten, wie der geborene Musiker die Töne der Harmonie erfaßt, ohne daß er imstande ist sie zu erklären. Diese Heiler waren mit dem Geist der Wissenschaft so göttlich ausgerüstet, daß der fehlende Buchstabe ihre Arbeit nicht hindern konnte; der Buchstabe aber, ohne den Geist, würde ihr Wirken hinfällig gemacht haben.

Heiler der alten Zeit

Der Kampf um die Wiederherstellung der Kranken dauert fort, nicht zwischen materiellen Methoden, sondern zwischen sterblichen Gemütern und dem unsterblichen Gemüt. Der Sieg wird nur dann auf Seiten des Patienten sein, wenn das unsterbliche Gemüt durch Christus, Wahrheit, die menschliche Annahme von Krankheit überwindet. Es kommt nicht darauf an, zu welcher materiellen Methode man sich bekennt, ob man Glauben an Arzneien oder Vertrauen auf Hygiene hat oder sich auf irgendwelche minderwertige Heilmittel verläßt.

Der Kampf und Sieg

Das wissenschaftliche Heilen hat den Vorteil über andre Methoden, daß in demselben Wahrheit den Irrtum beherrscht. Aus dieser Tatsache erwachsen seine ethischen, wie seine physischen Wirkungen. In der Tat, seine ethischen und physischen Wirkungen sind unlöslich mit einander verknüpft. Liegt in dem christlichen Heilen irgendein Geheimnis, so ist es das Geheimnis, das die Gottseligkeit immer für die Ungöttlichen darstellt — das Geheimnis, das immer aus der Unkenntnis der Gesetze des ewigen und unfehlbaren Gemüts erwächst.

Geheimnis der Gottseligkeit

Andre Methoden versuchen dem Irrtum mit Irrtum entgegenzutreten und vermehren auf die Weise den Widerstreit einer Form der Materie gegen andre Formen der Materie oder des Irrtums, und der Kampf zwischen Geist und Fleisch dauert fort. Durch diesen Widerstreit muß das sterbliche Gemüt seine eigne angebliche Kraft andauernd schwächen.

Materie gegen Materie

Die Theologie der Christlichen Wissenschaft schließt das Heilen der Kranken in sich. Der erste Glaubensartikel, den

to his students was healing, and he proved his faith by his works. The ancient Christians were healers. Why has this element of Christianity been lost? Because our systems of religion are governed more or less by our systems of medicine. The first idolatry was faith in matter. The schools have rendered faith in drugs the fashion, rather than faith in Deity. By trusting matter to destroy its own discord, health and harmony have been sacrificed. Such systems are barren of the vitality of spiritual power, by which material sense is made the servant of Science and religion becomes Christlike.

How healing was lost

Material medicine substitutes drugs for the power of God — even the might of Mind — to heal the body. Scholasticism clings for salvation to the person, instead of to the divine Principle, of the man Jesus; and his Science, the curative agent of God, is silenced. Why? Because truth divests material drugs of their imaginary power, and clothes Spirit with supremacy. Science is the "stranger that is within thy gates," remembered not, even when its elevating effects practically prove its divine origin and efficacy.

Drugs and divinity

Divine Science derives its sanction from the Bible, and the divine origin of Science is demonstrated through the holy influence of Truth in healing sickness and sin. This healing power of Truth must have been far anterior to the period in which Jesus lived. It is as ancient as "the Ancient of days." It lives through all Life, and extends throughout all space.

Christian Science as old as God

Divine metaphysics is now reduced to a system, to a form comprehensible by and adapted to the thought of

unser Meister seinen Schülern vorlegte, war Heilen, und er bewies seinen Glauben durch seine Werke. Die ersten Christen waren Heiler. Warum ist dieses Element des Christentums verloren gegangen? Weil unsre Religionssysteme mehr oder weniger von unsern Systemen der Medizin regiert werden. Die erste Abgötterei war der Glaube an die Materie. Die Schulen haben den Glauben an Arzneien weit mehr zur Mode gemacht, als den Glauben an die Gottheit. Dadurch, daß man es der Materie überlassen hat, ihre eigne Disharmonie zu zerstören, sind Gesundheit und Harmonie geopfert worden. Solche Systeme sind der Lebensfähigkeit geistiger Kraft bar, durch welch letztere der materielle Sinn zum Diener der Wissenschaft gemacht wird, und die Religion christusähnlich wird.

Wie das Heilen verloren ging

Um den Körper zu heilen, setzt die materielle Medizin Arzneien an die Stelle der Kraft Gottes — d.h. an die Stelle der Macht des Gemüts. Die Scholastik klammert sich mit ihrer Erlösungstheorie an die Person, statt an das göttliche Prinzip des Menschen Jesus; und seine Wissenschaft, die heilende, wirkende Kraft Gottes, wird zum Schweigen gebracht. Warum? Weil die Wahrheit die materiellen Arzneien ihrer Scheinkraft beraubt und Geist mit Allerhabenheit bekleidet. Die Wissenschaft ist der „Fremdling, der in deinen Toren ist"; man gedenkt ihrer nicht, selbst dann nicht, wenn ihre erhebenden Wirkungen ihren göttlichen Ursprung und ihre göttliche Wirksamkeit praktisch beweisen.

Arzneien und Göttlichkeit

Die göttliche Wissenschaft leitet ihre Bestätigung von der Bibel her; der göttliche Ursprung der Wissenschaft wird durch den heiligen Einfluß der Wahrheit im Heilen von Krankheit und Sünde demonstriert. Diese heilende Kraft der Wahrheit muß lange vor der Zeit, in der Jesus lebte, vorhanden gewesen sein. Sie ist so alt wie Gott der Vater. Sie lebt durch alles Leben und dehnt sich über allen Raum aus.

Die Christliche Wissenschaft so alt wie Gott

Die göttliche Metaphysik ist heute in ein System gebracht, in eine Form, die dem Gedanken der Zeit, in der wir leben,

the age in which we live. This system enables the learner to demonstrate the divine Principle, upon which Jesus' healing was based, and the sacred rules for its present application to the cure of disease.

Reduction to system

Late in the nineteenth century I demonstrated the divine rules of Christian Science. They were submitted to the broadest practical test, and everywhere, when honestly applied under circumstances where demonstration was humanly possible, this Science showed that Truth had lost none of its divine and healing efficacy, even though centuries had passed away since Jesus practised these rules on the hills of Judæa and in the valleys of Galilee.

Although this volume contains the complete Science of Mind-healing, never believe that you can absorb the whole meaning of the Science by a simple *perusal* of this book. The book needs to be *studied*, and the demonstration of the rules of scientific healing will plant you firmly on the spiritual groundwork of Christian Science. This proof lifts you high above the perishing fossils of theories already antiquated, and enables you to grasp the spiritual facts of being hitherto unattained and seemingly dim.

Perusal and practice

Our Master healed the sick, practised Christian healing, and taught the generalities of its divine Principle to his students; but he left no definite rule for demonstrating this Principle of healing and preventing disease. This rule remained to be discovered in Christian Science. A pure affection takes form in goodness, but Science alone reveals the divine Principle of goodness and demonstrates its rules.

A definite rule discovered

Jesus never spoke of disease as dangerous or as difficult

begreiflich und angepaßt ist. Dieses System befähigt den Schüler das göttliche Prinzip, auf das Jesu Heilen sich gründete, sowie die heiligen Regeln für die gegenwärtige Anwendung des Prinzips auf das Heilen von Krankheit zu demonstrieren.

In ein System gebracht

Gegen Ende des 19. Jahrhunderts habe ich die göttlichen Regeln der Christlichen Wissenschaft demonstriert. Sie sind der weitgehendsten praktischen Prüfung unterzogen worden und überall, wo diese Wissenschaft ehrlich angewandt wurde, und unter Umständen, unter denen eine Demonstration menschenmöglich war, hat sie bewiesen, daß Wahrheit nichts von ihrer göttlichen und heilenden Wirksamkeit verloren hat, obwohl Jahrhunderte verstrichen sind, seit Jesus diese Regeln auf den Hügeln Judäas und in den Tälern Galiläas betätigte.

Obwohl dieses Buch die vollständige Wissenschaft des Gemüts-Heilens enthält, glaube niemals, daß du die ganze Bedeutung der Wissenschaft durch ein einfaches Durchlesen dieses Buchs in dich aufnehmen kannst. Das Buch muß studiert werden, und die Demonstration der Regeln des wissenschaftlichen Heilens wird dich fest auf das geistige Fundament der Christlichen Wissenschaft gründen. Dieser Beweis erhebt dich hoch über die vergänglichen, verknöcherten Theorien, die bereits veraltet sind, und befähigt dich, die geistigen Tatsachen des Seins zu erfassen, die bis dahin unerreicht und scheinbar unklar waren.

Durchlesen und Ausübung

Unser Meister heilte die Kranken, übte das christliche Heilen aus und lehrte seine Schüler die Allgemeinheiten von dessen göttlichem Prinzip; aber er hinterließ keine bestimmte Regel für die Demonstration dieses Prinzips, welches Krankheit heilt und verhütet. Diese Regel zu entdecken blieb der Christlichen Wissenschaft vorbehalten. Eine reine Neigung drückt sich in Güte aus, aber die Wissenschaft allein enthüllt das göttliche Prinzip der Güte und demonstriert dessen Regeln.

Eine bestimmte Regel entdeckt

Jesus sprach niemals von Krankheit als von etwas Gefährlichem oder schwer zu Heilendem. Als seine Schüler ihm

to heal. When his students brought to him a case they had failed to heal, he said to them, "O faithless generation," implying that the requisite power to heal was in Mind. He prescribed no drugs, urged no obedience to material laws, but acted in direct disobedience to them.

Jesus' own practice

Neither anatomy nor theology has ever described man as created by Spirit, — as God's man. The former explains the men of *men*, or the "children of men," as created corporeally instead of spiritually and as emerging from the lowest, instead of from the highest, conception of being. Both anatomy and theology define man as both physical and mental, and place mind at the mercy of matter for every function, formation, and manifestation. Anatomy takes up man at all points materially. It loses Spirit, drops the true tone, and accepts the discord. Anatomy and theology reject the divine Principle which produces harmonious man, and deal — the one wholly, the other primarily — with matter, calling that *man* which is not the counterpart, but the counterfeit, of God's man. Then theology tries to explain how to make this man a Christian, — how from this basis of division and discord to produce the concord and unity of Spirit and His likeness.

The man of anatomy and of theology

Physiology exalts matter, dethrones Mind, and claims to rule man by material law, instead of spiritual. When physiology fails to give health or life by this process, it ignores the divine Spirit as unable or unwilling to render help in time of physical need. When mortals sin, this ruling of the schools leaves them to the guidance of a theology which admits God to be the healer of sin but not of sickness, although our great

Physiology deficient

einen Fall brachten, den sie nicht hatten heilen können, sagte er zu ihnen: „O du ungläubiges Geschlecht," womit er sagen wollte, daß die zum Heilen erforderliche Kraft im Gemüt liegt. Er verschrieb keine Arzneien, drang nicht auf Gehorsam gegen materielle Gesetze, sondern handelte in direktem Ungehorsam gegen sie.

Jesu eigne Ausübung

Weder Anatomie noch Theologie haben den Menschen je als vom Geist erschaffen, als Gottes-Menschen, dargestellt. Die erstere erklärt, daß die Menschen der Menschen oder „der Menschen Kinder" körperlich statt geistig erschaffen werden und aus dem niedrigsten statt aus dem höchsten Begriff des Seins hervorgehen. Anatomie, wie Theologie definieren den Menschen als beides, als physisch und mental, und geben das Gemüt hinsichtlich jeder Funktion, Formation und Kundgebung der Materie preis. Die Anatomie faßt den Menschen in allen Punkten materiell auf. Sie geht des Geistes verlustig, gibt den wahren Ton auf und nimmt den Mißklang an. Anatomie und Theologie verwerfen das göttliche Prinzip, das den harmonischen Menschen hervorbringt, und rechnen — die eine gänzlich, die andre hauptsächlich — mit der Materie und nennen das Mensch, was nicht das Abbild, sondern das gefälschte Bild des Gottes-Menschen ist. Dann versucht die Theologie zu erklären, wie man diesen Menschen zu einem Christen macht — wie man von dieser Basis des Zwiespalts und des Mißklangs aus Einklang und Einheit von Geist und Seinem Gleichnis hervorbringt.

Der Mensch der Anatomie und der Theologie

Die Physiologie erhebt die Materie, entthront Gemüt und beansprucht, den Menschen durch das materielle Gesetz anstatt durch das geistige zu regieren. Wenn es der Physiologie nicht gelingt, durch diesen Vorgang Gesundheit oder Leben zu verleihen, dann läßt sie den göttlichen Geist außer acht, da sie ihn für unfähig oder für nicht willig hält, in Zeiten körperlicher Not Hilfe zu leisten. Wenn die Sterblichen sündigen, dann überläßt dieses Vorgehen der Schulen sie der Führung einer Theologie, die zugibt, daß Gott wohl der Heiler der Sünde, aber nicht

Die Physiologie unzulänglich

Master demonstrated that Truth could save from sickness as well as from sin.

Mind as far outweighs drugs in the cure of disease as in the cure of sin. The more excellent way is divine Science in every case. Is *materia medica* a science or a bundle of speculative human theories? The prescription which succeeds in one instance fails in another, and this is owing to the different mental states of the patient. These states are not comprehended, and they are left without explanation except in Christian Science. The rule and its perfection of operation never vary in Science. If you fail to succeed in any case, it is because you have not demonstrated the life of Christ, Truth, more in your own life, — because you have not obeyed the rule and proved the Principle of divine Science.

Blunders and blunderers

A physician of the old school remarked with great gravity: "We know that mind affects the body somewhat, and advise our patients to be hopeful and cheerful and to take as little medicine as possible; but mind can never cure organic difficulties." The logic is lame, and facts contradict it. The author has cured what is termed organic disease as readily as she has cured purely functional disease, and with no power but the divine Mind.

Old-school physician

Since God, divine Mind, governs all, not partially but supremely, predicting disease does not dignify therapeutics. Whatever guides thought spiritually benefits mind and body. We need to understand the affirmations of divine Science, dismiss superstition, and demonstrate truth according to Christ. To-day there is hardly a city, village, or hamlet, in which are not to

Tests in our day

der Krankheit sei, obgleich unser großer Meister demonstrierte, daß Wahrheit sowohl von Krankheit, wie von Sünde zu erretten vermag.

Gemüt übertrifft Arzneien in der Heilung von Krankheit ebenso weit wie in der Heilung von Sünde. In jedem Fall ist die göttliche Wissenschaft der vollkommenere Weg. Ist die Arzneimittellehre eine Wissenschaft oder ein Bündel spekulativer menschlicher Theorien? Das Rezept, das in einem Fall erfolgreich ist, versagt in dem andern, was auf die verschiedenen mentalen Zustände des Patienten zurückzuführen ist. Diese Zustände werden nicht begriffen und bleiben ohne Erklärung, außer in der Christlichen Wissenschaft. Die Regel und ihre Vollkommenheit im Wirken verändern sich in der Wissenschaft niemals. Wenn du in irgendeinem Fall keinen Erfolg hast, so kommt das daher, weil du in deinem eignen Leben das Leben Christi, der Wahrheit, nicht mehr demonstriert hast — weil du der Regel nicht gehorcht und das Prinzip der göttlichen Wissenschaft nicht bewiesen hast.

Stümpereien und Stümper

Ein Arzt der alten Schule bemerkte einst mit großem Ernst: „Wir wissen, daß das Gemüt den Körper in etwas beeinflußt, und wir raten unsern Patienten, hoffnungsvoll und fröhlich zu sein und so wenig Medizin wie möglich zu nehmen; organische Beschwerden aber kann das Gemüt niemals heilen.“ Diese Logik hinkt, und die Tatsachen widersprechen ihr. Die Verfasserin hat das, was organische Krankheit genannt wird, ebenso leicht geheilt wie rein funktionelle Krankheit, und zwar durch keine andre Kraft als das göttliche Gemüt.

Arzt der alten Schule

Da Gott, das göttliche Gemüt, alles regiert, und zwar nicht teilweise, sondern ganz und gar, so gereicht das Vorhersagen von Krankheit der Heilkunde nicht zur Ehre. Alles, was den Gedanken geistig leitet, bringt Gemüt und Körper Segen. Wir müssen die Behauptungen der göttlichen Wissenschaft verstehen lernen den Aberglauben fahren lassen und die Wahrheit Christus gemäß demonstrieren. Heute gibt es kaum eine Stadt, ein Dorf oder einen Flecken, wo man nicht lebendige Zeugen

Proben in unsern Tagen

be found living witnesses and monuments to the virtue and power of Truth, as applied through this Christian system of healing disease.

To-day the healing power of Truth is widely demonstrated as an immanent, eternal Science, instead of a phenomenal exhibition. Its appearing is the coming anew of the gospel of "on earth peace, good-will toward men." This coming, as was promised by the Master, is for its establishment as a permanent dispensation among men; but the mission of Christian Science now, as in the time of its earlier demonstration, is not primarily one of physical healing. Now, as then, signs and wonders are wrought in the metaphysical healing of physical disease; but these signs are only to demonstrate its divine origin, — to attest the reality of the higher mission of the Christ-power to take away the sins of the world.

The main purpose

The science (so-called) of physics would have one believe that both matter and mind are subject to disease, and that, too, in spite of the individual's protest and contrary to the law of divine Mind. This human view infringes man's free moral agency; and it is as evidently erroneous to the author, and will be to all others at some future day, as the practically rejected doctrine of the predestination of souls to damnation or salvation. The doctrine that man's harmony is governed by physical conditions all his earthly days, and that he is then thrust out of his own body by the operation of matter, — even the doctrine of the superiority of matter over Mind, — is fading out.

Exploded doctrine

The hosts of Æsculapius are flooding the world with diseases, because they are ignorant that the human mind

und Denkmäler fände von der Wirksamkeit und Macht der Wahrheit, wie sie durch dieses christliche System der Krankenheilung zur Anwendung gelangt.

Heute wird die heilende Kraft der Wahrheit weit und breit als eine immanente, ewige Wissenschaft, anstatt als eine wunderbare Schaustellung demonstriert. Ihr Erscheinen ist die Wiederkunft des Evangeliums: „Friede auf Erden, und den Menschen ein Wohlgefallen". Dieses Kommen, wie es der Meister versprochen hat, dient zur Aufrichtung des Evangeliums als einer dauernden Gnadengabe unter den Menschen, aber die Mission der Christlichen Wissenschaft ist heute, wie zur Zeit ihrer früheren Demonstration, nicht in erster Linie eine Mission physischen Heilens. Jetzt, wie damals, werden durch das metaphysische Heilen physischer Krankheit Zeichen und Wunder gewirkt; aber diese Zeichen geschehen nur, um den göttlichen Ursprung dieses Heilens zu demonstrieren — um die Wirklichkeit der höheren Mission der Christuskraft, die Sünde der Welt wegzunehmen, zu bekunden.

Der Hauptzweck

Die sogenannte Wissenschaft der Physik möchte uns glauben machen, daß beides, Materie und Gemüt, der Krankheit unterworfen ist, und zwar trotz des Widerspruchs des Individuums und im Gegensatz zum Gesetz des göttlichen Gemüts. Diese menschliche Ansicht verletzt die Freiheit der sittlichen Selbstbestimmung des Menschen; diese Ansicht ist für die Verfasserin ein ebenso augenfälliger Irrtum und wird es in der Zukunft auch für alle andern werden, wie die heute nahezu verworfene Lehre der Prädestination der Seelen zur Verdammnis oder zur Seligkeit. Die Lehre, daß die Harmonie des Menschen alle seine Erdentage hindurch von physischen Bedingungen regiert wird, und daß er dann durch die Wirksamkeit der Materie aus seinem eignen Körper hinausgetrieben wird — nämlich die Lehre von der Überlegenheit der Materie über Gemüt — ist im Aussterben begriffen.

Überlebte Lehre

Die Heerscharen Äskulaps überfluten die Welt mit Krankheiten, da sie nicht wissen, daß das menschliche Gemüt

and body are myths. To be sure, they sometimes treat the sick as if there was but one factor in the case; but this one factor they represent to be body, not mind. Infinite Mind could not possibly create a remedy outside of itself, but erring, finite, human mind has an absolute need of something beyond itself for its redemption and healing.

Disease mental

Great respect is due the motives and philanthropy of the higher class of physicians. We know that if they understood the Science of Mind-healing, and were in possession of the enlarged power it confers to benefit the race physically and spiritually, they would rejoice with us. Even this one reform in medicine would ultimately deliver mankind from the awful and oppressive bondage now enforced by false theories, from which multitudes would gladly escape.

Intentions respected

Mortal belief says that death has been occasioned by fright. Fear never stopped being and its action. The blood, heart, lungs, brain, etc., have nothing to do with Life, God. Every function of the real man is governed by the divine Mind. The human mind has no power to kill or to cure, and it has no control over God's man. The divine Mind that made man maintains His own image and likeness. The human mind is opposed to God and must be put off, as St. Paul declares. All that really exists is the divine Mind and its idea, and in this Mind the entire being is found harmonious and eternal. The straight and narrow way is to see and acknowledge this fact, yield to this power, and follow the leadings of truth.

Man governed by Mind

That mortal mind claims to govern every organ of the mortal body, we have overwhelming proof. But this so-

und der menschliche Körper Mythen sind. Freilich behandeln sie die Kranken manchmal, als ob es nur einen Faktor in dem Fall gäbe; aber als diesen einen Faktor stellen sie den Körper hin und nicht das Gemüt. Krankheit mental
Das unendliche Gemüt konnte unmöglich ein Heilmittel außerhalb seiner selbst schaffen; doch das irrende, endliche, menschliche Gemüt braucht zu seiner Erlösung und Heilung absolut etwas, was über ihm steht.

Große Achtung gebührt den Motiven und der Menschenliebe der höheren Klasse der Ärzte. Wir wissen, daß sie sich mit uns freuen würden, wenn sie die Wissenschaft des Gemüts-Heilens verständen und die Absichten achtbar erhöhte Kraft hätten, die sie zum physischen und geistigen Nutzen des Menschengeschlechts verleiht. Schon diese eine Reform in der Medizin würde schließlich die Menschheit von der schrecklichen und drückenden Knechtschaft befreien, die ihr jetzt durch falsche Theorien aufgezwungen wird, denen Scharen von Menschen gern entrinnen möchten.

Die sterbliche Annahme sagt, daß Tod durch Schreck veranlaßt worden ist. Furcht hat das Sein und seine Tätigkeit noch niemals zum Stillstand gebracht. Blut, Herz, Lungen, Gehirn u.s.w. haben nichts mit Leben, Gott, zu tun. Jede Funktion des wirklichen Menschen wird von dem göttlichen Gemüt regiert. Der vom Gemüt regierte Mensch
Das menschliche Gemüt hat keine Macht zu töten oder zu heilen, auch hat es keine Gewalt über den Gottes-Menschen. Das göttliche Gemüt, das den Menschen geschaffen hat, erhält auch Sein Ebenbild und Gleichnis. Das menschliche Gemüt streitet wider Gott und muß abgelegt werden, wie Paulus erklärt. Alles wirklich Bestehende ist das göttliche Gemüt und seine Idee, und in diesem Gemüt wird das ganze Sein als harmonisch und ewig erfunden. Diese Tatsache sehen und anerkennen, dieser Macht sich ergeben und den Führungen der Wahrheit folgen, das ist der gerade und schmale Weg.

Für die Tatsache, daß das sterbliche Gemüt den Anspruch erhebt, jedes Organ des sterblichen Körpers zu regieren, haben wir überwältigende Beweise. Aber dieses sogenannte Gemüt

called mind is a myth, and must by its own consent yield to Truth. It would wield the sceptre of a monarch, but it is powerless. The immortal divine Mind takes away all its supposed sovereignty, and saves mortal mind from itself. The author has endeavored to make this book the Æsculapius of mind as well as of body, that it may give hope to the sick and heal them, although they know not how the work is done. Truth has a healing effect, even when not fully understood.

Mortal mind dethroned

Anatomy describes muscular action as produced by mind in one instance and not in another. Such errors beset every material theory, in which one statement contradicts another over and over again. It is related that Sir Humphry Davy once apparently cured a case of paralysis simply by introducing a thermometer into the patient's mouth. This he did merely to ascertain the temperature of the patient's body; but the sick man supposed this ceremony was intended to heal him, and he recovered accordingly. Such a fact illustrates our theories.

All activity from thought

The author's medical researches and experiments had prepared her thought for the metaphysics of Christian Science. Every material dependence had failed her in her search for truth; and she can now understand why, and can see the means by which mortals are divinely driven to a spiritual source for health and happiness.

The author's experiments in medicine

Her experiments in homœopathy had made her skeptical as to material curative methods. Jahr, from *Aconitum* to *Zincum oxydatum*, enumerates the general symptoms, the characteristic signs, which demand different remedies; but the drug

Homœopathic attenuations

ist eine Mythe und muß mit seiner eignen Zustimmung der Wahrheit weichen. Es möchte das Szepter eines Alleinherrschers schwingen und ist doch machtlos. Das unsterbliche göttliche Gemüt nimmt dem sterblichen Gemüt seine ganze vermeintliche Herrschergewalt und erlöst es von sich selbst. Die Verfasserin hat sich bemüht, dieses Buch zum Äskulap des Gemüts sowie des Körpers zu machen, damit es den Kranken Hoffnung geben und sie heilen möge, wenn sie auch nicht wissen, wie dieses Werk geschieht. Wahrheit hat eine heilende Wirkung, sogar wenn sie noch nicht völlig verstanden wird.

Sterbliches Gemüt entthront

Die Anatomie stellt die Muskeltätigkeit so dar, als ob sie in einem Fall vom Gemüt hervorgebracht wird, im andern aber nicht. Solche Irrtümer bedrängen jede materielle Theorie, in der eine Darlegung der andern einmal über das andre widerspricht. Es wird erzählt, daß Sir Humphrey Davy einst einen Fall von Lähmung anscheinend dadurch heilte, daß er einfach ein Thermometer in den Mund des Patienten einführte. Er tat dies nur, um die Körpertemperatur des Patienten festzustellen; der Kranke aber nahm an, daß dieser Vorgang ihn heilen sollte, und infolgedessen erholte er sich. Eine solche Tatsache veranschaulicht unsre Theorien.

Alle Tätigkeit aus dem Gedanken

Die medizinischen Forschungen und Experimente der Verfasserin hatten ihre Gedanken auf die Metaphysik der Christlichen Wissenschaft vorbereitet. Jede materielle Stütze hatte ihr bei ihrem Suchen nach Wahrheit versagt, und jetzt kann sie verstehen warum und kann die Mittel erkennen, durch welche die Sterblichen von Gott zu einer geistigen Quelle getrieben werden, um Gesundheit und Glück zu erlangen.

Die medizinischen Erfahrungen der Verfasserin

Ihre Experimente in der Homöopathie hatten sie in bezug auf materielle Heilverfahren skeptisch gemacht. Jahr zählt vom *Aconitum* bis zum *Zincum oxydatum* die allgemeinen Symptome, die charakteristischen Anzeichen auf, welche die verschiedenen Heilmittel erfordern; aber die Arznei wird häufig bis zu einem solchen

Homöopathische Verdünnungen

is frequently attenuated to such a degree that not a vestige of it remains. Thus we learn that it is not the drug which expels the disease or changes one of the symptoms of disease.

The author has attenuated *Natrum muriaticum* (common table-salt) until there was not a single saline property left. The salt had "lost his savour;" and yet, with one drop of that attenuation in a goblet of water, and a teaspoonful of the water administered at intervals of three hours, she has cured a patient sinking in the last stage of typhoid fever. The highest attenuation of homœopathy and the most potent rises above matter into mind. This discovery leads to more light. From it may be learned that either human faith or the divine Mind is the healer and that there is no efficacy in a drug.

Only salt and water

You say a boil is painful; but that is impossible, for matter without mind is not painful. The boil simply manifests, through inflammation and swelling, a belief in pain, and this belief is called a boil. Now administer mentally to your patient a high attenuation of truth, and it will soon cure the boil. The fact that pain cannot exist where there is no mortal mind to feel it is a proof that this so-called mind makes its own pain — that is, its own *belief* in pain.

Origin of pain

We weep because others weep, we yawn because they yawn, and we have smallpox because others have it; but mortal mind, not matter, contains and carries the infection. When this mental contagion is understood, we shall be more careful of our mental conditions, and we shall avoid loquacious tattling about disease, as we would avoid advocating crime. Neither sympathy nor society should ever tempt us to cherish

Source of contagion

Grade verdünnt, daß auch nicht eine Spur von derselben übrig bleibt. Hieraus ersehen wir, daß es nicht die Arznei ist, welche die Krankheit vertreibt oder auch nur eins der Krankheitssymptome ändert.

Die Verfasserin hat *Natrum muriaticum* (gewöhnliches Tafelsalz) verdünnt, bis nicht ein Atom vom Salzgehalt übrig blieb. Das Salz war „dumm" geworden, und doch hat sie mit nur einem Tropfen dieser Verdünnung auf ein Glas Wasser, von der alle drei Stunden ein Teelöffelvoll verabreicht wurde, einen Patienten geheilt, der im letzten Stadium des Typhus daniederlag. Die höchste und zugleich wirksamste Verdünnung der Homöopathie erhebt sich über die Materie hinaus in das Gemüt. Diese Entdeckung führt zu mehr Licht. Aus ihr kann man lernen, daß entweder der menschliche Glaube oder das göttliche Gemüt der Heiler ist, und daß in einer Arznei keine wirkende Kraft enthalten ist.

Nur Salz und Wasser

Du behauptest, ein Geschwür sei schmerzhaft; aber das ist unmöglich, denn die Materie ohne Gemüt ist nicht schmerzhaft. Das Geschwür offenbart durch Entzündung und Schwellung einfach eine Annahme von Schmerz, und diese Annahme wird Geschwür genannt. Nun verabreiche deinem Patienten mental eine hohe Verdünnung der Wahrheit, und sie wird das Geschwür bald heilen. Die Tatsache, daß dort kein Schmerz existieren kann, wo kein sterbliches Gemüt vorhanden ist, das ihn fühlt, ist ein Beweis dafür, daß dieses sogenannte Gemüt seinen eignen Schmerz, d.h. seine eigne A n n a h m e von Schmerz schafft.

Ursprung des Schmerzes

Wir weinen, weil andre weinen, wir gähnen, weil andre gähnen, wir haben Pocken, weil andre sie haben; aber das sterbliche Gemüt, nicht die Materie enthält den Ansteckungskeim und überträgt ihn. Wenn diese mentale Ansteckung verstanden worden ist, dann werden wir in bezug auf unsre mentalen Zustände vorsichtiger sein und Geschwätz über Krankheit ebenso vermeiden, wie wir es vermeiden würden dem Verbrechen das Wort zu reden. Weder Mitgefühl noch Geselligkeit sollten uns jemals in Versuchung führen, den Irrtum in irgend einer Form zu

Quelle der Ansteckung

error in any form, and certainly we should not be error's advocate.

Disease arises, like other mental conditions, from association. Since it is a law of mortal mind that certain diseases should be regarded as contagious, this law obtains credit through association, — calling up the fear that creates the image of disease and its consequent manifestation in the body.

This fact in metaphysics is illustrated by the following incident: A man was made to believe that he occupied a bed where a cholera patient had died. Immediately the symptoms of this disease appeared, and the man died. The fact was, that he had not caught the cholera by material contact, because no cholera patient had been in that bed.

Imaginary cholera

If a child is exposed to contagion or infection, the mother is frightened and says, "My child will be sick." The law of mortal mind and her own fears govern her child more than the child's mind governs itself, and they produce the very results which might have been prevented through the opposite understanding. Then it is believed that exposure to the contagion wrought the mischief.

Children's ailments

That mother is not a Christian Scientist, and her affections need better guidance, who says to her child: "You look sick," "You look tired," "You need rest," or "You need medicine."

Such a mother runs to her little one, who thinks she has hurt her face by falling on the carpet, and says, moaning more childishly than her child, "Mamma knows you are hurt." The better and more successful method for any mother to adopt is to say: "Oh, never mind! You're not

pflegen, und ganz gewiß sollten wir nicht der Fürsprecher des Irrtums sein.

Krankheit entsteht, wie andre mentale Zustände, durch Ideenassoziation. Da es ein Gesetz des sterblichen Gemüts ist, daß gewisse Krankheiten als ansteckend zu betrachten sind, gelangt dieses Gesetz durch Ideenassoziation zur Anerkennung, indem es die Furcht wach ruft, die das Krankheitsbild und die daraus folgende Offenbarwerdung am Körper schafft.

Eingebildete Cholera

Diese Tatsache der Metaphysik wird durch folgenden Vorfall veranschaulicht: man machte einen Mann glauben, er habe in einem Bett gelegen, in dem ein Cholerakranker gestorben wäre. Sogleich zeigten sich bei ihm die Symptome dieser Krankheit, und der Mann starb. Tatsächlich hatte er die Cholera nicht durch materielle Berührung bekommen, weil kein Cholerakranker in dem Bett gelegen hatte.

Kinderkrankheiten

Wenn ein Kind der Krankheitsübertragung oder Ansteckung ausgesetzt ist, erschrickt die Mutter und sagt: „Mein Kind wird krank werden." Das Gesetz des sterblichen Gemüts und die Befürchtungen der Mutter beherrschen das Kind mehr, als das eigne Gemüt das Kind beherrscht, und diese Befürchtungen bringen gerade die Resultate hervor, welche durch das entgegengesetzte Verständnis hätten verhütet werden können. Dann glaubt man, das Unheil sei dadurch hervorgerufen worden, daß das Kind der Ansteckung ausgesetzt gewesen ist.

Die Mutter, die zu ihrem Kind sagt: „Du siehst krank aus," „du siehst müde aus," „du mußt dich ausruhen," oder „du mußt Medizin nehmen," ist kein Christlicher Wissenschafter, und ihre Liebe bedarf einer besseren Leitung.

Solch eine Mutter läuft zu ihrer Kleinen, die da meint, sie habe sich das Gesicht beim Hinfallen auf den Teppich verletzt, und sagt, indem sie noch kindischer als ihr Kind jammert: „Mama weiß, daß du dir weh getan hast." Die bessere und erfolgreichere Methode, die eine jede Mutter annehmen sollte, wäre die, daß sie sagte: „O, das schadet nichts! Du hast dir gar nicht weh getan, darum denke auch

hurt, so don't think you are." Presently the child forgets all about the accident, and is at play.

When the sick recover by the use of drugs, it is the law of a general belief, culminating in individual faith, which heals; and according to this faith will the effect be. Even when you take away the individual confidence in the drug, you have not yet divorced the drug from the general faith. The chemist, the botanist, the druggist, the doctor, and the nurse equip the medicine with their faith, and the beliefs which are in the majority rule. When the general belief endorses the inanimate drug as doing this or that, individual dissent or faith, unless it rests on Science, is but a belief held by a minority, and such a belief is governed by the majority.

Drug-power mental

The universal belief in physics weighs against the high and mighty truths of Christian metaphysics. This erroneous general belief, which sustains medicine and produces all medical results, works against Christian Science; and the percentage of power on the side of this Science must mightily outweigh the power of popular belief in order to heal a single case of disease. The human mind acts more powerfully to offset the discords of matter and the ills of flesh, in proportion as it puts less weight into the material or fleshly scale and more weight into the spiritual scale. Homœopathy diminishes the drug, but the potency of the medicine increases as the drug disappears.

Belief in physics

Vegetarianism, homœopathy, and hydropathy have diminished drugging; but if drugs are an antidote to disease, why lessen the antidote? If drugs are good things, is it safe to say that the less in quantity you have of them the better? If drugs

Nature of drugs

nicht, daß du dir weh getan hast." Bald vergißt das Kind den ganzen Unfall und spielt weiter.

Wenn die Kranken durch den Gebrauch von Arzneien genesen, so heilt in solchem Fall das Gesetz der allgemeinen Annahme, das in individuellem Glauben gipfelt; und diesem Glauben entsprechend wird die Wirkung sein. Selbst wenn du von dem individuellen Vertrauen zur Arznei absiehst, hast du die Arznei doch noch nicht von dem allgemeinen Glauben getrennt. Der Chemiker, der Botaniker, der Apotheker, der Doktor und die Pflegerin statten die Medizin mit ihrem Glauben aus, und die Annahmen, die in der Mehrheit sind, herrschen. Wenn die allgemeine Annahme der leblosen Arznei diese oder jene Wirkung zuschreibt, so ist die individuelle Ablehnung oder der individuelle Glaube, wofern er nicht auf der Wissenschaft beruht, nur eine Annahme, die von einer Minderheit vertreten wird, und eine solche Annahme wird von der Mehrheit regiert.

Kraft der Arznei mental

Die universelle Annahme von der Physik fällt den hohen und mächtigen Wahrheiten der christlichen Metaphysik gegenüber in die Wagschale. Diese irrige allgemeine Annahme, durch welche die Medizin gestützt und alle medizinischen Resultate hervorgebracht werden, wirkt der Christlichen Wissenschaft entgegen; und der Prozentsatz an Macht auf seiten dieser Wissenschaft muß die Macht der allgemeinen Annahme gewaltig überwiegen, damit auch nur ein einziger Krankheitsfall geheilt werden kann. In dem Verhältnis wie das menschliche Gemüt weniger Gewicht in die materielle oder fleischliche Wagschale und mehr Gewicht in die geistige Wagschale legt, arbeitet es mächtiger an der Aufhebung der Disharmonien der Materie und der Übel des Fleisches. Die Homöopathie verringert die Arznei, aber das Wirkungsvermögen des Medikaments nimmt in dem Maße zu, wie die Arznei verschwindet.

Glaube an Physik

Vegetarismus, Homöopathie und Wasserheilkunde haben das Medizinieren verringert; wenn aber Arzneien ein Gegenmittel gegen Krankheit sind, warum dann das Gegenmittel verringern? Wenn Arzneien etwas Gutes sind, geht man dann sicher, wenn man behauptet, je geringer die Quantität, desto besser? Wenn Arzneien

Natur der Arzneien

possess intrinsic virtues or intelligent curative qualities, these qualities must be mental. Who named drugs, and what made them good or bad for mortals, beneficial or injurious?

A case of dropsy, given up by the faculty, fell into my hands. It was a terrible case. Tapping had been employed, and yet, as she lay in her bed, the patient looked like a barrel. I prescribed the fourth attenuation of *Argentum nitratum* with occasional doses of a high attenuation of *Sulphuris*. She improved perceptibly. Believing then somewhat in the ordinary theories of medical practice, and learning that her former physician had prescribed these remedies, I began to fear an aggravation of symptoms from their prolonged use, and told the patient so; but she was unwilling to give up the medicine while she was recovering. It then occurred to me to give her unmedicated pellets and watch the result. I did so, and she continued to gain. Finally she said that she would give up her medicine for one day, and risk the effects. After trying this, she informed me that she could get along two days without globules; but on the third day she again suffered, and was relieved by taking them. She went on in this way, taking the unmedicated pellets, — and receiving occasional visits from me, — but employing no other means, and she was cured.

Dropsy cured without drugs

Metaphysics, as taught in Christian Science, is the next stately step beyond homœopathy. In metaphysics, matter disappears from the remedy entirely, and Mind takes its rightful and supreme place. Homœopathy takes mental symptoms largely

A stately advance

innere Kräfte oder intelligente, heilende Eigenschaften besässen, so müßten diese Eigenschaften mental sein. Wer hat den Arzneien Namen gegeben, und was hat sie gut oder schlecht, nutzbringend oder schädlich für die Sterblichen gemacht?

Wassersucht ohne Arzneien geheilt

Ein Fall von Wassersucht, der von der medizinischen Wissenschaft aufgegeben worden war, fiel mir in die Hände. Es war ein schrecklicher Fall. Man hatte der Patientin schon Wasser abgezapft, und doch sah sie, als sie in ihrem Bett lag, wie ein Faß aus. Ich verschrieb die vierte Verdünnung von *Argentum nitratum* mit gelegentlichen Dosen einer hohen Verdünnung von *Sulphur*. Sie wurde zusehends besser. Da ich damals in gewissem Grade an die hergebrachten Theorien der medizinischen Praxis glaubte und erfuhr, daß ihr früherer Arzt ihr diese Heilmittel schon verschrieben hatte, fing ich an zu fürchten, daß eine Verschlimmerung der Symptome durch den verlängerten Gebrauch eintreten würde, und ich sagte dies der Patientin; aber solange sie sich auf dem Wege der Besserung befand, wollte sie die Medizin nicht aufgeben. Dann fiel mir ein, ihr arzneilose Kügelchen zu geben und das Resultat zu beobachten. Ich tat dies, und die Besserung schritt fort. Schließlich sagte sie, sie wolle einen Tag mit der Medizin aussetzen und es auf die Wirkung ankommen lassen. Nachdem sie dies versucht hatte, teilte sie mir mit, daß sie zwei Tage lang ohne Streukügelchen auskommen könnte; am dritten Tage aber litt sie wieder und fand Linderung durch das Einnehmen. In dieser Weise fuhr sie fort, nahm arzneilose Kügelchen — erhielt gelegentliche Besuche von mir — wandte aber keine andern Mittel an und wurde geheilt.

Ein beträchtlicher Fortschritt

Die Metaphysik, wie die Christliche Wissenschaft sie lehrt, ist der nächste beträchtliche Schritt über die Homöopathie hinaus. In der Metaphysik verschwindet die Materie gänzlich aus dem Heilmittel, und Gemüt nimmt seinen rechtmäßigen und erhabenen Platz ein. Die Homöopathie zieht bei der Diagnose von Krankheit die mentalen Symptome zum großen Teil in

into consideration in its diagnosis of disease. Christian Science deals wholly with the mental cause in judging and destroying disease. It succeeds where homœopathy fails, solely because its one recognized Principle of healing is Mind, and the whole force of the mental element is employed through the Science of Mind, which never shares its rights with inanimate matter.

Christian Science exterminates the drug, and rests on Mind alone as the curative Principle, acknowledging that the divine Mind has all power. Homœopathy mentalizes a drug with such repetition of thought-attenuations, that the drug becomes more like the human mind than the substratum of this so-called mind, which we call matter; and the drug's power of action is proportionately increased.

The modus of homœopathy

If drugs are part of God's creation, which (according to the narrative in Genesis) He pronounced *good*, then drugs cannot be poisonous. If He could create drugs intrinsically bad, then they should never be used. If He creates drugs at all and designs them for medical use, why did Jesus not employ them and recommend them for the treatment of disease? Matter is not self-creative, for it is unintelligent. Erring mortal mind confers the power which the drug seems to possess.

Drugging unchristian

Narcotics quiet mortal mind, and so relieve the body; but they leave both mind and body worse for this submission. Christian Science impresses the entire corporeality, — namely, mind and body, — and brings out the proof that Life is continuous and harmonious. Science both neutralizes error and destroys it. Mankind is the better for this spiritual and profound pathology.

Betracht. Die Christliche Wissenschaft rechnet bei der Beurteilung und Zerstörung von Krankheit ausschließlich mit der mentalen Ursache. Sie hat da Erfolg, wo die Homöopathie versagt, nur weil Gemüt ihr einziges anerkanntes Prinzip des Heilens ist, und weil die ganze Gewalt des mentalen Elements in der Wissenschaft des Gemüts zur Anwendung gelangt, die ihre Rechte niemals mit der unbelebten Materie teilt.

Die Christliche Wissenschaft rottet das Medikament aus; sie beruht einzig und allein auf Gemüt als dem heilenden Prinzip und erkennt an, daß das göttliche Gemüt alle Kraft besitzt. Die Homöopathie mentalisiert die Arznei, indem sie die Gedankenverdünnungen so oft wiederholt, daß die Arznei dem menschlichen Gemüt ähnlicher wird, als dem Substrat dieses sogenannten Gemüts, welches wir Materie nennen; und die Wirkungskraft der Arznei wird demgemäß erhöht.

Der Modus der Homöopathie

Wenn Arzneien ein Teil der Schöpfung Gottes sind, welche Er (nach der Erzählung in der Genesis) für g u t erklärte, dann können Arzneien nicht giftig sein. Wenn Er Arzneien schaffen konnte, die dem innern Wert nach schlecht sind, dann sollten sie niemals gebraucht werden. Wenn Er überhaupt Arzneien schaffte und sie für den medizinischen Gebrauch bestimmte, warum wandte Jesus sie dann nicht an, und warum empfahl er sie nicht zur Behandlung von Krankheit? Die Materie ist nicht selbstschöpferisch, denn sie ist unintelligent. Das irrende sterbliche Gemüt verleiht der Arznei die Kraft, welche diese zu besitzen scheint.

Medizinieren unchristlich

Betäubungsmittel beruhigen das sterbliche Gemüt und verschaffen dem Körper auf diese Weise Linderung; aber infolge dieser Unterwerfung lassen sie Gemüt, wie Körper in einem schlimmeren Zustand zurück. Die Christliche Wissenschaft wirkt auf die gesamte Körperlichkeit ein — nämlich auf das Gemüt und den Körper — und erbringt den Beweis, daß Leben fortdauernd und harmonisch ist. Die Wissenschaft tut beides, sie neutralisiert und zerstört den Irrtum. Die Menschheit ist durch diese geistige und tiefgehende Pathologie besser dran.

It is recorded that the profession of medicine originated in idolatry with pagan priests, who besought the gods to heal the sick and designated Apollo as "the god of medicine." He was supposed to have dictated the first prescription, according to the "History of Four Thousand Years of Medicine." It is here noticeable that Apollo was also regarded as the sender of disease, "the god of pestilence." Hippocrates turned from image-gods to vegetable and mineral drugs for healing. This was deemed progress in medicine; but what we need is the truth which heals both mind and body. The future history of material medicine may correspond with that of its material god, Apollo, who was banished from heaven and endured great sufferings upon earth.

Mythology and materia medica

Drugs, cataplasms, and whiskey are stupid substitutes for the dignity and potency of divine Mind and its efficacy to heal. It is pitiful to lead men into temptation through the byways of this wilderness world, — to victimize the race with intoxicating prescriptions for the sick, until mortal mind acquires an educated appetite for strong drink, and men and women become loathsome sots.

Footsteps to intemperance

Evidences of progress and of spiritualization greet us on every hand. Drug-systems are quitting their hold on matter and so letting in matter's higher stratum, mortal mind. Homœopathy, a step in advance of allopathy, is doing this. Matter is going out of medicine; and mortal mind, of a higher attenuation than the drug, is governing the pellet.

Advancing degrees

A woman in the city of Lynn, Massachusetts, was etherized and died in consequence, although her physi-

Es wird berichtet, daß der medizinische Beruf im Götzendienst bei heidnischen Priestern seinen Ursprung hatte, welche die Götter anflehten, die Kranken zu heilen und Apollo als „den Gott der Medizin" bezeichneten. Der „Geschichte der viertausend Jahre der Medizin" zufolge soll er das erste Rezept diktiert haben. Es sei hier bemerkt, daß Apollo auch als der Sender von Krankheit, als „der Gott der Pestilenz" angesehen wurde. Hippokrates wandte sich, um zu heilen, von den Götzenbildern zu Kräuter- und Mineralarzneien. Dies wurde als Fortschritt in der Medizin erachtet; aber was wir nötig haben ist die Wahrheit, die beides heilt, Gemüt und Körper. Die künftige Geschichte der materiellen Medizin mag der ihres materiellen Gottes Apollo entsprechen, der aus dem Himmel verbannt wurde und große Leiden auf Erden erduldete.

Mythologie und Arzneimittellehre

Arzneien, Umschläge und Alkohol sind törichte Ersatzmittel für die Hoheit und Macht des göttlichen Gemüts und seiner heilenden Wirksamkeit. Es ist beklagenswert, die Menschen durch die Abwege dieser Wüstenwelt in Versuchung zu führen — das Menschengeschlecht zum Opfer berauschender Rezepte für die Kranken zu machen, bis das sterbliche Gemüt zu einem anerzogenen Hang zu starken Getränken gelangt, und Männer und Frauen zu abscheuerregenden Trunkenbolden werden.

Schritte zur Unmäßigkeit

Auf allen Seiten grüßen uns Zeichen des Fortschritts und der Vergeistigung. Die Arzneisysteme machen sich immer mehr von der Materie los und lassen auf diese Weise das höhere Stratum der Materie, das sterbliche Gemüt, ein. So die Homöopathie, die der Allopathie einen Schritt voraus ist. Die Materie verschwindet aus der Medizin, und das sterbliche Gemüt, das aus einer höheren Verdünnung als die Arznei besteht, beherrscht das Kügelchen.

Aufsteigende Stufen

Eine Frau aus Lynn in Massachusetts wurde einst mit Äther betäubt und starb daran, obwohl ihre Ärzte betont

cians insisted that it would be unsafe to perform a needed surgical operation without the ether. After the autopsy, her sister testified that the deceased protested against inhaling the ether and said it would kill her, but that she was compelled by her physicians to take it. Her hands were held, and she was forced into submission. The case was brought to trial. The evidence was found to be conclusive, and a verdict was returned that death was occasioned, not by the ether, but by fear of inhaling it.

Effects of fear

Is it skilful or scientific surgery to take no heed of mental conditions and to treat the patient as if she were so much mindless matter, and as if matter were the only factor to be consulted? Had these unscientific surgeons understood metaphysics, they would have considered the woman's state of mind, and not have risked such treatment. They would either have allayed her fear or would have performed the operation without ether.

Mental conditions to be heeded

The sequel proved that this Lynn woman died from effects produced by mortal mind, and not from the disease or the operation.

The medical schools would learn the state of man from matter instead of from Mind. They examine the lungs, tongue, and pulse to ascertain how much harmony, or health, matter is permitting to matter, — how much pain or pleasure, action or stagnation, one form of matter is allowing another form of matter.

False source of knowledge

Ignorant of the fact that a man's belief produces disease and all its symptoms, the ordinary physician is liable to increase disease with his own mind, when he

hatten, daß es unsicher sein würde, die notwendige chirurgische Operation ohne Äther zu vollziehen. Nach der Sektion sagte die Schwester der Verstorbenen vor Zeugen aus, daß diese sich geweigert habe den Äther einzuatmen, weil er sie, wie sie sagte, töten würde; daß sie aber von ihren Ärzten dazu gedrängt worden wäre. Man habe ihr die Hände festgehalten und sie zum Gehorsam gezwungen. Der Fall wurde vor Gericht gebracht. Der Beweis wurde als vollgültig erfunden, und das Urteil dahin gefällt, daß der Tod nicht durch den Äther, sondern durch die Furcht vor dem Einatmen desselben veranlaßt worden sei.

Wirkungen der Furcht

Ist das eine geschickte oder wissenschaftliche Chirurgie, welche die mentalen Zustände der Patientin nicht beachtet und sie behandelt, als ob sie nichts als gemütlose Materie wäre, und als ob die Materie der einzige Faktor wäre, der zu Rate zu ziehen sei? Hätten diese unwissenschaftlichen Chirurgen die Metaphysik verstanden, dann hätten sie den Gemütszustand der Frau in Betracht gezogen und eine derartige Behandlung nicht gewagt. Sie hätten entweder die Furcht der Frau beschwichtigt oder die Operation ohne Äther vollzogen.

Mentale Zustände sind zu beachten

Der Verlauf bewies, daß diese Frau in Lynn weder an der Krankheit noch an der Operation starb, sondern an den Wirkungen, die das sterbliche Gemüt hervorgerufen hatte.

Die medizinischen Schulen wollen das Befinden des Menschen durch die Materie anstatt durch Gemüt verstehen lernen. Sie untersuchen Lunge, Zunge und Puls, um festzustellen, wieviel Harmonie oder Gesundheit die Materie der Materie zugesteht — wieviel Schmerz oder Freude, Tätigkeit oder Stillstand eine Form der Materie der andern gestattet.

Falsche Quelle des Wissens

Der gewöhnliche Arzt, welcher der Tatsache unwissend gegenüber steht, daß die Annahme eines Menschen die Krankheit samt allen ihren Symptomen erzeugt, ist geneigt, Krankheit durch sein eignes Gemüt zu vermehren, während

should address himself to the work of destroying it through the power of the divine Mind.

The systems of physics act against metaphysics, and *vice versa*. When mortals forsake the material for the spiritual basis of action, drugs lose their healing force, for they have no innate power. Unsupported by the faith reposed in it, the inanimate drug becomes powerless.

The motion of the arm is no more dependent upon the direction of mortal mind, than are the organic action and secretion of the viscera. When this so-called mind quits the body, the heart becomes as torpid as the hand.

Obedient muscles

Anatomy finds a necessity for nerves to convey the mandate of mind to muscle and so cause action; but what does anatomy say when the cords contract and become immovable? Has mortal mind ceased speaking to them, or has it bidden them to be impotent? Can muscles, bones, blood, and nerves rebel against mind in one instance and not in another, and become cramped despite the mental protest?

Anatomy and mind

Unless muscles are self-acting at all times, they are never so, — never capable of acting contrary to mental direction. If muscles can cease to act and become rigid of their own preference, — be deformed or symmetrical, as they please or as disease directs, — they must be self-directing. Why then consult anatomy to learn how mortal mind governs muscle, if we are only to learn from anatomy that muscle is not so governed?

Is man a material fungus without Mind to help him? Is a stiff joint or a contracted muscle as much a result of law as the supple and

Mind over matter

er sich doch der Arbeit hingeben sollte, Krankheit durch die Macht des göttlichen Gemüts zu zerstören.

Die Systeme der Physik wirken der Metaphysik entgegen und umgekehrt. Wenn die Sterblichen die materielle Basis der Tätigkeit für die geistige aufgeben, dann verlieren die Arzneien ihre heilende Kraft, denn sie besitzen keine Macht an sich. Die leblose Arznei wird machtlos, wenn sie nicht vom Glauben, den man in sie setzt, getragen wird.

Die Bewegung des Armes hängt nicht mehr von der Leitung des sterblichen Gemüts ab als die organische Tätigkeit und Absonderung der Eingeweide. Wenn dieses sogenannte Gemüt den Körper verläßt, wird das Herz ebenso regungslos wie die Hand.

Folgsame Muskeln

Die Anatomie erachtet es für notwendig, daß die Nerven den Muskeln den Auftrag des Gemüts übermitteln und auf diese Weise Tätigkeit verursachen; was sagt aber die Anatomie, wenn die Muskelbänder sich zusammenziehen und unbeweglich werden? Hat das sterbliche Gemüt aufgehört zu ihnen zu sprechen, oder hat es ihnen geboten kraftlos zu werden? Können sich Muskeln, Knochen, Blut und Nerven in einem Fall gegen das Gemüt auflehnen und in dem andern nicht, und sich trotz des mentalen Protests krampfhaft zusammenziehen?

Anatomie und Gemüt

Wenn die Muskeln nicht zu allen Zeiten selbsttätig sind, dann sind sie es niemals; dann sind sie niemals fähig, der mentalen Leitung zuwider zu handeln. Wenn die Muskeln aufhören können zu arbeiten und nach eignem Belieben starr werden können, wenn sie mißbildet oder ebenmäßig werden können, wie es ihnen paßt, oder wie die Krankheit es bestimmt, dann müssen sie sich selbst lenken. Warum dann die Anatomie zu Rate ziehen, um in Erfahrung zu bringen, wie das sterbliche Gemüt die Muskeln regiert, wenn wir von der Anatomie nur lernen können, daß die Muskeln nicht so regiert werden?

Ist der Mensch ein materielles Schwammgebilde, ohne Gemüt als Hilfe? Ist ein steifes Gelenk oder ein zusammengezogener Muskel ebenso das Ergebnis eines Gesetzes wie der geschmeidige und elastische

Gemüt über Materie

elastic condition of the healthy limb, and is God the lawgiver?

You say, "*I* have burned my finger." This is an exact statement, more exact than you suppose; for mortal mind, and not matter, burns it. Holy inspiration has created states of mind which have been able to nullify the action of the flames, as in the Bible case of the three young Hebrew captives, cast into the Babylonian furnace; while an opposite mental state might produce spontaneous combustion.

In 1880, Massachusetts put her foot on a proposed tyrannical law, restricting the practice of medicine. If her sister States follow this example in harmony with our Constitution and Bill of Rights, they will do less violence to that immortal sentiment of the Declaration, "Man is endowed by his Maker with certain inalienable rights, among which are life, liberty, and the pursuit of happiness."

Restrictive regulations

The oppressive state statutes touching medicine remind one of the words of the famous Madame Roland, as she knelt before a statue of Liberty, erected near the guillotine: "Liberty, what crimes are committed in thy name!"

The ordinary practitioner, examining bodily symptoms, telling the patient that he is sick, and treating the case according to his physical diagnosis, would naturally induce the very disease he is trying to cure, even if it were not already determined by mortal mind. Such unconscious mistakes would not occur, if this old class of philanthropists looked as deeply for cause and effect into mind as into matter. The physician agrees with his "adversary quickly," but upon different terms

Metaphysics challenges physics

Zustand des gesunden Gliedes, und ist Gott der Gesetzgeber?

Du sagst: „Ich habe mir den Finger verbrannt." Das ist eine exakte Behauptung, viel exakter als du vermutest; denn das sterbliche Gemüt verbrennt ihn und nicht die Materie. Heilige Inspiration hat Gemütszustände geschaffen, die imstande waren, die Wirkung der Flammen null und nichtig zu machen, wie in der Bibel in dem Fall von den drei jungen ebräischen Gefangenen, welche in den feurigen Ofen zu Babylon geworfen wurden; wohingegen ein entgegengesetzter mentaler Zustand von selbst Verbrennung herbeiführen könnte.

Einschränkende Verfügungen

Im Jahre 1880 setzte der Staat Massachusetts seinen Fuß auf eine tyrannische Gesetzesvorlage, welche die medizinische Praxis einschränken sollte. Wenn seine Schwesterstaaten diesem Beispiel im Einklang mit unsrer Verfassung und unsrer Freiheitsurkunde folgen, dann werden sie dem unsterblichen Gedanken in der Unabhängigkeitserklärung weniger Gewalt antun, der da lautet: „Der Mensch ist von seinem Schöpfer mit gewissen unveräußerlichen Rechten ausgestattet worden, zu welchen Leben, Freiheit und das Streben nach Glück gehören."

Die drückenden Staatsgesetze in bezug auf die Medizin erinnern einen an die Worte der berühmten Madame Roland, welche sie vor der Freiheitsstatue, die vor der Guillotine aufgerichtet war, knieend sagte: „Freiheit, was für Verbrechen werden in deinem Namen begangen."

Die Metaphysik bietet der Physik Trotz

Der gewöhnliche Arzt, der die körperlichen Symptome untersucht und dem Patienten sagt, daß er krank sei, und der den Fall seiner physischen Diagnose nach behandelt, wird naturgemäß gerade die Krankheit herbeiführen, die er zu heilen sucht, selbst wenn sie nicht schon vom sterblichen Gemüt bestimmt gewesen wäre. Solche unbewußten Fehler würden nicht vorkommen, wenn diese alte Schule der Menschenfreunde ebenso tief im Gemüt nach Ursache und Wirkung suchen würden wie in der Materie. Der Arzt ist willfährig seinem „Widersacher bald," aber unter andern Bedingungen als der

than does the metaphysician; for the matter-physician agrees with the disease, while the metaphysician agrees only with health and challenges disease.

Christian Science brings to the body the sunlight of Truth, which invigorates and purifies. Christian Science acts as an alterative, neutralizing error with Truth. It changes the secretions, expels humors, dissolves tumors, relaxes rigid muscles, restores carious bones to soundness. The effect of this Science is to stir the human mind to a change of base, on which it may yield to the harmony of the divine Mind.

Truth an alterative

Experiments have favored the fact that Mind governs the body, not in one instance, but in every instance. The indestructible faculties of Spirit exist without the conditions of matter and also without the false beliefs of a so-called material existence. Working out the rules of Science in practice, the author has restored health in cases of both acute and chronic disease in their severest forms. Secretions have been changed, the structure has been renewed, shortened limbs have been elongated, ankylosed joints have been made supple, and carious bones have been restored to healthy conditions. I have restored what is called the lost substance of lungs, and healthy organizations have been established where disease was organic. Christian Science heals organic disease as surely as it heals what is called functional, for it requires only a fuller understanding of the divine Principle of Christian Science to demonstrate the higher rule.

Practical success

With due respect for the faculty, I kindly quote from Dr. Benjamin Rush, the famous Philadelphia teacher of medical practice. He declared that "it is impossible to calculate the mischief

Testimony of medical teachers

Metaphysiker; denn der Arzt der Materie ist der Krankheit willfährig, während der Metaphysiker nur der Gesundheit willfährig ist und der Krankheit Trotz bietet.

Die Christliche Wissenschaft bringt dem Körper das Sonnenlicht der Wahrheit, das kräftigt und reinigt. Die Christliche Wissenschaft wirkt wie ein Reinigungsmittel, das den Irrtum durch Wahrheit neutralisiert. Sie verändert die Absonderungen, vertreibt schlechte Säfte, löst Geschwüre auf, macht starre Muskeln beweglich und heilt Knochenfraß. Die Wirkung dieser Wissenschaft besteht darin, daß sie das menschliche Gemüt so aufrührt, daß es seine Grundlage verändert, von welcher aus es nun der Harmonie des göttlichen Gemüts Raum geben kann.

Wahrheit ein Reinigungsmittel

Durch Experimente ist die Tatsache bekräftigt worden, daß Gemüt den Körper nicht in einem Fall, sondern in jedem Fall regiert. Die unzerstörbaren Fähigkeiten des Geistes bestehen sowohl ohne die Bedingungen der Materie, wie auch ohne die falschen Annahmen einer sogenannten materiellen Existenz. Die Verfasserin hat die Regeln der Wissenschaft in der Praxis ausgearbeitet und dadurch die Gesundheit in akuten, wie in chronischen Krankheitsfällen schwerster Art wiederhergestellt. Absonderungen haben sich verändert; der ganze Körperbau hat sich erneuert, verkürzte Glieder sind länger, steife Gelenke biegsam und angefressene Knochen wieder gesund geworden. Ich habe das wiederhergestellt, was man verlorene Lungensubstanz nennt, und wo organische Krankheit war, ist ein gesunder Organismus entstanden. Die Christliche Wissenschaft heilt organische Krankheit ebenso sicher wie sogenannte funktionelle, denn es erfordert nur ein umfassenderes Verständnis des göttlichen Prinzips der Christlichen Wissenschaft, um die höhere Regel demonstrieren zu können.

Praktischer Erfolg

Mit aller Hochachtung vor der medizinischen Fakultät erlaube ich mir Dr. Benjamin Rush, den berühmten Lehrer der praktischen Medizin in Philadelphia anzuführen. Er erklärt: „Es ist unmöglich,

Zeugnis medizinischer Lehrer

which Hippocrates has done, by first marking Nature with his name, and afterward letting her loose upon sick people."

Dr. Benjamin Waterhouse, Professor in Harvard University, declared himself "sick of learned quackery."

Dr. James Johnson, Surgeon to William IV, King of England, said:

"I declare my conscientious opinion, founded on long observation and reflection, that if there were not a single physician, surgeon, apothecary, man-midwife, chemist, druggist, or drug on the face of the earth, there would be less sickness and less mortality."

Dr. Mason Good, a learned Professor in London, said:

"The effects of medicine on the human system are in the highest degree uncertain; except, indeed, that it has already destroyed more lives than war, pestilence, and famine, all combined."

Dr. Chapman, Professor of the Institutes and Practice of Physic in the University of Pennsylvania, in a published essay said:

"Consulting the records of our science, we cannot help being disgusted with the multitude of hypotheses obtruded upon us at different times. Nowhere is the imagination displayed to a greater extent; and perhaps so ample an exhibition of human invention might gratify our vanity, if it were not more than compensated by the humiliating view of so much absurdity, contradiction, and falsehood. To harmonize the contrarieties of medical doctrines is indeed a task as impracticable as to arrange the fleeting vapors around us, or to reconcile the fixed and repulsive antipathies of nature. Dark and

das Unheil zu berechnen, das Hippokrates angerichtet hat, indem er zuerst die Natur mit seinem Namen versah und sie dann auf kranke Menschen losließ."

Dr. Benjamin Waterhouse, Professor an der Harvard-Universität, erklärt, daß er „der gelehrten Quacksalberei überdrüssig" sei.

Dr. James Johnson, Arzt König Wilhelms IV. von England, sagt:

„Ich gebe hiermit meine gewissenhafte Ansicht kund, die sich auf langjährige Beobachtung und Überlegung gründet: wenn es keinen einzigen Arzt, Chirurgen, Apotheker, Geburtshelfer, Chemiker, Drogisten und keine Arznei auf der ganzen Erde gäbe, würde es weniger Krankheit und weniger Sterblichkeit geben."

Dr. Mason Good, ein gelehrter Professor in London, sagt:

„Die Wirkungen der Medizin auf den menschlichen Organismus sind im höchsten Grade unsicher; ausgenommen, daß die Medizin tatsächlich schon mehr Menschenleben zerstört hat als Krieg, Pestilenz und Hungersnot zusammengenommen."

Dr. Chapman, Professor der praktischen Physik und Leiter der physikalischen Institute an der Universität in Pennsilvanien, sagt in einer veröffentlichten Abhandlung:

„Wenn wir die Berichte unsrer Wissenschaft zu Rate ziehen, können wir nicht umhin, gegen die Menge der Hypothesen, die uns zu verschiedenen Zeiten aufgezwungen worden sind, Widerwillen zu empfinden. Nirgends zeigt sich die Einbildung in größerem Maße; und eine so umfängliche Schaustellung menschlicher Erfindung könnte wohl unsrer Eitelkeit schmeicheln, wenn sie nicht durch den demütigenden Anblick so vieler Sinnwidrigkeit, so vielen Widerspruchs und so vieler Falschheit mehr als aufgewogen würde. Die Widersprüche der medizinischen Lehren in Einklang zu bringen ist in der Tat eine ebenso undurchführbare Aufgabe, wie die flüchtigen Dünste um uns her in eine gewisse Ordnung bringen oder die feststehenden und abstoßenden Gegensätze der Natur versöhnen zu wollen.

perplexed, our devious career resembles the groping of Homer's Cyclops around his cave."

Sir John Forbes, M.D., F.R.S., Fellow of the Royal College of Physicians, London, said:

"No systematic or theoretical classification of diseases or of therapeutic agents, ever yet promulgated, is true, or anything like the truth, and none can be adopted as a safe guidance in practice."

It is just to say that generally the cultured class of medical practitioners are grand men and women, therefore they are more scientific than are false claimants to Christian Science. But all human systems based on material premises are minus the unction of divine Science. Much yet remains to be said and done before all mankind is saved and all the mental microbes of sin and all diseased thought-germs are exterminated.

If you or I should appear to die, we should not be dead. The seeming decease, caused by a majority of human beliefs that man must die, or produced by mental assassins, does not in the least disprove Christian Science; rather does it evidence the truth of its basic proposition that mortal thoughts in belief rule the materiality miscalled life in the body or in matter. But the forever fact remains paramount that Life, Truth, and Love save from sin, disease, and death. "When this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality [divine Science], then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory" (St. Paul).

Dunkel und verwirrt, gleicht der Irrweg unsres Lebens dem Umhertasten des homerischen Cyklopen in seiner Höhle."

Sir John Forbes, M.D., F.R.S., Mitglied des königlichen Ärztekollegiums in London, sagt:

„Keine systematische oder theoretische Klassifizierung von Krankheiten oder von therapeutischen Mitteln, die je veröffentlicht worden ist, ist wahr oder kommt der Wahrheit auch nur im geringsten nahe, und keine kann als sicherer Führer in der Praxis angenommen werden."

Es ist nur gerecht zu sagen, daß die gebildete Klasse der Mediziner im allgemeinen aus bedeutenden Männern und Frauen besteht, und daher sind sie wissenschaftlicher als falsche Prätendenten der Christlichen Wissenschaft. Aber alle menschlichen Systeme, die sich auf materielle Prämissen gründen, ermangeln der Weihe der göttlichen Wissenschaft. Es bleibt jedoch noch viel zu sagen und zu tun übrig, ehe die ganze Menschheit erlöst ist; ehe all die mentalen Mykroben der Sünde und alle kranken Gedankenkeime ausgerottet sind.

Solltest du, oder sollte ich scheinbar sterben, so würden wir nicht tot sein. Das scheinbare Verscheiden, welches durch die Mehrheit der menschlichen Annahmen, daß der Mensch sterben muß, verursacht oder durch mentale Meuchelmörder hervorgerufen wird, widerlegt die Christliche Wissenschaft nicht im geringsten; es ist vielmehr ein Beleg für die Wahrheit ihres grundlegenden Satzes, daß die sterblichen Gedanken der Annahme nach die Materialität regieren, die fälschlicherweise Leben im Körper oder in der Materie genannt wird. Aber das Höchste bleibt die ewige Tatsache, daß Leben, Wahrheit und Liebe von Sünde, Krankheit und Tod erlösen. „Wenn aber dies Verwesliche wird anziehen die Unverweslichkeit, und dies Sterbliche wird anziehen die Unsterblichkeit [göttliche Wissenschaft], dann wird erfüllet werden das Wort, das geschrieben stehet: Der Tod ist verschlungen in den Sieg." (Paulus.)

CHAPTER VII

PHYSIOLOGY

Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than meat, and the body than raiment? — JESUS.

He sent His word, and healed them, and delivered them from their destructions. — PSALMS.

PHYSIOLOGY is one of the apples from "the tree of knowledge." Evil declared that eating this fruit would open man's eyes and make him as a god. Instead of so doing, it closed the eyes of mortals to man's God-given dominion over the earth.

To measure intellectual capacity by the size of the brain and strength by the exercise of muscle, is to subjugate intelligence, to make mind mortal, and to place this so-called mind at the mercy of material organization and non-intelligent matter.

Man not structural

Obedience to the so-called physical laws of health has not checked sickness. Diseases have multiplied, since man-made material theories took the place of spiritual truth.

Causes of sickness

You say that indigestion, fatigue, sleeplessness, cause distressed stomachs and aching heads. Then you consult your brain in order to remember what has hurt you, when your remedy lies in forgetting

VII. KAPITEL

PHYSIOLOGIE

Darum sage ich euch: Sorget nicht für euer Leben, was ihr essen und trinken werdet; auch nicht für euren Leib, was ihr anziehen werdet. Ist nicht das Leben mehr denn die Speise? und der Leib mehr denn die Kleidung? — JESUS.

Er sandte sein Wort, und machte sie gesund, und errettete sie, daß sie nicht starben. — AUS DEN PSALMEN.

DIE Physiologie ist einer der Äpfel von dem „Baum der Erkenntnis". Das Böse erklärte, der Genuß dieser Frucht würde dem Menschen die Augen öffnen und ihn zu einem Gott machen. Statt dessen schloß es den Sterblichen die Augen gegen des Menschen gottgegebene Herrschaft über die Erde.

Intellektuelle Fähigkeit nach der Größe des Gehirns, und Stärke nach der Geübtheit der Muskeln zu bemessen, heißt die Intelligenz unterjochen, das Gemüt sterblich machen und dieses sogenannte Gemüt materieller Organisation und nicht-intelligenter Materie preisgeben. Der Mensch nicht strukturell

Gehorsam gegen die sogenannten physischen Gesundheitsgesetze hat der Krankheit keinen Einhalt getan. Die Krankheiten haben sich vermehrt, seit menschengemachte materielle Theorien die Stelle der geistigen Wahrheit eingenommen haben.

Du sagst, Verdauungsstörungen, Übermüdung und Schlaflosigkeit verursachen Magenverstimmungen und Kopfschmerzen. Dann ziehst du dein Gehirn zu Rate, um dich darauf zu besinnen, was dir geschadet hat, während dein Heilmittel darin liegt, die ganze Sache Ursachen der Krankheit

the whole thing; for matter has no sensation of its own, and the human mind is all that can produce pain.

As a man thinketh, so is he. Mind is all that feels, acts, or impedes action. Ignorant of this, or shrinking from its implied responsibility, the healing effort is made on the wrong side, and thus the conscious control over the body is lost.

The Mohammedan believes in a pilgrimage to Mecca for the salvation of his soul. The popular doctor believes in his prescription, and the pharmacist believes in the power of his drugs to save a man's life. The Mohammedan's belief is a religious delusion; the doctor's and pharmacist's is a medical mistake.

Delusions pagan and medical

The erring human mind is inharmonious in itself. From it arises the inharmonious body. To ignore God as of little use in sickness is a mistake. Instead of thrusting Him aside in times of bodily trouble, and waiting for the hour of strength in which to acknowledge Him, we should learn that He can do all things for us in sickness as in health.

Health from reliance on spirituality

Failing to recover health through adherence to physiology and hygiene, the despairing invalid often drops them, and in his extremity and only as a last resort, turns to God. The invalid's faith in the divine Mind is less than in drugs, air, and exercise, or he would have resorted to Mind first. The balance of power is conceded to be with matter by most of the medical systems; but when Mind at last asserts its mastery over sin, disease, and death, then is man found to be harmonious and immortal.

zu vergessen; denn die Materie an sich hat keine Empfindung; das menschliche Gemüt einzig und allein kann Schmerz hervorbringen.

Wie der Mensch denkt, so ist er. Einzig und allein das Gemüt fühlt, ist tätig oder hindert die Tätigkeit. Da man dies nicht weiß oder vor der Verantwortlichkeit, die darin liegt, zurückschreckt, wird der Heilversuch von der falschen Seite aus gemacht, und auf diese Weise geht die bewußte Herrschaft über den Körper verloren.

Der Mohammedaner glaubt, daß eine Pilgerfahrt nach Mekka seine Seele erlöst. Der gewöhnliche Arzt glaubt an sein Rezept, der Apotheker an die Kraft seiner Arzneien zur Rettung eines Menschenlebens. Die Annahme des Mohammedaners ist eine religiöse Täuschung, die des Arztes und des Apothekers ein medizinischer Fehler.

Heidnische und medizinische Täuschungen

Das irrende menschliche Gemüt ist in sich selbst unharmonisch. Aus ihm entsteht der unharmonische Körper. Wenn man Gott als von geringem Nutzen in Krankheitsfällen außer acht läßt, so begeht man einen Fehler. Anstatt Ihn in Zeiten leiblicher Not beiseite zu schieben und auf die Stunde der Stärke zu warten, um Ihn zu bekennen, sollten wir einsehen lernen, daß Er alles für uns zu tun imstande ist, in Krankheit, wie in Gesundheit.

Gesundheit durch Verlaß auf Geistigkeit

Gelingt es dem verzweifelnden Kranken nicht, seine Gesundheit durch Festhalten an der Physiologie und Hygiene wiederzuerlangen, so läßt er diese oftmals fallen, und in seiner höchsten Not und nur als letzte Zuflucht wendet er sich an Gott. Der Kranke hat weniger Glauben an das göttliche Gemüt als an Arzneien, Luft und Bewegung, sonst würde er zum Gemüt zuerst seine Zuflucht genommen haben. Die meisten medizinischen Systeme räumen der Materie das Übergewicht an Macht ein; wenn aber Gemüt schließlich seine Herrschaft über Sünde, Krankheit und Tod behauptet, dann wird der Mensch als harmonisch und unsterblich erfunden.

Should we implore a corporeal God to heal the sick out of His personal volition, or should we understand the infinite divine Principle which heals? If we rise no higher than blind faith, the Science of healing is not attained, and Soul-existence, in the place of sense-existence, is not comprehended. We apprehend Life in divine Science only as we live above corporeal sense and correct it. Our proportionate admission of the claims of good or of evil determines the harmony of our existence, — our health, our longevity, and our Christianity.

We cannot serve two masters nor perceive divine Science with the material senses. Drugs and hygiene cannot successfully usurp the place and power of the divine source of all health and perfection. If God made man both good and evil, man must remain thus. What can improve God's work? Again, an error in the premise must appear in the conclusion. To have one God and avail yourself of the power of Spirit, you must love God supremely.

The two masters

The "flesh lusteth against the Spirit." The flesh and Spirit can no more unite in action, than good can coincide with evil. It is not wise to take a halting and half-way position or to expect to work equally with Spirit and matter, Truth and error. There is but one way — namely, God and His idea — which leads to spiritual being. The scientific government of the body must be attained through the divine Mind. It is impossible to gain control over the body in any other way. On this fundamental point, timid conservatism is absolutely inadmissible. Only through radical reliance on Truth can scientific healing power be realized.

Half-way success

Substituting good words for a good life, fair seeming

Sollten wir einen körperlichen Gott anflehen, die Kranken nach Seiner persönlichen Willkür zu heilen, oder sollten wir nicht vielmehr das unendliche göttliche Prinzip verstehen, das da heilt? Wenn wir uns nicht höher als zu blindem Glauben erheben, dann haben wir die Wissenschaft des Heilens nicht erreicht und das Seelendasein an Stelle des Sinnendaseins nicht begriffen. Wir erfassen Leben in der göttlichen Wissenschaft nur insoweit, wie wir uns in unserm Leben über den körperlichen Sinn stellen und ihn berichtigen. In dem Verhältnis, wie wir die Ansprüche von Gut oder Böse gelten lassen, bestimmen wir die Harmonie unsres Daseins — unsre Gesundheit, unsre Lebensdauer und unser Christentum.

Wir können nicht zwei Herren dienen, noch die göttliche Wissenschaft mit den materiellen Sinnen wahrnehmen. Arzneien und Hygiene können sich nicht mit Erfolg den Platz und die Kraft der göttlichen Quelle aller Gesundheit und Vollkommenheit widerrechtlich aneignen. Wenn Gott den Menschen gut, wie böse gemacht hat, muß der Mensch so bleiben. Was vermöchte denn Gottes Werk zu verbessern? Ein Irrtum in der Prämisse muß sich in der Schlußfolgerung zeigen. Damit du einen Gott haben und dir die Kraft des Geistes zu nutze machen kannst, mußt du Gott über alles lieben.

Die zwei Herren

„Das Fleisch gelüstet wider den Geist". Fleisch und Geist können sich ebenso wenig in ihrer Tätigkeit vereinigen, wie das Gute mit dem Bösen übereinstimmen kann. Es ist nicht weise, eine lahme und halbe Stellung einzunehmen oder zu erwarten, daß man gleichmäßig mit Geist und Materie, Wahrheit und Irrtum arbeiten könne. Es gibt nur einen Weg, der zum geistigen Sein führt, das ist Gott und Seine Idee. Die wissenschaftliche Beherrschung des Körpers muß durch das göttliche Gemüt erlangt werden. Es ist unmöglich, auf irgendeine andre Weise die Herrschaft über den Körper zu erlangen. In bezug auf diesen fundamentalen Punkt ist furchtsamer Konservatismus durchaus unzulässig. Nur wenn man sich absolut auf Wahrheit verläßt, kann einem die wissenschaftlich heilende Kraft zur Wirklichkeit werden.

Halber Erfolg

Gute Worte an Stelle von einem guten Leben, guten

for straightforward character, is a poor shift for the weak and worldly, who think the standard of Christian Science too high for them.

If the scales are evenly adjusted, the removal of a single weight from either scale gives preponderance to the opposite. Whatever influence you cast on the side of matter, you take away from Mind, which would otherwise outweigh all else. Your belief militates against your health, when it ought to be enlisted on the side of health. When sick (according to belief) you rush after drugs, search out the material so-called laws of health, and depend upon them to heal you, though you have already brought yourself into the slough of disease through just this false belief.

Belief on the wrong side

Because man-made systems insist that man becomes sick and useless, suffers and dies, all in consonance with the laws of God, are we to believe it? Are we to believe an authority which denies God's spiritual command relating to perfection, — an authority which Jesus proved to be false? He did the will of the Father. He healed sickness in defiance of what is called material law, but in accordance with God's law, the law of Mind.

The divine authority

I have discerned disease in the human mind, and recognized the patient's fear of it, months before the so-called disease made its appearance in the body. Disease being a belief, a latent illusion of mortal mind, the sensation would not appear if the error of belief was met and destroyed by truth.

Disease foreseen

Here let a word be noticed which will be better understood hereafter, — *chemicalization*. By chemicalization I mean the process which mortal

Changed mentality

Schein an Stelle von geradem Charakter zu setzen, das sind armselige Ausflüchte für die Schwachen und Weltlichen, die da meinen, die Norm der Christlichen Wissenschaft sei zu hoch für sie.

Wenn die Wagschalen gleichmäßig eingestellt sind, so gibt die Entfernung eines einzigen Gewichts aus der einen Schale der andern Schale das Übergewicht. Alles, was du an Einfluß in die Wagschale der Materie wirfst, nimmst du vom Gemüt fort, welches sonst alles andre überwiegen würde. Deine Annahme nimmt Stellung gegen deine Gesundheit, während sie sich doch in den Dienst der Gesundheit stellen sollte. Wenn du (der Annahme nach) krank bist, greifst du schleunigst zu Arzneien, erforschst die materiellen sogenannten Gesundheitsgesetze und machst dich von ihnen abhängig, um geheilt zu werden, obgleich du dich durch eben diese falsche Annahme in den Sumpf der Krankheit gebracht hast.

Annahme auf der verkehrten Seite

Weil die menschengemachten Systeme darauf bestehen, daß der Mensch krank und nutzlos wird, leidet und stirbt, und das alles im Einklang mit den Gesetzen Gottes, müssen wir darum solches glauben? Haben wir einer Autorität zu glauben, die Gottes geistigen Befehl in bezug auf Vollkommenheit leugnet — einer Autorität, deren Falschheit Jesus bewies? Er tat den Willen des Vaters. Er heilte Krankheit dem sogenannten materiellen Gesetz zum Trotz, aber in Übereinstimmung mit Gottes Gesetz, dem Gesetz des Gemüts.

Die göttliche Autorität

Ich habe Krankheit in dem menschlichen Gemüt wahrgenommen und des Patienten Furcht vor ihr erkannt, monatelang ehe die sogenannte Krankheit am Körper in die Erscheinung trat. Da Krankheit eine Annahme ist, eine latente Illusion des sterblichen Gemüts, so würde die Empfindung nicht erscheinen, wenn man der irrtümlichen Annahme entgegentreten und sie durch die Wahrheit zerstören würde.

Krankheit vorhergesehen

Ich möchte hier auf ein Wort eingehen, welches künftighin besser verstanden werden wird, nämlich auf das Wort Chemikalisation. Mit Chemikalisation meine ich den Vorgang, den das sterbliche Gemüt

Veränderte Mentalität

mind and body undergo in the change of belief from a material to a spiritual basis.

Whenever an aggravation of symptoms has occurred through mental chemicalization, I have seen the mental signs, assuring me that danger was over, before the patient felt the change; and I have said to the patient, "You are healed," — sometimes to his discomfiture, when he was incredulous. But it always came about as I had foretold.

Scientific foresight

I name these facts to show that disease has a mental, mortal origin, — that faith in rules of health or in drugs begets and fosters disease by attracting the mind to the subject of sickness, by exciting fear of disease, and by dosing the body in order to avoid it. The faith reposed in these things should find stronger supports and a higher home. If we understood the control of Mind over body, we should put no faith in material means.

Science not only reveals the origin of all disease as mental, but it also declares that all disease is cured by divine Mind. There can be no healing except by this Mind, however much we trust a drug or any other means towards which human faith or endeavor is directed. It is mortal mind, not matter, which brings to the sick whatever good they may seem to receive from materiality. But the sick are never really healed except by means of the divine power. Only the action of Truth, Life, and Love can give harmony.

Mind the only healer

Whatever teaches man to have other laws and to acknowledge other powers than the divine Mind, is anti-Christian. The good that a poisonous drug seems to do is evil, for it robs man of

Modes of matter

und der sterbliche Körper in dem Wechsel der Annahme von einer materiellen zu einer geistigen Basis durchmachen.

Jedesmal, wenn durch mentale Chemikalisation eine Verschlimmerung der Symptome eingetreten ist, habe ich die mentalen Zeichen wahrgenommen, die mir die Gewißheit gaben, daß die Gefahr vorüber war, ehe der Patient die Veränderung fühlte; und ich habe zu dem Patienten gesagt: „Sie sind geheilt", manchmal, wenn der Patient ungläubig war, zu seiner Bestürzung. Aber immer ist es so gekommen, wie ich es vorhergesagt hatte.

Wissenschaftliches Vorhersehen

Ich führe diese Tatsachen an, um zu zeigen, daß Krankheit einen mentalen, sterblichen Ursprung hat — daß der Glaube an Gesundheitsregeln oder an Arzneien Krankheit erzeugt und nährt, indem er das Gemüt auf den Gegenstand der Krankheit lenkt, die Furcht vor Krankheit erregt und dem Körper Mittel verabreicht, um Krankheit zu vermeiden. Der Glaube, den man auf diese Dinge setzt, sollte einen stärkeren Halt und ein höheres Heim finden. Wir würden keinen Glauben an materielle Mittel haben, wenn wir die Herrschaft des Gemüts über den Körper verständen.

Die Christliche Wissenschaft enthüllt nicht nur, daß der Ursprung aller Krankheit mental ist, sondern sie erklärt zugleich, daß alle Krankheit durch das göttliche Gemüt geheilt wird. Es kann keine Heilung geben als allein durch dieses Gemüt, wie sehr wir auch einer Arznei oder irgendeinem andern Mittel vertrauen mögen, auf das der menschliche Glaube oder das menschliche Bemühen sich richtet. Nicht die Materie, sondern das sterbliche Gemüt ist es, das den Kranken das Gute bringt, welches sie scheinbar von der Materialität empfangen. Aber wirklich geheilt werden die Kranken nur mittels der göttlichen Kraft. Nur das Wirken von Wahrheit, Leben und Liebe kann Harmonie verleihen.

Gemüt der einzige Heiler

Alles, was den Menschen lehrt, andre Gesetze zu haben und andre Kräfte anzuerkennen als das göttliche Gemüt, ist antichristlich. Das Gute, das eine giftige Arznei zu bewirken scheint, ist ein Übel, denn es raubt dem Menschen seine Zuversicht auf

Erscheinungsformen der Materie

reliance on God, omnipotent Mind, and according to belief, poisons the human system. Truth is not the basis of theogony. Modes of matter form neither a moral nor a spiritual system. The discord which calls for material methods is the result of the exercise of faith in material modes, — faith in matter instead of in Spirit.

Did Jesus understand the economy of man less than Graham or Cutter? Christian ideas certainly present what human theories exclude — the Principle of man's harmony. The text, "Whosoever liveth and believeth in me shall never die," not only contradicts human systems, but points to the self-sustaining and eternal Truth.

Physiology unscientific

The demands of Truth are spiritual, and reach the body through Mind. The best interpreter of man's needs said: "Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink."

If there are material laws which prevent disease, what then causes it? Not divine law, for Jesus healed the sick and cast out error, always in opposition, never in obedience, to physics.

Spiritual causation is the one question to be considered, for more than all others spiritual causation relates to human progress. The age seems ready to approach this subject, to ponder somewhat the supremacy of Spirit, and at least to touch the hem of Truth's garment.

Causation considered

The description of man as purely physical, or as both material and spiritual, — but in either case dependent upon his physical organization, — is the Pandora box, from which all ills have gone forth, especially despair. Matter, which takes divine power into its own hands and

Gott, das allmächtige Gemüt, und vergiftet, der Annahme nach, den menschlichen Organismus. Wahrheit ist nicht die Basis der Theogonie. Erscheinungsformen der Materie bilden weder ein moralisches noch ein geistiges System. Der Mißklang, welcher nach materiellen Methoden verlangt, ist das Ergebnis von der Anwendung eines Glaubens an materielle Erscheinungsformen — eines Glaubens an die Materie, anstatt an Geist.

Verstand Jesus das Körpersystem des Menschen weniger als Graham oder Cutter? Sicherlich stellen die christlichen Ideen das dar, was die menschlichen Theorien ausschließen — nämlich das Prinzip von des Menschen Harmonie. Der Spruch: „Wer da lebet und glaubet an mich, der wird nimmermehr sterben", widerspricht nicht nur den menschlichen Systemen, sondern er weist auf die sich selbst erhaltende und ewige Wahrheit hin.

Physiologie unwissenschaftlich

Die Forderungen der Wahrheit sind geistig und erreichen den Körper durch Gemüt. Er, der die menschlichen Bedürfnisse am besten deutete, sprach: „Sorget nicht für euer Leben, was ihr essen und trinken werdet".

Wenn es materielle Gesetze gibt, welche Krankheit verhüten, wodurch wird sie dann verursacht? Nicht durch das göttliche Gesetz, denn Jesus heilte die Kranken und trieb den Irrtum aus, stets im Widerspruch, nie im Gehorsam gegen die Arzneikunde.

Die einzige Frage, die in Betracht kommt, ist die geistige Ursächlichkeit, denn die geistige Ursächlichkeit ist mehr als alles andre mit menschlichem Fortschritt verknüpft. Anscheinend ist die Jetztzeit bereit, diesem Gegenstand näher zu treten, die Allerhabenheit des Geistes in etwas zu erwägen und wenigstens den Saum des Gewandes der Wahrheit zu berühren.

Ursächlichkeit in Betracht gezogen

Die Darstellung des Menschen als rein physisch oder als beides, materiell und geistig — in jedem Fall aber als von seinem physischen Bau abhängig — ist die Pandorabüchse, aus der alle Übel hervorgegangen sind, besonders Verzweiflung. Die Materie, welche sich der göttlichen Kraft bemächtigt und den Anspruch erhebt, ein Schöpfer zu sein,

claims to be a creator, is a fiction, in which paganism and lust are so sanctioned by society that mankind has caught their moral contagion.

Through discernment of the spiritual opposite of materiality, even the way through Christ, Truth, man will reopen with the key of divine Science the gates of Paradise which human beliefs have closed, and will find himself unfallen, upright, pure, and free, not needing to consult almanacs for the probabilities either of his life or of the weather, not needing to study brainology to learn how much of a man he is.

Paradise regained

Mind's control over the universe, including man, is no longer an open question, but is demonstrable Science. Jesus illustrated the divine Principle and the power of immortal Mind by healing sickness and sin and destroying the foundations of death.

A closed question

Mistaking his origin and nature, man believes himself to be combined matter and Spirit. He believes that Spirit is sifted through matter, carried on a nerve, exposed to ejection by the operation of matter. The intellectual, the moral, the spiritual,—yea, the image of infinite Mind, — subject to non-intelligence!

Matter *versus* Spirit

No more sympathy exists between the flesh and Spirit than between Belial and Christ.

The so-called laws of matter are nothing but false beliefs that intelligence and life are present where Mind is not. These false beliefs are the procuring cause of all sin and disease. The opposite truth, that intelligence and life are spiritual, never material, destroys sin, sickness, and death.

The fundamental error lies in the supposition that man is a material outgrowth and that the cognizance of good

ist eine Dichtung, in welcher Heidentum und Wollust von der menschlichen Gesellschaft derart gutgeheißen werden, daß die Menschheit sich deren moralische Ansteckung zugezogen hat.

Durch das Erkennen des geistigen Gegenteils der Materialität, das Erkennen des Weges durch Christus, Wahrheit, wird der Mensch mit dem Schlüssel der göttlichen Wissenschaft die Tore des Paradieses wieder öffnen, welche die menschlichen Annahmen verschlossen haben, und er wird sehen, daß er nicht gefallen, sondern rechtschaffen, rein und frei ist, daß er keine Kalender zu befragen braucht hinsichtlich seiner Lebensaussichten oder hinsichtlich des Wetters; daß er nicht nötig hat Gehirn*ologie* zu studieren, um in Erfahrung zu bringen, in wie weit er Mensch ist.

Wiedergewonnenes Paradies

Die Herrschaft des Gemüts über das Weltall, einschließlich des Menschen, ist nicht länger eine offene Frage, sondern eine demonstrierbare Wissenschaft. Durch das Heilen von Krankheit und Sünde und durch die Zerstörung der Grundlagen des Todes veranschaulichte Jesus das göttliche Prinzip und die Kraft des unsterblichen Gemüts.

Eine erledigte Frage

Der Mensch, der seinen Ursprung und seine Natur verkennt, hält sich für eine Zusammensetzung von Materie und Geist. Er glaubt, Geist werde durch die Materie hindurchgesiebt, durch die Nerven weitergetragen und sei dann durch das Wirken der Materie der Ausstoßung ausgesetzt. Das Intellektuelle, das Moralische, das Geistige — ja, das Bild des unendlichen Gemüts — sollte der Nicht-Intelligenz unterworfen sein!

Materie gegen Geist

Zwischen Fleisch und Geist besteht nicht mehr Verwandtschaft als zwischen Belial und Christus.

Die sogenannten Gesetze der Materie sind weiter nichts als die falschen Annahmen, daß Intelligenz und Leben da sind, wo Gemüt nicht ist. Diese falschen Annahmen sind die Ursache, die alle Sünde und Krankheit veranlaßt. Die entgegengesetzte Wahrheit, daß Intelligenz und Leben geistig sind, niemals materiell, zerstört Sünde, Krankheit und Tod.

Der fundamentale Irrtum liegt in der Voraussetzung, daß der Mensch ein materielles Ergebnis ist, und daß die Kennt-

or evil, which he has through the bodily senses, constitutes his happiness or misery.

Godless evolution

Theorizing about man's development from mushrooms to monkeys and from monkeys into men amounts to nothing in the right direction and very much in the wrong.

Materialism grades the human species as rising from matter upward. How then is the material species maintained, if man passes through what we call death and death is the Rubicon of spirituality? Spirit can form no real link in this supposed chain of material being. But divine Science reveals the eternal chain of existence as uninterrupted and wholly spiritual; yet this can be realized only as the false sense of being disappears.

If man was first a material being, he must have passed through all the forms of matter in order to become man.

Degrees of development

If the material body is man, he is a portion of matter, or dust. On the contrary, man is the image and likeness of Spirit; and the belief that there is Soul in sense or Life in matter obtains in mortals, *alias* mortal mind, to which the apostle refers when he says that we must "put off the old man."

What is man? Brain, heart, blood, bones, etc., the material structure? If the real man is in the material body, you take away a portion of the man when you amputate a limb; the surgeon destroys manhood, and worms annihilate it. But the loss of a limb or injury to a tissue is sometimes the quickener of manliness; and the unfortunate cripple may present more nobility than the statuesque athlete, — teaching us by his very deprivations, that "a man's a man, for a' that."

Identity not lost

When we admit that matter (heart, blood, brain, acting

nis von Gut oder Böse, die er durch die körperlichen Sinne besitzt, sein Glück oder Elend ausmacht.

Das Aufstellen von Theorien über die Entwicklung des Menschen vom Pilz zum Affen und vom Affen zum Menschen läuft auf nichts in der rechten Richtung hinaus und auf sehr viel in der verkehrten. Entwicklung ohne Gott

Der Materialismus schätzt das Menschengeschlecht so ein, als ob es von der Materie aufwärts steige. Wie wird das materielle Geschlecht denn erhalten, wenn der Mensch durch das hindurchgeht, was wir Tod nennen, und der Tod der Rubikon der Geistigkeit ist? Geist kann kein wirkliches Glied in dieser vermeintlichen Kette des materiellen Seins bilden. Die göttliche Wissenschaft aber enthüllt, daß die ewige Kette des Daseins ununterbrochen und völlig geistig ist; doch kann dies nur in dem Maße verstanden werden, wie der falsche Begriff vom Sein verschwindet.

Wenn der Mensch zuerst ein materielles Wesen war, muß er durch alle Formen der Materie hindurchgegangen sein, um Mensch zu werden. Wenn der materielle Körper der Mensch ist, so ist der Mensch ein Teil der Materie oder des Staubes. Aber das Gegenteil ist der Fall: der Mensch ist das Bild und Gleichnis des Geistes, und die Annahme, daß Seele in den Sinnen oder Leben in der Materie sei, behauptet sich nur in den Sterblichen, mit andern Worten in dem sterblichen Gemüt, auf welches sich der Apostel bezieht, wenn er sagt, daß wir „den alten Menschen" ausziehen sollen. Entwicklungsstufen

Was ist der Mensch? Etwa Gehirn, Herz, Blut, Knochen u.s.w., ein materieller Bau? Ist der wirkliche Mensch in dem materiellen Körper, so nimmst du einen Teil vom Menschen weg, wenn du ein Glied amputierst; dann zerstört der Chirurg das Menschentum, und die Würmer vernichten es. Aber der Verlust eines Gliedes oder die Verletzung eines Zellengewebes ist manchmal gerade der Erwecker der Männlichkeit, und der unglückliche Krüppel zeigt vielleicht mehr Adel der Gesinnung als der stattliche Athlet, indem er uns gerade durch seine körperlichen Mängel lehrt: „Der Mensch ist ein Mensch trotz alledem." Identität unverloren

Wenn wir zugeben, daß die Materie (Herz, Blut, Gehirn,

through the five physical senses) constitutes man, we fail to see how anatomy can distinguish between humanity and the brute, or determine when man is really *man* and has progressed farther than his animal progenitors.

When man is man

When the supposition, that Spirit is within what it creates and the potter is subject to the clay, is individualized, Truth is reduced to the level of error, and the sensible is required to be made manifest through the insensible.

Individualization

What is termed matter manifests nothing but a material mentality. Neither the substance nor the manifestation of Spirit is obtainable through matter. Spirit is positive. Matter is Spirit's contrary, the absence of Spirit. For positive Spirit to pass through a negative condition would be Spirit's destruction.

Anatomy declares man to be structural. Physiology continues this explanation, measuring human strength by bones and sinews, and human life by material law. Man is spiritual, individual, and eternal; material structure is mortal.

Man not structural

Phrenology makes man knavish or honest according to the development of the cranium; but anatomy, physiology, phrenology, do not define the image of God, the real immortal man.

Human reason and religion come slowly to the recognition of spiritual facts, and so continue to call upon matter to remove the error which the human mind alone has created.

The idols of civilization are far more fatal to health and longevity than are the idols of barbarism. The idols of civilization call into action less faith than Buddhism

die durch die fünf körperlichen Sinne wirken) den Menschen ausmacht, dann ist es nicht zu begreifen, wie die Anatomie zwischen dem Menschen und dem Vieh unterscheiden kann, oder wie sie zu bestimmen vermag, wann der Mensch wirklich M e n s c h ist, und wann er weiter vorgeschritten ist als seine tierischen Voreltern.

Wenn der Mensch ein Mensch ist

Wenn die Voraussetzung individualisiert wird, daß Geist in dem enthalten ist, was er schafft, und daß der Töpfer dem Ton unterworfen ist, dann wird Wahrheit auf das Niveau des Irrtums herabgedrückt, und man verlangt, daß das Vernünftige durch das Vernunftlose offenbar werde.

Individualisierung

Das, was Materie genannt wird, offenbart nichts andres als eine materielle Mentalität. Weder die Substanz noch die Offenbarwerdung des Geistes ist durch die Materie erreichbar. Geist ist positiv. Die Materie ist das Gegenteil vom Geist, die Abwesenheit des Geistes. Wenn der positive Geist durch einen negativen Zustand hindurchgehen müßte, so würde dies die Zerstörung des Geistes sein.

Die Anatomie erklärt, der Mensch sei organisch. Die Physiologie führt diese Erklärung weiter, indem sie die menschliche Stärke nach Knochen und Sehnen und das menschliche Leben nach materiellem Gesetz bemißt. Der Mensch ist geistig, individuell und ewig; der materielle Organismus ist sterblich.

Der Mensch nicht organisch

Je nach der Entwicklung seines Schädels macht die Phrenologie den Menschen zum Schuft oder zum Ehrenmann; aber Anatomie, Physiologie und Phrenologie bestimmen nicht das Bild Gottes, den wirklichen, unsterblichen Menschen.

Die menschliche Vernunft und die Religion kommen nur langsam zur Erkenntnis der geistigen Tatsachen und wenden sich weiter an die Materie, um den Irrtum zu beseitigen, den allein das menschliche Gemüt geschaffen hat.

Die Götzen der Zivilisation sind für Gesundheit und Langlebigkeit viel verhängnisvoller als die Götzen des Barbarentums. Die Götzen der Zivilisation erwecken weniger Glauben an eine allerhabene, regierende Intelligenz,

in a supreme governing intelligence. The Esquimaux restore health by incantations as consciously as do civilized practitioners by their more studied methods.

Is civilization only a higher form of idolatry, that man should bow down to a flesh-brush, to flannels, to baths, diet, exercise, and air? Nothing save divine power is capable of doing so much for man as he can do for himself.

The footsteps of thought, rising above material standpoints, are slow, and portend a long night to the traveller; but the angels of His presence — the spiritual intuitions that tell us when "the night is far spent, the day is at hand" — are our guardians in the gloom. Whoever opens the way in Christian Science is a pilgrim and stranger, marking out the path for generations yet unborn.

Rise of thought

The thunder of Sinai and the Sermon on the Mount are pursuing and will overtake the ages, rebuking in their course all error and proclaiming the kingdom of heaven on earth. Truth is revealed. It needs only to be practised.

Mortal belief is all that enables a drug to cure mortal ailments. Anatomy admits that mind is somewhere in man, though out of sight. Then, if an individual is sick, why treat the body alone and administer a dose of despair to the mind? Why declare that the body is diseased, and picture this disease to the mind, rolling it under the tongue as a sweet morsel and holding it before the thought of both physician and patient? We should understand that the cause of disease obtains in the mortal human mind, and its cure comes from the immortal divine Mind. We should prevent the

Medical errors

als der Buddhismus. Die Eskimos stellen durch Zauberformeln die Gesundheit ebenso bewußt wieder her, wie die zivilisierten Ärzte durch ihre besser durchdachten Methoden.

Ist die Zivilisation nur eine höhere Form der Abgötterei, daß sich der Mensch vor einer Frottierbürste, vor Flanell, vor Bädern, Diät, Bewegung und Luft beugen sollte? Nichts außer der göttlichen Kraft ist imstande so viel für den Menschen zu tun, wie der Mensch für sich selbst tun kann.

Die Schritte des Gedankens, die sich über den materiellen Standpunkt erheben, sind langsam und verkündigen dem Wanderer eine lange Nacht; aber die Engel seiner Gegenwart, die geistigen Intuitionen, die uns sagen, wenn „die Nacht . . . vorgerückt, der Tag . . . nahe herbeikommen" ist — diese Engel sind unsre Hüter in dem Dunkel. Wer immer den Weg in der Christlichen Wissenschaft erschließt, ist ein Pilgrim und Fremdling, der den Weg für noch ungeborene Geschlechter bezeichnet.

Erhebung des Gedankens

Der Donner des Sinai und die Bergpredigt eilen den Zeiten nach und werden sie überholen und in ihrem Lauf allen Irrtum zurechtweisen und das Himmelreich auf Erden verkünden. Wahrheit ist geoffenbart. Sie muß nur betätigt werden.

Einzig die sterbliche Annahme befähigt die Arznei, die Leiden der Sterblichen zu heilen. Die Anatomie gibt zu, daß irgendwo im Menschen das Gemüt vorhanden ist, wenn auch nicht sichtbar. Wenn ein Mensch krank ist, warum dann allein den Körper behandeln und dem Gemüt eine Dosis Verzweiflung verabreichen? Wozu die Erklärung, der Körper sei krank, und wozu diese Krankheit dem Gemüt ausmalen, sie wie eine Süßigkeit beständig im Munde haben und sie dem Gedanken des Arztes, sowie des Patienten vorhalten? Wir sollten begreifen, daß sich die Ursache der Krankheit in dem sterblichen, menschlichen Gemüt behauptet, und daß ihre Heilung aus dem unsterblichen, göttlichen Gemüt kommt. Wir sollten verhüten, daß

Medizinische Irrtümer

images of disease from taking form in thought, and we should efface the outlines of disease already formulated in the minds of mortals.

When there are fewer prescriptions, and less thought is given to sanitary subjects, there will be better constitutions and less disease. In old times who ever heard of dyspepsia, cerebro-spinal meningitis, hay-fever, and rose-cold?

Novel diseases

What an abuse of natural beauty to say that a rose, the smile of God, can produce suffering! The joy of its presence, its beauty and fragrance, should uplift the thought, and dissuade any sense of fear or fever. It is profane to fancy that the perfume of clover and the breath of new-mown hay can cause glandular inflammation, sneezing, and nasal pangs.

If a random thought, calling itself dyspepsia, had tried to tyrannize over our forefathers, it would have been routed by their independence and industry. Then people had less time for selfishness, coddling, and sickly after-dinner talk. The exact amount of food the stomach could digest was not discussed according to Cutter nor referred to sanitary laws. A man's belief in those days was not so severe upon the gastric juices. Beaumont's "Medical Experiments" did not govern the digestion.

No ancestral dyspepsia

Damp atmosphere and freezing snow empurpled the plump cheeks of our ancestors, but they never indulged in the refinement of inflamed bronchial tubes. They were as innocent as Adam, before he ate the fruit of false knowledge, of the existence of tubercles and troches, lungs and lozenges.

Pulmonary misbeliefs

"Where ignorance is bliss, 'tis folly to be wise," says

Krankheitsbilder im Gedanken Gestalt annehmen und sollten die Umrisse der Krankheit, die sich schon in den Gemütern der Sterblichen gebildet haben, auslöschen.

Wenn es weniger Rezepte gibt, und wenn weniger an sanitäre Dinge gedacht wird, dann wird es kräftigere Naturen und weniger Krankheit geben. Wer hat in alten Zeiten je von Magenschwäche, Gehirn- und Rückenmarkentzündungen, von Heufieber und -asthma gehört? Neue Krankheiten

Welch ein Mißbrauch der Schönheit der Natur ist es, wenn man behauptet, eine Rose, das Lächeln Gottes, könne Leiden hervorrufen! Die Freude an ihrem Dasein, ihrer Schönheit und ihrem Duft sollte den Gedanken erheben und jedes Gefühl von Furcht oder Fieber beseitigen. Es ist profan sich einzubilden, der Duft des Klees und der Hauch des frisch gemähten Heus könne Drüsenentzündung, Niesen und Nasenstechen verursachen.

Wenn ein zielloser Gedanke, der sich Magenschwäche nennt, versucht hätte, unsre Voreltern zu knechten, so würde derselbe durch ihre Unabhängigkeit und ihren Fleiß in die Flucht geschlagen worden sein. Damals hatten die Menschen weniger Zeit übrig für Selbstsucht, Verweichlichung und angekränkelte Unterhaltungen nach dem Essen. Das genaue Maß an Nahrung, das der Magen zu verdauen imstande ist, wurde noch nicht nach Cutters Vorschriften erörtert, noch wurde auf sanitäre Gesetze verwiesen. Die Annahme der Menschen jener Zeit mutete den Magensäften noch nicht so viel zu. Die Verdauung wurde nicht durch Beaumonts „Medizinische Experimente" regiert. Keine Magenschwäche bei den Vorfahren

Feuchte Luft, Frost und Schnee röteten die runden Wangen unsrer Vorfahren, doch den Luxus entzündeter Bronchien gestatteten sie sich nicht. Sie waren so unschuldig in bezug auf das Vorhandensein von Tuberkeln und Arzneitäfelchen, Lungen und Pastillen, wie Adam, ehe er von der Frucht der falschen Erkenntnis gegessen hatte. Irrige Annahmen in bezug auf Lungen

„Wo Unwissenheit ein Segen ist, wär's Torheit klug zu

the English poet, and there is truth in his sentiment. The action of mortal mind on the body was not so injurious before inquisitive modern Eves took up the study of medical works and unmanly Adams attributed their own downfall and the fate of their offspring to the weakness of their wives.

Our modern Eves

The primitive custom of taking no thought about food left the stomach and bowels free to act in obedience to nature, and gave the gospel a chance to be seen in its glorious effects upon the body. A ghastly array of diseases was not paraded before the imagination. There were fewer books on digestion and more "sermons in stones, and good in everything." When the mechanism of the human mind gives place to the divine Mind, selfishness and sin, disease and death, will lose their foothold.

Human fear of miasma would load with disease the air of Eden, and weigh down mankind with superimposed and conjectural evils. Mortal mind is the worst foe of the body, while divine Mind is its best friend.

Should all cases of organic disease be treated by a regular practitioner, and the Christian Scientist try truth only in cases of hysteria, hypochondria, and hallucination? One disease is no more real than another. All disease is the result of education, and disease can carry its ill-effects no farther than mortal mind maps out the way. The human mind, not matter, is supposed to feel, suffer, enjoy. Hence decided types of acute disease are quite as ready to yield to Truth as the less distinct type and chronic form of disease. Truth handles the most malignant contagion with perfect assurance.

Diseases not to be classified

sein," sagt der englische Dichter, und in seinem Ausspruch liegt Wahrheit. Die Wirkung des sterblichen Gemüts auf den Körper war weniger schädlich, ehe die neugierige, moderne Eva das Studium medizinischer Werke aufnahm, und der unmännliche Adam seinen eignen Fall und das Schicksal seiner Nachkommen der Schwachheit seines Weibes zuschrieb.

Unsre moderne Eva

Der primitive Brauch, nicht an die Nahrung zu denken, ließ dem Magen und den Eingeweiden die Freiheit, im Gehorsam gegen die Natur zu funktionieren und bot dem Evangelium Gelegenheit, sich in seinen herrlichen Wirkungen auf den Körper zu zeigen. Damals hielt die Einbildungskraft noch keine Heerschau über die grausigen Heere der Krankheit. Es gab weniger Bücher über Verdauung und mehr „Lehren in Steinen und Gutes überall." Wenn der Mechanismus des menschlichen Gemüts dem göttlichen Gemüt Raum gibt, dann werden Selbstsucht und Sünde, Krankheit und Tod ihren Stützpunkt verlieren.

Die menschliche Furcht vor Miasmen möchte die Luft Edens mit Krankheit durchschwängern und die Menschheit durch auferlegte und mutmaßliche Übel zu Boden drücken. Das sterbliche Gemüt ist der schlimmste Feind, das göttliche Gemüt dagegen der beste Freund des Körpers.

Sollten alle Fälle organischer Krankheit von einem regulären Arzt behandelt werden, und sollte der Christliche Wissenschafter die Wahrheit nur in Fällen von Hysterie, Hypochondrie und Halluzination anzuwenden versuchen? Die eine Krankheit ist nicht wirklicher als die andre. Alle Krankheit ist das Resultat der Erziehung, und die Krankheit kann ihre schlimmen Wirkungen nicht weiter tragen, als das sterbliche Gemüt ihr den Weg vorzeichnet. Angeblich fühlt, leidet und genießt das menschliche Gemüt und nicht die Materie. Daher weichen die ausgesprochenen Typen akuter Krankheit der Wahrheit ebenso leicht, wie die weniger ausgesprochenen Typen und die chronischen Formen von Krankheit. Wahrheit handhabt die bösartigste Ansteckung mit vollkommener Sicherheit.

Krankheiten sollten nicht klassifiziert werden

Human mind produces what is termed organic disease as certainly as it produces hysteria, and it must relinquish all its errors, sicknesses, and sins. I have demonstrated this beyond all cavil. The evidence of divine Mind's healing power and absolute control is to me as certain as the evidence of my own existence.

One basis for all sickness

Mortal mind and body are one. Neither exists without the other, and both must be destroyed by immortal Mind. Matter, or body, is but a false concept of mortal mind. This so-called mind builds its own superstructure, of which the material body is the grosser portion; but from first to last, the body is a sensuous, human concept.

Mental and physical oneness

In the Scriptural allegory of the material creation, Adam or error, which represents the erroneous theory of life and intelligence in matter, had the naming of all that was material. These names indicated matter's properties, qualities, and forms. But a lie, the opposite of Truth, cannot name the qualities and effects of what is termed matter, and create the so-called laws of the flesh, nor can a lie hold the preponderance of power in any direction against God, Spirit and Truth.

The effect of names

If a dose of poison is swallowed through mistake, and the patient dies even though physician and patient are expecting favorable results, does human belief, you ask, cause this death? Even so, and as directly as if the poison had been intentionally taken.

Poison defined mentally

In such cases a few persons believe the potion swallowed by the patient to be harmless, but the vast ma-

Das menschliche Gemüt bringt das, was organische Krankheit genannt wird, ebenso gewiß hervor, wie es Hysterie hervorbringt, und es muß alle seine Irrtümer, Krankheiten und Sünden aufgeben. Dies habe ich über allen Zweifel hinaus demonstriert. Die Augenscheinlichkeit der heilenden Kraft und der absoluten Herrschaft des göttlichen Gemüts ist für mich ebenso gewiß wie die Augenscheinlichkeit meines eignen Daseins.

Eine Basis für alle Krankheit

Das sterbliche Gemüt und der sterbliche Körper sind eins. Keins besteht ohne das andre, und beide müssen durch das unsterbliche Gemüt zerstört werden. Die Materie oder der Körper ist nur ein falscher Begriff des sterblichen Gemüts. Dieses sogenannte Gemüt errichtet seinen eignen Aufbau, dessen gröberer Teil der materielle Körper ist; aber von Anfang bis zu Ende ist der Körper ein sinnlicher, menschlicher Begriff.

Mentales und physisches Einssein

In der biblischen Allegorie von der materiellen Schöpfung hatte Adam, oder Irrtum, der die irrige Theorie von Leben und Intelligenz in der Materie vertritt, alles Materielle mit Namen zu versehen. Diese Namen gaben die natürlichen Beschaffenheiten, Eigenschaften und Formen der Materie an. Aber eine Lüge, das Gegenteil der Wahrheit, kann die Eigenschaften und Wirkungen von dem, was Materie genannt wird, nicht benennen und kann die sogenannten Gesetze des Fleisches nicht schaffen, noch kann eine Lüge nach irgendeiner Richtung hin das Übergewicht an Macht, Gott, Geist und Wahrheit gegenüber behaupten.

Die Wirkung von Namen

Wenn ein Patient aus Versehen eine Dosis Gift herunterschluckt und daran stirbt, obwohl Arzt und Patient günstige Resultate erwarten, verursacht dann, so fragst du, die menschliche Annahme diesen Tod? Ganz gewiß, und zwar ebenso direkt, als ob das Gift absichtlich genommen worden wäre.

Gift in mentaler Weise definiert

In solchen Fällen glauben einige wenige Leute, daß der vom Patienten verschluckte Trank unschädlich ist, aber die große Mehrheit der Menschen, obgleich sie nichts von

jority of mankind, though they know nothing of this particular case and this special person, believe the arsenic, the strychnine, or whatever the drug used, to be poisonous, for it is set down as a poison by mortal mind. Consequently, the result is controlled by the majority of opinions, not by the infinitesimal minority of opinions in the sick-chamber.

Heredity is not a law. The remote cause or belief of disease is not dangerous because of its priority and the connection of past mortal thoughts with present. The predisposing cause and the exciting cause are mental.

Perhaps an adult has a deformity produced prior to his birth by the fright of his mother. When wrested from human belief and based on Science or the divine Mind, to which all things are possible, that chronic case is not difficult to cure.

Mortal mind, acting from the basis of sensation in matter, is animal magnetism; but this so-called mind, from which comes all evil, contradicts itself, and must finally yield to the eternal Truth, or the divine Mind, expressed in Science. In proportion to our understanding of Christian Science, we are freed from the belief of heredity, of mind in matter or animal magnetism; and we disarm sin of its imaginary power in proportion to our spiritual understanding of the status of immortal being.

Animal magnetism destroyed

Ignorant of the methods and the basis of metaphysical healing, you may attempt to unite with it hypnotism, spiritualism, electricity; but none of these methods can be mingled with metaphysical healing.

Whoever reaches the understanding of Christian Science

diesem besonderen Fall und dieser speziellen Person weiß, glaubt, daß Arsenik, Strychnin, oder was sonst für ein Medikament angewandt worden ist, giftig sei, denn es ist vom sterblichen Gemüt für giftig erklärt worden. Folglich wird das Resultat von der Mehrheit der Meinungen beherrscht und nicht von der in der Krankenstube vertretenen, verschwindend kleinen Minderheit der Meinungen.

Erblichkeit ist kein Gesetz. Die fernliegende Krankheitsursache oder -annahme ist nicht gefährlich auf Grund ihrer Priorität und auf Grund des Zusammenhangs der sterblichen Gedanken der Vergangenheit mit denen der Gegenwart. Die vorbereitende Ursache und die erregende Ursache sind mental.

Ein Erwachsener hat vielleicht eine Mißbildung, die schon vor seiner Geburt durch einen Schreck seiner Mutter hervorgerufen wurde. Dieser chronische Fall ist nicht schwer zu heilen, wenn er von der menschlichen Annahme losgelöst und auf die Wissenschaft oder auf das göttliche Gemüt basiert wird, bei dem alle Dinge möglich sind.

Das sterbliche Gemüt, das von der Basis der Empfindung in der Materie aus wirkt, ist tierischer Magnetismus; aber dieses sogenannte Gemüt, aus dem alles Böse kommt, widerspricht sich selbst und muß schließlich der ewigen Wahrheit oder dem göttlichen Gemüt, so wie es in der Wissenschaft zum Ausdruck kommt, weichen. Im Verhältnis zu unserm Verständnis von der Christlichen Wissenschaft werden wir frei von der Annahme der Erblichkeit, der Annahme des Gemüts in der Materie oder dem tierischen Magnetismus; und im Verhältnis zu unserm geistigen Verständnis von dem Tatbestand des unsterblichen Seins nehmen wir der Sünde die Waffen ihrer Scheinmacht ab.

Tierischer Magnetismus zerstört

Da du dich in Unwissenheit über das Verfahren und die Basis des metaphysischen Heilens befindest, versuchst du vielleicht, dieses Heilen mit Hypnotismus, Spiritualismus oder Elektrizität in Verbindung zu bringen; aber keins von diesen Verfahren kann mit dem metaphysischen Heilen vermengt werden.

Wer das Verständnis der Christlichen Wissenschaft in

in its proper signification will perform the sudden cures of which it is capable; but this can be done only by taking up the cross and following Christ in the daily life.

Science can heal the sick, who are absent from their healers, as well as those present, since space is no obstacle to Mind. Immortal Mind heals what eye hath not seen; but the spiritual capacity to apprehend thought and to heal by the Truth-power, is won only as man is found, not in self-righteousness, but reflecting the divine nature.

Absent patients

Every medical method has its advocates. The preference of mortal mind for a certain method creates a demand for that method, and the body then seems to require such treatment. You can even educate a healthy horse so far in physiology that he will take cold without his blanket, whereas the wild animal, left to his instincts, sniffs the wind with delight. The epizoötic is a humanly evolved ailment, which a wild horse might never have.

Horses mistaught

Treatises on anatomy, physiology, and health, sustained by what is termed material law, are the promoters of sickness and disease. It should not be proverbial, that so long as you read medical works you will be sick.

Medical works objectionable

The sedulous matron — studying her Jahr with homœopathic pellet and powder in hand, ready to put you into a sweat, to move the bowels, or to produce sleep — is unwittingly sowing the seeds of reliance on matter, and her household may erelong reap the effect of this mistake.

Descriptions of disease given by physicians and adver-

ihrer eigentlichen Bedeutung erlangt, wird die sofortigen Heilungen vollbringen, deren sie fähig ist; aber dies kann nur geschehen, wenn man das Kreuz auf sich nimmt und Christus im täglichen Leben nachfolgt.

Die Wissenschaft kann die von ihren Heilern abwesenden Kranken ebenso gut heilen wie die anwesenden, denn Entfernung ist kein Hindernis für Gemüt. Das unsterbliche Gemüt heilt, was kein Auge je gesehen hat; aber die geistige Fähigkeit, Gedanken zu erfassen, sowie durch die Wahrheits-Kraft zu heilen, wird nur gewonnen, wenn der Mensch nicht als selbstgerecht, sondern als Wiederspiegelung des göttlichen Wesens erfunden wird.

Abwesende Patienten

Jedes medizinische Verfahren hat seine Anwälte. Der Vorzug, den das sterbliche Gemüt einem bestimmten Verfahren gibt, erzeugt Nachfrage nach diesem Verfahren, und der Körper scheint dann eine derartige Behandlung zu verlangen. Du kannst sogar ein gesundes Pferd in der Physiologie so weit bringen, daß es sich ohne Decke erkältet, wohingegen das wilde Tier, das seinen Instinkten überlassen bleibt, den Wind mit Entzücken einatmet. Die Viehseuche ist ein menschlicherseits entwickeltes Leiden, das ein wildes Pferd vielleicht nie hat.

Pferde falsch erzogen

Abhandlungen über Anatomie, Physiologie und Gesundheit, die sich auf das sogenannte materielle Gesetz stützen, fördern Siechtum und Krankheit. Es sollte nicht sprichwörtlich sein, daß du krank bist, solange du medizinische Werke liest.

Medizinische Werke nicht einwandfrei

Die geschäftige Matrone — die ihren Jahr mit homöopatischen Kügelchen und Pulvern in der Hand studiert und bereit ist, dich in Schweiß zu bringen, deine Verdauung anzuregen oder dir Schlaf zu verschaffen — sät, ohne es zu wollen, die Saat des Vertrauens auf die Materie, und ihr Haus wird vielleicht über kurz oder lang die Wirkung dieses Versehens ernten.

Krankheitsbeschreibungen seitens der Ärzte, sowie An-

tisements of quackery are both prolific sources of sickness. As mortal mind is the husbandman of error, it should be taught to do the body no harm and to uproot its false sowing.

The patient sufferer tries to be satisfied when he sees his would-be healers busy, and his faith in their efforts is somewhat helpful to them and to himself; but in Science one must understand the resuscitating law of Life. This is the seed within itself bearing fruit after its kind, spoken of in Genesis.

The invalid's outlook

Physicians should not deport themselves as if Mind were non-existent, nor take the ground that all causation is matter, instead of Mind. Ignorant that the human mind governs the body, its phenomenon, the invalid may unwittingly add more fear to the mental reservoir already overflowing with that emotion.

Doctors should not implant disease in the thoughts of their patients, as they so frequently do, by declaring disease to be a fixed fact, even before they go to work to eradicate the disease through the material faith which they inspire. Instead of furnishing thought with fear, they should try to correct this turbulent element of mortal mind by the influence of divine Love which casteth out fear.

Wrong and right way

When man is governed by God, the ever-present Mind who understands all things, man knows that with God all things are possible. The only way to this living Truth, which heals the sick, is found in the Science of divine Mind as taught and demonstrated by Christ Jesus.

To reduce inflammation, dissolve a tumor, or cure organic disease, I have found divine Truth more potent than

preisungen von Quacksalbereien sind ergiebige Quellen der Krankheit. Da das sterbliche Gemüt der Haushalter des Irrtums ist, sollte es gelehrt werden, dem Körper nicht zu schaden, sondern seine falsche Aussaat auszujäten.

Der geduldig Leidende bemüht sich zufrieden zu sein, wenn er seine angeblichen Heiler geschäftig sieht, und sein Vertrauen zu ihren Bemühungen ist in gewissem Grade für sie und für ihn eine Hilfe; in der Wissenschaft jedoch muß man das erneuernde Gesetz des Lebens verstehen lernen. Dies ist der Same bei sich selbst, der Frucht trägt nach seiner Art und von dem in dem 1. Buch Mose die Rede ist.

Die Aussicht des Patienten

Die Ärzte sollten sich nicht so verhalten, als ob Gemüt nicht existierte, noch sollten sie den Standpunkt einnehmen, daß alle Ursächlichkeit Materie anstatt Gemüt sei. Der Kranke, der nicht weiß, daß das menschliche Gemüt sein Phänomen, den Körper, regiert, mag, ohne es zu wollen, dem mentalen Behälter, der schon von Furcht überfließt, noch mehr von dieser Gefühlserregung hinzufügen.

Die Doktoren sollten den Gedanken ihrer Patienten keine Krankheit einimpfen, wie sie dies so häufig tun, indem sie Krankheit für eine feststehende Tatsache erklären, schon ehe sie sich daran machen, die Krankheit durch das materielle Vertrauen, das sie einflößen, auszurotten. Anstatt dem Gedanken Furcht zuzuführen, sollten sie versuchen, dieses unruhige Element des sterblichen Gemüts durch den Einfluß der göttlichen Liebe, welche die Furcht austreibt, zu berichtigen.

Der verkehrte und der rechte Weg

Wenn der Mensch von Gott regiert wird, dem immergegenwärtigen Gemüt, das alle Dinge versteht, dann weiß der Mensch, daß bei Gott alle Dinge möglich sind. Der einzige Weg zu dieser lebendigen Wahrheit, welche die Kranken heilt, ist in der Wissenschaft des göttlichen Gemüts zu finden, so wie sie von Christus Jesus gelehrt und demonstriert wurde.

Ich habe gesehen, daß die göttliche Wahrheit weit mächtiger ist als alle niederen Heilmittel, um Entzündungen zu heben, eine Geschwulst aufzulösen, oder um organische Krank-

all lower remedies. And why not, since Mind, God, is the source and condition of all existence? Before deciding that the body, matter, is disordered, one should ask, "Who art thou that repliest to Spirit? Can matter speak for itself, or does it hold the issues of life?" Matter, which can neither suffer nor enjoy, has no partnership with pain and pleasure, but mortal belief has such a partnership.

The important decision

When you manipulate patients, you trust in electricity and magnetism more than in Truth; and for that reason, you employ matter rather than Mind. You weaken or destroy your power when you resort to any except spiritual means.

Manipulation unscientific

It is foolish to declare that you manipulate patients but that you lay no stress on manipulation. If this be so, why manipulate? In reality you manipulate because you are ignorant of the baneful effects of magnetism, or are not sufficiently spiritual to depend on Spirit. In either case you must improve your mental condition till you finally attain the understanding of Christian Science.

If you are too material to love the Science of Mind and are satisfied with good words instead of effects, if you adhere to error and are afraid to trust Truth, the question then recurs, "Adam, where art thou?" It is unnecessary to resort to aught besides Mind in order to satisfy the sick that you are doing something for them, for if they are cured, they generally know it and are satisfied.

Not words but deeds

"Where your treasure is, there will your heart be also." If you have more faith in drugs than in Truth, this faith will incline you to the side of matter and error. Any hypnotic power you may exercise will diminish your

heiten zu heilen. Und warum nicht, da Gemüt, Gott, die Quelle und Bedingung allen Daseins ist? Ehe man entscheidet, daß der Körper, die Materie, in Unordnung ist, sollte man fragen: „Wer bist du, der du mit dem Geiste rechtest? Kann die Materie sich selbst das Wort reden, oder hält sie die Entscheidung über das Leben in der Hand?" Die Materie, die weder leiden noch sich freuen kann, hat keine Gemeinschaft mit Schmerz und Lust, sondern die sterbliche Annahme pflegt solche Gemeinschaft.

Die wichtige Entscheidung

Wenn du deine Patienten streichst, vertraust du der Elektrizität und dem Magnetismus mehr als der Wahrheit; und aus diesem Grunde wendest du lieber Materie an als Gemüt. Du schwächst oder zerstörst deine Kraft, wenn du zu irgendwelchen andern Mitteln greifst als zu den geistigen.

Streichen unwissenschaftlich

Es ist töricht zu sagen, daß du zwar die Patienten streichst, aber daß du kein Gewicht auf das Streichen legst. Wenn dem so ist, warum dann überhaupt streichen? In Wirklichkeit streichst du, weil du dich über die verderblichen Wirkungen des Magnetismus in Unwissenheit befindest, oder weil du nicht geistig genug bist, um dich auf Geist zu verlassen. In beiden Fällen mußt du deinen mentalen Zustand bessern, bis du schließlich das Verständnis von der Christlichen Wissenschaft erlangst.

Wenn du zu materiell bist, um die Wissenschaft des Gemüts zu lieben, und mit guten Worten statt mit guten Wirkungen zufrieden bist, wenn du dem Irrtum anhangst und dich fürchtest, der Wahrheit zu vertrauen, dann kehrt die Frage wieder: „Adam, wo bist du?" Es ist nutzlos, zu irgend etwas anderm seine Zuflucht zu nehmen, als zum Gemüt, um den Kranken die Befriedigung zu verschaffen, daß du etwas für sie tust; denn wenn sie geheilt sind, wissen sie es gewöhnlich und sind befriedigt.

Nicht Worte sondern Taten

„Wo euer Schatz ist, da ist auch euer Herz." Wenn du mehr Vertrauen zu Arzneien als zur Wahrheit hast, so wird dieses Vertrauen dich auf die Seite der Materie und des Irrtums lenken. Eine jede hypnotische Kraft, die du ausüben magst, wird deine Fähigkeit ein Wissenschafter zu werden

ability to become a Scientist, and *vice versa*. The act of healing the sick through divine Mind alone, of casting out error with Truth, shows your position as a Christian Scientist.

The demands of God appeal to thought only; but the claims of mortality, and what are termed laws of nature, appertain to matter. Which, then, are we to accept as legitimate and capable of producing the highest human good? We cannot obey both physiology and Spirit, for one absolutely destroys the other, and one or the other must be supreme in the affections. It is impossible to work from two standpoints. If we attempt it, we shall presently "hold to the one, and despise the other."

Physiology or Spirit

The hypotheses of mortals are antagonistic to Science and cannot mix with it. This is clear to those who heal the sick on the basis of Science.

Mind's government of the body must supersede the so-called laws of matter. Obedience to material law prevents full obedience to spiritual law, — the law which overcomes material conditions and puts matter under the feet of Mind. Mortals entreat the divine Mind to heal the sick, and forthwith shut out the aid of Mind by using material means, thus working against themselves and their prayers and denying man's God-given ability to demonstrate Mind's sacred power. Pleas for drugs and laws of health come from some sad incident, or else from ignorance of Christian Science and its transcendent power.

No material law

To admit that sickness is a condition over which God has no control, is to presuppose that omnipotent power is powerless on some occasions. The law of Christ, or

verringern — und umgekehrt. Das Heilen der Kranken durch das göttliche Gemüt allein, das Austreiben des Irrtums durch Wahrheit, beweist deine Stellung als Christlicher Wissenschafter.

Die Forderungen Gottes wenden sich nur an die Gedanken; aber die Ansprüche der Sterblichkeit und das, was Naturgesetze genannt wird, gehören der Materie an. Was sollen wir denn als rechtmäßig annehmen und als fähig, das höchste menschliche Gute hervorzubringen? Wir können nicht beidem gehorchen, der Physiologie und dem Geist, denn das eine zerstört das andre absolut, und das eine oder das andre muß in unsern Neigungen vorherrschen. Es ist unmöglich, von zwei Standpunkten aus zu arbeiten. Wenn wir dies unternehmen, werden wir bald „dem einen anhangen, und den andern verachten."

Physiologie oder Geist

Die Hypothesen der Sterblichen stehen im Widerspruch zur Wissenschaft und können sich nicht mit ihr vermischen. Dies ist denen klar, welche die Kranken von der Basis der Wissenschaft aus heilen.

Die Regierung des Körpers durch Gemüt muß die sogenannten Gesetze der Materie aufheben. Gehorsam gegen das materielle Gesetz verhindert den vollen Gehorsam gegen das geistige Gesetz — gegen das Gesetz, das die materiellen Zustände überwindet und die Materie dem Gemüt untertan macht. Die Sterblichen flehen das göttliche Gemüt an, die Kranken zu heilen und schließen sogleich die Hilfe dieses Gemüts aus durch den Gebrauch materieller Mittel; so arbeiten sie gegen sich selbst und ihre Gebete und leugnen des Menschen gottgegebene Fähigkeit, die heilige Kraft des Gemüts zu demonstrieren. Das Eintreten für Arzneien und Gesundheitsgesetze rührt entweder von irgendeinem traurigen Vorfall her, oder aber von Unwissenheit über die Christliche Wissenschaft und ihre überlegene Kraft.

Kein materielles Gesetz

Wenn man zugibt, daß Krankheit ein Zustand ist, über den Gott keine Gewalt hat, so setzt man voraus, daß die allmächtige Kraft in manchen Fällen machtlos ist. Das

Truth, makes all things possible to Spirit; but the so-called laws of matter would render Spirit of no avail, and demand obedience to materialistic codes, thus departing from the basis of one God, one lawmaker. To suppose that God constitutes laws of inharmony is a mistake; discords have no support from nature or divine law, however much is said to the contrary.

Can the agriculturist, according to belief, produce a crop without sowing the seed and awaiting its germination according to the laws of nature? The answer is no, and yet the Scriptures inform us that sin, or error, first caused the condemnation of man to till the ground, and indicate that obedience to God will remove this necessity. Truth never made error necessary, nor devised a law to perpetuate error.

The supposed laws which result in weariness and disease are not His laws, for the legitimate and only possible action of Truth is the production of harmony. Laws of nature are laws of Spirit; but mortals commonly recognize as law that which hides the power of Spirit. Divine Mind rightly demands man's entire obedience, affection, and strength. No reservation is made for any lesser loyalty. Obedience to Truth gives man power and strength. Submission to error superinduces loss of power.

Laws of nature spiritual

Truth casts out all evils and materialistic methods with the actual spiritual law, — the law which gives sight to the blind, hearing to the deaf, voice to the dumb, feet to the lame. If Christian Science dishonors human belief, it honors spiritual understanding; and the one Mind only is entitled to honor.

Belief and understanding

Gesetz Christi oder der Wahrheit macht Geist alle Dinge möglich; die sogenannten Gesetze der Materie aber möchten Geist unwirksam machen und fordern Gehorsam gegen materialistische Gesetze; auf diese Weise weichen sie von der Grundlage ab, daß es nur einen Gott, nur einen Gesetzgeber gibt. Die Voraussetzung, daß Gott Gesetze der Disharmonie gibt, ist ein Fehler; Mißklänge werden weder von der Natur noch von dem göttlichen Gesetz unterstützt, wie sehr auch das Gegenteil behauptet worden ist.

Kann der Landmann — der Annahme nach — eine Ernte erzielen, ohne den Samen zu säen und dessen Keimen den Naturgesetzen entsprechend zu erwarten? Die Antwort ist nein, und doch belehrt uns die Schrift, daß Sünde oder Irrtum erst den Menschen dazu verdammt hat, das Feld zu bauen und weist zugleich darauf hin, daß Gehorsam gegen Gott diese Notwendigkeit beseitigen wird. Wahrheit hat niemals den Irrtum notwendig gemacht, noch hat sie ein Gesetz ersonnen, um dem Irrtum Fortdauer zu verleihen.

Die vermeintlichen Gesetze, welche Müdigkeit und Krankheit zur Folge haben, sind nicht Seine Gesetze, denn das rechtmäßige und einzig mögliche Wirken der Wahrheit besteht darin, Harmonie zu erzeugen. Naturgesetze sind Gesetze des Geistes; aber die Sterblichen erkennen gewöhnlich das als Gesetz an, was die Macht des Geistes verborgen hält. Das göttliche Gemüt verlangt mit Recht des Menschen ganzen Gehorsam, seine ganze Neigung und Stärke. Kein Vorbehalt wird für irgendeine geringere Pflichttreue gemacht. Gehorsam gegen Wahrheit verleiht dem Menschen Macht und Stärke. Unterwerfung unter den Irrtum führt Verlust an Macht herbei.

Naturgesetze geistig

Wahrheit treibt alle Übel und alle materialistischen Verfahren mit dem tatsächlichen geistigen Gesetz aus — dem Gesetz, das den Blinden das Gesicht, den Tauben das Gehör, den Stummen die Sprache, den Lahmen den Gebrauch ihrer Füße wiedergibt. Wenn die Christliche Wissenschaft die menschliche Annahme nicht ehrt, so ehrt sie doch das geistige Verständnis, denn dem einen Gemüt allein gebührt die Ehre.

Annahme und Verständnis

The so-called laws of health are simply laws of mortal belief. The premises being erroneous, the conclusions are wrong. Truth makes no laws to regulate sickness, sin, and death, for these are unknown to Truth and should not be recognized as reality.

Belief produces the results of belief, and the penalties it affixes last so long as the belief and are inseparable from it. The remedy consists in probing the trouble to the bottom, in finding and casting out by denial the error of belief which produces a mortal disorder, never honoring erroneous belief with the title of law nor yielding obedience to it. Truth, Life, and Love are the only legitimate and eternal demands on man, and they are spiritual lawgivers, enforcing obedience through divine statutes.

Controlled by the divine intelligence, man is harmonious and eternal. Whatever is governed by a false belief is discordant and mortal. We say man suffers from the effects of cold, heat, fatigue. This is human belief, not the truth of being, for matter cannot suffer. Mortal mind alone suffers, — not because a law of matter has been transgressed, but because a law of this so-called mind has been disobeyed. I have demonstrated this as a rule of divine Science by destroying the delusion of suffering from what is termed a fatally broken physical law.

Laws of human belief

A woman, whom I cured of consumption, always breathed with great difficulty when the wind was from the east. I sat silently by her side a few moments. Her breath came gently. The inspirations were deep and natural. I then requested her to look at the weather-vane. She looked and saw that it pointed due east. The wind

Die sogenannten Gesundheitsgesetze sind einfach Gesetze der sterblichen Annahme. Da die Prämissen irrig sind, sind auch die Schlußfolgerungen verkehrt. Wahrheit macht keine Gesetze zur Regelung von Krankheit, Sünde und Tod, denn diese sind der Wahrheit unbekannt und sollten nicht als Wirklichkeit anerkannt werden.

Die Annahme bringt die Resultate der Annahme hervor, und die Strafen, die damit verbunden sind, dauern so lange wie die Annahme und sind untrennbar von ihr. Das Heilmittel besteht darin, daß man dem Unheil auf den Grund geht, daß man den Irrtum der Annahme, der die Störung hervorbringt, herausfindet und durch Leugnung austreibt, aber niemals darin, daß man die irrige Annahme mit dem Titel Gesetz beehrt oder ihr Gehorsam leistet. Wahrheit, Leben und Liebe sind die einzigen rechtmäßigen und ewigen Forderungen an den Menschen; sie sind geistige Gesetzgeber, die durch göttliche Satzungen Gehorsam erzwingen.

Der Mensch, der von der göttlichen Intelligenz beherrscht wird, ist harmonisch und ewig. Alles, was von einer falschen Annahme regiert wird, ist unharmonisch und sterblich. Wir sagen, der Mensch leide von den Wirkungen der Kälte, der Hitze und der Ermüdung. Das ist eine menschliche Annahme, nicht die Wahrheit des Seins, denn die Materie kann nicht leiden. Das sterbliche Gemüt allein leidet — nicht weil ein Gesetz der Materie übertreten, sondern weil ein Gesetz dieses sogenannten Gemüts verletzt worden ist. Ich habe dies als eine Regel der göttlichen Wissenschaft dadurch demonstriert, daß ich die Täuschung zerstörte, der Mensch leide durch die verhängnisvolle Übertretung eines sogenannten physischen Gesetzes.

Gesetze der menschlichen Annahme

Eine Frau, die ich von Schwindsucht heilte, hatte bei Ostwind immer nur mit großer Schwierigkeit atmen können. Ich saß einige Augenblicke schweigend neben ihr. Sie atmete ruhig. Die Atemzüge waren tief und natürlich. Hierauf bat ich sie, nach der Wetterfahne zu sehen. Sie blickte hin und sah, daß dieselbe genau nach Osten zeigte.

had not changed, but her thought of it had and so her difficulty in breathing had gone. The wind had not produced the difficulty. My metaphysical treatment changed the action of her belief on the lungs, and she never suffered again from east winds, but was restored to health.

No system of hygiene but Christian Science is purely mental. Before this book was published, other books were in circulation, which discussed "mental medicine" and "mind-cure," operating through the power of the earth's magnetic currents to regulate life and health. Such theories and such systems of so-called mind-cure, which have sprung up, are as material as the prevailing systems of medicine. They have their birth in mortal mind, which puts forth a human conception in the name of Science to match the divine Science of immortal Mind, even as the necromancers of Egypt strove to emulate the wonders wrought by Moses. Such theories have no relationship to Christian Science, which rests on the conception of God as the only Life, substance, and intelligence, and excludes the human mind as a spiritual factor in the healing work.

A so-called mind-cure

Jesus cast out evil and healed the sick, not only without drugs, but without hypnotism, which is the reverse of ethical and pathological Truth-power.

Jesus and hypnotism

Erroneous mental practice may seem for a time to benefit the sick, but the recovery is not permanent. This is because erroneous methods act on and through the material stratum of the human mind, called brain, which is but a mortal consolidation of material mentality and its suppositional activities.

A patient under the influence of mortal mind is healed

Der Wind hatte sich nicht geändert, wohl aber ihre Gedanken über denselben, und so war die Atembeschwerde verschwunden. Der Wind hatte die Schwierigkeit nicht hervorgerufen. Meine metaphysische Behandlung änderte die Wirkung ihrer Annahme auf die Lungen, und sie hat nie wieder unter Ostwind gelitten; ihre Gesundheit war wiederhergestellt.

Kein System der Hygiene ist rein mental, ausgenommen die Christliche Wissenschaft. Ehe dieses Buch veröffentlicht wurde, waren andre Bücher in Umlauf, die „Mentale Medizin" und „Gemüts-Heilung" erörterten, welch letztere durch die Kraft der magnetischen Erdströmungen wirken, um Leben und Gesundheit zu regulieren. Derartige Theorien und derartige Systeme sogenannter Gemüts-Heilung, die aufgetaucht sind, sind ebenso materiell wie die vorherrschenden Systeme der Medizin. Sie werden im sterblichen Gemüt geboren, welches einen menschlichen Begriff im Namen der Wissenschaft geltend macht, um der göttlichen Wissenschaft des unsterblichen Gemüts gleichzukommen, wie die Zauberer Ägyptens danach trachteten, die Wunder nachzuahmen, die Moses wirkte. Solche Theorien haben keine Verwandtschaft mit der Christlichen Wissenschaft, welche auf der Auffassung beruht, daß Gott das einzige Leben, die einzige Substanz und Intelligenz ist, und welche das menschliche Gemüt als geistigen Faktor in dem Heilungswerk ausschließt.

Eine sogenannte Gemüts-Heilung

Jesus trieb das Böse aus und heilte die Kranken nicht nur ohne Arzneien, sondern auch ohne Hypnotismus, der die Umkehrung der ethischen und pathologischen Wahrheits-Kraft ist.

Jesus und Hypnotismus

Eine irrige mentale Praxis mag den Kranken eine Zeitlang anscheinend nützen, doch die Besserung ist nicht von Dauer. Darum wirken die irrigen Methoden auf und durch das materielle Stratum des menschlichen Gemüts, Gehirn genannt, das nur eine sterbliche Verdichtung der materiellen Mentalität und ihrer mutmaßlichen Tätigkeiten ist.

Ein Patient, der unter dem Einfluß des sterblichen Gemüts

only by removing the influence on him of this mind, by emptying his thought of the false stimulus and reaction of will-power and filling it with the divine energies of Truth.

False stimulus

Christian Science destroys material beliefs through the understanding of Spirit, and the thoroughness of this work determines health. Erring human mind-forces can work only evil under whatever name or pretence they are employed; for Spirit and matter, good and evil, light and darkness, cannot mingle.

Evil is a negation, because it is the absence of truth. It is nothing, because it is the absence of something. It is unreal, because it presupposes the absence of God, the omnipotent and omnipresent. Every mortal must learn that there is neither power nor reality in evil.

Evil negative and self-destructive

Evil is self-assertive. It says: "I am a real entity, overmastering good." This falsehood should strip evil of all pretensions. The only power of evil is to destroy itself. It can never destroy one iota of good. Every attempt of evil to destroy good is a failure, and only aids in peremptorily punishing the evil-doer. If we concede the same reality to discord as to harmony, discord has as lasting a claim upon us as has harmony. If evil is as real as good, evil is also as immortal. If death is as real as Life, immortality is a myth. If pain is as real as the absence of pain, both must be immortal; and if so, harmony cannot be the law of being.

Mortal mind is ignorant of self, or it could never be self-deceived. If mortal mind knew how to be better, it would be better. Since it must believe in something besides itself, it enthrones matter as deity. The human mind has been an idolater from the beginning,

Ignorant idolatry

steht, wird nur geheilt, wenn der Einfluß dieses Gemüts auf ihn entfernt wird, wenn sein Denken von dem falschen Reiz und der Rückwirkung der Willenskraft befreit und mit den göttlichen Energien der Wahrheit erfüllt wird.

Falscher Reiz

Die Christliche Wissenschaft zerstört materielle Annahmen durch das Verständnis vom Geist, und die Gründlichkeit dieser Arbeit ist bestimmend für die Gesundheit. Irrende menschliche Gemütskräfte können nur Böses wirken, unter welchem Namen oder Vorwand sie auch angewandt werden; denn Geist und Materie, Gutes und Böses, Licht und Dunkelheit können sich nicht vermischen.

Das Böse ist eine Verneinung, weil es die Abwesenheit der Wahrheit ist. Es ist nichts, weil es die Abwesenheit von etwas ist. Es ist unwirklich, weil es die Abwesenheit von Gott, dem Allmächtigen und Allgegenwärtigen, voraussetzt. Jeder Sterbliche muß begreifen lernen, daß das Böse weder Kraft noch Wirklichkeit besitzt.

Das Böse negativ und selbstzerstörend

Das Böse ist anmaßend. Es sagt: „Ich bin eine wirkliche Wesenheit, die das Gute bemeistert." Diese Unwahrheit sollte das Böse all seiner Anmaßungen entkleiden. Die einzige Macht des Bösen ist die der Selbstzerstörung. Niemals kann es auch nur ein Jota vom Guten zerstören. Jeder Versuch des Bösen, das Gute zu zerstören, ist ein Fehlschlag und trägt nur dazu bei, den Übeltäter peremptorisch zu bestrafen. Wenn wir der Disharmonie dieselbe Wirklichkeit zuerkennen wie der Harmonie, dann hat die Disharmonie einen ebenso dauernden Anspruch auf uns wie die Harmonie. Wenn das Böse ebenso wirklich ist wie das Gute, ist das Böse auch ebenso unsterblich. Wenn der Tod ebenso wirklich ist wie Leben, ist die Unsterblichkeit eine Mythe. Wenn der Schmerz ebenso wirklich ist wie die Abwesenheit von Schmerz, müssen beide unsterblich sein; und wenn dem so ist, dann ist es unmöglich, daß Harmonie das Gesetz des Seins ist.

Das sterbliche Gemüt befindet sich in Unwissenheit über sich selbst, sonst könnte es sich niemals selbst betrügen. Wenn das sterbliche Gemüt wüßte, wie es besser sein könnte, dann würde es besser sein. Da es an etwas außerhalb seiner selbst glauben muß, erhebt es die Materie als Gottheit auf den Thron. Das menschliche Gemüt ist von Anbeginn ein Götzendiener gewesen, hat

Unwissender Götzendienst

having other gods and believing in more than the one Mind.

As mortals do not comprehend even mortal existence, how ignorant must they be of the all-knowing Mind and of His creations.

Here you may see how so-called material sense creates its own forms of thought, gives them material names, and then worships and fears them. With pagan blindness, it attributes to some material god or medicine an ability beyond itself. The beliefs of the human mind rob and enslave it, and then impute this result to another illusive personification, named Satan.

The valves of the heart, opening and closing for the passage of the blood, obey the mandate of mortal mind as directly as does the hand, admittedly moved by the will. Anatomy allows the mental cause of the latter action, but not of the former.

Action of mortal mind

We say, "My hand hath done it." What is this *my* but mortal mind, the cause of all materialistic action? All voluntary, as well as miscalled *involuntary*, action of the mortal body is governed by this so-called mind, not by matter. There is no involuntary action. The divine Mind includes all action and volition, and man in Science is governed by this Mind. The human mind tries to classify action as voluntary and involuntary, and suffers from the attempt.

If you take away this erring mind, the mortal material body loses all appearance of life or action, and this so-called mind then calls itself dead; but the human mind still holds in belief a body, through which it acts and which appears to the human mind to live, — a body like the one it had before death. This body

Death and the body

andre Götter gehabt und an mehr als das eine Gemüt geglaubt.

Da die Sterblichen nicht einmal das sterbliche Dasein begreifen, wie unwissend müssen sie über das allwissende Gemüt und Seine Schöpfungen sein.

Hier kannst du sehen, wie der sogenannte materielle Sinn seine eignen Gedankenformen schafft, wie er ihnen materielle Namen gibt und sie dann anbetet und fürchtet. Mit heidnischer Blindheit schreibt der materielle Sinn irgend einem materiellen Gott oder einer Medizin eine Fähigkeit zu, die über ihn selbst hinausgeht. Die Annahmen des sterblichen Gemüts berauben und unterjochen ihn und schreiben dieses Resultat dann einer andern illusorischen Personifikation zu, die Satan genannt wird.

Die Herzklappen, die sich öffnen und schließen, um das Blut ein- und ausströmen zu lassen, gehorchen dem Befehl des sterblichen Gemüts ebenso direkt wie die Hand, die zugestandenermaßen durch den Willen bewegt wird. Die Anatomie gibt die mentale Ursache bei der letztgenannten Tätigkeit zu, bei der erstgenannten aber nicht. Tätigkeit des sterblichen Gemüts

Wir sagen: „Meine Hand hat das getan." Was ist dieses m e i n andres als das sterbliche Gemüt, die Ursache aller materialistischen Tätigkeit? Alle willkürliche, wie auch alle fälschlicherweise u n w i l l k ü r l i c h genannte Tätigkeit des sterblichen Körpers wird von diesem sogenannten Gemüt regiert und nicht von der Materie. Es gibt keine unwillkürliche Tätigkeit. Das göttliche Gemüt schließt alle Tätigkeit und alles Wollen in sich, und in der Wissenschaft wird der Mensch von diesem Gemüt regiert. Das menschliche Gemüt versucht die Tätigkeit in willkürliche und unwillkürliche einzuteilen und leidet unter diesem Versuch.

Nimmst du dieses irrende Gemüt fort, so verliert der sterbliche, materielle Körper allen Anschein von Leben oder Tätigkeit, und dieses sogenannte Gemüt nennt sich dann tot; aber das menschliche Gemüt hält in seiner Annahme immer noch an einem Körper fest, durch den es handelt, und der dem menschlichen Gemüt zu leben scheint — einem Körper wie der, den es vor dem Tode hatte. Tod und der Körper

is put off only as the mortal, erring mind yields to God, immortal Mind, and man is found in His image.

What is termed disease does not exist. It is neither mind nor matter. The belief of sin, which has grown terrible in strength and influence, is an unconscious error in the beginning, — an embryonic thought without motive; but afterwards it governs the so-called man. Passion, depraved appetites, dishonesty, envy, hatred, revenge ripen into action, only to pass from shame and woe to their final punishment.

Embryonic sinful thoughts

Mortal existence is a dream of pain and pleasure in matter, a dream of sin, sickness, and death; and it is like the dream we have in sleep, in which every one recognizes his condition to be wholly a state of mind. In both the waking and the sleeping dream, the dreamer thinks that his body is material and the suffering is in that body.

Disease a dream

The smile of the sleeper indicates the sensation produced physically by the pleasure of a dream. In the same way pain and pleasure, sickness and care, are traced upon mortals by unmistakable signs.

Sickness is a growth of error, springing from mortal ignorance or fear. Error rehearses error. What causes disease cannot cure it. The soil of disease is mortal mind, and you have an abundant or scanty crop of disease, according to the seedlings of fear. Sin and the fear of disease must be uprooted and cast out.

When darkness comes over the earth, the physical senses have no immediate evidence of a sun. The human eye knows not where the orb of day is, nor if it exists. Astronomy gives the desired information regarding the sun. The human or

Sense yields to understanding

Dieser Körper wird nur in dem Maße abgelegt, wie das sterbliche, irrende Gemüt Gott, dem unsterblichen Gemüt, weicht, und der Mensch in Seinem Bilde erfunden wird.

Das, was Krankheit genannt wird, existiert nicht. Es ist weder Gemüt noch Materie. Die Annahme der Sünde, die an Stärke und Einfluß schrecklich geworden ist, ist anfangs ein unbewußter Irrtum — ein embryonischer Gedanke ohne Beweggrund; später aber beherrscht sie den sogenannten Menschen. Leidenschaften, verderbte Gelüste, Unehrlichkeit, Neid, Haß, Rache reifen zur Tat, nur um von Schande und Leid ihrer endgültigen Strafe entgegenzugehen.

Embryonische sündige Gedanken

Das sterbliche Dasein ist ein Traum von Schmerz und Lust in der Materie, ein Traum von Sünde, Krankheit und Tod; es ist dem Traum gleich, den wir im Schlaf haben, in welchem ein jeder seinen Zustand ganz und gar als einen Zustand des Gemüts erkennt. Im wachen Traum, wie im Traum des Schlafs glaubt der Träumer, sein Körper sei materiell, und das Leiden sei in diesem Körper.

Krankheit ein Traum

Das Lächeln des Schläfers deutet auf eine Empfindung hin, die durch eine Freude im Traum physisch hervorgerufen worden ist. In derselben Weise drücken Schmerz und Freude, Krankheit und Sorge den Sterblichen mit unverkennbaren Zeichen ihre Spuren auf.

Krankheit ist ein Irrtumserzeugnis, das aus sterblicher Unwissenheit oder Furcht entspringt. Irrtum wiederholt Irrtum. Das, was Krankheit verursacht, kann sie nicht heilen. Der Boden für Krankheit ist das sterbliche Gemüt, und deine Ernte an Krankheit ist reich oder kärglich, je nach den Sämlingen der Furcht. Sünde und die Furcht vor Krankheit müssen entwurzelt und weggeworfen werden.

Wenn Dunkelheit sich über die Erde breitet, haben die physischen Sinne keinen unmittelbaren Augenschein von der Sonne. Das menschliche Auge weiß weder, wo das Tagesgestirn ist, noch ob es existiert. Die Astronomie gibt uns hinsichtlich der Sonne die gewünschte Aufklärung. Die menschlichen oder mate-

Der Sinn weicht dem Verständnis

material senses yield to the authority of this science, and they are willing to leave with astronomy the explanation of the sun's influence over the earth. If the eyes see no sun for a week, we still believe that there is solar light and heat. Science (in this instance named natural) raises the human thought above the cruder theories of the human mind, and casts out a fear.

In like manner mortals should no more deny the power of Christian Science to establish harmony and to explain the effect of mortal mind on the body, though the cause be unseen, than they should deny the existence of the sunlight when the orb of day disappears, or doubt that the sun will reappear. The sins of others should not make good men suffer.

We call the body material; but it is as truly mortal mind, according to its degree, as is the material brain which is supposed to furnish the evidence of all mortal thought or things. The human mortal mind, by an inevitable perversion, makes all things start from the lowest instead of from the highest mortal thought. The reverse is the case with all the formations of the immortal divine Mind. They proceed from the divine source; and so, in tracing them, we constantly ascend in infinite being.

Ascending the scale

From mortal mind comes the reproduction of the species, — first the belief of inanimate, and then of animate matter. According to mortal thought, the development of embryonic mortal mind commences in the lower, basal portion of the brain, and goes on in an ascending scale by evolution, keeping always in the direct line of matter, for matter is the subjective condition of mortal mind.

Human reproduction

riellen Sinne fügen sich der Autorität dieser Wissenschaft und sind willig, der Astronomie die Erklärung des Einflusses der Sonne auf die Erde zu überlassen. Wenn auch die Augen eine Woche lang die Sonne nicht sehen, so glauben wir dennoch, daß Sonnenlicht und Wärme vorhanden sind. Die Wissenschaft (in diesem Fall Naturwissenschaft genannt) erhebt den menschlichen Gedanken über die unreiferen Theorien des menschlichen Gemüts und treibt eine Furcht aus.

In gleicher Weise sollten die Sterblichen die Macht der Christlichen Wissenschaft ebenso wenig leugnen, die imstande ist Harmonie aufzurichten und die Wirkung des sterblichen Gemüts auf den Körper zu erklären, selbst wenn die Ursache unsichtbar ist, wie sie das Vorhandensein des Sonnenlichtes leugnen würden, wenn das Tagesgestirn verschwindet, oder wie sie daran zweifeln würden, daß die Sonne wiedererscheinen wird. Die Sünden andrer sollten nicht die Veranlassung dazu sein, daß gute Menschen leiden.

Wir nennen den Körper materiell; aber er ist je nach seinem Grade ebenso sicher sterbliches Gemüt wie das materielle Gehirn, das angenommenermaßen den Augenschein aller sterblichen Gedanken oder Dinge liefert. Das menschliche sterbliche Gemüt läßt infolge einer unvermeidlichen Umkehrung alle Dinge von dem niedrigsten anstatt von dem höchsten sterblichen Gedanken ausgehen. Das Umgekehrte ist bei allen Bildungen des unsterblichen göttlichen Gemüts der Fall. Sie gehen aus der göttlichen Quelle hervor, und wenn wir ihrer Spur nachgehen, bewegen wir uns beständig in aufsteigender Linie zum unendlichen Sein hin.

Aufwärtssteigen auf der Stufenleiter

Dem sterblichen Gemüt entstammt die Fortpflanzung der Arten — zuerst die Annahme von unbelebter und dann von belebter Materie. Dem sterblichen Gedanken zufolge beginnt die Entwicklung des embryonischen sterblichen Gemüts in dem niederen, unteren Teil des Gehirns und schreitet dann in aufsteigender Stufenleiter entwicklungsgemäß vorwärts, immer in direkter Linie mit der Materie, denn die Materie ist der subjektive Zustand des sterblichen Gemüts.

Menschliche Fortpflanzung

Next we have the formation of so-called embryonic mortal mind, afterwards mortal men or mortals, — all this while matter is a belief, ignorant of itself, ignorant of what it is supposed to produce. The mortal says that an inanimate unconscious seedling is producing mortals, both body and mind; and yet neither a mortal mind nor the immortal Mind is found in brain or elsewhere in matter or in mortals.

Human stature

This embryonic and materialistic human belief called mortal man in turn fills itself with thoughts of pain and pleasure, of life and death, and arranges itself into five so-called senses, which presently measure mind by the size of a brain and the bulk of a body, called man.

Human frailty

Human birth, growth, maturity, and decay are as the grass springing from the soil with beautiful green blades, afterwards to wither and return to its native nothingness. This mortal seeming is temporal; it never merges into immortal being, but finally disappears, and immortal man, spiritual and eternal, is found to be the real man.

The Hebrew bard, swayed by mortal thoughts, thus swept his lyre with saddening strains on human existence:

> As for man, his days are as grass:
> As a flower of the field, so he flourisheth.
> For the wind passeth over it, and it is gone;
> And the place thereof shall know it no more.

When hope rose higher in the human heart, he sang:

> As for me, I will behold Thy face in righteousness:
> I shall be satisfied, when I awake, with Thy likeness.
>
> . . . . . .
>
> For with Thee is the fountain of life;
> In Thy light shall we see light.

Darauf folgt die Bildung des sogenannten embryonischen sterblichen Gemüts, späterhin die sterblichen Menschen oder die Sterblichen — und das alles, wo doch die Materie eine Annahme ist, die unwissend ist über sich selbst, unwissend über das, was sie angeblich hervorbringt. Der Sterbliche sagt, ein unbelebter, unbewußter Sämling bringe die Sterblichen hervor, beides, den Körper und das Gemüt; und doch ist weder das sterbliche Gemüt noch das unsterbliche Gemüt im Gehirn oder sonstwo in der Materie oder in den Sterblichen zu finden.

Diese embryonische und materialistische menschliche Annahme, der sterbliche Mensch genannt, erfüllt sich nun ihrerseits mit Gedanken des Schmerzes und der Lust, des Lebens und des Todes, und teilt sich in fünf sogenannte Sinne ein, die dann das Gemüt nach der Größe des Gehirns und nach der Masse des Körpers bemessen, der Mensch genannt wird. Menschliche Gestalt

Die Geburt des Menschen, sein Wachstum, seine Reife und sein Verfall sind wie das Gras, das in schönen, grünen Halmen dem Boden entsprießt, um dann zu verwelken und in sein natürliches Nichts zurückzukehren. Dieser sterbliche Schein ist zeitlich; er geht niemals in dem unsterblichen Sein auf, sondern verschwindet schließlich, und der unsterbliche Mensch, der geistig und ewig ist, wird als der wirkliche Mensch erfunden. Menschliche Hinfälligkeit

Hingerissen von sterblichen Gedanken, ließ der ebräische Sänger seine Harfe in traurigen Weisen über das menschliche Leben also erklingen:

> Ein Mensch ist in seinem Leben wie Gras,
> Er blühet wie eine Blume auf dem Felde;
> Wenn der Wind darübergehet, so ist sie nimmer da,
> Und ihre Stätte kennet sie nicht mehr.

Als aber die Hoffnung in dem menschlichen Herzen höher stieg, da sang er:

> Ich aber will schauen dein Antlitz in Gerechtigkeit;
> Ich will satt werden, wenn ich erwache, an deinem Bilde.
>
> . . . . . .
>
> Denn bei dir ist die Quelle des Lebens,
> Und in deinem Licht sehen wir das Licht.

The brain can give no idea of God's man. It can take no cognizance of Mind. Matter is not the organ of infinite Mind.

As mortals give up the delusion that there is more than one Mind, more than one God, man in God's likeness will appear, and this eternal man will include in that likeness no material element.

As a material, theoretical life-basis is found to be a misapprehension of existence, the spiritual and divine Principle of man dawns upon human thought, and leads it to "where the young child was," — even to the birth of a new-old idea, to the spiritual sense of being and of what Life includes. Thus the whole earth will be transformed by Truth on its pinions of light, chasing away the darkness of error.

The immortal birth

The human thought must free itself from self-imposed materiality and bondage. It should no longer ask of the head, heart, or lungs: What are man's prospects for life? Mind is not helpless. Intelligence is not mute before non-intelligence.

Spiritual freedom

By its own volition, not a blade of grass springs up, not a spray buds within the vale, not a leaf unfolds its fair outlines, not a flower starts from its cloistered cell.

The Science of being reveals man and immortality as based on Spirit. Physical sense defines mortal man as based on matter, and from this premise infers the mortality of the body.

The illusive senses may fancy affinities with their opposites; but in Christian Science, Truth never mingles with error. Mind has no affinity with matter, and therefore Truth is able to cast out the ills of the flesh. Mind, God, sends forth the aroma of Spirit,

No physical affinity

Das Gehirn vermag keine Idee von dem Gottes-Menschen zu geben. Es kann keine Kenntnis vom Gemüt nehmen. Die Materie ist nicht das Organ des unendlichen Gemüts.

In dem Maße wie die Sterblichen die Täuschung aufgeben, daß es mehr als ein Gemüt, mehr als einen Gott gibt, wird der Mensch als Gottes Gleichnis erscheinen, und als dieses Gleichnis wird der ewige Mensch kein materielles Element in sich schließen.

In dem Maße wie eine materielle, theoretische Lebensbasis sich als eine falsche Daseinsauffassung erweist, dämmert dem menschlichen Gedanken das geistige und göttliche Prinzip des Menschen auf und führt ihn dahin, „da das Kindlein war" — zu der Geburt der neualten Idee, zu dem geistigen Sinn des Seins und alles dessen, was das Leben in sich schließt. Auf ihren Schwingen des Lichts wird Wahrheit die ganze Erde verwandeln und die Finsternis des Irrtums verscheuchen.

Die unsterbliche Geburt

Der menschliche Gedanke muß sich aus der selbstauferlegten Materialität und Knechtschaft befreien. Er sollte nicht länger an Kopf, Herz oder Lungen die Frage stellen: Was sind die Lebensaussichten des Menschen? Gemüt ist nicht hilflos. Die Intelligenz ist nicht stumm vor der Nicht-Intelligenz.

Geistige Freiheit

Durch eignes Wollen sprießt kein Grashalm hervor, knospet kein Strauch im Tal, entfaltet kein Blatt seine schönen Umrisse, kommt keine Blume aus ihrer klösterlichen Zelle hervor.

Die Wissenschaft des Seins enthüllt, daß sich der Mensch und die Unsterblichkeit auf Geist gründen. Der physische Sinn definiert den sterblichen Menschen als einen Menschen, der auf die Materie gegründet ist, und folgert aus dieser Prämisse die Sterblichkeit des Körpers.

Die illusorischen Sinne mögen sich einbilden, daß sie ihrem Gegenteil verwandt sind; in der Christlichen Wissenschaft jedoch vermischt sich Wahrheit niemals mit Irrtum. Gemüt ist der Materie nicht verwandt; daher ist Wahrheit imstande, die Übel des Fleisches auszutreiben. Gemüt, Gott, verbreitet den

Keine physische Verwandtschaft

the atmosphere of intelligence. The belief that a pulpy substance under the skull is mind is a mockery of intelligence, a mimicry of Mind.

We are Christian Scientists, only as we quit our reliance upon that which is false and grasp the true. We are not Christian Scientists until we leave all for Christ. Human opinions are not spiritual. They come from the hearing of the ear, from corporeality instead of from Principle, and from the mortal instead of from the immortal. Spirit is not separate from God. Spirit *is* God.

Erring power is a material belief, a blind miscalled force, the offspring of will and not of wisdom, of the mortal mind and not of the immortal. It is the headlong cataract, the devouring flame, the tempest's breath. It is lightning and hurricane, all that is selfish, wicked, dishonest, and impure.

Human power a blind force

Moral and spiritual might belong to Spirit, who holds the "wind in His fists;" and this teaching accords with Science and harmony. In Science, you can have no power opposed to God, and the physical senses must give up their false testimony. Your influence for good depends upon the weight you throw into the right scale. The good you do and embody gives you the only power obtainable. Evil is not power. It is a mockery of strength, which erelong betrays its weakness and falls, never to rise.

The one real power

We walk in the footsteps of Truth and Love by following the example of our Master in the understanding of divine metaphysics. Christianity is the basis of true healing. Whatever holds human thought in line with unselfed love, receives directly the divine power.

I was called to visit Mr. Clark in Lynn, who had been

Duft des Geistes, die Atmosphäre der Intelligenz. Die Annahme, daß eine breiartige Masse unter der Hirnschale das Gemüt sei, ist ein Hohn auf die Intelligenz, eine Verspottung des Gemüts.

Wir sind nur dann Christliche Wissenschafter, wenn wir unser Vertrauen auf das Falsche aufgeben und das Wahre ergreifen. Ehe wir alles um Christi willen verlassen haben, sind wir keine Christlichen Wissenschafter. Menschliche Meinungen sind nicht geistig. Sie rühren von dem Hören mit dem Ohr her, von der Körperlichkeit anstatt vom Prinzip, vom Sterblichen anstatt vom Unsterblichen. Geist ist nicht von Gott getrennt. Geist i s t Gott.

Irrende Kraft ist eine materielle Annahme, eine blinde Gewalt, die fälschlicherweise Gewalt genannt wird, der Sprößling des Willens und nicht der Weisheit, des sterblichen Gemüts und nicht des unsterblichen. Sie ist der ungestüme Wolkenbruch, die verzehrende Flamme, das Brausen des Sturmes. Sie ist Blitz und Orkan, ist alles, was selbstsüchtig, schlecht, unehrlich und unrein ist.

Menschliche Kraft eine blinde Gewalt

Sittliche und geistige Macht gehört dem Geist an, der „den Wind . . . in seinen Händen" fasset, und diese Lehre stimmt mit Wissenschaft und Harmonie überein. In der Wissenschaft kannst du keine Gott entgegengesetzte Kraft haben, und die physischen Sinne müssen ihr falsches Zeugnis aufgeben. Dein Einfluß zum Guten hängt davon ab, welches Gewicht du in die rechte Wagschale wirfst. Das Gute, das du tust und verkörperst, verleiht dir die einzig erreichbare Macht. Das Böse ist keine Macht. Es ist ein Hohn auf die Stärke, der alsbald seine Schwäche verrät und fällt, um nie wieder aufzustehen.

Die eine wirkliche Macht

Wir wandeln in den Fußtapfen der Wahrheit und Liebe, wenn wir dem Beispiel unsres Meisters in dem Verständnis der göttlichen Metaphysik nachfolgen. Das Christentum ist die Basis des wahren Heilens. Alles, was den menschlichen Gedanken auf gleicher Linie mit selbstloser Liebe erhält, empfängt unmittelbar die göttliche Kraft.

Ich wurde zu einem Mr. Clark in Lynn gerufen, der

confined to his bed six months with hip-disease, caused by a fall upon a wooden spike when quite a boy. On entering the house I met his physician, who said that the patient was dying. The physician had just probed the ulcer on the hip, and said the bone was carious for several inches. He even showed me the probe, which had on it the evidence of this condition of the bone. The doctor went out. Mr. Clark lay with his eyes fixed and sightless. The dew of death was on his brow. I went to his bedside. In a few moments his face changed; its death-pallor gave place to a natural hue. The eyelids closed gently and the breathing became natural; he was asleep. In about ten minutes he opened his eyes and said: "I feel like a new man. My suffering is all gone." It was between three and four o'clock in the afternoon when this took place.

Mind cures hip-disease

I told him to rise, dress himself, and take supper with his family. He did so. The next day I saw him in the yard. Since then I have not seen him, but am informed that he went to work in two weeks. The discharge from the sore stopped, and the sore was healed. The diseased condition had continued there ever since the injury was received in boyhood.

Since his recovery I have been informed that his physician claims to have cured him, and that his mother has been threatened with incarceration in an insane asylum for saying: "It was none other than God and that woman who healed him." I cannot attest the truth of that report, but what I saw and did for that man, and what his physician said of the case, occurred just as I have narrated.

It has been demonstrated to me that Life is God

infolge eines Hüftleidens, das er sich als Knabe durch einen Fall auf einen Holzpflock zugezogen hatte, seit sechs Monaten ans Bett gefesselt war. Als ich das Haus betrat, begegnete ich seinem Arzt, der mir sagte, der Patient läge im Sterben. Der Arzt, der gerade die Eiterung an der Hüfte sondiert hatte, meinte, der Knochen wäre mehrere Zoll tief angefressen. Er zeigte mir sogar die Sonde, die den Zustand des Knochens erkennen ließ. Der Doktor entfernte sich. Mr. Clark lag mit starren Augen da und sah nichts mehr. Der Todesschweiß stand ihm auf der Stirn. Ich trat an sein Bett. Nach wenigen Augenblicken veränderte sich sein Gesicht; die Totenblässe wich einer natürlichen Farbe. Die Augenlider schloßen sich sanft, und der Atem ging natürlich; er war eingeschlafen. Nach etwa zehn Minuten öffnete er die Augen und sagte: „Ich fühle mich wie neugeboren. Mein Leiden ist ganz und gar verschwunden.“ Dies geschah zwischen drei und vier Uhr nachmittags.

Gemüt heilt Hüftleiden

Ich sagte ihm, er solle aufstehen, sich ankleiden und mit seiner Familie zu Abend essen. Dies tat er auch. Am nächsten Tag sah ich ihn im Garten. Seitdem habe ich ihn nicht wiedergesehen, hörte aber, daß er vierzehn Tage darauf die Arbeit wieder aufgenommen hätte. Die Wunde hatte aufgehört zu eitern und war zugeheilt. Der kranke Zustand hatte bestanden, seitdem sich Mr. Clark als Knabe die Verletzung zugezogen hatte.

Nach seiner Genesung hörte ich, daß sein Arzt den Anspruch erhob, ihn geheilt zu haben, und daß man der Mutter mit dem Irrenhaus gedroht habe, weil sie gesagt hatte: „Niemand anders als Gott und jene Frau haben ihn geheilt.“ Für die Wahrheit dieser Aussage kann ich nicht einstehen; was ich aber gesehen habe, und was ich für diesen Mann getan habe, und was sein Arzt über den Fall gesagt hat, hat sich genau so zugetragen, wie ich erzählt habe.

Es ist mir demonstriert worden, daß Leben Gott ist, und

and that the might of omnipotent Spirit shares not its strength with matter or with human will. Reviewing this brief experience, I cannot fail to discern the coincidence of the spiritual idea of man with the divine Mind.

Change of belief

A change in human belief changes all the physical symptoms, and determines a case for better or for worse. When one's false belief is corrected, Truth sends a report of health over the body.

Destruction of the auditory nerve and paralysis of the optic nerve are not necessary to ensure deafness and blindness; for if mortal mind says, "I am deaf and blind," it will be so without an injured nerve. Every theory opposed to this fact (as I learned in metaphysics) would presuppose man, who is immortal in spiritual understanding, a mortal in material belief.

Power of habit

The authentic history of Kaspar Hauser is a useful hint as to the frailty and inadequacy of mortal mind. It proves beyond a doubt that education constitutes this so-called mind, and that, in turn, mortal mind manifests itself in the body by the false sense it imparts. Incarcerated in a dungeon, where neither sight nor sound could reach him, at the age of seventeen Kaspar was still a mental infant, crying and chattering with no more intelligence than a babe, and realizing Tennyson's description:

> An infant crying in the night,
> An infant crying for the light,
> And with no language but a cry.

His case proves material sense to be but a belief formed by education alone. The light which affords us joy gave

daß die Macht des allmächtigen Geistes ihre Stärke nicht mit der Materie, noch mit dem menschlichen Willen teilt. Wenn ich auf dieses kurze Erlebnis zurückblicke, kann ich nicht umhin, die Übereinstimmung der geistigen Idee des Menschen mit dem göttlichen Gemüt zu erkennen.

Eine Veränderung in der menschlichen Annahme ändert alle physischen Symptome und entscheidet zu Gunsten oder zu Ungunsten eines Falles. Wenn die falsche Annahme eines Menschen richtiggestellt ist, dann sendet Wahrheit eine Meldung von Gesundheit über den ganzen Körper. Veränderung der Annahme

Die Zerstörung des Gehörnervs und die Lähmung des Sehnervs führen nicht notwendigerweise Taubheit und Blindheit herbei, denn wenn das sterbliche Gemüt sagt: „Ich bin taub und blind," wird dies auch ohne die Verletzung eines Nervs der Fall sein. Jede Theorie, die dieser Tatsache entgegengesetzt ist (wie ich in der Metaphysik gelernt habe), setzt voraus, daß der Mensch, der dem geistigen Verständnis nach unsterblich ist, der materiellen Annahme nach ein Sterblicher ist.

Die authentische Lebensgeschichte von Kaspar Hauser ist ein nützlicher Hinweis auf die Hinfälligkeit und Unzulänglichkeit des sterblichen Gemüts. Sie beweist über jeden Zweifel hinaus, daß die Erziehung dieses sogenannte Gemüt ausmacht, und daß das sterbliche Gemüt sich seinerseits durch den falschen Sinn, den es mitteilt, am Körper offenbart. In einem Verlies eingekerkert, wo weder Licht noch Laut ihn erreichen konnten, war Kaspar Hauser mit siebzehn Jahren mental noch ein Kind, das mit nicht mehr Intelligenz als ein neugeborenes Kind weinte und plapperte und so Tennysons Worte wahr machte: Macht der Gewohnheit

> Ein weinend Kind in Finsternis allein,
> Ein weinend Kind begehrend hellen Schein,
> Und dessen Sprache nur ein Schmerzensschrei.

Sein Fall beweist, daß der materielle Sinn nur eine durch die Erziehung allein gebildete Annahme ist. Das Licht, das uns erfreut, brachte ihm eine Annahme intensiven

him a belief of intense pain. His eyes were inflamed by the light. After the babbling boy had been taught to speak a few words, he asked to be taken back to his dungeon, and said that he should never be happy elsewhere. Outside of dismal darkness and cold silence he found no peace. Every sound convulsed him with anguish. All that he ate, except his black crust, produced violent retchings. All that gives pleasure to our educated senses gave him pain through those very senses, trained in an opposite direction.

Useful knowledge

The point for each one to decide is, whether it is mortal mind or immortal Mind that is causative. We should forsake the basis of matter for metaphysical Science and its divine Principle.

Whatever furnishes the semblance of an idea governed by its Principle, furnishes food for thought. Through astronomy, natural history, chemistry, music, mathematics, thought passes naturally from effect back to cause.

Academics of the right sort are requisite. Observation, invention, study, and original thought are expansive and should promote the growth of mortal mind out of itself, out of all that is mortal.

It is the tangled barbarisms of learning which we deplore, — the mere dogma, the speculative theory, the nauseous fiction. Novels, remarkable only for their exaggerated pictures, impossible ideals, and specimens of depravity, fill our young readers with wrong tastes and sentiments. Literary commercialism is lowering the intellectual standard to accommodate the purse and to meet a frivolous demand for amusement instead of for improvement. Incorrect views lower the standard of truth.

Schmerzes. Seine Augen wurden durch das Licht entzündet. Als der stammelnde Knabe einige wenige Worte sprechen gelernt hatte, bat er, man möge ihn in sein Verlies zurückbringen, weil er nirgends anders glücklich sein könne. Außerhalb des trüben Dunkels und des kalten Schweigens fand er keinen Frieden. Jeder Laut versetzte ihn in zitternde Angst. Alles, was er aß, mit Ausnahme seiner Kruste Schwarzbrot, verursachte ihm heftiges Würgen. Alles, was unsern kultivierten Sinnen Freude macht, bereitete ihm Schmerz durch eben diese Sinne, die in einer entgegengesetzten Richtung erzogen worden waren.

Der Punkt, über den sich jeder zu entscheiden hat, ist der: Ist das sterbliche Gemüt ursächlich oder das unsterbliche Gemüt. Wir sollten die Basis der Materie für die metaphysische Wissenschaft und deren göttliches Prinzip aufgeben. Nützliches Wissen

Was auch immer den Schein von einer Idee liefert, die von ihrem Prinzip regiert wird, gibt dem Gedanken Nahrung. Durch die Astronomie, Naturgeschichte, Chemie, Musik und Mathematik geht der Gedanke naturgemäß von der Wirkung auf die Ursache zurück.

Akademische Bildung rechter Art ist vonnöten. Beobachtung, Erfindung, Studium und schöpferisches Denken erweitern den Horizont; sie sollten dazu beitragen, daß das sterbliche Gemüt über sich selbst hinaus wachse, über alles, was sterblich ist.

Die verworrene Sinnwidrigkeit der Gelehrsamkeit ist es, die wir beklagen — das bloße Dogma, die spekulative Theorie und die widerlichen Romane. Die Novellen, die sich nur durch ihre übertriebenen Bilder, ihre unmöglichen Ideale und durch ihre Beispiele der Verderbtheit auszeichnen, geben unsern jungen Lesern eine verkehrte Geschmacksrichtung und erfüllen sie mit ungesunden Gefühlen. Der Handelsgeist in der Literatur drückt die intellektuelle Norm herunter, um sich dem Geldbeutel anzupassen und ein leichtfertiges Verlangen nach Vergnügen, anstatt nach Veredlung zu befriedigen. Inkorrekte Anschauungen drücken die Norm der Wahrheit herab.

If materialistic knowledge is power, it is not wisdom. It is but a blind force. Man has "sought out many inventions," but he has not yet found it true that knowledge can save him from the dire effects of knowledge. The power of mortal mind over its own body is little understood.

Better the suffering which awakens mortal mind from its fleshly dream, than the false pleasures which tend to perpetuate this dream. Sin alone brings death, for sin is the only element of destruction.

Sin destroyed through suffering

"Fear him which is able to destroy both soul and body in hell," said Jesus. A careful study of this text shows that here the word *soul* means a false sense or material consciousness. The command was a warning to beware, not of Rome, Satan, nor of God, but of sin. Sickness, sin, and death are not concomitants of Life or Truth. No law supports them. They have no relation to God wherewith to establish their power. Sin makes its own hell, and goodness its own heaven.

Such books as will rule disease out of mortal mind, — and so efface the images and thoughts of disease, instead of impressing them with forcible descriptions and medical details, — will help to abate sickness and to destroy it.

Dangerous shoals avoided

Many a hopeless case of disease is induced by a single *post mortem* examination, — not from infection nor from contact with material virus, but from the fear of the disease and from the image brought before the mind; it is a mental state, which is afterwards outlined on the body.

The press unwittingly sends forth many sorrows and diseases among the human family. It does this by giv-

Wenn das materialistische Wissen auch Macht ist, so ist es doch nicht Weisheit. Es ist nur eine blinde Gewalt. Die Menschen „suchen viel Künste", aber es hat sich noch nicht als wahr erwiesen, daß das Wissen sie von den schrecklichen Wirkungen des Wissens erretten kann. Die Macht des sterblichen Gemüts über den eignen Körper wird wenig verstanden.

Das Leiden, das das sterbliche Gemüt aus seinem fleischlichen Traum erweckt, ist heilsamer als die falschen Freuden, die dazu dienen, diesen Traum zu verlängern. Sünde allein bringt Tod, denn Sünde ist das einzige Element der Zerstörung.

Sünde zerstört durch Leiden

„Fürchtet euch aber vielmehr vor dem, der Leib und Seele verderben mag in die Hölle", sagte Jesus. Ein sorgfältiges Studium dieser Schriftstelle zeigt, daß hier das Wort S e e l e einen falschen Sinn oder ein materielles Bewußtsein bedeutet. Das Gebot war eine Warnung, sich nicht vor Rom, nicht vor dem Satan, noch vor Gott zu hüten, sondern vor der Sünde. Krankheit, Sünde und Tod sind keine Begleiterscheinungen von Leben oder Wahrheit. Kein Gesetz unterstützt sie. Sie haben keine Beziehung zu Gott, auf die sie ihre Macht gründen könnten. Die Sünde schafft ihre eigne Hölle und die Güte ihren eignen Himmel.

Bücher, welche Krankheit aus dem sterblichen Gemüt austreiben — und damit Krankheitsbilder und -gedanken auslöschen, anstatt sie ihm durch lebendige Beschreibungen und medizinische Einzelheiten einzuprägen — solche Bücher werden Krankheit beseitigen und zerstören helfen.

Gefährliche Untiefen vermieden

Manch hoffnungsloser Krankheitsfall wird durch eine einzige Leichensektion herbeigeführt — nicht durch Ansteckung, noch durch Berührung mit dem materiellen Krankheitsgift, sondern durch die Furcht vor der Krankheit und durch das Bild, das dem Gemüt vorgehalten worden ist; dies ist ein mentaler Zustand, der sich später auf dem Körper abzeichnet.

Die Presse sendet unwissentlich manches Leid und manche Krankheit unter die Menschen. Sie tut dies dadurch, daß

ing names to diseases and by printing long descriptions which mirror images of disease distinctly in thought. A new name for an ailment affects people like a Parisian name for a novel garment. Every one hastens to get it. A minutely described disease costs many a man his earthly days of comfort. What a price for human knowledge! But the price does not exceed the original cost. God said of the tree of knowledge, which bears the fruit of sin, disease, and death, "In the day that thou eatest thereof thou shalt surely die."

Pangs caused by the press

The less that is said of physical structure and laws, and the more that is thought and said about moral and spiritual law, the higher will be the standard of living and the farther mortals will be removed from imbecility or disease.

Higher standard for mortals

We should master fear, instead of cultivating it. It was the ignorance of our forefathers in the departments of knowledge now broadcast in the earth, that made them hardier than our trained physiologists, more honest than our sleek politicians.

We are told that the simple food our forefathers ate helped to make them healthy, but that is a mistake. Their diet would not cure dyspepsia at this period. With rules of health in the head and the most digestible food in the stomach, there would still be dyspeptics. Many of the effeminate constitutions of our time will never grow robust until individual opinions improve and mortal belief loses some portion of its error.

Diet and dyspepsia

The doctor's mind reaches that of his patient. The doctor should suppress his fear of disease, else his belief in its reality and fatality will harm his patients even more

sie den Krankheiten Namen gibt und lange Beschreibungen druckt, durch welche sich die Krankheitsbilder deutlich im Gedanken abspiegeln. Ein neuer Name für ein Leiden wirkt auf die Menschen wie ein Pariser Name für ein neues Gewand. Jeder beeilt sich in dessen Besitz zu gelangen. Eine ausführlich beschriebene Krankheit kostet manch einem das Wohlergehen seiner Erdentage. Welch ein Preis für menschliches Wissen! Aber der Preis übersteigt die ursprünglichen Kosten nicht. Gott sagte von dem Baum der Erkenntnis, der die Früchte der Sünde, der Krankheit und des Todes trägt: „Welches Tages du davon issest, wirst du des Todes sterben."

Qualen durch die Presse verursacht

Je weniger vom Körperbau und den physischen Gesetzen die Rede ist, und je mehr über das moralische und geistige Gesetz gedacht und gesagt wird, desto höher wird die Norm des Lebens sein, und desto weiter werden die Sterblichen von Geistesschwäche oder von Krankheit abkommen.

Höhere Norm für die Sterblichen

Wir sollten die Furcht bemeistern, statt sie zu pflegen. Die Unwissenheit unsrer Vorfahren auf den Gebieten des Wissens, die heute auf Erden weitverbreitet sind, machte sie abgehärteter als unsre studierten Physiologen und ehrlicher als unsre geschmeidigen Politiker.

Es wird uns erzählt, daß die einfache Nahrung unsrer Vorfahren ihnen zur Gesundheit gereichte, aber das ist ein Irrtum. Ihre Diät würde heutigestags keine Magenschwäche heilen. Mit Gesundheitsmaßregeln im Kopf und der leichtverdaulichsten Nahrung im Magen würde es immer noch Magenkranke geben. Viele verweichlichte Konstitutionen unsrer Zeit werden niemals kräftig werden, bis sich die individuellen Ansichten bessern, und die sterbliche Annahme in etwas von ihrem Irrtum frei wird.

Diät und Magenschwäche

Das Gemüt des Doktors erreicht das seines Patienten. Der Doktor sollte seine Furcht vor Krankheit unterdrücken, sonst wird seine Annahme in bezug auf die Wirklichkeit und Tödlichkeit der Krankheit seinen Patienten noch mehr

than his calomel and morphine, for the higher stratum of mortal mind has in belief more power to harm man than the substratum, matter. A patient hears the doctor's verdict as a criminal hears his death-sentence. The patient may seem calm under it, but he is not. His fortitude may sustain him, but his fear, which has already developed the disease that is gaining the mastery, is increased by the physician's words.

Harm done by physicians

The materialistic doctor, though humane, is an artist who outlines his thought relative to disease, and then fills in his delineations with sketches from text-books. It is better to prevent disease from forming in mortal mind afterwards to appear on the body; but to do this requires attention. The thought of disease is formed before one sees a doctor and before the doctor undertakes to dispel it by a counter-irritant, — perhaps by a blister, by the application of caustic or croton oil, or by a surgical operation. Again, giving another direction to faith, the physician prescribes drugs, until the elasticity of mortal thought haply causes a vigorous reaction upon itself, and reproduces a picture of healthy and harmonious formations.

Disease depicted

A patient's belief is more or less moulded and formed by his doctor's belief in the case, even though the doctor says nothing to support his theory. His thoughts and his patient's commingle, and the stronger thoughts rule the weaker. Hence the importance that doctors be Christian Scientists.

Because the muscles of the blacksmith's arm are strongly developed, it does not follow that exercise has produced this result or that a less used arm must be weak. If matter were the cause

Mind over matter

schaden, als sein Kalomel und Morphium, denn das höhere Stratum des sterblichen Gemüts hat der Annahme nach mehr Macht dem Menschen zu schaden als das Substrat, die Materie. Ein Patient hört das Urteil des Doktors, wie der Verbrecher sein Todesurteil. Der Patient mag dabei ruhig scheinen, er ist es aber nicht. Seine Tapferkeit mag ihn aufrechterhalten, aber seine Furcht, welche bereits die Krankheit entwickelt hat, die immer mehr Herrschaft über ihn gewinnt, nimmt durch die Worte des Arztes noch zu.

Schaden, der durch Ärzte angerichtet wird

Der materialistische, wenn auch menschenfreundliche Arzt ist wie ein Künstler, der seine Gedanken betreffs Krankheit entwirft, und dann diese seine Umrisse mit skizzenhaften Zeichnungen aus Lehrbüchern ergänzt. Daher ist es besser zu verhüten, daß Krankheit im sterblichen Gemüt Gestalt gewinnt, um dann am Körper zu erscheinen; aber dies erfordert Aufmerksamkeit. Der Krankheitsgedanke bildet sich, ehe man den Doktor gesehen hat, und ehe der Doktor daran geht, diesen Gedanken durch ein Gegenmittel zu vertreiben — etwa durch ein Zugpflaster, durch die Anwendung von Ätzmitteln, von Kroton Öl oder durch eine chirurgische Operation. Dann gibt der Arzt dem Glauben eine andre Richtung, indem er Arzneien verschreibt, bis die Spannkraft des sterblichen Gedankens wie von ungefähr eine kräftige Reaktion an sich selbst verursacht und wiederum ein Bild von gesunden und harmonischen Bildungen erzeugt.

Krankheit ausgemalt

Die Annahme eines Patienten wird mehr oder weniger durch die Gedanken seines Doktors über den betreffenden Fall gemodelt und gestaltet, wenn auch der Doktor nichts sagt, um seine Theorie zu stützen. Seine Gedanken und die seines Patienten vermischen sich, und die stärkeren Gedanken beherrschen die schwächeren. Daher ist es von Wichtigkeit, daß Ärzte Christliche Wissenschafter sind.

Weil die Armmuskeln eines Schmiedes stark entwickelt sind, so folgt daraus noch nicht, daß Übung dieses Resultat hervorgebracht hat, oder daß ein weniger geübter Arm schwach sein muß. Wenn die Materie die

Gemüt über Materie

of action, and if muscles, without volition of mortal mind, could lift the hammer and strike the anvil, it might be thought true that hammering would enlarge the muscles. The trip-hammer is not increased in size by exercise. Why not, since muscles are as material as wood and iron? Because nobody believes that mind is producing such a result on the hammer.

Muscles are not self-acting. If mind does not move them, they are motionless. Hence the great fact that Mind alone enlarges and empowers man through its mandate, — by reason of its demand for and supply of power. Not because of muscular exercise, but by reason of the blacksmith's faith in exercise, his arm becomes stronger.

Mortals develop their own bodies or make them sick, according as they influence them through mortal mind.

Latent fear subdued

To know whether this development is produced consciously or unconsciously, is of less importance than a knowledge of the fact. The feats of the gymnast prove that latent mental fears are subdued by him. The devotion of thought to an honest achievement makes the achievement possible. Exceptions only confirm this rule, proving that failure is occasioned by a too feeble faith.

Had Blondin believed it impossible to walk the rope over Niagara's abyss of waters, he could never have done it. His belief that he could do it gave his thought-forces, called muscles, their flexibility and power which the unscientific might attribute to a lubricating oil. His fear must have disappeared before his power of putting resolve into action could appear.

When Homer sang of the Grecian gods, Olympus was

Ursache der Tätigkeit wäre, und wenn die Muskeln ohne die Willensäußerung des sterblichen Gemüts den Hammer heben und ihn auf den Ambos niederschlagen könnten, so könnte man mit Recht denken, daß Hämmern die Muskeln ausdehne. Der Stabhammer nimmt durch den Gebrauch nicht an Größe zu. Warum nicht, da doch Muskeln ebenso materiell wie Holz und Eisen sind? Weil niemand glaubt, daß das Gemüt ein derartiges Resultat bei dem Hammer hervorbringt.

Muskeln sind nicht selbsttätig. Wenn das Gemüt sie nicht in Bewegung setzt, sind sie bewegungslos. Daher die große Tatsache, daß Gemüt allein durch seinen Befehl den Menschen stärker und kraftvoller macht, und zwar weil Gemüt Kraft fordert und mit Kraft versorgt. Nicht durch Muskelübung, sondern weil der Schmied an Übung glaubt, wird sein Arm stärker.

Die Sterblichen entwickeln ihren Körper oder machen ihn krank, je nachdem sie ihn durch das sterbliche Gemüt beeinflussen. Die Kenntnis, ob sich diese Entwicklung bewußt oder unbewußt vollzieht, ist von geringerer Wichtigkeit als eine Kenntnis der Tatsache selbst. Die Kunststücke des Turners beweisen, daß die latente, mentale Furcht von ihm unterdrückt worden ist. Die Hingabe des Gedankens an ein ehrliches, großes Werk macht dieses Werk möglich. Ausnahmen bestätigen diese Regel nur, da sie beweisen, daß das Mißlingen durch einen zu schwachen Glauben veranlaßt wird.

Latente Furcht unterdrückt

Hätte Blondin es für unmöglich gehalten, auf einem Seil über die grundlose Tiefe des Niagara zu gehen, er hätte es niemals tun können. Seine Annahme, daß er es tun könnte, gab seinen Gedankenkräften, Muskeln genannt, ihre Geschmeidigkeit und Kraft, welche der unwissenschaftlich denkende Mensch irgendeinem Öl zuschreiben mag. Seine Furcht mußte verschwinden, ehe seine Fähigkeit, den Entschluß in die Tat umzusetzen, erscheinen konnte.

Zu der Zeit, da Homer von den griechischen Göttern sang,

dark, but through his verse the gods became alive in a nation's belief. Pagan worship began with muscularity, but the law of Sinai lifted thought into the song of David. Moses advanced a nation to the worship of God in Spirit instead of matter, and illustrated the grand human capacities of being bestowed by immortal Mind.

Homer and Moses

Whoever is incompetent to explain Soul would be wise not to undertake the explanation of body. Life is, always has been, and ever will be independent of matter; for Life is God, and man is the idea of God, not formed materially but spiritually, and not subject to decay and dust. The Psalmist said: "Thou madest him to have dominion over the works of Thy hands. Thou hast put all things under his feet."

A mortal not man

The great truth in the Science of being, that the real man was, is, and ever shall be perfect, is incontrovertible; for if man is the image, reflection, of God, he is neither inverted nor subverted, but upright and Godlike.

The suppositional antipode of divine infinite Spirit is the so-called human soul or spirit, in other words the five senses, — the flesh that warreth against Spirit. These so called material senses must yield to the infinite Spirit, named God.

St. Paul said: "For I determined not to know anything among you, save Jesus Christ, and him crucified." (I Cor. ii. 2.) Christian Science says: I am determined not to know anything among you, save Jesus Christ, and him glorified.

war der Olymp in Dunkel gehüllt, aber durch seine Gesänge wurden die Götter in der Annahme eines Volkes lebendig. Die heidnische Form der Anbetung begann mit Muskulosität, doch das Gesetz des Sinai hob den Gedanken zum Liede Davids empor. Moses förderte ein Volk bis zu der Anbetung Gottes im Geist anstatt in der Materie, und veranschaulichte die vom unsterblichen Gemüt verliehenen, großen menschlichen Fähigkeiten des Seins.

Homer und Moses

Wer unfähig ist Seele zu erklären, sollte weise sein und die Erklärung des Körpers nicht unternehmen. Leben ist, war und wird stets von der Materie unabhängig sein; denn Leben ist Gott, und der Mensch ist die Idee Gottes, er ist nicht materiell, sondern geistig gestaltet und nicht dem Verfall und dem Staube unterworfen. Der Psalmist sagt: „Du hast ihn zum Herrn gemacht über deiner Hände Werk; alles hast du unter seine Füße getan".

Ein Sterblicher nicht der Mensch

Die große Wahrheit in der Wissenschaft des Seins, daß der wirkliche Mensch vollkommen war, ist und stets sein wird, ist unbestreitbar; denn wenn der Mensch das Bild, die Wiederspiegelung Gottes ist, dann ist er weder verkehrt noch umgekehrt, sondern aufrecht und gottähnlich.

Das mutmaßliche Gegenteil des göttlichen, unendlichen Geistes ist die sogenannte menschliche Seele oder der menschliche Geist, mit andern Worten die fünf Sinne — das Fleisch, das gegen den Geist streitet. Diese sogenannten materiellen Sinne müssen dem unendlichen Geist, den wir Gott nennen, Raum geben.

Paulus sagt: „Denn ich hielt mich nicht dafür, daß ich etwas wüßte unter euch, ohne allein Jesum Christum, den Gekreuzigten." (1. Kor. 2, 2.) Die Christliche Wissenschaft sagt: Denn ich hielt mich nicht dafür, daß ich etwas wüßte unter euch, ohne allein Jesum Christum, den Verklärten.

CHAPTER VIII

FOOTSTEPS OF TRUTH

Remember, Lord, the reproach of Thy servants; how I do bear in my bosom the reproach of all the mighty people; wherewith Thine enemies have reproached, O Lord; wherewith they have reproached the footsteps of Thine anointed. — PSALMS.

THE best sermon ever preached is Truth practised and demonstrated by the destruction of sin, sickness, and death. Knowing this and knowing too that one affection would be supreme in us and take the lead in our lives, Jesus said, "No man can serve two masters."

Practical preaching

We cannot build safely on false foundations. Truth makes a new creature, in whom old things pass away and "all things are become new." Passions, selfishness, false appetites, hatred, fear, all sensuality, yield to spirituality, and the superabundance of being is on the side of God, good.

We cannot fill vessels already full. They must first be emptied. Let us disrobe error. Then, when the winds of God blow, we shall not hug our tatters close about us.

The uses of Truth

The way to extract error from mortal mind is to pour in truth through flood-tides of Love. Christian perfection is won on no other basis.

Grafting holiness upon unholiness, supposing that sin

VIII. KAPITEL

FUSSTAPFEN DER WAHRHEIT

Gedenke, Herr, an die Schmach deiner Knechte, die ich trage in meinem Schoß, von so vielen Völkern allen, mit der, Herr, deine Feinde schmähen, mit der sie schmähen die Fußtapfen deines Gesalbten. — AUS DEN PSALMEN.

DIE beste Predigt, die je gehalten worden ist, ist die Wahrheit, welche durch die Zerstörung von Sünde, Krankheit und Tod betätigt und demonstriert wird. Jesus wußte dies; auch wußte er, daß eine Neigung in uns vorherrschen und die Führung in unserm Leben haben würde; daher sagte er: „Niemand kann zweien Herren dienen."

Praktische Predigt

Auf falschen Grundlagen können wir nicht sicher bauen. Wahrheit schafft eine neue Kreatur, in der das Alte vergeht, und „alles neu worden" ist. Leidenschaften, Selbstsucht, falsche Begierden, Haß, Furcht, alle Sinnlichkeit weichen der Geistigkeit, und die Überfülle des Seins ist auf seiten Gottes, des Guten.

Gefäße, die schon voll sind, können wir nicht füllen. Sie müssen erst geleert werden. Laßt uns den Irrtum entblößen. Wenn dann die Winde Gottes wehen, werden wir uns nicht fest in unsre Lumpen hüllen.

Der Brauch der Wahrheit

Der Weg, den Irrtum aus dem sterblichen Gemüt zu entfernen, ist der, die Wahrheit mit Fluten der Liebe einströmen zu lassen. Christliche Vollkommenheit wird auf keinem andern Grunde gewonnen.

Heiligkeit auf Unheiligkeit pfropfen und annehmen, daß

can be forgiven when it is not forsaken, is as foolish as straining out gnats and swallowing camels.

The scientific unity which exists between God and man must be wrought out in life-practice, and God's will must be universally done.

If men would bring to bear upon the study of the Science of Mind half the faith they bestow upon the so-called pains and pleasures of material sense, they would not go on from bad to worse, until disciplined by the prison and the scaffold; but the whole human family would be redeemed through the merits of Christ, — through the perception and acceptance of Truth. For this glorious result Christian Science lights the torch of spiritual understanding.

Divine study

Outside of this Science all is mutable; but immortal man, in accord with the divine Principle of his being, God, neither sins, suffers, nor dies. The days of our pilgrimage will multiply instead of diminish, when God's kingdom comes on earth; for the true way leads to Life instead of to death, and earthly experience discloses the finity of error and the infinite capacities of Truth, in which God gives man dominion over all the earth.

Harmonious life-work

Our beliefs about a Supreme Being contradict the practice growing out of them. Error abounds where Truth should "much more abound." We admit that God has almighty power, is "a very present help in trouble;" and yet we rely on a drug or hypnotism to heal disease, as if senseless matter or erring mortal mind had more power than omnipotent Spirit.

Belief and practice

Common opinion admits that a man may take cold in the act of doing good, and that this cold may produce

Sünde vergeben werden kann, solange man sie nicht aufgegeben hat, dies ist ebenso töricht wie Mücken seihen und Kamele verschlucken.

Die wissenschaftliche Einheit, die zwischen Gott und dem Menschen besteht, muß im praktischen Leben ausgearbeitet werden, und der Wille Gottes muß allüberall geschehen.

Wenn die Menschen zum Studium der Wissenschaft des Gemüts halb so viel Vertrauen haben würden, wie sie den sogenannten Schmerzen und Freuden des materiellen Sinnes entgegenbringen, dann würde es nicht immer schlimmer mit den Menschen werden, bis sie durch Gefängnis und Schafott gezüchtigt worden sind; sondern das ganze Menschengeschlecht würde durch die Verdienste Christi erlöst werden — durch das Wahrnehmen und Annehmen der Wahrheit. Um dieses herrliche Ziel zu erreichen, entzündet die Christliche Wissenschaft die Fackel geistigen Verständnisses. Göttliches Studium

Außerhalb dieser Wissenschaft ist alles wandelbar; aber der unsterbliche Mensch, der mit dem göttlichen Prinzip seines Seins, Gott, im Einklang ist, sündigt, leidet und stirbt nicht. Die Tage unsrer Pilgerschaft werden zunehmen anstatt abnehmen, wenn Gottes Reich auf Erden gekommen ist; denn der wahre Weg führt zum Leben anstatt zum Tode, und die irdische Erfahrung enthüllt die Endlichkeit des Irrtums und die unendlichen Fähigkeiten der Wahrheit, in welcher Gott dem Menschen Herrschaft gibt über die ganze Erde. Harmonisches Lebenswerk

Unsre Annahmen über das Höchste Wesen widersprechen der Praxis, die aus denselben erwächst. Der Irrtum ist da mächtig, wo Wahrheit „viel mächtiger" sein sollte. Wir geben zu, daß Gott allmächtige Kraft hat, daß er eine gegenwärtige „Hilfe in den großen Nöten" ist; und doch verlassen wir uns beim Heilen von Krankheit auf eine Arznei oder auf Hypnotismus, gerade als ob die vernunftlose Materie oder das irrende sterbliche Gemüt mehr Kraft besäße als der allmächtige Geist. Annahme und Praxis

Die allgemeine Meinung sagt, daß ein Mensch sich bei einer guten Tat eine Erkältung zuziehen kann, und daß

fatal pulmonary disease; as though evil could overbear the law of Love, and check the reward for doing good. In the Science of Christianity, Mind — omnipotence — has all-power, assigns sure rewards to righteousness, and shows that matter can neither heal nor make sick, create nor destroy.

Sure reward of righteousness

If God were understood instead of being merely believed, this understanding would establish health. The accusation of the rabbis, "He made himself the Son of God," was really the justification of Jesus, for to the Christian the only true spirit is Godlike. This thought incites to a more exalted worship and self-abnegation. Spiritual perception brings out the possibilities of being, destroys reliance on aught but God, and so makes man the image of his Maker in deed and in truth.

Our belief and understanding

We are prone to believe either in more than one Supreme Ruler or in some power less than God. We imagine that Mind can be imprisoned in a sensuous body. When the material body has gone to ruin, when evil has overtaxed the belief of life in matter and destroyed it, then mortals believe that the deathless Principle, or Soul, escapes from matter and lives on; but this is not true. Death is not a stepping-stone to Life, immortality, and bliss. The so-called sinner is a suicide. Sin kills the sinner and will continue to kill him so long as he sins. The foam and fury of illegitimate living and of fearful and doleful dying should disappear on the shore of time; then the waves of sin, sorrow, and death beat in vain.

Suicide and sin

God, divine good, does not kill a man in order to give him eternal Life, for God alone is man's life. God is at

diese Erkältung dann eine tödliche Lungenkrankheit hervorbringe; als ob das Böse das Gesetz der Liebe umzustoßen und die Belohnung für Gutestun zurückzuhalten vermöchte. In der Wissenschaft des Christentums besitzt Gemüt — die Allmacht — Allgewalt, erkennt der Rechtschaffenheit ihren sichern Lohn zu und zeigt, daß die Materie weder heilen noch krank machen, weder schaffen noch zerstören kann.

Sicherer Lohn der Rechtschaffenheit

Wenn man Gott verstehen würde, anstatt nur an Ihn zu glauben, würde dieses Verständnis Gesundheit herbeiführen. Die Anschuldigung der Rabbiner: „Er hat sich selbst zu Gottes Sohn gemacht", war in Wirklichkeit Jesu Rechtfertigung, denn für den Christen ist der einzig wahre Geist gottähnlich. Dieser Gedanke spornt zu einer höheren Gottesverehrung und Selbstverleugnung an. Geistige Wahrnehmung fördert die Möglichkeiten des Seins zutage, zerstört das Vertrauen auf alles andre, außer auf Gott und macht auf diese Weise den Menschen in der Tat und in der Wahrheit zum Bilde seines Schöpfers.

Unsre Annahme und unser Verständnis

Wir sind geneigt, an mehr als einen Höchsten Herrscher zu glauben oder an irgendeine Macht, die geringer ist als Gott. Wir bilden uns ein, Gemüt könne in einem sinnlichen Körper gefangen gehalten werden. Wenn der materielle Körper zu Grunde gegangen ist, wenn das Böse die Annahme vom Leben in der Materie überbürdet und sie zerstört hat, dann glauben die Sterblichen, daß das todlose Prinzip oder die Seele der Materie entrinne und weiterlebe; aber das ist nicht wahr. Der Tod ist kein Schrittstein zum Leben, zur Unsterblichkeit und zur Glückseligkeit. Der sogenannte Sünder ist ein Selbstmörder. Sünde tötet den Sünder und wird ihn auch fernerhin töten, solange er sündigt. Die Raserei und Tollheit unrechtmäßigen Lebens und bangen und kläglichen Sterbens sollte an dem Gestade der Zeit verschwinden; dann tosen die Wellen der Sünde, des Leides und des Todes vergebens.

Selbstmord und Sünde

Gott, das göttlich Gute, tötet den Menschen nicht, um ihm ewiges Leben zu geben, denn Gott allein ist das Leben

once the centre and circumference of being. It is evil that dies; good dies not.

All forms of error support the false conclusions that there is more than one Life; that material history is as real and living as spiritual history; that mortal error is as conclusively mental as immortal Truth; and that there are two separate, antagonistic entities and beings, two powers, — namely, Spirit and matter, — resulting in a third person (mortal man) who carries out the delusions of sin, sickness, and death.

Spirit the only intelligence and substance

The first power is admitted to be good, an intelligence or Mind called God. The so-called second power, evil, is the unlikeness of good. It cannot therefore be mind, though so called. The third power, mortal man, is a supposed mixture of the first and second antagonistic powers, intelligence and non-intelligence, of Spirit and matter.

Such theories are evidently erroneous. They can never stand the test of Science. Judging them by their fruits, they are corrupt. When will the ages understand the Ego, and realize only one God, one Mind or intelligence?

Unscientific theories

False and self-assertive theories have given sinners the notion that they can create what God cannot, — namely, sinful mortals in God's image, thus usurping the name without the nature of the image or reflection of divine Mind; but in Science it can never be said that man has a mind of his own, distinct from God, the *all* Mind.

The belief that God lives in matter is pantheistic. The error, which says that Soul is in body, Mind is in matter, and good is in evil, must unsay it and cease from such

des Menschen. Gott ist zugleich Mittelpunkt und Umkreis des Seins. Das Böse ist es, das da stirbt; das Gute stirbt nicht.

Alle Formen des Irrtums unterstützen die falschen Schlüsse, daß es mehr als ein Leben gibt; daß die materielle Geschichte so wirklich und lebendig ist wie die geistige Geschichte; daß der sterbliche Irrtum ebenso endgültig mental ist wie die unsterbliche Wahrheit; und daß es zwei gesonderte feindliche Wesenheiten und Wesen gibt, zwei Kräfte — nämlich Geist und Materie —, welche eine dritte Person (den sterblichen Menschen) ergeben, der die Täuschungen von Sünde, Krankheit und Tod zur Ausführung bringt.

Geist die einzige Intelligenz und Substanz

Die erste Kraft ist zugestandenermaßen gut, eine Intelligenz oder ein Gemüt, das Gott genannt wird. Die sogenannte zweite Kraft, das Böse, ist das Ungleichnis des Guten. Daher kann sie nicht Gemüt sein, selbst wenn sie so genannt wird. Die dritte Kraft, der sterbliche Mensch, ist eine vermeintliche Mischung von der ersten und zweiten feindlichen Kraft, von Intelligenz und Nicht-Intelligenz, von Geist und Materie.

Solche Theorien sind offenbar irrig. Sie können die Probe der Wissenschaft niemals bestehen. Nach ihren Früchten zu urteilen, sind sie verderbt. Wann werden die Menschengeschlechter das Ego verstehen und sich vergegenwärtigen, daß es nur einen Gott, ein Gemüt oder eine Intelligenz gibt?

Unwissenschaftliche Theorien

Falsche und anmaßende Theorien haben in den Sündern die Vorstellung erweckt, daß sie etwas schaffen können, was Gott nicht schaffen kann — nämlich sündige, zu Gottes Bild geschaffene Sterbliche, die sich so den Namen ohne das Wesen des Bildes oder der Wiederspiegelung des göttlichen Gemüts widerrechtlich aneignen; aber in der Wissenschaft kann man niemals behaupten, daß der Mensch ein eignes Gemüt hat, das von Gott, dem All-Gemüt, getrennt ist.

Die Annahme, daß Gott in der Materie lebt, ist pantheistisch. Der Irrtum, der behauptet, Seele sei im Körper, Gemüt in der Materie und Gutes im Bösen, muß dies widerrufen und solche Äußerungen unterlassen; sonst wird Gott

utterances; else God will continue to be hidden from humanity, and mortals will sin without knowing that they are sinning, will lean on matter instead of Spirit, stumble with lameness, drop with drunkenness, consume with disease, — all because of their blindness, their false sense concerning God and man.

When will the error of believing that there is life in matter, and that sin, sickness, and death are creations of God, be unmasked? When will it be understood that matter has neither intelligence, life, nor sensation, and that the opposite belief is the prolific source of all suffering? God created all through Mind, and made all perfect and eternal. Where then is the necessity for recreation or procreation?

Creation perfect

Befogged in error (the error of believing that matter can be intelligent for good or evil), we can catch clear glimpses of God only as the mists disperse, or as they melt into such thinness that we perceive the divine image in some word or deed which indicates the true idea, — the supremacy and reality of good, the nothingness and unreality of evil.

Perceiving the divine image

When we realize that there is one Mind, the divine law of loving our neighbor as ourselves is unfolded; whereas a belief in many ruling minds hinders man's normal drift towards the one Mind, one God, and leads human thought into opposite channels where selfishness reigns.

Redemption from selfishness

Selfishness tips the beam of human existence towards the side of error, not towards Truth. Denial of the oneness of Mind throws our weight into the scale, not of Spirit, God, good, but of matter.

When we fully understand our relation to the Divine,

auch ferner vor der Menschheit verborgen bleiben, und die Sterblichen werden sündigen, ohne zu wissen, daß sie sündigen, werden sich auf die Materie anstatt auf Geist stützen, werden vor Lahmheit stolpern, vor Trunkenheit hinfallen und sich in Krankheit verzehren — und dies alles wegen ihrer Blindheit, wegen ihrer falschen Auffassung von Gott und dem Menschen.

Wann wird der Irrtum entlarvt werden, der da glaubt, es gebe Leben in der Materie, und Sünde, Krankheit und Tod seien Schöpfungen Gottes? Wann wird man es verstehen, daß die Materie weder Intelligenz, Leben noch Empfindung hat, und daß die gegenteilige Annahme die ergiebige Quelle allen Leidens ist? Gott hat alles durch Gemüt erschaffen und alles vollkommen und ewig gemacht. Liegt da eine Notwendigkeit vor für eine Neuschöpfung oder Erzeugung?

Schöpfung vollkommen

Solange wir uns im Nebel des Irrtums befinden (des Irrtums der Annahme nämlich, daß die Materie Intelligenz zum Guten oder zum Bösen besitzen kann), vermögen wir einen klaren Lichtstrahl von Gott nur dann zu erhaschen, wenn die Nebel sich teilen, oder wenn sie sich in solche Durchsichtigkeit auflösen, daß wir das göttliche Bild in irgendeinem Wort oder in irgendeiner Tat wahrnehmen, die auf die wahre Idee hindeuten — auf die Allerhabenheit und Wirklichkeit des Guten, auf die Nichtsheit und Unwirklichkeit des Bösen.

Wahrnehmung des göttlichen Bildes

Wenn wir uns vergegenwärtigen, daß es nur ein Gemüt gibt, dann hat sich das göttliche Gesetz, unsern Nächsten zu lieben wie uns selbst, entfaltet; wohingegen die Annahme von vielen herrschenden Gemütern des Menschen natürlichen Zug zu dem einen Gemüt, dem einen Gott, hindert und den menschlichen Gedanken in entgegengesetzte Kanäle leitet, wo Selbstsucht regiert.

Erlösung von Selbstsucht

Selbstsucht neigt den Wagebalken des menschlichen Daseins auf die Seite des Irrtums, nicht auf die der Wahrheit. Das Leugnen der Einheit des Gemüts wirft unser Gewicht nicht in die Schale des Geistes, Gottes, des Guten, sondern in die der Materie.

Wenn wir unsre Beziehungen zu dem Göttlichen völlig

we can have no other Mind but His, — no other Love, wisdom, or Truth, no other sense of Life, and no consciousness of the existence of matter or error.

The power of the human will should be exercised only in subordination to Truth; else it will misguide the judgment and free the lower propensities. It is the province of spiritual sense to govern man. Material, erring, human thought acts injuriously both upon the body and through it.

Will-power unrighteous

Will-power is capable of all evil. It can never heal the sick, for it is the prayer of the unrighteous; while the exercise of the sentiments — hope, faith, love — is the prayer of the righteous. This prayer, governed by Science instead of the senses, heals the sick.

In the scientific relation of God to man, we find that whatever blesses one blesses all, as Jesus showed with the loaves and the fishes, — Spirit, not matter, being the source of supply.

Does God send sickness, giving the mother her child for the brief space of a few years and then taking it away by death? Is God creating anew what He has already created? The Scriptures are definite on this point, declaring that His work was *finished*, nothing is new to God, and that it was *good*.

Birth and death unreal

Can there be any birth or death for man, the spiritual image and likeness of God? Instead of God sending sickness and death, He destroys them, and brings to light immortality. Omnipotent and infinite Mind made all and includes all. This Mind does not make mistakes and subsequently correct them. God does not cause man to sin, to be sick, or to die.

There are evil beliefs, often called evil spirits; but

verstehen, können wir kein andres Gemüt haben als das Seine — keine andre Liebe, Weisheit oder Wahrheit, keine andre Auffassung vom Leben und können kein Bewußtsein von dem Vorhandensein der Materie oder des Irrtums haben.

Die Kraft des menschlichen Willens sollte nur in Unterordnung unter die Wahrheit ausgeübt werden, sonst wird sie das Urteil irreführen und die niederen Triebe entfesseln. Dem geistigen Sinn steht es zu, den Menschen zu regieren. Der materielle, irrende, menschliche Gedanke wirkt schädlich auf, wie durch den Körper.

Willenskraft nicht rechtschaffen

Die Willenskraft ist zu allem Bösen fähig. Sie kann die Kranken niemals heilen, denn sie ist das Gebet des Ungerechten; während die Betätigung der höheren Gefühle — Hoffnung, Glaube, Liebe — das Gebet des Gerechten ist. Dieses Gebet, das von der Wissenschaft anstatt von den Sinnen regiert wird, heilt die Kranken.

In der wissenschaftlichen Beziehung von Gott zum Menschen sehen wir: was einen segnet, segnet alle, wie Jesus es an den Broten und Fischen zeigte — da Geist und nicht die Materie die Quelle aller Versorgung ist.

Schickt Gott Krankheit, und gibt Er der Mutter ihr Kind nur für die kurze Spanne einiger weniger Jahre, um es ihr dann durch den Tod zu entreißen? Schafft Gott von neuem, was Er schon geschaffen hat? In bezug auf diesen Punkt ist die Heilige Schrift sehr bestimmt, indem sie erklärt, daß Sein Werk fertig war — für Gott gibt es nichts Neues —, und daß es gut war.

Geburt und Tod unwirklich

Kann es denn für den Menschen, das geistige Bild und Gleichnis Gottes, Geburt oder Tod geben? Anstatt daß Gott Krankheit und Tod schickt, zerstört Er sie und bringt Unsterblichkeit ans Licht. Das allmächtige und unendliche Gemüt hat alles gemacht und schließt alles in sich. Dieses Gemüt macht keine Fehler und verbessert sie dann nachträglich. Gott läßt den Menschen nicht sündigen, krank werden oder sterben.

Es gibt böse Annahmen, die häufig böse Geister genannt

these evils are not Spirit, for there is no evil in Spirit. Because God is Spirit, evil becomes more apparent and obnoxious porportionately as we advance spiritually, until it disappears from our lives. This fact proves our position, for every scientific statement in Christianity has its proof. Error of statement leads to error in action.

No evil in Spirit

God is not the creator of an evil mind. Indeed, evil is not Mind. We must learn that evil is the awful deception and unreality of existence. Evil is not supreme; good is not helpless; nor are the so-called laws of matter primary, and the law of Spirit secondary. Without this lesson, we lose sight of the perfect Father, or the divine Principle of man.

Subordination of evil

Body is not first and Soul last, nor is evil mightier than good. The Science of being repudiates self-evident impossibilities, such as the amalgamation of Truth and error in cause or effect. Science separates the tares and wheat in time of harvest.

Evident impossibilities

There is but one primal cause. Therefore there can be no effect from any other cause, and there can be no reality in aught which does not proceed from this great and only cause. Sin, sickness, disease, and death belong not to the Science of being. They are the errors, which presuppose the absence of Truth, Life, or Love.

One primal cause

The spiritual reality is the scientific fact in all things. The spiritual fact, repeated in the action of man and the whole universe, is harmonious and is the ideal of Truth. Spiritual facts are not inverted; the opposite discord, which bears no resemblance to spirituality, is not real. The only evidence of this inversion is obtained from

werden; aber diese Übel sind nicht Geist, denn im Geist gibt es nichts Böses. Weil Gott Geist ist, wird das Böse in dem Verhältnis wie wir geistig vorwärts schreiten, sichtbarer und anstößiger, bis es aus unserm Leben verschwindet. Diese Tatsache beweist unsern Standpunkt, denn jede wissenschaftliche Behauptung im Christentum ist beweisbar. Irrtum in der Behauptung führt zu Irrtum in der Tat.

Nichts Böses im Geist

Gott ist nicht der Schöpfer eines bösen Gemüts. Tatsächlich ist das Böse nicht Gemüt. Wir müssen verstehen lernen, daß das Böse die schreckliche Täuschung und Unwirklichkeit des Daseins ist. Das Böse ist nicht das Höchste, das Gute ist nicht hilflos, noch sind die sogenannten Gesetze der Materie primär und das Gesetz des Geistes sekundär. Ohne diese Lektion verlieren wir den vollkommenen Vater oder das göttliche Prinzip des Menschen aus den Augen.

Unterwerfung des Bösen

Der Leib ist nicht das erste und die Seele das letzte, noch ist das Böse mächtiger als das Gute. Die Wissenschaft des Seins verwirft selbstverständliche Unmöglichkeiten, wie die Verquickung von Wahrheit und Irrtum in Ursache oder Wirkung. Zur Zeit der Ernte sondert die Wissenschaft das Unkraut vom Weizen.

Augenfällige Unmöglichkeiten

Es gibt nur eine Grundursache. Daher kann es keine Wirkung aus irgendeiner andern Ursache geben, und es kann keine Wirklichkeit in irgend etwas geben, was nicht von dieser großen und einzigen Ursache herrührt. Sünde, Siechtum, Krankheit und Tod gehören nicht zur Wissenschaft des Seins. Sie sind die Irrtümer, welche die Abwesenheit von Wahrheit, Leben und Liebe voraussetzen.

Eine Grundursache

Die geistige Wirklichkeit ist die wissenschaftliche Tatsache in allen Dingen. Die geistige Tatsache, die sich in der Tätigkeit des Menschen und des ganzen Universums wiederholt, ist harmonisch und ist das Ideal der Wahrheit. Geistige Tatsachen können keine Umkehrung erfahren; die entgegengesetzte Disharmonie, die keine Ähnlichkeit mit der Geistigkeit hat, ist nicht wirklich. Der einzige Augenschein dieser Umkehrung wird von dem mutmaßlichen

suppositional error, which affords no proof of God, Spirit, or of the spiritual creation. Material sense defines all things materially, and has a finite sense of the infinite.

The Scriptures say, "In Him we live, and move, and have our being." What then is this seeming power, independent of God, which causes disease and cures it? What is it but an error of belief, — a law of mortal mind, wrong in every sense, embracing sin, sickness, and death? It is the very antipode of immortal Mind, of Truth, and of spiritual law. It is not in accordance with the goodness of God's character that He should make man sick, then leave man to heal himself; it is absurd to suppose that matter can both cause and cure disease, or that Spirit, God, produces disease and leaves the remedy to matter.

Seemingly independent authority

John Young of Edinburgh writes: "God is the father of mind, and of nothing else." Such an utterance is "the voice of one crying in the wilderness" of human beliefs and preparing the way of Science. Let us learn of the real and eternal, and prepare for the reign of Spirit, the kingdom of heaven, — the reign and rule of universal harmony, which cannot be lost nor remain forever unseen.

Mind, not matter, is causation. A material body only expresses a material and mortal mind. A mortal man possesses this body, and he makes it harmonious or discordant according to the images of thought impressed upon it. You embrace your body in your thought, and you should delineate upon it thoughts of health, not of sickness. You should banish all thoughts of disease and sin and of other beliefs

Sickness as only thought

Irrtum erlangt, der keinen Beweis von Gott, Geist, oder von der geistigen Schöpfung liefert. Der materielle Sinn definiert alle Dinge in materieller Weise und hat eine endliche Auffassung von dem Unendlichen.

Die Heilige Schrift sagt: „In ihm leben, weben und sind wir". Was ist denn diese scheinbare, von Gott unabhängige Kraft, die Krankheit verursacht und heilt? Was ist sie andres als ein Irrtum der Annahme, ein Gesetz des sterblichen Gemüts, das in jeder Hinsicht verkehrt ist und Sünde, Krankheit und Tod in sich begreift? Sie ist das gerade Gegenteil von dem unsterblichen Gemüt, von der Wahrheit und von dem geistigen Gesetz. Es steht nicht im Einklang mit der Güte des Charakters Gottes, daß Er den Menschen krank machen sollte und es dann dem Menschen überlassen, sich selbst zu heilen; es ist widersinnig anzunehmen, daß die Materie beides kann, Krankheit verursachen und heilen, oder daß Geist, Gott, Krankheit hervorbringt und das Heilmittel der Materie überläßt.

Scheinbar unabhängige Autorität

John Young aus Edinburgh schreibt: „Gott ist der Vater vom Gemüt und von nichts anderm." Solch ein Ausspruch ist „eine Stimme eines Predigers in der Wüste" menschlicher Annahmen, welcher der Wissenschaft den Weg bereitet. Laßt uns von dem Wirklichen und Ewigen lernen und uns auf das Reich des Geistes, auf das Reich des Himmels vorbereiten — auf das Reich und die Herrschaft der allumfassenden Harmonie, die nicht verloren gehen, noch auf immer unsichtbar bleiben kann.

Gemüt und nicht die Materie ist Ursächlichkeit. Ein materieller Körper drückt nur ein materielles und sterbliches Gemüt aus. Dieser Körper gehört einem sterblichen Menschen, und er macht ihn harmonisch oder unharmonisch, je nach den Gedankenbildern, die er demselben aufprägt. Du umfaßt deinen Körper in deinem Denken, und du solltest auf ihm Gedanken der Gesundheit und nicht der Krankheit abbilden. Du solltest alle Gedanken der Krankheit, der Sünde und andrer An-

Krankheit als nur gedanklich

included in matter. Man, being immortal, has a perfect indestructible life. It is the mortal belief which makes the body discordant and diseased in proportion as ignorance, *fear*, or human will governs mortals.

Mind, supreme over all its formations and governing them all, is the central sun of its own systems of ideas, the life and light of all its own vast creation; and man is tributary to divine Mind. The material and mortal body or mind is not the man.

Allness of Truth

The world would collapse without Mind, without the intelligence which holds the winds in its grasp. Neither philosophy nor skepticism can hinder the march of the Science which reveals the supremacy of Mind. The immanent sense of Mind-power enhances the glory of Mind. Nearness, not distance, lends enchantment to this view.

The compounded minerals or aggregated substances composing the earth, the relations which constituent masses hold to each other, the magnitudes, distances, and revolutions of the celestial bodies, are of no real importance, when we remember that they all must give place to the spiritual fact by the translation of man and the universe back into Spirit. In proportion as this is done, man and the universe will be found harmonious and eternal.

Spiritual translation

Material substances or mundane formations, astronomical calculations, and all the paraphernalia of speculative theories, based on the hypothesis of material law or life and intelligence resident in matter, will ultimately vanish, swallowed up in the infinite calculus of Spirit.

Spiritual sense is a conscious, constant capacity to understand God. It shows the superiority of faith by works

nahmen, die in der Materie eingeschlossen sind, verbannen. Da der Mensch unsterblich ist, besitzt er ein vollkommenes, unzerstörbares Leben. Die sterbliche Annahme macht den Körper in dem Verhältnis unharmonisch und krank, wie Unwissenheit, Furcht oder menschlicher Wille die Sterblichen regiert.

Gemüt, erhaben über allen seinen Gebilden und sie alle regierend, ist die zentrale Sonne seiner eignen Ideensysteme, ist das Leben und das Licht seiner gesamten unermeßlichen Schöpfung, und der Mensch ist dem göttlichen Gemüt untertan. Der materielle und sterbliche Körper oder das materielle und sterbliche Gemüt ist nicht der Mensch. Allheit der Wahrheit

Ohne Gemüt, ohne die Intelligenz, die die Winde in ihrer Hand hält, würde die Welt zusammenfallen. Weder Philosophie noch Skeptizismus können den Gang der Wissenschaft hindern, welche die Allerhabenheit des Gemüts enthüllt. Der immanente Sinn der Gemütskraft erhöht die Herrlichkeit des Gemüts. Nähe, nicht Ferne verleiht diesem Anblick Zauber.

Die zusammengesetzten Mineralien oder die gesamten Substanzen, welche die Erde bilden, die Beziehungen, in denen die Grundmassen zu einander stehen, die Größen, Entfernungen und Umdrehungen der Himmelskörper sind von keiner wirklichen Bedeutung, wenn wir daran denken, daß sie alle der geistigen Tatsache dadurch Raum geben müssen, daß der Mensch und das Universum in den Geist zurückübertragen werden. In dem Maße wie dies geschieht, werden der Mensch und das Universum als harmonisch und ewig erfunden werden. Geistige Übertragung

Materielle Substanzen oder Erdformationen, astronomische Berechnungen und der ganze Kleinkram spekulativer Theorien, welche sich auf die Hypothese gründen, daß der Materie ein materielles Gesetz oder Leben und Intelligenz innewohnen, sie alle werden schließlich vergehen, verschlungen in der unendlichen Berechnung des Geistes.

Der geistige Sinn ist eine bewußte, beständige Fähigkeit Gott zu verstehen. Er zeigt die Überlegenheit eines Glau-

over faith in words. Its ideas are expressed only in "new tongues;" and these are interpreted by the translation of the spiritual original into the language which human thought can comprehend.

The Principle and proof of Christianity are discerned by spiritual sense. They are set forth in Jesus' demonstrations, which show — by his healing the sick, casting out evils, and destroying death, "the last enemy that shall be destroyed," — his disregard of matter and its so-called laws.

Jesus' disregard of matter

Knowing that Soul and its attributes were forever manifested through man, the Master healed the sick, gave sight to the blind, hearing to the deaf, feet to the lame, thus bringing to light the scientific action of the divine Mind on human minds and bodies and giving a better understanding of Soul and salvation. Jesus healed sickness and sin by one and the same metaphysical process.

The expression *mortal mind* is really a solecism, for Mind is immortal, and Truth pierces the error of mortality as a sunbeam penetrates the cloud. Because, in obedience to the immutable law of Spirit, this so-called mind is self-destructive, I name it mortal. Error soweth the wind and reapeth the whirlwind.

Mind not mortal

What is termed matter, being unintelligent, cannot say, "I suffer, I die, I am sick, or I am well." It is the so-called mortal mind which voices this and appears to itself to make good its claim. To mortal sense, sin and suffering are real, but immortal sense includes no evil nor pestilence. Because immortal sense has no error of sense, it has no sense of error; therefore it is without a destructive element.

Matter mindless

bens durch Werke über einen Glauben in Worten. Seine Ideen werden nur in „neuen Zungen" ausgedrückt; und diese werden durch die Übertragung des geistigen Originals in die Sprache, die der menschliche Gedanke begreifen kann, gedeutet.

Das Prinzip und der Beweis des Christentums werden durch den geistigen Sinn erkannt. Sie sind in Jesu Demonstrationen dargetan worden, die seine Mißachtung der Materie und ihrer sogenannten Gesetze zeigen, und zwar durch sein Heilen der Kranken, sein Austreiben der Teufel und sein Zerstören des Todes, des letzten Feindes, der aufgehoben wird.

Jesu Mißachtung der Materie

Da der Meister wußte, daß Seele und ihre Attribute sich immerdar durch den Menschen offenbaren, heilte er die Kranken, gab er den Blinden das Gesicht, den Tauben das Gehör und den Lahmen den Gebrauch ihrer Füße wieder; auf diese Weise brachte er das wissenschaftliche Wirken des göttlichen Gemüts auf menschliche Gemüter und Körper ans Licht und gab ein besseres Verständnis von Seele und Heil. Jesus heilte Krankheit und Sünde durch ein und denselben metaphysischen Vorgang.

Der Ausdruck sterbliches Gemüt ist tatsächlich eine Widersinnigkeit, denn Gemüt ist unsterblich, und Wahrheit durchdringt den Irrtum der Sterblichkeit, wie der Sonnenstrahl die Wolke durchdringt. Weil dieses sogenannte Gemüt, dem unwandelbaren Gesetz des Geistes zufolge, selbstzerstörend ist, nenne ich es sterblich. Der Irrtum säet Wind und erntet Sturm.

Gemüt nicht sterblich

Da das, was Materie genannt wird, unintelligent ist, kann es nicht sagen: „Ich leide, ich sterbe, ich bin krank, oder ich bin gesund." Das sogenannte sterbliche Gemüt sagt dies aus und scheint seine Behauptung an sich selbst wahr zu machen. Für den sterblichen Sinn sind Sünde und Leiden wirklich, der unsterbliche Sinn jedoch schließt weder Böses noch Pestilenz in sich. Weil der unsterbliche Sinn keinen Irrtum des Sinnes hat, hat er keinen Sinn des Irrtums; daher ist er ohne ein zerstörendes Element.

Materie gemütlos

If brain, nerves, stomach, are intelligent, — if they talk to us, tell us their condition, and report how they feel, — then Spirit and matter, Truth and error, commingle and produce sickness and health, good and evil, life and death; and who shall say whether Truth or error is the greater?

The sensations of the body must either be the sensations of a so-called mortal mind or of matter. Nerves are not mind. Is it not provable that Mind is not *mortal* and that matter has no sensation? Is it not equally true that matter does not appear in the spiritual understanding of being?

Matter sensationless

The sensation of sickness and the impulse to sin seem to obtain in mortal mind. When a tear starts, does not this so-called mind produce the effect seen in the lachrymal gland? Without mortal mind, the tear could not appear; and this action shows the nature of all so-called material cause and effect.

It should no longer be said in Israel that "the fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge." Sympathy with error should disappear. The transfer of the thoughts of one erring mind to another, Science renders impossible.

If it is true that nerves have sensation, that matter has intelligence, that the material organism causes the eyes to see and the ears to hear, then, when the body is dematerialized, these faculties must be lost, for their immortality is not in Spirit; whereas the fact is that only through dematerialization and spiritualization of thought can these faculties be conceived of as immortal.

Nerves painless

Nerves are not the source of pain or pleasure. We

Wenn Gehirn, Nerven und Magen intelligent sind — wenn sie zu uns sprechen, uns ihren Zustand mitteilen und uns berichten, wie sie sich fühlen —, dann vermischen sich Geist und Materie, Wahrheit und Irrtum und erzeugen Krankheit und Gesundheit, Gutes und Böses, Leben und Tod; und wer will dann sagen, was größer ist, Wahrheit oder Irrtum?

Die Empfindungen des Körpers müssen entweder Empfindungen eines sogenannten sterblichen Gemüts oder Empfindungen der Materie sein. Nerven sind nicht Gemüt. Läßt es sich nicht beweisen, daß Gemüt nicht sterblich ist, und daß die Materie keine Empfindung hat? Ist es nicht ebenso wahr, daß die Materie in dem geistigen Verständnis des Seins nicht erscheint?

Materie empfindungslos

Die Empfindung der Krankheit und der Antrieb zur Sünde scheinen im sterblichen Gemüt zu liegen. Wenn eine Träne rinnt, bringt nicht dieses sogenannte Gemüt die Wirkung hervor, die wir an der Tränendrüse beobachten? Ohne das sterbliche Gemüt könnte sich die Träne nicht zeigen. Dieser Vorgang beweist die Natur aller sogenannten materiellen Ursache und Wirkung.

Es sollte in Israel nicht länger heißen: „Die Väter haben Herlinge gegessen, aber den Kindern sind die Zähne davon stumpf worden". Das Mitgefühl mit dem Irrtum sollte verschwinden. Die Gedankenübertragung von einem irrenden Gemüt auf das andre wird durch die Wissenschaft unmöglich gemacht.

Wenn es wahr ist, daß Nerven Empfindung haben, daß Materie Intelligenz besitzt, daß der materielle Organismus die Ursache davon ist, daß die Augen sehen, und die Ohren hören, dann müssen diese Fähigkeiten verloren gehen, wenn der Körper dematerialisiert wird, denn ihre Unsterblichkeit liegt nicht im Geist; Tatsache dagegen ist, daß diese Fähigkeiten nur durch Dematerialisation und Vergeistigung des Gedankens als unsterblich erfaßt werden können.

Nerven schmerzlos

Die Nerven sind nicht die Quelle von Schmerz oder Lust.

suffer or enjoy in our dreams, but this pain or pleasure is not communicated through a nerve. A tooth which has been extracted sometimes aches again in belief, and the pain seems to be in its old place. A limb which has been amputated has continued in belief to pain the owner. If the sensation of pain in the limb can return, can be prolonged, why cannot the limb reappear?

Why need pain, rather than pleasure, come to this mortal sense? Because the memory of pain is more vivid than the memory of pleasure. I have seen an unwitting attempt to scratch the end of a finger which had been cut off for months. When the nerve is gone, which we say was the occasion of pain, and the pain still remains, it proves sensation to be in the mortal mind, not in matter. Reverse the process; take away this so-called mind instead of a piece of the flesh, and the nerves have no sensation.

Mortals have a modus of their own, undirected and unsustained by God. They produce a rose through seed and soil, and bring the rose into contact with the olfactory nerves that they may smell it. In legerdemain and credulous frenzy, mortals believe that unseen spirits produce the flowers. God alone makes and clothes the lilies of the field, and this He does by means of Mind, not matter.

Human falsities

Because all the methods of Mind are not understood, we say the lips or hands must move in order to convey thought, that the undulations of the air convey sound, and possibly that other methods involve so-called miracles. The realities of being, its normal action, and the origin of all things are unseen to mortal sense; whereas the unreal and imitative movements of mortal belief, which would reverse the immortal

No miracles in Mind-methods

Wir leiden oder genießen in unsern Träumen, aber dieser Schmerz oder diese Lust teilt sich nicht durch einen Nerv mit. Ein ausgezogener Zahn verursacht, der Annahme nach, zuweilen noch Schmerz, und zwar scheinbar an der alten Stelle. Ein Glied, das abgenommen worden ist, hat seinem Eigentümer, der Annahme nach, noch weiter weh getan. Wenn die Schmerzempfindung in dem Glied wiederkehren und weiter fortbestehen kann, warum kann dann das Glied nicht wiedererscheinen?

Warum sollte diesem sterblichen Sinn eher Schmerz als Lust zuteil werden? Weil die Erinnerung an den Schmerz lebendiger ist als die Erinnerung an die Lust. Ich war Zeuge, wie jemand unwillkürlich die Spitze seines Fingers kratzen wollte, der schon vor Monaten abgenommen war. Wenn der Nerv nicht mehr da ist, der, wie man sagt, die Ursache des Schmerzes war, und der Schmerz dennoch weiter dauert, so beweist dies, daß die Empfindung in dem sterblichen Gemüt ist, nicht in der Materie. Kehre nun den Vorgang um; nimm dieses sogenannte Gemüt weg statt eines Stücks Fleisch, und die Nerven haben keine Empfindung.

Die Sterblichen haben ihre eigne Art und Weise, die von Gott weder gewiesen noch unterstützt wird. Mit Hilfe von Samen und Erde bringen sie eine Rose hervor, die sie dann mit den Geruchsnerven in Berührung bringen, um sie riechen zu können. Bei Gaukeleien und in leichtgläubigem Wahn glauben die Sterblichen, daß unsichtbare Geister die Blumen hervorbringen. Gott allein schafft und kleidet die Lilien auf dem Felde, und dies tut Er mittels des Gemüts und nicht der Materie.

Menschliche Täuschungen

Weil nicht alle Methoden des Gemüts verstanden werden, sagen wir, daß die Lippen oder die Hände sich bewegen müssen, um den Gedanken zu übermitteln, daß die Luftwellen den Ton übermitteln, und daß andre Methoden möglicherweise sogenannte Wunder in sich schließen. Die Wirklichkeiten des Seins, dessen normale Tätigkeit und der Ursprung aller Dinge sind für den sterblichen Sinn unsichtbar; während die unwirklichen und nachgeahmten Bewegungen der sterblichen Annahme, welche die unsterbliche Art und Weise, sowie die unsterb-

Keine Wunder in Gemüts-Methoden

modus and action, are styled the real. Whoever contradicts this mortal mind supposition of reality is called a deceiver, or is said to be deceived. Of a man it has been said, "As he thinketh in his heart, so is he;" hence as a man spiritually *understandeth*, so is he in truth.

Mortal mind conceives of something as either liquid or solid, and then classifies it materially. Immortal and spiritual facts exist apart from this mortal and material conception. God, good, is self-existent and self-expressed, though indefinable as a whole. Every step towards goodness is a departure from materiality, and is a tendency towards God, Spirit. Material theories partially paralyze this attraction towards infinite and eternal good by an opposite attraction towards the finite, temporary, and discordant.

Good indefinable

Sound is a mental impression made on mortal belief. The ear does not really hear. Divine Science reveals sound as communicated through the senses of Soul — through spiritual understanding.

Mozart experienced more than he expressed. The rapture of his grandest symphonies was never heard. He was a musician beyond what the world knew. This was even more strikingly true of Beethoven, who was so long hopelessly deaf. Mental melodies and strains of sweetest music supersede conscious sound. Music is the rhythm of head and heart. Mortal mind is the harp of many strings, discoursing either discord or harmony according as the hand, which sweeps over it, is human or divine.

Music, rhythm of head and heart

Before human knowledge dipped to its depths into a false sense of things, — into belief in material origins which discard the one Mind and true source of being, —

liche Tätigkeit umkehren möchten, das Wirkliche genannt werden. Wer dieser Voraussetzung des sterblichen Gemüts in bezug auf die Wirklichkeit widerspricht, wird ein Betrüger oder ein Betrogener genannt. Von einem Menschen ist gesagt worden: „Wie er in seinem Herzen denkt, so ist er";*) also, wie ein Mensch geistig versteht, so ist er in Wahrheit.

Das sterbliche Gemüt stellt sich etwas als flüssig oder als fest vor und klassifiziert es dann in materieller Weise. Getrennt von dieser sterblichen und materiellen Auffassung bestehen die unsterblichen und geistigen Tatsachen. Gott, das Gute, besteht durch sich selbst und drückt sich selbst aus, obwohl Er als Ganzes nicht definiert werden kann. Jeder Schritt zur Güte hin ist ein Ablassen von der Materialität und ein Hinneigen zu Gott, Geist. Die materiellen Theorien lähmen zum Teil diese Anziehung des unendlichen und ewigen Guten durch eine gegenteilige Anziehung des Endlichen, Zeitlichen und Unharmonischen.

Das Gute undefinierbar

Der Ton ist ein mentaler Eindruck auf die sterbliche Annahme. Das Ohr hört in Wirklichkeit nicht. Die göttliche Wissenschaft enthüllt, daß der Ton durch die Sinne der Seele mitgeteilt wird — durch das geistige Verständnis.

Mozart hat mehr erlebt, als er je zum Ausdruck gebracht hat. Die hehre Schönheit seiner erhabensten Symphonien hat nie ein Mensch vernommen. Er war ein größerer Musiker, als die Welt ahnte. Dies trifft noch weit mehr auf Beethoven zu, der so lange hoffnungslos taub war. Mentale Melodien und Weisen der süßesten Musik verdrängen den bewußten Ton. Musik ist der Rhythmus des Kopfes und des Herzens. Das sterbliche Gemüt ist eine Harfe mit vielen Saiten, die entweder Mißklang oder Harmonie ertönen läßt, je nachdem die Hand, welche darüber hinstreicht, menschlich oder göttlich ist.

Musik, der Rhythmus des Kopfes und des Herzens

Es ist denkbar, daß die Eindrücke der Wahrheit so deutlich wie Laute waren, und daß sie in Lauten zu den ersten Propheten kamen, ehe das menschliche Wissen in die Tiefen

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

it is possible that the impressions from Truth were as distinct as sound, and that they came as sound to the primitive prophets. If the medium of hearing is wholly spiritual, it is normal and indestructible.

If Enoch's perception had been confined to the evidence before his material senses, he could never have "walked with God," nor been guided into the demonstration of life eternal.

Adam, represented in the Scriptures as formed from dust, is an object-lesson for the human mind. The material senses, like Adam, originate in matter and return to dust, — are proved non-intelligent. They go out as they came in, for they are still the error, not the truth of being. When it is learned that the spiritual sense, and not the material, conveys the impressions of Mind to man, then being will be understood and found to be harmonious.

Adam and the senses

We bow down to matter, and entertain finite thoughts of God like the pagan idolater. Mortals are inclined to fear and to obey what they consider a material body more than they do a spiritual God. All material knowledge, like the original "tree of knowledge," multiplies their pains, for mortal illusions would rob God, slay man, and meanwhile would spread their table with cannibal tidbits and give thanks.

Idolatrous illusions

How transient a sense is mortal sight, when a wound on the retina may end the power of light and lens! But the real sight or sense is not lost. Neither age nor accident can interfere with the senses of Soul, and there are no other real senses. It is evident that the body as matter has no sensation of its own, and there is no oblivion for Soul and its faculties. Spirit's senses are with-

The senses of Soul

einer falschen Auffassung der Dinge hinabgetaucht war — in die Annahme eines materiellen Ursprungs, die das eine Gemüt und die wahre Quelle des Seins verwirft. Wenn das Mittel zum Hören völlig geistig ist, ist es normal und unzerstörbar.

Wenn Henochs Wahrnehmung auf den Augenschein seiner materiellen Sinne beschränkt gewesen wäre, hätte er niemals „mit Gott wandeln," *) noch in die Demonstration des ewigen Lebens geführt werden können.

Adam, den die Heilige Schrift als aus Erde gebildet darstellt, ist eine Anschauungs-Lektion für das menschliche Gemüt. Die materiellen Sinne haben, wie Adam, ihren Ursprung in der Materie und werden wieder zu Erde, d.h. sie erweisen sich als nicht-intelligent. Sie verschwinden, wie sie gekommen sind, denn sie sind immer noch der Irrtum und nicht die Wahrheit des Seins. Wenn man begriffen hat, daß der geistige Sinn und nicht der materielle die Eindrücke des Gemüts dem Menschen übermittelt, dann wird das Sein verstanden und als harmonisch erfunden werden. Adam und die Sinne

Wie die heidnischen Götzendiener beugen wir uns vor der Materie und hegen endliche Gedanken über Gott. Die Sterblichen sind geneigt das, was sie als den materiellen Körper betrachten, mehr zu fürchten und ihm mehr zu gehorchen als einem geistigen Gott. Alles materielle Wissen vermehrt ebenso wie der ursprüngliche „Baum der Erkenntnis" ihre Schmerzen, denn die sterblichen Illusionen möchten Gott berauben, den Menschen umbringen und zu gleicher Zeit ihren Tisch mit kannibalischen Leckerbissen decken und dazu Dank sagen. Götzendienerische Illusionen

Welch vergänglicher Sinn ist doch das sterbliche Gesicht, wenn eine Wunde auf der Netzhaut der Kraft des Augenlichts und der Linse ein Ende machen kann! Aber das wirkliche Gesicht oder der wirkliche Sinn geht nicht verloren. Weder Alter noch Unfall kann störend auf die Sinne der Seele einwirken, und andre wirkliche Sinne gibt es nicht. Es ist klar, daß der Körper als Materie an sich keine Empfindung besitzt, und daß es für Seele und ihre Fähigkeiten keine Vergessenheit gibt. Die Sinne der Seele

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

out pain, and they are forever at peace. Nothing can hide from them the harmony of all things and the might and permanence of Truth.

If Spirit, Soul, could sin or be lost, then being and immortality would be lost, together with all the faculties of Mind; but being cannot be lost while God exists. Soul and matter are at variance from the very necessity of their opposite natures. Mortals are unacquainted with the reality of existence, because matter and mortality do not reflect the facts of Spirit.

Real being never lost

Spiritual vision is not subordinate to geometric altitudes. Whatever is governed by God, is never for an instant deprived of the light and might of intelligence and Life.

We are sometimes led to believe that darkness is as real as light; but Science affirms darkness to be only a mortal sense of the absence of light, at the coming of which darkness loses the appearance of reality. So sin and sorrow, disease and death, are the suppositional absence of Life, God, and flee as phantoms of error before truth and love.

Light and darkness

With its divine proof, Science reverses the evidence of material sense. Every quality and condition of mortality is lost, swallowed up in immortality. Mortal man is the antipode of immortal man in origin, in existence, and in his relation to God.

Because he understood the superiority and immortality of good, Socrates feared not the hemlock poison. Even the faith of his philosophy spurned physical timidity. Having sought man's spiritual state, he recognized the immortality of man. The ignorance and malice of the age would have killed the vener-

Faith of Socrates

Sinne des Geistes sind ohne Schmerz und haben immerdar Frieden. Nichts kann die Harmonie aller Dinge und die Macht und Fortdauer der Wahrheit vor ihnen verborgen halten.

Wenn Geist, Seele, sündigen oder verloren gehen könnte, dann würde das Sein und die Unsterblichkeit mitsamt allen Fähigkeiten des Gemüts verloren gehen; aber solange Gott besteht, kann das Sein nicht verloren gehen. Auf Grund ihrer gegensätzlichen Naturen stehen Seele und Materie notwendigerweise im Widerspruch zu einander. Die Sterblichen sind mit der Wirklichkeit des Daseins nicht vertraut, weil Materie und Sterblichkeit die Tatsachen des Geistes nicht wiederspiegeln.

Das wirkliche Sein niemals verloren

Das geistige Gesicht ist von geometrischen Höhen nicht abhängig. Alles, was von Gott regiert wird, ist niemals auch nur einen Augenblick des Lichts und der Macht der Intelligenz und des Lebens beraubt.

Wir werden zuweilen zu der Annahme verleitet, daß Dunkelheit so wirklich ist wie Licht; aber die Wissenschaft behauptet, daß Dunkelheit nur ein sterblicher Begriff von der Abwesenheit des Lichts ist, bei dessen Kommen die Dunkelheit jeden Schein von Wirklichkeit verliert. So sind Sünde und Leid, Krankheit und Tod die mutmaßliche Abwesenheit von Leben, Gott, und wie Phantome des Irrtums fliehen sie vor der Wahrheit und der Liebe.

Licht und Dunkelheit

Mit ihrem göttlichen Beweis kehrt die Wissenschaft den Augenschein des materiellen Sinnes um. Jede Eigenschaft und jeder Zustand der Sterblichkeit geht unter, verschlungen in die Unsterblichkeit. Der sterbliche Mensch ist das gerade Gegenteil des unsterblichen Menschen im Ursprung, im Dasein und in seiner Beziehung zu Gott.

Sokrates fürchtete den Giftbecher nicht, weil er die Überlegenheit und Unsterblichkeit des Guten verstand. Selbst der Glaube seiner Philosophie verachtete die physische Furchtsamkeit. Da er nach des Menschen geistigem Zustand geforscht hatte, kam er zu der Erkenntnis der Unsterblichkeit des Menschen. Die Unwissenheit und die Bosheit der Zeit trachteten danach, den

Glaube des Sokrates

able philosopher because of his faith in Soul and his indifference to the body.

Who shall say that man is alive to-day, but may be dead to-morrow? What has touched Life, God, to such strange issues? Here theories cease, and Science unveils the mystery and solves the problem of man. Error bites the heel of truth, but cannot kill truth. Truth bruises the head of error — destroys error. Spirituality lays open siege to materialism. On which side are we fighting?

The serpent of error

The understanding that the Ego is Mind, and that there is but one Mind or intelligence, begins at once to destroy the errors of mortal sense and to supply the truth of immortal sense. This understanding makes the body harmonious; it makes the nerves, bones, brain, etc., servants, instead of masters. If man is governed by the law of divine Mind, his body is in submission to everlasting Life and Truth and Love. The great mistake of mortals is to suppose that man, God's image and likeness, is both matter and Spirit, both good and evil.

Servants and masters

If the decision were left to the corporeal senses, evil would appear to be the master of good, and sickness to be the rule of existence, while health would seem the exception, death the inevitable, and life a paradox. Paul asked: "What concord hath Christ with Belial?" (2 Corinthians vi. 15.)

When you say, "Man's body is material," I say with Paul: Be "willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord." Give up your material belief of mind in matter, and have but one Mind, even God; for this Mind forms its

Personal identity

ehrwürdigen Philosophen wegen seines Glaubens an Seele und wegen seiner Gleichgültigkeit gegen den Körper zu töten.

Wer will behaupten, daß der Mensch heute lebendig ist, aber morgen tot sein kann? Was hat Leben, Gott, zu solch seltsamen Ergebnissen gebracht? Hier hören die Theorien auf, und die Wissenschaft entschleiert das Geheimnis und löst das Problem des Menschen. Der Irrtum sticht die Wahrheit in die Ferse, aber er kann die Wahrheit nicht töten. Die Wahrheit zertritt dem Irrtum den Kopf, d.h. sie zerstört den Irrtum. Die Geistigkeit zieht offen gegen den Materialismus zu Felde. Auf welcher Seite kämpfen wir?

Die Schlange des Irrtums

Das Verständnis, daß das Ego Gemüt ist, und daß es nur ein Gemüt oder eine Intelligenz gibt, beginnt sofort die Irrtümer des materiellen Sinnes zu zerstören und uns mit der Wahrheit des unsterblichen Sinnes auszurüsten. Dieses Verständnis macht den Körper harmonisch; es macht Nerven, Knochen, Gehirn u.s.w. zu Dienern statt zu Herren. Wenn der Mensch von dem Gesetz des göttlichen Gemüts regiert wird, dann ist sein Körper dem ewigen Leben und der ewigen Wahrheit und Liebe untertan. Der große Fehler der Sterblichen liegt in der Annahme, daß der Mensch, Gottes Bild und Gleichnis, beides ist, Materie und Geist, beides, gut und böse.

Diener und Herren

Wollte man die Entscheidung den körperlichen Sinnen überlassen, so würde das Böse anscheinend Herr über das Gute sein, Krankheit würde die Regel des Daseins, Gesundheit dagegen die Ausnahme sein, der Tod würde etwas Unvermeidliches und das Leben eine Widersinnigkeit sein. Paulus fragt: „Wie stimmt Christus mit Belial?“ (2. Kor. 6, 15.)

Wenn du sagst: „Des Menschen Leib ist materiell,“ so sage ich mit Paulus: habe „vielmehr Lust außer dem Leibe zu wallen und daheim zu sein bei dem Herrn.“ Gib deine materielle Annahme von Gemüt in Materie auf und habe nur ein Gemüt, ja, Gott; denn dieses

Persönliche Identität

own likeness. The loss of man's identity through the understanding which Science confers is impossible; and the notion of such a possibility is more absurd than to conclude that individual musical tones are lost in the origin of harmony.

Medical schools may inform us that the healing work of Christian Science and Paul's peculiar Christian conversion and experience, — which prove Mind to be scientifically distinct from matter, — are indications of unnatural mental and bodily conditions, even of catalepsy and hysteria; yet if we turn to the Scriptures, what do we read? Why, this: "If a man keep my saying, he shall never see death!" and "Henceforth know we no man after the flesh!"

Paul's experience

That scientific methods are superior to others, is seen by their effects. When you have once conquered a diseased condition of the body through Mind, that condition never recurs, and you have won a point in Science. When mentality gives rest to the body, the next toil will fatigue you less, for you are working out the problem of being in divine metaphysics; and in proportion as you understand the control which Mind has over so-called matter, you will be able to demonstrate this control. The scientific and permanent remedy for fatigue is to learn the power of Mind over the body or any illusion of physical weariness, and so destroy this illusion, for matter cannot be weary and heavy-laden.

Fatigue is mental

You say, "Toil fatigues me." But what is this *me?* Is it muscle or mind? Which is tired and so speaks? Without mind, could the muscles be tired? Do the muscles talk, or do you talk for them? Matter is non-

Gemüt bildet sein eignes Gleichnis. Es ist unmöglich, daß der Mensch durch das Verständnis, welches die Wissenschaft verleiht, seine Identität verliert; und die Vorstellung einer solchen Möglichkeit wäre noch sinnwidriger als die Folgerung, daß die individuellen musikalischen Töne in der Quelle der Harmonie verloren gehen.

Die medizinischen Schulen mögen uns belehren wollen, daß das Heilungswerk der Christlichen Wissenschaft, sowie des Paulus eigenartige Bekehrung zum Christentum und seine Erfahrungen — die beweisen, daß Gemüt von der Materie wissenschaftlich verschieden ist — Anzeichen von unnatürlichen, mentalen und körperlichen Zuständen, ja sogar von Starrsucht und Hysterie sind; wenn wir uns aber an die Heilige Schrift wenden, was lesen wir dort? Nun, folgendes: „So jemand mein Wort wird halten, der wird den Tod nicht sehen ewiglich", und „darum von nun an kennen wir niemand nach dem Fleisch".

Erlebnis des Paulus

Daß die wissenschaftlichen Methoden den andern überlegen sind, ersieht man aus ihren Wirkungen. Hast du einen kranken Zustand des Körpers einmal durch Gemüt besiegt, dann kehrt dieser Zustand niemals wieder, und du hast einen Punkt in der Wissenschaft gewonnen. Wenn die Mentalität dem Körper Ruhe gibt, wird dich die nächste Arbeit weniger ermüden, denn du arbeitest das Problem des Seins in der göttlichen Metaphysik aus; und in dem Verhältnis, wie du die Herrschaft verstehst, die Gemüt über die sogenannte Materie hat, wirst du imstande sein, diese Herrschaft zu demonstrieren. Das wissenschaftliche und dauernde Heilmittel gegen Ermüdung liegt darin, daß wir die Macht des Gemüts über den Körper oder über jede Illusion körperlicher Müdigkeit begreifen lernen und so diese Illusion zerstören, denn die Materie kann nicht mühselig und beladen sein.

Ermüdung ist mental

Du sagst: „Arbeit ermüdet mich." Aber was ist dieses m i c h? Muskel oder Gemüt? Was ist müde und redet davon? Könnten die Muskeln ohne das Gemüt müde sein? Sprechen die Muskeln, oder sprichst du für sie? Die Mate-

pain, weakness, weariness, sorrow, sin, death, will be unknown, and the mortal dream will forever cease. My method of treating fatigue applies to all bodily ailments, since Mind should be, and is, supreme, absolute, and final.

In mathematics, we do not multiply when we should subtract, and then say the product is correct. No more can we say in Science that muscles give strength, that nerves give pain or pleasure, or that matter governs, and then expect that the result will be harmony. Not muscles, nerves, nor bones, but mortal mind makes the whole body "sick, and the whole heart faint;" whereas divine Mind heals.

Affirmation and result

When this is understood, we shall never affirm concerning the body what we do not wish to have manifested. We shall not call the body weak, if we would have it strong; for the belief in feebleness must obtain in the human mind before it can be made manifest on the body, and the destruction of the belief will be the removal of its effects. Science includes no rule of discord, but governs harmoniously. "The wish," says the poet, "is ever father to the thought."

We may hear a sweet melody, and yet misunderstand the science that governs it. Those who are healed through metaphysical Science, not comprehending the Principle of the cure, may misunderstand it, and impute their recovery to change of air or diet, not rendering to God the honor due to Him alone. Entire immunity from the belief in sin, suffering, and death may not be reached at this period, but we may look for an abatement of these evils; and this scientific beginning is in the right direction.

Scientific beginning

Sünde und Tod unbekannt sein, und der sterbliche Traum wird für alle Zeiten aufhören. Meine Methode, Ermüdung zu behandeln, ist auf alle körperlichen Leiden anwendbar, denn Gemüt sollte das Höchste, das Absolute und das Endgültige sein und ist es auch.

In der Mathematik multiplizieren wir nicht, wenn wir subtrahieren sollten, und behaupten dann, das Produkt sei korrekt. Ebensowenig können wir in der Wissenschaft sagen, daß die Muskeln Stärke, daß die Nerven Schmerz oder Freude verleihen, oder daß die Materie regiert, und dann erwarten, das Resultat werde Harmonie sein. Nicht Muskeln, Nerven oder Knochen, sondern das sterbliche Gemüt macht den ganzen Körper „krank" und „das ganze Herz . . . matt"; wohingegen das göttliche Gemüt heilt. Behauptung und Resultat

Wenn wir dies verstanden haben, werden wir in bezug auf den Körper nie mehr Behauptungen aufstellen, die wir nicht an demselben bekundet sehen möchten. Wir werden den Körper nicht schwach nennen, wenn wir ihn stark haben möchten; denn die Annahme von Schwäche muß in dem menschlichen Gemüt vorhanden sein, ehe sie am Körper offenbar werden kann, und die Zerstörung der Annahme bedeutet die Beseitigung ihrer Wirkungen. Die Wissenschaft schließt keine Regel der Disharmonie in sich, sondern regiert in harmonischer Weise. „Der Wunsch ist der Vater des Gedankens," sagt der Dichter.

Wir mögen eine süße Melodie hören und doch die Wissenschaft, die sie regiert, mißverstehen. Diejenigen, die durch die metaphysische Wissenschaft geheilt worden sind und das Prinzip der Heilung nicht begriffen haben, mögen sie mißverstehen und ihre Genesung einem Luft- oder Diätwechsel zuschreiben und somit Gott die Ehre versagen, die Ihm allein gebührt. Die gänzliche Unempfänglichkeit gegen die Annahme von Sünde, Leiden und Tod mag zu dieser Zeit noch nicht erreicht werden, aber wir können eine Abnahme dieser Übel erwarten; und dieser wissenschaftliche Anfang liegt in der rechten Richtung. Wissenschaftlicher Anfang

We hear it said: "I exercise daily in the open air. I take cold baths, in order to overcome a predisposition to take cold; and yet I have continual colds, catarrh, and cough." Such admissions ought to open people's eyes to the inefficacy of material hygiene, and induce sufferers to look in other directions for cause and cure.

Hygiene ineffectual

Instinct is better than misguided reason, as even nature declares. The violet lifts her blue eye to greet the early spring. The leaves clap their hands as nature's untired worshippers. The snowbird sings and soars amid the blasts; he has no catarrh from wet feet, and procures a summer residence with more ease than a nabob. The atmosphere of the earth, kinder than the atmosphere of mortal mind, leaves catarrh to the latter. Colds, coughs, and contagion are engendered solely by human theories.

Mortal mind produces its own phenomena, and then charges them to something else, — like a kitten glancing into the mirror at itself and thinking it sees another kitten.

The reflex phenomena

A clergyman once adopted a diet of bread and water to increase his spirituality. Finding his health failing, he gave up his abstinence, and advised others never to try dietetics for growth in grace.

The belief that either fasting or feasting makes men better morally or physically is one of the fruits of "the tree of the knowledge of good and evil," concerning which God said, "Thou shalt not eat of it." Mortal mind forms all conditions of the mortal body, and controls the stomach, bones, lungs, heart, blood, etc., as directly as the volition or will moves the hand.

Volition far-reaching

Wir hören oft sagen: „Ich bewege mich täglich in der frischen Luft. Ich nehme kalte Bäder, um eine Anlage zur Erkältung zu überwinden, trotzdem leide ich beständig an Erkältungen, an Katarrh und Husten." Hygiene unwirksam Solche Zugeständnisse sollten den Menschen über die Unwirksamkeit materieller Hygiene die Augen öffnen und die Leidenden veranlassen, Ursache und Heilung in andern Richtungen zu suchen.

Instinkt ist besser als irregeleitete Vernunft, wie schon die Natur kundtut. Das Veilchen öffnet sein blaues Auge, um den jungen Frühling zu grüßen. Die Blätter, die nimmermüden Anbeter der Natur, klätschen in die Hände. Der Schneefink singt und schwingt sich inmitten des Sturms empor. Er bekommt keinen Katarrh infolge von nassen Füßen, und mit größerer Leichtigkeit als ein Nabob verschafft er sich ein Sommerhaus. Die Atmosphäre der Erde, freundlicher als die Atmosphäre des sterblichen Gemüts, überläßt letzterem den Katarrh. Erkältungen, Husten und Ansteckung werden lediglich durch menschliche Theorien erzeugt.

Das sterbliche Gemüt bringt seine eignen Phänomene hervor und schreibt sie dann irgend etwas anderm zu — wie ein Kätzchen, das sich im Spiegel sieht und ein andres Kätzchen zu sehen glaubt. Die Reflex-Phänomene

Ein Geistlicher unterzog sich einst einer Brot- und Wasserkur, um dadurch an Geistigkeit zuzunehmen. Als er sah, daß seine Gesundheit litt, gab er seine Enthaltsamkeit auf und erteilte andern den Rat, nie Diätetik zu versuchen, um in der Gnade zu wachsen.

Die Annahme, daß Fasten oder Schmausen die Menschen moralisch oder physisch besser mache, ist eine der Früchte von dem Baum „der Erkenntnis des Guten und Bösen", von dem Gott gesagt hat: „Davon sollst du nicht essen". Das sterbliche Gemüt formt alle Zustände des sterblichen Körpers und regiert den Magen, die Knochen, die Lungen, das Herz, das Blut u.s.w. ebenso direkt, wie das Wollen oder der Wille die Hand bewegt. Das Wollen weitreichend

I knew a person who when quite a child adopted the Graham system to cure dyspepsia. For many years, he ate only bread and vegetables, and drank nothing but water. His dyspepsia increasing, he decided that his diet should be more rigid, and thereafter he partook of but one meal in twenty-four hours, this meal consisting of only a thin slice of bread without water. His physician also recommended that he should not wet his parched throat until three hours after eating. He passed many weary years in hunger and weakness, almost in starvation, and finally made up his mind to die, having exhausted the skill of the doctors, who kindly informed him that death was indeed his only alternative. At this point Christian Science saved him, and he is now in perfect health without a vestige of the old complaint.

Starvation and dyspepsia

He learned that suffering and disease were the self-imposed beliefs of mortals, and not the facts of being; that God never decreed disease, — never ordained a law that fasting should be a means of health. Hence semi-starvation is not acceptable to wisdom, and it is equally far from Science, in which being is sustained by God, Mind. These truths, opening his eyes, relieved his stomach, and he ate without suffering, "giving God thanks;" but he never enjoyed his food as he had imagined he would when, still the slave of matter, he thought of the flesh-pots of Egypt, feeling childhood's hunger and undisciplined by self-denial and divine Science.

This new-born understanding, that neither food nor the stomach, without the consent of mortal mind, can make one suffer, brings with it another lesson, — that gluttony is a sensual illusion, and

Mind and stomach

Ich kannte einen Menschen, der schon als Kind die Grahamkur aufgenommen hatte, um seine Magenschwäche zu heilen. Viele Jahre hindurch aß er nur Brot und Gemüse und trank nur Wasser. Da die Magenschwäche zunahm, beschloß er von da an eine noch strengere Diät zu befolgen und nahm alle vierundzwanzig Stunden nur eine Mahlzeit ein, die aus einer dünnen Scheibe Brot ohne Wasser bestand. Auch gab ihm sein Arzt den Rat, erst drei Stunden nach dem Essen seine ausgedörrte Kehle anzufeuchten. Er brachte viele mühselige Jahre in Hunger und Schwäche zu und war dem Verhungern nahe. Schließlich entschloß er sich zu sterben, da die Kunst der Ärzte erschöpft war, welche ihm freundlichst mitteilten, daß ihm in der Tat keine andre Wahl übrig bliebe als der Tod. Da rettete ihn die Christliche Wissenschaft, und jetzt lebt er in vollkommener Gesundheit, ohne eine Spur der früheren Beschwerde.

Verhungern und Magenschwäche

Er lernte einsehen, daß Leiden und Krankheit selbstauferlegte Annahmen der Sterblichen sind und nicht die Tatsachen des Seins; daß Gott niemals Krankheit verordnete, — niemals ein Gesetz erließ, nach dem Fasten ein Mittel zur Erlangung der Gesundheit ist Demnach ist Halbverhungern der Weisheit nicht wohlgefällig, und von der Wissenschaft ist es ebenfalls weit entfernt, in der das Sein von Gott, dem Gemüt, erhalten wird. Diese Wahrheiten öffneten dem Menschen die Augen, und dadurch wurde seinem Magen Erleichterung verschafft, so daß er ohne Beschwerde aß und „Gott Dank sagte"; aber er hatte nicht mehr den Genuß am Essen, wie er ihn zu haben gehofft hatte, als er noch ein Sklave der Materie war und an die Fleischtöpfe Ägyptens dachte, als er den Hunger der Kindheit fühlte und noch nicht durch Selbstverleugnung und die göttliche Wissenschaft erzogen worden war.

Dieses neugeborene Verständnis, daß ohne die Einwilligung des sterblichen Gemüts weder die Nahrung noch der Magen Leiden verursachen kann, bringt eine andre Lehre mit sich, nämlich daß Völlerei eine sinnliche Illusion ist, und daß dieses Trugbild des sterblichen

Gemüt und Magen

that this phantasm of mortal mind disappears as we better apprehend our spiritual existence and ascend the ladder of life.

This person learned that food affects the body only as mortal mind has its material methods of working, one of which is to believe that proper food supplies nutriment and strength to the human system. He learned also that mortal mind makes a mortal body, whereas Truth regenerates this fleshly mind and feeds thought with the bread of Life.

Food had less power to help or to hurt him after he had availed himself of the fact that Mind governs man, and he also had less faith in the so-called pleasures and pains of matter. Taking less thought about what he should eat or drink, consulting the stomach less about the economy of living and God more, he recovered strength and flesh rapidly. For many years he had been kept alive, as was believed, only by the strictest adherence to hygiene and drugs, and yet he continued ill all the while. Now he dropped drugs and material hygiene, and was well.

He learned that a dyspeptic was very far from being the image and likeness of God, — far from having "dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle," if eating a bit of animal flesh could overpower him. He finally concluded that God never made a dyspeptic, while fear, hygiene, physiology, and physics had made him one, contrary to His commands.

In seeking a cure for dyspepsia consult matter not at all, and eat what is set before you, "asking no question for conscience sake." We must destroy the false belief that life and intelligence are in

Life only in Spirit

Gemüts in dem Maße verschwindet, wie wir unser geistiges Dasein besser erfassen und auf der Lebensleiter emporsteigen.

Dieser Mensch lernte verstehen, daß Nahrung den Körper nur insofern beeinflußt, wie das sterbliche Gemüt seinen materiellen Methoden gemäß arbeitet, deren eine die Annahme ist, daß die richtige Nahrung dem menschlichen Organismus Nahrungsstoff und Stärke gebe. Ferner lernte er verstehen, daß das sterbliche Gemüt den sterblichen Körper schafft, wohingegen Wahrheit dieses fleischliche Gemüt erneuert und den Gedanken mit dem Brot des Lebens speist.

Nachdem er sich die Tatsache zu nutze gemacht hatte, daß Gemüt den Menschen regiert, hatte die Nahrung weniger Macht ihm zu nützen oder zu schaden; auch glaubte er weniger an die sogenannten Freuden und Schmerzen der Materie. Als er nun weniger darüber nachdachte, was er essen oder trinken sollte und in bezug auf seine Lebensweise den Magen weniger und Gott mehr zu Rate zog, wurde er zusehends kräftiger und stärker. Jahrelang hatte er sich, wie man glaubte, nur durch das strengste Festhalten an Hygiene und Arzneien am Leben erhalten, und doch war er die ganze Zeit hindurch krank. Jetzt ließ er Arznei und materielle Hygiene fallen und war gesund.

Er lernte einsehen, daß ein Magenleidender sehr weit davon entfernt ist das Bild und Gleichnis Gottes zu sein — weit davon entfernt, Herrschaft zu haben „über Fische im Meer und über Vögel unter dem Himmel und über alles Tier," wenn der Genuß von einem bischen Tierfleisch ihn zu überwältigen vermochte. Zuletzt kam er zu dem Schluß, daß Gott niemals einen Magenkranken geschaffen hat, während Furcht, Hygiene, Physiologie und Physik ihn dazu gemacht hatten, und zwar den Geboten Gottes zuwider.

Wenn du Heilung von Magenschwäche suchst, frage die Materie gar nicht um Rat, sondern iß, was dir vorgesetzt wird, denn es heißt: „Forschet nichts, auf daß ihr des Gewissens verschonet." Wir müssen die falsche Annahme zerstören, daß Leben und Intelligenz in der Ma- Leben nur im Geist

matter, and plant ourselves upon what is pure and perfect. Paul said, "Walk in the Spirit, and ye shall not fulfil the lust of the flesh." Sooner or later we shall learn that the fetters of man's finite capacity are forged by the illusion that he lives in body instead of in Soul, in matter instead of in Spirit.

Matter does not express Spirit. God is infinite omnipresent Spirit. If Spirit is *all* and is everywhere, what and where is matter? Remember that truth is greater than error, and we cannot put the greater into the less. Soul is Spirit, and Spirit is greater than body. If Spirit were once within the body, Spirit would be finite, and therefore could not be Spirit.

Soul greater than body

The question, "What is Truth," convulses the world. Many are ready to meet this inquiry with the assurance which comes of understanding; but more are blinded by their old illusions, and try to "give it pause." "If the blind lead the blind, both shall fall into the ditch."

The question of the ages

The efforts of error to answer this question by some *ology* are vain. Spiritual rationality and free thought accompany approaching Science, and cannot be put down. They will emancipate humanity, and supplant unscientific means and so-called laws.

Peals that should startle the slumbering thought from its erroneous dream are partially unheeded; but the last trump has not sounded, or this would not be so. Marvels, calamities, and sin will much more abound as truth urges upon mortals its resisted claims; but the awful daring of sin destroys sin, and foreshadows the triumph of truth. God will overturn, until "He come whose right it is." Longevity

Heralds of Science

terie sind, und uns auf das Reine und Vollkommene stützen. Paulus sagt: „Wandelt im Geist, so werdet ihr die Lüste des Fleisches nicht vollbringen." Früher oder später werden wir verstehen lernen, daß die Fesseln der endlichen Fähigkeit des Menschen von der Illusion geschmiedet werden, daß der Mensch im Leibe lebt anstatt in der Seele, in der Materie anstatt im Geist.

Die Materie bringt Geist nicht zum Ausdruck. Gott ist unendlicher, allgegenwärtiger Geist. Wenn Geist alles ist und überall ist, was und wo ist dann die Materie? Denke daran, daß die Wahrheit größer ist als der Irrtum; wir können das Größere nicht in das Kleinere tun. Seele ist Geist, und Geist ist größer als der Leib. Wenn Geist einmal innerhalb des Leibes wäre, dann würde Geist endlich sein und könnte daher nicht Geist sein.

Seele größer als Leib

Die Frage: „Was ist Wahrheit", erschüttert die Welt. Viele Menschen sind bereit dieser Frage mit der Sicherheit zu begegnen, die aus dem Verständnis kommt; aber mehr noch sind durch ihre alten Illusionen geblendet und suchen die Erwägung der Frage hinauszuschieben. „Wenn aber ein Blinder den andern leitet, so fallen sie beide in die Grube."

Die Frage der Zeiten

Die Bemühungen des Irrtums, diese Frage durch irgendeine *Ologie* zu beantworten, sind vergebens. Geistige Vernunftmäßigkeit und freies Denken begleiten das Herannahen der Wissenschaft und können nicht unterdrückt werden. Sie werden die Menschheit frei machen und unwissenschaftliche Mittel und sogenannte Gesetze verdrängen.

Die Weckrufe, die den schlummernden Gedanken aus seinem irrigen Traum aufschrecken sollten, bleiben zum Teil unbeachtet; aber der Ruf der letzten Posaune ist noch nicht ertönt, sonst würde dem nicht so sein. Wunderdinge, Unheil und Sünde werden sich in noch reichlicherem Maße zeigen, wenn die Wahrheit den Sterblichen ihre Ansprüche aufdrängt, denen diese widerstanden haben; aber die furchtbare Verwegenheit der Sünde zerstört die Sünde und kündet den Triumph der Wahrheit an. Gott wird „die Krone . . . zunichte machen, bis der komme, der sie haben soll". Langlebigkeit nimmt zu, und

Herolde der Wissenschaft

is increasing and the power of sin diminishing, for the world feels the alterative effect of truth through every pore.

As the crude footprints of the past disappear from the dissolving paths of the present, we shall better understand the Science which governs these changes, and shall plant our feet on firmer ground. Every sensuous pleasure or pain is self-destroyed through suffering. There should be painless progress, attended by life and peace instead of discord and death.

In the record of nineteen centuries, there are sects many but not enough Christianity. Centuries ago religionists were ready to hail an anthropomorphic God, and array His vicegerent with pomp and splendor; but this was not the manner of truth's appearing. Of old the cross was truth's central sign, and it is to-day. The modern lash is less material than the Roman scourge, but it is equally as cutting. Cold disdain, stubborn resistance, opposition from church, state laws, and the press, are still the harbingers of truth's full-orbed appearing.

Sectarianism and opposition

A higher and more practical Christianity, demonstrating justice and meeting the needs of mortals in sickness and in health, stands at the door of this age, knocking for admission. Will you open or close the door upon this angel visitant, who cometh in the quiet of meekness, as he came of old to the patriarch at noonday?

Truth brings the elements of liberty. On its banner is the Soul-inspired motto, "Slavery is abolished." The power of God brings deliverance to the captive. No power can withstand divine Love. What is this supposed power, which opposes itself to God?

Mental emancipation

die Macht der Sünde nimmt ab, denn die Welt fühlt die heilsame Wirkung der Wahrheit in allen Poren.

Wie die groben Fußspuren der Vergangenheit von den sich entwirrenden Pfaden der Gegenwart verschwinden, werden wir die Wissenschaft, die diese Veränderungen regiert, besser verstehen und unsre Füße auf festeren Grund stellen. Jede sinnliche Freude und jeder sinnliche Schmerz zerstört sich durch Leiden. Doch sollte der Fortschritt schmerzlos und von Leben und Frieden begleitet sein anstatt von Disharmonie und Tod.

In der Geschichte der neunzehn Jahrhunderte gibt es viele Sekten, aber nicht genug Christentum. Vor Jahrhunderten waren die Vertreter der Religionen bereit, einem vermenschlichten Gott entgegenzujubeln und seinen Statthalter in Pomp und Pracht zu hüllen; aber dies ist nicht die Weise, in welcher die Wahrheit erscheint. Vor alters war das Kreuz das führende Zeichen der Wahrheit, wie es dies auch heute noch ist. Die moderne Geißel ist weniger materiell als die römische Zuchtrute, aber sie ist ebenso schneidend. Kalte Verachtung, hartnäckiger Widerstand, Opposition von seiten der Kirche, der Staatsgesetze und der Presse sind noch heute die Vorboten von dem vollen Glanz der erscheinenden Wahrheit.

Sektenwesen und Opposition

Ein höheres und praktischeres Christentum, das Gerechtigkeit demonstriert und die Bedürfnisse der Sterblichen in Krankheit und Gesundheit befriedigt, steht an der Pforte dieser Zeit und klopft, Einlass begehrend, an. Willst du diesem Engel, der zu dir kommt, die Tür öffnen oder sie vor ihm verschließen, diesem Engel, der in der Stille der Sanftmut kommt, wie vor alters zu dem Patriarchen am Mittag.

Wahrheit bringt die Elemente der Freiheit. Auf ihrem Banner steht das seeleninspirierte Motto: „Die Sklaverei ist aufgehoben." Die Macht Gottes bringt den Gefangenen Befreiung. Keine Macht kann der göttlichen Liebe widerstehen. Was ist diese vermeintliche Macht, die sich Gott widersetzt? Woher kommt sie? Was

Mentale Emanzipation

Whence cometh it? What is it that binds man with iron shackles to sin, sickness, and death? Whatever enslaves man is opposed to the divine government. Truth makes man free.

Truth's ordeal

You may know when first Truth leads by the fewness and faithfulness of its followers. Thus it is that the march of time bears onward freedom's banner. The powers of this world will fight, and will command their sentinels not to let truth pass the guard until it subscribes to their systems; but Science, heeding not the pointed bayonet, marches on. There is always some tumult, but there is a rallying to truth's standard.

Immortal sentences

The history of our country, like all history, illustrates the might of Mind, and shows human power to be proportionate to its embodiment of right thinking. A few immortal sentences, breathing the omnipotence of divine justice, have been potent to break despotic fetters and abolish the whipping-post and slave market; but oppression neither went down in blood, nor did the breath of freedom come from the cannon's mouth. Love is the liberator.

Slavery abolished

Legally to abolish unpaid servitude in the United States was hard; but the abolition of mental slavery is a more difficult task. The despotic tendencies, inherent in mortal mind and always germinating in new forms of tyranny, must be rooted out through the action of the divine Mind.

Men and women of all climes and races are still in bondage to material sense, ignorant how to obtain their freedom. The rights of man were vindicated in a single section and on the lowest plane of human life, when Afri-

bindet denn den Menschen mit eisernen Ketten an Sünde, Krankheit und Tod? Alles, was den Menschen zum Sklaven macht, ist der göttlichen Regierung entgegengesetzt. Wahrheit macht den Menschen frei.

An der geringen Anzahl und an der Treue der Nachfolger kannst du erkennen, wenn Wahrheit zuerst die Führung übernommen hat. So trägt der Gang der Zeit das Banner der Freiheit voran. Die Mächte dieser Welt werden kämpfen und ihren Wachtposten befehlen, die Wahrheit nicht eher frei durchgehen zu lassen, als bis sie ihren Systemen beigepflichtet hat; aber die Wissenschaft achtet des gefällten Bajonetts nicht und schreitet vorwärts. Es gibt wohl immer etwas Aufruhr, aber auch immer ein Sichsammeln um die Fahne der Wahrheit.

Feuerprobe der Wahrheit

Wie alle Geschichte, so veranschaulicht auch die Geschichte unsres Landes die Macht des Gemüts und zeigt, daß die menschliche Macht im Verhältnis zu ihrer Verkörperung des rechten Denkens steht. Einige wenige unsterbliche Aussprüche, welche die Allmacht der göttlichen Gerechtigkeit atmeten, sind mächtig genug gewesen, despotische Fesseln zu brechen und den Pranger und den Sklavenhandel abzuschaffen; aber durch Blutvergießen ist Unterdrückung niemals beseitigt worden, noch ist je der Hauch der Freiheit durch die Mündung der Kanone gekommen. Liebe ist der Befreier.

Unsterbliche Aussprüche

Es war schwer, die unbezahlte Sklavenarbeit in den Vereinigten Staaten auf gesetzmäßigem Wege aufzuheben; doch die Aufhebung der mentalen Sklaverei ist eine weit schwierigere Aufgabe. Die tyrannischen Neigungen, welche dem sterblichen Gemüt innewohnen und in immer neuen Formen der Tyrannei keimen, müssen durch das Wirken des göttlichen Gemüts ausgerottet werden.

Sklaverei aufgehoben

Noch immer sind Männer und Frauen aller Länder und Rassen in der Knechtschaft des materiellen Sinnes und wissen nicht, wie sie ihre Freiheit erlangen sollen. Als man die afrikanische Sklaverei in unserm Lande abschaffte, wurden die Menschenrechte nur in einem einzigen Landesteil und auf der niedrigsten Ebene menschlichen Lebens

can slavery was abolished in our land. That was only prophetic of further steps towards the banishment of a world-wide slavery, found on higher planes of existence and under more subtle and depraving forms.

The voice of God in behalf of the African slave was still echoing in our land, when the voice of the herald of this new crusade sounded the keynote of universal freedom, asking a fuller acknowledgment of the rights of man as a Son of God, demanding that the fetters of sin, sickness, and death be stricken from the human mind and that its freedom be won, not through human warfare, not with bayonet and blood, but through Christ's divine Science.

Liberty's crusade

God has built a higher platform of human rights, and He has built it on diviner claims. These claims are not made through code or creed, but in demonstration of "on earth peace, good-will toward men." Human codes, scholastic theology, material medicine and hygiene, fetter faith and spiritual understanding. Divine Science rends asunder these fetters, and man's birthright of sole allegiance to his Maker asserts itself.

Cramping systems

I saw before me the sick, wearing out years of servitude to an unreal master in the belief that the body governed them, rather than Mind.

The lame, the deaf, the dumb, the blind, the sick, the sensual, the sinner, I wished to save from the slavery of their own beliefs and from the educational systems of the Pharaohs, who to-day, as of yore, hold the children of Israel in bondage. I saw before me the awful conflict, the Red Sea and the wilderness; but I pressed on through faith in God, trusting Truth, the strong deliverer, to guide me into the land

House of bondage

verteidigt. Dies war nur eine Verheißung auf weitere Schritte zur Verbannung einer weltweiten Sklaverei, die auf höheren Daseinsebenen und in hinterlistigeren und verderblicheren Formen zu finden ist.

Die Stimme Gottes zu Gunsten der afrikanischen Sklaven hallte noch in unserm Lande wieder, als die Stimme des Herolds dieses neuen Kreuzzuges den Grundton der allumfassenden Freiheit erklingen ließ, die eine vollere Anerkennung der Rechte des Menschen als des Sohnes Gottes verlangte und forderte, daß die Fesseln von Sünde, Krankheit und Tod dem menschlichen Gemüt abgenommen werden sollten, und daß es seine Freiheit nicht durch menschlichen Kampf, nicht durch Bajonett und Blut gewinnen sollte, sondern durch Christi göttliche Wissenschaft.

Kreuzzug der Freiheit

Gott hat ein höheres Programm für die Menschenrechte entworfen, und zwar hat Er es auf göttlichere Ansprüche gegründet. Diese Ansprüche werden nicht durch Gesetzbücher oder Glaubensbekenntnisse erhoben, sondern durch die Demonstration des Wortes: „Friede auf Erden, und den Menschen ein Wohlgefallen". Menschliche Gesetzbücher, scholastische Theologie, materielle Medizin und Hygiene legen den Glauben und das geistige Verständnis in Fesseln. Die göttliche Wissenschaft zerreißt diese Fesseln, und des Menschen Geburtsrecht der alleinigen Untertanenpflicht gegen seinen Schöpfer macht sich geltend.

Einengende Systeme

Ich sah vor mir die Kranken, die sich in Jahren der Knechtschaft unter einem unwirklichen Herrn verzehrten, in der Annahme, daß der Körper sie regiere, an Stelle des Gemüts.

Die Lahmen, die Tauben, die Stummen, die Blinden, die Kranken, die Sinnlichen und die Sünder, sie alle wollte ich aus der Sklaverei ihrer eignen Annahmen und aus den Erziehungssystemen der Pharaonen erretten, die heute wie vor alters die Kinder Israel im Frohndienst halten. Ich sah vor mir den furchtbaren Kampf, das Rote Meer und die Wüste; aber durch den Glauben an Gott drang ich vorwärts und vertraute auf die Wahrheit, die starke Befreierin, daß sie mich in das Land der

Haus der Knechtschaft

of Christian Science, where fetters fall and the rights of man are fully known and acknowledged.

I saw that the law of mortal belief included all error, and that, even as oppressive laws are disputed and mortals are taught their right to freedom, so the claims of the enslaving senses must be denied and superseded. The law of the divine Mind must end human bondage, or mortals will continue unaware of man's inalienable rights and in subjection to hopeless slavery, because some public teachers permit an ignorance of divine power, — an ignorance that is the foundation of continued bondage and of human suffering.

Higher law ends bondage

Discerning the rights of man, we cannot fail to foresee the doom of all oppression. Slavery is not the legitimate state of man. God made man free. Paul said, "I was free born." All men should be free. "Where the Spirit of the Lord is, there is liberty." Love and Truth make free, but evil and error lead into captivity.

Native freedom

Christian Science raises the standard of liberty and cries: "Follow me! Escape from the bondage of sickness, sin, and death!" Jesus marked out the way. Citizens of the world, accept the "glorious liberty of the children of God," and be free! This is your divine right. The illusion of material sense, not divine law, has bound you, entangled your free limbs, crippled your capacities, enfeebled your body, and defaced the tablet of your being.

Standard of liberty

If God had instituted material laws to govern man, disobedience to which would have made man ill, Jesus would not have disregarded those laws by healing in

Christlichen Wissenschaft führe, wo die Fesseln fallen und die Rechte des Menschen völlig erkannt und anerkannt werden.

Ich sah, daß das Gesetz der sterblichen Annahme allen Irrtum in sich schließt, und daß die Ansprüche der knechtenden Sinne geleugnet und abgeschafft werden müssen, geradeso wie die Gesetze der Unterdrückung angefochten und die Sterblichen ihre Rechte auf Freiheit gelehrt werden. Das Gesetz des göttlichen Gemüts muß der menschlichen Knechtschaft ein Ende machen, sonst werden die Sterblichen auch fernerhin der unveräußerlichen Rechte des Menschen nicht gewahr werden und sich hoffnungsloser Sklaverei unterwerfen, weil einige Lehrer des Volks Unwissenheit über die göttliche Macht hingehen lassen — eine Unwissenheit, welche die Grundlage fortgesetzter Knechtschaft und menschlichen Leidens ist.

Das höhere Gesetz endet Knechtschaft

Erkennen wir die Rechte des Menschen, so können wir nicht umhin, den Untergang aller Unterdrückung vorauszusehen. Sklaverei ist nicht der rechtmäßige Zustand des Menschen. Gott hat den Menschen frei geschaffen. Paulus sagt: „Ich bin frei geboren.“ *) Alle Menschen sollten frei sein. „Wo aber der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit.“ Liebe und Wahrheit machen frei, Böses und Irrtum aber führen in Gefangenschaft.

Angeborene Freiheit

Die Christliche Wissenschaft erhebt die Fahne der Freiheit und ruft: „Folget mir! Entrinnt der Knechtschaft von Krankheit, Sünde und Tod!“ Jesus zeichnete den Weg vor. Bürger der Welt, nehmt die herrliche „Freiheit der Kinder Gottes“ an und seid frei! Das ist euer göttliches Recht. Nicht das göttliche Gesetz, sondern die Illusion des materiellen Sinnes hat euch gebunden, eure freien Glieder umgarnt, eure Fähigkeiten gelähmt, euern Körper geschwächt und die Tafel eures Seins entstellt.

Fahne der Freiheit

Wenn Gott materielle Gesetze verordnet hätte, um den Menschen zu regieren, und wenn der Ungehorsam gegen dieselben den Menschen krank gemacht hätte, so würde Jesus jene Gesetze nicht unbeachtet gelassen haben, indem er in

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

direct opposition to them and in defiance of all material conditions.

The transmission of disease or of certain idiosyncrasies of mortal mind would be impossible if this great fact of being were learned, — namely, that nothing inharmonious can enter being, for Life *is* God. Heredity is a prolific subject for mortal belief to pin theories upon; but if we learn that nothing is real but the right, we shall have no dangerous inheritances, and fleshly ills will disappear.

No fleshly heredity

The enslavement of man is not legitimate. It will cease when man enters into his heritage of freedom, his God-given dominion over the material senses. Mortals will some day assert their freedom in the name of Almighty God. Then they will control their own bodies through the understanding of divine Science. Dropping their present beliefs, they will recognize harmony as the spiritual reality and discord as the material unreality.

God-given dominion

If we follow the command of our Master, "Take no thought for your life," we shall never depend on bodily conditions, structure, or economy, but we shall be masters of the body, dictate its terms, and form and control it with Truth.

There is no power apart from God. Omnipotence has all-power, and to acknowledge any other power is to dishonor God. The humble Nazarene overthrew the supposition that sin, sickness, and death have power. He proved them powerless. It should have humbled the pride of the priests, when they saw the demonstration of Christianity excel the influence of their dead faith and ceremonies.

Priestly pride humbled

direktem Gegensatz zu denselben und allen materiellen Bedingungen zum Trotz heilte.

Die Übertragung von Krankheit oder von gewissen Idiosynkrasien des sterblichen Gemüts würde unmöglich sein, wenn folgende große Tatsache des Seins begriffen würde: daß nichts Unharmonisches in das Sein eindringen kann, denn Leben ist Gott. Erblichkeit ist ein ergiebiger Gegenstand für die sterbliche Annahme, an die sie ihre Theorien heftet; wenn wir aber begreifen lernen, daß nichts andres wirklich ist als das Rechte, wird es keine gefährlichen Erbschaften mehr geben, und die fleischlichen Übel werden verschwinden.

Keine fleischliche Erblichkeit

Die Sklaverei des Menschen ist nicht gesetzmäßig. Sie wird aufhören, sobald der Mensch das Erbe seiner Freiheit antritt, seine gottgegebene Herrschaft über die materiellen Sinne. Der Tag wird kommen, da die Sterblichen ihre Freiheit im Namen des allmächtigen Gottes geltend machen werden. Dann werden sie ihre eignen Körper durch das Verständnis der göttlichen Wissenschaft beherrschen. Indem sie ihre gegenwärtigen Annahmen fallen lassen, werden sie Harmonie als die geistige Wirklichkeit und Disharmonie als die materielle Unwirklichkeit erkennen.

Gottgegebene Herrschaft

Wenn wir dem Befehl unsres Meisters folgen: „Sorget nicht für euer Leben," werden wir niemals von körperlichen Zuständen, vom Bau des Körpers oder seiner Einrichtung abhängen, sondern wir werden Herr über den Körper sein, ihm seine Bedingungen vorschreiben und ihn durch Wahrheit gestalten und beherrschen.

Es gibt keine von Gott getrennte Macht. Allmacht besitzt Allgewalt, und irgendeine andre Macht anerkennen heißt Gott die Ehre versagen. Der demütige Nazarener stieß die Voraussetzung um, daß Sünde, Krankheit und Tod Macht besitzen. Er bewies, daß sie machtlos sind. Es hätte den Stolz der Priester demütigen sollen, als sie sahen, daß die Demonstration des Christentums über den Einfluß ihres toten Glaubens und ihrer toten Zeremonien hinausging.

Priesterlicher Stolz gedemütigt

If Mind is not the master of sin, sickness, and death, they are immortal, for it is already proved that matter has not destroyed them, but is their basis and support.

We should hesitate to say that Jehovah sins or suffers; but if sin and suffering are realities of being, whence did they emanate? God made all that was made, and Mind signifies God, — infinity, not finity. Not far removed from infidelity is the belief which unites such opposites as sickness and health, holiness and unholiness, calls both the offspring of spirit, and at the same time admits that Spirit is God, — virtually declaring Him good in one instance and evil in another.

No union of opposites

By universal consent, mortal belief has constituted itself a law to bind mortals to sickness, sin, and death. This customary belief is misnamed material law, and the individual who upholds it is mistaken in theory and in practice. The so-called law of mortal mind, conjectural and speculative, is made void by the law of immortal Mind, and false law should be trampled under foot.

Self-constituted law

If God causes man to be sick, sickness must be good, and its opposite, health, must be evil, for all that He makes is good and will stand forever. If the transgression of God's law produces sickness, it is right to be sick; and we cannot if we would, and should not if we could, annul the decrees of wisdom. It is the transgression of a belief of mortal mind, not of a law of matter nor of divine Mind, which causes the belief of sickness. The remedy is Truth, not matter, — the truth that disease is *unreal.*

Sickness from mortal mind

Wenn Gemüt nicht Herr ist über Sünde, Krankheit und Tod, dann sind sie unsterblich, denn es ist bereits bewiesen, daß die Materie sie nicht zerstört hat, sondern daß sie ihr Grund und Halt ist.

Wir würden Bedenken tragen zu behaupten, daß Jehova sündigt oder leidet; wenn aber Sünde und Leiden Wirklichkeiten des Seins sind, von wo sind sie dann ausgegangen? Gott hat alles gemacht, was gemacht ist, und Gemüt bedeutet Gott — Unendlichkeit, nicht Endlichkeit. Die Annahme, die solche Gegensätze wie Krankheit und Gesundheit, Heiligkeit und Unheiligkeit vereinigt, beide Abkömmlinge des Geistes nennt und gleichzeitig zugibt, daß Geist Gott ist — d. h. Ihn dem Wesen nach in einem Fall für gut und in dem andern für böse erklärt — diese Annahme ist nicht fern von Ungläubigkeit.

Keine Vereinigung von Gegensätzen

Mit allgemeiner Zustimmung hat sich die sterbliche Annahme selbst zum Gesetz gemacht, um die Sterblichen an Krankheit, Sünde und Tod zu fesseln. Diese allgemein übliche Annahme wird fälschlicherweise materielles Gesetz genannt, und der Mensch, der dieses Gesetz aufrecht erhält, irrt sich in Theorie und Praxis. Das sogenannte Gesetz des sterblichen Gemüts, das mutmaßlich und spekulativ ist, wird durch das Gesetz des unsterblichen Gemüts null und nichtig gemacht, und ein falsches Gesetz sollte man unter die Füße treten.

Selbstgemachtes Gesetz

Wenn Gott den Menschen krank macht, dann muß Krankheit etwas Gutes sein, und ihr Gegenteil, die Gesundheit, muß vom Übel sein, denn alles, was Er macht, ist gut und wird ewiglich bestehen. Wenn die Übertretung von Gottes Gesetz Krankheit hervorruft, dann ist es richtig krank zu sein, und wir könnten nicht, wenn wir wollten, und sollten nicht, wenn wir könnten, die Verfügungen der Weisheit aufheben. Die Übertretung einer Annahme des sterblichen Gemüts und nicht die Übertretung eines Gesetzes der Materie, noch des göttlichen Gemüts verursacht die Krankheitsannahme. Das Heilmittel ist Wahrheit, nicht Materie — die Wahrheit nämlich, daß Krankheit u n w i r k l i c h ist.

Krankheit aus dem sterblichen Gemüt

If sickness is real, it belongs to immortality; if true, it is a part of Truth. Would you attempt with drugs, or without, to destroy a quality or condition of Truth? But if sickness and sin are illusions, the awakening from this mortal dream, or illusion, will bring us into health, holiness, and immortality. This awakening is the forever coming of Christ, the advanced appearing of Truth, which casts out error and heals the sick. This is the salvation which comes through God, the divine Principle, Love, as demonstrated by Jesus.

It would be contrary to our highest ideas of God to suppose Him capable of first arranging law and causation so as to bring about certain evil results, and then punishing the helpless victims of His volition for doing what they could not avoid doing. Good is not, cannot be, the author of experimental sins. God, good, can no more produce sickness than goodness can cause evil and health occasion disease.

God never inconsistent

Does wisdom make blunders which must afterwards be rectified by man? Does a law of God produce sickness, and can man put that law under his feet by healing sickness? According to Holy Writ, the sick are never really healed by drugs, hygiene, or any material method. These merely evade the question. They are soothing syrups to put children to sleep, satisfy mortal belief, and quiet fear.

Mental narcotics

We think that we are healed when a disease disappears, though it is liable to reappear; but we are never thoroughly healed until the liability to be ill is removed. So-called mortal mind or the mind of mortals being the remote, predisposing, and the exciting cause of all suffering, the cause of disease

The true healing

Wenn Krankheit wirklich ist, gehört sie der Unsterblichkeit an; wenn wahr, ist sie ein Teil der Wahrheit. Würdest du es unternehmen, mit oder ohne Arznei eine Eigenschaft oder einen Zustand der Wahrheit zu zerstören? Sind aber Krankheit und Sünde Illusionen, dann wird uns das Erwachen aus diesem sterblichen Traum oder dieser sterblichen Illusion zur Gesundheit, Heiligkeit und Unsterblichkeit führen. Dieses Erwachen ist das ewige Kommen des Christus, das Vor-Erscheinen der Wahrheit, welches Irrtum austreibt und die Kranken heilt. Dies ist das Heil, das durch Gott kommt, durch das göttliche Prinzip, Liebe, wie Jesus demonstrierte.

Es würde unsern höchsten Ideen von Gott widersprechen, wenn wir Ihn für fähig hielten, daß Er erst Gesetz und Ursächlichkeit anordnet, um gewisse üble Resultate herbeizuführen, und daß Er dann die hilflosen Opfer Seiner Willensäußerung bestraft, weil sie das tun, was sie zu tun nicht umhin können. Das Gute ist nicht und kann nicht der Urheber von Sündenerfahrungen sein. Gott, das Gute, kann ebensowenig Krankheit hervorbringen, wie Güte Böses verursachen, und Gesundheit Krankheit veranlassen kann.

Gott niemals unbeständig

Macht die Weisheit Fehler, die später vom Menschen berichtigt werden müssen? Bringt ein Gesetz Gottes Krankheit hervor, und kann der Mensch dieses Gesetz dadurch mit Füßen treten, daß er Krankheit heilt? Der Heiligen Schrift zufolge werden die Kranken durch Arznei, Hygiene oder irgendwelche materielle Verfahren niemals wirklich geheilt. Diese Verfahren umgehen die Frage nur. Sie sind Beruhigungsmittel, um Kinder einzuschläfern, die sterbliche Annahme zu befriedigen und die Furcht zu beschwichtigen.

Mentale Betäubungsmittel

Wenn eine Krankheit verschwindet, meinen wir, daß wir geheilt sind, obwohl die Krankheit möglicherweise wiederkommen kann; doch ehe die Empfänglichkeit für Krankheit beseitigt ist, sind wir nicht völlig geheilt. Da das sogenannte sterbliche Gemüt oder das Gemüt der Sterblichen die mittelbare, vorbereitende und erregende Ursache allen Leidens ist, muß die Ursache der

Die wahre Heilung

must be obliterated through Christ in divine Science, or the so-called physical senses will get the victory.

Unless an ill is rightly met and fairly overcome by Truth, the ill is never conquered. If God destroys not sin, sickness, and death, they are not destroyed in the mind of mortals, but seem to this so-called mind to be immortal. What God cannot do, man need not attempt. If God heals not the sick, they are not healed, for no lesser power equals the infinite All-power; but God, Truth, Life, Love, does heal the sick through the prayer of the righteous.

Destruction of all evil

If God makes sin, if good produces evil, if truth results in error, then Science and Christianity are helpless; but there are no antagonistic powers nor laws, spiritual or material, creating and governing man through perpetual warfare. God is not the author of mortal discords. Therefore we accept the conclusion that discords have only a fabulous existence, are mortal beliefs which divine Truth and Love destroy.

To hold yourself superior to sin, because God made you superior to it and governs man, is true wisdom. To fear sin is to misunderstand the power of Love and the divine Science of being in man's relation to God, — to doubt His government and distrust His omnipotent care. To hold yourself superior to sickness and death is equally wise, and is in accordance with divine Science. To fear them is impossible, when you fully apprehend God and know that they are no part of His creation.

Superiority to sickness and sin

Man, governed by his Maker, having no other Mind, — planted on the Evangelist's statement that "all things were made by Him [the Word of God]; and without

Krankheit durch Christus in der göttlichen Wissenschaft vernichtet werden, sonst werden die sogenannten physischen Sinne den Sieg davontragen.

Ehe man einem Übel in der richtigen Weise mit der Wahrheit entgegentritt und es durch sie gänzlich überwindet, ist das Übel niemals besiegt. Wenn Gott Sünde, Krankheit und Tod nicht zerstört, so sind sie in dem Gemüt der Sterblichen nicht zerstört, sondern kommen diesem sogenannten Gemüt unsterblich vor. Was Gott nicht zu tun vermag, das braucht der Mensch nicht zu versuchen. Wenn Gott die Kranken nicht heilt, so werden sie nicht geheilt, denn keine geringere Macht kommt der unendlichen Allgewalt gleich; aber Gott, die Wahrheit, das Leben und die Liebe, heilt die Kranken durch das Gebet des Gerechten.

Zerstörung alles Bösen

Wenn Gott Sünde schafft, wenn das Gute Böses hervorbringt, wenn Wahrheit in Irrtum ausläuft, dann sind Wissenschaft und Christentum hilflos; aber es gibt weder feindliche Kräfte noch Gesetze, seien sie nun geistig oder materiell, die den Menschen schaffen und durch beständigen Kampf regieren. Gott ist nicht der Urheber sterblicher Disharmonien. Daher nehmen wir die Schlußfolgerung an, daß Disharmonien nur ein Fabeldasein haben, daß sie sterbliche Annahmen sind, welche durch die göttliche Wahrheit und Liebe zerstört werden.

Dich der Sünde für überlegen zu halten, weil Gott dich ihr überlegen gemacht hat, und weil Er den Menschen regiert, das ist wahre Weisheit. Sünde fürchten, heißt die Macht der Liebe und die göttliche Wissenschaft des Seins hinsichtlich der Beziehung des Menschen zu Gott mißverstehen — heißt Seine Regierung anzweifeln und Seiner allmächtigen Fürsorge mißtrauen. Dich der Krankheit und dem Tode für überlegen zu halten, ist ebenso weise und steht in Übereinstimmung mit der göttlichen Wissenschaft. Es ist unmöglich, Krankheit und Tod zu fürchten, wenn du Gott völlig begreifst und weißt, daß sie kein Teil Seiner Schöpfung sind.

Überlegenheit über Krankheit und Sünde

Der von seinem Schöpfer regierte Mensch, der kein andres Gemüt hat — der sich auf den Ausspruch des Evangelisten gründet: „Alle Dinge sind durch dasselbe [das Wort Gottes]

Him was not anything made that was made," — can triumph over sin, sickness, and death.

Many theories relative to God and man neither make man harmonious nor God lovable. The beliefs we commonly entertain about happiness and life afford no scatheless and permanent evidence of either. Security for the claims of harmonious and eternal being is found only in divine Science.

Denials of divine power

Scripture informs us that "with God all things are possible," — all good is possible to Spirit; but our prevalent theories practically deny this, and make healing possible only through matter. These theories must be untrue, for the Scripture is true. Christianity is not false, but religions which contradict its Principle are false.

In our age Christianity is again demonstrating the power of divine Principle, as it did over nineteen hundred years ago, by healing the sick and triumphing over death. Jesus never taught that drugs, food, air, and exercise could make a man healthy, or that they could destroy human life; nor did he illustrate these errors by his practice. He referred man's harmony to Mind, not to matter, and never tried to make of none effect the sentence of God, which sealed God's condemnation of sin, sickness, and death.

In the sacred sanctuary of Truth are voices of solemn import, but we heed them not. It is only when the so-called pleasures and pains of sense pass away in our lives, that we find unquestionable signs of the burial of error and the resurrection to spiritual life.

Signs following

There is neither place nor opportunity in Science for error

gemacht; und ohne dasselbige ist nichts gemacht, was gemacht ist" — der ist imstande, über Sünde, Krankheit und Tod zu triumphieren.

Viele Theorien, die sich auf Gott und den Menschen beziehen, machen weder den Menschen harmonisch noch Gott liebenswert. Die Annahmen, die wir im allgemeinen über Glück und Leben hegen, liefern weder für das eine noch für das andre einen einwandfreien und dauernden augenscheinlichen Beweis. Sicherheit für die Ansprüche auf ein harmonisches und ewiges Sein findet man nur in der göttlichen Wissenschaft.

Leugnungen der göttlichen Macht

Die Heilige Schrift lehrt uns: „Alle Dinge sind möglich bei Gott" — alles Gute ist dem Geist möglich; aber unsre vorherrschenden Theorien leugnen dies tatsächlich und machen das Heilen nur durch die Materie möglich. Diese Theorien müssen unwahr sein, denn die Heilige Schrift ist wahr. Das Christentum ist nicht falsch, die Religionen dagegen, die seinem Prinzip widersprechen, sind falsch.

Wie vor mehr als neunzehnhundert Jahren, so demonstriert in unsrer Zeit das Christentum aufs neue die Kraft des göttlichen Prinzips durch das Heilen der Kranken und den Triumph über den Tod. Jesus hat niemals gelehrt, daß Arzneien, Nahrung, Luft und Leibesübung den Menschen gesund machen, oder daß sie das menschliche Leben zerstören können, noch hat er diese Irrtümer durch seine Praxis veranschaulicht. Er führte die Harmonie des Menschen auf Gemüt zurück und nicht auf die Materie und versuchte niemals das Urteil Gottes unwirksam zu machen, welches Gottes Verdammung der Sünde, der Krankheit und des Todes besiegelte.

In dem geweihten Heiligtum der Wahrheit ertönen Stimmen von ernster Bedeutung, aber wir achten ihrer nicht. Nur wenn die sogenannten Freuden und Schmerzen der Sinne aus unserm Leben schwinden, finden wir unbestreitbare Anzeichen von dem Begrabensein des Irrtums und von der Auferstehung zum geistigen Leben.

Mitfolgende Zeichen

In der Wissenschaft ist weder Raum noch Gelegenheit

of any sort. Every day makes its demands upon us for higher proofs rather than professions of Christian power.

Profession and proof

These proofs consist solely in the destruction of sin, sickness, and death by the power of Spirit, as Jesus destroyed them. This is an element of progress, and progress is the law of God, whose law demands of us only what we can certainly fulfil.

In the midst of imperfection, perfection is seen and acknowledged only by degrees. The ages must slowly work up to perfection. How long it must be before we arrive at the demonstration of scientific being, no man knoweth, — not even "the Son but the Father;" but the false claim of error continues its delusions until the goal of goodness is assiduously earned and won.

Perfection gained slowly

Already the shadow of His right hand rests upon the hour. Ye who can discern the face of the sky, — the sign material, — how much more should ye discern the sign mental, and compass the destruction of sin and sickness by overcoming the thoughts which produce them, and by understanding the spiritual idea which corrects and destroys them. To reveal this truth was our Master's mission to all mankind, including the hearts which rejected him.

Christ's mission

When numbers have been divided according to a fixed rule, the quotient is not more unquestionable than the scientific tests I have made of the effects of truth upon the sick. The counter fact relative to any disease is required to cure it. The utterance of truth is designed to rebuke and destroy error. Why should truth not be efficient in sickness, which is solely the result of inharmony?

Efficacy of truth

für Irrtum irgendwelcher Art. Jeder Tag fordert von uns höhere Beweise, nicht nur Bekenntnisse der christlichen Kraft. Diese Beweise bestehen einzig in der Zerstörung von Sünde, Krankheit und Tod durch die Kraft des Geistes, und zwar in der Weise, wie Jesus sie zerstörte. Dies ist ein Element des Fortschritts, und Fortschritt ist das Gesetz Gottes, dessen Gesetz nur das von uns fordert, was wir gewißlich erfüllen können.

Bekenntnis und Beweis

Inmitten der Unvollkommenheit wird die Vollkommenheit nur stufenweise erblickt und anerkannt. Die Zeiten müssen sich langsam zur Vollkommenheit emporarbeiten. Wie lange es währen wird, bis wir zur Demonstration des wissenschaftlichen Seins gelangen, weiß kein Mensch — „auch der Sohn nicht, sondern allein der Vater"; aber der falsche Anspruch des Irrtums setzt seine Täuschungen fort, bis das Ziel der Güte beharrlich erworben und gewonnen ist.

Vollkommenheit langsam gewonnen

Der Schatten Seiner rechten Hand ruht schon auf dieser Stunde. Ihr, die ihr über des Himmels Gestalt urteilen könnt — über das materielle Zeichen —, wieviel mehr solltet ihr über das mentale Zeichen urteilen und die Zerstörung von Sünde und Krankheit bewerkstelligen, durch die Überwindung der Gedanken, welche Sünde und Krankheit hervorrufen, sowie durch das Verständnis der geistigen Idee, die sie berichtigt und zerstört. Diese Wahrheit zu enthüllen war die Mission unsres Meisters an die gesamte Menschheit, einschließlich der Herzen, die ihn verwarfen.

Christi Mission

Wenn man Zahlen nach einer festgesetzten Regel dividiert, so ist der Quotient ebenso unbestreitbar wie die wissenschaftlichen Proben, die ich von den Wirkungen der Wahrheit auf die Kranken gehabt habe. Die Gegentatsache in bezug auf eine jede Krankheit ist nötig, um die Krankheit zu heilen. Die Äußerung der Wahrheit hat den Zweck, den Irrtum zu rügen und zu zerstören. Warum sollte die Wahrheit der Krankheit gegenüber, die doch allein das Ergebnis von Disharmonie ist, nicht wirksam sein?

Wirksamkeit der Wahrheit

Spiritual draughts heal, while material lotions interfere with truth, even as ritualism and creed hamper spirituality. If we trust matter, we distrust Spirit.

Whatever inspires with wisdom, Truth, or Love — be it song, sermon, or Science — blesses the human family with crumbs of comfort from Christ's table, feeding the hungry and giving living waters to the thirsty.

Crumbs of comfort

We should become more familiar with good than with evil, and guard against false beliefs as watchfully as we bar our doors against the approach of thieves and murderers. We should love our enemies and help them on the basis of the Golden Rule; but avoid casting pearls before those who trample them under foot, thereby robbing both themselves and others.

Hospitality to health and good

If mortals would keep proper ward over mortal mind, the brood of evils which infest it would be cleared out. We must begin with this so-called mind and empty it of sin and sickness, or sin and sickness will never cease. The present codes of human systems disappoint the weary searcher after a divine theology, adequate to the right education of human thought.

Cleansing the mind

Sin and disease must be thought before they can be manifested. You must control evil thoughts in the first instance, or they will control you in the second. Jesus declared that to look with desire on forbidden objects was to break a moral precept. He laid great stress on the action of the human mind, unseen to the senses.

Evil thoughts and aims reach no farther and do no more harm than one's belief permits. Evil thoughts, lusts, and

Ein geistiger Trank heilt, während materielle Heilsäfte störend auf die Wahrheit einwirken, ebenso wie Ritualismus und Glaubensbekenntnisse die Geistigkeit hemmen. Wenn wir der Materie vertrauen, mißtrauen wir Geist.

Alles, was Weisheit, Wahrheit oder Liebe einflößt — sei es nun Gesang, Predigt oder Wissenschaft — segnet die menschliche Familie mit Brosamen des Trostes von dem Tische Christi, speist die Hungrigen und gibt den Durstigen lebendiges Wasser. Brosamen des Trostes

Wir sollten uns mehr mit dem Guten als mit dem Bösen vertraut machen und sollten uns ebenso sorgfältig vor falschen Annahmen hüten, wie wir unsre Türen gegen das Eindringen von Dieben und Mördern verriegeln. Wir sollten unsre Feinde lieben und ihnen von der Basis der Goldenen Regel aus helfen; aber wir sollten es vermeiden, denen Perlen vorzuwerfen, die sie mit den Füßen zertreten und dadurch sich und andre berauben. Gastfreundschaft für Gesundheit und das Gute

Wenn die Sterblichen über das sterbliche Gemüt recht Wache halten wollten, dann würde die Brut des Bösen, die dasselbe quält, ausgetrieben werden. Wir müssen mit diesem sogenannten Gemüt den Anfang machen und es von Sünde und Krankheit leeren, sonst werden Sünde und Krankheit niemals aufhören. Die gegenwärtigen Gesetzbücher menschlicher Systeme enttäuschen den müden Sucher nach einer göttlichen Theologie, welche der rechten Erziehung des menschlichen Gedankens angemessen ist. Reinigen des Gemüts

Sünde und Krankheit müssen gedacht werden, ehe sie offenbar werden können. Du mußt die bösen Gedanken im ersten Fall beherrschen, sonst beherrschen sie dich im zweiten. Jesus erklärte: mit Verlangen auf verbotene Dinge blicken, heißt ein moralisches Gebot übertreten. Er legte großes Gewicht auf die für die Sinne unsichtbare Tätigkeit des menschlichen Gemüts.

Böse Gedanken und Absichten reichen nicht weiter und richten nicht mehr Schaden an, als unsre Annahme zuläßt. Böse Gedanken, Gelüste und boshafte Absichten können

malicious purposes cannot go forth, like wandering pollen, from one human mind to another, finding unsuspected lodgment, if virtue and truth build a strong defence. Better suffer a doctor infected with smallpox to attend you than to be treated mentally by one who does not obey the requirements of divine Science.

Teachers' functions

The teachers of schools and the readers in churches should be selected with as direct reference to their morals as to their learning or their correct reading. Nurseries of character should be strongly garrisoned with virtue. School-examinations are one-sided; it is not so much academic education, as a moral and spiritual culture, which lifts one higher. The pure and uplifting thoughts of the teacher, constantly imparted to pupils, will reach higher than the heavens of astronomy; while the debased and unscrupulous mind, though adorned with gems of scholarly attainment, will degrade the characters it should inform and elevate.

Physicians' privilege

Physicians, whom the sick employ in their helplessness, should be models of virtue. They should be wise spiritual guides to health and hope. To the tremblers on the brink of death, who understand not the divine Truth which is Life and perpetuates being, physicians should be able to teach it. Then when the soul is willing and the flesh weak, the patient's feet may be planted on the rock Christ Jesus, the true idea of spiritual power.

Clergymen's duty

Clergymen, occupying the watchtowers of the world, should uplift the standard of Truth. They should so raise their hearers spiritually, that their listeners will love to grapple with a new, right idea and broaden their concepts. Love of Christianity, rather

nicht wie fliegender Blütenstaub von einem menschlichen Gemüt zum andern wandern und dort unvermutet Aufnahme finden, wenn Tugend und Wahrheit eine starke Schutzwehr bilden. Laß dich lieber von einem Doktor behandeln, der mit Pocken infiziert ist, als daß du dich von jemand mental behandeln läßt, der den Anforderungen der göttlichen Wissenschaft nicht nachkommt.

Die Lehrer in den Schulen, sowie die Leser in den Kirchen sollten mit der gleichen Rücksicht auf ihre Moral, wie auf ihr Können oder ihr korrektes Lesen gewählt werden. Die Pflanzstätten des Charakters sollten durch Tugend stark befestigt sein. Schulprüfungen sind einseitig; wir werden nicht so sehr durch akademische Erziehung, wie durch moralische und geistige Bildung gehoben. Die reinen und erhebenden Gedanken des Lehrers, die er den Schülern beständig mitteilt, werden höher reichen als die Himmel der Astronomie, während das niedrige und gewissenlose Gemüt, mag es auch mit Perlen der Gelehrsamkeit geschmückt sein, die Charaktere herabziehen wird, die es belehren und heben sollte. Funktionen der Lehrer

Die Ärzte, an die sich die Kranken in ihrer Hilflosigkeit wenden, sollten Muster von Tugend sein. Sie sollten weise, geistige Führer zur Gesundheit und Hoffnung sein. Die Ärzte sollten imstande sein die göttliche Wahrheit, die Leben ist und das Sein fortbestehen läßt, diejenigen zu lehren, die zitternd am Rande des Grabes stehen, und diese Wahrheit nicht begreifen. Wenn dann die Seele willig und das Fleisch schwach ist, kann der Patient auf dem Felsen Christus Jesus fußen, der die wahre Idee der geistigen Kraft ist. Vorrecht der Ärzte

Die Prediger, welche die Wachttürme der Welt innehaben, sollten die Fahne der Wahrheit aufrichten. Sie sollten ihre Hörer geistig so erheben, daß diese die neue, rechte Idee voll Freuden ergreifen und ihre Begriffe erweitern. Liebe zum Christentum statt Liebe zur Pflicht der Prediger

than love of popularity, should stimulate clerical labor and progress. Truth should emanate from the pulpit, but never be strangled there. A special privilege is vested in the ministry. How shall it be used? Sacredly, in the interests of humanity, not of sect.

Is it not professional reputation and emolument rather than the dignity of God's laws, which many leaders seek? Do not inferior motives induce the infuriated attacks on individuals, who reiterate Christ's teachings in support of his proof by example that the divine Mind heals sickness as well as sin?

A mother is the strongest educator, either for or against crime. Her thoughts form the embryo of another mortal mind, and unconsciously mould it, either after a model odious to herself or through divine influence, "according to the pattern showed to thee in the mount." Hence the importance of Christian Science, from which we learn of the one Mind and of the availability of good as the remedy for every woe.

A mother's responsibility

Children should obey their parents; insubordination is an evil, blighting the buddings of self-government. Parents should teach their children at the earliest possible period the truths of health and holiness. Children are more tractable than adults, and learn more readily to love the simple verities that will make them happy and good.

Children's tractability

Jesus loved little children because of their freedom from wrong and their receptiveness of right. While age is halting between two opinions or battling with false beliefs, youth makes easy and rapid strides towards Truth.

Popularität sollte der Ansporn zur Arbeit und zum Fortschritt der Geistlichkeit sein. Die Wahrheit sollte von der Kanzel ausgehen, aber niemals dort erstickt werden. Das geistliche Amt ist mit einem besonderen Vorrecht ausgestattet. Wie soll von demselben Gebrauch gemacht werden? In heiliger Weise, im Interesse der Menschheit und nicht in dem einer Sekte.

Suchen nicht viele Führer oft mehr den fachmännischen Ruf und die Einkünfte als die Hoheit der Gesetze Gottes? Führen nicht niedrige Motive die wütenden Angriffe auf die herbei, die Christi Lehren wiederholen zur Bekräftigung seines durch Beispiel gegebenen Beweises, daß das göttliche Gemüt sowohl Krankheit, wie auch Sünde heilt?

Die Mutter ist der mächtigste Erzieher, entweder für oder gegen das Verbrechen. Ihre Gedanken formen den Embryo eines andern sterblichen Gemüts und modeln denselben unbewußt, entweder nach einem Vorbild, das ihr widerwärtig ist, oder durch göttlichen Einfluß „nach dem Bilde, das dir auf dem Berge gezeiget ist.“ Daher die Wichtigkeit der Christlichen Wissenschaft, von der wir über das eine Gemüt und über die Anwendbarkeit des Guten als Heilmittel für jedes Ungemach belehrt werden.

Verantwortlichkeit einer Mutter

Kinder sollten ihren Eltern gehorsam sein; Widersetzlichkeit ist ein Übel, das die Knospen der Selbstzucht verkümmern läßt. Eltern sollten ihre Kinder so früh wie möglich die Wahrheiten der Gesundheit und Heiligkeit lehren. Kinder sind leichter zu lenken als Erwachsene und lernen bereitwilliger die einfachen Wahrheiten lieben, die sie glücklich und gut machen.

Lenksamkeit der Kinder

Jesus liebte kleine Kinder, weil sie frei vom Unrechten und empfänglich für das Rechte sind. Während das Alter zwischen zwei Meinungen hin und her schwankt oder mit falschen Annahmen kämpft, macht die Jugend leichte und schnelle Schritte zur Wahrheit hin.

A little girl, who had occasionally listened to my explanations, badly wounded her finger. She seemed not to notice it. On being questioned about it she answered ingenuously, "There is no sensation in matter." Bounding off with laughing eyes, she presently added, "Mamma, my finger is not a bit sore."

It might have been months or years before her parents would have laid aside their drugs, or reached the mental height their little daughter so naturally attained. The more stubborn beliefs and theories of parents often choke the good seed in the minds of themselves and their offspring. Superstition, like "the fowls of the air," snatches away the good seed before it has sprouted.

Soil and seed

Children should be taught the Truth-cure, Christian Science, among their first lessons, and kept from discussing or entertaining theories or thoughts about sickness. To prevent the experience of error and its sufferings, keep out of the minds of your children either sinful or diseased thoughts. The latter should be excluded on the same principle as the former. This makes Christian Science early available.

Teaching children

Some invalids are unwilling to know the facts or to hear about the fallacy of matter and its supposed laws. They devote themselves a little longer to their material gods, cling to a belief in the life and intelligence of matter, and expect this error to do more for them than they are willing to admit the only living and true God can do. Impatient at your explanation, unwilling to investigate the Science of Mind which would rid them of their complaints, they hug false beliefs and suffer the delusive consequences.

Deluded invalids

Ein kleines Mädchen, welches meinen Erklärungen gelegentlich zugehört hatte, verletzte sich einst schwer den Finger. Sie schien es nicht zu beachten. Als sie darüber befragt wurde, antwortete sie unbefangen: „Die Materie hat keine Empfindung.“ Mit lachenden Augen sprang sie davon und fügte dann hinzu: „Mama, mein Finger tut mir gar nicht weh.“

Es hätte vielleicht Monate oder Jahre gedauert, ehe ihre Eltern die Arzneien beiseite getan oder die mentale Höhe erreicht hätten, die ihre kleine Tochter so ganz natürlich erlangte. Die hartnäckigeren Annahmen und Theorien der Eltern ersticken oft den guten Samen in ihren eignen Gemütern, wie in denen ihrer Nachkommen. So wie „die Vögel unter dem Himmel“ rafft der Aberglaube den guten Samen hinweg, noch ehe er aufgegangen ist.

Boden und Samen

Kindern sollte die Wahrheits-Heilung, die Christliche Wissenschaft, als eine der ersten Lektionen gelehrt werden, und sie sollten davon abgehalten werden, über Krankheitstheorien oder -gedanken zu sprechen oder sie zu hegen. Um die Erfahrungen des Irrtums und seiner Leiden zu verhindern, halte sündige, wie krankhafte Gedanken von den Gemütern deiner Kinder fern. Die letzteren sollten nach demselben Prinzip, wie die ersteren ausgeschlossen werden. Solches macht die Christliche Wissenschaft schon frühzeitig anwendbar.

Das Lehren von Kindern

Manche Kranke wollen von den Tatsachen nichts wissen und wollen von der Trüglichkeit der Materie und ihren vermeintlichen Gesetzen nichts hören. Sie geben sich weiter ihren materiellen Göttern hin, halten an der Annahme vom Leben und von der Intelligenz der Materie fest und erwarten, daß dieser Irrtum mehr für sie tue, als sie dem einzigen lebendigen und wahren Gott zugestehen wollen. Da sie bei deiner Erklärung ungeduldig sind und nicht willens sind, die Wissenschaft des Gemüts zu erforschen, die sie von ihren Beschwerden befreien würde, klammern sie sich an falsche Annahmen und erleiden deren trügerische Folgen.

Getäuschte Kranke

Motives and acts are not rightly valued before they are understood. It is well to wait till those whom you would benefit are ready for the blessing, for Science is working changes in personal character as well as in the material universe.

Patient waiting

To obey the Scriptural command, "Come out from among them, and be ye separate," is to incur society's frown; but this frown, more than flatteries, enables one to be Christian. Losing her crucifix, the Roman Catholic girl said, "I have nothing left but Christ." "If God be for us, who can be against us?"

To fall away from Truth in times of persecution, shows that we never understood Truth. From out the bridal chamber of wisdom there will come the warning, "I know you not." Unimproved opportunities will rebuke us when we attempt to claim the benefits of an experience we have not made our own, try to reap the harvest we have not sown, and wish to enter unlawfully into the labors of others. Truth often remains unsought, until we seek this remedy for human woe because we suffer severely from error.

Unimproved opportunities

Attempts to conciliate society and so gain dominion over mankind, arise from worldly weakness. He who leaves all for Christ forsakes popularity and gains Christianity.

Society is a foolish juror, listening only to one side of the case. Justice often comes too late to secure a verdict. People with mental work before them have no time for gossip about false law or testimony. To reconstruct timid justice and place the fact above the falsehood, is the work of time.

Society and intolerance

The cross is the central emblem of history. It is the lodestar in the demonstration of Christian healing, — the

Beweggründe und Handlungen werden nicht eher richtig bewertet, als bis sie verstanden worden sind. Es ist gut zu warten bis die, denen du nützen willst, für den Segen bereit sind, denn die Wissenschaft bewirkt Veränderungen im persönlichen Charakter, wie auch im materiellen Universum.

Geduldiges Warten

Wenn man dem Befehl der Heiligen Schrift gehorcht: „Darum gehet aus von ihnen und sondert euch ab," setzt man sich dem Mißfallen der Gesellschaft aus; aber dieses Mißfallen befähigt einen mehr dazu, ein Christ zu sein, als Schmeicheleien. Als ein katholisches Mädchen ihr Kruzifix verloren hatte, sagte sie: „Es ist mir nichts übrig geblieben als Christus." „Ist Gott für uns, wer mag wider uns sein?"

Wenn wir in Zeiten der Verfolgung von der Wahrheit abfallen, so ist das ein Zeichen, daß wir die Wahrheit niemals verstanden haben. Aus dem Brautgemach der Weisheit wird die Warnung kommen: „Ich kenne euer nicht." Ungenützte Gelegenheiten werden uns zum Vorwurf werden, wenn wir die Segnungen einer Erfahrung, die wir nicht selbst gemacht haben, für uns in Anspruch nehmen wollen, wenn wir zu ernten suchen, was wir nicht gesät haben, und in unrechtmäßiger Weise in die Arbeiten andrer eintreten möchten. Oft bleibt Wahrheit ungesucht, bis wir dieses Heilmittel für menschliches Leid suchen, weil wir schwer unter dem Irrtum leiden.

Ungenützte Gelegenheiten

Die Versuche, die Gesellschaft auszusöhnen und dadurch Herrschaft über die Menschheit zu erlangen, entspringen weltlicher Schwäche. Wer alles um Christi willen verläßt, der gibt Volksgunst auf und gewinnt Christlichkeit.

Die Gesellschaft ist ein törichter Geschworner, weil sie nur eine Seite hört. Die Gerechtigkeit kommt oft zu spät, um sich noch den Urteilsspruch zu sichern. Leute, die mentale Arbeit vor sich haben, haben keine Zeit über falsches Gesetz oder Zeugnis zu schwatzen. Die Aufgabe der Zeit ist es, die scheue Gerechtigkeit wiederherzustellen und die Tatsache über die Lüge zu stellen.

Gesellschaft und Unduldsamkeit

Das Kreuz ist das zentrale Sinnbild der Geschichte. Es ist der Leitstern in der Demonstration des christlichen

demonstration by which sin and sickness are destroyed. The sects, which endured the lash of their predecessors, in their turn lay it upon those who are in advance of creeds.

Take away wealth, fame, and social organizations, which weigh not one jot in the balance of God, and we get clearer views of Principle. Break up cliques, level wealth with honesty, let worth be judged according to wisdom, and we get better views of humanity.

Right views of humanity

The wicked man is not the ruler of his upright neighbor. Let it be understood that success in error is defeat in Truth. The watchword of Christian Science is Scriptural: "Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts."

To ascertain our progress, we must learn where our affections are placed and whom we acknowledge and obey as God. If divine Love is becoming nearer, dearer, and more real to us, matter is then submitting to Spirit. The objects we pursue and the spirit we manifest reveal our standpoint, and show what we are winning.

Standpoint revealed

Mortal mind is the acknowledged seat of human motives. It forms material concepts and produces every discordant action of the body. If action proceeds from the divine Mind, action is harmonious. If it comes from erring mortal mind, it is discordant and ends in sin, sickness, death. Those two opposite sources never mingle in fount or stream. The perfect Mind sends forth perfection, for God is Mind. Imperfect mortal mind sends forth its own resemblances, of which the wise man said, "All is vanity."

Antagonistic sources

Heilens — der Demonstration, durch welche Sünde und Krankheit zerstört werden. Die Sekten, welche die Geißel ihrer Vorgänger erduldeten, schwingen sie nun ihrerseits über diejenigen, die den Glaubensbekenntnissen voraus sind.

Nimm Reichtum, Ruhm und soziale Einrichtungen weg, welche nicht ein Jota in der Wagschale Gottes wiegen, und du gewinnst klarere Anschauungen vom Prinzip. Durchbrich das Cliquenwesen, gleiche Reichtum durch Ehrlichkeit aus, beurteile inneren Wert der Weisheit entsprechend, und du gelangst zu besseren Anschauungen über die Menschheit.

Richtige Anschauungen der Menschheit

Der schlechte Mensch herrscht nicht über seinen rechtschaffenen Nächsten. Es sei wohl verstanden, daß Erfolg im Irrtum Niederlage in der Wahrheit bedeutet. Die Losung der Christlichen Wissenschaft ist das Bibelwort: „Der Gottlose lasse von seinem Wege, und der Übeltäter seine Gedanken".

Um uns über unsern Fortschritt zu vergewissern, müssen wir uns klar werden, worauf unsre Neigungen sich richten, wen wir als Gott anerkennen, und wem wir gehorchen. Wenn die göttliche Liebe uns näher kommt, uns teurer und wirklicher wird, dann unterwirft sich die Materie dem Geist. Die Ziele, die wir verfolgen, und der Geist, den wir offenbaren, zeigen unsern Standpunkt an und tun dar, was wir gewinnen.

Standpunkt offenbart

Das sterbliche Gemüt ist anerkanntermaßen der Sitz der menschlichen Motive. Es bildet die materiellen Begriffe und erzeugt jede unharmonische Tätigkeit des Körpers. Wenn die Tätigkeit aus dem göttlichen Gemüt hervorgeht, dann ist sie harmonisch. Wenn sie aus dem irrenden sterblichen Gemüt kommt, dann ist sie unharmonisch und endet in Sünde, Krankheit und Tod. Diese beiden entgegengesetzten Quellen vermischen sich niemals, weder in Urquell noch Strom. Das vollkommene Gemüt fördert Vollkommenheit zutage, denn Gott ist Gemüt. Das unvollkommene sterbliche Gemüt fördert seine eignen Ebenbilder zutage, von denen der Weise sagt: „Es ist alles ganz eitel".

Feindliche Quellen

Nature voices natural, spiritual law and divine Love, but human belief misinterprets nature. Arctic regions, sunny tropics, giant hills, winged winds, mighty billows, verdant vales, festive flowers, and glorious heavens, — all point to Mind, the spiritual intelligence they reflect. The floral apostles are hieroglyphs of Deity. Suns and planets teach grand lessons. The stars make night beautiful, and the leaflet turns naturally towards the light.

Some lessons from nature

In the order of Science, in which the Principle is above what it reflects, all is one grand concord. Change this statement, suppose Mind to be governed by matter or Soul in body, and you lose the keynote of being, and there is continual discord. Mind is perpetual motion. Its symbol is the sphere. The rotations and revolutions of the universe of Mind go on eternally.

Perpetual motion

Mortals move onward towards good or evil as time glides on. If mortals are not progressive, past failures will be repeated until all wrong work is effaced or rectified. If at present satisfied with wrong-doing, we must learn to loathe it. If at present content with idleness, we must become dissatisfied with it. Remember that mankind must sooner or later, either by suffering or by Science, be convinced of the error that is to be overcome.

Progress demanded

In trying to undo the errors of sense one must pay fully and fairly the utmost farthing, until all error is finally brought into subjection to Truth. The divine method of paying sin's wages involves unwinding one's snarls, and learning from experience how to divide between sense and Soul.

Die Natur verkündet das natürliche geistige Gesetz und die göttliche Liebe; die menschliche Annahme aber mißdeutet die Natur. Die Polarregionen, die sonnigen Tropen, die riesenhaften Berge, die beschwingten Winde, die mächtigen Wogen, die grünenden Täler, die heitern Blumen und die herrlichen Himmel — sie alle weisen auf Gemüt hin, auf die geistige Intelligenz, die sie wiederspiegeln. Die Blumenapostel sind Schriftzeichen der Gottheit. Sonnen und Planeten lehren uns erhabene Lehren. Die Sterne verschönen die Nacht, und das Blättlein wendet sich ganz natürlich dem Lichte zu.

Einige Lehren aus der Natur

In der Ordnung der Wissenschaft, in der das Prinzip über seiner Wiederspiegelung steht, ist alles ein großer Einklang. Ändere diese Behauptung, nimm an, daß Gemüt von der Materie regiert wird, oder daß Seele im Körper ist, und du verlierst den Grundton des Seins und hast dauernde Disharmonie. Gemüt ist unaufhörliche Bewegung. Sein Symbol ist die Kugel. Die Umdrehung und der Kreislauf im Weltall des Gemüts gehen ewiglich vor sich.

Unaufhörliche Bewegung

Während die Zeit dahingleitet, schreiten die Sterblichen vorwärts, dem Guten oder dem Bösen entgegen. Wenn die Sterblichen keine Fortschritte machen, werden sich die vergangenen Mißerfolge wiederholen, bis alle verkehrte Arbeit ausgelöscht oder berichtigt worden ist. Wenn wir uns gegenwärtig im Unrechttun befriedigt fühlen, müssen wir es verabscheuen lernen. Wenn uns Müßiggang gegenwärtig befriedigt, müssen wir uns im Müßiggang unbefriedigt fühlen lernen. Bedenke, daß die Menschheit früher oder später entweder durch Leiden oder durch die Wissenschaft von dem zu überwindenden Irrtum überzeugt werden muß.

Fortschritt verlangt

In dem Versuch die Irrtümer der Sinne abzulegen, muß man den letzten Heller ganz und voll bezahlen, bis schließlich aller Irrtum der Wahrheit unterworfen ist. Die göttliche Art der Sünde Sold zu zahlen umfaßt die Entwirrung der Verwicklungen des Lebens, sowie die Notwendigkeit, durch Erfahrung zu lernen, wie man zwischen Sinn und Seele zu unterscheiden hat.

"Whom the Lord loveth He chasteneth." He, who knows God's will or the demands of divine Science and obeys them, incurs the hostility of envy; and he who refuses obedience to God, is chastened by Love.

Sensual treasures are laid up "where moth and rust doth corrupt." Mortality is their doom. Sin breaks in upon them, and carries off their fleeting joys. The sensualist's affections are as imaginary, whimsical, and unreal as his pleasures. Falsehood, envy, hypocrisy, malice, hate, revenge, and so forth, steal away the treasures of Truth. Stripped of its coverings, what a mocking spectacle is sin!

The doom of sin

The Bible teaches transformation of the body by the renewal of Spirit. Take away the spiritual signification of Scripture, and that compilation can do no more for mortals than can moonbeams to melt a river of ice. The error of the ages is preaching without practice.

Spirit transforms

The substance of all devotion is the reflection and demonstration of divine Love, healing sickness and destroying sin. Our Master said, "If ye love me, keep my commandments."

One's aim, a point beyond faith, should be to find the footsteps of Truth, the way to health and holiness. We should strive to reach the Horeb height where God is revealed; and the corner-stone of all spiritual building is purity. The baptism of Spirit, washing the body of all the impurities of flesh, signifies that the pure in heart see God and are approaching spiritual Life and its demonstration.

It is "easier for a camel to go through the eye of a needle," than for sinful beliefs to enter the kingdom of

„Welchen der Herr lieb hat, den züchtiget er". Wer Gottes Willen oder die Forderungen der göttlichen Wissenschaft kennt und ihnen gehorcht, der ladet die Feindseligkeit des Neides auf sich; und wer Gott den Gehorsam verweigert, den wird die Liebe züchtigen.

Sinnliche Schätze werden dort aufgespeichert, „da sie die Motten und der Rost fressen". Sterblichkeit ist ihr Los. Die Sünde bricht über sie herein und trägt ihre flüchtigen Freuden von dannen. Die Neigungen des sinnlichen Menschen sind ebenso eingebildet, ebenso launenhaft und unwirklich wie seine Freuden. Falschheit, Neid, Heuchelei, Bosheit, Haß, Rache u.s.w. stehlen die Schätze der Wahrheit. Was für ein jämmerlicher Anblick ist die Sünde, wenn sie ihrer Hüllen beraubt ist.

Das Los der Sünde

Die Bibel lehrt die Umgestaltung des Körpers durch die Erneuerung des Geistes. Nimm der Bibel die geistige Bedeutung, und diese Sammlung von Schriften vermag für die Sterblichen ebensowenig zu tun, wie Mondstrahlen einen vereisten Fluß zu schmelzen vermögen. Der Irrtum der Zeiten ist Predigt ohne Praxis.

Geist gestaltet um

Die Substanz aller Frömmigkeit ist die Wiederspiegelung und Demonstration der göttlichen Liebe, welche Krankheit heilt und Sünde zerstört. Unser Meister sagte: „Liebet ihr mich, so haltet meine Gebote".

Unser Ziel, ein Schritt über den Glauben hinaus, sollte sein, die Fußtapfen der Wahrheit zu finden, den Weg zur Gesundheit und Heiligkeit. Wir sollten danach streben, die Horebshöhe zu erreichen, wo Gott sich offenbart. Reinheit ist der Eckstein allen geistigen Bauens. Die Taufe des Geistes, die den Körper von allen Unreinheiten des Fleisches reinwäscht, bedeutet, daß die, welche reines Herzens sind, Gott schauen und dem geistigen Leben und seiner Demonstration näher kommen.

„Es ist leichter, daß ein Kamel durch ein Nadelöhr gehe," denn daß sündige Annahmen in das Himmelreich, in die

heaven, eternal harmony. Through repentance, spiritual baptism, and regeneration, mortals put off their material beliefs and false individuality. It is only a question of time when "they shall all know Me [God], from the least of them unto the greatest." Denial of the claims of matter is a great step towards the joys of Spirit, towards human freedom and the final triumph over the body.

Spiritual baptism

There is but one way to heaven, harmony, and Christ in divine Science shows us this way. It is to know no other reality — to have no other consciousness of life — than good, God and His reflection, and to rise superior to the so-called pain and pleasure of the senses.

The one only way

Self-love is more opaque than a solid body. In patient obedience to a patient God, let us labor to dissolve with the universal solvent of Love the adamant of error, — self-will, self-justification, and self-love, — which wars against spirituality and is the law of sin and death.

The vesture of Life is Truth. According to the Bible, the facts of being are commonly misconstrued, for it is written: "They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots." The divine Science of man is woven into one web of consistency without seam or rent. Mere speculation or superstition appropriates no part of the divine vesture, while inspiration restores every part of the Christly garment of righteousness.

Divided vestments

The finger-posts of divine Science show the way our Master trod, and require of Christians the proof which he gave, instead of mere profession. We may hide

ewige Harmonie, eingehen. Durch Reue, geistige Taufe und Wiedergeburt legen die Sterblichen ihre materiellen Annahmen und ihre falsche Individualität ab. Es ist nur eine Frage der Zeit, daß „sie mich [Gott] alle kennen, beide, klein und groß". Das Leugnen der Ansprüche der Materie ist ein großer Schritt zu den Freuden des Geistes hin, zur Freiheit des Menschen und zum schließlichen Sieg über den Körper.

Geistige Taufe

Es gibt nur einen Weg zum Himmel, zur Harmonie, und Christus zeigt uns diesen Weg in der göttlichen Wissenschaft. Das heißt, keine andre Wirklichkeit kennen — kein andres Lebensbewußtsein haben — als das Gute, als Gott und Seine Wiederspiegelung, und sich über die sogenannten Schmerzen und Freuden der Sinne erheben.

Der eine einzige Weg

Eigenliebe ist undurchsichtiger als ein fester Körper. Laßt uns in geduldigem Gehorsam gegen einen geduldigen Gott daran arbeiten, daß wir mit dem universalen Lösungsmittel der Liebe das harte Gestein des Irrtums — Eigenwillen, Selbstgerechtigkeit und Eigenliebe — auflösen, welches gegen die Geistigkeit ankämpft und das Gesetz der Sünde und des Todes ist.

Wahrheit ist das Gewand des Lebens. Wie die Bibel sagt, werden die Tatsachen des Seins gewöhnlich mißdeutet, denn es steht geschrieben: „Sie haben meine Kleider unter sich geteilet, und haben über meinen Rock das Los geworfen." Die göttliche Wissenschaft des Menschen ist zu einem einheitlichen Gewebe der Beständigkeit gewoben, ohne Naht oder Riß. Bloße Spekulation oder bloßer Aberglaube hat keinen Teil an dem göttlichen Gewand, während die Inspiration das Christus-Gewand der Gerechtigkeit in allen seinen Teilen wiederherstellt.

Geteilte Gewänder

Die Wegweiser der göttlichen Wissenschaft weisen den Weg, den unser Meister wandelte, und sie verlangen von den Christen den Beweis, den er lieferte, statt bloßer Bekenntnisse. Vor der Welt können wir geistige Unwissenheit wohl

spiritual ignorance from the world, but we can never succeed in the Science and demonstration of spiritual good through ignorance or hypocrisy.

The divine Love, which made harmless the poisonous viper, which delivered men from the boiling oil, from the fiery furnace, from the jaws of the lion, can heal the sick in every age and triumph over sin and death. It crowned the demonstrations of Jesus with unsurpassed power and love. But the same "Mind . . . which was also in Christ Jesus" must always accompany the letter of Science in order to confirm and repeat the ancient demonstrations of prophets and apostles. That those wonders are not more commonly repeated to-day, arises not so much from lack of desire as from lack of spiritual growth.

Ancient and modern miracles

The clay cannot reply to the potter. The head, heart, lungs, and limbs do not inform us that they are dizzy, diseased, consumptive, or lame. If this information is conveyed, mortal mind conveys it. Neither immortal and unerring Mind nor matter, the inanimate substratum of mortal mind, can carry on such telegraphy; for God is "of purer eyes than to behold evil," and matter has neither intelligence nor sensation.

Mental telegraphy

Truth has no consciousness of error. Love has no sense of hatred. Life has no partnership with death. Truth, Life, and Love are a law of annihilation to everything unlike themselves, because they declare nothing except God.

Annihilation of error

Sickness, sin, and death are not the fruits of Life. They are inharmonies which Truth destroys. Perfection does not animate imperfection. Inasmuch as God is

verbergen, aber in der Wissenschaft und in der Demonstration des geistig Guten können wir durch Unwissenheit oder Heuchelei niemals Erfolg haben.

Die göttliche Liebe, welche die giftige Natter unschädlich machte, welche die Männer aus dem siedenden Öl, aus dem feurigen Ofen und aus dem Rachen des Löwen befreite, kann zu allen Zeiten die Kranken heilen und über Sünde und Tod triumphieren. Sie krönte die Demonstrationen Jesu mit unübertroffener Macht und Liebe. Aber „gesinnet" sein, „wie Jesus Christus auch war," muß den Buchstaben der Wissenschaft immerdar begleiten, um die früheren Demonstrationen der Propheten und Apostel zu bestätigen und zu wiederholen. Daß diese Wunder heute nicht allgemeiner wieder getan werden, entspringt nicht so sehr dem Mangel an Verlangen nach denselben als dem Mangel an geistigem Wachstum.

Alte und neue Wunder

Der Ton kann dem Töpfer nicht antworten. Kopf, Herz, Lungen und Glieder können uns nicht mitteilen, daß sie schwindlich, krank, schwindsüchtig oder lahm sind. Wenn eine solche Nachricht übermittelt wird, dann übermittelt sie das sterbliche Gemüt. Weder das unsterbliche und unfehlbare Gemüt noch die Materie, das unbelebte Substrat des sterblichen Gemüts, kann solche Telegraphie betreiben; denn Gottes „Augen sind rein," daß Er „Übels nicht sehen" mag, und die Materie besitzt weder Intelligenz noch Empfindung.

Mentale Telegraphie

Wahrheit hat kein Bewußtsein vom Irrtum. Liebe hat keinen Sinn für Haß. Leben hat keine Gemeinschaft mit dem Tode. Wahrheit, Leben und Liebe sind ein Gesetz der Vernichtung gegen alles ihnen Unähnliche, weil sie nichts verkünden außer Gott.

Vernichtung des Irrtums

Krankheit, Sünde und Tod sind nicht die Früchte des Lebens. Sie sind Disharmonien, welche Wahrheit zerstört. Die Vollkommenheit ruft keine Unvollkommenheit ins Leben. Weil Gott gut und die Quelle allen Seins ist, bringt

good and the fount of all being, He does not produce moral or physical deformity; therefore such deformity is not real, but is illusion, the mirage of error. Divine Science reveals these grand facts. On their basis Jesus demonstrated Life, never fearing nor obeying error in any form.

Deformity and perfection

If we were to derive all our conceptions of man from what is seen between the cradle and the grave, happiness and goodness would have no abiding-place in man, and the worms would rob him of the flesh; but Paul writes: "The law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death."

Man undergoing birth, maturity, and decay is like the beasts and vegetables, — subject to laws of decay. If man were dust in his earliest stage of existence, we might admit the hypothesis that he returns eventually to his primitive condition; but man was never more nor less than man.

Man never less than man

If man flickers out in death or springs from matter into being, there must be an instant when God is without His entire manifestation, — when there is no full reflection of the infinite Mind.

Man in Science is neither young nor old. He has neither birth nor death. He is not a beast, a vegetable, nor a migratory mind. He does not pass from matter to Mind, from the mortal to the immortal, from evil to good, or from good to evil. Such admissions cast us headlong into darkness and dogma. Even Shakespeare's poetry pictures age as infancy, as helplessness and decadence, instead of assigning to man the everlasting grandeur and immortality of development, power, and prestige.

Man not evolved

Er weder moralische noch physische Mißbildung hervor; daher ist solche Mißbildung nicht wirklich, sondern eine Illusion, die Fata Morgana des Irrtums. Die göttliche Wissenschaft enthüllt diese erhabenen Tatsachen. Auf ihrem Grunde demonstrierte Jesus Leben; er fürchtete niemals den Irrtum in irgendeiner Form, noch gehorchte er ihm.

Mißbildung und Vollkommenheit

Wenn wir alle unsre Begriffe über den Menschen von dem ableiten müßten, was sich zwischen Wiege und Grab ereignet, dann hätten Glück und Güte keine bleibende Stätte im Menschen, und die Würmer würden ihn seines Fleisches berauben; aber Paulus schreibt: „Denn das Gesetz des Geistes, der da lebendig machet in Christo Jesu, hat mich frei gemacht von dem Gesetz der Sünde und des Todes."

Der Mensch, der Geburt, Reife und Verfall durchmacht, ist, gleich den Tieren und Pflanzen, den Gesetzen des Verfalls unterworfen. Wäre der Mensch in dem frühesten Stadium seines Daseins Erde gewesen, dann könnten wir der Hypothese beipflichten, daß er schließlich zu seinem Urzustand zurückkehrt; aber der Mensch war nie mehr und nie weniger als ein Mensch.

Der Mensch nie weniger als ein Mensch

Wenn der Mensch im Tode erlischt oder von der Materie aus ins Sein tritt, dann müßte es einen Augenblick geben, da Gott ohne Seine gesamte Offenbarwerdung wäre — da es keine völlige Wiederspiegelung des unendlichen Gemüts gäbe.

In der Wissenschaft ist der Mensch weder jung noch alt. Für ihn gibt es weder Geburt noch Tod. Er ist weder ein Tier noch eine Pflanze noch ein Wandergemüt. Er geht nicht von der Materie in das Gemüt über, vom Sterblichen in das Unsterbliche, vom Bösen ins Gute oder vom Guten ins Böse. Solche Zugeständnisse stürzen uns kopfüber in Dunkelheit und Dogma. Sogar Shakespeares Dichtungen stellen das Alter als kindisch dar, als Hilflosigkeit und Verfall, anstatt dem Menschen die ewige Größe und Unsterblichkeit der Entwicklung, der Kraft und des Ansehens zuzuerkennen.

Der Mensch nicht durch Entwicklung hervorgebracht

The error of thinking that we are growing old, and the benefits of destroying that illusion, are illustrated in a sketch from the history of an English woman, published in the London medical magazine called The Lancet.

Disappointed in love in her early years, she became insane and lost all account of time. Believing that she was still living in the same hour which parted her from her lover, taking no note of years, she stood daily before the window watching for her lover's coming. In this mental state she remained young. Having no consciousness of time, she literally grew no older. Some American travellers saw her when she was seventy-four, and supposed her to be a young woman. She had no care-lined face, no wrinkles nor gray hair, but youth sat gently on cheek and brow. Asked to guess her age, those unacquainted with her history conjectured that she must be under twenty.

Perpetual youth

This instance of youth preserved furnishes a useful hint, upon which a Franklin might work with more certainty than when he coaxed the enamoured lightning from the clouds. Years had not made her old, because she had taken no cognizance of passing time nor thought of herself as growing old. The bodily results of her belief that she was young manifested the influence of such a belief. She could not age while believing herself young, for the mental state governed the physical.

Impossibilities never occur. One instance like the foregoing proves it possible to be young at seventy-four; and the primary of that illustration makes it plain that decrepitude is not according to law, nor is it a necessity of nature, but an illusion.

The infinite never began nor will it ever end. Mind

Der Irrtumsgedanke, daß wir alt werden, sowie der Segen, der in der Zerstörung dieser Illusion liegt, wird in einem kurzen Aufsatz veranschaulicht, der die Geschichte einer Engländerin enthält, und der in der Londoner medizinischen Zeitschrift „The Lancet" erschien.

In jungen Jahren hatte diese Engländerin eine Enttäuschung in der Liebe erlebt; sie wurde darüber geisteskrank und verlor jeden Begriff von Zeit. Sie glaubte, daß sie noch immer in derselben Stunde lebte, die sie von ihrem Liebsten getrennt hatte, sie nahm keine Notiz von den Jahren und stand täglich am Fenster und schaute nach ihm aus. In diesem mentalen Zustand blieb sie jung. Da sie kein Bewußtsein von Zeit hatte, wurde sie buchstäblich nicht älter. Reisende Amerikaner sahen sie, als sie vierundsiebzig Jahre alt war, und hielten sie für eine junge Frau. Sie hatte keine Sorgenfalten im Gesicht, keine Runzeln, noch graues Haar, sondern die Jugend ruhte freundlich auf Wange und Stirn. Als die, welche ihre Lebensgeschichte nicht kannten, nach dem Alter der Frau gefragt wurden, meinten sie, sie könne noch nicht zwanzig Jahre alt sein.

Immerwährende Jugend

Dieses Beispiel von unverfallener Jugend ist ein nützlicher Fingerzeig, mit Hilfe dessen ein Franklin mit größerer Sicherheit hätte arbeiten können, als da er den Wolken die entfesselten Blitze entlockte. Die Jahre hatten die Frau nicht älter gemacht, weil sie von dem Verstreichen der Zeit keine Kenntnis genommen, noch daran gedacht hatte, daß sie älter würde. Die körperlichen Ergebnisse ihrer Annahme, daß sie jung wäre, offenbarten den Einfluß einer solchen Annahme. Solange sie sich für jung hielt, konnte sie nicht altern, denn der mentale Zustand regiert den physischen.

Unmöglichkeiten kommen niemals vor. Ein einziger Fall wie der obige beweist, daß es möglich ist mit vierundsiebzig Jahren jung zu sein; und der Grundgedanke dieses Beispiels macht es klar, daß Alterschwäche nicht gesetzmäßig, noch eine Naturnotwendigkeit ist, sondern eine Illusion.

Das Unendliche hat nie angefangen, noch wird es je enden.

and its formations can never be annihilated. Man is not a pendulum, swinging between evil and good, joy and sorrow, sickness and health, life and death. Life and its faculties are not measured by calendars. The perfect and immortal are the eternal likeness of their Maker. Man is by no means a material germ rising from the imperfect and endeavoring to reach Spirit above his origin. The stream rises no higher than its source.

Man reflects God

The measurement of life by solar years robs youth and gives ugliness to age. The radiant sun of virtue and truth coexists with being. Manhood is its eternal noon, undimmed by a declining sun. As the physical and material, the transient sense of beauty fades, the radiance of Spirit should dawn upon the enraptured sense with bright and imperishable glories.

Never record ages. Chronological data are no part of the vast forever. Time-tables of birth and death are so many conspiracies against manhood and womanhood. Except for the error of measuring and limiting all that is good and beautiful, man would enjoy more than threescore years and ten and still maintain his vigor, freshness, and promise. Man, governed by immortal Mind, is always beautiful and grand. Each succeeding year unfolds wisdom, beauty, and holiness.

Undesirable records

Life is eternal. We should find this out, and begin the demonstration thereof. Life and goodness are immortal. Let us then shape our views of existence into loveliness, freshness, and continuity, rather than into age and blight.

True life eternal

Acute and chronic beliefs reproduce their own types.

Gemüt und seine Bildungen können niemals vernichtet werden. Der Mensch ist kein Pendel, der zwischen Böse und Gut, zwischen Freude und Leid, Krankheit und Gesundheit, Leben und Tod hin und her schwingt. Leben und seine Fähigkeiten werden nicht nach Kalenderjahren bemessen. Das Vollkommene und das Unsterbliche sind das ewige Gleichnis ihres Schöpfers. Der Mensch ist keineswegs ein materieller Keim, der sich aus dem Unvollkommenen erhebt und danach trachtet den Geist, der über seinem Ursprung steht, zu erreichen. Der Strom steigt nicht höher als seine Quelle.

Der Mensch spiegelt Gott wieder

Wenn man das Leben nach Sonnenjahren bemißt, begeht man einen Raub an der Jugend und gibt das Alter der Häßlichkeit preis. Die strahlende Sonne der Tugend und der Wahrheit besteht zugleich mit dem Sein. Ihr ewiger Mittag, der von keiner sinkenden Sonne verdunkelt wird, ist das Menschentum. In dem Maße wie das Physische und Materielle, d.h. der vergängliche Begriff von Schönheit vergeht, sollte der Strahlenglanz des Geistes über den entzückten Sinnen mit lichten und unvergänglichen Herrlichkeiten aufgehen.

Berichte niemals über Alter. Chronologische Daten sind kein Teil der unermeßlichen Ewigkeit. Zeittabellen über Geburt und Tod sind lauter Verschwörer gegen Männlichkeit und Weiblichkeit. Wäre es nicht um des Irrtums willen, der alles Gute und Schöne abmißt und begrenzt, der Mensch würde mehr als siebzig Jahre genießen und dabei seine Kraft, seine Frische und Verheißung bewahren. Der Mensch, der vom unsterblichen Gemüt regiert wird, ist immer schön und groß. Jedes kommende Jahr bringt Weisheit, Schönheit und Heiligkeit zur Entfaltung.

Nicht wünschenswerte Berichte

Leben ist ewig. Wir sollten dies ausfindig machen und anfangen es zu demonstrieren. Leben und Güte sind unsterblich. Daher laßt uns unsre Daseinsanschauungen zu Lieblichkeit, Frische und Fortdauer gestalten anstatt zu Alter und Verkümmerung.

Wahres Leben ewig

Akute und chronische Annahmen bringen ihre eignen

The acute belief of physical life comes on at a remote period, and is not so disastrous as the chronic belief.

I have seen age regain two of the elements it had lost, sight and teeth. A woman of eighty-five, whom I knew, had a return of sight. Another woman at ninety had new teeth, incisors, cuspids, bicuspids, and one molar. One man at sixty had retained his full set of upper and lower teeth without a decaying cavity.

Eyes and teeth renewed

Beauty, as well as truth, is eternal; but the beauty of material things passes away, fading and fleeting as mortal belief. Custom, education, and fashion form the transient standards of mortals. Immortality, exempt from age or decay, has a glory of its own, — the radiance of Soul. Immortal men and women are models of spiritual sense, drawn by perfect Mind and reflecting those higher conceptions of loveliness which transcend all material sense.

Eternal beauty

Comeliness and grace are independent of matter. Being possesses its qualities before they are perceived humanly. Beauty is a thing of life, which dwells forever in the eternal Mind and reflects the charms of His goodness in expression, form, outline, and color. It is Love which paints the petal with myriad hues, glances in the warm sunbeam, arches the cloud with the bow of beauty, blazons the night with starry gems, and covers earth with loveliness.

The divine loveliness

The embellishments of the person are poor substitutes for the charms of being, shining resplendent and eternal over age and decay.

The recipe for beauty is to have less illusion and more Soul, to retreat from the belief of pain or pleasure

Typen hervor. Die akute Annahme physischen Lebens tritt zu einer fernliegenden Zeit ein und ist nicht so unheilvoll wie die chronische Annahme.

Ich habe gesehen, wie im Alter zwei Dinge wiedererlangt wurden, die verloren gegangen waren, nämlich Gesicht und Zähne. Eine mir bekannte Frau von fünfundachtzig Jahren bekam ihr Augenlicht wieder. Eine andre Frau bekam mit neunzig Jahren neue Zähne, Schneidezähne, Eckzähne, vordere Backzähne und einen hinteren Backzahn. Ein Mann hatte noch mit sechzig Jahren seine ganzen Ober- und Unterzähne ohne eine hohle Stelle. Augenlicht und Zähne erneuert

Schönheit, ebenso wie Wahrheit ist ewig; die Schönheit der materiellen Dinge aber vergeht, verwelkend und flüchtig wie die sterbliche Annahme. Sitte, Erziehung und Mode sind die vergänglichen Normen der Sterblichen. Die Unsterblichkeit, frei von Alter oder Verfall, hat eine Herrlichkeit, die nur ihr eigen ist — den Strahlenglanz der Seele. Unsterbliche Männer und Frauen sind Vorbilder des geistigen Sinnes, die das vollkommene Gemüt gezeichnet hat, und die jene höheren Begriffe von Lieblichkeit wiederspiegeln, welche allen materiellen Sinn übersteigen. Ewige Schönheit

Anmut und Liebreiz sind unabhängig von der Materie. Das Sein besitzt seine Eigenschaften, ehe sie menschlich wahrgenommen werden. Schönheit ist ein Ding des Lebens, sie wohnt immerdar in dem ewigen Gemüt und spiegelt den Zauber Seiner Güte in Ausdruck, Gestalt, Umriß und Farbe wieder. Liebe ist es, die das Blumenblatt mit tausend Farben malt, die in dem warmen Sonnenstrahl glänzt, die über der Wolke den Bogen der Schönheit wölbt, die die Nacht mit Sternjuwelen ziert und die Erde mit Lieblichkeit deckt. Die göttliche Lieblichkeit

Die Ausschmückung der Person ist ein armseliges Ersatzmittel für den Zauber des Seins, welcher Alter und Verfall leuchtend und ewig überstrahlt.

Das Rezept für Schönheit heißt, weniger Illusion und mehr Seele haben und sich von der Annahme von Schmerz oder

in the body into the unchanging calm and glorious freedom of spiritual harmony.

Love never loses sight of loveliness. Its halo rests upon its object. One marvels that a friend can ever seem less than beautiful. Men and women of riper years and larger lessons ought to ripen into health and immortality, instead of lapsing into darkness or gloom. Immortal Mind feeds the body with supernal freshness and fairness, supplying it with beautiful images of thought and destroying the woes of sense which each day brings to a nearer tomb.

Love's endowment

The sculptor turns from the marble to his model in order to perfect his conception. We are all sculptors, working at various forms, moulding and chiseling thought. What is the model before mortal mind? Is it imperfection, joy, sorrow, sin, suffering? Have you accepted the mortal model? Are you reproducing it? Then you are haunted in your work by vicious sculptors and hideous forms. Do you not hear from all mankind of the imperfect model? The world is holding it before your gaze continually. The result is that you are liable to follow those lower patterns, limit your life-work, and adopt into your experience the angular outline and deformity of matter models.

Mental sculpture

To remedy this, we must first turn our gaze in the right direction, and then walk that way. We must form perfect models in thought and look at them continually, or we shall never carve them out in grand and noble lives. Let unselfishness, goodness, mercy, justice, health, holiness, love — the kingdom of heaven — reign within us, and sin, disease, and death will diminish until they finally disappear.

Perfect models

Lust im Körper in die ununterbrochene Stille und die herrliche Freiheit der geistigen Harmonie zurückziehen.

Liebe wird niemals Lieblichkeit aus den Augen verlieren. Ihr Glorienschein ruht auf ihrem Gegenstand. Es würde uns sonderbar vorkommen, wenn ein Freund uns je anders als schön erschiene. Männer und Frauen reiferer Jahre und größerer Aufgaben sollten zu Gesundheit und Unsterblichkeit heranreifen, anstatt in Dunkelheit und Trübsinn zu verfallen. Das unsterbliche Gemüt nährt den Körper mit überirdischer Frische und Schönheit, indem es denselben mit schönen Gedankenbildern versorgt und das Elend der Sinne zerstört, das ein jeder Tag dem Grabe näher bringt.

Der Liebe Gabe

Der Bildhauer wendet sich vom Marmor seinem Model zu, um seine Vorstellung zu vervollkommnen. Wir alle sind Bildhauer, die an verschiedenartigen Gestalten arbeiten und den Gedanken modeln und meißeln. Was für ein Vorbild steht vor dem sterblichen Gemüt? Ist es Unvollkommenheit, Freude, Kummer, Sünde, Leiden? Hast du dir das Sterbliche zum Vorbild genommen? Bildest du es nach? Dann wirst du in deiner Arbeit von verderbten Bildhauern und scheußlichen Gestalten heimgesucht. Hörst du nicht von der ganzen Menschheit über das unvollkommene Vorbild? Die Welt hält es dir beständig vor Augen. Die Folge davon ist, daß du geneigt bist, diesen niederen Mustern zu folgen, deine Lebensarbeit zu begrenzen und die eckigen Linien und Mißgestaltungen materieller Vorbilder in dein Leben aufzunehmen.

Mentale Bildhauerei

Um dem abzuhelfen, müssen wir zuerst unsern Blick nach der rechten Richtung lenken und dann in dieser Richtung gehen. Wir müssen vollkommene Vorbilder im Gedanken formen und beständig auf sie hinschauen, sonst werden wir sie niemals zu einem großen und edlen Leben ausgestalten. Laßt Selbstlosigkeit, Güte, Barmherzigkeit, Gerechtigkeit, Gesundheit, Heiligkeit und Liebe — das Himmelreich — in uns herrschen, so werden Sünde, Krankheit und Tod abnehmen, bis sie schließlich verschwinden.

Vollkommene Vorbilder

Let us accept Science, relinquish all theories based on sense-testimony, give up imperfect models and illusive ideals; and so let us have one God, one Mind, and that one perfect, producing His own models of excellence.

Let the "male and female" of God's creating appear. Let us feel the divine energy of Spirit, bringing us into newness of life and recognizing no mortal nor material power as able to destroy. Let us rejoice that we are subject to the divine "powers that be." Such is the true Science of being. Any other theory of Life, or God, is delusive and mythological.

Renewed selfhood

Mind is not the author of matter, and the creator of ideas is not the creator of illusions. Either there is no omnipotence, or omnipotence is the only power. God is the infinite, and infinity never began, will never end, and includes nothing unlike God. Whence then is soulless matter?

Life is, like Christ, "the same yesterday, and to-day, and forever." Organization and time have nothing to do with Life. You say, "I dreamed last night." What a mistake is that! The I is Spirit. God never slumbers, and His likeness never dreams. Mortals are the Adam dreamers.

Illusive dreams

Sleep and apathy are phases of the dream that life, substance, and intelligence are material. The mortal night-dream is sometimes nearer the fact of being than are the thoughts of mortals when awake. The night-dream has less matter as its accompaniment. It throws off some material fetters. It falls short of the skies, but makes its mundane flights quite ethereal.

Man is the reflection of Soul. He is the direct opposite of material sensation, and there is but one Ego. We

Laßt uns die Wissenschaft annehmen und alle Theorien fallen lassen, die sich auf das Sinnenzeugnis gründen, laßt uns unvollkommene Vorbilder und illusorische Ideale aufgeben, und also einen Gott, ein Gemüt, haben, das vollkommen ist und seine eignen Vorbilder der Vortrefflichkeit hervorbringt.

Lasset „Mann und Weib" der Gottes-Schöpfung erscheinen. Laßt uns die göttliche Energie des Geistes empfinden, die uns in die Neuheit des Lebens bringt, und die nicht anerkennt, daß eine sterbliche oder materielle Kraft fähig ist zu zerstören. Laßt uns frohlocken, daß wir der göttlichen „Obrigkeit" untertan sind. Solches ist die wahre Wissenschaft des Seins. Eine jede andre Theorie über Leben oder Gott ist trügerisch und fabelhaft. Erneute Selbstheit

Gemüt ist nicht der Urheber der Materie, der Schöpfer von Ideen ist nicht der Schöpfer von Illusionen. Entweder gibt es keine Allmacht, oder Allmacht ist die einzige Macht. Gott ist das Unendliche, und die Unendlichkeit hat niemals angefangen, wird niemals enden und schließt nichts Gott Unähnliches in sich. Woher kommt dann die seelenlose Materie?

Leben ist, wie Christus, dasselbe „gestern und heute, und . . . auch in Ewigkeit." Organischer Bau und Zeit haben nichts mit Leben zu tun. Du sagst: „Ich habe vergangene Nacht geträumt." Was für ein Irrtum ist das! Das Ich ist Geist. Gott schlummert niemals, und Sein Gleichnis träumt niemals. Die Sterblichen sind die Adamsträumer. Illusorische Träume

Schlaf und Gleichgültigkeit sind Phasen des Traumes, daß Leben, Substanz und Intelligenz materiell sind. Zuweilen kommt der sterbliche Traum der Nacht der Tatsache des Seins näher als die Gedanken der Sterblichen im wachen Zustand. Der Traum der Nacht hat weniger Materie zur Begleiterscheinung. Er wirft einen Teil der materiellen Fesseln ab. Er erreicht den Himmel nicht, doch gestaltet er seinen irdischen Flug ganz ätherisch.

Der Mensch ist die Wiederspiegelung der Seele. Er ist das direkte Gegenteil von materieller Empfindung; es gibt

run into error when we divide Soul into souls, multiply Mind into minds and suppose error to be mind, then mind to be in matter and matter to be a lawgiver, unintelligence to act like intelligence, and mortality to be the matrix of immortality.

Philosophical blunders

Mortal existence is a dream; mortal existence has no real entity, but saith "It is I." Spirit is the Ego which never dreams, but understands all things; which never errs, and is ever conscious; which never believes, but knows; which is never born and never dies. Spiritual man is the likeness of this Ego. Man is not God, but like a ray of light which comes from the sun, man, the outcome of God, reflects God.

Spirit the one Ego

Mortal body and mind are one, and that one is called man; but a mortal is not man, for man is immortal. A mortal may be weary or pained, enjoy or suffer, according to the dream he entertains in sleep. When that dream vanishes, the mortal finds himself experiencing none of these dream-sensations. To the observer, the body lies listless, undisturbed, and sensationless, and the mind seems to be absent.

Mortal existence a dream

Now I ask, Is there any more reality in the waking dream of mortal existence than in the sleeping dream? There cannot be, since whatever appears to be a mortal man is a mortal dream. Take away the mortal mind, and matter has no more sense as a man than it has as a tree. But the spiritual, real man is immortal.

Upon this stage of existence goes on the dance of mortal mind. Mortal thoughts chase one another like snowflakes, and drift to the ground. Science reveals Life as not being at the mercy of death, nor will Science admit that happiness is ever the sport of circumstance.

nur ein Ego. Wir geraten in Irrtum, wenn wir Seele in Seelen teilen, Gemüt zu Gemütern vervielfältigen und voraussetzen, daß Irrtum Gemüt sei, und ferner daß Gemüt in der Materie, und daß die Materie ein Gesetzgeber sei, daß Unintelligenz wie Intelligenz handele, und daß Sterblichkeit die Mutter der Unsterblichkeit sei.

Philosophische Versehen

Das sterbliche Dasein ist ein Traum; das sterbliche Dasein hat keine wirkliche Wesenheit, dennoch sagt es: „Ich bin etwas." Geist ist das Ego, das niemals träumt, sondern alle Dinge versteht; das sich niemals irrt, und das sich stets bewußt ist; das niemals glaubt, sondern weiß; das niemals geboren wird und niemals stirbt. Der geistige Mensch ist das Gleichnis dieses Ego. Der Mensch ist nicht Gott, sondern, dem Lichtstrahl gleich, der von der Sonne kommt, spiegelt der Mensch, der Ausfluß Gottes, Gott wieder.

Geist das eine Ego

Der sterbliche Körper und das sterbliche Gemüt sind eins, und dieses eine wird Mensch genannt; aber ein Sterblicher ist nicht der Mensch, denn der Mensch ist unsterblich. Ein Sterblicher kann müde sein oder Schmerz empfinden, sich freuen oder leiden, je nach dem Traum, den er im Schlafe hat. Sobald dieser Traum vergeht, entdeckt der Sterbliche, daß er keine dieser Traumempfindungen mehr erlebt. Für den Zuschauer liegt der Körper teilnahmlos, ruhig und empfindungslos da, und das Gemüt scheint abwesend zu sein.

Das sterbliche Dasein ein Traum

Nun frage ich: Ist mehr Wirklichkeit in dem wachen Traum des sterblichen Daseins als in dem Traum des Schlafs? Das kann nicht sein, denn das, was ein sterblicher Mensch zu sein scheint, ist ein sterblicher Traum. Nimm das sterbliche Gemüt hinweg, und die Materie hat als Mensch nicht mehr Vernunft, wie als Baum. Aber der geistige, wirkliche Mensch ist unsterblich.

Auf dieser Bühne des Daseins spielt sich der Tanz des sterblichen Gemüts ab. Die sterblichen Gedanken jagen einander wie Schneeflocken und fallen dann auf die Erde. Die Wissenschaft enthüllt, daß Leben nicht dem Tode preisgegeben ist, noch wird die Wissenschaft zugeben, daß das Glück jemals ein Spielball der Umstände ist.

Error is not real, hence it is not more imperative as it hastens towards self-destruction. The so-called belief of mortal mind apparent as an abscess should not grow more painful before it suppurates, neither should a fever become more severe before it ends.

Error self-destroyed

Fright is so great at certain stages of mortal belief as to drive belief into new paths. In the illusion of death, mortals wake to the knowledge of two facts: (1) that they are not dead; (2) that they have but passed the portals of a new belief. Truth works out the nothingness of error in just these ways. Sickness, as well as sin, is an error that Christ, Truth, alone can destroy.

Illusion of death

We must learn how mankind govern the body, — whether through faith in hygiene, in drugs, or in will-power. We should learn whether they govern the body through a belief in the necessity of sickness and death, sin and pardon, or govern it from the higher understanding that the divine Mind makes perfect, acts upon the so-called human mind through truth, leads the human mind to relinquish all error, to find the divine Mind to be the only Mind, and the healer of sin, disease, death. This process of higher spiritual understanding improves mankind until error disappears, and nothing is left which deserves to perish or to be punished.

Mortal mind's disappearance

Ignorance, like intentional wrong, is not Science. Ignorance must be seen and corrected before we can attain harmony. Inharmonious beliefs, which rob Mind, calling it matter, and deify their own notions, imprison themselves in what they create.

Spiritual ignorance

Der Irrtum ist nicht wirklich, daher ist er auch nicht zwingender, wenn er der Selbstzerstörung entgegeneilt. Die sogenannte Annahme des sterblichen Gemüts, die sich als Geschwür zeigt, sollte nicht schmerzhafter werden, ehe es zur Eiterung kommt, noch sollte das Fieber heftiger werden, ehe es aufhört. Irrtum selbstzerstört

In gewissen Stadien der sterblichen Annahme ist der Schrecken so groß, daß er die Annahme in neue Bahnen treibt. In der Illusion des Todes erwachen die Sterblichen zu der Erkenntnis von zwei Tatsachen: erstens, daß sie nicht tot sind; zweitens, daß sie nur die Pforten einer neuen Annahme durchschritten haben. In eben dieser Weise arbeitet Wahrheit die Nichtigkeit des Irrtums aus. Krankheit, ebenso wie Sünde ist ein Irrtum, den Christus, Wahrheit, allein zerstören kann. Illusion des Todes

Wir müssen begreifen lernen, auf welche Weise die Menschheit den Körper regiert — ob durch Glauben an Hygiene, an Arzneien oder an Willenskraft. Wir sollten uns darüber klar werden, ob die Menschheit den Körper durch eine Annahme der Notwendigkeit von Krankheit und Tod, von Sünde und Vergebung regiert oder von dem höheren Verständnis aus, daß das göttliche Gemüt vollkommen macht, daß es durch die Wahrheit auf das sogenannte menschliche Gemüt wirkt und es dazu bringt, allen Irrtum aufzugeben und zu erkennen, daß das göttliche Gemüt das einzige Gemüt ist, sowie der Heiler von Sünde, Krankheit und Tod. Dieser Vorgang des höheren geistigen Verständnisses bessert die Menschheit, bis der Irrtum verschwindet und nichts übrig bleibt, was Untergang oder Strafe verdient. Das Verschwinden des sterblichen Gemüts

Unwissenheit, ebenso wie vorsätzliches Unrecht ist nicht Wissenschaft. Unwissenheit muß erkannt und berichtigt werden, ehe wir Harmonie erlangen können. Unharmonische Annahmen, die Gemüt berauben, indem sie es Materie nennen, und ihre eignen Anschauungen vergöttern, führen sich selbst in dem gefangen, was sie Geistige Unwissenheit

They are at war with Science, and as our Master said, "If a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand."

Human ignorance of Mind and of the recuperative energies of Truth occasions the only skepticism regarding the pathology and theology of Christian Science.

When false human beliefs learn even a little of their own falsity, they begin to disappear. A knowledge of error and of its operations must precede that understanding of Truth which destroys error, until the entire mortal, material error finally disappears, and the eternal verity, man created by and of Spirit, is understood and recognized as the true likeness of his Maker.

Eternal man recognized

The false evidence of material sense contrasts strikingly with the testimony of Spirit. Material sense lifts its voice with the arrogance of reality and says:

I am wholly dishonest, and no man knoweth it. I can cheat, lie, commit adultery, rob, murder, and I elude detection by smooth-tongued villainy. Animal in propensity, deceitful in sentiment, fraudulent in purpose, I mean to make my short span of life one gala day. What a nice thing is sin! How sin succeeds, where the good purpose waits! The world is my kingdom. I am enthroned in the gorgeousness of matter. But a touch, an accident, the law of God, may at any moment annihilate my peace, for all my fancied joys are fatal. Like bursting lava, I expand but to my own despair, and shine with the resplendency of consuming fire.

Testimony of sense

Spirit, bearing opposite testimony, saith:

I am Spirit. Man, whose senses are spiritual, is my

schaffen. Sie stehen mit der Wissenschaft im Kampf, aber wie unser Meister sagt: „Wenn ein Reich mit ihm selbst uneins wird, mag es nicht bestehen."

Die menschliche Unwissenheit über Gemüt und über die wiederherstellenden Energien der Wahrheit ist die einzige Veranlassung zum Skeptizismus hinsichtlich der Pathologie und der Theologie der Christlichen Wissenschaft.

Wenn die falschen menschlichen Annahmen ein wenig von ihrer eignen Falschheit verstehen lernen, dann fangen sie an zu verschwinden. Eine Kenntnis des Irrtums und seiner Machenschaften muß dem Verständnis der Wahrheit, welches Irrtum zerstört, vorausgehen, bis der ganze sterbliche, materielle Irrtum schließlich verschwindet, und die ewige Wirklichkeit, der von und aus dem Geist erschaffene Mensch als das wahre Gleichnis seines Schöpfers, verstanden und erkannt wird.

Der ewige Mensch erkannt

Der falsche Augenschein des materiellen Sinnes steht in auffallendem Widerspruch zu dem Zeugnis des Geistes. Der materielle Sinn erhebt seine Stimme mit der Anmaßung der Wirklichkeit und sagt:

Ich bin durch und durch unehrlich, und kein Mensch weiß es. Ich kann betrügen, lügen, Ehebruch begehen, rauben und morden, und der Entdeckung weiche ich durch glattzüngige Schurkerei aus. Tierisch in den Trieben, falsch im Empfinden, betrügerisch im Vorhaben, beabsichtige ich die kurze Spanne meines Lebens zu einem einzigen Festtag zu gestalten. Wie ist doch die Sünde so schön! Wie erfolgreich ist doch die Sünde da, wo die gute Absicht warten muß! Die Welt ist mein Königreich. Ich throne in dem Prunk der Materie. Aber ein leiser Schlag, ein Unfall, das Gesetz Gottes kann jeden Augenblick meinen Frieden vernichten, denn alle meine erdichteten Freuden sind unheilvoll. Wie die hervorbrechende Lava breite ich mich nur zu meiner eignen Verzweiflung aus und leuchte im Glanz verzehrenden Feuers.

Zeugnis des Sinnes

Der Geist legt gegenteiliges Zeugnis ab und spricht:

Ich bin Geist. Der Mensch, dessen Sinne geistig sind,

likeness. He reflects the infinite understanding, for I am Infinity. The beauty of holiness, the perfection of being, imperishable glory, — all are Mine, for I am God. I give immortality to man, for I am Truth. I include and impart all bliss, for I am Love. I give life, without beginning and without end, for I am Life. I am supreme and give all, for I am Mind. I am the substance of all, because I AM THAT I AM.

Testimony of Soul

I hope, dear reader, I am leading you into the understanding of your divine rights, your heaven-bestowed harmony, — that, as you read, you see there is no cause (outside of erring, mortal, material sense which is not power) able to make you sick or sinful; and I hope that you are conquering this false sense. Knowing the falsity of so-called material sense, you can assert your prerogative to overcome the belief in sin, disease, or death.

Heaven-bestowed prerogative

If you believe in and practise wrong knowingly, you can at once change your course and do right. Matter can make no opposition to right endeavors against sin or sickness, for matter is inert, mindless. Also, if you believe yourself diseased, you can alter this wrong belief and action without hindrance from the body.

Right endeavor possible

Do not believe in any supposed necessity for sin, disease, or death, knowing (as you ought to know) that God never requires obedience to a so-called material law, for no such law exists. The belief in sin and death is destroyed by the law of God, which is the law of Life instead of death, of harmony instead of discord, of Spirit instead of the flesh.

The divine demand, "Be ye therefore perfect," is sci-

ist mein Gleichnis. Er spiegelt das unendliche Verständnis wieder, denn Ich bin Unendlichkeit. Die Schönheit der Heiligkeit, die Vollkommenheit des Seins, unvergängliche Herrlichkeit — alles ist Mein, denn Ich bin Gott. Ich gebe dem Menschen Unsterblichkeit, denn Ich bin Wahrheit. Ich umschließe und verleihe alle Seligkeit, denn Ich bin Liebe. Ich gebe Leben ohne Anfang und ohne Ende, denn Ich bin Leben. Ich bin allerhaben und gebe alles, denn Ich bin Gemüt. Ich bin die Substanz von allem, denn ICH BIN, DER ICH BIN.

Zeugnis der Seele

Ich hoffe, lieber Leser, daß ich dich zu dem Verständnis deiner göttlichen Rechte führe, deiner dir vom Himmel verliehenen Harmonie — daß du, während du dieses liest, erkennst, daß keine Ursache (außerhalb des irrenden, sterblichen, materiellen Sinnes, der keine Macht ist) imstande ist, dich krank oder sündig zu machen; und ich hoffe, daß du diesen falschen Sinn besiegst. Wenn du die Unwahrheit des sogenannten materiellen Sinnes erkennst, kannst du dein Vorrecht geltend machen, die Annahme von Sünde, Krankheit oder Tod zu überwinden.

Himmelverliehene Vorrechte

Wenn du an das Unrecht glaubst und es wissentlich tust, kannst du deinen Kurs sogleich ändern und recht handeln. Die Materie kann dem rechten Bemühen wider die Sünde oder die Krankheit keinen Widerstand leisten, denn die Materie ist träge, ist gemütlos. Ferner, wenn du dich für krank hältst, kannst du diese verkehrte Annahme und Tätigkeit ohne Hinderung von Seiten des Körpers ändern.

Rechtes Bemühen möglich

Glaube nicht an irgendeine vermeintliche Notwendigkeit für Sünde, Krankheit oder Tod, da du weißt (wie sich das gehört), daß Gott niemals Gehorsam gegen ein sogenanntes materielles Gesetz verlangt, denn ein solches Gesetz besteht nicht. Die Annahme von Sünde und Tod wird durch das Gesetz Gottes zerstört, welches das Gesetz des Lebens ist anstatt des Todes, der Harmonie anstatt der Disharmonie, des Geistes anstatt des Fleisches.

Die göttliche Forderung: „Darum sollt ihr vollkommen sein," ist wissenschaftlich, und die menschlichen Schritte,

entific, and the human footsteps leading to perfection are indispensable. Individuals are consistent who, watching and praying, can "run, and not be weary; . . . walk, and not faint," who gain good rapidly and hold their position, or attain slowly and yield not to discouragement. God requires perfection, but not until the battle between Spirit and flesh is fought and the victory won. To stop eating, drinking, or being clothed materially before the spiritual facts of existence are gained step by step, is not legitimate. When we wait patiently on God and seek Truth righteously, He directs our path. Imperfect mortals grasp the ultimate of spiritual perfection slowly; but to *begin* aright and to continue the strife of demonstrating the great problem of being, is doing much.

Patience and final perfection

During the sensual ages, absolute Christian Science may not be achieved prior to the change called death, for we have not the power to demonstrate what we do not understand. But the human self must be evangelized. This task God demands us to accept lovingly to-day, and to abandon so fast as practical the material, and to work out the spiritual which determines the outward and actual.

If you venture upon the quiet surface of error and are in sympathy with error, what is there to disturb the waters? What is there to strip off error's disguise?

If you launch your bark upon the ever-agitated but healthful waters of truth, you will encounter storms. Your good will be evil spoken of. This is the cross. Take it up and bear it, for through it you win and wear the crown. Pilgrim on earth, thy home is heaven; stranger, thou art the guest of God.

The cross and crown

die zur Vollkommenheit führen, sind unerläßlich. Die Menschen sind konsequent, die wachen und beten, die „laufen" können „und nicht matt werden . . . wandeln" können „und nicht müde werden", die das Gute schnell erringen und ihre Stellung behaupten, oder die es langsam erlangen und sich nicht entmutigen lassen. Gott verlangt Vollkommenheit, aber nicht eher, als bis die Schlacht zwischen Geist und Fleisch ausgefochten, und der Sieg gewonnen ist. Es ist nicht gesetzmäßig mit Essen und Trinken oder materieller Bekleidung aufzuhören, ehe die geistigen Tatsachen des Daseins Schritt für Schritt gewonnen sind. Wenn wir geduldig auf Gott harren und die Wahrheit in rechtschaffener Weise suchen, dann lenkt Er unsern Pfad. Die unvollkommenen Sterblichen erfassen das Endziel der geistigen Vollkommenheit nur langsam; aber richtig anfangen und in dem Ringen um die Demonstration des großen Problems des Seins ausharren, heißt viel vollbringen.

Geduld und schließliche Vollkommenheit

Während des Zeitalters des Sinnlichen mag die absolute Christliche Wissenschaft vor dem Wechsel, der Tod genannt wird, noch nicht erreicht werden, denn wir haben nicht die Kraft, das zu demonstrieren, was wir nicht verstehen. Das menschliche Selbst aber muß mit dem Geist des Evangeliums erfüllt werden. Gott fordert von uns, daß wir heute diese Aufgabe mit Liebe auf uns nehmen, das Materielle so schnell wie tunlich aufgeben und das Geistige ausarbeiten, das für das Äußere und Tatsächliche bestimmend ist.

Wenn du dich auf die ruhige Oberfläche des Irrtums hinauswagst und mit dem Irrtum im Einvernehmen stehst, was vermöchte dann die Wasser zu erregen? Was vermöchte dann dem Irrtum die Maske abzunehmen?

Wenn du mit deinem Nachen auf die immer bewegten, aber heilsamen Wasser der Wahrheit hinausfährst, wirst du Stürmen begegnen. Das Gute, das du tust, wird verleumdet werden. Das ist das Kreuz. Nimm es auf dich, und trage es, denn durch dasselbe gewinnst und trägst du die Krone. Pilgrim auf Erden, deine Heimat ist der Himmel; Fremdling, du bist der Gast Gottes.

Kreuz und Krone

CHAPTER IX

CREATION

Thy throne is established of old:
Thou art from everlasting. — PSALMS.

For we know that the whole creation groaneth and travaileth in pain together until now. And not only they, but ourselves also, which have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, waiting for the adoption, to wit, the redemption of our body. — PAUL.

ETERNAL Truth is changing the universe. As mortals drop off their mental swaddling-clothes, thought expands into expression. "Let there be light," is the perpetual demand of Truth and Love, changing chaos into order and discord into the music of the spheres. The mythical human theories of creation, anciently classified as the higher criticism, sprang from cultured scholars in Rome and in Greece, but they afforded no foundation for accurate views of creation by the divine Mind.

Inadequate theories of creation

Mortal man has made a covenant with his eyes to belittle Deity with human conceptions. In league with material sense, mortals take limited views of all things. That God is corporeal or material, no man should affirm.

Finite views of Deity

The human form, or physical finiteness, cannot be made the basis of any true idea of the infinite Godhead. Eye hath not seen Spirit, nor hath ear heard His voice.

IX. KAPITEL

DIE SCHÖPFUNG

Von Anbeginn stehet dein Stuhl fest; Du bist ewig. —
AUS DEN PSALMEN.

Denn wir wissen, daß alle Kreatur sehnet sich mit uns, und ängstet sich noch immerdar. Nicht allein aber sie, sondern auch wir selbst, die wir haben des Geistes Erstlinge, sehnen uns auch bei uns selbst nach der Kindschaft, und warten auf unsers Leibes Erlösung. — PAULUS.

DIE ewige Wahrheit wandelt das Universum um. In dem Maße wie die Sterblichen ihre mentalen Windeln ablegen, erweitert sich der Gedanke zum Ausdruck. „Es werde Licht" ist die beständige Forderung von Wahrheit und Liebe, welche das Chaos in Ordnung und die Disharmonie in Sphärenmusik umwandelt. Die mythischen menschlichen Schöpfungstheorien, welche im Altertum als die höhere Kritik bezeichnet wurden, stammten von den gebildeten Gelehrten Roms und Griechenlands, aber sie boten keine Grundlage für genaue Anschauungen über die Schöpfung durch das göttliche Gemüt.

Unzulängliche Schöpfungstheorien

Der sterbliche Mensch hat ein Bündnis mit seinen Augen geschlossen, um die Gottheit mit menschlichen Begriffen zu verkleinern. Mit dem materiellen Sinn im Bunde gewinnen die Sterblichen begrenzte Anschauungen von allen Dingen. Kein Mensch sollte behaupten, daß Gott körperlich oder materiell ist.

Endliche Anschauungen über die Gottheit

Die menschliche Form oder physische Endlichkeit kann nicht zur Basis irgendeiner wahren Idee der unendlichen Gottheit gemacht werden. Das Auge hat Geist nicht gesehen, noch hat das Ohr Seine Stimme gehört.

Progress takes off human shackles. The finite must yield to the infinite. Advancing to a higher plane of action, thought rises from the material sense to the spiritual, from the scholastic to the inspirational, and from the mortal to the immortal. All things are created spiritually. Mind, not matter, is the creator. Love, the divine Principle, is the Father and Mother of the universe, including man.

No material creation

The theory of three persons in one God (that is, a personal Trinity or Tri-unity) suggests polytheism, rather than the one ever-present I AM. "Hear, O Israel: the Lord our God is one Lord."

Tritheism impossible

The everlasting I AM is not bounded nor compressed within the narrow limits of physical humanity, nor can He be understood aright through mortal concepts. The precise form of God must be of small importance in comparison with the sublime question, What is infinite Mind or divine Love?

No divine corporeality

Who is it that demands our obedience? He who, in the language of Scripture, "doeth according to His will in the army of heaven, and among the inhabitants of the earth; and none can stay His hand, or say unto Him, What doest Thou?"

No form nor physical combination is adequate to represent infinite Love. A finite and material sense of God leads to formalism and narrowness; it chills the spirit of Christianity.

A limitless Mind cannot proceed from physical limitations. Finiteness cannot present the idea or the vastness of infinity. A mind originating from a finite or material source must be limited and finite. Infinite Mind is the creator, and creation is the

Limitless Mind

Der Fortschritt nimmt der Menschheit die Fesseln ab. Das Endliche muß dem Unendlichen weichen. Während der Gedanke zu einer höheren Ebene der Tätigkeit vorwärts schreitet, erhebt er sich vom materiellen zum geistigen Sinn, vom Schulmäßigen zum Inspirierten, vom Sterblichen zum Unsterblichen. Alle Dinge sind geistig erschaffen. Gemüt und nicht die Materie ist der Schöpfer. Liebe, das göttliche Prinzip, ist Vater und Mutter des Weltalls, einschließlich des Menschen.

Keine materielle Schöpfung

Die Theorie von drei Personen in einem Gott (d.h. eine persönliche Dreiheit oder Dreieinigkeit) weist eher auf Vielgötterei hin als auf den einen immergegenwärtigen ICH BIN. „Höre, Israel, der Herr, unser Gott, ist ein einiger Herr".

Tritheismus unmöglich

Der ewige ICH BIN ist nicht auf die engen Grenzen der physischen Menschheit begrenzt oder beschränkt, noch kann Er durch sterbliche Begriffe richtig verstanden werden. Die genaue Form Gottes sollte von geringer Wichtigkeit sein im Vergleich zu der erhabenen Frage: Was ist das unendliche Gemüt oder die göttliche Liebe?

Keine göttliche Körperlichkeit

Wer ist es, der Gehorsam von uns fordert? Er, von dem es in der Sprache der Bibel heißt: „Er macht's, wie er will, beide mit den Kräften im Himmel und mit denen, so auf Erden wohnen; und niemand kann seiner Hand wehren, noch zu ihm sagen: Was machst du?"

Keine Form, auch keine physische Verbindung reicht hin, um die unendliche Liebe darzustellen. Ein endlicher und materieller Gottesbegriff führt zu Formenwesen und Engheit; er macht den Geist des Christentums erstarren.

Ein grenzenloses Gemüt kann nicht aus physischen Begrenzungen hervorgehen. Endlichkeit vermag die Idee oder die Unermeßlichkeit der Unendlichkeit nicht darzustellen. Ein Gemüt, das in einer endlichen oder materiellen Quelle seinen Ursprung hat, muß begrenzt und endlich sein. Das unendliche Gemüt ist der Schöpfer, und die Schöpfung ist das unendliche Bild oder die unend-

Grenzenloses Gemüt

infinite image or idea emanating from this Mind. If Mind is within and without all things, then all is Mind; and this definition is scientific.

If matter, so-called, is substance, then Spirit, matter's unlikeness, must be shadow; and shadow cannot produce substance. The theory that Spirit is not the only substance and creator is pantheistic heterodoxy, which ultimates in sickness, sin, and death; it is the belief in a bodily soul and a material mind, a soul governed by the body and a mind in matter. This belief is shallow pantheism.

Matter is not substance

Mind creates His own likeness in ideas, and the substance of an idea is very far from being the supposed substance of non-intelligent matter. Hence the Father Mind is not the father of matter. The material senses and human conceptions would translate spiritual ideas into material beliefs, and would say that an anthropomorphic God, instead of infinite Principle, — in other words, divine Love, — is the father of the rain, "who hath begotten the drops of dew," who bringeth "forth Mazzaroth in his season," and guideth "Arcturus with his sons."

Finite mind manifests all sorts of errors, and thus proves the material theory of mind in matter to be the antipode of Mind. Who hath found finite life or love sufficient to meet the demands of human want and woe, — to still the desires, to satisfy the aspirations? Infinite Mind cannot be limited to a finite form, or Mind would lose its infinite character as inexhaustible Love, eternal Life, omnipotent Truth.

Inexhaustible divine Love

It would require an infinite form to contain infinite Mind. Indeed, the phrase *infinite form* involves a contradiction of terms. Finite man cannot be the image and

liche Idee, die von diesem Gemüt ausgeht. Wenn Gemüt innerhalb und außerhalb aller Dinge ist, dann ist alles Gemüt; und diese Definition ist wissenschaftlich.

Wenn die sogenannte Materie Substanz ist, dann muß Geist, das Ungleichnis der Materie, Schatten sein, und Schatten kann keine Substanz hervorbringen. Die Theorie, daß Geist nicht die einzige Substanz und der einzige Schöpfer ist, ist pantheistischer Irrglaube, der in Sünde, Krankheit und Tod endigt. Diese Theorie ist die Annahme von einer körperlichen Seele und einem materiellen Gemüt, einer vom Körper beherrschten Seele und einem Gemüt in der Materie. Diese Annahme ist seichter Pantheismus.

Materie ist nicht Substanz

Gemüt schafft Sein eignes Gleichnis als Ideen, und die Substanz einer Idee ist weit davon entfernt die vermeintliche Substanz nicht-intelligenter Materie zu sein. Daher ist das Vater-Gemüt nicht der Vater der Materie. Die materiellen Sinne und die menschlichen Begriffe wollen geistige Ideen in materielle Annahmen übertragen und wollen behaupten, daß ein vermenschlichter Gott anstatt des unendlichen Prinzips — mit andern Worten, der göttlichen Liebe — der Vater des Regens ist, der „die Tropfen des Taues gezeuget" hat, der „den Morgenstern" hervorbringt „zu seiner Zeit" und den „Bären am Himmel samt seinen Jungen" heraufführt.

Das endliche Gemüt offenbart sich in allerlei Arten von Irrtum und beweist so, daß die materielle Theorie von Gemüt in der Materie das gerade Gegenteil vom Gemüt ist. Wer hat je erlebt, daß endliches Leben oder endliche Liebe ausgereicht hätten, um den Anforderungen menschlicher Not und menschlichen Elends zu genügen — um die Wünsche zu befriedigen und das Sehnen zu stillen? Das unendliche Gemüt kann nicht auf eine endliche Form beschränkt werden, sonst würde Gemüt seinen unendlichen Charakter als unerschöpfliche Liebe, als ewiges Leben und allmächtige Wahrheit verlieren.

Unerschöpfliche göttliche Liebe

Es würde einer unendlichen Form bedürfen, um das unendliche Gemüt zu fassen. Der Ausdruck u n e n d l i c h e F o r m schließt in der Tat einen Widerspruch des Ausdrucks in sich. Der endliche Mensch kann nicht das Bild und

likeness of the infinite God. A mortal, corporeal, or finite conception of God cannot embrace the glories of limitless, incorporeal Life and Love. Hence the unsatisfied human craving for something better, higher, holier, than is afforded by a material belief in a physical God and man. The insufficiency of this belief to supply the true idea proves the falsity of material belief.

Infinite physique impossible

Man is more than a material form with a mind inside, which must escape from its environments in order to be immortal. Man reflects infinity, and this reflection is the true idea of God.

Infinity's reflection

God expresses in man the infinite idea forever developing itself, broadening and rising higher and higher from a boundless basis. Mind manifests all that exists in the infinitude of Truth. We know no more of man as the true divine image and likeness, than we know of God.

The infinite Principle is reflected by the infinite idea and spiritual individuality, but the material so-called senses have no cognizance of either Principle or its idea. The human capacities are enlarged and perfected in proportion as humanity gains the true conception of man and God.

Mortals have a very imperfect sense of the spiritual man and of the infinite range of his thought. To him belongs eternal Life. Never born and never dying, it were impossible for man, under the government of God in eternal Science, to fall from his high estate.

Individual permanency

Through spiritual sense you can discern the heart of divinity, and thus begin to comprehend in Science the

Gleichnis des unendlichen Gottes sein. Eine sterbliche, körperliche oder endliche Auffassung von Gott kann die Herrlichkeiten des grenzenlosen, unkörperlichen Lebens und der grenzenlosen, unkörperlichen Liebe nicht umfassen. Daher das ungestillte menschliche Sehnen nach etwas Besserem, Höherem, Heiligerem, als die materielle Annahme von einem physischen Gott und einem physischen Menschen zu bieten vermag. Die Unzulänglichkeit dieser Annahme, uns die wahre Idee zu geben, beweist die Verkehrtheit der materiellen Annahme.

Unendlicher Körperbau unmöglich

Der Mensch ist mehr als eine materielle Form mit einem Gemüt darin, das seiner Umgebung entrinnen muß, um unsterblich zu sein. Der Mensch spiegelt Unendlichkeit wieder, und diese Wiederspiegelung ist die wahre Idee Gottes.

Wiederspiegelung der Unendlichkeit

Gott bringt im Menschen die unendliche Idee zum Ausdruck, die sich immerdar entwickelt, sich erweitert und von einer grenzenlosen Basis aus höher und höher steigt. Gemüt offenbart alles, was in der Unendlichkeit der Wahrheit existiert. Wir wissen von dem Menschen als dem wahren göttlichen Bild und Gleichnis nicht mehr, als wir von Gott wissen.

Das unendliche Prinzip wird von der unendlichen Idee und der geistigen Individualität wiedergespiegelt, aber die materiellen sogenannten Sinne haben weder von dem Prinzip noch von seiner Idee Kenntnis. Die menschlichen Fähigkeiten erweitern und vervollkommnen sich in dem Verhältnis, wie die Menschheit den wahren Begriff vom Menschen und von Gott gewinnt.

Die Sterblichen haben einen sehr unvollkommenen Begriff von dem geistigen Menschen und dem unendlichen Bereich seines Gedankens. Ewiges Leben ist ihm zu eigen. Der Mensch, der nie geboren ist und niemals stirbt, kann unter der Regierung Gottes in der ewigen Wissenschaft unmöglich von seiner hohen Würde herabsinken.

Individuelle Dauer

Durch den geistigen Sinn kannst du das Herz der Gottheit erkennen und somit den Gattungsnamen M e n s c h in der

generic term *man*. Man is not absorbed in Deity, and man cannot lose his individuality, for he reflects eternal Life; nor is he an isolated, solitary idea, for he represents infinite Mind, the sum of all substance.

God's man discerned

In divine Science, man is the true image of God. The divine nature was best expressed in Christ Jesus, who threw upon mortals the truer reflection of God and lifted their lives higher than their poor thought-models would allow, — thoughts which presented man as fallen, sick, sinning, and dying. The Christlike understanding of scientific being and divine healing includes a perfect Principle and idea, — perfect God and perfect man, — as the basis of thought and demonstration.

If man was once perfect but has now lost his perfection, then mortals have never beheld in man the reflex image of God. The *lost* image is no image. The true likeness cannot be lost in divine reflection. Understanding this, Jesus said: "Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect."

The divine image not lost

Mortal thought transmits its own images, and forms its offspring after human illusions. God, Spirit, works spiritually, not materially. Brain or matter never formed a human concept. Vibration is not intelligence; hence it is not a creator. Immortal ideas, pure, perfect, and enduring, are transmitted by the divine Mind through divine Science, which corrects error with truth and demands spiritual thoughts, divine concepts, to the end that they may produce harmonious results.

Immortal models

Deducing one's conclusions as to man from imperfec-

Wissenschaft zu begreifen anfangen. Der Mensch geht nicht in der Gottheit auf, er kann seine Individualität nicht verlieren, denn er spiegelt ewiges Leben wieder, auch ist er keine abgesonderte Einzelidee, denn er stellt das unendliche Gemüt, die Summa aller Substanz, dar.

Gottesmensch erkannt

In der göttlichen Wissenschaft ist der Mensch das wahre Bild Gottes. Die göttliche Natur fand ihren höchsten Ausdruck in Christus Jesus, der den Sterblichen die wahrere Wiederspiegelung Gottes leuchten ließ und ihr Leben höher hob, als ihre armseligen Gedanken-Vorbilder es gestatteten — Gedanken, welche den Menschen als gefallen, krank, sündig und sterbend darstellten. Das christusgleiche Verständnis vom wissenschaftlichen Sein und vom göttlichen Heilen umfaßt als Basis des Gedankens und der Demonstration ein vollkommenes Prinzip und eine vollkommene Idee — einen vollkommenen Gott und einen vollkommenen Menschen.

Wenn der Mensch einmal vollkommen gewesen ist, jetzt aber seine Vollkommenheit verloren hat, dann haben die Sterblichen niemals das Spiegelbild Gottes im Menschen erblickt. Das verlorene Bild ist kein Bild. Das wahre Gleichnis kann in der göttlichen Wiederspiegelung nicht verloren gehen. Jesus, der dieses verstand, sagte: Ihr sollt „vollkommen sein, gleichwie euer Vater im Himmel vollkommen ist."

Das göttliche Bild nicht verloren

Der sterbliche Gedanke überträgt seine eignen Bilder und formt seine Nachkommen menschlichen Illusionen gemäß. Gott, Geist, wirkt geistig, nicht materiell. Weder das Gehirn noch die Materie hat je einen menschlichen Begriff gebildet. Vibration ist nicht Intelligenz; folglich ist sie kein Schöpfer. Die unsterblichen Ideen, die rein, vollkommen und dauernd sind, werden von dem göttlichen Gemüt durch die göttliche Wissenschaft übermittelt, welche den Irrtum durch die Wahrheit berichtigt und geistige Gedanken, göttliche Begriffe, zu dem Zweck fordert, daß sie harmonische Resultate hervorbringen mögen.

Unsterbliche Vorbilder

Wenn man seine Schlußfolgerungen in bezug auf den

tion instead of perfection, one can no more arrive at the true conception or understanding of man, and make himself like it, than the sculptor can perfect his outlines from an imperfect model, or the painter can depict the form and face of Jesus, while holding in thought the character of Judas.

The conceptions of mortal, erring thought must give way to the ideal of all that is perfect and eternal. Through many generations human beliefs will be attaining diviner conceptions, and the immortal and perfect model of God's creation will finally be seen as the only true conception of being.

Spiritual discovery

Science reveals the possibility of achieving all good, and sets mortals at work to discover what God has already done; but distrust of one's ability to gain the goodness desired and to bring out better and higher results, often hampers the trial of one's wings and ensures failure at the outset.

Mortals must change their ideals in order to improve their models. A sick body is evolved from sick thoughts. Sickness, disease, and death proceed from fear. Sensualism evolves bad physical and moral conditions.

Requisite change of our ideals

Selfishness and sensualism are educated in mortal mind by the thoughts ever recurring to one's self, by conversation about the body, and by the expectation of perpetual pleasure or pain from it; and this education is at the expense of spiritual growth. If we array thought in mortal vestures, it must lose its immortal nature.

If we look to the body for pleasure, we find pain; for Life, we find death; for Truth, we find error; for Spirit,

Menschen von der Unvollkommenheit anstatt von der Vollkommenheit herleitet, kann man ebensowenig zu der wahren Auffassung oder zu dem wahren Verständnis des Menschen gelangen und sich ihm nachbilden, wie der Bildhauer seine Linien nach unvollkommenen Vorbildern vollkommen gestalten, oder wie der Maler die Gestalt und das Gesicht Jesu malen kann, während er den Charakter des Judas im Gedanken trägt.

Die Begriffe des sterblichen, irrenden Gedankens müssen dem Ideal alles Vollkommenen und Ewigen Raum geben. Von Generation zu Generation werden die menschlichen Annahmen zu göttlicheren Auffassungen gelangen, und das unsterbliche und vollkommene Vorbild der Schöpfung Gottes wird schließlich als die einzig wahre Auffassung vom Sein erkannt werden. Geistige Entdeckung

Die Wissenschaft enthüllt die Möglichkeit, alles Gute zu vollbringen, und heißt die Sterblichen das entdekken, was Gott schon getan hat; aber Mißtrauen in die eigne Fähigkeit, das ersehnte Gute erringen und bessere und höhere Resultate erzielen zu können, hemmt oft den Versuch unsre Schwingen zu entfalten und macht das Mißlingen von vornherein zur Gewißheit.

Um ihre Vorbilder verbessern zu können, müssen die Sterblichen ihre Ideale ändern. Ein kranker Körper entwickelt sich aus kranken Gedanken. Siechtum, Krankheit und Tod gehen aus der Furcht hervor. Aus der Sinnlichkeit entwickeln sich schlechte physische und moralische Zustände. Erforderliche Änderung unsrer Ideale

Selbstsucht und Sinnlichkeit werden im sterblichen Gemüt durch die Gedanken großgezogen, welche immer wieder auf das eigne Ich zurückkommen, durch Gespräche über den Körper und dadurch, daß man dauernd Freude und Schmerz vom Körper erwartet; diese Erziehung geschieht auf Kosten unsres geistigen Wachstums. Wenn wir den Gedanken in sterbliche Gewänder hüllen, muß er seine unsterbliche Natur einbüßen.

Erwarten wir vom Körper Freude, so finden wir Schmerz; Leben, so finden wir Tod; Wahrheit, so finden wir Irrtum;

we find its opposite, matter. Now reverse this action. Look away from the body into Truth and Love, the Principle of all happiness, harmony, and immortality. Hold thought steadfastly to the enduring, the good, and the true, and you will bring these into your experience proportionably to their occupancy of your thoughts.

Thoughts are things

The effect of mortal mind on health and happiness is seen in this: If one turns away from the body with such absorbed interest as to forget it, the body experiences no pain. Under the strong impulse of a desire to perform his part, a noted actor was accustomed night after night to go upon the stage and sustain his appointed task, walking about as actively as the youngest member of the company. This old man was so lame that he hobbled every day to the theatre, and sat aching in his chair till his cue was spoken, — a signal which made him as oblivious of physical infirmity as if he had inhaled chloroform, though he was in the full possession of his so-called senses.

Unreality of pain

Detach sense from the body, or matter, which is only a form of human belief, and you may learn the meaning of God, or good, and the nature of the immutable and immortal. Breaking away from the mutations of time and sense, you will neither lose the solid objects and ends of life nor your own identity. Fixing your gaze on the realities supernal, you will rise to the spiritual consciousness of being, even as the bird which has burst from the egg and preens its wings for a skyward flight.

Immutable identity of man

We should forget our bodies in remembering good and the human race. Good demands of man every hour, in

Geist, so finden wir sein Gegenteil, die Materie. Nun kehre diesen Vorgang um. Schau vom Körper hinweg und in Wahrheit und Liebe hinein, das Prinzip allen Glücks, aller Harmonie und Unsterblichkeit. Halte den Gedanken beständig auf das Dauernde, das Gute und das Wahre gerichtet, dann wirst du das Dauernde, das Gute und das Wahre in dem Verhältnis erleben, wie es deine Gedanken beschäftigt.

Gedanken sind Dinge

Die Wirkung des sterblichen Gemüts auf Gesundheit und Glück ist aus Folgendem ersichtlich: Wenn man sich mit solch intensivem Interesse vom Körper abwendet, daß man ihn vergißt, so erleidet der Körper keinen Schmerz. Von dem heißen Wunsch getrieben seine Rolle zu spielen, pflegte ein berühmter Schauspieler allabendlich auf die Bühne zu gehen und die ihm bestimmte Aufgabe durchzuführen, wobei er so lebhaft einherschritt wie das jüngste Mitglied der Gesellschaft. Dieser alte Mann war so lahm, daß er jeden Tag zum Theater humpelte; schmerzerfüllt saß er auf seinem Stuhl, bis sein Stichwort fiel — ein Zeichen, das ihn seine physische Gebrechlichkeit so vergessen ließ, als ob er Chloroform eingeatmet hätte, obgleich er im Vollbesitz seiner sogenannten Sinne war.

Unwirklichkeit des Schmerzes

Trenne den Sinn vom Körper oder von der Materie, die nur eine Form der menschlichen Annahme ist, und du wirst die Bedeutung von Gott oder dem Guten und das Wesen des Unwandelbaren und Unsterblichen verstehen lernen. Wenn du dich von dem Wechsel von Zeit und Sinn losmachst, wirst du weder die festen Zwecke und Ziele des Lebens noch deine Identität verlieren. Wenn du deinen Blick auf die höheren Wirklichkeiten heftest, wirst du dich zu dem geistigen Bewußtsein des Seins erheben, wie der Vogel, der aus dem Ei gekrochen ist und sich die Flügel putzt zu seinem Fluge himmelwärts.

Unveränderliche Identität des Menschen

Wir sollten unsern Körper vergessen, indem wir des Guten und des Menschengeschlechts gedenken. Das Gute fordert vom Menschen, daß er zu jeder Stunde das Problem des

which to work out the problem of being. Consecration to good does not lessen man's dependence on God, but heightens it. Neither does consecration diminish man's obligations to God, but shows the paramount necessity of meeting them. Christian Science takes naught from the perfection of God, but it ascribes to Him the entire glory. By putting "off the old man with his deeds," mortals "put on immortality."

Forgetfulness of self

We cannot fathom the nature and quality of God's creation by diving into the shallows of mortal belief. We must reverse our feeble flutterings — our efforts to find life and truth in matter — and rise above the testimony of the material senses, above the mortal to the immortal idea of God. These clearer, higher views inspire the God-like man to reach the absolute centre and circumference of his being.

Job said: "I have heard of Thee by the hearing of the ear: but now mine eye seeth Thee." Mortals will echo Job's thought, when the supposed pain and pleasure of matter cease to predominate. They will then drop the false estimate of life and happiness, of joy and sorrow, and attain the bliss of loving unselfishly, working patiently, and conquering all that is unlike God. Starting from a higher standpoint, one rises spontaneously, even as light emits light without effort; for "where your treasure is, there will your heart be also."

The true sense

The foundation of mortal discord is a false sense of man's origin. To begin rightly is to end rightly. Every concept which seems to begin with the brain begins falsely. Divine Mind is the only cause or Principle of existence. Cause does not exist in matter, in mortal mind, or in physical forms.

Mind the only cause

Seins ausarbeite. Die Hingabe an das Gute vermindert des Menschen Abhängigkeit von Gott nicht, sondern erhöht sie. Ebensowenig verringert diese Hingabe die Verpflichtungen des Menschen Gott gegenüber; sie zeigt vielmehr die höchste Notwendigkeit, diesen nachzukommen. Die Christliche Wissenschaft nimmt der Vollkommenheit Gottes nichts; sie schreibt Ihm vielmehr die ganze Herrlichkeit zu. Indem die Sterblichen „den alten Menschen mit seinen Werken" ausziehen, ziehen sie die „Unsterblichkeit" an.

Vergessenheit des Selbst

Wir können das Wesen und die Beschaffenheit von Gottes Schöpfung nicht dadurch ergründen, daß wir in die Untiefen der sterblichen Annahmen untertauchen. Wir müssen unserm schwachen Flattern — nämlich unsern Versuchen, Leben und Wahrheit in der Materie zu finden — die entgegengesetzte Richtung geben und uns über das Zeugnis der materiellen Sinne, von der sterblichen zu der unsterblichen Idee Gottes erheben. Diese klareren, höheren Anschauungen begeistern den gottähnlichen Menschen, so daß er den absoluten Mittelpunkt und Umkreis seines Seins erreicht.

Hiob sagt: „Ich hatte von dir mit den Ohren gehört; aber nun hat mein Auge dich gesehen." Die Sterblichen werden Hiobs Gedanken nachempfinden, wenn der vermeintliche Schmerz und die vermeintliche Lust der Materie aufhören vorzuherrschen. Sie werden dann die falsche Wertschätzung von Leben und Glück, von Freude und Leid fallen lassen, die Seligkeit selbstloser Liebe und geduldiger Arbeit erlangen und alles Gottunähnliche überwinden. Wenn man von einem höheren Standpunkt ausgeht, steigt man wie von selbst höher, ebenso wie Licht mühelos Licht ausströmt; „denn wo euer Schatz ist, da ist auch euer Herz."

Der wahre Sinn

Die Grundlage der sterblichen Disharmonie ist eine falsche Auffassung von dem Ursprung des Menschen. Richtig anfangen heißt richtig enden. Jeder Begriff, der mit dem Gehirn zu beginnen scheint, beginnt falsch. Das göttliche Gemüt ist die einzige Ursache oder das einzige Prinzip des Daseins. In der Materie, im sterblichen Gemüt oder in physischen Formen ist keine Ursache vorhanden.

Gemüt die einzige Ursache

Mortals are egotists. They believe themselves to be independent workers, personal authors, and even privileged originators of something which Deity would not or could not create. The creations of mortal mind are material. Immortal spiritual man alone represents the truth of creation.

Human egotism

When mortal man blends his thoughts of existence with the spiritual and works only as God works, he will no longer grope in the dark and cling to earth because he has not tasted heaven. Carnal beliefs defraud us. They make man an involuntary hypocrite, — producing evil when he would create good, forming deformity when he would outline grace and beauty, injuring those whom he would bless. He becomes a general mis-creator, who believes he is a semi-god. His "touch turns hope to dust, the dust we all have trod." He might say in Bible language: "The good that I would, I do not: but the evil which I would not, *that I do.*"

Mortal man a mis-creator

There can be but one creator, who has created all. Whatever seems to be a new creation, is but the discovery of some distant idea of Truth; else it is a new multiplication or self-division of mortal thought, as when some finite sense peers from its cloister with amazement and attempts to pattern the infinite.

No new creation

The multiplication of a human and mortal sense of persons and things is not creation. A sensual thought, like an atom of dust thrown into the face of spiritual immensity, is dense blindness instead of a scientific eternal consciousness of creation.

The fading forms of matter, the mortal body and ma-

Die Sterblichen sind Egoisten. Sie halten sich für unabhängige Arbeiter, für persönliche Schöpfer, ja, sogar für bevorrechtigte Urheber von etwas, was die Gottheit nicht schaffen wollte oder konnte. Die Schöpfungen des sterblichen Gemüts sind materiell. Der unsterbliche, geistige Mensch allein stellt die Wahrheit der Schöpfung dar.

Menschlicher Egoismus

Wenn der sterbliche Mensch seine Gedanken über das Dasein im Geistigen aufgehen läßt und nur so wirkt, wie Gott wirkt, dann wird er nicht länger im Dunkeln tappen und sich an die Erde klammern, weil er den Himmel nicht gekostet hat. Fleischliche Annahmen betrügen uns. Sie machen den Menschen zum unfreiwilligen Heuchler, der Böses hervorbringt, wenn er Gutes schaffen möchte, der Mißgestalt gestaltet, wenn er Anmut und Schönheit darstellen möchte, und der denen Leid zufügt, die er segnen möchte. Wer sich für einen Halbgott hält, der wird zu einem allgemeinen Mißschöpfer. Seine „Berührung macht die Hoffnung zu Staub, zu dem Staub, auf dem wir alle gewandelt sind." In der Bibelsprache könnte er sagen: „Denn das Gute, das ich will, das tue ich nicht, sondern das Böse, das ich nicht will, d a s t u e i c h."

Der sterbliche Mensch ein Mißschöpfer

Es kann nur einen Schöpfer geben, der alles geschaffen hat. Was wie eine Neuschöpfung aussieht, ist nur die Entdeckung irgendeiner fernen Idee der Wahrheit; andernfalls ist es eine neue Vervielfältigung oder eine Selbstteilung des sterblichen Gedankens, wie wenn irgendein endlicher Begriff mit Erstaunen von seiner klösterlichen Zelle ausschaut und das Unendliche nachzuahmen versucht.

Keine Neu-Schöpfung

Die Vervielfältigung eines menschlichen und sterblichen Begriffs von Personen und Dingen ist nicht Schöpfung. Ein sinnlicher Gedanke, der wie ein Staubkörnchen der geistigen Unermeßlichkeit ins Gesicht geworfen wird, ist törichte Blindheit statt eines wissenschaftlichen, ewigen Schöpfungsbewußtseins.

Die vergänglichen Formen der Materie, der sterbliche

terial earth, are the fleeting concepts of the human mind. They have their day before the permanent facts and their perfection in Spirit appear. The crude creations of mortal thought must finally give place to the glorious forms which we sometimes behold in the camera of divine Mind, when the mental picture is spiritual and eternal. Mortals must look beyond fading, finite forms, if they would gain the true sense of things. Where shall the gaze rest but in the unsearchable realm of Mind? We must look where we would walk, and we must act as possessing all power from Him in whom we have our being.

Mind's true camera

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

Self-completeness

Spirit and its formations are the only realities of being. Matter disappears under the microscope of Spirit. Sin is unsustained by Truth, and sickness and death were overcome by Jesus, who proved them to be forms of error. Spiritual living and blessedness are the only evidences, by which we can recognize true existence and feel the unspeakable peace which comes from an all-absorbing spiritual love.

Spiritual proofs of existence

When we learn the way in Christian Science and recognize man's spiritual being, we shall behold and understand God's creation, — all the glories of earth and heaven and man.

The universe of Spirit is peopled with spiritual beings,

Körper und die materielle Erde, sind die flüchtigen Begriffe des menschlichen Gemüts. Sie haben ihre Zeit, ehe die bleibenden Tatsachen und ihre Vollkommenheit im Geist erscheinen. Die unreifen Schöpfungen des sterblichen Gedankens müssen schließlich den herrlichen Formen weichen, die wir, wenn das mentale Bild geistig und ewig ist, zuweilen in der Kamera des göttlichen Gemüts erblicken. Die Sterblichen müssen über die vergänglichen, endlichen Formen hinausblicken, wenn sie den wahren Sinn der Dinge gewinnen wollen. Wo anders kann der Blick ruhen als in dem unerforschlichen Reich des Gemüts? Wir müssen dorthin schauen, wo wir hinwandeln möchten, und wir müssen handeln, wie einer, der alle Macht von Ihm besitzt, in dem wir unser Sein haben.

Die wahre Kamera des Gemüts

Wenn die Sterblichen richtigere Anschauungen über Gott und den Menschen gewinnen, werden zahllose Dinge der Schöpfung, die bis dahin unsichtbar waren, sichtbar werden. Wenn wir uns vergegenwärtigen, daß Leben Geist ist, nie in, noch von der Materie, so wird sich dieses Verständnis zur Selbstvollendung erweitern und alles in Gott, dem Guten, finden und keines andern Bewußtseins bedürfen.

Selbstvollendung

Geist und seine Gebilde sind die einzigen Wirklichkeiten des Seins. Die Materie verschwindet unter dem Mikroskop des Geistes. Die Sünde findet keine Stütze in der Wahrheit, und Krankheit und Tod wurden von Jesus überwunden, der bewies, daß sie Erscheinungsformen des Irrtums sind. Geistiges Leben und Gesegnetsein ist die einzige Augenscheinlichkeit, an der wir das wahre Dasein erkennen können, und die uns den unaussprechlichen Frieden empfinden läßt, der aus einer allumfassenden, geistigen Liebe kommt.

Geistige Beweise des Daseins

Wenn wir den Weg in der Christlichen Wissenschaft begreifen lernen und des Menschen geistiges Sein erkennen, werden wir Gottes Schöpfung schauen und verstehen — all die Herrlichkeiten der Erde und des Himmels und des Menschen.

Das Weltall des Geistes ist von geistigen Wesen bevölkert,

and its government is divine Science. Man is the offspring, not of the lowest, but of the highest qualities of Mind. Man understands spiritual existence in proportion as his treasures of Truth and Love are enlarged. Mortals must gravitate Godward, their affections and aims grow spiritual, — they must near the broader interpretations of being, and gain some proper sense of the infinite, — in order that sin and mortality may be put off.

Godward gravitation

This scientific sense of being, forsaking matter for Spirit, by no means suggests man's absorption into Deity and the loss of his identity, but confers upon man enlarged individuality, a wider sphere of thought and action, a more expansive love, a higher and more permanent peace.

The senses represent birth as untimely and death as irresistible, as if man were a weed growing apace or a flower withered by the sun and nipped by untimely frosts; but this is true only of a mortal, not of a man in God's image and likeness. The truth of being is perennial, and the error is unreal and obsolete.

Mortal birth and death

Who that has felt the loss of human peace has not gained stronger desires for spiritual joy? The aspiration after heavenly good comes even before we discover what belongs to wisdom and Love. The loss of earthly hopes and pleasures brightens the ascending path of many a heart. The pains of sense quickly inform us that the pleasures of sense are mortal and that joy is spiritual.

Blessings from pain

The pains of sense are salutary, if they wrench away false pleasurable beliefs and transplant the affections

und die Regierung derselben ist die göttliche Wissenschaft. Der Mensch ist nicht der Sprößling der niedrigsten, sondern der höchsten Eigenschaften des Gemüts. Der Mensch versteht das geistige Dasein in dem Verhältnis, wie sich seine Schätze an Wahrheit und Liebe vergrößern. Die Sterblichen müssen zu Gott hinstreben, ihre Neigungen und Ziele müssen geistig werden — sie müssen sich den umfassenderen Auffassungen vom Sein nähern und etwas von dem eigentlichen Sinn des Unendlichen gewinnen — damit sie Sünde und Sterblichkeit ablegen können.

Gottwärtsstreben

Diese wissenschaftliche Auffassung vom Sein, welche die Materie für Geist aufgibt, deutet keineswegs darauf hin, daß der Mensch in der Gottheit aufgeht und seine Identität einbüßt, sondern diese Auffassung verleiht dem Menschen eine erweiterte Individualität, eine umfangreichere Sphäre des Gedankens und der Tätigkeit, eine umfassendere Liebe, einen höheren und dauernderen Frieden.

Die Sinne stellen die Geburt als unzeitig hin und den Tod als unvermeidlich, gerade als ob der Mensch ein Unkraut wäre, das da schnell wächst, oder eine Blume, die in der Sonne verdorrt oder durch frühzeitige Fröste getötet wird; aber dies trifft nur auf den Sterblichen zu, nicht auf den Menschen, der Gottes Bild und Gleichnis ist. Die Wahrheit des Seins währt immerdar; der Irrtum ist unwirklich und veraltet.

Sterbliche Geburt und Tod

Wer hätte nicht, wenn er den Verlust menschlichen Friedens fühlte, ein stärkeres Verlangen nach geistiger Freude gewonnen? Das Trachten nach dem himmlisch Guten kommt sogar schon, ehe wir entdecken, was der Weisheit und Liebe angehört. Der Verlust irdischer Hoffnungen und Freuden erleuchtet manch einem Herzen den aufsteigenden Pfad. Die Schmerzen der Sinne belehren uns gar bald, daß Sinnenlust sterblich, Freude aber geistig ist.

Segnungen aus dem Schmerz

Die Schmerzen der Sinne sind heilsam, wenn sie falsche Annahmen von Lust in uns entwurzeln und die Neigungen

from sense to Soul, where the creations of God are good, "rejoicing the heart." Such is the sword of Science, with which Truth decapitates error, materiality giving place to man's higher individuality and destiny.

Decapitation of error

Would existence without personal friends be to you a blank? Then the time will come when you will be solitary, left without sympathy; but this seeming vacuum is already filled with divine Love. When this hour of development comes, even if you cling to a sense of personal joys, spiritual Love will force you to accept what best promotes your growth. Friends will betray and enemies will slander, until the lesson is sufficient to exalt you; for "man's extremity is God's opportunity." The author has experienced the foregoing prophecy and its blessings. Thus He teaches mortals to lay down their fleshliness and gain spirituality. This is done through self-abnegation. Universal Love is the divine way in Christian Science.

Uses of adversity

The sinner makes his own hell by doing evil, and the saint his own heaven by doing right. The opposite persecutions of material sense, aiding evil with evil, would deceive the very elect.

Mortals must follow Jesus' sayings and his demonstrations, which dominate the flesh. Perfect and infinite Mind enthroned is heaven. The evil beliefs which originate in mortals are hell. Man is the idea of Spirit; he reflects the beatific presence, illuming the universe with light. Man is deathless, spiritual. He is above sin or frailty. He does not cross the barriers of time into the vast forever of Life, but he coexists with God and the universe.

Beatific presence

vom Sinn in die Seele verpflanzen, in der die Schöpfungen Gottes gut sind und die Seele erquicken. Solcher Art ist das Schwert der Wissenschaft, mit dem Wahrheit den Irrtum enthauptet; damit gibt die Materialität der höheren Individualität und Bestimmung des Menschen Raum.

Enthauptung des Irrtums

Wäre das Dasein ohne persönliche Freunde ein leeres Blatt für dich? Dann wird die Zeit kommen, da du einsam sein und des Mitgefühls entbehren wirst; aber diese scheinbare Leere ist bereits von der göttlichen Liebe erfüllt. Wenn diese Stunde der Entwicklung kommt, wird die geistige Liebe dich zwingen, selbst wenn du dich an einen Sinn persönlicher Freuden klammerst, das anzunehmen, was deinem Wachstum am förderlichsten ist. Freunde werden dich verraten und Feinde dich verleumden, bis du genug gelernt hast, um höher geführt werden zu können; denn „wenn die Not am größten, ist Gottes Hilf' am nächsten." Die Verfasserin hat obige Prophezeiung und deren Segnungen an sich selbst erfahren. So lehrt Gott die Sterblichen ihre Fleischlichkeit ablegen und Geistigkeit gewinnen. Dies geschieht durch Selbstverleugnung. Allumfassende Liebe ist der göttliche Weg in der Christlichen Wissenschaft.

Frucht der Widerwärtigkeit

Der Sünder schafft sich selbst seine Hölle durch Bösestun und der Heilige seinen Himmel durch Rechttun. Die entgegengesetzten Verfolgungen seitens des materiellen Sinnes, der Böses durch Böses unterstützt, möchten selbst die Auserwählten täuschen.

Die Sterblichen müssen Jesu Worten und seinen Demonstrationen folgen, welche Herrschaft über das Fleisch haben. Das thronende, vollkommene und unendliche Gemüt ist der Himmel. Die bösen Annahmen, die in den Sterblichen ihren Ursprung haben, sind die Hölle. Der Mensch ist die Idee des Geistes; er spiegelt die beseligende Gegenwart wieder, die das Universum mit Licht durchleuchtet. Der Mensch ist todlos, ist geistig. Er ist über Sünde oder Schwachheit erhaben. Er schreitet nicht über die Grenzen der Zeit in die unermeßliche Ewigkeit des Lebens, sondern er besteht zugleich mit Gott und dem Universum.

Beseligende Gegenwart

Every object in material thought will be destroyed, but the spiritual idea, whose substance is in Mind, is eternal.

The infinitude of God

The offspring of God start not from matter or ephemeral dust. They are in and of Spirit, divine Mind, and so forever continue. God is one. The allness of Deity is His oneness. Generically man is one, and specifically man means all men.

It is generally conceded that God is Father, eternal, self-created, infinite. If this is so, the forever Father must have had children prior to Adam. The great I AM made all "that was made." Hence man and the spiritual universe coexist with God.

Christian Scientists understand that, in a religious sense, they have the same authority for the appellative mother, as for that of brother and sister. Jesus said: "For whosoever shall do the will of my Father which is in heaven, the same is my brother, and sister, and mother."

When examined in the light of divine Science, mortals present more than is detected upon the surface, since

Waymarks to eternal Truth

inverted thoughts and erroneous beliefs must be counterfeits of Truth. Thought is borrowed from a higher source than matter, and by reversal, errors serve as waymarks to the one Mind, in which all error disappears in celestial Truth. The robes of Spirit are "white and glistering," like the raiment of Christ. Even in this world, therefore, "let thy garments be always white." "Blessed is the man that endureth [overcometh] temptation: for when he is tried, [proved faithful], he shall receive the crown of life, which the Lord hath promised to them that love him." (James i. 12.)

Jeder Gegenstand des materiellen Denkens wird zerstört werden; die geistige Idee aber, deren Substanz im Gemüt ist, ist ewig. Der Sprößling Gottes geht nicht von der Materie, noch von dem vergänglichen Staub aus, er ist in und vom Geist, in und vom göttlichen Gemüt und daher von ewiger Dauer. Gott ist Einer. Die Allheit der Gottheit ist ihre Einheit. Als Gattungsbegriff ist der Mensch einer, und im besonderen bedeutet Mensch alle Menschen.

Die Unendlichkeit Gottes

Es wird allgemein zugegeben, daß Gott der Vater ist, daß Er ewig, selbstschöpferisch, unendlich ist. Wenn dem so ist, muß der Ewig-Vater schon vor Adam Kinder gehabt haben. Der große ICH BIN hat alles gemacht, „was gemacht ist." Folglich bestehen der Mensch und das geistige Universum zugleich mit Gott.

Die Christlichen Wissenschafter sind der Ansicht, daß sie im religiösen Sinn ebenso berechtigt sind den Namen Mutter anzuwenden wie den Namen Bruder und Schwester. Jesus sagte: „Denn wer den Willen tut meines Vaters im Himmel, derselbige ist mein Bruder, Schwester und Mutter."

Wenn man die Sterblichen im Licht der göttlichen Wissenschaft prüft, so stellen sie mehr dar, als man auf der Oberfläche entdeckt, denn umgekehrte Gedanken und irrige Annahmen müssen Fälschungen der Wahrheit sein. Der Gedanke ist einer höheren Quelle als der Materie entlehnt, und durch Umkehrung dienen die Irrtümer als Wegweiser zu dem einen Gemüt, in welchem aller Irrtum in der himmlischen Wahrheit verschwindet. Das Gewand des Geistes ist „weiß und glänzend"*) wie das Gewand Christi. Darum laß schon in dieser Welt „deine Kleider immer weiß sein". „Selig ist der Mann, der die Anfechtung erduldet [überwindet]; denn nachdem er bewähret ist [sich als treu erwiesen hat], wird er die Krone des Lebens empfahen, welche Gott verheißen hat denen, die ihn lieb haben." (Jakobus 1, 12.)

Wegweiser zur ewigen Wahrheit

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

CHAPTER X

SCIENCE OF BEING

That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked upon, and our hands have handled, of the Word of life, . . . That which we have seen and heard declare we unto you, that ye also may have fellowship with us: and truly our fellowship is with the Father, and with His Son Jesus Christ. — JOHN, First Epistle.

Here I stand. I can do no otherwise; so help me God! Amen! — MARTIN LUTHER.

IN the material world, thought has brought to light with great rapidity many useful wonders. With like activity have thought's swift pinions been rising towards the realm of the real, to the spiritual cause of those lower things which give impulse to inquiry. Belief in a material basis, from which may be deduced all rationality, is slowly yielding to the idea of a metaphysical basis, looking away from matter to Mind as the cause of every effect. Materialistic hypotheses challenge metaphysics to meet in final combat. In this revolutionary period, like the shepherd-boy with his sling, woman goes forth to battle with Goliath.

Materialistic challenge

In this final struggle for supremacy, semi-metaphysical systems afford no substantial aid to scientific metaphysics, for their arguments are based on the false testimony of the material senses as well as on the facts of Mind. These semi-metaphysical

Confusion confounded

X. KAPITEL

DIE WISSENSCHAFT DES SEINS

Das da von Anfang war, das wir gehöret haben, das wir gesehen haben mit unsern Augen, das wir beschauet haben und unsre Hände betastet haben, vom Wort des Lebens . . . Was wir gesehen und gehöret haben, das verkündigen wir euch, auf daß auch ihr mit uns Gemeinschaft habt; und unsre Gemeinschaft ist mit dem Vater und mit seinem Sohn Jesu Christo. — JOHANNES, 1. Epistel.

Hier stehe ich. Ich kann nicht andere; Gott helfe mir. Amen! — MARTIN LUTHER.

IN der materiellen Welt hat der Gedanke mit großer Geschwindigkeit viele nutzbringende Wunder zutage gefördert. Mit gleicher Emsigkeit haben sich des Gedankens schnelle Schwingen zum Reich des Wirklichen erhoben, zu der geistigen Ursache jener niederen Dinge, die zur Forschung anspornen. Die Annahme von einer materiellen Basis, von der alles Vernunftgemäße hergeleitet werden kann, weicht langsam der Idee einer metaphysischen Basis, welche von der Materie ab- und auf das Gemüt hinsieht als auf die Ursache einer jeden Wirkung. Die materialistischen Hypothesen fordern die Metaphysik zum Entscheidungskampf heraus. In dieser Zeit der Umwälzungen zieht das Weib, wie der Hirtenknabe, mit der Schleuder aus, um mit dem Goliath zu kämpfen.

Materialistische Herausforderung

In diesem letzten Ringen um die Oberherrschaft gewähren die halb-metaphysischen Systeme der wissenschaftlichen Metaphysik keine wesentliche Hilfe, denn ihre Beweisführungen gründen sich sowohl auf das falsche Zeugnis der materiellen Sinne als auch auf die Tatsachen des Gemüts. Diese halb-metaphysischen

Verwirrung, die sich durch Verwirrung mehrte

systems are one and all pantheistic, and savor of Pandemonium, a house divided against itself.

From first to last the supposed coexistence of Mind and matter and the mingling of good and evil have resulted from the philosophy of the serpent. Jesus' demonstrations sift the chaff from the wheat, and unfold the unity and the reality of good, the unreality, the nothingness, of evil.

Human philosophy has made God manlike. Christian Science makes man Godlike. The first is error; the latter is truth. Metaphysics is above physics, and matter does not enter into metaphysical premises or conclusions. The categories of metaphysics rest on one basis, the divine Mind. Metaphysics resolves things into thoughts, and exchanges the objects of sense for the ideas of Soul.

Divine metaphysics

These ideas are perfectly real and tangible to spiritual consciousness, and they have this advantage over the objects and thoughts of material sense, — they are good and eternal.

The testimony of the material senses is neither absolute nor divine. I therefore plant myself unreservedly on the teachings of Jesus, of his apostles, of the prophets, and on the testimony of the Science of Mind. Other foundations there are none. All other systems — systems based wholly or partly on knowledge gained through the material senses — are reeds shaken by the wind, not houses built on the rock.

Biblical foundations

The theories I combat are these: (1) that all is matter; (2) that matter originates in Mind, and is as real as Mind, possessing intelligence and life. The first theory, that matter is everything, is quite as

Rejected theories

Systeme sind samt und sonders pantheistisch und haben einen Anstrich vom Pandemonium, dem Haus, das mit sich selbst uneins ist.

Von Anfang bis Ende geht das vermeintliche Zusammenbestehen von Gemüt und Materie und die Vermischung von Gut und Böse von der Philosophie der Schlange aus. Jesu Demonstrationen sichten die Spreu vom Weizen und entfalten die Einheit und Wirklichkeit des Guten und die Unwirklichkeit, die Nichtsheit des Bösen.

Die menschliche Philosophie hat Gott dem Menschen ähnlich gemacht. Die Christliche Wissenschaft macht den Menschen Gott ähnlich. Das erstere ist Irrtum, das letztere ist Wahrheit. Die Metaphysik steht über der Physik, und bei metaphysischen Prämissen und Schlußfolgerungen kommt die Materie nicht in Frage. Die Kategorien der Metaphysik beruhen auf einer Basis, dem göttlichen Gemüt. Die Metaphysik löst Dinge in Gedanken auf und tauscht die Dinge des Sinnes gegen die Ideen der Seele ein.

Die göttliche Metaphysik

Diese Ideen sind für das geistige Bewußtsein vollkommen wirklich und greifbar, und vor den Dingen und Gedanken des materiellen Sinnes haben sie den Vorzug, daß sie gut und ewig sind.

Das Zeugnis der materiellen Sinne ist weder absolut noch göttlich. Ich gründe mich daher rückhaltlos auf die Lehren Jesu, seiner Apostel und der Propheten, sowie auf das Zeugnis der Wissenschaft des Gemüts. Andre Grundlagen gibt es nicht. Alle andern Systeme — Systeme, die ganz oder teilweise auf dem durch die materiellen Sinne erworbenen Wissen beruhen — sind wie das Rohr, das vom Winde bewegt wird, nicht wie Häuser, die auf den Fels gebaut sind.

Biblische Grundlagen

Die Theorien, die ich bekämpfe, sind folgende: erstens, daß alles Materie ist; zweitens, daß die Materie im Gemüt ihren Ursprung hat, ebenso wirklich ist wie Gemüt, und daß sie Intelligenz und Leben besitzt. Die erste Theorie, daß Materie alles ist, ist ebenso vernunftgemäß

Abgewiesene Theorien

reasonable as the second, that Mind and matter coexist and cooperate. One only of the following statements can be true: (1) that everything is matter; (2) that everything is Mind. Which one is it?

Matter and Mind are opposites. One is contrary to the other in its very nature and essence; hence both cannot be real. If one is real, the other must be unreal. Only by understanding that there is but one power, — not two powers, matter and Mind, — are scientific and logical conclusions reached. Few deny the hypothesis that intelligence, apart from man and matter, governs the universe; and it is generally admitted that this intelligence is the eternal Mind or divine Principle, Love.

Prophetic ignorance

The prophets of old looked for something higher than the systems of their times; hence their foresight of the new dispensation of Truth. But they knew not what would be the precise nature of the teaching and demonstration of God, divine Mind, in His more infinite meanings, — the demonstration which was to destroy sin, sickness, and death, establish the definition of omnipotence, and maintain the Science of Spirit.

The pride of priesthood is the prince of this world. It has nothing in Christ. Meekness and charity have divine authority. Mortals think wickedly; consequently they are wicked. They think sickly thoughts, and so become sick. If sin makes sinners, Truth and Love alone can unmake them. If a sense of disease produces suffering and a sense of ease antidotes suffering, disease is mental, not material. Hence the fact that the human mind alone suffers, is sick, and that the divine Mind alone heals.

The life of Christ Jesus was not miraculous, but it was indigenous to his spirituality, — the good soil wherein the

wie die zweite, daß Gemüt und Materie zugleich bestehen und zusammen wirken. Nur eine der folgenden Behauptungen kann wahr sein: erstens, daß alles Materie ist; zweitens, daß alles Gemüt ist. Welche von beiden ist wahr?

Materie und Gemüt sind Gegensätze. Das eine ist in seiner ureigensten Natur und in seinem ureigensten Wesen dem andern entgegengesetzt; daher können nicht beide wirklich sein. Wenn das eine wirklich ist, muß das andre unwirklich sein. Nur durch das Verständnis, daß es nur eine Kraft gibt — nicht zwei Kräfte, Materie und Gemüt — gelangt man zu wissenschaftlichen und logischen Schlüssen. Wenige leugnen die Hypothese, daß eine vom Menschen und von der Materie getrennte Intelligenz das Weltall regiert, und es wird allgemein zugegeben, daß diese Intelligenz das ewige Gemüt oder das göttliche Prinzip, Liebe, ist.

Die Propheten der alten Zeit schauten nach etwas Höherem aus als nach den Systemen ihrer Zeit, daher sahen sie die neue Gnadengabe der Wahrheit voraus. Aber sie wußten nicht, was das genau bestimmte Wesen der Lehre und der Demonstration Gottes, des göttlichen Gemüts, in Seinen unendlicheren Bedeutungen sein würde — der Demonstration, die Sünde, Krankheit und Tod zerstören, die Definition der Allmacht festlegen und die Wissenschaft des Geistes aufrecht erhalten sollte. .

Prophetische Unwissenheit

Der Stolz des Priestertums ist der Fürst dieser Welt. Er hat keinen Teil an Christus. Sanftmut und Nächstenliebe haben göttliche Vollmacht. Die Sterblichen denken arg; folglich sind sie arg. Sie denken kranke Gedanken, und so werden sie krank. Wenn die Sünde Sünder schafft, dann können Wahrheit und Liebe allein sie abschaffen. Wenn eine Empfindung von Nichtwohlsein Leiden erzeugt, und ein Bewußtsein von Wohlsein Leiden aufhebt, dann ist Krankheit mental und nicht materiell. Daher die Tatsache, daß allein das menschliche Gemüt leidet und krank ist, und daß allein das göttliche Gemüt heilt.

Das Leben Jesu Christi war nicht wunderbar, es war vielmehr das natürliche Ergebnis seiner Geistigkeit — des

seed of Truth springs up and bears much fruit. Christ's Christianity is the chain of scientific being reappearing in all ages, maintaining its obvious correspondence with the Scriptures and uniting all periods in the design of God. Neither emasculation, illusion, nor insubordination exists in divine Science.

Jesus instructed his disciples whereby to heal the sick through Mind instead of matter. He knew that the philosophy, Science, and proof of Christianity were in Truth, casting out all inharmony.

In Latin the word rendered *disciple* signifies student; and the word indicates that the power of healing was not a supernatural gift to those learners, but the result of their cultivated spiritual understanding of the divine Science, which their Master demonstrated by healing the sick and sinning. Hence the universal application of his saying: "Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me [understand me] through their word."

Studious disciples

Our Master said, "But the Comforter . . . shall teach you all things." When the Science of Christianity appears, it will lead you into all truth. The Sermon on the Mount is the essence of this Science, and the eternal life, not the death of Jesus, is its outcome.

New Testament basis

Those, who are willing to leave their nets or to cast them on the right side for Truth, have the opportunity now, as aforetime, to learn and to practise Christian healing. The Scriptures contain it. The spiritual import of the Word imparts this power. But, as Paul says, "How shall they hear without a preacher? and how shall they preach, except they be

Modern evangel

guten Bodens, in dem der Same der Wahrheit aufgeht und viel Frucht trägt. Das Christentum Christi ist die Kette des wissenschaftlichen Seins, welches zu allen Zeiten wiedererscheint, sich in seiner unverkennbaren Übereinstimmung mit der Heiligen Schrift behauptet und alle Zeiten in dem Plan Gottes vereinigt. In der göttlichen Wissenschaft gibt es weder Verweichlichung, Illusion noch Widersetzlichkeit.

Jesus lehrte seine Jünger, wie sie die Kranken durch Gemüt anstatt durch die Materie heilen könnten. Er wußte, daß die Philosophie, die Wissenschaft und der Beweis des Christentums in der Wahrheit beruhen und alle Disharmonie austreiben.

Im Lateinischen bedeutet das mit J ü n g e r wiedergegebene Wort Schüler, und dieses Wort deutet an, daß die Heilkraft keine übernatürliche Gabe an jene Schüler war, sondern das Resultat ihres höher entwickelten geistigen Verständnisses von der göttlichen Wissenschaft, die ihr Meister durch das Heilen der Kranken und Sündigen demonstrierte. Daher die allgemeine Anwendbarkeit seiner Worte: „Ich bitte aber nicht allein für sie, sondern auch für die, so durch ihr Wort an mich glauben [mich verstehen] werden".

Lernbegierige Jünger

Unser Meister sagte: „Aber der Tröster . . . wird euch alles lehren". Wenn die Wissenschaft des Christentums erscheint, wird sie euch in alle Wahrheit leiten. Die Bergpredigt ist das Wesen dieser Wissenschaft, und das ewige Leben Jesu, nicht sein Tod, ist ihr Ergebnis.

Neutestamentliche Basis

Diejenigen, welche willens sind ihre Netze zu verlassen oder sie auf der rechten Seite nach der Wahrheit auszuwerfen, haben heute wie ehemals die Gelegenheit, das christliche Heilen zu erlernen und auszuüben. In der Heiligen Schrift ist es enthalten. Die geistige Bedeutung des Wortes teilt diese Kraft mit. Aber wie Paulus sagt: „Wie sollen sie aber hören ohne Prediger? Wie sollen sie aber predigen, wo sie nicht gesandt werden?" Wenn

Evangelium der Jetztzeit

sent?" If sent, how shall they preach, convert, and heal multitudes, except the people hear?

The spiritual sense of truth must be gained before Truth can be understood. This sense is assimilated only as we are honest, unselfish, loving, and meek. In the soil of an "honest and good heart" the seed must be sown; else it beareth not much fruit, for the swinish element in human nature uproots it. Jesus said: "Ye do err, not knowing the Scriptures." The spiritual sense of the Scriptures brings out the scientific sense, and is the new tongue referred to in the last chapter of Mark's Gospel.

Spirituality of Scripture

Jesus' parable of "the sower" shows the care our Master took not to impart to dull ears and gross hearts the spiritual teachings which dulness and grossness could not accept. Reading the thoughts of the people, he said: "Give not that which is holy unto the dogs, neither cast ye your pearls before swine."

It is the spiritualization of thought and Christianization of daily life, in contrast with the results of the ghastly farce of material existence; it is chastity and purity, in contrast with the downward tendencies and earthward gravitation of sensualism and impurity, which really attest the divine origin and operation of Christian Science. The triumphs of Christian Science are recorded in the destruction of error and evil, from which are propagated the dismal beliefs of sin, sickness, and death.

Unspiritual contrasts

The divine Principle of the universe must interpret the universe. God is the divine Principle of all that represents Him and of all that really exists. Christian Science, as demonstrated by Jesus, alone reveals the natural, divine Principle of Science.

God the Principle of all

sie aber gesandt werden, wie sollen sie predigen, bekehren und die Menge heilen, außer daß die Leute sie hören?

Den geistigen Sinn der Wahrheit müssen wir erlangen, ehe wir Wahrheit verstehen können. Diesen Sinn eignen wir uns nur dann an, wenn wir ehrlich, selbstlos, liebevoll und sanftmütig sind. In den Boden von „einem feinen, guten Herzen" muß der Same gesät werden; sonst bringt er nicht viel Frucht, denn das säuische Element in der menschlichen Natur entwurzelt ihn. Jesus sagte: „Ihr irret, und wisset die Schrift nicht". Der geistige Sinn der Heiligen Schrift bringt den wissenschaftlichen Sinn ans Licht; derselbe ist die neue Zunge, auf die im letzten Kapitel des Markusevangeliums Bezug genommen wird.

Geistigkeit der Heiligen Schrift

In Jesu Gleichnis vom „Sämann" sehen wir, wie sehr unser Meister darauf bedacht war, nicht tauben Ohren und rohen Herzen die geistigen Lehren mitzuteilen, die Stumpfheit und Roheit anzunehmen nicht imstande waren. Da er die Gedanken der Menschen las, sagte er: „Ihr sollt das Heiligtum nicht den Hunden geben, und eure Perlen sollt ihr nicht vor die Säue werfen".

Die Vergeistigung des Gedankens und die Verchristlichung des täglichen Lebens, im Gegensatz zu den Resultaten des grausigen Possenspiels des materiellen Daseins; Keuschheit und Reinheit, im Gegensatz zu den herabziehenden Tendenzen und dem auf das Irdische gerichteten Streben der Sinnlichkeit und Unreinheit sind es, die den göttlichen Ursprung und das göttliche Wirken der Christlichen Wissenschaft tatsächlich beglaubigen. Die Triumphe der Christlichen Wissenschaft sind in der Zerstörung des Irrtums und des Übels verzeichnet, aus denen sich die trüben Annahmen der Sünde, der Krankheit und des Todes fortpflanzen.

Ungeistige Gegensätze

Das göttliche Prinzip des Universums muß das Universum deuten. Gott ist das göttliche Prinzip von allem, was Ihn darstellt, und von allem, was wirklich besteht. Die Christliche Wissenschaft, wie Jesus sie demonstrierte, enthüllt allein das natürliche, göttliche Prinzip der Wissenschaft.

Gott das Prinzip von allem

Matter and its claims of sin, sickness, and death are contrary to God, and cannot emanate from Him. There is no *material* truth. The physical senses can take no cognizance of God and spiritual Truth. Human belief has sought out many inventions, but not one of them can solve the problem of being without the divine Principle of divine Science. Deductions from material hypotheses are not scientific. They differ from real Science because they are not based on the divine law.

Science *versus* sense

Divine Science reverses the false testimony of the material senses, and thus tears away the foundations of error. Hence the enmity between Science and the senses, and the impossibility of attaining perfect understanding till the errors of sense are eliminated.

The so-called laws of matter and of medical science have never made mortals whole, harmonious, and immortal. Man is harmonious when governed by Soul. Hence the importance of understanding the truth of being, which reveals the laws of spiritual existence.

Spiritual law the only law

God never ordained a material law to annul the spiritual law. If there were such a material law, it would oppose the supremacy of Spirit, God, and impugn the wisdom of the creator. Jesus walked on the waves, fed the multitude, healed the sick, and raised the dead in direct opposition to material laws. His acts were the demonstration of Science, overcoming the false claims of material sense or law.

Science shows that material, conflicting mortal opinions and beliefs emit the effects of error at all times, but this atmosphere of mortal mind cannot be destructive to morals and health when it is opposed promptly and per-

Die Materie und ihre Ansprüche von Sünde, Krankheit und Tod stehen Gott entgegen und können nicht von Ihm ausgehen. Es gibt keine materielle Wahrheit. Die physischen Sinne können von Gott und von der geistigen Wahrheit keine Kenntnis nehmen. Die menschliche Annahme sucht viele Künste, aber keine ist imstande, das Problem des Seins ohne das göttliche Prinzip der göttlichen Wissenschaft zu lösen. Deduktionen von materiellen Hypothesen sind nicht wissenschaftlich. Sie weichen von der wirklichen Wissenschaft ab, weil sie sich nicht auf das göttliche Gesetz gründen.

Die göttliche Wissenschaft kehrt das falsche Zeugnis der materiellen Sinne um und reißt dadurch die Grundlagen des Irrtums nieder. Daher die Feindschaft zwischen der Wissenschaft und den Sinnen, und daher auch die Unmöglichkeit ein vollkommenes Verständnis zu erlangen, ehe die Irrtümer des Sinnes ausgemerzt sind.

Wissenschaft gegen Sinn

Die sogenannten Gesetze der Materie und der medizinischen Wissenschaft haben die Sterblichen noch niemals gesund, harmonisch und unsterblich gemacht. Der Mensch ist harmonisch, wenn er von Seele regiert wird. Daher die Wichtigkeit, die Wahrheit des Seins zu verstehen, welche die Gesetze des geistigen Daseins enthüllt.

Gott hat niemals ein materielles Gesetz verordnet, um das geistige Gesetz aufzuheben. Es würde der Allerhabenheit des Geistes, Gottes, widerstreiten, ja, es würde die Weisheit des Schöpfers anfechten, wenn es solch ein materielles Gesetz gäbe. Jesus wandelte auf den Wogen, speiste die Menge, heilte die Kranken und weckte die Toten auf, in direktem Gegensatz zu den materiellen Gesetzen. Seine Taten waren die Demonstration der Wissenschaft, welche die falschen Ansprüche des materiellen Sinnes oder Gesetzes überwanden.

Geistiges Gesetz das einzige Gesetz

Die Wissenschaft zeigt, daß die materiellen, widerstreitenden, sterblichen Ansichten und Annahmen jederzeit Irrtumswirkungen aussenden, aber diese Atmosphäre des sterblichen Gemüts kann nicht zerstörend auf Moral und Gesundheit

sistently by Christian Science. Truth and Love antidote this mental miasma, and thus invigorate and sustain existence. Unnecessary knowledge gained from the five senses is only temporal, — the conception of mortal mind, the offspring of sense, not of Soul, Spirit, — and symbolizes all that is evil and perishable. *Natural science*, as it is commonly called, is not really natural nor scientific, because it is deduced from the evidence of the material senses. Ideas, on the contrary, are born of Spirit, and are not mere inferences drawn from material premises.

Material knowledge illusive

The senses of Spirit abide in Love, and they demonstrate Truth and Life. Hence Christianity and the Science which expounds it are based on spiritual understanding, and they supersede the so-called laws of matter. Jesus demonstrated this great verity. When what we erroneously term the five physical senses are misdirected, they are simply the manifested beliefs of mortal mind, which affirm that life, substance, and intelligence are material, instead of spiritual. These false beliefs and their products constitute the flesh, and the flesh wars against Spirit.

Five senses deceptive

Divine Science is absolute, and permits no half-way position in learning its Principle and rule — establishing it by demonstration. The conventional firm, called matter and mind, God never formed. Science and understanding, governed by the unerring and eternal Mind, destroy the imaginary copartnership, matter and mind, formed only to be destroyed in a manner and at a period as yet unknown. This suppositional partnership is already obsolete, for matter, examined in the light of divine metaphysics, disappears.

Impossible partnership

wirken, wenn man ihr unverzüglich und beharrlich mit der Christlichen Wissenschaft entgegentritt. Wahrheit und Liebe sind Gegenmittel gegen solchen mentalen Krankheitsstoff, und so stärken und erhalten sie das Dasein. Das unnütze Wissen, das man von den fünf Sinnen erlangt, ist nur zeitlich — d.h. die Auffassung des sterblichen Gemüts, das Erzeugnis des Sinnes und nicht der Seele, des Geistes —, und es versinnbildlicht alles Böse und Vergängliche. Das, was man gemeinhin Naturwissenschaft nennt, ist in Wirklichkeit weder natürlich noch wissenschaftlich, denn es ist vom Augenschein der materiellen Sinne abgeleitet. Ideen hingegen werden aus Geist geboren und sind nicht bloße, aus materiellen Prämissen gezogene Schlüsse.

Materielles Wissen illusorisch

Die Sinne des Geistes bleiben in der Liebe, und sie demonstrieren Wahrheit und Leben. Daher sind das Christentum und die Wissenschaft, welche dieses erläutert, auf das geistige Verständnis gegründet und heben die sogenannten Gesetze der Materie auf. Jesus demonstrierte diese große Wahrheit. Wenn das irregeleitet wird, was wir fälschlicherweise die fünf körperlichen Sinne nennen, dann sind diese einfach die offenbar gewordenen Annahmen des sterblichen Gemüts, die behaupten, daß Leben, Substanz und Intelligenz materiell seien anstatt geistig. Diese falschen Annahmen und deren Erzeugnisse bilden das Fleisch, und das Fleisch streitet wider den Geist.

Die fünf Sinne trügerisch

Die göttliche Wissenschaft ist absolut und duldet keine halbe Stellungnahme beim Erlernen ihres Prinzips und ihrer Regel, denn sie begründet diese durch Demonstration. Die konventionelle Firma, Materie und Gemüt genannt, hat Gott niemals gegründet. Wissenschaft und Verständnis, von dem unfehlbaren und ewigen Gemüt regiert, zerstören diese Schein-Genossenschaft, Materie und Gemüt, welche sich nur gebildet hat, um in einer Weise und zu einer Zeit, die bis dahin noch unbekannt sind, zerstört zu werden. Diese mutmaßliche Genossenschaft ist schon veraltet, denn wenn man die Materie im Licht der göttlichen Metaphysik prüft, verschwindet sie.

Unmögliche Genossenschaft

Matter has no life to lose, and Spirit never dies. A partnership of mind with matter would ignore omnipresent and omnipotent Mind. This shows that matter did not originate in God, Spirit, and is not eternal. Therefore matter is neither substantial, living, nor intelligent. The starting-point of divine Science is that God, Spirit, is All-in-all, and that there is no other might nor Mind, — that God is Love, and therefore He is divine Principle.

Spirit the starting-point

To grasp the reality and order of being in its Science, you must begin by reckoning God as the divine Principle of all that really is. Spirit, Life, Truth, Love, combine as one, — and are the Scriptural names for God. All substance, intelligence, wisdom, being, immortality, cause, and effect belong to God. These are His attributes, the eternal manifestations of the infinite divine Principle, Love. No wisdom is wise but His wisdom; no truth is true, no love is lovely, no life is Life but the divine; no good is, but the good God bestows.

Divine synonyms

Divine metaphysics, as revealed to spiritual understanding, shows clearly that all is Mind, and that Mind is God, omnipotence, omnipresence, omniscience, — that is, all power, all presence, all Science. Hence all is in reality the manifestation of Mind.

The divine completeness

Our material human theories are destitute of Science. The true understanding of God is spiritual. It robs the grave of victory. It destroys the false evidence that misleads thought and points to other gods, or other so-called powers, such as matter, disease, sin, and death, superior or contrary to the one Spirit.

Truth, spiritually discerned, is scientifically understood. It casts out error and heals the sick.

Die Materie hat kein Leben zu verlieren, und Geist stirbt niemals. Eine Genossenschaft von Gemüt und Materie würde das allgegenwärtige und allmächtige Gemüt außer acht lassen. Daraus erhellt, daß die Materie nicht in Gott, dem Geist, ihren Ursprung hat, und daß sie nicht ewig ist. Daher ist die Materie weder substantiell, lebendig noch intelligent. Der Ausgangspunkt der göttlichen Wissenschaft ist, daß Gott, Geist, Alles-in-allem ist, daß es keine andre Macht und kein andres Gemüt gibt — daß Gott Liebe ist, und daß Er daher das göttliche Prinzip ist.

Geist der Ausgangspunkt

Um die Wirklichkeit und Ordnung des Seins in ihrer Wissenschaft zu erfassen, mußt du damit anfangen, Gott als das göttliche Prinzip alles Wirklichen anzusehen. Geist, Leben, Wahrheit, Liebe vereinigen sich zu Einem — sie sind die biblischen Namen für Gott. Alle Substanz, Intelligenz, Weisheit, alles Sein, alle Unsterblichkeit, Ursache und Wirkung gehören Gott an. Sie sind Seine Attribute, die ewigen Offenbarwerdungen des unendlichen, göttlichen Prinzips, Liebe. Keine Weisheit ist weise als Seine Weisheit; keine Wahrheit ist wahr, keine Liebe ist lieblich, kein Leben ist Leben als das göttliche; nichts Gutes gibt es außer dem Guten, das Gott verleiht.

Göttliche Synonyme

Die göttliche Metaphysik, wie sie sich dem geistigen Verständnis enthüllt, zeigt deutlich, daß alles Gemüt ist, und daß Gemüt Gott ist, Allmacht, Allgegenwart, Allwissenheit — d.h. alle Macht, alle Gegenwart, alle Wissenschaft. Daher ist in Wirklichkeit alles die Offenbarwerdung des Gemüts.

Die göttliche Vollständigkeit

Unsre menschlichen, materiellen Theorien entbehren der Wissenschaft. Das wahre Verständnis von Gott ist geistig. Es raubt dem Grab den Sieg. Es zerstört den falschen Augenschein, der den Gedanken irreleitet und auf andre Götter oder auf andre sogenannte Mächte verweist, wie Materie, Krankheit, Sünde und Tod, die dem einen Geist überlegen oder entgegen sind.

Wenn Wahrheit geistig erkannt wird, wird sie wissenschaftlich verstanden. Sie treibt Irrtum aus und heilt die Kranken.

Having one God, one Mind, unfolds the power that heals the sick, and fulfils these sayings of Scripture, "I am the Lord that healeth thee," and "I have found a ransom." When the divine precepts are understood, they unfold the foundation of fellowship, in which one mind is not at war with another, but all have one Spirit, God, one intelligent source, in accordance with the Scriptural command: "Let this Mind be in you, which was also in Christ Jesus." Man and his Maker are correlated in divine Science, and real consciousness is cognizant only of the things of God.

Universal brotherhood

The realization that all inharmony is unreal brings objects and thoughts into human view in their true light, and presents them as beautiful and immortal. Harmony in man is as real and immortal as in music. Discord is unreal and mortal.

If God is admitted to be the only Mind and Life, there ceases to be any opportunity for sin and death. When we learn in Science how to be perfect even as our Father in heaven is perfect, thought is turned into new and healthy channels, — towards the contemplation of things immortal and away from materiality to the Principle of the universe, including harmonious man.

Perfection requisite

Material beliefs and spiritual understanding never mingle. The latter destroys the former. Discord is the *nothingness* named error. Harmony is the *somethingness* named Truth.

Like evolving like

Nature and revelation inform us that like produces like. Divine Science does not gather grapes from thorns nor figs from thistles. Intelligence never produces non-intelligence; but matter is

Einen Gott, ein Gemüt haben, bringt die Kraft zur Entfaltung, die die Kranken heilt, und läßt folgendes Schriftwort in Erfüllung gehen: „Ich bin der Herr dein Arzt", und: „Ich habe eine Versöhnung gefunden." Allumfassende Brüderschaft

Wenn die göttlichen Weisungen verstanden werden, dann enthüllen sie die Grundlagen der Brüderschaft, in der ein Gemüt nicht mit dem andern im Streit liegt, sondern alle einen Geist, Gott, eine intelligente Quelle haben, in Übereinstimmung mit dem Befehl der Schrift: „Ein jeglicher sei gesinnet, wie Jesus Christus auch war". Der Mensch und sein Schöpfer stehen in der göttlichen Wissenschaft in Wechselbeziehung zu einander; das wirkliche Bewußtsein weiß nur um die Dinge Gottes.

Die Vergegenwärtigung der Tatsache, daß alle Disharmonie unwirklich ist, bringt Dinge und Gedanken für die menschliche Anschauung in ihr wahres Licht und zeigt, daß sie schön und unsterblich sind. Harmonie ist im Menschen ebenso wirklich und unsterblich wie in der Musik. Disharmonie ist unwirklich und sterblich.

Wenn wir zugeben, daß Gott das einzige Gemüt und das einzige Leben ist, dann hört jedwede Gelegenheit zum Sündigen und Sterben auf. Wenn wir in der Wissenschaft lernen, wie wir vollkommen sein können, gleich wie unser Vater im Himmel vollkommen ist, dann wird der Gedanke in neue und gesunde Kanäle geleitet — zu der Betrachtung der unsterblichen Dinge und von der Materialität hinweg zu dem Prinzip des Weltalls, einschließlich des harmonischen Menschen. Vollkommenheit erforderlich

Materielle Annahmen und geistiges Verständnis vermischen sich niemals. Das letztere zerstört die ersteren. Disharmonie ist die Nichtsheit, Irrtum genannt. Harmonie ist die Etwasheit, Wahrheit genannt.

Natur und Offenbarung lehren uns: Gleiches bringt Gleiches hervor. Die göttliche Wissenschaft sammelt nicht Trauben von den Dornen oder Feigen von den Disteln. Intelligenz bringt niemals Nicht-Intelligenz hervor; aber die Materie ist immerdar Gleiches bringt Gleiches hervor

ever non-intelligent and therefore cannot spring from intelligence. To all that is unlike unerring and eternal Mind, this Mind saith, "Thou shalt surely die;" and elsewhere the Scripture says that dust returns to dust. The non-intelligent relapses into its own unreality. Matter never produces mind. The immortal never produces the mortal. Good cannot result in evil. As God Himself is good and is Spirit, goodness and spirituality must be immortal. Their opposites, evil and matter, are mortal error, and error has no creator. If goodness and spirituality are real, evil and materiality are unreal and cannot be the outcome of an infinite God, good.

Natural history presents vegetables and animals as preserving their original species, — like reproducing like. A mineral is not produced by a vegetable nor the man by the brute. In reproduction, the order of genus and species is preserved throughout the entire round of nature. This points to the spiritual truth and Science of being. Error relies upon a reversal of this order, asserts that Spirit produces matter and matter produces all the ills of flesh, and therefore that good is the origin of evil. These suppositions contradict even the order of material so-called science.

The realm of the real is Spirit. The unlikeness of Spirit is matter, and the opposite of the real is not divine, — it is a human concept. Matter is an error of statement. This error in the premise leads to errors in the conclusion in every statement into which it enters. Nothing we can say or believe regarding matter is immortal, for matter is temporal and is therefore a mortal phenomenon, a human concept, sometimes beautiful, always erroneous.

Material error

nicht-intelligent und kann daher nicht der Intelligenz entspringen. Zu allem, was dem unfehlbaren und ewigen Gemüt unähnlich ist, sagt dieses Gemüt: Du wirst „des Todes sterben"; und an einer andern Stelle sagt die Bibel, daß Erde zu Erde wird. Das Nicht-Intelligente sinkt in seine eigne Unwirklichkeit zurück. Die Materie bringt niemals Gemüt hervor. Das Unsterbliche bringt niemals das Sterbliche hervor. Das Gute kann nicht das Böse zur Folge haben. Da Gott selbst gut ist und Geist ist, müssen Güte und Geistigkeit unsterblich sein. Ihre Gegensätze, Böses und Materie, sind sterblicher Irrtum, und Irrtum hat keinen Schöpfer. Wenn Güte und Geistigkeit wirklich sind, dann sind Böses und Materialität unwirklich und können nicht das Ergebnis eines unendlichen Gottes, des Guten, sein.

Die Naturgeschichte zeigt, daß Pflanzen und Tiere ihre ursprüngliche Art bewahren, daß Gleiches Gleiches hervorbringt. Ein Mineral wird nicht von einer Pflanze erzeugt, noch der Mensch vom Tier. Im ganzen Kreis der Natur bleibt bei der Fortpflanzung die Ordnung der Gattungen und Arten aufrechterhalten. Dies weist auf die geistige Wahrheit und die Wissenschaft des Seins hin. Der Irrtum stützt sich auf die Umkehrung dieser Ordnung, er behauptet, daß Geist die Materie, und daß die Materie alle Übel des Fleisches erzeugt, und daß daher das Gute der Ursprung des Bösen ist. Diese Voraussetzungen widersprechen sogar der Ordnung der materiellen sogenannten Wissenschaft.

Das Reich des Wirklichen ist Geist. Das Ungleichnis des Geistes ist die Materie, und das Gegenteil vom Wirklichen ist nicht göttlich — es ist ein menschlicher Begriff. Die Materie ist ein Irrtum in der Behauptung. Dieser Irrtum in der Prämisse führt zu Irrtümern in der Schlußfolgerung bei jeder Behauptung, in die er eintritt. Nichts, was wir hinsichtlich der Materie sagen oder glauben können, ist unsterblich; denn die Materie ist zeitlich und daher ein sterbliches Phänomen, ein menschlicher Begriff, der manchmal schön, aber immer irrig ist.

Materieller Irrtum

Is Spirit the source or creator of matter? Science reveals nothing in Spirit out of which to create matter. Divine metaphysics explains away matter. Spirit is the only substance and consciousness recognized by divine Science. The material senses oppose this, but there are no material senses, for matter has no mind. In Spirit there is no matter, even as in Truth there is no error, and in good no evil. It is a false supposition, the notion that there is real substance-matter, the opposite of Spirit. Spirit, God, is infinite, all. Spirit can have no opposite.

Substance *versus* supposition

That matter is substantial or has life and sensation, is one of the false beliefs of mortals, and exists only in a suppositious mortal consciousness. Hence, as we approach Spirit and Truth, we lose the consciousness of matter. The admission that there can be material substance requires another admission, — namely, that Spirit is not infinite and that matter is self-creative, self-existent, and eternal. From this it would follow that there are two eternal causes, warring forever with each other; and yet we say that Spirit is supreme and all-presence.

One cause supreme

The belief of the eternity of matter contradicts the demonstration of life as Spirit, and leads to the conclusion that if man is material, he originated in matter and must return to dust, — logic which would prove his annihilation.

All that we term sin, sickness, and death is a mortal belief. We define matter as error, because it is the opposite of life, substance, and intelligence. Matter, with its mortality, cannot be substantial if Spirit is substantial and eternal. Which ought to

Substance is Spirit

Ist Geist die Quelle oder der Schöpfer der Materie? Die Wissenschaft enthüllt im Geist nichts, woraus Materie geschaffen werden könnte. Die göttliche Metaphysik erklärt die Materie hinweg. Geist ist die einzige Substanz und das einzige Bewußtsein, das die göttliche Wissenschaft anerkennt. Die materiellen Sinne widersetzen sich diesem, aber es gibt keine materiellen Sinne, denn die Materie hat kein Gemüt. Im Geist gibt es keine Materie, ebensowenig wie es in der Wahrheit Irrtum oder im Guten Böses gibt. Die Vorstellung, daß es wirkliche Substanz-Materie gibt, das Gegenteil vom Geist, ist eine falsche Voraussetzung. Geist, Gott, ist unendlich, ist alles. Geist kann kein Gegenteil haben.

Substanz gegen Voraussetzung

Daß die Materie substantiell ist oder Leben und Empfindung besitzt, ist eine von den falschen Annahmen der Sterblichen und besteht nur in dem angeblichen sterblichen Bewußtsein. In dem Maße also, wie wir uns Geist und Wahrheit nähern, verlieren wir das Bewußtsein von der Materie. Das Zugeständnis, daß es materielle Substanz geben könne, bedingt ein andres Zugeständnis — nämlich, daß Geist nicht unendlich ist, und daß die Materie selbstschöpferisch, durch sich selbst bestehend und ewig ist. Hieraus würde folgen, daß es zwei ewige Ursachen gibt, die sich immerdar bekämpfen; und dennoch behaupten wir, daß Geist allerhaben und Allgegenwart ist.

Eine Ursache allerhaben

Die Annahme von der Ewigkeit der Materie widerspricht der Demonstration des Lebens als Geist und führt zu dem Schluß, daß, wenn der Mensch materiell ist, er seinen Ursprung in der Materie hat und wieder zu Erde werden muß — eine Logik, welche die Vernichtung des Menschen ergeben würde.

Alles, was wir Sünde, Krankheit und Tod nennen, ist eine sterbliche Annahme. Wir definieren Materie als Irrtum, weil sie das Gegenteil von Leben, Substanz und Intelligenz ist. Die Materie mit ihrer Sterblichkeit kann nicht substantiell sein, wenn Geist substantiell

Substanz ist Geist

be substance to us, — the erring, changing, and dying, the mutable and mortal, or the unerring, immutable, and immortal? A New Testament writer plainly describes faith, a quality of mind, as "the *substance* of things hoped for."

Material mortality

The doom of matter establishes the conclusion that matter, slime, or protoplasm never originated in the immortal Mind, and is therefore not eternal. Matter is neither created by Mind nor for the manifestation and support of Mind.

Spiritual tangibility

Ideas are tangible and real to immortal consciousness, and they have the advantage of being eternal. Spirit and matter can neither coexist nor cooperate, and one can no more create the other than Truth can create error, or *vice versa.*

In proportion as the belief disappears that life and intelligence are in or of matter, the immortal facts of being are seen, and their only idea or intelligence is in God. Spirit is reached only through the understanding and demonstration of eternal Life and Truth and Love.

Pantheistic tendencies

Every system of human philosophy, doctrine, and medicine is more or less infected with the pantheistic belief that there is mind in matter; but this belief contradicts alike revelation and right reasoning. A logical and scientific conclusion is reached only through the knowledge that there are not two bases of being, matter and mind, but one alone, — Mind.

Pantheism, starting from a material sense of God, seeks cause in effect, Principle in its idea, and life and intelligence in matter.

und ewig ist. Was sollte für uns Substanz sein — das Irrende, Veränderliche und Sterbende, das Wandelbare und Sterbliche, oder das Unfehlbare, Unwandelbare und Unsterbliche? Ein neutestamentlicher Schreiber beschreibt den Glauben deutlich als eine Eigenschaft des Gemüts, als „die Substanz der Dinge, die wir erhoffen.“*)

Der Untergang der Materie begründet den Schluß, daß die Materie, der Schleim oder das Protoplasma, ihren Ursprung niemals in dem unsterblichen Gemüt hat und daher nicht ewig ist. Die Materie ist weder vom Gemüt noch zu dem Zweck der Offenbarwerdung und Erhaltung des Gemüts erschaffen.

Materielle Sterblichkeit

Für das unsterbliche Bewußtsein sind Ideen greifbar und wirklich, dazu haben sie den Vorteil, daß sie ewig sind. Geist und Materie können weder zusammen bestehen noch zusammen wirken, und das eine kann ebensowenig das andre erschaffen, wie Wahrheit Irrtum erschaffen kann oder umgekehrt.

Geistige Greifbarkeit

In dem Verhältnis wie die Annahme verschwindet, daß Leben und Intelligenz in oder von der Materie sind, werden die unsterblichen Tatsachen des Seins sichtbar, deren einzige Idee oder Intelligenz in Gott ruht. Geist wird nur durch das Verständnis und die Demonstration des ewigen Lebens und der ewigen Wahrheit und Liebe erlangt.

Jedes System menschlicher Philosophie, Glaubenslehre und Medizin ist mehr oder weniger von der pantheistischen Annahme infiziert, daß Gemüt in der Materie ist; aber diese Annahme widerspricht der Offenbarung, sowie der gesunden Vernunft. Zu einem logischen und wissenschaftlichen Schluß gelangt man nur durch das Wissen, daß es nicht zwei Grundlagen des Seins giebt, Materie und Gemüt, sondern nur eine — nämlich Gemüt.

Pantheistische Tendenzen

Der Pantheismus, der von einem materiellen Gottesbegriff ausgeht, sucht die Ursache in der Wirkung, das Prinzip in seiner Idee und Leben und Intelligenz in der Materie.

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

In the infinitude of Mind, matter must be unknown. Symbols and elements of discord and decay are not products of the infinite, perfect, and eternal *All*. From Love and from the light and harmony which are the abode of Spirit, only reflections of good can come. All things beautiful and harmless are ideas of Mind. Mind creates and multiplies them, and the product must be mental.

The things of God are beautiful

Finite belief can never do justice to Truth in any direction. Finite belief limits all things, and would compress Mind, which is infinite, beneath a skull bone. Such belief can neither apprehend nor worship the infinite; and to accommodate its finite sense of the divisibility of Soul and substance, it seeks to divide the one Spirit into persons and souls.

Through this error, human belief comes to have "gods many and lords many." Moses declared as Jehovah's first command of the Ten: "Thou shalt have no other gods before me!" But behold the zeal of belief to establish the opposite error of many minds. The argument of the serpent in the allegory, "Ye shall be as gods," urges through every avenue the belief that Soul is in body, and that infinite Spirit, and Life, is in finite forms.

Belief in many gods

Rightly understood, instead of possessing a sentient material form, man has a sensationless body; and God, the Soul of man and of all existence, being perpetual in His own individuality, harmony, and immortality, imparts and perpetuates these qualities in man, — through Mind, not matter. The only excuse for entertaining human opinions and rejecting the Science of being is our mortal ignorance of Spirit, — ignorance

Sensationless body

In der Unendlichkeit des Gemüts muß die Materie unbekannt sein. Symbole und Elemente der Disharmonie und des Verfalls sind nicht Erzeugnisse des unendlichen, vollkommenen und ewigen All. Aus Liebe und aus dem Licht und der Harmonie, welche die Wohnstätte des Geistes sind, können nur Wiederspiegelungen des Guten kommen. Alle Dinge, die schön und unschädlich sind, sind Ideen des Gemüts. Gemüt schafft und vervielfältigt sie; also muß das Erzeugnis mental sein.

Die Dinge Gottes sind schön

Die endliche Annahme kann niemals der Wahrheit nach irgendeiner Richtung hin gerecht werden. Die endliche Annahme begrenzt alle Dinge und möchte Gemüt, das unendlich ist, in eine Hirnschale zwängen. Eine derartige Annahme kann den Unendlichen weder erfassen noch verehren, und um ihrem endlichen Begriff von der Teilbarkeit der Seele und der Substanz zu genügen, trachtet sie danach, den einen Geist in Personen und Seelen zu teilen.

Durch diesen Irrtum kommt die menschliche Annahme zu „viel Götter und viel Herrn". „Du sollst keine andern Götter neben mir haben", erklärte Moses für das erste der Zehn Gebote Jehovas. Doch siehe, wie eifrig sich die Annahme bemüht, den gegenteiligen Irrtum festzulegen, daß es viele Gemüter gibt. In der Allegorie treibt das Argument der Schlange: Ihr „werdet sein wie Gott," auf allen möglichen Wegen zu der Annahme, daß Seele im Körper, und daß der unendliche Geist und das Leben in endlichen Formen ist.

Annahme von vielen Göttern

Anstatt eine empfindende, materielle Gestalt zu besitzen, hat der Mensch, richtig verstanden, einen gefühllosen Körper, und Gott, die Seele des Menschen und allen Daseins, der für und für in Seiner eignen Individualität, Harmonie und Unsterblichkeit ist, verleiht diese Eigenschaften und erhält sie für und für im Menschen — und zwar durch Gemüt und nicht durch die Materie. Die einzige Entschuldigung dafür, daß wir menschliche Meinungen hegen und die Wissenschaft des Seins verwerfen, ist unsre sterbliche Unwissenheit über Geist — eine Unwissen-

Gefühlloser Körper

which yields only to the understanding of divine Science, the understanding by which we enter into the kingdom of Truth on earth and learn that Spirit is infinite and supreme. Spirit and matter no more commingle than light and darkness. When one appears, the other disappears.

Error presupposes man to be both mind and matter. Divine Science contradicts the corporeal senses, rebukes mortal belief, and asks: What is the Ego, whence its origin and what its destiny? The Ego-man is the reflection of the Ego-God; the Ego-man is the image and likeness of perfect Mind, Spirit, divine Principle.

God and His image

The one Ego, the one Mind or Spirit called God, is infinite individuality, which supplies all form and comeliness and which reflects reality and divinity in individual spiritual man and things.

The mind supposed to exist in matter or beneath a skull bone is a myth, a misconceived sense and false conception as to man and Mind. When we put off the false sense for the true, and see that sin and mortality have neither Principle nor permanency, we shall learn that sin and mortality are without actual origin or rightful existence. They are native nothingness, out of which error would simulate creation through a man formed from dust.

Divine Science does not put new wine into old bottles, Soul into matter, nor the infinite into the finite. Our false views of matter perish as we grasp the facts of Spirit. The old belief must be cast out or the new idea will be spilled, and the inspiration, which is to change our standpoint, will be

The true new idea

heit, die nur dem Verständnis der göttlichen Wissenschaft weicht, dem Verständnis, durch welches wir in das Reich der Wahrheit auf Erden eingehen, und durch welches wir begreifen lernen, daß Geist unendlich und allerhaben ist. Geist und Materie vermischen sich ebensowenig wie Licht und Finsternis. Wenn das eine erscheint, verschwindet das andre.

Der Irrtum setzt voraus, daß der Mensch beides ist, Gemüt und Materie. Die göttliche Wissenschaft widerspricht den körperlichen Sinnen, rügt die sterbliche Annahme und fragt: was ist das Ego, woher stammt es, und was ist seine Bestimmung? Der Ego-Mensch ist die Wiederspiegelung des Ego-Gottes; der Ego-Mensch ist das Bild und Gleichnis des vollkommenen Gemüts, des Geistes, des göttlichen Prinzips.

Gott und Sein Bild

Das eine Ego, das eine Gemüt oder der eine Geist, Gott genannt, ist die unendliche Individualität, welche alle Form und Anmut verleiht, und welche die Wirklichkeit und Göttlichkeit in dem individuellen geistigen Menschen und in den geistigen Dingen wiederspiegelt.

Das Gemüt, das angenommenermaßen in der Materie oder unter einer Hirnschale existiert, ist eine Mythe, ein falsch aufgefaßter Begriff, eine verkehrte Auffassung in bezug auf den Menschen und das Gemüt. Wenn wir den falschen Begriff für den wahren ablegen und sehen, daß Sünde und Sterblichkeit weder Prinzip noch Dauer haben, dann werden wir verstehen lernen, daß Sünde und Sterblichkeit keinen tatsächlichen Ursprung und kein rechtmäßiges Dasein haben. Sie sind von Natur ein Nichts, mit dem der Irrtum die Schöpfung durch einen aus Staub geformten Menschen nachäffen möchte.

Die göttliche Wissenschaft tut nicht neuen Wein in alte Schläuche, nicht Seele in die Materie, noch das Unendliche in das Endliche. Unsre falschen Ansichten über die Materie vergehen in dem Maße, wie wir die Tatsachen des Geistes erfassen. Die alte Annahme muß ausgetrieben werden, sonst wird die neue Idee verschüttet, und die Inspiration, die unsern Standpunkt ändern

Die wahre, neue Idee

lost. Now as of old, Truth casts out evils and heals the sick.

The real Life, or Mind, and its opposite, the so-called material life and mind, are figured by two geometrical symbols, a circle or sphere and a straight line. The circle represents the infinite without beginning or end; the straight line represents the finite, which has both beginning and end. The sphere represents good, the self-existent and eternal individuality or Mind; the straight line represents evil, a belief in a self-made and temporary material existence. Eternal Mind and temporary material existence never unite in figure or in fact.

Figures of being

A straight line finds no abiding-place in a curve, and a curve finds no adjustment to a straight line. Similarly, matter has no place in Spirit, and Spirit has no place in matter. Truth has no home in error, and error has no foothold in Truth. Mind cannot pass into non-intelligence and matter, nor can non-intelligence become Soul. At no point can these opposites mingle or unite. Even though they seem to touch, one is still a curve and the other a straight line.

Opposite symbols

There is no inherent power in matter; for all that is material is a material, human, mortal thought, always governing itself erroneously.

Truth is the intelligence of immortal Mind. Error is the so-called intelligence of mortal mind.

Whatever indicates the fall of man or the opposite of God or God's absence, is the Adam-dream, which is neither Mind nor man, for it is not begotten of the Father. The rule of inversion infers from error its opposite, Truth; but Truth is the light which

Truth is not inverted

soll, wird verloren gehen. Heute wie vor alters treibt Wahrheit die Übel aus und heilt die Kranken.

Das wirkliche Leben oder Gemüt und sein Gegenteil, das sogenannte materielle Leben und Gemüt, werden durch zwei geometrische Zeichen bildlich dargestellt, nämlich durch einen Kreis oder eine Kugel und durch eine gerade Linie. Der Kreis stellt das Unendliche dar, das ohne Anfang oder Ende ist; die gerade Linie stellt das Endliche dar, welches beides hat, Anfang und Ende. Die Kugel stellt das Gute, die durch sich selbst bestehende und ewige Individualität oder das Gemüt dar; die gerade Linie stellt das Böse dar, eine Annahme von einem selbstgeschaffenen und zeitlichen, materiellen Dasein. Das ewige Gemüt und das zeitliche materielle Dasein vereinigen sich niemals in Bild oder Tatsache.

Figuren des Seins

Eine gerade Linie findet keinen Ruhepunkt in einer Kurve, und eine Kurve kann sich einer geraden Linie nicht anpassen. Gleicherweise hat die Materie keinen Raum im Geist, und Geist hat keinen Raum in der Materie. Wahrheit hat kein Heim im Irrtum, und der Irrtum findet keinen Stützpunkt in der Wahrheit. Gemüt kann nicht in Nicht-Intelligenz und Materie übergehen, noch kann die Nicht-Intelligenz Seele werden. Diese Gegensätze können sich in keinem Punkte vermischen, noch vereinen. Selbst wenn sie sich zu berühren scheinen, ist das eine immer eine Kurve und das andre immer eine gerade Linie.

Entgegengesetzte Zeichen

Es gibt keine der Materie innewohnende Kraft; denn alles Materielle ist ein materieller, menschlicher, sterblicher Gedanke, der sich selbst stets in irriger Weise regiert.

Wahrheit ist die Intelligenz des unsterblichen Gemüts. Irrtum ist die sogenannte Intelligenz des sterblichen Gemüts.

Alles, was auf den Fall des Menschen, auf das Gegenteil von Gott oder auf die Abwesenheit Gottes hinweist, ist der Adam-Traum, der weder Gemüt noch Mensch ist, denn er ist nicht vom Vater geboren. Die Regel der Umkehrung leitet vom Irrtum das Gegenteil des Irrtums, Wahrheit, her; Wahrheit jedoch ist das Licht, das den Irrtum vertreibt. Wenn die Sterblichen

Wahrheit ist nicht umgekehrt

dispels error. As mortals begin to understand Spirit, they give up the belief that there is any true existence apart from God.

Mind is the source of all movement, and there is no inertia to retard or check its perpetual and harmonious action. Mind is the same Life, Love, and wisdom "yesterday, and to-day, and forever." Matter and its effects — sin, sickness, and death — are states of mortal mind which act, react, and then come to a stop. They are not facts of Mind. They are not ideas, but illusions. Principle is absolute. It admits of no error, but rests upon understanding.

Source of all life and action

But what say prevalent theories? They insist that Life, or God, is one and the same with material life so-called. They speak of both Truth and error as *mind*, and of good and evil as *spirit*. They claim that to be life which is but the objective state of material sense, — such as the structural life of the tree and of material man, — and deem this the manifestation of the one Life, God.

This false belief as to what really constitutes life so detracts from God's character and nature, that the true sense of His power is lost to all who cling to this falsity. The divine Principle, or Life, cannot be practically demonstrated in length of days, as it was by the patriarchs, unless its Science be accurately stated. We must receive the divine Principle in the understanding, and live it in daily life; and unless we so do, we can no more demonstrate Science, than we can teach and illustrate geometry by calling a curve a straight line or a straight line a sphere.

Spiritual structure

Are mentality, immortality, consciousness, resident in

anfangen Geist zu verstehen, geben sie die Annahme auf, daß es irgendein von Gott getrenntes, wahres Dasein gibt.

Gemüt ist die Quelle aller Bewegung, und es gibt keine Untätigkeit, die das immerwährende und harmonische Wirken des Gemüts verzögern oder hemmen könnte. Gemüt ist dasselbe Leben, dieselbe Liebe und Weisheit „gestern und heute, und . . . in Ewigkeit." Die Materie und ihre Wirkungen — Sünde, Krankheit und Tod — sind Zustände des sterblichen Gemüts, welche wirken, zurückwirken und dann zum Stillstand kommen. Sie sind keine Tatsachen des Gemüts. Sie sind keine Ideen, sondern Illusionen. Das Prinzip ist absolut. Es läßt keinen Irrtum zu, sondern beruht auf Verständnis.

Quelle allen Lebens und Wirkens

Was sagen aber die allgemein herrschenden Theorien? Sie bestehen darauf, daß Leben oder Gott ein und dasselbe ist wie das sogenannte materielle Leben. Sie sprechen von beiden, von Wahrheit und Irrtum als von G e m ü t, und von Gut und Böse als von G e i s t. Sie erheben den Anspruch, daß das Leben sei, was nur der objektive Zustand des materiellen Sinnes ist — wie z.B. das organische Leben des Baums und des materiellen Menschen — und halten dies für die Offenbarwerdung des einen Lebens, Gottes.

Diese falsche Annahme in bezug auf das, was wirklich das Leben ausmacht, setzt den Charakter und das Wesen Gottes derart herab, daß der wahre Begriff Seiner Macht für alle verloren geht, die sich an diese Unwahrheit klammern. Das göttliche Prinzip oder Leben kann nicht, wie bei den Patriarchen, durch langes Leben praktisch demonstriert werden, es sei denn, daß die Wissenschaft dieses Prinzips exakt dargelegt werde. Wir müssen das göttliche Prinzip in unser Verständnis aufnehmen und es im täglichen Leben leben; wenn wir dies nicht tun, können wir die Wissenschaft ebensowenig demonstrieren, wie wir Geometrie lehren und veranschaulichen können, wenn wir eine Kurve eine gerade Linie oder eine gerade Linie eine Kugel nennen.

Geistiger Organismus

Wohnen Mentalität, Unsterblichkeit, Bewußtsein in der

matter? It is not rational to say that Mind is infinite, but dwells in finiteness, — in matter, — or that matter is infinite and the medium of Mind.

If God were limited to man or matter, or if the infinite could be circumscribed within the finite, God would be corporeal, and unlimited Mind would seem to spring from a limited body; but this is an impossibility. Infinite Mind can have no starting-point, and can return to no limit. It can never be in bonds, nor be fully manifested through corporeality.

Mind never limited

Is God's image or likeness matter, or a mortal, sin, sickness, and death? Can matter recognize Mind? Can infinite Mind recognize matter? Can the infinite dwell in the finite or know aught unlike the infinite? Can Deity be known through the material senses? Can the material senses, which receive no direct evidence of Spirit, give correct testimony as to spiritual life, truth, and love?

Material recognition impossible

The answer to all these questions must forever be in the negative.

The physical senses can obtain no proof of God. They can neither see Spirit through the eye nor hear it through the ear, nor can they feel, taste, or smell Spirit. Even the more subtile and misnamed material elements are beyond the cognizance of these senses, and are known only by the effects commonly attributed to them.

Our physical insensibility to Spirit

According to Christian Science, the only real senses of man are spiritual, emanating from divine Mind. Thought passes from God to man, but neither sensation nor report goes from material body to Mind. The intercommunication is always from God to His idea, man.

Materie? Es ist nicht vernunftgemäß zu behaupten, daß Gemüt unendlich ist, aber in der Endlichkeit — in der Materie — wohnt, oder daß die Materie unendlich und das Mittel des Gemüts ist.

Wenn Gott auf den Menschen oder auf die Materie beschränkt wäre, oder wenn das Unendliche innerhalb des Endlichen umgrenzt werden könnte, dann würde Gott körperlich sein, und es hätte den Anschein, als ob das unbegrenzte Gemüt einem begrenzten Körper entspringe; doch dies ist eine Unmöglichkeit. Das unendliche Gemüt kann keinen Ausgangspunkt haben und kann zu keiner Grenze zurückkehren. Es kann niemals in Fesseln liegen, noch kann es völlig durch Körperlichkeit offenbar werden.

Gemüt nie begrenzt

Ist Gottes Bild oder Gleichnis Materie, oder ist es ein Sterblicher, Sünde, Krankheit und Tod? Kann die Materie Gemüt erkennen? Kann das unendliche Gemüt die Materie erkennen? Kann das Unendliche im Endlichen weilen, oder kann es irgend etwas kennen, was dem Unendlichen unähnlich ist? Kann die Gottheit durch die materiellen Sinne erkannt werden? Können die materiellen Sinne, die keine direkte Augenscheinlichkeit vom Geist empfangen, ein korrektes Zeugnis über geistiges Leben, geistige Wahrheit und Liebe ablegen?

Materielles Erkennen unmöglich

Die Antwort auf alle diese Fragen kann nur ein ewiges Nein sein.

Die physischen Sinne können keinen Beweis von Gott erlangen. Sie können Geist weder mit dem Auge sehen noch mit dem Ohr hören, noch können sie Geist fühlen, schmecken oder riechen. Sogar die feineren und fälschlicherweise materiell genannten Elemente gehen über die Kenntnisnahme dieser Sinne hinaus und sind nur an den Wirkungen zu erkennen, die man ihnen allgemein zuschreibt.

Unsre physische Unempfänglichkeit gegen Geist

Der Christlichen Wissenschaft zufolge sind die einzig wirklichen Sinne des Menschen geistig und gehen vom göttlichen Gemüt aus. Der Gedanke geht von Gott zum Menschen, aber es geht weder Gefühl noch Nachricht vom materiellen Körper zum Gemüt. Der gegenseitige Verkehr vollzieht sich stets von Gott aus zu Seiner Idee, dem Menschen.

Matter is not sentient and cannot be cognizant of good or of evil, of pleasure or of pain. Man's individuality is not material. This Science of being obtains not alone hereafter in what men call Paradise, but here and now; it is the great fact of being for time and eternity.

What, then, is the material personality which suffers, sins, and dies? It is not man, the image and likeness of God, but man's counterfeit, the inverted likeness, the *unlikeness* called sin, sickness, and death. The unreality of the claim that a mortal is the true image of God is illustrated by the opposite natures of Spirit and matter, Mind and body, for one is intelligence while the other is non-intelligence.

The human counterfeit

Is God a physical personality? Spirit is not physical. The belief that a material body is man is a false conception of man. The time has come for a finite conception of the infinite and of a material body as the seat of Mind to give place to a diviner sense of intelligence and its manifestations, — to the better understanding that Science gives of the Supreme Being, or divine Principle, and idea.

Material misconceptions

By interpreting God as a corporeal Saviour but not as the saving Principle, or divine Love, we shall continue to seek salvation through pardon and not through reform, and resort to matter instead of Spirit for the cure of the sick. As mortals reach, through knowledge of Christian Science, a higher sense, they will seek to learn, not from matter, but from the divine Principle, God, how to demonstrate the Christ, Truth, as the healing and saving power.

Salvation is through reform

It is essential to understand, instead of believe, what

Die Materie hat keine Empfindung und kann weder vom Guten noch vom Bösen, weder von Lust noch von Schmerz Kenntnis nehmen. Die Individualität des Menschen ist nicht materiell. Diese Wissenschaft des Seins herrscht nicht nur im Jenseits, in dem, was die Menschen Paradies nennen, sondern hier und jetzt; sie ist die große Tatsache des Seins in Zeit und Ewigkeit.

Was ist denn die materielle Persönlichkeit, die da leidet, sündigt und stirbt? Nicht der Mensch, das Bild und Gleichnis Gottes, sondern das gefälschte Bild des Menschen, das umgekehrte Gleichnis, das Ungleichnis, Sünde, Krankheit und Tod genannt. Die Unwirklichkeit des Anspruchs, daß ein Sterblicher das wahre Bild Gottes ist, wird durch die gegensätzliche Natur von Geist und Materie, Gemüt und Körper veranschaulicht, denn das eine ist Intelligenz, während das andre Nicht-Intelligenz ist.

Das menschliche gefälschte Bild

Ist Gott eine physische Persönlichkeit? Geist ist nicht physisch. Die Annahme, daß ein materieller Körper der Mensch sei, ist eine falsche Auffassung vom Menschen. Die Zeit ist gekommen, da die endliche Auffassung vom Unendlichen und von einem materiellen Körper als dem Sitz des Gemüts einem göttlicheren Begriff von der Intelligenz und ihren Offenbarwerdungen Raum geben wird — dem besseren Verständnis, das die Wissenschaft vom Höchsten Wesen oder von dem göttlichen Prinzip und seiner Idee gibt.

Materielle falsche Auffassungen

Wenn wir Gott als einen körperlichen Erlöser deuten und nicht als das erlösende Prinzip oder die göttliche Liebe, dann werden wir auch fernerhin durch Vergebung und nicht durch Besserung Erlösung zu finden suchen und zur Materie anstatt zum Geist unsre Zuflucht nehmen, um die Kranken zu heilen. Wenn die Sterblichen durch die Kenntnis der Christlichen Wissenschaft zu einem höheren Begriff gelangen, werden sie nicht von der Materie, sondern von dem göttlichen Prinzip, Gott, zu lernen suchen, wie sie den Christus, die Wahrheit, als die heilende und erlösende Macht demonstrieren können.

Erlösung durch Besserung

Es ist wesentlich das, was auf das Engste mit dem Glück

relates most nearly to the happiness of being. To seek Truth through belief in a human doctrine is not to understand the infinite. We must not seek the immutable and immortal through the finite, mutable, and mortal, and so depend upon belief instead of demonstration, for this is fatal to a knowledge of Science. The understanding of Truth gives full faith in Truth, and spiritual understanding is better than all burnt offerings.

The Master said, "No man cometh unto the Father [the divine Principle of being] but by me," Christ, Life, Truth, Love; for Christ says, "I am the way." Physical causation was put aside from first to last by this original man, Jesus. He knew that the divine Principle, Love, creates and governs all that is real.

Goodness a portion of God

In the Saxon and twenty other tongues *good* is the term for God. The Scriptures declare all that He made to be good, like Himself, — good in Principle and in idea. Therefore the spiritual universe is good, and reflects God as He is.

Spiritual thoughts

God's thoughts are perfect and eternal, are substance and Life. Material and temporal thoughts are human, involving error, and since God, Spirit, is the only cause, they lack a divine cause. The temporal and material are not then creations of Spirit. They are but counterfeits of the spiritual and eternal. Transitory thoughts are the antipodes of everlasting Truth, though (by the supposition of opposite qualities) error must also say, "I am true." But by this saying error, the lie, destroys itself.

Sin, sickness, and death are comprised in human material belief, and belong not to the divine Mind. They

des Seins verknüpft ist, zu verstehen, anstatt es nur anzunehmen. Wahrheit durch die Annahme von einer menschlichen Lehre suchen, heißt den Unendlichen nicht verstehen. Wir müssen das Unwandelbare und Unsterbliche nicht durch das Endliche, Wandelbare und Sterbliche suchen und uns so auf Annahme statt auf Demonstration stützen, denn das ist für eine Kenntnis der Wissenschaft verhängnisvoll. Das Verständnis der Wahrheit verleiht volles Vertrauen zur Wahrheit, und geistiges Verständnis ist besser denn alle Brandopfer.

Der Meister sagte: „Niemand kommt zum Vater [dem göttlichen Prinzip des Seins] denn durch mich", durch Christus, Leben, Wahrheit, Liebe, denn Christus sagt: „Ich bin der Weg". Physische Ursächlichkeit wurde von diesem Original-Menschen, Jesus, ganz und gar beiseite gesetzt. Er wußte, daß das göttliche Prinzip, Liebe, alles Wirkliche schafft und regiert.

Im Angelsächsischen, wie in zwanzig andern Sprachen ist das Wort g u t die Bezeichnung für Gott. Die Bibel erklärt, daß alles, was Er gemacht hat, gut ist wie Er selbst — gut im Prinzip und in der Idee. Daher ist das geistige Universum gut und spiegelt Gott so wieder, wie Er ist.

Güte ein Teil Gottes

Gottes Gedanken sind vollkommen und ewig, sind Substanz und Leben. Materielle und zeitliche Gedanken sind menschlich und schließen Irrtum in sich; da Gott, Geist, die einzige Ursache ist, ermangeln sie einer göttlichen Ursache. Das Zeitliche und Materielle sind also nicht Schöpfungen des Geistes. Sie sind nichts als Fälschungen des Geistigen und Ewigen. Vergängliche Gedanken sind die geraden Gegensätze der ewigen Wahrheit, obgleich der Irrtum (durch die Voraussetzung entgegengesetzter Eigenschaften) ebenfalls sagen muß: „Ich bin wahr." Aber durch diese Aussage zerstört sich der Irrtum oder die Lüge.

Geistige Gedanken

Sünde, Krankheit und Tod sind in der menschlichen, materiellen Annahme enthalten und gehören nicht zum

are without a real origin or existence. They have neither Principle nor permanence, but belong, with all that is material and temporal, to the nothingness of error, which simulates the creations of Truth. All creations of Spirit are eternal; but creations of matter must return to dust. Error supposes man to be both mental and material. Divine Science contradicts this postulate and maintains man's spiritual identity.

We call the absence of Truth, *error*. Truth and error are unlike. In Science, Truth is divine, and the *infinite* God can have no unlikeness. Did God, Truth, create error? No! "Doth a fountain send forth at the same place sweet water and bitter?" God being everywhere and all-inclusive, how can He be absent or suggest the absence of omnipresence and omnipotence? How can there be more than *all?*

Divine allness

Neither understanding nor truth accompanies error, nor is error the offshoot of Mind. Evil calls itself something, when it is nothing. It saith, "I am man, but I am not the image and likeness of God;" whereas the Scriptures declare that man was made in God's likeness.

Error is false, mortal belief; it is illusion, without spiritual identity or foundation, and it has no real existence. The supposition that life, substance, and intelligence are *in* matter, or *of* it, is an error. Matter is neither a thing nor a person, but merely the objective supposition of Spirit's opposite. The five material senses testify to truth and error as united in a mind both good and evil. Their false evidence will finally yield to Truth, — to the recognition of Spirit and of the spiritual creation.

Error unveiled

Truth cannot be contaminated by error. The state-

göttlichen Gemüt. Sie sind ohne wirklichen Ursprung oder wirkliches Dasein. Sie haben weder Prinzip noch Dauer, sondern gehören mit allem, was materiell und zeitlich ist, dem Nichts des Irrtums an, der die Schöpfungen der Wahrheit nachäfft. Alle Schöpfungen des Geistes sind ewig, die Schöpfungen der Materie hingegen müssen zu Staub werden. Der Irrtum nimmt an, daß der Mensch beides ist, mental und materiell. Die göttliche Wissenschaft widerspricht diesem Postulat und behauptet des Menschen geistige Identität.

Wir nennen die Abwesenheit von Wahrheit I r r t u m. Wahrheit und Irrtum sind einander unähnlich. In der Wissenschaft ist Wahrheit göttlich, und der u n - e n d l i c h e Gott kann kein Ungleichnis haben. Göttliche Allheit Hat Gott, der Wahrheit ist, Irrtum erschaffen? Nein! „Quillet auch ein Brunnen aus e i n e m Loch süß und bitter?" Da Gott überall und allumfassend ist, wie kann Er abwesend sein oder auf die Abwesenheit von Allgegenwart und Allmacht hinweisen? Wie kann es mehr als a l l e s geben?

Weder Verständnis noch Wahrheit begleitet den Irrtum, auch ist der Irrtum nicht der Sproß des Gemüts. Das Böse nennt sich selbst etwas, wo es doch nichts ist. Es sagt: „Ich bin ein Mensch, aber ich bin nicht das Bild und Gleichnis Gottes"; wohingegen die Bibel erklärt, daß der Mensch zu Gottes Gleichnis geschaffen worden ist.

Der Irrtum ist eine falsche, sterbliche Annahme; er ist eine Illusion, ohne geistige Identität oder Grundlage und hat kein wirkliches Dasein. Die Voraussetzung, Irrtum entschleiert daß Leben, Substanz und Intelligenz i n oder v o n der Materie sind, ist ein Irrtum. Die Materie ist weder ein Ding noch eine Person, sondern bloß die objektive Voraussetzung vom Gegenteil des Geistes. Die fünf materiellen Sinne bezeugen, daß Wahrheit und Irrtum sich in einem Gemüt vereinigen, das gut, wie böse ist. Der falsche Augenschein dieser Sinne wird schließlich der Wahrheit weichen — der Erkenntnis des Geistes und der geistigen Schöpfung.

Wahrheit kann nicht vom Irrtum befleckt werden. Die

ment that *Truth is real* necessarily includes the correlated statement, that *error, Truth's unlikeness, is unreal.*

The suppositional warfare between truth and error is only the mental conflict between the evidence of the spiritual senses and the testimony of the material senses, and this warfare between the Spirit and flesh will settle all questions through faith in and the understanding of divine Love.

The great conflict

Superstition and understanding can never combine. When the final physical and moral effects of Christian Science are fully apprehended, the conflict between truth and error, understanding and belief, Science and material sense, foreshadowed by the prophets and inaugurated by Jesus, will cease, and spiritual harmony reign. The lightnings and thunderbolts of error may burst and flash till the cloud is cleared and the tumult dies away in the distance. Then the raindrops of divinity refresh the earth. As St. Paul says: "There remaineth therefore a rest to the people of God" (of Spirit).

The chief stones in the temple of Christian Science are to be found in the following postulates: that Life is God, good, and not evil; that Soul is sinless, not to be found in the body; that Spirit is not, and cannot be, materialized; that Life is not subject to death; that the spiritual real man has no birth, no material life, and no death.

The chief stones in the temple

Science reveals the glorious possibilities of immortal man, forever unlimited by the mortal senses. The Christ-element in the Messiah made him the Way-shower, Truth and Life.

The Christ-element

The eternal Truth destroys what mortals seem to have learned from error, and man's real existence as a child

Behauptung, daß Wahrheit wirklich ist, schließt notwendigerweise die wechselbezügliche Behauptung in sich, daß der Irrtum, das Ungleichnis der Wahrheit, unwirklich ist.

Der mutmaßliche Kampf zwischen Wahrheit und Irrtum ist nur der mentale Konflikt zwischen der Augenscheinlichkeit der geistigen Sinne und dem Zeugnis der materiellen Sinne, und in diesem Kampf zwischen dem Geist und dem Fleisch werden sich alle Fragen durch den Glauben an die göttliche Liebe und durch das Verständnis von derselben endgültig entscheiden. Der große Konflikt

Aberglaube und Verständnis können sich niemals vereinigen. Wenn die endgültigen, physischen und moralischen Wirkungen der Christlichen Wissenschaft völlig erfaßt worden sind, dann wird der Konflikt zwischen Wahrheit und Irrtum, Verständnis und Annahme, der Wissenschaft und den materiellen Sinnen aufhören, jener Konflikt, den die Propheten im voraus verkündeten, und den Jesus ins Leben rief; und geistige Harmonie wird herrschen. Die Blitze und Donnerkeile des Irrtums mögen prasseln und lodern, bis die Wolken sich lichten, und das Getöse in der Ferne erstirbt. Dann erquicken die Regentropfen der Göttlichkeit die Erde. Wie Paulus sagt: „Darum ist noch eine Ruhe vorhanden dem Volk Gottes“ (des Geistes).

Die Grundsteine in dem Tempel der Christlichen Wissenschaft liegen in folgenden Postulaten: daß Leben Gott ist, gut und nicht böse; daß Seele sündlos und nicht im Körper zu finden ist; daß Geist weder materialisiert ist noch materialisiert werden kann; daß Leben dem Tode nicht unterworfen ist; daß es für den geistigen, wirklichen Menschen weder Geburt noch materielles Leben noch Tod gibt. Die Grundsteine im Tempel

Die Wissenschaft enthüllt die herrlichen Möglichkeiten des unsterblichen Menschen, der von den sterblichen Sinnen immer und ewig unbegrenzt bleibt. Das Christus-Element im Messias machte ihn zum Wegweiser, zur Wahrheit und zum Leben. Das Christus-Element

Die ewige Wahrheit zerstört, was die Sterblichen vom Irrtum gelernt zu haben scheinen, und das wirkliche Dasein

of God comes to light. Truth demonstrated is eternal life. Mortal man can never rise from the temporal *débris* of error, belief in sin, sickness, and death, until he learns that God is the only Life. The belief that life and sensation are in the body should be overcome by the understanding of what constitutes man as the image of God. Then Spirit will have overcome the flesh.

A wicked mortal is not the idea of God. He is little else than the expression of error. To suppose that sin, lust, hatred, envy, hypocrisy, revenge, have life abiding in them, is a terrible mistake. Life and Life's idea, Truth and Truth's idea, never make men sick, sinful, or mortal.

Wickedness is not man

The fact that the Christ, or Truth, overcame and still overcomes death proves the "king of terrors" to be but a mortal belief, or error, which Truth destroys with the spiritual evidences of Life; and this shows that what appears to the senses to be death is but a mortal illusion, for to the real man and the real universe there is no death-process.

Death but an illusion

The belief that matter has life results, by the universal law of mortal mind, in a belief in death. So man, tree, and flower are supposed to die; but the fact remains, that God's universe is spiritual and immortal.

The spiritual fact and the material belief of things are contradictions; but the spiritual is true, and therefore the material must be untrue. Life is not in matter. Therefore it cannot be said to pass out of matter. Matter and death are mortal illusions. Spirit and all things spiritual are the real and eternal.

Spiritual offspring

Man is not the offspring of flesh, but of Spirit, — of Life, not of matter. Because Life is God, Life must be

des Menschen als des Kindes Gottes kommt ans Licht. Die demonstrierte Wahrheit ist ewiges Leben. Der sterbliche Mensch kann sich niemals aus den zeitlichen Trümmern des Irrtums, aus der Annahme von Sünde, Krankheit und Tod, erheben, bis er begriffen hat, daß Gott das einzige Leben ist. Die Annahme, daß im Körper Leben und Empfindung ist, sollte durch das Verständnis von dem überwunden werden, was den Menschen als das Bild Gottes ausmacht. Dann wird Geist das Fleisch überwunden haben.

Ein gottloser Sterblicher ist nicht die Idee Gottes. Er ist kaum mehr als der Ausdruck des Irrtums. Die Voraussetzung, daß Sünde, Wollust, Haß, Neid, Heuchelei und Rache Leben in sich tragen, ist ein schrecklicher Fehler. Leben und die Idee des Lebens, Wahrheit und die Idee der Wahrheit machen den Menschen niemals krank, sündig oder sterblich.

Gottlosigkeit ist nicht der Mensch

Die Tatsache, daß der Christus oder die Wahrheit den Tod überwunden hat und noch heute überwindet, beweist, daß der König „des Schreckens" nur eine sterbliche Annahme oder ein Irrtum ist, den Wahrheit durch die geistige Augenscheinlichkeit des Lebens zerstört; und dies zeigt, daß das, was den Sinnen als Tod erscheint, nur eine sterbliche Illusion ist, denn für den wirklichen Menschen und für das wirkliche Universum gibt es keinen Todesvorgang.

Der Tod nur eine Illusion

Die Annahme, daß die Materie Leben besitzt, hat durch das allgemeine Gesetz des sterblichen Gemüts die Annahme vom Tode zur Folge. Und so stirbt angeblich der Mensch, der Baum und die Blume; aber die Tatsache, daß Gottes Weltall geistig und unsterblich ist, bleibt dennoch bestehen.

Die geistige Tatsache und die materielle Annahme von den Dingen sind Widersprüche; aber das Geistige ist wahr, und daher muß das Materielle unwahr sein. Leben ist nicht in der Materie. Daher kann man von demselben nicht sagen, daß es die Materie verläßt. Materie und Tod sind sterbliche Illusionen. Geist und alle geistigen Dinge sind das Wirkliche und Ewige.

Geistiger Sprößling

Der Mensch ist nicht der Sprößling des Fleisches, sondern des Geistes — des Lebens und nicht der Materie. Weil Leben

eternal, self-existent. Life is the everlasting I AM, the Being who was and is and shall be, whom nothing can erase.

If the Principle, rule, and demonstration of man's being are not in the least understood before what is termed death overtakes mortals, they will rise no higher spiritually in the scale of existence on account of that single experience, but will remain as material as before the transition, still seeking happiness through a material, instead of through a spiritual sense of life, and from selfish and inferior motives. That Life or Mind is finite and physical or is manifested through brain and nerves, is false. Hence Truth comes to destroy this error and its effects, — sickness, sin, and death. To the spiritual class, relates the Scripture: "On such the second death hath no power."

Death no advantage

If the change called *death* destroyed the belief in sin, sickness, and death, happiness would be won at the moment of dissolution, and be forever permanent; but this is not so. Perfection is gained only by perfection. They who are unrighteous shall be unrighteous still, until in divine Science Christ, Truth, removes all ignorance and sin.

Future purification

The sin and error which possess us at the instant of death do not cease at that moment, but endure until the death of these errors. To be wholly spiritual, man must be sinless, and he becomes thus only when he reaches perfection. The murderer, though slain in the act, does not thereby forsake sin. He is no more spiritual for believing that his body died and learning that his cruel mind died not. His thoughts are no purer until evil is disarmed by good. His body is as material as his mind, and *vice versa*.

Sin is punished

Gott ist, muß Leben ewig und durch sich selbst bestehend sein. Leben ist der ewige ICH BIN, das Wesen, welches war und ist und sein wird; nichts kann es auslöschen.

Wenn das Prinzip, die Regel und die Demonstration vom Sein des Menschen nicht im geringsten verstanden werden, ehe die Sterblichen das ereilt, was man Tod nennt, dann werden sie um dieser einen einzigen Erfahrung willen auf der Stufenleiter des Daseins geistig nicht höher steigen, sondern ebenso materiell bleiben wie vor dem Übergang, und werden das Glück immer noch durch eine materielle anstatt durch eine geistige Lebensauffassung und aus selbstsüchtigen und niederen Beweggründen suchen. Es ist falsch, daß Leben oder Gemüt endlich und physisch ist, oder daß es sich durch Gehirn und Nerven offenbart. Daher kommt Wahrheit, um diesen Irrtum samt seinen Wirkungen — Sünde, Krankheit und Tod — zu zerstören. Von der geistigen Klasse von Menschen sagt die Heilige Schrift: „Über solche hat der andre Tod keine Macht".

Tod kein Vorteil

Wenn die Veränderung, die T o d genannt wird, die Annahme von Sünde, Krankheit und Tod zerstörte, dann würde das Glück mit dem Augenblick der Auflösung gewonnen werden und von ewiger Dauer sein; dem ist aber nicht so. Vollkommenheit wird nur durch Vollkommenheit erlangt. Wer ungerecht ist, wird ungerecht bleiben, bis in der göttlichen Wissenschaft Christus, Wahrheit, alle Unwissenheit und Sünde beseitigt.

Zukünftige Läuterung

Die Sünde und der Irrtum, welche uns in dem Augenblick des Todes gefangen halten, hören mit diesem Augenblick nicht auf, sondern dauern bis zum Tode dieser Irrtümer an. Um völlig geistig zu sein, muß der Mensch sündlos sein, und er wird dies nur, wenn er Vollkommenheit erreicht. Selbst wenn der Mörder bei der Tat getötet wird, so läßt er darum noch nicht von der Sünde. Durch die Annahme, daß sein Körper gestorben ist, und durch die Erkenntnis, daß sein grausames Gemüt nicht gestorben ist, ist er um nichts geistiger geworden. Seine Gedanken sind um nichts reiner, bis das Böse vom Guten entwaffnet worden ist. Sein Körper ist ebenso materiell wie sein Gemüt, und umgekehrt.

Sünde wird bestraft

The suppositions that sin is pardoned while unforsaken, that happiness can be genuine in the midst of sin, that the so-called death of the body frees from sin, and that God's pardon is aught but the destruction of sin, — these are grave mistakes. We know that all will be changed "in the twinkling of an eye," when the last trump shall sound; but this last call of wisdom cannot come till mortals have already yielded to each lesser call in the growth of Christian character. Mortals need not fancy that belief in the experience of death will awaken them to glorified being.

Universal salvation rests on progression and probation, and is unattainable without them. Heaven is not a locality, but a divine state of Mind in which all the manifestations of Mind are harmonious and immortal, because sin is not there and man is found having no righteousness of his own, but in possession of "the mind of the Lord," as the Scripture says.

Salvation and probation

"In the place where the tree falleth, there it shall be." So we read in Ecclesiastes. This text has been transformed into the popular proverb, "As the tree falls, so it must lie." As man falleth asleep, so shall he awake. As death findeth mortal man, so shall he be after death, until probation and growth shall effect the needed change. Mind never becomes dust. No resurrection from the grave awaits Mind or Life, for the grave has no power over either.

No final judgment awaits mortals, for the judgment-day of wisdom comes hourly and continually, even the judgment by which mortal man is divested of all material error. As for spiritual error there is none.

Day of judgment

Die Voraussetzungen, daß Sünde vergeben werden kann, solange sie nicht aufgegeben ist, daß Glück inmitten der Sünde echt sein kann, daß der sogenannte Tod des Körpers von Sünde befreit, und daß Gottes Vergebung etwas andres ist als die Zerstörung der Sünde — dies alles sind schwere Fehler. Wir wissen, daß alles „in einem Augenblick" verändert sein wird, wenn die letzte Posaune ertönt; aber dieser letzte Ruf der Weisheit kann nicht eher erschallen, als bis die Sterblichen jedem leiseren Ruf zum Wachstum im christlichen Charakter nachgekommen sind. Die Sterblichen müssen sich nicht einbilden, daß die Annahme von der Todeserfahrung sie zu verherrlichtem Sein erwecken wird.

Allgemeine Erlösung beruht auf Fortschritt und Prüfung und ist ohne diese unerreichbar. Der Himmel ist keine Örtlichkeit, sondern ein göttlicher Zustand des Gemüts, in dem alle Offenbarwerdungen des Gemüts harmonisch und unsterblich sind, denn es gibt dort keine Sünde, und es erweist sich, daß der Mensch keine eigne Gerechtigkeit hat, sondern daß er „des Herrn Sinn" besitzt, wie die Bibel sagt. Erlösung und Prüfung

„Auf welchen Ort [der Baum] fällt, da wird er liegen." So lesen wir im Prediger Salomo. Dieser Spruch hat sich in das volkstümliche Sprichwort umgebildet: „Wie der Baum fällt, so liegt er." Wie der Mensch einschläft, so wird er erwachen; wie der Tod den sterblichen Menschen findet, so wird der Mensch nach dem Tode sein, bis daß Prüfung und Wachstum die nötige Veränderung bewirkt haben. Gemüt wird niemals zu Staub. Gemüt oder Leben erwartet keine Auferstehung aus dem Grabe, denn das Grab hat über keins von beiden Macht.

Kein jüngstes Gericht erwartet die Sterblichen, denn der Gerichtstag der Weisheit kommt stündlich und beständig, nämlich das Gericht, durch welches der sterbliche Mensch allen materiellen Irrtums entkleidet wird. Geistigen Irrtum gibt es nicht. Tag des Gerichts

When the last mortal fault is destroyed, then the final trump will sound which will end the battle of Truth with error and mortality; "but of that day and hour, knoweth no man." Here prophecy pauses. Divine Science alone can compass the heights and depths of being and reveal the infinite.

Truth will be to us "the resurrection and the life" only as it destroys all error and the belief that Mind, the only immortality of man, can be fettered by the body, and Life be controlled by death. A sinful, sick, and dying mortal is not the likeness of God, the perfect and eternal.

Primitive error

Matter is the primitive belief of mortal mind, because this so-called mind has no cognizance of Spirit. To mortal mind, matter is substantial, and evil is real. The so-called senses of mortals are material. Hence the so-called life of mortals is dependent on matter.

Explaining the origin of material man and mortal mind, Jesus said: "Why do ye not understand my speech? Even because ye cannot hear my word. Ye are of your father, the devil [evil], and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father of it."

This carnal material mentality, misnamed *mind*, is mortal. Therefore man would be annihilated, were it not for the spiritual real man's indissoluble connection with his God, which Jesus brought to light. In his resurrection and ascension, Jesus showed that a mortal man is not the real essence of manhood, and

Immortal man

Wenn der letzte sterbliche Fehler zerstört ist, dann wird die letzte Posaune ertönen, welche den Kampf der Wahrheit mit dem Irrtum und der Sterblichkeit beenden wird; „von dem Tage aber und von der Stunde weiß niemand". Hier hält die Prophezeiung inne. Die göttliche Wissenschaft allein vermag die Höhen und Tiefen des Seins zu umfassen und das Unendliche zu enthüllen.

Wahrheit wird für uns nur dann „die Auferstehung und das Leben" werden, wenn sie allen Irrtum zerstört, wie auch die Annahme, daß Gemüt, die einzige Unsterblichkeit des Menschen, vom Körper in Fesseln gehalten, und daß Leben vom Tode beherrscht werden kann. Ursprünglicher Irrtum Ein sündiger, kranker und sterbender Sterblicher ist nicht das Gleichnis Gottes, des Vollkommenen und Ewigen.

Die Materie ist die Urannahme des sterblichen Gemüts, weil dieses sogenannte Gemüt vom Geist keine Kenntnis hat. Für das sterbliche Gemüt ist die Materie substantiell, und das Böse wirklich. Die sogenannten Sinne der Sterblichen sind materiell. Folglich ist das sogenannte Leben der Sterblichen von der Materie abhängig.

Als Jesus den Ursprung des materiellen Menschen und des sterblichen Gemüts erklärte, sagte er: „Warum kennet ihr denn meine Sprache nicht? Denn ihr könnt ja mein Wort nicht hören. Ihr seid von dem Vater, dem Teufel [dem Bösen], und nach eures Vaters Lust wollt ihr tun. Derselbige ist ein Mörder von Anfang, und ist nicht bestanden in der Wahrheit; denn die Wahrheit ist nicht in ihm. Wenn er die Lüge redet, so redet er von seinem Eignen; denn er ist ein Lügner und ein Vater derselbigen."

Diese fleischliche, materielle Mentalität, die fälschlicherweise G e m ü t genannt wird, ist sterblich. Daher würde der Mensch vernichtet werden, wäre es nicht um des geistigen, wirklichen Menschen unauflöslicher Verbindung mit seinem Gott, die Jesus ans Licht brachte. Unsterblicher Mensch In seiner Auferstehung und Himmelfahrt zeigte Jesus, daß ein sterblicher Mensch nicht die wirkliche Wesenheit des

that this unreal material mortality disappears in presence of the reality.

Electricity is not a vital fluid, but the least material form of illusive consciousness, — the material mindlessness, which forms no link between matter and Mind, and which destroys itself. Matter and mortal mind are but different strata of human belief. The grosser substratum is named matter or body; the more ethereal is called mind. This so-called mind and body is the illusion called a mortal, a mind in matter. In reality and in Science, both strata, mortal mind and mortal body, are false representatives of man.

Elementary electricity

The material so-called gases and forces are counterfeits of the spiritual forces of divine Mind, whose potency is Truth, whose attraction is Love, whose adhesion and cohesion are Life, perpetuating the eternal facts of being. Electricity is the sharp surplus of materiality which counterfeits the true essence of spirituality or truth, — the great difference being that electricity is not intelligent, while spiritual truth is Mind.

There is no vapid fury of mortal mind — expressed in earthquake, wind, wave, lightning, fire, bestial ferocity — and this so-called mind is self-destroyed. The manifestations of evil, which counterfeit divine justice, are called in the Scriptures, "The anger of the Lord." In reality, they show the self-destruction of error or matter and point to matter's opposite, the strength and permanency of Spirit. Christian Science brings to light Truth and its supremacy, universal harmony, the entireness of God, good, and the nothingness of evil.

The counterfeit forces

The five physical senses are the avenues and instru-

Menschentums ist, und daß diese unwirkliche, materielle Sterblichkeit angesichts der Wirklichkeit verschwindet.

Elektrizität ist kein Lebensfluidum, sondern die wenigst materielle Form des illusorischen Bewußtseins — sie ist die materielle Gemütlosigkeit, die kein Bindeglied zwischen der Materie und dem Gemüt bildet, und die sich selbst zerstört. Die Materie und das sterbliche Gemüt sind nichts als verschiedene Strata der menschlichen Annahme; das gröbere Substrat wird Materie oder Körper, das ätherischere, Gemüt genannt. Dieses sogenannte Gemüt und dieser sogenannte Körper ist die Illusion, die ein Sterblicher oder ein Gemüt in der Materie genannt wird. In Wirklichkeit und in der Wissenschaft sind beide Strata, das sterbliche Gemüt und der sterbliche Körper, falsche Vertreter des Menschen.

Elementare Elektrizität

Die materiellen sogenannten Gase und Kräfte sind Fälschungen der geistigen Kräfte des göttlichen Gemüts, dessen Wirkungsvermögen Wahrheit, dessen Anziehungskraft Liebe, dessen Adhäsion und Kohäsion Leben ist, das Leben, welches die ewigen Tatsachen des Seins immerwährend erhält. Elektrizität ist der scharfe Überschuß der Materialität, die das wahre Wesen der Geistigkeit oder der Wahrheit fälscht. Der große Unterschied zwischen beiden ist, daß Elektrizität nicht intelligent ist, während die geistige Wahrheit Gemüt ist.

Es gibt keine sinnlose Raserei des sterblichen Gemüts, die sich in Erdbeben, Wind, Wellen, Blitz, Feuer und bestialischer Grausamkeit ausdrückt; dieses sogenannte Gemüt zerstört sich selbst. Die Offenbarwerdungen des Bösen, welche die göttliche Gerechtigkeit fälschen, werden in der Bibel „der Zorn des Herrn" genannt. In Wirklichkeit zeigen sie die Selbstzerstörung des Irrtums oder der Materie an und weisen auf das Gegenteil der Materie, auf die Stärke und Dauer des Geistes hin. Die Christliche Wissenschaft bringt Wahrheit und ihre Allerhabenheit, allumfassende Harmonie, die Ganzheit Gottes, des Guten, und die Nichtigkeit des Bösen ans Licht.

Die falschen Gewalten

Die fünf physischen Sinne sind die Zugänge und Werk-

ments of human error, and they correspond with error. These senses indicate the common human belief, that life, substance, and intelligence are a unison of matter with Spirit. This is pantheism, and carries within itself the seeds of all error.

Instruments of error

If man is both mind and matter, the loss of one finger would take away some quality and quantity of the man, for matter and man would be one.

The belief that matter thinks, sees, or feels is not more real than the belief that matter enjoys and suffers. This mortal belief, misnamed *man*, is error, saying: "Matter has intelligence and sensation. Nerves feel. Brain thinks and sins. The stomach can make a man cross. Injury can cripple and matter can kill man." This verdict of the so-called material senses victimizes mortals, taught, as they are by physiology and pathology, to revere false testimony, even the errors that are destroyed by Truth through spiritual sense and Science.

Mortal verdict

The lines of demarcation between immortal man, representing Spirit, and mortal man, representing the error that life and intelligence are in matter, show the pleasures and pains of matter to be myths, and human belief in them to be the father of mythology, in which matter is represented as divided into intelligent gods. Man's genuine selfhood is recognizable only in what is good and true. Man is neither self-made nor made by mortals. God created man.

Mythical pleasure

The inebriate believes that there is pleasure in intoxication. The thief believes that he gains something by stealing, and the hypocrite that he is hiding himself. The Science of Mind corrects such mistakes, for Truth demonstrates the falsity of error.

zeuge des menschlichen Irrtums und stimmen mit dem Irrtum überein. Diese Sinne deuten auf die allgemeine menschliche Annahme hin, daß Leben, Substanz und Intelligenz ein Einklang von Materie und Geist sind. Dies ist Pantheismus und trägt den Samen allen Irrtums in sich.

Werkzeuge des Irrtums

Wäre der Mensch beides, Gemüt und Materie, dann würde der Verlust eines Fingers etwas von der Qualität und Quantität des Menschen wegnehmen, denn die Materie und der Mensch würden dann eins sein.

Die Annahme, daß die Materie denkt, sieht oder fühlt, ist nicht wirklicher als die Annahme, daß die Materie genießt und leidet. Diese sterbliche Annahme, fälschlicherweise M e n s c h genannt, ist Irrtum, der da sagt: „Materie besitzt Intelligenz und Empfindung. Die Nerven empfinden. Das Gehirn denkt und sündigt. Der Magen kann den Menschen verdrießlich machen. Eine Verletzung kann den Menschen zum Krüppel machen, und die Materie kann ihn töten." Dieser Urteilsspruch der sogenannten materiellen Sinne macht die Sterblichen zu Opfern; sind sie doch von der Physiologie und Pathologie gelehrt worden, das falsche Zeugnis in Ehren zu halten, gerade die Irrtümer, die von der Wahrheit durch den geistigen Sinn und die Wissenschaft zerstört werden.

Sterblicher Urteilsspruch

Die Scheidelinien zwischen dem unsterblichen Menschen, der Geist darstellt, und dem sterblichen Menschen, der den Irrtum darstellt, daß Leben und Intelligenz in der Materie sind, zeigen, daß die Freuden und Schmerzen der Materie Mythen sind, und daß die menschliche Annahme von denselben der Vater der Mythologie ist, in der die Materie so dargestellt wird, als ob sie in intelligente Götter eingeteilt wäre. Des Menschen echte Selbstheit wird nur in dem erkannt, was gut und wahr ist. Der Mensch hat sich weder selbst erschaffen, noch ist er von den Sterblichen erschaffen worden. Gott hat den Menschen geschaffen.

Mythische Freuden

Der Trunkenbold glaubt, im Rausch liege Vergnügen. Der Dieb glaubt, er gewinne etwas durch Stehlen, und der Heuchler, er verstecke sich. Die Wissenschaft des Gemüts berichtigt solche Fehler, denn Wahrheit demonstriert die Unwahrheit des Irrtums.

The belief that a severed limb is aching in the old location, the sensation seeming to be in nerves which are no longer there, is an added proof of the unreliability of physical testimony.

Severed members

God creates and governs the universe, including man. The universe is filled with spiritual ideas, which He evolves, and they are obedient to the Mind that makes them. Mortal mind would transform the spiritual into the material, and then recover man's original self in order to escape from the mortality of this error. Mortals are not like immortals, created in God's own image; but infinite Spirit being all, mortal consciousness will at last yield to the scientific fact and disappear, and the real sense of being, perfect and forever intact, will appear.

Mortals unlike immortals

The manifestation of God through mortals is as light passing through the window-pane. The light and the glass never mingle, but as matter, the glass is less opaque than the walls. The mortal mind through which Truth appears most vividly is that one which has lost much materiality — much error — in order to become a better transparency for Truth. Then, like a cloud melting into thin vapor, it no longer hides the sun.

Goodness transparent

All that is called mortal thought is made up of error. The theoretical mind is matter, named *brain*, or *material consciousness*, the exact opposite of real Mind, or Spirit. Brainology teaches that mortals are created to suffer and die. It further teaches that when man is dead, his immortal soul is resurrected from death and mortality. Thus error theorizes that spirit is born of matter and returns to mat-

Brainology a myth

Die Annahme, daß ein abgenommenes Glied an der alten Stelle schmerze — da die Empfindung in den Nerven zu sein scheint, die nicht mehr vorhanden sind —, ist ein Beweis mehr für die Unzuverlässigkeit des physischen Zeugnisses. Abgenommene Glieder

Gott schafft und regiert das Universum, einschließlich des Menschen. Das Universum ist von geistigen Ideen erfüllt, die Er entfaltet, und diese sind dem Gemüt gehorsam, das sie schafft. Das sterbliche Gemüt möchte das Geistige in das Materielle umbilden und dann des Menschen ursprüngliches Selbst wiedererlangen, um der Sterblichkeit dieses Irrtums zu entrinnen. Die Sterblichen sind den zu Gottes Bild geschaffenen Unsterblichen nicht gleich; doch da der unendliche Geist alles ist, wird das sterbliche Bewußtsein schließlich der wissenschaftlichen Tatsache weichen und verschwinden, und der wirkliche Begriff vom Sein, das vollkommen und immerdar unversehrt ist, wird erscheinen. Die Sterblichen nicht wie die Unsterblichen

Die Offenbarwerdung Gottes durch die Sterblichen ist wie das Licht, das durch die Fensterscheiben fällt. Licht und Glas vermischen sich niemals, aber als Materie ist Glas weniger undurchsichtig als Mauern. Das sterbliche Gemüt, durch welches Wahrheit am lebendigsten zutage tritt, ist dasjenige, welches viel Materialität, viel Irrtum verloren hat, um eine bessere Transparenz für Wahrheit zu werden. Wie eine Wolke, die sich in leichten Dunst auflöst, verbirgt es dann nicht länger die Sonne. Güte durchsichtig

Alles, was sterblicher Gedanke genannt wird, besteht aus Irrtum. Das theoretische Gemüt ist Materie, Gehirn oder materielles Bewußtsein genannt, das gerade Gegenteil vom wirklichen Gemüt oder Geist. Die Gehirn*ologie* lehrt, daß die Sterblichen geschaffen sind, um zu leiden und zu sterben. Sie lehrt ferner, daß, wenn der Mensch tot ist, seine unsterbliche Seele aus dem Tode und aus der Sterblichkeit auferweckt wird. So stellt der Irrtum die Theorie auf, daß der Geist aus Materie geboren wird und wieder zu Materie wird, und Gehirnologie eine Mythe

ter, and that man has a resurrection from dust; whereas Science unfolds the eternal verity, that man is the spiritual, eternal reflection of God.

Progress is born of experience. It is the ripening of mortal man, through which the mortal is dropped for the immortal. Either here or hereafter, suffering or Science must destroy all illusions regarding life and mind, and regenerate material sense and self. The old man with his deeds must be put off. Nothing sensual or sinful is immortal. The death of a false material sense and of sin, not the death of organic matter, is what reveals man and Life, harmonious, real, and eternal.

Scientific purgation

The so-called pleasures and pains of matter perish, and they must go out under the blaze of Truth, spiritual sense, and the actuality of being. Mortal belief must lose all satisfaction in error and sin in order to part with them.

Whether mortals will learn this sooner or later, and how long they will suffer the pangs of destruction, depends upon the tenacity of error.

The knowledge obtained from the corporeal senses leads to sin and death. When the evidence of Spirit and matter, Truth and error, seems to commingle, it rests upon foundations which time is wearing away. Mortal mind judges by the testimony of the material senses, until Science obliterates this false testimony. An improved belief is one step out of error, and aids in taking the next step and in understanding the situation in Christian Science.

Mixed testimony

Mortal belief is a liar from the beginning, not deserving power. It says to mortals, "You are wretched!" and they

daß der Mensch eine Auferstehung aus dem Staube erlebt; wohingegen die Wissenschaft die ewige Wahrheit entfaltet, daß der Mensch die geistige, ewige Wiederspiegelung Gottes ist.

Fortschritt wird aus Erfahrung geboren. Wenn der sterbliche Mensch reift, läßt er das Sterbliche für das Unsterbliche fallen. Entweder hier oder hiernach muß Leiden oder Wissenschaft alle Illusionen in bezug auf Leben und Gemüt zerstören, und der materielle Sinn und das materielle Selbst muß wiedergeboren werden. Der alte Mensch samt seinen Taten muß abgelegt werden. Nichts Sinnliches oder Sündiges ist unsterblich. Der Tod eines falschen materiellen Begriffs und der Tod der Sünde, nicht der Tod der organischen Materie, enthüllt den Menschen und das Leben als harmonisch, wirklich und ewig.

Wissenschaftliche Reinigung

Die sogenannten Freuden und Schmerzen der Materie vergehen; sie müssen vor dem hellen Licht der Wahrheit, vor dem geistigen Sinn und der Tatsächlichkeit des Seins verschwinden. Die sterbliche Annahme muß alle Befriedigung im Irrtum und in der Sünde verlieren, um sich von ihnen trennen zu können.

Ob die Sterblichen dies früher oder später lernen werden, und wie lange sie die Pein der Zerstörung erdulden werden, hängt von der Zähigkeit des Irrtums ab.

Das von den körperlichen Sinnen erlangte Wissen führt zu Sünde und Tod. Wenn sich der Augenschein von Geist und Materie, von Wahrheit und Irrtum, zu vermischen scheint, dann ruht er auf Grundlagen, welche die Zeit untergräbt. Das sterbliche Gemüt urteilt nach dem Zeugnis der materiellen Sinne, bis die Wissenschaft dieses falsche Zeugnis auslöscht. Eine veredelte Annahme ist ein Schritt aus dem Irrtum heraus; sie hilft uns zum nächsten Schritt vorwärts und zum Verständnis der Sachlage in der Christlichen Wissenschaft.

Verworrenes Zeugnis

Die sterbliche Annahme ist ein Lügner von Anfang, dem keine Macht zukommt. Sie sagt zu den Sterblichen: „Ihr

think they are so; and nothing can change this state, until the belief changes. Mortal belief says, "You are happy!" and mortals are so; and no circumstance can alter the situation, until the belief on this subject changes. Human belief says to mortals, "You are sick!" and this testimony manifests itself on the body as sickness. It is as necessary for a health-illusion, as for an illusion of sickness, to be instructed out of itself into the understanding of what constitutes health; for a change in either a health-belief or a belief in sickness affects the physical condition.

Belief an autocrat

Erroneous belief is destroyed by truth. Change the evidence, and that disappears which before seemed real to this false belief, and the human consciousness rises higher. Thus the reality of being is attained and man found to be immortal. The only fact concerning any material concept is, that it is neither scientific nor eternal, but subject to change and dissolution.

Self-improvement

Faith is higher and more spiritual than belief. It is a chrysalis state of human thought, in which spiritual evidence, contradicting the testimony of material sense, begins to appear, and Truth, the ever-present, is becoming understood. Human thoughts have their degrees of comparison. Some thoughts are better than others. A belief in Truth is better than a belief in error, but no mortal testimony is founded on the divine rock. Mortal testimony can be shaken. Until belief becomes faith, and faith becomes spiritual understanding, human thought has little relation to the actual or divine.

Faith higher than belief

A mortal belief fulfils its own conditions. Sickness,

seid unglücklich," und sie meinen, sie seien unglücklich; und nichts kann diesen Zustand ändern, ehe sich die Annahme ändert. Die sterbliche Annahme sagt: „Ihr seid glücklich," und die Sterblichen sind glücklich; und kein Umstand kann die Sachlage ändern, bis sich die Annahme über diesen Gegenstand ändert. Die menschliche Annahme sagt zu den Sterblichen: „Ihr seid krank," und dieses Zeugnis offenbart sich am Körper als Krankheit. Für eine Gesundheitsillusion ist es ebenso notwendig, wie für eine Illusion von Krankheit, daß sie belehrt werde, wie sie sich aus sich selbst heraus in das Verständnis von dem erhebe, was Gesundheit ausmacht; denn der Wechsel, der in einer Gesundheitsannahme oder in einer Annahme von Krankheit eintritt, wirkt auf den physischen Zustand.

Annahme ein Selbstherrscher

Die irrige Annahme wird von der Wahrheit zerstört. Ändere den Augenschein, und es verschwindet das, was dieser falschen Annahme bis dahin wirklich erschien, und das menschliche Bewußtsein steigt höher. So wird die Wirklichkeit des Seins erreicht, und der Mensch als unsterblich erfunden. Die einzige Tatsache betreffs eines jeden materiellen Begriffs ist die, daß er weder wissenschaftlich noch ewig, sondern dem Wechsel und der Auflösung unterworfen ist.

Selbstbesserung

Glaube ist höher und geistiger als Annahme. Er ist ein der Schmetterlingspuppe gleicher Zustand des menschlichen Denkens, in welchem die geistige Augenscheinlichkeit, die dem Zeugnis des materiellen Sinnes widerspricht, zu erscheinen beginnt; und Wahrheit, die immergegenwärtige, fängt an verstanden zu werden. Die menschlichen Gedanken haben ihre Steigerungsgrade. Manche Gedanken sind besser als andre. Eine Wahrheitsannahme ist besser als eine Irrtumsannahme, aber kein sterbliches Zeugnis ist auf den göttlichen Felsen gegründet. Das sterbliche Zeugnis kann erschüttert werden. Ehe die Annahme Glaube, und der Glaube geistiges Verständnis wird, hat der menschliche Gedanke wenig Beziehung zum Tatsächlichen oder Göttlichen.

Glaube höher als Annahme

Eine sterbliche Annahme erfüllt ihre eignen Bedingungen.

sin, and death are the vague realities of human conclusions. Life, Truth, and Love are the realities of divine Science. They dawn in faith and glow full-orbed in spiritual understanding. As a cloud hides the sun it cannot extinguish, so false belief silences for a while the voice of immutable harmony, but false belief cannot destroy Science armed with faith, hope, and fruition.

What is termed material sense can report only a mortal temporary sense of things, whereas spiritual sense can bear witness only to Truth. To material sense, the unreal is the real until this sense is corrected by Christian Science.

Truth's witness

Spiritual sense, contradicting the material senses, involves intuition, hope, faith, understanding, fruition, reality. Material sense expresses the belief that mind is in matter. This human belief, alternating between a sense of pleasure and pain, hope and fear, life and death, never reaches beyond the boundary of the mortal or the unreal. When the real is attained, which is announced by Science, joy is no longer a trembler, nor is hope a cheat. Spiritual ideas, like numbers and notes, start from Principle, and admit no materialistic beliefs. Spiritual ideas lead up to their divine origin, God, and to the spiritual sense of being.

Angels are not etherealized human beings, evolving animal qualities in their wings; but they are celestial visitants, flying on spiritual, not material, pinions. Angels are pure thoughts from God, winged with Truth and Love, no matter what their individualism may be. Human conjecture confers upon angels its own forms of thought, marked with superstitious outlines, making them human creatures with suggestive

Thought-angels

Krankheit, Sünde und Tod sind die vagen Wirklichkeiten menschlicher Schlüsse. Leben, Wahrheit und Liebe sind die Wirklichkeiten der göttlichen Wissenschaft. Sie dämmern auf im Glauben und erstrahlen in vollem Glanz im geistigen Verständnis. Wie eine Wolke die Sonne wohl verbirgt, die sie nicht auszulöschen vermag, so kann eine falsche Annahme die Stimme der unwandelbaren Harmonie wohl eine Zeitlang zum Schweigen bringen, aber die falsche Annahme kann die Wissenschaft, die mit Glauben, Hoffnung und reifer Fülle ausgerüstet ist, nicht zerstören.

Das, was materieller Sinn genannt wird, kann nur über einen sterblichen, zeitlichen Sinn der Dinge berichten, wohingegen der geistige Sinn allein für die Wahrheit Zeugnis ablegen kann. Für den materiellen Sinn ist das Unwirkliche das Wirkliche, bis dieser Sinn durch die Christliche Wissenschaft berichtigt wird.

Zeuge der Wahrheit

Der geistige Sinn, der den materiellen Sinnen widerspricht, schließt Intuition, Hoffnung, Glaube, Verständnis, reife Fülle und Wirklichkeit in sich. Der materielle Sinn bringt die Annahme zum Ausdruck, daß Gemüt in der Materie ist. Diese menschliche Annahme, die zwischen einem Gefühl von Freude und Schmerz, von Hoffnung und Furcht, von Leben und Tod hin und her schwankt, reicht nie über die Grenze des Sterblichen oder Unwirklichen hinaus. Wenn das Wirkliche erlangt wird, das die Wissenschaft ankündigt, dann wird Freude nicht länger beben, und Hoffnung nicht länger trügen. Geistige Ideen gehen, wie Zahlen und Töne, vom Prinzip aus und lassen keine materialistischen Annahmen zu. Geistige Ideen führen zu ihrem göttlichen Ursprung, zu Gott empor und zu der geistigen Auffassung vom Sein.

Engel sind nicht ätherische, menschliche Wesen, welche in ihren Flügeln tierische Eigenschaften entwickeln, sondern sie sind himmlische Besucher, die auf geistigen und nicht auf materiellen Schwingen schweben. Engel sind reine Gedanken von Gott, mit Wahrheit und Liebe beschwingt, ganz gleich, welcher Art ihre Individualität auch sei. Die menschliche Mutmaßung überträgt auf die Engel ihre eignen Gedankenformen, die durch abergläubische Umrisse gekennzeichnet sind, und macht sie zu

Gedanken-Engel

feathers; but this is only fancy. It has behind it no more reality than has the sculptor's thought when he carves his "Statue of Liberty," which embodies his conception of an unseen quality or condition, but which has no physical antecedent reality save in the artist's own observation and "chambers of imagery."

My angels are exalted thoughts, appearing at the door of some sepulchre, in which human belief has buried its fondest earthly hopes. With white fingers they point upward to a new and glorified trust, to higher ideals of life and its joys. Angels are God's representatives. These upward-soaring beings never lead towards self, sin, or materiality, but guide to the divine Principle of all good, whither every real individuality, image, or likeness of God, gathers. By giving earnest heed to these spiritual guides they tarry with us, and we entertain "angels unawares."

Our angelic messengers

Knowledge gained from material sense is figuratively represented in Scripture as a tree, bearing the fruits of sin, sickness, and death. Ought we not then to judge the knowledge thus obtained to be untrue and dangerous, since "the tree is known by his fruit"?

Knowledge and Truth

Truth never destroys God's idea. Truth is spiritual, eternal substance, which cannot destroy the right reflection. Corporeal sense, or error, may seem to hide Truth, health, harmony, and Science, as the mist obscures the sun or the mountain; but Science, the sunshine of Truth, will melt away the shadow and reveal the celestial peaks.

If man were solely a creature of the material senses, he would have no eternal Principle and would be mutable

menschlichen Geschöpfen, die angeblich Federn haben; aber das ist nichts als Phantasie. Es liegt dem nicht mehr Wirklichkeit zugrunde als dem Gedanken des Bildhauers, der das „Standbild der Freiheit" meißelt, das seine Auffassung einer unsichtbaren Eigenschaft oder eines unsichtbaren Zustandes verkörpert, das aber keine physische, schon vorher dagewesene Wirklichkeit hat, außer in des Künstlers eigner Beobachtung und in seinen eignen „Bilderkammern".

Meine Engel sind erhabene Gedanken, die an der Pforte eines Grabes erscheinen, in welches die menschliche Annahme ihre teuersten irdischen Hoffnungen gelegt hat. Mit weißen Fingern weisen sie aufwärts zu einer neuen und verklärten Zuversicht, zu höheren Idealen des Lebens und dessen Freuden. Engel sind Vertreter Gottes. Diese aufwärts schwebenden Wesen führen niemals zum Selbst, zur Sünde oder zur Materialität, sondern sie leiten uns zu dem göttlichen Prinzip alles Guten, dem jede wirkliche Individualität, jedes Bild oder Gleichnis Gottes zustrebt. Geben wir ernstlich auf diese geistigen Führer acht, dann verweilen sie bei uns, und wir beherbergen „ohne . . . Wissen Engel". Unsre Engelboten

In der Heiligen Schrift wird das vom materiellen Sinn gewonnene Wissen bildlich als ein Baum dargestellt, der die Früchte der Sünde, der Krankheit und des Todes trägt. Sollten wir also nicht das Wissen, das wir uns auf diese Weise erworben haben, für unwahr und gefährlich erachten? Denn „an der Frucht erkennet man den Baum." Wissen und Wahrheit

Wahrheit zerstört niemals die Idee Gottes. Wahrheit ist geistige, ewige Substanz, welche die richtige Wiederspiegelung nicht zerstören kann. Es mag scheinen, als ob der körperliche Sinn oder der Irrtum die Wahrheit, Gesundheit, Harmonie und Wissenschaft verberge, wie der Nebel die Sonne oder die Berge verhüllt; aber die Wissenschaft, der Sonnenschein der Wahrheit, wird die Schatten vergehen lassen und die himmlischen Gipfel enthüllen.

Wenn der Mensch einzig ein Geschöpf der materiellen Sinne wäre, so würde er kein ewiges Prinzip haben und

and mortal. Human logic is awry when it attempts to draw correct spiritual conclusions regarding life from matter. Finite sense has no true appreciation of infinite Principle, God, or of His infinite image or reflection, man. The mirage, which makes trees and cities seem to be where they are not, illustrates the illusion of material man, who cannot be the image of God.

Old and new man

So far as the scientific statement as to man is understood, it can be proved and will bring to light the true reflection of God — the real man, or the *new* man (as St. Paul has it).

The temporal and unreal never touch the eternal and real. The mutable and imperfect never touch the immutable and perfect. The inharmonious and self-destructive never touch the harmonious and self-existent. These opposite qualities are the tares and wheat, which never really mingle, though (to mortal sight) they grow side by side until the harvest; then, Science separates the wheat from the tares, through the realization of God as ever present and of man as reflecting the divine likeness.

The tares and wheat

Spirit is God, Soul; therefore Soul is not in matter. If Spirit were in matter, God would have no representative, and matter would be identical with God. The theory that soul, spirit, intelligence, inhabits matter is taught by the schools. This theory is unscientific. The universe reflects and expresses the divine substance or Mind; therefore God is seen only in the spiritual universe and spiritual man, as the sun is seen in the ray of light which goes out from it. God is revealed only in that which reflects Life, Truth, Love, —

The divine reflection

wandelbar und sterblich sein. Die menschliche Logik geht irre, wenn sie es unternimmt von der Materie aus hinsichtlich des Lebens korrekte geistige Schlüsse zu ziehen. Der endliche Sinn hat keine wahre Wertschätzung von dem unendlichen Prinzip, Gott, oder von Seinem unendlichen Bild oder Seiner Wiederspiegelung, dem Menschen. Die Fata Morgana, welche Bäume und Städte da erscheinen läßt, wo sie nicht sind, veranschaulicht die Illusion des materiellen Menschen, der das Bild Gottes nicht sein kann.

Der alte und der neue Mensch

So weit wie die wissenschaftliche Darlegung in bezug auf den Menschen verstanden wird, kann sie bewiesen werden, und sie wird die wahre Wiederspiegelung Gottes ans Licht bringen — den wirklichen Menschen oder den neuen Menschen (wie Paulus sagt).

Das Zeitliche und Unwirkliche berühren niemals das Ewige und Wirkliche. Das Wandelbare und Unvollkommene berühren niemals das Unwandelbare und Vollkommene. Das Unharmonische und Selbstzerstörende berühren niemals das Harmonische und durch sich selbst Bestehende. Diese entgegengesetzten Eigenschaften sind das Unkraut und der Weizen, die sich niemals wirklich vermischen, obgleich sie (für das sterbliche Auge) bis zur Ernte nebeneinander wachsen; dann trennt die Wissenschaft den Weizen vom Unkraut durch die Vergegenwärtigung der Tatsache, daß Gott immer gegenwärtig ist, und daß der Mensch das göttliche Gleichnis wiederspiegelt.

Das Unkraut und der Weizen

Geist ist Gott, Seele; folglich ist Seele nicht in der Materie. Wenn Geist in der Materie wäre, dann würde Gott keinen Vertreter haben, und die Materie würde identisch mit Gott sein. Die Theorie, daß Seele, Geist und Intelligenz der Materie innewohnen, wird von den Schulen gelehrt. Diese Theorie ist unwissenschaftlich. Das Universum spiegelt die göttliche Substanz oder das göttliche Gemüt wieder und bringt diese zum Ausdruck; daher ist Gott nur in dem geistigen Universum und in dem geistigen Menschen zu sehen, wie die Sonne in dem Lichtstrahl zu sehen ist, der von ihr ausgeht. Gott offenbart sich nur in dem, was Leben, Wahrheit und Liebe

Die göttliche Wiederspiegelung

yea, which manifests God's attributes and power, even as the human likeness thrown upon the mirror, repeats the color, form, and action of the person in front of the mirror.

Few persons comprehend what Christian Science means by the word *reflection*. To himself, mortal and material man seems to be substance, but his sense of substance involves error and therefore is material, temporal.

On the other hand, the immortal, spiritual man is really substantial, and reflects the eternal substance, or Spirit, which mortals hope for. He reflects the divine, which constitutes the only real and eternal entity. This reflection seems to mortal sense transcendental, because the spiritual man's substantiality transcends mortal vision and is revealed only through divine Science.

As God is substance and man is the divine image and likeness, man should wish for, and in reality has, only the substance of good, the substance of Spirit, not matter. The belief that man has any other substance, or mind, is not spiritual and breaks the First Commandment, Thou shalt have one God, one Mind. Mortal man seems to himself to be material substance, while man is "image" (idea). Delusion, sin, disease, and death arise from the false testimony of material sense, which, from a supposed standpoint outside the focal distance of infinite Spirit, presents an inverted image of Mind and substance with everything turned upside down.

Inverted images and ideas

This falsity presupposes soul to be an unsubstantial dweller in material forms, and man to be material instead of spiritual. Immortality is not bounded by mortality.

wiederspiegelt — ja, was Gottes Attribute und Seine Macht offenbart, ebenso wie das auf den Spiegel geworfene menschliche Bild die Farbe, Form und Tätigkeit der vor dem Spiegel stehenden Person wiedergibt.

Wenige Menschen begreifen, was die Christliche Wissenschaft mit dem Wort Wiederspiegelung meint. Der sterbliche und materielle Mensch hält sich selbst für Substanz, aber seine Auffassung von Substanz schließt Irrtum in sich und ist daher materiell, zeitlich.

Der unsterbliche, geistige Mensch andrerseits ist wirklich substantiell und spiegelt die ewige Substanz oder den Geist wieder, auf den die Sterblichen hoffen. Er spiegelt das Göttliche wieder, welches die einzig wirkliche und ewige Wesenheit ausmacht. Diese Wiederspiegelung kommt dem sterblichen Sinn übersinnlich vor, weil die Substantialität des geistigen Menschen jede sterbliche Vision übersteigt und nur durch die göttliche Wissenschaft enthüllt wird.

Da Gott Substanz ist, und der Mensch das göttliche Bild und Gleichnis ist, sollte der Mensch nicht nach der Materie, sondern nach der Substanz des Guten, nach der Substanz des Geistes trachten, die er in Wirklichkeit schon besitzt. Die Annahme, daß der Mensch irgendeine andre Substanz oder irgendein andres Gemüt besitzt, ist nicht geistig und bricht das erste Gebot: Du sollst einen Gott, ein Gemüt haben. Der sterbliche Mensch hält sich selbst für materielle Substanz, wohingegen der Mensch „Bild“ (Idee) ist. Täuschung, Sünde, Krankheit und Tod entstehen aus dem falschen Zeugnis des materiellen Sinnes, der von einem vermeintlichen Standpunkt außerhalb der Brennweite des unendlichen Geistes aus ein umgekehrtes Bild des Gemüts und der Substanz darstellt, in welchem das Unterste zu oberst gekehrt ist.

Umgekehrte Bilder und Ideen

Diese Unrichtigkeit setzt voraus, daß die Seele ein nicht substantieller Bewohner materieller Formen ist, und daß der Mensch materiell anstatt geistig ist. Unsterblichkeit wird nicht von Sterblichkeit begrenzt. Seele wird nicht von End-

Soul is not compassed by finiteness. Principle is not to be found in fragmentary ideas.

The material body and mind are temporal, but the real man is spiritual and eternal. The identity of the real man is not lost, but found through this explanation; for the conscious infinitude of existence and of all identity is thereby discerned and remains unchanged. It is impossible that man should lose aught that is real, when God is all and eternally his. The notion that mind is in matter, and that the so-called pleasures and pains, the birth, sin, sickness, and death of matter, are real, is a mortal belief; and this belief is all that will ever be lost.

Identity not lost

Continuing our definition of *man*, let us remember that harmonious and immortal man has existed forever, and is always beyond and above the mortal illusion of any life, substance, and intelligence as existent in matter. This statement is based on fact, not fable. The Science of being reveals man as perfect, even as the Father is perfect, because the Soul, or Mind, of the spiritual man is God, the divine Principle of all being, and because this real man is governed by Soul instead of sense, by the law of Spirit, not by the so-called laws of matter.

Definition of man

God is Love. He is therefore the divine, infinite Principle, called Person or God. Man's true consciousness is in the mental, not in any bodily or personal likeness to Spirit. Indeed, the body presents no proper likeness of divinity, though mortal sense would fain have us so believe.

Even in Christian Science, reproduction by Spirit's individual ideas is but the reflection of the creative power

lichkeit umschlossen. Das Prinzip ist nicht in fragmentarischen Ideen zu finden.

Der materielle Körper und das materielle Gemüt sind zeitlich, der wirkliche Mensch hingegen ist geistig und ewig. Die Identität des wirklichen Menschen geht durch diese Erklärung nicht verloren, sie wird vielmehr durch dieselbe gefunden; denn durch sie wird die bewußte Unermeßlichkeit des Daseins und aller Identität erkannt und unverändert erhalten. Es ist unmöglich, daß der Mensch irgend etwas verlieren könnte, was wirklich ist, wenn Gott alles ist und ewiglich sein eigen ist. Die Vorstellung, daß Gemüt in der Materie ist, und daß die sogenannten Freuden und Schmerzen, daß Geburt, Sünde, Krankheit und Tod der Materie wirklich sind, ist eine sterbliche Annahme; und diese Annahme ist alles, was je verloren gehen wird.

Identität nicht verloren

Indem wir mit unsrer Definition des Menschen fortfahren, wollen wir eingedenk sein, daß der harmonische und unsterbliche Mensch immerdar bestanden hat und immer jenseits und über der sterblichen Illusion steht, daß irgendwelches Leben, irgendwelche Substanz und Intelligenz in der Materie vorhanden sind. Diese Darlegung beruht auf Tatsache, nicht auf Dichtung. Die Wissenschaft des Seins enthüllt, daß der Mensch vollkommen ist, wie der Vater vollkommen ist, weil die Seele oder das Gemüt des geistigen Menschen Gott ist, das göttliche Prinzip allen Seins, und weil dieser wirkliche Mensch von Seele anstatt vom Sinn, von dem Gesetz des Geistes und nicht von den sogenannten Gesetzen der Materie regiert wird.

Definition des Menschen

Gott ist Liebe. Er ist daher das göttliche, unendliche Prinzip, das Person oder Gott genannt wird. Das wahre Bewußtsein des Menschen liegt in dem mentalen, nicht in irgendeinem leiblichen oder persönlichen Gleichnis des Geistes. Tatsächlich stellt der Körper kein eigentliches Gleichnis der Göttlichkeit dar, obgleich der sterbliche Sinn uns solches gern glauben machen möchte.

Sogar in der Christlichen Wissenschaft ist die Fortpflanzung durch die individuellen Ideen des Geistes nur die

of the divine Principle of those ideas. The reflection, through mental manifestation, of the multitudinous forms of Mind which people the realm of the real is controlled by Mind, the Principle governing the reflection. Multiplication of God's children comes from no power of propagation in matter, it is the reflection of Spirit.

Mental propagation

The minutiæ of lesser individualities reflect the one divine individuality and are comprehended in and formed by Spirit, not by material sensation. Whatever reflects Mind, Life, Truth, and Love, is spiritually conceived and brought forth; but the statement that man is conceived and evolved both spiritually and materially, or by both God and man, contradicts this eternal truth. All the vanity of the ages can never make both these contraries true. Divine Science lays the axe at the root of the illusion that life, or mind, is formed by or is in the material body, and Science will eventually destroy this illusion through the self-destruction of all error and the beatified understanding of the Science of Life.

The belief that pain and pleasure, life and death, holiness and unholiness, mingle in man, — that mortal, material man is the likeness of God and is himself a creator, — is a fatal error.

Error defined

God, without the image and likeness of Himself, would be a nonentity, or Mind unexpressed. He would be without a witness or proof of His own nature. Spiritual man is the image or idea of God, an idea which cannot be lost nor separated from its divine Principle. When the evidence before the material senses yielded to spiritual sense, the apostle declared that nothing could alienate him from

Man's entity spiritual

Wiederspiegelung der schöpferischen Kraft des göttlichen Prinzips jener Ideen. Die durch mentale Offenbarwerdung geschehende Wiederspiegelung der mannigfachen Formen des Gemüts, die das Reich des Wirklichen bevölkern, wird vom Gemüt beherrscht, dem Prinzip, das die Wiederspiegelung regiert. Die Vermehrung der Kinder Gottes kommt nicht von einer Fortpflanzungskraft in der Materie her, sie ist die Wiederspiegelung des Geistes.

Mentale Fortpflanzung

Die Einzelheiten der geringeren Individualitäten spiegeln die eine göttliche Individualität wieder, sie sind im Geist enthalten und vom Geist gebildet, nicht von der materiellen Empfindung. Alles, was Gemüt, Leben, Wahrheit und Liebe wiederspiegelt, wird geistig empfangen und geboren; aber die Behauptung, daß der Mensch beides ist, geistig und materiell, oder von beiden, von Gott und dem Menschen, empfangen und entwickelt wird, das widerspricht dieser ewigen Wahrheit. Die ganze Eitelkeit der Jahrhunderte kann diese beiden Widersprüche niemals wahr machen. Die göttliche Wissenschaft legt die Axt an die Wurzel der Illusion, daß Leben oder Gemüt vom materiellen Körper gebildet worden ist oder in demselben enthalten ist, und die Wissenschaft wird diese Illusion durch die Selbstzerstörung allen Irrtums und durch das gesegnete Verständnis von der Wissenschaft des Lebens schließlich zerstören.

Irrtum definiert

Die Annahme, daß Schmerz und Freude, Leben und Tod, Heiligkeit und Unheiligkeit sich im Menschen vermischen — daß der sterbliche, materielle Mensch das Gleichnis Gottes und selbst ein Schöpfer ist — diese Annahme ist ein verhängnisvoller Irrtum.

Des Menschen Wesenheit geistig

Ohne Sein Ebenbild und Gleichnis würde Gott ein Unding oder ein unausgedrücktes Gemüt sein. Er würde ohne Zeuge oder Beweis Seines eignen Wesens sein. Der geistige Mensch ist das Bild oder die Idee Gottes, eine Idee, die weder verloren gehen noch von ihrem göttlichen Prinzip getrennt werden kann. Als der Augenschein vor den materiellen Sinnen dem geistigen Sinn wich, erklärte der Apostel, nichts könne ihn von Gott

God, from the sweet sense and presence of Life and Truth.

It is ignorance and false belief, based on a material sense of things, which hide spiritual beauty and goodness. Understanding this, Paul said: "Neither death, nor life, . . . nor things present, nor things to come, nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God." This is the doctrine of Christian Science: that divine Love cannot be deprived of its manifestation, or object; that joy cannot be turned into sorrow, for sorrow is not the master of joy; that good can never produce evil; that matter can never produce mind nor life result in death. The perfect man — governed by God, his perfect Principle — is sinless and eternal.

Man inseparable from Love

Harmony is produced by its Principle, is controlled by it and abides with it. Divine Principle is the Life of man. Man's happiness is not, therefore, at the disposal of physical sense. Truth is not contaminated by error. Harmony in man is as beautiful as in music, and discord is unnatural, unreal.

Harmony natural

The science of music governs tones. If mortals caught harmony through material sense, they would lose harmony, if time or accident robbed them of material sense. To be master of chords and discords, the science of music must be understood. Left to the decisions of material sense, music is liable to be misapprehended and lost in confusion. Controlled by belief, instead of understanding, music is, must be, imperfectly expressed. So man, not understanding the Science of being, — thrusting aside his divine Principle as incomprehensible, — is abandoned to conjectures, left in

scheiden, von dem seligen Gefühl und der seligen Gegenwart des Lebens und der Wahrheit.

Unwissenheit und falsche Annahme, die sich auf eine materielle Auffassung der Dinge gründen, sind es, die geistige Schönheit und Güte verborgen halten. Paulus, der dies verstand, sagte: „Weder Tod noch Leben . . . weder Gegenwärtiges noch Zukünftiges, weder Hohes noch Tiefes, noch keine andre Kreatur mag uns scheiden von der Liebe Gottes". Folgendes ist die Lehre der Christlichen Wissenschaft: die göttliche Liebe kann ihrer Offenbarwerdung oder ihres Gegenstandes nicht beraubt werden; Freude kann nicht in Leid verwandelt werden, denn Leid ist nicht der Herr der Freude; Gutes kann niemals Böses hervorbringen; Materie kann niemals Gemüt hervorbringen, noch kann Leben im Tode enden. Der vollkommene Mensch, der von Gott, seinem vollkommenen Prinzip regiert wird, ist sündlos und ewig.

Der Mensch untrennbar von Liebe

Harmonie wird durch ihr Prinzip hervorgebracht, von ihm beherrscht, und sie beharrt bei demselben. Das göttliche Prinzip ist das Leben des Menschen. Daher hat der physische Sinn über das Glück des Menschen nicht zu verfügen. Wahrheit wird vom Irrtum nicht befleckt. Harmonie im Menschen ist ebenso schön wie in der Musik, während Disharmonie unnatürlich und unwirklich ist.

Harmonie natürlich

Die Wissenschaft der Musik regiert die Töne. Wenn die Sterblichen die Harmonie durch den materiellen Sinn erfaßten, so würden sie der Harmonie verlustig gehen, wenn Zeit oder Unfall sie des materiellen Sinnes beraubten. Um Herr über Klang und Mißklang zu sein, muß man die Wissenschaft der Musik verstehen. Bleibt die Musik den Bestimmungen des materiellen Sinnes überlassen, dann ist sie dem Mißverstehen ausgesetzt und verliert sich in Verwirrung. Wenn die Musik durch Annahme anstatt durch Verständnis beherrscht wird, dann wird und muß sie unvollkommen zum Ausdruck kommen. So ist der Mensch, der die Wissenschaft des Seins nicht versteht — und der sein göttliches Prinzip als unbegreiflich beiseite wirft —, Mutmaßungen preisgegeben, der Hand der Unwissenheit

the hands of ignorance, placed at the disposal of illusions, subjected to material sense which is discord. A discontented, discordant mortal is no more a *man* than discord is music.

A picture in the camera or a face reflected in the mirror is not the original, though resembling it. Man, in the likeness of his Maker, reflects the central light of being, the invisible God. As there is no corporeality in the mirrored form, which is but a reflection, so man, like all things real, reflects God, his divine Principle, not in a mortal body.

Human reflection

Gender also is a quality, not of God, but a characteristic of mortal mind. The verity that God's image is not a creator, though he reflects the creation of Mind, God, constitutes the underlying reality of reflection. "Then answered Jesus and said unto them: Verily, verily I say unto you, the Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father do: for what things soever He doeth, these also doeth the Son likewise."

The inverted images presented by the senses, the deflections of matter as opposed to the Science of spiritual reflection, are all unlike Spirit, God. In the illusion of life that is here to-day and gone to-morrow, man would be wholly mortal, were it not that Love, the divine Principle that obtains in divine Science, destroys all error and brings immortality to light. Because man is the reflection of his Maker, he is not subject to birth, growth, maturity, decay. These mortal dreams are of human origin, not divine.

Inverted images

The Sadducees reasoned falsely about the resurrection, but not so blindly as the Pharisees, who believed

überlassen, Illusionen ausgesetzt und dem materiellen Sinn, der Mißklang ist, unterworfen. Ein unzufriedener, unharmonischer Sterblicher ist ebensowenig ein Mensch, wie Mißklang Musik ist.

Ein Bild in der Kamera oder ein Antlitz, das sich im Spiegel wiederspiegelt, ist nicht das Original, obschon es demselben ähnlich ist. Als Gleichnis seines Schöpfers spiegelt der Mensch das zentrale Licht des Seins, den unsichtbaren Gott, wieder. Ebenso wie keine Körperlichkeit in der Gestalt im Spiegel ist, die nichts als eine Wiederspiegelung ist, so spiegelt der Mensch, wie alle wirklichen Dinge, Gott, sein göttliches Prinzip, nicht in einem sterblichen Körper wieder.

Menschliche Wiederspiegelung

Auch das Geschlecht ist eine Eigenschaft, die nicht von Gott stammt, sondern sie ist eine Eigenart des sterblichen Gemüts. Die Tatsache, daß Gottes Bild kein Schöpfer ist, obgleich der Mensch die Schöpfung des Gemüts, Gottes, wiederspiegelt, bildet die der Wiederspiegelung zugrundeliegende Wirklichkeit. „Da antwortete Jesus und sprach zu ihnen: Wahrlich, wahrlich, ich sage euch: Der Sohn kann nichts von ihm selber tun, sondern was er siehet den Vater tun; denn was derselbige tut, das tut gleich auch der Sohn."

Die umgekehrten Bilder, welche die Sinne darbieten, die abweichenden Spiegelungen der Materie, welche der Wissenschaft der geistigen Wiederspiegelung entgegenstehen, sind alle Geist, Gott, unähnlich. In der Illusion des Lebens, das heute ist und morgen dahin ist, würde der Mensch ganz und gar sterblich sein, wenn nicht Liebe, das göttliche Prinzip, welches in der göttlichen Wissenschaft herrscht, allen Irrtum zerstörte und die Unsterblichkeit ans Licht brächte. Weil der Mensch die Wiederspiegelung seines Schöpfers ist, ist er der Geburt, dem Wachstum, der Reife und dem Verfall nicht unterworfen. Diese sterblichen Träume sind menschlichen, nicht göttlichen Ursprungs.

Umgekehrte Bilder

Die Sadduzäer urteilten falsch über die Auferstehung, wenn auch nicht so blind wie die Pharisäer, die Irrtum für

error to be as immortal as Truth. The Pharisees thought that they could raise the spiritual from the material. They would first make life result in death, and then resort to death to reproduce spiritual life. Jesus taught them how death was to be overcome by spiritual Life, and demonstrated this beyond cavil.

Jewish traditions

Life demonstrates Life. The immortality of Soul makes man immortal. If God, who is Life, were parted for a moment from His reflection, man, during that moment there would be no divinity reflected. The Ego would be unexpressed, and the Father would be childless, — no Father.

Divinity not childless

If Life or Soul and its representative, man, unite for a period and then are separated as by a law of divorce to be brought together again at some uncertain future time and in a manner unknown, — and this is the general religious opinion of mankind, — we are left without a rational proof of immortality. But man cannot be separated for an instant from God, if man reflects God. Thus Science proves man's existence to be intact.

The myriad forms of mortal thought, made manifest as matter, are not more distinct nor real to the material senses than are the Soul-created forms to spiritual sense, which cognizes Life as permanent. Undisturbed amid the jarring testimony of the material senses, Science, still enthroned, is unfolding to mortals the immutable, harmonious, divine Principle, — is unfolding Life and the universe, ever present and eternal.

Thought-forms

God's man, spiritually created, is not material and mortal.

The parent of all human discord was the Adam-dream,

ebenso unsterblich hielten wie Wahrheit. Die Pharisäer meinten, sie könnten das Geistige aus dem Materiellen erwecken. Sie ließen erst das Leben im Tode enden und nahmen dann ihre Zuflucht zum Tode, um das geistige Leben wiederzuerzeugen. Jesus lehrte sie, wie der Tod durch geistiges Leben überwunden werden muß, und er demonstrierte dies über allen Zweifel hinaus.

Jüdische Traditionen

Leben demonstriert Leben. Die Unsterblichkeit der Seele macht den Menschen unsterblich. Wenn Gott, der Leben ist, einen Augenblick von Seiner Wiederspiegelung, dem Menschen, getrennt wäre, dann würde die Göttlichkeit in diesem Augenblick nicht wiedergespiegelt werden. Das Ego würde unausgedrückt, und der Vater kinderlos sein — kein Vater.

Göttlichkeit nicht kinderlos

Wenn Leben oder Seele und ihr Vertreter, der Mensch, sich auf eine gewisse Zeit vereinigten und dann durch ein Trennungsgesetz geschieden würden, um zu einer ungewissen, zukünftigen Zeit und in einer unbekannten Art und Weise wieder zusammengebracht zu werden — und dies ist die allgemeine religiöse Ansicht der Menschheit —, dann wären wir ohne einen vernunftgemäßen Beweis von der Unsterblichkeit. Aber wenn der Mensch Gott wiederspiegelt, kann er nicht einen Augenblick von Gott getrennt sein. So beweist die Wissenschaft, daß das Dasein des Menschen unversehrt ist.

Die zahllosen Formen des sterblichen Gedankens, die sich als Materie offenbaren, sind für die materiellen Sinne nicht deutlicher, noch wirklicher als die seelengeschaffenen Formen für den geistigen Sinn, welcher Leben als etwas Fortdauerndes erkennt. Unberührt inmitten des mißtönenden Zeugnisses der materiellen Sinne entfaltet die allzeit erhöhte Wissenschaft den Sterblichen das unwandelbare, harmonische göttliche Prinzip — entfaltet sie Leben und das Universum als immer gegenwärtig und ewig.

Gedankenformen

Der geistig erschaffene Gottesmensch ist weder materiell noch sterblich.

Der Vater aller menschlichen Disharmonie war der Adam-

the deep sleep, in which originated the delusion that life and intelligence proceeded from and passed into matter.

The serpent's whisper

This pantheistic error, or so-called *serpent*, insists still upon the opposite of Truth, saying, "Ye shall be as gods;" that is, I will make error as real and eternal as Truth.

Evil still affirms itself to be mind, and declares that there is more than one intelligence or God. It says: "There shall be lords and gods many. I declare that God makes evil minds and evil spirits, and that I aid Him. Truth shall change sides and be unlike Spirit. I will put spirit into what I call matter, and matter shall seem to have life as much as God, Spirit, who *is* the only Life."

This error has proved itself to be error. Its life is found to be not Life, but only a transient, false sense of an existence which ends in death. Error charges its lie to Truth and says: "The Lord knows it. He has made man mortal and material, out of matter instead of Spirit." Thus error partakes of its own nature and utters its own falsities. If we regard matter as intelligent, and Mind as both good and evil, every sin or supposed material pain and pleasure seems normal, a part of God's creation, and so weighs against our course Spiritward.

Bad results from error

Truth has no beginning. The divine Mind is the Soul of man, and gives man dominion over all things. Man was not created from a material basis, nor bidden to obey material laws which Spirit never made; his province is in spiritual statutes, in the higher law of Mind.

Higher statutes

Above error's awful din, blackness, and chaos, the voice of Truth still calls: "Adam, where art thou? Conscious-

Traum, der tiefe Schlaf, in welchem die Täuschung, daß Leben und Intelligenz von der Materie ausgingen und in dieselbe übergingen, ihren Ursprung nahm. Dieser pantheistische Irrtum oder diese sogenannte Schlange besteht noch heute auf dem Gegenteil der Wahrheit und sagt: Ihr „werdet sein wie Gott"; d.h. ich will den Irrtum ebenso wirklich und ewig wie Wahrheit machen.

Das Geflüster der Schlange

Noch immer behauptet das Böse Gemüt zu sein und erklärt, es gebe mehr als eine Intelligenz oder mehr als einen Gott. Es sagt: „Es wird viele Herren und viele Götter geben. Ich erkläre, daß Gott böse Gemüter und böse Geister schafft, und daß ich Ihm helfe. Wahrheit wird auf die andre Seite übergehen und Geist unähnlich werden. Ich will Geist in das hineintun, was ich Materie nenne, und es wird so scheinen, als ob die Materie ebensoviel Leben besitze wie Gott, Geist, der das einzige Leben *ist*."

Dieser Irrtum hat sich als Irrtum bewiesen. Sein Leben hat sich nicht als Leben erwiesen, sondern nur als ein flüchtiger, falscher Begriff von einem Dasein, das im Tode endet. Der Irrtum legt der Wahrheit seine Lüge zur Last und sagt: „Der Herr weiß es. Er hat den Menschen sterblich und materiell gemacht, aus Materie anstatt aus Geist." So hat der Irrtum an seinem eignen Wesen teil und spricht seine eignen Unwahrheiten aus. Wenn wir die Materie als intelligent und Gemüt als beides, gut und böse, ansehen, dann scheint eine jede Sünde oder ein jeder vermeintlicher materieller Schmerz und Genuß normal zu sein, ein Teil der Gottes-Schöpfung, und fällt so gegen unsern geistwärts gerichteten Lauf ins Gewicht.

Schlimme Folgen des Irrtums

Wahrheit hat keinen Anfang. Das göttliche Gemüt ist die Seele des Menschen; sie gibt dem Menschen Herrschaft über alle Dinge. Der Mensch wurde nicht von einer materiellen Basis aus erschaffen, noch wurde ihm geboten materiellen Gesetzen zu gehorchen, welche Geist niemals gemacht hat; die geistigen Satzungen und das höhere Gesetz des Gemüts sind sein Gebiet.

Höhere Satzungen

Über dem furchtbaren Getöse des Irrtums, seiner Finsternis und seinem Chaos, ertönt noch heute die Stimme der

ness, where art thou? Art thou dwelling in the belief that mind is in matter, and that evil is mind, or art thou in the living faith that there is and can be but one God, and keeping His commandment?" Until the lesson is learned that God is the only Mind governing man, mortal belief will be afraid as it was in the beginning, and will hide from the demand, "Where art thou?" This awful demand, "Adam, where art thou?" is met by the admission from the head, heart, stomach, blood, nerves, etc.: "Lo, here I am, looking for happiness and life in the body, but finding only an illusion, a blending of false claims, false pleasure, pain, sin, sickness, and death."

The great question

The Soul-inspired patriarchs heard the voice of Truth, and talked with God as consciously as man talks with man.

Jacob was *alone*, wrestling with error, — struggling with a mortal sense of life, substance, and intelligence as existent in matter with its false pleasures and pains, — when an angel, a message from Truth and Love, appeared to him and smote the sinew, or strength, of his error, till he saw its unreality; and Truth, being thereby understood, gave him spiritual strength in this Peniel of divine Science. Then said the spiritual evangel: "Let me go, for the day breaketh;" that is, the light of Truth and Love dawns upon thee. But the patriarch, perceiving his error and his need of help, did not loosen his hold upon this glorious light until his nature was transformed. When Jacob was asked, "What is thy name?" he straightway answered; and then his name was changed to Israel, for "as a prince" had he prevailed and had "power with God and with men." Then Jacob questioned his deliverer, "Tell me,

Wrestling of Jacob

Wahrheit: „Adam . . . wo bist du?“ Bewußtsein, wo bist du? Weilst du in der Annahme, daß Gemüt in der Materie ist, und daß das Böse Gemüt ist, oder lebst du in dem lebendigen Glauben, daß es nur einen Gott gibt und geben kann, und hältst du Sein Gebot? Bis die Lektion gelernt ist, daß Gott das einzige Gemüt ist, das den Menschen regiert, wird die sterbliche Annahme von Furcht erfüllt sein, wie zu Anfang, und wird sich vor der Frage verstecken: „Wo bist du?“ Die furchtbare Frage: „Adam . . . wo bist du?“ wird durch das Zugeständnis von Kopf, Herz, Magen, Blut, Nerven u.s.w. beantwortet: „Siehe, hier bin ich und suche Glück und Leben im Körper, finde aber nichts als eine Illusion, eine Mischung von falschen Ansprüchen, von falscher Freude, von Schmerz, Sünde, Krankheit und Tod.“

Die große Frage

Die seeleninspirierten Patriarchen vernahmen die Stimme der Wahrheit und redeten so bewußt mit Gott, wie der Mensch mit dem Menschen redet.

Jakob war allein, da er mit dem Irrtum rang — da er im Kampf lag mit einem sterblichen Begriff von Leben, Substanz und Intelligenz als in der Materie mit ihren falschen Freuden und Schmerzen bestehend —, als ihm ein Engel erschien, eine Botschaft von Wahrheit und Liebe, und die Sehne oder Stärke seines Irrtums schlug, bis er dessen Unwirklichkeit erkannte; und Wahrheit, die er dadurch verstehen lernte, verlieh ihm geistige Stärke in diesem Pniel der göttlichen Wissenschaft. Dann sagte der geistige Bote: „Laß mich gehen, denn die Morgenröte bricht an“, d.h. das Licht der Wahrheit und Liebe geht auf über dir. Aber der Patriarch, der seines Irrtums und seiner Hilfsbedürftigkeit gewahr wurde, ließ nicht eher von diesem herrlichen Licht, bis sein Wesen umgestaltet war. Als Jakob gefragt wurde: „Wie heißest du?“ antwortete er geradeswegs, und sein Name wurde darauf in Israel verwandelt, denn wie ein Fürst Gottes hatte er obgesiegt, und „mit Gott und mit Menschen gekämpft“. Dann fragte

Jakobs Ringen

I pray thee, *thy* name;" but this appellation was withheld, for the messenger was not a corporeal being, but a nameless, incorporeal impartation of divine Love to man, which, to use the word of the Psalmist, *restored* his Soul, — gave him the spiritual sense of being and rebuked his material sense.

The result of Jacob's struggle thus appeared. He had conquered material error with the understanding of Spirit and of spiritual power. This changed the man. He was no longer called Jacob, but Israel, — a prince of God, or a soldier of God, who had fought a good fight. He was to become the father of those, who through earnest striving followed his demonstration of the power of Spirit over the material senses; and the children of earth who followed his example were to be called the children of Israel, until the Messiah should rename them. If these children should go astray, and forget that Life is God, good, and that good is not in elements which are not spiritual, — thus losing the divine power which heals the sick and sinning, — they were to be brought back through great tribulation, to be renamed in Christian Science and led to deny material sense or mind in matter, even as the gospel teaches.

Israel the new name

The Science of being shows it to be impossible for infinite Spirit or Soul to be in a finite body or for man to have an intelligence separate from his Maker. It is a self-evident error to suppose that there can be such a reality as organic animal or vegetable life, when such so-called life always ends in death. Life is never for a moment extinct. Therefore it is never structural nor organic, and is never absorbed nor limited by its own formations.

Life never structural

Jakob seinen Befreier: „Sage doch, wie heißest d u?“ aber dieser Name wurde ihm vorenthalten, denn der Bote war kein körperliches Wesen, sondern eine namenlose, unkörperliche Verleihung der göttlichen Liebe an den Menschen, welche, um das Wort des Psalmisten zu brauchen, seine Seele e r q u i c k t e — ihm den geistigen Sinn des Seins verlieh und seinen materiellen Sinn zurechtwies.

Also trat der Erfolg von Jakobs Kampf in die Erscheinung. Er hatte den materiellen Irrtum durch das Verständnis vom Geist und von der geistigen Macht besiegt. Dies wandelte den Menschen um. Er hieß nicht länger Jakob, sondern Israel — ein Fürst Gottes oder ein Streiter Gottes, der einen guten Kampf gekämpft hatte. Er sollte der Vater aller derer werden, die durch ernstes Streben seiner Demonstration von der Macht des Geistes über die materiellen Sinne folgen würden; und die Kinder der Erde, die seinem Beispiel folgen würden, sollten die Kinder Israel heißen, bis der Messias ihnen einen neuen Namen geben würde. Sollten diese Kinder in die Irre gehen und vergessen, daß Leben Gott, das Gute, ist, und daß das Gute nicht in Elementen zu finden ist, die nicht geistig sind — und so die göttliche Kraft verlieren, welche die Kranken und Sünder heilt —, dann müßten sie durch große Trübsal zurückgeführt werden, um in der Christlichen Wissenschaft mit einem neuen Namen benannt und dahin gebracht zu werden, den materiellen Sinn oder das Gemüt in der Materie zu leugnen, so wie das Evangelium es lehrt.

Israel der neue Name

Die Wissenschaft des Seins zeigt, daß es für den unendlichen Geist oder für die unendliche Seele unmöglich ist, in einem endlichen Körper zu sein, und daß es für den Menschen unmöglich ist, eine von seinem Schöpfer getrennte Intelligenz zu besitzen. Die Voraussetzung, daß es eine Wirklichkeit, wie organisches Tier- und Pflanzenleben geben kann, ist ein augenfälliger Irrtum, da doch dieses sogenannte Leben immer im Tode endet. Leben erlischt niemals auch nur einen Augenblick. Daher ist es weder strukturell noch organisch, auch wird es nie von seinen eignen Bildungen absorbiert oder begrenzt.

Leben niemals strukturell

The artist is not in his painting. The picture is the artist's thought objectified. The human belief fancies that it delineates thought on matter, but what is matter? Did it exist prior to thought? Matter is made up of supposititious mortal mind-force; but all might is divine Mind. Thought will finally be understood and seen in all form, substance, and color, but without material accompaniments. The potter is not in the clay; else the clay would have power over the potter. God is His own infinite Mind, and expresses all.

Thought seen as substance

Day may decline and shadows fall, but darkness flees when the earth has again turned upon its axis. The sun is not affected by the revolution of the earth. So Science reveals Soul as God, untouched by sin and death, — as the central Life and intelligence around which circle harmoniously all things in the systems of Mind.

The central intelligence

Soul changeth not. We are commonly taught that there is a human soul which sins and is spiritually lost, — that soul may be lost, and yet be immortal. If Soul could sin, Spirit, Soul, would be flesh instead of Spirit. It is the belief of the flesh and of material sense which sins. If Soul sinned, Soul would die. Sin is the element of self-destruction, and spiritual death is oblivion. If there was sin in Soul, the annihilation of Spirit would be inevitable. The only Life is Spirit, and if Spirit should lose Life as God, good, then Spirit, which has no other existence, would be annihilated.

Soul imperishable

Mind is God, and God is not seen by material sense, because Mind is Spirit, which material sense cannot discern. There is neither growth, maturity, nor decay in Soul. These changes are the mutations of material sense,

Der Maler ist nicht in seinem Gemälde. Das Bild ist der vergegenständlichte Gedanke des Künstlers. Die menschliche Annahme bildet sich ein, daß sie Gedanken auf der Materie abbilde, aber was ist die Materie? Bestand sie eher als der Gedanke? Die Materie ist aus einer angeblichen sterblichen Gemütskraft zusammengesetzt; dennoch ist alle Macht das göttliche Gemüt. Der Gedanke wird schließlich verstanden und in aller Form, aller Substanz und Farbe geschaut werden, aber ohne materielle Begleiterscheinungen. Der Töpfer ist nicht im Ton; sonst würde der Ton über den Töpfer Macht haben. Gott ist Sein eignes unendliches Gemüt, und Er bringt alles zum Ausdruck.

Gedanke als Substanz geschaut

Der Tag mag sich neigen, und die Schatten sich senken, aber die Dunkelheit flieht, sobald die Erde sich wiederum um ihre Achse gedreht hat. Die Sonne wird von der Umdrehung der Erde nicht berührt. So enthüllt die Wissenschaft Seele als Gott, unberührt von Sünde und Tod — als das zentrale Leben und die zentrale Intelligenz, um welche alle Dinge in den Systemen des Gemüts harmonisch kreisen.

Die zentrale Intelligenz

Seele verändert sich nicht. Gewöhnlich wird uns gelehrt, daß es eine menschliche Seele gibt, die sündigt und geistig verloren geht — daß die Seele verloren gehen und trotzdem unsterblich sein kann. Wenn Seele sündigen könnte, würde Geist, Seele, Fleisch sein anstatt Geist. Die Annahme des Fleisches und des materiellen Sinnes ist es, die da sündigt. Wenn Seele sündigte, würde Seele sterben. Die Sünde ist das Element der Selbstzerstörung, und geistiger Tod ist Vergessenheit. Wenn es Sünde in der Seele gäbe, dann würde die Vernichtung des Geistes unvermeidlich sein. Das einzige Leben ist Geist, und wenn Geist das Leben als Gott, das Gute, verlieren sollte, dann würde Geist, der kein andres Dasein besitzt, der Vernichtung anheimfallen.

Seele unvergänglich

Gemüt ist Gott, und Gott wird von dem materiellen Sinn nicht gesehen, weil Gemüt Geist ist, den der materielle Sinn nicht unterscheiden kann. In der Seele gibt es weder Wachstum, Reife noch Verfall. Diese Veränderungen sind die Wand-

the varying clouds of mortal belief, which hide the truth of being.

What we term mortal mind or carnal mind, dependent on matter for manifestation, is not Mind. God is Mind: all that Mind, God, is, or hath made, is good, and He made all. Hence evil is not made and is not real.

Soul is immortal because it is Spirit, which has no element of self-destruction. Is man lost spiritually? No, he can only lose a sense material. All sin is of the flesh. It cannot be spiritual. Sin exists here or hereafter only so long as the illusion of mind in matter remains. It is a sense of sin, and not a sinful soul, which is lost. Evil is destroyed by the sense of good.

Sin only of the flesh

Through false estimates of soul as dwelling in sense and of mind as dwelling in matter, belief strays into a sense of temporary loss or absence of soul, spiritual truth. This state of error is the mortal dream of life and substance as existent in matter, and is directly opposite to the immortal reality of being. So long as we believe that soul can sin or that immortal Soul is in mortal body, we can never understand the Science of being. When humanity does understand this Science, it will become the law of Life to man, — even the higher law of Soul, which prevails over material sense through harmony and immortality.

Soul impeccable

The objects cognized by the physical senses have not the reality of substance. They are only what mortal belief calls them. Matter, sin, and mortality lose all supposed consciousness or claim to life or existence, as mortals lay off a false sense of life, substance, and intelligence. But the spiritual, eternal man is not touched by these phases of mortality.

lungen des materiellen Sinnes, wechselnde Wolken der sterblichen Annahme, welche die Wahrheit des Seins verborgen halten.

Was wir sterbliches Gemüt oder fleischliches Gemüt nennen, welches von der Materie abhängt, um sich offenbaren zu können, ist nicht Gemüt. Gott ist Gemüt: alles, was Gemüt oder Gott ist, oder was Er gemacht hat, ist gut, und Er hat alles gemacht. Folglich ist das Böse nicht gemacht worden und ist nicht wirklich.

Seele ist unsterblich, weil sie Geist ist, der kein Element der Selbstzerstörung besitzt. Ist der Mensch geistig verloren? Nein, er kann nur einen materiellen Sinn verlieren. Alle Sünde ist vom Fleisch. Sie kann nicht geistig sein. Die Sünde existiert hier oder hiernach nur so lange, wie die Illusion von Gemüt in der Materie bestehen bleibt. Ein Sinn von Sünde, nicht eine sündige Seele geht verloren. Das Böse wird durch den Sinn des Guten zerstört.

Sünde nur vom Fleisch

Durch die falsche Würdigung von der Seele als im Sinn und von dem Gemüt als in der Materie wohnend, verirrt sich die Annahme in einen Begriff von zeitweiligem Verlust oder Abwesenheit der Seele, der geistigen Wahrheit. Dieser Irrtumszustand ist der sterbliche Traum, daß Leben und Substanz in der Materie bestehen; er ist das direkte Gegenteil der unsterblichen Wirklichkeit des Seins. Solange wir glauben, daß die Seele sündigen kann, oder daß die unsterbliche Seele im sterblichen Körper ist, können wir die Wissenschaft des Seins niemals verstehen. Wenn die Menschheit diese Wissenschaft versteht, wird sie zum Gesetz des Lebens für den Menschen — ja, zum höheren Gesetz der Seele, das durch Harmonie und Unsterblichkeit über den materiellen Sinn obsiegt.

Seele sündlos

Die durch die materiellen Sinne erkannten Dinge haben nicht die Wirklichkeit der Substanz. Sie sind nur das, was die sterbliche Annahme sie nennt. Wenn die Sterblichen ihren falschen Sinn von Leben, Substanz und Intelligenz ablegen, verlieren Materie, Sünde und Sterblichkeit jedes vermeintliche Bewußtsein oder jeden Anspruch auf Leben oder Dasein. Aber der geistige, ewige Mensch wird von diesen Phasen der Sterblichkeit gar nicht berührt.

How true it is that whatever is learned through material sense must be lost because such so-called knowledge is reversed by the spiritual facts of being in Science. That which material sense calls intangible, is found to be substance. What to material sense seems substance, becomes nothingness, as the sense-dream vanishes and reality appears.

Sense-dreams

The senses regard a corpse, not as man, but simply as matter. People say, "Man is dead;" but this death is the departure of a mortal's mind, not of matter. The matter is still there. The belief of that mortal that he must die occasioned his departure; yet you say that matter has caused his death.

People go into ecstasies over the sense of a corporeal Jehovah, though with scarcely a spark of love in their hearts; yet God *is* Love, and without Love, God, immortality cannot appear. Mortals try to believe without understanding Truth; yet God *is* Truth. Mortals claim that death is inevitable; but man's eternal Principle is ever-present Life. Mortals believe in a finite personal God; while God is infinite Love, which must be unlimited.

Vain ecstasies

Our theories are based on finite premises, which cannot penetrate beyond matter. A personal sense of God and of man's capabilities necessarily limits faith and hinders spiritual understanding. It divides faith and understanding between matter and Spirit, the finite and the infinite, and so turns away from the intelligent and divine healing Principle to the inanimate drug.

Man-made theories

Jesus' spiritual origin and his demonstration of divine Principle richly endowed him and entitled him to sonship

Wie wahr ist es doch, daß alles verloren gehen muß, was durch den materiellen Sinn erlernt wird, weil ein solches sogenanntes Wissen durch die geistigen Tatsachen des Seins in der Wissenschaft umgekehrt wird. Was der materielle Sinn nicht-greifbar nennt, erweist sich als Substanz. Was dem materiellen Sinn Substanz zu sein scheint, wird zu nichts, wenn der Sinnentraum vergeht, und die Wirklichkeit erscheint.

Sinnenträume

Die Sinne betrachten eine Leiche nicht als Mensch, sondern einfach als Materie. Man sagt: „Der Mensch ist tot," aber dieser Tod ist das Verscheiden des Gemüts eines Sterblichen und nicht das Verscheiden der Materie. Die Materie ist noch vorhanden. Die Annahme des betreffenden Sterblichen, daß er sterben müsse, veranlaßte sein Verscheiden; und doch sagst du, die Materie habe seinen Tod verursacht.

Die Menschen geraten über dem Begriff eines körperlichen Jehova in Ekstase, obgleich sie kaum einen Funken Liebe in ihrem Herzen haben; und doch i s t Gott Liebe, und ohne Liebe, Gott, kann die Unsterblichkeit nicht erscheinen. Die Sterblichen bemühen sich zu glauben ohne Wahrheit zu verstehen; und doch i s t Gott Wahrheit. Die Sterblichen behaupten, der Tod sei unvermeidlich; aber das ewige Prinzip des Menschen ist immergegenwärtiges Leben. Die Sterblichen glauben an einen endlichen, persönlichen Gott, wo doch Gott unendliche Liebe ist, die nicht anders als unbegrenzt sein kann.

Eitle Ekstase

Unsre Theorien beruhen auf endlichen Prämissen, welche nicht über die Materie hinaus vordringen können. Ein persönlicher Begriff von Gott und von den Fähigkeiten des Menschen muß den Glauben notgedrungen begrenzen und das geistige Verständnis hindern. Dieser Begriff teilt Glauben und Verständnis zwischen Materie und Geist, zwischen dem Endlichen und Unendlichen, und wendet sich so von dem intelligenten und göttlich heilenden Prinzip ab und der unbelebten Arznei zu.

Menschengemachte Theorien

Jesu geistiger Ursprung und seine Demonstration des göttlichen Prinzips rüsteten ihn in reichem Maße aus und

in Science. He was the son of a virgin. The term Christ Jesus, or Jesus the Christ (to give the full and proper translation of the Greek), may be rendered "Jesus the anointed," Jesus the God-crowned or the divinely royal man, as it is said of him in the first chapter of Hebrews: —

The one anointed

> Therefore God, even thy God, hath anointed thee
> With the oil of gladness above thy fellows.

With this agrees another passage in the same chapter, which refers to the Son as "the brightness of His [God's] glory, and the express [expressed] image of His person [infinite Mind]." It is noteworthy that the phrase "express image" in the Common Version is, in the Greek Testament, *character*. Using this word in its higher meaning, we may assume that the author of this remarkable epistle regarded Christ as the Son of God, the royal reflection of the infinite; and the cause given for the exaltation of Jesus, Mary's son, was that he "loved righteousness and hated iniquity." The passage is made even clearer in the translation of the late George R. Noyes, D.D.: "Who, being a brightness from His glory, and an image of His being."

Jesus of Nazareth was the most scientific man that ever trod the globe. He plunged beneath the material surface of things, and found the spiritual cause. To accommodate himself to immature ideas of spiritual power, — for spirituality was possessed only in a limited degree even by his disciples, — Jesus called the body, which by spiritual power he raised from the grave, "flesh and bones." To show that the substance of himself was Spirit and the body

Jesus the Scientist

berechtigten ihn zur Sohnschaft in der Wissenschaft. Er war der Sohn einer Jungfrau. Die Bezeichnung Christus Jesus oder Jesus, der Christus (um die volle und eigentliche Übersetzung des Griechischen zu geben), kann wiedergegeben werden als „Jesus der Gesalbte," Jesus der Gott-gekrönte oder der göttlich königliche Mensch, wie es von ihm im ersten Kapitel des Ebräerbriefes heißt:

Der eine Gesalbte

> Darum hat dich, o Gott, gesalbet dein Gott
> Mit dem Öle der Freuden, über deine Genossen.

Hiermit stimmt eine andre Stelle in demselben Kapitel überein, die auf den Sohn Bezug nimmt als auf den „Glanz Seiner [Gottes] Herrlichkeit und als auf das ausdrückliche [das ausgedrückte] Bild Seiner Person [des unendlichen Gemüts]." Es ist bemerkenswert, daß der Ausdruck „ausdrückliches Bild" *) in der autorisierten englischen Übersetzung im griechischen Testament C h a r a k t e r lautet. Wenn wir dieses Wort in seiner höheren Bedeutung anwenden, können wir annehmen, daß der Verfasser dieser bemerkenswerten Epistel Christus als den Sohn Gottes, als die königliche Wiederspiegelung des Unendlichen ansah; und als Grund für die Erhöhung Jesu, des Sohns der Maria, wird angegeben, daß er „Gerechtigkeit" geliebet hatte und „gehasset Ungerechtigkeit." Die obige Stelle wird durch die Übersetzung des verstorbenen George R. Noyes, D.D. noch klarer: „Er, der ein Glanz Seiner Herrlichkeit und ein Bild Seines Wesens ist."

Jesus von Nazareth war der wissenschaftlichste Mensch, der je auf Erden gewandelt ist. Er tauchte unter die materielle Oberfläche der Dinge und fand die geistige Ursache. Um sich den unreifen Ideen über die geistige Kraft anzupassen — denn Geistigkeit besassen sogar seine Jünger nur in beschränktem Maße —, nannte Jesus den Körper, den er durch geistige Kraft aus dem Grabe erweckt hatte, „Fleisch und Bein". Um zu zeigen, daß seine eigne Substanz Geist war, und daß der

Jesus der Wissenschafter

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

no more perfect because of death and no less material until the ascension (his further spiritual exaltation), Jesus waited until the mortal or fleshly sense had relinquished the belief of substance-matter, and spiritual sense had quenched all earthly yearnings. Thus he found the eternal Ego, and proved that he and the Father were inseparable as God and His reflection or spiritual man. Our Master gained the solution of being, demonstrating the existence of but one Mind without a second or equal.

The Jews, who sought to kill this man of God, showed plainly that their material views were the parents of their wicked deeds. When Jesus spoke of reproducing his body, — knowing, as he did, that Mind was the builder, — and said, "Destroy this temple, and in three days I will raise it up," they thought that he meant their material temple instead of his body. To such materialists, the real man seemed a spectre, unseen and unfamiliar, and the body, which they laid in a sepulchre, seemed to be substance. This materialism lost sight of the true Jesus; but the faithful Mary saw him, and he presented to her, more than ever before, the true idea of Life and substance.

The bodily resurrection

Because of mortals' material and sinful belief, the spiritual Jesus was imperceptible to them. The higher his demonstration of divine Science carried the problem of being, and the more distinctly he uttered the demands of its divine Principle, Truth and Love, the more odious he became to sinners and to those who, depending on doctrines and material laws to save them from sin and sickness, were submissive to death as being in supposed accord with the inevitable law of life. Jesus proved them wrong by

Opposition of materialists

Körper infolge des Todes nicht vollkommener und bis zu der Himmelfahrt (seiner weiteren geistigen Erhöhung) nicht weniger materiell geworden war, wartete Jesus, bis der sterbliche oder fleischliche Sinn die Annahme von Substanz-Materie aufgegeben, und der geistige Sinn alles irdische Sehnen gestillt hatte. Auf diese Weise fand er das ewige Ego und bewies, daß er und der Vater als Gott und Seine Wiederspiegelung oder der geistige Mensch untrennbar waren. Unser Meister gelangte zur Lösung des Seins und demonstrierte das Vorhandensein von nur einem Gemüt, ohne ein Zweites oder Gleiches.

Die Juden, die danach trachteten, diesen Gottesmenschen zu töten, zeigten deutlich, daß ihre materiellen Ansichten die Urheber ihrer gottlosen Taten waren. Als Jesus davon sprach, seinen Leib wieder erstehen zu lassen — da, wie er wußte, Gemüt der Baumeister war — und sagte: „Brechet diesen Tempel, und am dritten Tage will ich ihn aufrichten", dachten sie, er meinte ihren materiellen Tempel und nicht seinen Leib. Solchen Materialisten kam der wirkliche Mensch wie ein Gespenst vor, unsichtbar und unvertraut, und der Leib, den sie in ein Grab legten, schien ihnen Substanz zu sein. Dieser Materialismus verlor den wahren Jesus aus den Augen; aber die getreue Maria sah ihn, und für sie stellte er mehr denn je zuvor die wahre Idee von Leben und Substanz dar.

Die leibliche Auferstehung

Infolge ihrer materiellen und sündigen Annahme war der geistige Jesus für die Sterblichen nicht wahrnehmbar. Je höher seine Demonstration der göttlichen Wissenschaft das Problem des Seins führte, und je klarer er den Forderungen von dessen göttlichem Prinzip, der Wahrheit und Liebe, Ausdruck gab, desto verhaßter wurde er den Sündern und denen, die, indem sie sich auf Lehren und materielle Gesetze verließen, damit diese sie von Sünde und Krankheit erretteten, sich dem Tode unterwarfen, als ob dieser mit dem unumgänglichen Gesetz des Lebens angeblich im Einklang stehe. Jesus bewies ihnen

Widerstand der Materialisten

his resurrection, and said: "Whosoever liveth and believeth in me shall never die."

That saying of our Master, "I and my Father are one," separated him from the scholastic theology of the rabbis. His better understanding of God was a rebuke to them. He knew of but one Mind and laid no claim to any other. He knew that the Ego was Mind instead of body and that matter, sin, and evil were not Mind; and his understanding of this divine Science brought upon him the anathemas of the age.

Hebrew theology

The opposite and false views of the people hid from their sense Christ's sonship with God. They could not discern his spiritual existence. Their carnal minds were at enmity with it. Their thoughts were filled with mortal error, instead of with God's spiritual idea as presented by Christ Jesus. The likeness of God we lose sight of through sin, which beclouds the spiritual sense of Truth; and we realize this likeness only when we subdue sin and prove man's heritage, the liberty of the sons of God.

The true sonship

Jesus' spiritual origin and understanding enabled him to demonstrate the facts of being, — to prove irrefutably how spiritual Truth destroys material error, heals sickness, and overcomes death. The divine conception of Jesus pointed to this truth and presented an illustration of creation. The history of Jesus shows him to have been more spiritual than all other earthly personalities.

Immaculate conception

Wearing in part a human form (that is, as it seemed to mortal view), being conceived by a human mother, Jesus was the mediator between Spirit and the flesh, between Truth and error. Explaining and demonstrat-

durch seine Auferstehung, daß sie im Unrecht waren, und sagte: „Wer da lebet und glaubet an mich, der wird nimmermehr sterben."

Der Ausspruch unsres Meisters: „Ich und der Vater sind eins", trennte ihn von der scholastischen Theologie der Rabbiner. Sein besseres Verständnis von Gott war ihnen ein Vorwurf. Er wußte von nur einem Gemüt und erhob keinen Anspruch auf irgendein andres. Er wußte, daß das Ego Gemüt war anstatt Körper, und daß Materie, Sünde und Böses nicht Gemüt waren, und sein Verständnis dieser göttlichen Wissenschaft brachte den Fluch seiner Zeit über ihn. Ebräische Theologie

Die entgegengesetzten und falschen Ansichten der Leute hielten vor ihrem Sinn die Gottessohnschaft Christi verborgen. Sie konnten sein geistiges Dasein nicht unterscheiden. Ihre fleischlichen Gemüter waren eine Feindschaft wider dasselbe. Ihre Gedanken waren von sterblichem Irrtum erfüllt anstatt von der geistigen Idee Gottes, wie sie von Christus Jesus dargestellt wurde. Durch die Sünde, die den geistigen Sinn der Wahrheit umwölkt, verlieren wir das Gleichnis Gottes aus den Augen; und dieses Gleichnis wird uns nur dann zur Wirklichkeit, wenn wir die Sünde unterjochen und das Erbe des Menschen, die Freiheit der Söhne Gottes, beweisen. Die wahre Sohnschaft

Jesu geistiger Ursprung und sein geistiges Verständnis befähigten ihn die Tatsachen des Seins zu demonstrieren — unwiderleglich zu beweisen, wie die geistige Wahrheit den materiellen Irrtum zerstört, Krankheit heilt und den Tod überwindet. Die göttliche Empfängnis Jesu wies auf diese Wahrheit hin und stellte eine Veranschaulichung der Schöpfung dar. Die Lebensgeschichte Jesu zeigt, daß er geistiger gewesen ist als alle andern irdischen Persönlichkeiten. Unbefleckte Empfängnis

Jesus, der in etwas eine menschliche Gestalt trug (d.h. so erschien es der sterblichen Anschauung), der von einer menschlichen Mutter empfangen worden war, war der Mittler zwischen Geist und dem Fleisch, zwischen Wahrheit und dem Irrtum. Er erklärte und demonstrierte den Weg der

ing the way of divine Science, he became the way of salvation to all who accepted his word. From him mortals may learn how to escape from evil. The real man being linked by Science to his Maker, mortals need only turn from sin and lose sight of mortal selfhood to find Christ, the real man and his relation to God, and to recognize the divine sonship. Christ, Truth, was demonstrated through Jesus to prove the power of Spirit over the flesh, — to show that Truth is made manifest by its effects upon the human mind and body, healing sickness and destroying sin.

Jesus as mediator

Jesus represented Christ, the true idea of God. Hence the warfare between this spiritual idea and perfunctory religion, between spiritual clear-sightedness and the blindness of popular belief, which led to the conclusion that the spiritual idea could be killed by crucifying the flesh. The Christ-idea, or the Christ-man, rose higher to human view because of the crucifixion, and thus proved that Truth was the master of death. Christ presents the indestructible man, whom Spirit creates, constitutes, and governs. Christ illustrates that blending with God, his divine Principle, which gives man dominion over all the earth.

Spiritual government

Deadness in sin

The spiritual idea of God, as presented by Jesus, was scourged in person, and its Principle was rejected. That man was accounted a criminal who could prove God's divine power by healing the sick, casting out evils, spiritualizing materialistic beliefs, and raising the dead, — those dead in trespasses and sins, satisfied with the flesh, resting on the basis of matter, blind to the possibilities of Spirit and its correlative truth.

göttlichen Wissenschaft und wurde dadurch der Heilsweg für alle, die sein Wort annahmen. Von ihm können die Sterblichen lernen, wie sie dem Übel zu entrinnen vermögen. Da der wirkliche Mensch durch die Wissenschaft mit seinem Schöpfer verknüpft ist, brauchen sich die Sterblichen nur von der Sünde abzuwenden und die sterbliche Selbstheit aus den Augen zu verlieren, um Christus, den wirklichen Menschen und seine Beziehung zu Gott, zu finden und die göttliche Sohnschaft zu erkennen. Christus, Wahrheit, wurde durch Jesus demonstriert, um die Macht des Geistes über das Fleisch zu beweisen — um zu zeigen, daß Wahrheit durch ihre Wirkungen auf das menschliche Gemüt und den menschlichen Körper in der Heilung von Krankheit und in der Zerstörung von Sünde offenbar wird.

Jesus als Mittler

Jesus stellte Christus, die wahre Idee Gottes, dar. Daher der Kampf zwischen dieser geistigen Idee und der oberflächlichen Religion, zwischen dem geistigen, klaren Blick und der Blindheit der allgemeinen Annahme, die zu dem Schluß führte, die geistige Idee könne durch die Kreuzigung des Fleisches getötet werden. Die Christus-Idee oder der Christus-Mensch stieg für die menschliche Anschauung auf Grund der Kreuzigung höher und bewies damit, daß Wahrheit Herr über den Tod ist. Christus stellt den unzerstörbaren Menschen dar, der vom Geist geschaffen, gebildet und regiert wird. Christus veranschaulicht jenes Verschmelzen mit Gott, seinem göttlichen Prinzip, welches dem Menschen Herrschaft über die ganze Erde gibt.

Geistige Regierung

Die geistige Idee Gottes, wie Jesus sie darstellte, wurde in der Person gegeißelt, und ihr Prinzip wurde verworfen. Der Mensch wurde unter die Verbrecher gerechnet, der Gottes göttliche Kraft beweisen konnte durch Heilen der Kranken, durch Austreiben der Übel, durch die Vergeistigung materialistischer Annahmen und durch das Erwecken der Toten — derer, die in Übertretungen und Sünden tot waren, derer, die im Fleisch zufrieden waren, die sich auf die Basis der Materie gründeten, blind gegen die Möglichkeiten des Geistes und seiner wechselbezüglichen Wahrheit.

Erstorbenheit in Sünde

Jesus uttered things which had been "secret from the foundation of the world," — since material knowledge usurped the throne of the creative divine Principle, insisted on the might of matter, the force of falsity, the insignificance of spirit, and proclaimed an anthropomorphic God. Whosoever lives most the life of Jesus in this age and declares best the power of Christian Science, will drink of his Master's cup. Resistance to Truth will haunt his steps, and he will incur the hatred of sinners, till "wisdom is justified of her children." These blessed benedictions rest upon Jesus' followers: "If the world hate you, ye know that it hated me before it hated you;" "Lo, I am with you alway," — that is, not only in all time, but in *all ways* and conditions.

The cup of Jesus

The individuality of man is no less tangible because it is spiritual and because his life is not at the mercy of matter. The understanding of his spiritual individuality makes man more real, more formidable in truth, and enables him to conquer sin, disease, and death. Our Lord and Master presented himself to his disciples after his resurrection from the grave, as the self-same Jesus whom they had loved before the tragedy on Calvary.

To the materialistic Thomas, looking for the ideal Saviour in matter instead of in Spirit and to the testimony of the material senses and the body, more than to Soul, for an earnest of immortality, — to him Jesus furnished the proof that he was unchanged by the crucifixion. To this dull and doubting disciple Jesus remained a fleshly reality, so long as the Master remained an inhabitant of the earth. Nothing but a display of matter could make existence real

Material skepticism

Jesus äußerte Dinge, „die von Anfang der Welt" an verborgen gewesen waren, von der Zeit an, da das materielle Wissen sich den Thron des schöpferischen göttlichen Prinzips widerrechtlich angeeignet hatte, da es auf der Macht der Materie, der Gewalt der Unwahrheit, der Belanglosigkeit des Geistes bestanden und einen vermenschlichten Gott verkündigt hatte.

Wer in der heutigen Zeit dem Leben Jesu am nächsten kommt und die Macht der Christlichen Wissenschaft am besten erklärt, der wird von dem Kelch seines Meisters trinken. Der Widerstand gegen Wahrheit wird seine Schritte verfolgen, und er wird den Haß der Sünder auf sich laden, bis „die Weisheit sich rechtfertigen [lassen muß] von ihren Kindern." Gesegnete Segensworte, wie die folgenden ruhen auf den Nachfolgern Jesu: „So euch die Welt hasset, so wisset, daß sie mich vor euch gehasset hat", „siehe, Ich bin bei euch alle Tage" — d.h. nicht nur zu allen Zeiten, sondern auch auf allen Wegen und in allen Lebenslagen.

Der Kelch Jesu

Die Individualität des Menschen ist nicht weniger greifbar, weil sie geistig ist, und weil das Leben des Menschen nicht der Materie preisgegeben ist. Das Verständnis seiner geistigen Individualität macht den Menschen wirklicher, gewaltiger in der Wahrheit und befähigt ihn Sünde, Krankheit und Tod zu besiegen. Unser Herr und Meister zeigte sich seinen Jüngern nach seiner Auferstehung aus dem Grabe als eben derselbe Jesus, den sie vor der Tragödie auf Golgatha geliebt hatten.

Dem materialistischen Thomas, der den idealen Heiland in der Materie anstatt im Geist suchte, und der als Bürgschaft für die Unsterblichkeit mehr auf das Zeugnis der materiellen Sinne und des materiellen Körpers als auf Seele blickte, lieferte Jesus den Beweis, daß er durch die Kreuzigung keine Veränderung erfahren hatte. Für diesen langsamen und zweifelnden Jünger blieb Jesus eine fleischliche Wirklichkeit, solange der Meister ein Bewohner der Erde war. Nichts als eine Schaustellung der Materie konnte dem Thomas das Dasein zu einem wirk-

Materielle Zweifelsucht

to Thomas. For him to believe in matter was no task, but for him to conceive of the substantiality of Spirit — to know that nothing can efface Mind and immortality, in which Spirit reigns — was more difficult.

Corporeal senses define diseases as realities; but the Scriptures declare that God made all, even while the corporeal senses are saying that matter causes disease and the divine Mind cannot or will not heal it. The material senses originate and support all that is material, untrue, selfish, or debased. They would put soul into soil, life into limbo, and doom all things to decay. We must silence this lie of material sense with the truth of spiritual sense. We must cause the error to cease that brought the belief of sin and death and would efface the pure sense of omnipotence.

What the senses originate

Is the sick man sinful above all others? No! but so far as he is discordant, he is not the image of God. Weary of their material beliefs, from which comes so much suffering, invalids grow more spiritual, as the error — or belief that life is in matter — yields to the reality of spiritual Life.

Sickness as discord

The Science of Mind denies the error of sensation in matter, and heals with Truth. Medical science treats disease as though disease were real, therefore right, and attempts to heal it with matter. If disease is right it is wrong to heal it. Material methods are temporary, and are not adapted to elevate mankind.

The governor is not subjected to the governed. In Science man is governed by God, divine Principle, as numbers are controlled and proved by His laws. Intelligence does not originate in numbers, but is manifested through them. The body does not include soul, but man-

lichen machen. Für ihn war es keine Aufgabe an die Materie zu glauben, doch war es schwieriger für ihn die Substantialität des Geistes zu erfassen — zu wissen, daß nichts Gemüt und Unsterblichkeit auszulöschen vermag, in welchen Geist die Herrschaft hat.

Die körperlichen Sinne definieren Krankheiten als Wirklichkeiten; die Heilige Schrift aber erklärt, daß Gott alles geschaffen hat, selbst wenn die körperlichen Sinne sagen, daß die Materie Krankheit verursacht, und daß das göttliche Gemüt sie nicht heilen kann oder will. Die materiellen Sinne erzeugen und erhalten alles, was materiell, unwahr, selbstsüchtig oder niedrig ist. Sie wollen die Seele in Erde tun, das Leben in die Vorhölle und alle Dinge dem Verfall überliefern. Wir müssen diese Lüge des materiellen Sinnes durch die Wahrheit des geistigen Sinnes zum Schweigen bringen. Wir müssen den Irrtum, der die Annahme von Sünde und Tod gebracht hat und den reinen Begriff von der Allmacht hat auslöschen wollen, veranlassen aufzuhören.

Was die Sinne erzeugen

Ist der kranke Mensch sündiger als alle andern? Nein! Aber insoweit er unharmonisch ist, ist er nicht das Bild Gottes. Die Kranken, die ihrer materiellen Annahmen, aus denen so viel Leiden kommt, überdrüssig sind, werden geistiger, wenn der Irrtum — oder die Annahme, daß Leben in der Materie ist — der Wirklichkeit des geistigen Lebens weicht.

Krankheit als Mißklang

Die Wissenschaft des Gemüts leugnet den Irrtum, daß die Materie Empfindung hat, und heilt mit der Wahrheit. Die medizinische Wissenschaft behandelt Krankheit als etwas Wirkliches und daher Berechtigtes und versucht sie durch Materie zu heilen. Wenn Krankheit berechtigt ist, dann ist es unrecht sie zu heilen. Materielle Methoden sind vorübergehend und nicht geeignet die Menschheit zu heben.

Der Herrscher ist dem Beherrschten nicht untertan. In der Wissenschaft wird der Mensch von Gott, dem göttlichen Prinzip, regiert, wie die Zahlen durch Seine Gesetze beherrscht und bewiesen werden. Die Intelligenz hat nicht ihren Ursprung in den Zahlen, sondern wird durch dieselben offenbar. Der Körper schließt die Seele nicht in sich ein, er

ifests mortality, a false sense of soul. The delusion that there is life in matter has no kinship with the Life supernal.

Science depicts disease as error, as matter *versus* Mind, and error reversed as subserving the facts of health. To calculate one's life-prospects from a material basis, would infringe upon spiritual law and misguide human hope. Having faith in the divine Principle of health and spiritually understanding God, sustains man under all circumstances; whereas the lower appeal to the general faith in material means (commonly called nature) must yield to the all-might of infinite Spirit.

Unscientific introspection

Throughout the infinite cycles of eternal existence, Spirit and matter neither concur in man nor in the universe. The varied doctrines and theories which presuppose life and intelligence to exist in matter are so many ancient and modern mythologies. Mystery, miracle, sin, and death will disappear when it becomes fairly understood that the divine Mind controls man and man has no Mind but God.

God the only Mind

The divine Science taught in the original language of the Bible came through inspiration, and needs inspiration to be understood. Hence the misapprehension of the spiritual meaning of the Bible, and the misinterpretation of the Word in some instances by uninspired writers, who only wrote down what an inspired teacher had said. A misplaced word changes the sense and misstates the Science of the Scriptures, as, for instance, to name Love as merely an attribute of God; but we can by special and proper capitalization speak of the love of Love, meaning by that what the beloved disciple meant in one of his epistles,

Scriptures misinterpreted

offenbart nur Sterblichkeit, einen falschen Begriff von der Seele. Die Täuschung, daß Leben in der Materie sei, hat keine Verwandtschaft mit dem höheren Leben.

Die Wissenschaft schildert Krankheit als Irrtum, als Materie im Gegensatz zum Gemüt, und Irrtum in der Umkehrung als den Tatsachen der Gesundheit dienlich. Wenn man seine Lebensaussichten von einer materiellen Basis aus berechnen wollte, so würde dies das geistige Gesetz verletzen und die menschliche Hoffnung irreführen. Wenn der Mensch an das göttliche Prinzip der Gesundheit glaubt und Gott geistig versteht, so erhält ihn dies unter allen Umständen; wohingegen die niedere Berufung auf den allgemeinen Glauben an materielle Mittel (gewöhnlich Natur genannt) der Allmacht des unendlichen Geistes Raum geben muß.

Unwissenschaftlicher Einblick

In den unendlichen Kreisen des ewigen Daseins laufen Geist und Materie weder im Menschen noch im Weltall zusammen.

Die verschiedenartigen Lehren und Theorien, die voraussetzen, daß Leben und Intelligenz in der Materie existieren, sind lauter alte und moderne Mythologien. Mysterium, Wunder, Sünde und Tod werden verschwinden, wenn es völlig verstanden wird, daß das göttliche Gemüt den Menschen beherrscht, und daß der Mensch kein Gemüt hat außer Gott.

Gott das einzige Gemüt

Die göttliche Wissenschaft, die in der Ursprache der Bibel gelehrt wurde, kam durch Inspiration, und es bedarf der Inspiration, um sie zu verstehen. Daher das Mißverstehen der geistigen Bedeutung der Bibel, und daher in manchen Fällen die falsche Auslegung des Wortes durch nicht-inspirierte Schreiber, die nur das niedergeschrieben haben, was ein inspirierter Lehrer gesagt hatte. Ein an falscher Stelle stehendes Wort ändert den Sinn und stellt die Wissenschaft der Heiligen Schrift falsch dar, wie z.B. wenn man Liebe nur ein Attribut Gottes nennt; aber durch eine besondere und zweckmäßige Anwendung großer Buchstaben können wir von der Liebe der Liebe in dem Sinn sprechen, wie der Jünger, den Jesus lieb

Die Schrift falsch ausgelegt

when he said, "God is love." Likewise we can speak of the truth of Truth and of the life of Life, for Christ plainly declared, "I am the way, the truth, and the life."

Interior meaning

Metaphors abound in the Bible, and names are often expressive of spiritual ideas. The most distinguished theologians in Europe and America agree that the Scriptures have both a spiritual and literal meaning. In Smith's Bible Dictionary it is said: "The spiritual interpretation of Scripture must rest upon both the literal and moral;" and in the learned article on Noah in the same work, the familiar text, Genesis vi. 3, "And the Lord said, My spirit shall not always strive with man, for that he also is flesh," is quoted as follows, from the original Hebrew: "And Jehovah said, My spirit shall not forever rule [or be humbled] in men, seeing that they are [or, in their error they are] but flesh." Here the original text declares plainly the spiritual fact of being, even man's eternal and harmonious existence as image, idea, instead of matter (however transcendental such a thought appears), and avers that this fact is not forever to be humbled by the belief that man is flesh and matter, for according to that error man is mortal.

Job, on the resurrection

The one important interpretation of Scripture is the spiritual. For example, the text, "In my flesh shall I see God," gives a profound idea of the divine power to heal the ills of the flesh, and encourages mortals to hope in Him who healeth all our diseases; whereas this passage is continually quoted as if Job intended to declare that even if disease and worms destroyed his body, yet in the latter days he should stand in celestial perfection before Elohim, still clad

hatte, in einer seiner Episteln, wenn er sagt: „Gott ist Liebe." In gleicher Weise können wir von der Wahrheit der Wahrheit, von dem Leben des Lebens sprechen, denn Christus erklärt deutlich: „Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben".

Die Bibel ist voll von bildlichen Ausdrücken; Namen drücken oftmals geistige Ideen aus. Die hervorragendsten Theologen Europas und Amerikas stimmen darin überein, daß die Heilige Schrift eine geistige, wie eine buchstäbliche Bedeutung hat. In Smiths Bibelkommentar heißt es: „Die geistige Auslegung der Heiligen Schrift muß auf buchstäblicher, wie auf moralischer Auslegung beruhen." In demselben Werk wird in dem gelehrten Artikel über Noah die bekannte Stelle 1. Mose 6, 3. „Da sprach der Herr: Die Menschen wollen sich von meinem Geist nicht mehr strafen lassen; denn sie sind Fleisch", nach dem ebräischen Original folgendermaßen zitiert: „Da sprach Jehova: Mein Geist soll nicht immerdar in dem Menschen walten [oder erniedrigt werden], denn ich sehe, daß sie nur Fleisch sind [oder, es in ihrem Irrtum sind]." Hier erklärt der Urtext deutlich die geistige Tatsache des Seins, ja, das ewige und harmonische Dasein des Menschen als Bild, als Idee, anstatt als Materie (wie übersinnlich solch ein Gedanke auch erscheinen mag), und er versichert, diese Tatsache könne nicht immerdar durch die Annahme, daß der Mensch Fleisch und Materie sei, erniedrigt werden, denn diesem Irrtum zufolge ist der Mensch sterblich.

Innere Bedeutung

Die einzige Auslegung der Heiligen Schrift, die von Wichtigkeit ist, ist die geistige. Zum Beispiel die Stelle: „Und werde in meinem Fleisch Gott sehen", gibt uns eine tiefe Idee von der göttlichen Macht die Übel des Fleisches zu heilen und ermutigt die Sterblichen, ihre Hoffnung auf den zu setzen, der alle unsre Krankheiten heilt; die Stelle wird jedoch beständig so angeführt, als ob Hiob erklären wollte, daß, wenn auch Krankheit und Würmer seinen Körper zerstörten, er doch am letzten Tage in himmlischer Vollkommenheit vor Elohim stehen würde, immer

Hiob über die Auferstehung

in material flesh, — an interpretation which is just the opposite of the true, as may be seen by studying the book of Job. As Paul says, in his first epistle to the Corinthians, "Flesh and blood cannot inherit the kingdom of God."

The Hebrew Lawgiver, slow of speech, despaired of making the people understand what should be revealed to him. When, led by wisdom to cast down his rod, he saw it become a serpent, Moses fled before it; but wisdom bade him come back and handle the serpent, and then Moses' fear departed. In this incident was seen the actuality of Science. Matter was shown to be a belief only. The serpent, evil, under wisdom's bidding, was destroyed through understanding divine Science, and this proof was a staff upon which to lean. The illusion of Moses lost its power to alarm him, when he discovered that what he apparently saw was really but a phase of mortal belief.

Fear of the serpent overcome

It was scientifically demonstrated that leprosy was a creation of mortal mind and not a condition of matter, when Moses first put his hand into his bosom and drew it forth white as snow with the dread disease, and presently restored his hand to its natural condition by the same simple process. God had lessened Moses' fear by this proof in divine Science, and the inward voice became to him the voice of God, which said: "It shall come to pass, if they will not believe thee, neither hearken to the voice of the first sign, that they will believe the voice of the latter sign." And so it was in the coming centuries, when the Science of being was demonstrated by Jesus, who showed his students the power of Mind by changing water into wine, and taught them how to handle

Leprosy healed

noch von materiellem Fleisch umgeben — eine Auslegung, die das gerade Gegenteil vom Wahren ist, wie man aus dem Studium des Buches Hiob zu ersehen vermag. Wie Paulus in seiner ersten Epistel an die Korinther sagt, „daß Fleisch und Blut nicht können das Reich Gottes ererben".

Der ebräische Gesetzgeber, der eine schwere Zunge hatte, verzweifelte daran, dem Volk verständlich zu machen, was ihm offenbart werden sollte. Als die Weisheit Moses dazu führte, seinen Stab niederzuwerfen, sah er diesen zu einer Schlange werden und floh vor ihr; die Weisheit aber hieß ihn zurückkommen und die Schlange handhaben; alsdann verschwand die Furcht des Moses. An diesem Vorfall ersah man die Tatsächlichkeit der Wissenschaft. Die Materie erwies sich als eine bloße Annahme. Die Schlange, das Böse, wurde auf das Geheiß der Weisheit durch das Verständnis der göttlichen Wissenschaft zerstört, und dieser Beweis wurde für Moses ein Stab, auf den er sich stützen konnte. Die Illusion des Moses verlor die Macht ihn zu schrecken, als er entdeckte, daß das, was er anscheinend sah, tatsächlich nichts als eine Phase der sterblichen Annahme war.

Furcht vor der Schlange überwunden

Als Moses seine Hand zum ersten Mal in seinen Busen steckte und sie dann hervorzog, weiß wie Schnee von der gefürchteten Krankheit, und als er dann den natürlichen Zustand seiner Hand alsbald durch denselben einfachen Vorgang wiederherstellte, da wurde es wissenschaftlich demonstriert, daß Aussatz eine Schöpfung des sterblichen Gemüts und nicht ein Zustand der Materie war. Durch diesen Beweis in der göttlichen Wissenschaft hatte Gott die Furcht des Moses vermindert, und die innere Stimme wurde für ihn zur Stimme Gottes — die da sprach: „Wenn sie dir nun nicht werden glauben, noch deine Stimme hören bei einem Zeichen, so werden sie doch glauben deiner Stimme bei dem andern Zeichen." Und so geschah es in den folgenden Jahrhunderten, als die Wissenschaft des Seins von Jesus demonstriert wurde, der seinen Schülern die Kraft des Gemüts in der Verwandlung von Wasser in Wein zeigte, und der sie lehrte, wie sie unbeschadet Schlangen handhaben,

Aussatz geheilt

serpents unharmed, to heal the sick and cast out evils in proof of the supremacy of Mind.

When understanding changes the standpoints of life and intelligence from a material to a spiritual basis, we shall gain the reality of Life, the control of Soul over sense, and we shall perceive Christianity, or Truth, in its divine Principle. This must be the climax before harmonious and immortal man is obtained and his capabilities revealed. It is highly important — in view of the immense work to be accomplished before this recognition of divine Science can come — to turn our thoughts towards divine Principle, that finite belief may be prepared to relinquish its error.

Standpoints changed

Man's wisdom finds no satisfaction in sin, since God has sentenced sin to suffer. The necromancy of yesterday foreshadowed the mesmerism and hypnotism of to-day. The drunkard thinks he enjoys drunkenness, and you cannot make the inebriate leave his besottedness, until his physical sense of pleasure yields to a higher sense. Then he turns from his cups, as the startled dreamer who wakens from an incubus incurred through the pains of distorted sense. A man who likes to do wrong — finding pleasure in it and refraining from it only through fear of consequences — is neither a temperate man nor a reliable religionist.

Saving the inebriate

The sharp experiences of belief in the supposititious life of matter, as well as our disappointments and ceaseless woes, turn us like tired children to the arms of divine Love. Then we begin to learn Life in divine Science. Without this process of weaning, "Canst thou by searching find out God?" It is easier to desire Truth than to rid one's self of error. Mortals

Uses of suffering

die Kranken heilen und Übel austreiben konnten als Beweis von der Allerhabenheit des Gemüts.

Wenn das Verständnis die Standpunkte des Lebens und der Intelligenz verändert und sie von einer materiellen auf eine geistige Basis bringt, so werden wir die Wirklichkeit des Lebens, die Herrschaft der Seele über den Sinn gewinnen und werden das Christentum oder die Wahrheit in ihrem göttlichen Prinzip wahrnehmen. Dies muß der Höhepunkt sein, ehe der harmonische und unsterbliche Mensch erreicht und seine Fähigkeiten enthüllt werden. Angesichts der riesenhaften Arbeit, die vollbracht werden muß, ehe diese Erkenntnis der göttlichen Wissenschaft kommen kann, ist es von höchster Wichtigkeit, unsre Gedanken auf das göttliche Prinzip zu richten, damit die endliche Annahme dafür bereitet werde, ihren Irrtum aufzugeben. Veränderte Standpunkte

Des Menschen Weisheit findet keine Befriedigung in der Sünde, denn Gott hat die Sünde zum Leiden verurteilt. Die Zauberei von gestern hat den Mesmerismus und Hypnotismus von heute im voraus angekündigt. Der Trinker denkt, er genieße die Trunkenheit, und du kannst den Trunkenbold nicht von seiner Torheit abbringen, bis sein physischer Sinn von Genuß einem höheren Sinn weicht. Dann wendet er sich von seinem Becher ab, wie der erschreckte Träumer, der aus einem Alpdrücken aufwacht, das er sich durch die Schmerzen des irregeleiteten Sinnes zugezogen hat. Ein Mensch, der gern Unrecht tut — der Freude daran hat und nur aus Furcht vor den Folgen davon absteht — ist weder ein enthaltsamer noch ein religiös zuverlässiger Mensch. Die Rettung des Trunkenboldes

Die harten Erfahrungen der Annahme von dem angeblichen Leben der Materie, wie auch unsre Enttäuschungen und unser unaufhörliches Weh, treiben uns wie müde Kinder in die Arme der göttlichen Liebe. Dann fangen wir an das Leben in der göttlichen Wissenschaft zu begreifen. „Meinst du, daß du wissest, was Gott weiß“ ohne diesen Entwöhnungsprozeß? Es ist leichter nach der Wahrheit zu verlangen, als sich vom Irrtum frei zu machen. Nutzen des Leidens

may seek the understanding of Christian Science, but they will not be able to glean from Christian Science the facts of being without striving for them. This strife consists in the endeavor to forsake error of every kind and to possess no other consciousness but good.

Through the wholesome chastisements of Love, we are helped onward in the march towards righteousness, peace, and purity, which are the landmarks of Science. Beholding the infinite tasks of truth, we pause, — wait on God. Then we push onward, until boundless thought walks enraptured, and conception unconfined is winged to reach the divine glory.

A bright outlook

In order to apprehend more, we must put into practice what we already know. We must recollect that Truth is demonstrable when understood, and that good is not understood until demonstrated. If "faithful over a few things," we shall be made rulers over many; but the one unused talent decays and is lost. When the sick or the sinning awake to realize their need of what they have not, they will be receptive of divine Science, which gravitates towards Soul and away from material sense, removes thought from the body, and elevates even mortal mind to the contemplation of something better than disease or sin. The true idea of God gives the true understanding of Life and Love, robs the grave of victory, takes away all sin and the delusion that there are other minds, and destroys mortality.

Need and supply

The effects of Christian Science are not so much seen as felt. It is the "still, small voice" of Truth uttering itself. We are either turning away from this utterance, or we are listening to it and going up higher. Willingness to become as a little child and

Childlike receptivity

Die Sterblichen mögen wohl das Verständnis der Christlichen Wissenschaft suchen, aber sie werden nicht von der Christlichen Wissenschaft die Ährenlese der Tatsachen des Seins halten können, ohne danach zu streben. Dieses Streben besteht in dem Bemühen, Irrtum jeder Art aufzugeben und kein andres Bewußtsein zu besitzen als das Gute.

Die heilsamen Züchtigungen der Liebe fördern uns auf dem Wege zur Gerechtigkeit, zum Frieden und zur Reinheit, welche die Marksteine der Wissenschaft sind. Angesichts der unendlichen Aufgaben der Wahrheit halten wir inne — warten auf Gott. Dann dringen wir vorwärts, bis der schrankenlose Gedanke voll Entzücken dahinwandelt, und der unbeschränkte Begriff sich beschwingt, damit er die göttliche Herrlichkeit erreiche.

Ein heller Ausblick

Um mehr erfassen zu können, müssen wir das betätigen, was wir schon wissen. Wir müssen daran denken, daß Wahrheit demonstrierbar ist, wenn man sie verstanden hat, und daß das Gute nicht verstanden ist, bis es demonstriert ist. Wenn wir „über wenigem getreu" gewesen sind, werden wir über viel gesetzt werden; doch das eine ungenutzte Talent vergeht und ist verloren. Wenn die Kranken oder die Sünder erwachen und sich ihr Bedürfnis dessen vergegenwärtigen, was sie nicht besitzen, dann werden sie für die göttliche Wissenschaft empfänglich sein, die zur Seele hin und vom materiellen Sinn fortstrebt, welche den Gedanken vom Körper ablenkt und sogar das sterbliche Gemüt zur Betrachtung von etwas Besserem erhebt als Krankheit oder Sünde. Die wahre Idee von Gott gibt das wahre Verständnis von Leben und Liebe, sie raubt dem Grab den Sieg, nimmt alle Sünde hinweg, sowie die Täuschung, daß es andre Gemüter gibt, und zerstört die Sterblichkeit.

Bedürfnis und Versorgung

Die Wirkungen der Christlichen Wissenschaft sind weniger sichtbar als fühlbar. Der Wahrheit „still, sanftes Sausen" tut sich kund. Entweder wenden wir uns von dieser Verkündigung ab, oder wir hören auf sie und rücken hinauf. Die Willigkeit, wie ein kleines Kind

Kindliche Empfänglichkeit

to leave the old for the new, renders thought receptive of the advanced idea. Gladness to leave the false landmarks and joy to see them disappear, — this disposition helps to precipitate the ultimate harmony. The purification of sense and self is a proof of progress. "Blessed are the pure in heart: for they shall see God."

Unless the harmony and immortality of man are becoming more apparent, we are not gaining the true idea of God; and the body will reflect what governs it, whether it be Truth or error, understanding or belief, Spirit or matter. Therefore "acquaint now thyself with Him, and be at peace." Be watchful, sober, and vigilant. The way is straight and narrow, which leads to the understanding that God is the only Life. It is a warfare with the flesh, in which we must conquer sin, sickness, and death, either here or hereafter, — certainly before we can reach the goal of Spirit, or life in God.

Narrow pathway

Paul was not at first a disciple of Jesus but a persecutor of Jesus' followers. When the truth first appeared to him in Science, Paul was made blind, and his blindness was felt; but spiritual light soon enabled him to follow the example and teachings of Jesus, healing the sick and preaching Christianity throughout Asia Minor, Greece, and even in imperial Rome.

Paul's enlightenment

Paul writes, "If Christ [Truth] be not risen, then is our preaching vain." That is, if the idea of the supremacy of Spirit, which is the true conception of being, come not to your thought, you cannot be benefited by what I say.

Jesus said substantially, "He that believeth in me

zu werden und das Alte um des Neuen willen aufzugeben, macht den Gedanken für die vorgeschrittene Idee empfänglich. Die Freudigkeit, die falschen Marksteine zu verlassen, und die Freude sie verschwinden zu sehen — eine solche Gesinnung beschleunigt die endgültige Harmonie. Die Läuterung von Sinn und Selbst ist ein Beweis des Fortschritts. „Selig sind, die reines Herzens sind; denn sie werden Gott schauen."

Solange die Harmonie und die Unsterblichkeit des Menschen nicht sichtbarer werden, sind wir noch nicht auf dem Wege die wahre Idee von Gott zu gewinnen, und der Körper wird das wiederspiegeln, was ihn regiert, sei es Wahrheit oder Irrtum, Verständnis oder Annahme, Geist oder Materie. Daher, „so vertrage dich nun mit ihm, und habe Frieden". Seid wachsam, nüchtern und achtsam. Der Weg ist gerade und schmal, der zu dem Verständnis führt, daß Gott das einzige Leben ist. Es ist ein Kampf mit dem Fleisch, in welchem wir Sünde, Krankheit und Tod besiegen müssen, entweder hier oder hiernach — sicherlich, ehe wir das Ziel des Geistes oder das Leben in Gott erreichen können.

Schmaler Weg

Paulus war zuerst nicht ein Jünger Jesu, sondern ein Verfolger der Nachfolger Jesu. Als dem Paulus die Wahrheit in der Wissenschaft zuerst erschien, wurde er mit Blindheit geschlagen, und seine Blindheit machte sich fühlbar; aber das geistige Licht befähigte ihn bald dem Beispiel und den Lehren Jesu zu folgen, indem er die Kranken heilte und das Christentum durch ganz Kleinasien, Griechenland und sogar im kaiserlichen Rom predigte.

Die Erleuchtung des Paulus

Paulus schreibt: „Ist aber Christus [Wahrheit] nicht auferstanden, so ist unsre Predigt vergeblich," d.h. wenn die Idee von der Allerhabenheit des Geistes, welches die wahre Auffassung vom Sein ist, nicht in eure Gedanken kommt, dann könnt ihr von dem, was ich sage, keinen Nutzen haben.

Jesus sagte dem Wesen nach: „Wer an mich glaubet, der

shall not see death." That is, he who perceives the true idea of Life loses his belief in death. He who has the true idea of good loses all sense of evil, and by reason of this is being ushered into the undying realities of Spirit. Such a one abideth in Life, — life obtained not of the body incapable of supporting life, but of Truth, unfolding its own immortal idea. Jesus gave the true idea of being, which results in infinite blessings to mortals.

Abiding in Life

In Colossians (iii. 4) Paul writes: "When Christ, who is our life, shall appear [be manifested], then shall ye also appear [be manifested] with him in glory." When spiritual being is understood in all its perfection, continuity, and might, then shall man be found in God's image. The absolute meaning of the apostolic words is this: Then shall man be found, in His likeness, perfect as the Father, indestructible in Life, "hid with Christ in God," — with Truth in divine Love, where human sense hath not seen man.

Indestructible being

Paul had a clear sense of the demands of Truth upon mortals physically and spiritually, when he said: "Present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your reasonable service." But he, who is begotten of the beliefs of the flesh and serves them, can never reach in this world the divine heights of our Lord. The time cometh when the spiritual origin of man, the divine Science which ushered Jesus into human presence, will be understood and demonstrated.

Consecration required

When first spoken in any age, Truth, like the light, "shineth in darkness, and the darkness comprehended it not." A false sense of life, substance, and mind

wird den Tod nicht sehen ewiglich." Das heißt, wer die wahre Idee vom Leben wahrnimmt, verliert seine Annahme von Tod. Wer die wahre Idee vom Guten hat, verliert jeden Sinn vom Bösen und wird kraft dessen in die unsterblichen Wirklichkeiten des Geistes eingeführt. Ein solcher Mensch bleibt im Leben — in dem Leben, das nicht durch den Körper erlangt wird, der außerstande ist das Leben zu erhalten, sondern durch die Wahrheit, die ihre eigne unsterbliche Idee entfaltet. Jesus gab uns die wahre Idee vom Sein, welche unendliche Segnungen für die Sterblichen zur Folge hat.

Im Leben bleibend

Paulus schreibt Kolosser 3, 4: „Wenn aber Christus, euer Leben, sich offenbaren wird, dann werdet ihr auch offenbar werden mit ihm in Herrlichkeit." Wenn das geistige Sein in all seiner Vollkommenheit, Fortdauer und Macht verstanden wird, dann wird der Mensch als Gottes Bild erfunden werden. Die absolute Bedeutung der apostolischen Worte ist die: Dann wird der Mensch als Gottes Gleichnis erfunden werden, vollkommen wie der Vater, unzerstörbar im Leben, „verborgen mit Christo in Gott" — mit Wahrheit in der göttlichen Liebe, dort wo der menschliche Sinn den Menschen nie gesehen hat.

Unzerstörbares Sein

Paulus hatte eine klare Auffassung von den Forderungen der Wahrheit an die Sterblichen, in körperlicher, wie geistiger Hinsicht, als er sagte: „Ich ermahne euch nun, lieben Brüder, durch die Barmherzigkeit Gottes, daß ihr eure Leiber begebet zum Opfer, das da lebendig, heilig und Gott wohlgefällig sei, welches sei euer vernünftiger Gottesdienst." Wer aber aus den Annahmen des Fleisches geboren ist und ihnen dient, kann in dieser Welt niemals die göttlichen Höhen unsres Herrn erreichen. Es kommt die Zeit, da der geistige Ursprung des Menschen, die göttliche Wissenschaft, welche Jesus in das menschliche Dasein brachte, verstanden und demonstriert werden wird.

Hingabe erforderlich

Wenn in irgendeinem Zeitalter Wahrheit zuerst verkündigt wird, so ist sie wie das Licht, das da „scheinet in der Finsternis, und die Finsternis hat's nicht begriffen." Ein falscher Sinn von Leben, Substanz und Gemüt verbirgt

hides the divine possibilities, and conceals scientific demonstration.

If we wish to follow Christ, Truth, it must be in the way of God's appointing. Jesus said, "He that believeth on me, the works that I do shall he do also." He, who would reach the source and find the divine remedy for every ill, must not try to climb the hill of Science by some other road. All nature teaches God's love to man, but man cannot love God supremely and set his whole affections on spiritual things, while loving the material or trusting in it more than in the spiritual.

Loving God supremely

We must forsake the foundation of material systems, however time-honored, if we would gain the Christ as our only Saviour. Not partially, but fully, the great healer of mortal mind is the healer of the body.

The purpose and motive to live aright can be gained now. This point won, you have started as you should. You have begun at the numeration-table of Christian Science, and nothing but wrong intention can hinder your advancement. Working and praying with true motives, your Father will open the way. "Who did hinder you, that ye should not obey the truth?"

Saul of Tarsus beheld the way — the Christ, or Truth — only when his uncertain sense of right yielded to a spiritual sense, which is always right. Then the man was changed. Thought assumed a nobler outlook, and his life became more spiritual. He learned the wrong that he had done in persecuting Christians, whose religion he had not understood, and in humility he took the new name of Paul. He beheld for the first time the true idea of Love, and learned a lesson in divine Science.

Conversion of Saul

die göttlichen Möglichkeiten und verhüllt die wissenschaftliche Demonstration.

Wenn wir Christus, Wahrheit, folgen wollen, muß es auf die Weise geschehen, die Gott verordnet hat. Jesus sagte: „Wer an mich glaubet, der wird die Werke auch tun, die Ich tue". Wer die Quelle erreichen und das göttliche Heilmittel für alle Übel finden will, muß nicht versuchen, den Berg der Wissenschaft auf einem andern Wege zu erklimmen. Die ganze Natur lehrt Gottes Liebe zum Menschen, aber der Mensch kann Gott nicht über alles lieben und seine ganzen Neigungen auf geistige Dinge richten, solange er das Materielle liebt und mehr darauf vertraut als auf das Geistige.

Gott über alles lieben

Wir müssen die Grundlage der materiellen Systeme verlassen, so altehrwürdig diese auch sein mögen, wenn wir den Christus als unsern einzigen Erlöser gewinnen wollen. Der große Heiler des sterblichen Gemüts ist nicht teilweise, sondern ganz und gar der Heiler des Körpers.

Den Vorsatz und den Beweggrund recht zu leben, können wir heute gewinnen. Hast du diesen Punkt erreicht, dann hast du so angefangen, wie du solltest. Du hast mit dem Einmaleins der Christlichen Wissenschaft begonnen, und nichts als unrechte Absicht kann deinen Fortschritt hindern. Wenn du aus wahren Beweggründen arbeitest und betest, wird dein Vater dir den Weg auftun. „Wer hat euch aufgehalten, der Wahrheit nicht zu gehorchen?"

Saulus von Tarsus erblickte den Weg — den Christus oder die Wahrheit — erst, als sein ungewisser Sinn für das Rechte einem geistigen Sinn gewichen war, der stets richtig ist. Da wurde der Mensch verwandelt. Der Gedanke gewann einen edleren Ausblick, und sein Leben wurde geistiger. Er sah ein, wie unrecht er gehandelt hatte, als er die Christen verfolgte, deren Religion er nicht verstanden hatte, und in Demut nahm er den neuen Namen Paulus an. Er erblickte zum ersten Mal die wahre Idee der Liebe und lernte eine Lektion in der göttlichen Wissenschaft.

Bekehrung des Saulus

Reform comes by understanding that there is no abiding pleasure in evil, and also by gaining an affection for good according to Science, which reveals the immortal fact that neither pleasure nor pain, appetite nor passion, can exist in or of matter, while divine Mind can and does destroy the false beliefs of pleasure, pain, or fear and all the sinful appetites of the human mind.

What a pitiful sight is malice, finding pleasure in revenge! Evil is sometimes a man's highest conception of right, until his grasp on good grows stronger. Then he loses pleasure in wickedness, and it becomes his torment. The way to escape the misery of sin is to cease sinning. There is no other way. Sin is the image of the beast to be effaced by the sweat of agony. It is a moral madness which rushes forth to clamor with midnight and tempest.

Image of the beast

To the physical senses, the strict demands of Christian Science seem peremptory; but mortals are hastening to learn that Life is God, good, and that evil has in reality neither place nor power in the human or the divine economy.

Peremptory demands

Fear of punishment never made man truly honest. Moral courage is requisite to meet the wrong and to proclaim the right. But how shall we reform the man who has more animal than moral courage, and who has not the true idea of good? Through human consciousness, convince the mortal of his mistake in seeking material means for gaining happiness. Reason is the most active human faculty. Let that inform the sentiments and awaken the man's dormant sense of moral obligation, and by degrees he will learn the nothingness of the pleasures of human sense

Moral courage

Umwandlung kommt durch das Verständnis, daß es im Bösen keine bleibende Freude gibt, sowie dadurch, daß man die Liebe zum Guten der Wissenschaft entsprechend gewinnt, welche die unsterbliche Tatsache enthüllt, daß weder Lust noch Schmerz, weder Begierde noch Leidenschaft in oder von der Materie bestehen können, während das göttliche Gemüt die falschen Annahmen von Lust, Schmerz oder Furcht, samt all den sündhaften Begierden des menschlichen Gemüts zerstören kann und tatsächlich zerstört.

Welch ein erbärmlicher Anblick ist die Bosheit, die an der Rache ihre Lust hat! Das Böse ist manchmal eines Menschen höchster Begriff vom Rechten, bis sein Halt am Guten stärker wird. Dann verliert er die Lust am Schlechten, und es wird ihm zur Qual. Die Art und Weise, wie man dem Elend der Sünde entrinnt, ist: aufhören zu sündigen. Es gibt keine andre Art und Weise. Die Sünde ist das Bild des Tieres, das durch Angstschweiß ausgelöscht werden muß. Sie ist eine moralische Tollheit, die hervorbricht, um mit Mitternacht und Sturm zu lärmen.

Bild des Tieres

Den physischen Sinnen kommen die strengen Forderungen der Christlichen Wissenschaft peremptorisch vor; aber die Sterblichen eilen der Erkenntnis entgegen, daß Leben Gott, das Gute, ist, und daß das Böse in Wirklichkeit weder im menschlichen noch im göttlichen Haushalt Raum oder Macht hat.

Peremptorische Forderung

Furcht vor Strafe hat den Menschen noch niemals wahrhaft ehrlich gemacht. Es erfordert moralischen Mut, dem Unrecht entgegenzutreten und das Rechte zu verkünden. Aber wie sollen wir den Menschen umwandeln, der mehr tierischen als moralischen Mut besitzt, und der nicht die wahre Idee vom Guten hat? Durch das menschliche Bewußtsein überzeuge den Sterblichen von seinem Fehler, daß er versucht das Glück durch materielle Mittel zu gewinnen. Vernunft ist die tätigste menschliche Fähigkeit. Laß diese die Empfindungen belehren und des Menschen schlummernden Sinn für die moralische Verpflichtung wecken. Dann wird der Mensch stufenweise die Nichtsheit der Freuden des menschlichen Sinnes und

Moralischer Mut

and the grandeur and bliss of a spiritual sense, which silences the material or corporeal. Then he not only will be saved, but *is* saved.

Mortals suppose that they can live without goodness, when God is good and the only real Life. What is the result? Understanding little about the divine Principle which saves and heals, mortals get rid of sin, sickness, and death only in belief. These errors are not thus really destroyed, and must therefore cling to mortals until, here or hereafter, they gain the true understanding of God in the Science which destroys human delusions about Him and reveals the grand realities of His allness.

Final destruction of error

This understanding of man's power, when he is equipped by God, has sadly disappeared from Christian history. For centuries it has been dormant, a lost element of Christianity. Our missionaries carry the Bible to India, but can it be said that they explain it practically, as Jesus did, when hundreds of persons die there annually from serpent-bites? Understanding spiritual law and knowing that there is no material law, Jesus said: "These signs shall follow them that believe, . . . they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them. They shall lay hands on the sick, and they shall recover." It were well had Christendom believed and obeyed this sacred saying.

Promise perpetual

Jesus' promise is perpetual. Had it been given only to his immediate disciples, the Scriptural passage would read *you*, not *they*. The purpose of his great life-work extends through time and includes universal humanity. Its Principle is infinite, reaching beyond the pale of a

die Erhabenheit und Glückseligkeit eines geistigen Sinnes begreifen lernen, der das Materielle oder Körperliche zum Schweigen bringt. Dann wird er nicht nur erlöst werden, sondern dann i s t er erlöst.

Die Sterblichen meinen, daß sie ohne Güte leben können, wo doch Gott gut und das einzig wirkliche Leben ist. Was ist das Ergebnis? Da die Sterblichen nur wenig von dem göttlichen Prinzip verstehen, das erlöst und heilt, werden sie von Sünde, Krankheit und Tod nur der Annahme nach frei. Diese Irrtümer sind auf die Weise nicht wirklich zerstört und müssen daher den Sterblichen anhaften, bis sie hier oder hiernach das wahre Verständnis von Gott in der Wissenschaft gewinnen, das die menschlichen Täuschungen über Ihn zerstört und die erhabenen Wirklichkeiten Seiner Allheit enthüllt.

Schließliche Zerstörung des Irrtums

Dieses Verständnis von der Macht des Menschen, wenn er von Gott ausgerüstet ist, ist traurigerweise aus der christlichen Geschichte verschwunden. Jahrhundertelang hat es als ein dem Christentum verlorenen gegangenes Element geschlummert. Unsre Missionare bringen die Bibel nach Indien, aber kann man behaupten, daß sie dieselbe praktisch erklären, wie Jesus es tat, wenn dort alljährlich Hunderte von Menschen an Schlangenbissen sterben? Weil Jesus das geistige Gesetz verstand und wußte, daß es kein materielles Gesetz gibt, sagte er: „Die Zeichen aber, die da folgen werden denen, die da glauben, sind die: In meinem Namen werden sie . . . Schlangen vertreiben, und so sie etwas Tödliches trinken, wird's ihnen nicht schaden; auf die Kranken werden sie die Hände legen, so wird's besser mit ihnen werden." Es wäre gut gewesen, wenn die Christenheit diesem heiligen Ausspruch geglaubt und ihm gehorcht hätte.

Verheißung fortdauernd

Jesu Verheißung ist eine dauernde. Wäre sie nur seinen unmittelbaren Jüngern gegeben worden, dann würde diese Schriftstelle i h r lauten und nicht s i e. Der Zweck seines großen Lebenswerks erstreckt sich auf alle Zeiten und umfaßt die ganze Menschheit. Das Prinzip desselben ist unendlich und reicht über die Grenzen einer einzigen

single period or of a limited following. As time moves on, the healing elements of pure Christianity will be fairly dealt with; they will be sought and taught, and will glow in all the grandeur of universal goodness.

A little leaven leavens the whole lump. A little understanding of Christian Science proves the truth of all that I say of it. Because you cannot walk on the water and raise the dead, you have no right to question the great might of divine Science in these directions. Be thankful that Jesus, who was the true demonstrator of Science, did these things, and left his example for us. In Science we can use only what we understand. We must prove our faith by demonstration.

Imitation of Jesus

One should not tarry in the storm if the body is freezing, nor should he remain in the devouring flames. Until one is able to prevent bad results, he should avoid their occasion. To be discouraged, is to resemble a pupil in addition, who attempts to solve a problem of Euclid, and denies the rule of the problem because he fails in his first effort.

There is no hypocrisy in Science. Principle is imperative. You cannot mock it by human will. Science is a divine demand, not a human. Always right, its divine Principle never repents, but maintains the claim of Truth by quenching error. The pardon of divine mercy is the destruction of error. If men understood their real spiritual source to be all blessedness, they would struggle for recourse to the spiritual and be at peace; but the deeper the error into which mortal mind is plunged, the more intense the opposition to spirituality, till error yields to Truth.

Error destroyed, not pardoned

Human resistance to divine Science weakens in pro-

Periode oder einer beschränkten Anzahl von Nachfolgern hinaus. Im Lauf der Zeit wird man den heilenden Elementen des reinen Christentums mehr gerecht werden; dieselben werden erforscht und gelehrt werden und in all der Erhabenheit weltumfassender Güte erstrahlen.

Ein wenig Sauerteig durchsäuert den ganzen Teig. Schon ein geringes Verständnis von der Christlichen Wissenschaft beweist die Wahrheit von allem, was ich über dieselbe sage. Weil du nicht auf dem Wasser wandeln und die Toten erwecken kannst, hast du kein Recht die große Macht der göttlichen Wissenschaft in dieser Hinsicht in Frage zu stellen. Sei dankbar, daß Jesus, welcher der wahre Beweisführer der Wissenschaft war, diese Dinge getan und uns sein Beispiel hinterlassen hat. In der Wissenschaft können wir nur das anwenden, was wir verstehen. Wir müssen unsern Glauben durch Demonstration beweisen.

Nachahmung Jesu

Man sollte nicht im Sturm verweilen, wenn der Körper friert, noch sollte man in den verzehrenden Flammen zurückbleiben. Ehe man imstande ist schlimme Folgen zu verhüten, sollte man den Anlaß zu denselben vermeiden. Wer sich entmutigen läßt, gleicht einem Schüler, der nur erst addieren gelernt hat und es dabei unternimmt ein Problem der Geometrie zu lösen, und der die Regel für das Problem leugnet, weil sein erster Versuch fehlgeschlagen ist.

Es gibt keine Heuchelei in der Wissenschaft. Das Prinzip ist gebieterisch. Du kannst seiner durch menschlichen Willen nicht spotten. Die Wissenschaft ist eine göttliche, nicht eine menschliche Forderung. Ihr göttliches Prinzip, das immer richtig ist, bereut niemals, sondern es erhält den Anspruch der Wahrheit aufrecht, indem es den Irrtum auslöscht. Die Verzeihung der göttlichen Barmherzigkeit ist die Zerstörung des Irrtums. Wenn die Menschen verstehen würden, daß ihre wahre, geistige Quelle lauter Segen ist, dann würden sie danach ringen, ihre Zuflucht im Geistigen zu finden und würden Frieden haben; aber je tiefer der Irrtum, in den das sterbliche Gemüt gesunken ist, desto intensiver der Widerstand gegen die Geistigkeit, bis der Irrtum der Wahrheit weicht.

Irrtum zerstört, nicht verziehen

Der menschliche Widerstand gegen die göttliche Wissen-

portion as mortals give up error for Truth and the understanding of being supersedes mere belief. Until the author of this book learned the vastness of Christian Science, the fixedness of mortal illusions, and the human hatred of Truth, she cherished sanguine hopes that Christian Science would meet with immediate and universal acceptance.

The hopeful outlook

When the following platform is understood and the letter and the spirit bear witness, the infallibility of divine metaphysics will be demonstrated.

I. God is infinite, the only Life, substance, Spirit, or Soul, the only intelligence of the universe, including man. Eye hath neither seen God nor His image and likeness. Neither God nor the perfect man can be discerned by the material senses. The individuality of Spirit, or the infinite, is unknown, and thus a knowledge of it is left either to human conjecture or to the revelation of divine Science.

The deific supremacy

II. God is what the Scriptures declare Him to be, — Life, Truth, Love. Spirit is divine Principle, and divine Principle is Love, and Love is Mind, and Mind is not both good and bad, for God is Mind; therefore there is in reality one Mind only, because there is one God.

The deific definitions

III. The notion that both evil and good are real is a delusion of material sense, which Science annihilates. Evil is nothing, no thing, mind, nor power. As manifested by mankind it stands for a lie, nothing claiming to be something, — for lust, dishonesty, selfishness, envy, hypocrisy, slander, hate, theft, adultery, murder, dementia, insanity, inanity, devil, hell, with all the etceteras that word includes.

Evil obsolete

schaft schwächt sich in dem Verhältnis ab, wie die Sterblichen den Irrtum um der Wahrheit willen aufgeben, und wie das Verständnis des Seins die bloße Annahme verdrängt. Bis die Verfasserin dieses Buchs die Unermeßlichkeit der Christlichen Wissenschaft, die Beharrlichkeit der sterblichen Illusionen und den menschlichen Haß gegen Wahrheit begriffen hatte, hegte sie die zuversichtliche Hoffnung, daß die Christliche Wissenschaft sofortige und allgemeine Aufnahme finden würde.

Hoffnungsreicher Ausblick

Wenn das folgende Programm verstanden wird, und der Buchstabe und der Geist Zeugnis ablegen, dann wird die Unfehlbarkeit der göttlichen Metaphysik demonstriert werden.

I. Gott ist unendlich, das einzige Leben, die einzige Substanz, der einzige Geist oder die einzige Seele, die einzige Intelligenz des Universums, einschließlich des Menschen. Das Auge hat weder Gott noch Sein Bild und Gleichnis gesehen. Weder Gott noch der vollkommene Mensch kann von den materiellen Sinnen erkannt werden. Die Individualität des Geistes oder des Unendlichen ist unbekannt, und so bleibt eine Kenntnis derselben entweder der menschlichen Mutmaßung oder der Offenbarung der göttlichen Wissenschaft überlassen.

Die Allerhabenheit der Gottheit

II. Gott ist das, was die Heilige Schrift von Ihm aussagt: Leben, Wahrheit, Liebe. Geist ist göttliches Prinzip, und das göttliche Prinzip ist Liebe, und Liebe ist Gemüt, und Gemüt ist nicht beides, gut und schlecht, denn Gott ist Gemüt; daher gibt es in Wirklichkeit nur ein Gemüt, weil es nur einen Gott gibt.

Die Definition der Gottheit

III. Die Vorstellung, daß beide, das Böse und das Gute, wirklich sind, ist eine Täuschung des materiellen Sinnes, welche die Wissenschaft vernichtet. Das Böse ist nichts, es ist kein Ding, kein Gemüt, keine Macht. Das Böse, wie es sich in der Menschheit offenbart, bedeutet eine Lüge, nichts, das beansprucht etwas zu sein; es bedeutet Wollust, Unehrlichkeit, Selbstsucht, Neid, Heuchelei, Verleumdung, Haß, Diebstahl, Ehebruch, Mord, Wahnsinn, Geisteskrankheit, geistige Leerheit, Teufel, Hölle, mit all den Etceteras, die das Wort in sich schließt.

Das Böse veraltet

IV. God is divine Life, and Life is no more confined to the forms which reflect it than substance is in its shadow. If life were in mortal man or material things, it would be subject to their limitations and would end in death. Life is Mind, the creator reflected in His creations. If He dwelt within what He creates, God would not be reflected but absorbed, and the Science of being would be forever lost through a mortal sense, which falsely testifies to a beginning and an end.

Life the creator

V. The Scriptures imply that God is All-in-all. From this it follows that nothing possesses reality nor existence except the divine Mind and His ideas. The Scriptures also declare that God is Spirit. Therefore in Spirit all is harmony, and there can be no discord; all is Life, and there is no death. Everything in God's universe expresses Him.

Allness of Spirit

VI. God is individual, incorporeal. He is divine Principle, Love, the universal cause, the only creator, and there is no other self-existence. He is all-inclusive, and is reflected by all that is real and eternal and by nothing else. He fills all space, and it is impossible to conceive of such omnipresence and individuality except as infinite Spirit or Mind. Hence all is Spirit and spiritual.

The universal cause

VII. Life, Truth, and Love constitute the triune Person called God, — that is, the triply divine Principle, Love. They represent a trinity in unity, three in one, — the same in essence, though multiform in office: God the Father-Mother; Christ the spiritual idea of sonship; divine Science or the Holy Comforter. These three express in divine Science the threefold, essen-

Divine trinity

IV. Gott ist göttliches Leben, und Leben ist ebensowenig auf die Formen beschränkt, die es wiederspiegeln, wie Substanz in ihrem Schatten enthalten ist. Wenn Leben im sterblichen Menschen oder in den materiellen Dingen wäre, dann wäre es deren Begrenzungen unterworfen und würde im Tode enden. Leben ist Gemüt, der Schöpfer, der sich in Seinen Schöpfungen wiederspiegelt. Wenn Gott in dem wäre, was Er schafft, dann würde Er nicht wiedergespiegelt, sondern absorbiert werden, und die Wissenschaft des Seins ginge durch einen sterblichen Begriff, der fälschlicherweise bezeugt, daß es einen Anfang und ein Ende gibt, für immer verloren.

Leben der Schöpfer

V. Es erhellt aus der Heiligen Schrift, daß Gott Alles-in-allem ist. Hieraus folgt, daß nichts außer dem göttlichen Gemüt und Seinen Ideen Wirklichkeit, noch Dasein besitzt. Die Bibel erklärt ferner, daß Gott Geist ist. Daher ist im Geist alles Harmonie, und es kann keine Disharmonie geben; alles ist Leben, und es gibt keinen Tod. Alles in Gottes Weltall bringt Ihn zum Ausdruck.

Allheit des Geistes

VI. Gott ist individuell, unkörperlich. Er ist das göttliche Prinzip, Liebe, die universale Ursache, der einzige Schöpfer; es gibt keine andre Selbstexistenz. Er ist allumfassend und wird von allem Wirklichen und Ewigen wiedergespiegelt und von nichts anderm. Er erfüllt allen Raum, und es ist unmöglich sich eine solche Allgegenwart und Individualität anders, denn als unendlichen Geist oder unendliches Gemüt vorzustellen. Daher ist alles Geist und alles geistig.

Die allumfassende Ursache

VII. Leben, Wahrheit und Liebe bilden die dreieinige Person, Gott genannt — d.h. das dreifache göttliche Prinzip, Liebe. Sie stellen eine Dreiheit in der Einheit dar, drei in Einem — gleich im Wesen, obwohl vielgestaltig im Amt: Gott, Vater-Mutter; Christus, die geistige Idee der Sohnschaft; die göttliche Wissenschaft oder der Heilige Tröster. Diese drei drücken in der göttlichen Wissenschaft die dreifältige, wesentliche Natur des

Göttliche Dreieinigkeit

tial nature of the infinite. They also indicate the divine Principle of scientific being, the intelligent relation of God to man and the universe.

VIII. Father-Mother is the name for Deity, which indicates His tender relationship to His spiritual creation. As the apostle expressed it in words which he quoted with approbation from a classic poet: "For we are also His offspring."

Father-Mother

IX. Jesus was born of Mary. Christ is the true idea voicing good, the divine message from God to men speaking to the human consciousness. The Christ is incorporeal, spiritual, — yea, the divine image and likeness, dispelling the illusions of the senses; the Way, the Truth, and the Life, healing the sick and casting out evils, destroying sin, disease, and death. As Paul says: "There is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus." The corporeal man Jesus was human.

The Son of God

X. Jesus demonstrated Christ; he proved that Christ is the divine idea of God — the Holy Ghost, or Comforter, revealing the divine Principle, Love, and leading into all truth.

Holy Ghost or Comforter

XI. Jesus was the son of a virgin. He was appointed to speak God's word and to appear to mortals in such a form of humanity as they could understand as well as perceive. Mary's conception of him was spiritual, for only purity could reflect Truth and Love, which were plainly incarnate in the good and pure Christ Jesus. He expressed the highest type of divinity, which a fleshly form could express in that age. Into the real and ideal man the fleshly element cannot enter. Thus it is that Christ illustrates the coincidence,

Christ Jesus

Unendlichen aus. Sie weisen auch auf das göttliche Prinzip des wissenschaftlichen Seins hin, auf die intelligente Beziehung von Gott zum Menschen und zum Weltall.

VIII. Vater-Mutter ist der Name für die Gottheit, der ihr zärtliches Verhältnis zu ihrer geistigen Schöpfung andeutet. Dies drückt der Apostel in Worten aus, die er mit innerer Zustimmung aus einem klassischen Dichter zitiert: „Wir sind seines Geschlechts." Vater-Mutter

IX. Jesus wurde von Maria geboren. Christus ist die wahre Idee, die das Gute verkündet, die göttliche Botschaft von Gott an die Menschen, die zum menschlichen Bewußtsein redet. Der Christus ist unkörperlich, geistig — ja, er ist das göttliche Bild und Gleichnis, das die Illusionen der Sinne vertreibt; er ist der Weg, die Wahrheit und das Leben, die Kranken heilend und die Teufel austreibend, Sünde, Krankheit und Tod zerstörend. Wie Paulus sagt: „Denn es ist ein Gott und ein Mittler zwischen Gott und den Menschen, nämlich der Mensch Christus Jesus". Der körperliche Mensch Jesus war menschlich. Der Sohn Gottes

X. Jesus demonstrierte Christus; er bewies, daß Christus die göttliche Idee Gottes ist — der Heilige Geist oder Tröster, der das göttliche Prinzip, Liebe, enthüllt, und der in alle Wahrheit leitet. Der Heilige Geist oder Tröster

XI. Jesus war der Sohn einer Jungfrau. Er war dazu ausersehen, Gottes Wort zu verkündigen und den Sterblichen in einer menschlichen Gestalt zu erscheinen, die sie sowohl verstehen, wie wahrnehmen konnten. Marias Empfängnis von ihm war geistig, denn Reinheit allein war imstande Wahrheit und Liebe wiederzuspiegeln, die in dem guten und reinen Christus Jesus sichtlich Fleisch wurden. Er drückte den höchsten Typus der Göttlichkeit aus, den eine fleischliche Gestalt in jener Zeit ausdrücken konnte. In den wirklichen und idealen Menschen kann das fleischliche Element nicht eindringen. So kommt es, daß Christus die Übereinstimmung oder das Christus Jesus

or spiritual agreement, between God and man in His image.

XII. The word *Christ* is not properly a synonym for Jesus, though it is commonly so used. Jesus was a human name, which belonged to him in common with other Hebrew boys and men, for it is identical with the name Joshua, the renowned Hebrew leader. On the other hand, Christ is not a name so much as the divine title of Jesus. Christ expresses God's spiritual, eternal nature. The name is synonymous with Messiah, and alludes to the spirituality which is taught, illustrated, and demonstrated in the life of which Christ Jesus was the embodiment. The proper name of our Master in the Greek was Jesus the Christ; but Christ Jesus better signifies the Godlike.

Messiah or Christ

XIII. The advent of Jesus of Nazareth marked the first century of the Christian era, but the Christ is without beginning of years or end of days. Throughout all generations both before and after the Christian era, the Christ, as the spiritual idea, — the reflection of God, — has come with some measure of power and grace to all prepared to receive Christ, Truth. Abraham, Jacob, Moses, and the prophets caught glorious glimpses of the Messiah, or Christ, which baptized these seers in the divine nature, the essence of Love. The divine image, idea, or Christ was, is, and ever will be inseparable from the divine Principle, God. Jesus referred to this unity of his spiritual identity thus: "Before Abraham was, I am;" "I and my Father are one;" "My Father is greater than I." The one Spirit includes all identities.

The divine Principle and idea

XIV. By these sayings Jesus meant, not that the hu-

geistige Übereinkommen veranschaulicht zwischen Gott und dem Menschen als Seinem Bilde.

XII. Das Wort Christus ist eigentlich kein Synonym für Jesus, obgleich es gewöhnlich so gebraucht wird. Jesus war ein menschlicher Name, den Jesus mit andern ebräischen Knaben und Männern gemeinsam trug, denn dieser Name ist identisch mit dem Namen Josua, dem berühmten ebräischen Führer. Christus andrerseits ist weniger ein Name als eine göttliche Benennung für Jesus. Christus drückt das geistige, ewige Wesen Gottes aus. Der Name ist gleichbedeutend mit Messias und weist auf die Geistigkeit hin, die in dem Leben, dessen Verkörperung Christus Jesus war, gelehrt, veranschaulicht und demonstriert worden ist. Der eigentliche Name unsres Meisters war im Griechischen Jesus, der Christus; aber Christus Jesus bezeichnet besser den Gottähnlichen.

Messias oder Christus

XIII. Die Ankunft Jesu von Nazareth bezeichnete das erste Jahrhundert der christlichen Zeitrechnung, der Christus aber ist ohne Anfang der Jahre und ohne Ende der Tage. Durch alle Generationen hindurch, vor, wie nach der christlichen Zeitrechnung ist der Christus als die geistige Idee — die Wiederspiegelung Gottes — mit einem gewissen Maß von Macht und Gnade zu allen denen gekommen, die bereit waren, Christus, Wahrheit, zu empfangen. Abraham, Jakob, Moses und die Propheten hatten herrliche Lichtblicke von dem Messias oder Christus, was diese Seher in die göttliche Natur, in das Wesen der Liebe, taufte. Das göttliche Bild, die göttliche Idee oder Christus war, ist und wird immerdar von dem göttlichen Prinzip, Gott, untrennbar sein. Jesus nahm auf diese Einheit seiner geistigen Identität mit folgenden Worten Bezug: „Ehe denn Abraham ward, bin Ich". „Ich und der Vater sind eines". „Denn der Vater ist größer denn ich." Der eine Geist schließt alle Identitäten in sich.

Das göttliche Prinzip und die Idee

XIV. Mit diesen Aussprüchen meinte Jesus nicht, daß

man Jesus was or is eternal, but that the divine idea or Christ was and is so and therefore antedated Abraham;

Spiritual oneness

not that the corporeal Jesus was one with the Father, but that the spiritual idea, Christ, dwells forever in the bosom of the Father, God, from which it illumines heaven and earth; not that the Father is greater than Spirit, which is God, but greater, infinitely greater, than the fleshly Jesus, whose earthly career was brief.

XV. The invisible Christ was imperceptible to the so-called personal senses, whereas Jesus appeared as a

The Son's duality

bodily existence. This dual personality of the unseen and the seen, the spiritual and material, the eternal Christ and the corporeal Jesus manifest in flesh, continued until the Master's ascension, when the human, material concept, or Jesus, disappeared, while the spiritual self, or Christ, continues to exist in the eternal order of divine Science, taking away the sins of the world, as the Christ has always done, even before the human Jesus was incarnate to mortal eyes.

XVI. This was "the Lamb slain from the foundation of the world," — slain, that is, according to the testi-

Eternity of the Christ

mony of the corporeal senses, but undying in the deific Mind. The Revelator represents the Son of man as saying (Revelation i. 17, 18): "I am the first and the last: I am he that liveth, and was dead [not understood]; and, behold, I am alive for evermore, [Science has explained me]." This is a mystical statement of the eternity of the Christ, and is also a reference to the human sense of Jesus crucified.

XVII. Spirit being God, there is but one Spirit, for there can be but one infinite and therefore one God.

der menschliche Jesus ewig war oder ist, sondern daß die göttliche Idee oder Christus ewig war und ist und daher eher denn Abraham war; nicht daß der körperliche Jesus eins wäre mit dem Vater, sondern daß die geistige Idee, Christus, auf ewig im Schoß des Vaters, Gottes, wohnt, von wo aus sie Himmel und Erde erleuchtet; nicht daß der Vater größer ist als Geist, der Gott ist, sondern größer, unendlich viel größer als der fleischliche Jesus, dessen irdische Laufbahn kurz war. Geistiges Einssein

XV. Der unsichtbare Christus war für die sogenannten persönlichen Sinne nicht wahrnehmbar, wohingegen Jesus als ein körperliches Wesen erschien. Diese zweifache Persönlichkeit des Unsichtbaren und des Sichtbaren, des Geistigen und des Materiellen, des ewigen Christus und des körperlichen, im Fleisch offenbar gewordenen Jesus, dauerte fort bis zu des Meisters Himmelfahrt, da der menschliche, materielle Begriff oder Jesus verschwand, während das geistige Selbst oder Christus in der ewigen Ordnung der göttlichen Wissenschaft fortbesteht und die Sünden der Welt hinwegnimmt, wie der Christus es je und je getan hat, schon ehe der menschliche Jesus für die sterblichen Augen Fleisch geworden war. Die Dualität des Sohnes

XVI. Dies war das Lamm, „das erwürget ist, von Anfang der Welt" — erwürget, d.h. dem Zeugnis der körperlichen Sinne gemäß, aber unsterblich im Gemüt der Gottheit. Der Offenbarer läßt den Menschensohn sagen (Offb. 1. 17, 18.): „Ich bin der Erste und der Letzte und der Lebendige. Ich war tot [nicht verstanden]; und siehe, ich bin lebendig von Ewigkeit zu Ewigkeit [die Wissenschaft hat mich erklärt]". Dies ist eine mystische Darlegung von der Ewigkeit des Christus; und zugleich ein Hinweis auf den für den menschlichen Sinn gekreuzigten Jesus. Ewigkeit des Christus

XVII. Da Geist Gott ist, gibt es nur einen Geist, denn es kann nur einen Unendlichen und daher nur einen Gott

There are neither spirits many nor gods many. There is no evil in Spirit, because God is Spirit. The theory, Infinite Spirit that Spirit is distinct from matter but must pass through it, or into it, to be individualized, would reduce God to dependency on matter, and establish a basis for pantheism.

XVIII. Spirit, God, has created all in and of Himself. Spirit never created matter. There is nothing in The only substance Spirit out of which matter could be made, for, as the Bible declares, without the Logos, the Æon or Word of God, "was not anything made that was made." Spirit is the only substance, the invisible and indivisible infinite God. Things spiritual and eternal are substantial. Things material and temporal are insubstantial.

XIX. Soul and Spirit being one, God and Soul are one, and this one never included in a limited mind or a Soul and Spirit one limited body. Spirit is eternal, divine. Nothing but Spirit, Soul, can evolve Life, for Spirit is more than all else. Because Soul is immortal, it does not exist in mortality. Soul must be incorporeal to be Spirit, for Spirit is not finite. Only by losing the false sense of Soul can we gain the eternal unfolding of Life as immortality brought to light.

XX. Mind is the divine Principle, Love, and can produce nothing unlike the eternal Father-Mother, God. The one divine Mind Reality is spiritual, harmonious, immutable, immortal, divine, eternal. Nothing unspiritual can be real, harmonious, or eternal. Sin, sickness, and mortality are the suppositional antipodes of Spirit, and must be contradictions of reality.

XXI. The Ego is deathless and limitless, for limits

geben. Es gibt weder viele Geister noch viele Götter. Im Geist gibt es nichts Böses, denn Gott ist Geist. Die Theorie, daß Geist unterschieden von der Materie ist, daß er aber, um individualisiert zu werden, durch dieselbe hindurch oder gar in dieselbe hinein gehen muß, diese Theorie würde Gott zur Abhängigkeit von der Materie herabwürdigen und den Grund für den Pantheismus legen.

Unendlicher Geist

XVIII. Geist, Gott, hat alles in und aus Sich geschaffen. Geist hat niemals die Materie geschaffen. Im Geist gibt es nichts, woraus die Materie gemacht werden könnte, denn, wie die Bibel erklärt, ohne den Logos, das Äon oder das Wort Gottes, ist „nichts gemacht, was gemacht ist." Geist ist die einzige Substanz, der unsichtbare und unteilbare unendliche Gott. Geistige und ewige Dinge sind substantiell. Materielle und zeitliche Dinge sind nicht-substantiell.

Die einzige Substanz

XIX. Da Seele und Geist eins sind, sind Gott und Seele eins, und dieses Eine ist nie in einem begrenzten Gemüt oder in einem begrenzten Körper eingeschlossen. Geist ist ewig, göttlich. Nichts als Geist, Seele, kann Leben zur Entwicklung bringen, denn Geist ist mehr als alles andre. Da Seele unsterblich ist, existiert sie nicht in der Sterblichkeit. Um Geist sein zu können, muss Seele unkörperlich sein, denn Geist ist nicht endlich. Nur wenn wir den falschen Begriff von Seele verlieren, können wir die ewige Entfaltung des Lebens als die ans Licht gebrachte Unsterblichkeit gewinnen.

Seele und Geist eins

XX. Gemüt ist das göttliche Prinzip, Liebe, und es kann nichts hervorbringen, was dem ewigen Vater-Mutter, Gott, unähnlich ist. Die Wirklichkeit ist geistig, harmonisch, unwandelbar, unsterblich, göttlich und ewig. Nichts Ungeistiges kann wirklich, harmonisch oder ewig sein. Sünde, Krankheit und Sterblichkeit sind die mutmaßlichen Gegensätze des Geistes und müssen Widersprüche der Wirklichkeit sein.

Das eine göttliche Gemüt

XXI. Das Ego ist todlos und grenzenlos, denn Grenzen

would imply and impose ignorance. Mind is the I AM, or infinity. Mind never enters the finite. Intelligence never passes into non-intelligence, or matter. Good never enters into evil, the unlimited into the limited, the eternal into the temporal, nor the immortal into mortality. The divine Ego, or individuality, is reflected in all spiritual individuality from the infinitesimal to the infinite.

The divine Ego

XXII. Immortal man was and is God's image or idea, even the infinite expression of infinite Mind, and immortal man is coexistent and coeternal with that Mind. He has been forever in the eternal Mind, God; but infinite Mind can never be in man, but is reflected by man. The spiritual man's consciousness and individuality are reflections of God. They are the emanations of Him who is Life, Truth, and Love. Immortal man is not and never was material, but always spiritual and eternal.

The real manhood

XXIII. God is indivisible. A portion of God could not enter man; neither could God's fulness be reflected by a single man, else God would be manifestly finite, lose the deific character, and become less than God. Allness is the measure of the infinite, and nothing less can express God.

Indivisibility of the infinite

XXIV. God, the divine Principle of man, and man in God's likeness are inseparable, harmonious, and eternal. The Science of being furnishes the rule of perfection, and brings immortality to light. God and man are not the same, but in the order of divine Science, God and man coexist and are eternal. God is the parent Mind, and man is God's spiritual offspring.

God the parent Mind

XXV. God is individual and personal in a scientific

würden Unwissenheit in sich schließen und auferlegen. Gemüt ist der ICH BIN oder die Unendlichkeit. Gemüt tritt niemals in das Endliche ein. Intelligenz geht niemals in Nicht-Intelligenz oder Materie über. Das Gute geht niemals in das Böse ein, das Unbegrenzte nicht in das Begrenzte, das Ewige nicht in das Zeitliche, noch das Unsterbliche in die Sterblichkeit. Das göttliche Ego oder die göttliche Individualität spiegelt sich in aller geistigen Individualität wieder, vom unendlich Kleinen an bis zum unendlich Großen.

Das göttliche Ego

XXII. Der unsterbliche Mensch war und ist Gottes Bild oder Idee, ja, der unendliche Ausdruck des unendlichen Gemüts, und der unsterbliche Mensch besteht zugleich mit diesem Gemüt und ist gleich ewig mit ihm. Er ist immerdar in dem ewigen Gemüt, in Gott, gewesen; aber das unendliche Gemüt kann niemals im Menschen sein, sondern es wird vom Menschen wiedergespiegelt. Das Bewußtsein und die Individualität des geistigen Menschen sind Wiederspiegelungen Gottes. Sie sind der Ausfluß von dem, der Leben, Wahrheit und Liebe ist. Der unsterbliche Mensch ist nicht und war niemals materiell, sondern immer geistig und ewig.

Das wirkliche Menschentum

XXIII. Gott ist unteilbar. Ein Teil von Gott könnte nicht in den Menschen eingehen, noch könnte Gottes Fülle von einem einzelnen Menschen wiedergespiegelt werden, sonst würde Gott offenbar endlich sein, den göttlichen Charakter verlieren und weniger werden als Gott. Allheit ist das Maß des Unendlichen, und nichts Geringeres kann Gott ausdrücken.

Unteilbarkeit des Unendlichen

XXIV. Gott, das göttliche Prinzip des Menschen, und der Mensch als Gottes Gleichnis sind untrennbar, harmonisch und ewig. Die Wissenschaft des Seins liefert die Richtschnur für die Vollkommenheit und bringt die Unsterblichkeit ans Licht. Gott und der Mensch sind nicht ein und dasselbe, in der Ordnung der göttlichen Wissenschaft jedoch bestehen Gott und der Mensch zugleich und sind ewig. Gott ist das Eltern-Gemüt, und der Mensch ist Gottes geistiger Sprößling.

Gott das Eltern-Gemüt

XXV. Gott ist individuell und persönlich in einem wis-

sense, but not in any anthropomorphic sense. Therefore man, reflecting God, cannot lose his individuality; but as material sensation, or a soul in the body, blind mortals do lose sight of spiritual individuality. Material personality is not realism; it is not the reflection or likeness of Spirit, the perfect God. Sensualism is not bliss, but bondage. For true happiness, man must harmonize with his Principle, divine Love; the Son must be in accord with the Father, in conformity with Christ. According to divine Science, man is in a degree as perfect as the Mind that forms him. The truth of being makes man harmonious and immortal, while error is mortal and discordant.

Man reflects the perfect God

XXVI. Christian Science demonstrates that none but the pure in heart can see God, as the gospel teaches. In proportion to his purity is man perfect; and perfection is the order of celestial being which demonstrates Life in Christ, Life's spiritual ideal.

Purity the path to perfection

XXVII. The true idea of man, as the reflection of the invisible God, is as incomprehensible to the limited senses as is man's infinite Principle. The visible universe and material man are the poor counterfeits of the invisible universe and spiritual man. Eternal things (verities) are God's thoughts as they exist in the spiritual realm of the real. Temporal things are the thoughts of mortals and are the unreal, being the opposite of the real or the spiritual and eternal.

True idea of man

XXVIII. Subject sickness, sin, and death to the rule of health and holiness in Christian Science, and you ascertain that this Science is demonstrably true, for it heals the sick and sinning as no

Truth demonstrated

senschaftlichen, nicht aber in einem vermenschlichenden Sinne. Daher kann der Mensch, der Gott wiederspiegelt, seine Individualität nicht verlieren; aber als materielle Empfindung oder als eine Seele im Körper verlieren die blinden Sterblichen die geistige Individualität aus den Augen. Die materielle Persönlichkeit ist nicht Realismus; sie ist nicht die Wiederspiegelung oder das Gleichnis des Geistes, des vollkommenen Gottes. Sinnlichkeit ist nicht Seligkeit, sondern Knechtschaft. Um wahrhaft glücklich zu sein, muß der Mensch mit seinem Prinzip, der göttlichen Liebe, in Harmonie sein; der Sohn muß im Einklang mit dem Vater stehen, in Übereinstimmung mit Christus. Der göttlichen Wissenschaft zufolge ist der Mensch in gewissem Grade ebenso vollkommen wie das Gemüt, das ihn bildet. Die Wahrheit des Seins macht den Menschen harmonisch und unsterblich, während der Irrtum sterblich und unharmonisch ist.

Der Mensch spiegelt den vollkommenen Gott wieder

XXVI. Die Christliche Wissenschaft demonstriert, daß nur die, die reines Herzens sind, Gott schauen können, wie das Evangelium lehrt. Im Verhältnis zu seiner Reinheit ist der Mensch vollkommen; und Vollkommenheit ist die Ordnung des himmlischen Seins, welches das Leben in Christus, dem geistigen Ideal des Lebens, demonstriert.

Reinheit der Pfad zur Vollkommenheit

XXVII. Die wahre Idee des Menschen, als der Wiederspiegelung des unsichtbaren Gottes, ist für die begrenzten Sinne ebenso unbegreifbar wie das unendliche Prinzip des Menschen. Das sichtbare Weltall und der materielle Mensch sind die armseligen Fälschungen des unsichtbaren Weltalls und des geistigen Menschen. Ewige Dinge (Wahrheiten) sind Gottes Gedanken, wie sie im geistigen Reich des Wirklichen bestehen. Zeitliche Dinge sind die Gedanken der Sterblichen, sie sind das Unwirkliche, da sie das Gegenteil vom Wirklichen oder vom Geistigen und Ewigen sind.

Wahre Idee vom Menschen

XXVIII. Mache Krankheit, Sünde und Tod der Regel der Gesundheit und Heiligkeit in der Christlichen Wissenschaft untertan, und es wird dir zur Gewißheit, daß diese Wissenschaft demonstrierbar wahr ist,

Wahrheit demonstriert

other system can. Christian Science, rightly understood, leads to eternal harmony. It brings to light the only living and true God and man as made in His likeness; whereas the opposite belief — that man originates in matter and has beginning and end, that he is both soul and body, both good and evil, both spiritual and material — terminates in discord and mortality, in the error which must be destroyed by Truth. The mortality of material man proves that error has been ingrafted into the premises and conclusions of material and mortal humanity.

XXIX. The word *Adam* is from the Hebrew *adamah*, signifying the *red color of the ground, dust, nothingness.* Divide the name Adam into two syllables, and it reads, *a dam*, or obstruction. This suggests the thought of something fluid, of mortal mind in solution. It further suggests the thought of that "darkness . . . upon the face of the deep," when matter or dust was deemed the agent of Deity in creating man, — when matter, as that which is accursed, stood opposed to Spirit. Here *a dam* is not a mere play upon words; it stands for obstruction, error, even the supposed separation of man from God, and the obstacle which the serpent, sin, would impose between man and his creator. The dissection and definition of words, aside from their metaphysical derivation, is not scientific. Jehovah declared the ground was accursed; and from this ground, or matter, sprang Adam, notwithstanding God had blessed the earth "for man's sake." From this it follows that Adam was not the ideal man for whom the earth was blessed. The ideal man was revealed in due time, and was known as Christ Jesus.

Adam not ideal man

denn sie heilt die Kranken und Sündigen wie kein andres System. Die Christliche Wissenschaft, richtig verstanden, führt zu ewiger Harmonie. Sie bringt den einzig lebendigen und wahren Gott, sowie den zu Seinem Gleichnis geschaffenen Menschen ans Licht; wohingegen die gegenteilige Annahme — daß der Mensch in der Materie seinen Ursprung nimmt und Anfang und Ende hat, daß er beides ist, Seele und Leib, gut und böse, geistig und materiell — diese gegenteilige Annahme endet in Mißklang und Sterblichkeit, in dem Irrtum, der durch Wahrheit zerstört werden muß. Die Sterblichkeit des materiellen Menschen beweist, daß sich in den Prämissen und Schlußfolgerungen der materiellen und sterblichen Menschheit Irrtum eingewurzelt hat.

XXIX. Das Wort Adam stammt von dem ebräischen Wort adamah und bedeutet die rote Farbe der Erde, Staub, Nichts. Wenn du den Namen Adam in zwei Silben teilst, so ergeben sich die Worte ein Damm (a dam) oder Hemmnis. Dies legt den Gedanken an etwas Flüssiges nahe, an ein sterbliches Gemüt in der Auflösung. Es legt ferner den Gedanken an jene Finsternis „auf der Tiefe" nahe, da die Materie oder der Staub als wirkende Kraft der Gottheit bei der Erschaffung des Menschen angesehen wurde — da die Materie als das Verfluchte dem Geist entgegen stand. Ein Damm (a dam) ist hier nicht ein bloßes Wortspiel; das Wort bedeutet Hemmnis, Irrtum, nämlich die vermeintliche Trennung des Menschen von Gott, es bedeutet das Hindernis, welches die Schlange, die Sünde, zwischen dem Menschen und seinem Schöpfer aufrichten möchte. Abgesehen von der metaphysischen Ableitung, ist die Zergliederung und Definition von Worten nicht wissenschaftlich. Jehova erklärte die Erde für verflucht, und dieser Erde oder Materie entsprang Adam, trotzdem Gott die Erde „um der Menschen willen" gesegnet hatte. Hieraus folgt, daß Adam nicht der Ideal-Mensch war, um dessentwillen die Erde gesegnet worden war. Der Ideal-Mensch wurde zu seiner Zeit offenbart und war als Christus Jesus bekannt.

Adam nicht der Ideal-Mensch

XXX. The destruction of sin is the divine method of pardon. Divine Life destroys death, Truth destroys error, and Love destroys hate. Being destroyed, sin needs no other form of forgiveness. Does not God's pardon, destroying any one sin, prophesy and involve the final destruction of all sin?

Divine pardon

XXXI. Since God is All, there is no room for His unlikeness. God, Spirit, alone created all, and called it good. Therefore evil, being contrary to good, is unreal, and cannot be the product of God. A sinner can receive no encouragement from the fact that Science demonstrates the unreality of evil, for the sinner would make a reality of sin, — would make that real which is unreal, and thus heap up "wrath against the day of wrath." He is joining in a conspiracy against himself, — against his own awakening to the awful unreality by which he has been deceived. Only those, who repent of sin and forsake the unreal, can fully understand the unreality of evil.

Evil not produced by God

XXXII. As the mythology of pagan Rome has yielded to a more spiritual idea of Deity, so will our material theories yield to spiritual ideas, until the finite gives place to the infinite, sickness to health, sin to holiness, and God's kingdom comes "in earth, as it is in heaven." The basis of all health, sinlessness, and immortality is the great fact that God is the only Mind; and this Mind must be not merely believed, but it must be understood. To get rid of sin through Science, is to divest sin of any supposed mind or reality, and never to admit that sin can have intelligence or power, pain or pleasure. You conquer error by denying its verity. Our various theories will never lose

Basis of health and immortality

XXX. Die Zerstörung der Sünde ist die göttliche Methode der Verzeihung. Das göttliche Leben zerstört den Tod, Wahrheit zerstört Irrtum, und Liebe zerstört Haß. Wenn die Sünde zerstört ist, bedarf sie keiner andern Form der Vergebung. Prophezeiht und umfaßt Gottes Verzeihung, die eine jede Sünde zerstört, nicht die endgültige Zerstörung aller Sünde?

Göttliche Verzeihung

XXXI. Da Gott Alles ist, gibt es keinen Raum für Sein Ungleichnis. Gott, Geist, allein hat alles geschaffen, und Er nannte es gut. Daher ist das Böse, weil es das Gegenteil vom Guten ist, unwirklich und kann nicht das Erzeugnis Gottes sein. Ein Sünder kann keine Ermutigung aus der Tatsache empfangen, daß die Wissenschaft die Unwirklichkeit des Bösen demonstriert, denn der Sünder möchte eine Wirklichkeit aus der Sünde machen — möchte das wirklich machen, was unwirklich ist, und so „Zorn auf den Tag des Zorns" häufen. Er geht eine Verschwörung gegen sich selbst ein — gegen sein eignes Erwachen zu der Erkenntnis der furchtbaren Unwirklichkeit, durch welche er getäuscht worden ist. Nur diejenigen, welche die Sünde bereuen und das Unwirkliche aufgeben, können die Unwirklichkeit des Bösen völlig verstehen.

Das Böse nicht von Gott erzeugt

XXXII. Wie die Mythologie des heidnischen Rom einer geistigeren Idee von der Gottheit gewichen ist, so werden unsre materiellen Theorien geistigen Ideen weichen, bis das Endliche dem Unendlichen, bis Krankheit der Gesundheit, Sünde der Heiligkeit Raum gibt, und Gottes Reich kommt „auf Erden wie im Himmel." Die Basis aller Gesundheit, Sündlosigkeit und Unsterblichkeit ist die große Tatsache, daß Gott das einzige Gemüt ist; und dieses Gemüt muß nicht bloß geglaubt, sondern es muß verstanden werden. Um durch die Wissenschaft von der Sünde frei zu werden, muß man die Sünde jedes vermeintlichen Gemüts oder jeder vermeintlichen Wirklichkeit entkleiden und niemals zugeben, daß die Sünde Intelligenz oder Macht, Schmerz oder Lust besitzen kann. Du besiegst den Irrtum dadurch, daß du seine Wirklichkeit leugnest. Unsre verschiedenartigen Theorien werden ihre

Basis von Gesundheit und Unsterblichkeit

their imaginary power for good or evil, until we lose our faith in them and make life its own proof of harmony and God.

This text in the book of Ecclesiastes conveys the Christian Science thought, especially when the word *duty*, which is not in the original, is omitted: "Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep His commandments: for this is the whole duty of man." In other words: Let us hear the conclusion of the whole matter: love God and keep His commandments: for this is the whole of man in His image and likeness. Divine Love is infinite. Therefore all that really exists is in and of God, and manifests His love.

"Thou shalt have no other gods before me." (Exodus xx. 3.) The First Commandment is my favorite text. It demonstrates Christian Science. It inculcates the trinity of God, Spirit, Mind; it signifies that man shall have no other spirit or mind but God, eternal good, and that all men shall have one Mind. The divine Principle of the First Commandment bases the Science of being, by which man demonstrates health, holiness, and life eternal. One infinite God, good, unifies men and nations; constitutes the brotherhood of man; ends wars; fulfils the Scripture, "Love thy neighbor as thyself;" annihilates pagan and Christian idolatry, — whatever is wrong in social, civil, criminal, political, and religious codes; equalizes the sexes; annuls the curse on man, and leaves nothing that can sin, suffer, be punished or destroyed.

Scheinmacht zum Guten oder zum Bösen nicht eher verlieren, bis wir unsern Glauben an sie verlieren und das Leben zum Beweis der Harmonie und zum Beweis Gottes machen.

Folgender Spruch aus dem Prediger Salomo übermittelt den christlich-wissenschaftlichen Gedanken, besonders wenn das Wort Pflicht, das nicht im Original steht, ausgelassen wird: „Laßt uns die Zusammenfassung der ganzen Sache hören: Fürchte Gott, und halte seine Gebote: denn dies ist die ganze Pflicht des Menschen." *) Mit andern Worten: Laßt uns die Zusammenfassung der ganzen Sache hören: Liebe Gott und halte Seine Gebote: denn das ist der ganze Mensch in Seinem Bild und Gleichnis.**) Die göttliche Liebe ist unendlich. Daher ist alles, was wirklich existiert, in und von Gott und offenbart Seine Liebe.

„Du sollst keine andern Götter neben mir haben." (2. Mos. 20, 3.) Das erste Gebot ist mein Lieblingsspruch. Es demonstriert die Christliche Wissenschaft. Es prägt uns die Dreieinigkeit von Gott, Geist und Gemüt ein; es bedeutet, daß der Mensch keinen andern Geist oder kein andres Gemüt haben soll als Gott, das ewige Gute, und daß alle Menschen ein Gemüt haben sollen. Das göttliche Prinzip des ersten Gebots ist die Basis der Wissenschaft des Seins, durch die der Mensch Gesundheit, Heiligkeit und ewiges Leben demonstriert. Der eine unendliche Gott, das Gute, vereinigt Menschen und Völker; richtet die Brüderschaft der Menschen auf; beendet die Kriege; erfüllt die Schriftstelle: „Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst"; vernichtet heidnische und christliche Abgötterei — alles, was in sozialen, bürgerlichen, kriminalen, politischen und religiösen Gesetzen verkehrt ist; stellt die Geschlechter gleich; hebt den Fluch auf, der auf dem Menschen liegt, und läßt nichts übrig, was sündigen, leiden, was bestraft oder zerstört werden könnte.

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.
**) Siehe deutsche Bibelübersetzung Pred. 12, 13.

CHAPTER XI

SOME OBJECTIONS ANSWERED

And because I tell you the truth, ye believe me not. Which of you convinceth me of sin? And if I say the truth, why do ye not believe me? — JESUS.

But if the spirit of Him that raised up Jesus from the dead dwell in you, He that raised up Christ from the dead shall also quicken your mortal bodies by His spirit that dwelleth in you. — PAUL.

THE strictures on this volume would condemn to oblivion the truth, which is raising up thousands from helplessness to strength and elevating them from a theoretical to a practical Christianity. These criticisms are generally based on detached sentences or clauses separated from their context. Even the Scriptures, which grow in beauty and consistency from one grand root, appear contradictory when subjected to such usage. Jesus said, "Blessed are the pure in heart: for they shall see God" [Truth].

In Christian Science mere opinion is valueless. Proof is essential to a due estimate of this subject. Sneers at the application of the word *Science* to Christianity cannot prevent that from being scientific which is based on divine Principle, demonstrated according to a divine given rule, and subjected to proof. The facts are so absolute and numerous in support of Christian Science, that misrepresentation and denuncia-

Supported by facts

XI. KAPITEL

ERWIDERUNG AUF EINIGE EINWÜRFE

Ich aber, weil ich die Wahrheit sage, so glaubet ihr mir nicht. Welcher unter euch kann mich einer Sünde zeihen? So ich euch aber die Wahrheit sage, warum glaubet ihr mir nicht? — JESUS.

So nun der Geist des, der Jesum von den Toten auferwecket hat, in euch wohnet, so wird auch derselbige, der Christum von den Toten auferwecket hat, eure sterblichen Leiber lebendig machen um deswillen, daß sein Geist in euch wohnet. — PAULUS.

DIE kritischen Bemerkungen über dieses Buch möchten die Wahrheit, die Tausende aus Hilflosigkeit zur Stärke erweckt und von einem theoretischen zu einem praktischen Christentum erhebt, zur Vergessenheit verurteilen. Diese Kritiken gründen sich gewöhnlich auf losgerissene Sätze oder auf Satzteile, die aus dem Zusammenhang herausgenommen worden sind. Sogar die Heilige Schrift, die in Schönheit und Einheitlichkeit aus einer großen Wurzel herauswächst, erscheint widerspruchsvoll, wenn sie einer solchen Behandlung unterworfen wird. Jesus sagte: „Selig sind, die reines Herzens sind; denn sie werden Gott [Wahrheit] schauen."

In der Christlichen Wissenschaft sind bloße Meinungen wertlos. Zu einer angemessenen Würdigung dieses Gegenstandes sind Beweise notwendig. Der Spott über die Anwendung des Wortes Wissenschaft auf das Christentum kann nicht verhindern, daß das wissenschaftlich ist, was sich auf das göttliche Prinzip gründet, und was nach einer göttlich gegebenen Regel demonstriert und erprobt worden ist. Die Tatsachen, welche die Christliche Wissenschaft stützen, sind so absolut und so zahlreich, daß falsche Darstellungen und Anklagen sie nicht

Von Tatsachen gestützt

tion cannot overthrow it. Paul alludes to "doubtful disputations." The hour has struck when proof and demonstration, instead of opinion and dogma, are summoned to the support of Christianity, "making wise the simple."

In the result of some unqualified condemnations of scientific Mind-healing, one may see with sorrow the sad effects on the sick of denying Truth. He that decries this Science does it presumptuously, in the face of Bible history and in defiance of the direct command of Jesus, "Go ye into all the world, and preach the gospel," to which command was added the promise that his students should cast out evils and heal the sick. He bade the seventy disciples, as well as the twelve, heal the sick in any town where they should be hospitably received.

Commands of Jesus

If Christianity is not scientific, and Science is not of God, then there is no invariable law, and truth becomes an accident. Shall it be denied that a system which works according to the Scriptures has Scriptural authority?

Christianity scientific

Christian Science awakens the sinner, reclaims the infidel, and raises from the couch of pain the helpless invalid. It speaks to the dumb the words of Truth, and they answer with rejoicing. It causes the deaf to hear, the lame to walk, and the blind to see. Who would be the first to disown the Christliness of good works, when our Master says, "By their fruits ye shall know them"?

Argument of good works

If Christian Scientists were teaching or practising pharmacy or obstetrics according to the common theories, no denunciations would follow them, even if their treatment resulted in the death of a patient. The people

umstürzen können. Paulus spricht von der Verwirrung der Gewissen. Die Stunde hat geschlagen, da an Stelle von Meinung und Dogma Beweis und Demonstration aufgerufen werden, um das Christentum, das „die Unverständigen weise" macht, zu stützen.

An dem Resultat einiger unbedingter Verurteilungen des wissenschaftlichen Gemüts-Heilens kann man mit Kummer die traurigen Wirkungen an den Kranken sehen, wenn Wahrheit geleugnet wird. Wer diese Wissenschaft herabsetzt, tut es in vermessener Weise, der biblischen Geschichte zum Trotz und dem direkten Befehl Jesu zum Hohn: „Gehet hin in alle Welt, und prediget das Evangelium", welchem Befehl die Verheißung hinzugefügt wurde, daß seine Schüler Übel austreiben und die Kranken heilen sollten. Er hieß die siebzig Jünger, wie die zwölfe, in jeder Stadt, wo sie gastlich aufgenommen werden würden, die Kranken heilen.

Befehle Jesu

Wenn das Christentum nicht wissenschaftlich ist, und die Wissenschaft nicht von Gott stammt, dann gibt es kein unwandelbares Gesetz, und die Wahrheit wird ein Zufall. Kann man leugnen, daß ein System, das der Bibel gemäß wirkt, biblische Vollmacht besitzt?

Christentum wissenschaftlich

Die Christliche Wissenschaft erweckt die Sünder, bekehrt die Ungläubigen und läßt die hilflosen Kranken von ihrem Schmerzenslager erstehen. Sie spricht das Wort der Wahrheit zu den Stummen, und diese antworten mit Frohlocken. Sie macht die Tauben hören, die Lahmen gehen und die Blinden sehen. Wer möchte der Erste sein, der die Christusgemäßheit guter Werke ableugnet, wenn doch unser Meister sagt: „An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen"?

Beweisgrund guter Werke

Wenn die Christlichen Wissenschafter Heilmittelkunde oder Geburtshilfe in Übereinstimmung mit den allgemeinen Theorien lehrten oder ausübten, dann würden sie von keinen Anklagen verfolgt werden, sollte ihre Behandlung sogar den Tod eines Patienten zur Folge haben. Die Menschen sind

are taught in such cases to say, Amen. Shall I then be smitten for healing and for teaching Truth as the Principle of healing, and for proving my word by my deed? James said: "Show me thy faith without thy works, and I will show thee my faith by my works."

Is not finite mind ignorant of God's method? This makes it doubly unfair to impugn and misrepresent the facts, although, without this cross-bearing, one might not be able to say with the apostle, "None of these things move me." The sick, the halt, and the blind look up to Christian Science with blessings, and Truth will not be forever hidden by unjust parody from the quickened sense of the people.

Personal experience

Jesus strips all disguise from error, when his teachings are fully understood. By parable and argument he explains the impossibility of good producing evil; and he also scientifically demonstrates this great fact, proving by what are wrongly called miracles, that sin, sickness, and death are beliefs — illusive errors — which he could and did destroy.

Proof from miracles

It would sometimes seem as if truth were rejected because meekness and spirituality are the conditions of its acceptance, while Christendom generally demands so much less.

Anciently those apostles who were Jesus' students, as well as Paul who was not one of his students, healed the sick and reformed the sinner by their religion. Hence the mistake which allows words, rather than works, to follow such examples! Whoever is the first meekly and conscientiously to press along the line of gospel-healing, is often accounted a heretic.

Example of the disciples

gelehrt worden in solchen Fällen Ja und Amen zu sagen. Soll ich denn um des Heilens willen geschlagen werden und dafür, daß ich Wahrheit als das Prinzip des Heilens lehre und dafür, daß ich mein Wort durch die Tat beweise? Jakobus sagt: „Zeige mir deinen Glauben ohne die Werke, so will ich dir meinen Glauben zeigen aus meinen Werken."

Befindet sich nicht das endliche Gemüt in Unwissenheit über Gottes Art und Weise? Das macht es doppelt ungerecht, die Tatsachen anzufechten und falsch darzustellen, obgleich man ohne dieses Kreuztragen vielleicht nicht mit dem Apostel würde sagen können: „Ich achte der keines". Die Kranken, die Lahmen und die Blinden schauen segnend zu der Christlichen Wissenschaft auf; Wahrheit wird dem erweckten Sinn der Menschen nicht allezeit durch ungerechte Parodien verborgen bleiben.

Persönliche Erfahrung

Jesus nimmt dem Irrtum jede Verkleidung ab, sobald seine Lehren völlig verstanden werden. Durch Gleichnis und Argument erklärt er, wie unmöglich es ist, daß Gutes Böses hervorbringt; und diese große Tatsache demonstriert er auch in wissenschaftlicher Weise, indem er durch das, was fälschlicherweise Wunder genannt wird, beweist, daß Sünde, Krankheit und Tod Annahmen sind — illusorische Irrtümer —, welche er zerstören konnte und tatsächlich zerstörte.

Beweis durch Wunder

Manchmal möchte es so scheinen, als ob die Wahrheit deshalb verworfen würde, weil Sanftmut und Geistigkeit die Bedingungen für ihre Annahme sind, während die Christenheit im allgemeinen so viel weniger verlangt.

In alten Zeiten heilten sowohl die Apostel, die Jesu Schüler waren, wie auch Paulus, der nicht sein Schüler war, die Kranken und wandelten die Sünder um durch ihre Religion. Daher ist es ein Fehler solchen Beispielen Worte anstatt Taten folgen zu lassen! Wer immer als erster sanftmütig und gewissenhaft in der Richtung des Evangelium-Heilens vordringt, wird oftmals unter die Ketzer gerechnet.

Beispiel der Jünger

It is objected to Christian Science that it claims God as the only absolute Life and Soul, and man to be His idea, — that is, His image. It should be added that this is claimed to represent the normal, healthful, and sinless condition of man in divine Science, and that this claim is made because the Scriptures say that God has created man in His own image and after His likeness. Is it sacrilegious to assume that God's likeness is not found in matter, sin, sickness, and death?

Strong position

Were it more fully understood that Truth heals and that error causes disease, the opponents of a demonstrable Science would perhaps mercifully withhold their misrepresentations, which harm the sick; and until the enemies of Christian Science test its efficacy according to the rules which disclose its merits or demerits, it would be just to observe the Scriptural precept, "Judge not."

Efficacy may be attested

There are various methods of treating disease, which are not included in the commonly accepted systems; but there is only one which should be presented to the whole world, and that is the Christian Science which Jesus preached and practised and left to us as his rich legacy.

The one divine method

Why should one refuse to investigate this method of treating disease? Why support the popular systems of medicine, when the physician may perchance be an infidel and may lose ninety-and-nine patients, while Christian Science cures its hundred? Is it because allopathy and homœopathy are more fashionable and less spiritual?

In the Bible the word *Spirit* is so commonly applied

Man wendet gegen die Christliche Wissenschaft ein, daß sie den Anspruch erhebt, Gott sei das einzige absolute Leben und die einzige absolute Seele, und der Mensch sei Seine Idee — d.h. Sein Bild. Man sollte hinzufügen, daß dies den normalen, gesunden und sündenlosen Zustand des Menschen in der göttlichen Wissenschaft darzustellen beansprucht, und daß dieser Anspruch darum aufgestellt wird, weil die Heilige Schrift sagt, daß Gott den Menschen zu Seinem Ebenbild und nach Seinem Gleichnis geschaffen hat. Ist es gotteslästerlich, wenn man annimmt, daß Gottes Gleichnis nicht in der Materie, in Sünde, Krankheit und Tod zu finden ist?

Starke Stellungnahme

Würde es völliger verstanden, daß Wahrheit heilt, und daß der Irrtum Krankheit verursacht, dann würden die Gegner einer demonstrierbaren Wissenschaft ihre falschen Darstellungen, die den Kranken schaden, vielleicht aus Barmherzigkeit zurückhalten; und ehe die Feinde der Christlichen Wissenschaft deren Wirksamkeit erprobt haben, und zwar den Regeln entsprechend, welche den Wert oder Unwert der Christlichen Wissenschaft erschließen, wäre es nur gerecht, die biblische Vorschrift zu beobachten: „Richtet nicht".

Wirksamkeit kann beglaubigt werden

Es gibt verschiedene Verfahren Krankheit zu behandeln, die in den allgemein üblichen Systemen nicht eingeschlossen sind; aber es gibt nur eins, das der ganzen Welt dargeboten werden sollte, und das ist die Christliche Wissenschaft, die Jesus predigte und ausübte, und die er uns als sein reiches Vermächtnis hinterließ.

Das eine göttliche Verfahren

Warum sollte man sich weigern, dieses Verfahren der Behandlung von Krankheit zu erforschen? Warum die populären Systeme der Medizin unterstützen, wenn der Arzt möglicherweise ein Ungläubiger ist und neunundneunzig Patienten verliert, während die Christliche Wissenschaft deren hundert heilt? Kommt es daher, daß Allopathie und Homöopathie mehr in der Mode und weniger geistig sind?

In der Bibel wird das Wort Geist so allgemein auf die

by one critic. I regret that such criticism confounds *man* with Adam. When man is spoken of as made in God's image, it is not sinful and sickly mortal man who is referred to, but the ideal man, reflecting God's likeness.

God's idea the ideal man

It is sometimes said that Christian Science teaches the nothingness of sin, sickness, and death, and then teaches how this nothingness is to be saved and healed. The nothingness of nothing is plain; but we need to understand that error *is* nothing, and that its nothingness is not saved, but must be demonstrated in order to prove the somethingness — yea, the allness — of Truth. It is self-evident that we are harmonious only as we cease to manifest evil or the belief that we suffer from the sins of others. Disbelief in error destroys error, and leads to the discernment of Truth. There are no vacuums. How then can this demonstration be "fraught with falsities painful to behold"?

Nothingness of error

We treat error through the understanding of Truth, because Truth is error's antidote. If a dream ceases, it is self-destroyed, and the terror is over. When a sufferer is convinced that there is no reality in his belief of pain, — because matter has no sensation, hence pain in matter is a false belief, — how can he suffer longer? Do you feel the pain of tooth-pulling, when you believe that nitrous-oxide gas has made you unconscious? Yet, in your concept, the tooth, the operation, and the forceps are unchanged.

Truth antidotes error

Material beliefs must be expelled to make room for spiritual understanding. We cannot serve both God and mammon at the same time; but is not this what frail mortals are trying to do? Paul says:

Serving two masters

deln," wie ein Kritiker behauptet. Ich bedaure, daß solche Kritik den Menschen mit Adam verwechselt. Wenn von dem Menschen die Rede ist, der zu Gottes Bild erschaffen wurde, so ist damit nicht der sündige und kränkliche, sterbliche Mensch gemeint, sondern der Ideal-Mensch, der Gottes Gleichnis wiederspiegelt.

Gottes Idee der Ideal-Mensch

Man hört zuweilen, daß die Christliche Wissenschaft die Nichtsheit von Sünde, Krankheit und Tod lehrt, und daß sie dann lehrt, wie diese Nichtsheit erlöst und geheilt werden soll. Die Nichtsheit von nichts ist klar; wir müssen aber verstehen, daß der Irrtum nichts ist, und daß seine Nichtsheit nicht errettet werden, sondern demonstriert werden muß, um die Etwasheit — ja, die Allheit — der Wahrheit zu beweisen. Es ist augenfällig, daß wir nur insoweit harmonisch sind, wie wir aufhören, das Böse oder die Annahme zu offenbaren, daß wir von den Sünden andrer leiden. Die Nicht-Annahme von Irrtum zerstört Irrtum und führt zu der Erkenntnis der Wahrheit. Es gibt kein Vakuum. Wie kann dann diese Demonstration „voller Unwahrheiten sein, die peinlich zu betrachten sind"?

Nichtsheit des Irrtums

Wir behandeln den Irrtum durch das Verständnis der Wahrheit, weil Wahrheit das Gegenmittel gegen den Irrtum ist. Wenn ein Traum aufhört, dann hat er sich selbst zerstört, und der Schrecken ist vorbei. Wenn der Leidende davon überzeugt ist, daß seine Annahme von Schmerz nicht auf Wirklichkeit beruht — weil die Materie keine Empfindung hat, und somit Schmerz in der Materie eine falsche Annahme ist —, wie kann er da länger leiden? Fühlst du den Schmerz des Zahnziehens, wenn du glaubst, daß Lachgas dich bewußtlos gemacht hat? Dennoch sind für deinen Begriff Zahn, Operation und Zange unverändert.

Wahrheit wirkt dem Irrtum entgegen

Materielle Annahmen müssen ausgetrieben werden, um dem geistigen Verständnis Platz zu machen. Wir können nicht zu gleicher Zeit Gott dienen und dem Mammon; aber versuchen dies die schwachen Sterb-

Zwei Herren dienend

"The flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh." Who is ready to admit this?

It is said by one critic, that to verify this wonderful philosophy Christian Science declares that whatever is mortal or discordant has no origin, existence, nor realness. Nothing really has Life but God, who is infinite Life; hence all is Life, and death has no dominion. This writer infers that if anything needs to be doctored, it must be the one God, or Mind. Had he stated his syllogism correctly, the conclusion would be that there is nothing left to be doctored.

Critics should consider that the so-called mortal man is not the reality of man. Then they would behold the signs of Christ's coming. Christ, as the spiritual or true idea of God, comes now as of old, preaching the gospel to the poor, healing the sick, and casting out evils. Is it error which is restoring an essential element of Christianity, — namely, apostolic, divine healing? No; it is the Science of Christianity which is restoring it, and is the light shining in darkness, which the darkness comprehends not.

Essential element of Christianity

If Christian Science takes away the popular gods, — sin, sickness, and death, — it is Christ, Truth, who destroys these evils, and so proves their nothingness.

The dream that matter and error are something must yield to reason and revelation. Then mortals will behold the nothingness of sickness and sin, and sin and sickness will disappear from consciousness. The harmonious will appear real, and the inharmonious unreal. These critics will then see that error is indeed the nothingness, which they chide us for

lichen nicht? Paulus sagt: „Denn das Fleisch gelüstet wider den Geist, und den Geist wider das Fleisch". Wer ist bereit, dies zuzugeben?

Ein Kritiker sagt, die Christliche Wissenschaft erkläre, um diese wunderbare Philosophie zu bestätigen, daß alles Sterbliche oder Unharmonische keinen Ursprung, kein Dasein und keine Wirklichkeit hat. Nichts hat in Wirklichkeit Leben als Gott, der unendliches Leben ist, daher ist alles Leben, und daher hat der Tod keine Herrschaft. Dieser Kritiker folgert, daß wenn irgend etwas der Kur bedürfe, so müsse es der eine Gott oder das eine Gemüt sein. Hätte er seinen Vernunftschluß korrekt gezogen, dann würde die Schlußfolgerung sein, daß nichts übrig bleibt, was kuriert zu werden braucht.

Die Kritiker sollten bedenken, daß der sogenannte sterbliche Mensch nicht die Wirklichkeit des Menschen ist. Dann würden sie die Zeichen von dem Kommen Christi erschauen. Christus, als die geistige oder wahre Idee Gottes, kommt heute, wie vor alters, und predigt den Armen das Evangelium, heilt die Kranken und treibt die Übel aus. Ist es Irrtum, der ein so wesentliches Element des Christentums wie das apostolische, göttliche Heilen wiederherstellt? Nein; die Wissenschaft des Christentums ist es, die es wiederherstellt; sie ist das Licht, das im Finstern scheinet, und das die Finsternis nicht begreift.

Wesentliches Element des Christentums

Wenn die Christliche Wissenschaft die volkstümlichen Götter — Sünde, Krankheit und Tod — hinwegnimmt, so ist es Christus, Wahrheit, der diese Übel zerstört und so deren Nichtsheit beweist.

Der Traum, daß Materie und Irrtum etwas sind, muß der Vernunft und der Offenbarung weichen. Dann werden die Sterblichen die Nichtigkeit von Krankheit und Sünde sehen, und Sünde und Krankheit werden aus dem Bewußtsein verschwinden. Das Harmonische wird wirklich, und das Unharmonische unwirklich erscheinen. Diese Kritiker werden dann einsehen, daß der Irrtum in der Tat die Nichtigkeit ist, wegen deren Nichtigkeitserklärung unsrerseits

naming nothing and which we desire neither to honor nor to fear.

Medical theories virtually admit the nothingness of hallucinations, even while treating them as disease; and who objects to this? Ought we not, then, to approve any cure, which is effected by making the disease appear to be — what it really is — an illusion?

Here is the difficulty: it is not generally understood how one disease can be just as much a delusion as another. It is a pity that the medical faculty and clergy have not learned this, for Jesus established this foundational fact, when devils, delusions, were cast out and the dumb spake.

All disease a delusion

Are we irreverent towards sin, or imputing too much power to God, when we ascribe to Him almighty Life and Love? I deny His cooperation with evil, because I desire to have no faith in evil or in any power but God, good. Is it not well to eliminate from so-called mortal mind that which, so long as it remains in mortal mind, will show itself in forms of sin, sickness, and death? Instead of tenaciously defending the supposed rights of disease, while complaining of the suffering disease brings, would it not be well to abandon the defence, especially when by so doing our own condition can be improved and that of other persons as well?

Elimination of sickness

I have never supposed the world would immediately witness the full fruitage of Christian Science, or that sin, disease, and death would not be believed for an indefinite time; but this I do aver, that, as a result of teaching Christian Science, ethics and temperance have received an impulse, health has been restored, and longevity increased. If such are the pres-

Full fruitage yet to come

sie uns schmähen, welche Nichtigkeit wir aber weder zu ehren noch zu fürchten wünschen.

Die medizinischen Theorien geben dem Wesen nach die Nichtigkeit von Halluzinationen zu, sogar während sie dieselben als Krankheit behandeln; und wer hat dagegen etwas einzuwenden? Sollten wir dann nicht eine jede Heilung billigen, die dadurch bewirkt wird, daß man die Krankheit sich als das erweisen läßt, was sie wirklich ist — nämlich als eine Illusion?

Alle Krankheit eine Täuschung

Die Schwierigkeit liegt in Folgendem: es wird nicht allgemein verstanden, wie eine Krankheit gerade so gut eine Täuschung sein kann wie die andre. Es ist zu bedauern, daß die medizinische Fakultät und die Geistlichkeit dies nicht gelernt haben, denn Jesus legte diese fundamentale Tatsache fest, als die Teufel oder Täuschungen ausgetrieben wurden, und die Stummen sprachen.

Ausmerzung von Krankheit

Sind wir unehrerbietig gegen Sünde, oder messen wir Gott zu viel Macht bei, wenn wir Ihm allmächtiges Leben und allmächtige Liebe zuschreiben? Ich leugne Gottes Zusammenwirken mit dem Übel, weil ich keinen Glauben an das Böse oder an irgendeine andre Macht als Gott, das Gute, haben will. Ist es nicht gut, aus dem sogenannten sterblichen Gemüt das auszumerzen, was sich, solange es im sterblichen Gemüt bleibt, in Gestalt von Sünde, Krankheit und Tod zeigen wird? Anstatt die vermeintlichen Rechte der Krankheit hartnäckig zu verteidigen und dabei über die Leiden zu klagen, welche die Krankheit mit sich bringt, wäre es da nicht besser, die Verteidigung der Krankheit aufzugeben, zumal wenn durch dieses Aufgeben unser eigner Zustand, wie auch der andrer Personen gebessert werden kann?

Volle Frucht muß noch kommen

Ich habe niemals angenommen, daß die Welt die volle Frucht der Christlichen Wissenschaft sofort erblicken würde, oder daß Sünde, Krankheit und Tod nicht noch auf unbestimmte Zeit hinaus geglaubt werden würden; aber das behaupte ich, daß als Ergebnis der Lehren der Christlichen Wissenschaft Ethik und Mäßigkeit einen Ansporn erhalten haben, daß die Gesundheit wiederhergestellt worden ist, und daß die Langlebigkeit zuge-

ent fruits, what will the harvest be, when this Science is more generally understood?

As Paul asked of the unfaithful in ancient days, so the rabbis of the present day ask concerning our healing and teaching, "Through breaking the law, dishonorest thou God?" We have the gospel, however, and our Master annulled material law by healing contrary to it. We propose to follow the Master's example. We should subordinate material law to spiritual law. Two essential points of Christian Science are, that neither Life nor man dies, and that God is not the author of sickness.

Law and gospel

The chief difficulty in conveying the teachings of divine Science accurately to human thought lies in this, that like all other languages, English is inadequate to the expression of spiritual conceptions and propositions, because one is obliged to use material terms in dealing with spiritual ideas. The elucidation of Christian Science lies in its spiritual sense, and this sense must be gained by its disciples in order to grasp the meaning of this Science. Out of this condition grew the prophecy concerning the Christian apostles, "They shall speak with new tongues."

Language inadequate

Speaking of the things of Spirit while dwelling on a material plane, material terms must be generally employed. Mortal thought does not at once catch the higher meaning, and can do so only as thought is educated up to spiritual apprehension. To a certain extent this is equally true of all learning, even that which is wholly material.

In Christian Science, substance is understood to be Spirit, while the opponents of Christian Science believe

nommen hat. Wenn das die gegenwärtigen Früchte sind, wie wird dann die Ernte sein, wenn diese Wissenschaft allgemeiner verstanden sein wird?

Wie Paulus einst die Ungläubigen fragte, so fragen die Rabbiner von heute in bezug auf unser Heilen und Lehren: „Schändest" du „Gott durch Übertretung des Gesetzes"? Wir haben indessen das Evangelium, und unser Meister hob das materielle Gesetz dadurch auf, daß er im Gegensatz zu demselben heilte. Wir haben uns vorgenommen, dem Beispiel des Meisters zu folgen. Wir sollten das materielle Gesetz dem geistigen Gesetz unterordnen. Zwei wesentliche Punkte der Christlichen Wissenschaft sind die, daß weder Leben noch der Mensch stirbt, und daß Gott nicht der Urheber von Krankheit ist.

Gesetz und Evangelium

Die Hauptschwierigkeit, die Lehren der göttlichen Wissenschaft dem menschlichen Denken exakt zu übermitteln, liegt darin, daß die englische Sprache, wie alle andern Sprachen für den Ausdruck geistiger Begriffe und Sätze unzulänglich ist, weil man gezwungen ist materielle Ausdrücke zu brauchen, während man es mit geistigen Ideen zu tun hat. Die Erläuterung der Christlichen Wissenschaft liegt in dem geistigen Sinn dieser Wissenschaft, und ihre Schüler müssen sich diesen Sinn erwerben, um ihre Bedeutung erfassen zu können. Aus diesem Zustand erwuchs die Weissagung über die christlichen Apostel, sie werden „mit neuen Zungen reden".

Sprache unzulänglich

Wenn man von den Dingen des Geistes spricht, während man auf einer materiellen Ebene lebt, muß man sich im allgemeinen materieller Ausdrücke bedienen. Der sterbliche Gedanke erfaßt die höhere Bedeutung nicht sogleich; er ist dazu nur insoweit imstande, wie der Gedanke zur geistigen Wahrnehmung erzogen worden ist. Bis zu einem gewissen Grade trifft das auf alles Lernen zu, sogar auf das rein materielle.

In der Christlichen Wissenschaft versteht man unter Substanz Geist, während die Gegner der Christlichen Wis-

substance to be matter. They think of matter as something and almost the only thing, and of the things which pertain to Spirit as next to nothing, or as very far removed from daily experience. Christian Science takes exactly the opposite view.

Substance spiritual

To understand all our Master's sayings as recorded in the New Testament, sayings infinitely important, his followers must grow into that stature of manhood in Christ Jesus which enables them to interpret his spiritual meaning. Then they know how Truth casts out error and heals the sick. His words were the offspring of his deeds, both of which must be understood. Unless the works are comprehended which his words explained, the words are blind.

Both words and works

The Master often refused to explain his words, because it was difficult in a material age to apprehend spiritual Truth. He said: "This people's heart is waxed gross, and their ears are dull of hearing, and their eyes they have closed; lest at any time they should see with their eyes, and hear with their ears, and should understand with their heart, and should be converted, and I should heal them."

"The Word was made flesh." Divine Truth must be known by its effects on the body as well as on the mind, before the Science of being can be demonstrated. Hence its embodiment in the incarnate Jesus, — that life-link forming the connection through which the real reaches the unreal, Soul rebukes sense, and Truth destroys error.

The divine life-link

In Jewish worship the Word was materially explained, and the spiritual sense was scarcely perceived. The

senschaft glauben, Substanz sei Materie. Sie halten die Materie für etwas, ja, für nahezu das einzige, und die Dinge, welche den Geist betreffen, für nahezu nichts oder für wenigstens der täglichen Erfahrung sehr fernliegend. Die Christliche Wissenschaft vertritt gerade die entgegengesetzte Ansicht.

Substanz geistig

Um alle Aussprüche unsres Meisters, wie sie im Neuen Testament berichtet werden, verstehen zu können, jene Aussprüche, die so unendlich wichtig sind, müssen seine Nachfolger zu der Größe des Menschentums in Christus Jesus heranwachsen, was sie befähigt, ihn geistig auszulegen. Dann wissen sie, wie Wahrheit den Irrtum austreibt und die Kranken heilt. Jesu Worte waren das Erzeugnis seiner Taten, und beide müssen verstanden werden. Bis die Werke begriffen werden, die seine Worte erklären, sind die Worte blind.

Beides, Worte und Werke

Der Meister weigerte sich oft, seine Worte zu erklären, weil es in einer materiellen Zeit schwer war, die geistige Wahrheit zu erfassen. Er sagte: „Denn dieses Volkes Herz ist verstockt, und ihre Ohren hören übel, und ihre Augen schlummern, auf daß sie nicht dermaleinst mit den Augen sehen, und mit den Ohren hören, und mit dem Herzen verstehen, und sich bekehren, daß ich ihnen hülfe."

„Und das Wort ward Fleisch". Die göttliche Wahrheit muß sowohl an ihren Wirkungen auf den Körper, als an ihren Wirkungen auf das Gemüt erkannt werden, ehe die Wissenschaft des Seins demonstriert werden kann. Daher die Verkörperung der Wahrheit in dem fleischgewordenen Jesus — jenem Lebensglied, das die Verbindung bildet, durch die das Wirkliche das Unwirkliche erreicht, Seele den Sinn zurechtweist, und Wahrheit den Irrtum zerstört.

Das göttliche Lebensglied

Im jüdischen Gottesdienst wurde das Wort in materieller Weise erklärt, und der geistige Sinn wurde kaum wahrge-

religion which sprang from half-hidden Israelitish history was pedantic and void of healing power. When we lose faith in God's power to heal, we distrust the divine Principle which demonstrates Christian Science, and then we cannot heal the sick. Neither can we heal through the help of Spirit, if we plant ourselves on a material basis.

Truth a present help

The author became a member of the orthodox Congregational Church in early years. Later she learned that her own prayers failed to heal her as did the prayers of her devout parents and the church; but when the spiritual sense of the creed was discerned in the Science of Christianity, this spiritual sense was a *present help*. It was the living, palpitating presence of Christ, Truth, which healed the sick.

We cannot bring out the practical proof of Christianity, which Jesus required, while error seems as potent and real to us as Truth, and while we make a personal devil and an anthropomorphic God our starting-points, — especially if we consider Satan as a being coequal in power with Deity, if not superior to Him. Because such starting-points are neither spiritual nor scientific, they cannot work out the Spirit-rule of Christian healing, which proves the nothingness of error, discord, by demonstrating the all-inclusiveness of harmonious Truth.

Fatal premises

The Israelites centred their thoughts on the material in their attempted worship of the spiritual. To them matter was substance, and Spirit was shadow. They thought to worship Spirit from a material standpoint, but this was impossible. They might appeal to Jehovah, but their prayer brought down no

Fruitless worship

nommen. Die Religion, welche der halb verborgenen israelitischen Geschichte entstammte, war pedantisch und entbehrte der heilenden Kraft. Wenn wir den Glauben an Gottes heilende Kraft verlieren, mißtrauen wir dem göttlichen Prinzip, das die Christliche Wissenschaft demonstriert; dann können wir die Kranken nicht heilen. Ebensowenig können wir durch die Hilfe des Geistes heilen, wenn wir uns auf eine materielle Basis stellen.

Wahrheit eine gegenwärtige Hilfe

In jungen Jahren wurde die Verfasserin Mitglied der orthodoxen „Congregational" Kirche. Später sah sie ein, daß ihre eignen Gebete sie nicht zu heilen vermochten, ebensowenig wie die Gebete ihrer frommen Eltern und die der Kirche; als aber der geistige Sinn des Glaubensbekenntnisses in der Wissenschaft des Christentums erkannt wurde, da wurde dieser geistige Sinn eine gegenwärtige Hilfe. Es war die lebendige, pulsierende Gegenwart des Christus, der Wahrheit, welche die Kranken heilte.

Wir können den praktischen Beweis des Christentums, den Jesus forderte, nicht erbringen, solange uns der Irrtum ebenso mächtig und wirklich erscheint wie Wahrheit, und solange wir einen persönlichen Teufel und einen vermenschlichten Gott zu unserm Ausgangspunkt machen — besonders wenn wir den Satan als ein Wesen betrachten, das der Gottheit an Macht gleich, wenn nicht gar überlegen ist. Da solche Ausgangspunkte weder geistig noch wissenschaftlich sind, können sie die Geistesregel des christlichen Heilens nicht ausarbeiten, welche die Nichtsheit des Irrtums, der Disharmonie, durch die Demonstration der All-Umfassendheit der harmonischen Wahrheit beweist.

Verhängnisvolle Prämissen

In ihrem Versuch das Geistige anzubeten, machten die Israeliten das Materielle zum Mittelpunkt ihrer Gedanken. Für sie war Materie Substanz und Geist Schatten. Sie gedachten Geist von einem materiellen Standpunkt aus anzubeten, aber das war unmöglich. Sie mochten Jehova wohl anrufen, aber ihr Gebet brachte keinen

Fruchtlose Anbetung

proof that it was heard, because they did not sufficiently understand God to be able to demonstrate His power to heal, — to make harmony the reality and discord the unreality.

Our Master declared that his material body was not spirit, evidently considering it a mortal and material belief of flesh and bones, whereas the Jews took a diametrically opposite view. To Jesus, not materiality, but spirituality, was the reality of man's existence, while to the rabbis the spiritual was the intangible and uncertain, if not the unreal.

Spirit the tangible

Would a mother say to her child, who is frightened at imaginary ghosts and sick in consequence of the fear: "I know that ghosts are real. They exist, and are to be feared; but you must not be afraid of them"?

Ghosts not realities

Children, like adults, *ought* to fear a reality which can harm them and which they do not understand, for at any moment they may become its helpless victims; but instead of increasing children's fears by declaring ghosts to be real, merciless, and powerful, thus watering the very roots of childish timidity, children should be assured that their fears are groundless, that ghosts are not realities, but traditional beliefs, erroneous and man-made.

In short, children should be told not to believe in ghosts, because there are no such things. If belief in their reality is destroyed, terror of ghosts will depart and health be restored. The objects of alarm will then vanish into nothingness, no longer seeming worthy of fear or honor. To accomplish a good result, it is certainly not irrational to tell the truth about ghosts.

Beweis der Erhörung, denn sie verstanden Gott nicht genügend, um Seine heilende Kraft zu demonstrieren — um Harmonie zur Wirklichkeit und Disharmonie zur Unwirklichkeit machen zu können.

Unser Meister erklärte, daß sein materieller Körper nicht Geist wäre, da er denselben augenscheinlich als eine sterbliche und materielle Annahme von Fleisch und Knochen betrachtete, wohingegen die Juden eine diametral entgegengesetzte Ansicht vertraten. Für Jesus war nicht Materialität, sondern Geistigkeit die Wirklichkeit vom Dasein des Menschen, während für die Rabbiner das Geistige das Nichtgreifbare und Ungewisse, wenn nicht das Unwirkliche war.

Geist das Greifbare

Würde eine Mutter zu ihrem Kinde sagen, das sich vor eingebildeten Gespenstern ängstigt und infolge der Furcht krank wird: „Ich weiß, daß Gespenster wirklich sind. Sie existieren und sind zu fürchten; aber du mußt dich nicht vor ihnen ängstigen."

Gespenster keine Wirklichkeiten

Kinder, wie Erwachsene sollten eine Wirklichkeit fürchten, die ihnen schaden kann, und die sie nicht verstehen, denn sie können jeden Augenblick deren hilflose Opfer werden. Aber anstatt die Furcht der Kinder dadurch zu vermehren, daß man erklärt, Gespenster seien wirklich, erbarmungslos und mächtig, und auf die Weise die Wurzeln der kindischen Furchtsamkeit zu pflegen, sollte man die Kinder versichern, daß ihre Furcht grundlos ist, daß Gespenster keine Wirklichkeiten, sondern überlieferte, irrige und menschengemachte Annahmen sind.

Kurz, es sollte Kindern gesagt werden, daß sie nicht an Gespenster zu glauben brauchen, weil es so etwas gar nicht gibt. Wenn die Annahme von ihrer Wirklichkeit zerstört ist, wird der Schrecken vor Gespenstern vergehen, und die Gesundheit wiederhergestellt werden. Die Gegenstände der Bestürzung werden dann ins Nichts vergehen und nicht länger der Furcht oder der Ehrung wert erscheinen. Um ein gutes Resultat zustande zu bringen, ist es sicherlich nicht unvernünftig die Wahrheit über Gespenster zu sagen.

The Christianly scientific real is the sensuous unreal. Sin, disease, whatever seems real to material sense, is unreal in divine Science. The physical senses and Science have ever been antagonistic, and they will so continue, till the testimony of the physical senses yields entirely to Christian Science.

The real and the unreal.

How can a Christian, having the stronger evidence of Truth which contradicts the evidence of error, think of the latter as real or true, either in the form of sickness or of sin? All must admit that Christ is "the way, the truth, and the life," and that omnipotent Truth certainly does destroy error.

The age has not wholly outlived the sense of ghostly beliefs. It still holds them more or less. Time has not yet reached eternity, immortality, complete reality. All the real is eternal. Perfection underlies reality. Without perfection, nothing is wholly real. All things will continue to disappear, until perfection appears and reality is reached. We must give up the spectral at all points. We must not continue to admit the somethingness of superstition, but we must yield up all belief in it and be wise. When we learn that error is not real, we shall be ready for progress, "forgetting those things which are behind."

Superstition obsolete

The grave does not banish the ghost of materiality. So long as there are supposed limits to Mind, and those limits are human, so long will ghosts seem to continue. Mind is limitless. It never was material. The true idea of being is spiritual and immortal, and from this it follows that whatever is laid off is the ghost, some unreal belief. Mortal beliefs can neither demonstrate Christianity nor apprehend the reality of Life.

Das christlich-wissenschaftlich Wirkliche ist das sinnlich Unwirkliche. Sünde, Krankheit und alles, was dem materiellen Sinn wirklich scheint, ist in der göttlichen Wissenschaft unwirklich. Die physischen Sinne und die Wissenschaft haben von jeher einander entgegengewirkt und werden es noch fernerhin tun, bis das Zeugnis der physischen Sinne der Christlichen Wissenschaft ganz und gar weicht.

Das Wirkliche und das Unwirkliche

Wie kann ein Christ, der die stärkere Augenscheinlichkeit der Wahrheit besitzt, die dem Augenschein des Irrtums widerspricht, letzteren für wirklich oder für wahr halten, sei es nun in Gestalt von Krankheit oder Sünde? Alle müssen zugeben, daß Christus „der Weg und die Wahrheit und das Leben" ist, und daß die allmächtige Wahrheit den Irrtum gewißlich zerstört.

Die Jetztzeit hat den Begriff von Gespensterannahmen noch nicht ganz überwunden. Mehr oder weniger hält sie noch an ihnen fest. Die Zeit hat die Ewigkeit, die Unsterblichkeit und vollständige Wirklichkeit noch nicht erreicht. Alles Wirkliche ist ewig. Vollkommenheit liegt der Wirklichkeit zu Grunde. Ohne Vollkommenheit ist nichts völlig wirklich. Alle Dinge werden weiter verschwinden, bis die Vollkommenheit erscheint, und die Wirklichkeit erreicht ist. Wir müssen das Gespenstische in allen Punkten aufgeben. Wir dürfen die Bedeutsamkeit des Aberglaubens nicht weiter zugeben, sondern wir müssen jede Annahme in bezug auf denselben aufgeben und weise sein. Wenn wir begreifen, daß der Irrtum nicht wirklich ist, werden wir für den Fortschritt bereit sein und vergessen, „was dahinten ist".

Aberglaube veraltet

Das Grab kann das Gespenst der Materialität nicht bannen. Solange es vermeintliche Grenzen für Gemüt gibt — und solche Grenzen sind menschlich —, solange werden Gespenster fortzubestehen scheinen. Gemüt ist grenzenlos. Es war niemals materiell. Die wahre Idee des Seins ist geistig und unsterblich, und hieraus folgt, daß nur das Gespenst abgelegt wird, d.h. irgendeine unwirkliche Annahme. Die sterblichen Annahmen können weder das Christentum demonstrieren noch die Wirklichkeit des Lebens erfassen.

Are the protests of Christian Science against the notion that there can be material life, substance, or mind "utter falsities and absurdities," as some aver? Why then do Christians try to obey the Scriptures and war against "the world, the flesh, and the devil"? Why do they invoke the divine aid to enable them to leave all for Christ, Truth? Why do they use this phraseology, and yet deny Christian Science, when it teaches precisely this thought? The words of divine Science find their immortality in deeds, for their Principle heals the sick and spiritualizes humanity.

Christian warfare

On the other hand, the Christian opponents of Christian Science neither give nor offer any proofs that their Master's religion can heal the sick. Surely it is not enough to cleave to barren and desultory dogmas, derived from the traditions of the elders who thereunto have set their seals.

Healing omitted

Consistency is seen in example more than in precept. Inconsistency is shown by words without deeds, which are like clouds without rain. If our words fail to express our deeds, God will redeem that weakness, and out of the mouth of babes He will perfect praise. The night of materiality is far spent, and with the dawn Truth will waken men spiritually to hear and to speak the new tongue.

Scientific consistency

Sin should become unreal to every one. It is in itself inconsistent, a divided kingdom. Its supposed realism has no divine authority, and I rejoice in the apprehension of this grand verity.

Spiritual meaning

The opponents of divine Science must be charitable, if they would be Christian. If the letter of Christian Science appears inconsistent, they should

Sind die Einspruchserhebungen der Christlichen Wissenschaft gegen die Vorstellung, daß es materielles Leben, materielle Substanz oder materielles Gemüt geben kann, „äußerste Verkehrtheiten und Ungereimtheiten," wie manche behaupten? Warum versuchen dann die Christen der Bibel zu gehorchen und gegen „die Welt, das Fleisch und den Teufel" zu kämpfen? Warum rufen sie die göttliche Hilfe an, daß dieselbe sie instand setze, alles für Christus, Wahrheit, zu verlassen? Warum brauchen sie solche Redensarten und leugnen dabei die Christliche Wissenschaft, wo diese doch gerade diesen Gedanken lehrt? Die Worte der göttlichen Wissenschaft finden ihre Unsterblichkeit in Taten, denn ihr Prinzip heilt die Kranken und vergeistigt die Menschheit.

Christlicher Streit

Andrerseits geben oder liefern die christlichen Gegner der Christlichen Wissenschaft keinerlei Beweis, daß ihres Meisters Religion die Kranken heilen kann. Sicherlich ist es nicht genug sich an unfruchtbare und oberflächliche Dogmen zu klammern, die von den Überlieferungen der Altvordern hergeleitet sind, und denen diese ihr Siegel aufgedrückt haben.

Heilen ausgelassen

Folgerichtigkeit wird mehr an Beispielen als an Vorschriften erkannt. Mangel an Folgerichtigkeit zeigt sich in Worten ohne Taten, die wie Wolken ohne Regen sind. Wenn es uns nicht gelingt, unsre Taten durch unsre Worte auszudrücken, wird Gott diese Schwäche ausgleichen, und aus dem Munde der Unmündigen wird Er sich Lob zubereiten. Die Nacht der Materialität ist vergangen, und mit der Morgendämmerung wird Wahrheit die Menschen geistig erwecken, so daß sie die neue Zunge hören und sprechen können.

Wissenschaftliche Folgerichtigkeit

Sünde sollte für jedermann unwirklich werden. Sie ist an sich nicht folgerichtig, sie ist ein Reich, das mit sich selbst uneins ist. Ihr vermeintlicher Realismus hat keine göttliche Vollmacht, und ich frohlocke in dem Erfassen dieser großen Wirklichkeit.

Die Gegner der göttlichen Wissenschaft müssen Nächstenliebe üben, wenn sie christlich sein wollen. Wenn der Buchstabe der Christlichen Wissenschaft ihnen nicht folgerichtig erscheint, so sollten sie die geistige

Geistige Bedeutung

gain the spiritual meaning of Christian Science, and then the ambiguity will vanish.

The charge of inconsistency in Christianly scientific methods of dealing with sin and disease is met by something practical, — namely, the proof of the utility of these methods; and proofs are better than mere verbal arguments or prayers which evince no spiritual power to heal.

Practical arguments

As for sin and disease, Christian Science says, in the language of the Master, "Follow me; and let the dead bury their dead." Let discord of every name and nature be heard no more, and let the harmonious and true sense of Life and being take possession of human consciousness.

What is the relative value of the two conflicting theories regarding Christian healing? One, according to the commands of our Master, heals the sick. The other, popular religion, declines to admit that Christ's religion has exercised any systematic healing power since the first century.

The statement that the teachings of Christian Science in this work are "absolutely false, and the most egregious fallacies ever offered for acceptance," is an opinion wholly due to a misapprehension both of the divine Principle and practice of Christian Science and to a consequent inability to demonstrate this Science. Without this understanding, no one is capable of impartial or correct criticism, because demonstration and spiritual understanding are God's immortal keynotes, proved to be such by our Master and evidenced by the sick who are cured and by the sinners who are reformed.

Conditions of criticism

Strangely enough, we ask for material theories in sup-

Bedeutung der Christlichen Wissenschaft gewinnen, dann wird die Doppelsinnigkeit verschwinden.

Dem Vorwurf des Mangels an Folgerichtigkeit der christlich-wissenschaftlichen Methoden in der Behandlung von Sünde und Krankheit wird mit etwas Praktischem entgegengetreten — nämlich mit dem Nützlichkeitsbeweis dieser Methoden; und Beweise sind besser als bloße Beweisgründe in Worten oder als Gebete, die keine geistige Heilkraft aufweisen. Praktische Beweisgründe

In bezug auf Krankheit und Sünde sagt die Christliche Wissenschaft in der Sprache des Meisters: „Folge du mir, und laß die Toten ihre Toten begraben." Laß Disharmonie jedes Namens und jeder Art nicht mehr gehört werden, und laß den harmonischen und wahren Sinn des Lebens und des Seins von dem menschlichen Bewußtsein Besitz ergreifen.

Was ist der relative Wert von den zwei sich widerstreitenden Theorien hinsichtlich des christlichen Heilens? Die eine, die den Geboten unsres Meisters entspricht, heilt die Kranken. Die andre, die allgemein verbreitete Religion, weigert sich zuzugeben, daß die Religion Christi seit dem ersten Jahrhundert irgendeine planmäßig heilende Kraft ausgeübt hat.

Die Behauptung, die Lehren der Christlichen Wissenschaft in diesem Buch seien „absolut falsch und die unerhörtesten Trugschlüsse, die je zur Annahme dargeboten worden sind," ist eine Ansicht, die lediglich einer falschen Auffassung von dem göttlichen Prinzip und von der Betätigung der Christlichen Wissenschaft zuzuschreiben ist, sowie dem daraus folgenden Unvermögen, diese Wissenschaft zu demonstrieren. Ohne dieses Verständnis ist niemand einer unparteiischen oder richtigen Kritik fähig, weil Demonstration und geistiges Verständnis die unsterblichen Grundtöne Gottes sind, die durch unsern Meister als solche bewiesen wurden, und die sich an den Kranken, die geheilt, und an den Sündern, die umgewandelt worden sind, bezeugten. Bedingungen der Kritik

Es ist befremdend genug, daß wir verlangen, materielle

port of spiritual and eternal truths, when the two are so antagonistic that the material thought must become spiritualized before the spiritual fact is attained. So-called material existence affords no evidence of spiritual existence and immortality. Sin, sickness, and death do not prove man's entity or immortality. Discord can never establish the facts of harmony. Matter is not the vestibule of Spirit.

Weakness of material theories

Jesus reasoned on this subject practically, and controlled sickness, sin, and death on the basis of his spirituality. Understanding the nothingness of material things, he spoke of flesh and Spirit as the two opposites, — as error and Truth, not contributing in any way to each other's happiness and existence. Jesus knew, "It is the spirit that quickeneth; the flesh profiteth nothing."

Irreconcilable differences

There is neither a present nor an eternal copartnership between error and Truth, between flesh and Spirit. God is as incapable of producing sin, sickness, and death as He is of experiencing these errors. How then is it possible for Him to create man subject to this triad of errors, — man who is made in the divine likeness?

Copartnership impossible

Does God create a material man out of Himself, Spirit? Does evil proceed from good? Does divine Love commit a fraud on humanity by making man inclined to sin, and then punishing him for it? Would any one call it wise and good to create the primitive, and then punish its derivative?

Does subsequent follow its antecedent? It does. Was there original self-creative sin? Then there must have been more than one creator, more than one God.

Theorien sollen geistige und ewige Wahrheiten stützen, wo doch beide sich so widerstreiten, daß der materielle Gedanke erst vergeistigt werden muß, ehe die geistige Tatsache erlangt wird. Das sogenannte materielle Dasein bietet keinen Augenschein von dem geistigen Dasein und von der Unsterblichkeit. Sünde, Krankheit und Tod beweisen die Wesenheit oder Unsterblichkeit des Menschen nicht. Mißklang kann niemals die Tatsachen der Harmonie aufrichten. Die Materie ist nicht der Vorhof des Geistes.

Schwachheit der materiellen Theorien

Jesus urteilte in praktischer Weise über diesen Gegenstand und beherrschte Krankheit, Sünde und Tod von der Basis seiner Geistigkeit aus. Da er die Nichtigkeit der materiellen Dinge verstand, sprach er von Fleisch und Geist als von zwei Gegensätzen — als von Irrtum und Wahrheit, die in keiner Weise zu ihrem gegenseitigen Glück und Dasein beitragen. Jesus wußte: „Der Geist ist's, der da lebendig macht; das Fleisch ist nichts nütze."

Unversöhnbare Verschiedenheiten

Zwischen Irrtum und Wahrheit, zwischen Fleisch und Geist besteht weder eine gegenwärtige noch eine ewige Genossenschaft. Gott ist ebenso unfähig Sünde, Krankheit und Tod zu erzeugen, wie Er unfähig ist, diese Irrtümer an sich selbst zu erfahren. Wie wäre es Ihm da möglich, den Menschen so zu schaffen, daß er dieser Dreiheit von Irrtümern unterworfen ist — den Menschen, der zum göttlichen Gleichnis geschaffen ist?

Genossenschaft unmöglich

Schafft Gott aus Sich, dem Geist, einen materiellen Menschen? Geht das Böse aus dem Guten hervor? Begeht die göttliche Liebe einen Betrug an der Menschheit, indem sie den Menschen zu sündigen geneigt macht und ihn dann dafür straft? Würde irgend jemand es weise und gut nennen, die Urform zu schaffen und dann das von ihr Abgeleitete zu strafen?

Folgt das Nachfolgende dem Vorangehenden? Allerdings. Hat es ursprüngliche, selbstschöpferische Sünde gegeben? Dann muß es mehr als einen Schöpfer, mehr als einen Gott

In common justice, we must admit that God will not punish man for doing what He created man capable of doing, and knew from the outset that man would do. God is "of purer eyes than to behold evil." We sustain Truth, not by accepting, but by rejecting a lie.

Two infinite creators absurd

Jesus said of personified evil, that it was "a liar, and the father of it." Truth creates neither a lie, a capacity to lie, nor a liar. If mankind would relinquish the belief that God makes sickness, sin, and death, or makes man capable of suffering on account of this malevolent triad, the foundations of error would be sapped and error's destruction ensured; but if we theoretically endow mortals with the creativeness and authority of Deity, how dare we attempt to destroy what He hath made, or even to deny that God made man evil and made evil good?

History teaches that the popular and false notions about the Divine Being and character have originated in the human mind. As there is in reality but one God, one Mind, wrong notions about God must have originated in a false supposition, not in immortal Truth, and they are fading out. They are false claims, which will eventually disappear, according to the vision of St. John in the Apocalypse.

Anthropomorphism

If what opposes God is real, there must be two powers, and God is not supreme and infinite. Can Deity be almighty, if another mighty and self-creative cause exists and sways mankind? Has the Father "Life in Himself," as the Scriptures say, and, if so, can Life, or God, dwell in evil and create it? Can matter drive Life, Spirit, hence, and so defeat omnipotence?

One supremacy

gegeben haben. Wir müssen billigerweise zugeben, daß Gott den Menschen nicht für etwas strafen wird, dessen Er ihn fähig gemacht hat, und wovon Er von Anbeginn wußte, der Mensch würde es tun. Gott „deine Augen sind rein, daß du Übels nicht sehen magst". Wir erhalten Wahrheit nicht dadurch aufrecht, daß wir die Lüge annehmen, sondern dadurch, daß wir sie verwerfen.

Zwei unendliche Schöpfer widersinnig

Jesus sagte von dem personifizierten Bösen, er sei „ein Lügner und ein Vater derselbigen." Wahrheit schafft weder eine Lüge noch die Fähigkeit zu lügen noch einen Lügner. Wenn die Menschheit die Annahme aufgeben würde, daß Gott Krankheit, Sünde und Tod schafft, oder daß Er den Menschen um dieser boshaften Dreiheit willen des Leidens fähig macht, dann würden die Grundlagen des Irrtums untergraben werden und die Zerstörung desselben würde sicher sein; statten wir aber die Sterblichen theoretisch mit der Schöpferkraft und Vollmacht der Gottheit aus, wie können wir uns dann unterfangen, das zerstören zu wollen, was Gott gemacht hat, oder gar leugnen, daß Er den Menschen böse, und das Böse gut gemacht hat?

Die Geschichte lehrt, daß die volkstümlichen und falschen Vorstellungen von dem göttlichen Wesen und Charakter ihren Ursprung in dem menschlichen Gemüt haben. Da es in Wirklichkeit nur einen Gott, ein Gemüt, gibt, müssen die verkehrten Vorstellungen von Gott in einer falschen Voraussetzung und nicht in der unsterblichen Wahrheit ihren Ursprung haben und daher im Vergehen begriffen sein. Sie sind falsche Ansprüche, die schließlich verschwinden werden, in Übereinstimmung mit der Vision des Johannes in der Offenbarung.

Anthropomorphismus

Wenn das, was sich Gott widersetzt, wirklich ist, dann muß es zwei Mächte geben, und Gott ist nicht allerhaben und unendlich. Kann die Gottheit allmächtig sein, wenn eine andre mächtige und selbstschöpferische Ursache besteht und über der Menschheit ihr Szepter schwingt? Hat der Vater „Leben . . . in ihm selber," wie die Bibel sagt, und wenn dem so ist, kann dann Leben oder Gott im Bösen wohnen und es erschaffen? Kann die Materie Leben, Geist, vertreiben und so die Allmacht aus dem Felde schlagen?

Die eine Allerhabenheit

Is the woodman's axe, which destroys a tree's so-called life, superior to omnipotence? Can a leaden bullet deprive a man of Life, — that is, of God, who is man's Life? If God is at the mercy of matter, then matter is omnipotent. Such doctrines are "confusion worse confounded." If two statements directly contradict each other and one is true, the other must be false. Is Science thus contradictory?

Matter impotent

Christian Science, understood, coincides with the Scriptures, and sustains logically and demonstratively every point it presents. Otherwise it would not be Science, and could not present its proofs. Christian Science is neither made up of contradictory aphorisms nor of the inventions of those who scoff at God. It presents the calm and clear verdict of Truth against error, uttered and illustrated by the prophets, by Jesus, by his apostles, as is recorded throughout the Scriptures.

Scientific and Biblical facts

Why are the words of Jesus more frequently cited for our instruction than are his remarkable works? Is it not because there are few who have gained a true knowledge of the great import to Christianity of those works?

Sometimes it is said: "Rest assured that whatever effect Christian Scientists may have on the sick, comes through rousing within the sick a belief that in the removal of disease these healers have wonderful power, derived from the Holy Ghost." Is it likely that church-members have more faith in some Christian Scientist, whom they have perhaps never seen and against whom they have been warned, than they have in their own accredited and orthodox

Personal confidence

Ist die Axt des Holzhauers, welche das sogenannte Leben eines Baumes zerstört, der Allmacht überlegen? Kann eine Bleikugel den Menschen des Lebens d.h. Gottes, berauben, der das Leben des Menschen ist? Ist Gott in der Gewalt der Materie, dann ist die Materie allmächtig. Solche Lehren sind „Verwirrung, die sich durch Verwirrung mehrte." Wenn zwei Behauptungen einander direkt widersprechen, und die eine wahr ist, dann muß die andre falsch sein. Widerspricht die Wissenschaft sich derart?

Die Materie ohnmächtig

Wenn die Christliche Wissenschaft verstanden wird, stimmt sie mit der Bibel überein und hält in logischer und demonstrativer Weise jeden Punkt aufrecht, den sie aufstellt. Sonst wäre sie keine Wissenschaft und vermöchte ihre Beweise nicht zu erbringen. Die Christliche Wissenschaft ist weder aus widerspruchsvollen Aphorismen zusammengesetzt noch aus den Erfindungen derer, die Gottes spotten. Sie stellt den ruhigen und klaren Urteilsspruch der Wahrheit über den Irrtum dar, welcher, wie es durch die ganze Heilige Schrift hindurch berichtet wird, von den Propheten, von Jesus und seinen Aposteln ausgesprochen und veranschaulicht wurde.

Wissenschaftliche und biblische Tatsachen

Warum werden die Worte Jesu häufiger als seine außerordentlichen Werke zu unsrer Belehrung angeführt? Kommt es nicht daher, daß so wenige eine wahre Kenntnis von der großen Bedeutsamkeit jener Werke für die Christenheit erlangt haben?

Man hört zuweilen sagen: „Sie können sicher sein, daß jedwede Wirkung, die die Christlichen Wissenschafter bei Kranken erzielen mögen, dadurch entsteht, daß in den Kranken die Annahme erweckt wird, diese Heiler besäßen bei der Beseitigung von Krankheit eine vom Heiligen Geist stammende, wunderbare Kraft." Ist es wahrscheinlich, daß die Mitglieder einer Kirche mehr Vertrauen zu irgendeinem Christlichen Wissenschafter haben werden, den sie vielleicht niemals gesehen haben, und vor dem sie gar gewarnt worden sind, als zu ihren eignen beglaubigten,

Persönliches Vertrauen

pastors, whom they have seen and have been taught to love and to trust?

Let any clergyman try to cure his friends by their faith in him. Will that faith heal them? Yet Scientists will take the same cases, and cures will follow. Is this because the patients have more faith in the Scientist than in their pastor? I have healed infidels whose only objection to this method was, that I as a Christian Scientist believed in the Holy Spirit, while they, the patients, did not.

Even though you aver that the material senses are indispensable to man's existence or entity, you must change the human concept of life, and must at length know yourself spiritually and scientifically. The evidence of the existence of Spirit, Soul, is palpable only to spiritual sense, and is not apparent to the material senses, which cognize only that which is the opposite of Spirit.

True Christianity is to be honored wherever found, but when shall we arrive at the goal which that word implies? From Puritan parents, the discoverer of Christian Science early received her religious education. In childhood, she often listened with joy to these words, falling from the lips of her saintly mother, "God is able to raise you up from sickness;" and she pondered the meaning of that Scripture she so often quotes: "And these signs shall follow them that believe; . . . they shall lay hands on the sick, and they shall recover."

Author's parentage

A Christian Scientist and an opponent are like two artists. One says: "I have spiritual ideals, indestructible and glorious. When others see them as I do, in their true light and loveliness, — and

Two different artists

orthodoxen Pastoren, die sie gesehen haben, und die zu lieben, und denen zu vertrauen sie gelehrt worden sind?

Möge es doch ein Geistlicher einmal versuchen, seine Freunde durch ihr Vertrauen zu ihm zu heilen. Wird dieses Vertrauen sie heilen? Und doch werden Wissenschafter dieselben Fälle übernehmen, und Heilungen werden erfolgen. Kommt es daher, daß die Patienten mehr Vertrauen zu dem Wissenschafter haben als zu ihrem Pastor? Ich habe Ungläubige geheilt, deren einziger Einwand gegen diese Methode der war, daß ich als Christlicher Wissenschafter an den Heiligen Geist glaubte, während die Patienten es nicht taten.

Selbst wenn du versicherst, daß die materiellen Sinne für das Dasein oder die Wesenheit des Menschen unentbehrlich sind, mußt du den menschlichen Begriff vom Leben ändern und schließlich dich selbst in geistiger und wissenschaftlicher Weise kennen lernen. Die Augenscheinlichkeit von dem Dasein des Geistes, der Seele, ist nur für den geistigen Sinn fühlbar; für die materiellen Sinne dagegen, die nur das Gegenteil des Geistes erkennen, ist sie nicht sichtbar.

Das wahre Christentum müssen wir in Ehren halten, wo wir es auch finden, aber wann werden wir an dem Ziel anlangen, das dieses Wort umfaßt? Von puritanischen Eltern empfing die Entdeckerin der Christlichen Wissenschaft frühzeitig ihre religiöse Erziehung. In der Kindheit lauschte sie oft mit Freuden den folgenden Worten, die von den Lippen ihrer frommen Mutter kamen: „Gott ist imstande, dich von Krankheit erstehen zu lassen"; und sie sann über die Bedeutung der von ihr so oft angeführten Schriftstelle nach: „Die Zeichen aber, die da folgen werden denen, die da glauben, sind die: . . . auf die Kranken werden sie die Hände legen, so wird's besser mit ihnen werden."

Herkunft der Verfasserin

Ein Christlicher Wissenschafter und sein Gegner sind wie zwei Künstler. Der eine sagt: „Ich habe geistige Ideale, die unzerstörbar und herrlich sind. Wenn andre sie sehen, wie ich sie sehe d.h. in ihrem wahren Licht und ihrer wahren Lieblichkeit, und wissen,

Zwei verschiedene Künstler

know that these ideals are real and eternal because drawn from Truth, — they will find that nothing is lost, and all is won, by a right estimate of what is real."

The other artist replies: "You wrong my experience. I have no mind-ideals except those which are both mental and material. It is true that materiality renders these ideals imperfect and destructible; yet I would not exchange mine for thine, for mine give me such personal pleasure, and they are not so shockingly transcendental. They require less self-abnegation, and keep Soul well out of sight. Moreover, I have no notion of losing my old doctrines or human opinions."

Dear reader, which mind-picture or externalized thought shall be real to you, — the material or the spiritual?

Choose ye to-day

Both you cannot have. You are bringing out your own ideal. This ideal is either temporal or eternal. Either Spirit or matter is your model. If you try to have two models, then you practically have none. Like a pendulum in a clock, you will be thrown back and forth, striking the ribs of matter and swinging between the real and the unreal.

Hear the wisdom of Job, as given in the excellent translation of the late Rev. George R. Noyes, D.D.: —

> Shall mortal man be more just than God?
> Shall man be more pure than his Maker?
> Behold, He putteth no trust in His ministering spirits,
> And His angels He chargeth with frailty.

Of old, the Jews put to death the Galilean Prophet, the best Christian on earth, for the truth he spoke and demonstrated, while to-day, Jew and Christian can unite in doctrine and denomination on the very basis of Jesus' words and works. The Jew believes that the Messiah or

daß diese Ideale wirklich und ewig sind, weil sie nach der Wahrheit gezeichnet sind — dann werden sie gewahr werden, daß durch eine richtige Wertschätzung des Wirklichen nichts verloren, sondern alles gewonnen wird."

Der andre Künstler erwidert: „Du tust meiner Erfahrung Unrecht. Ich habe keine Gemütsideale, ausgenommen diejenigen, die mental, wie materiell sind. Es ist wahr, die Materialität macht diese Ideale unvollkommen und zerstörbar; dennoch möchte ich die meinen nicht für die deinen eintauschen, denn meine bereiten mir so viel persönliche Freude, auch sind sie nicht so unerhört übersinnlich. Sie verlangen weniger Selbstverleugnung und halten die Seele im Hintergrund. Im Übrigen habe ich nicht die Absicht, meine alten Lehren oder menschlichen Ansichten aufzugeben".

Lieber Leser, welches Gemütsbild oder welcher verkörperte Gedanke soll für dich wirklich sein — der materielle oder der geistige? Beide kannst du nicht haben. Du bringst dein eignes Ideal zum Ausdruck. Dieses Ideal ist entweder zeitlich oder ewig. Entweder Geist oder Materie ist dein Vorbild. Wenn du versuchst zwei Vorbilder zu haben, dann hast du tatsächlich keins. Wie ein Pendel in einer Uhr wirst du hin und her geworfen werden, dich an dem Gerippe der Materie stoßen und zwischen dem Wirklichen und Unwirklichen hin und her schwingen.

Erwählet euch heute

Höret die Weisheit Hiobs, wie sie in der ausgezeichneten Übersetzung des verstorbenen Rev. George R. Noyes, D.D. lautet:

> Soll der Sterbliche gerechter sein denn Gott?
> Soll der Mensch reiner sein, denn der ihn gemacht hat?
> Siehe, Er hat kein Vertrauen zu Seinen dienenden Geistern,
> Und Seine Engel zeiht Er der Schwachheit.

Vor alters haben die Juden den galiläischen Propheten, den besten Christen auf Erden, um der Wahrheit willen, die er sprach und demonstrierte, hingerichtet, während sich heute Juden und Christen in Lehre und Kirchengemeinschaft auf eben dem Grunde der Worte und Werke Jesu vereinigen können. Der Jude glaubt, daß der Messias oder Christus

Christ has not yet come; the Christian believes that Christ is God. Here Christian Science intervenes, explains these doctrinal points, cancels the disagreement, and settles the question. Christ, as the true spiritual idea, is the ideal of God now and forever, here and everywhere. The Jew who believes in the First Commandment is a monotheist; he has one omnipresent God. Thus the Jew unites with the Christian's doctrine that God is come and is present now and forever. The Christian who believes in the First Commandment is a monotheist. Thus he virtually unites with the Jew's belief in one God, and recognizes that Jesus Christ is not God, as Jesus himself declared, but is the Son of God. This declaration of Jesus, understood, conflicts not at all with another of his sayings: "I and my Father are one," — that is, one in quality, not in quantity. As a drop of water is one with the ocean, a ray of light one with the sun, even so God and man, Father and son, are one in being. The Scripture reads: "For in Him we live, and move, and have our being."

I have revised SCIENCE AND HEALTH only to give a clearer and fuller expression of its original meaning. Spiritual ideas unfold as we advance. A human perception of divine Science, however limited, must be correct in order to be Science and subject to demonstration. A germ of infinite Truth, though least in the kingdom of heaven, is the higher hope on earth, but it will be rejected and reviled until God prepares the soil for the seed. That which when sown bears immortal fruit, enriches mankind only when it is understood, — hence the many readings given the Scriptures, and the requisite revisions of SCIENCE AND HEALTH WITH KEY TO THE SCRIPTURES.

noch nicht gekommen ist; der Christ glaubt, daß Christus Gott ist. Hier tritt die Christliche Wissenschaft vermittelnd ein, erklärt die doktrinären Punkte, hebt die Meinungsverschiedenheit auf und entscheidet die Frage. Christus als die wahre geistige Idee ist das Ideal Gottes jetzt und immerdar, hier und allüberall. Der Jude, der an das erste Gebot glaubt, ist ein Monotheist; er hat einen allgegenwärtigen Gott. So vereinigt sich der Jude mit der Lehre des Christen, daß Gott gekommen und jetzt und immerdar gegenwärtig ist. Der Christ, der an das erste Gebot glaubt, ist ein Monotheist. Auf diese Weise vereinigt er sich dem Wesen nach mit des Juden Glauben an einen Gott und erkennt, daß Jesus Christus nicht Gott ist, wie Jesus selbst erklärte, sondern daß er der Sohn Gottes ist. Wenn diese Erklärung Jesu verstanden wird, so widerspricht sie durchaus nicht einem andern seiner Aussprüche: „Ich und der Vater sind eines" — d.h. eins in Qualität, nicht in Quantität. Wie ein Wassertropfen eins ist mit dem Ozean, wie ein Lichtstrahl eins ist mit der Sonne, so sind Gott und der Mensch, Vater und Sohn, eins im Wesen. In der Heiligen Schrift lesen wir: „Denn in ihm leben, weben und sind wir".

Ich habe WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT nur revidiert, um seiner ursprünglichen Bedeutung einen klareren und volleren Ausdruck zu geben. Geistige Ideen entfalten sich, wenn wir fortschreiten. Eine menschliche Wahrnehmung der göttlichen Wissenschaft, sei sie auch noch so begrenzt, muß korrekt sein, um Wissenschaft zu sein und der Demonstration unterzogen werden zu können. Ein Keim der unendlichen Wahrheit, obgleich er der kleinste ist im Himmelreich, ist die höhere Hoffnung auf Erden, aber er wird verworfen und geschmäht werden, bis Gott den Boden für die Saat bereitet. Alles, was nach der Aussaat unsterbliche Frucht trägt, bereichert die Menschheit nur, wenn es verstanden wird — daher die vielen Lesarten der Bibel und die notwendigen Revisionen von WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT MIT SCHLÜSSEL ZUR HEILIGEN SCHRIFT.

CHAPTER XII

CHRISTIAN SCIENCE PRACTICE

Why art thou cast down, O my soul [sense] ?
And why art thou disquieted within me ?
Hope thou in God ; for I shall yet praise Him,
Who is the health of my countenance and my God. — PSALMS.

And these signs shall follow them that believe : In my name shall they cast out devils : they shall speak with new tongues ; they shall take up serpents ; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them ; they shall lay hands on the sick, and they shall recover. — JESUS.

IT is related in the seventh chapter of Luke's Gospel that Jesus was once the honored guest of a certain Pharisee, by name Simon, though he was quite unlike Simon the disciple. While they were at meat, an unusual incident occurred, as if to interrupt the scene of Oriental festivity. A "strange woman" came in. Heedless of the fact that she was debarred from such a place and such society, especially under the stern rules of rabbinical law, as positively as if she were a Hindoo pariah intruding upon the household of a high-caste Brahman, this woman (Mary Magdalene, as she has since been called) approached Jesus. According to the custom of those days, he reclined on a couch with his head towards the table and his bare feet away from it. It was therefore easy for the Magdalen to come behind

A gospel narrative

XII. KAPITEL

DIE BETÄTIGUNG DER CHRISTLICHEN WISSENSCHAFT

Was betrübst du dich, meine Seele [mein Sinn],
Und bist so unruhig in mir?
Harre auf Gott; denn ich werde ihm noch danken,
Daß er meines Angesichts Hilfe und mein Gott ist.
— Aus den Psalmen.

Die Zeichen aber, die da folgen werden denen, die da glauben, sind die: In meinem Namen werden sie Teufel austreiben, mit neuen Zungen reden, Schlangen vertreiben, und so sie etwas Tödliches trinken, wird's ihnen nicht schaden; auf die Kranken werden sie die Hände legen, so wird's besser mit ihnen werden. — Jesus.

IM siebenten Kapitel des Lukasevangeliums wird erzählt, daß Jesus einst der geehrte Gast eines gewissen Pharisäers mit Namen Simon war, der jedoch dem Jünger Simon ganz unähnlich war. Als sie bei Tische saßen, ereignete sich ein ungewöhnlicher Vorfall, der gleichsam die Szene orientalischer Festlichkeit unterbrach. Ein „Weib . . . die . . . eine Sünderin" war, trat ein. Unbekümmert um die Tatsache, daß sie von solchem Ort und von solcher Gesellschaft, besonders in folge der strengen Vorschriften des rabbinischen Gesetzes, ebenso gewiß ausgeschlossen war, als ob sie eine Hindu Paria gewesen wäre, die in das Haus eines Bramanen der hohen Kaste eindringen wollte, kam dieses Weib (seitdem Maria Magdalena genannt) auf Jesus zu. Der Sitte jener Zeit entsprechend ruhte dieser auf einem Lager, sein Haupt dem Tische zu und seine bloßen Füße demselben abgewandt. Daher war es leicht für die Magdalena hinter das Lager zu

Eine Evangeliums-Erläuterung

the couch and reach his feet. She bore an alabaster jar containing costly and fragrant oil, — sandal oil perhaps, which is in such common use in the East. Breaking the sealed jar, she perfumed Jesus' feet with the oil, wiping them with her long hair, which hung loosely about her shoulders, as was customary with women of her grade.

Did Jesus spurn the woman? Did he repel her adoration? No! He regarded her compassionately. Nor was this all. Knowing what those around him were saying in their hearts, especially his host, — that they were wondering why, being a prophet, the exalted guest did not at once detect the woman's immoral status and bid her depart, — knowing this, Jesus rebuked them with a short story or parable. He described two debtors, one for a large sum and one for a smaller, who were released from their obligations by their common creditor. "Which of them will love him most?" was the Master's question to Simon the Pharisee; and Simon replied, "He to whom he forgave most." Jesus approved the answer, and so brought home the lesson to all, following it with that remarkable declaration to the woman, "Thy sins are forgiven."

Parable of the creditor

Why did he thus summarize her debt to divine Love? Had she repented and reformed, and did his insight detect this unspoken moral uprising? She bathed his feet with her tears before she anointed them with the oil. In the absence of other proofs, was her grief sufficient evidence to warrant the expectation of her repentance, reformation, and growth in wisdom? Certainly there was encouragement in the mere fact that she was showing her affection for a man

Divine insight

gelangen und seine Füße zu erreichen. Sie trug ein Alabaster Gefäß, welches kostbares, duftendes Öl enthielt — Sandelöl vielleicht, welches im Osten so allgemein in Gebrauch ist. Sie zerbrach das versiegelte Gefäß, salbte Jesu Füße mit dem Öl und trocknete sie mit ihren langen Haaren, die ihr lose um die Schultern hingen, wie es bei Frauen ihrer Art Sitte war.

Behandelte Jesus das Weib verächtlich? Wies er ihre Verehrung zurück? Nein! Voller Erbarmen sah er sie an. Aber das war nicht alles. Da er wußte, was die Umsitzenden in ihrem Herzen dachten, besonders sein Gastgeber — daß sie sich nämlich wunderten, warum der hohe Gast, der doch ein Prophet war, nicht sogleich den unmoralischen Zustand des Weibes merkte und sie hinauswies —, erteilte er ihnen einen Verweis durch eine kurze Erzählung oder ein Gleichnis. Er beschrieb zwei Schuldner, die von ihrem gemeinsamen Wucherer beide ihrer Verpflichtungen enthoben wurden; der eine schuldete eine große Summe, der andre eine kleinere. „Welcher unter denen wird ihn am meisten lieben?“ lautete die Frage des Meisters an Simon den Pharisäer; und Simon erwiderte: „Dem er am meisten geschenkt hat.“ Jesus hieß die Antwort gut und gab allen auf diese Weise eine Lehre, der er die bemerkenswerte Erklärung an das Weib folgen ließ: „Dir sind deine Sünden vergeben.“

Gleichnis vom Wucherer

Warum faßte Jesus ihre Schuld gegen die göttliche Liebe also zusammen? Hatte sie bereut, und war sie umgewandelt, und entdeckte sein Scharfblick diese unausgesprochene sittliche Erhebung? Sie badete seine Füße mit ihren Tränen, ehe sie dieselben mit dem Öl salbte. War in Ermanglung andrer Beweise ihr Kummer Zeugnis genug, um zu der Erwartung ihrer Reue, ihrer Umwandlung und ihres Wachstums an Weisheit zu berechtigen? Sicherlich lag eine Ermutigung in der bloßen Tatsache, daß sie ihre Zuneigung zu einem Mann von zweifelloser Güte und Reinheit zeigte, der seither mit Recht als der beste Mensch

Göttlicher Scharfblick

of undoubted goodness and purity, who has since been rightfully regarded as the best man that ever trod this planet. Her reverence was unfeigned, and it was manifested towards one who was soon, though they knew it not, to lay down his mortal existence in behalf of all sinners, that through his word and works they might be redeemed from sensuality and sin.

Which was the higher tribute to such ineffable affection, the hospitality of the Pharisee or the contrition of the Magdalen? This query Jesus answered by rebuking self-righteousness and declaring the absolution of the penitent. He even said that this poor woman had done what his rich entertainer had neglected to do, — wash and anoint his guest's feet, a special sign of Oriental courtesy.

Penitence or hospitality

Here is suggested a solemn question, a question indicated by one of the needs of this age. Do Christian Scientists seek Truth as Simon sought the Saviour, through material conservatism and for personal homage? Jesus told Simon that such seekers as he gave small reward in return for the spiritual purgation which came through the Messiah. If Christian Scientists are like Simon, then it must be said of them also that they *love* little.

On the other hand, do they show their regard for Truth, or Christ, by their genuine repentance, by their broken hearts, expressed by meekness and human affection, as did this woman? If so, then it may be said of them, as Jesus said of the unwelcome visitor, that they indeed love much, because much is forgiven them.

Genuine repentance

Did the careless doctor, the nurse, the cook, and the

betrachtet worden ist, der je auf diesem Planeten gewandelt hat. Ihre Ehrfurcht war ungeheuchelt und tat sich einem Menschen gegenüber kund, der sein sterbliches Dasein bald für alle Sünder hingeben sollte, wenn sie es auch nicht wußten, auf daß sie durch sein Wort und durch seine Werke von Sinnlichkeit und Sünde erlöst werden könnten.

Welches war der höhere Tribut für diese unaussprechliche Liebe: die Gastlichkeit des Pharisäers oder die Zerknirschung der Magdalena? Diese Frage beantwortete Jesus dadurch, daß er der Selbstgerechtigkeit einen Verweis erteilte und der Büßerin die Freisprechung verkündete. Er sagte sogar, daß dieses arme Weib das getan hätte, was sein reicher Gastgeber zu tun versäumt hatte — nämlich die Füße seines Gastes zu waschen und zu salben, ein besonderes Zeichen morgenländischer Höflichkeit.

Reue oder Gastlichkeit

Hier wird eine ernste Frage angeregt, eine Frage, auf die eine der Notlagen unsrer Zeit hinweist. Suchen die Christlichen Wissenschafter die Wahrheit so, wie Simon den Heiland suchte, aus materiellem Konservatismus und um persönlicher Huldigung willen? Jesus sagte zu Simon, daß solche Sucher wie er nur einen geringen Lohn für die geistige Reinigung darbrächten, welche durch den Messias kam. Sind die Christlichen Wissenschafter dem Simon gleich, dann muß es auch von ihnen heißen, daß sie wenig l i e b e n.

Zeigen sie andrerseits ihre Ehrfurcht vor der Wahrheit oder vor Christus, wie dieses Weib, durch echte Buße, durch zerknirschte Herzen, die in Sanftmut und Menschenliebe zum Ausdruck kommen? Wenn dem so ist, dann kann man auch von ihnen sagen, wie Jesus von dem unwillkommenen Besucher, daß sie in der Tat viel lieben, weil ihnen viel vergeben ist.

Echte Buße

Wenn der unachtsame Arzt, die Pflegerin, der Koch und

brusque business visitor sympathetically know the thorns they plant in the pillow of the sick and the heavenly homesick looking away from earth, — Oh, did they know! — this knowledge would do much more towards healing the sick and preparing their helpers for the "midnight call," than all cries of "Lord, Lord!" The benign thought of Jesus, finding utterance in such words as "Take no thought for your life," would heal the sick, and so enable them to rise above the supposed necessity for physical thought-taking and doctoring; but if the unselfish affections be lacking, and common sense and common humanity are disregarded, what mental quality remains, with which to evoke healing from the outstretched arm of righteousness?

Compassion requisite

If the Scientist reaches his patient through divine Love, the healing work will be accomplished at one visit, and the disease will vanish into its native nothingness like dew before the morning sunshine. If the Scientist has enough Christly affection to win his own pardon, and such commendation as the Magdalen gained from Jesus, then he is Christian enough to practise scientifically and deal with his patients compassionately; and the result will correspond with the spiritual intent.

Speedy healing

If hypocrisy, stolidity, inhumanity, or vice finds its way into the chambers of disease through the would-be healer, it would, if it were possible, convert into a den of thieves the temple of the Holy Ghost, — the patient's spiritual power to resuscitate himself. The unchristian practitioner is not giving to mind or body the joy and strength of Truth. The poor suffering heart needs its rightful nutriment, such as peace,

Truth desecrated

der brüske Geschäftsmann, der den Kranken besucht, mitfühlend wüßten, welche Dornen sie in die Kissen der Kranken pflanzen, und derer, die sich voll Heimweh nach dem Himmel von der Erde abwenden — ach, wenn sie es wüßten — dieses Wissen würde viel mehr zur Heilung der Kranken beitragen und würde ihre Helfer auf den Ruf der Mitternachtstunde besser vorbereiten als alle Rufe „Herr, Herr!" Der liebreiche Gedanke Jesu, der in Worten zum Ausdruck kommt, wie: „Sorget nicht für euer Leben," würde die Kranken heilen und sie auf die Weise befähigen sich über die vermeintliche Notwendigkeit körperlichen Sorgens und Medizinierens zu erheben; fehlt aber die selbstlose Liebe, und werden der gesunde Menschenverstand und die allgemeine Menschenliebe außer acht gelassen, was für eine mentale Eigenschaft bleibt dann noch, durch die man von dem ausgestreckten Arm der Gerechtigkeit Heilung erflehen könnte?

Mitgefühl erforderlich

Wenn der Wissenschafter seinen Patienten durch die göttliche Liebe erreicht, wird das Heilungswerk in einem Besuch vollbracht werden, und die Krankheit wird wie der Tau vor der Morgensonne in ihr natürliches Nichts vergehen. Besitzt der Wissenschafter christliche Liebe genug, um seine eigne Vergebung und solches Lob zu gewinnen, wie der Magdalena von Jesus zuteil wurde, dann ist er Christ genug, um sich wissenschaftlich zu betätigen und mit seinen Patienten erbarmungsvoll zu verfahren, und das Ergebnis wird mit dem geistigen Vorhaben übereinstimmen.

Schnelles Heilen

Wenn Heuchelei, Torheit, Unmenschlichkeit oder Laster durch den angeblichen Heiler ihren Weg in die Krankenzimmer finden, so würde dies, wenn es möglich wäre, den Tempel des Heiligen Geistes, d.h. die geistige Kraft des Patienten sich zu neuem Leben zu erheben, in eine Mördergrube verwandeln. Der unchristliche Praktiker flößt weder dem Gemüt noch dem Körper die Freude und Stärke der Wahrheit ein. Das arme, leidende Herz bedarf seiner rechtmäßigen Nahrung, wie Frieden, Geduld in

Wahrheit entweiht

patience in tribulation, and a priceless sense of the dear Father's loving-kindness.

In order to cure his patient, the metaphysician must first cast moral evils out of himself and thus attain the spiritual freedom which will enable him to cast physical evils out of his patient; but heal he cannot, while his own spiritual barrenness debars him from giving drink to the thirsty and hinders him from reaching his patient's thought, — yea, while mental penury chills his faith and understanding.

Moral evils to be cast out

The physician who lacks sympathy for his fellow-being is deficient in human affection, and we have the apostolic warrant for asking: "He that loveth not his brother whom he hath seen, how can he love God whom he hath not seen?" Not having this spiritual affection, the physician lacks faith in the divine Mind and has not that recognition of infinite Love which alone confers the healing power. Such so-called Scientists will strain out gnats, while they swallow the camels of bigoted pedantry.

The true physician

The physician must also watch, lest he be overwhelmed by a sense of the odiousness of sin and by the unveiling of sin in his own thoughts. The sick are terrified by their sick beliefs, and sinners should be affrighted by their sinful beliefs; but the Christian Scientist will be calm in the presence of both sin and disease, knowing, as he does, that Life is God and God is All.

Source of calmness

If we would open their prison doors for the sick, we must first learn to bind up the broken-hearted. If we would heal by the Spirit, we must not hide the talent

Trübsal und einen unschätzbaren Sinn von des lieben Vaters liebevoller Freundlichkeit.

Um seinen Patienten heilen zu können, muß der Metaphysiker moralische Übel erst aus sich selbst austreiben und so die geistige Freiheit erlangen, die ihn befähigen wird, physische Übel aus seinem Patienten auszutreiben; doch kann er nicht heilen, solange seine eigne geistige Armut ihn davon ausschließt, den Durstigen zu trinken zu geben, und ihn daran hindert, seines Patienten Gedanken zu erreichen — ja, solange sein Glaube und sein Verständnis in geistiger Dürftigkeit erstarren.

Moralische Übel müssen ausgetrieben werden

Der Arzt, dem es an Mitgefühl für seine Mitmenschen fehlt, ermangelt der Menschenliebe, und wir haben die apostolische Befugnis zu fragen: „Wer seinen Bruder nicht liebet, den er siehet, wie kann er Gott lieben, den er nicht siehet?“ Wenn der Arzt diese geistige Liebe nicht hat, dann fehlt ihm der Glaube an das göttliche Gemüt, und er besitzt nicht jene Erkenntnis der unendlichen Liebe, die allein die heilende Kraft verleiht. Solche sogenannten Wissenschafter werden Mücken seihen, während sie die Kamele frömmelnder Pedanterie verschlucken.

Der wahre Arzt

Der Arzt muß auch acht geben, daß er nicht von einem Gefühl der Abscheulichkeit der Sünde, sowie durch das Entschleiern der Sünde in seinen eignen Gedanken überwältigt werde. Die Kranken werden durch ihre kranken Annahmen in Schrecken versetzt, und die Sünder sollten durch ihre sündigen Annahmen in Furcht geraten; der Christliche Wissenschafter aber wird ruhig sein in Gegenwart von beidem, von Sünde und Krankheit, da er weiß, daß Leben Gott ist, und daß Gott Alles ist.

Quelle der Ruhe

Wenn wir den Kranken die Türen ihrer Gefängnisse öffnen wollen, müssen wir erst lernen, die zerbrochenen Herzen zu verbinden. Wenn wir durch den Geist heilen wollen,

of spiritual healing under the napkin of its form, nor bury the *morale* of Christian Science in the grave-clothes of its letter. The tender word and Christian encouragement of an invalid, pitiful patience with his fears and the removal of them, are better than hecatombs of gushing theories, stereotyped borrowed speeches, and the doling of arguments, which are but so many parodies on legitimate Christian Science, aflame with divine Love.

Genuine healing

This is what is meant by seeking Truth, Christ, not "for the loaves and fishes," nor, like the Pharisee, with the arrogance of rank and display of scholarship, but like Mary Magdalene, from the summit of devout consecration, with the oil of gladness and the perfume of *gratitude*, with tears of repentance and with those hairs all numbered by the Father.

Gratitude and humility

A Christian Scientist occupies the place at this period of which Jesus spoke to his disciples, when he said: "Ye are the salt of the earth." "Ye are the light of the world. A city that is set on an hill cannot be hid." Let us watch, work, and pray that this salt lose not its saltness, and that this light be not hid, but radiate and glow into noontide glory.

The salt of the earth

The infinite Truth of the Christ-cure has come to this age through a "still, small voice," through silent utterances and divine anointing which quicken and increase the beneficial effects of Christianity. I long to see the consummation of my hope, namely, the student's higher attainments in this line of light.

Because Truth is infinite, error should be known as nothing. Because Truth is omnipotent in goodness, error, Truth's opposite, has no might. Evil is but the

müssen wir das Pfund des geistigen Heilens nicht unter dem Schweißtuch seiner Form verbergen, noch die Moral der Christlichen Wissenschaft in den Grabtüchern ihres Buchstabens begraben. Ein freundliches Wort an den Kranken und die christliche Ermutigung desselben, die mitleidsvolle Geduld mit seiner Furcht und deren Beseitigung sind besser als Hekatomben überschwenglicher Theorien, besser als stereotype entlehnte Redensarten und das Austeilen von Argumenten, welche lauter Parodien auf die echte Christliche Wissenschaft sind, die von göttlicher Liebe erglüht. Echte Heilung

Wahrheit, Christus, suchen heißt, ihn nicht „um der Brote und Fische willen," noch wie der Pharisäer mit der Anmaßung von Rang und dem Aufwand von Gelehrsamkeit suchen, sondern, wie Maria Magdalena, von der Höhe inbrünstiger Hingebung aus, mit dem Öl der Freude und dem Duft der Dankbarkeit, mit Tränen der Reue und mit den Haaren, die alle von dem Vater gezählt sind. Dankbarkeit und Demut

Ein Christlicher Wissenschafter nimmt in der heutigen Zeit die Stelle ein, über die Jesus mit folgenden Worten zu seinen Jüngern sprach: „Ihr seid das Salz der Erde." „Ihr seid das Licht der Welt. Es mag die Stadt, die auf einem Berge liegt, nicht verborgen sein." Laßt uns wachen, arbeiten und beten, daß dieses Salz seine Würze nicht verliere, und daß dieses Licht nicht verborgen bleibe, sondern in mittäglicher Herrlichkeit erstrahle und erglänze. Das Salz der Erde

Zu diesem Geschlecht ist die unendliche Wahrheit des Christus-Heilens durch ein „still sanftes Sausen" gekommen, durch stumme Äußerungen und durch göttliche Salbung, welche die wohltätigen Wirkungen des Christentums beleben und mehren. Ich sehne mich danach, meine Hoffnung erfüllt zu sehen, nämlich die höheren Errungenschaften des Schülers in dieser Richtung des Lichts.

Weil Wahrheit unendlich ist, sollte der Irrtum als nichts erkannt werden. Weil Wahrheit allmächtig in Güte ist, hat der Irrtum, das Gegenteil der Wahrheit, keine Macht. Das

counterpoise of nothingness. The greatest wrong is but a supposititious opposite of the highest right. The confidence inspired by Science lies in the fact that Truth is real and error is unreal. Error is a coward before Truth. Divine Science insists that time will prove all this. Both truth and error have come nearer than ever before to the apprehension of mortals, and truth will become still clearer as error is self-destroyed.

Real and counterfeit

Against the fatal beliefs that error is as real as Truth, that evil is equal in power to good if not superior, and that discord is as normal as harmony, even the hope of freedom from the bondage of sickness and sin has little inspiration to nerve endeavor. When we come to have more faith in the truth of being than we have in error, more faith in Spirit than in matter, more faith in living than in dying, more faith in God than in man, then no material suppositions can prevent us from healing the sick and destroying error.

Results of faith in Truth

That Life is not contingent on bodily conditions is proved, when we learn that life and man survive this body. Neither evil, disease, nor death can be spiritual, and the material belief in them disappears in the ratio of one's spiritual growth. Because matter has no consciousness or Ego, it cannot act; its conditions are illusions, and these false conditions are the source of all seeming sickness. Admit the existence of matter, and you admit that mortality (and therefore disease) has a foundation in fact. Deny the existence of matter, and you can destroy the belief in material conditions. When fear disappears, the foundation of disease is gone. Once let the mental physician believe in the

Life independent of matter

Böse ist nur das Gegengewicht des Nichts. Das höchste Unrecht ist nur ein angebliches Gegenteil des höchsten Rechts. Das Vertrauen, welches die Wissenschaft einflößt, liegt in der Tatsache, daß Wahrheit wirklich, und der Irrtum unwirklich ist. Der Irrtum ist ein Feigling vor der Wahrheit. Die göttliche Wissenschaft besteht darauf, daß die Zeit dies alles beweisen wird. Wahrheit und Irrtum sind beide der Wahrnehmung der Sterblichen näher gekommen denn je, und die Wahrheit wird noch klarer werden, wenn der Irrtum sich selbst zerstört.

Das Wirkliche und die Fälschung

Daß der Irrtum so wirklich ist wie Wahrheit, daß das Böse dem Guten an Macht gleichkommt, wenn ihm nicht gar überlegen ist, und daß Disharmonie so normal wie Harmonie ist — diesen verhängnisvollen Annahmen gegenüber gibt selbst die Hoffnung auf Befreiung von der Knechtschaft der Krankheit und Sünde nur wenig Anregung, das Streben zu stärken. Wenn wir dahin kommen, daß wir mehr Glauben an die Wahrheit des Seins haben als an den Irrtum, mehr Glauben an Geist als an die Materie, mehr Glauben an Leben als an Sterben, mehr Glauben an Gott als an den Menschen, dann können uns keine materiellen Voraussetzungen daran hindern, die Kranken zu heilen und den Irrtum zu zerstören.

Ergebnisse des Glaubens an Wahrheit

Daß Leben nicht von körperlichen Bedingungen abhängt, wird bewiesen, wenn wir verstehen lernen, daß das Leben und der Mensch diesen Körper überleben. Weder Böses noch Krankheit noch Tod können geistig sein, und die materielle Annahme von denselben verschwindet im Verhältnis zum eignen geistigen Wachstum. Da die Materie kein Bewußtsein oder Ego besitzt, kann sie nicht handeln; ihre Zustände sind Illusionen, und diese falschen Zustände sind die Quelle aller scheinbaren Krankheit. Gib das Vorhandensein der Materie zu, und du gibst zu, daß Sterblichkeit (und daher Krankheit) tatsächlich eine Grundlage hat. Leugne das Vorhandensein der Materie, und du kannst die Annahme von materiellen Zuständen zerstören. Wenn die Furcht verschwindet, ist die Grundlage der Krankheit dahin. Laß den mentalen Arzt erst einmal an

Leben unabhängig von der Materie

reality of matter, and he is liable to admit also the reality of all discordant conditions, and this hinders his destroying them. Thus he is unfitted for the successful treatment of disease.

In proportion as matter loses to human sense all entity as man, in that proportion does man become its master. He enters into a diviner sense of the facts, and comprehends the theology of Jesus as demonstrated in healing the sick, raising the dead, and walking over the wave. All these deeds manifested Jesus' control over the belief that matter is substance, that it can be the arbiter of life or the constructor of any form of existence.

Man's entity

We never read that Luke or Paul made a reality of disease in order to discover some means of healing it. Jesus never asked if disease were acute or chronic, and he never recommended attention to laws of health, never gave drugs, never prayed to know if God were willing that a man should live. He understood man, whose Life is God, to be immortal, and knew that man has not two lives, one to be destroyed and the other to be made indestructible.

The Christ treatment

The prophylactic and therapeutic (that is, the preventive and curative) arts belong emphatically to Christian Science, as would be readily seen, if psychology, or the Science of Spirit, God, was understood. Unscientific methods are finding their dead level. Limited to matter by their own law, what have they of the advantages of Mind and immortality?

Matter not medicine

No man is physically healed in wilful error or by it, any more than he is morally saved in or by sin. It is error even to murmur or to be angry over sin. To be

die Wirklichkeit der Materie glauben, und er ist geneigt, auch die Wirklichkeit aller unharmonischen Zustände zuzugeben; dies hindert ihn daran sie zu zerstören. Damit ist er für die erfolgreiche Behandlung von Krankheit ungeeignet.

In dem Verhältnis wie die Materie für den menschlichen Begriff alle Wesenheit als Mensch verliert, in dem Verhältnis wird der Mensch ihr Herr. Er gelangt zu einem göttlicheren Begriff von den Tatsachen und begreift die Theologie Jesu, wie sie im Heilen der Kranken, im Erwecken der Toten und im Wandeln auf den Wogen demonstriert wurde. Alle diese Taten offenbarten Jesu Herrschaft über die Annahme, daß die Materie Substanz ist, daß sie der Schiedsrichter über das Leben oder der Erbauer irgendeiner Daseinsform sein kann. Wesenheit des Menschen

Wir lesen nirgends, daß Lukas oder Paulus eine Wirklichkeit aus der Krankheit gemacht haben, um Mittel zur Heilung derselben zu entdecken. Jesus fragte niemals, ob eine Krankheit akut oder chronisch sei, er empfahl niemals die Beobachtung von Gesundheitsgesetzen, gab niemals Arzneien und betete niemals, um zu wissen, ob es Gottes Wille wäre, daß ein Mensch am Leben bliebe. Er erkannte, daß der Mensch, dessen Leben Gott ist, unsterblich ist, und er wußte, daß der Mensch nicht zwei Leben hat, von denen das eine zerstört werden, und das andre unzerstörbar gemacht werden muß. Die Christus-Behandlung

Die prophylaktischen und therapeutischen (d.h. die vorbeugenden und heilenden) Künste gehören entschieden der Christlichen Wissenschaft an, wie man leicht erkennen kann, wenn man die Psychologie oder die Wissenschaft des Geistes, Gottes, versteht. Die unwissenschaftlichen Verfahren sind auf ihrem toten Punkt angelangt. Da sie durch ihr eignes Gesetz auf die Materie beschränkt sind, was haben sie von den Vorteilen des Gemüts und der Unsterblichkeit? Materie nicht Medizin

Kein Mensch wird unter wissentlichem Irrtum oder durch denselben körperlich geheilt, ebensowenig wie er in oder durch Sünde moralisch erlöst wird. Es ist Irrtum, über Sünde auch nur zu murren oder erzürnt zu sein. Um ganz

every whit whole, man must be better spiritually as well as physically. To be immortal, we must forsake the mortal sense of things, turn from the lie of false belief to Truth, and gather the facts of being from the divine Mind. The body improves under the same regimen which spiritualizes the thought; and if health is not made manifest under this regimen, this proves that fear is governing the body. This is the law of cause and effect, or like producing like.

No healing in sin

Homœopathy furnishes the evidence to the senses, that symptoms, which might be produced by a certain drug, are removed by using the same drug which might cause the symptoms. This confirms my theory that faith in the drug is the sole factor in the cure. The effect, which mortal mind produces through one belief, it removes through an opposite belief, but it uses the same medicine in both cases.

Like curing like

The moral and spiritual facts of health, whispered into thought, produce very direct and marked effects on the body. A physical diagnosis of disease — since mortal mind must be the cause of disease — tends to induce disease.

According to both medical testimony and individual experience, a drug may eventually lose its supposed power and do no more for the patient. Hygienic treatment also loses its efficacy. Quackery likewise fails at length to inspire the credulity of the sick, and then they cease to improve. These lessons are useful. They should naturally and genuinely change our basis from sensation to Christian Science, from error to Truth, from matter to Spirit.

Transient potency of drugs

Physicians examine the pulse, tongue, lungs, to dis-

und gar gesund sein zu können, muß der Mensch geistig, wie körperlich besser werden. Um unsterblich sein zu können, müssen wir den sterblichen Sinn der Dinge aufgeben, uns von der Lüge der falschen Annahme zur Wahrheit wenden und dem göttlichen Gemüt die Tatsachen des Seins entnehmen. Unter derselben Regierung, die den Gedanken vergeistigt, vervollkommnet sich der Körper, und wenn unter dieser Regierung die Gesundheit nicht offenbar wird, so beweist dies, daß Furcht den Körper regiert. Dies ist das Gesetz von Ursache und Wirkung oder das Gesetz: Gleiches bringt Gleiches hervor.

Keine Heilung in Sünde

Die Homöopathie liefert den Sinnen den Augenschein, daß die Symptome, die etwa durch eine gewisse Arznei hervorgerufen werden, durch die Anwendung derselben Arznei, welche die Symptome hätte verursachen können, beseitigt werden. Dies bestätigt meine Theorie, daß der Glaube an die Arznei der einzige Faktor bei der Heilung ist. Die Wirkung, die das sterbliche Gemüt durch die eine Annahme erzeugt, wird durch die entgegengesetzte Annahme entfernt, doch in beiden Fällen wendet es dieselbe Medizin an.

Gleiches heilt Gleiches

Die moralischen und geistigen Tatsachen der Gesundheit, die dem Gedanken zugeflüstert werden, bringen sehr direkte und ausgesprochene Wirkungen auf den Körper hervor. Eine physische Diagnose von Krankheit dient dazu, die Krankheit herbeizuführen, denn das sterbliche Gemüt muß die Ursache der Krankheit sein.

Dem medizinischen Zeugnis, wie auch der individuellen Erfahrung zufolge kann eine Arznei ihre vermeintliche Kraft schließlich verlieren und bei dem Patienten nicht mehr wirken. Die hygienische Behandlung verliert gleichfalls ihre Wirksamkeit. Auch Quacksalberei regt schließlich die Leichtgläubigkeit der Kranken nicht mehr an, und die Genesung stockt. Solche Lektionen sind nützlich. In natürlicher und lauterer Weise sollten sie unsre Basis ändern, und zwar von der sinnlichen Empfindung zu der Christlichen Wissenschaft, vom Irrtum zur Wahrheit, von der Materie zum Geist.

Vorübergehende Wirkung von Arzneien

Die Ärzte untersuchen den Puls, die Zunge, die Lungen,

cover the condition of matter, when in fact all is Mind. The body is the substratum of mortal mind, and this so-called mind must finally yield to the mandate of immortal Mind.

Diagnosis of matter

Disquisitions on disease have a mental effect similar to that produced on children by telling ghost-stories in the dark. By those uninstructed in Christian Science, nothing is really understood of material existence. Mortals are believed to be here without their consent and to be removed as involuntarily, not knowing why nor when. As frightened children look everywhere for the imaginary ghost, so sick humanity sees danger in every direction, and looks for relief in all ways except the right one. Darkness induces fear. The adult, in bondage to his beliefs, no more comprehends his real being than does the child; and the adult must be taken out of his darkness, before he can get rid of the illusive sufferings which throng the gloaming. The way in divine Science is the only way out of this condition.

Ghost-stories inducing fear

I would not transform the infant at once into a man, nor would I keep the suckling a lifelong babe. No impossible thing do I ask when urging the claims of Christian Science; but because this teaching is in advance of the age, we should not deny our need of its spiritual unfoldment. Mankind will improve through Science and Christianity. The necessity for uplifting the race is father to the fact that Mind can do it; for Mind can impart purity instead of impurity, strength instead of weakness, and health instead of disease. Truth is an alterative in the entire system, and can make it "every whit whole."

Mind imparts purity, health, and beauty

um den Zustand der Materie zu ermitteln, wo doch in Wirklichkeit alles Gemüt ist. Der Körper ist das Substrat des sterblichen Gemüts, und dieses sogenannte Gemüt muß endlich dem Befehl des unsterblichen Gemüts weichen.

Diagnose der Materie

Krankheitserörterungen haben eine mentale Wirkung ähnlich der, die man auf Kinder hervorbringt, wenn man ihnen im Dunkeln Gespenstergeschichten erzählt. Diejenigen, die in der Christlichen Wissenschaft nicht unterrichtet sind, verstehen in Wirklichkeit nichts von dem materiellen Dasein. Man glaubt, daß die Sterblichen ohne ihre Zustimmung auf Erden sind, und daß sie ebenso unfreiwillig wieder entfernt werden, ohne zu wissen warum und wann. Wie verängstigte Kinder, die überall nach dem eingebildeten Gespenst ausschauen, so erblickt die kranke Menschheit in jeder Richtung Gefahr und schaut nach allen Seiten nach Erleichterung aus, nur nicht nach der richtigen. Dunkelheit erweckt Furcht. Der Erwachsene, der in der Knechtschaft seiner Annahmen lebt, versteht sein wirkliches Sein ebensowenig wie ein Kind, und er muß aus seiner Dunkelheit herausgeführt werden, ehe er die illusorischen Leiden loswerden kann, welche sich im Zwielicht drängen. Der einzige Weg, der aus diesem Zustand herausführt, ist der Weg in der göttlichen Wissenschaft.

Gespenstergeschichten erwecken Furcht

Ich will nicht das Kind auf einmal in einen erwachsenen Menschen umgestalten, noch will ich, daß der Säugling lebenslang ein kleines Kind bleibe. Ich verlange nichts Unmögliches, wenn ich auf den Ansprüchen der Christlichen Wissenschaft bestehe; aber weil diese Lehre der Zeit voraus ist, sollten wir unser Bedürfnis nach ihrer geistigen Entfaltung nicht leugnen. Durch die Wissenschaft und durch das Christentum wird die Menschheit besser werden. Die Notwendigkeit das Menschengeschlecht zu heben, ist der Vater der Tatsache, daß Gemüt dies zu tun vermag; denn Gemüt kann Reinheit anstatt Unreinheit, Stärke anstatt Schwachheit und Gesundheit anstatt Krankheit verleihen. Wahrheit ist ein Mittel, das den ganzen Organismus umwandelt und „den ganzen Menschen . . . . gesund" machen kann.

Gemüt verleiht Reinheit, Gesundheit und Schönheit

Remember, brain is not mind. Matter cannot be sick, and Mind is immortal. The mortal body is only an erroneous mortal belief of mind in matter. What you call matter was originally error in solution, elementary mortal mind, — likened by Milton to "chaos and old night." One theory about this mortal mind is, that its sensations can reproduce man, can form blood, flesh, and bones. The Science of being, in which all is divine Mind, or God and His idea, would be clearer in this age, but for the belief that matter is the medium of man, or that man can enter his own embodied thought, bind himself with his own beliefs, and then call his bonds material and name them divine law.

Brain not intelligent

When man demonstrates Christian Science absolutely, he will be perfect. He can neither sin, suffer, be subject to matter, nor disobey the law of God. Therefore he will be as the angels in heaven. Christian Science and Christianity are one. How, then, in Christianity any more than in Christian Science, can we believe in the reality and power of both Truth and error, Spirit and matter, and hope to succeed with contraries? Matter is not self-sustaining. Its false supports fail one after another. Matter succeeds for a period only by falsely parading in the vestments of law.

Veritable success

"Whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heaven." In Christian Science, a denial of Truth is fatal, while a just acknowledgment of Truth and of what it has done for us is an effectual help. If pride, superstition, or any error prevents the honest recognition of benefits received, this will be a hindrance to the recovery of the sick and the success of the student.

Recognition of benefits

Bedenke, daß Gehirn nicht Gemüt ist. Die Materie kann nicht krank sein, und Gemüt ist unsterblich. Der sterbliche Körper ist nur eine irrige sterbliche Annahme von Gemüt in der Materie. Was du Materie nennst, war ursprünglich Irrtum in der Auflösung, elementares sterbliches Gemüt, das Milton mit „des Chaos altem Reich" verglich. Eine der Theorien über dieses sterbliche Gemüt ist die, daß seine Empfindungen den Menschen fortpflanzen und Blut, Fleisch und Knochen bilden können. Die Wissenschaft des Seins, in der alles göttliches Gemüt oder Gott und Seine Idee ist, würde diesem Zeitalter klarer sein, wäre nicht die Annahme, daß die Materie das Mittel des Menschen ist, oder daß der Mensch in seinen eignen verkörperten Gedanken eindringen kann; daß er sich durch seine eignen Annahmen fesseln, dann seine Fesseln materiell nennen und ihnen den Namen göttliches Gesetz geben kann.

Gehirn nicht intelligent

Wenn der Mensch die Christliche Wissenschaft absolut demonstriert, wird er vollkommen sein. Er kann dann weder sündigen, leiden, weder der Materie unterworfen noch dem Gesetz Gottes ungehorsam sein. Daher wird er wie die Engel im Himmel sein. Die Christliche Wissenschaft und das Christentum sind eins. Wie können wir dann im Christentum mehr als in der Christlichen Wissenschaft an die Wirklichkeit und Kraft von beiden, von Wahrheit und Irrtum, von Geist und Materie, glauben und dann hoffen mit solchen Gegensätzen Erfolg zu haben? Die Materie erhält sich nicht selbst. Ihre falschen Stützen versagen eine nach der andern. Die Materie hat nur dadurch eine Zeitlang Erfolg, daß sie unrechtmäßigerweise in den Gewändern des Gesetzes einherstolziert.

Wahrhafter Erfolg

„Wer mich aber verleugnet vor den Menschen, den will ich auch verleugnen vor meinem himmlischen Vater." In der Christlichen Wissenschaft ist ein Leugnen der Wahrheit verhängnisvoll, während eine gerechte Anerkennung der Wahrheit und dessen, was sie für uns getan hat, eine wirksame Hilfe ist. Wenn Stolz, Aberglaube oder sonst irgendein Irrtum ein Hemmnis für die ehrliche Anerkennung empfangener Wohltaten ist, so wird dies ein Hindernis für die Genesung der Kranken und für den Erfolg des Schülers sein.

Anerkennung von Wohltaten

If we are Christians on all moral questions, but are in darkness as to the physical exemption which Christianity includes, then we must have more faith in God on this subject and be more alive to His promises. It is easier to cure the most malignant disease than it is to cure sin. The author has raised up the dying, partly because they were willing to be restored, while she has struggled long, and perhaps in vain, to lift a student out of a chronic sin. Under all modes of pathological treatment, the sick recover more rapidly from disease than does the sinner from his sin. Healing is easier than teaching, if the teaching is faithfully done.

Disease far more docile than iniquity

The fear of disease and the love of sin are the sources of man's enslavement. "The fear of the Lord is the beginning of wisdom," but the Scriptures also declare, through the exalted thought of John, that "perfect Love casteth out fear."

Love frees from fear

The fear occasioned by ignorance can be cured; but to remove the effects of fear produced by sin, you must rise above both fear and sin. Disease is expressed not so much by the lips as in the functions of the body. Establish the scientific sense of health, and you relieve the oppressed organ. The inflammation, decomposition, or deposit will abate, and the disabled organ will resume its healthy functions.

When the blood rushes madly through the veins or languidly creeps along its frozen channels, we call these conditions disease. This is a misconception. Mortal mind is producing the propulsion or the languor, and we prove this to be so when by mental means the circulation is changed, and returns to that standard

Mind circulates blood

Wenn wir in allen sittlichen Fragen Christen sind, uns aber hinsichtlich der physischen Befreiung, welche das Christentum mit sich bringt, in Dunkelheit befinden, dann müssen wir in dieser Sache mehr Glauben an Gott haben und auf Seine Verheißungen achtsamer sein. Es ist leichter die bösartigste Krankheit zu heilen als Sünde. Die Verfasserin hat Sterbende erweckt, wohl zum Teil darum, weil sie willig waren wiederhergestellt zu werden, während sie lange und vielleicht vergebens gekämpft hat, um einen Schüler aus einer chronischen Sünde herauszuheben. Unter allen Arten pathologischer Behandlung genesen die Kranken von Krankheit schneller, als der Sünder von seiner Sünde. Heilen ist leichter als Lehren, wenn das Lehren getreulich geschieht.

Krankheit weit fügsamer als Schlechtigkeit

Die Furcht vor Krankheit, und die Liebe zur Sünde sind die Quellen der Sklaverei des Menschen. „Die Furcht des Herrn ist der Weisheit Anfang", aber durch den erhobenen Gedanken des Johannes erklärt die Bibel: „Die völlige Liebe treibet die Furcht aus".

Liebe macht frei von Furcht

Die Furcht, die durch Unwissenheit veranlaßt wird, kann geheilt werden; um aber die Wirkungen der durch die Sünde erzeugten Furcht zu entfernen, mußt du dich über Furcht, wie über Sünde erheben. Krankheit findet nicht so sehr durch die Lippen als in den Funktionen des Körpers ihren Ausdruck. Stelle den wissenschaftlichen Begriff von Gesundheit fest, und du schaffst dem bedrückten Organ Erleichterung. Die Entzündung, Zersetzung oder Ablagerung wird nachlassen, und das unfähig gewordene Organ wird seine gesunden Funktionen wiederaufnehmen.

Wenn das Blut wie wild durch die Adern rast, oder matt durch seine erstarrten Kanäle dahinschleicht, nennen wir diese Zustände Krankheit. Das ist eine falsche Auffassung. Das sterbliche Gemüt erzeugt das Antreiben oder die Erschlaffung, und wir beweisen dies, wenn der Umlauf durch mentale Mittel verändert wird und zu der Norm zurückkehrt, die der Entscheidung

Das Gemüt setzt das Blut in Umlauf

which mortal mind has decided upon as essential for health. Anodynes, counter-irritants, and depletion never reduce inflammation scientifically, but the truth of being, whispered into the ear of mortal mind, will bring relief.

Hatred and its effects on the body are removed by Love. Because mortal mind seems to be conscious, the sick say: "How can my mind cause a disease I never thought of and knew nothing about, until it appeared on my body?" The author has answered this question in her explanation of disease as originating in human belief before it is consciously apparent on the body, which is in fact the objective state of mortal mind, though it is called matter. This mortal blindness and its sharp consequences show our need of divine metaphysics. Through immortal Mind, or Truth, we can destroy all ills which proceed from mortal mind.

Mind can destroy all ills

Ignorance of the cause or approach of disease is no argument against the mental origin of disease. You confess to ignorance of the future and incapacity to preserve your own existence, and this belief helps rather than hinders disease. Such a state of mind induces sickness. It is like walking in darkness on the edge of a precipice. You cannot forget the belief of danger, and your steps are less firm because of your fear, and ignorance of mental cause and effect.

Heat and cold are products of mortal mind. The body, when bereft of mortal mind, at first cools, and afterwards it is resolved into its primitive mortal elements. Nothing that lives ever dies, and *vice versa*. Mortal mind produces animal heat, and then expels it through the abandonment of a belief, or increases it to the point of self-destruction. Hence it is

Temperature is mental

des sterblichen Gemüts zufolge für die Gesundheit wesentlich ist. Linderungsmittel, Reizmittel oder Aderlaß mindern niemals eine Entzündung in wissenschaftlicher Weise, wenn aber die Wahrheit des Seins dem sterblichen Gemüt zugeflüstert wird, dann wird sie Linderung bringen.

Haß und seine Wirkungen auf den Körper werden durch Liebe beseitigt. Weil das sterbliche Gemüt scheinbar bewußt ist, sagen die Kranken: „Wie kann mein Gemüt eine Krankheit verursachen, an die ich nie gedacht, und von der ich nichts gewußt habe, ehe sie an meinem Körper in die Erscheinung trat?“ Die Verfasserin hat diese Frage in ihrer Erklärung von Krankheit dahin beantwortet, daß Krankheit in der menschlichen Annahme ihren Ursprung nimmt, ehe sie bewußt am Körper zu sehen ist, welcher tatsächlich der objektive Zustand des sterblichen Gemüts ist, wenn er auch Materie genannt wird. Diese sterbliche Blindheit und ihre schweren Folgen sind ein Beweis von unserm Bedürfnis nach der göttlichen Metaphysik. Durch das unsterbliche Gemüt oder die Wahrheit können wir alle Übel zerstören, die aus dem sterblichen Gemüt kommen.

Gemüt kann alle Übel zerstören

Unwissenheit über die Ursache oder das Herannahen der Krankheit ist kein Beweisgrund gegen den mentalen Ursprung der Krankheit. Du bekennst deine Unwissenheit über die Zukunft und deine Unfähigkeit, dein eignes Dasein zu erhalten, und diese Annahme ist der Krankheit eher förderlich als hinderlich. Solch ein Gemütszustand führt Krankheit herbei. Er gleicht dem Wandeln im Dunkeln am Rande eines Abgrundes. Du kannst die Annahme der Gefahr nicht vergessen, und deine Schritte sind weniger fest infolge deiner Furcht und deiner Unwissenheit über die mentale Ursache und Wirkung.

Wärme und Kälte sind Erzeugnisse des sterblichen Gemüts. Wenn der Körper des sterblichen Gemüts beraubt ist, wird er zuerst kalt und löst sich dann in seine ursprünglichen sterblichen Elemente auf. Nichts, was lebt, stirbt jemals, und umgekehrt. Das sterbliche Gemüt erzeugt tierische Wärme und vertreibt diese dann dadurch, daß es die Annahme aufgibt oder diese bis zum Punkt der Selbstzerstörung verstärkt. Daher ist es nicht

Temperatur ist mental

mortal mind, not matter, which says, "I die." Heat would pass from the body as painlessly as gas dissipates into the air when it evaporates but for the belief that inflammation and pain must accompany the separation of heat from the body.

Chills and heat are often the form in which fever manifests itself. Change the mental state, and the chills and fever disappear. The old-school physician proves this when his patient says, "I am better," but the patient believes that matter, not mind, has helped him. The Christian Scientist demonstrates that divine Mind heals, while the hypnotist dispossesses the patient of his individuality in order to control him. No person is benefited by yielding his mentality to any mental despotism or malpractice. All unscientific mental practice is erroneous and powerless, and should be understood and so rendered fruitless. The genuine Christian Scientist is adding to his patient's mental and moral power, and is increasing his patient's spirituality while restoring him physically through divine Love.

Science *versus* hypnotism

Palsy is a belief that matter governs mortals, and can paralyze the body, making certain portions of it motionless. Destroy the belief, show mortal mind that muscles have no power to be lost, for Mind is supreme, and you cure the palsy.

Cure for palsy

Consumptive patients always show great hopefulness and courage, even when they are supposed to be in hopeless danger. This state of mind seems anomalous except to the expert in Christian Science. This mental state is not understood, simply because it is a stage of fear so excessive that it amounts to fortitude. The belief in consumption presents to mor-

Latent fear diagnosed

die Materie, sondern das sterbliche Gemüt, das da sagt: „Ich sterbe.“ Wärme würde den Körper ebenso schmerzlos verlassen, wie Gas sich verteilt, wenn es in die Luft übergeht, wäre nicht die Annahme, daß Entzündung und Schmerz die Trennung der Wärme vom Körper begleiten müssen.

Fieberfrost und Hitze sind oftmals die Form, in der sich Fieber zeigt. Ändere den mentalen Zustand, und Fieberfrost und Fieber verschwinden. Der Arzt der alten Schule beweist dies, wenn sein Patient sagt: „Es geht mir besser,“ doch glaubt der Patient, die Materie habe ihm geholfen und nicht das Gemüt. Der Christliche Wissenschafter demonstriert, daß das göttliche Gemüt heilt, während der Hypnotist den Patienten seiner Individualität enteignet, um ihn zu beherrschen. Es tut keinem Menschen gut, seine Mentalität irgendwelcher mentalen Gewaltherrschaft oder Malpraxis zu überlassen. Alle unwissenschaftliche mentale Praxis ist irrig und machtlos; sie sollte verstanden und auf diese Weise fruchtlos gemacht werden. Der echte Christliche Wissenschafter trägt zur mentalen und sittlichen Kraft seines Patienten bei und vermehrt dessen Geistigkeit, während er ihn physisch durch die göttliche Liebe wiederherstellt.

Wissenschaft gegen Hypnotismus

Lähmung ist eine Annahme, daß die Materie die Sterblichen regiert und den Körper lähmen kann, indem sie gewisse Teile desselben bewegungslos macht. Zerstöre die Annahme, zeige dem sterblichen Gemüt, daß Muskeln keine Kraft zu verlieren haben, da Gemüt allerhaben ist, und du wirst die Lähmung heilen.

Heilung für Lähmung

Schwindsüchtige Patienten zeigen immer große Hoffnungsfreudigkeit und großen Mut, sogar wenn sie sich angeblich in hoffnungsloser Gefahr befinden. Dieser Gemütszustand erscheint anormal, außer für den erfahrenen Christlichen Wissenschafter. Dieser mentale Zustand wird einfach darum nicht verstanden, weil er einen Grad der Furcht darstellt, der so groß ist, daß er der Unerschrockenheit gleichkommt. Die Schwindsuchts-

Diagnose latenter Furcht

tal thought a hopeless state, an image more terrifying than that of most other diseases. The patient turns involuntarily from the contemplation of it, but though unacknowledged, the latent fear and the despair of recovery remain in thought.

Just so is it with the greatest sin. It is the most subtle, and does its work almost self-deceived. The diseases deemed dangerous sometimes come from the most hidden, undefined, and insidious beliefs. The pallid invalid, whom you declare to be wasting away with consumption of the blood, should be told that blood never gave life and can never take it away, — that Life is Spirit, and that there is more life and immortality in one good motive and act than in all the blood, which ever flowed through mortal veins and simulated a corporeal sense of life.

Insidious concepts

If the body is material, it cannot, for that very reason, suffer with a fever. Because the so-called material body is a mental concept and governed by mortal mind, it manifests only what that so-called mind expresses. Therefore the efficient remedy is to destroy the patient's false belief by both silently and audibly arguing the true facts in regard to harmonious being, — representing man as healthy instead of diseased, and showing that it is impossible for matter to suffer, to feel pain or heat, to be thirsty or sick. Destroy fear, and you end fever. Some people, mistaught as to Mind-science, inquire when it will be safe to check a fever. Know that in Science you cannot check a fever after admitting that it must have its course. To fear and admit the power of disease, is to paralyze mental and scientific demonstration.

Remedy for fever

annahme bietet dem sterblichen Gedanken einen hoffnungslosen Zustand dar, ein Bild, das erschreckender ist als die meisten andern Krankheiten. Der Patient wendet sich unwillkürlich von dessen Betrachtung ab, aber die latente Furcht und das Verzweifeln an der Genesung bleibt, wenn auch unerkannt, im Gedanken zurück.

Ebenso verhält es sich mit der größten Sünde. Sie ist die hinterlistigste aller Sünden und vollbringt ihr Werk beinahe im Selbstbetrug. Die Krankheiten, die für gefährlich erachtet werden, kommen manchmal von den verborgensten, unbestimmtesten und heimtückischsten Annahmen her. Dem bleichen Kranken, von dem du behauptest, daß er an Blutschwindsucht dahinsiecht, sollte man sagen, daß Blut niemals Leben gegeben hat und es niemals nehmen kann — daß Leben Geist ist, und daß in einem guten Motiv und in einer guten Handlung mehr Leben und Unsterblichkeit liegt als in allem Blut, das jemals durch sterbliche Adern geflossen ist und einen körperlichen Sinn vom Leben simuliert hat.

Heimtückische Begriffe

Wenn der Körper materiell ist, kann er gerade aus dem Grunde nicht an Fieber leiden. Weil der sogenannte materielle Körper ein mentaler Begriff ist und vom sterblichen Gemüt regiert wird, offenbart er nur das, was dieses sogenannte Gemüt ausdrückt. Daher besteht das wirkende Heilmittel darin, daß man die falsche Annahme des Patienten zerstört, indem man im Stillen, wie hörbar, für die wahren Tatsachen hinsichtlich des harmonischen Seins eintritt, den Menschen als gesund anstatt als krank hinstellt und die Unmöglichkeit zeigt, daß die Materie leiden, Schmerz oder Hitze empfinden kann, durstig oder krank sein kann. Zerstöre die Furcht, und du machst dem Fieber ein Ende. Manche Menschen, die über die Gemüts-Wissenschaft falsch unterrichtet sind, stellen die Frage, wann es sicher sei dem Fieber Einhalt zu tun. Wisse, daß du in der Wissenschaft dem Fieber nicht Einhalt tun kannst, nachdem du einmal zugegeben hast, daß es seinen Lauf haben muß. Die Macht der Krankheit fürchten und zugeben, heißt die mentale und wissenschaftliche Demonstration lahmlegen.

Heilmittel gegen Fieber

If your patient believes in taking cold, mentally convince him that matter cannot take cold, and that thought governs this liability. If grief causes suffering, convince the sufferer that affliction is often the source of joy, and that he should rejoice always in ever-present Love.

Invalids flee to tropical climates in order to save their lives, but they come back no better than when they went away. Then is the time to cure them through Christian Science, and prove that they can be healthy in all climates, when their fear of climate is exterminated.

Climate harmless

Through different states of mind, the body becomes suddenly weak or abnormally strong, showing mortal mind to be the producer of strength or weakness. A sudden joy or grief has caused what is termed instantaneous death. Because a belief originates unseen, the mental state should be continually watched that it may not produce blindly its bad effects. The author never knew a patient who did not recover when the belief of the disease had gone. Remove the leading error or governing fear of this lower so-called mind, and you remove the cause of all disease as well as the morbid or excited action of any organ. You also remove in this way what are termed organic diseases as readily as functional difficulties.

Mind governs body

The cause of all so-called disease is mental, a mortal fear, a mistaken belief or conviction of the necessity and power of ill-health; also a fear that Mind is helpless to defend the life of man and incompetent to control it. Without this ignorant human belief, any circumstance is of itself powerless to produce suffering. It is latent belief in disease, as well as the fear of disease, which associates sick-

Wenn dein Patient an Erkältung glaubt, überzeuge ihn auf mentalem Wege, daß die Materie sich nicht erkälten kann, und daß der Gedanke diese Anlage regiert. Wenn Kummer Leiden verursacht, überzeuge den Leidenden, daß Trübsal oftmals die Quelle der Freude ist, und daß er sich allezeit der immergegenwärtigen Liebe erfreuen sollte.

Die Kranken fliehen in tropische Klimate, um ihr Leben zu retten, aber sie kommen nicht besser zurück, als sie gingen. Dann ist es an der Zeit, sie durch die Christliche Wissenschaft zu heilen und ihnen zu beweisen, daß sie in jedwedem Klima gesund sein können, sobald ihre Furcht vor dem Klima ausgerottet ist.

Klima unschädlich

Durch verschiedene Gemütszustände wird der Körper plötzlich schwach oder abnorm stark, ein Zeichen, daß das sterbliche Gemüt der Erzeuger von Stärke oder von Schwäche ist. Eine plötzliche Freude oder ein plötzlicher Kummer hat das verursacht, was man augenblicklichen Tod nennt. Weil eine Annahme unbemerkt entsteht, sollte der mentale Zustand dauernd beobachtet werden, damit er seine schlimmen Wirkungen nicht blindlings hervorbringe. Die Verfasserin hat niemals einen Patienten gekannt, der nicht gesund geworden ist, sobald die Krankheitsannahme gewichen war. Beseitige den Hauptirrtum oder die herrschende Furcht dieses niederen sogenannten Gemüts, und du beseitigst sowohl die Ursache aller Krankheit, als auch die krankhafte oder erregte Tätigkeit eines jeden Organs. Auch beseitigst du auf diese Weise ebenso leicht sogenannte organische Krankheiten, wie funktionelle Störungen.

Gemüt regiert den Körper

Die Ursache aller sogenannten Krankheit ist mental, eine sterbliche Furcht, eine irrtümliche Annahme oder Überzeugung von der Notwendigkeit und Macht schlechter Gesundheit; ferner ist sie die Furcht, daß Gemüt außerstande ist, das Leben des Menschen zu verteidigen, und daß es unfähig ist, es zu regieren. Ohne diese unwissende menschliche Annahme hat kein Umstand an sich Macht, Leiden zu erzeugen. Die latente Annahme von Krankheit ist es, wie auch die Furcht vor ihr, welche die Krankheit mit gewissen Um-

ness with certain circumstances and causes the two to appear conjoined, even as poetry and music are reproduced in union by human memory. Disease has no intelligence. Unwittingly you sentence yourself to suffer. The understanding of this will enable you to commute this self-sentence, and meet every circumstance with truth. Disease is less than mind, and Mind can control it.

Without the so-called human mind, there can be no inflammatory nor torpid action of the system. Remove the error, and you destroy its effects. By looking a tiger fearlessly in the eye, Sir Charles Napier sent it cowering back into the jungle. An animal may infuriate another by looking it in the eye, and both will fight for nothing. A man's gaze, fastened fearlessly on a ferocious beast, often causes the beast to retreat in terror. This latter occurrence represents the power of Truth over error, — the might of intelligence exercised over mortal beliefs to destroy them; whereas hypnotism and hygienic drilling and drugging, adopted to cure matter, is represented by two material erroneous bases.

Latent power

Disease is not an intelligence to dispute the empire of Mind or to dethrone Mind and take the government into its own hands. Sickness is not a God-given, nor a self-constituted material power, which copes astutely with Mind and finally conquers it. God never endowed matter with power to disable Life or to chill harmony with a long and cold night of discord. Such a power, without the divine permission, is inconceivable; and if such a power could be divinely directed, it would manifest less wisdom than we usually find displayed in human governments.

Disease powerless

ständen verknüpft und bewirkt, daß beide vereint erscheinen, wie Dichtung und Musik vom menschlichen Gedächtnis vereint wiedergegeben werden. Krankheit besitzt keine Intelligenz. Unwissentlich verurteilst du dich selbst zum Leiden. Das Verständnis hiervon wird dich befähigen, diese Selbstverurteilung zu mildern und jedem Umstand mit der Wahrheit entgegenzutreten. Krankheit ist geringer als das Gemüt, und Gemüt vermag sie zu beherrschen.

Ohne das sogenannte menschliche Gemüt kann es keine entzündete oder träge Tätigkeit des Organismus geben. Entferne den Irrtum, und du zerstörst seine Wirkungen. Sir Charles Napier zwang einen Tiger, geduckt in das Dschungel zurückzukriechen, indem er ihm furchtlos ins Auge sah. Ein Tier vermag das andre dadurch in Wut zu versetzen, daß es ihm in das Auge sieht, und beide werden um nichts mit einander kämpfen. Der Blick eines Menschen, der sich furchtlos auf ein reißendes Tier heftet, veranlaßt das Tier oft dazu, mit Schrecken seinen Rückzug anzutreten. Dieser ebenerwähnte Vorfall stellt die Macht der Wahrheit über den Irrtum dar, die Macht der Intelligenz, die über die sterblichen Annahmen ausgeübt wird, um diese zu zerstören; wohingegen Hypnotismus, hygienische Übungen und Medizinieren, deren man sich bedient, um die Materie zu heilen, durch zwei materielle irrige Grundlagen dargestellt werden.

Latente Kraft

Krankheit ist keine Intelligenz, welche Gemüt die Herrschaft streitig machen, Gemüt entthronen und die Regierung selbst in die Hand nehmen könnte. Krankheit ist weder eine gottgegebene noch eine selbstkonstituierte materielle Macht, welche schlau den Kampf mit Gemüt aufnimmt und es schließlich besiegt. Gott hat die Materie niemals mit der Macht ausgestattet, das Leben zu Grunde zu richten, oder die Harmonie in einer langen und kalten Nacht der Disharmonie erstarren zu lassen. Eine solche Macht ohne göttliche Zulassung wäre unfaßbar; und wenn eine solche Macht göttlich gelenkt werden könnte, würde sie weniger Weisheit offenbaren, als wir menschliche Regierungen gewöhnlich entfalten sehen.

Krankheit machtlos

If disease can attack and control the body without the consent of mortals, sin can do the same, for both

Jurisdiction of Mind

are errors, announced as partners in the beginning. The Christian Scientist finds only effects, where the ordinary physician looks for causes. The real jurisdiction of the world is in Mind, controlling every effect and recognizing all causation as vested in divine Mind.

A felon, on whom certain English students experimented, fancied himself bleeding to death, and died be-

Power of imagination

cause of that belief, when only a stream of warm water was trickling over his arm. Had he known his sense of bleeding was an illusion, he would have risen above the false belief. Let the despairing invalid, inspecting the hue of her blood on a cambric handkerchief, think of the experiment of those Oxford boys, who caused the death of a man, when not a drop of his blood was shed. Then let her learn the opposite statement of Life as taught in Christian Science, and she will understand that she is not dying on account of the state of her blood, but is suffering from her belief that blood is destroying her life. The so-called vital current does not affect the invalid's health, but her belief produces the very results she dreads.

Fevers are errors of various types. The quickened pulse, coated tongue, febrile heat, dry skin, pain in the

Fevers the effect of fear

head and limbs, are pictures drawn on the body by a mortal mind. The images, held in this disturbed mind, frighten conscious thought. Unless the fever-picture, drawn by millions of mortals and imaged on the body through the belief that mind is in matter and discord is as real as harmony, is destroyed through

Ist Krankheit imstande, den Körper ohne Zustimmung der Sterblichen zu befallen und zu beherrschen, dann kann Sünde dasselbe tun, denn beide sind Irrtümer, die von Anbeginn als Genossen angekündigt worden sind. Wo der gewöhnliche Arzt nach Ursachen sucht, findet der Christliche Wissenschafter nur Wirkungen. Die wirkliche Rechtsgewalt der Welt liegt im Gemüt, das jede Wirkung beherrscht und alle Ursächlichkeit als im göttlichen Gemüt fest begründet erkennt.

Rechtsgewalt des Gemüts

Ein Verbrecher, an dem gewisse englische Studenten experimentierten, bildete sich ein, daß er sich verblute, und starb an dieser Annahme, obwohl nur ein Strom warmen Wassers über seinen Arm rieselte. Hätte er gewußt, daß seine Empfindung des Blutens eine Illusion war, würde er sich über die falsche Annahme erhoben haben. Möge die verzweifelnde Kranke, welche auf einem leinenen Taschentuch die Färbung ihres Bluts beobachtet, an das Experiment jener Oxforder jungen Leute denken, die den Tod eines Menschen verursachten, während nicht ein Tropfen seines Blutes vergossen worden war. Dann lerne sie die entgegengesetzte Darlegung des Lebens, wie die Christliche Wissenschaft sie lehrt, und sie wird begreifen, daß sie nicht infolge des Zustandes ihres Blutes stirbt, sondern unter der Annahme leidet, das Blut zerstöre ihr Leben. Der sogenannte Lebensstrom beeinflußt die Gesundheit der Kranken nicht, sondern ihre Annahme bringt gerade die Resultate hervor, die sie fürchtet.

Macht der Einbildung

Fieber sind Irrtümer verschiedener Art. Der beschleunigte Puls, die belegte Zunge, Fieberhitze, trockene Haut, Kopf- und Gliederschmerzen sind alles Bilder, die ein sterbliches Gemüt auf dem Körper abzeichnet. Die Bilder, welche dieses verstörte Gemüt festhält, erschrecken den bewußten Gedanken. Wenn das Fieberbild, das von Millionen von Sterblichen entworfen wird, und das sich auf dem Körper abbildet, durch die Annahme, Gemüt sei in der Materie, und Disharmonie sei ebenso wirklich wie Harmonie, durch die Wissenschaft nicht

Fieber die Wirkung von Furcht

Science, it may rest at length on some receptive thought, and become a fever case, which ends in a belief called death, which belief must be finally conquered by eternal Life. Truth is always the victor. Sickness and sin fall by their own weight. Truth is the rock of ages, the headstone of the corner, "but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder."

Misdirected contention

Contending for the evidence or indulging the demands of sin, disease, or death, we virtually contend against the control of Mind over body, and deny the power of Mind to heal. This false method is as though the defendant should argue for the plaintiff in favor of a decision which the defendant knows will be turned against himself.

Benefits of metaphysics

The physical effects of fear illustrate its illusion. Gazing at a chained lion, crouched for a spring, should not terrify a man. The body is affected only with the belief of disease produced by a so-called mind ignorant of the truth which chains disease. Nothing but the power of Truth can prevent the fear of error, and prove man's dominion over error.

A higher discovery

Many years ago the author made a spiritual discovery, the scientific evidence of which has accumulated to prove that the divine Mind produces in man health, harmony, and immortality. Gradually this evidence will gather momentum and clearness, until it reaches its culmination of scientific statement and proof. Nothing is more disheartening than to believe that there is a power opposite to God, or good, and that God endows this opposing power with strength to be used against Himself, against Life, health, harmony.

Every law of matter or the body, supposed to govern

zerstört wird, kann es zuletzt in einem empfänglichen Gedanken haften bleiben und zu einem Fieberfall werden, der in der Annahme endet, die Tod genannt wird; diese Annahme muß schließlich von dem ewigen Leben besiegt werden. Wahrheit ist immer der Sieger. Krankheit und Sünde fallen durch ihre eigne Schwere. Wahrheit ist der Fels der Zeiten, der Eckstein, „auf welchen aber er fällt, den wird er zermalmen."

Wenn wir für den Augenschein von Sünde, Krankheit oder Tod streiten oder ihren Forderungen willfahren, so streiten wir tatsächlich gegen die Herrschaft des Gemüts über den Körper und leugnen die heilende Kraft des Gemüts. Dieses falsche Verfahren würde dem eines Verteidigers gleichen, der für den Kläger zu Gunsten einer Entscheidung eintreten wollte, von welcher der Verteidiger weiß, daß sie gegen ihn gekehrt werden wird.

Falsch gerichteter Streit

Die physischen Wirkungen der Furcht veranschaulichen deren Illusion. Der Anblick eines angeketteten Löwen, der zum Sprunge bereit ist, sollte keinen Menschen in Schrecken versetzen. Der Körper wird nur durch die Krankheitsannahme beeinflußt, die von einem sogenannten Gemüt hervorgerufen wird, das die Wahrheit nicht kennt, welche die Krankheit in Ketten legt. Nichts als die Macht der Wahrheit kann die Furcht vor Irrtum verhüten und des Menschen Herrschaft über den Irrtum beweisen.

Wohltaten der Metaphysik

Vor vielen Jahren machte die Verfasserin eine geistige Entdeckung, deren wissenschaftliche Augenscheinlichkeit zu dem Beweis anwuchs, daß das göttliche Gemüt Gesundheit, Harmonie und Unsterblichkeit im Menschen erzeugt. Allmählich wird dieses Beweismaterial an Nachdruck und Klarheit gewinnen, bis es seinen Höhepunkt der wissenschaftlichen Behauptung und des wissenschaftlichen Beweises erreicht. Nichts ist entmutigender als die Annahme, daß es eine Gott oder dem Guten entgegengesetzte Macht gebe, und daß Gott diese gegnerische Macht mit Stärke begabe, damit sie gegen Ihn, gegen Leben, Gesundheit und Harmonie gebraucht werde.

Eine höhere Entdeckung

Jedes Gesetz der Materie oder des Körpers, das den Men-

man, is rendered null and void by the law of Life, God. Ignorant of our God-given rights, we submit to unjust decrees, and the bias of education enforces this slavery. Be no more willing to suffer the illusion that you are sick or that some disease is developing in the system, than you are to yield to a sinful temptation on the ground that sin has its necessities.

Ignorance of our rights

When infringing some supposed law, you say that there is danger. This fear is the danger and induces the physical effects. We cannot in reality suffer from breaking anything except a moral or spiritual law. The so-called laws of mortal belief are destroyed by the understanding that Soul is immortal, and that mortal mind cannot legislate the times, periods, and types of disease, with which mortals die. God is the lawmaker, but He is not the author of barbarous codes. In infinite Life and Love there is no sickness, sin, nor death, and the Scriptures declare that we live, move, and have our being in the infinite God.

No laws of matter

Think less of the enactments of mortal mind, and you will sooner grasp man's God-given dominion. You must understand your way out of human theories relating to health, or you will never believe that you are quite free from some ailment. The harmony and immortality of man will never be reached without the understanding that Mind is not in matter. Let us banish sickness as an outlaw, and abide by the rule of perpetual harmony, — God's law. It is man's moral right to annul an unjust sentence, a sentence never inflicted by divine authority.

God-given dominion

Christ Jesus overruled the error which would impose penalties for transgressions of the physical laws of

schen angeblich regiert, wird durch das Gesetz des Lebens, Gottes, null und nichtig gemacht. Weil wir unsre gottgegebenen Rechte nicht kennen, unterwerfen wir uns ungerechten Verordnungen, und die einseitige Beeinflussung durch die Erziehung zwingt uns diese Knechtschaft auf. Sei ebensowenig gewillt die Illusion zu erdulden, daß du krank bist, oder daß sich irgendeine Krankheit in dem Organismus entwickelt, wie du gewillt bist, dich einer sündigen Versuchung zu ergeben, auf Grund davon, daß die Sünde ihre Notwendigkeit hat.

Unwissenheit über unsre Rechte

Wenn du irgendein vermeintliches Gesetz übertrittst, so sagst du, es sei Gefahr vorhanden. Diese Furcht ist die Gefahr, und sie führt die physischen Wirkungen herbei. In Wirklichkeit können wir nicht durch die Übertretung irgendeines Gesetzes leiden, mit Ausnahme eines moralischen oder geistigen Gesetzes. Die sogenannten Gesetze der sterblichen Annahme werden durch das Verständnis zerstört, daß Seele unsterblich ist, und daß das sterbliche Gemüt die Zeiten, die Dauer oder die Arten der Krankheit, an welcher die Sterblichen sterben, nicht gesetzlich verordnen kann. Gott ist der Gesetzgeber, aber Er ist nicht der Urheber grausamer Gesetze. In dem unendlichen Leben und in der unendlichen Liebe gibt es weder Krankheit, Sünde noch Tod, und die Bibel erklärt, daß wir in dem unendlichen Gott leben, weben und sind.

Keine Gesetze der Materie

Denke weniger an die Verfügungen des sterblichen Gemüts, dann wirst du die gottgegebene Herrschaft des Menschen eher begreifen. Du mußt den Weg verstehen lernen, der dich aus menschlichen Gesundheitstheorien herausführt, sonst wirst du nie glauben, daß du ganz frei von Gebrechen bist. Die Harmonie und Unsterblichkeit des Menschen wird, ohne das Verständnis, daß Gemüt nicht in der Materie ist, nie erreicht. Laßt uns Krankheit wie einen Geächteten verbannen und bei der Regel der immerwährenden Harmonie bleiben — bei dem Gesetz Gottes. Es ist des Menschen moralisches Recht, ein ungerechtes Urteil aufzuheben, ein Urteil, das niemals durch göttliche Vollmacht verhängt worden ist.

Gottgegebene Herrschaft

Christus Jesus verwarf den Irrtum als ungültig, der für die Übertretungen von physischen Gesundheitsgesetzen

health; he annulled supposed laws of matter, opposed to the harmonies of Spirit, lacking divine authority and having only human approval for their sanction.

Begin rightly

If half the attention given to hygiene were given to the study of Christian Science and to the spiritualization of thought, this alone would usher in the millennium. Constant bathing and rubbing to alter the secretions or to remove unhealthy exhalations from the cuticle receive a useful rebuke from Jesus' precept, "Take no thought . . . for the body." We must beware of making clean merely the outside of the platter.

Hygiene excessive

He, who is ignorant of what is termed hygienic law, is more receptive of spiritual power and of faith in one God, than is the devotee of supposed hygienic law, who comes to teach the so-called ignorant one. Must we not then consider the so-called law of matter a canon "more honored in the breach than the observance"? A patient thoroughly booked in medical theories is more difficult to heal through Mind than one who is not. This verifies the saying of our Master: "Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, shall in no wise enter therein."

Blissful ignorance

One whom I rescued from seeming spiritual oblivion, in which the senses had engulfed him, wrote to me: "I should have died, but for the glorious Principle you teach, — supporting the power of Mind over the body and showing me the nothingness of the so-called pleasures and pains of sense. The treatises I had read and the medicines I had taken only abandoned me to more hopeless suffering and despair. Adherence to hygiene was useless. Mortal mind needed to be set right. The ailment was not bodily,

Strafen auferlegen will; er hob die vermeintlichen Gesetze der Materie auf, die den Harmonien des Geistes entgegengesetzt sind, da ihnen göttliche Autorität fehlt und sie nur menschliche Zustimmung als Bestätigung haben.

Beginne richtig

Wenn dem Studium der Christlichen Wissenschaft und der Vergeistigung des Gedankens nur halb so viel Beachtung geschenkt würde wie der Hygiene, so würde dies allein schon das tausendjährige Reich herbeiführen. Das beständige Baden und Abreiben, um die Absonderungen zu ändern oder um ungesunde Hautausdünstungen zu beseitigen, empfängt einen nützlichen Verweis durch die Vorschrift Jesu: „Sorget nicht . . . für euren Leib". Wir müssen uns davor hüten, die Becher und Schüsseln nur auswendig rein zu halten.

Hygiene übertrieben

Wer in Unwissenheit über das sogenannte hygienische Gesetz lebt, ist empfänglicher für die geistige Kraft und für den Glauben an einen Gott, als der Anhänger des vermeintlich hygienischen Gesetzes, der den sogenannten Unwissenden belehren möchte. Müssen wir das sogenannte Gesetz der Materie daher nicht für einen Kanon ansehen, dessen „Bruch mehr ehrt, als die Befolgung"? Ein Patient, der in medizinischen Theorien bewandert ist, ist schwieriger durch Gemüt zu heilen, als einer, der nicht darin bewandert ist. Dies bestätigt den Ausspruch unsres Meisters: „Wer nicht das Reich Gottes nimmt als ein Kind, der wird nicht hineinkommen."

Glückselige Unwissenheit

Ein Mensch, den ich von scheinbarer geistiger Vergessenheit errettete, in welche die Sinne ihn hineingezogen hatten, schrieb mir: „Ohne das herrliche Prinzip, das Sie lehren, würde ich gestorben sein — jenes Prinzip, das die Macht des Gemüts über den Körper stützt, und das mir die Nichtigkeit der sogenannten Freuden und Schmerzen der Sinne zeigte. Die Abhandlungen, welche ich gelesen, und die Medizin, welche ich genommen hatte, gaben mich nur noch mehr dem hoffnungslosen Leiden und der Verzweiflung preis. Das Festhalten an der Hygiene war nutzlos. Das sterbliche Gemüt mußte zurechtgesetzt werden. Das Leiden war nicht

but mental, and I was cured when I learned my way in Christian Science."

We need a clean body and a clean mind, — a body rendered pure by Mind as well as washed by water. A clean mind and body One says: "I take good care of my body." To do this, the pure and exalting influence of the divine Mind on the body is requisite, and the Christian Scientist takes the best care of his body when he leaves it most out of his thought, and, like the Apostle Paul, is "willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord."

A hint may be taken from the emigrant, whose filth does not affect his happiness, because mind and body rest on the same basis. To the mind equally gross, dirt gives no uneasiness. It is the native element of such a mind, which is symbolized, and not chafed, by its surroundings; but impurity and uncleanliness, which do not trouble the gross, could not be borne by the refined. This shows that the mind must be clean to keep the body in proper condition.

The tobacco-user, eating or smoking poison for half a century, sometimes tells you that the weed preserves his health, but does this make it so? Does his assertion prove the use of tobacco to be a salubrious habit, and man to be the better for it? Such instances only prove the illusive physical effect of a false belief, confirming the Scriptural conclusion concerning a man, "As he thinketh in his heart, so is he." Beliefs illusive

The movement-cure — pinching and pounding the poor body, to make it sensibly well when it ought to be insensibly so — is another medical mistake, resulting from the common notion that health depends on inert matter

körperlich, sondern mental, und ich wurde geheilt, als ich meinen Weg in der Christlichen Wissenschaft fand."

Wir bedürfen eines reinen Körpers und eines reinen Gemüts — eines Körpers, der sowohl durch Gemüt gereinigt als mit Wasser gewaschen ist. Es sagt einer: „Ich sorge gut für meinen Körper." Um dies tun zu können, ist der reine und erhebende Einfluß des göttlichen Gemüts auf den Körper erforderlich; der Christliche Wissenschafter sorgt am besten für seinen Körper, wenn er ihn möglichst aus seinen Gedanken ausschließt, und, dem Apostel Paulus gleich, „vielmehr Lust" hat „außer dem Leibe zu wallen und daheim zu sein bei dem Herrn."

Ein reines Gemüt und ein reiner Körper

Der Auswanderer, dessen Schmutzigkeit sein Glück nicht berührt, weil Gemüt und Körper auf derselben Basis stehen, kann uns etwas lehren. Einem gleich rohen Gemüt erregt der Schmutz kein Unbehagen. Er ist das natürliche Element eines solchen Gemüts, welches durch seine Umgebung versinnbildlicht wird, sich aber nicht durch dieselbe irritieren läßt; doch sind Unreinheit und Unsauberkeit, welche rohe Naturen nicht stören, für feinfühlige unerträglich. Dies zeigt, daß das Gemüt rein sein muß, um den Körper in der richtigen Verfassung zu erhalten.

Der Tabaksfreund, der ein halbes Jahrhundert lang Gift ißt oder raucht, behauptet zuweilen, dieses Kraut erhalte seine Gesundheit; aber ist dies darum der Fall? Beweist diese seine Versicherung, daß der Genuß des Tabaks eine zuträgliche Gewohnheit ist, und daß der Mensch durch diesen Genuß gesunder wird? Solche Beispiele beweisen nur die illusorische physische Wirkung einer falschen Annahme und bestätigen die Folgerung der Bibel in bezug auf den Menschen: „Wie ein Mensch in seinem Herzen denkt, so ist er." *)

Annahmen illusorisch

Die Heilgymnastik — die den armen Körper drückt und knetet, damit er bewußt gesund werde, während er dies unbewußt sein sollte — ist ein weiterer medizinischer Mißgriff, der aus der allgemeinen Vorstellung hervorgeht, Gesundheit hänge von der trägen Materie statt vom Gemüt

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

instead of on Mind. Can matter, or what is termed matter, either feel or act without mind?

We should relieve our minds from the depressing thought that we have transgressed a material law and must of necessity pay the penalty. Let us reassure ourselves with the law of Love. God never punishes man for doing right, for honest labor, or for deeds of kindness, though they expose him to fatigue, cold, heat, contagion. If man seems to incur the penalty through matter, this is but a belief of mortal mind, not an enactment of wisdom, and man has only to enter his protest against this belief in order to annul it. Through this action of thought and its results upon the body, the student will prove to himself, by small beginnings, the grand verities of Christian Science.

Corporeal penalties

If exposure to a draught of air while in a state of perspiration is followed by chills, dry cough, influenza, congestive symptoms in the lungs, or hints of inflammatory rheumatism, your Mind-remedy is safe and sure. If you are a Christian Scientist, such symptoms are not apt to follow exposure; but if you believe in laws of matter and their fatal effects when transgressed, you are not fit to conduct your own case or to destroy the bad effects of your belief. When the fear subsides and the conviction abides that you have broken no law, neither rheumatism, consumption, nor any other disease will ever result from exposure to the weather. In Science this is an established fact which all the evidence before the senses can never overrule.

Not matter, but Mind

Sickness, sin, and death must at length quail before the divine rights of intelligence, and then the power of Mind over the entire functions and organs of the

ab. Kann die Materie oder das, was Materie genannt wird, ohne Gemüt empfinden oder handeln?

Wir sollten unsre Gemüter von dem niederdrückenden Gedanken befreien, daß wir ein materielles Gesetz übertreten haben und dafür notwendigerweise Strafe zahlen müssen. Laßt uns durch das Gesetz der Liebe wieder Mut fassen. Gott straft den Menschen niemals für Rechttun, für ehrliche Arbeit oder für Taten der Freundlichkeit, wenn sie ihn auch der Übermüdung, der Kälte, der Hitze oder der Ansteckung aussetzen. Wenn der Mensch sich durch die Materie anscheinend eine Strafe zuzieht, so ist dies nur eine Annahme des sterblichen Gemüts, nicht eine Verfügung der Weisheit, und der Mensch braucht nur seinen Einspruch gegen diese Annahme zu erheben, um sie ungültig zu machen. Durch diese Gedankentätigkeit und deren Folgen am Körper wird sich der Schüler die erhabenen Wahrheiten der Christlichen Wissenschaft in kleinen Anfängen beweisen.

Körperliche Strafen

Wenn du dich in schwitzendem Zustand einem Luftzug aussetzt, und darauf Fieberfrost, trockenen Husten, Influenza, Symptome von Blutansammlung in der Lunge oder Anzeichen von Gelenkrheumatismus folgen, dann ist dein Gemüts-Heilmittel sicher und gewiß. Wenn du ein Christlicher Wissenschafter bist, so pflegen derartige Symptome dem Ausgesetztsein nicht zu folgen; aber wenn du an die Gesetze der Materie und an ihre verhängnisvollen Wirkungen im Fall der Übertretung der Gesetze glaubst, bist du nicht tauglich deinen eignen Fall zu führen, oder die schlimmen Wirkungen deiner Annahme zu zerstören. Wenn die Furcht sich legt, und die Überzeugung bleibt, daß du kein Gesetz übertreten hast, dann werden weder Rheumatismus, Schwindsucht noch irgendeine andre Krankheit jemals daraus entstehen, daß du dich dem Wetter ausgesetzt hast. In der Wissenschaft ist dies eine feststehende Tatsache, die aller Augenschein vor den Sinnen niemals umzustoßen vermag.

Nicht Materie sondern Gemüt

Krankheit, Sünde und Tod müssen zuletzt vor den göttlichen Rechten der Intelligenz zurückweichen; dann wird die Macht, die Gemüt über die ganzen Funktionen und

human system will be acknowledged. It is proverbial that Florence Nightingale and other philanthropists engaged in humane labors have been able to undergo without sinking fatigues and exposures which ordinary people could not endure. The explanation lies in the support which they derived from the divine law, rising above the human. The spiritual demand, quelling the material, supplies energy and endurance surpassing all other aids, and forestalls the penalty which our beliefs would attach to our best deeds. Let us remember that the eternal law of right, though it can never annul the law which makes sin its own executioner, exempts man from all penalties but those due for wrong-doing.

Benefit of philanthropy

Constant toil, deprivations, exposures, and all untoward conditions, *if without sin*, can be experienced without suffering. Whatever it is your duty to do, you can do without harm to yourself. If you sprain the muscles or wound the flesh, your remedy is at hand. Mind decides whether or not the flesh shall be discolored, painful, swollen, and inflamed.

Honest toil has no penalty

You say that you have not slept well or have overeaten. You are a law unto yourself. Saying this and believing it, you will suffer in proportion to your belief and fear. Your sufferings are not the penalty for having broken a law of matter, for it is a law of mortal mind which you have disobeyed. You say or think, because you have partaken of salt fish, that you must be thirsty, and you are thirsty accordingly, while the opposite belief would produce the opposite result.

Our sleep and food

Any supposed information, coming from the body or from inert matter as if either were intelligent, is an illu-

Organe des menschlichen Organismus hat, zur Anerkennung gelangen. Es ist sprichwörtlich, daß Florence Nightingale und andre Menschenfreunde, die zum Wohl der Menschheit gearbeitet haben, imstande gewesen sind, ohne zu unterliegen Ermüdungen und Gefährdungen auszuhalten, welche gewöhnliche Menschen nicht hätten ertragen können. Dies erklärt sich aus dem Beistand, den sie dem göttlichen Gesetz verdankten, welches sich über das menschliche erhebt. Die geistige Forderung, welche die materielle Forderung bezwingt, verleiht eine Energie und Ausdauer, die alle andern Hilfsmittel übertrifft und der Strafe zuvorkommt, die unsre Annahmen unsern besten Taten anhängen wollen. Laßt uns eingedenk sein, daß das ewige Gesetz des Rechten, obgleich es das Gesetz, das die Sünde zu ihrem eignen Strafvollstrecker macht, niemals aufheben kann, den Menschen mit allen Strafen verschont, ausgenommen diejenigen, die dem Unrechttun gebühren.

Wohltaten der Philanthropie

Beständige schwere Arbeit, Entbehrungen, Fährlichkeiten und alle widrigen Bedingungen können, falls ohne Sünde, ohne Leiden ertragen werden. Was auch immer deine Pflicht ist, kannst du tun ohne dir zu schaden. Wenn du dir die Muskeln verrenkst oder das Fleisch verwundest, ist dein Heilmittel zur Hand. Das Gemüt entscheidet, ob sich das Fleisch verfärben, ob es schmerzen, anschwellen oder sich entzünden wird.

Auf ehrliche schwere Arbeit steht keine Strafe

Du sagst, daß du nicht gut geschlafen oder dich überessen hast. Du bist dir selbst ein Gesetz. Wenn du dies sagst und daran glaubst, wirst du im Verhältnis zu deiner Annahme und Furcht leiden. Deine Leiden sind nicht die Strafe dafür, daß du ein Gesetz der Materie übertreten hast, denn es ist ein Gesetz des sterblichen Gemüts, gegen das du ungehorsam gewesen bist. Weil du salzigen Fisch gegessen hast, sagst du oder denkst du, du müssest durstig sein, und folglich bist du durstig, während die gegenteilige Annahme das gegenteilige Resultat hervorrufen würde.

Unser Schlaf und unsre Nahrung

Eine jede vermeintliche Mitteilung, die vom Körper oder von der Materie kommt, als ob beide intelligent wären,

sion of mortal mind, — one of its dreams. Realize that the evidence of the senses is not to be accepted in the case of sickness, any more than it is in the case of sin.

Doubtful evidence

Expose the body to certain temperatures, and belief says that you may catch cold and have catarrh; but no such result occurs without mind to demand it and produce it. So long as mortals declare that certain states of the atmosphere produce catarrh, fever, rheumatism, or consumption, those effects will follow, — not because of the climate, but on account of the belief. The author has in too many instances healed disease through the action of Truth on the minds of mortals, and the corresponding effects of Truth on the body, not to know that this is so.

Climate and belief

A blundering despatch, mistakenly announcing the death of a friend, occasions the same grief that the friend's real death would bring. You think that your anguish is occasioned by your loss. Another despatch, correcting the mistake, heals your grief, and you learn that your suffering was merely the result of your belief. Thus it is with all sorrow, sickness, and death. You will learn at length that there is no cause for grief, and divine wisdom will then be understood. Error, not Truth, produces all the suffering on earth.

Erroneous despatch

If a Christian Scientist had said, while you were laboring under the influence of the belief of grief, "Your sorrow is without cause," you would not have understood him, although the correctness of the assertion might afterwards be proved to you. So, when our friends pass from our sight and we lament, that lamentation is needless and causeless. We shall

Mourning causeless

ist eine Illusion des sterblichen Gemüts — ist einer seiner Träume. Vergegenwärtige dir, daß der Augenschein der Sinne ebensowenig in einem Fall von Krankheit wie in einem Fall von Sünde anzunehmen ist.

Zweifelhafter Augenschein

Setze den Körper gewissen Temperaturen aus, und die Annahme sagt, daß du dich erkälten und Katarrh bekommen kannst; eine derartige Folge tritt jedoch nicht ein, ohne ein Gemüt, das sie verlangt und erzeugt. Solange die Sterblichen erklären, daß gewisse Zustände der Atmosphäre Katarrh, Fieber, Rheumatismus oder Schwindsucht hervorrufen, werden diese Wirkungen erfolgen — nicht des Klimas wegen, sondern auf Grund der Annahme. Die Verfasserin hat in zu vielen Fällen Krankheit geheilt durch das Wirken der Wahrheit auf die Gemüter der Sterblichen, mit den entsprechenden Wirkungen der Wahrheit auf den Körper, um nicht zu wissen, daß dem so ist.

Klima und Annahme

Eine versehentliche Depesche, die fälschlicherweise den Tod eines Freundes anzeigt, verursacht denselben Kummer, den der wirkliche Tod des Freundes veranlassen würde. Du meinst, dein Schmerz sei durch deinen Verlust veranlaßt worden. Eine zweite Nachricht, die das Versehen berichtigt, heilt deinen Kummer, und du siehst ein, daß dein Leiden lediglich das Ergebnis deiner Annahme war. Ebenso verhält es sich mit allem Leid, mit Krankheit und Tod. Du wirst schließlich einsehen, daß es keine Ursache zum Kummer gibt, und die göttliche Weisheit wird dann verstanden werden. Irrtum, nicht Wahrheit, bringt alles Leiden auf Erden hervor.

Irrige Depesche

Hätte ein Christlicher Wissenschafter, als du dich unter dem Einfluß der Kummerannahme quältest, zu dir gesagt: „Deine Betrübnis ist grundlos," dann würdest du ihn nicht verstanden haben, obgleich dir die Richtigkeit der Behauptung später hätte bewiesen werden können. Wenn unsre Freunde unserm Gesichtskreis entschwinden, und wir klagen, so ist diese Klage unnötig und grundlos. Wir werden dies als wahr erkennen, wenn wir

Trauer grundlos

perceive this to be true when we grow into the understanding of Life, and know that there is no death.

Because mortal mind is kept active, must it pay the penalty in a softened brain? Who dares to say that actual Mind can be overworked? When we reach our limits of mental endurance, we conclude that intellectual labor has been carried sufficiently far; but when we realize that immortal Mind is ever active, and that spiritual energies can neither wear out nor can so-called material law trespass upon God-given powers and resources, we are able to rest in Truth, refreshed by the assurances of immortality, opposed to mortality.

Mind heals brain-disease

Our thinkers do not die early because they faithfully perform the natural functions of being. If printers and authors have the shortest span of earthly existence, it is not because they occupy the most important posts and perform the most vital functions in society. That man does not pay the severest penalty who does the most good. By adhering to the realities of eternal existence, — instead of reading disquisitions on the inconsistent supposition that death comes in obedience to the law of life, and that God punishes man for doing good, — one cannot suffer as the result of any labor of love, but grows stronger because of it. It is a law of so-called mortal mind, misnamed matter, which causes all things discordant.

Right never punishable

The history of Christianity furnishes sublime proofs of the supporting influence and protecting power bestowed on man by his heavenly Father, omnipotent Mind, who gives man faith and understanding whereby to defend himself, not only from temptation, but from bodily suffering.

Christian history

in das Verständnis des Lebens hineinwachsen und wissen, daß es keinen Tod gibt.

Muß das sterbliche Gemüt darum, weil es in Tätigkeit erhalten wird, seine Strafe in Gehirnerweichung bezahlen? Wer darf behaupten, daß sich das wirkliche Gemüt überarbeiten kann? Wenn wir unsre Grenzen mentaler Ausdauer erreichen, schließen wir, daß die intellektuelle Arbeit weit genug gegangen ist; wird es uns aber zur Wirklichkeit, daß das unsterbliche Gemüt immer tätig ist, daß sich geistige Energien niemals verbrauchen können, und daß das sogenannte materielle Gesetz gottgegebene Kräfte und Hilfsquellen nicht beeinträchtigen kann, dann sind wir imstande in der Wahrheit auszuruhen, erquickt durch die Gewißheit der Unsterblichkeit, die der Sterblichkeit entgegengesetzt ist.

Gemüt heilt Gehirnkrankheit

Unsre Denker sterben nicht darum früh, weil sie die natürlichen Funktionen des Seins getreulich erfüllen. Wenn Drucker und Autoren die kürzeste Spanne irdischen Daseins leben, so hat dies nicht darin seinen Grund, daß sie die wichtigsten Posten innehaben und die wesentlichsten Funktionen in der menschlichen Gesellschaft erfüllen. Derjenige Mensch zahlt nicht die schwerste Strafe, der das meiste Gute tut. Wenn man sich an die Wirklichkeiten des ewigen Daseins hält — anstatt Erörterungen über die unlogische Voraussetzung zu lesen, daß der Tod als eine Folge des Gehorsams gegen das Gesetz des Lebens eintritt, und daß Gott den Menschen für Gutestun straft — dann kann man nicht um irgendeines Liebeswerkes willen leiden, sondern man wird stärker durch dasselbe. Ein Gesetz des sogenannten sterblichen Gemüts, fälschlicherweise Materie genannt, ist es, das alle unharmonischen Dinge verursacht.

Das Rechte ist niemals strafbar

Die Geschichte des Christentums liefert erhabene Beweise von dem erhaltenden Einfluß und der beschützenden Macht, die dem Menschen von seinem himmlischen Vater, dem allmächtigen Gemüt, verliehen worden ist, welcher dem Menschen Glauben und Verständnis gibt, mit denen er sich nicht nur gegen Versuchung, sondern auch gegen körperliche Leiden verteidigen kann.

Christliche Geschichte

The Christian martyrs were prophets of Christian Science. Through the uplifting and consecrating power of divine Truth, they obtained a victory over the corporeal senses, a victory which Science alone can explain. Stolidity, which is a resisting state of mortal mind, suffers less, only because it knows less of material law.

The Apostle John testified to the divine basis of Christian Science, when dire inflictions failed to destroy his body. Idolaters, believing in more than one mind, had "gods many," and thought that they could kill the body with matter, independently of mind.

Admit the common hypothesis that food is the nutriment of life, and there follows the necessity for another admission in the opposite direction, — that food has power to destroy Life, God, through a deficiency or an excess, a quality or a quantity. This is a specimen of the ambiguous nature of all material health-theories. They are self-contradictory and self-destructive, constituting a "kingdom divided against itself," which is "brought to desolation." If food was prepared by Jesus for his disciples, it cannot destroy life.

Sustenance spiritual

The fact is, food does not affect the absolute Life of man, and this becomes self-evident, when we learn that God is our Life. Because sin and sickness are not qualities of Soul, or Life, we have hope in immortality; but it would be foolish to venture beyond our present understanding, foolish to stop eating until we gain perfection and a clear comprehension of the living Spirit. In that perfect day of understanding, we shall neither eat to live nor live to eat.

God sustains man

If mortals think that food disturbs the harmonious functions of mind and body, either the food or this thought

Die christlichen Märtyrer waren Propheten der Christlichen Wissenschaft. Durch die erhebende und heiligende Kraft der göttlichen Wahrheit errangen sie den Sieg über die körperlichen Sinne, einen Sieg, den allein die Wissenschaft erklären kann. Die Stumpfheit, welche ein Zustand des Widerstandes des sterblichen Gemüts ist, leidet nur deshalb weniger, weil sie weniger vom materiellen Gesetz weiß.

Der Apostel Johannes zeugte für die göttliche Basis der Christlichen Wissenschaft, als die schrecklichen, ihm auferlegten Leiden seinen Körper nicht zu zerstören vermochten. Die Götzendiener, die an mehr als ein Gemüt glaubten, hatten „viel Götter" und meinten, daß sie den Körper unabhängig vom Gemüt durch die Materie töten könnten.

Gib die allgemeine Hypothese zu, daß Speise die Nahrung des Lebens ausmacht, und ein andres Zugeständnis nach der entgegengesetzten Richtung hin folgt notwendigerweise daraus, nämlich daß Speise die Macht hat, Leben, Gott, durch Mangel oder Übermaß, durch Qualität oder Quantität zu zerstören. Dies ist eine Probe von dem doppelsinnigen Wesen aller materiellen Gesundheitstheorien. Diese Theorien widersprechen und zerstören sich selbst und bilden ein „Reich, [das] mit ihm selbst uneins" ist, ein Reich, das „wüste" wird. Wenn Jesus für seine Jünger Nahrung bereitet hat, so kann Nahrung das Leben nicht zerstören.

Lebenserhaltung geistig

Es ist Tatsache, daß Speise das absolute Leben des Menschen nicht beeinflußt, und dies wird augenfällig, wenn wir einsehen, daß Gott unser Leben ist. Weil Sünde und Krankheit nicht Eigenschaften der Seele oder des Lebens sind, haben wir Hoffnung auf Unsterblichkeit; aber es wäre töricht, uns über unser gegenwärtiges Verständnis hinauszuwagen, töricht, nichts mehr zu essen, ehe wir die Vollkommenheit und ein klares Verständnis von dem lebendigen Geist erlangt haben. An jenem vollkommenen Tage des Verständnisses werden wir weder essen, um zu leben, noch leben, um zu essen.

Gott erhält den Menschen

Wenn die Sterblichen meinen, daß Nahrung die harmonischen Funktionen des Gemüts und des Körpers stört, muß entweder die Nahrung oder dieser Gedanke aufgegeben wer-

must be dispensed with, for the penalty is coupled with the belief. Which shall it be? If this decision be left to Christian Science, it will be given in behalf of the control of Mind over this belief and every erroneous belief, or material condition. The less we know or think about hygiene, the less we are predisposed to sickness. Recollect that it is not the nerves, not matter, but mortal mind, which reports food as undigested. Matter does not inform you of bodily derangements; it is supposed to do so. This pseudo-mental testimony can be destroyed only by the better results of Mind's opposite evidence.

Diet and digestion

Our dietetic theories first admit that food sustains the life of man, and then discuss the certainty that food can kill man. This false reasoning is rebuked in Scripture by the metaphors about the fount and stream, the tree and its fruit, and the kingdom divided against itself. If God has, as prevalent theories maintain, instituted laws that food shall support human life, He cannot annul these regulations by an opposite law that food shall be inimical to existence.

Scripture rebukes

Materialists contradict their own statements. Their belief in material laws and in penalties for their infraction is the ancient error that there is fraternity between pain and pleasure, good and evil, God and Satan. This belief totters to its falling before the battle-axe of Science.

Ancient confusion

A case of convulsions, produced by indigestion, came under my observation. In her belief the woman had chronic liver-complaint, and was then suffering from a complication of symptoms connected with this belief. I cured her in a few minutes. One instant she spoke de-

den, denn die Strafe knüpft sich an die Annahme. Welches von beiden soll es sein? Wenn die Entscheidung der Christlichen Wissenschaft überlassen bleibt, so wird sie zu Gunsten der Herrschaft des Gemüts über diese Annahme und über jede irrige Annahme oder jeden materiellen Zustand gefällt werden. Je weniger wir über Hygiene wissen oder nachdenken, desto weniger neigen wir von vornherein zur Krankheit. Bedenke, daß es weder die Nerven sind noch die Materie, sondern das sterbliche Gemüt, das die Nahrung für unverdaut erklärt. Die Materie gibt dir keine Auskunft über körperliche Störungen; man setzt dies nur voraus. Dieses pseudo-mentale Zeugnis kann nur durch die besseren Resultate zerstört werden, die der Gegenbeweis des Gemüts hervorbringt.

Diät und Verdauung

Unsre Nahrungsmittellehre gibt zuerst zu, daß Nahrung das Leben des Menschen erhält, und verhandelt dann über die Gewißheit, daß Nahrung den Menschen töten kann. In der Heiligen Schrift erhält diese falsche Folgerung eine Zurechtweisung durch die Gleichnisse von der Quelle und dem Strom, von dem Baum und seiner Frucht und von dem Reich, das mit sich selbst uneins ist. Wenn Gott, wie die vorherrschenden Theorien behaupten, Gesetze angeordnet hat, daß Nahrung das menschliche Leben erhalten soll, dann kann Er diese Vorschriften nicht durch ein gegenteiliges Gesetz aufheben, daß Nahrung für das Dasein schädlich sein soll.

Die Bibel erteilt eine Zurechtweisung

Die Materialisten widersprechen ihren eignen Behauptungen. Ihre Annahme von materiellen Gesetzen und von Strafen für deren Übertretung ist der uralte Irrtum, daß zwischen Schmerz und Lust, Gut und Böse, Gott und Satan eine Brüderschaft bestehe. Diese Annahme schwankt, bis sie vor der Streitaxt der Wissenschaft fällt.

Uralte Verwirrung

Ein Fall von Krämpfen, der durch Magenbeschwerden hervorgerufen worden war, kam mir einst zur Kenntnis. Ihrer Annahme nach hatte die Frau ein chronisches Leberleiden und litt an einer Komplikation von Symptomen, die mit dieser Annahme verbunden sind. Ich heilte sie in wenigen Minuten. In einem Augenblick sprach sie verzwei-

spairingly of herself. The next minute she said, "My food is all digested, and I should like something more to eat."

We cannot deny that Life is self-sustained, and we should never deny the everlasting harmony of Soul, simply because, to the mortal senses, there is seeming discord. It is our ignorance of God, the divine Principle, which produces apparent discord, and the right understanding of Him restores harmony. Truth will at length compel us all to exchange the pleasures and pains of sense for the joys of Soul.

Ultimate harmony

When the first symptoms of disease appear, dispute the testimony of the material senses with divine Science. Let your higher sense of justice destroy the false process of mortal opinions which you name law, and then you will not be confined to a sick-room nor laid upon a bed of suffering in payment of the last farthing, the last penalty demanded by error. "Agree with thine adversary quickly, whiles thou art in the way with him." Suffer no claim of sin or of sickness to grow upon the thought. Dismiss it with an abiding conviction that it is illegitimate, because you know that God is no more the author of sickness than He is of sin. You have no law of His to support the necessity either of sin or sickness, but you have divine authority for denying that necessity and healing the sick.

Unnecessary prostration

"Agree to disagree" with approaching symptoms of chronic or acute disease, whether it is cancer, consumption, or smallpox. Meet the incipient stages of disease with as powerful mental opposition as a legislator would employ to defeat the passage of an inhuman law. Rise in the conscious strength of the

Treatment of disease

felt über ihren Zustand. Im nächsten Augenblick sagte sie: „Meine Speise ist vollständig verdaut, und ich möchte gern etwas mehr zu essen haben."

Wir können nicht leugnen, daß Leben sich selbst erhält, und wir sollten die ewige Harmonie der Seele niemals nur aus dem Grunde leugnen, weil für die sterblichen Sinne scheinbare Disharmonie vorhanden ist. Endliche Harmonie Unsre Unwissenheit über Gott, das göttliche Prinzip, bringt scheinbare Disharmonie hervor, und das richtige Verständnis von Ihm stellt die Harmonie wieder her. Wahrheit wird uns schließlich alle dazu zwingen, die Freuden und Schmerzen der Sinne gegen die Freuden der Seele einzutauschen.

Wenn die ersten Symptome der Krankheit erscheinen, bestreite das Zeugnis der materiellen Sinne mit der göttlichen Wissenschaft. Laß deinen höheren Sinn von Gerechtigkeit den falschen Vorgang sterblicher Ansichten, die du Gesetz nennst, zerstören, dann wirst du nicht an das Krankenzimmer gefesselt, noch auf das Siechbett geworfen werden, um den letzten Heller zu zahlen, die letzte Strafe, die der Irrtum erheischt. Unnötige Niederwerfung „Sei willfährig deinem Widersacher bald, dieweil du noch bei ihm auf dem Wege bist". Dulde nicht, daß der Anspruch von Sünde oder Krankheit in deinen Gedanken großwachse. Weise ihn mit der dauernden Überzeugung von dir, daß er unrechtmäßig ist, da du weißt, daß Gott ebensowenig der Urheber von Krankheit wie von Sünde ist. Du hast kein Gesetz von Ihm, das die Notwendigkeit von Sünde oder Krankheit aufrecht erhält, doch hast du göttliche Vollmacht, diese Notwendigkeit zu leugnen und die Kranken zu heilen.

„Sei willfährig, nicht willfährig zu sein" gegen die herannahenden Symptome chronischer oder akuter Krankheit, sei es nun Krebs, Schwindsucht oder Pocken. Tritt den Anfangsstadien der Krankheit mit ebenso kräftigem mentalen Widerstand entgegen, wie ein Gesetzgeber, der das Durchgehen eines unmenschlichen Gesetzes vereiteln will. Behandlung von Krankheit Erhebe dich in der bewußten Stärke des

spirit of Truth to overthrow the plea of mortal mind, *alias* matter, arrayed against the supremacy of Spirit. Blot out the images of mortal thought and its beliefs in sickness and sin. Then, when thou art delivered to the judgment of Truth, Christ, the judge will say, "Thou art whole!"

Instead of blind and calm submission to the incipient or advanced stages of disease, rise in rebellion against them. Banish the belief that you can possibly entertain a single intruding pain which cannot be ruled out by the might of Mind, and in this way you can prevent the development of pain in the body. No law of God hinders this result. It is error to suffer for aught but your own sins. Christ, or Truth, will destroy all other supposed suffering, and real suffering for your own sins will cease in proportion as the sin ceases.

Righteous rebellion

Justice is the moral signification of law. Injustice declares the absence of law. When the body is supposed to say, "I am sick," never plead guilty. Since matter cannot talk, it must be mortal mind which speaks; therefore meet the intimation with a protest. If you say, "I am sick," you plead guilty. Then your adversary will deliver you to the judge (mortal mind), and the judge will sentence you. Disease has no intelligence to declare itself something and announce its name. Mortal mind alone sentences itself. Therefore make your own terms with sickness, and be just to yourself and to others.

Contradict error

Mentally contradict every complaint from the body, and rise to the true consciousness of Life as Love, — as all that is pure, and bearing the fruits of Spirit. Fear is the fountain of sickness,

Sin to be overcome

Geistes der Wahrheit, um den Erweis des sterblichen Gemüts, auch Materie genannt, umzustoßen, der sich der Allerhabenheit des Geistes entgegenstellt. Lösche die Bilder des sterblichen Gedankens und dessen Annahmen von Krankheit und Sünde aus. Wenn du dann dem Gericht der Wahrheit, Christi, überantwortet wirst, wird der Richter sagen: „Du bist gesund!“

Anstatt dich dem Anfangsstadium oder dem vorgeschrittenen Stadium der Krankheit blind und gelassen zu ergeben, lehne dich gegen dieselben auf. Verbanne die Annahme, daß du irgendwie einem einzigen auf dich eindringenden Schmerz Aufnahme zu gewähren brauchst, der nicht durch die Macht des Gemüts vertrieben werden könnte; auf diese Weise kannst du der Entwicklung von Schmerz im Körper vorbeugen. Kein Gesetz Gottes hindert dieses Resultat. Es ist Irrtum für irgend etwas andres als für deine eignen Sünden zu leiden. Christus, oder Wahrheit, wird alles andre vermeintliche Leiden zerstören, und das wirkliche Leiden für deine eignen Sünden wird in dem Verhältnis aufhören, wie die Sünde aufhört.

Berechtigte Auflehnung

Gerechtigkeit ist die sittliche Bedeutung von Gesetz. Ungerechtigkeit tut die Abwesenheit von Gesetz kund. Wenn der Körper anscheinend sagt: „Ich bin krank,“ so bekenne dich niemals schuldig. Da die Materie nicht sprechen kann, muß es das sterbliche Gemüt sein, das da spricht; daher tritt der Ankündigung mit einem Protest entgegen. Wenn du sagst: „Ich bin krank,“ bekennst du dich schuldig. Dann wird dich dein Widersacher dem Richter (dem sterblichen Gemüt) überantworten, und der Richter wird dich verurteilen. Die Krankheit hat keine Intelligenz, durch die sie sich für ein Etwas erklären und ihren Namen verkünden könnte. Das sterbliche Gemüt allein verurteilt sich selbst. Stelle daher der Krankheit deine eignen Bedingungen und sei gerecht gegen dich und andre.

Widersprich dem Irrtum

Widersprich mental jeder Klage von seiten des Körpers und erhebe dich zu dem wahren Bewußtsein des Lebens als der Liebe — als alles dessen, was rein ist und die Früchte des Geistes trägt. Furcht ist die Quelle

Sünde ist zu überwinden

and you master fear and sin through divine Mind; hence it is through divine Mind that you overcome disease. Only while fear or sin remains can it bring forth death. To cure a bodily ailment, every broken moral law should be taken into account and the error be rebuked. Fear, which is an element of all disease, must be cast out to readjust the balance for God. Casting out evil and fear enables truth to outweigh error. The only course is to take antagonistic grounds against all that is opposed to the health, holiness, and harmony of man, God's image.

The physical affirmation of disease should always be met with the mental negation. Whatever benefit is produced on the body, must be expressed mentally, and thought should be held fast to this ideal. If you believe in inflamed and weak nerves, you are liable to an attack from that source. You will call it neuralgia, but we call it a belief. If you think that consumption is hereditary in your family, you are liable to the development of that thought in the form of what is termed pulmonary disease, unless Science shows you otherwise. If you decide that climate or atmosphere is unhealthy, it will be so to you. Your decisions will master you, whichever direction they take.

Illusions about nerves

Reverse the case. Stand porter at the door of thought. Admitting only such conclusions as you wish realized in bodily results, you will control yourself harmoniously. When the condition is present which you say induces disease, whether it be air, exercise, heredity, contagion, or accident, then perform your office as porter and shut out these unhealthy thoughts and fears. Exclude from mortal mind the offending errors; then the body cannot suffer from them. The issues of pain or

Guarding the door

der Krankheit, und du meisterst Furcht und Sünde durch das göttliche Gemüt; folglich ist es das göttliche Gemüt, durch welches du Krankheit überwindest. Nur solange Furcht oder Sünde bestehen bleiben, können sie den Tod gebären. Um ein körperliches Gebrechen zu heilen, sollte jedes übertretene moralische Gesetz in Betracht gezogen und der Irrtum zurechtgewiesen werden. Die Furcht, die ein Element jeder Krankheit ist, muß ausgetrieben werden, um das Gleichgewicht für Gott wiederherzustellen. Das Austreiben des Bösen und der Furcht befähigt die Wahrheit, das Übergewicht über den Irrtum zu erlangen. Der einzige Weg ist der, allem entgegenzutreten, was der Gesundheit, der Heiligkeit und der Harmonie des Menschen, des Bildes Gottes, entgegengesetzt ist.

Der physischen Bejahung von Krankheit sollte man stets mit mentaler Verneinung entgegentreten. Was immer dem Körper Nutzen bringt, muß mental ausgedrückt werden, und der Gedanke sollte fest auf dieses Ideal gerichtet bleiben. Glaubst du an entzündete und schwache Nerven, so bist du einem Angriff von dieser Seite ausgesetzt. Du magst es Neuralgie nennen, wir aber nennen es eine Annahme. Wenn du meinst, daß Schwindsucht in deiner Familie erblich ist, so bist du der Entwicklung dieses Gedankens in der Form ausgesetzt, die Lungenkrankheit genannt wird, wenn die Wissenschaft dich nicht eines andern belehrt. Wenn du entscheidest, daß Klima oder Atmosphäre ungesund sind, werden sie es für dich sein. Deine Entscheidungen werden dich meistern, welche Richtung sie auch nehmen mögen.

Illusionen in bezug auf Nerven

Kehre nun den Fall um. Steh Wache an der Tür des Gedankens. Wenn du nur solche Schlüsse zugibst, wie du sie in körperlichen Resultaten verwirklicht zu sehen wünschst, dann wirst du dich harmonisch regieren. Ist die Bedingung vorhanden, die deiner Meinung nach Krankheit herbeiführt, sei es Luft, Anstrengung, Erblichkeit, Ansteckung oder Unfall, so warte deines Amtes als Wächter und schließe diese ungesunden Gedanken und Befürchtungen aus. Halte dem sterblichen Gemüt schadenbringende Irrtümer fern; dann kann der Körper nicht unter ihnen leiden. Die Entscheidungen über Schmerz oder

Die Tür bewachen

pleasure must come through mind, and like a watchman forsaking his post, we admit the intruding belief, forgetting that through divine help we can forbid this entrance.

The body seems to be self-acting, only because mortal mind is ignorant of itself, of its own actions, and of their results, — ignorant that the predisposing, remote, and exciting cause of all bad effects is a law of so-called mortal mind, not of matter. Mind is the master of the corporeal senses, and can conquer sickness, sin, and death. Exercise this God-given authority. Take possession of your body, and govern its feeling and action. Rise in the strength of Spirit to resist all that is unlike good. God has made man capable of this, and nothing can vitiate the ability and power divinely bestowed on man.

The strength of Spirit

Be firm in your understanding that the divine Mind governs, and that in Science man reflects God's government. Have no fear that matter can ache, swell, and be inflamed as the result of a law of any kind, when it is self-evident that matter can have no pain nor inflammation. Your body would suffer no more from tension or wounds than the trunk of a tree which you gash or the electric wire which you stretch, were it not for mortal mind.

No pain in matter

When Jesus declares that "the light of the body is the eye," he certainly means that light depends upon Mind, not upon the complex humors, lenses, muscles, the iris and pupil, constituting the visual organism.

Man is never sick, for Mind is not sick and matter cannot be. A false belief is both the tempter and the tempted, the sin and the sinner, the disease and its cause. It is well to be calm in sickness;

No real disease

Lust kommen durch das Gemüt, und, dem Wächter gleich, der seinen Posten verläßt, lassen wir die sich eindrängende Annahme ein und vergessen, daß wir ihrem Eintritt durch göttliche Hilfe wehren können.

Der Körper scheint nur deshalb selbsttätig zu sein, weil das sterbliche Gemüt nichts von sich, von seinen eignen Handlungen und deren Folgen weiß — weil es nicht weiß, daß die vorbereitende, mittelbare und erregende Ursache aller schlimmen Wirkungen ein Gesetz des sogenannten sterblichen Gemüts ist und nicht der Materie. Gemüt ist Herr über die körperlichen Sinne und kann Krankheit, Sünde und Tod besiegen. Mache von dieser gottgegebenen Vollmacht Gebrauch. Nimm Besitz von deinem Körper, und regiere sein Empfinden und Tun. Erhebe dich in der Stärke des Geistes, um allem zu widerstehen, was dem Guten unähnlich ist. Gott hat den Menschen dazu fähig gemacht, und nichts kann die dem Menschen göttlich verliehene Fähigkeit und Kraft aufheben.

Die Stärke des Geistes

Sei fest in deinem Verständnis, daß das göttliche Gemüt regiert, und daß in der Wissenschaft der Mensch Gottes Regierung wiederspiegelt. Fürchte nicht, daß die Materie schmerzen, anschwellen oder sich entzünden kann, als Ergebnis eines Gesetzes irgendwelcher Art, da es selbstverständlich ist, daß die Materie weder Schmerz noch Entzündung haben kann. Dein Körper würde ebensowenig durch Spannung oder Wunden leiden wie der Baumstamm, den du verwundest, oder der elektrische Draht, den du spannst, wenn das sterbliche Gemüt nicht wäre.

Kein Schmerz in der Materie

Wenn Jesus erklärt: „Das Auge ist des Leibes Licht", so meint er sicherlich damit, daß Licht vom Gemüt abhängig ist und nicht von der Zusammensetzung von Flüssigkeiten, Linsen, Muskeln, von der Iris und der Pupille, die das Sehorgan bilden.

Der Mensch ist niemals krank, denn Gemüt ist nicht krank, und die Materie kann es nicht sein. Eine falsche Annahme ist beides, der Versucher, wie der Versuchte, die Sünde, wie der Sünder, die Krankheit, wie deren Ursache. Es ist gut, in Krankheit gelassen

Keine wirkliche Krankheit

to be hopeful is still better; but to understand that sickness is not real and that Truth can destroy its seeming reality, is best of all, for this understanding is the universal and perfect remedy.

By conceding power to discord, a large majority of doctors depress mental energy, which is the only real recuperative power. Knowledge that we can accomplish the good we hope for, stimulates the system to act in the direction which Mind points out. The admission that any bodily condition is beyond the control of Mind disarms man, prevents him from helping himself, and enthrones matter through error. To those struggling with sickness, such admissions are discouraging, — as much so as would be the advice to a man who is down in the world, that he should not try to rise above his difficulties.

Recuperation mental

Experience has proved to the author the fallacy of material systems in general, — that their theories are sometimes pernicious, and that their denials are better than their affirmations. Will you bid a man let evils overcome him, assuring him that all misfortunes are from God, against whom mortals should not contend? Will you tell the sick that their condition is hopeless, unless it can be aided by a drug or climate? Are material means the only refuge from fatal chances? Is there no divine permission to conquer discord of every kind with harmony, with Truth and Love?

We should remember that Life is God, and that God is omnipotent. Not understanding Christian Science, the sick usually have little faith in it till they feel its beneficent influence. This shows that faith is not the healer in such cases. The sick

Arguing wrongly

zu sein; hoffnungsvoll zu sein ist noch besser; aber zu verstehen, daß Krankheit nicht wirklich ist, und daß Wahrheit deren scheinbare Wirklichkeit zerstören kann, ist das Beste von allem, denn dieses Verständnis ist das allgemeine und vollkommene Heilmittel.

Dadurch, daß die überwiegende Mehrheit der Ärzte der Disharmonie Macht zugesteht, drücken sie die mentale Energie herunter, welche die einzige wirklich wiederherstellende Kraft ist. Die Erkenntnis, daß wir das Gute, das wir erhoffen, vollbringen können, regt den Organismus an in der vom Gemüt gewiesenen Richtung zu arbeiten. Das Zugeständnis, daß es irgendeinen körperlichen Zustand gibt, der über die Gewalt des Gemüts hinausgeht, entwaffnet den Menschen, hindert ihn daran sich selbst zu helfen und erhebt die Materie durch den Irrtum auf den Thron. Für die, welche mit Krankheit ringen, sind solche Zugeständnisse entmutigend — geradeso entmutigend, wie für einen heruntergekommenen Menschen der Rat, nicht erst zu versuchen, sich über seine Schwierigkeiten zu erheben.

Wiederherstellung mental

Die Erfahrung hat der Verfasserin das Trügerische der materiellen Systeme im allgemeinen bewiesen — daß deren Theorien manchmal verderblich, und deren Leugnungen besser sind als deren Bejahungen. Willst du einen Menschen auffordern, sich von Übeln überwinden zu lassen, indem du ihn versicherst, daß alles Unglück von Gott kommt, gegen den die Sterblichen nicht hadern sollten? Willst du den Kranken sagen, daß ihr Zustand hoffnungslos ist, außer wenn demselben durch Arzneien oder Luftwechsel abgeholfen wird? Sind materielle Mittel die einzige Zuflucht vor verhängnisvollen Zufällen? Haben wir nicht göttliche Erlaubnis, Disharmonie jeder Art durch Harmonie, durch Wahrheit und Liebe zu besiegen?

Wir sollten eingedenk sein, daß Leben Gott ist, und daß Gott allmächtig ist. Wenn die Kranken die Christliche Wissenschaft nicht verstehen, haben sie gewöhnlich wenig Glauben an dieselbe, bis sie ihren wohltuenden Einfluß fühlen. Dies zeigt, daß in solchen Fällen der Glaube nicht der Heiler ist. Die

Verkehrtes Argumentieren

unconsciously argue for suffering, instead of against it. They admit its reality, whereas they should deny it. They should plead in opposition to the testimony of the deceitful senses, and maintain man's immortality and eternal likeness to God.

Like the great Exemplar, the healer should speak to disease as one having authority over it, leaving Soul to master the false evidences of the corporeal senses and to assert its claims over mortality and disease. The same Principle cures both sin and sickness. When divine Science overcomes faith in a carnal mind, and faith in God destroys all faith in sin and in material methods of healing, then sin, disease, and death will disappear.

Divine authority

Prayers, in which God is not asked to heal but is besought to take the patient to Himself, do not benefit the sick. An ill-tempered, complaining, or deceitful person should not be a nurse. The nurse should be cheerful, orderly, punctual, patient, full of faith, — receptive to Truth and Love.

Aids in sickness

It is mental quackery to make disease a reality — to hold it as something seen and felt — and then to attempt its cure through Mind. It is no less erroneous to believe in the real existence of a tumor, a cancer, or decayed lungs, while you argue against their reality, than it is for your patient to feel these ills in physical belief. Mental practice, which holds disease as a reality, fastens disease on the patient, and it may appear in a more alarming form.

Mental quackery

The knowledge that brain-lobes cannot kill a man nor affect the functions of mind would prevent the brain from becoming diseased, though a moral offence is indeed the

Kranken argumentieren unbewußt für das Leiden, anstatt gegen dasselbe. Sie geben dessen Wirklichkeit zu, während sie sie leugnen sollten. Sie sollten gegen das Zeugnis der trügerischen Sinne auftreten und des Menschen Unsterblichkeit und ewige Gleichheit mit Gott behaupten.

Gleich dem großen Beispielgeber sollte der Heiler zu der Krankheit sprechen, wie einer, der Gewalt über sie hat, und sollte es Seele überlassen, den falschen Augenschein der körperlichen Sinne zu meistern und die Ansprüche der Seele der Sterblichkeit und Krankheit gegenüber geltend zu machen. Dasselbe Prinzip heilt beides, Sünde und Krankheit. Wenn die göttliche Wissenschaft den Glauben an das fleischliche Gemüt überwindet, und der Glaube an Gott allen Glauben an Sünde und an materielle Heilverfahren zerstört, dann werden Sünde, Krankheit und Tod verschwinden.

Göttliche Autorität

Gebete, in denen Gott nicht um Heilung angefleht wird, sondern darum, daß Er den Patienten zu Sich nehme, nützen dem Kranken nichts. Eine übellaunige, mürrische oder falsche Person sollte nicht Pflegerin sein. Die Pflegerin muß fröhlich, ordentlich, pünktlich, geduldig und voll Vertrauen sein — empfänglich für Wahrheit und Liebe.

Hilfen bei Krankheit

Es ist mentale Quacksalberei, aus der Krankheit eine Wirklichkeit zu machen — sie für etwas zu halten, das man sehen und fühlen kann — und dann zu versuchen sie durch Gemüt zu heilen. Es ist genau so irrig, daß du an das wirkliche Vorhandensein von einem Gewächs, von Krebs oder von zersetzten Lungen glaubst, während du gegen deren Wirklichkeit argumentierst, wie daß dein Patient, der physischen Annahme gemäß, diese Übel fühlt. Die mentale Praxis, welche Krankheit für eine Wirklichkeit hält, heftet die Krankheit dem Patienten auf, so daß sie möglicherweise in einer beunruhigenderen Form auftritt.

Mentale Quacksalberei

Die Kenntnis, daß Gehirnlappen weder einen Menschen töten noch die Funktionen des Gemüts beeinflussen können, würde das Gehirn vor Krankheit bewahren, obgleich eine

worst of diseases. One should never hold in mind the thought of disease, but should efface from thought all forms and types of disease, both for one's own sake and for that of the patient.

Effacing images of disease

Avoid talking illness to the patient. Make no unnecessary inquiries relative to feelings or disease. Never startle with a discouraging remark about recovery, nor draw attention to certain symptoms as unfavorable, avoid speaking aloud the name of the disease. Never say beforehand how much you have to contend with in a case, nor encourage in the patient's thought the expectation of growing worse before a crisis is passed.

Avoid talking disease

The refutation of the testimony of material sense is not a difficult task in view of the conceded falsity of this testimony. The refutation becomes arduous, not because the testimony of sin or disease is true, but solely on account of the tenacity of belief in its truth, due to the force of education and the overwhelming weight of opinions on the wrong side, — all teaching that the body suffers, as if matter could have sensation.

False testimony refuted

At the right time explain to the sick the power which their beliefs exercise over their bodies. Give them divine and wholesome understanding, with which to combat their erroneous sense, and so efface the images of sickness from mortal mind. Keep distinctly in thought that man is the offspring of God, not of man; that man is spiritual, not material; that Soul is Spirit, outside of matter, never in it, never giving the body life and sensation. It breaks the dream of disease to understand that sickness is formed by the human mind, not by matter nor by the divine Mind.

Healthful explanation

moralische Übertretung in der Tat die schlimmste aller Krankheiten ist. Man sollte niemals den Krankheitsgedanken im Gemüt festhalten, vielmehr sollte man alle Formen und Bilder der Krankheit aus dem Gedanken auslöschen um seiner selbst und um des Patienten willen.

Auslöschen der Krankheitsbilder

Vermeide es mit dem Patienten über Krankheit zu sprechen. Stelle keine unnötigen Fragen über Befinden oder Krankheit. Beunruhige ihn niemals durch eine entmutigende Bemerkung über die Genesung, lenke seine Aufmerksamkeit nicht auf gewisse Symptome, als ob diese ungünstig wären, und vermeide es, den Namen der Krankheit auszusprechen. Sage niemals vorher, wie sehr du in einem Fall zu kämpfen haben wirst, auch bestärke den Patienten nicht in der Erwartung, daß es schlimmer werden muß, ehe die Krisis überstanden ist.

Vermeide über Krankheit zu reden

Die Widerlegung von dem Zeugnis des materiellen Sinnes ist angesichts der zugestandenen Unwahrheit dieses Zeugnisses keine schwierige Aufgabe. Die Widerlegung wird schwierig, nicht weil das Zeugnis der Sünde oder der Krankheit wahr ist, sondern einzig, weil man so hartnäckig an die Wahrheit dieses Zeugnisses glaubt, was der Macht der Erziehung und dem großen Übergewicht der Meinungen auf der verkehrten Seite zuzuschreiben ist — die alle lehren, daß der Körper leidet, gerade als ob die Materie Empfindung haben könnte.

Falsches Zeugnis widerlegt

Im richtigen Augenblick erkläre den Kranken die Macht, die ihre Annahmen über ihren Körper ausüben. Gib ihnen ein göttliches und gesundes Verständnis, mit dem sie ihren irrigen Sinn bekämpfen und so die Krankheitsbilder aus dem sterblichen Gemüt auslöschen können. Halte klar im Gedanken fest, daß der Mensch der Sprößling Gottes ist und nicht des Menschen; daß der Mensch geistig ist und nicht materiell; daß Seele Geist ist, daß sie außerhalb, nie innerhalb der Materie ist, und daß sie dem Körper niemals Leben und Empfindung gibt. Der Traum der Krankheit wird durch das Verständnis beendet, daß Krankheit von dem menschlichen Gemüt gebildet wird, nicht von der Materie, noch von dem göttlichen Gemüt.

Gesunde Erklärung

By not perceiving vital metaphysical points, not seeing how mortal mind affects the body, — acting beneficially or injuriously on the health, as well as on the morals and the happiness of mortals, — we are misled in our conclusions and methods. We throw the mental influence on the wrong side, thereby actually injuring those whom we mean to bless.

Misleading methods

Suffering is no less a mental condition than is enjoyment. You cause bodily sufferings and increase them by admitting their reality and continuance, as directly as you enhance your joys by believing them to be real and continuous. When an accident happens, you think or exclaim, "I am hurt!" Your thought is more powerful than your words, more powerful than the accident itself, to make the injury real.

Remedy for accidents

Now reverse the process. Declare that you are not hurt and understand the reason why, and you will find the ensuing good effects to be in exact proportion to your disbelief in physics, and your fidelity to divine metaphysics, confidence in God as All, which the Scriptures declare Him to be.

To heal the sick, one must be familiar with the great verities of being. Mortals are no more material in their waking hours than when they act, walk, see, hear, enjoy, or suffer in dreams. We can never treat mortal mind and matter separately, because they combine as one. Give up the belief that mind is, even temporarily, compressed within the skull, and you will quickly become more manly or womanly. You will understand yourself and your Maker better than before.

Independent mentality

Wenn wir die wesentlichen metaphysischen Punkte nicht wahrnehmen, wenn wir nicht sehen, wie das sterbliche Gemüt den Körper beeinflußt — wie es in wohltätiger oder schädlicher Weise auf Gesundheit, Moral und Glück der Sterblichen einwirkt —, werden wir in unsern Schlüssen und Methoden irregeführt. Wir werfen den mentalen Einfluß in die verkehrte Wagschale und schaden dadurch tatsächlich denen, die wir zu segnen beabsichtigen.

Irreführende Methoden

Leiden ist nicht weniger ein mentaler Zustand als Genießen. Du verursachst körperliche Leiden und verstärkst sie dadurch, daß du ihre Wirklichkeit und Dauer zugibst, ebenso direkt, wie du deine Freuden durch die Annahme erhöhst, daß sie wirklich und dauernd sind. Wenn sich ein Unfall ereignet, denkst du oder rufst du aus: „Ich habe eine Verletzung erlitten!" Dein Gedanke trägt mehr dazu bei, die Verletzung wirklich zu machen, als deine Worte, ja, mehr als der Unfall selbst.

Heilmittel gegen Unfälle

Nun kehre den Vorgang um. Erkläre, daß du nicht verletzt worden bist, und verstehe den Grund weshalb, und es wird sich herausstellen, daß die nachfolgenden guten Wirkungen im genauen Verhältnis zu deiner Nichtannahme von der Physik stehen und zu deiner Treue gegen die göttliche Metaphysik — zu deinem Vertrauen, daß Gott Alles ist, wie die Bibel von Ihm sagt.

Um die Kranken heilen zu können, muß man mit den großen Wahrheiten des Seins vertraut sein. Die Sterblichen sind in ihren wachen Stunden nicht materieller, als wenn sie in ihren Träumen handeln, gehen, sehen, hören, sich freuen oder leiden. Wir können das sterbliche Gemüt und die Materie niemals getrennt behandeln, weil sie sich zu einem vereinen. Gib die Annahme auf, daß das Gemüt auch nur zeitweilig in den Schädel hineingezwängt ist, und du wirst bald mehr Männlichkeit oder Weiblichkeit zum Ausdruck bringen. Du wirst dich und deinen Schöpfer besser verstehen als je zuvor.

Unabhängige Mentalität

Sometimes Jesus called a disease by name, as when he said to the epileptic boy, "Thou dumb and deaf spirit, I charge thee, come out of him, and enter no more into him." It is added that "the spirit [error] cried, and rent him sore and came out of him, and he was as one dead," — clear evidence that the malady was not material. These instances show the concessions which Jesus was willing to make to the popular ignorance of spiritual Life-laws. Often he gave no name to the distemper he cured. To the synagogue ruler's daughter, whom they called dead but of whom he said, "she is not dead, but sleepeth," he simply said, "Damsel, I say unto thee, arise!" To the sufferer with the withered hand he said, "Stretch forth thine hand," and it "was restored whole, like as the other."

Naming maladies

Homœopathic remedies, sometimes not containing a particle of medicine, are known to relieve the symptoms of disease. What produces the change? It is the faith of the doctor and the patient, which reduces self-inflicted sufferings and produces a new effect upon the body. In like manner destroy the illusion of pleasure in intoxication, and the desire for strong drink is gone. Appetite and disease reside in mortal mind, not in matter.

The action of faith

So also faith, cooperating with a belief in the healing effects of time and medication, will soothe fear and change the belief of disease to a belief of health. Even a blind faith removes bodily ailments for a season, but hypnotism changes such ills into new and more difficult forms of disease. The Science of Mind must come to the rescue, to work a radical cure. Then we understand the process. The great fact remains that evil is not mind. Evil has

Zuweilen nannte Jesus eine Krankheit mit Namen, z.B. als er zu dem epileptischen Knaben sagte: „Du sprachloser und tauber Geist, Ich gebiete dir, daß du von ihm ausfahrest, und fahrest hinfort nicht in ihn!“ Weiter heißt es: „Da schrie er [der Irrtum], und riß ihn sehr, und fuhr aus. Und er ward, als wäre er tot“ — ein klarer augenscheinlicher Beweis, daß die Krankheit nicht materiell war. Solche Beispiele zeigen die Zugeständnisse, die Jesus der allgemeinen Unkenntnis der geistigen Lebensgesetze zu machen willens war. Oft gab er dem Gebrechen, das er heilte, keinen Namen. Zu dem Töchterlein des Obersten der Schule, das sie tot nannten, von dem er aber sagte: „Das Kind ist nicht gestorben, sondern es schläft“, sagte er einfach: „Mägdlein, ich sage dir, stehe auf!“ Zu dem Kranken mit der verdorrten Hand sagte er: „Strecke deine Hand aus! . . . und sie ward ihm wieder gesund, gleich wie die andre.“

Krankheiten benennen

Homöopathische Heilmittel, die manchmal nicht ein Atom Medizin enthalten, lindern bekanntlich die Krankheitssymptome. Was bringt die Veränderung hervor? Der Glaube des Doktors und des Patienten ist es, der die selbst auferlegten Leiden verringert und eine andre Wirkung auf den Körper hervorbringt. Zerstöre die Illusion der Freude am Rausch in derselben Weise, und das Verlangen nach starken Getränken ist verschwunden. Gelüste und Krankheit haben ihren Sitz im sterblichen Gemüt, nicht in der Materie.

Die Tätigkeit des Glaubens

So wird auch der Glaube, der mit einer Annahme von den heilenden Wirkungen der Zeit und dem Arzneigebrauch zusammenwirkt, die Furcht beschwichtigen und die Krankheitsannahme in eine Gesundheitsannahme umändern. Sogar ein blinder Glaube beseitigt eine Zeitlang körperliche Gebrechen; der Hypnotismus jedoch ändert solche Übel in neue und schwierigere Krankheitsformen um. Die Wissenschaft des Gemüts muß zu Hilfe kommen, um eine radikale Heilung zu bewirken. Dann verstehen wir den Vorgang. Die große Tatsache bleibt bestehen, daß das Böse nicht Gemüt ist. Das Böse hat keine Macht, keine Intelligenz,

no power, no intelligence, for God is good, and therefore good is infinite, is All.

You say that certain material combinations produce disease; but if the material body causes disease, can matter cure what matter has caused? Mortal mind prescribes the drug, and administers it. Mortal mind plans the exercise, and puts the body through certain motions. No gastric gas accumulates, not a secretion nor combination can operate, apart from the action of mortal thought, *alias* mortal mind.

Corporeal combinations

So-called mortal mind sends its despatches over its body, but this so-called mind is both the service and message of this telegraphy. Nerves are unable to talk, and matter can return no answer to immortal Mind. If Mind is the only actor, how can mechanism be automatic? Mortal mind perpetuates its own thought. It constructs a machine, manages it, and then calls it material. A mill at work or the action of a water-wheel is but a derivative from, and continuation of, the primitive mortal mind. Without this force the body is devoid of action, and this deadness shows that so-called mortal life is mortal mind, not matter.

Automatic mechanism

Scientifically speaking, there is no mortal mind out of which to make material beliefs, springing from illusion. This misnamed mind is not an entity. It is only a false sense of matter, since matter is not sensible. The one Mind, God, contains no mortal opinions. All that is real is included in this immortal Mind.

Mental strength

Our Master asked: "How can one enter into a strong man's house and spoil his goods, except he first bind the strong man?" In other words: How can I heal the body, without beginning with so-called

Confirmation in a parable

denn Gott ist gut, und daher ist das Gute unendlich, ist Alles.

Du sagst, daß gewisse materielle Kombinationen Krankheit hervorrufen; aber wenn der materielle Körper Krankheit verursacht, kann dann die Materie das heilen, was die Materie verursacht hat? Das sterbliche Gemüt verschreibt die Arznei und gibt sie ein. Körperliche Kombinationen

Das sterbliche Gemüt plant die Leibesübungen und läßt den Körper bestimmte Bewegungen durchmachen. Außer durch die Tätigkeit des Gedankens, auch sterbliches Gemüt genannt, kann sich im Magen kein Gas ansammeln, und keine Absonderung, noch Kombination kann wirken.

Das sogenannte sterbliche Gemüt schickt seine Depeschen über seinen Körper hin, aber dieses sogenannte Gemüt ist Dienst, wie Botschaft dieser Telegraphie. Nerven sind außerstande zu reden, und die Materie kann dem unsterblichen Gemüt keine Antwort geben. Wenn Gemüt das einzig Handelnde ist, wie kann der Mechanismus da selbsttätig sein? Das sterbliche Gemüt pflanzt seine eignen Gedanken fort. Es baut eine Maschine, handhabt sie und nennt sie dann materiell. Eine Mühle im Betrieb oder der Gang eines Wasserrades ist nur eine Ableitung und Fortsetzung vom primitiven sterblichen Gemüt. Ohne diese Kraft ist der Körper der Tätigkeit bar, und diese Totheit zeigt, daß das sogenannte sterbliche Leben sterbliches Gemüt ist und nicht Materie. Selbsttätiger Mechanismus

Wissenschaftlich gesprochen gibt es kein sterbliches Gemüt, aus dem materielle, der Illusion entspringende Annahmen gemacht werden könnten. Dieses Gemüt, das fälschlicherweise Gemüt genannt wird, ist keine Wesenheit. Es ist nur ein falscher Begriff von Materie, denn Materie kann man nicht begreifen. Das eine Gemüt, Gott, enthält keine sterblichen Meinungen. Alles, was wirklich ist, ist in diesem unsterblichen Gemüt eingeschlossen. Mentale Stärke

Unser Meister fragte: „Wie kann jemand in eines Starken Haus gehen, und ihm seinen Hausrat rauben, es sei denn, daß er zuvor den Starken binde"? Mit andern Worten: Wie kann ich den Körper heilen, ohne mit dem sogenannten sterblichen Gemüt zu beginnen, Bestätigung durch ein Gleichnis

mortal mind, which directly controls the body? When disease is once destroyed in this so-called mind, the fear of disease is gone, and therefore the disease is thoroughly cured. Mortal mind is "the strong man," which must be held in subjection before its influence upon health and morals can be removed. This error conquered, we can despoil "the strong man" of his goods, — namely, of sin and disease.

Mortals obtain the harmony of health, only as they forsake discord, acknowledge the supremacy of divine Mind, and abandon their material beliefs. Eradicate the image of disease from the perturbed thought before it has taken tangible shape in conscious thought, *alias* the body, and you prevent the development of disease. This task becomes easy, if you understand that every disease is an error, and has no character nor type, except what mortal mind assigns to it. By lifting thought above error, or disease, and contending persistently for truth, you destroy error.

Eradicate error from thought

When we remove disease by addressing the disturbed mind, giving no heed to the body, we prove that thought alone creates the suffering. Mortal mind rules all that is mortal. We see in the body the images of this mind, even as in optics we see painted on the retina the image which becomes visible to the senses. The action of so-called mortal mind must be destroyed by the divine Mind to bring out the harmony of being. Without divine control there is discord, manifest as sin, sickness, and death.

Mortal mind controlled

The Scriptures plainly declare the baneful influence of sinful thought on the body. Even our Master felt this. It is recorded that in certain localities he did not many

welches den Körper unmittelbar beherrscht? Wenn die Krankheit erst einmal in diesem sogenannten Gemüt zerstört ist, dann ist die Furcht vor Krankheit verschwunden, und daher ist die Krankheit völlig geheilt. Das sterbliche Gemüt ist „der Starke", der in Unterwerfung gehalten werden muß, ehe sein Einfluß auf Gesundheit und Moral beseitigt werden kann. Ist dieser Irrtum besiegt, so können wir den „Starken" seines Hausrats — nämlich der Sünde und der Krankheit — berauben.

Die Sterblichen erlangen die Harmonie der Gesundheit nur, insoweit sie die Disharmonie aufgeben, die Allerhabenheit des göttlichen Gemüts anerkennen und ihre materiellen Annahmen fallen lassen. Rotte das Krankheitsbild aus dem verstörten Gedanken aus, ehe es in dem bewußten Gedanken, auch Körper genannt, greifbare Form angenommen hat, und du verhütest die Entwicklung von Krankheit. Diese Aufgabe wird leicht, wenn du verstehst, daß jede Krankheit ein Irrtum ist und keinen andern Charakter und kein andres Kennzeichen hat als dasjenige, welches das sterbliche Gemüt ihm zuerkennt. Wenn du den Gedanken über den Irrtum oder die Krankheit erhebst und beharrlich für die Wahrheit streitest, zerstörst du den Irrtum.

Rotte Irrtum aus dem Gedanken aus

Wenn wir die Krankheit dadurch beseitigen, daß wir uns an das beunruhigte Gemüt wenden und dem Körper keine Beachtung schenken, beweisen wir, daß der Gedanke allein das Leiden schafft. Das sterbliche Gemüt regiert alles Sterbliche. Wir sehen am Körper die Bilder dieses Gemüts, wie wir in der Optik das den Sinnen sichtbar werdende Bild auf der Netzhaut abgebildet sehen. Die Tätigkeit des sogenannten sterblichen Gemüts muß von dem göttlichen Gemüt zerstört werden, damit die Harmonie des Seins ans Licht gebracht werde. Ohne die göttliche Herrschaft ist überall Disharmonie, die sich als Sünde, Krankheit und Tod offenbart.

Das regierte sterbliche Gemüt

Die Heilige Schrift erklärt ausdrücklich, daß sündige Gedanken einen verderblichen Einfluß auf den Körper haben. Sogar unser Meister empfand dies. Es wird berichtet, daß

mighty works "because of their unbelief" in Truth. Any human error is its own enemy, and works against itself; it does nothing in the right direction and much in the wrong. If so-called mind is cherishing evil passions and malicious purposes, it is not a healer, but it engenders disease and death.

Mortal mind not a healer

If faith in the truth of being, which you impart mentally while destroying error, causes chemicalization (as when an alkali is destroying an acid), it is because the truth of being must transform the error to the end of producing a higher manifestation. This fermentation should not aggravate the disease, but should be as painless to man as to a fluid, since matter has no sensation and mortal mind only feels and sees materially.

Effect of opposites

What I term *chemicalization* is the upheaval produced when immortal Truth is destroying erroneous mortal belief. Mental chemicalization brings sin and sickness to the surface, forcing impurities to pass away, as is the case with a fermenting fluid.

The only effect produced by medicine is dependent upon mental action. If the mind were parted from the body, could you produce any effect upon the brain or body by applying the drug to either? Would the drug remove paralysis, affect organization, or restore will and action to cerebrum and cerebellum?

Medicine and brain

Until the advancing age admits the efficacy and supremacy of Mind, it is better for Christian Scientists to leave surgery and the adjustment of broken bones and dislocations to the fingers of a surgeon, while the mental healer confines himself chiefly to mental reconstruction and to the prevention of inflammation.

Skilful surgery

er an manchen Orten nicht viele mächtige Werke tat, „um ihres Unglaubens willen" an die Wahrheit. Jedweder menschliche Irrtum ist sein eigner Feind und arbeitet gegen sich selbst; er tut nichts in der rechten Richtung und viel in der verkehrten. Wenn das sogenannte Gemüt böse Leidenschaften und boshafte Vorsätze hegt, ist es kein Heiler, sondern es erzeugt Krankheit und Tod.

Das sterbliche Gemüt kein Heiler

Wenn der Glaube an die Wahrheit des Seins, den du bei der Zerstörung des Irrtums mental mitteilst, eine Chemikalisation verursacht (wie wenn ein Alkali eine Säure zerstört), so geschieht dies, weil die Wahrheit des Seins den Irrtum zu dem Zweck umgestalten muß, daß eine höhere Offenbarwerdung erzeugt werde. Diese Gährung sollte die Krankheit nicht verschlimmern, sie sollte sich vielmehr beim Menschen ebenso schmerzlos vollziehen wie bei einer Flüssigkeit, denn die Materie hat keine Empfindung, und das sterbliche Gemüt fühlt und sieht nur in materieller Weise.

Wirkung von Gegensätzen

Das, was ich C h e m i k a l i s a t i o n nenne, ist die Umwälzung, die entsteht, wenn die unsterbliche Wahrheit die irrige sterbliche Annahme zerstört. Die mentale Chemikalisation bringt Sünde und Krankheit an die Oberfläche und zwingt die Unreinheiten zu vergehen, gerade wie es bei einer gährenden Flüssigkeit der Fall ist.

Die einzige Wirkung, die von der Medizin hervorgerufen wird, ist von der mentalen Tätigkeit abhängig. Könntest du durch die Anwendung von Arznei irgendeine Wirkung auf das Gehirn oder den Körper hervorbringen, wenn das Gemüt vom Körper getrennt wäre? Würde das Medikament Lähmung beseitigen, den Organismus beeinflussen oder dem großen, wie dem kleinen Gehirn den Willen und die Tätigkeit wiedergeben?

Medizin und Gehirn

Bis das fortschreitende Zeitalter die Wirksamkeit und die Allerhabenheit des Gemüts zugibt, ist es besser für die Christlichen Wissenschafter wundärztliche Behandlung, wie das Einrichten von gebrochenen oder verrenkten Gliedern, den Händen eines Chirurgen zu überlassen, während sich der mentale Heiler hauptsächlich auf die mentale Wiederherstellung und auf die Verhütung

Geschickte Chirurgie

Christian Science is always the most skilful surgeon, but surgery is the branch of its healing which will be last acknowledged. However, it is but just to say that the author has already in her possession well-authenticated records of the cure, by herself and her students through mental surgery alone, of broken bones, dislocated joints, and spinal vertebræ.

The time approaches when mortal mind will forsake its corporeal, structural, and material basis, when immortal Mind and its formations will be apprehended in Science, and material beliefs will not interfere with spiritual facts. Man is indestructible and eternal. Sometime it will be learned that mortal mind constructs the mortal body with this mind's own mortal materials. In Science, no breakage nor dislocation can really occur. You say that accidents, injuries, and disease kill man, but this is not true. The life of man is Mind. The material body manifests only what mortal mind believes, whether it be a broken bone, disease, or sin.

Indestructible life of man

We say that one human mind can influence another and in this way affect the body, but we rarely remember that we govern our own bodies. The error, mesmerism — or hypnotism, to use the recent term — illustrates the fact just stated. The operator would make his subjects believe that they cannot act voluntarily and handle themselves as they should do. If they yield to this influence, it is because their belief is not better instructed by spiritual understanding. Hence the proof that hypnotism is not scientific; Science cannot produce both disorder and order. The involuntary pleasure or pain of the person under hypnotic control is proved to be a belief without a real cause.

The evil of mesmerism

von Entzündung beschränkt. Die Christliche Wissenschaft ist stets der geschickteste Chirurg, aber die Chirurgie ist der Zweig ihres Heilverfahrens, der zuletzt anerkannt werden wird. Doch ist es nur gerecht zu sagen, daß die Verfasserin bereits im Besitz wohlverbürgter Berichte von Heilungen ist, die von ihr und ihren Schülern durch mentale Chirurgie allein vollbracht worden sind, Heilungen von Knochenbrüchen, verrenkten Gelenken und Rückenwirbeln.

Die Zeit rückt näher, da das sterbliche Gemüt seine körperliche, strukturelle und materielle Basis aufgeben wird, da das unsterbliche Gemüt mit seinen Bildungen in der Wissenschaft begriffen werden wird, und die materiellen Annahmen auf die geistigen Tatsachen nicht mehr störend einwirken werden. Der Mensch ist unzerstörbar und ewig. Eines Tages wird man einsehen, daß das sterbliche Gemüt den sterblichen Körper mit dem eignen sterblichen Material dieses Gemüts aufbaut. In der Wissenschaft können tatsächlich weder Brüche noch Verrenkungen vorkommen. Du sagst, daß Unfälle, Verletzungen und Krankheit den Menschen töten, das ist aber nicht wahr. Das Leben des Menschen ist Gemüt. Der materielle Körper offenbart nur das, was das sterbliche Gemüt glaubt, sei es nun ein gebrochener Knochen, sei es Krankheit oder Sünde.

Unzerstörbares Leben des Menschen

Wir sagen, ein menschliches Gemüt könne das andre beeinflussen und auf diese Weise auf den Körper einwirken, aber wir denken selten daran, daß wir unsre eignen Körper regieren. Der Irrtum, der Mesmerismus — oder um den neuesten Ausdruck zu brauchen, der Hypnotismus — veranschaulicht den eben dargelegten Sachverhalt. Der Behandelnde möchte seine Objekte glauben machen, daß sie nicht aus eignem Willen handeln und so mit sich verfahren können, wie sie möchten. Wenn sie diesem Einfluß nachgeben, so hat das darin seinen Grund, daß ihre Annahme nicht durch geistiges Verständnis besser belehrt worden ist. Dies ist der Beweis, daß Hypnotismus nicht wissenschaftlich ist; die Wissenschaft kann nicht beides hervorbringen, Unordnung und Ordnung. Die unwillkürliche Freude oder der unwillkürliche Schmerz der unter der hypnotischen Herrschaft stehenden Person erweist sich als eine Annahme, die ohne wirkliche Ursache ist.

Das Übel des Mesmerismus

So the sick through their beliefs have induced their own diseased conditions. The great difference between voluntary and involuntary mesmerism is that voluntary mesmerism is induced consciously and should and does cause the perpetrator to suffer, while self-mesmerism is induced unconsciously and by his mistake a man is often instructed. In the first instance it is understood that the difficulty is a mental illusion, while in the second it is believed that the misfortune is a material effect. The human mind is employed to remove the illusion in one case, but matter is appealed to in the other. In reality, both have their origin in the human mind, and can be healed only by the divine Mind.

Wrong-doer should suffer

You command the situation if you understand that mortal existence is a state of self-deception and not the truth of being. Mortal mind is constantly producing on mortal body the results of false opinions; and it will continue to do so, until mortal error is deprived of its imaginary powers by Truth, which sweeps away the gossamer web of mortal illusion. The most Christian state is one of rectitude and spiritual understanding, and this is best adapted for healing the sick. Never conjure up some new discovery from dark forebodings regarding disease and then acquaint your patient with it.

Error's power imaginary

The mortal so-called mind produces all that is unlike the immortal Mind. The human mind determines the nature of a case, and the practitioner improves or injures the case in proportion to the truth or error which influences his conclusions. The mental conception and development of disease are not understood by the patient, but the physician should be familiar

Disease-production

So haben die Kranken durch ihre Annahmen ihre eignen kranken Zustände herbeigeführt. Der große Unterschied zwischen willkürlichem und unwillkürlichem Mesmerismus ist der, daß willkürlicher Mesmerismus bewußt herbeigeführt wird und dem, der ihn ausübt, Leiden verursacht und verursachen sollte, während Selbstmesmerismus unbewußt herbeigeführt wird; und durch seinen Fehler wird der Mensch oftmals belehrt. Im ersten Fall versteht man, daß die Schwierigkeit eine mentale Illusion ist, während man im zweiten glaubt, das Unheil sei eine materielle Wirkung. In einem Fall wird das menschliche Gemüt dazu benutzt die Illusion zu entfernen, während man sich in dem andern an die Materie wendet. In Wirklichkeit haben beide ihren Ursprung in dem menschlichen Gemüt und können nur durch das göttliche Gemüt geheilt werden.

Ein Unrechttäter sollte leiden

Du bist Herr der Situation, wenn du verstehst, daß das sterbliche Dasein ein Zustand der Selbsttäuschung ist und nicht die Wahrheit des Seins. Das sterbliche Gemüt bringt beständig die Resultate falscher Ansichten am sterblichen Körper hervor; und es wird dies solange tun, bis der sterbliche Irrtum seiner eingebildeten Kräfte durch Wahrheit beraubt wird, welche die Spinngewebe der sterblichen Illusion hinwegfegt. Der christlichste Zustand ist der der Gradheit und des geistigen Verständnisses, und dieser Zustand ist für das Heilen der Kranken am besten geeignet. Beschwöre niemals irgendeine neue Entdeckung aus dunkeln Vorahnungen hinsichtlich Krankheit herauf, um dann deinen Patienten damit vertraut zu machen.

Die Macht des Irrtums eingebildet

Das sterbliche sogenannte Gemüt erzeugt alles, was dem unsterblichen Gemüt unähnlich ist. Das menschliche Gemüt bestimmt die Natur eines Falles, und der Behandelnde bessert oder verschlimmert den Fall, je nachdem Wahrheit oder Irrtum seine Schlußfolgerungen beeinflußt. Der mentale Begriff und die mentale Entwicklung der Krankheit werden von dem Patienten nicht verstanden, aber der Arzt sollte mit der mentalen Tätigkeit

Krankheits-Erzeugung

with mental action and its effect in order to judge the case according to Christian Science.

If a man is an inebriate, a slave to tobacco, or the special servant of any one of the myriad forms of sin, meet and destroy these errors with the truth of being, — by exhibiting to the wrong-doer the suffering which his submission to such habits brings, and by convincing him that there is no real pleasure in false appetites. A corrupt mind is manifested in a corrupt body. Lust, malice, and all sorts of evil are diseased beliefs, and you can destroy them only by destroying the wicked motives which produce them. If the evil is over in the repentant mortal mind, while its effects still remain on the individual, you can remove this disorder as God's law is fulfilled and reformation cancels the crime. The healthy sinner is the hardened sinner.

Appetites to be abandoned

The temperance reform, felt all over our land, results from metaphysical healing, which cuts down every tree that brings not forth good fruit. This conviction, that there is no real pleasure in sin, is one of the most important points in the theology of Christian Science. Arouse the sinner to this new and true view of sin, show him that sin confers no pleasure, and this knowledge strengthens his moral courage and increases his ability to master evil and to love good.

Temperance reform

Healing the sick and reforming the sinner are one and the same thing in Christian Science. Both cures require the same method and are inseparable in Truth. Hatred, envy, dishonesty, fear, and so forth, make a man sick, and neither material medicine nor Mind can help him permanently, even in body, unless it makes him better mentally, and so delivers him

Sin or fear the root of sickness

und deren Wirkung vertraut sein, um den Fall in Übereinstimmung mit der Christlichen Wissenschaft beurteilen zu können.

Wenn ein Mensch ein Trunkenbold ist, ein Sklave des Tabaks oder der besondere Knecht irgendeiner der unzähligen Formen der Sünde, dann tritt diesen Irrtümern entgegen, und zerstöre sie mit der Wahrheit des Seins — indem du dem Unrechttäter das Leiden vor Augen führst, welches seine Unterwerfung unter solche Gewohnheiten mit sich bringt, und indem du ihn davon überzeugst, daß in falschen Gelüsten kein wirklicher Genuß liegt. Ein verderbtes Gemüt offenbart sich in einem verderbten Körper. Sinnenlust, Bosheit und alle Arten des Bösen sind krankhafte Annahmen, und du kannst sie nur zerstören, wenn du die schlechten Motive zerstörst, die sie hervorbringen. Wenn das Böse in dem reuigen sterblichen Gemüt vorüber ist, während seine Wirkungen noch an dem Individuum haften bleiben, kannst du diese Störung nur beseitigen, wenn das Gesetz Gottes erfüllt wird, und Umwandlung das Verbrechen tilgt. Der gesunde Sünder ist der verstockte Sünder.

Gelüste müssen aufgegeben werden

Die Temperenz-Reform, die sich in unserm ganzen Lande fühlbar macht, ist eine Folge des metaphysischen Heilens, das jeden Baum abhaut, der nicht gute Früchte trägt. Die Überzeugung, daß Sünde kein wirkliches Vergnügen gewährt, ist einer der wichtigsten Punkte in der Theologie der Christlichen Wissenschaft. Erwecke den Sünder zu dieser neuen und wahren Anschauung von der Sünde. Zeige ihm, daß die Sünde kein Vergnügen gewährt. Diese Erkenntnis wird seinen moralischen Mut stärken und seine Fähigkeit erhöhen, das Böse zu meistern und das Gute zu lieben.

Die Temperenz-Reform

Das Heilen der Kranken und die Umwandlung der Sünder ist in der Christlichen Wissenschaft ein und dasselbe. Beide Heilungen erfordern dasselbe Verfahren und sind untrennbar in der Wahrheit. Haß, Neid, Unehrlichkeit, Furcht und dergl. machen den Menschen krank, und weder materielle Medizin noch Gemüt kann ihm auf die Dauer helfen, nicht einmal körperlich, es sei denn, daß es ihn mental bessere und auf diese

Sünde oder Furcht die Wurzel von Krankheit

from his destroyers. The basic error is mortal mind. Hatred inflames the brutal propensities. The indulgence of evil motives and aims makes any man, who is above the lowest type of manhood, a hopeless sufferer.

Christian Science commands man to master the propensities, — to hold hatred in abeyance with kindness, to conquer lust with chastity, revenge with charity, and to overcome deceit with honesty. Choke these errors in their early stages, if you would not cherish an army of conspirators against health, happiness, and success. They will deliver you to the judge, the arbiter of truth against error. The judge will deliver you to justice, and the sentence of the moral law will be executed upon mortal mind and body. Both will be manacled until the last farthing is paid, — until you have balanced your account with God. "Whatsoever a man soweth, that shall he also reap." The good man finally can overcome his fear of sin. This is sin's necessity, — to destroy itself. Immortal man demonstrates the government of God, good, in which is no power to sin.

Mental conspirators

It were better to be exposed to every plague on earth than to endure the cumulative effects of a guilty conscience. The abiding consciousness of wrongdoing tends to destroy the ability to do right. If sin is not regretted and is not lessening, then it is hastening on to physical and moral doom. You are conquered by the moral penalties you incur and the ills they bring. The pains of sinful sense are less harmful than its pleasures. Belief in material suffering causes mortals to retreat from their error, to flee from body to Spirit, and to appeal to divine sources outside of themselves.

Cumulative repentance

Weise von seinen Zerstörern befreie. Der grundlegende Irrtum ist das sterbliche Gemüt. Haß entfacht die tierischen Triebe. Schlechten Motiven und Zwecken nachgehen macht einen jeden Menschen, der über dem niedrigsten Typus des Menschentums steht, zu einem hoffnungslos Leidenden.

Die Christliche Wissenschaft gebietet dem Menschen, die Triebe zu meistern — Haß mit Freundlichkeit im Zaum zu halten, Sinnenlust durch Keuschheit, Rache durch Menschenliebe zu besiegen und Unehrlichkeit mit Ehrlichkeit zu überwinden. Ersticke diese Irrtümer in ihren ersten Anfängen, wenn du nicht ein Heer von Verschwörern gegen Gesundheit, Glück und Erfolg unterhalten willst. Sie werden dich dem Richter überantworten, dem Schiedsrichter der Wahrheit über den Irrtum. Der Richter wird dich der Gerechtigkeit überantworten, und der Urteilsspruch des Sittengesetzes wird an dem sterblichen Gemüt und an dem sterblichen Körper vollstreckt werden. Beide werden in Fesseln gehalten werden, bis der letzte Heller bezahlt ist — bis du deine Rechnung mit Gott ausgeglichen hast. „Was der Mensch säet, das wird er ernten." Der gute Mensch kann schließlich seine Furcht vor der Sünde überwinden. Selbstzerstörung ist Naturnotwendigkeit für die Sünde. Der unsterbliche Mensch demonstriert die Regierung Gottes, des Guten, in der es keine Macht zu sündigen gibt.

Mentale Verschwörer

Es wäre besser, jeder Plage auf Erden ausgesetzt zu sein, als die sich immer steigernden Folgen eines schuldbeladenen Gewissens erdulden zu müssen. Das dauernde Bewußtsein des Unrechttuns führt dahin, die Fähigkeit Recht zu tun zu zerstören. Wenn die Sünde nicht bereut wird und nicht abnimmt, treibt sie dich dem physischen und moralischen Untergang entgegen. Du wirst durch die moralischen Strafen, die du dir zuziehst, und durch die Übel, die sie mit sich bringen, besiegt. Die Schmerzen des sündigen Sinnes sind weniger schädlich als seine Freuden. Die Annahme von materiellem Leiden veranlaßt die Sterblichen, von ihrem Irrtum abzustehen, vom Körper zum Geist zu fliehen und sich an die göttlichen Quellen zu wenden, die außerhalb ihrer selbst liegen.

Sich steigernde Reue

The Bible contains the recipe for all healing. "The leaves of the tree were for the healing of the nations."

The leaves of healing

Sin and sickness are both healed by the same Principle. The tree is typical of man's divine Principle, which is equal to every emergency, offering full salvation from sin, sickness, and death. Sin will submit to Christian Science when, in place of modes and forms, the power of God is understood and demonstrated in the healing of mortals, both mind and body. "Perfect Love casteth out fear."

The Science of being unveils the errors of sense, and spiritual perception, aided by Science, reaches Truth.

Sickness will abate

Then error disappears. Sin and sickness will abate and seem less real as we approach the scientific period, in which mortal sense is subdued and all that is unlike the true likeness disappears. The moral man has no fear that he will commit a murder, and he should be as fearless on the question of disease.

Resist evil — error of every sort — and it will flee from you. Error is opposed to Life. We can, and ultimately

Resist to the end

shall, so rise as to avail ourselves in every direction of the supremacy of Truth over error, Life over death, and good over evil, and this growth will go on until we arrive at the fulness of God's idea, and no more fear that we shall be sick and die. Inharmony of any kind involves weakness and suffering, — a loss of control over the body.

The depraved appetite for alcoholic drinks, tobacco, tea, coffee, opium, is destroyed only by Mind's mastery

Morbid cravings

of the body. This normal control is gained through divine strength and understanding. There is no enjoyment in getting drunk, in becoming a

Die Bibel enthält das Rezept für alles Heilen. „Die Blätter des Holzes dieneten zu der Gesundheit" der Völker. Sünde und Krankheit werden beide durch ein und dasselbe Prinzip geheilt. Das „Holz" verbildlicht das göttliche Prinzip des Menschen, welches jeder Notlage gewachsen ist und völlige Erlösung von Sünde, Krankheit und Tod gewährt. Die Sünde wird sich der Christlichen Wissenschaft unterwerfen, wenn an Stelle von Gebräuchen und Formen die Kraft Gottes verstanden und in der Heilung von Sterblichen an beiden demonstriert wird, an Gemüt und Leib. „Die völlige Liebe treibet die Furcht aus."

Die Blätter der Heilung

Die Wissenschaft des Seins entschleiert die Irrtümer des Sinnes, und mit Hilfe der Wissenschaft erreicht die geistige Wahrnehmung die Wahrheit. Dann verschwindet der Irrtum. Sünde und Krankheit werden abnehmen und weniger wirklich scheinen, wenn wir uns der wissenschaftlichen Periode nähern, da der sterbliche Sinn unterjocht ist, und alles dem wahren Gleichnis Unähnliche verschwindet. Der sittliche Mensch fürchtet nicht, daß er einen Mord begehen wird, und der Krankheitsfrage gegenüber sollte er ebenso furchtlos sein.

Siechtum wird abnehmen

Widerstehe dem Übel — dem Irrtum jeder Art —, und er wird vor dir fliehen. Irrtum steht dem Leben entgegen. Wir können und werden uns schließlich so erheben, daß wir uns nach jeder Richtung hin die höchste Gewalt der Wahrheit über den Irrtum, des Lebens über den Tod, des Guten über das Böse zunutze machen, und dieses Wachstum wird andauern, bis wir bei der Fülle der Idee Gottes anlangen und nicht mehr fürchten, daß wir krank werden können und sterben. Disharmonie jeder Art schließt Schwäche und Leiden in sich — einen Verlust der Herrschaft über den Körper.

Widerstehe bis ans Ende

Das verderbte Gelüst nach alkoholischen Getränken, nach Tabak, Tee, Kaffee oder Opium wird nur dadurch zerstört, daß man den Körper durch Gemüt bemeistert. Diese normale Beherrschung wird durch göttliche Stärke und göttliches Verständnis gewonnen. Es liegt keine Freude darin sich zu betrinken, sich zum Narren oder zum

Krankhafte Begierden

fool or an object of loathing; but there is a very sharp remembrance of it, a suffering inconceivably terrible to man's self-respect. Puffing the obnoxious fumes of tobacco, or chewing a leaf naturally attractive to no creature except a loathsome worm, is at least disgusting.

Man's enslavement to the most relentless masters — passion, selfishness, envy, hatred, and revenge — is conquered only by a mighty struggle. Every hour of delay makes the struggle more severe. If man is not victorious over the passions, they crush out happiness, health, and manhood. Here Christian Science is the sovereign panacea, giving strength to the weakness of mortal mind, — strength from the immortal and omnipotent Mind, — and lifting humanity above itself into purer desires, even into spiritual power and good-will to man.

Universal panacea

Let the slave of wrong desire learn the lessons of Christian Science, and he will get the better of that desire, and ascend a degree in the scale of health, happiness, and existence.

If delusion says, "I have lost my memory," contradict it. No faculty of Mind is lost. In Science, all being is eternal, spiritual, perfect, harmonious in every action. Let the perfect model be present in your thoughts instead of its demoralized opposite. This spiritualization of thought lets in the light, and brings the divine Mind, Life not death, into your consciousness.

Immortal memory

There are many species of insanity. All sin is insanity in different degrees. Sin is spared from this classification, only because its method of madness is in consonance with common mortal belief.

Sin a form of insanity

Gegenstand des Abscheus zu machen; aber der Stachel der Erinnerung daran bleibt zurück — ein Leiden, das für die Selbstachtung des Menschen unausdenkbar schrecklich ist. Widerliche Rauchwolken in die Luft zu blasen oder ein Tabaksblatt zu kauen, das von Natur für kein andres Geschöpf anziehend ist als für einen ekelhaften Wurm, ist zum mindesten abscheuerregend.

Die Knechtschaft des Menschen unter den unbarmherzigsten Herren — unter Leidenschaft, Selbstsucht, Neid, Haß und Rache — wird nur durch einen mächtigen Kampf überwunden. Jede Stunde des Verzuges macht den Kampf schwerer. Wenn der Mensch nicht Sieger über die Leidenschaften wird, vernichten sie Glück, Gesundheit und Menschentum. Hier ist die Christliche Wissenschaft das unumschränkte Allheilmittel, das der Schwachheit des sterblichen Gemüts Stärke verleiht — Stärke von dem unsterblichen und allmächtigen Gemüt —, und das die Menschheit über sich selbst hinaus zu reineren Wünschen emporhebt, ja, zu geistiger Kraft und zum Wohlwollen gegen die Menschen.

Welt-Allheilmittel

Der Sklave unrechten Verlangens lerne die Lektionen der Christlichen Wissenschaft, und er wird den Sieg über dieses Verlangen davontragen und eine Sprosse auf der Stufenleiter zu Gesundheit, Glück und Leben emporsteigen.

Wenn die Täuschung sagt: „Ich habe mein Gedächtnis verloren," so widersprich dem. Keine Fähigkeit des Gemüts geht verloren. In der Wissenschaft ist alles Sein ewig, geistig, vollkommen und harmonisch in jeder Tätigkeit. Laß das vollkommene Vorbild an Stelle seines demoralisierten Gegenteils in deinen Gedanken gegenwärtig sein. Diese Vergeistigung des Gedankens läßt das Licht ein und bringt das göttliche Gemüt, bringt Leben nicht Tod, in dein Bewußtsein.

Unsterbliches Gedächtnis

Es gibt viele Arten von Geisteskrankheit. Jede Sünde ist Geisteskrankheit in verschiedenen Graden. Die Sünde wird nur deshalb von dieser Klassifizierung ausgenommen, weil ihre Methode des Wahnsinns mit der allgemeinen sterblichen Annahme im Einklang steht.

Sünde eine Art von Geisteskrankheit

Every sort of sickness is error, — that is, sickness is loss of harmony. This view is not altered by the fact that sin is worse than sickness, and sickness is not acknowledged nor discovered to be error by many who are sick.

There is a universal insanity of so-called health, which mistakes fable for fact throughout the entire round of the material senses, but this general craze cannot, in a scientific diagnosis, shield the individual case from the special name of insanity. Those unfortunate people who are committed to insane asylums are only so many distinctly defined instances of the baneful effects of illusion on mortal minds and bodies.

The supposition that we can correct insanity by the use of purgatives and narcotics is in itself a mild species of insanity. Can drugs go of their own accord to the brain and destroy the so-called inflammation of disordered functions, thus reaching mortal mind through matter? Drugs do not affect a corpse, and Truth does not distribute drugs through the blood, and from them derive a supposed effect on intelligence and sentiment. A dislocation of the tarsal joint would produce insanity as perceptibly as would congestion of the brain, were it not that mortal mind thinks that the tarsal joint is less intimately connected with the mind than is the brain. Reverse the belief, and the results would be perceptibly different.

Drugs and brain-lobes

The unconscious thought in the corporeal substratum of brain produces no effect, and that condition of the body which we call sensation in matter is unreal. Mortal mind is ignorant of itself, — ignorant of the errors it includes and of their

Matter and animate error

Jede Art von Krankheit ist Irrtum, d.h. Krankheit ist der Verlust von Harmonie. An dieser Anschauung ändert die Tatsache nichts, daß Sünde schlimmer ist als Krankheit, und daß Krankheit von vielen, die krank sind, nicht als Irrtum anerkannt, noch erkannt wird.

Es gibt eine allgemeine Geisteskrankheit sogenannter Gesundheit, welche im ganzen Reich der materiellen Sinne Fabel fälschlicherweise für Tatsache hält; aber diese allgemeine Manie kann in einer wissenschaftlichen Diagnose den individuellen Fall nicht vor dem besondern Namen Geisteskrankheit schützen. Die unglücklichen Menschen, welche Irrenanstalten überwiesen werden, sind lauter deutlich ausgeprägte Beispiele von den verderblichen Wirkungen der Illusion auf die sterblichen Gemüter und Körper.

Die Voraussetzung, daß wir Geisteskrankheit durch die Anwendung von Abführ- und Betäubungsmitteln bessern können, ist schon an sich eine milde Art von Geisteskrankheit. Können Arzneien von selbst in das Gehirn wandern, die sogenannte Entzündung der gestörten Funktionen zerstören und auf diese Weise das sterbliche Gemüt durch die Materie erreichen? Bei einem Leichnam sind Arzneien wirkungslos, und die Wahrheit verteilt keine Arzneien durch das Blut und leitet von ihnen keine vermeintliche Wirkung auf die Intelligenz und Empfindung her. Eine Verrenkung des Fußwurzelgelenks würde ebenso merklich Geisteskrankheit hervorrufen, wie Blutandrang nach dem Gehirn dies tun würde, wäre nicht das sterbliche Gemüt der Ansicht, daß das Fußwurzelgelenk weniger eng mit dem Gemüt verbunden ist als das Gehirn. Kehre die Annahme um, und die Resultate werden merklich anders sein.

Medikamente und Gehirnlappen

Der unbewußte Gedanke in dem körperlichen Substrat des Gehirns erzeugt keine Wirkung, und der Körperzustand, den wir Empfindung in der Materie nennen, ist unwirklich. Das sterbliche Gemüt weiß nichts von sich selbst — nichts von den Irrtümern, die es umschließt, noch von deren Wirkungen. Intelligente

Materie und belebter Irrtum

effects. Intelligent matter is an impossibility. You may say: "But if disease obtains in matter, why do you insist that disease is formed by mortal mind and not by matter?" *Mortal mind* and body combine as one, and the nearer matter approaches its final statement, — animate error called nerves, brain, mind, — the more prolific it is likely to become in sin and disease-beliefs.

Unconscious mortal mind — *alias* matter, brain — cannot dictate terms to consciousness nor say, "I am sick."

Dictation of error

The belief, that the unconscious substratum of mortal mind, termed the body, suffers and reports disease independently of this so-called conscious mind, is the error which prevents mortals from knowing how to govern their bodies.

The so-called conscious mortal mind is believed to be superior to its unconscious substratum, matter, and

So-called superiority

the stronger never yields to the weaker, except through fear or choice. The animate should be governed by God alone. The real man is spiritual and immortal, but the mortal and imperfect so-called "children of men" are counterfeits from the beginning, to be laid aside for the pure reality. This mortal is put off, and the new man or real man is put on, in proportion as mortals realize the Science of man and seek the true model.

We have no right to say that life depends on matter now, but will not depend on it after death. We cannot

Death no benefactor

spend our days here in ignorance of the Science of Life, and expect to find beyond the grave a reward for this ignorance. Death will not make us harmonious and immortal as a recompense for ignorance.

Materie ist eine Unmöglichkeit. Du sagst vielleicht: „Aber warum bestehst du darauf, daß Krankheit vom sterblichen Gemüt und nicht von der Materie gebildet wird, wenn Krankheit doch in der Materie herrscht?“ Das sterbliche Gemüt und der Körper vereinigen sich zu einem, und je näher die Materie ihrer endgültigen Behauptung kommt — nämlich dem belebten Irrtum, der Nerven, Gehirn und Gemüt genannt wird —, desto ergiebiger wird sie voraussichtlich an Sünden- und Krankheitsannahmen werden.

Das unbewußte sterbliche Gemüt — auch Materie oder Gehirn genannt — kann dem Bewußtsein keine Bedingungen vorschreiben, noch kann es sagen: „Ich bin krank.“ Die Annahme, daß das unbewußte Substrat des sterblichen Gemüts, Körper genannt, leidet und unabhängig von diesem sogenannten bewußten Gemüt Krankheit meldet, ist der Irrtum, der die Sterblichen verhindert zu wissen, wie sie ihre Körper regieren sollen. Geheiß des Irrtums

Man glaubt, das sogenannte bewußte sterbliche Gemüt sei seinem unbewußten Substrat, der Materie, überlegen; das Stärkere ergibt sich niemals dem Schwächeren, ausgenommen aus Furcht oder eigner Wahl. Das Belebte sollte allein von Gott regiert werden. Der wirkliche Mensch ist geistig und unsterblich, aber die sterblichen und unvollkommenen sogenannten „Menschenkinder“ sind gefälschte Bilder von Anbeginn, die für die reine Wirklichkeit abgelegt werden sollten. Dies Sterbliche wird abgelegt, und der neue Mensch oder der wirkliche Mensch wird in dem Verhältnis angezogen, wie die Sterblichen sich die Wissenschaft des Menschen vergegenwärtigen und das wahre Vorbild suchen. Sogenannte Überlegenheit

Wir haben kein Recht zu sagen, daß das Leben jetzt von der Materie abhängt, nach dem Tode aber nicht von derselben abhängen wird. Wir können unsre Tage hier nicht in Unwissenheit über die Wissenschaft des Lebens zubringen und dann erwarten, daß uns jenseits des Grabes eine Belohnung für diese Unwissenheit zuteil werde. Der Tod wird uns als Entgelt für Unwissenheit nicht harmonisch und unsterblich machen. Wenn wir der Der Tod kein Wohltäter

If here we give no heed to Christian Science, which is spiritual and eternal, we shall not be ready for spiritual Life hereafter.

"This is life eternal," says Jesus, — *is*, not *shall be;* and then he defines everlasting life as a present knowledge of his Father and of himself, — the knowledge of Love, Truth, and Life. "This is life eternal, that they might know Thee, the only true God, and Jesus Christ, whom Thou hast sent." The Scriptures say, "Man shall not live by bread *alone*, but by every word that proceedeth out of the mouth of God," showing that Truth is the actual life of man; but mankind objects to making this teaching practical.

Life eternal and present

Every trial of our faith in God makes us stronger. The more difficult seems the material condition to be overcome by Spirit, the stronger should be our faith and the purer our love. The Apostle John says: "There is no fear in Love, but perfect Love casteth out fear. . . . He that feareth is not made perfect in Love." Here is a definite and inspired proclamation of Christian Science.

Love casteth out fear

Mental Treatment Illustrated

The Science of mental practice is susceptible of no misuse. Selfishness does not appear in the practice of Truth or Christian Science. If mental practice is abused or is used in any way except to promote right thinking and doing, the power to heal mentally will diminish, until the practitioner's healing ability is wholly lost. Christian scientific practice begins with Christ's keynote of harmony, "Be not afraid!"

Be not afraid

Christlichen Wissenschaft, die geistig und ewig ist, hier keine Beachtung schenken, werden wir für das geistige Leben hiernach nicht bereit sein.

„Das ist aber das ewige Leben," sagt Jesus — i s t, nicht w i r d s e i n; und dann definiert er das ewige Leben als eine gegenwärtige Kenntnis seines Vaters und seiner selbst — eine Kenntnis von Liebe, Wahrheit und Leben. „Das ist aber das ewige Leben, daß sie dich, der du allein wahrer Gott bist, und den du gesandt hast, Jesum Christ, erkennen." Die Heilige Schrift sagt: „Der Mensch lebet nicht vom Brot a l l e i n, sondern von einem jeglichen Wort, das durch den Mund Gottes gehet", und sie zeigt damit, daß Wahrheit das tatsächliche Leben des Menschen ist; die Menschheit weigert sich jedoch, diese Lehre in die Praxis umzusetzen.

Leben ewig und gegenwärtig

Jede Probe unsres Glaubens an Gott macht uns stärker. Je schwieriger der materielle Zustand zu sein scheint, der durch Geist überwunden werden soll, desto stärker sollte unser Glaube, desto reiner unsre Liebe sein. Der Apostel Johannes sagt: „Furcht ist nicht in der Liebe, sondern die völlige Liebe treibet die Furcht aus; . . . wer sich aber fürchtet, der ist nicht völlig in der Liebe." Hier haben wir eine bestimmte und inspirierte Verkündigung der Christlichen Wissenschaft.

Liebe treibet die Furcht aus

Veranschaulichung der mentalen Behandlung

Die Wissenschaft der mentalen Praxis kann nicht in verkehrter Weise angewandt werden. Selbstsucht hat in der Praxis der Wahrheit oder der Christlichen Wissenschaft keinen Raum. Wird die mentale Praxis mißbraucht oder in irgendeiner andern Weise gebraucht, als um rechtes Denken und Handeln zu fördern, dann wird die Kraft mental zu heilen abnehmen, bis die Heilfähigkeit des Behandelnden ganz und gar verloren gegangen ist. Die christlich-wissenschaftliche Praxis beginnt mit Christi Grund-

Fürchtet euch nicht

Said Job: "The thing which I greatly feared is come upon me."

My first discovery in the student's practice was this: If the student silently called the disease by name, when he argued against it, as a general rule the body would respond more quickly, — just as a person replies more readily when his name is spoken; but this was because the student was not perfectly attuned to divine Science, and needed the arguments of truth for reminders. If Spirit or the power of divine Love bear witness to the truth, this is the ultimatum, the scientific way, and the healing is instantaneous.

Naming diseases

It is recorded that once Jesus asked the name of a disease, — a disease which moderns would call *dementia*. The demon, or evil, replied that his name was Legion. Thereupon Jesus cast out the evil, and the insane man was changed and straightway became whole. The Scripture seems to import that Jesus caused the evil to be self-seen and so destroyed.

Evils cast out

The procuring cause and foundation of all sickness is fear, ignorance, or sin. Disease is always induced by a false sense mentally entertained, not destroyed. Disease is an image of thought externalized. The mental state is called a material state. Whatever is cherished in mortal mind as the physical condition is imaged forth on the body.

Fear as the foundation

Always begin your treatment by allaying the fear of patients. Silently reassure them as to their exemption from disease and danger. Watch the result of this simple rule of Christian Science, and you will find that it alleviates the symptoms of every disease. If you succeed in wholly removing the fear,

Unspoken pleading

ton der Harmonie: „Fürchtet euch nicht". Hiob sagt: „Denn das ich gefürchtet habe, ist über mich kommen".

Meine erste Entdeckung in der Praxis des Schülers war folgende: Wenn der Schüler im Stillen den Namen der Krankheit nannte, während er gegen dieselbe argumentierte, pflegte der Körper in der Regel schneller zu reagieren — ebenso wie ein Mensch schneller antwortet, wenn sein Name genannt wird; aber dies geschah nur deshalb, weil sich der Schüler der göttlichen Wissenschaft noch nicht vollkommen angepaßt hatte und noch der Argumente der Wahrheit als Mahnung bedurfte. Wenn Geist oder die Macht der göttlichen Liebe für die Wahrheit zeugt, dann ist dies das Ultimatum, der wissenschaftliche Weg, und die Heilung ist eine augenblickliche.

Krankheit nennen

Es wird berichtet, daß Jesus einst nach dem Namen einer Krankheit fragte — einer Krankheit, welche die Jetztzeit Geistesgestörtheit nennen würde. Der Dämon oder das Übel erwiderte, sein Name sei Legion. Darauf trieb Jesus das Übel aus, und der Geisteskranke änderte sich und wurde auf der Stelle gesund. Diese Bibelstelle scheint zu besagen, daß Jesus das Übel veranlaßte, sich selbst zu erkennen und sich so zu zerstören.

Ausgetriebene Übel

Die bewirkende Ursache und Grundlage aller Krankheit ist Furcht, Unwissenheit oder Sünde. Krankheit wird immer durch einen falschen Begriff herbeigeführt, der mental beherbergt statt zerstört wird. Krankheit ist ein verkörpertes Gedankenbild. Der mentale Zustand wird ein materieller Zustand genannt. Alles, was im sterblichen Gemüt als physischer Zustand gehegt wird, bildet sich am Körper ab.

Furcht als die Grundlage

Fange deine Behandlung stets damit an, daß du die Furcht der Patienten beschwichtigst. Flöße ihnen stillschweigend die Gewißheit ein, daß sie von Krankheit und Gefahr frei sind. Beobachte das Ergebnis dieser einfachen Regel der Christlichen Wissenschaft, und du wirst gewahr werden, daß sie die Symptome jeder Krankheit mildert. Wenn es dir gelingt die Furcht ganz

Unausgesprochenes Verteidigen

your patient is healed. The great fact that God lovingly governs all, never punishing aught but sin, is your standpoint, from which to advance and destroy the human fear of sickness. Mentally and silently plead the case scientifically for Truth. You may vary the arguments to meet the peculiar or general symptoms of the case you treat, but be thoroughly persuaded in your own mind concerning the truth which you think or speak, and you will be the victor.

You may call the disease by name when you mentally deny it; but by naming it audibly, you are liable under some circumstances to impress it upon the thought. The power of Christian Science and divine Love is omnipotent. It is indeed adequate to unclasp the hold and to destroy disease, sin, and death.

Eloquent silence

To prevent disease or to cure it, the power of Truth, of divine Spirit, must break the dream of the material senses. To heal by argument, find the type of the ailment, get its name, and array your mental plea against the physical. Argue at first mentally, not audibly, that the patient has no disease, and conform the argument so as to destroy the evidence of disease. Mentally insist that harmony is the fact, and that sickness is a temporal dream. Realize the presence of health and the fact of harmonious being, until the body corresponds with the normal conditions of health and harmony.

Insistence requisite

If the case is that of a young child or an infant, it needs to be met mainly through the parent's thought, silently or audibly on the aforesaid basis of Christian Science. The Scientist knows that there can be no hereditary disease, since matter is not intelligent

The cure of infants

und gar zu beseitigen, so ist dein Patient geheilt. Die große Tatsache, daß Gott alles liebevoll regiert und niemals etwas andres als Sünde bestraft, ist der Standpunkt, von dem du ausgehen mußt, und von dem aus du die menschliche Furcht vor Krankheit zerstören mußt. Tritt mental und schweigend in wissenschaftlicher Weise für den Fall zu Gunsten der Wahrheit ein. Du kannst mit den Argumenten wechseln, um den besonderen oder allgemeinen Symptomen des Falles, den du behandelst, entgegenzutreten, aber sei in deinem eignen Gemüt von der Wahrheit, die du denkst oder sprichst, durchaus überzeugt, und du wirst Sieger sein.

Du kannst die Krankheit mit Namen nennen, wenn du sie mental leugnest; aber wenn du sie hörbar nennst, läufst du unter Umständen Gefahr, sie dem Gedanken einzuprägen. Die Kraft der Christlichen Wissenschaft und der göttlichen Liebe ist allmächtig. Sie ist in der Tat hinreichend, die Gewalt von Sünde, Krankheit und Tod zu brechen und sie zu zerstören.

Beredtes Schweigen

Um Krankheit zu verhüten oder zu heilen, muß die Macht der Wahrheit, des göttlichen Geistes, den Traum der materiellen Sinne brechen. Um durch Argumente zu heilen, stelle die Art des Leidens fest, bringe dessen Namen in Erfahrung, und stelle dann deine mentale Verteidigung dem Physischen entgegen. Argumentiere zuerst mental, nicht hörbar, daß der Patient keine Krankheit hat, und formuliere das Argument so, daß es den Augenschein der Krankheit zerstört. Bestehe mental darauf, daß Harmonie die Tatsache, und Krankheit ein zeitlicher Traum ist. Vergegenwärtige dir die Anwesenheit der Gesundheit und die Tatsache des harmonischen Seins, bis der Körper dem normalen Zustand von Gesundheit und Harmonie entspricht.

Beharrlichkeit erforderlich

Ist der Fall der eines kleinen Kindes oder eines Säuglings, muß man ihm hauptsächlich durch den Gedanken der Eltern auf der oben erwähnten Basis der Christlichen Wissenschaft entgegentreten, sei es schweigend oder hörbar. Der Wissenschafter weiß, daß es keine erbliche Krankheit geben kann, da die Materie nicht

Das Heilen von kleinen Kindern

and cannot transmit good or evil intelligence to man, and God, the only Mind, does not produce pain in matter. The act of yielding one's thoughts to the undue contemplation of physical wants or conditions induces those very conditions. A single requirement, beyond what is necessary to meet the simplest needs of the babe is harmful. Mind regulates the condition of the stomach, bowels, and food, the temperature of children and of men, and matter does not. The wise or unwise views of parents and other persons on these subjects produce good or bad effects on the health of children.

The daily ablutions of an infant are no more natural nor necessary than would be the process of taking a fish out of water every day and covering it with dirt in order to make it thrive more vigorously in its own element. "Cleanliness is next to godliness," but washing should be only for the purpose of keeping the body clean, and this can be effected without scrubbing the whole surface daily. Water is not the natural habitat of humanity. I insist on bodily cleanliness within and without. I am not patient with a speck of dirt; but in caring for an infant one need not wash his little body all over each day in order to keep it sweet as the new-blown flower.

Ablutions for cleanliness

Giving drugs to infants, noticing every symptom of flatulency, and constantly directing the mind to such signs, — that mind being laden with illusions about disease, health-laws, and death, — these actions convey mental images to children's budding thoughts, and often stamp them there, making it probable at any time that such ills may be reproduced in the very ailments feared. A child may have worms, if you say so, or any other malady, timorously held in the beliefs con-

Juvenile ailments

intelligent ist und dem Menschen weder eine gute noch eine böse Intelligenz übermitteln kann, denn Gott, das einzige Gemüt, erzeugt keinen Schmerz in der Materie. Wenn man seine Gedanken der übermäßigen Betrachtung von physischen Mängeln oder Zuständen hingibt, so führt das eben diese Zustände herbei. Ein einziges Erfordernis, das über die einfachsten notwendigen Bedürfnisse eines kleinen Kindes hinausgeht, ist schädlich. Nicht die Materie, sondern Gemüt reguliert den Zustand des Magens, der Därme, der Nahrung und der Temperatur bei Kindern und Erwachsenen. Die weisen oder unweisen Anschauungen der Eltern oder andrer Leute über diese Dinge bringen je nachdem gute oder schlechte Wirkungen auf die Gesundheit der Kinder hervor.

Ein Kind täglich abzuwaschen ist ebensowenig natürlich oder notwendig, wie wenn man einen Fisch täglich aus dem Wasser nehmen und ihn mit Erde bedecken wollte, damit er in seinem eignen Element kräftiger gedeihe. „Reinlichkeit ist wirklich nächst zur Gottseligkeit," doch sollte Waschen nur dem Zweck der Reinhaltung des Körpers dienen, und dies kann bewirkt werden, ohne daß man die ganze Oberfläche täglich abscheuert. Das Wasser ist nicht der natürliche Aufenthaltsort für die Menschheit. Ich bestehe auf körperlicher Reinlichkeit innen und außen. Ich dulde absolut keinen Schmutz; aber wenn man ein Kind pflegt, braucht man seinen kleinen Körper nicht täglich ganz und gar zu waschen, damit derselbe so frisch bleibe wie eine eben erblühte Blume.

Abwaschungen zwecks Reinlichkeit

Kindern Arzneien zu geben, jedes Symptom von Blähungen zu beobachten und das Gemüt beständig auf solche Anzeichen hinzulenken — das Gemüt, das schon mit Illusionen von Krankheit, Gesundheitsgesetzen und Tod beladen ist — ein solches Vorgehen übermittelt den knospenden Gedanken der Kinder mentale Bilder und prägt sie ihnen oftmals auf und macht es so wahrscheinlich, daß solche Übel jederzeit gerade in den Leiden, die man befürchtet, hervorgebracht werden. Ein Kind kann Würmer bekommen, wenn du es behauptest, oder irgendeine andre Krankheit, die ängstlich in den Annahmen

Kinder-Krankheiten

cerning his body. Thus are laid the foundations of the belief in disease and death, and thus are children educated into discord.

The treatment of insanity is especially interesting. However obstinate the case, it yields more readily than do most diseases to the salutary action of truth, which counteracts error. The arguments to be used in curing insanity are the same as in other diseases: namely, the impossibility that matter, brain, can control or derange mind, can suffer or cause suffering; also the fact that truth and love will establish a healthy state, guide and govern mortal mind or the thought of the patient, and destroy all error, whether it is called dementia, hatred, or any other discord.

Cure of insanity

To fix truth steadfastly in your patients' thoughts, explain Christian Science to them, but not too soon, — not until your patients are prepared for the explanation, — lest you array the sick against their own interests by troubling and perplexing their thought. The Christian Scientist's argument rests on the Christianly scientific basis of being. The Scripture declares, "The Lord He is God [good]; there is none else beside Him." Even so, harmony is universal, and discord is unreal. Christian Science declares that Mind is substance, also that matter neither feels, suffers, nor enjoys. Hold these points strongly in view. Keep in mind the verity of being, — that man is the image and likeness of God, in whom all being is painless and permanent. Remember that man's perfection is real and unimpeachable, whereas imperfection is blameworthy, unreal, and is not brought about by divine Love.

Matter cannot be inflamed. Inflammation is fear, an

betreffs seines Körpers gehegt werden. Auf diese Weise werden die Grundlagen der Annahme von Krankheit und Tod gelegt und die Kinder zur Disharmonie erzogen.

Die Behandlung von Geisteskrankheit ist besonders interessant. Wie hartnäckig der Fall auch sei, er weicht leichter als die meisten Krankheiten der heilsamen Tätigkeit der Wahrheit, die dem Irrtum entgegenarbeitet. Die Argumente, die beim Heilen von Geisteskrankheit angewandt werden müssen, sind dieselben wie bei andern Krankheiten, nämlich die Unmöglichkeit, daß die Materie oder das Gehirn das Gemüt beherrschen oder zerrütten, daß sie Leiden erdulden oder verursachen kann; ferner die Tatsache, daß Wahrheit und Liebe einen gesunden Zustand hervorbringen, daß sie das sterbliche Gemüt oder den Gedanken des Patienten leiten und regieren, und daß sie allen Irrtum zerstören werden, ob derselbe nun Geistesgestörtheit, Haß oder irgendeine andre Disharmonie genannt wird.

Heilung von Geisteskrankheit

Um die Wahrheit den Gedanken deiner Patienten fest einzuprägen, erkläre ihnen die Christliche Wissenschaft, jedoch nicht zu früh — nicht eher als deine Patienten für die Erklärung bereit sind —, damit du die Kranken nicht gegen ihre eignen Interessen ins Feld rufst, indem du ihre Gedanken beunruhigst und verwirrst. Das Argument des Christlichen Wissenschafters beruht auf der christlich-wissenschaftlichen Basis des Seins. Die Heilige Schrift erklärt, „daß der Herr allein Gott [gut] ist und keiner mehr." Ebenso ist Harmonie weltumfassend und Disharmonie unwirklich. Die Christliche Wissenschaft erklärt, daß Gemüt Substanz ist, ferner, daß die Materie weder empfindet, leidet noch genießt. Fasse diese Punkte fest ins Auge. Behalte die Wahrheit des Seins im Gedächtnis, daß der Mensch das Bild und Gleichnis Gottes ist, in dem alles Sein schmerzlos und dauernd ist. Sei eingedenk, daß die Vollkommenheit des Menschen wirklich und unantastbar ist, wohingegen die Unvollkommenheit verwerflich und unwirklich ist und nicht von der göttlichen Liebe herbeigeführt wird.

Die Materie kann sich nicht entzünden. Entzündung ist

excited state of mortals which is not normal. Immortal Mind is the only cause; therefore disease is neither a cause nor an effect. Mind in every case is the eternal God, good. Sin, disease, and death have no foundations in Truth. Inflammation as a mortal belief quickens or impedes the action of the system, because thought moves quickly or slowly, leaps or halts when it contemplates unpleasant things, or when the individual looks upon some object which he dreads. Inflammation never appears in a part which mortal thought does not reach. That is why opiates relieve inflammation. They quiet the thought by inducing stupefaction and by resorting to matter instead of to Mind. Opiates do not remove the pain in any scientific sense. They only render mortal mind temporarily less fearful, till it can master an erroneous belief.

Matter is not inflamed

Note how thought makes the face pallid. It either retards the circulation or quickens it, causing a pale or flushed cheek. In the same way thought increases or diminishes the secretions, the action of the lungs, of the bowels, and of the heart. The muscles, moving quickly or slowly and impelled or palsied by thought, represent the action of all the organs of the human system, including brain and viscera. To remove the error producing disorder, you must calm and instruct mortal mind with immortal Truth.

Truth calms the thought

Etherization will apparently cause the body to disappear. Before the thoughts are fully at rest, the limbs will vanish from consciousness. Indeed, the whole frame will sink from sight along with surrounding objects, leaving the pain standing forth as distinctly as a mountain-peak, as if it were a separate

Effects of etherization

Furcht, ein erregter Zustand der Sterblichen, der nicht normal ist. Das unsterbliche Gemüt ist die einzige Ursache; daher ist Krankheit weder eine Ursache noch eine Wirkung. Gemüt ist in allen Fällen der ewige Gott, das Gute. Sünde, Krankheit und Tod haben keine Grundlagen in der Wahrheit. Entzündung, als eine sterbliche Annahme, beschleunigt oder hindert die Tätigkeit des Organismus, weil sich der Gedanke schnell oder langsam bewegt, weil er springt oder zögert, wenn er unerfreuliche Dinge betrachtet, oder wenn der Mensch eine Sache ansieht, vor der er sich fürchtet. Entzündung zeigt sich niemals in einem Körperteil, den der sterbliche Gedanke nicht erreicht, daher schaffen Betäubungsmittel bei Entzündungen Erleichterung. Sie beruhigen den Gedanken durch Betäubung, sowie dadurch, daß sie ihre Zuflucht zur Materie, anstatt zum Gemüt nehmen. Betäubungsmittel beseitigen den Schmerz nicht in einem irgendwie wissenschaftlichen Sinn. Sie machen das sterbliche Gemüt nur eine Zeitlang weniger ängstlich, bis dasselbe die irrige Annahme meistern kann.

Materie ist nicht entzündet

Beachte einmal, wie der Gedanke das Gesicht blaß macht. Er verzögert oder beschleunigt den Blutumlauf und macht so die Wangen erbleichen oder erröten. In derselben Weise vermehrt oder vermindert der Gedanke die Absonderungen, die Tätigkeit der Lungen, der Därme und des Herzens. Die Muskeln, die sich schnell oder langsam bewegen und durch den Gedanken angetrieben oder gelähmt werden, stellen die Tätigkeit sämtlicher Organe des menschlichen Organismus dar, Gehirn und Eingeweide eingeschlossen. Um den Irrtum, der die Störung erzeugt, zu beseitigen, mußt du das sterbliche Gemüt durch die unsterbliche Wahrheit beruhigen und belehren.

Wahrheit beruhigt den Gedanken

Die Betäubung durch Äther läßt den Körper anscheinend verschwinden. Ehe die Gedanken völlig zur Ruhe gekommen sind, entschwinden die Glieder dem Bewußtsein. In der Tat versinkt die ganze Gestalt mit allen sie umgebenden Dingen vor dem Blick, nur der Schmerz ragt deutlich wie ein Berggipfel heraus, als ob er ein Körperglied für sich wäre. Schließlich schwindet auch

Wirkungen der Betäubung durch Äther

bodily member. At last the agony also vanishes. This process shows the pain to be in the mind, for the inflammation is not suppressed; and the belief of pain will presently return, unless the mental image occasioning the pain be removed by recognizing the truth of being.

A hypodermic injection of morphine is administered to a patient, and in twenty minutes the sufferer is quietly asleep. To him there is no longer any pain. Yet any physician — allopathic, homœopathic, botanic, eclectic — will tell you that the troublesome material cause is unremoved, and that when the soporific influence of the opium is exhausted, the patient will find himself in the same pain, unless the belief which occasions the pain has meanwhile been changed. Where is the pain while the patient sleeps?

Sedatives valueless

The material body, which you call *me*, is mortal mind, and this mind is material in sensation, even as the body, which has originated from this material sense and been developed according to it, is material. This materialism of parent and child is only in mortal mind, as the dead body proves; for when the mortal has resigned his body to dust, the body is no longer the parent, even in appearance.

The so-called physical ego

The sick know nothing of the mental process by which they are depleted, and next to nothing of the metaphysical method by which they can be healed. If they ask about their disease, tell them only what is best for them to know. Assure them that they think too much about their ailments, and have already heard too much on that subject. Turn their thoughts away from their bodies to higher objects. Teach them that their being is sustained by

Evil thought depletes

die Qual. Dieser Vorgang zeigt, daß der Schmerz im Gemüt liegt, denn die Entzündung ist nicht gehoben, und die Schmerzannahme wird bald wiederkehren, wenn nicht das mentale Bild, das den Schmerz herbeigeführt hat, durch die Erkenntnis der Wahrheit des Seins beseitigt worden ist.

Man verabreicht einem Patienten eine Morphiumeinspritzung, und in zwanzig Minuten ist der Leidende ruhig eingeschlafen. Für ihn gibt es keinen Schmerz mehr. Und doch wird dir jeder Arzt sagen — sei er Allopath, Homöopath, sei er einer, der mit Pflanzen heilt oder ein Eklektiker —, daß die störende materielle Ursache nicht gehoben ist, und daß der Patient, wenn der einschläfernde Einfluß des Opiums erschöpft ist, sich in demselben Schmerzzustand befinden wird, wenn sich nicht die Annahme, die den Schmerz herbeiführt, inzwischen geändert hat. Wo ist der Schmerz, solange der Patient schläft?

Beruhigungsmittel wertlos

Der materielle Körper, den du I c h nennst, ist das sterbliche Gemüt, und dieses Gemüt ist in der Empfindung ebenso materiell wie der Körper, der diesem materiellen Sinn entstammt und sich demselben gemäß entwickelt hat. Der Materialismus von Vater und Kind liegt nur in dem sterblichen Gemüt, wie der tote Körper beweist; denn wenn der Sterbliche seinen Körper dem Staub übergeben hat, ist der Körper nicht länger der Vater, nicht einmal dem Anschein nach.

Das sogenannte physische Ego

Die Kranken wissen nichts von dem mentalen Vorgang, der sie erschöpft, und so gut wie nichts von dem metaphysischen Verfahren, durch welches sie geheilt werden können. Wenn sie nach ihrer Krankheit fragen, sage ihnen nur, was gut für sie zu wissen ist. Versichere sie, daß sie zu viel über ihre Leiden nachdenken und schon zu viel über diesen Gegenstand gehört haben. Lenke ihre Gedanken von ihrem Körper ab und auf höhere Dinge hin. Lehre sie, daß ihr Sein vom Geist erhalten wird und nicht von der Materie; daß sie

Der böse Gedanke wird erschöpft

Spirit, not by matter, and that they find health, peace, and harmony in God, divine Love.

Give sick people credit for sometimes knowing more than their doctors. Always support their trust in the power of Mind to sustain the body. Never tell the sick that they have more courage than strength. Tell them rather, that their strength is in proportion to their courage. If you make the sick realize this great truism, there will be no reaction from over-exertion or from excited conditions. Maintain the facts of Christian Science,—that Spirit is God, and therefore cannot be sick; that what is termed matter cannot be sick; that all causation is Mind, acting through spiritual law. Then hold your ground with the unshaken understanding of Truth and Love, and you will win. When you silence the witness against your plea, you destroy the evidence, for the disease disappears. The evidence before the corporeal senses is not the Science of immortal man.

Helpful encouragement

To the Christian Science healer, sickness is a dream from which the patient needs to be awakened. Disease should not appear real to the physician, since it is demonstrable that the way to cure the patient is to make disease unreal to him. To do this, the physician must understand the unreality of disease in Science.

Disease to be made unreal

Explain audibly to your patients, as soon as they can bear it, the complete control which Mind holds over the body. Show them how mortal mind seems to induce disease by certain fears and false conclusions, and how divine Mind can cure by opposite thoughts. Give your patients an underlying understanding to support them

Gesundheit, Frieden und Harmonie in Gott, der göttlichen Liebe, finden.

Traue den Kranken zu, daß sie manchmal mehr wissen als ihre Doktoren. Bestärke sie stets in ihrem Vertrauen, daß die Macht des Gemüts den Körper erhält. Sage den Kranken niemals, sie hätten mehr Mut als Stärke. Sage ihnen vielmehr, ihre Stärke stehe im Verhältnis zu ihrem Mut. Wenn du die Kranken dahin bringst, sich diese große augenscheinliche Wahrheit zu vergegenwärtigen, dann wird kein Rückfall durch Überanstrengung oder erregte Zustände eintreten. Halte die Tatsachen der Christlichen Wissenschaft aufrecht — daß Geist Gott ist und deshalb nicht krank sein kann; daß das, was Materie genannt wird, nicht krank sein kann; daß alle Ursächlichkeit Gemüt ist, das durch geistiges Gesetz wirkt. Dann behaupte deinen Standpunkt mit dem unerschütterlichen Verständnis von Wahrheit und Liebe, und du wirst den Sieg gewinnen. Wenn du den Zeugen, der gegen deine Verteidigung auftritt, zum Schweigen bringst, zerstörst du den Augenschein, denn die Krankheit verschwindet. Der Augenschein vor den körperlichen Sinnen ist nicht die Wissenschaft des unsterblichen Menschen.

Hilfreiche Ermutigung

Für den christlich-wissenschaftlichen Heiler ist Krankheit ein Traum, aus dem der Patient erweckt werden muß. Krankheit sollte dem Arzt nicht wirklich erscheinen, denn es ist demonstrierbar, daß die Art und Weise den Patienten zu heilen darin besteht, ihm die Krankheit unwirklich zu machen. Um dies tun zu können, muß der Arzt die Unwirklichkeit von Krankheit in der Wissenschaft verstehen.

Krankheit muß unwirklich gemacht werden

Sobald deine Patienten es vertragen können, setze ihnen die vollkommene Herrschaft, welche Gemüt über den Körper hat, hörbar auseinander. Zeige ihnen, wie das sterbliche Gemüt durch gewisse Befürchtungen und falsche Schlüsse Krankheit anscheinend erregt, und wie das göttliche Gemüt durch entgegengesetzte Gedanken zu heilen vermag. Gib deinen Patienten ein grundlegendes Verständnis, auf das sie sich stützen, und durch das sie sich vor den verderblichen

and to shield them from the baneful effects of their own conclusions. Show them that the conquest over sickness, as well as over sin, depends on mentally destroying all belief in material pleasure or pain.

Stick to the truth of being in contradistinction to the error that life, substance, or intelligence can be in matter.

Christian pleading

Plead with an honest conviction of truth and a clear perception of the unchanging, unerring, and certain effect of divine Science. Then, if your fidelity is half equal to the truth of your plea, you will heal the sick.

It must be clear to you that sickness is no more the reality of being than is sin. This mortal dream

Truthful arguments

of sickness, sin, and death should cease through Christian Science. Then one disease would be as readily destroyed as another. Whatever the belief is, if arguments are used to destroy it, the belief must be repudiated, and the negation must extend to the supposed disease and to whatever decides its type and symptoms. Truth is affirmative, and confers harmony. All metaphysical logic is inspired by this simple rule of Truth, which governs all reality. By the truthful arguments you employ, and especially by the spirit of Truth and Love which you entertain, you will heal the sick.

Include moral as well as physical belief in your efforts to destroy error. Cast out all manner of evil. "Preach

Morality required

the gospel to every creature." Speak the truth to every form of error. Tumors, ulcers, tubercles, inflammation, pain, deformed joints, are waking dream-shadows, dark images of mortal thought, which flee before the light of Truth.

Wirkungen ihrer eignen Schlußfolgerungen schützen können. Zeige ihnen, daß die Besiegung der Krankheit, sowie die der Sünde davon abhängt, daß jede Annahme von materieller Lust oder materiellem Schmerz in mentaler Weise zerstört wird.

Halte fest an der Wahrheit des Seins, im Gegensatz zu dem Irrtum, daß Leben, Substanz oder Intelligenz in der Materie sein können. Führe deine Verteidigung mit einer ehrlichen Überzeugung von der Wahrheit und einer klaren Wahrnehmung von der unwandelbaren, unfehlbaren und sicheren Wirkung der göttlichen Wissenschaft. Wenn dann deine Treue nur halbwegs der Wahrheit deiner Verteidigung gleichkommt, wirst du die Kranken heilen.

Christliches Verteidigen

Es muß dir klar sein, daß Krankheit ebensowenig die Wirklichkeit des Seins ist wie Sünde. Dieser sterbliche Traum von Krankheit, Sünde und Tod sollte durch die Christliche Wissenschaft ein Ende finden. Dann würde eine Krankheit so leicht zerstört werden wie die andre. Was auch die Annahme sei, sie muß zurückgewiesen werden, wenn Argumente gebraucht werden, um sie zu zerstören, und die Verneinung muß sich auf die vermeintliche Krankheit erstrecken, sowie auf alles, was deren Kennzeichen und Symptome bestimmt. Wahrheit ist bejahend und verleiht Harmonie. Alle metaphysische Logik wird durch diese einfache Regel der Wahrheit inspiriert, welche alle Wirklichkeit regiert. Durch die wahrheitsgemäßen Argumente, die du anwendest, und besonders durch den Geist der Wahrheit und Liebe, den du hegst, wirst du die Kranken heilen.

Wahrheitsgemäße Argumente

Schließe bei deinen Bemühungen, den Irrtum zu zerstören, moralische, wie physische Annahmen ein. Treibe Böses jeder Art aus. „Prediget das Evangelium aller Kreatur." Sprich die Wahrheit zu jeder Form des Irrtums. Geschwülste, Geschwüre, Tuberkeln, Entzündung, Schmerz, mißgestaltete Gelenke sind wache Traumschatten, dunkle Bilder des sterblichen Gedankens, die vor dem Licht der Wahrheit fliehen.

Sittlichkeit erfordert

A moral question may hinder the recovery of the sick. Lurking error, lust, envy, revenge, malice, or hate will perpetuate or even create the belief in disease. Errors of all sorts tend in this direction. Your true course is to destroy the foe, and leave the field to God, Life, Truth, and Love, remembering that God and His ideas alone are real and harmonious.

If your patient from any cause suffers a relapse, meet the cause mentally and courageously, knowing that there can be no reaction in Truth. Neither disease itself, sin, nor fear has the power to cause disease or a relapse. Disease has no intelligence with which to move itself about or to change itself from one form to another. If disease moves, mind, not matter, moves it; therefore be sure that you move it off. Meet every adverse circumstance as its master. Observe mind instead of body, lest aught unfit for development enter thought. Think less of material conditions and more of spiritual.

Relapse unnecessary

Mind produces all action. If the action proceeds from Truth, from immortal Mind, there is harmony; but mortal mind is liable to any phase of belief. A relapse cannot in reality occur in mortals or so-called mortal minds, for there is but one Mind, one God. Never fear the mental malpractitioner, the mental assassin, who, in attempting to rule mankind, tramples upon the divine Principle of metaphysics, for God is the only power. To succeed in healing, you must conquer your own fears as well as those of your patients, and rise into higher and holier consciousness.

Conquer beliefs and fears

If it is found necessary to treat against relapse, know that disease or its symptoms cannot change forms, nor

Eine moralische Frage kann die Genesung der Kranken hindern. Lauernder Irrtum, Sinnenlust, Neid, Rache, Bosheit oder Haß lassen die Krankheitsannahmen fortbestehen, ja, sie schaffen sie sogar. Irrtümer aller Art führen nach dieser Richtung hin. Dein wahrer Kurs ist der, den Feind zu zerstören und das Feld Gott, dem Leben, der Wahrheit und der Liebe zu überlassen, eingedenk, daß allein Gott und Seine Ideen wirklich und harmonisch sind.

Wenn dein Patient aus irgendeiner Ursache einen Rückfall erleidet, tritt der Ursache mental und mutig entgegen, in dem Bewußtsein, daß es in der Wahrheit keine Rückwirkung gibt. Weder die Krankheit selbst noch Sünde noch Furcht hat die Kraft, Krankheit oder einen Rückfall zu verursachen. Die Krankheit besitzt keine Intelligenz, vermöge deren sie herumziehen und sich von einer Form in die andre verwandeln könnte. Wenn die Krankheit herumzieht, dann setzt das Gemüt sie in Bewegung und nicht die Materie; darum säume nicht sie auszutreiben. Tritt jedem widrigen Umstand als sein Herr entgegen. Beobachte das Gemüt anstatt des Körpers, damit nichts, was zur Entwicklung ungeeignet ist, in die Gedanken eindringe. Denke weniger an materielle Zustände und mehr an geistige.

Rückfall unnötig

Gemüt erzeugt alle Tätigkeit. Wenn die Tätigkeit von Wahrheit, vom unsterblichen Gemüt, ausgeht, so ist Harmonie vorhanden; aber das sterbliche Gemüt ist jeglicher Phase der Annahme unterworfen. Ein Rückfall kann in Wirklichkeit bei den Sterblichen oder den sogenannten sterblichen Gemütern nicht vorkommen, denn es gibt nur ein Gemüt, einen Gott. Fürchte niemals den mentalen Malpraktiker, den mentalen Meuchelmörder, der, in dem Versuch die Menschheit zu beherrschen, das göttliche Prinzip der Metaphysik mit Füßen tritt, denn Gott ist die einzige Macht. Um im Heilen Erfolg haben zu können, mußt du deine eigne Furcht, wie die deiner Patienten besiegen und dich zu einem höheren und heiligeren Bewußtsein erheben.

Besiege Annahmen und Befürchtungen

Wenn es sich als nötig erweist, gegen Rückfall zu behandeln, so wisse, daß die Krankheit oder deren Symptome nicht

go from one part to another, for Truth destroys disease. There is no metastasis, no stoppage of harmonious action, no paralysis. Truth not error, Love not hate, Spirit not matter, governs man. If students do not readily heal themselves, they should early call an experienced Christian Scientist to aid them. If they are unwilling to do this for themselves, they need only to know that error cannot produce this unnatural reluctance.

True government of man

Instruct the sick that they are not helpless victims, for if they will only accept Truth, they can resist disease and ward it off, as positively as they can the temptation to sin. This fact of Christian Science should be explained to invalids when they are in a fit mood to receive it, — when they will not array themselves against it, but are ready to become receptive to the new idea. The fact that Truth overcomes both disease and sin reassures depressed hope. It imparts a healthy stimulus to the body, and regulates the system. It increases or diminishes the action, as the case may require, better than any drug, alterative, or tonic.

Positive reassurance

Mind is the natural stimulus of the body, but erroneous belief, taken at its best, is not promotive of health or happiness. Tell the sick that they can meet disease fearlessly, if they only realize that divine Love gives them all power over every physical action and condition.

Proper stimulus

If it becomes necessary to startle mortal mind to break its dream of suffering, vehemently tell your patient that he must awake. Turn his gaze from the false evidence of the senses to the harmonious facts of Soul and immortal being. Tell him that he suffers

Awaken the patient

die Form wechseln, noch von einem Körperteil auf den andern übergehen können, denn Wahrheit zerstört Krankheit. Es gibt keine Metastase, keine Hemmung der harmonischen Tätigkeit, keine Lähmung. Wahrheit nicht Irrtum, Liebe nicht Haß, Geist nicht Materie regiert den Menschen. Wenn Schüler sich nicht selbst schnell heilen, dann sollten sie beizeiten einen erfahrenen Christlichen Wissenschafter zur Hilfe rufen. Wenn sie nicht willens sind, dies für sich zu tun, brauchen sie nur zu wissen, daß der Irrtum einen solchen unnatürlichen Widerstand nicht hervorbringen kann.

Wahre Regierung des Menschen

Lehre die Kranken, daß sie keine hilflosen Opfer sind, denn, wenn sie nur Wahrheit annehmen wollen, können sie der Krankheit, ebenso sicher wie der Versuchung zur Sünde widerstehen und sie abwehren. Diese Tatsache der Christlichen Wissenschaft sollte den Kranken erklärt werden, wenn sie in einer geeigneten Verfassung dafür sind — wenn sie sich ihr nicht widersetzen, sondern bereit sind, für die neue Idee empfänglich zu werden. Die Tatsache, daß Wahrheit beides überwindet, Krankheit und Sünde, richtet die niedergedrückte Hoffnung wieder auf. Sie gibt dem Körper eine gesunde Anregung und bringt den Organismus in Ordnung. Sie erhöht oder vermindert die Tätigkeit, wie der Fall es erfordern mag, besser als irgendeine Arznei, ein alterierendes oder stärkendes Mittel.

Positive Sicherheit

Gemüt ist die natürliche Anregung für den Körper, aber selbst im besten Fall fördert die irrige Annahme weder Gesundheit noch Glück. Sage den Kranken, daß sie der Krankheit furchtlos entgegentreten können, wenn sie sich nur vergegenwärtigen, daß die göttliche Liebe ihnen alle Macht über jede physische Tätigkeit und über jeden physischen Zustand gibt.

Der eigentliche Antrieb

Wenn es nötig wird, das sterbliche Gemüt aufzuschrecken, um dessen Traum des Leidens zu brechen, sage deinem Patienten mit großem Nachdruck, daß er erwachen muß. Lenke seinen Blick von dem falschen Augenschein der Sinne ab und auf die harmonischen Tatsachen der Seele und des unsterblichen Seins hin. Sage

Erwecke den Patienten

only as the insane suffer, from false beliefs. The only difference is, that insanity implies belief in a diseased brain, while physical ailments (so-called) arise from the belief that other portions of the body are deranged. Derangement, or *disarrangement*, is a word which conveys the true definition of all human belief in ill-health, or disturbed harmony. Should you thus startle mortal mind in order to remove its beliefs, afterwards make known to the patient your motive for this shock, showing him that it was to facilitate recovery.

If a crisis occurs in your treatment, you must treat the patient less for the disease and more for the mental disturbance or fermentation, and subdue the symptoms by removing the belief that this chemicalization produces pain or disease. Insist vehemently on the great fact which covers the whole ground, that God, Spirit, is all, and that there is none beside Him. There is *no disease*. When the supposed suffering is gone from mortal mind, there can be no pain; and when the fear is destroyed, the inflammation will subside. Calm the excitement sometimes induced by chemicalization, which is the alterative effect produced by Truth upon error, and sometimes explain the symptoms and their cause to the patient.

How to treat a crisis

It is no more Christianly scientific to see disease than it is to experience it. If you would destroy the sense of disease, you should not build it up by wishing to see the forms it assumes or by employing a single material application for its relief. The perversion of Mind-science is like asserting that the products of eight multiplied by five, and of seven by ten, are both forty, and that their combined

No perversion of Mind-science

ihm, daß er nur leidet, wie die Geisteskranken leiden, nämlich unter falschen Annahmen. Der einzige Unterschied ist der, daß Geisteskrankheit die Annahme eines kranken Gehirns in sich schließt, während (sogenannte) physische Leiden aus der Annahme stammen, daß andre Teile des Körpers in Unordnung sind. Unordnung oder M i ß o r d n u n g ist ein Wort, welches die wahre Definition aller menschlichen Annahme von schlechter Gesundheit oder gestörter Harmonie gibt. Solltest du das sterbliche Gemüt in dieser Weise aufschrecken, um dessen Annahmen zu beseitigen, dann laß deinen Patienten später deinen Beweggrund zu diesem Aufrütteln wissen, und zeige ihm, daß es geschah, um die Genesung zu erleichtern.

Wenn während deiner Behandlung eine Krisis eintritt, mußt du den Patienten weniger gegen die Krankheit behandeln und mehr gegen die mentale Störung oder Gährung, und mußt die Symptome überwinden, indem du die Annahme beseitigst, daß diese Chemikalisation Schmerz oder Krankheit erzeugt. Bestehe mit Nachdruck auf der großen, alles umfassenden Tatsache, daß Gott, Geist, alles ist, und daß außer Ihm kein andrer ist. Es gibt k e i n e K r a n k h e i t. Wenn das vermeintliche Leiden aus dem sterblichen Gemüt verschwunden ist, kann kein Schmerz mehr vorhanden sein; wenn die Furcht zerstört ist, läßt die Entzündung nach. Beruhige die Erregung, die durch die Chemikalisation zuweilen herbeigeführt wird, welch letztere die verändernde Wirkung ist, welche Wahrheit auf den Irrtum hervorbringt; erkläre auch manchmal dem Patienten die Symptome und deren Ursache.

Wie eine Krisis zu behandeln ist

Krankheit sehen ist ebensowenig christlich-wissenschaftlich, wie sie durchmachen. Wenn du den Krankheitsbegriff zerstören willst, solltest du die Krankheit nicht dadurch aufbauen, daß du die Formen sehen möchtest, die sie annimmt, oder dadurch, daß du auch nur ein einziges materielles Linderungsmittel anwendest. Die Verdrehung der Gemüts-Wissenschaft ist geradeso, als wolltest du behaupten, daß die Produkte von acht mal fünf und von sieben mal zehn beide vierzig sind, und daß die

Keine Verdrehung der Gemüts-Wissenschaft

sum is fifty, and then calling the process mathematics. Wiser than his persecutors, Jesus said: "If I by Beelzebub cast out devils, by whom do your children cast them out?"

If the reader of this book observes a great stir throughout his whole system, and certain moral and physical symptoms seem aggravated, these indications are favorable. Continue to read, and the book will become the physician, allaying the tremor which Truth often brings to error when destroying it.

Effect of this book

Patients, unfamiliar with the cause of this commotion and ignorant that it is a favorable omen, may be alarmed. If such be the case, explain to them the law of this action. As when an acid and alkali meet and bring out a third quality, so mental and moral chemistry changes the material base of thought, giving more spirituality to consciousness and causing it to depend less on material evidence. These changes which go on in mortal mind serve to reconstruct the body. Thus Christian Science, by the alchemy of Spirit, destroys sin and death.

Disease neutralized

Let us suppose two parallel cases of bone-disease, both similarly produced and attended by the same symptoms. A surgeon is employed in one case, and a Christian Scientist in the other. The surgeon, holding that matter forms its own conditions and renders them fatal at certain points, entertains fears and doubts as to the ultimate outcome of the injury. Not holding the reins of government in his own hands, he believes that something stronger than Mind — namely, matter — governs the case. His treatment is therefore tentative. This mental state invites defeat. The belief

Bone-healing by surgery

Gesamtsumme fünfzig ist, und dann diesen Vorgang Mathematik nennen. Jesus, der weiser war als seine Verfolger, sagte: „So Ich aber die Teufel durch Beelzebub austreibe, durch wen treiben sie eure Kinder aus?"

Wenn der Leser dieses Buchs einen großen Aufruhr in seinem ganzen Organismus bemerkt, und gewisse moralische und physische Symptome verschlimmert zu sein scheinen, so sind diese Anzeichen günstig. Lies weiter, und das Buch wird der Arzt werden, der die Erregung mildert, welche Wahrheit oft bei dem Irrtum hervorruft, wenn sie ihn zerstört.

Wirkung dieses Buchs

Patienten, die mit der Ursache dieses Aufruhrs nicht vertraut sind, und die nicht wissen, daß er eine günstige Vorbedeutung ist, mögen sich beunruhigen. Wenn dies der Fall ist, erkläre ihnen das Gesetz dieses Vorgangs. Ebenso wie eine Säure und ein Alkali, die zusammen kommen, einen dritten Stoff hervorbringen, so verwandelt die mentale und moralische Chemie die materielle Grundlage des Gedankens, verleiht dem Bewußtsein mehr Geistigkeit und veranlaßt es, sich weniger auf den materiellen Augenschein zu verlassen. Diese Veränderungen, die im sterblichen Gemüt vor sich gehen, dienen dazu, den Körper zu rekonstruieren. Auf diese Weise zerstört die Christliche Wissenschaft durch die Alchemie des Geistes Sünde und Tod.

Krankheit neutralisiert

Nehmen wir zwei Parallelfälle von Knochenkrankheit an, die beide auf ähnliche Weise entstanden und von denselben Symptomen begleitet sind. In einem Fall wird ein Chirurg zu Rate gezogen, in dem andern ein Christlicher Wissenschafter. Der Chirurg, der der Ansicht ist, daß die Materie ihre eignen Zustände bildet und sie tödlich werden läßt, sobald sie gewisse Punkte erreicht haben, hegt Furcht und Zweifel hinsichtlich des Endresultats der Verletzung. Da er die Zügel der Regierung nicht in Händen hat, glaubt er, etwas Stärkeres als Gemüt — nämlich die Materie — regiere den Fall. Seine Behandlung ist daher eine Versuchsbehandlung. Dieser mentale Zustand führt Niederlage herbei. Die Annahme,

Knochenheilung durch Chirurgie

that he has met his master in matter and may not be able to mend the bone, increases his fear; yet this belief should not be communicated to the patient, either verbally or otherwise, for this fear greatly diminishes the tendency towards a favorable result. Remember that the unexpressed belief oftentimes affects a sensitive patient more strongly than the expressed thought.

The Christian Scientist, understanding scientifically that all is Mind, commences with mental causation, the truth of being, to destroy the error. This corrective is an alterative, reaching to every part of the human system. According to Scripture, it searches "the joints and marrow," and it restores the harmony of man.

Scientific corrective

The matter-physician deals with matter as both his foe and his remedy. He regards the ailment as weakened or strengthened according to the evidence which matter presents. The metaphysician, making Mind his basis of operation irrespective of matter and regarding the truth and harmony of being as superior to error and discord, has rendered himself strong, instead of weak, to cope with the case; and he proportionately strengthens his patient with the stimulus of courage and conscious power. Both Science and consciousness are now at work in the economy of being according to the law of Mind, which ultimately asserts its absolute supremacy.

Coping with difficulties

Ossification or any abnormal condition or derangement of the body is as directly the action of mortal mind as is dementia or insanity. Bones have only the substance of thought which forms them. They are only phenomena of the mind of mortals. The so-called substance of bone is formed first

Formation from thought

daß er in der Materie seinen Meister gefunden hat, und daß er vielleicht nicht fähig ist, den Knochen zu heilen, vermehrt seine Furcht; doch sollte diese Annahme weder mündlich noch auf irgendeine andre Art dem Patienten mitgeteilt werden, denn diese Furcht vermindert die Aussicht auf ein günstiges Ergebnis beträchtlich. Denke daran, daß die unausgesprochene Annahme einen empfindsamen Patienten oft stärker beeinflußt als der ausgesprochene Gedanke.

Der Christliche Wissenschafter, der wissenschaftlich versteht, daß alles Gemüt ist, fängt mit der mentalen Ursächlichkeit, mit der Wahrheit des Seins, an, den Irrtum zu zerstören. Dieses Milderungsmittel ist ein alterierendes Heilmittel, das jeden Teil des menschlichen Organismus erreicht. Der Schrift zufolge erforscht es „Mark und Bein" und stellt die Harmonie des Menschen wieder her.

Wissenschaftliches Besserungsmittel

Der Materiearzt befaßt sich mit der Materie, als ob sie sein Feind, wie sein Heilmittel wäre. Er betrachtet das Leiden als gemildert oder verstärkt, je nach dem Augenschein, den die Materie bietet. Um es mit dem Fall aufnehmen zu können, hat sich der Metaphysiker, der ohne Rücksicht auf die Materie Gemüt zur Basis seines Wirkens macht, und der die Wahrheit und die Harmonie des Seins als dem Irrtum und der Disharmonie für überlegen erachtet, stark anstatt schwach gemacht; demgemäß stärkt er seinen Patienten mit dem Antrieb des Muts und der bewußten Kraft. Wissenschaft, wie Bewußtsein sind nun in dem Haushalt des Seins an der Arbeit, dem Gesetz des Gemüts zufolge, das seine absolute Überlegenheit schließlich behauptet.

Wie man es mit Schwierigkeiten aufnimmt

Verknöcherung oder jeder andre abnorme Zustand oder jede Störung des Körpers ist ebenso direkt die Tätigkeit des sterblichen Gemüts wie Geistesgestörtheit oder Geisteskrankheit. Knochen haben nur die Substanz des Gedankens, der sie formt. Sie sind nur Phänomene des Gemüts der Sterblichen. Die soge-

Formation durch Gedanken

by the parent's mind, through self-division. Soon the child becomes a separate, individualized mortal mind, which takes possession of itself and its own thoughts of bones.

Accidents are unknown to God, or immortal Mind, and we must leave the mortal basis of belief and unite with the one Mind, in order to change the notion of chance to the proper sense of God's unerring direction and thus bring out harmony.

Accidents unknown to God

Under divine Providence there can be no accidents, since there is no room for imperfection in perfection.

In medical practice objections would be raised if one doctor should administer a drug to counteract the working of a remedy prescribed by another doctor. It is equally important in metaphysical practice that the *minds* which surround your patient should not act against your influence by continually expressing such opinions as may alarm or discourage, — either by giving antagonistic advice or through unspoken thoughts resting on your patient. While it is certain that the divine Mind can remove any obstacle, still you need the ear of your auditor. It is not more difficult to make yourself heard mentally while others are thinking about your patients or conversing with them, if you understand Christian Science — the oneness and the allness of divine Love; but it is well to be alone with God and the sick when treating disease.

Opposing mentality

To prevent or to cure scrofula and other so-called hereditary diseases, you must destroy the belief in these ills and the faith in the possibility of their transmission. The patient may tell you that he has a humor in the blood, a scrofulous diathesis. His

Mind removes scrofula

nannte Knochensubstanz wird zuerst von dem Gemüt der Mutter, durch Selbstteilung, gebildet. Bald wird das Kind ein gesondertes, individualisiertes sterbliches Gemüt, das von sich selbst und von seinen eignen Gedanken über die Knochen Besitz ergreift.

Unfälle sind Gott oder dem unsterblichen Gemüt unbekannt, und wir müssen die sterbliche Basis der Annahme verlassen und uns mit dem einen Gemüt vereinigen, um die Vorstellung von Zufall in den richtigen Begriff von Gottes unfehlbarer Leitung zu verwandeln, und müssen auf diese Weise Harmonie ans Licht bringen.

Unfälle Gott unbekannt

Unter der göttlichen Vorsehung kann es keine Unfälle geben, denn in der Vollkommenheit ist kein Raum für Unvollkommenheit.

In der medizinischen Praxis würde man Einspruch erheben, wenn ein Arzt ein Medikament verabreichen wollte, um der Wirkung eines von einem andern Arzt verschriebenen Heilmittels entgegenzuarbeiten. In der metaphysischen Praxis ist es ebenso wichtig, daß die Gemüter, die deinen Patienten umgeben, deinem Einfluß nicht dadurch entgegenwirken, daß sie beständig solche Ansichten äußern, die erschrecken oder entmutigen, indem sie entweder gegensätzliche Ratschläge erteilen oder unausgesprochene Gedanken hegen, die auf deinem Patienten ruhen. Wenn es auch sicher ist, daß das göttliche Gemüt jedes Hindernis entfernen kann, so ist es dennoch nötig, daß dein Zuhörer dir Gehör schenkt. Wenn du die Christliche Wissenschaft — die Einheit und die Allheit der göttlichen Liebe — verstehst, ist es nicht schwer, dir mental Gehör zu verschaffen, auch wenn andre über deine Patienten nachdenken oder sich mit ihnen unterhalten; doch ist es gut mit Gott und dem Kranken allein zu sein, wenn du Krankheit behandelst.

Widerstreitende Mentalität

Um Skrofeln oder andre sogenannte erbliche Krankheiten zu verhüten oder zu heilen, mußt du die Annahme dieser Übel und den Glauben an die Möglichkeit ihrer Übertragung zerstören. Der Patient mag dir sagen, daß er schlechte Körpersäfte oder eine Anlage zu

Gemüt beseitigt Skrofeln

parents or some of his progenitors farther back have so believed. Mortal mind, not matter, induces this conclusion and its results. You will have humors, just so long as you believe them to be safety-valves or to be ineradicable.

If the case to be mentally treated is consumption, take up the leading points included (according to belief) in this disease. Show that it is not inherited; that inflammation, tubercles, hemorrhage, and decomposition are beliefs, images of mortal thought superimposed upon the body; that they are not the truth of man; that they should be treated as error and put out of thought. Then these ills will disappear.

Nothing to consume

If the body is diseased, this is but one of the beliefs of mortal mind. Mortal man will be less mortal, when he learns that matter never sustained existence and can never destroy God, who is man's Life. When this is understood, mankind will be more spiritual and know that there is nothing to consume, since Spirit, God, is All-in-all. What if the belief is consumption? God is more to a man than his belief, and the less we acknowledge matter or its laws, the more immortality we possess. Consciousness constructs a better body when faith in matter has been conquered. Correct material belief by spiritual understanding, and Spirit will form you anew. You will never fear again except to offend God, and you will never believe that heart or any portion of the body can destroy you.

The lungs re-formed

If you have sound and capacious lungs and want them to remain so, be always ready with the mental protest against the opposite belief in heredity. Discard all notions about lungs, tubercles, in-

Soundness maintained

Skrofeln hat. Seine Eltern oder einige seiner Vorfahren haben diese Annahme gehabt. Das sterbliche Gemüt, nicht die Materie, führt diesen Schluß und dessen Folgen herbei. Du wirst genau so lange schlechte Säfte haben, wie du glaubst, daß sie Sicherheitsventile sind, oder daß sie unausrottbar sind.

Ist der mental zu behandelnde Fall Schwindsucht, dann nimm die Hauptpunkte auf, welche (der Annahme nach) in dieser Krankheit mit einbegriffen sind. Zeige, daß die Krankheit nicht ererbt ist; daß Entzündung, Tuberkeln, Blutungen und Zersetzung Annahmen sind, Bilder des sterblichen Gedankens, die dem Körper aufgedrängt worden sind; daß sie nicht die Wahrheit des Menschen sind; daß sie als Irrtum behandelt und aus den Gedanken ausgeschieden werden sollten. Dann werden diese Leiden verschwinden.

Nichts, was schwinden kann

Wenn der Körper krank ist, so ist das nur eine von den Annahmen des sterblichen Gemüts. Der sterbliche Mensch wird weniger sterblich sein, wenn er einsieht, daß die Materie niemals das Dasein erhält, und daß sie Gott, der das Leben des Menschen ist, niemals zerstören kann. Wenn dies verstanden ist, wird die Menschheit geistiger werden und wissen, daß es nichts gibt, was schwinden kann, denn Geist, Gott, ist Alles-in-allem. Was schadet es, wenn die Annahme Schwindsucht ist? Gott ist mehr für den Menschen als seine Annahme, und je weniger wir die Materie und ihre Gesetze anerkennen, desto mehr Unsterblichkeit besitzen wir. Das Bewußtsein baut einen besseren Körper auf, wenn der Glaube an die Materie besiegt worden ist. Berichtige die materielle Annahme durch geistiges Verständnis, und Geist wird dich neu bilden. Du wirst nie mehr etwas andres fürchten, als Gott zu erzürnen, und du wirst niemals wieder glauben, daß das Herz oder irgendein Körperteil dich zerstören kann.

Lungen von neuem gebildet

Wenn du gesunde und weite Lungen hast und sie dir erhalten möchtest, dann sei stets bereit, gegen die entgegengesetzte Annahme von Erblichkeit mentalen Einspruch zu erheben. Lege alle Vorstellungen ab,

Gesundheit erhalten

herited consumption, or disease arising from any circumstance, and you will find that mortal mind, when instructed by Truth, yields to divine power, which steers the body into health.

The discoverer of Christian Science finds the path less difficult when she has the high goal always before her thoughts, than when she counts her footsteps in endeavoring to reach it. When the destination is desirable, expectation speeds our progress. The struggle for Truth makes one strong instead of weak, resting instead of wearying one. If the belief in death were obliterated, and the understanding obtained that there is no death, this would be a "tree of life," known by its fruits. Man should renew his energies and endeavors, and see the folly of hypocrisy, while also learning the necessity of working out his own salvation. When it is learned that disease cannot destroy life, and that mortals are not saved from sin or sickness by death, this understanding will quicken into newness of life. It will master either a desire to die or a dread of the grave, and thus destroy the great fear that besets mortal existence.

Our footsteps heavenward

The relinquishment of all faith in death and also of the fear of its sting would raise the standard of health and morals far beyond its present elevation, and would enable us to hold the banner of Christianity aloft with unflinching faith in God, in Life eternal. Sin brought death, and death will disappear with the disappearance of sin. Man is immortal, and the body cannot die, because matter has no life to surrender. The human concepts named matter, death, disease, sickness, and sin are all that can be destroyed.

Christian standard

Lungen, Tuberkeln, ererbte Schwindsucht oder Krankheit betreffend, die aus irgendeinem Umstand entstehen, und du wirst einsehen, daß das sterbliche Gemüt, wenn es von Wahrheit belehrt wird, sich der göttlichen Macht ergibt, welche den Körper zur Gesundheit führt.

Die Entdeckerin der Christlichen Wissenschaft findet den Weg weniger schwierig, wenn sie das hohe Ziel beständig vor Augen hat, als wenn sie ihre Fußtapfen zählt in ihrem Bemühen dieses Ziel zu erreichen. Ist das Ziel begehrenswert, dann beschleunigt die Erwartung unsern Fortschritt. Das Ringen nach Wahrheit macht uns stark anstatt schwach und bringt uns Ruhe anstatt Ermüdung. Wenn die Todesannahme vernichtet und das Verständnis erlangt würde, daß es keinen Tod gibt, so würde dies ein „Baum des Lebens" werden, der an seinen Früchten zu erkennen ist. Die Energie und die Anstrengungen des Menschen sollten sich erneuern, und er sollte die Torheit der Heuchelei einsehen, während er die Notwendigkeit verstehen lernt, seine eigne Seligkeit auszuarbeiten. Wenn man es begriffen hat, daß Krankheit das Leben nicht zerstören kann, und daß die Sterblichen nicht durch den Tod von Sünde oder Krankheit erlöst werden, dann wird dieses Verständnis einen zu neuem Leben erwecken. Es wird entweder das Verlangen zu sterben oder die Furcht vor dem Grabe meistern, und auf die Weise die große Furcht zerstören, die das sterbliche Dasein bedrängt.

Unsere Fußtapfen himmelwärts

Das Aufgeben allen Glaubens an den Tod, sowie der Furcht vor seinem Stachel würde die Norm der Gesundheit und Moral weit über ihre gegenwärtige Höhe hinaus heben und würde uns befähigen, das Banner des Christentums mit unentwegtem Vertrauen auf Gott, auf das ewige Leben, hoch zu halten. Die Sünde brachte den Tod, und mit dem Verschwinden der Sünde wird der Tod verschwinden. Der Mensch ist unsterblich, und der Körper kann nicht sterben, weil die Materie kein Leben aufzugeben hat. Nichts, als die menschlichen Begriffe, Materie, Krankheit, Siechtum und Sünde genannt, können zerstört werden.

Christliche Norm

If it is true that man lives, this fact can never change in Science to the opposite belief that man dies. Life is the law of Soul, even the law of the spirit of Truth, and Soul is never without its representative. Man's individual being can no more die nor disappear in unconsciousness than can Soul, for both are immortal. If man believes in death now, he must disbelieve in it when learning that there is no reality in death, since the truth of being is deathless. The belief that existence is contingent on matter must be met and mastered by Science, before Life can be understood and harmony obtained.

Life not contingent on matter

Death is but another phase of the dream that existence can be material. Nothing can interfere with the harmony of being nor end the existence of man in Science. Man is the same after as before a bone is broken or the body guillotined. If man is never to overcome death, why do the Scriptures say, "The last enemy that shall be destroyed is death"? The tenor of the Word shows that we shall obtain the victory over death in proportion as we overcome sin. The great difficulty lies in ignorance of what God is. God, Life, Truth, and Love make man undying. Immortal Mind, governing all, must be acknowledged as supreme in the physical realm, so-called, as well as in the spiritual.

Mortality vanquished

Called to the bed of death, what material remedy has man when all such remedies have failed? Spirit is his last resort, but it should have been his first and only resort. The dream of death must be mastered by Mind here or hereafter. Thought will waken from its own material declaration, "I am dead," to catch this trumpet-word of Truth, "There

No death nor inaction

Wenn es wahr ist, daß der Mensch lebt, so kann sich diese Tatsache in der Wissenschaft niemals in die gegenteilige Annahme verwandeln, daß der Mensch stirbt. Leben ist das Gesetz der Seele, ja, das Gesetz des Geistes der Wahrheit, und Seele ist niemals ohne ihren Vertreter. Des Menschen individuelles Sein kann ebensowenig sterben oder in Bewußtlosigkeit verschwinden wie Seele, denn beide sind unsterblich. Wenn der Mensch jetzt an den Tod glaubt, so muß er seine Annahme vom Tode aufgeben, indem er begreifen lernt, daß keine Wirklichkeit im Tod ist, denn die Wahrheit des Seins ist todlos. Der Annahme, daß das Dasein von der Materie abhängt, muß durch die Wissenschaft entgegengetreten werden, und sie muß durch die Wissenschaft gemeistert werden, ehe man Leben verstehen und die Harmonie erlangen kann.

Leben nicht von der Materie abhängig

Der Tod ist nur eine andre Phase des Traums, daß das Dasein materiell sein kann. Nichts kann störend auf die Harmonie des Seins einwirken, noch das Dasein des Menschen in der Wissenschaft enden. Der Mensch ist derselbe nach, wie vor einem Knochenbruch, oder nach, wie vor der Guillotinierung des Körpers. Wenn der Mensch den Tod niemals überwinden soll, warum sagt dann die Schrift: „Der letzte Feind, der aufgehoben wird, ist der Tod"? Der Sinn der Bibel zeigt, daß wir in dem Verhältnis den Sieg über den Tod erlangen werden, wie wir die Sünde überwinden. Die große Schwierigkeit liegt in der Unwissenheit über das, was Gott ist. Gott, Leben, Wahrheit und Liebe machen den Menschen todlos. Das unsterbliche Gemüt, das alles regiert, muß im sogenannten physischen Reich sowohl wie im geistigen als allerhaben anerkannt werden.

Sterblichkeit besiegt

Was für materielle Heilmittel hat der Mensch, der an ein Sterbelager gerufen wird, wenn alle derartigen Mittel versagt haben? Geist ist seine letzte Zuflucht, aber er hätte seine erste und einzige Zuflucht sein sollen. Der Traum des Todes muß hier oder hiernach durch Gemüt besiegt werden. Der Gedanke wird erwachen aus seiner eignen materiellen Erklärung: „Ich bin tot," um den Posaunenruf der Wahrheit zu vernehmen:

Weder Tod noch Untätigkeit

is no death, no inaction, diseased action, overaction, nor reaction."

Life is real, and death is the illusion. A demonstration of the facts of Soul in Jesus' way resolves the dark visions of material sense into harmony and immortality. Man's privilege at this supreme moment is to prove the words of our Master: "If a man keep my saying, he shall never see death." To divest thought of false trusts and material evidences in order that the spiritual facts of being may appear, — this is the great attainment by means of which we shall sweep away the false and give place to the true. Thus we may establish in truth the temple, or body, "whose builder and maker is God."

Vision opening

We should consecrate existence, not "to the unknown God" whom we "ignorantly worship," but to the eternal builder, the everlasting Father, to the Life which mortal sense cannot impair nor mortal belief destroy. We must realize the ability of mental might to offset human misconceptions and to replace them with the life which is spiritual, not material.

Intelligent consecration

The great spiritual fact must be brought out that man *is*, not *shall be*, perfect and immortal. We must hold forever the consciousness of existence, and sooner or later, through Christ and Christian Science, we must master sin and death. The evidence of man's immortality will become more apparent, as material beliefs are given up and the immortal facts of being are admitted.

The present immortality

The author has healed hopeless organic disease, and raised the dying to life and health through the understanding of God as the only Life. It is a sin to believe

„Es gibt keinen Tod, keine Untätigkeit, keine kranke Tätigkeit, keine Übertätigkeit, keine rückwirkende Tätigkeit."

Leben ist wirklich, und der Tod ist eine Illusion. Eine Demonstration der Tatsachen der Seele auf Jesu Weise löst die dunkeln Visionen des materiellen Sinnes in Harmonie und Unsterblichkeit auf. In diesem erhabenen Moment ist es das Vorrecht des Menschen die Worte unsres Meisters zu beweisen: „So jemand mein Wort wird halten, der wird den Tod nicht sehen ewiglich." Den Gedanken falscher Stützen und des materiellen Augenscheins zu entkleiden, damit die geistigen Tatsachen des Seins erscheinen können — das ist die große Errungenschaft, durch die wir das Falsche wegfegen und dem Wahren Raum geben werden. Auf die Weise können wir in Wahrheit den Tempel oder Körper aufrichten, dessen „Baumeister und Schöpfer Gott ist."

Eine Vision tut sich auf

Wir sollten unser Dasein nicht „dem unbekannten Gott" weihen, dem wir „unwissend Gottesdienst" tun, sondern dem ewigen Baumeister, dem Ewig-Vater, dem Leben, das der sterbliche Sinn nicht beeinträchtigen, noch die sterbliche Annahme zerstören kann. Wir müssen uns die Fähigkeit der mentalen Macht, die menschliche, falsche Begriffe ausgleicht, vergegenwärtigen und sie durch das Leben ersetzen, welches geistig ist und nicht materiell.

Intelligente Hingebung

Die große geistige Tatsache muß ans Licht gebracht werden, daß der Mensch vollkommen und unsterblich i s t, nicht s e i n w i r d. Wir müssen das Bewußtsein des Daseins immerdar festhalten, und früher oder später müssen wir durch Christus und durch die Christliche Wissenschaft Sünde und Tod meistern. Die Augenscheinlichkeit von der Unsterblichkeit des Menschen wird sichtbarer werden, wenn die materiellen Annahmen aufgegeben und die unsterblichen Tatsachen des Seins zugestanden werden.

Die gegenwärtige Unsterblichkeit

Die Verfasserin hat hoffnungslose organische Krankheiten geheilt, und durch das Verständnis von Gott als dem einzigen Leben hat sie Sterbende zu Leben und Gesundheit

that aught can overpower omnipotent and eternal Life, and this Life must be brought to light by the understanding that there is no death, as well as by other graces of Spirit. We must begin, however, with the more simple demonstrations of control, and the sooner we begin the better. The final demonstration takes time for its accomplishment. When walking, we are guided by the eye. We look before our feet, and if we are wise, we look beyond a single step in the line of spiritual advancement.

Careful guidance

The corpse, deserted by thought, is cold and decays, but it never suffers. Science declares that man is subject to Mind. Mortal mind affirms that mind is subordinate to the body, that the body is dying, that it must be buried and decomposed into dust; but mortal mind's affirmation is not true. Mortals waken from the dream of death with bodies unseen by those who think that they bury the body.

Clay replying to the potter

If man did not exist before the material organization began, he could not exist after the body is disintegrated. If we live after death and are immortal, we must have lived before birth, for if Life ever had any beginning, it must also have an ending, even according to the calculations of natural science. Do you believe this? No! Do you understand it? No! This is why you doubt the statement and do not demonstrate the facts it involves. We must have faith in all the sayings of our Master, though they are not included in the teachings of the schools, and are not understood generally by our ethical instructors.

Continuity of existence

Jesus said (John viii. 51), "If a man keep my saying, he shall never see death." That statement is not con-

erweckt. Es ist Sünde zu glauben, daß irgend etwas das allmächtige und ewige Leben überwältigen kann, und dieses Leben muß sowohl durch das Verständnis, daß es keinen Tod gibt, als auch durch andre Gnadengaben des Geistes ans Licht gebracht werden. Wir müssen jedoch mit den einfacheren Demonstrationen der Herrschaft beginnen, und je eher wir beginnen, desto besser. Es bedarf der Zeit, um die endgültige Demonstration zu vollbringen. Beim Gehen werden wir von den Augen geleitet. Wir schauen vor unsre Füße, und wenn wir weise sind, blicken wir über den einzelnen Schritt hinaus in der Richtung des geistigen Fortschritts.

Sorgsame Führung

Der vom Gedanken verlassene Leichnam ist kalt und verfällt, aber er leidet niemals. Die Wissenschaft erklärt, daß der Mensch dem Gemüt untertan ist. Das sterbliche Gemüt versichert, daß das Gemüt dem Körper untergeordnet ist, daß der Körper stirbt, daß er begraben werden und in Staub zerfallen muß; aber die Versicherung des sterblichen Gemüts ist nicht wahr. Die Sterblichen erwachen aus dem Todestraum mit Körpern, die von denen nicht gesehen werden, die den Körper zu begraben meinen.

Der Ton antwortet dem Töpfer

Wenn der Mensch nicht existiert hätte, ehe die materielle Gestaltung begann, dann könnte er nicht existieren, nachdem der Körper zerfallen ist. Wenn wir nach dem Tode leben, und wenn wir unsterblich sind, müssen wir vor der Geburt gelebt haben, denn wenn Leben jemals einen Anfang hatte, so muß es auch ein Ende haben, selbst nach den Berechnungen der Naturwissenschaft. Glaubst du das? Nein! Verstehst du es? Nein! Daher bezweifelst du die Behauptung und demonstrierst die Tatsachen nicht, die sie in sich schließt. Wir müssen an alle Aussprüche unsres Meisters glauben, auch wenn sie in den Lehren der Schulen nicht enthalten sind und von unsern Lehrern der Ethik nicht allgemein verstanden werden.

Fortdauer des Daseins

Jesus sagte (Joh. 8, 51): „So jemand mein Wort wird halten, der wird den Tod nicht sehen ewiglich." Diese Behauptung beschränkt sich nicht auf das geistige Leben, sondern

fined to spiritual life, but includes all the phenomena of existence. Jesus demonstrated this, healing the dying and raising the dead. Mortal mind must part with error, must put off itself with its deeds, and immortal manhood, the Christ ideal, will appear. Faith should enlarge its borders and strengthen its base by resting upon Spirit instead of matter. When man gives up his belief in death, he will advance more rapidly towards God, Life, and Love. Belief in sickness and death, as certainly as belief in sin, tends to shut out the true sense of Life and health. When will mankind wake to this great fact in Science?

Life all-inclusive

I here present to my readers an allegory illustrative of the law of divine Mind and of the supposed laws of matter and hygiene, an allegory in which the plea of Christian Science heals the sick.

Suppose a mental case to be on trial, as cases are tried in court. A man is charged with having committed liver-complaint. The patient feels ill, ruminates, and the trial commences. Personal Sense is the plaintiff. Mortal Man is the defendant. False Belief is the attorney for Personal Sense. Mortal Minds, Materia Medica, Anatomy, Physiology, Hypnotism, Envy, Greed and Ingratitude, constitute the jury. The court-room is filled with interested spectators, and Judge Medicine is on the bench.

A mental court case

The evidence for the prosecution being called for, a witness testifies thus:—

I represent Health-laws. I was present on certain nights when the prisoner, or patient, watched with a sick friend. Although I have the superintendence of human affairs, I was personally abused on those occasions. I was told that

umfaßt alle Phänomene des Daseins. Jesus demonstrierte dies durch das Heilen der Sterbenden und die Auferweckung der Toten. Das sterbliche Gemüt muß sich vom Irrtum trennen, muß sich selbst mit seinen Taten ablegen, und das unsterbliche Menschentum, das Christus-Ideal, wird erscheinen. Der Glaube sollte seine Grenzen erweitern und seinen Grund festigen, indem er sich auf Geist anstatt auf die Materie stützt. Wenn der Mensch seine Annahme vom Tode aufgibt, wird er schneller in der Richtung von Gott, Leben und Liebe vordringen. Die Annahme von Krankheit und Tod, ebenso gewiß wie die Annahme von Sünde, führt dazu, den wahren Begriff von Leben und Gesundheit auszuschließen. Wann wird die Menschheit zur Erkenntnis dieser großen Tatsache in der Wissenschaft erwachen?

Leben all-umfassend

Ich biete hier meinen Lesern eine Allegorie dar, die das Gesetz des göttlichen Gemüts und die vermeintlichen Gesetze der Materie und der Hygiene veranschaulicht, eine Allegorie, in welcher die Einrede der Christlichen Wissenschaft die Kranken heilt.

Nehmen wir an, ein mentaler Fall liege zur Verhandlung vor, wie solche Fälle vor Gericht verhandelt werden. Ein Mensch ist verklagt, weil er sich der Leberbeschwerde schuldig gemacht hat. Der Patient fühlt sich schlecht, er grübelt, und die Verhandlung beginnt. Der Persönliche Sinn ist der Kläger. Der Sterbliche Mensch ist der Angeklagte. Die Falsche Annahme ist der Anwalt des Persönlichen Sinnes. Sterbliche Gemüter, Arzneimittellehre, Anatomie, Physiologie, Hypnotismus, Neid, Gier und Undankbarkeit sind die Geschwornen. Der Gerichtssaal ist voll von interessierten Zuschauern, und Richter Medizin sitzt zu Gericht.

Ein mentaler Gerichtsfall

Nachdem das Beweismaterial für die Klage eingefordert worden ist, sagt ein Zeuge folgendes aus:

Ich vertrete die Gesundheitsgesetze. Ich war in gewissen Nächten zugegen, als der Gefangene oder Patient bei einem kranken Freunde wachte. Obgleich ich die Oberaufsicht über die menschlichen Angelegenheiten habe, wurde ich bei dieser Gelegenheit persönlich schlecht behandelt. Es wurde mir gesagt, ich hätte mich still zu verhalten, bis ich zu dieser Ver-

I must remain silent until called for at this trial, when I would be allowed to testify in the case. Notwithstanding my rules to the contrary, the prisoner watched with the sick every night in the week. When the sick mortal was thirsty, the prisoner gave him drink. During all this time the prisoner attended to his daily labors, partaking of food at irregular intervals, sometimes going to sleep immediately after a heavy meal. At last he committed liver-complaint, which I considered criminal, inasmuch as this offence is deemed punishable with death. Therefore I arrested Mortal Man in behalf of the state (namely, the body) and cast him into prison.

At the time of the arrest the prisoner summoned Physiology, Materia Medica, and Hypnotism to prevent his punishment. The struggle on their part was long. Materia Medica held out the longest, but at length all these assistants resigned to me, Health-laws, and I succeeded in getting Mortal Man into close confinement until I should release him.

The next witness is called: —

I am Coated Tongue. I am covered with a foul fur, placed on me the night of the liver-attack. Morbid Secretion hypnotized the prisoner and took control of his mind, making him despondent.

Another witness takes the stand and testifies: —

I am Sallow Skin. I have been dry, hot, and chilled by turns since the night of the liver-attack. I have lost my healthy hue and become unsightly, although nothing on my part has occasioned this change. I practise daily ablutions and perform my functions as usual, but I am robbed of my good looks.

handlung gerufen werden würde, alsdann würde mir gestattet werden, in dem Fall Zeugnis abzulegen. Ungeachtet meiner gegenteiligen Anordnungen wachte der Gefangene eine Woche lang jede Nacht bei dem Kranken. Wenn der kranke Sterbliche durstig war, gab der Gefangene ihm zu trinken. Während dieser ganzen Zeit verrichtete der Gefangene sein Tagewerk, nahm seine Mahlzeiten in unregelmäßigen Zwischenräumen ein und ging manchmal unmittelbar nach einer schweren Mahlzeit schlafen. Schließlich machte er sich der Leberbeschwerde schuldig, was ich für strafbar erachtete, insofern auf dieses Vergehen die Todesstrafe steht. Daher verhaftete ich den Sterblichen Menschen im Namen des Staats (nämlich des Körpers) und warf ihn ins Gefängnis.

Zur Zeit der Verhaftung ließ der Gefangene die Physiologie, die Arzneimittellehre und den Hypnotismus herbeirufen, um seine Bestrafung zu verhindern. Der Kampf ihrerseits dauerte lange. Die Arzneimittellehre hielt am längsten stand, alle diese Beistände aber ergaben sich schließlich mir, den Gesundheitsgesetzen, und es gelang mir, den Sterblichen Menschen in strenge Haft zu bringen, bis daß ich ihn frei geben würde.

Der nächste Zeuge wird aufgerufen:

Ich bin die Belegte Zunge. Ich bin mit einem unreinen Pelz bedeckt, der mir in der Nacht des Leberanfalls aufgelegt wurde. Die Krankhafte Absonderung hypnotisierte den Gefangenen, ergriff die Herrschaft über sein Gemüt und machte ihn mutlos.

Ein andrer Zeuge tritt auf und sagt:

Ich bin die Blasse Haut. Seit der Nacht des Leberanfalls bin ich abwechselnd trocken, heiß und kalt gewesen. Ich habe meine gesunde Farbe verloren und bin unansehnlich geworden, obgleich meinerseits nichts geschehen ist, um diese Veränderung zu veranlassen. Ich nehme täglich Abwaschungen vor und verrichte meine Funktionen wie gewöhnlich, aber meines guten Aussehens bin ich beraubt.

The next witness testifies: —

I am Nerve, the State Commissioner for Mortal Man. I am intimately acquainted with the plaintiff, Personal Sense, and know him to be truthful and upright, whereas Mortal Man, the prisoner at the bar, is capable of falsehood. I was witness to the crime of liver-complaint. I knew the prisoner would commit it, for I convey messages from my residence in matter, *alias* brain, to body.

Another witness is called for by the Court of Error and says: —

I am Mortality, Governor of the Province of Body, in which Mortal Man resides. In this province there is a statute regarding disease, — namely, that he upon whose person disease is found shall be treated as a criminal and punished with death.

The Judge asks if by doing good to his neighbor, it is possible for man to become diseased, transgress the laws, and merit punishment, and Governor Mortality replies in the affirmative.

Another witness takes the stand and testifies: —

I am Death. I was called for, shortly after the report of the crime, by the officer of the Board of Health, who protested that the prisoner had abused him, and that my presence was required to confirm his testimony. One of the prisoner's friends, Materia Medica, was present when I arrived, endeavoring to assist the prisoner to escape from the hands of justice, *alias* nature's so-called law; but my appearance with a message from the Board of Health changed the purpose of Materia Medica, and he decided at once that the prisoner should die.

Der nächste Zeuge sagt aus:

Ich bin der Nerv, der Staatsbevollmächtigte des Sterblichen Menschen. Ich bin mit dem Kläger, dem Persönlichen Sinn, nahe bekannt und kenne ihn als wahrhaftig und aufrichtig, wohingegen der Sterbliche Mensch, der Gefangene vor Gericht, der Unwahrheit fähig ist. Ich war Zeuge von dem Verbrechen der Leberbeschwerde. Ich wußte, daß der Gefangene es begehen würde, denn von meinem Sitz in der Materie aus — alias Gehirn — übermittle ich dem Körper Botschaften.

Ein andrer Zeuge wird von dem Gerichtshof des Irrtums aufgerufen. Derselbe sagt:

Ich bin die Sterblichkeit, der Statthalter der Provinz Körper, in welcher der Sterbliche Mensch wohnt. In dieser Provinz gibt es ein Statut betreffs Krankheit — daß nämlich derjenige, an dessen Person Krankheit gefunden wird, wie ein Verbrecher behandelt und mit dem Tode bestraft werden soll.

Der Richter fragt, ob es möglich sei, daß der Mensch, der seinem Nächsten Gutes erweist, krank werden, Gesetze übertreten und Strafe verdienen könne, worauf der Statthalter Sterblichkeit bejahend antwortet.

Ein andrer Zeuge tritt auf und sagt aus:

Ich bin der Tod. Kurz nach der Meldung des Verbrechens wurde ich von dem Beamten des Gesundheitsamtes herbeigerufen, der bezeugte, daß der Gefangene ihn mißhandelt hätte, und daß meine Gegenwart erforderlich wäre, um sein Zeugnis zu beglaubigen. Einer der Freunde des Gefangenen, die Arzneimittellehre, war zugegen, als ich ankam, und bemühte sich, dem Gefangenen beizustehen, damit er dem Arm der Gerechtigkeit, alias dem sogenannten Gesetz der Natur, entrinnen möge; aber mein Erscheinen mit einer Botschaft von dem Gesundheitsamt änderte das Vorhaben der Arzneimittellehre, und sie entschied sofort, daß der Gefangene sterben sollte.

The testimony for the plaintiff, Personal Sense, being closed, Judge Medicine arises, and with great solemnity addresses the jury of Mortal Minds. He analyzes the offence, reviews the testimony, and explains the law relating to liver-complaint. His conclusion is, that laws of nature render disease homicidal. In compliance with a stern duty, his Honor, Judge Medicine, urges the jury not to allow their judgment to be warped by the irrational, unchristian suggestions of Christian Science. The jury must regard in such cases only the evidence of Personal Sense against Mortal Man.

Judge Medicine charges the jury

As the Judge proceeds, the prisoner grows restless. His sallow face blanches with fear, and a look of despair and death settles upon it. The case is given to the jury. A brief consultation ensues, and the jury returns a verdict of "Guilty of liver-complaint in the first degree."

Judge Medicine then proceeds to pronounce the solemn sentence of death upon the prisoner. Because he has loved his neighbor as himself, Mortal Man has been guilty of benevolence in the first degree, and this has led him into the commission of the second crime, liver-complaint, which material laws condemn as homicide. For this crime Mortal Man is sentenced to be tortured until he is dead. "May God have mercy on your soul," is the Judge's solemn peroration.

Mortal Man sentenced

The prisoner is then remanded to his cell (sick-bed), and Scholastic Theology is sent for to prepare the frightened sense of Life, God, — which sense must be immortal, — for *death*.

Ah! but Christ, Truth, the spirit of Life and the friend of Mortal Man, can open wide those prison doors

Da nun die Zeugenaussagen für den Kläger, den Persönlichen Sinn, abgeschlossen sind, erhebt sich Richter Medizin und wendet sich mit großer Feierlichkeit an die Geschwornen, die Sterblichen Gemüter. Er analysiert das Vergehen, revidiert die Zeugenaussagen und erklärt das Gesetz betreffs Leberbeschwerde. Sein Schluß ist, daß die Naturgesetze die Krankheit mörderisch machen. Seiner ernsten Pflicht gemäß fordert Richter Medizin die Geschwornen dringend auf, ihr Urteil nicht durch die vernunftwidrigen, unchristlichen Suggestionen der Christlichen Wissenschaft beeinflussen zu lassen. Die Geschwornen hätten in solchen Fällen nur das Beweismaterial des Persönlichen Sinnes gegen den Sterblichen Menschen in Betracht zu ziehen.

Der Richter Medizin weist die Geschwornen auf die gesetzliche Bestimmung hin

Indem der Richter fortfährt, wird der Gefangene unruhig. Sein blasses Gesicht erbleicht noch mehr vor Furcht, und Verzweiflung und Tod spiegeln sich auf demselben wieder. Der Fall wird den Geschwornen übergeben. Es erfolgt eine kurze Beratung, und die Geschwornen fällen das Urteil: „Der Leberbeschwerde schuldig im ersten Grade."

Richter Medizin schreitet dann zur Verkündigung des feierlichen Todesurteils über den Gefangenen. Weil der Sterbliche Mensch seinen Nächsten geliebt hat wie sich selbst, ist er des Wohlwollens im ersten Grade schuldig, und dies hat ihn zu der Begehung des zweiten Verbrechens, der Leberbeschwerde, geführt, welche die materiellen Gesetze als Mord verdammen. Um dieses Verbrechens willen wird der Sterbliche Mensch dazu verurteilt, zu Tode gefoltert zu werden. „Gott sei deiner Seele gnädig," ist der feierliche Schluß von des Richters Rede.

Der sterbliche Mensch verurteilt

Dann wird der Gefangene in seine Zelle (das Krankenbett) zurückgeschickt, und es wird nach der Scholastischen Theologie gesandt, um den erschreckten Sinn von Leben oder Gott — welcher Sinn unsterblich sein muß — auf den T o d vorzubereiten.

Aber siehe, Christus, Wahrheit, der Geist des Lebens und der Freund des Sterblichen Menschen, vermag jene

and set the captive free. Swift on the wings of divine Love, there comes a despatch: "Delay the execution; the prisoner is not guilty." Consternation fills the prison-yard. Some exclaim, "It is contrary to law and justice." Others say, "The law of Christ supersedes *our* laws; let us follow Christ."

Appeal to a higher tribunal

After much debate and opposition, permission is obtained for a trial in the Court of Spirit, where Christian Science is allowed to appear as counsel for the unfortunate prisoner. Witnesses, judges, and jurors, who were at the previous Court of Error, are now summoned to appear before the bar of Justice and eternal Truth.

Counsel for defence

When the case for Mortal Man *versus* Personal Sense is opened, Mortal Man's counsel regards the prisoner with the utmost tenderness. The counsel's earnest, solemn eyes, kindling with hope and triumph, look upward. Then Christian Science turns suddenly to the supreme tribunal, and opens the argument for the defence:—

The prisoner at the bar has been unjustly sentenced. His trial was a tragedy, and is morally illegal. Mortal Man has had no proper counsel in the case. All the testimony has been on the side of Personal Sense, and we shall unearth this foul conspiracy against the liberty and life of Man. The only valid testimony in the case shows the alleged crime never to have been committed. The prisoner is not proved "worthy of death, or of bonds."

Your Honor, the lower court has sentenced Mortal Man to die, but God made Man immortal and amenable to Spirit only. Denying justice to the body, that court com-

Gefängnistüren weit zu öffnen und den Gefangenen zu befreien. Da kommt geschwind auf den Schwingen der göttlichen Liebe eine eilige Nachricht: „Hinrichtung aufschieben; der Gefangene nicht schuldig.“ Bestürzung erfüllt den Gefängnishof. Einige rufen aus: „Das ist gegen Gesetz und Gerechtigkeit.“ Andre sagen: „Das Gesetz Christi hebt unsre Gesetze auf; laßt uns Christus folgen.“

Berufung auf ein höheres Gericht

Nach vielem Debattieren und vielem Widerstand wird die Erlaubnis zu einer Untersuchung vor dem Gericht des Geistes erlangt, wo es der Christlichen Wissenschaft gestattet wird, als Rechtsbeistand für den unglücklichen Gefangenen zu erscheinen. Zeugen, Richter und Geschworne, welche bei der vorangegangenen Verhandlung des Gerichts des Irrtums zugegen waren, werden nun aufgefordert, vor den Schranken der Gerechtigkeit und der ewigen Wahrheit zu erscheinen.

Rechtsbeistand zur Verteidigung

Als der Fall Sterblicher Mensch gegen Persönlicher Sinn eröffnet wird, betrachtet der Rechtsbeistand des Sterblichen Menschen den Gefangenen mit großer Milde. Die ernsten, feierlichen Augen des Rechtsbeistandes, die von Hoffnung und Triumph leuchten, blicken nach oben. Dann wendet sich die Christliche Wissenschaft plötzlich an den höchsten Gerichtshof und eröffnet die Beweisführung für die Verteidigung:

Der Gefangene vor Gericht ist zu Unrecht verurteilt worden. Sein Verhör war eine Tragödie und ist moralisch ungesetzlich. Der Sterbliche Mensch hat in dem Fall keinen geeigneten Rechtsbeistand gehabt. Alle Zeugenaussagen waren auf seiten des Persönlichen Sinnes, und wir werden diese verruchte Verschwörung gegen die Freiheit und das Leben des Menschen ans Tageslicht bringen. Das einzig rechtsgültige Zeugnis in diesem Fall beweist, daß das angebliche Verbrechen niemals begangen worden ist. Es ist nicht bewiesen worden, daß der Gefangene „des Todes oder der Bande wert“ ist.

Herr Richter! das Untergericht hat den Sterblichen Menschen dazu verurteilt zu sterben, Gott aber hat den Menschen unsterblich und nur vom Geist abhängig gemacht. Dieses Gericht hat dem Körper keine Gerechtigkeit widerfahren lassen und hat des

mended man's immortal Spirit to heavenly mercy,—Spirit which is God Himself and Man's only lawgiver! Who or what has sinned? Has the body or has Mortal Mind committed a criminal deed? Counsellor False Belief has argued that the body should die, while Reverend Theology would console conscious Mortal Mind, which alone is capable of sin and suffering. The body committed no offence. Mortal Man, in obedience to higher law, helped his fellowman, an act which should result in good to himself as well as to others.

The law of our Supreme Court decrees that whosoever *sinneth* shall die; but good deeds are immortal, bringing joy instead of grief, pleasure instead of pain, and life instead of death. If liver-complaint was committed by trampling on Laws of Health, this was a good deed, for the agent of those laws is an outlaw, a destroyer of Mortal Man's liberty and rights. Laws of Health should be sentenced to die.

Watching beside the couch of pain in the exercise of a love that "is the fulfilling of the law" — doing "unto others as ye would that they should do unto you," — this is no infringement of law, for no demand, human or divine, renders it just to punish a man for acting justly. If mortals sin, our Supreme Judge in equity decides what penalty is due for the sin, and Mortal Man can suffer only for his sin. For naught else can he be punished, according to the law of Spirit, God.

Then what jurisdiction had his Honor, Judge Medicine, in this case? To him I might say, in Bible language, "Sittest thou to judge . . . after the law, and commandest . . . to be smitten contrary to the law?" The only jurisdiction to which the prisoner can submit is that of Truth, Life, and Love. If they condemn him not, neither shall Judge Medicine condemn him; and I ask that the prisoner be restored to the liberty of which he has been unjustly deprived.

Menschen unsterblichen Geist der Gnade des Himmels anbefohlen — den Geist, der Gott selbst ist, und der des Menschen einziger Gesetzgeber ist! Wer oder was hat gesündigt? Hat der Körper oder hat das Sterbliche Gemüt eine verbrecherische Tat begangen? Der Rechtsanwalt Falsche Annahme hat versucht zu begründen, daß der Körper sterben sollte, während ihre Hochwürden die Theologie das bewußte Sterbliche Gemüt, das allein der Sünde und des Leidens fähig ist, trösten wollte. Der Körper beging kein Verbrechen. Der Sterbliche Mensch half seinem Mitmenschen im Gehorsam gegen das höhere Gesetz — eine Tat, die für ihn selbst, wie für andre zum Guten auslaufen sollte.

Das Gesetz unsres Obergerichts bestimmt: wer s ü n d i g e t soll sterben; gute Taten aber sind unsterblich und bringen Freude anstatt Kummer, Lust anstatt Schmerz und Leben anstatt Tod. Wenn die Leberbeschwerde dadurch verschuldet worden ist, daß die Gesetze der Gesundheit mit Füßen getreten wurden, so war dies eine gute Tat, denn der Vertreter jener Gesetze ist ein Übeltäter, ein Zerstörer der Freiheit und Rechte des Sterblichen Menschen. Die Gesetze der Gesundheit sollten zum Tode verurteilt werden.

An dem Schmerzenslager in der Ausübung einer Liebe, die „des Gesetzes Erfüllung" ist, wachen — andern tun, „das ihr wollet, daß euch die Leute tun" sollen — das ist keine Verletzung des Gesetzes, denn keine Forderung, weder eine menschliche noch eine göttliche, macht es gerecht, einen Menschen für Rechttun zu bestrafen. Wenn die Sterblichen sündigen, bestimmt unser Höchster Richter der Billigkeits-Gerichtbarkeit welche Strafe der Sünde gebührt, und der Sterbliche Mensch kann nur für seine Sünde leiden. Nach dem Gesetz des Geistes, Gottes, kann er für nichts andres bestraft werden.

Was für eine Gerichtsbarkeit stand dann dem Richter Medizin in diesem Fall zu? Mit den Worten der Bibel könnte ich zu ihm sagen: „Sitzest du, . . . zu richten nach dem Gesetze, und heißest [ihn] schlagen wider das Gesetz?" Die einzige Gerichtsbarkeit, der sich der Gefangene unterwerfen kann, ist die der Wahrheit, des Lebens und der Liebe. Wenn sie ihn nicht verdammen, soll der Richter Medizin ihn auch nicht verdammen; und ich beantrage, daß dem Gefangenen die Freiheit, der er ungerechterweise beraubt worden ist, wiedergegeben werde.

The principal witness (the officer of the Health-laws) deposed that he was an eye-witness to the good deeds for which Mortal Man is under sentence of death. After betraying him into the hands of your law, the Health-agent disappeared, to reappear however at the trial as a witness against Mortal Man and in the interest of Personal Sense, a murderer. Your Supreme Court must find the prisoner on the night of the alleged offence to have been acting within the limits of the divine law, and in obedience thereto. Upon this statute hangs all the law and testimony. Giving a cup of cold water in Christ's name, is a Christian service. Laying down his life for a good deed, Mortal Man should find it again. Such acts bear their own justification, and are under the protection of the Most High.

Prior to the night of his arrest, the prisoner summoned two professed friends, Materia Medica and Physiology, to prevent his committing liver-complaint, and thus save him from arrest. But they brought with them Fear, the sheriff, to precipitate the result which they were called to prevent. It was Fear who handcuffed Mortal Man and would now punish him. You have left Mortal Man no alternative. He must obey your law, fear its consequences, and be punished for his fear. His friends struggled hard to rescue the prisoner from the penalty they considered justly due, but they were compelled to let him be taken into custody, tried, and condemned. Thereupon Judge Medicine sat in judgment on the case, and substantially charged the jury, twelve Mortal Minds, to find the prisoner guilty. His Honor sentenced Mortal Man to die for the very deeds which the divine law compels man to commit. Thus the Court of Error construed obedience to the law of divine Love as disobedience to the law of Life. Claiming to protect Mortal Man in right-doing, that court pronounced a sentence of death for doing right.

One of the principal witnesses, Nerve, testified that he

Der Hauptzeuge (der Beamte der Gesundheitsgesetze) sagte unter Eid aus, daß er ein Augenzeuge der guten Taten gewesen sei, um derentwillen der Sterbliche Mensch zum Tode verurteilt worden sei. Nachdem ihn der Gesundheitsbeamte den Händen eures Gesetzes durch Verrat überliefert hatte, verschwand er, um jedoch bei dem Verhör als Zeuge gegen den Sterblichen Menschen und im Interesse des Persönlichen Sinnes, der ein Mörder ist, wieder zu erscheinen. Ihr Höchster Gerichtshof hat zu befinden, daß der Gefangene in der Nacht des angeblichen Vergehens in den Grenzen des göttlichen Gesetzes und im Gehorsam gegen dasselbe gehandelt hat. An diesem Statut hanget das ganze Gesetz und der ganze Zeugenbeweis. Jemand einen Becher kalten Wassers in Christi Namen reichen, ist ein christlicher Dienst. Wenn der Sterbliche Mensch sein Leben für eine gute Tat einsetzt, sollte er es gewinnen. Solche Handlungen tragen ihre eigne Rechtfertigung in sich und stehen unter dem Schutz des Allerhöchsten.

Vor der Nacht seiner Verhaftung rief der Gefangene zwei angebliche Freunde herbei, die Arzneimittellehre und die Physiologie, um zu verhüten, daß er der Leberbeschwerde schuldig werde, und ihn auf die Weise vor der Verhaftung zu bewahren. Aber diese brachten Furcht, den Scherif, mit sich, um das Resultat zu beschleunigen, das sie zu verhindern gerufen waren. Furcht war es, die dem Sterblichen Menschen Handschellen anlegte, und die ihn jetzt bestrafen möchte. Ihr habt dem Sterblichen Menschen keine Wahl gelassen. Er mußte eurem Gesetz gehorchen, dessen Folgen fürchten und für seine Furcht bestraft werden. Seine Freunde machten die größten Anstrengungen, um den Gefangenen gewaltsam von der Strafe zu befreien, welche sie für gerecht hielten, aber sie wurden gezwungen, ihn in Gewahrsam bringen, ihn verhören und verurteilen zu lassen. Hierauf saß Richter Medizin über diesen Fall zu Gericht und machte es im wesentlichen den Geschwornen, zwölf Sterblichen Gemütern, zur Pflicht, den Gefangenen schuldig zu befinden. Der Herr Richter verurteilte den Sterblichen Menschen für eben die Taten zum Tode, welche das göttliche Gesetz den Menschen zu begehen zwingt. So legte der Gerichtshof des Irrtums den Gehorsam gegen das Gesetz der göttlichen Liebe als Ungehorsam gegen das Gesetz des Lebens aus. Obgleich dieser Gerichtshof den Anspruch erhebt, den Sterblichen Menschen in seinem Rechttun zu schützen, verkündigte er das Todesurteil für Rechttun.

Der Nerv, einer der Hauptzeugen, sagte aus, daß er ein Herr-

was a ruler of Body, in which province Mortal Man resides. He also testified that he was on intimate terms with the plaintiff, and knew Personal Sense to be truthful; that he knew Man, and that Man was made in the image of God, but was a criminal. This is a foul aspersion on man's Maker. It blots the fair escutcheon of omnipotence. It indicates malice aforethought, a determination to condemn Man in the interest of Personal Sense. At the bar of Truth, in the presence of divine Justice, before the Judge of our higher tribunal, the Supreme Court of Spirit, and before its jurors, the Spiritual Senses, I proclaim this witness, Nerve, to be destitute of intelligence and truth and to be a false witness.

Man self-destroyed; the testimony of matter respected; Spirit not allowed a hearing; Soul a criminal though recommended to mercy; the helpless innocent body tortured, — these are the terrible records of your Court of Error, and I ask that the Supreme Court of Spirit reverse this decision.

Here the opposing counsel, False Belief, called Christian Science to order for contempt of court. Various notables — Materia Medica, Anatomy, Physiology, Scholastic Theology, and Jurisprudence — rose to the question of expelling Christian Science from the bar, for such high-handed illegality. They declared that Christian Science was overthrowing the judicial proceedings of a regularly constituted court.

But Judge Justice of the Supreme Court of Spirit overruled their motions on the ground that unjust usages were not allowed at the bar of Truth, which ranks above the lower Court of Error.

The attorney, Christian Science, then read from the supreme statute-book, the Bible, certain extracts on the

scher des Körpers wäre, in welcher Provinz der Sterbliche Mensch wohnt. Er sagte ferner aus, daß er in intimen Beziehungen zu dem Kläger stehe und den Persönlichen Sinn als wahrhaftig kenne; daß er den Menschen kenne, und daß der Mensch zwar zum Bilde Gottes erschaffen, aber ein Verbrecher sei. Dies ist eine verruchte Verleumdung gegen den Schöpfer des Menschen. Sie besudelt das makellose Wappen der Allmacht. Sie weist auf vorbedachte Bosheit hin, auf einen Entschluß, den Menschen zu Gunsten des Persönlichen Sinnes zu verurteilen. Vor dem Gericht der Wahrheit, in Gegenwart der göttlichen Gerechtigkeit, vor dem Richter unsres höheren Gerichtshofs, dem Obergericht des Geistes und vor dessen Geschwornen, den Geistigen Sinnen, erkläre ich, daß dieser Zeuge, Nerv, der Intelligenz und Wahrheit bar ist, ein falscher Zeuge.

Der Mensch zerstört sich selbst; das Zeugnis der Materie wird beachtet; Geist wird kein Gehör geschenkt; Seele ist ein Verbrecher, obwohl der Gnade anempfohlen; der hilflose, unschuldige Körper wird gemartert — dies alles steht in den schrecklichen Akten eures Gerichtshofs des Irrtums, und ich beantrage, daß das Höchste Gericht des Geistes dieses Urteil umstoße.

Hier ruft der Gegenanwalt Falsche Annahme die Christliche Wissenschaft wegen Geringschätzung des Gerichtshofs zur Ordnung. Verschiedene Würdenträger — Arzneimittellehre, Anatomie, Physiologie, Scholastische Theologie und Jurisprudenz — warfen die Frage auf, ob nicht die Christliche Wissenschaft wegen so anmaßender Ungesetzmäßigkeit von dem Gericht ausgeschlossen werden sollte. Sie erklärten, die Christliche Wissenschaft stoße das gerichtliche Verfahren eines regelrecht konstituierten Gerichtshofs um.

Aber Richter Gerechtigkeit vom Obergericht des Geistes wies ihre Anträge mit der Begründung ab, daß ungerechte Gebräuche vor dem Gericht der Wahrheit, welches im Rang über dem Untergericht des Irrtums steht, unerlaubt wären.

Der Anwalt Christliche Wissenschaft las dann aus dem höchsten Statutenbuch, der Bibel, gewisse Auszüge über die

Rights of Man, remarking that the Bible was better authority than Blackstone: —

> Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion.
>
> Behold, I give unto you power . . . over all the power of the enemy: and nothing shall by any means hurt you.
>
> If a man keep my saying, he shall never see death.

Then Christian Science proved the witness, Nerve, to be a perjurer. Instead of being a ruler in the Province of Body, in which Mortal Man was reported to reside, Nerve was an insubordinate citizen, putting in false claims to office and bearing false witness against Man. Turning suddenly to Personal Sense, by this time silent, Christian Science continued: —

> I ask your arrest in the name of Almighty God on three distinct charges of crime, to wit: perjury, treason, and conspiracy against the rights and life of man.

Then Christian Science continued: —

> Another witness, equally inadequate, said that on the night of the crime a garment of foul fur was spread over him by Morbid Secretion, while the facts in the case show that this fur is a foreign substance, imported by False Belief, the attorney for Personal Sense, who is in partnership with Error and smuggles Error's goods into market without the inspection of Soul's government officers. When the Court of Truth summoned Furred Tongue for examination, he disappeared and was never heard of more.
>
> Morbid Secretion is not an importer or dealer in fur, but we have heard Materia Medica explain how this fur is manufactured, and we know Morbid Secretion to be on friendly terms with the firm of Personal Sense, Error, &

Menschenrechte vor, mit der Bemerkung, daß die Bibel eine bessere Autorität als Blackstone sei:

Laßt uns Menschen machen, ein Bild, das uns gleich sei, die da herrschen.

Sehet, ich habe euch Macht gegeben . . . über alle Gewalt des Feindes; und nichts wird euch beschädigen.

So jemand mein Wort wird halten, der wird den Tod nicht sehen ewiglich.

Dann bewies die Christliche Wissenschaft, daß der Zeuge Nerv meineidig ist. Anstatt daß der Nerv ein Herrscher in der Provinz Körper ist, in welcher der Sterbliche Mensch wohnt, wie berichtet wurde, war der Nerv ein unbotmäßiger Bürger, der falsche Ansprüche geltend machte und falsches Zeugnis gegen den Menschen abgab. Die Christliche Wissenschaft, die sich plötzlich an den Persönlichen Sinn wendet, der nunmehr verstummt ist, fährt fort:

Im Namen des allmächtigen Gottes beantrage ich deine Verhaftung wegen drei verschiedener Verbrechen, die dir zur Last gelegt werden, als da sind: Meineid, Verrat und Verschwörung gegen die Rechte und das Leben des Menschen.

Dann fährt die Christliche Wissenschaft fort:

Ein ebenso unzulässiger Zeuge hat gesagt, daß die Krankhafte Absonderung in der Nacht des Verbrechens ein Gewand von unreinem Pelz über ihn ausgebreitet hätte, während die Tatsachen in dem Fall beweisen, daß dieser Pelz eine fremde Substanz ist, die von der Falschen Annahme, dem Anwalt des Persönlichen Sinnes, eingeführt worden ist, der mit dem Irrtum in Teilhaberschaft steht und die Waren des Irrtums ohne die Untersuchung der Regierungsbeamten der Seele auf dem Markt einschmuggelt. Als der Gerichtshof der Wahrheit die Pelzige Zunge zur Untersuchung vorlud, verschwand sie, und es ward nichts mehr von ihr gehört.

Die Krankhafte Absonderung ist weder ein Importeur von Pelzen noch ein Pelzhändler. Doch haben wir gehört, daß die Arzneimittellehre erklärt hat, wie dieser Pelz hergestellt wird, und wir wissen, daß die Krankhafte Absonderung in freundschaftlichen Beziehungen zu der Firma Persönlicher Sinn,

Co., receiving pay from them and introducing their goods into the market. Also, be it known that False Belief, the counsel for the plaintiff, Personal Sense, is a buyer for this firm. He manufactures for it, keeps a furnishing store, and advertises largely for his employers.

Death testified that he was absent from the Province of Body, when a message came from False Belief, commanding him to take part in the homicide. At this request Death repaired to the spot where the liver-complaint was in process, frightening away Materia Medica, who was then manacling the prisoner in the attempt to save him. True, Materia Medica was a misguided participant in the misdeed for which the Health-officer had Mortal Man in custody, though Mortal Man was innocent.

Christian Science turned from the abashed witnesses, his words flashing as lightning in the perturbed faces of these worthies, Scholastic Theology, Materia Medica, Physiology, the blind Hypnotism, and the masked Personal Sense, and said: —

God will smite you, O whited walls, for injuring in your ignorance the unfortunate Mortal Man who sought your aid in his struggles against liver-complaint and Death. You came to his rescue, only to fasten upon him an offence of which he was innocent. You aided and abetted Fear and Health-laws. You betrayed Mortal Man, meanwhile declaring Disease to be God's servant and the righteous executor of His laws. Our higher statutes declare you all, witnesses, jurors, and judges, to be offenders, awaiting the sentence which General Progress and Divine Love will pronounce.

We send our best detectives to whatever locality is reported to be haunted by Disease, but on visiting the spot, they learn that Disease was never there, for he could not

Irrtum & Co. steht, von derselben bezahlt wird und deren Waren auf den Markt bringt. Es sei ferner bekannt gemacht, daß die Falsche Annahme, der Rechtsbeistand für den Kläger, den Persönlichen Sinn, ein Einkäufer für diese Firma ist. Er fabriziert für dieselbe, unterhält ein Vorratslager und macht in der weitgehendsten Weise für seine Arbeitgeber Reklame.

Der Tod sagte aus, er sei von der Provinz Körper abwesend gewesen, als eine Botschaft von der Falschen Annahme kam und ihm befahl an dem Mord teilzunehmen. Auf diese Aufforderung hin begab sich der Tod an die Stelle, wo die Leberbeschwerde vor sich ging und verscheuchte die Arzneimittellehre, die, in dem Versuch den Gefangenen zu retten, sich daran machte, ihn zu fesseln. In der Tat war die Arzneimittellehre ein mißleiteter Teilnehmer an der Untat, um derentwillen der Gesundheitsbeamte den Sterblichen Menschen in Gewahrsam hielt, trotzdem er unschuldig war.

Die Christliche Wissenschaft wandte sich von den beschämten Zeugen ab, ihre Worte flammten wie Blitze vor den bestürzten Gesichtern der Ehrenmänner: Scholastische Theologie, Arzneimittellehre, Physiologie, blinder Hypnotismus und verkappter Persönlicher Sinn, und sie sprach:

Gott wird euch schlagen, ihr getünchten Wände, weil ihr in eurer Unwissenheit dem unglücklichen Sterblichen Menschen Schaden zugefügt habt, der in seinem Kampf gegen die Leberbeschwerde und den Tod euern Beistand suchte. Ihr kamt ihm nur zur Hilfe, um ihm ein Vergehen anzuhängen, an dem er unschuldig war. Ihr unterstütztet und fördertet die Furcht und die Gesundheitsgesetze. Ihr verrietet den Sterblichen Menschen, während ihr erklärtet, daß die Krankheit Gottes Diener und der rechtmäßige Vollstrecker Seiner Gesetze sei. Unsre höheren Statuten erklären euch alle, Zeugen, Geschworne und Richter, für Missetäter, die das Urteil erwartet, das der Allgemeine Fortschritt und die Göttliche Liebe über euch aussprechen werden.

Wir schicken unsre besten Detektive an jeden Ort, von dem uns berichtet wird, daß er von Krankheit heimgesucht wird, wenn sie aber an Ort und Stelle kommen, erfahren sie, daß Krankheit niemals dort gewesen ist, denn ihrer Nachforschung

possibly elude their search. Your Material Court of Errors, when it condemned Mortal Man on the ground of hygienic disobedience, was manipulated by the oleaginous machinations of the counsel, False Belief, whom Truth arraigns before the supreme bar of Spirit to answer for his crime. Morbid Secretion is taught how to make sleep befool reason before sacrificing mortals to their false gods.

Mortal Minds were deceived by your attorney, False Belief, and were influenced to give a verdict delivering Mortal Man to Death. Good deeds are transformed into crimes, to which you attach penalties; but no warping of justice can render disobedience to the so-called laws of Matter disobedience to God, or an act of homicide. Even penal law holds homicide, under stress of circumstances, to be justifiable. Now what greater justification can any deed have, than that it is for the good of one's neighbor? Wherefore, then, in the name of outraged justice, do you sentence Mortal Man for ministering to the wants of his fellow-man in obedience to divine law? You cannot trample upon the decree of the Supreme Bench. Mortal Man has his appeal to Spirit, God, who sentences only for sin.

The false and unjust beliefs of your human mental legislators compel them to enact wicked laws of sickness and so forth, and then render obedience to these laws punishable as crime. In the presence of the Supreme Lawgiver, standing at the bar of Truth, and in accordance with the divine statutes, I repudiate the false testimony of Personal Sense. I ask that he be forbidden to enter against Mortal Man any more suits to be tried at the Court of Material Error. I appeal to the just and equitable decisions of divine Spirit to restore to Mortal Man the rights of which he has been deprived.

Here the counsel for the defence closed, and the Chief Justice of the Supreme Court, with benign and imposing

könnte sie unmöglich entgehen. Als euer Materieller Gerichtshof der Irrtümer den Sterblichen Menschen auf Grund des Ungehorsams gegen die Hygiene verurteilte, war er von den salbungsvollen Machenschaften des Rechtsbeistandes Falsche Annahme bearbeitet worden, welche Wahrheit vor das höchste Gericht des Geistes stellt, damit sie sich wegen ihres Verbrechens verantworte. Die Krankhafte Absonderung wird gelehrt, wie sie den Schlaf dahin bringen könnte, die Vernunft zu narren, ehe sie die Sterblichen ihren falschen Göttern opfert.

Die Sterblichen Gemüter sind durch euern Anwalt Falsche Annahme betrogen und dahin beeinflußt worden, ein Urteil zu fällen, das den Sterblichen Menschen dem Tode überliefert. Gute Taten werden zu Verbrechen gestempelt, denen ihr Strafen anheftet; aber keine Beeinflussung der Gerechtigkeit kann den Ungehorsam gegen die sogenannten Gesetze der Materie zum Ungehorsam gegen Gott oder zu einer Mordtat machen. Sogar das Strafgesetz hält Mord unter dem Druck der Umstände für entschuldbar. Welch größere Rechtfertigung kann einer Tat zuteil werden, als daß sie zum Wohl des Nächsten geschieht? Warum denn, im Namen der vergewaltigten Gerechtigkeit, verurteilt ihr den Sterblichen Menschen, weil er der Not seines Mitmenschen im Gehorsam gegen das göttliche Gesetz abhilft? Ihr könnt die Entscheidungen des Obergerichts nicht mit Füßen treten. Dem Sterblichen Menschen steht es zu, beim Geist, bei Gott, der nur wegen Sünde verurteilt, Berufung einzulegen.

Die falschen und ungerechten Annahmen eurer menschlichen, mentalen Gesetzgeber zwingen letztere dazu, schädliche Krankheitsgesetze u.s.w. zu erlassen und dann Gehorsam gegen diese Gesetze wie ein Verbrechen strafbar zu machen. In Gegenwart des Höchsten Gesetzgebers, vor den Schranken der Wahrheit und in Übereinstimmung mit den göttlichen Statuten verwerfe ich das falsche Zeugnis des Persönlichen Sinnes. Ich beantrage, daß diesem verboten werde gegen den Sterblichen Menschen irgendwelche vor dem Gericht des materiellen Irrtums zu verhandelnde Prozesse anzustrengen. Ich berufe mich auf die gerechten und unparteiischen Entscheidungen des göttlichen Geistes, damit dem Sterblichen Menschen die Rechte wiedergegeben werden, deren er beraubt worden ist.

Hier schloß der Anwalt für die Verteidigung, und der Vorsitzende des Obergerichts erklärte mit gütigem und achtung-

presence, comprehending and defining all law and evidence, explained from his statute-book, the Bible, that any so-called law, which undertakes to punish aught but sin, is null and void.

Charge of the Chief Justice

He also decided that the plaintiff, Personal Sense, be not permitted to enter any suits at the bar of Soul, but be enjoined to keep perpetual silence, and in case of temptation, to give heavy bonds for good behavior. He concluded his charge thus: —

The plea of False Belief we deem unworthy of a hearing. Let what False Belief utters, now and forever, fall into oblivion, "unknelled, uncoffined, and unknown." According to our statute, Material Law is a liar who cannot bear witness against Mortal Man, neither can Fear arrest Mortal Man nor can Disease cast him into prison. Our law refuses to recognize Man as sick or dying, but holds him to be forever in the image and likeness of his Maker. Reversing the testimony of Personal Sense and the decrees of the Court of Error in favor of Matter, Spirit decides in favor of Man and against Matter. We further recommend that Materia Medica adopt Christian Science and that Health-laws, Mesmerism, Hypnotism, Oriental Witchcraft, and Esoteric Magic be publicly executed at the hands of our sheriff, Progress.

The Supreme Bench decides in favor of intelligence, that no law outside of divine Mind can punish or reward Mortal Man. Your personal jurors in the Court of Error are myths. Your attorney, False Belief, is an impostor, persuading Mortal Minds to return a verdict contrary to law and gospel. The plaintiff, Personal Sense, is recorded in our Book of books as a liar. Our great Teacher of mental jurisprudence speaks of him also as "a murderer from the beginning." We have no trials for sickness before the tri-

gebietendem Benehmen, wie einer, der jedes Gesetz und jedes Beweismaterial versteht und darüber entscheidet, seinem Statutenbuch der Bibel gemäß, daß jedes sogenannte Gesetz null und nichtig ist, das sich unterfängt, etwas andres als Sünde zu bestrafen.

Feierliche Ansprache des Oberrichters

Er entschied ferner, daß der Kläger, der Persönliche Sinn, nicht die Erlaubnis haben sollte, bei dem Gericht der Seele irgendwelche Prozesse anzustrengen, sondern daß er verpflichtet sein sollte, dauerndes Schweigen zu beobachten und im Fall der Versuchung hohe Bürgschaft für gutes Benehmen zu stellen. Der Vorsitzende schloß seine feierliche Ansprache folgendermaßen:

Die Einrede der Falschen Annahme erachten wir für nicht des Anhörens wert. Was die Falsche Annahme jetzt und jemals äußern mag, lasse man der Vergessenheit anheim fallen; es sei „vergessen — ohne Klang — sarglos und grabeslos." Unsern Statuten zufolge ist das Materielle Gesetz ein Lügner, der nicht gegen den Sterblichen Menschen Zeugnis ablegen kann, auch kann Furcht den Sterblichen Menschen nicht verhaften, noch kann Krankheit ihn ins Gefängnis werfen. Unser Gesetz lehnt es ab, den Menschen als krank oder sterbend anzusehen, es erkennt vielmehr darauf, daß der Mensch immerdar das Bild und Gleichnis seines Schöpfers ist. Geist, der das Zeugnis des Persönlichen Sinnes und die Verordnungen des Irrtumsgerichts zu Gunsten der Materie umkehrt, entscheidet zu Gunsten des Menschen und zu Ungunsten der Materie. Wir empfehlen fernerhin, daß die Arzneimittellehre die Christliche Wissenschaft annehme, und daß Gesundheitsgesetze, Mesmerismus, Hypnotismus, Orientalische Zauberei und Esoterische Magie durch die Hand unsres Scherifs Fortschritt öffentlich hingerichtet werden.

Zu Gunsten der Intelligenz entscheidet das Obergericht, daß kein Gesetz außerhalb des göttlichen Gemüts den Sterblichen Menschen bestrafen oder belohnen kann. Eure persönlichen Geschwornen des Irrtumsgerichts sind Mythen. Euer Anwalt, die Falsche Annahme, ist ein Betrüger, der die Sterblichen Gemüter überredet, ein Urteil gegen Gesetz und Evangelium zu fällen. Der Kläger, der Persönliche Sinn, steht in unserm Buch der Bücher als Lügner verzeichnet. Unser großer Lehrer der mentalen Jurisprudenz spricht von ihm auch als von einem „Mörder von Anfang". Vor dem Gerichtshof des göttlichen Geistes

bunal of divine Spirit. There, Man is adjudged innocent of transgressing physical laws, because there are no such laws. Our statute is spiritual, our Government is divine. "Shall not the Judge of all the earth do right?"

Divine verdict

The Jury of Spiritual Senses agreed at once upon a verdict, and there resounded throughout the vast audience-chamber of Spirit the cry, Not guilty. Then the prisoner rose up regenerated, strong, free. We noticed, as he shook hands with his counsel, Christian Science, that all sallowness and debility had disappeared. His form was erect and commanding, his countenance beaming with health and happiness. Divine Love had cast out fear. Mortal Man, no longer sick and in prison, walked forth, his feet "beautiful upon the mountains," as of one "that bringeth good tidings."

Christ the great physician

Neither animal magnetism nor hypnotism enters into the practice of Christian Science, in which truth cannot be reversed, but the reverse of error is true. An improved belief cannot retrograde. When Christ changes a belief of sin or of sickness into a better belief, then belief melts into spiritual understanding, and sin, disease, and death disappear. Christ, Truth, gives mortals temporary food and clothing until the material, transformed with the ideal, disappears, and man is clothed and fed spiritually. St. Paul says, "Work out your own salvation with fear and trembling:" Jesus said, "Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom." This truth is Christian Science.

Christian Scientists, be a law to yourselves that mental malpractice cannot harm you either when asleep or when awake.

wird über Krankheit nicht verhandelt. Dort wird der Mensch der Übertretung physischer Gesetze unschuldig befunden, weil es keine solchen Gesetze gibt. Unsre Statuten sind geistig, unsre Regierung ist göttlich. „Der du aller Welt Richter bist! Du wirst so nicht richten."

Die Geschwornen, die Geistigen Sinne, waren sich sofort in dem Wahrspruch einig, und durch den weiten Zuhörerraum des Geistes ertönte der Ruf: Nicht schuldig. Darauf richtete sich der Gefangene auf, neugeboren, stark und frei. Als er seinem Rechtsbeistand, der Christlichen Wissenschaft, die Hand gab, bemerkten wir, daß alle Blässe und Kraftlosigkeit verschwunden war. Seine Gestalt war aufrecht und gebietend, sein Gesicht strahlte von Gesundheit und Glück. Die göttliche Liebe hatte die Furcht ausgetrieben. Der Sterbliche Mensch, nun nicht länger krank und gefangen, trat vor, seine Füße „lieblich . . . auf den Bergen", wie die „der Boten, die da Frieden verkündigen".

Göttlicher Wahrspruch

Weder tierischer Magnetismus noch Hypnotismus hat mit der Betätigung der Christlichen Wissenschaft etwas zu tun, in der die Wahrheit nicht umgekehrt werden kann; die Umkehrung des Irrtums dagegen ist wahr. Eine verbesserte Annahme kann nicht zurückgehen. Wenn Christus eine Sünden- oder Krankheitsannahme in eine bessere Annahme umwandelt, dann geht die Annahme in geistiges Verständnis über, und Sünde, Krankheit und Tod verschwinden. Christus, Wahrheit, gibt den Sterblichen zeitliche Nahrung und Kleidung, bis das Materielle durch das Ideale verwandelt ist und verschwindet, und der Mensch geistig gekleidet und genährt wird. Paulus sagt: „Schaffet, daß ihr selig werdet, mit Furcht und Zittern." Jesus sagte: „Fürchte dich nicht, du kleine Herde; denn es ist eures Vaters Wohlgefallen, euch das Reich zu geben." Diese Wahrheit ist die Christliche Wissenschaft.

Christus, der große Arzt

Christliche Wissenschafter, seid euch selbst ein Gesetz, daß euch die mentale Malpraxis nicht schaden kann, weder im Schlaf noch im Wachen.

CHAPTER XIII

TEACHING CHRISTIAN SCIENCE

Give instruction to a wise man, and he will be yet wiser: teach a just man, and he will increase in learning. — PROVERBS.

WHEN the discoverer of Christian Science is consulted by her followers as to the propriety, advantage, and consistency of systematic medical study, she tries to show them that under ordinary circumstances a resort to faith in corporeal means tends to deter those, who make such a compromise, from entire confidence in omnipotent Mind as really possessing all power. While a course of medical study is at times severely condemned by some Scientists, she feels, as she always has felt, that all are privileged to work out their own salvation according to their light, and that our motto should be the Master's counsel, "Judge not, that ye be not judged."

Study of medicine

If patients fail to experience the healing power of Christian Science, and think they can be benefited by certain ordinary physical methods of medical treatment, then the Mind-physician should give up such cases, and leave invalids free to resort to whatever other systems they fancy will afford relief. Thus such invalids may learn the value of the apostolic precept: "Reprove, rebuke, exhort with all longsuffering and doctrine." If the sick find these material expedients

Failure's lessons

XIII. KAPITEL

DAS LEHREN DER CHRISTLICHEN WISSENSCHAFT

Gib dem Weisen, so wird er noch weiser werden; lehre den Gerechten, so wird er in der Lehre zunehmen. — SPRÜCHE SALOMOS.

WENN die Entdeckerin der Christlichen Wissenschaft von ihren Nachfolgern über die Richtigkeit, den Vorteil und die Folgerichtigkeit des systematischen medizinischen Studiums befragt wird, versucht sie ihnen zu zeigen, daß unter gewöhnlichen Umständen eine Zuflucht zu dem Vertrauen auf körperliche Mittel dahin führt, diejenigen, die einen derartigen Kompromiß schließen, vom völligen Vertrauen zu dem allmächtigen Gemüt abzubringen, das in Wirklichkeit alle Macht besitzt. Obwohl ein medizinischer Kursus von manchen Wissenschaftern zuweilen streng verurteilt wird, denkt sie über diese Sache, wie sie immer darüber gedacht hat, daß nämlich allen das Recht zusteht, ihr Heil ihrer Erleuchtung gemäß auszuarbeiten, und daß des Meisters Rat: „Richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet", unser Motto sein sollte.

Studium der Medizin

Wenn die Patienten die heilende Kraft der Christlichen Wissenschaft nicht an sich erfahren, und wenn sie glauben, daß sie durch gewisse, allgemein gebräuchliche physische Methoden medizinischer Behandlung Nutzen empfangen können, dann sollte der Gemüts-Arzt solche Fälle aufgeben und es den Kranken freistellen, ihre Zuflucht zu irgendeinem System zu nehmen, von dem sie meinen, daß es ihnen Erleichterung gewähren werde. Auf diese Weise mögen solche Kranke den Wert der apostolischen Vorschrift verstehen lernen: „Strafe, dräue, ermahne mit aller Geduld und Lehre." Wenn die Kranken die materiellen Hilfsquellen unzulänglich finden, und sie von denselben

Lektionen aus Fehlschlägen

unsatisfactory, and they receive no help from them, these very failures may open their blind eyes. In some way, sooner or later, all must rise superior to materiality, and suffering is oft the divine agent in this elevation. "All things work together for good to them that love God," is the dictum of Scripture.

If Christian Scientists ever fail to receive aid from other Scientists, — their brethren upon whom they may call, — God will still guide them into the right use of temporary and eternal means. Step by step will those who trust Him find that "God is our refuge and strength, a very present help in trouble."

Refuge and strength

Students are advised by the author to be charitable and kind, not only towards differing forms of religion and medicine, but to those who hold these differing opinions. Let us be faithful in pointing the way through Christ, as we understand it, but let us also be careful always to "judge righteous judgment," and never to condemn rashly. "Whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other also." That is, Fear not that he will smite thee again for thy forbearance. If ecclesiastical sects or medical schools turn a deaf ear to the teachings of Christian Science, then part from these opponents as did Abraham when he parted from Lot, and say in thy heart: "Let there be no strife, I pray thee, between me and thee, and between my herdmen and thy herdmen; for we be brethren." Immortals, or God's children in divine Science, are one harmonious family; but mortals, or the "children of men" in material sense, are discordant and ofttimes false brethren.

Charity to those opposed

The teacher must make clear to students the Science of healing, especially its ethics, — that all is Mind, and

keine Hilfe empfangen, dann mögen gerade diese Fehlschläge ihnen die blinden Augen öffnen. Früher oder später müssen sich alle in irgendeiner Weise über die Materialität erheben, und Leiden ist oft das göttlich wirkende Mittel bei dieser Erhebung. „Denen die Gott lieben, [dienen] alle Dinge zum Besten", heißt es in der Heiligen Schrift.

Sollten Christliche Wissenschafter jemals von andern Wissenschaftern keine Hilfe empfangen — von ihren Brüdern, an die sie sich wenden —, so wird Gott sie dennoch zum rechten Gebrauch der zeitlichen und ewigen Mittel führen. Schritt für Schritt werden diejenigen, die ihr Vertrauen auf Gott setzen, finden, daß „Gott . . . unsre Zuversicht und Stärke, eine Hilfe in den großen Nöten" ist.

Zuversicht und Stärke

Die Verfasserin gibt ihren Schülern den Rat, liebevoll und freundlich zu sein, nicht nur gegen die abweichenden Formen der Religion und Medizin, sondern auch gegen alle diejenigen, welche diese abweichenden Meinungen hegen. Laßt uns treu sein und den Weg durch Christus weisen, so weit wir es verstehen. Aber laßt uns auch darauf bedacht sein, immer „ein recht Gericht" zu richten und niemals vorschnell zu verurteilen. „So dir jemand einen Streich gibt auf deinen rechten Backen, dem biete den andern auch dar." Das heißt, fürchte nicht, daß er dich für deine Langmut wiederum schlagen wird. Wenn kirchliche Sekten oder medizinische Schulen für die Lehren der Christlichen Wissenschaft taube Ohren haben, dann scheide von diesen Gegnern wie Abraham, als er von Lot schied, und sage in deinem Herzen: „Laß doch nicht Zank sein zwischen mir und dir und zwischen meinen und deinen Hirten; denn wir sind Gebrüder." Die Unsterblichen oder die Kinder Gottes in der göttlichen Wissenschaft sind e i n e harmonische Familie; die Sterblichen aber oder „Menschen Kinder" im materiellen Sinn sind unharmonisch und oftmals falsche Brüder.

Nächstenliebe für die Gegner

Der Lehrer muß den Schülern die Wissenschaft des Heilens klar machen, besonders deren Ethik — daß alles Gemüt

that the Scientist must conform to God's requirements. Also the teacher must thoroughly fit his students to defend themselves against sin, and to guard against the attacks of the would-be *mental assassin*, who attempts to kill morally and physically. No hypothesis as to the existence of another power should interpose a doubt or fear to hinder the demonstration of Christian Science. Unfold the latent energies and capacities for good in your pupil. Teach the great possibilities of man endued with divine Science. Teach the dangerous possibility of dwarfing the spiritual understanding and demonstration of Truth by sin, or by recourse to material means for healing. Teach the meekness and might of life "hid with Christ in God," and there will be no desire for other healing methods. You render the divine law of healing obscure and void, when you weigh the human in the scale with the divine, or limit in any direction of thought the omnipresence and omnipotence of God.

Conforming to explicit rules

Christian Science silences human will, quiets fear with Truth and Love, and illustrates the unlabored motion of the divine energy in healing the sick. Self-seeking, envy, passion, pride, hatred, and revenge are cast out by the divine Mind which heals disease. The human will which maketh and worketh a lie, hiding the divine Principle of harmony, is destructive to health, and is the cause of disease rather than its cure.

Divine energy

There is great danger in teaching Mind-healing indiscriminately, thus disregarding the morals of the student and caring only for the fees. Recalling Jefferson's words about slavery, "I tremble, when I remember that God is just," the author trembles whenever she sees a man, for the petty consideration of money,

Blight of avarice

ist, und daß der Wissenschafter sich den Forderungen Gottes anpassen muß. Ferner muß der Lehrer seine Schüler gründlich dazu ausrüsten, daß sie sich gegen Sünde verteidigen und vor den Angriffen des angeblichen mentalen Meuchelmörders schützen können, der moralisch und physisch zu töten versucht. Keine Hypothese in bezug auf das Vorhandensein einer andern Macht sollte mit Zweifel oder Furcht dazwischentreten und die Demonstration der Christlichen Wissenschaft hindern. Entfalte die latenten Energien und Fähigkeiten für das Gute in deinem Schüler. Lehre die großen Möglichkeiten des Menschen, der mit der göttlichen Wissenschaft ausgerüstet ist. Lehre die gefährliche Möglichkeit der Verkümmerung des geistigen Verständnisses und der Demonstration der Wahrheit durch die Sünde oder durch die Zuflucht zu materiellen Heilmitteln. Lehre die Sanftmut und Macht eines Lebens, das „verborgen mit Christo in Gott" ist, und kein Verlangen nach andern Heilmethoden wird mehr vorhanden sein. Du verdunkelst das göttliche Gesetz des Heilens und machst es nichtig, wenn du das Menschliche und das Göttliche auf ein und derselben Wage wiegst, oder wenn du die Allgegenwart und Allmacht Gottes in irgendeiner Richtung des Gedankens begrenzt.

Anpassung an ausdrückliche Regeln

Die Christliche Wissenschaft bringt den menschlichen Willen zum Schweigen, sie beschwichtigt die Furcht durch Wahrheit und Liebe und veranschaulicht das mühelose Wirken der göttlichen Energie im Heilen der Kranken. Selbstsucht, Neid, Leidenschaft, Stolz, Haß und Rache werden von dem göttlichen Gemüt ausgetrieben, das Krankheit heilt. Der menschliche Wille, der Greuel tut und Lügen, und der das göttliche Prinzip der Harmonie verbirgt, wirkt zerstörend auf die Gesundheit und ist vielmehr die Ursache der Krankheit als deren Heilung.

Göttliche Energie

Es besteht die große Gefahr, das Gemüts-Heilen unterschiedslos zu lehren, so die Moral des Schülers außer acht zu lassen und nur auf die Bezahlung zu sehen. Eingedenk der Worte Jeffersons über die Sklaverei: „Ich zittere, wenn ich daran denke, daß Gott gerecht ist," zittert die Verfasserin, wenn sie sieht, daß ein Mensch seine geringen Kenntnisse der Gemüts-Macht aus

Meltau des Geistes

teaching his slight knowledge of Mind-power, — perhaps communicating his own bad morals, and in this way dealing pitilessly with a community unprepared for self-defence.

A thorough perusal of the author's publications heals sickness. If patients sometimes seem worse while reading this book, the change may either arise from the alarm of the physician, or it may mark the crisis of the disease. Perseverance in the perusal of the book has generally completely healed such cases.

Whoever practises the Science the author teaches, through which Mind pours light and healing upon this generation, can practise on no one from sinister or malicious motives without destroying his own power to heal and his own health. Good must dominate in the thoughts of the healer, or his demonstration is protracted, dangerous, and impossible in Science. A wrong motive involves defeat. In the Science of Mind-healing, it is imperative to be honest, for victory rests on the side of immutable right. To understand God strengthens hope, enthrones faith in Truth, and verifies Jesus' word: "Lo, I am with you alway, even unto the end of the world."

Exclusion of malpractice

Resisting evil, you overcome it and prove its nothingness. Not human platitudes, but divine beatitudes, reflect the spiritual light and might which heal the sick. The exercise of will brings on a hypnotic state, detrimental to health and integrity of thought. This must therefore be watched and guarded against. Covering iniquity will prevent prosperity and the ultimate triumph of any cause. Ignorance of the error to be eradicated oftentimes subjects you to its abuse.

Iniquity overcome

kleinlichen Geldrücksichten lehrt — vielleicht seine eigne schlechte Moral übermittelt und auf diese Weise unbarmherzig mit einem Gemeinwesen verfährt, welches nicht auf Selbstverteidigung vorbereitet ist.

Ein gründliches, sorgsames Lesen der Schriften der Verfasserin heilt Krankheit. Wenn sich die Patienten beim Lesen dieses Buches manchmal schlechter zu fühlen scheinen, so kann dieser Wechsel von der Besorgnis des Arztes herrühren oder die Krisis der Krankheit bezeichnen. Die Ausdauer im sorgsamen Lesen dieses Buches hat derartige Fälle gewöhnlich vollkommen geheilt.

Wer die von der Verfasserin gelehrte Wissenschaft praktisch anwendet, durch welche Gemüt Licht und Heilung über dieses Geschlecht ausgießt, kann sie bei niemand aus schlimmen und boshaften Beweggründen anwenden, ohne seine eigne Heilkraft und Gesundheit zu zerstören. Das Gute muß in den Gedanken des Heilers vorherrschen, sonst wird seine Demonstration verzögert und ist gefährlich und in der Wissenschaft unmöglich. Ein unrechter Beweggrund trägt Niederlage in sich. In der Wissenschaft des Gemüts-Heilens ist es absolut notwendig ehrlich zu sein, denn der Sieg ist auf seiten des unwandelbaren Rechts. Gott verstehen stärkt die Hoffnung, erhebt den Glauben an die Wahrheit auf den Thron und bewahrheitet das Wort Jesu: „Siehe, ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende."

Ausschluß der Malpraxis

Wenn du dem Bösen widerstehst, überwindest du es und beweist seine Nichtsheit. Nicht menschliche Plattheiten, sondern göttliche Seligpreisungen spiegeln das geistige Licht und die geistige Macht wieder, welche die Kranken heilen. Die Ausübung des Willens führt zu einem hypnotischen Zustand, der für die Gesundheit und Lauterkeit des Gedankens schädlich ist. Daher muß man sich davor hüten und schützen. Das Verheimlichen von Sünde hindert das Gedeihen und den endgültigen Triumph einer jeden Sache. Unwissenheit über den auszurottenden Irrtum setzt dich oftmals dem Mißbrauch des Irrtums aus.

Überwundene Schlechtigkeit

The heavenly law is broken by trespassing upon man's individual right of self-government. We have no authority in Christian Science and no moral right to attempt to influence the thoughts of others, except it be to benefit them. In mental practice you must not forget that erring human opinions, conflicting selfish motives, and ignorant attempts to do good may render you incapable of knowing or judging accurately the need of your fellow-men. Therefore the rule is, heal the sick when called upon for aid, and save the victims of the mental assassins.

No trespass on human rights

Ignorance, subtlety, or false charity does not forever conceal error; evil will in time disclose and punish itself. The recuperative action of the system, when mentally sustained by Truth, goes on naturally. When sin or sickness — the reverse of harmony — seems true to material sense, impart without frightening or discouraging the patient the truth and spiritual understanding, which destroy disease. Expose and denounce the claims of evil and disease in all their forms, but realize no reality in them. A sinner is not reformed merely by assuring him that he cannot be a sinner because there is no sin. To put down the claim of sin, you must detect it, remove the mask, point out the illusion, and thus get the victory over sin and so prove its unreality. The sick are not healed merely by declaring there is no sickness, but by knowing that there is none.

Expose sin without believing in it

A sinner is afraid to cast the first stone. He may say, as a subterfuge, that evil is unreal, but to know it, he must demonstrate his statement. To assume that

Das himmlische Gesetz wird gebrochen, wenn das individuelle Recht der Selbstregierung des Menschen übertreten wird. In der Christlichen Wissenschaft haben wir keine Vollmacht und kein moralisches Recht, die Gedanken andrer zu beeinflussen, außer um ihnen zu nützen. In der mentalen Praxis darfst du nicht vergessen, daß irrige, menschliche Meinungen, widersprechende, selbstsüchtige Beweggründe und unwissende Versuche Gutes zu tun dich unfähig machen können, die Bedürfnisse deiner Mitmenschen zu kennen, oder genau zu beurteilen. Daher lautet die Regel: Heile die Kranken, wenn du zu Hilfe gerufen wirst, und errette die Opfer der mentalen Meuchelmörder.

Kein Übergriff in die Menschenrechte

Unwissenheit, Arglist oder falsche Nachsicht halten den Irrtum nicht auf immer verborgen; das Böse wird sich mit der Zeit selbst aufdecken und strafen. Die wiederherstellende Tätigkeit des Organismus geht in natürlicher Weise vor sich, wenn sie durch Wahrheit mental unterstützt wird. Wenn Sünde oder Krankheit — die Umkehrung der Harmonie — dem materiellen Sinn wahr erscheinen, dann teile dem Patienten, ohne Furcht oder Entmutigung in ihm zu erwecken, die Wahrheit und das geistige Verständnis mit, welche Krankheit zerstören. Stelle die Ansprüche des Bösen und der Krankheit in all ihren Formen bloß, und brandmarke sie, vergegenwärtige dir aber, daß ihnen keine Wirklichkeit innewohnt. Ein Sünder wird nicht dadurch umgewandelt, daß man ihm einfach versichert, er könne kein Sünder sein, weil es keine Sünde gibt. Um den Anspruch der Sünde zunichte zu machen, mußt du ihn aufdecken, ihm die Maske abnehmen, auf die Illusion hinweisen, dadurch den Sieg über die Sünde erlangen und so ihre Unwirklichkeit beweisen. Die Kranken werden nicht durch die einfache Erklärung geheilt, daß es keine Krankheit gibt, sondern durch das Wissen, daß es keine gibt.

Stelle die Sünde bloß, ohne an sie zu glauben

Ein Sünder fürchtet sich, den ersten Stein zu werfen. Er mag wohl als Ausflucht sagen, das Böse ist unwirklich; um dies aber zu wissen, muß er seine Behauptung demon-

there are no claims of evil and yet to indulge them, is a moral offence. Blindness and self-righteousness cling fast to iniquity. When the Publican's wail went out to the great heart of Love, it won his humble desire. Evil which obtains in the bodily senses, but which the heart condemns, has no foundation; but if evil is uncondemned, it is undenied and nurtured. Under such circumstances, to say that there is no evil, is an evil in itself. When needed tell the truth concerning the lie. Evasion of Truth cripples integrity, and casts thee down from the pinnacle.

Wicked evasions

Christian Science rises above the evidence of the corporeal senses; but if you have not risen above sin yourself, do not congratulate yourself upon your blindness to evil or upon the good you know and *do* not. A dishonest position is far from Christianly scientific. "He that covereth his sins shall not prosper: but whoso confesseth and forsaketh them shall have mercy." Try to leave on every student's mind the strong impress of divine Science, a high sense of the moral and spiritual qualifications requisite for healing, well knowing it to be impossible for error, evil, and hate to accomplish the grand results of Truth and Love. The reception or pursuit of instructions opposite to absolute Christian Science must always hinder scientific demonstration.

Truth's grand results

If the student adheres strictly to the teachings of Christian Science and ventures not to break its rules, he cannot fail of success in healing. It is Christian Science to do right, and nothing short of right-doing has any claim to the name. To talk the right and live the wrong is foolish deceit, doing one's self the most harm. Fettered by sin yourself, it is difficult to free

Adherence to righteousness

strieren. Wenn man annimmt, daß es keine Ansprüche des Bösen gibt, und ihnen trotzdem frönt, so ist das ein moralisches Vergehen. Blindheit und Selbstgerechtigkeit klammern sich fest an die Sünde. Als des Zöllners Wehklage sich dem großen Herzen der Liebe zuwandte, wurde sein demütiges Verlangen erfüllt. Das Übel, welches sich in den körperlichen Sinnen behauptet, welches das Herz aber verurteilt, hat keine Grundlage; wenn aber das Übel nicht verurteilt wird, bleibt es ungeleugnet und wird genährt. Unter solchen Umständen zu behaupten, daß es kein Übel gibt, ist an sich ein Übel. Wenn nötig, erkläre die Wahrheit in bezug auf die Lüge. Die Umgehung der Wahrheit läßt die Lauterkeit verkümmern und stürzt dich von der Höhe herab.

Arge Aussichte

Die Christliche Wissenschaft erhebt sich über den Augenschein der körperlichen Sinne; hast du dich aber nicht selbst über die Sünde erhoben, so beglückwünsche dich nicht, daß du gegen das Übel blind bist, oder daß du das Gute weißt, aber nicht t u s t. Ein unehrlicher Standpunkt ist weit davon entfernt, christlich-wissenschaftlich zu sein. „Wer seine Missetat leugnet, dem wird nicht gelingen; wer sie aber bekennet und läßt, der wird Barmherzigkeit erlangen." Bemühe dich, in dem Gemüt eines jeden Schülers den starken Eindruck der göttlichen Wissenschaft zu hinterlassen, sowie einen hohen Begriff von den sittlichen und geistigen Eigenschaften, die für das Heilen erforderlich sind, wohl wissend, daß es für den Irrtum, das Böse und den Haß unmöglich ist, die erhabenen Resultate der Wahrheit und Liebe zu erzielen. Das Empfangen von Belehrungen, die der absoluten Christlichen Wissenschaft entgegengesetzt sind, oder das Streben nach denselben muß die wissenschaftliche Demonstration stets hindern.

Die erhabenen Ergebnisse der Wahrheit

Wenn der Schüler strenge an den Lehren der Christlichen Wissenschaft festhält und nicht wagt ihre Regeln zu verletzen, kann es ihm an Erfolg im Heilen nicht fehlen. Rechttun ist Christliche Wissenschaft, und nichts geringeres als Rechttun hat Anspruch auf diesen Namen. Recht reden und unrecht leben ist törichter Betrug, der einem selbst am meisten schadet. Wenn du selbst von Sünde gefesselt bist, ist es schwer

Festhalten an Rechtschaffenheit

another from the fetters of disease. With your own wrists manacled, it is hard to break another's chains. A little leaven causes the whole mass to ferment. A grain of Christian Science does wonders for mortals, so omnipotent is Truth, but more of Christian Science must be gained in order to continue in well doing.

The wrong done another reacts most heavily against one's self. Right adjusts the balance sooner or later. Think it "easier for a camel to go through the eye of a needle," than for you to benefit yourself by injuring others. Man's moral mercury, rising or falling, registers his healing ability and fitness to teach. You should practise well what you know, and you will then advance in proportion to your honesty and fidelity, — qualities which insure success in this Science; but it requires a higher understanding to teach this subject properly and correctly than it does to heal the most difficult case.

Right adjusts the balance

The baneful effect of evil associates is less seen than felt. The inoculation of evil human thoughts ought to be understood and guarded against. The first impression, made on a mind which is attracted or repelled according to personal merit or demerit, is a good detective of individual character. Certain minds meet only to separate through simultaneous repulsion. They are enemies without the preliminary offence. The impure are at peace with the impure. Only virtue is a rebuke to vice. A proper teacher of Christian Science improves the health and the morals of his student if the student practises what he is taught, and unless this result follows, the teacher is a Scientist only in name.

Inoculation of thought

einen andern aus den Fesseln der Krankheit zu befreien. Wenn deine eignen Hände gebunden sind, ist es schwer, die Ketten eines andern zu brechen. Ein wenig Sauerteig bringt den ganzen Teig in Gährung. Ein Körnlein der Christlichen Wissenschaft tut Wunder für die Sterblichen, so allmächtig ist Wahrheit; man muß sich aber mehr von der Christlichen Wissenschaft aneignen, um im Gutestun beharren zu können.

Das Unrecht, das man einem andern zugefügt hat, fällt schwer auf einen selbst zurück. Früher oder später stellt das Recht das Gleichgewicht wieder her. Bedenke, daß es leichter ist, „daß ein Kamel durch ein Nadelöhr gehe," als daß du dir dadurch nützest, daß du andern schadest. Des Menschen steigender oder fallender moralischer Barometer zeigt die Fähigkeit zum Heilen und die Tauglichkeit zum Lehren an. Du solltest das wohl betätigen, was du weißt, dann wirst du im Verhältnis zu deiner Ehrlichkeit und Treue vorwärtskommen — Eigenschaften, die den Erfolg in dieser Wissenschaft verbürgen; um aber diesen Gegenstand genau und korrekt lehren zu können, ist ein höheres Verständnis erforderlich, als um den schwierigsten Fall zu heilen.

Das Recht stellt das Gleichgewicht her

Die verderbliche Wirkung schlechter Gefährten ist weniger sichtbar als fühlbar. Die Übertragung von bösen menschlichen Gedanken sollte verstanden werden, und man sollte sich dagegen schützen. Der erste Eindruck auf ein Gemüt, das sich je nach dem persönlichen Wert oder Unwert angezogen oder abgestoßen fühlt, ist ein gutes Entdeckungsmittel für den individuellen Charakter. Gewisse Gemüter treffen sich nur, um sich gleichzeitig durch Abstoßung wieder zu trennen. Sie sind Feinde ohne vorhergegangenes Ärgernis. Die Unreinen leben in Frieden mit den Unreinen. Tugend allein ist ein Vorwurf für das Laster. Ein rechter Lehrer der Christlichen Wissenschaft bessert die Gesundheit und die Moral seines Schülers, wenn der Schüler das betätigt, was er gelehrt worden ist; wenn dieses Ergebnis aber nicht erfolgt, so ist der Lehrer nur dem Namen nach ein Wissenschafter.

Übertragen von Gedanken

There is a large class of thinkers whose bigotry and conceit twist every fact to suit themselves. Their creed teaches belief in a mysterious, supernatural God, and in a natural, all-powerful devil. Another class, still more unfortunate, are so depraved that they appear to be innocent. They utter a falsehood, while looking you blandly in the face, and they never fail to stab their benefactor in the back. A third class of thinkers build with solid masonry. They are sincere, generous, noble, and are therefore open to the approach and recognition of Truth. To teach Christian Science to such as these is no task. They do not incline longingly to error, whine over the demands of Truth, nor play the traitor for place and power.

Three classes of neophytes

Some people yield slowly to the touch of Truth. Few yield without a struggle, and many are reluctant to acknowledge that they have yielded; but unless this admission is made, evil will boast itself above good. The Christian Scientist has enlisted to lessen evil, disease, and death; and he will overcome them by understanding their nothingness and the allness of God, or good. Sickness to him is no less a temptation than is sin, and he heals them both by understanding God's power over them. The Christian Scientist knows that they are errors of belief, which Truth can and will destroy.

Touchstone of Science

Who, that has felt the perilous beliefs in life, substance, and intelligence separated from God, can say that there is no error of belief? Knowing the claim of animal magnetism, that all evil combines in the belief of life, substance, and intelligence in matter, electricity, animal nature, and organic life, who will deny

False claims annihilated

Es gibt eine große Klasse von Denkern, deren Frömmelei und Eigendünkel jede Tatsache so dreht, wie es ihnen paßt. Ihr Glaubensbekenntnis lehrt die Annahme von einem geheimnisvollen, übernatürlichen Gott und einem natürlichen, allmächtigen Teufel. Eine andre Klasse, noch unglückseliger als diese, ist moralisch derart verdorben, daß sie unschuldig erscheint. Diese Leute sprechen eine Unwahrheit aus, während sie dir freundlich ins Gesicht sehen; und sie versäumen niemals ihren Wohltäter hinterrücks zu verleumden. Eine dritte Klasse von Denkern baut mit massivem Mauerwerk. Sie sind aufrichtig, hochherzig und edel und daher offen für das Nahen und die Erkennung der Wahrheit. Solche Menschen die Christliche Wissenschaft zu lehren, ist keine Aufgabe. Sie neigen nicht sehnsuchtsvoll dem Irrtum zu, jammern nicht über die Forderungen der Wahrheit, noch spielen sie den Verräter um Stellung und Macht.

Drei Klassen von Anfängern

Manche Menschen ergeben sich langsam der Berührung der Wahrheit. Wenige ergeben sich ohne Kampf, und viele erkennen es nur widerstrebend an, daß sie sich ergeben haben; wird aber dieses Zugeständnis nicht gemacht, dann wird das Übel sich rühmen dem Guten überlegen zu sein. Der Christliche Wissenschafter hat sich in den Dienst der Verminderung des Bösen, der Krankheit und des Todes gestellt und wird sie durch das Verständnis ihrer Nichtsheit und der Allheit Gottes oder des Guten überwinden. Krankheit ist für ihn nicht weniger eine Versuchung als Sünde, und er heilt sie beide durch das Verständnis der Macht Gottes über sie. Der Christliche Wissenschafter weiß, daß sie Irrtümer der Annahme sind, welche Wahrheit zerstören kann und wird.

Prüfstein der Wissenschaft

Kann irgend jemand, der die gefährlichen Annahmen eines von Gott getrennten Lebens, einer von Gott getrennten Substanz und Intelligenz empfunden hat, sagen, daß es keinen Irrtum der Annahme gibt? Wird der, welcher den Anspruch des tierischen Magnetismus kennt, nämlich, daß alles Böse sich in der Annahme von Leben, Substanz und Intelligenz in der Materie, in der Elektrizität, in der tierischen Natur und im organischen

Falsche Ansprüche vernichtet

that these are the errors which Truth must and will annihilate? Christian Scientists must live under the constant pressure of the apostolic command to come out from the material world and be separate. They must renounce aggression, oppression and the pride of power. Christianity, with the crown of Love upon her brow, must be their queen of life.

Students of Christian Science, who start with its letter and think to succeed without the spirit, will either make shipwreck of their faith or be turned sadly awry. They must not only seek, but strive, to enter the narrow path of Life, for "wide is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many there be which go in thereat." Man walks in the direction towards which he looks, and where his treasure is, there will his heart be also. If our hopes and affections are spiritual, they come from above, not from beneath, and they bear as of old the fruits of the Spirit.

Treasure in heaven

Every Christian Scientist, every conscientious teacher of the Science of Mind-healing, knows that human will is not Christian Science, and he must recognize this in order to defend himself from the influence of human will. He feels morally obligated to open the eyes of his students that they may perceive the nature and methods of error of every sort, especially any subtle degree of evil, deceived and deceiving. All mental malpractice arises from ignorance or malice aforethought. It is the injurious action of one mortal mind controlling another from wrong motives, and it is practised either with a mistaken or a wicked purpose.

Obligations of teachers

Show your student that mental malpractice tends to blast moral sense, health, and the human life. Instruct

Leben verbindet — wird der leugnen, daß dies die Irrtümer sind, welche Wahrheit vernichten muß und wird? Die Christlichen Wissenschafter müssen unter dem beständigen Druck des apostolischen Gebotes leben, aus der materiellen Welt herauszugehen und sich abzusondern. Sie müssen auf Übergriffe, auf Unterdrückung und auf den Stolz der Macht verzichten. Das Christentum, mit der Krone der Liebe auf dem Haupte, muß ihre Königin des Lebens sein.

Schüler der Christlichen Wissenschaft, die mit dem Buchstaben derselben anfangen und meinen, ohne den Geist erfolgreich sein zu können, werden entweder an ihrem Glauben Schiffbruch leiden oder in trauriger Weise in die Irre gehen. Sie müssen nicht nur danach suchen, den schmalen Weg des Lebens zu betreten, sondern danach ringen, denn „die Pforte ist weit, und der Weg ist breit, der zur Verdammnis abführet; und ihrer sind viele, die drauf wandeln.“ Der Mensch geht in der Richtung, nach der er blickt, und wo sein Schatz ist, da wird auch sein Herz sein. Wenn unsre Hoffnungen und Neigungen geistig sind, kommen sie von oben und nicht von unten und tragen, wie vor alters, die Früchte des Geistes.

Schatz im Himmel

Jeder Christliche Wissenschafter, jeder gewissenhafte Lehrer der Wissenschaft des Gemüts-Heilens, weiß, daß der menschliche Wille nicht Christliche Wissenschaft ist, und dies muß er erkennen, um sich gegen den Einfluß des menschlichen Willens zu verteidigen. Er fühlt sich moralisch verpflichtet, die Augen seiner Schüler zu öffnen, damit sie die Natur und die Methoden des Irrtums jeder Art wahrnehmen können, besonders eine jede schleichende Art des Bösen, die getäuscht wird und täuscht. Alle mentale Malpraxis entsteht aus Unwissenheit oder vorbedachter Bosheit. Sie ist die schädliche Tätigkeit eines sterblichen Gemüts, das ein andres aus unrechten Motiven beherrscht, und sie wird entweder in irrtümlicher oder in schlechter Absicht ausgeübt.

Verpflichtungen der Lehrer

Zeige deinem Schüler, daß mentale Malpraxis dazu führt, jedes moralische Gefühl, sowie die Gesundheit und das menschliche Leben zu vernichten. Lehre ihn, wie er die

him how to bar the door of his thought against this seeming power, — a task not difficult, when one understands that evil has in reality no power. Incorrect reasoning leads to practical error. The wrong thought should be arrested before it has a chance to manifest itself.

Indispensable defence

Walking in the light, we are accustomed to the light and require it; we cannot see in darkness. But eyes accustomed to darkness are pained by the light. When outgrowing the old, you should not fear to put on the new. Your advancing course may provoke envy, but it will also attract respect. When error confronts you, withhold not the rebuke or the explanation which destroys error. Never breathe an immoral atmosphere, unless in the attempt to purify it. Better is the frugal intellectual repast with contentment and virtue, than the luxury of learning with egotism and vice.

Egotistic darkness

Right is radical. The teacher must know the truth himself. He must live it and love it, or he cannot impart it to others. We soil our garments with conservatism, and afterwards we must wash them clean. When the spiritual sense of Truth unfolds its harmonies, you take no risks in the policy of error. Expect to heal simply by repeating the author's words, by right talking and wrong acting, and you will be disappointed. Such a practice does not demonstrate the Science by which divine Mind heals the sick.

Unwarranted expectations

Acting from sinful motives destroys your power of healing from the right motive. On the other hand, if you had the inclination or power to practise wrongly and then should adopt Christian Science, the wrong power would be destroyed. You do

Reliable authority

Tür seines Gedankens gegen diese scheinbare Macht verriegeln kann — eine Aufgabe, die nicht schwierig ist, wenn man begreift, daß das Böse in Wirklichkeit keine Macht hat. Inkorrektes Folgern führt zu Irrtum in der Praxis. Dem unrechten Gedanken sollte Einhalt getan werden, ehe er Gelegenheit hat sich zu offenbaren.

Unerläßliche Verteidigung

Wenn wir im Licht wandeln, sind wir an das Licht gewöhnt und bedürfen seiner; in der Dunkelheit können wir nicht sehen. Doch den Augen, die an Dunkelheit gewöhnt sind, verursacht das Licht Schmerz. Wenn du aus dem Alten herauswächst, solltest du dich nicht fürchten, das Neue anzuziehen. Dein Vorwärtsschreiten mag Neid erregen, aber es wird auch Achtung hervorrufen. Wenn dir der Irrtum feindlich entgegentritt, dann halte nicht mit dem Verweis oder der Erklärung zurück, die den Irrtum zerstört. Atme niemals die Atmosphäre der Unsittlichkeit, es sei denn in dem Bemühen sie zu reinigen. Besser das einfache intellektuelle Mahl mit Zufriedenheit und Tugend, als der Luxus der Gelehrsamkeit mit Egoismus und Laster.

Selbstsüchtige Dunkelheit

Das Recht ist radikal. Der Lehrer muß selbst die Wahrheit kennen. Er muß sie leben und lieben, oder er kann sie andern nicht mitteilen. Wir besudeln unsre Gewänder durch starres Festhalten am Alten und müssen sie später reinwaschen. Wenn der geistige Sinn der Wahrheit seine Harmonien entfaltet, dann läufst du der Weltklugheit des Irrtums gegenüber keine Gefahr. Erwartest du einfach dadurch zu heilen, daß du die Worte der Verfasserin wiederholst, daß du recht redest und unrecht handelst, dann wirst du enttäuscht werden. Solch eine Praxis demonstriert nicht die Wissenschaft, durch die das göttliche Gemüt die Kranken heilt.

Ungerechtfertigte Erwartungen

Wenn du aus sündigen Beweggründen handelst, zerstört sich deine Fähigkeit aus dem richtigen Beweggrund zu heilen. Hättest du andrerseits die Neigung oder die Fähigkeit, dich verkehrt zu betätigen, und nähmest dann die Christliche Wissenschaft an, so würde dies die unrechte Fähigkeit zerstören. Du wirst dem

Zuverlässige Autorität

not deny the mathematician's right to distinguish the correct from the incorrect among the examples on the blackboard, nor disbelieve the musician when he distinguishes concord from discord. In like manner it should be granted that the author understands what she is saying.

Right and wrong, truth and error, will be at strife in the minds of students, until victory rests on the side of invincible truth. Mental chemicalization follows the explanation of Truth, and a higher basis is thus won; but with some individuals the morbid moral or physical symptoms constantly reappear. I have never witnessed so decided effects from the use of material remedies as from the use of spiritual.

Winning the field

Teach your student that he must know himself before he can know others and minister to human needs. Honesty is spiritual power. Dishonesty is human weakness, which forfeits divine help. You uncover sin, not in order to injure, but in order to bless the corporeal man; and a right motive has its reward. Hidden sin is spiritual wickedness in high places. The masquerader in this Science thanks God that there is no evil, yet serves evil in the name of good.

Knowledge and honesty

You should treat sickness mentally just as you would sin, except that you must not tell the patient that he is sick nor give names to diseases, for such a course increases fear, the foundation of disease, and impresses more deeply the wrong mind-picture. A Christian Scientist's medicine is Mind, the divine Truth that makes man free. A Christian Scientist never recommends material hygiene, never manipulates. He does not trespass on the rights of mind nor can he practise

Metaphysical treatment

Mathematiker nicht das Recht absprechen, von den Beispielen an der Wandtafel das korrekte von dem inkorrekten zu unterscheiden, auch glaubst du dem Musiker, wenn er Harmonie von Disharmonie unterscheidet. Ebenso sollte man der Verfasserin zugestehen, daß sie weiß, was sie sagt.

Recht und Unrecht, Wahrheit und Irrtum werden in den Gemütern der Schüler mit einander im Kampf liegen, bis der Sieg auf seiten der unbesiegbaren Wahrheit ruht. Der Erklärung der Wahrheit folgt eine mentale Chemikalisation, und auf die Weise wird eine höhere Basis gewonnen; aber bei manchen Menschen treten die krankhaften moralischen oder physischen Symptome beständig wieder in die Erscheinung. Ich habe durch den Gebrauch von materiellen Mitteln niemals so ausgesprochene Wirkungen gesehen wie durch den Gebrauch von geistigen.

Das Feld gewinnen

Lehre deinen Schüler, daß er sich selbst kennen muß, ehe er andre kennen und den menschlichen Nöten abhelfen kann. Ehrlichkeit ist geistige Kraft. Unehrlichkeit ist menschliche Schwachheit, welche die göttliche Hilfe verwirkt. Du deckst die Sünde auf, nicht um dem körperlichen Menschen zu schaden, sondern um ihn zu segnen, und ein richtiger Beweggrund trägt seinen Lohn in sich. Verborgene Sünde ist geistige Schlechtigkeit an hoher Stelle. Der Komödiant in dieser Wissenschaft dankt Gott, daß es nichts Böses gibt, dennoch dient er dem Bösen im Namen des Guten.

Wissen und Ehrlichkeit

Du solltest Krankheit mental ebenso behandeln, wie du Sünde behandeln würdest, nur daß du dem Patienten nicht sagen darfst, daß er krank ist, noch den Krankheiten Namen geben darfst, denn solch ein Vorgehen vermehrt Furcht, die Grundlage der Krankheit, und prägt das verkehrte Gemütsbild tiefer ein. Die Medizin eines Christlichen Wissenschafters ist Gemüt, die göttliche Wahrheit, die den Menschen frei macht. Ein Christlicher Wissenschafter empfiehlt niemals materielle Hygiene, noch Bearbeitung mit den Händen. Er übertritt die Rechte des Gemüts nicht, noch kann er tierischen

Metaphysische Behandlung

animal magnetism or hypnotism. It need not be added that the use of tobacco or intoxicating drinks is not in harmony with Christian Science.

Teach your students the omnipotence of Truth, which illustrates the impotence of error. The understanding, even in a degree, of the divine All-power destroys fear, and plants the feet in the true path, — the path which leads to the house built without hands "eternal in the heavens." Human hate has no legitimate mandate and no kingdom. Love is enthroned. That evil or matter has neither intelligence nor power, is the doctrine of absolute Christian Science, and this is the great truth which strips all disguise from error.

Impotence of hate

He, who understands in a sufficient degree the Principle of Mind-healing, points out to his student error as well as truth, the wrong as well as the right practice. Love for God and man is the true incentive in both healing and teaching. Love inspires, illumines, designates, and leads the way. Right motives give pinions to thought, and strength and freedom to speech and action. Love is priestess at the altar of Truth. Wait patiently for divine Love to move upon the waters of mortal mind, and form the perfect concept. Patience must "have her perfect work."

Love the incentive

Do not dismiss students at the close of a class term, feeling that you have no more to do for them. Let your loving care and counsel support all their feeble footsteps, until your students tread firmly in the straight and narrow way. The superiority of spiritual power over sensuous is the central point of Christian Science. Remember that the letter and mental argument are only human auxiliaries to aid in bringing

Continuity of interest

Magnetismus oder Hypnotismus ausüben. Es braucht nicht hinzugefügt zu werden, daß der Genuß von Tabak oder berauschenden Getränken nicht im Einklang mit der Christlichen Wissenschaft steht.

Lehre deine Schüler die Allmacht der Wahrheit, welche die Ohnmacht des Irrtums veranschaulicht. Das Verständnis der göttlichen Allgewalt, sogar nur in geringem Grade, zerstört die Furcht und stellt die Füße auf den rechten Pfad — den Pfad, der zu jenem Hause führt, das nicht mit Händen gemacht ist, sondern „ewig . . . im Himmel" ist. Menschlicher Haß hat keine gesetzmäßige Vollmacht und kein Reich. Die Liebe thront. Die absolute Christliche Wissenschaft lehrt, daß das Böse oder die Materie weder Intelligenz noch Macht besitzt, und dies ist die große Wahrheit, die dem Irrtum jede Maske abreißt.

Unvermögen des Hasses

Wer das Prinzip des Gemüts-Heilens in genügendem Maße versteht, zeigt seinem Schüler den Irrtum, wie die Wahrheit, die verkehrte, wie die richtige Betätigung. Liebe zu Gott und den Menschen ist der wahre Ansporn zum Heilen, wie zum Lehren. Liebe inspiriert, erleuchtet, bestimmt und führt den Weg. Rechte Motive geben dem Gedanken Schwingen und der Rede und Handlung Stärke und Freiheit. Liebe ist die Priesterin am Altar der Wahrheit. Warte geduldig, bis die göttliche Liebe auf den Wassern des sterblichen Gemüts schwebt und den vollkommenen Begriff bildet. Geduld „aber soll fest bleiben bis ans Ende".

Liebe, der Antrieb

Entlasse nicht die Schüler am Schluß eines Kursus in dem Gefühl, daß du nun nichts mehr für sie zu tun brauchst. Laß deine liebevolle Fürsorge und deinen Rat all ihre schwachen Schritte stützen, bis deine Schüler den geraden und schmalen Weg mit Festigkeit gehen. Die Überlegenheit der geistigen Macht über die sinnliche ist der Mittelpunkt der Christlichen Wissenschaft. Bedenke, daß der Buchstabe und das mentale Argument nur menschliche Hilfsmittel sind, die dazu dienen sollen, den Gedanken mit

Fortdauer des Interesses

thought into accord with the spirit of Truth and Love, which heals the sick and the sinner.

A mental state of self-condemnation and guilt or a faltering and doubting trust in Truth are unsuitable conditions for healing the sick. Such mental states indicate weakness instead of strength. Hence the necessity of being right yourself in order to teach this Science of healing. You must utilize the moral might of Mind in order to walk over the waves of error and support your claims by demonstration. If you are yourself lost in the belief and fear of disease or sin, and if, knowing the remedy, you fail to use the energies of Mind in your own behalf, you can exercise little or no power for others' help. "First cast out the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye."

Weakness and guilt

The student, who receives his knowledge of Christian Science, or metaphysical healing, from a human teacher, may be mistaken in judgment and demonstration, but God cannot mistake. God selects for the highest service one who has grown into such a fitness for it as renders any abuse of the mission an impossibility. The All-wise does not bestow His highest trusts upon the unworthy. When He commissions a messenger, it is one who is spiritually near Himself. No person can misuse this mental power, if he is taught of God to discern it.

The trust of the All-wise

This strong point in Christian Science is not to be overlooked, — that the same fountain cannot send forth both sweet waters and bitter. The higher your attainment in the Science of mental healing and teaching, the more impossible it will be-

Integrity assured

dem Geist der Wahrheit und der Liebe, der die Kranken und die Sünder heilt, in Einklang zu bringen.

Ein mentaler Zustand der Selbstverdammung und Schuld oder ein schwankendes und zweifelndes Vertrauen zur Wahrheit sind Bedingungen, die für das Heilen der Kranken nicht geeignet sind. Solche mentalen Zustände sind Anzeichen von Schwäche anstatt von Stärke. Daher ist es notwendig, daß du selbst auf dem rechten Wege bist, damit du diese Wissenschaft des Heilens lehren kannst. Du mußt dir die moralische Macht des Gemüts nutzbar machen, um auf den Wogen des Irrtums wandeln und deine Ansprüche durch Demonstration begründen zu können. Wenn du dich selbst in der Annahme von Krankheit oder Sünde und in der Furcht vor derselben verloren hast und versäumst, die Energien des Gemüts zu deinem eignen Wohl anzuwenden, obgleich du das Heilmittel kennst, dann kannst du nur geringe oder gar keine Macht zu Gunsten andrer ausüben. „Zeuch am ersten den Balken aus deinem Auge; darnach besiehe, wie du den Splitter aus deines Bruders Auge ziehest."

Schwäche und Schuld

Der Schüler, der seine Kenntnisse der Christlichen Wissenschaft oder des metaphysischen Heilens von einem menschlichen Lehrer empfängt, kann sich in der Beurteilung und in der Demonstration irren, Gott aber kann sich nicht irren. Gott wählt für den höchsten Dienst nur jemand aus, der zu einer solchen Tauglichkeit für denselben herangewachsen ist, daß jeglicher Mißbrauch der Mission zur Unmöglichkeit wird. Der Allweise verleiht Sein höchstes Pfand nicht einem Unwürdigen. Wenn Er einen Boten bevollmächtigt, so ist es einer, der Ihm geistig nahe steht. Niemand kann diese mentale Kraft mißbrauchen, wenn Gott ihn gelehrt hat, sie zu erkennen.

Das Pfand des Allweisen

Folgender gewichtiger Punkt in der Christlichen Wissenschaft darf nicht übersehen werden — nämlich, daß dieselbe Quelle nicht süßes und bitteres Wasser zugleich hervorsprudeln kann. Je höher deine Errungenschaften in der Wissenschaft des mentalen Heilens und Lehrens, desto unmöglicher wird es dir werden, die Menschheit

Lauterkeit gesichert

come for you intentionally to influence mankind adverse to its highest hope and achievement.

Teaching or practising in the name of Truth, but contrary to its spirit or rules, is most dangerous quackery.

Chicanery impossible

Strict adherence to the divine Principle and rules of the scientific method has secured the only success of the students of Christian Science. This alone entitles them to the high standing which most of them hold in the community, a reputation experimentally justified by their efforts. Whoever affirms that there is more than one Principle and method of demonstrating Christian Science greatly errs, ignorantly or intentionally, and separates himself from the true conception of Christian Science healing and from its possible demonstration.

Any dishonesty in your theory and practice betrays a gross ignorance of the method of the Christ-cure. Science

No dishonest concessions

makes no concessions to persons or opinions. One must abide in the *morale* of truth or he cannot demonstrate the divine Principle. So long as matter is the basis of practice, illness cannot be efficaciously treated by the metaphysical process. Truth does the work, and you must both understand and abide by the divine Principle of your demonstration.

A Christian Scientist requires my work SCIENCE AND HEALTH for his textbook, and so do all his students and

This volume indispensable

patients. Why? *First:* Because it is the voice of Truth to this age, and contains the full statement of Christian Science, or the Science of healing through Mind. *Second:* Because it was the first book known, containing a thorough statement of Christian Science. Hence it gave the first rules for demonstrating

absichtlich gegen ihre höchste Hoffnung und Vollendung zu beeinflussen.

Im Namen der Wahrheit, aber ihrem Geist und ihren Regeln entgegen zu lehren oder sich zu betätigen, ist höchst gefährliche Quacksalberei. Ein strenges Festhalten an dem göttlichen Prinzip und an den Regeln der wissenschaftlichen Methode hat einzig und allein den Schülern der Christlichen Wissenschaft den Erfolg gesichert. Das allein berechtigt sie zu dem hohen Ansehen, das die meisten von ihnen im Gemeinwesen genießen, ein Ruf, der erfahrungsgemäß durch ihre Bemühungen begründet ist. Wer da behauptet, es gebe mehr als ein Prinzip oder mehr als eine Methode, die Christliche Wissenschaft zu demonstrieren, irrt sich sehr, sei es unwissentlich oder absichtlich, und trennt sich von der wahren Auffassung des christlich-wissenschaftlichen Heilens und von der Möglichkeit es zu demonstrieren.

Schikane unmöglich

Eine jede Unehrlichkeit in deiner Theorie oder Praxis verrät eine grobe Unwissenheit über die Methode der Christus-Heilung. Die Wissenschaft macht keine Zugeständnisse an Personen oder Ansichten. Man muß in der Moral der Wahrheit beharren, sonst kann man das göttliche Prinzip nicht demonstrieren. Solange die Materie die Basis der Betätigung ist, kann Krankheit durch den metaphysischen Vorgang nicht wirkungsvoll behandelt werden. Wahrheit tut die Arbeit, und du mußt das göttliche Prinzip deiner Demonstration verstehen und an demselben festhalten.

Keine unehrlichen Zugeständnisse

Ein Christlicher Wissenschafter bedarf meines Werkes WISSENSCHAFT UND GESUNDHEIT als Lehrbuch, ebenso alle seine Schüler und Patienten. Warum? Erstens: weil es die Stimme der Wahrheit für dieses Zeitalter ist und eine vollständige Darlegung der Christlichen Wissenschaft oder der Wissenschaft des Heilens durch Gemüt enthält. Zweitens: weil es das erste Buch war, von dem man weiß, daß es eine gründliche Erklärung der Christlichen Wissenschaft enthält. Daher lieferte es die ersten Regeln für die Demonstration dieser Wissenschaft und verzeichnete

Dieses Buch unentbehrlich

this Science, and registered the revealed Truth uncontaminated by human hypotheses. Other works, which have borrowed from this book without giving it credit, have adulterated the Science. *Third:* Because this book has done more for teacher and student, for healer and patient, than has been accomplished by other books.

Since the divine light of Christian Science first dawned upon the author, she has never used this newly discovered power in any direction which she fears to have fairly understood. Her prime object, since entering this field of labor, has been to prevent suffering, not to produce it. That we cannot scientifically both cure and cause disease is self-evident. In the legend of the shield, which led to a quarrel between two knights because each of them could see but one face of it, both sides were beautiful according to their degree; but to mental malpractice, prolific of evil, there is no good aspect, either silvern or golden.

Purity of science

Christian Science is not an exception to the general rule, that there is no excellence without labor in a direct line. One cannot scatter his fire, and at the same time hit the mark. To pursue other vocations and advance rapidly in the demonstration of this Science, is not possible. Departing from Christian Science, some learners commend diet and hygiene. They even practise these, intending thereby to initiate the cure which they mean to complete with Mind, as if the non-intelligent could aid Mind! The Scientist's demonstration rests on one Principle, and there must and can be no opposite rule. Let this Principle be applied to the cure of disease without exploiting other means.

Backsliders and mistakes

die offenbarte, von menschlichen Hypothesen unbefleckte Wahrheit. Andre Werke, welche aus diesem Buch geschöpft haben, ohne sich darauf zu berufen, haben die Wissenschaft verfälscht. Drittens: weil dieses Buch für Lehrer und Schüler, für Heiler und Patient mehr getan hat, als andre Bücher je vollbracht haben.

Seit der Zeit, da der Verfasserin das göttliche Licht der Christlichen Wissenschaft zuerst aufgegangen ist, hat sie diese neu entdeckte Kraft niemals in irgendeiner Richtung so gebraucht, daß sie den verständnisvollen Einblick andrer zu fürchten gehabt hätte. Seit sie dieses Arbeitsfeld betrat, ist ihr Hauptzweck gewesen, Leiden zu verhüten, nicht sie hervorzurufen. Daß wir wissenschaftlich nicht beides können, Krankheit heilen und verursachen, ist selbstverständlich. In der Legende von dem Schild, der zum Streit zweier Ritter führte, weil jeder von ihnen nur eine Seite sehen konnte, waren beide Seiten schön, jede in ihrer Art; in der mentalen Malpraxis aber, die im Bösen fruchtbar ist, gibt es keine gute Seite, weder eine silberne noch eine goldene.

Reinheit der Wissenschaft

Die Christliche Wissenschaft ist keine Ausnahme von der allgemeinen Regel, daß es ohne Arbeit in einer bestimmten Richtung keine Vollkommenheit gibt. Man kann sein Feuer nicht verstreuen und zur selben Zeit das Ziel treffen. Es ist nicht möglich, andre Berufe zu verfolgen und zugleich in der Demonstration dieser Wissenschaft schnell vorwärts zu kommen. Einige Anfänger weichen von der Christlichen Wissenschaft ab und empfehlen Diät und Hygiene. Sie wenden sie sogar in der Praxis an und vermeinen dadurch die Heilung einzuleiten, die sie mit Gemüt zu vollenden gedenken, als ob das Nicht-Intelligente dem Gemüt helfen könnte. Die Demonstration des Wissenschafters beruht auf einem Prinzip; eine gegenteilige Regel darf und kann es nicht geben. Laßt uns dieses Prinzip zur Heilung von Krankheit anwenden, ohne andre Mittel auszubeuten.

Abtrünnige und Fehler

Mental quackery rests on the same platform as all other quackery. The chief plank in this platform is the doctrine that Science has two principles in partnership, one good and the other evil, — one spiritual, the other material, — and that these two may be simultaneously at work on the sick. This theory is supposed to favor practice from both a mental and a material standpoint. Another plank in the platform is this, that error will finally have the same effect as truth.

Mental charlatanism

It is anything but scientifically Christian to think of aiding the divine Principle of healing or of trying to sustain the human body until the divine Mind is ready to take the case. Divinity is always ready. *Semper paratus* is Truth's motto. Having seen so much suffering from quackery, the author desires to keep it out of Christian Science. The two-edged sword of Truth must turn in every direction to guard "the tree of life."

Divinity ever ready

Sin makes deadly thrusts at the Christian Scientist as ritualism and creed are summoned to give place to higher law, but Science will ameliorate mortal malice. The Christianly scientific man reflects the divine law, thus becoming a law unto himself. He does violence to no man. Neither is he a false accuser. The Christian Scientist wisely shapes his course, and is honest and consistent in following the leadings of divine Mind. He must prove, through living as well as healing and teaching, that Christ's way is the only one by which mortals are radically saved from sin and sickness.

The panoply of wisdom

Christianity causes men to turn naturally from matter

Die mentale Quacksalberei hat dasselbe Programm wie jede andre Quacksalberei. Der Hauptpunkt dieses Programms ist die Lehre, daß die Christliche Wissenschaft zwei Prinzipien im Verein hat, das eine gut, das andre böse — das eine geistig, das andre materiell —, und daß diese beiden gleichzeitig auf den Kranken wirken können. Diese Theorie begünstigt angeblich die Praxis von einem mentalen, wie von einem materiellen Standpunkt aus. Ein andrer Punkt in dem Programm ist, daß der Irrtum schließlich dieselbe Wirkung haben wird wie die Wahrheit.

Mentale Charlatanerie

Der Gedanke, man könne dem göttlichen Prinzip des Heilens nachhelfen oder versuchen den menschlichen Körper zu erhalten, bis das göttliche Gemüt bereit ist, den Fall zu übernehmen, ist alles andre, nur nicht wissenschaftlich christlich. Die Gottheit ist immer bereit. S e m p e r p a r a t u s ist das Motto der Wahrheit. Die Verfasserin hat so viel durch Quacksalberei verursachtes Leiden gesehen, daß es ihr Wunsch ist, die Christliche Wissenschaft davon frei zu erhalten. Das zweischneidige Schwert der Wahrheit muß sich nach allen Richtungen wenden, um „den Baum des Lebens" zu schützen.

Gottheit immer bereit

Die Sünde führt tödliche Streiche gegen den Christlichen Wissenschafter, wenn Ritualismus und Glaubenssätze aufgerufen werden, dem höheren Gesetz Platz zu machen, aber durch die Wissenschaft wird sich die sterbliche Bosheit mildern. Der christlich-wissenschaftliche Mensch spiegelt das göttliche Gesetz wieder und wird auf diese Weise sich selbst ein Gesetz. Er tut keinem Menschen Gewalt an, noch ist er ein falscher Ankläger. Der Christliche Wissenschafter gestaltet seinen Lauf weise und folgt ehrlich und konsequent den Führungen des göttlichen Gemüts. Durch Leben, wie durch Heilen und Lehren muß er beweisen, daß Christi Weg der einzige ist, durch den die Sterblichen von Grund aus von Sünde und Krankheit errettet werden.

Die Rüstung der Weisheit

Das Christentum veranlaßt die Menschen, sich in natür-

to Spirit, as the flower turns from darkness to light. Man then appropriates those things which "eye hath not seen nor ear heard." Paul and John had a clear apprehension that, as mortal man achieves no worldly honors except by sacrifice, so he must gain heavenly riches by forsaking all worldliness. Then he will have nothing in common with the worldling's affections, motives, and aims. Judge not the future advancement of Christian Science by the steps already taken, lest you yourself be condemned for failing to take the first step.

Advancement by sacrifice

Any attempt to heal mortals with erring mortal mind, instead of resting on the omnipotence of the divine Mind, must prove abortive. Committing the bare process of mental healing to frail mortals, untaught and unrestrained by Christian Science, is like putting a sharp knife into the hands of a blind man or a raging maniac, and turning him loose in the crowded streets of a city. Whether animated by malice or ignorance, a false practitioner will work mischief, and ignorance is more harmful than wilful wickedness, when the latter is distrusted and thwarted in its incipiency.

Dangerous knowledge

To mortal sense Christian Science seems abstract, but the process is simple and the results are sure if the Science is understood. The tree must be good, which produces good fruit. Guided by divine Truth and not guesswork, the *theologus* (that is, the student — the Christian and scientific expounder — of the divine law) treats disease with more certain results than any other healer on the globe. The Christian Scientist should understand and adhere strictly to the rules of divine meta-

Certainty of results

licher Weise von der Materie dem Geiste zuzuwenden, wie die Blume sich von der Dunkelheit dem Lichte zuwendet. Der Mensch macht sich dann die Dinge zu eigen, die „kein Auge gesehen hat, und kein Ohr gehöret hat". Paulus und Johannes hatten es klar erfaßt, daß, wie der sterbliche Mensch keine weltlichen Ehren erlangt, ausgenommen durch Opfer, er himmlische Güter nur dann erringen kann, wenn er alle Weltlichkeit aufgibt. Dann wird er mit den Neigungen, Motiven und Zielen des Weltlings nichts gemein haben. Beurteile den zukünftigen Fortschritt der Christlichen Wissenschaft nicht nach den Schritten, die schon getan sind, damit du nicht verdammt werdest, weil du den ersten Schritt zu tun versäumst.

Fortschritt durch Opfer

Ein jeder Versuch, die Sterblichen durch das irrende sterbliche Gemüt zu heilen, anstatt sich auf die Allmacht des göttlichen Gemüts zu gründen, muß sich als vergeblich erweisen. Den schwachen Sterblichen den bloßen Vorgang des mentalen Heilens anvertrauen, ohne daß sie von der Christlichen Wissenschaft gelehrt oder gezügelt sind, ist geradeso, als ob man einem Blinden oder einem Tobsüchtigen ein scharfes Messer in die Hand geben und ihn in den menschenerfüllten Straßen einer Stadt loslassen wollte. Ein falscher Praktiker wird Unheil stiften, ganz gleich, ob Bosheit oder Unwissenheit die Triebfeder seines Handelns ist, und Unwissenheit ist schädlicher als vorsätzliche Schlechtigkeit, wenn man der letzteren mißtraut und sie in ihren Anfangsstadien vereitelt.

Gefährliche Kenntnis

Dem sterblichen Sinn erscheint die Christliche Wissenschaft abstrakt, aber wenn die Wissenschaft verstanden wird, ist der Vorgang einfach, und die Ergebnisse sind sicher. Der Baum muß gut sein, der gute Früchte hervorbringt. Der Theolog (d.h. der Schüler — der christliche und wissenschaftliche Ausleger — des göttlichen Gesetzes), der sich von der göttlichen Wahrheit und nicht von Mutmaßungen leiten läßt, behandelt Krankheit mit sichereren Resultaten als irgendein andrer Heiler auf Erden. Der Christliche Wissenschafter sollte die Regeln der

Gewißheit der Resultate

physics as laid down in this work, and rest his demonstration on this sure basis.

Ontology is defined as "the science of the necessary constituents and relations of all beings," and it underlies all metaphysical practice. Our system of Mind-healing rests on the apprehension of the nature and essence of all being, — on the divine Mind and Love's essential qualities. Its pharmacy is moral, and its medicine is intellectual and spiritual, though used for physical healing. Yet this most fundamental part of metaphysics is the one most difficult to understand and demonstrate, for to the material thought all is material, till such thought is rectified by Spirit.

Ontology defined

Sickness is neither imaginary nor unreal, — that is, to the frightened, false sense of the patient. Sickness is more than fancy; it is solid conviction. It is therefore to be dealt with through right apprehension of the truth of being. If Christian healing is abused by mere smatterers in Science, it becomes a tedious mischief-maker. Instead of scientifically effecting a cure, it starts a petty crossfire over every cripple and invalid, buffeting them with the superficial and cold assertion, "Nothing ails you."

Mischievous imagination

When the Science of Mind was a fresh revelation to the author, she had to impart, while teaching its grand facts, the hue of spiritual ideas from her own spiritual condition, and she had to do this orally through the meagre channel afforded by language and by her manuscript circulated among the students. As former beliefs were gradually expelled from her thought, the teaching became clearer, until finally the shadow of old errors was no longer cast upon divine Science.

Author's early instructions

göttlichen Metaphysik, wie sie in diesem Werk niedergelegt sind, verstehen und streng an ihnen festhalten und sollte seine Demonstration auf dieser sichern Basis ruhen lassen.

Ontologie wird als „die Wissenschaft der notwendigen Bestandteile und Beziehungen aller Wesen" definiert; sie liegt aller metaphysischen Betätigung zugrunde. Unser System des Gemüts-Heilens beruht auf dem Erfassen der Natur und des Wesens allen Seins — auf dem göttlichen Gemüt und auf den wesentlichen Eigenschaften der Liebe. Ihre Arzneikunde ist sittlich, und ihre Medizin intellektuell und geistig, obgleich sie auf physisches Heilen angewandt wird. Dieser fundamentalste Teil der Metaphysik jedoch ist am schwersten zu verstehen und zu demonstrieren, denn für den materiellen Gedanken ist alles materiell, bis dieser Gedanke durch den Geist berichtigt wird.

Ontologie definiert

Krankheit ist weder eingebildet noch unwirklich — d.h. für den erschreckten, verkehrten Sinn des Patienten. Krankheit ist mehr als ein Phantasiegebilde; sie ist feste Überzeugung. Daher muß sie mit dem richtigen Verständnis von der Wahrheit des Seins gehandhabt werden. Wenn das christliche Heilen von bloßen Halbwissern der Wissenschaft mißbraucht wird, so wird es zu einem lästigen Unheilstifter. Anstatt auf wissenschaftliche Weise eine Heilung zu bewirken, wird ein kleinliches Kreuzfeuer auf jeden Krüppel und Kranken losgelassen, und er wird durch die oberflächliche und kalte Behauptung vor den Kopf gestoßen: „Dir fehlt nichts."

Unheilstiftende Einbildung

Als die Wissenschaft des Gemüts eine neue Offenbarung für die Verfasserin war, mußte sie beim Lehren der großen Tatsachen dieser Wissenschaft die Färbungen geistiger Ideen aus ihrem eignen geistigen Zustand heraus mitteilen; sie mußte dies mündlich tun, durch den armseligen Kanal der Sprache und durch ihr Manuskript, welches unter ihren Schülern in Umlauf war. In dem Maße, wie frühere Annahmen allmählich aus ihren Gedanken verbannt wurden, wurde das Lehren klarer, bis schließlich der Schatten der alten Irrtümer nicht länger auf die göttliche Wissenschaft fiel.

Die ersten Unterweisungen der Verfasserin

I do not maintain that anyone can exist in the flesh without food and raiment; but I do believe that the real man is immortal and that he lives in Spirit, not matter. Christian Science must be accepted at this period by induction. We admit the whole, because a part is proved and that part illustrates and proves the entire Principle. Christian Science can be taught only by those who are morally advanced and spiritually endowed, for it is not superficial, nor is it discerned from the standpoint of the human senses. Only by the illumination of the spiritual sense, can the light of understanding be thrown upon this Science, because Science reverses the evidence before the material senses and furnishes the eternal interpretation of God and man.

Proof by induction

If you believe that you are sick, should you say, "I am sick"? No, but you should tell your belief sometimes, if this be requisite to protect others. If you commit a crime, should you acknowledge to yourself that you are a criminal? Yes. Your responses should differ because of the different effects they produce. Usually to admit that you are sick, renders your case less curable, while to recognize your sin, aids in destroying it. Both sin and sickness are error, and Truth is their remedy. The truth regarding error is, that error is not true, hence it is unreal. To prove scientifically the error or unreality of sin, you must first see the claim of sin, and then destroy it. Whereas, to prove scientifically the error or unreality of disease, you must mentally unsee the disease; then you will not feel it, and it is destroyed.

Systematic teaching and the student's spiritual growth and experience in practice are requisite for a thorough

Ich behaupte nicht, daß irgend jemand im Fleisch ohne Nahrung und Kleidung existieren kann; aber ich glaube, daß der wirkliche Mensch unsterblich ist, daß er im Geist lebt und nicht in der Materie. Die Christliche Wissenschaft muß heutigestags durch Induktion angenommen werden. Wir geben das Ganze zu, weil ein Teil bewiesen ist, und weil dieser Teil das ganze Prinzip veranschaulicht und beweist. Die Christliche Wissenschaft kann nur von denen gelehrt werden, die moralisch vorgeschritten und geistig ausgerüstet sind, denn sie ist nicht oberflächlich, noch kann sie vom Standpunkt der menschlichen Sinne aus erkannt werden. Allein durch die Erleuchtung des geistigen Sinnes kann das Licht des Verständnisses auf diese Wissenschaft fallen, weil die Wissenschaft den Augenschein vor den materiellen Sinnen umkehrt und die ewige Erklärung von Gott und dem Menschen gibt.

Beweis durch Induktion

Wenn du glaubst, daß du krank bist, sollst du dann sagen: „Ich bin krank"? Nein; doch manchmal, wenn es erforderlich ist, andre zu schützen, solltest du deine Annahme aussprechen. Wenn du ein Verbrechen begehst, solltest du dir dann selbst eingestehen, daß du ein Verbrecher bist? Ja. Wegen der verschiedenen Wirkungen, die diese deine Antworten hervorrufen, sollten sie von einander abweichen. Gewöhnlich macht das Zugeständnis, daß du krank bist, deinen Fall weniger leicht heilbar, während das Anerkennen deiner Sünde zur Zerstörung derselben beiträgt. Beide, Sünde und Krankheit, sind Irrtum, und Wahrheit ist ihr Heilmittel. Die Wahrheit hinsichtlich des Irrtums ist die, daß der Irrtum nicht wahr ist; folglich ist er unwirklich. Um den Irrtum oder die Unwirklichkeit der Sünde wissenschaftlich zu beweisen, mußt du erst den Anspruch der Sünde sehen und ihn dann zerstören. Um dagegen den Irrtum oder die Unwirklichkeit der Krankheit wissenschaftlich zu beweisen, mußt du die Krankheit mental weg-sehen. Dann wirst du sie nicht mehr fühlen, und sie ist zerstört.

Systematisches Lehren, sowie des Schülers geistiges Wachstum und seine Erfahrung in der Praxis sind zu einem gründ-

comprehension of Christian Science. Some individuals assimilate truth more readily than others, but any student, who adheres to the divine rules of Christian Science and imbibes the spirit of Christ, can demonstrate Christian Science, cast out error, heal the sick, and add continually to his store of spiritual understanding, potency, enlightenment, and success.

Rapidity of assimilation

If the student goes away to practise Truth's teachings only in part, dividing his interests between God and mammon and substituting his own views for Truth, he will inevitably reap the error he sows. Whoever would demonstrate the healing of Christian Science must abide strictly by its rules, heed every statement, and advance from the rudiments laid down. There is nothing difficult nor toilsome in this task, when the way is pointed out; but self-denial, sincerity, Christianity, and persistence alone win the prize, as they usually do in every department of life.

Divided loyalty

Anatomy, when conceived of spiritually, is mental self-knowledge, and consists in the dissection of thoughts to discover their quality, quantity, and origin. Are thoughts divine or human? That is the important question. This branch of study is indispensable to the excision of error. The anatomy of Christian Science teaches when and how to probe the self-inflicted wounds of selfishness, malice, envy, and hate. It teaches the control of mad ambition. It unfolds the hallowed influences of unselfishness, philanthropy, spiritual love. It urges the government of the body both in health and in sickness. The Christian Scientist, through understanding mental anatomy, discerns and

Anatomy defined

lichen Erfassen der Christlichen Wissenschaft erforderlich. Manche Menschen machen sich die Wahrheit bereitwilliger zu eigen als andre, aber ein jeder Schüler, der sich an die göttlichen Regeln der Christlichen Wissenschaft hält und den Geist Christi in sich aufnimmt, kann die Christliche Wissenschaft demonstrieren, Irrtum austreiben, die Kranken heilen, und beständig seinen Schatz an geistigem Verständnis, an Macht, Erleuchtung und Erfolg bereichern.

Schnelligkeit der Aufnahme

Wenn der Schüler von dannen geht, um die Lehren der Wahrheit nur teilweise zu betätigen, indem er seine Interessen zwischen Gott und dem Mammon teilt und seine eignen Anschauungen an die Stelle der Wahrheit setzt, wird er unvermeidlich den Irrtum ernten, den er säet. Wer das Heilen der Christlichen Wissenschaft demonstrieren will, muß streng bei ihren Regeln bleiben, jede Erklärung beachten und von den festgelegten Grundregeln ausgehen. Wenn der Weg gewiesen ist, liegt in dieser Aufgabe nichts Schwieriges, noch Mühsames; doch Selbstverleugnung, Aufrichtigkeit, Christlichkeit und Ausdauer allein gewinnen den Preis, wie es gewöhnlich auf jedem Gebiet des Lebens der Fall ist.

Geteilte Pflichttreue

Geistig aufgefaßt ist Anatomie mentale Selbsterkenntnis und besteht in der Zergliederung der Gedanken, um deren Qualität, Quantität und Ursprung zu entdecken. Sind die Gedanken göttlich oder menschlich? Das ist die wichtige Frage. Dieser Zweig des Studiums ist für die Ausrottung des Irrtums unerläßlich. Die Anatomie der Christlichen Wissenschaft lehrt, wann und wie die selbstbeigebrachten Wunden der Selbstsucht, der Bosheit, des Neides und des Hasses sondiert werden müssen. Sie lehrt die Beherrschung wahnwitzigen Ehrgeizes, sie offenbart die geheiligten Einflüsse der Selbstlosigkeit, der Menschenliebe und der geistigen Liebe. Sie spornt zur Beherrschung des Körpers an, in Gesundheit, wie in Krankheit. Durch sein Verständnis der mentalen Anatomie erkennt und bekämpft

Definition von Anatomie

deals with the real cause of disease. The material physician gropes among phenomena, which fluctuate every instant under influences not embraced in his diagnosis, and so he may stumble and fall in the darkness.

Teacher and student should also be familiar with the obstetrics taught by this Science. To attend properly the birth of the new child, or divine idea, you should so detach mortal thought from its material conceptions, that the birth will be natural and safe. Though gathering new energy, this idea cannot injure its useful surroundings in the travail of spiritual birth. A spiritual idea has not a single element of error, and this truth removes properly whatever is offensive. The new idea, conceived and born of Truth and Love, is clad in white garments. Its beginning will be meek, its growth sturdy, and its maturity undecaying. When this new birth takes place, the Christian Science infant is born of the Spirit, born of God, and can cause the mother no more suffering. By this we know that Truth is here and has fulfilled its perfect work.

Scientific obstetrics

To decide quickly as to the proper treatment of error — whether error is manifested in forms of sickness, sin, or death — is the first step towards destroying error. Our Master treated error through Mind. He never enjoined obedience to the laws of nature, if by these are meant laws of matter, nor did he use drugs. There is a law of God applicable to healing, and it is a spiritual law instead of material. The sick are not healed by inanimate matter or drugs, as they believe that they are. Such seeming medical effect or action is that of so-called mortal mind.

Unhesitating decision

It has been said to the author, "The world is bene-

der Christliche Wissenschafter die wirkliche Ursache der Krankheit. Der materielle Arzt tappt unter Phänomenen umher, welche jeden Augenblick unter Einflüssen schwanken, die seine Diagnose nicht umfaßt, und so kann er stolpern und in der Dunkelheit zu Fall kommen.

Lehrer und Schüler sollten auch mit der Geburtshilfe vertraut sein, welche diese Wissenschaft lehrt. Um der Geburt eines neuen Kindes oder einer göttlichen Idee richtig beizustehen, solltest du den sterblichen Gedanken so von seinen materiellen Vorstellungen losmachen, daß die Geburt natürlich und sicher vor sich geht. Obgleich diese Idee neue Energie sammelt, kann sie in der Arbeit der geistigen Geburt ihre nützliche Umgebung nicht verletzen. Eine geistige Idee trägt kein einziges Element des Irrtums in sich, und diese Wahrheit entfernt alles Schädliche in der richtigen Weise. Die neue Idee, die aus Wahrheit und Liebe empfangen und geboren wird, ist in weiße Gewänder gekleidet. Ihr Anfang wird sanftmütig, ihr Wachstum kraftvoll, ihre Reife ohne Verfall sein. Wenn diese neue Geburt stattfindet, wird das christlich-wissenschaftliche Kind vom Geist geboren, von Gott geboren und kann der Mutter kein Leiden mehr verursachen. Hieran erkennen wir, daß Wahrheit gegenwärtig ist und ihr vollkommenes Werk erfüllt hat.

Wissenschaftliche Geburtshilfe

Der erste Schritt zur Zerstörung des Irrtums ist die schnelle Entscheidung darüber, welches die richtige Behandlung des Irrtums ist — ganz gleich, ob der Irrtum sich in Form von Krankheit, Sünde oder Tod offenbart. Unser Meister behandelte Irrtum durch Gemüt. Er machte den Gehorsam gegen die Naturgesetze, wenn mit diesen Gesetze der Materie gemeint sind, niemals zur Pflicht, auch wandte er keine Medikamente an. Es gibt ein Gesetz Gottes, das auch auf das Heilen anwendbar ist; dasselbe ist ein geistiges Gesetz anstatt eines materiellen. Die Kranken werden nicht durch leblose Materie oder Arzneien geheilt, wie sie meinen. Solche scheinbare medizinische Wirkung oder Tätigkeit ist die des sogenannten sterblichen Gemüts.

Entscheidung ohne Zaudern

Man hat zu der Verfasserin gesagt: „Sie sind ein Segen für

fited by you, but it feels your influence without seeing you. Why do you not make yourself more widely known?" Could her friends know how little time the author has had, in which to make herself outwardly known except through her laborious publications, — and how much time and toil are still required to establish the stately operations of Christian Science, — they would understand why she is so secluded. Others could not take her place, even if willing so to do. She therefore remains unseen at her post, seeking no self-aggrandizement but praying, watching, and working for the redemption of mankind.

Seclusion of the author

If from an injury or from any cause, a Christian Scientist were seized with pain so violent that he could not treat himself mentally, — and the Scientists had failed to relieve him, — the sufferer could call a surgeon, who would give him a hypodermic injection, then, when the belief of pain was lulled, he could handle his own case mentally. Thus it is that we "prove all things; [and] hold fast that which is good."

In founding a pathological system of Christianity, the author has labored to expound divine Principle, and not to exalt personality. The weapons of bigotry, ignorance, envy, fall before an honest heart. Adulterating Christian Science, makes it void. Falsity has no foundation. "The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep." Neither dishonesty nor ignorance ever founded, nor can they overthrow a scientific system of ethics.

The right motive and its reward

die Welt, aber die Welt fühlt Ihren Einfluß, ohne Sie zu sehen. Warum machen Sie sich nicht weiteren Kreisen bekannt?“ Wüßten die Freunde der Verfasserin, wie wenig Zeit sie gehabt hat, um sich nach außen hin anders bekannt zu machen als durch ihre arbeitsreichen Schriften — und wieviel Zeit und Arbeit noch erforderlich ist, um das hehre Wirken der Christlichen Wissenschaft zu festigen —, dann würden sie verstehen, warum sie so zurückgezogen lebt. Andre könnten ihre Stelle nicht einnehmen, selbst wenn sie dazu willig wären. Sie bleibt daher ungesehen auf ihrem Posten und sucht keine Selbsterhöhung, sondern betet, wacht und arbeitet für die Erlösung der Menschheit.

Zurückgezogenheit der Verfasserin

Wenn ein Christlicher Wissenschafter durch eine Verletzung oder irgendeine andre Ursache von so heftigen Schmerzen gepackt würde, daß er sich selbst nicht mental zu behandeln vermöchte — und es den Wissenschaftern nicht gelungen wäre, ihm Erleichterung zu verschaffen —, dann kann der Leidende einen Arzt herbeirufen und sich eine Hauteinspritzung geben lassen; wenn dann die Schmerzannahme beschwichtigt ist, kann er seinen eignen Fall mental handhaben. So prüfen wir „alles, und [behalten] das Gute.“

Bei der Begründung eines pathologischen Systems des Christentums hat die Verfasserin dafür gearbeitet, das göttliche Prinzip auszulegen und nicht die Persönlichkeit zu verherrlichen. Die Waffen der Frömmelei, der Unwissenheit und des Neides fallen vor einem ehrlichen Herzen zu Boden. Wenn man die Christliche Wissenschaft verfälscht, macht man sie unwirksam. Falschheit hat keine Grundlage. „Der Mietling aber fleucht; denn er ist ein Mietling und achtet der Schafe nicht.“ Weder Unehrlichkeit noch Unwissenheit haben je ein wissenschaftliches System der Ethik gegründet, noch können sie ein solches über den Haufen werfen.

Der rechte Beweggrund und sein Lohn

CHAPTER XIV

RECAPITULATION

For precept must be upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little. — ISAIAH.

THIS chapter is from the first edition of the author's class-book, copyrighted in 1870. After much labor and increased spiritual understanding, she revised that treatise for this volume in 1875. Absolute Christian Science pervades its statements, to elucidate scientific metaphysics.

QUESTIONS AND ANSWERS

Question. — What is God?

Answer. — God is incorporeal, divine, supreme, infinite Mind, Spirit, Soul, Principle, Life, Truth, Love.

Question. — Are these terms synonymous?

Answer. — They are. They refer to one absolute God. They are also intended to express the nature, essence, and wholeness of Deity. The attributes of God are justice, mercy, wisdom, goodness, and so on.

Question. — Is there more than one God or Principle?

Answer. — There is not. Principle and its idea is one, and this one is God, omnipotent, omniscient, and omni-

XIV. KAPITEL

ZUSAMMENFASSUNG

Gebeut hin, gebeut her; gebeut hin, gebeut her; harre hie, harre da; harre hie, harre da; hie ein wenig, da ein wenig. — JESAIAS.

DIESES Kapitel ist der ersten Ausgabe des Klassenheftes der Verfasserin entnommen, für welches 1870 das Verlagsrecht erworben worden war. Nach vieler Arbeit, und nachdem ihr geistiges Verständnis gewachsen war, revidierte sie 1875 obengenannte Abhandlung für dieses Buch. Seine Behauptungen sind von absoluter Christlicher Wissenschaft durchdrungen, damit die wissenschaftliche Metaphysik erläutert werde.

FRAGEN UND ANTWORTEN

Frage. — Was ist Gott?

Antwort. — Gott ist unkörperliches, göttliches, allerhabenes, unendliches Gemüt, Geist, Seele, Prinzip, Leben, Wahrheit und Liebe.

Frage. — Sind diese Ausdrücke sinnverwandt?

Antwort. — Sie sind es. Sie beziehen sich auf einen absoluten Gott. Sie sollen zugleich die Natur, das Wesen und das Ganze der Gottheit ausdrücken. Die Attribute Gottes sind Gerechtigkeit, Barmherzigkeit, Weisheit, Güte u.s.w.

Frage. — Gibt es mehr als einen Gott oder ein Prinzip?

Antwort. — Nein. Prinzip und seine Idee ist eins, und dieses eine ist Gott, allmächtiges, allwissendes und allgegen-

present Being, and His reflection is man and the universe. *Omni* is adopted from the Latin adjective signifying *all.* Hence God combines all-power or potency, all-science or true knowledge, all-presence. The varied manifestations of Christian Science indicate Mind, never matter, and have one Principle.

Question. — What are spirits and souls?

Answer. — To human belief, they are personalities constituted of mind and matter, life and death, truth and error, good and evil; but these contrasting pairs of terms represent contraries, as Christian Science reveals, which neither dwell together nor assimilate. Truth is immortal; error is mortal. Truth is limitless; error is limited. Truth is intelligent; error is non-intelligent. Moreover, Truth is real, and error is unreal. This last statement contains the point you will most reluctantly admit, although first and last it is the most important to understand.

Real *versus* unreal

The term *souls* or *spirits* is as improper as the term *gods.* Soul or Spirit signifies Deity and nothing else. There is no finite soul nor spirit. Soul or Spirit means only one Mind, and cannot be rendered in the plural. Heathen mythology and Jewish theology have perpetuated the fallacy that intelligence, soul, and life can be in matter; and idolatry and ritualism are the outcome of all man-made beliefs. The Science of Christianity comes with fan in hand to separate the chaff from the wheat. Science will declare God aright, and Christianity will demonstrate this declaration and its divine Principle, making mankind better physically, morally, and spiritually.

Mankind redeemed

wärtiges Wesen, und Seine Wiederspiegelung ist der Mensch und das Universum. Folglich vereinigt Gott in sich Allgewalt oder -macht, Allwissenschaft oder alles wahre Wissen, Allgegenwart. Die verschiedenen Offenbarwerdungen der Christlichen Wissenschaft weisen auf Gemüt, nie auf Materie hin und haben e i n Prinzip.

Frage. — Was sind Geister und Seelen?

Antwort. — Für die menschliche Annahme sind sie Persönlichkeiten, welche sich aus Gemüt und Materie, Leben und Tod, Wahrheit und Irrtum, Gut und Böse zusammensetzen; aber, wie die Christliche Wissenschaft enthüllt, stellen diese gegensätzlichen Wortpaare Gegensätze dar, die weder nebeneinander bestehen noch sich assimilieren. Wahrheit ist unsterblich; Irrtum ist sterblich. Wahrheit ist unbegrenzt; Irrtum ist begrenzt. Wahrheit ist intelligent; Irrtum ist nicht-intelligent. Ferner, Wahrheit ist wirklich, und Irrtum ist unwirklich. Diese letzte Behauptung enthält den Punkt, den du äußerst widerwillig zugeben wirst, obgleich er von Anfang bis zu Ende der wichtigste ist, den es zu verstehen gilt.

Wirkliches gegen Unwirkliches

Der Ausdruck S e e l e n oder G e i s t e r ist ebenso ungenau wie der Ausdruck G ö t t e r. Seele oder Geist bedeutet die Gottheit und nichts andres. Es gibt weder eine endliche Seele noch einen endlichen Geist. Seele oder Geist bedeutet nur e i n Gemüt und kann nicht in der Mehrzahl gebraucht werden. Heidnische Mythologie und jüdische Theologie haben den Trugschluß fortgepflanzt, daß Intelligenz, Seele und Leben in der Materie sein können; und Abgötterei und Formenwesen sind das Ergebnis aller menschengemachten Annahmen. Die Wissenschaft des Christentums kommt mit der Worfschaufel in der Hand, um die Spreu von dem Weizen zu sichten. Die Wissenschaft wird Gott richtig erklären, und das Christentum wird diese Erklärung und deren göttliches Prinzip demonstrieren, indem es die Menschheit physisch, sittlich und geistig besser macht.

Die erlöste Menschheit

Question. — What are the demands of the Science of Soul?

Answer. — The first demand of this Science is, "Thou shalt have no other gods before me." This *me* is Spirit. Therefore the command means this: Thou shalt have no intelligence, no life, no substance, no truth, no love, but that which is spiritual. The second is like unto it, "Thou shalt love thy neighbor as thyself." It should be thoroughly understood that all men have one Mind, one God and Father, one Life, Truth, and Love. Mankind will become perfect in proportion as this fact becomes apparent, war will cease and the true brotherhood of man will be established. Having no other gods, turning to no other but the one perfect Mind to guide him, man is the likeness of God, pure and eternal, having that Mind which was also in Christ.

Two chief commands

Science reveals Spirit, Soul, as not in the body, and God as not in man but as reflected by man. The greater cannot be in the lesser. The belief that the greater can be in the lesser is an error that works ill. This is a leading point in the Science of Soul, that Principle is not in its idea. Spirit, Soul, is not confined in man, and is never in matter. We reason imperfectly from effect to cause, when we conclude that matter is the effect of Spirit; but *a priori* reasoning shows material existence to be enigmatical. Spirit gives the true mental idea. We cannot interpret Spirit, Mind, through matter. Matter neither sees, hears, nor feels.

Soul not confined in body

Reasoning from cause to effect in the Science of Mind, we begin with Mind, which must be understood through the idea which expresses it and cannot be learned from its opposite, matter. Thus we

Sinlessness of Mind, Soul

ZUSAMMENFASSUNG

Frage. — Welche Forderungen stellt die Wissenschaft der Seele?

Antwort. — Die erste Forderung dieser Wissenschaft ist: „Du sollst keine andern Götter neben mir haben.“ Dieses m i r ist Geist. Daher bedeutet dieses Gebot: Du sollst keine Intelligenz, kein Leben, keine Substanz, keine Wahrheit, keine Liebe haben, außer der, die geistig ist. Und die andre Forderung ist ihr gleich: „Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst.“ Man sollte es von Grund aus verstehen, daß alle Menschen ein Gemüt, einen Gott und Vater, ein Leben, eine Wahrheit und eine Liebe haben. Die Menschheit wird in dem Maße vollkommen werden, wie diese Tatsache sichtbar wird, der Krieg wird aufhören, und die wahre Brüderschaft der Menschen wird begründet werden. Wenn der Mensch keine andern Götter hat, sich an kein andres als an das eine vollkommene Gemüt als Führer wendet, dann ist er das Gleichnis Gottes, rein und ewig, dann hat er das Gemüt, das auch in Christus war.

Zwei Hauptgebote

Die Wissenschaft enthüllt, daß Geist, Seele, nicht im Körper, und daß Gott nicht im Menschen ist, sondern vom Menschen wiedergespiegelt wird. Das Größere kann nicht im Kleineren enthalten sein. Die Annahme, daß das Größere im Kleineren sein kann, ist ein Irrtum, der Böses wirkt. Ein Hauptpunkt in der Wissenschaft der Seele ist der, daß das Prinzip nicht in seiner Idee ist. Geist, Seele, ist nicht vom Menschen umschlossen und ist niemals in der Materie. Wir schließen unvollkommen von Wirkung auf Ursache, wenn wir folgern, daß die Materie die Wirkung des Geistes ist; eine apriorische Schlußfolgerung aber zeigt, daß das materielle Dasein rätselhaft ist. Geist gibt die wahre mentale Idee. Wir können Geist, Gemüt, nicht durch die Materie deuten. Die Materie sieht, hört und fühlt nicht.

Seele nicht vom Körper umschlossen

Wenn wir in der Wissenschaft des Gemüts von Ursache auf Wirkung schließen, fangen wir mit Gemüt an, das durch die Idee, die es ausdrückt, verstanden werden muß und nicht von seinem Gegenteil — der Materie aus — erfaßt werden kann. Auf diese Weise

Sündlosigkeit des Gemüts, der Seele

arrive at Truth, or intelligence, which evolves its own unerring idea and never can be coordinate with human illusions. If Soul sinned, it would be mortal, for sin is mortality's self, because it kills itself. If Truth is immortal, error must be mortal, because error is unlike Truth. Because Soul is immortal, Soul cannot sin, for sin is not the eternal verity of being.

Question. — What is the scientific statement of being?

Answer. — There is no life, truth, intelligence, nor substance in matter. All is infinite Mind and its infinite manifestation, for God is All-in-all. Spirit is immortal Truth; matter is mortal error. Spirit is the real and eternal; matter is the unreal and temporal. Spirit is God, and man is His image and likeness. Therefore man is not material; he is spiritual.

Question. — What is substance?

Answer. — Substance is that which is eternal and incapable of discord and decay. Truth, Life, and Love are substance, as the Scriptures use this word in Hebrews: "The substance of things hoped for, the evidence of things not seen." Spirit, the synonym of Mind, Soul, or God, is the only real substance. The spiritual universe, including individual man, is a compound idea, reflecting the divine substance of Spirit.

Spiritual synonyms

Question. — What is Life?

Answer. — Life is divine Principle, Mind, Soul, Spirit. Life is without beginning and without end. Eternity, not time, expresses the thought of Life, and time is no part of eternity. One ceases in proportion as the other is recognized. Time is finite;

Eternity of Life

gelangen wir zur Wahrheit oder Intelligenz, welche ihre eigne, unfehlbare Idee entwickelt, die niemals mit menschlichen Illusionen auf einer Stufe stehen kann. Wenn Seele sündigte, wäre sie sterblich, denn die Sünde ist das Selbst der Sterblichkeit, weil sie sich selbst tötet. Wenn Wahrheit unsterblich ist, muß der Irrtum sterblich sein, weil der Irrtum der Wahrheit unähnlich ist. Weil Seele unsterblich ist, kann Seele nicht sündigen, denn die Sünde ist nicht die ewige Wahrheit des Seins.

Frage. — Wie lautet die wissenschaftliche Erklärung des Seins?

Antwort. — Es ist kein Leben, keine Wahrheit, keine Intelligenz und keine Substanz in der Materie. Alles ist unendliches Gemüt und seine unendliche Offenbarwerdung, denn Gott ist Alles-in-allem. Geist ist unsterbliche Wahrheit; Materie ist sterblicher Irrtum. Geist ist das Wirkliche und Ewige; Materie ist das Unwirkliche und Zeitliche. Geist ist Gott, und der Mensch ist Sein Bild und Gleichnis. Folglich ist der Mensch nicht materiell; er ist geistig.

Frage. — Was ist Substanz?

Antwort. — Substanz ist das, was ewig und der Disharmonie und des Verfalls unfähig ist. Wahrheit, Leben und Liebe sind Substanz, wie die Heilige Schrift dieses Wort im Ebräerbrief anwendet: „Die Substanz der Dinge, die man erhoffet, die Augenscheinlichkeit der Dinge, die man nicht siehet." *) Geist, das Synonym für Gemüt, Seele oder Gott, ist die einzig wirkliche Substanz. Das geistige Universum, einschließlich des individuellen Menschen, ist eine zusammengesetzte Idee, die göttliche Substanz des Geistes wiederspiegelnd.

Geistige Synonyme

Frage. — Was ist Leben?

Antwort. — Leben ist göttliches Prinzip, Gemüt, Seele, Geist. Leben ist ohne Anfang und ohne Ende. Ewigkeit, nicht Zeit drückt den Gedanken des Lebens aus, und Zeit ist kein Teil der Ewigkeit. Das eine hört in dem Verhältnis auf, wie das andre erkannt wird.

Ewigkeit des Lebens

*) Nach der engl. Bibelübersetzung

eternity is forever infinite. Life is neither in nor of matter. What is termed matter is unknown to Spirit, which includes in itself all substance and is Life eternal. Matter is a human concept. Life is divine Mind. Life is not limited. Death and finiteness are unknown to Life. If Life ever had a beginning, it would also have an ending.

Question. — What is intelligence?

Answer. — Intelligence is omniscience, omnipresence, and omnipotence. It is the primal and eternal quality of infinite Mind, of the triune Principle, — Life, Truth, and Love, — named God.

Question. — What is Mind?

Answer. — Mind is God. The exterminator of error is the great truth that God, good, is the *only* Mind, and

True sense of infinitude

that the supposititious opposite of infinite Mind — called *devil* or evil — is not Mind, is not Truth, but error, without intelligence or reality. There can be but one Mind, because there is but one God; and if mortals claimed no other Mind and accepted no other, sin would be unknown. We can have but one Mind, if that one is infinite. We bury the sense of infinitude, when we admit that, although God is infinite, evil has a place in this infinity, for evil can have no place, where all space is filled with God.

We lose the high signification of omnipotence, when after admitting that God, or good, is omnipresent and

The sole governor

has all-power, we still believe there is another power, named *evil.* This belief that there is more than one mind is as pernicious to divine theology as are ancient mythology and pagan idolatry. With

Zeit ist endlich; Ewigkeit ist immerdar unendlich. Leben ist weder in noch von der Materie. Das, was Materie genannt wird, ist dem Geist unbekannt, der alle Substanz in sich schließt und ewiges Leben ist. Materie ist ein menschlicher Begriff. Leben ist göttliches Gemüt. Leben ist nicht begrenzt. Tod und Endlichkeit sind dem Leben unbekannt. Wenn Leben je einen Anfang gehabt hätte, würde es auch ein Ende haben.

Frage. — Was ist Intelligenz?

Antwort. — Intelligenz ist Allwissenheit, Allgegenwart und Allmacht. Sie ist die uranfängliche und ewige Eigenschaft des unendlichen Gemüts, des dreieinigen Prinzips — Leben, Wahrheit und Liebe — Gott genannt.

Frage. — Was ist Gemüt?

Antwort. — Gemüt ist Gott. Irrtum wird durch die große Wahrheit ausgerottet, daß Gott, das Gute, das e i n z i g e Gemüt ist, und daß das angebliche Gegenteil des unendlichen Gemüts — T e u f e l oder Böses genannt — nicht Gemüt, nicht Wahrheit ist, sondern Irrtum, ohne Intelligenz oder Wirklichkeit. Es kann nur ein Gemüt geben, weil es nur einen Gott gibt. Wenn die Sterblichen auf kein andres Gemüt Anspruch erheben und kein andres Gemüt annehmen würden, dann würde die Sünde unbekannt sein. Wir können nur ein Gemüt haben, wenn dieses eine unendlich ist. Wir begraben den Begriff der Unendlichkeit, wenn wir zugeben, daß, obwohl Gott unendlich ist, das Böse in dieser Unendlichkeit eine Stätte hat, denn das Böse kann keine Stätte haben, wo doch aller Raum von Gott erfüllt ist.

Der wahre Begriff der Unendlichkeit

Wir verlieren die hohe Bedeutung der Allmacht, wenn wir, nachdem wir zugegeben haben, daß Gott oder das Gute allgegenwärtig ist und Allgewalt besitzt, dennoch glauben, es gebe eine andre Macht, das B ö s e genannt. Die Annahme, daß es mehr als ein Gemüt gibt, ist für die göttliche Theologie ebenso verderblich wie die Mythologie des Altertums und die heidnische Abgötterei.

Der einzige Herrscher

one Father, even God, the whole family of man would be brethren; and with one Mind and that God, or good, the brotherhood of man would consist of Love and Truth, and have unity of Principle and spiritual power which constitute divine Science. The supposed existence of more than one mind was the basic error of idolatry. This error assumed the loss of spiritual power, the loss of the spiritual presence of Life as infinite Truth without an unlikeness, and the loss of Love as ever present and universal.

Divine Science explains the abstract statement that there is one Mind by the following self-evident proposition: If God, or good, is real, then evil, the unlikeness of God, is unreal. And evil can only seem to be real by giving reality to the unreal. The children of God have but one Mind. How can good lapse into evil, when God, the Mind of man, never sins? The standard of perfection was originally God and man. Has God taken down His own standard, and has man fallen?

The divine standard of perfection

God is the creator of man, and, the divine Principle of man remaining perfect, the divine idea or reflection, man, remains perfect. Man is the expression of God's being. If there ever was a moment when man did not express the divine perfection, then there was a moment when man did not express God, and consequently a time when Deity was unexpressed — that is, without entity. If man has lost perfection, then he has lost his perfect Principle, the divine Mind. If man ever existed without this perfect Principle or Mind, then man's existence was a myth.

Indestructible relationship

The relations of God and man, divine Principle and

Mit einem Vater, d.h. Gott, würde die ganze Familie der Menschen Brüder werden; und mit einem Gemüt, und zwar Gott oder dem Guten, würde die Brüderschaft der Menschen aus Liebe und Wahrheit bestehen und Einheit des Prinzips und geistige Macht besitzen, welche die göttliche Wissenschaft ausmachen. Das vermeintliche Vorhandensein von mehr als einem Gemüt war der Grundirrtum der Abgötterei. Dieser Irrtum hielt den Verlust geistiger Macht für wahr, den Verlust der geistigen Gegenwart des Lebens als der unendlichen Wahrheit, ohne ein Ungleichnis, sowie den Verlust der Liebe als einer immer gegenwärtigen und weltumfassenden.

Die göttliche Wissenschaft erläutert die abstrakte Behauptung, daß es ein Gemüt gibt, durch folgenden in sich evidenten Satz: Ist Gott oder das Gute wirklich, dann ist das Böse, das Ungleichnis Gottes, unwirklich. Und das Böse kann nur dadurch wirklich scheinen, daß man dem Unwirklichen Wirklichkeit beimißt. Die Kinder Gottes haben nur ein Gemüt. Wie kann Gutes in Böses verfallen, wenn Gott, das Gemüt des Menschen, niemals sündigt? Die Norm der Vollkommenheit war ursprünglich Gott und der Mensch. Hat Gott Seine eigne Norm herabgesetzt, und ist der Mensch gefallen?

Die göttliche Norm der Vollkommenheit

Gott ist der Schöpfer des Menschen, und da das göttliche Prinzip des Menschen vollkommen bleibt, bleibt die göttliche Idee oder Wiederspiegelung, der Mensch, vollkommen. Der Mensch ist der Ausdruck vom Wesen Gottes. Wenn es je einen Augenblick gegeben hat, da der Mensch die göttliche Vollkommenheit nicht zum Ausdruck gebracht hat, dann hat es einen Augenblick gegeben, in welchem der Mensch Gott nicht ausgedrückt hat, und infolgedessen eine Zeit, da die Gottheit ohne Ausdruck, d.h. ohne Wesenheit gewesen ist. Wenn der Mensch die Vollkommenheit verloren hat, dann hat er sein vollkommenes Prinzip, das göttliche Gemüt, verloren. Wenn der Mensch je ohne dieses vollkommene Prinzip oder Gemüt existiert hat, dann war das Dasein des Menschen eine Mythe.

Unzerstörbare Beziehung

Die Beziehungen von Gott und Mensch, von dem gött-

idea, are indestructible in Science; and Science knows no lapse from nor return to harmony, but holds the divine order or spiritual law, in which God and all that He creates are perfect and eternal, to have remained unchanged in its eternal history.

The unlikeness of Truth, — named *error*, — the opposite of Science, and the evidence before the five corporeal senses, afford no indication of the grand facts of being; even as these so-called senses receive no intimation of the earth's motions or of the science of astronomy, but yield assent to astronomical propositions on the authority of natural science.

Celestial evidence

The facts of divine Science should be admitted, — although the evidence as to these facts is not supported by evil, by matter, or by material sense, — because the evidence that God and man coexist is fully sustained by spiritual sense. Man is, and forever has been, God's reflection. God is infinite, therefore ever present, and there is no other power nor presence. Hence the spirituality of the universe is the only fact of creation. "Let God be true, but every [material] man a liar."

Question. — Are doctrines and creeds a benefit to man?

Answer. — The author subscribed to an orthodox creed in early youth, and tried to adhere to it until she caught the first gleam of that which interprets God as above mortal sense. This view rebuked human beliefs, and gave the spiritual import, expressed through Science, of all that proceeds from the divine Mind. Since then her highest creed has been divine Science, which, reduced to human apprehension, she has named Christian Science. This Science

The test of experience

lichen Prinzip und der Idee, sind in der Wissenschaft unzerstörbar; und die Wissenschaft kennt weder Abfall von der Harmonie noch Rückkehr zur Harmonie, sondern sie vertritt die Ansicht, daß die göttliche Ordnung oder das geistige Gesetz, demzufolge Gott und alles, was Er schafft, vollkommen und ewig ist, in seiner ewigen Geschichte unverändert geblieben ist.

Das Ungleichnis der Wahrheit — Irrtum genannt — das Gegenteil der Wissenschaft und der Augenschein vor den fünf körperlichen Sinnen geben kein Anzeichen von den erhabenen Tatsachen des Seins; ebenso wie diese sogenannten Sinne von den Bewegungen der Erde oder von der astronomischen Wissenschaft keine Andeutungen empfangen, sondern den astronomischen Sätzen auf die Autorität der Naturwissenschaft hin beistimmen. Augenschein des Himmels

Man sollte die Tatsachen der göttlichen Wissenschaft zugeben — wenn auch die Augenscheinlichkeit dieser Tatsachen weder vom Bösen, von der Materie noch vom materiellen Sinn gestützt wird —, weil die Augenscheinlichkeit, daß Gott und der Mensch zugleich existieren, völlig vom geistigen Sinn getragen wird. Der Mensch ist und war stets die Wiederspiegelung Gottes. Gott ist unendlich, daher immer gegenwärtig; es gibt keine andre Macht, noch Gegenwart. Folglich ist die Geistigkeit des Weltalls die einzige Tatsache der Schöpfung. „Es bleibe vielmehr also, daß Gott sei wahrhaftig und alle [materiellen] Menschen Lügner."

Frage. — Gereichen Lehren und Glaubensbekenntnisse dem Menschen zum Segen?

Antwort. — Die Verfasserin bekannte sich in früher Jugend zu einem orthodoxen Glauben und bemühte sich ihm anzuhangen, bis sie den ersten Strahl von dem erhaschte, was Gott als über dem sterblichen Sinn erhaben erklärte. Diese Ansicht wies die menschlichen Annahmen zurecht und verlieh allem, was aus dem göttlichen Gemüt hervorgeht, die geistige, durch die Wissenschaft zum Ausdruck gebrachte Bedeutung. Seitdem ist ihr höchstes Glaubensbekenntnis die göttliche Wissenschaft gewesen, welche sie, nachdem sie sie auf das menschliche Auffassungsvermögen zurückgeführt hatte, Christian Science nannte. Die Probe der Erfahrung

teaches man that God is the only Life, and that this Life is Truth and Love; that God is to be understood, adored, and demonstrated; that divine Truth casts out suppositional error and heals the sick.

The way which leads to Christian Science is straight and narrow. God has set His signet upon Science, making it coordinate with all that is real and only with that which is harmonious and eternal. Sickness, sin, and death, being inharmonious, do not originate in God nor belong to His government. His law, rightly understood, destroys them. Jesus furnished proofs of these statements.

God's law destroys evil

Question. — What is error?

Answer. — Error is a supposition that pleasure and pain, that intelligence, substance, life, are existent in matter. Error is neither Mind nor one of Mind's faculties. Error is the contradiction of Truth. Error is a belief without understanding. Error is unreal because untrue. It is that which seemeth to be and is not. If error were true, its truth would be error, and we should have a self-evident absurdity — namely, *erroneous truth*. Thus we should continue to lose the standard of Truth.

Evanescent materiality

Question. — Is there no sin?

Answer. — All reality is in God and His creation, harmonious and eternal. That which He creates is good, and He makes all that is made. Therefore the only reality of sin, sickness, or death is the awful fact that unrealities seem real to human, erring belief, until God strips off their disguise. They are not true, because they are not of God. We learn in Christian

Unrealities that seem real

Diese Wissenschaft lehrt den Menschen, daß Gott das einzige Leben ist, und daß dieses Leben Wahrheit und Liebe ist; daß Gott verstanden, angebetet und demonstriert werden muß; daß die göttliche Wahrheit den mutmaßlichen Irrtum austreibt und die Kranken heilt.

Der Weg, der zur Christlichen Wissenschaft führt, ist gerade und schmal. Gott hat Sein Siegel auf diese Wissenschaft gesetzt und hat sie allem Wirklichen gleichgestellt, und zwar nur dem Harmonischen und Ewigen. Da Krankheit, Sünde und Tod unharmonisch sind, haben sie weder ihren Ursprung in Gott, noch gehören sie zu Seiner Herrschaft. Sein Gesetz, richtig verstanden, zerstört sie. Jesus lieferte Beweise für diese Darlegungen.

Gottes Gesetz zerstört das Böse

Frage. — Was ist Irrtum?

Antwort. — Irrtum ist eine Voraussetzung, daß Lust und Schmerz, daß Intelligenz, Substanz und Leben in der Materie bestehen. Irrtum ist weder Gemüt noch eine der Fähigkeiten des Gemüts. Irrtum ist der Widerspruch der Wahrheit. Irrtum ist eine Annahme ohne Verständnis. Irrtum ist unwirklich, weil er unwahr ist. Er ist das, was zu sein scheint und nicht ist. Wenn Irrtum wahr wäre, dann würde seine Wahrheit Irrtum sein, und wir hätten eine augenfällige Sinnwidrigkeit — nämlich irrtümliche Wahrheit. Auf diese Weise würde uns die Norm der Wahrheit auch weiterhin verloren gehen.

Entschwindende Materialität

Frage. — Gibt es keine Sünde?

Antwort. — Alle Wirklichkeit ruht in Gott und Seiner Schöpfung und ist harmonisch und ewig. Was Er schafft, ist gut, und Er macht alles, was gemacht ist. Daher ist die einzige Wirklichkeit von Sünde, Krankheit und Tod die schreckliche Tatsache, daß der menschlichen, irrenden Annahme Unwirklichkeiten wirklich scheinen, bis Gott ihnen ihre Maske abnimmt. Sie sind nicht wahr, weil sie nicht aus Gott sind. In der Christlichen Wissenschaft lernen wir, daß alle Disharmonie

Unwirklichkeiten, die wirklich scheinen

Science that all inharmony of mortal mind or body is illusion, possessing neither reality nor identity though seeming to be real and identical.

The Science of Mind disposes of all evil. Truth, God, is not the father of error. Sin, sickness, and death are to be classified as effects of error. Christ came to destroy the belief of sin. The God-principle is omnipresent and omnipotent. God is everywhere, and nothing apart from Him is present or has power. Christ is the ideal Truth, that comes to heal sickness and sin through Christian Science, and attributes all power to God. Jesus is the name of the man who, more than all other men, has presented Christ, the true idea of God, healing the sick and the sinning and destroying the power of death. Jesus is the human man, and Christ is the divine idea; hence the duality of Jesus the Christ.

Christ the ideal Truth

In an age of ecclesiastical despotism, Jesus introduced the teaching and practice of Christianity, affording the proof of Christianity's truth and love; but to reach his example and to test its unerring Science according to his rule, healing sickness, sin, and death, a better understanding of God as divine Principle, Love, rather than personality or the man Jesus, is required.

Jesus not God

Jesus established what he said by demonstration, thus making his acts of higher importance than his words. He proved what he taught. This is the Science of Christianity. Jesus *proved* the Principle, which heals the sick and casts out error, to be divine. Few, however, except his students understood in the least his teachings and their glorious

Jesus not understood

des sterblichen Gemüts oder Körpers Illusion ist, die weder Wirklichkeit noch Identität besitzt, obwohl sie wirklich und identisch zu sein scheint.

Die Wissenschaft des Gemüts beseitigt alles Böse. Wahrheit, Gott, ist nicht der Vater des Irrtums. Sünde, Krankheit und Tod müssen als Wirkungen des Irrtums klassifiziert werden. Christus kam, um die Annahme von Sünde zu zerstören. Das Gottes-Prinzip ist allgegenwärtig und allmächtig. Gott ist allüberall, und nichts neben Ihm ist gegenwärtig oder hat Macht. Christus ist die ideale Wahrheit, die da kommt, um Krankheit und Sünde durch die Christliche Wissenschaft zu heilen, und die Gott alle Kraft beimißt. Jesus ist der Name des Menschen, der mehr als alle andern Menschen Christus, die wahre Idee Gottes, dargestellt hat, welche die Kranken und Sündigen heilt und die Macht des Todes zerstört. Jesus ist der menschliche Mensch, Christus die göttliche Idee; daher die Dualität von Jesus, dem Christus.

Christus, die ideale Wahrheit

In einem Zeitalter kirchlicher Gewaltherrschaft führte Jesus die Lehre und Betätigung des Christentums ein, indem er den Beweis von der Wahrheit und Liebe des Christentums lieferte; um aber sein Vorbild zu erreichen und um dessen unfehlbare Wissenschaft seiner Regel gemäß durch Heilen von Krankheit, Sünde und Tod zu erproben, ist ein besseres Verständnis von Gott als dem göttlichen Prinzip, Liebe, weit mehr vonnöten als die Persönlichkeit oder der Mensch Jesus.

Jesus nicht Gott

Jesus begründete alles, was er sagte, durch Demonstration und verlieh damit seinen Taten eine höhere Bedeutsamkeit als seinen Worten. Er bewies, was er lehrte. Das ist die Wissenschaft des Christentums. Jesus b e w i e s, daß das Prinzip, welches die Kranken heilt und den Irrtum austreibt, göttlich ist. Doch nur wenige, ausgenommen seine Schüler, verstanden auch nur im Geringsten seine Lehren und deren herrliche Beweise — nämlich, daß

Jesus nicht verstanden

proofs, — namely, that Life, Truth, and Love (the Principle of this unacknowledged Science) destroy all error, evil, disease, and death.

The reception accorded to Truth in the early Christian era is repeated to-day. Whoever introduces the Science of Christianity will be scoffed at and scourged with worse cords than those which cut the flesh. To the ignorant age in which it first appears, Science seems to be a mistake, — hence the misinterpretation and consequent maltreatment which it receives. Christian marvels (and *marvel* is the simple meaning of the Greek word rendered *miracle* in the New Testament) will be misunderstood and misused by many, until the glorious Principle of these marvels is gained.

Miracles rejected

If sin, sickness, and death are as real as Life, Truth, and Love, then they must all be from the same source; God must be their author. Now Jesus came to destroy sin, sickness, and death; yet the Scriptures aver, "I am not come to destroy, but to fulfil." Is it possible, then, to believe that the evils which Jesus lived to destroy are real or the offspring of the divine will?

Divine fulfilment

Despite the hallowing influence of Truth in the destruction of error, must error still be immortal? Truth spares all that is true. If evil is real, Truth must make it so; but error, not Truth, is the author of the unreal, and the unreal vanishes, while all that is real is eternal. The apostle says that the mission of Christ is to "destroy the works of the devil." Truth destroys falsity and error, for light and darkness cannot dwell together. Light extinguishes the

Truth destroys falsity

Leben, Wahrheit und Liebe (das Prinzip dieser nicht anerkannten Wissenschaft) allen Irrtum, das Böse, Krankheit und Tod zerstören.

Die Aufnahme, welche der Wahrheit in der ersten Zeit des Christentums bereitet wurde, wiederholt sich heute. Wer die Wissenschaft des Christentums einführt, wird verspottet und gegeißelt, und zwar mit schlimmeren Stricken als denen, die ins Fleisch schneiden. Der unwissenden Zeit, der die Wissenschaft zuerst erscheint, kommt dieselbe wie eine Irrung vor — daher die Mißdeutung und die daraus folgende Mißhandlung, die ihr zuteil werden. Christliche Wunder (und W u n d e r ist die einfache Bedeutung des griechischen Wortes, das in der englischen Übersetzung des Neuen Testaments mit „miracle" wiedergegeben ist) werden von vielen mißverstanden und mißbraucht werden, bis das glorreiche Prinzip dieser Wunder erlangt ist.

Die Wunder zurückgewiesen

Wenn Sünde, Krankheit und Tod ebenso wirklich sind wie Leben, Wahrheit und Liebe, dann müssen sie alle aus derselben Quelle kommen; Gott muß ihr Urheber sein. Nun aber ist Jesus gekommen, um Sünde, Krankheit und Tod zu zerstören; dennoch behauptet die Heilige Schrift: „Ich bin nicht kommen, aufzulösen, sondern zu erfüllen." Ist es dann möglich zu glauben, daß die Übel, die zu zerstören Jesus lebte, wirklich oder der Sprößling des göttlichen Willens sind?

Göttliche Erfüllung

Muß der Irrtum trotz des heiligenden Einflusses der Wahrheit bei der Zerstörung des Irrtums dennoch unsterblich sein? Wahrheit verschont alles Wahre. Wenn das Böse wirklich ist, muß Wahrheit es wirklich machen; aber Irrtum, nicht Wahrheit ist der Urheber des Unwirklichen, und das Unwirkliche vergeht, während alles Wirkliche ewig ist. Der Apostel sagt, die Mission Christi sei, „daß er die Werke des Teufels zerstöre." Wahrheit zerstört Unwahrheit und Irrtum, denn Licht und Finsternis können nicht beieinander wohnen. Das Licht

Wahrheit zerstört Unwahrheit

darkness, and the Scripture declares that there is "no night there." To Truth there is no error, — all is Truth. To infinite Spirit there is no matter, — all is Spirit, divine Principle and its idea.

Question. — What is man?

Answer. — Man is not matter; he is not made up of brain, blood, bones, and other material elements. The Scriptures inform us that man is made in the image and likeness of God. Matter is not that likeness. The likeness of Spirit cannot be so unlike Spirit. Man is spiritual and perfect; and because he is spiritual and perfect, he must be so understood in Christian Science. Man is idea, the image, of Love; he is not physique. He is the compound idea of God, including all right ideas; the generic term for all that reflects God's image and likeness; the conscious identity of being as found in Science, in which man is the reflection of God, or Mind, and therefore is eternal; that which has no separate mind from God; that which has not a single quality underived from Deity; that which possesses no life, intelligence, nor creative power of his own, but reflects spiritually all that belongs to his Maker.

Fleshly factors unreal

And God said: "Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth."

Man is incapable of sin, sickness, and death. The real man cannot depart from holiness, nor can God, by whom man is evolved, engender the capacity or freedom to sin. A mortal sinner is not

Man unfallen

vertreibt die Finsternis, und die Heilige Schrift erklärt: „Da wird keine Nacht sein." Für Wahrheit gibt es keinen Irrtum — alles ist Wahrheit. Für den unendlichen Geist gibt es keine Materie — alles ist Geist, göttliches Prinzip und seine Idee.

Frage. — Was ist der Mensch?

Antwort. — Der Mensch ist nicht Materie; er besteht nicht aus Gehirn, Blut, Knochen und andern materiellen Elementen. Die Heilige Schrift belehrt uns, daß der Mensch zu Gottes Bild und Gleichnis geschaffen ist. Die Materie ist nicht dieses Gleichnis. Das Gleichnis des Geistes kann dem Geist nicht so unähnlich sein. Der Mensch ist geistig und vollkommen, und weil er geistig und vollkommen ist, muß er in der Christlichen Wissenschaft also verstanden werden. Der Mensch ist Idee, das Bild der Liebe; er ist kein körperlicher Organismus. Er ist die zusammengesetzte Idee Gottes und schließt alle richtigen Ideen in sich; der Gattungsname für alles, was Gottes Bild und Gleichnis wiederspiegelt; die bewußte Identität des Seins, wie wir sie in der Wissenschaft finden, in welcher der Mensch die Wiederspiegelung Gottes oder des Gemüts ist und daher ewig ist; das, was kein von Gott getrenntes Gemüt hat; das, was keine einzige Eigenschaft hat, die nicht der Gottheit entlehnt ist; das, was weder Leben, Intelligenz noch schöpferische Kraft aus sich selbst besitzt, sondern alles seinem Schöpfer Zugehörige geistig wiederspiegelt.

Fleischliche Faktoren unwirklich

Und Gott sprach: „Laßt uns Menschen machen, ein Bild, das uns gleich sei, die da herrschen über die Fische im Meer und über die Vögel unter dem Himmel und über das Vieh und über die ganze Erde und über alles Gewürm, das auf Erden kreucht."

Der Mensch ist der Sünde, der Krankheit und des Todes unfähig. Der wirkliche Mensch kann von der Heiligkeit nicht abweichen, noch kann Gott, der den Menschen entfaltet hat, die Fähigkeit oder die Freiheit zur Sünde erzeugen. Ein sterblicher Sünder ist nicht

Der Mensch nicht gefallen

God's man. Mortals are the counterfeits of immortals. They are the children of the wicked one, or the one evil, which declares that man begins in dust or as a material embryo. In divine Science, God and the real man are inseparable as divine Principle and idea.

Error, urged to its final limits, is self-destroyed. Error will cease to claim that soul is in body, that life and intelligence are in matter, and that this matter is man. God is the Principle of man, and man is the idea of God. Hence man is not mortal nor material. Mortals will disappear, and immortals, or the children of God, will appear as the only and eternal verities of man. Mortals are not fallen children of God. They never had a perfect state of being, which may subsequently be regained. They were, from the beginning of mortal history, "conceived in sin and brought forth in iniquity." Mortality is finally swallowed up in immortality. Sin, sickness, and death must disappear to give place to the facts which belong to immortal man.

Mortals are not immortals

Learn this, O mortal, and earnestly seek the spiritual status of man, which is outside of all material selfhood. Remember that the Scriptures say of mortal man: "As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth. For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more."

Imperishable identity

When speaking of God's children, not the children of men, Jesus said, "The kingdom of God is within you;" that is, Truth and Love reign in the real man, showing that man in God's image is unfallen and eternal. Jesus beheld in Science the per-

The kingdom within

der Gottes-Mensch. Die Sterblichen sind Fälschungen der Unsterblichen. Sie sind die Kinder des Gottlosen oder des einen Bösen, das erklärt, der Mensch beginne im Staub oder als ein materieller Embryo. In der göttlichen Wissenschaft sind Gott und der wirkliche Mensch untrennbar als göttliches Prinzip und göttliche Idee.

Wenn der Irrtum bis an seine äußersten Grenzen gedrängt wird, zerstört er sich selbst. Der Irrtum wird den Anspruch aufgeben, daß Seele im Körper ist, daß Leben und Intelligenz in der Materie sind, und daß diese Materie der Mensch ist. Gott ist das Prinzip des Menschen, und der Mensch ist die Idee Gottes. Folglich ist der Mensch weder sterblich noch materiell. Die Sterblichen werden verschwinden, und die Unsterblichen oder die Kinder Gottes werden als die einzigen und ewigen Wirklichkeiten des Menschen erscheinen. Die Sterblichen sind nicht gefallene Kinder Gottes. Sie haben niemals einen vollkommenen Zustand des Seins besessen, der später wiedergewonnen werden könnte. Von Anbeginn der sterblichen Geschichte waren sie „in Sünde empfangen und in Missetat geboren." Sterblichkeit wird schließlich in Unsterblichkeit verschlungen werden. Sünde, Krankheit und Tod müssen verschwinden, um den Tatsachen Raum zu geben, die dem unsterblichen Menschen angehören.

Sterbliche sind nicht Unsterbliche

Lerne dies, o Sterblicher, und suche ernstlich den geistigen Stand des Menschen, der außerhalb aller materiellen Selbstheit liegt. Denke daran, daß die Heilige Schrift vom sterblichen Menschen sagt: „Ein Mensch ist in seinem Leben wie Gras, er blühet wie eine Blume auf dem Felde; wenn der Wind darübergehet, so ist sie nimmer da, und ihre Stätte kennet sie nicht mehr."

Unvergängliche Identität

Als Jesus von den Kindern Gottes sprach, nicht von den Kindern der Menschen, sagte er: „Das Reich Gottes ist inwendig in euch," d.h. Wahrheit und Liebe herrschen in dem wirklichen Menschen und zeigen, daß der Mensch als Gottes Bild ungefallen und ewig ist. Jesus sah in der Wissenschaft den

Das Reich Gottes inwendig

fect man, who appeared to him where sinning mortal man appears to mortals. In this perfect man the Saviour saw God's own likeness, and this correct view of man healed the sick. Thus Jesus taught that the kingdom of God is intact, universal, and that man is pure and holy. Man is not a material habitation for Soul; he is himself spiritual. Soul, being Spirit, is seen in nothing imperfect nor material.

Whatever is material is mortal. To the five corporeal senses, man appears to be matter and mind united; but Christian Science reveals man as the idea of God, and declares the corporeal senses to be mortal and erring illusions. Divine Science shows it to be impossible that a material body, though interwoven with matter's highest stratum, misnamed mind, should be man, — the genuine and perfect man, the immortal idea of being, indestructible and eternal. Were it otherwise, man would be annihilated.

Material body never God's idea

Question. — What are body and Soul?

Answer. — Identity is the reflection of Spirit, the reflection in multifarious forms of the living Principle, Love. Soul is the substance, Life, and intelligence of man, which is individualized, but not in matter. Soul can never reflect anything inferior to Spirit.

Reflection of Spirit

Man is the expression of Soul. The Indians caught some glimpses of the underlying reality, when they called a certain beautiful lake "the smile of the Great Spirit." Separated from man, who expresses Soul, Spirit would be a nonentity; man, divorced from Spirit, would lose his entity. But there is,

Man inseparable from Spirit

vollkommenen Menschen, der ihm da erschien, wo den Sterblichen der sündige, sterbliche Mensch erscheint. In diesem vollkommenen Menschen sah der Heiland Gottes eignes Gleichnis, und diese korrekte Anschauung vom Menschen heilte die Kranken. So lehrte Jesus, daß das Reich Gottes unversehrt und allumfassend, und daß der Mensch rein und heilig ist. Der Mensch ist nicht eine materielle Behausung für Seele; er selbst ist geistig. Da Seele Geist ist, ist sie in nichts Unvollkommenem oder Materiellem zu finden.

Alles, was materiell ist, ist sterblich. Den fünf körperlichen Sinnen erscheint der Mensch als Materie und Gemüt vereinigt; aber die Christliche Wissenschaft enthüllt, daß der Mensch die Idee Gottes ist, und erklärt, daß die körperlichen Sinne sterbliche und irrende Illusionen sind. Die göttliche Wissenschaft zeigt die Unmöglichkeit, daß ein materieller Körper der Mensch sein kann — der echte und vollkommene Mensch, die unsterbliche Idee des Seins, unzerstörbar und ewig — selbst wenn dieser Körper mit dem höchsten Stratum der Materie, fälschlicherweise Gemüt genannt, durchwoben ist. Wäre es anders, so würde der Mensch vernichtet.

Materieller Körper niemals Gottes Idee

Frage. — Was sind Körper und Seele?

Antwort. — Identität ist die Wiederspiegelung des Geistes, die Wiederspiegelung in mannigfaltigen Formen des lebendigen Prinzips, Liebe. Seele ist die Substanz, das Leben und die Intelligenz des Menschen, welche individualisiert ist, jedoch nicht in der Materie. Seele kann nie etwas wiederspiegeln, was geringer ist als Geist.

Wiederspiegelung des Geistes

Der Mensch ist der Ausdruck der Seele. Die Indianer hatten einen Schimmer von der unterliegenden Wirklichkeit, wenn sie einen gewissen schönen See „das Lächeln des großen Geistes" nannten. Getrennt vom Menschen, der Seele ausdrückt, würde Geist eine Nichtwesenheit sein; der Mensch, geschieden vom Geist, würde seine Wesenheit verlieren. Aber es gibt keine

Der Mensch untrennbar vom Geist

there can be, no such division, for man is coexistent with God.

What evidence of Soul or of immortality have you within mortality? Even according to the teachings of natural science, man has never beheld Spirit or Soul leaving a body or entering it. What basis is there for the theory of indwelling spirit, except the claim of mortal belief? What would be thought of the declaration that a house was inhabited, and by a certain class of persons, when no such persons were ever seen to go into the house or to come out of it, nor were they even visible through the windows? Who can see a soul in the body?

A vacant domicile

Question. — Does brain think, and do nerves feel, and is there intelligence in matter?

Answer. — No, not if God is true and mortal man a liar. The assertion that there can be pain or pleasure in matter is erroneous. That body is most harmonious in which the discharge of the natural functions is least noticeable. How can intelligence dwell in matter when matter is non-intelligent and brain-lobes cannot think? Matter cannot perform the functions of Mind. Error says, "I am man;" but this belief is mortal and far from actual. From beginning to end, whatever is mortal is composed of material human beliefs and of nothing else. That only is real which reflects God. St. Paul said, "But when it pleased God, who separated me from my mother's womb, and called me by His grace, . . . I conferred not with flesh and blood."

Harmonious functions

Mortal man is really a self-contradictory phrase, for man is not mortal, "neither indeed can be;" man is im-

solche Teilung und kann keine geben, denn der Mensch besteht zugleich mit Gott.

Welche Augenscheinlichkeit von Seele oder Unsterblichkeit hast du in der Sterblichkeit? Sogar den Lehren der Naturwissenschaft gemäß hat ein Mensch niemals gesehen, daß Geist oder Seele einen Körper verlassen oder betreten hat. Was für eine Basis hat die Theorie vom innewohnenden Geist, ausgenommen die Behauptung der sterblichen Annahme? Was würde man von der Erklärung denken, daß ein Haus bewohnt sei, und zwar von einer gewissen Klasse von Menschen, wenn man solche Menschen nie in dem Hause hat ein- und ausgehen sehen, noch sie durch die Fenster erblickt hat? Wer kann eine Seele im Körper sehen?

Eine unbewohnte Behausung

Frage. — Denkt das Gehirn, fühlen die Nerven, ist Intelligenz in der Materie?

Antwort. — Nein, nicht wenn Gott wahr und der sterbliche Mensch ein Lügner ist. Die Aussage, daß Schmerz oder Freude in der Materie sein könne, ist irrig. Derjenige Körper ist am harmonischsten, in welchem die Verrichtung der natürlichen Funktionen am wenigsten bemerkbar ist. Wie kann Intelligenz in der Materie wohnen, wenn die Materie nicht-intelligent ist, und die Gehirnlappen nicht denken können? Die Materie kann die Funktionen des Gemüts nicht verrichten. Der Irrtum sagt: „Ich bin ein Mensch"; aber diese Annahme ist sterblich und weit vom Tatsächlichen entfernt. Von Anfang bis zu Ende ist alles Sterbliche aus materiellen, menschlichen Annahmen zusammengesetzt, und aus nichts anderm. Das allein ist wirklich, was Gott wiederspiegelt. Paulus sagt: „Da es aber Gott wohlgefiel, der mich von meiner Mutter Leibe an hat ausgesondert und berufen durch seine Gnade . . . besprach [ich] mich nicht darüber mit Fleisch und Blut".

Harmonische Funktionen

Sterblicher Mensch ist in Wirklichkeit ein Widerspruch in sich, denn der Mensch ist nicht sterblich und „vermag's auch nicht"; der Mensch ist unsterblich.

mortal. If a child is the offspring of physical sense and not of Soul, the child must have a material, not a spiritual origin. With what truth, then, could the Scriptural rejoicing be uttered by any mother, "I have gotten a man from the Lord"? On the contrary, if aught comes from God, it cannot be mortal and material; it must be immortal and spiritual.

Immortal birthright

Matter is neither self-existent nor a product of Spirit. An image of mortal thought, reflected on the retina, is all that the eye beholds. Matter cannot see, feel, hear, taste, nor smell. It is not self-cognizant, — cannot feel itself, see itself, nor understand itself. Take away so-called mortal mind, which constitutes matter's supposed selfhood, and matter can take no cognizance of matter. Does that which we call dead ever see, hear, feel, or use any of the physical senses?

Matter's supposed selfhood

"In the beginning God created the heaven and the earth. And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep." (Genesis i. 1, 2.) In the vast forever, in the Science and truth of being, the only facts are Spirit and its innumerable creations. Darkness and chaos are the imaginary opposites of light, understanding, and eternal harmony, and they are the elements of nothingness.

Chaos and darkness

We admit that black is not a color, because it reflects no light. So evil should be denied identity or power, because it has none of the divine hues. Paul says: "For the invisible things of Him, from the creation of the world, are clearly seen, being understood by the things that are made." (Romans i. 20.)

Spiritual reflection

ZUSAMMENFASSUNG

Wenn ein Kind der Sprößling des physischen Sinnes und nicht der Seele ist, dann muß das Kind einen materiellen und nicht einen geistigen Ursprung haben. Mit welchem Recht könnte dann eine Mutter dem biblischen Freudenruf Ausdruck geben: „Ich habe einen Mann gewonnen mit dem Herrn"? Im Gegenteil, wenn etwas von Gott kommt, kann es nicht sterblich und materiell sein; es muß unsterblich und geistig sein.

Unsterbliches Geburtsrecht

Die Materie besteht weder aus sich selbst, noch ist sie ein Erzeugnis des Geistes. Ein auf der Netzhaut wiedergespiegeltes Bild des sterblichen Gedankens ist alles, was das Auge erblickt. Die Materie kann weder sehen, fühlen, hören, schmecken noch riechen. Sie hat keine Kenntnis von sich selbst, kann sich selbst nicht fühlen, sehen, noch verstehen. Nimm das sogenannte sterbliche Gemüt hinweg, das die vermeintliche Selbstheit der Materie ausmacht, und die Materie kann von der Materie keine Kenntnis nehmen. Kann das, von dem wir sagen, es sei gestorben, jemals sehen, hören, fühlen oder von irgendeinem der physischen Sinne Gebrauch machen?

Der Materie vermeintliche Selbstheit

„Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde. Und die Erde war wüst und leer, und es war finster auf der Tiefe". (1. Mose 1, 1-2.) In dem unermeßlichen Ewigen, in der Wissenschaft und der Wahrheit des Seins sind die einzigen Tatsachen Geist und seine unzählbaren Schöpfungen. Dunkelheit und Chaos sind die nur in der Vorstellung bestehenden Gegenteile von Licht, Verständnis und ewiger Harmonie; sie sind die Elemente des Nichts.

Chaos und Dunkelheit

Wir geben zu, daß Schwarz keine Farbe ist, weil es kein Licht wiederspiegelt. Ebenso sollte dem Bösen alle Identität und Macht abgesprochen werden, weil es keinen der göttlichen Farbentöne besitzt. Paulus sagt: „Daß Gottes unsichtbares Wesen, das ist seine ewige Kraft und Gottheit, wird ersehen, so man des wahrnimmt, an den Werken, nämlich an der Schöpfung der Welt". (Römer 1, 20.)

Geistige Wiederspiegelung

When the substance of Spirit appears in Christian Science, the nothingness of matter is recognized. Where the spirit of God is, and there is no place where God is not, evil becomes nothing, — the opposite of the something of Spirit. If there is no spiritual reflection, then there remains only the darkness of vacuity and not a trace of heavenly tints.

Nerves are an element of the belief that there is sensation in matter, whereas matter is devoid of sensation.

Harmony from Spirit

Consciousness, as well as action, is governed by Mind, — is in God, the origin and governor of all that Science reveals. Material sense has its realm apart from Science in the unreal. Harmonious action proceeds from Spirit, God. Inharmony has no Principle; its action is erroneous and presupposes man to be in matter. Inharmony would make matter the cause as well as the effect of intelligence, or Soul, thus attempting to separate Mind from God.

Man is not God, and God is not man. Again, God, or good, never made man capable of sin. It is the opposite of good — that is, evil — which seems to make men capable of wrong-doing. Hence, evil is but an illusion, and it has no real basis. Evil is a false belief. God is not its author. The supposititious parent of evil is a lie.

Evil non-existent

The Bible declares: "All things were made by Him [the divine Word]; and without Him was not anything made that was made." This is the eternal verity of divine Science. If sin, sickness, and death were understood as nothingness, they would disappear. As vapor melts before the sun, so evil would vanish before the reality of good. One must hide the

Vapor and nothingness

Wenn die Substanz des Geistes in der Christlichen Wissenschaft erscheint, wird die Nichtsheit der Materie erkannt. Wo der Geist Gottes ist, und es gibt keine Stätte, wo Gott nicht ist, da wird das Böse zum Nichts — zum Gegenteil von dem Etwas des Geistes. Wenn es keine geistige Wiederspiegelung gibt, dann bleibt nur die Dunkelheit der Leerheit und nicht eine Spur der himmlischen Färbungen.

Die Nerven sind ein Element der Annahme, daß Empfindung in der Materie ist, wohingegen die Materie der Empfindung bar ist. Bewußtsein sowohl wie Tätigkeit wird vom Gemüt regiert — ist in Gott, dem Ursprung und Lenker alles dessen, was die Wissenschaft enthüllt. Der materielle Sinn hat sein Reich getrennt von der Wissenschaft, im Unwirklichen. Harmonische Tätigkeit entspringt aus Geist, Gott. Disharmonie hat kein Prinzip; ihre Tätigkeit ist irrig und setzt voraus, daß der Mensch in der Materie sei. Disharmonie möchte die Materie sowohl zur Ursache wie zur Wirkung der Intelligenz oder der Seele machen, und auf diese Weise versucht sie Gemüt von Gott zu trennen.

Harmonie vom Geist

Der Mensch ist nicht Gott, und Gott ist nicht der Mensch. Wiederum, Gott oder das Gute machte den Menschen niemals der Sünde fähig. Das Gegenteil vom Guten — d.h. das Böse — ist es, das den Menschen des Unrechttuns fähig zu machen scheint. Folglich ist das Böse nur eine Illusion und hat keine wirkliche Basis. Das Böse ist eine falsche Annahme. Gott ist nicht der Urheber desselben. Der angebliche Ursprung des Bösen ist eine Lüge.

Das Böse nicht existierend

Die Bibel erklärt: „Alle Dinge sind durch dasselbige [das göttliche Wort] gemacht, und ohne dasselbige ist nichts gemacht, was gemacht ist.“ Dies ist die ewige Wahrheit der göttlichen Wissenschaft. Wenn Sünde, Krankheit und Tod als Nichts verstanden würden, dann würden sie verschwinden. Wie Dunst vor der Sonne zerfließt, so würde das Böse vor der Wirklichkeit des Guten vergehen. Eins muß das andre verbergen. Wie wichtig

Dunst und Nichtsheit

other. How important, then, to choose good as the reality! Man is tributary to God, Spirit, and to nothing else. God's being is infinity, freedom, harmony, and boundless bliss. "Where the Spirit of the Lord is, there is liberty." Like the archpriests of yore, man is free "to enter into the holiest," — the realm of God.

Material sense never helps mortals to understand Spirit, God. Through spiritual sense only, man comprehends and loves Deity. The various contradictions of the Science of Mind by the material senses do not change the unseen Truth, which remains forever intact. The forbidden fruit of knowledge, against which wisdom warns man, is the testimony of error, declaring existence to be at the mercy of death, and good and evil to be capable of commingling. This is the significance of the Scripture concerning this "tree of the knowledge of good and evil," — this growth of material belief, of which it is said: "In the day that thou eatest thereof thou shalt surely die." Human hypotheses first assume the reality of sickness, sin, and death, and then assume the necessity of these evils because of their admitted actuality. These human verdicts are the procurers of all discord.

The fruit forbidden

If Soul sins, it must be mortal. Sin has the elements of self-destruction. It cannot sustain itself. If sin is supported, God must uphold it, and this is impossible, since Truth cannot support error. Soul is the divine Principle of man and never sins, — hence the immortality of Soul. In Science we learn that it is material sense, not Soul, which sins; and it will be found that it is the sense of sin which is lost, and not a sinful soul. When reading the Scriptures, the substitu-

Sense and pure Soul

ist es also, das Gute als Wirklichkeit zu wählen. Der Mensch ist Gott, dem Geist, untertan und nichts anderm. Gottes Sein ist Unendlichkeit, Freiheit, Harmonie und grenzenlose Seligkeit. „Wo aber der Geist des Herrn ist, da ist Freiheit." Wie den Hohenpriestern vor alters, so ist dem Menschen der „Eingang in das Heilige" — in das Reich Gottes — frei.

Der materielle Sinn hilft den Sterblichen niemals zum Verständnis von Geist, Gott. Durch den geistigen Sinn allein begreift und liebt der Mensch die Gottheit. Die verbotene Frucht
Die verschiedenen Widersprüche der materiellen Sinne gegen die Wissenschaft des Gemüts ändern die ungesehene Wahrheit nicht, die allezeit unversehrt bleibt. Die verbotene Frucht der Erkenntnis, vor der die Weisheit den Menschen warnt, ist das Zeugnis des Irrtums, der erklärt, das Dasein sei in der Gewalt des Todes, und Gut und Böse seien imstande, sich zu vermischen. Dies ist die Bedeutung der Schriftstelle vom „Baum der Erkenntnis des Guten und Bösen", dieses Gewächses der materiellen Annahme, von dem es heißt: „Denn welches Tages du davon issest, wirst du des Todes sterben." Erst nehmen die menschlichen Hypothesen die Wirklichkeit von Krankheit, Sünde und Tod an, und dann nehmen sie auf Grund der zugestandenen Tatsächlichkeit dieser Übel deren Notwendigkeit an. Dieses menschliche Urteil ist der Anstifter aller Disharmonie.

Wenn Seele sündigt, muß sie sterblich sein. Die Sünde trägt die Elemente der Selbstzerstörung in sich. Sie kann sich nicht selbst erhalten. Wenn die Sünde aufrecht erhalten wird, so muß Gott sie stützen; doch das ist unmöglich, denn Wahrheit kann den Irrtum nicht aufrecht erhalten. Seele ist das göttliche Prinzip des Menschen und sündigt niemals — daher die Unsterblichkeit der Seele. In der Wissenschaft lernen wir, daß es der materielle Sinn ist und nicht die Seele, welche sündigt; und man wird gewahr werden, daß es der Sinn für Sünde ist, der verloren geht, und nicht eine sündige Seele. Wenn man beim Lesen der Heiligen Schrift das Wort S i n n für S e e l e

Sinn und reine Seele

tion of the word *sense* for *soul* gives the exact meaning in a majority of cases.

Human thought has adulterated the meaning of the word *soul* through the hypothesis that soul is both an evil and a good intelligence, resident in matter. The proper use of the word *soul* can always be gained by substituting the word *God*, where the deific meaning is required. In other cases, use the word *sense*, and you will have the scientific signification. As used in Christian Science, Soul is properly the synonym of Spirit, or God; but out of Science, soul is identical with sense, with material sensation.

Soul defined

Question. — Is it important to understand these explanations in order to heal the sick?

Answer. — It is, since Christ is "the way" and the truth casting out all error. Jesus called himself "the Son of man," but not the son of Joseph. As woman is but a species of the genera, he was literally the Son of Man. Jesus was the highest human concept of the perfect man. He was inseparable from Christ, the Messiah, — the divine idea of God outside the flesh. This enabled Jesus to demonstrate his control over matter. Angels announced to the Wisemen of old this dual appearing, and angels whisper it, through faith, to the hungering heart in every age.

Sonship of Jesus

Sickness is part of the error which Truth casts out. Error will not expel error. Christian Science is the law of Truth, which heals the sick on the basis of the one Mind or God. It can heal in no other way, since the human, mortal mind so-called is not a healer, but causes the belief in disease.

Sickness erroneous

setzt, so gewinnt man in den meisten Fällen die exakte Bedeutung.

Der menschliche Gedanke hat die Bedeutung des Wortes S e e l e durch die Hypothese verfälscht, daß die Seele beides ist, eine böse und eine gute Intelligenz, der Materie innewohnend. Zu dem richtigen Gebrauch des Wortes S e e l e gelangt man stets, wenn man es da, wo es die vergöttlichte Bedeutung erfordert, durch das Wort G o t t ersetzt. In den andern Fällen wende das Wort S i n n an, und du hast die wissenschaftliche Bedeutung. Wie das Wort Seele in der Christlichen Wissenschaft gebraucht wird, ist es eigentlich das Synonym für Geist oder Gott; außerhalb der Wissenschaft jedoch ist Seele identisch mit Sinn, mit materieller Empfindung.

Definition von Seele

Frage. — Ist es von Wichtigkeit, diese Erklärungen zu verstehen, um die Kranken zu heilen?

Antwort. — Ja, denn Christus ist „der Weg" und die Wahrheit, die allen Irrtum austreibt. Jesus nannte sich selbst „des Menschen Sohn", nicht aber Josephs Sohn. Da das Weib nur eine Art der Gattung ist, so war Jesus buchstäblich des Menschen Sohn. Jesus war der höchste menschliche Begriff vom vollkommenen Menschen. Er war untrennbar von Christus, dem Messias — der göttlichen Idee Gottes außerhalb des Fleisches. Dies befähigte Jesus, seine Herrschaft über die Materie zu demonstrieren. Engel verkündeten den Weisen der alten Zeit diese Doppelerscheinung, und Engel flüstern diese Botschaft durch den Glauben den hungernden Herzen in jedem Zeitalter zu.

Sohnschaft Jesu

Krankheit wird Irrtum nicht vertreiben. Die Christliche Wissenschaft ist das Gesetz der Wahrheit, welches die Kranken auf dem Grunde des einen Gemüts oder Gottes heilt. Sie kann auf keine andre Weise heilen, denn das menschliche, sterbliche, sogenannte Gemüt ist kein Heiler, sondern es verursacht die Annahme von Krankheit.

Krankheit irrig

Then comes the question, how do drugs, hygiene, and animal magnetism heal? It may be affirmed that they do not heal, but only relieve suffering temporarily, exchanging one disease for another. We classify disease as error, which nothing but Truth or Mind can heal, and this Mind must be divine, not human. Mind transcends all other power, and will ultimately supersede all other means in healing. In order to heal by Science, you must not be ignorant of the moral and spiritual demands of Science nor disobey them. Moral ignorance or sin affects your demonstration, and hinders its approach to the standard in Christian Science.

True healing transcendent

After the author's sacred discovery, she affixed the name "Science" to Christianity, the name "error" to corporeal sense, and the name "substance" to Mind. Science has called the world to battle over this issue and its demonstration, which heals the sick, destroys error, and reveals the universal harmony. To those natural Christian Scientists, the ancient worthies, and to Christ Jesus, God certainly revealed the spirit of Christian Science, if not the absolute letter.

Terms adopted by the author

Because the Science of Mind seems to bring into dishonor the ordinary scientific schools, which wrestle with material observations alone, this Science has met with opposition; but if any system honors God, it ought to receive aid, not opposition, from all thinking persons. And Christian Science does honor God as no other theory honors Him, and it does this in the way of His appointing, by doing many wonderful works through the divine name and nature. One must fulfil one's mission without timidity or dissimulation, for to be well done, the work must be done unselfishly. Christianity

Science the way

ZUSAMMENFASSUNG

Es entsteht nun die Frage: wie heilen denn Arzneien, Hygiene und tierischer Magnetismus? Es sei hier versichert, daß sie nicht heilen, sondern nur zeitweilig Leiden lindern, indem sie eine Krankheit mit der andern vertauschen. Wir klassifizieren Krankheit als Irrtum, den nichts als Wahrheit oder Gemüt heilen kann; und dieses Gemüt muß göttlich sein und nicht menschlich. Gemüt übersteigt jede andre Kraft und wird schließlich alle andern Heilmittel außer Gebrauch setzen. Um durch die Wissenschaft zu heilen, darfst du dich nicht in Unwissenheit über die moralischen und geistigen Forderungen dieser Wissenschaft befinden, noch darfst du ihnen ungehorsam sein. Sittliche Unwissenheit oder Sünde wirkt auf deine Demonstration ein und hindert deren Annäherung an die Norm der Christlichen Wissenschaft.

Wahres Heilen übersteigt alles

Nachdem die Verfasserin ihre heilige Entdeckung gemacht hatte, legte sie dem Christentum den Namen „Wissenschaft", dem körperlichen Sinn den Namen „Irrtum", und dem Gemüt den Namen „Substanz" bei. Die Wissenschaft hat die Welt zum Kampf herausgefordert über dieser Frage und deren Demonstration, welche die Kranken heilt, Irrtum zerstört und die allumfassende Harmonie enthüllt. Jenen natürlichen Christlichen Wissenschaftern, jenen alten Propheten, sowie Christus Jesus hat Gott den Geist der Christlichen Wissenschaft gewißlich geoffenbart, wenn auch nicht deren absoluten Buchstaben.

Von der Verfasserin angenommene Ausdrücke

Weil die Wissenschaft des Gemüts die herkömmlichen wissenschaftlichen Schulen, die sich nur mit materiellen Beobachtungen abmühen, in Unehre zu bringen scheint, ist sie auf Widerstand gestoßen. Aber wenn irgendein System Gott die Ehre gibt, dann sollte es die Hilfe, nicht den Widerstand aller denkenden Menschen erfahren. Und die Christliche Wissenschaft ehrt Gott, wie Ihn keine andre Theorie ehrt, und zwar nach der Weise Seiner Anordnung, indem sie viele wunderbare Werke durch den göttlichen Namen und die göttliche Natur vollbringt. Man muß seine Mission ohne Zagen und Heuchelei erfüllen, denn, damit das Werk gut getan werde, muß es selbstlos getan

Die Wissenschaft der Weg

will never be based on a divine Principle and so found to be unerring, until its absolute Science is reached. When this is accomplished, neither pride, prejudice, bigotry, nor envy can wash away its foundation, for it is built upon the rock, Christ.

Question. — Does Christian Science, or metaphysical healing, include medication, material hygiene, mesmerism, hypnotism, theosophy, or spiritualism?

Answer. — Not one of them is included in it. In divine Science, the supposed laws of matter yield to the law of Mind. What are termed natural science and material laws are the objective states of mortal mind. The physical universe expresses the conscious and unconscious thoughts of mortals. Physical force and mortal mind are one. Drugs and hygiene oppose the supremacy of the divine Mind. Drugs and inert matter are unconscious, mindless. Certain results, supposed to proceed from drugs, are really caused by the faith in them which the false human consciousness is educated to feel.

Mindless methods

Mesmerism is mortal, material illusion. Animal magnetism is the voluntary or involuntary action of error in all its forms; it is the human antipode of divine Science. Science must triumph over material sense, and Truth over error, thus putting an end to the hypotheses involved in all false theories and practices.

Animal magnetism error

Question. — Is materiality the concomitant of spirituality, and is material sense a necessary preliminary to the understanding and expression of Spirit?

werden. Das Christentum wird niemals auf ein göttliches Prinzip gegründet sein und also unfehlbar erfunden werden, bis seine absolute Wissenschaft erreicht ist. Wenn dies vollbracht ist, können weder Stolz, Vorurteil, Frömmelei noch Neid die Grundlage des Christentums wegwaschen, denn es ist auf den Felsen, Christus, gebaut.

Frage. — Begreift die Christliche Wissenschaft oder das metaphysische Heilen Arzneigebrauch, materielle Hygiene, Mesmerismus, Hypnotismus, Theosophie oder Spiritualismus in sich?

Antwort. — Nichts von alledem ist in ihr einbegriffen. In der göttlichen Wissenschaft weichen die vermeintlichen Gesetze der Materie dem Gesetz des Gemüts. Gemütlose Verfahren
Das, was Naturwissenschaft und materielles Gesetz genannt wird, ist ein objektiver Zustand des sterblichen Gemüts. Das physische Weltall bringt die bewußten und unbewußten Gedanken der Sterblichen zum Ausdruck. Physische Kraft und sterbliches Gemüt sind eins. Arzneien und Hygiene widersetzen sich der Allerhabenheit des göttlichen Gemüts. Die Arzneien und die träge Materie sind unbewußt, sind gemütlos. Gewisse Resultate, welche angenommenermaßen von Arzneien herrühren, sind in Wirklichkeit durch den Glauben an dieselben verursacht worden, den zu empfinden das falsche menschliche Bewußtsein erzogen worden ist.

Der Mesmerismus ist sterbliche, materielle Illusion. Der tierische Magnetismus ist die willkürliche oder unwillkürliche Tätigkeit des Irrtums in allen seinen Formen; er ist das menschliche Gegenteil der göttlichen Wissenschaft. Die Wissenschaft muß über den materiellen Sinn, und Wahrheit über den Irrtum siegen, um auf diese Weise den Hypothesen, welche in jeder falschen Theorie und Praxis eingeschlossen sind, ein Ende zu machen. Tierischer Magnetismus Irrtum

Frage. — Ist die Materialität die Begleiterscheinung der Geistigkeit, und ist der materielle Sinn eine notwendige Einleitung zum Verständnis und Ausdruck des Geistes?

Answer. — If error is necessary to define or to reveal Truth, the answer is yes; but not otherwise. *Material sense* is an absurd phrase, for matter has no sensation. Science declares that Mind, not matter, sees, hears, feels, speaks. Whatever contradicts this statement is the false sense, which ever betrays mortals into sickness, sin, and death. If the unimportant and evil appear, only soon to disappear because of their uselessness or their iniquity, then these ephemeral views of error ought to be obliterated by Truth. Why malign Christian Science for instructing mortals how to make sin, disease, and death appear more and more unreal?

Error only ephemeral

Emerge gently from matter into Spirit. Think not to thwart the spiritual ultimate of all things, but come naturally into Spirit through better health and morals and as the result of spiritual growth. Not death, but the understanding of Life, makes man immortal. The belief that life can be in matter or soul in body, and that man springs from dust or from an egg, is the result of the mortal error which Christ, or Truth, destroys by fulfilling the spiritual law of being, in which man is perfect, even as the "Father which is in heaven is perfect." If thought yields its dominion to other powers, it cannot outline on the body its own beautiful images, but it effaces them and delineates foreign agents, called disease and sin.

Scientific translations

The heathen gods of mythology controlled war and agriculture as much as nerves control sensation or muscles measure strength. To say that strength is in matter, is like saying that the power is in the lever. The notion of any life or intelli-

Material beliefs

Antwort. — Wenn Irrtum notwendig ist, um Wahrheit zu definieren oder zu enthüllen, dann lautet die Antwort ja; sonst aber nicht. Materieller Sinn ist ein vernunftwidriger Ausdruck, denn die Materie hat keine Sinnesempfindung. Die Wissenschaft erklärt, daß Gemüt und nicht die Materie sieht, hört, fühlt und spricht. Alles, was dieser Darlegung widerspricht, ist der falsche Sinn, der die Sterblichen stets an Krankheit, Sünde und Tod verrät. Wenn das Unwichtige und Böse in die Erscheinung treten, nur um ihrer Nutzlosigkeit und Sündhaftigkeit wegen bald wieder zu verschwinden, dann sollten diese Eintags-Anschauungen des Irrtums durch die Wahrheit getilgt werden. Warum die Christliche Wissenschaft anfeinden, weil sie die Sterblichen unterweist, wie sie es bewerkstelligen können, daß Sünde, Krankheit und Tod immer unwirklicher erscheinen?

Irrtum nur eintägig

Erhebe dich allmählich aus der Materie in den Geist. Bilde dir nicht ein, daß du das geistige Endziel aller Dinge vereiteln kannst, sondern komme in natürlicher Weise in den Geist hinein, durch bessere Gesundheit und Moral und als Folge geistigen Wachstums. Nicht der Tod, sondern das Verständnis des Lebens macht den Menschen unsterblich. Die Annahme, daß Leben in der Materie oder Seele im Körper sein kann, und daß der Mensch aus dem Staube oder aus einem Ei hervorgeht, ist das Ergebnis des sterblichen Irrtums, den Christus oder Wahrheit zerstört, und zwar durch die Erfüllung des geistigen Gesetzes des Seins, nach welchem der Mensch vollkommen ist, gleichwie der „Vater im Himmel vollkommen ist." Wenn der Gedanke seine Herrschaft andern Mächten überläßt, kann er seine eignen schönen Bilder nicht auf dem Körper entwerfen, sondern löscht dieselben aus und bildet fremde wirkende Kräfte darauf ab, Krankheit und Sünde genannt.

Wissenschaftliche Übertragungen

Die heidnischen Götter der Mythologie regierten Krieg und Ackerbau, ebenso wie Nerven die Empfindung beherrschen, oder Muskeln die Stärke bemessen. Die Behauptung, daß Stärke in der Materie sei, gleicht der Behauptung, daß Kraft im Hebel sei. Die Vorstellung, in der Materie sei irgendwelches Leben oder irgendwelche

Materielle Annahmen

gence in matter is without foundation in fact, and you can have no faith in falsehood when you have learned falsehood's true nature.

Suppose one accident happens to the eye, another to the ear, and so on, until every corporeal sense is quenched. What is man's remedy? To die, that he may regain these senses? Even then he must gain spiritual understanding and spiritual sense in order to possess immortal consciousness. Earth's preparatory school must be improved to the utmost. In reality man never dies. The belief that he dies will not establish his scientific harmony. Death is not the result of Truth but of error, and one error will not correct another.

Sense *versus* Soul

Jesus proved by the prints of the nails, that his body was the same immediately after death as before. If death restores sight, sound, and strength to man, then death is not an enemy but a better friend than Life. Alas for the blindness of belief, which makes harmony conditional upon death and matter, and yet supposes Mind unable to produce harmony! So long as this error of belief remains, mortals will continue mortal in belief and subject to chance and change.

Death an error

Sight, hearing, all the spiritual senses of man, are eternal. They cannot be lost. Their reality and immortality are in Spirit and understanding, not in matter, — hence their permanence. If this were not so, man would be speedily annihilated. If the five corporeal senses were the medium through which to understand God, then palsy, blindness, and deafness would place man in a terrible situation, where he would be like those "having no hope, and without God in the world;" but as a matter of fact, these calamities often

Permanent sensibility

Intelligenz, ist tatsächlich ohne Grundlage, und zur Unwahrheit kannst du kein Vertrauen haben, wenn du die wahre Natur der Unwahrheit verstehen gelernt hast.

Setze den Fall, dem Auge stieße ein Unfall zu, dem Ohr ein andrer u.s.w., bis jeder körperliche Sinn ausgelöscht ist. Was ist das Heilmittel des Menschen? Sterben, um diese Sinne wiederzuerlangen? Sogar dann muß sich der Mensch geistiges Verständnis und geistigen Sinn aneignen, um in den Besitz des unsterblichen Bewußtseins gelangen zu können. Die Vorschule der Erde muß aufs Äußerste ausgenutzt werden. In Wirklichkeit stirbt der Mensch niemals. Die Annahme, daß er stirbt, wird seine wissenschaftliche Harmonie nicht aufrichten. Der Tod ist nicht das Ergebnis der Wahrheit, sondern des Irrtums, und ein Irrtum wird den andern nicht berichtigen.

Sinn gegen Seele

Jesus bewies durch seine Nägelmale, daß sein Körper unmittelbar nach dem Tode derselbe war, wie vor dem Tode. Wenn der Tod dem Menschen Gesicht, Gehör und Stärke wiedererersetzt, dann ist der Tod nicht ein Feind, sondern ein besserer Freund als das Leben. Ach, um die Blindheit der Annahme, welche Tod und Materie zu Bedingungen für die Harmonie macht und dabei voraussetzt, daß Gemüt außerstande ist Harmonie hervorzubringen! Solange dieser Irrtum der Annahme bestehen bleibt, werden die Sterblichen der Annahme nach weiter sterblich und dem Zufall und dem Wechsel unterworfen sein.

Tod ein Irrtum

Gesicht, Gehör, alle geistigen Sinne des Menschen sind ewig. Sie können nicht verloren gehen. Ihre Wirklichkeit und Unsterblichkeit beruhen im Geist und im Verständnis, nicht in der Materie — daher ihre Fortdauer. Wenn dem nicht so wäre, würde der Mensch schleunig vernichtet werden. Wenn die fünf körperlichen Sinne das Mittel wären, durch welches der Mensch Gott versteht, dann würden Lähmung, Blindheit und Taubheit ihn in eine schreckliche Lage versetzen, in welcher er sein würde, wie die, die „keine Hoffnung" haben, und „ohne Gott in der Welt" sind; tatsächlich aber treibt

Bleibendes Empfindungsvermögen

drive mortals to seek and to find a higher sense of happiness and existence.

Life is deathless. Life is the origin and ultimate of man, never attainable through death, but gained by walking in the pathway of Truth both before and after that which is called death. There is more Christianity in seeing and hearing spiritually than materially. There is more Science in the perpetual exercise of the Mind-faculties than in their loss. Lost they cannot be, while Mind remains. The apprehension of this gave sight to the blind and hearing to the deaf centuries ago, and it will repeat the wonder.

Exercise of Mind-faculties

Question. — You speak of belief. Who or what is it that believes?

Answer. — Spirit is all-knowing; this precludes the need of believing. Matter cannot believe, and Mind understands. The body cannot believe. The believer and belief are one and are mortal. Christian evidence is founded on Science or demonstrable Truth, flowing from immortal Mind, and there is in reality no such thing as *mortal* mind. Mere belief is blindness without Principle from which to explain the reason of its hope. The belief that life is sentient and intelligent matter is erroneous.

Understanding *versus* belief

The Apostle James said, "Show me thy faith without thy works, and I will show thee my faith by my works." The understanding that Life is God, Spirit, lengthens our days by strengthening our trust in the deathless reality of Life, its almightiness and immortality.

This faith relies upon an understood Principle. This Principle makes whole the diseased, and brings out the

solches Elend die Sterblichen oft dazu, einen höheren Begriff von Glück und Dasein zu suchen und ihn zu finden.

Leben ist todlos. Leben ist Ursprung und Endziel des Menschen, und es wird niemals durch den Tod erlangt, sondern es wird dadurch gewonnen, daß man auf dem Pfade der Wahrheit wandelt, sowohl vor, wie nach dem, was Tod genannt wird. Es liegt mehr Christentum in geistigem als in materiellem Sehen und Hören. Es liegt mehr Wissenschaft in dem beständigen Gebrauch der Gemüts-Fähigkeiten als in deren Verlust. Solange Gemüt besteht, können sie nicht verloren gehen. Das Erfassen dieser Tatsache verlieh vor Jahrhunderten den Blinden das Gesicht, den Tauben das Gehör, und es wird das Wunder wiederholen.

Gebrauch der Gemüts-Fähigkeiten

Frage. — Du sprichst von Annahme. Wer oder was hat eine Annahme?

Antwort. — Geist ist allwissend; dies schließt die Notwendigkeit des Annehmens aus. Die Materie kann nicht glauben, und Gemüt versteht. Der Körper kann nicht glauben. Der Annehmende und die Annahme sind eins und sind sterblich. Die christliche Augenscheinlichkeit gründet sich auf die Wissenschaft oder die demonstrierbare Wahrheit, die ein Ausfluß des unsterblichen Gemüts ist; in Wirklichkeit gibt es kein sterbliches Gemüt. Bloße Annahme ist Blindheit ohne Prinzip, von dem aus sich der Grund ihrer Hoffnung erklären ließe. Die Annahme ist irrig, daß das Leben empfindende und intelligente Materie ist.

Verständnis gegen Annahme

Der Apostel Jakobus sagt: „Zeige mir deinen Glauben ohne die Werke, so will ich dir meinen Glauben zeigen aus meinen Werken." Das Verständnis, daß Leben Gott, Geist, ist, verlängert unsre Lebenstage, indem es unser Vertrauen auf die todlose Wirklichkeit des Lebens, auf seine Allmächtigkeit und Unsterblichkeit stärkt.

Dieser Glaube beruht auf einem verstandenen Prinzip. Dieses Prinzip macht die Kranken gesund und bringt die

enduring and harmonious phases of things. The result of our teachings is their sufficient confirmation. When, on the strength of these instructions, you are able to banish a severe malady, the cure shows that you understand this teaching, and therefore you receive the blessing of Truth.

Confirmation by healing

The Hebrew and Greek words often translated *belief* differ somewhat in meaning from that conveyed by the English verb *believe;* they have more the significance of faith, understanding, trust, constancy, firmness. Hence the Scriptures often appear in our common version to approve and endorse belief, when they mean to enforce the necessity of understanding.

Belief and firm trust

Question. — Do the five corporeal senses constitute man?

Answer. — Christian Science sustains with immortal proof the impossibility of any material sense, and defines these so-called senses as *mortal beliefs,* the testimony of which cannot be true either of man or of his Maker. The corporeal senses can take no cognizance of spiritual reality and immortality. Nerves have no more sensation, apart from what belief bestows upon them, than the fibres of a plant. Mind alone possesses all faculties, perception, and comprehension. Therefore mental endowments are not at the mercy of organization and decomposition, — otherwise the very worms could unfashion man. If it were possible for the real senses of man to be injured, Soul could reproduce them in all their perfection; but they cannot be disturbed nor destroyed, since they exist in immortal Mind, not in matter.

All faculties from Mind

bleibenden und harmonischen Phasen der Dinge ans Licht. Das Ergebnis unsrer Lehren ist deren genügende Bestätigung. Wenn du kraft dieser Unterweisungen imstande bist, eine schwere Krankheit zu verbannen, dann beweist die Heilung, daß du diese Lehre verstehst, und du empfängst daher den Segen der Wahrheit.

Bestätigung durch Heilen

Die ebräischen und griechischen Worte, die im Englischen oft mit b e l i e f übersetzt werden, weichen in etwas von der Bedeutung des englischen Zeitworts b e l i e v e ab; sie haben mehr die Bedeutung von Glauben, Verständnis, Zutrauen, Beständigkeit, Festigkeit. Daher scheint die Bibel in der autorisierten englischen Übersetzung „belief" oft gut zu heißen und zu bestätigen, wenn sie die Notwendigkeit von Verständnis einschärfen will.

Annahme und festes Zutrauen

Frage. — Machen die fünf körperlichen Sinne den Menschen aus?

Antwort. — Mit unsterblichem Beweis erhält die Christliche Wissenschaft die Unmöglichkeit irgendwelchen materiellen Sinnes aufrecht und definiert diese sogenannten Sinne als s t e r b l i c h e A n n a h m e n, deren Zeugnis weder in bezug auf den Menschen noch in bezug auf seinen Schöpfer wahr sein kann. Die körperlichen Sinne können von der geistigen Wirklichkeit und Unsterblichkeit keine Kenntnis nehmen. Abgesehen von dem, was die Annahme ihnen verleiht, haben die Nerven nicht mehr Empfindung als die Fasern einer Pflanze. Gemüt allein besitzt alle Fähigkeiten, alles Wahrnehmungs- und Begriffsvermögen. Daher sind die mentalen Gaben nicht dem organischen Bau, noch dem Verfall preisgegeben, denn sonst könnten sogar die Würmer den Menschen entkörpern. Wenn es möglich wäre, daß die wirklichen Sinne des Menschen verletzt werden könnten, dann könnte Seele sie doch in all ihrer Vollkommenheit wieder erzeugen. Aber sie können nicht gestört, noch zerstört werden, denn sie haben ihr Dasein im unsterblichen Gemüt und nicht in der Materie.

Alle Fähigkeiten aus dem Gemüt

The less mind there is manifested in matter the better. When the unthinking lobster loses its claw, the claw grows again. If the Science of Life were understood, it would be found that the senses of Mind are never lost and that matter has no sensation. Then the human limb would be replaced as readily as the lobster's claw, — not with an artificial limb, but with the genuine one. Any hypothesis which supposes life to be in matter is an educated belief. In infancy this belief is not equal to guiding the hand to the mouth; and as consciousness develops, this belief goes out, — yields to the reality of everlasting Life.

Possibilities of Life

Corporeal sense defrauds and lies; it breaks all the commands of the Mosaic Decalogue to meet its own demands. How then can this sense be the God-given channel to man of divine blessings or understanding? How can man, reflecting God, be dependent on material means for knowing, hearing, seeing? Who dares to say that the senses of man can be at one time the medium for sinning against God, at another the medium for obeying God? An affirmative reply would contradict the Scripture, for the same fountain sendeth not forth sweet waters and bitter.

Decalogue disregarded

The corporeal senses are the only source of evil or error. Christian Science shows them to be false, because matter has no sensation, and no organic construction can give it hearing and sight nor make it the medium of Mind. Outside the material sense of things, all is harmony. A wrong sense of God, man, and creation is *non-sense*, want of sense. Mortal belief would have the material senses sometimes good and sometimes bad. It assures mortals that there

Organic construction valueless

ZUSAMMENFASSUNG

Je weniger Gemüt sich in der Materie offenbart, desto besser. Wenn der nicht-denkende Hummer seine Schere verliert, so wächst sie wieder. Wenn die Wissenschaft des Lebens verstanden würde, so würde man sehen, daß die Sinne des Gemüts niemals verloren gehen, und daß die Materie keine Empfindung hat. Dann würde das menschliche Glied ebenso leicht wiederersetzt werden wie die Schere des Hummers — nicht etwa durch ein künstliches Glied, sondern durch das echte. Eine jede Hypothese, die voraussetzt, daß Leben in der Materie ist, ist eine anerzogene Annahme. In der ersten Kindheit vermag diese Annahme nicht, die Hand zum Munde zu führen; und in dem Maße wie sich das Bewußtsein entwickelt, verschwindet diese Annahme — sie gibt der Wirklichkeit des ewigen Lebens Raum.

Lebens-Möglichkeiten

Der körperliche Sinn betrügt und lügt; er bricht alle Gebote des mosaischen Gesetzes, um seinen eignen Forderungen zu genügen. Wie kann also dieser Sinn der dem Menschen von Gott gegebene Kanal für göttliche Segnungen oder für göttliches Verständnis sein? Wie kann der Mensch, der Gott wiederspiegelt, in bezug auf Erkennen, Hören und Sehen von materiellen Mitteln abhängig sein? Wer wagt zu behaupten, daß die Sinne des Menschen einmal das Mittel sein können, um gegen Gott zu sündigen, und ein andres Mal, um Gott zu gehorchen? Eine bejahende Antwort würde der Bibel widersprechen, denn e i n e Quelle spendet nicht bittres und süßes Wasser.

Zehn Gebote mißachtet

Die körperlichen Sinne sind die einzige Quelle des Bösen oder des Irrtums. Die Christliche Wissenschaft zeigt, daß sie falsch sind, weil die Materie keine Empfindung hat, und weil kein organischer Bau der Materie Gehör und Gesicht verleihen, noch sie zum Mittel des Gemüts machen kann. Außerhalb des materiellen Sinnes der Dinge ist alles Harmonie. Ein verkehrter Sinn von Gott, von dem Menschen und der Schöpfung ist U n - S i n n, Mangel an Sinn. Die sterbliche Annahme möchte behaupten, daß die materiellen Sinne manchmal gut und manchmal schlecht sind. Sie versichert die Sterblichen, daß in der

Organischer Bau wertlos

is real pleasure in sin; but the grand truths of Christian Science dispute this error.

Will-power is but a product of belief, and this belief commits depredations on harmony. Human will is an animal propensity, not a faculty of Soul. Hence it cannot govern man aright. Christian Science reveals Truth and Love as the motive-powers of man. Will — blind, stubborn, and headlong — cooperates with appetite and passion. From this cooperation arises its evil. From this also comes its powerlessness, since all power belongs to God, good.

Will-power an animal propensity

The Science of Mind needs to be understood. Until it is understood, mortals are more or less deprived of Truth. Human theories are helpless to make man harmonious or immortal, since he is so already, according to Christian Science. Our only need is to know this and reduce to practice the real man's divine Principle, Love.

Theories helpless

"Quench not the Spirit. Despise not prophesyings." Human belief — or knowledge gained from the so-called material senses — would, by fair logic, annihilate man along with the dissolving elements of clay. The scientifically Christian explanations of the nature and origin of man destroy all material sense with immortal testimony. This immortal testimony ushers in the spiritual sense of being, which can be obtained in no other way.

True nature and origin

Sleep and mesmerism explain the mythical nature of material sense. Sleep shows material sense as either oblivion, nothingness, or an illusion or dream. Under the mesmeric illusion of belief, a man will think that he is freezing when he is warm, and that he

Sleep an illusion

Sünde wirkliche Freuden liegen; die großen Wahrheiten der Christlichen Wissenschaft jedoch bestreiten diesen Irrtum.

Willenskraft ist nur ein Erzeugnis der Annahme, und diese Annahme begeht Raub an der Harmonie. Der menschliche Wille ist ein tierischer Trieb, nicht ein Vermögen der Seele. Daher kann er den Menschen nicht richtig regieren. Die Christliche Wissenschaft enthüllt Wahrheit und Liebe als die Triebkräfte des Menschen. Der Wille — blind, halsstarrig und ungestüm — wirkt gemeinsam mit Begierden und Leidenschaften. Aus diesem Zusammenwirken entsteht sein Übel. Daher kommt auch seine Machtlosigkeit, denn alle Macht gehört Gott, dem Guten, an.

Willenskraft ein tierischer Trieb

Die Wissenschaft des Gemüts muß verstanden werden. Ehe sie verstanden wird, entbehren die Sterblichen mehr oder weniger der Wahrheit. Menschliche Theorien sind außerstande, den Menschen harmonisch oder unsterblich zu machen, weil er dies der Christlichen Wissenschaft zufolge schon ist. Unser einziges Bedürfnis ist, dies zu wissen und Liebe, das göttliche Prinzip des wirklichen Menschen, in die Tat umzusetzen.

Theorien unvermögend

„Den Geist dämpfet nicht, die Weissagung verachtet nicht". Die menschliche Annahme — oder das sogenannten materiellen Sinne erworbene Wissen — würde richtiger Logik zufolge den Menschen samt den sich auflösenden Elementen des menschlichen Leibes vernichten. Die wissenschaftlich christlichen Erklärungen über die Natur und den Ursprung des Menschen zerstören durch das unsterbliche Zeugnis jeden materiellen Sinn. Dieses unsterbliche Zeugnis führt den geistigen Sinn des Seins ein, der auf keinem andern Wege erlangt werden kann.

Wahres Wesen und Ursprung

Schlaf und Mesmerismus erklären die mythische Natur des materiellen Sinnes. Der Schlaf zeigt, daß der materielle Sinn entweder Vergessenheit und Nichtsheit, oder eine Illusion oder ein Traum ist. Unter der mesmerischen Illusion einer Annahme denkt der Mensch, daß er friert, während ihm warm ist, und daß er schwimmt,

Schlaf eine Illusion

is swimming when he is on dry land. Needle-thrusts will not hurt him. A delicious perfume will seem intolerable. Animal magnetism thus uncovers material sense, and shows it to be a belief without actual foundation or validity. Change the belief, and the sensation changes. Destroy the belief, and the sensation disappears.

Material man is made up of involuntary and voluntary error, of a negative right and a positive wrong, the latter calling itself right. Man's spiritual individuality is never wrong. It is the likeness of man's Maker. Matter cannot connect mortals with the true origin and facts of being, in which all must end. It is only by acknowledging the supremacy of Spirit, which annuls the claims of matter, that mortals can lay off mortality and find the indissoluble spiritual link which establishes man forever in the divine likeness, inseparable from his creator.

Man linked with Spirit

The belief that matter and mind are one, — that matter is awake at one time and asleep at another, sometimes presenting no appearance of mind, — this belief culminates in another belief, that man dies. Science reveals material man as never the real being. The dream or belief goes on, whether our eyes are closed or open. In sleep, memory and consciousness are lost from the body, and they wander whither they will apparently with their own separate embodiment. Personality is not the individuality of man. A wicked man may have an attractive personality.

Material man as a dream

When we are awake, we dream of the pains and pleasures of matter. Who will say, even though he does not understand Christian Science, that this dream — rather than the dreamer — may not be mortal man? Who can rationally say otherwise,

Spiritual existence the one fact

während er sich auf trocknem Lande befindet. Nadelstiche verletzen ihn nicht. Ein köstlicher Wohlgeruch erscheint ihm unerträglich. Auf diese Weise deckt der tierische Magnetismus den materiellen Sinn auf und zeigt, daß er eine Annahme ohne tatsächliche Grundlage oder Gültigkeit ist. Ändere die Annahme, und die Empfindung ändert sich. Zerstöre die Annahme, und die Empfindung verschwindet.

Der materielle Mensch ist aus unwillkürlichem und willkürlichem Irrtum zusammengesetzt, aus negativem Recht und positivem Unrecht, und letzteres nennt sich Recht. Die geistige Individualität des Menschen ist niemals unrecht. Sie ist das Gleichnis von dem Schöpfer des Menschen. Die Materie kann die Sterblichen mit dem wahren Ursprung und den wahren Tatsachen des Seins, in denen alles enden muß, nicht in Verbindung bringen. Nur durch die Anerkennung der Allerhabenheit des Geistes, welche die Ansprüche der Materie aufhebt, können die Sterblichen die Sterblichkeit ablegen und das unauflösliche geistige Band finden, welches den Menschen auf ewig als das göttliche Gleichnis bestätigt, das von seinem Schöpfer untrennbar ist.

Der Mensch mit Geist verbunden

Die Annahme, daß Materie und Gemüt eins sind — daß die Materie zu einer Zeit wach ist und zur andern schläft und zuweilen keinen Anschein von Gemüt zeigt —, diese Annahme gipfelt in der andern Annahme, daß der Mensch stirbt. Die Wissenschaft enthüllt, daß der materielle Mensch nie das wirkliche Sein des Menschen ist. Der Traum oder die Annahme geht weiter, ob unsre Augen nun geschlossen oder offen sind. Im Schlaf gehen dem Körper Gedächtnis und Bewußtsein verloren und wandern anscheinend in ihrer eignen losgelösten Verkörperung, wohin sie wollen. Die Persönlichkeit ist nicht die Individualität des Menschen. Ein schlechter Mensch mag eine anziehende Persönlichkeit haben.

Der materielle Mensch als Traum

Wenn wir wach sind, träumen wir von den Schmerzen und Freuden der Materie. Wer will behaupten, selbst wenn er von der Christlichen Wissenschaft nichts versteht, daß dieser Traum — vielmehr als der Träumer — nicht vielleicht der sterbliche Mensch ist? Wer kann vernünftigerweise etwas andres behaupten,

Geistiges Dasein die eine Tatsache

when the dream leaves mortal man intact in body and thought, although the so-called dreamer is unconscious? For right reasoning there should be but one fact before the thought, namely, spiritual existence. In reality there is no other existence, since Life cannot be united to its unlikeness, mortality.

Being is holiness, harmony, immortality. It is already proved that a knowledge of this, even in small degree, will uplift the physical and moral standard of mortals, will increase longevity, will purify and elevate character. Thus progress will finally destroy all error, and bring immortality to light. We know that a statement proved to be good must be correct. New thoughts are constantly obtaining the floor. These two contradictory theories — that matter is something, or that all is Mind — will dispute the ground, until one is acknowledged to be the victor. Discussing his campaign, General Grant said: "I propose to fight it out on this line, if it takes all summer." Science says: All is Mind and Mind's idea. You must fight it out on this line. Matter can afford you no aid.

Mind one and all

The notion that mind and matter commingle in the human illusion as to sin, sickness, and death must eventually submit to the Science of Mind, which denies this notion. *God is Mind, and God is infinite; hence all is Mind.* On this statement rests the Science of being, and the Principle of this Science is divine, demonstrating harmony and immortality.

Scientific ultimatum

The conservative theory, long believed, is that there are two factors, matter and mind, uniting on some impossible basis. This theory would keep truth and error always at war. Victory would perch on neither banner.

wenn doch der Traum den sterblichen Menschen an Körper und Gedanken unberührt läßt, obwohl der sogenannte Träumer ohne Bewußtsein ist? Um richtig folgern zu können, sollten wir nur eine Tatsache vor Augen haben, nämlich das geistige Dasein. In Wirklichkeit gibt es kein andres Dasein, denn Leben kann nicht mit seinem Ungleichnis, der Sterblichkeit, vereinigt werden.

Das Sein ist Heiligkeit, Harmonie und Unsterblichkeit. Es ist bereits bewiesen, daß eine Kenntnis hiervon, selbst in geringem Grade, die physische und moralische Norm der Sterblichen heben, die Langlebigkeit steigern und den Charakter läutern und veredeln wird. So wird der Fortschritt schließlich allen Irrtum zerstören und Unsterblichkeit ans Licht bringen. Wir wissen, daß eine Darlegung, die sich als gut erwiesen hat, korrekt sein muß. Beständig kommen neue Gedanken zu Wort. Die beiden folgenden, sich widersprechenden Theorien, daß die Materie etwas ist, oder daß alles Gemüt ist, werden sich das Feld streitig machen, bis eine als Sieger anerkannt sein wird. Als General Grant seinen Feldzug besprach, sagte er: „Ich beabsichtige ihn nach diesem Grundsatz auszufechten, sollte es auch den ganzen Sommer in Anspruch nehmen." Die Wissenschaft sagt: Alles ist Gemüt und die Idee des Gemüts. Nach diesem Grundsatz mußt du es ausfechten. Die Materie kann dir nicht helfen.

Gemüt ein und alles

Die Vorstellung, daß Gemüt und Materie sich in der menschlichen Illusion von Sünde, Krankheit und Tod vermischen, muß schließlich der Wissenschaft des Gemüts weichen, welche diese Vorstellung leugnet. Gott ist Gemüt, und Gott ist unendlich; folglich ist alles Gemüt. Auf dieser Behauptung beruht die Wissenschaft des Seins, und das Prinzip dieser Wissenschaft ist göttlich und demonstriert Harmonie und Unsterblichkeit.

Wissenschaftliches Ultimatum

Daß es zwei Faktoren gibt, Materie und Gemüt, die sich auf irgendeiner unmöglichen Basis vereinigen, ist eine konservative, lange geglaubte Theorie. Diese Theorie würde Wahrheit und Irrtum dauernd in Kampf halten. An keine der beiden Fahnen würde sich der Sieg heften. Die Christ-

On the other hand, Christian Science speedily shows Truth to be triumphant. To corporeal sense, the sun appears to rise and set, and the earth to stand still; but astronomical science contradicts this, and explains the solar system as working on a different plan. All the evidence of physical sense and all the knowledge obtained from physical sense must yield to Science, to the immortal truth of all things.

Victory for Truth

Question. — Will you explain sickness and show how it is to be healed?

Answer. — The method of Christian Science Mind-healing is touched upon in a previous chapter entitled Christian Science Practice. A full answer to the above question involves teaching, which enables the healer to demonstrate and prove for himself the Principle and rule of Christian Science or metaphysical healing.

Mental preparation

Mind must be found superior to all the beliefs of the five corporeal senses, and able to destroy all ills. Sickness is a belief, which must be annihilated by the divine Mind. Disease is an experience of so-called mortal mind. It is fear made manifest on the body. Christian Science takes away this physical sense of discord, just as it removes any other sense of moral or mental inharmony. That man is material, and that matter suffers, — these propositions can only seem real and natural in illusion. Any sense of soul in matter is not the reality of being.

Mind destroys all ills

If Jesus awakened Lazarus from the dream, illusion, of death, this proved that the Christ could improve on a false sense. Who dares to doubt this consummate test of the power and willingness of divine Mind to hold man forever

liche Wissenschaft andrerseits zeigt bald, daß Wahrheit sieghaft ist. Dem körperlichen Sinn erscheint es, als ob die Sonne auf- und untergeht, und die Erde still steht; aber die astronomische Wissenschaft widerspricht dem und erklärt, daß sich das Sonnensystem nach einem andern Plan bewegt. Der ganze Augenschein des physischen Sinnes und alles durch die physischen Sinne erlangte Wissen muß der Wissenschaft, der unsterblichen Wahrheit aller Dinge, Raum geben.

Sieg für die Wahrheit

Frage. — Willst du Krankheit erklären und zeigen, wie sie geheilt werden kann?

Antwort. — Die Methode des christlich-wissenschaftlichen Gemüts-Heilens ist in einem vorhergehenden Kapitel mit der Überschrift: „Die Betätigung der Christlichen Wissenschaft" berührt worden. Eine erschöpfende Antwort auf obige Frage bedingt Lehren, welches den Heiler befähigt, das Prinzip und die Regel der Christlichen Wissenschaft oder des metaphysischen Heilens zu demonstrieren und sich selbst zu beweisen.

Mentale Vorbereitung

Man muß erkennen, daß Gemüt allen Annahmen der fünf körperlichen Sinne überlegen ist, und daß es imstande ist, alle Gebrechen zu zerstören. Krankheit ist eine Annahme, die durch das göttliche Gemüt vernichtet werden muß. Krankheit ist eine Erfahrung des sogenannten sterblichen Gemüts. Sie ist Furcht, die am Körper offenbar geworden ist. Die Christliche Wissenschaft nimmt diesen physischen Begriff von Disharmonie fort, ebenso wie sie jeden andern Begriff von sittlicher oder mentaler Disharmonie beseitigt. Daß der Mensch materiell ist, und daß die Materie leidet — diese Sätze können nur in der Illusion wirklich und natürlich scheinen. Kein einziger Begriff von Seele in der Materie ist die Wirklichkeit des Seins.

Gemüt zerstört alle Übel

Wenn Jesus Lazarus aus dem Traum oder der Illusion des Todes erweckte, so beweist das, daß der Christus einen falschen Begriff berichtigen konnte. Wer wagt es, diese vollendete Probe von der Macht und Willigkeit des göttlichen Gemüts, den Menschen auf ewig unversehrt in seinem vollkommenen Zustand zu erhalten und des Menschen gesamte

intact in his perfect state, and to govern man's entire action? Jesus said: "Destroy this temple [body], and in three days I [Mind] will raise it up;" and he did this for tired humanity's reassurance.

Is it not a species of infidelity to believe that so great a work as the Messiah's was done for himself or for God, who needed no help from Jesus' example to preserve the eternal harmony? But mortals did need this help, and Jesus pointed the way for them. Divine Love always has met and always will meet every human need. It is not well to imagine that Jesus demonstrated the divine power to heal only for a select number or for a limited period of time, since to all mankind and in every hour, divine Love supplies all good.

Inexhaustible divine Love

The miracle of grace is no miracle to Love. Jesus demonstrated the inability of corporeality, as well as the infinite ability of Spirit, thus helping erring human sense to flee from its own convictions and seek safety in divine Science. Reason, rightly directed, serves to correct the errors of corporeal sense; but sin, sickness, and death will seem real (even as the experiences of the sleeping dream seem real) until the Science of man's eternal harmony breaks their illusion with the unbroken reality of scientific being.

Reason and Science

Which of these two theories concerning man are you ready to accept? One is the mortal testimony, changing, dying, unreal. The other is the eternal and real evidence, bearing Truth's signet, its lap piled high with immortal fruits.

Our Master cast out devils (evils) and healed the sick. It should be said of his followers also, that they cast fear and all evil out of themselves and others and heal the sick.

Tätigkeit zu regieren, in Zweifel zu ziehen? Jesus sagte: „Brechet diesen Tempel [Leib], und am dritten Tage will ich [Gemüt] ihn aufrichten" — und er tat dies zur Beruhigung für die müde Menschheit.

Ist es nicht eine Art Ungläubigkeit zu glauben, daß ein so großes Werk, wie das des Messias, für ihn selbst oder für Gott geschah, der keiner Hilfe durch Jesu Beispiel bedurfte, um die ewige Harmonie zu bewahren? Die Sterblichen aber bedurften dieser Hilfe, und Jesus wies ihnen den Weg. Die göttliche Liebe hat immer jede menschliche Notdurft gestillt und wird sie immer stillen. Man sollte nicht denken, Jesus habe die göttliche Kraft zu heilen nur für eine auserwählte Anzahl oder für einen begrenzten Zeitabschnitt demonstriert, denn die göttliche Liebe gibt der ganzen Menschheit und zu jeder Stunde alles Gute.

Unerschöpfliche göttliche Liebe

Das Wunder der Gnade ist kein Wunder für die Liebe. Jesus demonstrierte die Unfähigkeit der Körperlichkeit, sowie auch die unendliche Fähigkeit des Geistes, und auf diese Weise half er dem irrenden menschlichen Sinn seinen eignen Überzeugungen zu entrinnen und in der göttlichen Wissenschaft Sicherheit zu suchen. Wenn die Vernunft richtig geleitet wird, dient sie dazu, die Irrtümer des körperlichen Sinnes zu berichtigen; doch werden Sünde, Krankheit und Tod wirklich scheinen (geradeso wie die Erfahrungen des Traums im Schlafe wirklich scheinen), bis die Wissenschaft der ewigen Harmonie des Menschen die Illusion von Sünde, Krankheit und Tod durch die unverletzte Wirklichkeit des wissenschaftlichen Seins zerteilt.

Vernunft und Wissenschaft

Welche von diesen beiden Theorien in bezug auf den Menschen bist du bereit anzunehmen? Die eine ist das sterbliche Zeugnis, schwankend, sterbend und unwirklich. Die andre ist die ewige und wirkliche Augenscheinlichkeit; sie trägt das Siegel der Wahrheit, deren Schoß von unsterblichen Früchten übervoll ist.

Unser Meister trieb die Teufel (die Übel) aus und heilte die Kranken. Es sollte auch von seinen Nachfolgern gesagt werden, daß sie Furcht und alle Übel aus sich und andern

God will heal the sick through man, whenever man is governed by God. Truth casts out error now as surely as it did nineteen centuries ago. All of Truth is not understood; hence its healing power is not fully demonstrated.

Followers of Jesus

If sickness is true or the idea of Truth, you cannot destroy sickness, and it would be absurd to try. Then classify sickness and error as our Master did, when he spoke of the sick, "whom Satan hath bound," and find a sovereign antidote for error in the life-giving power of Truth acting on human belief, a power which opens the prison doors to such as are bound, and sets the captive free physically and morally.

Destruction of all evil

When the illusion of sickness or sin tempts you, cling steadfastly to God and His idea. Allow nothing but His likeness to abide in your thought. Let neither fear nor doubt overshadow your clear sense and calm trust, that the recognition of life harmonious — as Life eternally is — can destroy any painful sense of, or belief in, that which Life is not. Let Christian Science, instead of corporeal sense, support your understanding of being, and this understanding will supplant error with Truth, replace mortality with immortality, and silence discord with harmony.

Steadfast and calm trust

Question. — How can I progress most rapidly in the understanding of Christian Science?

Answer. — Study thoroughly the letter and imbibe the spirit. Adhere to the divine Principle of Christian Science and follow the behests of God, abiding steadfastly in wisdom, Truth, and Love. In the Science of Mind, you will soon ascertain

Rudiments and growth

austreiben und die Kranken heilen. Gott wird die Kranken durch den Menschen heilen, wenn der Mensch von Gott regiert wird. Wahrheit treibt den Irrtum heute ebenso sicher aus, wie vor neunzehn Jahrhunderten. Die ganze Wahrheit wird noch nicht verstanden; daher wird ihre heilende Kraft nicht völlig demonstriert.

Nachfolger Jesu

Wenn Krankheit wahr oder die Idee der Wahrheit ist, kannst du sie nicht zerstören, und es wäre vernunftwidrig es zu versuchen. Darum klassifiziere Krankheit und Irrtum so, wie unser Meister es tat, als er von der Kranken sprach, „welche Satanas gebunden hatte", und finde ein unübertreffliches Gegenmittel gegen den Irrtum in der lebenspendenden Kraft der Wahrheit, welche auf die menschliche Annahme wirkt — eine Kraft, die den Gebundenen die Gefängnistüren öffnet und die Gefangenen physisch und moralisch frei macht.

Zerstörung alles Bösen

Wenn die Illusion von Krankheit oder Sünde dich in Versuchung führt, dann klammere dich fest an Gott und Seine Idee. Laß nichts als Sein Gleichnis in deinen Gedanken weilen. Laß weder Furcht noch Zweifel deinen klaren Sinn und dein ruhiges Vertrauen trüben, daß die Erkenntnis des harmonischen Lebens — wie Leben ewiglich ist — einen jeden schmerzvollen Sinn oder eine jede Annahme von dem, was Leben nicht ist, zu zerstören vermag. Laß die Christliche Wissenschaft statt des körperlichen Sinnes dein Verständnis vom Sein tragen, und dieses Verständnis wird Irrtum durch Wahrheit vertreiben, Sterblichkeit durch Unsterblichkeit ersetzen und Disharmonie durch Harmonie zum Schweigen bringen.

Unerschütterliches und ruhiges Vertrauen

Frage. — Wie kann ich am schnellsten im Verständnis der Christlichen Wissenschaft vorwärts kommen?

Antwort. — Studiere den Buchstaben gründlich, und nimm den Geist in dich auf. Hange dem göttlichen Prinzip der Christlichen Wissenschaft an, und folge dem Geheiß Gottes, indem du unentwegt in der Weisheit, Wahrheit und Liebe beharrst. In der Wissenschaft des Gemüts wird es dir bald zur Gewißheit werden,

Anfangsgründe und Wachstum

that error cannot destroy error. You will also learn that in Science there is no transfer of evil suggestions from one mortal to another, for there is but one Mind, and this ever-present omnipotent Mind is reflected by man and governs the entire universe. You will learn that in Christian Science the first duty is to obey God, to have one Mind, and to love another as yourself.

We all must learn that Life is God. Ask yourself: Am I living the life that approaches the supreme good? Am I demonstrating the healing power of Truth and Love? If so, then the way will grow brighter "unto the perfect day." Your fruits will prove what the understanding of God brings to man. Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

Condition of progress

"The sting of death is sin; and the strength of sin is the law," — the law of mortal belief, at war with the facts of immortal Life, even with the spiritual law which says to the grave, "Where is thy victory?" But "when this corruptible shall have put on incorruption, and this mortal shall have put on immortality, then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallowed up in victory."

Triumph over death

Question. — Have Christian Scientists any religious creed?

Answer. — They have not, if by that term is meant doctrinal beliefs. The following is a brief exposition of

daß der Irrtum den Irrtum nicht zu zerstören vermag. Ferner wirst du begreifen lernen, daß es in der Wissenschaft keine Übertragung böser Suggestionen von einem Sterblichen auf den andern gibt, denn es gibt nur ein Gemüt, und dieses immergegenwärtige, allmächtige Gemüt wird vom Menschen wiedergespiegelt und regiert das ganze Universum. Du wirst begreifen lernen, daß es in der Christlichen Wissenschaft die erste Pflicht ist, Gott zu gehorchen, ein Gemüt zu haben und den Nächsten zu lieben wie dich selbst.

Wir alle müssen lernen, daß Leben Gott ist. Frage dich: Lebe ich das Leben, das dem höchsten Guten nahe kommt? Demonstriere ich die heilende Kraft der Wahrheit und Liebe? Wenn dem so ist, dann wird der Weg immer lichter werden „bis auf den vollen Tag." Deine Früchte werden beweisen, was das Verständnis von Gott dem Menschen bringt. Halte beständig folgenden Gedanken fest — daß es die geistige Idee, der Heilige Geist und Christus ist, der dich befähigt, die Regel des Heilens mit wissenschaftlicher Gewißheit zu demonstrieren, die Regel, die sich auf ihr göttliches Prinzip, Liebe, gründet, die allem wahren Sein zu Grunde liegt, es bedeckt und es umschließt.

Bedingung des Fortschritts

„Der Stachel des Todes ist die Sünde; die Kraft aber der Sünde ist das Gesetz" — das Gesetz der sterblichen Annahme, im Kampf mit den Tatsachen des unsterblichen Lebens, ja, mit dem geistigen Gesetz, das zum Grabe spricht: „Wo ist dein Sieg?" „Wenn aber dies Verwesliche wird anziehen die Unverweslichkeit, und dies Sterbliche wird anziehen die Unsterblichkeit, dann wird erfüllet werden das Wort, das geschrieben stehet: Der Tod ist verschlungen in den Sieg."

Triumph über den Tod

Frage. — Haben die Christlichen Wissenschafter ein religiöses Glaubensbekenntnis irgendwelcher Art?

Antwort. — Nein, wenn mit diesem Ausdruck doktrinäre Glaubensanschauungen gemeint sind. Das Folgende ist

the important points, or religious tenets, of Christian Science: —

1. As adherents of Truth, we take the inspired Word of the Bible as our sufficient guide to eternal Life.

2. We acknowledge and adore one supreme and infinite God. We acknowledge His Son, one Christ; the Holy Ghost or divine Comforter; and man in God's image and likeness.

3. We acknowledge God's forgiveness of sin in the destruction of sin and the spiritual understanding that casts out evil as unreal. But the belief in sin is punished so long as the belief lasts.

4. We acknowledge Jesus' atonement as the evidence of divine, efficacious Love, unfolding man's unity with God through Christ Jesus the Way-shower; and we acknowledge that man is saved through Christ, through Truth, Life, and Love as demonstrated by the Galilean Prophet in healing the sick and overcoming sin and death.

5. We acknowledge that the crucifixion of Jesus and his resurrection served to uplift faith to understand eternal Life, even the allness of Soul, Spirit, and the nothingness of matter.

6. And we solemnly promise to watch, and pray for that Mind to be in us which was also in Christ Jesus; to do unto others as we would have them do unto us; and to be merciful, just, and pure.

eine kurze Darlegung der wichtigsten Punkte oder der religiösen Glaubenssätze der Christlichen Wissenschaft:

1. Als Anhänger der Wahrheit haben wir das inspirierte Wort der Bibel zu unserm geeigneten Führer zum ewigen Leben erwählt.

2. Wir bekennen und verehren einen allerhabenen und unendlichen Gott. Wir bekennen Seinen Sohn, einen Christus; den Heiligen Geist oder göttlichen Tröster; und den zu Gottes Bild und Gleichnis geschaffenen Menschen.

3. Wir bekennen Gottes Vergebung der Sünde in der Zerstörung der Sünde und in dem geistigen Verständnis, welches das Böse als unwirklich austreibt. Aber die Annahme von Sünde wird so lange bestraft, wie die Annahme währt.

4. Wir bekennen Jesu Sühnopfer als die Augenscheinlichkeit der göttlichen, wirksamen Liebe, die des Menschen Einheit mit Gott durch Christus Jesus, den Wegweiser, entfaltet; und wir bekennen, daß der Mensch durch Christus erlöst wird, durch Wahrheit, Leben und Liebe, wie dies der galiläische Prophet im Heilen der Kranken und im Überwinden von Sünde und Tod demonstrierte.

5. Wir bekennen, daß die Kreuzigung Jesu und seine Auferstehung dazu dienten, den Glauben zu dem Verständnis vom ewigen Leben zu erheben, ja, von der Allheit der Seele, des Geistes, und der Nichtsheit der Materie.

6. Und wir geloben feierlich, zu wachen und zu beten, daß das Gemüt in uns sei, das auch in Christus Jesus war; andern zu tun, was wir wollen, daß sie uns tun sollen, und barmherzig, gerecht und rein zu sein.

KEY TO THE SCRIPTURES

These things saith He that is holy, He that is true, He that hath the key of David, He that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth; I know thy works: behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it. — REVELATION.

SCHLÜSSEL ZUR HEILIGEN SCHRIFT

Das saget der Heilige, der Wahrhaftige, der da hat den Schlüssel Davids, der auftut, und niemand schleußt zu, der zuschleußet, und niemand tut auf: Ich weiß deine Werke. Siehe, ich habe vor dir gegeben eine offene Tür, und niemand kann sie zuschließen. — OFFENBARUNG.

CHAPTER XV

GENESIS

And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob by the name of God Almighty; but by My name Jehovah was I not known to them. — EXODUS.

All things were made by Him; and without Him was not anything made that was made. In Him was life; and the life was the light of men. — JOHN.

SCIENTIFIC interpretation of the Scriptures properly starts with the beginning of the Old Testament, chiefly because the spiritual import of the Word, in its earliest articulations, often seems so smothered by the immediate context as to require explication; whereas the New Testament narratives are clearer and come nearer the heart. Jesus illumines them, showing the poverty of mortal existence, but richly recompensing human want and woe with spiritual gain. The incarnation of Truth, that amplification of wonder and glory which angels could only whisper and which God illustrated by light and harmony, is consonant with ever-present Love. So-called mystery and miracle, which subserve the end of natural good, are explained by that Love for whose rest the weary ones sigh when needing something more native to their immortal cravings than the history of perpetual evil.

Spiritual interpretation

XV. KAPITEL

GENESIS

Und [ich] bin erschienen Abraham, Isaak und Jakob als der allmächtige Gott; aber mein Name: Herr ist ihnen nicht offenbart worden. — 2. MOSE.

Alle Dinge sind durch dasselbige gemacht, und ohne dasselbige ist nichts gemacht, was gemacht ist. In ihm war das Leben, und das Leben war das Licht der Menschen. — JOHANNES.

DIE wissenschaftliche Auslegung der Heiligen Schrift beginnt geeigneterweise mit dem Anfang des Alten Testaments, hauptsächlich darum, weil die geistige Bedeutung des Wortes in seinen frühesten Äußerungen durch den unmittelbaren Zusammenhang oft so verwischt erscheint, daß es der Erklärung bedarf; wohingegen die neutestamentlichen Erzählungen klarer sind und dem Herzen näher kommen. Jesus erleuchtet sie, indem er die Armseligkeit des sterblichen Daseins zeigt, aber menschlichen Mangel und menschliches Leid reichlich mit geistigem Gewinn aufwiegt. Die Fleischwerdung der Wahrheit, jene höchste Fülle von Wunder und Herrlichkeit, von welcher Engel nur zu flüstern vermochten, und welche Gott durch Licht und Harmonie veranschaulicht hat, stimmt mit der immergegenwärtigen Liebe überein. Das sogenannte Mysterium und das Wunder, die dem Endzweck des Natürlich-Guten dienen, werden durch jene Liebe erklärt, nach deren Ruhe die Müden seufzen, wenn sie etwas bedürfen, das ihrem unsterblichen Sehnen heimatlicher ist als die Geschichte unaufhörlichen Übels.

Geistige Auslegung

A second necessity for beginning with Genesis is that the living and real prelude of the older Scriptures is so brief that it would almost seem, from the preponderance of unreality in the entire narrative, as if reality did not predominate over unreality, the light over the dark, the straight line of Spirit over the mortal deviations and inverted images of the creator and His creation.

Spiritual overture

Spiritually followed, the book of Genesis is the history of the untrue image of God, named a sinful mortal. This deflection of being, rightly viewed, serves to suggest the proper reflection of God and the spiritual actuality of man, as given in the first chapter of Genesis. Even thus the crude forms of human thought take on higher symbols and significations, when scientifically Christian views of the universe appear, illuminating time with the glory of eternity.

Deflection of being

In the following exegesis, each text is followed by its spiritual interpretation according to the teachings of Christian Science.

Exegesis

Genesis i. 1. In the beginning God created the heaven and the earth.

The infinite has no beginning. This word *beginning* is employed to signify *the only*, — that is, the eternal verity and unity of God and man, including the universe. The creative Principle — Life, Truth, and Love — is God. The universe reflects God. There is but one creator and one creation. This crea-

Ideas and identities

Eine zweite Notwendigkeit mit der Genesis anzufangen, ist die, daß das lebendige und wirkliche Vorspiel der älteren Schrift so kurz ist, daß es durch das Übergewicht der Unwirklichkeit in der ganzen Erzählung fast scheinen möchte, als ob die Wirklichkeit nicht über die Unwirklichkeit vorherrschte, das Licht nicht über die Dunkelheit und die gerade Linie des Geistes nicht über die sterblichen Abweichungen und umgekehrten Bilder des Schöpfers und Seiner Schöpfung.

Geistiges Vorspiel

Wenn man der Genesis geistig nachgeht, so ist sie die Geschichte des unwahren Bildes Gottes, das ein sündiger Sterblicher genannt wird. Richtig betrachtet dient diese abweichende Spiegelung des Seins dazu, auf die eigentliche Wiederspiegelung Gottes und die geistige Tatsächlichkeit des Menschen hinzuweisen, wie sie im ersten Kapitel der Genesis gegeben wird. So nehmen selbst die unreifen Formen des menschlichen Gedankens höhere Symbole und Bedeutungen an, wenn die wissenschaftlich christlichen Anschauungen über das Universum zutage treten und die Zeit mit der Herrlichkeit der Ewigkeit erleuchten.

Abweichende Spiegelung des Seins

In der folgenden Exegese folgt jeder Bibelstelle ihre geistige, den Lehren der Christlichen Wissenschaft entsprechende Auslegung.

EXEGESE

1. Mose 1, 1. Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde.

Das Unendliche hat keinen Anfang. Das Wort A n f a n g wird gebraucht, um d a s E i n z i g e zu bezeichnen — d.h. die ewige Wahrheit und Einheit von Gott und dem Menschen, einschließlich des Universums. Das schöpferische Prinzip — Leben, Wahrheit und Liebe — ist Gott. Das Universum spiegelt Gott wieder. Es gibt nur einen Schöpfer und nur eine Schöpfung. Diese

Ideen und Identitäten

tion consists of the unfolding of spiritual ideas and their identities, which are embraced in the infinite Mind and forever reflected. These ideas range from the infinitesimal to infinity, and the highest ideas are the sons and daughters of God.

Genesis i. 2. And the earth was without form, and void; and darkness was upon the face of the deep. And the spirit of God moved upon the face of the waters.

The divine Principle and idea constitute spiritual harmony,—heaven and eternity. In the universe of Truth, matter is unknown. No supposition of error enters there. Divine Science, the Word of God, saith to the darkness upon the face of error, "God is All-in-all," and the light of ever-present Love illumines the universe. Hence the eternal wonder, — that infinite space is peopled with God's ideas, reflecting Him in countless spiritual forms.

Spiritual harmony

Genesis i. 3. And God said, Let there be light: and there was light.

Immortal and divine Mind presents the idea of God: *first,* in light; *second,* in reflection; *third,* in spiritual and immortal forms of beauty and goodness. But this Mind creates no element nor symbol of discord and decay. God creates neither erring thought, mortal life, mutable truth, nor variable love.

Mind's idea faultless

Genesis i. 4. And God saw the light, that it was good: and God divided the light from the darkness.

God, Spirit, dwelling in infinite light and harmony

Schöpfung besteht in der Entfaltung geistiger Ideen und deren Identitäten, die von dem unendlichen Gemüt umfaßt und immerdar wiedergespiegelt werden. Diese Ideen erstrecken sich vom unendlich Kleinen bis zur Unendlichkeit, und die höchsten Ideen sind die Söhne und Töchter Gottes.

1. Mose 1, 2. Und die Erde war wüst und leer, und es war finster auf der Tiefe; und der Geist Gottes schwebete auf dem Wasser.

Das göttliche Prinzip und die göttliche Idee bilden die geistige Harmonie — den Himmel und die Ewigkeit. In dem Universum der Wahrheit ist die Materie unbekannt. Keine Voraussetzung des Irrtums dringt hier ein. Die göttliche Wissenschaft, das Wort Gottes, sagt zu der Finsternis auf dem Angesicht des Irrtums: „Gott ist Alles-in-allem", und das Licht der immergegenwärtigen Liebe erleuchtet das Universum. Daher das ewige Wunder, daß der unendliche Raum von Gottes Ideen bevölkert ist, die Ihn in zahllosen geistigen Formen wiederspiegeln.

Geistige Harmonie

1. Mose 1, 3. Und Gott sprach: Es werde Licht. Und es ward Licht.

Das unsterbliche und göttliche Gemüt stellt die Idee Gottes dar: erstens, in Licht; zweitens, in Wiederspiegelung; drittens, in geistigen und unsterblichen Formen von Schönheit und Güte. Aber dieses Gemüt schafft kein Element, noch Symbol der Disharmonie und des Verfalls. Gott schafft weder irriges Denken noch sterbliches Leben noch wandelbare Wahrheit noch veränderliche Liebe.

Die Idee des Gemüts makellos

1. Mose 1, 4. Und Gott sah, daß das Licht gut war. Da schied Gott das Licht von der Finsternis.

Gott, Geist, der in unendlichem Licht und in unendlicher

from which emanates the true idea, is never reflected by aught but the good.

Genesis i. 5. And God called the light Day, and the darkness He called Night. And the evening and the morning were the first day.

All questions as to the divine creation being both spiritual and material are answered in this passage, for though solar beams are not yet included in the record of creation, still there is light. This light is not from the sun nor from volcanic flames, but it is the revelation of Truth and of spiritual ideas. This also shows that there is no place where God's light is not seen, since Truth, Life, and Love fill immensity and are ever-present. Was not this a revelation instead of a creation?

Light preceding the sun

The successive appearing of God's ideas is represented as taking place on so many *evenings* and *mornings*, — words which indicate, in the absence of solar time, spiritually clearer views of Him, views which are not implied by material darkness and dawn. Here we have the explanation of another passage of Scripture, that "one day is with the Lord as a thousand years." The rays of infinite Truth, when gathered into the focus of ideas, bring light instantaneously, whereas a thousand years of human doctrines, hypotheses, and vague conjectures emit no such effulgence.

Evenings and mornings

Did infinite Mind create matter, and call it *light*? Spirit is light, and the contradiction of Spirit is matter, darkness, and darkness obscures light. Material sense is nothing but a supposition of the absence of Spirit. No solar rays nor planetary revolutions

Spirit *versus* darkness

Harmonie wohnt, und von dem die wahre Idee ausgeht, wird niemals von etwas anderm als vom Guten wiedergespiegelt.

1. Mose 1, 5. Und [Gott] nannte das Licht Tag, und die Finsternis Nacht. Da ward aus Abend und Morgen der erste Tag.

Alle Fragen, ob die göttliche Schöpfung beides ist, geistig und materiell, werden in dieser Bibelstelle beantwortet, denn obwohl Sonnenstrahlen in dem Schöpfungsbericht noch nicht erwähnt werden, ist dennoch Licht vorhanden. Dieses Licht stammt weder von der Sonne noch von vulkanischen Flammen, sondern es ist die Offenbarung der Wahrheit und der geistigen Ideen. Dies zeigt ebenfalls, daß es keine Stätte gibt, wo Gottes Licht nicht gesehen wird, denn Wahrheit, Leben und Liebe erfüllen den unendlichen Raum und sind immergegenwärtig. War dies nicht eine Offenbarung anstatt einer Schöpfung?

Licht, das der Sonne vorangeht

Die Aufeinanderfolge des Erscheinens der Ideen Gottes wird dargestellt, als ob sie an so und so vielen Abenden und Morgen stattfände — Worte, die in Abwesenheit der Sonnenzeit auf geistig klarere Anschauungen von Ihm hindeuten, Anschauungen, die keine materielle Finsternis und Dämmerung umfassen. Hier haben wir die Erklärung für die andre Schriftstelle, „daß ein Tag vor dem Herrn ist wie tausend Jahre". Wenn sich die Strahlen der unendlichen Wahrheit im Brennpunkt der Ideen sammeln, dann bringen sie augenblicklich Licht, wohingegen tausend Jahre menschlicher Lehren, Hypothesen und vager Mutmaßungen solchen Glanz nicht ausstrahlen.

Abende und Morgen

Hat das unendliche Gemüt die Materie geschaffen und sie Licht genannt? Geist ist Licht, und der Gegensatz von Geist ist Materie, Finsternis, und Finsternis verdunkelt das Licht. Der materielle Sinn ist nichts als eine Voraussetzung von der Abwesenheit des Geistes. Keine Sonnenstrahlen und keine Umdrehungen der Planeten

Geist gegen Finsternis

form the day of Spirit. Immortal Mind makes its own record, but mortal mind, sleep, dreams, sin, disease, and death have no record in the first chapter of Genesis.

Genesis i. 6. And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters.

Spiritual understanding, by which human conception, material sense, is separated from Truth, is the firmament. The divine Mind, not matter, creates all identities, and they are forms of Mind, the ideas of Spirit apparent only as Mind, never as mindless matter nor the so-called material senses.

Spiritual firmament

Genesis i. 7. And God made the firmament, and divided the waters which were under the firmament from the waters which were above the firmament: and it was so.

Spirit imparts the understanding which uplifts consciousness and leads into all truth. The Psalmist saith: "The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea." Spiritual sense is the discernment of spiritual good. Understanding is the line of demarcation between the real and unreal. Spiritual understanding unfolds Mind, — Life, Truth, and Love, — and demonstrates the divine sense, giving the spiritual proof of the universe in Christian Science.

Understanding imparted

This understanding is not intellectual, is not the result of scholarly attainments; it is the reality of all things brought to light. God's ideas reflect the immortal, unerring, and infinite. The mortal, erring, and finite are human beliefs, which apportion to

Original reflected

bilden den Tag des Geistes. Das unsterbliche Gemüt macht seinen eignen Bericht, aber das sterbliche Gemüt, Schlaf, Träume, Sünde, Krankheit und Tod sind in dem ersten Kapitel der Genesis nicht verzeichnet.

1. Mose 1, 6. Und Gott sprach: Es werde eine Feste zwischen den Wassern, und die sei ein Unterschied zwischen den Wassern.

Das geistige Verständnis, durch das die menschliche Auffassung oder der materielle Sinn von der Wahrheit getrennt wird, ist die Feste. Das göttliche Gemüt, nicht die Materie, schafft alle Identitäten; sie sind Formen des Gemüts, die Ideen des Geistes, die nur als Gemüt, niemals als gemütlose Materie oder als die sogenannten materiellen Sinne sichtbar sind.

Geistige Feste

1. Mose 1, 7. Da machte Gott die Feste, und schied das Wasser unter der Feste von dem Wasser über der Feste. Und es geschah also.

Geist teilt das Verständnis mit, welches das Bewußtsein erhebt und in alle Wahrheit leitet. Der Psalmist sagt: „Die Wasserwogen im Meer sind groß und brausen mächtiglich; der Herr aber ist noch größer in der Höhe.“ Geistiger Sinn ist das Erkennen des geistig Guten. Verständnis ist die Scheidelinie zwischen dem Wirklichen und Unwirklichen. Geistiges Verständnis entfaltet Gemüt — Leben, Wahrheit und Liebe — und demonstriert den göttlichen Sinn, indem es den geistigen Beweis des Universums in der Christlichen Wissenschaft liefert.

Verständnis mitgeteilt

Dieses Verständnis ist nicht intellektuell, nicht das Ergebnis gelehrter Errungenschaften; es ist die ans Licht gebrachte Wirklichkeit aller Dinge. Gottes Ideen spiegeln das Unsterbliche, Nichtirrende und Unendliche wieder. Das Sterbliche, Irrende und Endliche sind menschliche Annahmen, die sich selbst eine

Das Urbild wiedergespiegelt

themselves a task impossible for them, that of distinguishing between the false and the true. Objects utterly unlike the original do not reflect that original. Therefore matter, not being the reflection of Spirit, has no real entity. Understanding is a quality of God, a quality which separates Christian Science from supposition and makes Truth final.

Genesis i. 8. And God called the firmament Heaven. And the evening and the morning were the second day.

Through divine Science, Spirit, God, unites understanding to eternal harmony. The calm and exalted thought or spiritual apprehension is at peace. Thus the dawn of ideas goes on, forming each successive stage of progress.

Exalted thought

Genesis i. 9. And God said, Let the waters under the heaven be gathered together unto one place, and let the dry land appear: and it was so.

Spirit, God, gathers unformed thoughts into their proper channels, and unfolds these thoughts, even as He opens the petals of a holy purpose in order that the purpose may appear.

Unfolding of thoughts

Genesis i. 10. And God called the dry land Earth; and the gathering together of the waters called He Seas: and God saw that it was good.

Here the human concept and divine idea seem confused by the translator, but they are not so in the scientifically Christian meaning of the text. Upon Adam devolved the pleasurable task of finding names for all material things, but Adam has not yet

Spirit names and blesses

Aufgabe auferlegen, welche für sie unmöglich ist, nämlich zwischen dem Falschen und dem Wahren zu unterscheiden. Dinge, die dem Urbild gänzlich unähnlich sind, spiegeln dieses Urbild nicht wieder. Daher besitzt die Materie, da sie nicht die Wiederspiegelung des Geistes ist, keine wirkliche Wesenheit. Verständnis ist eine Eigenschaft Gottes, eine Eigenschaft, welche die Christliche Wissenschaft von Vermutung scheidet und Wahrheit endgültig macht.

1. Mose 1, 8. Und Gott nannte die Feste Himmel. Da ward aus Abend und Morgen der andre Tag.

Durch die göttliche Wissenschaft vereinigt Geist, Gott, das Verständnis mit der ewigen Harmonie. Der ruhige und erhöhte Gedanke oder das geistige Erfassen ist im Frieden. So dauert das Aufdämmern der Ideen fort und bildet jedes weitere Stadium des Fortschritts.

Der erhöhte Gedanke

1. Mose 1, 9. Und Gott sprach: Es sammle sich das Wasser unter dem Himmel an besondere Örter, daß man das Trockne sehe. Und es geschah also.

Geist, Gott, sammelt ungeformte Gedanken in ihre geeigneten Kanäle und entfaltet diese Gedanken, wie Er die Blütenblätter eines heiligen Vorsatzes öffnet, damit der Vorsatz erscheine.

Das Entfalten der Gedanken

1. Mose 1, 10. Und Gott nannte das Trockne Erde, und die Sammlung der Wasser nannte er Meer. Und Gott sah, daß es gut war.

Hier scheinen der menschliche Begriff und die göttliche Idee von dem Übersetzer durcheinander gebracht worden zu sein, aber in der wissenschaftlich christlichen Bedeutung der Stelle sind sie es nicht. Adam fiel die angenehme Aufgabe zu, für alle materiellen

Geist benennt und segnet

appeared in the narrative. In metaphor, the *dry land* illustrates the absolute formations instituted by Mind, while *water* symbolizes the elements of Mind. Spirit duly feeds and clothes every object, as it appears in the line of spiritual creation, thus tenderly expressing the fatherhood and motherhood of God. Spirit names and blesses all. Without natures particularly defined, objects and subjects would be obscure, and creation would be full of nameless offspring, — wanderers from the parent Mind, strangers in a tangled wilderness.

Genesis i. 11. And God said, Let the earth bring forth grass, the herb yielding seed, and the fruit tree yielding fruit after his kind, whose seed is in itself, upon the earth: and it was so.

The universe of Spirit reflects the creative power of the divine Principle, or Life, which reproduces the multitudinous forms of Mind and governs the multiplication of the compound idea man. The tree and herb do not yield fruit because of any propagating power of their own, but because they reflect the Mind which includes all. A material world implies a mortal mind and man a creator. The scientific divine creation declares immortal Mind and the universe created by God.

Divine propagation

Infinite Mind creates and governs all, from the mental molecule to infinity. This divine Principle of all expresses Science and art throughout His creation, and the immortality of man and the universe. Creation is ever appearing, and must ever continue to appear from the nature of its inexhaustible source. Mortal sense inverts this appearing and calls ideas material. Thus misinterpreted, the divine idea seems to fall

Ever-appearing creation

Dinge Namen zu finden, doch kommt Adam in der Erzählung noch nicht vor. Das Trockne veranschaulicht bildlich die vom Gemüt eingesetzten absoluten Formationen, während Wasser die Elemente des Gemüts versinnbildlicht. In gebührender Weise nährt und kleidet Geist jedes Ding, wie es in der Richtung der geistigen Schöpfung erscheint, und bringt so die Vaterschaft und Mutterschaft Gottes in zärtlicher Weise zum Ausdruck. Geist benennt und segnet alles. Ohne ausdrücklich bestimmte Naturen wären Dinge und Gegenstände dunkel, und die Schöpfung wäre voll namenloser Sprößlinge — Wanderern gleich, die von dem elterlichen Gemüt abirrten, wie Fremdlinge in einer verworrenen Wildnis.

1. Mose 1, 11. Und Gott sprach: Es lasse die Erde aufgehen Gras und Kraut, das sich besame, und fruchtbare Bäume, da ein jeglicher nach seiner Art Frucht trage, und habe seinen eignen Samen bei ihm selbst auf Erden. Und es geschah also.

Das Universum des Geistes spiegelt die schöpferische Kraft des göttlichen Prinzips oder Lebens wieder, das die mannigfachen Formen des Gemüts hervorbringt und die Vervielfältigung der zusammengesetzten Idee Mensch regiert. Baum und Kraut tragen nicht Frucht auf Grund irgendeiner eignen Zeugungskraft, sondern weil sie das Gemüt wiederspiegeln, das alles in sich schließt. Eine materielle Welt umfaßt ein sterbliches Gemüt und den Menschen als Schöpfer. Die wissenschaftlich göttliche Schöpfung verkündet das unsterbliche Gemüt und das von Gott geschaffene Universum.

Göttliche Fortpflanzung

Das unendliche Gemüt schafft und regiert alles, von dem mentalen Molekül bis zur Unendlichkeit. Dieses göttliche Prinzip aller Dinge bringt durch Gottes ganze Schöpfung hindurch Wissenschaft und Kunst, sowie die Unsterblichkeit des Menschen und des Universums zum Ausdruck. Die Schöpfung erscheint immerdar, und der Natur ihrer unerschöpflichen Quelle nach muß sie immerdar weiter erscheinen. Der sterbliche Sinn kehrt dieses Erscheinen um und nennt Ideen materiell. Durch solche Mißdeutung scheint die göttliche Idee auf das

Immer erscheinende Schöpfung

to the level of a human or material belief, called mortal man. But the seed is in itself, only as the divine Mind is All and reproduces all — as Mind is the multiplier, and Mind's infinite idea, man and the universe, is the product. The only intelligence or substance of a thought, a seed, or a flower is God, the creator of it. Mind is the Soul of all. Mind is Life, Truth, and Love which governs all.

Genesis i. 12. And the earth brought forth grass, and herb yielding seed after his kind, and the tree yielding fruit, whose seed was in itself, after his kind: and God saw that it was good.

God determines the gender of His own ideas. Gender is mental, not material. The seed within itself is the pure thought emanating from divine Mind. The feminine gender is not yet expressed in the text. *Gender* means simply *kind* or *sort*, and does not necessarily refer either to masculinity or femininity. The word is not confined to sexuality, and grammars always recognize a neuter gender, neither male nor female. The Mind or intelligence of production names the female gender last in the ascending order of creation. The intelligent individual idea, be it male or female, rising from the lesser to the greater, unfolds the infinitude of Love.

Mind's pure thought

Genesis i. 13. And the evening and the morning were the third day.

The third stage in the order of Christian Science is an important one to the human thought, letting in the light

Niveau einer menschlichen oder materiellen Annahme herabzusinken, die der sterbliche Mensch genannt wird. Aber der Same ist nur insoweit bei ihm selbst, wie das göttliche Gemüt alles ist und alles erzeugt — wie Gemüt der Vermehrer und die unendliche Idee des Gemüts, der Mensch und das Universum, das Erzeugnis ist. Die einzige Intelligenz oder Substanz eines Gedankens, eines Samens oder einer Blume ist Gott, der Schöpfer derselben. Gemüt ist die Seele von allem. Gemüt ist Leben, Wahrheit und Liebe, die alles regiert.

1. Mose 1, 12. Und die Erde ließ aufgehen Gras und Kraut, das sich besamte, ein jegliches nach seiner Art, und Bäume, die da Frucht trugen, und ihren eignen Samen bei sich selbst hatten, ein jeglicher nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

Gott bestimmt das Geschlecht Seiner eignen Ideen. Geschlecht ist mental, nicht materiell. Der Same bei sich selbst ist der reine Gedanke, der von dem göttlichen Gemüt ausgeht. Das weibliche Geschlecht kommt im Text noch nicht zum Ausdruck. Geschlecht bedeutet einfach Art oder Gattung und bezieht sich nicht notwendigerweise auf Männlichkeit oder Weiblichkeit. Das Wort ist nicht auf Geschlechtlichkeit beschränkt; die Grammatik erkennt stets ein sächliches Geschlecht an, das weder männlich noch weiblich ist. Das Gemüt oder die Intelligenz der Erzeugung nennt das weibliche Geschlecht in der aufsteigenden Ordnung der Schöpfung zuletzt. Die intelligente individuelle Idee, sei sie nun männlich oder weiblich, die sich vom Geringeren zum Größeren erhebt, entfaltet die Unendlichkeit der Liebe.

Des Gemüts reiner Gedanke

1. Mose 1, 13. Da ward aus Abend und Morgen der dritte Tag.

Das dritte Stadium in der Ordnung der Christlichen Wissenschaft ist für den menschlichen Gedanken ein wichtiges,

of spiritual understanding. This period corresponds to the resurrection, when Spirit is discerned to be the Life of all, and the deathless Life, or Mind, dependent upon no material organization. Our Master reappeared to his students, — to their apprehension he rose from the grave, — on the third day of his ascending thought, and so presented to them the certain sense of eternal Life.

Rising to the light

Genesis i. 14. And God said, Let there be lights in the firmament of the heaven, to divide the day from the night; and let them be for signs, and for seasons, and for days, and years.

Spirit creates no other than heavenly or celestial bodies, but the stellar universe is no more celestial than our earth. This text gives the idea of the rarefaction of thought as it ascends higher. God forms and peoples the universe. The light of spiritual understanding gives gleams of the infinite only, even as nebulæ indicate the immensity of space.

Rarefaction of thought

So-called mineral, vegetable, and animal substances are no more contingent now on time or material structure than they were when "the morning stars sang together." Mind made the "plant of the field before it was in the earth." The periods of spiritual ascension are the days and seasons of Mind's creation, in which beauty, sublimity, purity, and holiness — yea, the divine nature — appear in man and the universe never to disappear.

Divine nature appearing

Knowing the Science of creation, in which all is Mind and its ideas, Jesus rebuked the material thought of his fellow-countrymen: "Ye can discern the face of the

denn es läßt das Licht des geistigen Verständnisses ein. Diese Periode entspricht der Auferstehung, wenn Geist als das Leben von allem, als das todlose Leben oder Gemüt erkannt wird, das von keiner materiellen Organisation abhängig ist. Unser Meister erschien seinen Schülern von neuem — ihrer Auffassung nach entstieg er dem Grabe — am dritten Tage seines emporsteigenden Gedankens und stellte ihnen dadurch den gewissen Sinn des ewigen Lebens dar.

Erhebung zum Licht

1. Mose 1, 14. Und Gott sprach: Es werden Lichter an der Feste des Himmels, die da scheiden Tag und Nacht, und geben Zeichen, Zeiten, Tage und Jahre.

Geist erschafft keine andern als himmlische oder Himmels-Körper, aber die Sternenwelt ist nicht himmlischer als unsre Erde. Diese Bibelstelle gibt uns die Idee von der Veredlung des Gedankens, wenn er höher steigt. Gott bildet und bevölkert das Weltall. Das Licht des geistigen Verständnisses gewährt nur einen Schimmer des Unendlichen, geradeso wie Nebelflecke die Unermeßlichkeit des Raumes andeuten.

Veredlung des Gedankens

Die sogenannten mineralischen, vegetabilischen und tierischen Substanzen sind heute ebensowenig von Zeit oder materiellem Bau abhängig, denn da „die Morgensterne miteinander lobeten". Gemüt machte „die Pflanzen auf dem Felde, ehe sie in der Erde waren." *) Die Perioden des geistigen Emporsteigens sind die Tage und Jahreszeiten der Schöpfung des Gemüts, in welcher Schönheit, Erhabenheit, Reinheit und Heiligkeit — ja, die göttliche Natur — im Menschen und Weltall erscheinen, um niemals wieder zu verschwinden.

Die göttliche Natur erscheint

Da Jesus die Wissenschaft der Schöpfung kannte, in welcher alles Gemüt ist und dessen Ideen, wies er den materiellen Gedanken seiner Landsleute mit folgenden Worten zurecht: „Über des Himmels Gestalt könnet ihr urteilen;

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

sky; but can ye not discern the signs of the times?" How much more should we seek to apprehend the spiritual ideas of God, than to dwell on the objects of sense! To discern the rhythm of Spirit and to be holy, thought must be purely spiritual.

Spiritual ideas apprehended

Genesis i. 15. And let them be for lights in the firmament of the heaven, to give light upon the earth: and it was so.

Truth and Love enlighten the understanding, in whose "light shall we see light;" and this illumination is reflected spiritually by all who walk in the light and turn away from a false material sense.

Genesis i. 16. And God made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night: He made the stars also.

The sun is a metaphorical representation of Soul outside the body, giving existence and intelligence to the universe. Love alone can impart the limitless idea of infinite Mind. Geology has never explained the earth's formations; it cannot explain them. There is no Scriptural allusion to solar light until time has been already divided into evening and morning; and the allusion to fluids (Genesis i. 2) indicates a supposed formation of matter by the resolving of fluids into solids, analogous to the suppositional resolving of thoughts into material things.

Geology a failure

Light is a symbol of Mind, of Life, Truth, and Love and not a vitalizing property of matter. Science reveals only one Mind, and this one shining by its own light and governing the universe, including

Spiritual subdivision

könnet ihr denn nicht auch über die Zeichen dieser Zeit urteilen?" Wieviel mehr sollten wir danach trachten die geistigen Ideen Gottes zu erfassen, anstatt bei den Dingen der Sinne zu verweilen! Um den Rhythmus des Geistes wahrnehmen und um heilig sein zu können, muß der Gedanke rein geistig sein.

Geistige Ideen erfaßt

1. Mose 1, 15. Und seien Lichter an der Feste des Himmels, daß sie scheinen auf Erden. Und es geschah also.

Wahrheit und Liebe erleuchten das Verständnis, in dessen Licht wir „das Licht" sehen, und diese Erleuchtung wird von allen denen geistig wiedergespiegelt, die im Licht wandeln und sich von dem falschen materiellen Sinn abwenden.

1. Mose 1, 16. Und Gott machte zwei große Lichter; ein groß Licht, das den Tag regiere, und ein klein Licht, das die Nacht regiere, dazu auch Sterne.

Die Sonne ist eine bildliche Darstellung der Seele, außerhalb des Körpers, die dem Universum Existenz und Intelligenz verleiht. Liebe allein vermag die unbegrenzte Idee des unendlichen Gemüts zu geben. Die Geologie hat die Erdformationen noch niemals erklärt; sie kann sie gar nicht erklären. In der Bibel wird das Sonnenlicht nicht erwähnt, bis die Zeit bereits in Abend und Morgen eingeteilt worden ist. Die Erwähnung flüssiger Körper (1. Mose 1, 2) deutet auf eine vermeintliche Bildung der Materie hin durch die Auflösung flüssiger Körper in feste Körper, ähnlich der mutmaßlichen Auflösung von Gedanken in materielle Dinge.

Geologie ein Fehlschlag

Licht ist ein Symbol des Gemüts, des Lebens, der Wahrheit und der Liebe und nicht eine belebende Eigenschaft der Materie. Die Wissenschaft enthüllt, daß es nur e i n Gemüt gibt, und dieses eine leuchtet durch sein eignes Licht und regiert das Universum,

Geist teilt wiederum ein

man, in perfect harmony. This Mind forms ideas, its own images, subdivides and radiates their borrowed light, intelligence, and so explains the Scripture phrase, "whose seed is in itself." Thus God's ideas "multiply and replenish the earth." The divine Mind supports the sublimity, magnitude, and infinitude of spiritual creation.

Genesis i. 17, 18. And God set them in the firmament of the heaven, to give light upon the earth, and to rule over the day and over the night, and to divide the light from the darkness: and God saw that it was good.

Darkness scattered

In divine Science, which is the seal of Deity and has the impress of heaven, God is revealed as infinite light. In the eternal Mind, no night is there.

Genesis i. 19. And the evening and the morning were the fourth day.

The changing glow and full effulgence of God's infinite ideas, images, mark the periods of progress.

Genesis i. 20. And God said, Let the waters bring forth abundantly the moving creature that hath life, and fowl that may fly above the earth in the open firmament of heaven.

Soaring aspirations

To mortal mind, the universe is liquid, solid, and aëriform. Spiritually interpreted, rocks and mountains stand for solid and grand ideas. Animals and mortals metaphorically present the gradation of mortal thought, rising in the scale of intelligence, taking form in masculine, feminine, or neuter gender. The fowls, which fly above the earth in the open firmament

einschließlich des Menschen, in vollkommener Harmonie. Dieses Gemüt bildet Ideen, seine Ebenbilder, teilt deren geborgtes Licht, deren Intelligenz, wiederum ein, strahlt es aus und erklärt auf diese Weise das Wort der Bibel: „Ihren eignen Samen bei sich selbst". So mehren sich die Ideen Gottes und erfüllen die Erde. Das göttliche Gemüt trägt die Erhabenheit, Größe und Unendlichkeit der geistigen Schöpfung.

1. Mose 1, 17–18. Und Gott setzte sie an die Feste des Himmels, daß sie schienen auf die Erde, und den Tag und die Nacht regierten, und schieden Licht und Finsternis. Und Gott sah, daß es gut war.

In der göttlichen Wissenschaft, die das Siegel der Gottheit ist und das Gepräge des Himmels trägt, wird Gott als unendliches Licht offenbart. In dem ewigen Gemüt gibt es keine Nacht.

Finsternis zerstreut

1. Mose 1, 19. Da ward aus Abend und Morgen der vierte Tag.

Das wechselnde Glühen und der volle Glanz von Gottes unendlichen Ideen oder Bildern bezeichnet die Perioden des Fortschritts.

1. Mose 1, 20. Und Gott sprach: Es errege sich das Wasser mit webenden und lebendigen Tieren, und Gevögel fliege auf Erden unter der Feste des Himmels.

Für das sterbliche Gemüt ist das Universum flüssig, fest und luftförmig. Geistig ausgelegt bedeuten Felsen und Berge feste und erhabene Ideen. Die Tiere und die Sterblichen stellen die Abstufungen des sterblichen Gedankens bildlich dar, auf der Stufenleiter der Intelligenz emporsteigend und im männlichen, weiblichen oder sächlichen Geschlecht Gestalt annehmend. Die Vögel, die über die Erde hin in der freien Luft des

Aufwärtssteigendes Streben

of heaven, correspond to aspirations soaring beyond and above corporeality to the understanding of the incorporeal and divine Principle, Love.

Genesis i. 21. And God created great whales, and every living creature that moveth, which the waters brought forth abundantly, after their kind, and every winged fowl after his kind: and God saw that it was good.

Spirit is symbolized by strength, presence, and power, and also by holy thoughts, winged with Love. These angels of His presence, which have the holiest charge, abound in the spiritual atmosphere of Mind, and consequently reproduce their own characteristics. Their individual forms we know not, but we do know that their natures are allied to God's nature; and spiritual blessings, thus typified, are the externalized, yet subjective, states of faith and spiritual understanding.

Seraphic symbols

Genesis i. 22. And God blessed them, saying, Be fruitful, and multiply, and fill the waters in the seas; and let fowl multiply in the earth.

Spirit blesses the multiplication of its own pure and perfect ideas. From the infinite elements of the one Mind emanate all form, color, quality, and quantity, and these are mental, both primarily and secondarily. Their spiritual nature is discerned only through the spiritual senses. Mortal mind inverts the true likeness, and confers animal names and natures upon its own misconceptions. Ignorant of the origin and operations of mortal mind, — that is, ignorant of itself, — this so-called mind puts forth its own qualities, and claims God as their author; albeit God is ignorant of the ex-

Multiplication of pure ideas

Himmels fliegen, entsprechen dem Streben, das über die Körperlichkeit hinaus in das Verständnis des unkörperlichen und göttlichen Prinzips, der Liebe, emporsteigt.

1. Mose 1, 21. Und Gott schuf große Walfische und allerlei Tier, das da lebt und webt, davon das Wasser sich erregte, ein jegliches nach seiner Art, und allerlei gefiedertes Gevögel, ein jegliches nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

Geist wird durch Stärke, Gegenwart und Macht, sowie durch heilige, von Liebe beschwingte Gedanken versinnbildlicht. Diese Engel Seiner Gegenwart, denen die heiligste Aufgabe obliegt, sind in der geistigen Atmosphäre des Gemüts in Überfülle vorhanden und bringen infolgedessen ihre eignen Kennzeichen aufs neue hervor. Ihre individuellen Formen kennen wir nicht, aber wir wissen, daß ihre Naturen der Natur Gottes verwandt sind, und daß die also bildlich dargestellten geistigen Segnungen verkörperte und doch subjektive Zustände des Glaubens und des geistigen Verständnisses sind.

Seraphische Symbole

1. Mose 1, 22. Und Gott segnete sie und sprach: Seid fruchtbar und mehret euch, und erfüllet das Wasser im Meer; und das Gefieder mehre sich auf Erden.

Geist segnet die Vermehrung seiner eignen reinen und vollkommenen Ideen. Aus den unendlichen Elementen des einen Gemüts geht alle Form, Farbe, Qualität und Quantität hervor, und diese sind mental, sowohl primär, wie sekundär. Ihre geistige Natur wird nur durch die geistigen Sinne wahrgenommen. Das sterbliche Gemüt verdreht das wahre Gleichnis und legt seinen eignen Mißbegriffen tierische Namen und Naturen bei. In Unwissenheit über den Ursprung und das Wirken des sterblichen Gemüts — d.h. in Unwissenheit über sich selbst — macht dieses sogenannte Gemüt seine eignen Eigenschaften geltend und erhebt dann den Anspruch, daß Gott ihr Urheber sei; trotz alledem weiß Gott nichts von der

Vermehrung der reinen Ideen

istence of both this mortal mentality, so-called, and its claim, for the claim usurps the deific prerogatives and is an attempted infringement on infinity.

Genesis i. 23. And the evening and the morning were the fifth day.

Advancing spiritual steps in the teeming universe of Mind lead on to spiritual spheres and exalted beings. To material sense, this divine universe is dim and distant, gray in the sombre hues of twilight; but anon the veil is lifted, and the scene shifts into light. In the record, time is not yet measured by solar revolutions, and the motions and reflections of deific power cannot be apprehended until divine Science becomes the interpreter.

Spiritual spheres

Genesis i. 24. And God said, Let the earth bring forth the living creature after his kind, cattle, and creeping thing, and beast of the earth after his kind: and it was so.

Spirit diversifies, classifies, and individualizes all thoughts, which are as eternal as the Mind conceiving them; but the intelligence, existence, and continuity of all individuality remain in God, who is the divinely creative Principle thereof.

Continuity of thoughts

Genesis i. 25. And God made the beast of the earth after his kind, and cattle after their kind, and everything that creepeth upon the earth after his kind: and God saw that it was good.

God creates all forms of reality. His thoughts are spiritual realities. So-called mortal mind — being nonexistent and consequently not within the range of im-

Existenz dieser sterblichen sogenannten Mentalität, noch von deren Anspruch, denn der Anspruch maßt sich die göttlichen Vorrechte widerrechtlich an und ist ein versuchter Eingriff in die Unendlichkeit.

1. Mose 1, 23. Da ward aus Abend und Morgen der fünfte Tag.

In dem übervollen Weltall des Gemüts führen die geistigen Stufen des Fortschritts zu geistigen Sphären und erhöhten Wesen. Für den materiellen Sinn liegt dieses göttliche Weltall in trüber, grauer Ferne, in den düstern Farben des Zwielichts, aber alsbald wird der Schleier gelüftet, und die Szene rückt ins Licht. In dem Bericht wird die Zeit noch nicht nach Sonnenumdrehungen bemessen, und die Bewegungen und Wiederspiegelungen der göttlichen Kraft können erst erfaßt werden, wenn die göttliche Wissenschaft der Dolmetscher wird.

Geistige Sphären

1. Mose 1, 24. Und Gott sprach: Die Erde bringe hervor lebendige Tiere, ein jegliches nach seiner Art: Vieh, Gewürm und Tiere auf Erden, ein jegliches nach seiner Art. Und es geschah also.

Geist vermannigfaltigt, klassifiziert und individualisiert alle Gedanken, die so ewig sind wie das Gemüt, das sie empfängt, aber die Intelligenz, das Dasein und die Fortdauer aller Individualität bleibt in Gott, der das göttlich schöpferische Prinzip derselben ist.

Fortdauer der Gedanken

1. Mose 1, 25. Und Gott machte die Tiere auf Erden, ein jegliches nach seiner Art, und das Vieh nach seiner Art, und allerlei Gewürm auf Erden nach seiner Art. Und Gott sah, daß es gut war.

Gott schafft alle Formen der Wirklichkeit. Seine Gedanken sind geistige Wirklichkeiten. Das sogenannte sterbliche Gemüt — da es nicht existiert und infolgedessen nicht in das

mortal existence — could not by simulating deific power invert the divine creation, and afterwards recreate persons or things upon its own plane, since nothing exists beyond the range of all-inclusive infinity, in which and of which God is the sole creator. Mind, joyous in strength, dwells in the realm of Mind. Mind's infinite ideas run and disport themselves. In humility they climb the heights of holiness.

God's thoughts are spiritual realities

Moral courage is "the lion of the tribe of Juda," the king of the mental realm. Free and fearless it roams in the forest. Undisturbed it lies in the open field, or rests in "green pastures, . . . beside the still waters." In the figurative transmission from the divine thought to the human, diligence, promptness, and perseverance are likened to "the cattle upon a thousand hills." They carry the baggage of stern resolve, and keep pace with highest purpose. Tenderness accompanies all the might imparted by Spirit. The individuality created by God is not carnivorous, as witness the millennial estate pictured by Isaiah: —

Qualities of thought

> The wolf also shall dwell with the lamb,
> And the leopard shall lie down with the kid;
> And the calf and the young lion, and the fatling together;
> And a little child shall lead them.

Understanding the control which Love held over all, Daniel felt safe in the lions' den, and Paul proved the viper to be harmless. All of God's creatures, moving in the harmony of Science, are harmless, useful, indestructible. A realization of this grand verity was a source of strength to the ancient worthies.

Creatures of God useful

Bereich des unsterblichen Daseins gehört — kann die göttliche Schöpfung nicht durch Nachahmung der göttlichen Kraft umkehren und dann auf seiner eignen Ebene Personen und Dinge wiedererschaffen, denn nichts besteht außerhalb des Bereichs der allumfassenden Unendlichkeit, in welcher und von welcher Gott der alleinige Schöpfer ist. Das Gemüt, freudig in Stärke, wohnt im Reich des Gemüts. Die unendlichen Ideen des Gemüts eilen dahin und ergötzen sich. In Demut erklimmen sie die Höhen der Heiligkeit.

Gottes Gedanken sind geistige Wirklichkeiten

Moralischer Mut ist „der Löwe, der da ist vom Geschlecht Juda," der König im mentalen Reich. Frei und furchtlos durchstreift er den Wald, ungestört liegt er im freien Felde oder ruht „auf einer grünen Aue", und am „frischen Wasser". In der bildlichen Übertragung von dem göttlichen Gedanken auf den menschlichen sind Fleiß, Schnelligkeit und Beharrlichkeit gleichwie das „Vieh auf den Bergen, da sie bei tausend gehen." Sie tragen die Last ernsten Entschlusses und halten mit dem höchsten Vorsatz Schritt. Zartheit begleitet alle Macht, die der Geist verleiht. Die Individualität, die Gott erschafft, ist nicht raubtierartig, wie aus dem Zustand des tausendjährigen Reiches erhellt, den Jesaias ausmalt:

Gedanken-Eigenschaften

> Die Wölfe werden bei den Lämmern wohnen,
> Und die Pardel bei den Böcken liegen.
> Ein kleiner Knabe wird Kälber und junge Löwen
> Und Mastvieh miteinander treiben.

Durch das Verständnis der Gewalt, die Liebe über alles hat, fühlte sich Daniel in der Löwengrube sicher, und bewies Paulus, daß die Otter unschädlich war. Alle Geschöpfe Gottes, die sich in der Harmonie der Wissenschaft bewegen, sind unschädlich, nützlich und unzerstörbar. Die Vergegenwärtigung dieser erhabenen Wahrheit war eine Quelle der Stärke für die Propheten der

Geschöpfe Gottes nützlich

It supports Christian healing, and enables its possessor to emulate the example of Jesus. "And God saw that it was good."

Patience is symbolized by the tireless worm, creeping over lofty summits, persevering in its intent. The serpent of God's creating is neither subtle nor poisonous, but is a wise idea, charming in its adroitness, for Love's ideas are subject to the Mind which forms them, — the power which changeth the serpent into a staff.

The serpent harmless

Genesis i. 26. And God said, Let us make man in our image, after our likeness; and let them have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over the cattle, and over all the earth, and over every creeping thing that creepeth upon the earth.

The eternal Elohim includes the forever universe. The name Elohim is in the plural, but this plurality of Spirit does not imply more than one God, nor does it imply three persons in one. It relates to the oneness, the tri-unity of Life, Truth, and Love. "Let *them* have dominion." Man is the family name for all ideas, — the sons and daughters of God. All that God imparts moves in accord with Him, reflecting goodness and power.

Elohistic plurality

Your mirrored reflection is your own image or likeness. If you lift a weight, your reflection does this also. If you speak, the lips of this likeness move in accord with yours. Now compare man before the mirror to his divine Principle, God. Call the mirror divine Science, and call man the reflection. Then note

Reflected likeness

alten Zeit. Sie unterstützt das christliche Heilen und befähigt den, der sie hat, dem Beispiel Jesu nachzueifern. „Und Gott sah, daß es gut war."

Geduld wird durch den unermüdlichen Wurm versinnbildlicht, der, beharrlich in seiner Absicht, über hohe Gipfel dahinkriecht. Die Schlange in Gottes Schöpfung ist weder listig noch giftig, sondern sie ist eine weise Idee und bezaubernd in ihrer Gewandtheit, denn die Ideen der Liebe sind dem Gemüt, das sie formt, untertan — der Kraft, welche die Schlange in einen Stab verwandelt.

Die Schlange unschädlich

1. Mose 1, 26. Und Gott sprach: Laßt uns Menschen machen, ein Bild, das uns gleich sei, die da herrschen über die Fische im Meer und über die Vögel unter dem Himmel und über das Vieh und über die ganze Erde und über alles Gewürm, das auf Erden kreucht.

Der ewige Elohim schließt das Ewig-Weltall in sich. Der Name Elohim steht in der Mehrzahl, aber diese Mehrzahl des Geistes bedeutet nicht, daß es mehr als einen Gott gibt, noch daß drei Personen in einer sind. Sie bezieht sich auf die Einheit, die Dreieinigkeit von Leben, Wahrheit und Liebe. „Lasset sie Herrschaft haben." *) Mensch ist der Familienname für alle Ideen — die Söhne und Töchter Gottes. Alles, was Gott gibt, bewegt sich in Übereinstimmung mit Ihm und spiegelt Güte und Kraft wieder.

Elohistische Mehrheit

Deine Wiederspiegelung im Spiegel ist dein eignes Bild oder Gleichnis. Hebst du ein Gewicht, so tut deine Wiederspiegelung es ebenfalls. Sprichst du, so bewegen sich die Lippen dieses Gleichnisses in Übereinstimmung mit den deinen. Nun vergleiche den Menschen vor dem Spiegel mit seinem göttlichen Prinzip, Gott. Nenne den Spiegel göttliche Wissenschaft und den Menschen die Wiederspiegelung. Dann beachte, wie getreu,

Wiedergespiegeltes Gleichnis

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

how true, according to Christian Science, is the reflection to its original. As the reflection of yourself appears in the mirror, so you, being spiritual, are the reflection of God. The substance, Life, intelligence, Truth, and Love, which constitute Deity, are reflected by His creation; and when we subordinate the false testimony of the corporeal senses to the facts of Science, we shall see this true likeness and reflection everywhere.

God fashions all things, after His own likeness. Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence. Love, redolent with unselfishness, bathes all in beauty and light. The grass beneath our feet silently exclaims, "The meek shall inherit the earth." The modest arbutus sends her sweet breath to heaven. The great rock gives shadow and shelter. The sunlight glints from the church-dome, glances into the prison-cell, glides into the sick-chamber, brightens the flower, beautifies the landscape, blesses the earth. Man, made in His likeness, possesses and reflects God's dominion over all the earth. Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

Love imparts beauty

Genesis i. 27. So God created man in His own image, in the image of God created He him; male and female created He them.

To emphasize this momentous thought, it is repeated that God made man in His own image, to reflect the divine Spirit. It follows that *man* is a generic term. Masculine, feminine, and neuter genders are human concepts. In one of the ancient lan-

Ideal man and woman

in Übereinstimmung mit der Christlichen Wissenschaft, die Wiederspiegelung ihrem Urbild ist. Wie die Wiederspiegelung von dir im Spiegel erscheint, so bist du, da du geistig bist, die Wiederspiegelung Gottes. Die Substanz, das Leben, die Intelligenz, die Wahrheit und Liebe, welche die Gottheit bilden, werden von der Schöpfung der Gottheit wiedergespiegelt; wenn wir das falsche Zeugnis der körperlichen Sinne den Tatsachen der Wissenschaft unterordnen, werden wir dieses wahre Gleichnis und diese wahre Wiederspiegelung überall erblicken.

Gott gestaltet alle Dinge nach Seinem Gleichnis. Leben spiegelt sich in Dasein wieder, Wahrheit in Wahrhaftigkeit, Gott in Güte, welche ihren eignen Frieden und ihre eigne Dauer mitteilen. Liebe, duftend von Selbstlosigkeit, badet alles in Schönheit und Licht. Das Gras zu unsern Füßen ruft schweigend aus: Die Sanftmütigen „werden das Erdreich besitzen." Der bescheidene Arbutus sendet seinen süßen Duft gen Himmel. Der mächtige Fels gewährt Schatten und Schutz. Das Sonnenlicht schimmert von der Kuppel des Domes, leuchtet in die Gefängniszelle, gleitet in das Krankenzimmer, läßt die Blume erglänzen, verschönt die Landschaft und segnet die Erde. Der zu Gottes Gleichnis geschaffene Mensch besitzt und spiegelt Gottes Herrschaft über die ganze Erde wieder. Mann und Weib, die zugleichbestehend und ewig mit Gott sind, spiegeln in verherrlichter Eigenschaft immerdar den unendlichen Vater-Mutter Gott wieder.

Liebe verleiht Schönheit

1. Mose 1, 27. Und Gott schuf den Menschen ihm zum Bilde, zum Bilde Gottes schuf er ihn; und schuf sie einen Mann und ein Weib.

Um diesen bedeutungsvollen Gedanken hervorzuheben, wird wiederholt, daß Gott den Menschen zu Seinem Bilde geschaffen hat, damit er den göttlichen Geist wiederspiegele. Daraus folgt, daß Mensch ein Gattungsname ist. Männliche, weibliche und sächliche Geschlechter sind menschliche Begriffe. In einer

Ideal-Mann und Ideal-Weib

guages the word for *man* is used also as the synonym of *mind*. This definition has been weakened by anthropomorphism, or a humanization of Deity. The word *anthropomorphic*, in such a phrase as "an anthropomorphic God," is derived from two Greek words, signifying *man* and *form*, and may be defined as a mortally mental attempt to reduce Deity to corporeality. The life-giving quality of Mind is Spirit, not matter. The ideal man corresponds to creation, to intelligence, and to Truth. The ideal woman corresponds to Life and to Love. In divine Science, we have not as much authority for considering God masculine, as we have for considering Him feminine, for Love imparts the clearest idea of Deity.

Divine personality

The world believes in many persons; but if God is personal, there is but one person, because there is but one God. His personality can only be reflected, not transmitted. God has countless ideas, and they all have one Principle and parentage. The only proper symbol of God as person is Mind's infinite ideal. What is this ideal? Who shall behold it? This ideal is God's own image, spiritual and infinite. Even eternity can never reveal the whole of God, since there is no limit to infinitude or to its reflections.

Genesis i. 28. And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it; and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

Divine Love blesses its own ideas, and causes them to multiply, — to manifest His power. Man is not made

der alten Sprachen wird das Wort Mensch auch als Synonym für Gemüt gebraucht. Diese Definition ist durch den Anthropomorphismus oder die Vermenschlichung der Gottheit abgeschwächt worden. Das Wort anthropomorphisch in einem Ausdruck wie „ein anthropomorphischer Gott" wird von zwei griechischen Wörtern abgeleitet, die Mensch und Form bedeuten, und die als ein sterblich mentaler Versuch, die Gottheit auf Körperlichkeit zurückzuführen, bezeichnet werden können. Die lebenspendende Eigenschaft des Gemüts ist Geist, nicht Materie. Der Ideal-Mann entspricht der Schöpfung, der Intelligenz und der Wahrheit. Das Ideal-Weib entspricht dem Leben und der Liebe. In der göttlichen Wissenschaft haben wir nicht so viel Autorität, Gott als männlich zu betrachten wie als weiblich, denn Liebe gibt uns die klarste Idee von der Gottheit.

Die Welt glaubt an viele Personen, aber wenn Gott persönlich ist, gibt es nur eine Person, weil es nur einen Gott gibt. Seine Persönlichkeit kann nur wiedergespiegelt, nicht übertragen werden. Gott hat zahllose Ideen, und sie alle haben ein Prinzip und eine Elternschaft. Das einzig wahre Sinnbild Gottes als Person ist das unendliche Ideal des Gemüts. Was ist dieses Ideal? Wer wird es erschauen? Dieses Ideal ist Gottes Ebenbild, geistig und unendlich. Sogar die Ewigkeit kann niemals das All Gottes enthüllen, denn für die Unendlichkeit oder deren Wiederspiegelungen gibt es keine Grenzen.

Göttliche Persönlichkeit

1. Mose 1, 28. Und Gott segnete sie und sprach zu ihnen: Seid fruchtbar und mehret euch, und füllet die Erde, und macht sie euch untertan, und herrschet über Fische im Meer und über Vögel unter dem Himmel und über alles Tier, das auf Erden kreucht.

Die göttliche Liebe segnet ihre eignen Ideen und läßt sie sich mehren — Seine Kraft offenbaren. Der Mensch ist

to till the soil. His birthright is dominion, not subjection. He is lord of the belief in earth and heaven, — himself subordinate alone to his Maker. This is the Science of being.

Birthright of man

Genesis i. 29, 30. And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed; to you it shall be for meat. And to every beast of the earth, and to every fowl of the air, and to everything that creepeth upon the earth, wherein there is life, I have given every green herb for meat: and it was so.

God gives the lesser idea of Himself for a link to the greater, and in return, the higher always protects the lower. The rich in spirit help the poor in one grand brotherhood, all having the same Principle, or Father; and blessed is that man who seeth his brother's need and supplieth it, seeking his own in another's good. Love giveth to the least spiritual idea might, immortality, and goodness, which shine through all as the blossom shines through the bud. All the varied expressions of God reflect health, holiness, immortality — infinite Life, Truth, and Love.

Assistance in brotherhood

Genesis i. 31. And God saw everything that He had made, and, behold, it was very good. And the evening and the morning were the sixth day.

The divine Principle, or Spirit, comprehends and expresses all, and all must therefore be as perfect as the divine Principle is perfect. Nothing is new to Spirit.

nicht dazu geschaffen den Acker zu bauen. Herrschaft ist sein Geburtsrecht, nicht Unterwerfung. Er ist Herr über die Annahme von Erde und Himmel — allein seinem Schöpfer untertan. Dies ist die Wissenschaft des Seins.

Geburtsrecht des Menschen

1. Mose 1, 29–30. Und Gott sprach: Sehet da, ich habe euch gegeben allerlei Kraut, das sich besamet, auf der ganzen Erde, und allerlei fruchtbare Bäume, die sich besamen, zu eurer Speise, und allem Tier auf Erden und allen Vögeln unter dem Himmel und allem Gewürm, das da lebet auf Erden, daß sie allerlei grün Kraut essen. Und es geschah also.

Gott gibt die geringere Idee Seiner Selbst als ein Bindeglied für die größere, und dafür beschützt die höhere immer die niedere. Die geistig Reichen helfen den Armen in einer großen Brüderschaft, und alle haben dasselbe Prinzip oder denselben Vater, und gesegnet ist der Mensch, der seines Bruders Not sieht und ihr abhilft und das eigne Gute in dem des andern sucht. Liebe verleiht der geringsten geistigen Idee Macht, Unsterblichkeit und Güte, die durch alles hindurchscheinen, der Blüte gleich, die durch die Knospe hindurchscheint. All die mannigfaltigen Ausdrücke Gottes spiegeln Gesundheit, Heiligkeit und Unsterblichkeit wieder — unendliches Leben, unendliche Wahrheit und Liebe.

Beistand in Brüderschaft

1. Mose 1, 31. Und Gott sah an alles, was er gemacht hatte; und siehe da, es war sehr gut. Da ward aus Abend und Morgen der sechste Tag.

Das göttliche Prinzip oder der göttliche Geist umfaßt alles und drückt alles aus, daher muß alles vollkommen sein, ebenso wie das göttliche Prinzip vollkommen ist. Nichts ist

Nothing can be novel to eternal Mind, the author of all things, who from all eternity knoweth His own ideas.

Perfection of creation

Deity was satisfied with His work. How could He be otherwise, since the spiritual creation was the outgrowth, the emanation, of His infinite self-containment and immortal wisdom?

Genesis ii. 1. Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them.

Thus the ideas of God in universal being are complete and forever expressed, for Science reveals infinity and

Infinity measureless

the fatherhood and motherhood of Love. Human capacity is slow to discern and to grasp God's creation and the divine power and presence which go with it, demonstrating its spiritual origin. Mortals can never know the infinite, until they throw off the old man and reach the spiritual image and likeness. What can fathom infinity! How shall we declare Him, till, in the language of the apostle, "we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ"?

Genesis ii. 2. And on the seventh day God ended His work which He had made; and He rested on the seventh day from all His work which He had made.

God rests in action. Imparting has not impoverished,

Resting in holy work

can never impoverish, the divine Mind. No exhaustion follows the action of this Mind, according to the apprehension of divine Science. The

neu für den Geist. Nichts kann für das ewige Gemüt, den Urheber aller Dinge, neu sein, der seine eignen Ideen von aller Ewigkeit her kennt. Die Gottheit war zufrieden mit ihrem Werk. Wie könnte sie auch anders als zufrieden sein, da ihr Erzeugnis, die geistige Schöpfung, der Ausfluß ihres unendlichen Selbstgenüges und ihrer unsterblichen Weisheit war? Vollkommenheit der Schöpfung

1. Mose 2, 1. Also ward vollendet Himmel und Erde mit ihrem ganzen Heer.

So sind die Ideen Gottes im universalen Sein vollendet und immerdar ausgedrückt, denn die Wissenschaft offenbart die Unendlichkeit und die Vater- und Mutterschaft der Liebe. Die menschliche Fähigkeit ist nur langsam im Erkennen und Erfassen der Gottesschöpfung und der göttlichen Kraft und Gegenwart, welche sie begleiten und ihren geistigen Ursprung demonstrieren. Die Sterblichen können niemals den Unendlichen kennen lernen, ehe sie den alten Menschen abwerfen und das geistige Bild und Gleichnis erreichen. Was kann die Unendlichkeit ergründen! Wie sollen wir Ihn erklären, bis wir, um mit den Worten des Apostels zu reden, „alle hinankommen zu einerlei Glauben und Erkenntnis des Sohns Gottes, und ein vollkommener Mann werden, der da sei im Maße des vollkommenen Alters Christi"? Unendlichkeit unermeßlich

1. Mose 2, 2. Und also vollendete Gott am siebenten Tage seine Werke, die er machte, und ruhete am siebenten Tage von allen seinen Werken, die er machte.

Gott ruht im Wirken. Geben hat das göttliche Gemüt nicht arm gemacht und kann es niemals arm machen. Der Auffassung der göttlichen Wissenschaft gemäß folgt dem Wirken dieses Gemüts keine Er- Ruhe in heiliger Arbeit

highest and sweetest rest, even from a human standpoint, is in holy work.

Unfathomable Mind is expressed. The depth, breadth, height, might, majesty, and glory of infinite Love fill all space. That is enough! Human language can repeat only an infinitesimal part of what exists. The absolute ideal, man, is no more seen nor comprehended by mortals, than is his infinite Principle, Love. Principle and its idea, man, are coexistent and eternal. The numerals of infinity, called *seven days*, can never be reckoned according to the calendar of time. These days will appear as mortality disappears, and they will reveal eternity, newness of Life, in which all sense of error forever disappears and thought accepts the divine infinite calculus.

Love and man coexistent

Genesis ii. 4, 5. These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the Lord God [Jehovah] made the earth and the heavens, and every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the Lord God [Jehovah] had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.

Here is the emphatic declaration that God creates all through Mind, not through matter, — that the plant grows, not because of seed or soil, but because growth is the eternal mandate of Mind. Mortal thought drops into the ground, but the immortal creating thought is from above, not from beneath. Because Mind makes all, there is nothing left to be made by a lower power. Spirit acts through the Science of Mind, never causing man to till the ground, but making him

Growth is from Mind

schöpfung. Die höchste und süßeste Ruhe, sogar vom menschlichen Standpunkt aus, liegt in heiliger Arbeit.

Das unergründliche Gemüt ist zum Ausdruck gekommen. Die Tiefe, Breite, Höhe, Macht, Majestät und Herrlichkeit der unendlichen Liebe erfüllen allen Raum. Das genügt! Die menschliche Sprache kann nur einen unendlich kleinen Teil von dem wiedergeben, was existiert. Das absolute Ideal, der Mensch, wird ebensowenig von den Sterblichen gesehen oder begriffen wie sein unendliches Prinzip, Liebe. Das Prinzip und seine Idee, der Mensch, bestehen zugleich und sind ewig. Die Zahlen der Unendlichkeit, sieben Tage genannt, können niemals nach der Kalenderzeit berechnet werden. Diese Tage werden erscheinen, wenn die Sterblichkeit verschwindet. Sie werden die Ewigkeit, die Neuheit des Lebens enthüllen, in welchem jeder Begriff vom Irrtum auf immer verschwindet, und der Gedanke die göttliche, unendliche Berechnung annimmt.

Liebe und Mensch zugleichbestehend

1. Mose 2, 4–5. Also ist Himmel und Erde worden, da sie geschaffen sind, zu der Zeit, da Gott der Herr [Jehova] Erde und Himmel machte. Und allerlei Bäume auf dem Felde waren noch nicht auf Erden, und allerlei Kraut auf dem Felde war noch nicht gewachsen; denn Gott der Herr [Jehova] hatte noch nicht regnen lassen auf Erden, und war kein Mensch, der das Land bauete.

Hier haben wir die nachdrückliche Erklärung, daß Gott alles durch Gemüt und nicht durch die Materie schafft — daß die Pflanze nicht infolge des Samens oder des Bodens wächst, sondern weil Wachstum das ewige Geheiß des Gemüts ist. Der sterbliche Gedanke sinkt in die Erde, der unsterbliche, schöpferische Gedanke aber stammt von oben, nicht von unten. Weil Gemüt alles schafft, bleibt für eine niedere Kraft nichts zu schaffen übrig. Geist wirkt durch die Wissenschaft des Gemüts und läßt den Menschen niemals das Feld bestellen,

Wachstum stammt vom Gemüt

superior to the soil. Knowledge of this lifts man above the sod, above earth and its environments, to conscious spiritual harmony and eternal being.

Here the inspired record closes its narrative of being that is without beginning or end. All that is made is the work of God, and all is good. We leave this brief, glorious history of spiritual creation (as stated in the first chapter of Genesis) in the hands of God, not of man, in the keeping of Spirit, not matter, — joyfully acknowledging now and forever God's supremacy, omnipotence, and omnipresence.

Spiritual narrative

The harmony and immortality of man are intact. We should look away from the opposite supposition that man is created materially, and turn our gaze to the spiritual record of creation, to that which should be engraved on the understanding and heart "with the point of a diamond" and the pen of an angel.

The reader will naturally ask if there is nothing more about creation in the book of Genesis. Indeed there is, but the continued account is mortal and material.

Genesis ii. 6. But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

The Science and truth of the divine creation have been presented in the verses already considered, and now the opposite error, a material view of creation, is to be set forth. The second chapter of Genesis contains a statement of this material view of God and the universe, a statement which is the exact opposite of scientific truth as before recorded. The history of error or matter, if veritable, would set aside the omnipotence

The story of error

sondern macht ihn dem Acker überlegen. Die Kenntnis hiervon erhebt den Menschen über die Scholle, über die Erde und ihre Umgebung zu bewußter geistiger Harmonie und zu ewigem Sein.

Hier schließt der inspirierte Bericht seine Erzählung von dem Sein, das ohne Anfang und Ende ist. Alles, was gemacht ist, ist das Werk Gottes, und alles ist gut. Wir lassen diese kurze glorreiche Geschichte der geistigen Schöpfung (wie sie im ersten Kapitel des ersten Buches Mose dargelegt ist) in der Hand Gottes, nicht in der des Menschen, in der Hut des Geistes, nicht in der der Materie; und jetzt und immerdar erkennen wir die Allerhabenheit, Allmacht und Allgegenwart Gottes freudig an.

Geistige Erzählung

Die Harmonie und Unsterblichkeit des Menschen sind unversehrt. Wir sollten von der gegenteiligen Voraussetzung, daß der Mensch materiell geschaffen ist, hinwegsehen und unsern Blick auf den geistigen Schöpfungsbericht lenken, der „mit der Spitze eines Diamanten" und der Feder eines Engels in das Verständnis und das Herz eingegraben sein sollte.

Naturgemäß wird der Leser fragen, ob im ersten Buch Mose nichts weiter über die Schöpfung enthalten ist. Allerdings, aber der weitere Bericht ist sterblich und materiell.

1. Mose 2, 6. Aber ein Nebel ging auf von der Erde, und feuchtete alles Land.

Die Wissenschaft und Wahrheit der göttlichen Schöpfung ist in den schon betrachteten Versen dargeboten worden, und jetzt soll der gegenteilige Irrtum, eine materielle Anschauung von der Schöpfung, dargetan werden. Das zweite Kapitel der Genesis enthält eine Darlegung dieser materiellen Anschauung von Gott und dem Universum, eine Darlegung, welche das genaue Gegenteil von der zuvor berichteten wissenschaftlichen Wahrheit ist. Wenn die Geschichte des Irrtums oder der Materie wahr wäre, würde sie die Allmacht des Geistes umstoßen;

Die Geschichte des Irrtums

of Spirit; but it is the false history in contradistinction to the true.

The Science of the first record proves the falsity of the second. If one is true, the other is false, for they are antagonistic. The first record assigns all might and government to God, and endows man out of God's perfection and power. The second record chronicles man as mutable and mortal, — as having broken away from Deity and as revolving in an orbit of his own. Existence, separate from divinity, Science explains as impossible.

The two records

This second record unmistakably gives the history of error in its externalized forms, called life and intelligence in matter. It records pantheism, opposed to the supremacy of divine Spirit; but this state of things is declared to be temporary and this man to be mortal, — dust returning to dust.

In this erroneous theory, matter takes the place of Spirit. Matter is represented as the life-giving principle of the earth. Spirit is represented as entering matter in order to create man. God's glowing denunciations of man when not found in His image, the likeness of Spirit, convince reason and coincide with revelation in declaring this material creation false.

Erroneous representation

This latter part of the second chapter of Genesis, which portrays Spirit as supposedly cooperating with matter in constructing the universe, is based on some hypothesis of error, for the Scripture just preceding declares God's work to be finished. Does Life, Truth, and Love produce death, error, and hatred? Does the creator condemn His own creation? Does the unerring Principle of divine law change or repent? It can-

Hypothetical reversal

doch ist sie die falsche Erzählung im Gegensatz zu der wahren.

Die Wissenschaft des ersten Berichtes beweist die Falschheit des zweiten. Wenn einer wahr ist, ist der andre falsch, denn sie widerstreiten einander. Der erste Bericht schreibt alle Macht und Herrschaft Gott zu und stattet den Menschen aus Gottes Vollkommenheit und Kraft aus. Der zweite Bericht verzeichnet den Menschen als wandelbar und sterblich — als von der Gottheit abgefallen und in seiner eignen Bahn sich bewegend. Die Wissenschaft erklärt ein von der Göttlichkeit getrenntes Dasein für unmöglich.

Die beiden Berichte

Dieser zweite Bericht liefert unverkennbar die Geschichte des Irrtums in seinen verkörperten Formen, welche Leben und Intelligenz in der Materie genannt werden. In ihm steht verzeichnet, daß der Pantheismus der Allerhabenheit des göttlichen Geistes entgegengesetzt ist, aber dieser Stand der Dinge wird für zeitlich und dieser Mensch für sterblich erklärt — für Staub, der wieder zu Staub wird.

In dieser irrigen Theorie nimmt die Materie die Stelle vom Geist ein. Die Materie wird als das lebenspendende Prinzip der Erde geschildert. Geist wird so geschildert, als ob er in die Materie einträte, um den Menschen zu schaffen. Gottes glühende Androhungen gegen den Menschen, wenn dieser nicht in Seinem Bilde, dem Gleichnis des Geistes, erfunden wird, überzeugen die Vernunft und stimmen mit der Offenbarung in der Erklärung überein, daß diese materielle Schöpfung falsch ist.

Irrige Darstellung

Dieser letzte Teil des zweiten Kapitels der Genesis, welcher Geist so darstellt, als ob er vermeintlich mit der Materie zusammenwirke, um das Universum aufzubauen, gründet sich auf eine Hypothese des Irrtums, denn die unmittelbar vorhergehende Schriftstelle erklärt Gottes Werk für vollendet. Bringen Leben, Wahrheit und Liebe Tod, Irrtum und Haß hervor? Verdammt der Schöpfer Seine eigne Schöpfung? Ändert sich das unfehlbare Prinzip des göttlichen Gesetzes, oder

Hypothetische Umkehrung

not be so. Yet one might so judge from an unintelligent perusal of the Scriptural account now under comment.

Because of its false basis, the mist of obscurity evolved by error deepens the false claim, and finally declares that God knows error and that error can improve His creation. Although presenting the exact opposite of Truth, the lie claims to be truth. The creations of matter arise from a mist or false claim, or from mystification, and not from the firmament, or understanding, which God erects between the true and false. In error everything comes from beneath, not from above. All is material myth, instead of the reflection of Spirit.

Mist, or false claim

It may be worth while here to remark that, according to the best scholars, there are clear evidences of two distinct documents in the early part of the book of Genesis. One is called the Elohistic, because the Supreme Being is therein called Elohim. The other document is called the Jehovistic, because Deity therein is always called Jehovah, — or Lord God, as our common version translates it.

Distinct documents

Throughout the first chapter of Genesis and in three verses of the second, — in what we understand to be the spiritually scientific account of creation, — it is Elohim (God) who creates. From the fourth verse of chapter two to chapter five, the creator is called Jehovah, or the Lord. The different accounts become more and more closely intertwined to the end of chapter twelve, after which the distinction is not definitely traceable. In the historic parts of the Old Testament, it is usually Jehovah, peculiarly the divine sovereign of the Hebrew people, who is referred to.

Jehovah or Elohim

bereut es? Dem kann nicht so sein. Nach einem verständnislosen Durchlesen des Schriftberichtes, der hier besprochen wird, könnte man jedoch so urteilen.

Auf Grund seiner falschen Basis verstärkt der Nebel der Unklarheit, der sich durch den Irrtum entwickelt hat, den falschen Anspruch und erklärt schließlich, Gott kenne den Irrtum, und der Irrtum könne Gottes Schöpfung verbessern. Obgleich die Lüge das genaue Gegenteil der Wahrheit darstellt, erhebt sie den Anspruch Wahrheit zu sein. Die Schöpfungen der Materie gehen aus einem Nebel oder falschen Anspruch oder aus einer Mystifikation hervor, nicht aus der Feste oder dem Verständnis, das Gott zwischen dem Wahren und dem Falschen aufrichtet. Im Irrtum kommt alles von unten, nicht von oben. Alles ist materielle Mythe statt der Wiederspiegelung des Geistes.

Nebel oder falscher Anspruch

Es mag der Mühe wert sein, hier zu bemerken, daß den besten Gelehrten zufolge klare augenscheinliche Beweise für zwei getrennte Urkunden in dem ersten Teil der Genesis vorhanden sind. Die eine Urkunde heißt die elohistische, weil in ihr das Höchste Wesen Elohim genannt wird. Die andre heißt die jahvistische, weil in ihr die Gottheit immer Jahve genannt wird — oder Gott der Herr, wie unsre Bibelübersetzung es wiedergibt.

Getrennte Urkunden

In dem ganzen ersten Kapitel der Genesis und in den drei ersten Versen des zweiten Kapitels — in dem Bericht, den wir als den geistig wissenschaftlichen Schöpfungsbericht ansehen — ist es Elohim (Gott), der da schafft. Vom vierten Vers des zweiten Kapitels an bis zum fünften Kapitel wird der Schöpfer Jehova oder der Herr genannt. Die verschiedenen Berichte verflechten sich immer mehr mit einander, bis zum Ende des zwölften Kapitels, von wo an der Unterschied nicht mehr genau nachweisbar ist. In den historischen Teilen des Alten Testaments ist es gewöhnlich Jehova, im besondern der göttliche Herrscher des ebräischen Volkes, auf den Bezug genommen wird.

Jehova oder Elohim

The idolatry which followed this material mythology is seen in the Phœnician worship of Baal, in the Moabitish god Chemosh, in the Moloch of the Amorites, in the Hindoo Vishnu, in the Greek Aphrodite, and in a thousand other so-called deities.

Gods of the heathen

It was also found among the Israelites, who constantly went after "strange gods." They called the Supreme Being by the national name of Jehovah. In that name of Jehovah, the true idea of God seems almost lost. God becomes "a man of war," a tribal god to be worshipped, rather than Love, the divine Principle to be lived and loved.

Jehovah a tribal deity

Genesis ii. 7. And the Lord God [Jehovah] formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living soul.

Did the divine and infinite Principle become a finite deity, that He should now be called Jehovah? With a single command, Mind had made man, both male and female. How then could a material organization become the basis of man? How could the non-intelligent become the medium of Mind, and error be the enunciator of Truth? Matter is not the reflection of Spirit, yet God is reflected in all His creation. Is this addition to His creation real or unreal? Is it the truth, or is it a lie concerning man and God?

Creation reversed

It must be a lie, for God presently curses the ground. Could Spirit evolve its opposite, matter, and give matter ability to sin and suffer? Is Spirit, God, injected into dust, and eventually ejected at the demand of matter? Does Spirit enter dust, and lose therein the divine nature

Die Abgötterei, welche dieser materiellen Mythologie folgte, zeigt sich in der Baal-Anbetung der Phönizier, in dem moabitischen Gott Kemosch, in dem Moloch der Ammoriter, in dem Vischnu der Hindus, in der griechischen Aphrodite und in tausend andern sogenannten Gottheiten. Götter der Heiden

Auch unter den Israeliten, die beständig „fremden Göttern" nachgingen, kam Abgötterei vor. Sie nannten das Höchste Wesen mit dem Nationalnamen Jehova. In dem Namen Jehova scheint die wahre Gottes-Idee nahezu verloren gegangen zu sein. Gott wird ein „Kriegsmann", ein Stammesgott, der angebetet werden muß, während Er doch Liebe ist, das göttliche Prinzip, das gelebt und geliebt werden muß. Jehova eine Stammesgottheit

1. Mose 2, 7. Und Gott der Herr [Jehova] machte den Menschen aus einem Erdenkloß, und er blies ihm ein den lebendigen Odem in seine Nase. Und also ward der Mensch eine lebendige Seele.

War das göttliche und unendliche Prinzip eine endliche Gottheit geworden, so daß es jetzt Jehova genannt werden sollte? Durch einen einzigen Befehl hatte Gemüt den Menschen geschaffen, beide, Mann und Weib. Wie konnte dann eine materielle Organisation zur Basis des Menschen werden? Wie konnte das Nicht-Intelligente das Mittel des Gemüts und der Irrtum der Verkünder der Wahrheit werden? Die Materie ist nicht die Wiederspiegelung des Geistes, und dennoch spiegelt sich Gott in Seiner ganzen Schöpfung wieder. Ist diese Hinzufügung zu Seiner Schöpfung wirklich oder unwirklich? Ist sie die Wahrheit oder ist sie eine Lüge in bezug auf den Menschen und auf Gott? Schöpfung umgekehrt

Sie muß eine Lüge sein, denn Gott verflucht alsbald die Erde. Konnte Geist sein Gegenteil, die Materie, zur Entwicklung bringen und der Materie die Fähigkeit verleihen zu sündigen und zu leiden? Wird Geist, Gott, dem Staube eingehaucht und auf den Befehl der Materie gelegentlich wieder ausgehaucht? Dringt Geist in den Staub ein und verliert er in demselben die göttliche Natur und Allmacht?

and omnipotence? Does Mind, God, enter matter to become there a mortal sinner, animated by the breath of God? In this narrative, the validity of matter is opposed, not the validity of Spirit or Spirit's creations. Man reflects God; *mankind* represents the Adamic race, and is a human, not a divine, creation.

The following are some of the equivalents of the term *man* in different languages. In the Saxon, *mankind, a woman, any one;* in the Welsh, *that which rises up,* — the primary sense being *image, form;* in the Hebrew, *image, similitude;* in the Icelandic, *mind.* The following translation is from the Icelandic: —

Definitions of man

And God said, Let us make man after our mind and our likeness; and God shaped man after His mind; after God's mind shaped He him; and He shaped them male and female.

In the Gospel of John, it is declared that all things were made through the Word of God, "and without Him [the *logos*, or *word*] was not anything made that was made." Everything good or worthy, God made. Whatever is valueless or baneful, He did not make, — hence its unreality. In the Science of Genesis we read that He saw everything which He had made, "and, behold, it was very good." The corporeal senses declare otherwise; and if we give the same heed to the history of error as to the records of truth, the Scriptural record of sin and death favors the false conclusion of the material senses. Sin, sickness, and death must be deemed as devoid of reality as they are of good, God.

No baneful creation

Genesis ii. 9. And out of the ground made the Lord God [Jehovah] to grow every tree that is pleasant to the sight,

Dringt Gemüt, Gott, in die Materie ein, um dort ein sterblicher Sünder zu werden, der durch den Hauch Gottes belebt wird? In dieser Erzählung wird die Rechtsgültigkeit der Materie bestritten, nicht die Rechtsgültigkeit des Geistes oder der Schöpfungen des Geistes. Der Mensch spiegelt Gott wieder, die Menschheit stellt das Adamsgeschlecht dar; sie ist eine menschliche und nicht eine göttliche Schöpfung.

Hier folgen einige von den Äquivalenten für den Ausdruck Mensch in verschiedenen Sprachen: Im Sächsischen Menschheit, ein Weib, irgendeiner; in der wallisischen Sprache das, was aufsteigt — der ursprüngliche Sinn ist Bild, Form; im Ebräischen Bild, Ähnlichkeit; im Isländischen Gemüt. Folgende Übersetzung ist aus dem Isländischen:

Definition von Mensch

Und Gott sprach: Laßt uns den Menschen nach unserm Gemüt und unserm Gleichnis machen; und Gott gestaltete den Menschen nach Seinem Gemüt, nach Gottes Gemüt gestaltete Er ihn; und Er gestaltete sie männlich und weiblich.

Im Evangelium Johannes wird erklärt, daß alle Dinge durch das Wort Gottes gemacht worden sind, „und ohne dasselbige [den Logos oder das Wort] ist nichts gemacht, was gemacht ist." Alles Gute oder Wertvolle hat Gott gemacht. Alles Wertlose oder Schädliche hat Er nicht gemacht — daher dessen Unwirklichkeit. In der Wissenschaft der Genesis lesen wir, daß Er alles ansah, was Er gemacht hatte, „und siehe da, es war sehr gut." Die körperlichen Sinne erklären, es sei anders, und wenn wir der Geschichte des Irrtums dieselbe Beachtung schenken wie den Berichten der Wahrheit, so begünstigt der biblische Bericht über Sünde und Tod den falschen Schluß der materiellen Sinne. Sünde, Krankheit und Tod müssen als der Wirklichkeit bar erachtet werden, ebenso wie sie des Guten, Gottes, bar sind.

Keine verderbliche Schöpfung

1. Mose 2, 9. Und Gott der Herr [Jehova] ließ aufwachsen aus der Erde allerlei Bäume, lustig anzusehen, und gut zu essen,

and good for food; the tree of life also, in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and evil.

The previous and more scientific record of creation declares that God made "every plant of the field before it was in the earth." This opposite declaration, this statement that life issues from matter, contradicts the teaching of the first chapter, — namely, that all Life is God. Belief is less than understanding. Belief involves theories of material hearing, sight, touch, taste, and smell, termed the five senses. The appetites and passions, sin, sickness, and death, follow in the train of this error of a belief in intelligent matter.

Contradicting first creation

The first mention of evil is in the legendary Scriptural text in the second chapter of Genesis. God pronounced good all that He created, and the Scriptures declare that He created all. The "tree of life" stands for the idea of Truth, and the sword which guards it is the type of divine Science. The "tree of knowledge" stands for the erroneous doctrine that the knowledge of evil is as real, hence as God-bestowed, as the knowledge of good. Was evil instituted through God, Love? Did He create this fruit-bearer of sin in contradiction of the first creation? This second biblical account is a picture of error throughout.

Record of error

Genesis ii. 15. And the Lord God [Jehovah] took the man, and put him into the garden of Eden, to dress it and to keep it.

The name Eden, according to Cruden, means *pleasure, delight.* In this text Eden stands for the mortal, mate-

und den Baum des Lebens mitten im Garten und den Baum der Erkenntnis des Guten und Bösen.

Der vorhergehende und wissenschaftlichere Schöpfungsbericht erklärt, Gott machte „allerlei Bäume auf dem Felde, ehe sie in der Erde waren." *) Folgende gegenteilige Erklärung, die Behauptung, daß das Leben von der Materie ausgehe, widerspricht der Lehre des ersten Kapitels — nämlich, daß alles Leben Gott ist. Annahme ist weniger als Verständnis. Annahme umfaßt die Theorien vom materiellen Gehör, Gesicht, Gefühl, Geschmack und Geruch, die fünf Sinne genannt. Gelüste und Leidenschaften, Sünde, Krankheit und Tod befinden sich im Gefolge dieses Irrtums einer Annahme von intelligenter Materie.

Widerspruch gegen die erste Schöpfung

Das Böse wird zuerst in der legendenhaften Schriftstelle des zweiten Kapitels der Genesis erwähnt. Gott erklärte alles, was Er schuf, für gut, und die Schrift sagt, daß Er alles schuf. Der „Baum des Lebens" bedeutet die Idee der Wahrheit, und das Schwert, das ihn bewacht, ist die bildliche Darstellung der göttlichen Wissenschaft. Der „Baum der Erkenntnis" bedeutet die irrige Lehre, daß die Erkenntnis des Bösen ebenso wirklich, und daher ebenso gottverliehen ist wie die Erkenntnis des Guten. Wurde das Böse durch Gott, Liebe, eingesetzt? Erschuf Er diesen Baum, der die Früchte der Sünde trägt, im Widerspruch zu der ersten Schöpfung? Dieser zweite biblische Bericht ist durchweg ein Bild des Irrtums.

Bericht des Irrtums

1. Mose 2, 15. Und Gott der Herr [Jehova] nahm den Menschen, und setzte ihn in den Garten Eden, daß er ihn baute und bewahrte.

Der Name Eden bedeutet nach Cruden **) L u s t , E r g ö t z l i c h k e i t. In diesem Vers bedeutet das Wort Eden

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

**) Siehe Büchner, Bibelkonkordans, S. 279.

rial body. God could not put Mind into matter nor infinite Spirit into finite form to dress it and keep it, — to make it beautiful or to cause it to live and grow. Man is God's reflection, needing no cultivation, but ever beautiful and complete.

Garden of Eden

Genesis ii. 16, 17. And the Lord God [Jehovah] commanded the man, saying, Of every tree of the garden thou mayest freely eat: but of the tree of the knowledge of good and evil, thou shalt not eat of it: for in the day that thou eatest thereof thou shalt surely die.

Here the metaphor represents God, Love, as tempting man, but the Apostle James says: "God cannot be tempted with evil, neither tempteth He any man." It is true that a knowledge of evil would make man mortal. It is plain also that material perception, gathered from the corporeal senses, constitutes evil and mortal knowledge. But is it true that God, good, made "the tree of life" to be the tree of death to His own creation? Has evil the reality of good? Evil is unreal because it is a lie, — false in every statement.

No temptation from God

Genesis ii. 19. And out of the ground the Lord God [Jehovah] formed every beast of the field, and every fowl of the air; and brought them unto Adam to see what he would call them: and whatsoever Adam called every living creature, that was the name thereof.

Here the lie represents God as repeating creation, but doing so materially, not spiritually, and asking a prospective sinner to help Him. Is the Supreme Being retrograding, and is man giving up his dignity? Was it requisite for the formation of man

Creation's counterfeit

den sterblichen, materiellen Körper. Gott konnte Gemüt nicht in die Materie tun, noch den unendlichen Geist in eine endliche Form, um sie zu bauen und zu bewahren — um sie schön zu gestalten oder sie leben und wachsen zu lassen. Der Mensch ist die Wiederspiegelung Gottes und bedarf keiner Pflege; er ist vielmehr immerdar schön und vollendet.

Der Garten Eden

1. Mose 2, 16–17. Und Gott der Herr [Jehova] gebot dem Menschen und sprach: Du sollst essen von allerlei Bäumen im Garten; aber von dem Baum der Erkenntnis des Guten und Bösen sollst du nicht essen; denn welches Tages du davon issest, wirst du des Todes sterben.

Hier stellt die bildliche Erzählung Gott, Liebe, so dar, als ob Er den Menschen versuche; aber der Apostel Jakobus sagt: „Gott kann nicht versucht werden zum Bösen, und er selbst versucht niemand." Es ist wahr, daß eine Kenntnis des Bösen den Menschen sterblich machen würde. Ferner ist es klar, daß die materielle, von den körperlichen Sinnen gewonnene Wahrnehmung die böse und sterbliche Erkenntnis ausmacht. Aber ist es wahr, daß Gott, das Gute, den „Baum des Lebens" für Seine eigne Schöpfung zum Baum des Todes werden ließ? Hat das Böse die Wirklichkeit des Guten? Das Böse ist unwirklich, weil es eine Lüge ist — weil es in jeder Behauptung falsch ist.

Keine Versuchung von Gott

1. Mose 2, 19. Denn als Gott der Herr [Jehova] gemacht hatte von der Erde allerlei Tiere auf dem Felde und allerlei Vögel unter dem Himmel, brachte er sie zu dem Menschen, daß er sähe, wie er sie nennte; denn wie der Mensch allerlei lebendige Tiere nennen würde, so sollten sie heißen.

Hier stellt die Lüge Gott so dar, als ob Er die Schöpfung wiederhole, dies aber in materieller, nicht in geistiger Weise tue, und einen angehenden Sünder ersuche, Ihm zu helfen. Entartet das Höchste Wesen, und gibt der Mensch seine Würde auf? War es zur

Fälschung der Schöpfung

that dust should become sentient, when all being is the reflection of the eternal Mind, and the record declares that God has already created man, both male and female? That Adam gave the name and nature of animals, is solely mythological and material. It cannot be true that man was ordered to create man anew in partnership with God; this supposition was a dream, a myth.

Genesis ii. 21, 22. And the Lord God [Jehovah, Yawah] caused a deep sleep to fall upon Adam, and he slept: and He took one of his ribs, and closed up the flesh instead thereof; and the rib, which the Lord God [Jehovah] had taken from man, made He a woman, and brought her unto the man.

Here falsity, error, credits Truth, God, with inducing a sleep or hypnotic state in Adam in order to perform a surgical operation on him and thereby create woman. This is the first record of magnetism. Beginning creation with darkness instead of light, — materially rather than spiritually, — error now simulates the work of Truth, mocking Love and declaring what great things error has done. Beholding the creations of his own dream and calling them real and God-given, Adam — *alias* error — gives them names. Afterwards he is supposed to become the basis of the creation of woman and of his own kind, calling them *mankind*, — that is, a kind of man.

Hypnotic surgery

But according to this narrative, surgery was first performed mentally and without instruments; and this may be a useful hint to the medical faculty. Later in human history, when the forbidden

Mental midwifery

Bildung des Menschen erforderlich, daß der Staub empfindend werden mußte, wenn alles Sein die Wiederspiegelung des ewigen Gemüts ist, und wenn der Bericht erklärt, daß Gott den Menschen bereits geschaffen hat, beide, Mann und Weib? Daß Adam den Tieren Namen und Natur gegeben hat, ist lediglich mythologisch und materiell. Es kann nicht wahr sein, daß der Mensch angewiesen wurde, in Gemeinschaft mit Gott den Menschen aufs neue zu schaffen; diese Voraussetzung war ein Traum, eine Mythe.

1. Mose 2, 21-22. Da ließ Gott der Herr [Jehova, Jahve] einen tiefen Schlaf fallen auf den Menschen und er entschlief. Und nahm seiner Rippen eine, und schloß die Stätte zu mit Fleisch. Und Gott der Herr [Jehova] baute ein Weib aus der Rippe, die er von dem Menschen nahm, und brachte sie zu ihm.

Hier schreibt die Lüge, der Irrtum, es der Wahrheit, Gott, zu, daß Er Adam in einen Schlaf oder hypnotischen Zustand versetzt habe, um eine chirurgische Operation an ihm vorzunehmen und dadurch das Weib zu schaffen. Dies ist die erste Aufzeichnung über Magnetismus. Indem der Irrtum die Schöpfung mit Finsternis anstatt mit Licht beginnt — materiell anstatt geistig — äfft er jetzt das Werk der Wahrheit nach, indem er der Liebe spottet und erklärt, welch große Dinge er vollbracht habe. Als Adam — mit andern Worten Irrtum — die Schöpfungen seines eignen Traumes erblickt und sie wirklich und gottgegeben nennt, gibt er ihnen Namen. Späterhin wird er vermeintlich die Basis der Schöpfung des Weibes, sowie seiner eignen Art und nennt sie Menschenart — d.h. eine Art Mensch.

Hypnotische Chirurgie

Aber dieser Erzählung zufolge kam die Chirurgie erst mental und ohne Instrumente zur Anwendung; dies möge der medizinischen Fakultät ein nützlicher Wink sein. Im weiteren Verlauf der menschlichen

Mentale Geburtshilfe

fruit was bringing forth fruit of its own kind, there came a suggestion of change in the *modus operandi*, — that man should be born of woman, not woman again taken from man. It came about, also, that instruments were needed to assist the birth of mortals. The first system of suggestive obstetrics has changed. Another change will come as to the nature and origin of man, and this revelation will destroy the *dream* of existence, reinstate reality, usher in Science and the glorious fact of creation, that both man and woman proceed from God and are His eternal children, belonging to no lesser parent.

Genesis iii. 1–3. Now the serpent was more subtle than any beast of the field which the Lord God [Jehovah] had made. And he said unto the woman, Yea, hath God said, Ye shall not eat of every tree of the garden? And the woman said unto the serpent, We may eat of the fruit of the trees of the garden: but of the fruit of the tree which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die.

Whence comes a talking, lying serpent to tempt the children of divine Love? The serpent enters into the metaphor only as evil. We have nothing in the animal kingdom which represents the species described, — a talking serpent, — and should rejoice that evil, by whatever figure presented, contradicts itself and has neither origin nor support in Truth and good. Seeing this, we should have faith to fight all claims of evil, because we know that they are worthless and unreal.

Mythical serpent

Adam, the synonym for error, stands for a belief of material mind. He begins his reign over man some-

Geschichte, als die verbotene Frucht Frucht nach ihrer Art hervorbrachte, kam eine Suggestion zur Veränderung des modus operandi — nämlich, daß der Mensch vom Weibe geboren werde, das Weib aber nicht wieder vom Manne genommen werden sollte. Ferner geschah es, daß Instrumente als Hilfe bei der Geburt der Sterblichen nötig wurden. Das erste System der suggestiven Geburtshilfe hat sich geändert. Eine weitere Veränderung in bezug auf die Natur und den Ursprung des Menschen wird eintreten, und diese Offenbarung wird den Traum des Daseins zerstören, die Wirklichkeit wieder einsetzen und die Wissenschaft und die herrliche Tatsache der Schöpfung einführen, daß beide, Mann und Weib, von Gott ausgehen, Seine ewigen Kinder sind und keinen geringeren Eltern angehören.

1. Mose 3, 1–3. Und die Schlange war listiger denn alle Tiere auf dem Felde, die Gott der Herr [Jehova] gemacht hatte, und sprach zu dem Weibe: Ja, sollte Gott gesagt haben: Ihr sollt nicht essen von allerlei Bäumen im Garten? Da sprach das Weib zu der Schlange: Wir essen von den Früchten der Bäume im Garten; aber von den Früchten des Baums mitten im Garten hat Gott gesagt: Esset nicht davon, rühret's auch nicht an, daß ihr nicht sterbet.

Woher kommt eine sprechende, lügende Schlange, um die Kinder der göttlichen Liebe zu versuchen? Die Schlange tritt in der bildlichen Erzählung nur als das Böse auf. In dem Tierreich haben wir nichts, was die soeben beschriebene Gattung darstellt — eine sprechende Schlange —, und wir sollten uns freuen, daß das Böse, in welcher Gestalt es auch dargestellt wird, sich widerspricht und weder Ursprung noch Halt in der Wahrheit und im Guten findet. Wenn wir dies einsehen, dann sollten wir Glauben haben, um alle Ansprüche des Bösen bekämpfen zu können, weil wir wissen, daß sie wertlos und unwirklich sind.

Mythische Schlange

Adam, das Synonym für Irrtum, bedeutet eine Annahme des materiellen Gemüts. Er beginnt seine Herrschaft über

what mildly, but he increases in falsehood and his days become shorter. In this development, the immortal, spiritual law of Truth is made manifest as forever opposed to mortal, material sense.

Error or Adam

In divine Science, man is sustained by God, the divine Principle of being. The earth, at God's command, brings forth food for man's use. Knowing this, Jesus once said, "Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink," — presuming not on the prerogative of his creator, but recognizing God, the Father and Mother of all, as able to feed and clothe man as He doth the lilies.

Divine providence

Genesis iii. 4, 5. And the serpent said unto the woman, Ye shall not surely die: for God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened; and ye shall be as gods, knowing good and evil.

This myth represents error as always asserting its superiority over truth, giving the lie to divine Science and saying, through the material senses: "I can open your eyes. I can do what God has not done for you. Bow down to me and have another god. Only admit that I am real, that sin and sense are more pleasant to the eyes than spiritual Life, more to be desired than Truth, and I shall know you, and you will be mine." Thus Spirit and flesh war.

Error's assumption

The history of error is a dream-narrative. The dream has no reality, no intelligence, no mind; therefore the dreamer and dream are one, for neither is true nor real. *First,* this narrative supposes that something springs from nothing, that matter precedes mind. *Second,* it supposes that mind enters matter,

Scriptural allegory

den Menschen einigermaßen milde, nimmt aber an Falschheit zu, und seine Tage werden kürzer. In dieser Entwicklung wird das unsterbliche, geistige Gesetz der Wahrheit als etwas offenbar, was dem sterblichen materiellen Sinn immerdar entgegensteht.

Irrtum oder Adam

In der göttlichen Wissenschaft wird der Mensch von Gott, dem göttlichen Prinzip des Seins, erhalten. Die Erde bringt auf Gottes Befehl Nahrung für den Gebrauch des Menschen hervor. Da Jesus dies wußte, sagte er einst: „Sorget nicht für euer Leben, was ihr essen und trinken werdet" — nicht, daß er sich dadurch das Vorrecht seines Schöpfers anmaßte, sondern er erkannte, daß Gott, der Vater und die Mutter von allem, fähig ist den Menschen zu nähren und zu kleiden, so wie Er die Lilien nährt und kleidet.

Göttliche Vorsehung

1. Mose 3, 4–5. Da sprach die Schlange zum Weibe: Ihr werdet mitnichten des Todes sterben; sondern Gott weiß, daß, welches Tags ihr davon esset, so werden eure Augen aufgetan, und werdet sein wie Gott, und wissen, was gut und böse ist.

Diese Mythe schildert den Irrtum so, als ob er seine Überlegenheit über die Wahrheit stets behauptete, die göttliche Wissenschaft der Lüge zeihte und durch die materiellen Sinne sagte: „Ich kann dir die Augen öffnen. Ich kann tun, was Gott nicht für dich getan hat. Beuge dich vor mir und habe einen andern Gott. Gib nur zu, daß ich wirklich bin, daß die Sünde und die Sinne lieblicher anzusehen sind als das geistige Leben, begehrenswerter als Wahrheit, und ich werde dich kennen, und du wirst mein sein". So kämpfen Geist und Fleisch miteinander.

Überhebung des Irrtums

Die Geschichte des Irrtums ist eine Traumerzählung. Der Traum besitzt keine Wirklichkeit, keine Intelligenz und kein Gemüt, daher sind der Träumer und der Traum eins, denn keiner von beiden ist wahr oder wirklich. Diese Erzählung nimmt erstens an, daß etwas aus nichts entspringt, daß die Materie dem Gemüt vorhergeht. Zweitens nimmt sie an, daß Gemüt in die

Biblische Allegorie

and matter becomes living, substantial, and intelligent. The order of this allegory—the belief that everything springs from dust instead of from Deity — has been maintained in all the subsequent forms of belief. This is the error, — that mortal man starts materially, that non-intelligence becomes intelligence, that mind and soul are both right and wrong.

It is well that the upper portions of the brain represent the higher moral sentiments, as if hope were ever prophesying thus: The human mind will sometime rise above all material and physical sense, exchanging it for spiritual perception, and exchanging human concepts for the divine consciousness. Then man will recognize his God-given dominion and being.

Higher hope

If, in the beginning, man's body originated in non-intelligent dust, and mind was afterwards put into body by the creator, why is not this divine order still maintained by God in perpetuating the species? Who will say that minerals, vegetables, and animals have a propagating property of their own? Who dares to say either that God is in matter or that matter exists without God? Has man sought out other creative inventions, and so changed the method of his Maker?

Biological inventions

Which institutes Life, — matter or Mind? Does Life begin with Mind or with matter? Is Life sustained by matter or by Spirit? Certainly not by both, since flesh wars against Spirit and the corporeal senses can take no cognizance of Spirit. The mythologic theory of material life at no point resembles the scientifically Christian record of man as created by Mind in the image and likeness of God and having dominion over all the earth. Did

Materie eindringt, und daß die Materie lebendig, substantiell und intelligent wird. Die Ordnung dieser Allegorie — die Annahme, daß alles dem Staube statt der Gottheit entspringt — ist in allen darauf folgenden Formen der Annahme aufrecht erhalten worden. Dies ist der Irrtum: daß der sterbliche Mensch materiell anfängt, daß Nicht-Intelligenz zur Intelligenz wird, daß Gemüt und Seele beides sind, recht und unrecht.

Es ist gut, daß die oberen Teile des Gehirns die höheren moralischen Gefühle darstellen, gerade als ob die Hoffnung stets Folgendes prophezeite: Das menschliche Gemüt wird sich einst über den ganzen materiellen und physischen Sinn erheben, denselben gegen die geistige Wahrnehmung, und menschliche Begriffe gegen das göttliche Bewußtsein austauschen. Dann wird der Mensch seine gottgegebene Herrschaft und sein gottgegebenes Sein erkennen.

Höhere Hoffnung

Wenn der Körper des Menschen seinen Ursprung im nicht-intelligenten Staube hatte, und wenn das Gemüt später von dem Schöpfer dem Körper einverleibt wurde, warum wird dann diese göttliche Ordnung bei der Erhaltung der Gattungen von Gott nicht immer noch beibehalten? Wer will behaupten, daß Mineralien, Pflanzen und Tiere ein Fortpflanzungsvermögen aus sich selbst besitzen? Wer darf behaupten, entweder daß Gott in der Materie ist, oder daß die Materie ohne Gott existiert? Hat der Mensch andre schöpferische Erfindungen ersonnen und so die Methode seines Schöpfers verändert?

Biologische Erfindungen

Durch welches von beiden wird Leben eingesetzt, durch Materie oder Gemüt? Fängt Leben mit Gemüt oder mit Materie an? Wird Leben von der Materie oder vom Geist erhalten? Sicherlich nicht von beiden, denn das Fleisch streitet wider den Geist, und die körperlichen Sinne können vom Geist keine Kenntnis nehmen. Die mythologische Theorie vom materiellen Leben gleicht in keinem Punkt dem wissenschaftlich christlichen Bericht vom Menschen, der vom Gemüt zum Bild und Gleichnis Gottes erschaffen worden ist und Herrschaft über die ganze Erde hat. Erschuf Gott

God at first create one man unaided, — that is, Adam, — but afterwards require the union of the two sexes in order to create the rest of the human family? No! God makes and governs all.

All human knowledge and material sense must be gained from the five corporeal senses. Is this knowledge safe, when eating its first fruits brought death? "In the day that thou eatest thereof thou shalt surely die," was the prediction in the story under consideration. Adam and his progeny were cursed, not blessed; and this indicates that the divine Spirit, or Father, condemns material man and remands him to dust.

Progeny cursed

Genesis iii. 9, 10. And the Lord God [Jehovah] called unto Adam, and said unto him, Where art thou? And he said, I heard Thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself.

Knowledge and pleasure, evolved through material sense, produced the immediate fruits of fear and shame. Ashamed before Truth, error shrank abashed from the divine voice calling out to the corporeal senses. Its summons may be thus paraphrased: "Where art thou, man? Is Mind in matter? Is Mind capable of error as well as of truth, of evil as well as of good, when God is All and He is Mind and there is but one God, hence one Mind?"

Shame the effect of sin

Fear was the first manifestation of the error of material sense. Thus error began and will end the dream of matter. In the allegory the body had been naked, and Adam knew it not; but now error demands that *mind* shall see and feel through matter, the five senses. The first impression material man had of

Fear comes of error

zuerst einen Menschen ohne Hilfe — d.h. Adam —, bedurfte er aber nachher der Vereinigung der beiden Geschlechter, um das übrige Menschengeschlecht zu erschaffen? Nein! Gott schafft und regiert alles.

Alle menschliche Erkenntnis und die ganze materielle Auffassung kann nur von den fünf körperlichen Sinnen gewonnen werden. Ist diese Erkenntnis zuverlässig, wenn der Genuß ihrer ersten Früchte den Tod brachte? „Welches Tages du davon issest, wirst du des Todes sterben", war die Vorhersagung in der Erzählung, die wir betrachten. Adam und seine Nachkommenschaft wurde verflucht, nicht gesegnet; das weist darauf hin, daß der göttliche Geist oder Vater den materiellen Menschen verdammt und ihn wieder zu Staub werden läßt.

Nachkommenschaft verflucht

1. Mose 3, 9–10. Und Gott der Herr [Jehova] rief Adam, und sprach zu ihm: Wo bist du? Und er sprach: Ich hörete deine Stimme im Garten, und fürchtete mich; denn ich bin nacket, darum versteckte ich mich.

Erkenntnis und Lust, die sich durch den materiellen Sinn entwickelten, erzeugten die unmittelbaren Früchte von Furcht und Scham. Der Irrtum schämte sich vor der Wahrheit und fuhr bestürzt vor der göttlichen Stimme zurück, die die körperlichen Sinne anrief. Ihre Mahnung kann in folgender Weise umschrieben werden: „Wo bist du, Mensch? Ist Gemüt in der Materie? Ist Gemüt des Irrtums, wie der Wahrheit, des Bösen, wie des Guten fähig, wenn Gott Alles ist, und Er Gemüt ist, und es nur einen Gott und daher nur ein Gemüt gibt"?

Scham die Wirkung der Sünde

Furcht war die erste Kundgebung des Irrtums des materiellen Sinnes. So begann der Irrtum den Traum der Materie, und so wird er ihn enden. In der Allegorie war der Körper nackend gewesen, und Adam wußte es nicht; jetzt aber fordert der Irrtum, daß Gemüt, durch die Materie, durch die fünf Sinne, sehen und fühlen soll. Der erste Eindruck, den der materielle Mensch

Furcht stammt vom Irrtum

himself was one of nakedness and shame. Had he lost man's rich inheritance and God's behest, dominion over all the earth? No! This had never been bestowed on Adam.

Genesis iii. 11, 12. And He said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldst not eat? And the man said, The woman whom Thou gavest to be with me, she gave me of the tree, and I did eat.

Here there is an attempt to trace all human errors directly or indirectly to God, or good, as if He were the creator of evil. The allegory shows that the snake-talker utters the first voluble lie, which beguiles the woman and demoralizes the man. Adam, *alias mortal error,* charges God and woman with his own dereliction, saying, "The woman, whom Thou gavest me, is responsible." According to this belief, the rib taken from Adam's side has grown into an evil mind, named *woman,* who aids man to make sinners more rapidly than he can alone. Is this an help meet for man?

The beguiling first lie

Materiality, so obnoxious to God, is already found in the rapid deterioration of the bone and flesh which came from Adam to form Eve. The belief in material life and intelligence is growing worse at every step, but error has its suppositional day and multiplies until the end thereof.

Truth, cross-questioning man as to his knowledge of error, finds woman the first to confess her fault. She says, "The serpent beguiled me, and I did eat;" as much as to say in meek penitence, "Neither man nor God shall father my fault." She has already learned that corporeal sense is the serpent. Hence

False womanhood

von sich hatte, war der der Nacktheit und Scham. Hatte er des Menschen reiches Erbe und Gottes Geheiß, über die ganze Erde zu herrschen, verloren? Nein! Dies war Adam niemals zuerteilt worden.

1. Mose 3, 11–12. Und er sprach: Wer hat dir's gesagt, daß du nacket bist? Hast du nicht gegessen von dem Baum, davon ich dir gebot, du solltest nicht davon essen? Da sprach Adam: Das Weib, das du mir zugesellet hast, gab mir von dem Baum, und ich aß.

Hier haben wir einen Versuch, alle menschlichen Irrtümer direkt oder indirekt auf Gott oder das Gute zurückzuführen, als ob Er der Schöpfer des Bösen wäre. Die Allegorie zeigt, daß die sprechende Schlange die erste geschwätzige Lüge äußert, die das Weib betrügt und den Mann demoralisiert. Adam, sonst auch sterblicher Irrtum genannt, belastet Gott und das Weib mit seiner eignen Treulosigkeit und spricht: „Das Weib, das du mir zugesellet hast, ist verantwortlich." Dieser Annahme gemäß ist die aus Adams Seite genommene Rippe zu einem bösen Gemüt, Weib genannt, herangewachsen, das dem Manne hilft schneller Sünder hervorzubringen, als er es allein imstande ist. Ist das eine Gehilfin für den Mann?

Die betrügende erste Lüge

Die Materialität, die Gott so zuwider ist, zeigt sich bereits in der schnellen Entartung von dem Bein und Fleisch, das von Adam genommen worden war, um Eva zu gestalten. Die Annahme von materiellem Leben und materieller Intelligenz wird mit jedem Schritt schlimmer, aber der Irrtum hat mutmaßlich seinen Tag und vermehrt sich bis zu seinem Ende.

Wahrheit, die ein Kreuzverhör mit dem Menschen anstellt in bezug auf seine Kenntnis des Irrtums, sieht das Weib als erste ihren Fehler bekennen. Sie sagt: „Die Schlange betrog mich also, daß ich aß", als ob sie in demütiger Reue sagen wollte: „Weder dem Menschen noch Gott soll mein Fehler zugeschoben werden." Sie hat bereits gelernt, daß der körperliche Sinn die

Falsche Weiblichkeit

she is first to abandon the belief in the material origin of man and to discern spiritual creation. This hereafter enabled woman to be the mother of Jesus and to behold at the sepulchre the risen Saviour, who was soon to manifest the deathless man of God's creating. This enabled woman to be first to interpret the Scriptures in their true sense, which reveals the spiritual origin of man.

Genesis iii. 14, 15. And the Lord God [Jehovah] said unto the serpent, . . . I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.

This prophecy has been fulfilled. The Son of the Virgin-mother unfolded the remedy for Adam, or error; and the Apostle Paul explains this warfare between the idea of divine power, which Jesus presented, and mythological material intelligence called *energy* and opposed to Spirit.

Spirit and flesh

Paul says in his epistle to the Romans: "The carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, neither indeed can be. So then they that are in the flesh cannot please God. But ye are not in the flesh, but in the Spirit, if so be that the spirit of God dwell in you."

There will be greater mental opposition to the spiritual, scientific meaning of the Scriptures than there has ever been since the Christian era began. The serpent, material sense, will bite the heel of the woman, — will struggle to destroy the spiritual idea of Love; and the woman, this idea, will bruise the head of lust. The spiritual idea has given the understanding

Bruising sin's head

Schlange ist. Daher ist sie die erste, welche die Annahme vom materiellen Ursprung des Menschen aufgibt und die geistige Schöpfung erkennt. Dies befähigte späterhin das Weib, die Mutter Jesu zu werden und den auferstandenen Heiland am Grabe zu erblicken, der bald darauf den todlosen, von Gott geschaffenen Menschen offenbaren sollte. Dies befähigte das Weib, als erste die Bibel ihrem wahren Sinn nach auszulegen, der den geistigen Ursprung des Menschen enthüllt.

1. Mose 3, 14–15. Da sprach Gott der Herr [Jehova] zu der Schlange: . . . ich will Feindschaft setzen zwischen dir und dem Weibe, und zwischen deinem Samen und ihrem Samen. Derselbe soll dir den Kopf zertreten, und du wirst ihn in die Ferse stechen.

Diese Weissagung hat sich erfüllt. Durch den Sohn der Jungfrau-Mutter wurde das Heilmittel für Adam oder Irrtum zur Entfaltung gebracht, und der Apostel Paulus erklärt diesen Kampf zwischen der Idee der göttlichen Kraft, die Jesus darstellte, und der mythologischen, materiellen Intelligenz, die Energie genannt wird, und die dem Geist entgegengesetzt ist.

Geist und Fleisch

Paulus sagt in seinem Brief an die Römer: „Fleischlich gesinnet sein ist eine Feindschaft wider Gott; sintemal es dem Gesetze Gottes nicht untertan ist; denn es vermag's auch nicht. Die aber fleischlich sind, mögen Gott nicht gefallen. Ihr aber seid nicht fleischlich, sondern geistlich, so anders Gottes Geist in euch wohnet."

Die geistige, wissenschaftliche Bedeutung der Heiligen Schrift wird größeren mentalen Widerspruch erfahren, als seit dem Beginn der christlichen Ära je dagewesen ist. Die Schlange, der materielle Sinn, wird das Weib in die Ferse stechen — wird danach streben, die geistige Idee der Liebe zu zerstören; und das Weib, diese Idee, wird der Lust den Kopf zertreten. Die geistige Idee hat dem Verständnis einen Halt an der

Der Kopf der Sünde wird zertreten

a foothold in Christian Science. The seed of Truth and the seed of error, of belief and of understanding, — yea, the seed of Spirit and the seed of matter, — are the wheat and tares which time will separate, the one to be burned, the other to be garnered into heavenly places.

Genesis iii. 16. Unto the woman He said, I will greatly multiply thy sorrow and thy conception: in sorrow thou shalt bring forth children; and thy desire shall be to thy husband, and he shall rule over thee.

Divine Science deals its chief blow at the supposed material foundations of life and intelligence. It dooms idolatry. A belief in other gods, other creators, and other creations must go down before Christian Science. It unveils the results of sin as shown in sickness and death. When will man pass through the open gate of Christian Science into the heaven of Soul, into the heritage of the first born among men? Truth is indeed "the way."

Judgment on error

Genesis iii. 17–19. And unto Adam He said, Because thou hast hearkened unto the voice of thy wife, and hast eaten of the tree of which I commanded thee, saying, Thou shalt not eat of it: cursed is the ground for thy sake; in sorrow shalt thou eat of it all the days of thy life: thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field: in the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

In the first chapter of Genesis we read: "And God called the dry land Earth; and the gathering together

Christlichen Wissenschaft gegeben. Der Same der Wahrheit und der Same des Irrtums, der Annahme und des Verständnisses — ja, der Same des Geistes und der Same der Materie — sind der Weizen und das Unkraut, die die Zeit sondern wird, das eine, damit es verbrannt, das andre, damit es in himmlische Stätten gesammelt werde.

1. Mose 3, 16. Und zum Weibe sprach er: Ich will dir viel Schmerzen schaffen, wenn du schwanger wirst; du sollst mit Schmerzen Kinder gebären; und dein Verlangen soll nach deinem Manne sein; und er soll dein Herr sein.

Die göttliche Wissenschaft führt ihren Hauptstreich gegen die vermeintlichen materiellen Grundlagen des Lebens und der Intelligenz. Sie verurteilt Abgötterei. Eine Annahme von andern Göttern, andern Schöpfern und andern Schöpfungen muß vor der Christlichen Wissenschaft fallen. Sie entschleiert die Folgen der Sünde, wie sie sich in Krankheit und Tod zeigen. Wann wird der Mensch durch das offne Tor der Christlichen Wissenschaft in den Himmel der Seele eingehen, in das Erbe der Erstgeborenen unter den Menschen? Wahrheit ist in der Tat „der Weg".

Urteil über den Irrtum

1. Mose 3, 17–19. Und zu Adam sprach er: Dieweil du hast gehorchet der Stimme deines Weibes, und gegessen von dem Baum, davon ich dir gebot und sprach: Du sollst nicht davon essen, — verflucht sei der Acker um deinetwillen, mit Kummer sollst du dich drauf nähren dein Leben lang. Dornen und Disteln soll er dir tragen, und sollst das Kraut auf dem Felde essen. Im Schweiß deines Angesichts sollst du dein Brot essen, bis daß du wieder zu Erde werdest, davon du genommen bist. Denn du bist Erde, und sollst zu Erde werden.

Im ersten Kapitel der Genesis lesen wir: „Und Gott nannte das Trockne Erde, und die Sammlung der Wasser

of the waters called He Seas." In the Apocalypse it is written: "And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea." In St. John's vision, heaven and earth stand for spiritual ideas, and the sea, as a symbol of tempest-tossed human concepts advancing and receding, is represented as having passed away. The divine understanding reigns, is *all*, and there is no other consciousness.

New earth and no more sea

The way of error is awful to contemplate. The illusion of sin is without hope or God. If man's spiritual gravitation and attraction to one Father, in whom we "live, and move, and have our being," should be lost, and if man should be governed by corporeality instead of divine Principle, by body instead of by Soul, man would be annihilated. Created by flesh instead of by Spirit, starting from matter instead of from God, mortal man would be governed by himself. The blind leading the blind, both would fall.

The fall of error

Passions and appetites must end in pain. They are "of few days, and full of trouble." Their supposed joys are cheats. Their narrow limits belittle their gratifications, and hedge about their achievements with thorns.

Mortal mind accepts the erroneous, material conception of life and joy, but the true idea is gained from the immortal side. Through toil, struggle, and sorrow, what do mortals attain? They give up their belief in perishable life and happiness; the mortal and material return to dust, and the immortal is reached.

True attainment

Genesis iii. 22–24. And the Lord God [Jehovah] said, Behold, the man is become as one of us, to know good

nannte er Meer.“ In der Apokalypse steht geschrieben: 1
„Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde;
denn der erste Himmel und die erste Erde ver- 3
ging, und das Meer ist nicht mehr.“ In der Neue Erde und kein Meer mehr
Vision des Johannes bedeuten Himmel und Erde
geistige Ideen, und das Meer, als das Sinnbild der sturm- 6
bewegten menschlichen Begriffe, die da kommen und gehen,
wird als vergangen dargestellt. Das göttliche Verständnis
herrscht, ist a l l e s , und es gibt kein andres Bewußtsein. 9

Der Weg des Irrtums ist furchtbar zu betrachten. Die
Illusion der Sünde ist ohne Hoffnung oder Gott. Wenn
des Menschen geistige Schwerkraft und Hinnei- Der Fall des Irrtums 12
gung zu dem einen Vater, in dem wir „leben,
weben und sind“, verloren gehen sollte, und wenn der Mensch
von Körperlichkeit statt vom göttlichen Prinzip, vom Kör- 15
per statt von der Seele, regiert werden sollte, dann würde
der Mensch vernichtet werden. Wenn der sterbliche Mensch
vom Fleisch statt vom Geist erschaffen würde und von der 18
Materie statt von Gott ausginge, dann würde er sich selbst
regieren. Wenn ein Blinder einen Blinden leitet, so fallen
beide. 21

Leidenschaften und Begierden müssen in Schmerz enden.
Sie leben „kurze Zeit“ und sind „voll Unruhe“. Ihre ver-
meintlichen Freuden sind Betrüger. Ihre engen Grenzen 24
schmälern ihre Freuden und umfriedigen ihre besten Taten
mit Dornen.

Das sterbliche Gemüt nimmt den irrigen materiellen Be- 27
griff von Leben und Freude an, aber die wahre Idee wird
von der unsterblichen Seite aus gewonnen. Was Wahre Erkenntnis
erreichen die Sterblichen durch Mühe, Kampf 30
und Kummer? Sie geben ihre Annahme von vergänglichem
Leben und Glück auf; das Sterbliche und Materielle wird
zu Staub, und das Unsterbliche wird erreicht. 33

1. Mose 3, 22-24. Und Gott der Herr [Jehova] sprach:
Siehe, Adam ist worden als unsereiner, und weiß, was gut und

and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live forever; therefore the Lord God [Jehovah] sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken. So He drove out the man: and He placed at the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

A knowledge of evil was never the essence of divinity or manhood. In the first chapter of Genesis, evil has no local habitation nor name. Creation is there represented as spiritual, entire, and good. "Whatsoever a man soweth, that shall he also reap." Error excludes itself from harmony. Sin is its own punishment. Truth guards the gateway to harmony. Error tills its own barren soil and buries itself in the ground, since ground and dust stand for nothingness.

Justice and recompense

No one can reasonably doubt that the purpose of this allegory — this second account in Genesis — is to depict the falsity of error and the effects of error. Subsequent Bible revelation is coordinate with the Science of creation recorded in the first chapter of Genesis. Inspired writers interpret the Word spiritually, while the ordinary historian interprets it literally. Literally taken, the text is made to appear contradictory in some places, and divine Love, which blessed the earth and gave it to man for a possession, is represented as changeable. The literal meaning would imply that God withheld from man the opportunity to reform, lest man should improve it and become better; but this is not the nature of God, who is Love always, —

Inspired interpretation

böse ist. Nun aber, daß er nicht ausstrecke seine Hand, und breche auch von dem Baum des Lebens, und esse, und lebe ewiglich! Da ließ ihn Gott der Herr [Jehova] aus dem Garten Eden, daß er das Feld baute, davon er genommen ist; und trieb Adam aus und lagerte vor den Garten Eden die Cherubim mit dem bloßen hauenden Schwert, zu bewahren den Weg zu dem Baum des Lebens.

Eine Kenntnis des Bösen war niemals das Wesen der Göttlichkeit oder des Menschentums. Im ersten Kapitel der Genesis hat das Böse weder Wohnort noch Namen. Die Schöpfung wird darin als geistig, vollständig und gut geschildert. „Denn was der Mensch säet, das wird er ernten." Der Irrtum schließt sich selbst von der Harmonie aus. Die Sünde ist ihre eigne Strafe. Wahrheit hütet das Tor zur Harmonie. Der Irrtum bebaut seinen eignen unfruchtbaren Acker und begräbt sich in der Erde, denn Erde und Staub bedeuten ein Nichts.

Gerechtigkeit und Belohnung

Niemand kann vernünftigerweise daran zweifeln, daß es der Zweck dieser Allegorie — dieses zweiten Berichtes in der Genesis — ist, die Falschheit des Irrtums und die Wirkungen des Irrtums zu schildern. Die nachfolgende biblische Offenbarung ist gleichwertig mit der im ersten Kapitel der Genesis verzeichneten Wissenschaft der Schöpfung. Inspirierte Schreiber legen das Wort geistig aus, während der gewöhnliche Historiker es wörtlich auslegt. Buchstäblich aufgefaßt, muß der Text an einigen Stellen widersprechend erscheinen, und die göttliche Liebe, welche die Erde segnete und sie dem Menschen als Besitz gab, wird als veränderlich geschildert. Die buchstäbliche Bedeutung würde ergeben, daß Gott dem Menschen die Gelegenheit zur Umwandlung vorenthielte, damit der Mensch sie nicht benutze und besser werde, aber das liegt nicht in der Natur Gottes, der allezeit Liebe ist — die Liebe, die

Inspirierte Auslegung

Love infinitely wise and altogether lovely, who "seeketh not her own."

Truth should, and does, drive error out of all selfhood. Truth is a two-edged sword, guarding and guiding. Truth places the cherub wisdom at the gate of understanding to note the proper guests. Radiant with mercy and justice, the sword of Truth gleams afar and indicates the infinite distance between Truth and error, between the material and spiritual, — the unreal and the real.

Spiritual gateway

The sun, giving light and heat to the earth, is a figure of divine Life and Love, enlightening and sustaining the universe. The "tree of life" is significant of eternal reality or being. The "tree of knowledge" typifies unreality. The testimony of the serpent is significant of the illusion of error, of the false claims that misrepresent God, good. Sin, sickness, and death have no record in the Elohistic introduction of Genesis, in which God creates the heavens, earth, and man. Until that which contradicts the truth of being enters into the arena, evil has no history, and evil is brought into view only as the unreal in contradistinction to the real and eternal.

Contrasted testimony

Genesis iv. 1. And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the Lord [Jehovah].

This account is given, not of immortal man, but of mortal man, and of sin which is temporal. As both mortal man and sin have a beginning, they must consequently have an end, while the sinless, real man is eternal. Eve's declaration, "I have gotten a man from the Lord," supposes God to be the author

Erroneous conception

unendlich weise und ganz lieblich ist, und die „nicht das Ihre" sucht.

Wahrheit sollte den Irrtum aus aller Selbstheit austreiben, und sie tut es auch. Wahrheit ist ein zweischneidiges Schwert, das schützt und leitet. Wahrheit stellt den Cherub Weisheit vor dem Tor des Verständnisses auf, um von den richtigen Gästen Kenntnis zu nehmen. Strahlend von Barmherzigkeit und Gerechtigkeit leuchtet das Schwert der Wahrheit weithin und deutet den unendlichen Abstand an zwischen Wahrheit und Irrtum, zwischen dem Materiellen und dem Geistigen — dem Unwirklichen und dem Wirklichen.

Geistiges Tor

Die Sonne, die der Erde Licht und Wärme gibt, ist ein Symbol des göttlichen Lebens und der göttlichen Liebe, welche das Weltall erleuchten und erhalten. Der „Baum des Lebens" bedeutet die ewige Wirklichkeit oder das ewige Sein. Der „Baum der Erkenntnis" stellt die Unwirklichkeit bildlich dar. Das Zeugnis der Schlange bedeutet die Illusion des Irrtums, der falschen Ansprüche, die Gott, das Gute, falsch darstellen. Sünde, Krankheit und Tod sind in der elohistischen Einleitung der Genesis nicht verzeichnet, in der Gott Himmel, Erde und den Menschen schafft. Ehe das, was der Wahrheit des Seins widerspricht, auf den Kampfplatz tritt, hat das Böse keine Geschichte und wird nur als das Unwirkliche im Gegensatz zum Wirklichen und Ewigen zur Anschauung gebracht.

Gegenübergestelltes Zeugnis

1. Mose 4, 1. Und Adam erkannte sein Weib Heva, und sie ward schwanger, und gebar den Kain, und sprach: Ich habe einen Mann gewonnen mit dem Herrn [Jehova].

Dieser Bericht wird nicht über den unsterblichen, sondern über den sterblichen Menschen gegeben, wie auch über die Sünde, die zeitlich ist. Da der sterbliche Mensch und die Sünde beide einen Anfang haben, müssen sie folglich auch ein Ende haben, während der sündenlose, wirkliche Mensch ewig ist. Evas Erklärung: „Ich habe einen Mann gewonnen mit dem Herrn", setzt Gott als den

Irrige Auffassung

of sin and sin's progeny. This false sense of existence is fratricidal. In the words of Jesus, it (evil, devil) is "a murderer from the beginning." Error begins by reckoning life as separate from Spirit, thus sapping the foundations of immortality, as if life and immortality were something which matter can both give and take away.

What can be the standard of good, of Spirit, of Life, or of Truth, if they produce their opposites, such as evil, matter, error, and death? God could never impart an element of evil, and man possesses nothing which he has not derived from God. How then has man a basis for wrong-doing? Whence does he obtain the propensity or power to do evil? Has Spirit resigned to matter the government of the universe?

Only one standard

The Scriptures declare that God condemned this lie as to man's origin and character by condemning its symbol, the serpent, to grovel beneath all the beasts of the field. It is false to say that Truth and error commingle in creation. In parable and argument, this falsity is exposed by our Master as self-evidently wrong. Disputing these points with the Pharisees and arguing for the Science of creation, Jesus said: "Do men gather grapes of thorns?" Paul asked: "What communion hath light with darkness? And what concord hath Christ with Belial?"

A type of falsehood

The divine origin of Jesus gave him more than human power to expound the facts of creation, and demonstrate the one Mind which makes and governs man and the universe. The Science of creation, so conspicuous in the birth of Jesus, inspired his wisest and least-understood sayings, and was the basis of his

Scientific offspring

Urheber der Sünde und der Nachkommenschaft der Sünde voraus. Dieser falsche Daseinsbegriff ist brudermörderisch. Den Worten Jesu zufolge ist er (das Böse, der Teufel) ein „Mörder von Anfang". Der Irrtum beginnt damit, das Leben als vom Geist getrennt anzusehen, und untergräbt so die Grundlagen der Unsterblichkeit, als ob Leben und Unsterblichkeit etwas wären, was die Materie geben und nehmen kann.

Was kann die Norm des Guten, die Norm von Geist, Leben oder Wahrheit sein, wenn sie ihre Gegensätze, nämlich das Böse, die Materie, den Irrtum und den Tod erzeugen? Gott könnte niemals ein Element des Bösen mitteilen, und der Mensch besitzt nichts, was nicht von Gott herstammt. Woher hat dann der Mensch eine Basis zum Unrechttun? Woher bekommt er den Trieb oder die Kraft Böses zu tun? Hat Geist die Regierung des Universums an die Materie abgetreten?

Nur eine Norm

Die Bibel erklärt, daß Gott diese Lüge in bezug auf den Ursprung und Charakter des Menschen verurteilte, indem er deren Symbol, die Schlange, dazu verdammte, unter allen Tieren des Feldes auf dem Bauche zu kriechen. Es ist falsch zu behaupten, daß sich in der Schöpfung Wahrheit und Irrtum vermischen. Durch Gleichnis und Argument wird diese Falschheit von unserm Meister als eine augenfällige Verkehrtheit bloßgestellt. Als Jesus über diese Punkte mit den Pharisäern disputierte und für die Wissenschaft der Schöpfung eintrat, sagte er: „Kann man auch Trauben lesen von den Dornen"? Paulus fragte: „Was hat das Licht für Gemeinschaft mit der Finsternis? Wie stimmt Christus mit Belial?".

Ein Typus der Falschheit

Der göttliche Ursprung Jesu gab ihm mehr als menschliche Kraft, um die Tatsachen der Schöpfung zu erläutern und das eine Gemüt zu demonstrieren, das den Menschen und das Universum schafft und regiert. Die Wissenschaft der Schöpfung, die in der Geburt Jesu so klar zutage trat, inspirierte seine weisesten und am wenigsten verstandenen Aussprüche; sie war die Basis

Wissenschaftlicher Sprößling

marvellous demonstrations. Christ is the offspring of Spirit, and spiritual existence shows that Spirit creates neither a wicked nor a mortal man, lapsing into sin, sickness, and death.

In Isaiah we read: "I make peace, and create evil. I the Lord do all these things;" but the prophet referred to divine law as stirring up the belief in evil to its utmost, when bringing it to the surface and reducing it to its common denominator, nothingness. The muddy river-bed must be stirred in order to purify the stream. In moral chemicalization, when the symptoms of evil, illusion, are aggravated, we may think in our ignorance that the Lord hath wrought an evil; but we ought to know that God's law uncovers so-called sin and its effects, only that Truth may annihilate all sense of evil and all power to sin.

Cleansing upheaval

Science renders "unto Cæsar the things which are Cæsar's; and unto God the things that are God's." It saith to the human sense of sin, sickness, and death, "God never made you, and you are a false sense which hath no knowledge of God." The purpose of the Hebrew allegory, representing error as assuming a divine character, is to teach mortals never to believe a lie.

Allegiance to Spirit

Genesis iv. 3, 4. Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the Lord [Jehovah]. And Abel, he also brought of the firstlings of his flock, and of the fat thereof.

Cain is the type of mortal and material man, conceived in sin and "shapen in iniquity;" he is not the type of Truth and Love. Material in origin and sense, he brings a material offering to God. Abel

Spiritual and material

seiner wunderbaren Demonstrationen. Christus ist der Sprößling des Geistes, und das geistige Dasein zeigt, daß Geist weder einen gottlosen noch einen sterblichen Menschen erschafft, welcher der Sünde, der Krankheit und dem Tode verfällt.

Im Jesaias lesen wir: „Der ich Frieden gebe, und schaffe das Übel. Ich bin der Herr, der solches alles tut"; doch der Prophet bezog sich auf das göttliche Gesetz, das die Annahme vom Bösen bis zum Äußersten aufrührt, wenn es dasselbe an die Oberfläche bringt und auf den gemeinschaftlichen Nenner Nichts zurückführt. Um den Strom zu reinigen, muß das schlammige Flußbett aufgerührt werden. Wenn die Symptome des Bösen, der Illusion, sich in der moralischen Chemikalisation verschlimmern, mögen wir in unsrer Unwissenheit denken, der Herr habe ein Übel gewirkt, aber wir sollten wissen, daß das Gesetz Gottes die sogenannte Sünde und deren Wirkungen nur zu dem Zweck aufdeckt, damit Wahrheit jeden Begriff vom Bösen und jedes Vermögen zu sündigen vernichten möge.

Reinigende Umwälzung

Die Wissenschaft gibt „dem Kaiser, was des Kaisers ist, und Gott, was Gottes ist". Sie sagt zu dem menschlichen Begriff von Sünde, Krankheit und Tod: „Gott hat dich niemals geschaffen, du bist ein falscher Begriff, der keine Kenntnis von Gott besitzt". Die ebräische Allegorie, die den Irrtum als etwas schildert, was sich einen göttlichen Charakter anmaßt, hat den Zweck, die Sterblichen zu lehren, niemals eine Lüge zu glauben.

Treue und Gehorsam gegen Geist

1. Mose 4, 3–4. Es begab sich . . . daß Kain dem Herrn [Jehova] Opfer brachte von den Früchten des Feldes; und Habel brachte auch von den Erstlingen seiner Herde und von ihrem Fett.

Kain ist der Typus des sterblichen und materiellen Menschen, der in Sünde empfangen und aus „sündlichem Wesen geboren" ist; er ist nicht der Typus der Wahrheit und Liebe. Materiell in Ursprung und Sinn, bringt er Gott ein materielles Opfer. Abel nimmt

Geistig und materiell

takes his offering from the firstlings of the flock. A lamb is a more animate form of existence, and more nearly resembles a mind-offering than does Cain's fruit. Jealous of his brother's gift, Cain seeks Abel's life, instead of making his own gift a higher tribute to the Most High.

Genesis iv. 4, 5. And the Lord [Jehovah] had respect unto Abel, and to his offering: but unto Cain, and to his offering, He had not respect.

Had God more respect for the homage bestowed through a gentle animal than for the worship expressed by Cain's fruit? No; but the lamb was a more spiritual type of even the human concept of Love than the herbs of the ground could be.

Genesis iv. 8. Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

The erroneous belief that life, substance, and intelligence can be material ruptures the life and brotherhood of man at the very outset.

Genesis iv. 9. And the Lord [Jehovah] said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper?

Here the serpentine lie invents new forms. At first it usurps divine power. It is supposed to say in the first instance, "Ye shall be as gods." Now it repudiates even the human duty of man towards his brother.

Brotherhood repudiated

Genesis iv. 10, 11. And He [Jehovah] said, . . . The voice of thy brother's blood crieth unto Me from the ground. And now art thou cursed from the earth.

sein Opfer von den Erstlingen der Herde. Ein Lamm ist eine lebendigere Daseinsform und kommt einem Gemütsopfer mehr gleich als die Früchte des Kain. Kain, der auf seines Bruders Gabe eifersüchtig ist, trachtet Abel nach dem Leben, statt seine eigne Gabe zu einem höheren Tribut für den Allerhöchsten zu machen.

1. Mose 4, 4–5. Und der Herr [Jehova] sah gnädiglich an Habel und sein Opfer; aber Kain und sein Opfer sah er nicht gnädiglich an.

Sah Gott die Huldigung, die Ihm in Gestalt eines sanften Tieres dargebracht wurde, gnädiger an als die Anbetung, welche in Kains Früchten zum Ausdruck kam? Nein, aber das Lamm war ein geistigerer Typus selbst des menschlichen Begriffs von Liebe, als die Kräuter der Erde es sein konnten.

1. Mose 4, 8. Da . . . erhub sich Kain wider seinen Bruder Habel und schlug ihn tot.

Die irrige Annahme, daß Leben, Substanz und Intelligenz materiell sein können, bricht das Leben und die Brüderschaft des Menschen gleich von Anfang an.

1. Mose 4, 9. Da sprach der Herr [Jehova] zu Kain: Wo ist dein Bruder Habel? Er sprach: Ich weiß nicht; soll ich meines Bruders Hüter sein?

Hier erfindet die schlangenartige Lüge neue Formen. Zuerst maßt sie sich göttliche Macht unrechtmäßig an. Im ersten Fall sagt sie angeblich: Ihr „werdet sein wie Gott". Jetzt weist sie sogar die Menschenpflicht zurück, die der Mensch gegen seinen Bruder hat.

Brüderlichkeit zurückgewiesen

1. Mose 4, 10–11. Er [Jehova] aber sprach: . . . Die Stimme deines Bruders Bluts schreiet zu mir von der Erde. Und nun verflucht seist du auf der Erde.

The belief of life in matter sins at every step. It incurs divine displeasure, and it would kill Jesus that it might be rid of troublesome Truth. Material beliefs would slay the spiritual idea whenever and wherever it appears. Though error hides behind a lie and excuses guilt, error cannot forever be concealed. Truth, through her eternal laws, unveils error. Truth causes sin to betray itself, and sets upon error the mark of the beast. Even the disposition to excuse guilt or to conceal it is punished. The avoidance of justice and the denial of truth tend to perpetuate sin, invoke crime, jeopardize self-control, and mock divine mercy.

Murder brings its curse

Genesis iv. 15. And the Lord [Jehovah] said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the Lord [Jehovah] set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.

"They that take the sword shall perish with the sword." Let Truth uncover and destroy error in God's own way, and let human justice pattern the divine. Sin will receive its full penalty, both for what it is and for what it does. Justice marks the sinner, and teaches mortals not to remove the waymarks of God. To envy's own hell, justice consigns the lie which, to advance itself, breaks God's commandments.

Retribution and remorse

Genesis iv. 16. And Cain went out from the presence of the Lord [Jehovah], and dwelt in the land of Nod.

The sinful misconception of Life as something less

Die Annahme von Leben in der Materie sündigt auf Schritt und Tritt. Sie ladet das göttliche Mißfallen auf sich, sie möchte Jesus töten, um die lästige Wahrheit loszuwerden. Die materiellen Annahmen möchten die geistige Idee umbringen, wann und wo sie auch erscheint. Obgleich sich der Irrtum hinter einer Lüge versteckt und die Schuld entschuldigt, kann er doch nicht immerdar verborgen bleiben. Wahrheit entschleiert den Irrtum durch ihre ewigen Gesetze. Wahrheit veranlaßt die Sünde sich zu verraten und drückt dem Irrtum das Zeichen des Tieres auf. Sogar die Neigung, Schuld zu entschuldigen oder zu verheimlichen, wird bestraft. Die Umgehung der Gerechtigkeit und das Leugnen der Wahrheit führt dazu, der Sünde Fortdauer zu verleihen, Verbrechen hervorzurufen, Selbstbeherrschung aufs Spiel zu setzen und der göttlichen Barmherzigkeit zu spotten.

Mord bringt Fluch

1. Mose 4, 15. Aber der Herr [Jehova] sprach zu ihm: ... wer Kain totschlägt, das soll siebenfältig gerochen werden. Und der Herr [Jehova] machte ein Zeichen an Kain, daß ihn niemand erschlüge, wer ihn fände.

„Wer das Schwert nimmt, der soll durchs Schwert umkommen." Laß Wahrheit den Irrtum in Gottes eigner Weise aufdecken und zerstören, und laß die menschliche Gerechtigkeit die göttliche nachahmen. Die Sünde wird ihre volle Strafe empfangen, sowohl für das, was sie ist, wie für das, was sie tut. Die Gerechtigkeit zeichnet den Sünder und lehrt die Sterblichen, die Wegzeichen Gottes nicht zu entfernen. Die Gerechtigkeit überliefert die Lüge, die Gottes Gebote bricht, um vorwärts zu kommen, der Hölle des Neides.

Vergeltung und Gewissensbisse

1. Mose 4, 16. Also ging Kain von dem Angesicht des Herrn [Jehova], und wohnte im Lande Nod.

Die sündige, falsche Auffassung vom Leben als von etwas,

than God, having no truth to support it, falls back upon itself. This error, after reaching the climax of suffering, yields to Truth and returns to dust; but it is only mortal man and not the real man, who dies. The image of Spirit cannot be effaced, since it is the idea of Truth and changes not, but becomes more beautifully apparent at error's demise.

Climax of suffering

In divine Science, the material man is shut out from the presence of God. The five corporeal senses cannot take cognizance of Spirit. They cannot come into His presence, and must dwell in dreamland, until mortals arrive at the understanding that material life, with all its sin, sickness, and death, is an illusion, against which divine Science is engaged in a warfare of extermination. The great verities of existence are never excluded by falsity.

Dwelling in dreamland

All error proceeds from the evidence before the material senses. If man is material and originates in an egg, who shall say that he is not primarily dust? May not Darwin be right in thinking that apehood preceded mortal manhood? Minerals and vegetables are found, according to divine Science, to be the creations of erroneous thought, not of matter. Did man, whom God created with a word, originate in an egg? When Spirit made all, did it leave aught for matter to create? Ideas of Truth alone are reflected in the myriad manifestations of Life, and thus it is seen that man springs solely from Mind. The belief that matter supports life would make Life, or God, mortal.

Man springs from Mind

The text, "In the day that the Lord God [Jehovah God] made the earth and the heavens," introduces the

das geringer ist als Gott, fällt auf sich selbst zurück, da sie keine Wahrheit hat, die sie stützt. Nachdem dieser Irrtum den Gipfel des Leidens erreicht hat, weicht er der Wahrheit und wird wieder zu Staub; doch stirbt nur der sterbliche Mensch und nicht der wirkliche. Das Bild des Geistes kann nicht ausgelöscht werden, denn es ist die Idee der Wahrheit, die sich nicht verändert, sondern bei dem Ableben des Irrtums immer schöner in die Erscheinung tritt.

Gipfelpunkt des Leidens

In der göttlichen Wissenschaft ist der materielle Mensch von der Gegenwart Gottes ausgeschlossen. Die fünf körperlichen Sinne können vom Geist keine Kenntnis nehmen. Sie können nicht in Seine Gegenwart kommen, sondern müssen im Traumland verbleiben, bis die Sterblichen zu dem Verständnis gelangen, daß das materielle Leben mit all seiner Sünde, seiner Krankheit und seinem Tod eine Illusion ist, gegen welche die göttliche Wissenschaft in einem Vernichtungskampf begriffen ist. Die großen Wahrheiten des Daseins werden durch Unwahrheit niemals ausgeschlossen.

Das Weilen im Traumland

Aller Irrtum geht aus dem Augenschein vor den materiellen Sinnen hervor. Wenn der Mensch materiell ist und seinen Ursprung in einem Ei hat, wer kann sagen, daß er nicht uranfänglich Staub ist? Hat Darwin nicht vielleicht Recht, wenn er denkt, das Affentum sei dem sterblichen Menschentum vorangegangen? Die Mineralien und Pflanzen erweisen sich der göttlichen Wissenschaft gemäß als Schöpfungen des irrigen Gedankens und nicht als Schöpfungen der Materie. Hatte der Mensch, den Gott mit einem Wort schuf, seinen Ursprung in einem Ei? Ließ Geist, da er alles schuf, für die Materie irgend etwas zu schaffen übrig? Die Ideen der Wahrheit allein spiegeln sich in den zahllosen Offenbarwerdungen des Lebens wieder; hieraus sehen wir, daß der Mensch einzig und allein dem Gemüt entspringt. Die Annahme, daß die Materie das Leben stützt, würde Leben oder Gott sterblich machen.

Der Mensch entspringt dem Gemüt

Die Bibelstelle: „Zu der Zeit, da Gott der Herr [Jehova Gott] Erde und Himmel machte", ist die Einleitung zu dem

record of a material creation which followed the spiritual, — a creation so wholly apart from God's, that Spirit had no participation in it. In God's creation ideas became productive, obedient to Mind. There was no rain and "not a man to till the ground." Mind, instead of matter, being the producer, Life was self-sustained. Birth, decay, and death arise from the material sense of things, not from the spiritual, for in the latter Life consisteth not of the things which a man eateth. Matter cannot change the eternal fact that man exists because God exists. Nothing is new to the infinite Mind.

Material inception

In Science, Mind neither produces matter nor does matter produce mind. No mortal mind has the might or right or wisdom to create or to destroy. All is under the control of the one Mind, even God. The first statement about evil, — the first suggestion of more than the one Mind, — is in the fable of the serpent. The facts of creation, as previously recorded, include nothing of the kind.

First evil suggestion

The serpent is supposed to say, "Ye shall be as gods," but these gods must be evolved from materiality and be the very antipodes of immortal and spiritual being. Man is the likeness of Spirit, but a material personality is not this likeness. Therefore man, in this allegory, is neither a lesser god nor the image and likeness of the one God.

Material personality

Material, erroneous belief reverses understanding and truth. It declares mind to be in and of matter, so-called mortal life to be Life, infinity to enter man's nostrils so that matter becomes spiritual. Error begins with corporeality as the producer instead of divine Prin-

Bericht über eine materielle Schöpfung, welche der geistigen folgte — eine Schöpfung, die von der Schöpfung Gottes so gänzlich getrennt ist, daß Geist keinen Teil an ihr hat. In Gottes Schöpfung wurden Ideen fruchtbar, gehorsam gegen das Gemüt. Es hatte noch nicht geregnet, und es war noch „kein Mensch, der das Land bauete." Da Gemüt an Stelle der Materie der Erzeuger ist, erhielt sich Leben durch sich selbst. Geburt, Verfall und Tod entstehen aus der materiellen und nicht aus der geistigen Auffassung der Dinge, denn in letzterer besteht Leben nicht aus den Dingen, die ein Mensch ißt. Die Materie kann an der ewigen Tatsache nichts ändern, daß der Mensch existiert, weil Gott existiert. Nichts ist neu für das unendliche Gemüt.

Materieller Beginn

In der Wissenschaft erzeugt Gemüt weder Materie, noch erzeugt Materie Gemüt. Kein sterbliches Gemüt hat die Macht oder das Recht oder die Weisheit, zu schaffen oder zu zerstören. Alles steht unter der Leitung des einen Gemüts, Gottes. Die erste Behauptung in bezug auf das Böse — die erste Suggestion von mehr als dem einen Gemüt — findet sich in der Fabel der Schlange. Die Tatsachen der Schöpfung, wie sie zuvor verzeichnet worden sind, schließen nichts Derartiges in sich.

Die erste böse Suggestion

Die Schlange sagt angeblich: Ihr „werdet sein wie Gott," aber dieser Gott muß sich aus der Materialität entwickeln und das gerade Gegenteil sein vom unsterblichen und geistigen Sein. Der Mensch ist das Gleichnis des Geistes, aber eine materielle Persönlichkeit ist nicht dieses Gleichnis. Daher ist der Mensch in dieser Allegorie weder ein Gott geringerer Art noch das Bild und Gleichnis des einen Gottes.

Materielle Persönlichkeit

Die materielle, irrige Annahme kehrt das Verständnis und die Wahrheit um. Sie erklärt, das Gemüt sei in und von der Materie, das sogenannte sterbliche Leben sei Leben, die Unendlichkeit dringe in des Menschen Nase ein, so daß die Materie geistig wird. Der Irrtum beginnt mit Körperlichkeit

ciple, and explains Deity through mortal and finite conceptions.

"Behold, the man is become as one of us." This could not be the utterance of Truth or Science, for according to the record, material man was fast degenerating and never had been divinely conceived.

The condemnation of mortals to till the ground means this, — that mortals should so improve material belief by thought tending spiritually upward as to destroy materiality. Man, created by God, was given dominion over the whole earth. The notion of a material universe is utterly opposed to the theory of man as evolved from Mind. Such fundamental errors send falsity into all human doctrines and conclusions, and do not accord infinity to Deity. Error tills the whole ground in this material theory, which is entirely a false view, destructive to existence and happiness. Outside of Christian Science all is vague and hypothetical, the opposite of Truth; yet this opposite, in its false view of God and man, impudently demands a blessing.

Mental tillage

The translators of this record of scientific creation entertained a false sense of being. They believed in the existence of matter, its propagation and power. From that standpoint of error, they could not apprehend the nature and operation of Spirit. Hence the seeming contradiction in that Scripture, which is so glorious in its spiritual signification. Truth has but one reply to all error, — to sin, sickness, and death: "Dust [nothingness] thou art, and unto dust [nothingness] shalt thou return."

Erroneous standpoint

"As in Adam [error] all die, even so in Christ [Truth] shall all be made alive." The mortality of man is a

statt mit dem göttlichen Prinzip als dem Erzeuger, und erklärt die Gottheit durch sterbliche und endliche Begriffe.

„Siehe Adam ist worden als unsereiner". Dies konnte nicht die Äußerung der Wahrheit oder der Wissenschaft sein, denn dem Bericht zufolge entartete der materielle Mensch schnell, auch ist er niemals göttlich empfangen worden.

Daß die Sterblichen dazu verurteilt wurden, das Feld zu bestellen, bedeutet, sie sollten die materielle Annahme durch den geistig aufwärts gerichteten Gedanken derartig heben, daß die Materialität zerstört würde. Mentales Bestellen

Dem von Gott geschaffenen Menschen war Herrschaft über die ganze Erde gegeben. Die Vorstellung von einem materiellen Universum ist der Theorie, daß der Mensch sich aus Gemüt entwickelt hat, gänzlich entgegengesetzt. Solche fundamentalen Irrtümer bringen Falschheiten in alle menschlichen Lehren und Schlüsse hinein und gestehen der Gottheit keine Unendlichkeit zu. Irrtum bestellt das ganze Feld dieser materiellen Theorie, welche durch und durch eine falsche Anschauung ist und zerstörend auf Dasein und Glück wirkt. Außerhalb der Christlichen Wissenschaft ist alles vage und hypothetisch, das Gegenteil von Wahrheit; und doch erdreistet sich dieses Gegenteil bei seiner falschen Anschauung über Gott und den Menschen einen Segen zu fordern.

Die Übersetzer dieses Berichts von der wissenschaftlichen Schöpfung hatten eine falsche Auffassung vom Sein. Sie glaubten an das Vorhandensein der Materie, an deren Fortpflanzung und Kraft. Von diesem Standpunkt des Irrtums aus konnten sie die Natur und das Wirken des Geistes nicht erfassen. Daher der scheinbare Widerspruch dieser Schriftstelle, die in ihrer geistigen Bedeutung so herrlich ist. Wahrheit hat nur eine Erwiderung für allen Irrtum — für Sünde, Krankheit und Tod: „Du bist Erde [nichts] und sollst zu Erde [nichts] werden." Irriger Standpunkt

„Denn gleichwie sie in Adam [Irrtum] alle sterben, also werden sie in Christo [Wahrheit] alle lebendig gemacht werden". Die Sterblichkeit des Menschen ist eine Mythe,

myth, for man is immortal. The false belief that spirit is now submerged in matter, at some future time to be emancipated from it, — this belief alone is mortal. Spirit, God, never germinates, but is "the same yesterday, and to-day, and forever." If Mind, God, creates error, that error must exist in the divine Mind, and this assumption of error would dethrone the perfection of Deity.

Mortality mythical

Is Christian Science contradictory? Is the divine Principle of creation misstated? Has God no Science to declare Mind, while matter is governed by unerring intelligence? "There went up a mist from the earth." This represents error as starting from an idea of good on a material basis. It supposes God and man to be manifested only through the corporeal senses, although the material senses can take no cognizance of Spirit or the spiritual idea.

No truth from a material basis

Genesis and the Apocalypse seem more obscure than other portions of the Scripture, because they cannot possibly be interpreted from a material standpoint. To the author, they are transparent, for they contain the deep divinity of the Bible.

Christian Science is dawning upon a material age. The great spiritual facts of being, like rays of light, shine in the darkness, though the darkness, comprehending them not, may deny their reality. The proof that the system stated in this book is Christianly scientific resides in the good this system accomplishes, for it cures on a divine demonstrable Principle which all may understand.

Dawning of spiritual facts

If mathematics should present a thousand different examples of one rule, the proving of one example would

denn der Mensch ist unsterblich. Die falsche Annahme, daß der Geist heute in der Materie versunken ist, um in einer zukünftigen Zeit aus ihr befreit zu werden — diese Annahme allein ist sterblich. Geist, Gott, keimt niemals, sondern Er ist derselbe „gestern und heute, und . . . auch in Ewigkeit." Wenn Gemüt, Gott, den Irrtum schafft, dann muß dieser Irrtum im göttlichen Gemüt bestehen, und diese Anmaßung des Irrtums würde die Vollkommenheit der Gottheit entthronen.

Sterblichkeit sagenhaft

Widerspricht sich die Christliche Wissenschaft? Wird das göttliche Prinzip der Schöpfung falsch dargestellt? Hat Gott keine Wissenschaft, um das Gemüt zu erklären, während die Materie von einer nichtirrenden Intelligenz regiert wird? „Ein Nebel ging auf von der Erde". Dieses Schriftwort stellt den Irrtum so dar, als ginge er von einer Idee des Guten auf materieller Basis aus. Sie setzt voraus, daß Gott und der Mensch sich nur durch die körperlichen Sinne offenbaren, obgleich die materiellen Sinne vom Geist oder von der geistigen Idee keine Kenntnis nehmen können.

Keine Wahrheit von einer materiellen Basis

Die Genesis und die Apokalypse erscheinen dunkler als andre Teile der Heiligen Schrift, weil es unmöglich ist, sie von einem materiellen Standpunkt aus zu deuten. Für die Verfasserin sind sie durchsichtig, denn sie enthalten die tiefe Göttlichkeit der Bibel.

Die Christliche Wissenschaft dämmert über einem materiellen Zeitalter herauf. Die großen geistigen Tatsachen des Seins scheinen wie Lichtstrahlen in der Finsternis, wenn auch die Finsternis deren Wirklichkeit leugnen mag, weil sie dieselben nicht begreift. Der Beweis, daß das System, welches in diesem Buch dargelegt ist, christlich-wissenschaftlich ist, liegt in dem Guten, das dieses System vollbringt, denn es heilt auf Grund eines göttlich demonstrierbaren Prinzips, das ein jeder verstehen kann.

Das Aufdämmern der geistigen Tatsachen

Wenn die Mathematik tausend verschiedene Beispiele für eine Regel geben würde, so würde der Beweis e i n e s Bei-

authenticate all the others. A simple statement of Christian Science, if demonstrated by healing, contains the proof of all here said of Christian Science. If one of the statements in this book is true, every one must be true, for not one departs from the stated system and rule. You can prove for yourself, dear reader, the Science of healing, and so ascertain if the author has given you the correct interpretation of Scripture.

Proof given in healing

The late Louis Agassiz, by his microscopic examination of a vulture's ovum, strengthens the thinker's conclusions as to the scientific theory of creation. Agassiz was able to see in the egg the earth's atmosphere, the gathering clouds, the moon and stars, while the germinating speck of so-called embryonic life seemed a small sun. In its history of mortality, Darwin's theory of evolution from a material basis is more consistent than most theories. Briefly, this is Darwin's theory, — that Mind produces its opposite, matter, and endues matter with power to recreate the universe, including man. Material evolution implies that the great First Cause must become material, and afterwards must either return to Mind or go down into dust and nothingness.

Embryonic evolution

The Scriptures are very sacred. Our aim must be to have them understood spiritually, for only by this understanding can truth be gained. The true theory of the universe, including man, is not in material history but in spiritual development. Inspired thought relinquishes a material, sensual, and mortal theory of the universe, and adopts the spiritual and immortal.

True theory of the universe

It is this spiritual perception of Scripture, which lifts humanity out of disease and death and inspires faith.

spiels alle andern Beispiele beglaubigen. Eine einfache Behauptung der Christlichen Wissenschaft enthält, wenn sie durch Heilen demonstriert worden ist, den Beweis von allem hier über die Christliche Wissenschaft Gesagten. Wenn eine der Behauptungen dieses Buches wahr ist, dann muß eine jede wahr sein, denn nicht eine weicht von dem aufgestellten System und der aufgestellten Regel ab. Lieber Leser, du kannst dir die Wissenschaft des Heilens selbst beweisen und dich also vergewissern, ob die Verfasserin dir eine korrekte Auslegung der Heiligen Schrift gegeben hat.

Der durch Heilen gegebene Beweis

Durch seine mikroskopische Untersuchung eines Geiereies bestärkt der verstorbene Louis Agassiz die Schlußfolgerungen des Denkers in bezug auf die wissenschaftliche Schöpfungstheorie. Agassiz konnte in dem Ei die Atmosphäre der Erde, die sich sammelnden Wolken, den Mond und die Sterne sehen, während der Keimfleck des sogenannten embryonischen Lebens wie eine kleine Sonne erschien. Darwins Entwicklungstheorie, die von einer materiellen Basis ausgeht, ist in ihrer Geschichte der Sterblichkeit folgerichtiger als die meisten Theorien. Folgendes ist in Kürze Darwins Theorie: daß Gemüt sein Gegenteil, die Materie, erzeugt und dieselbe mit der Kraft ausstattet, das Universum, einschließlich des Menschen, von neuem zu erschaffen. Die materielle Entwicklung bedeutet, daß die große erste Ursache materiell werden muß, und daß sie später entweder wieder zu Gemüt werden oder in Staub und Nichts untergehen muß.

Embryonische Entwicklung

Die Bibel ist sehr heilig. Sie geistig zu verstehen muß unser Ziel sein, denn nur durch dieses Verständnis kann man die Wahrheit erlangen. Die wahre Theorie vom Universum, einschließlich des Menschen, liegt nicht in materieller Geschichte, sondern in geistiger Entwicklung. Der inspirierte Gedanke läßt die materielle, sinnliche und sterbliche Theorie vom Universum fallen und nimmt die geistige und unsterbliche an.

Wahre Theorie vom Universum

Das geistige Erkennen der Heiligen Schrift ist es, welches die Menschheit aus Krankheit und Tod heraushebt

"The Spirit and the bride say, Come! . . . and whosoever will, let him take the water of life freely." Christian Science separates error from truth, and breathes through the sacred pages the spiritual sense of life, substance, and intelligence. In this Science, we discover man in the image and likeness of God. We see that man has never lost his spiritual estate and his eternal harmony.

Scriptural perception

How little light or heat reach our earth when clouds cover the sun's face! So Christian Science can be seen only as the clouds of corporeal sense roll away. Earth has little light or joy for mortals before Life is spiritually learned. Every agony of mortal error helps error to destroy error, and so aids the apprehension of immortal Truth. This is the new birth going on hourly, by which men may entertain angels, the true ideas of God, the spiritual sense of being.

The clouds dissolving

Speaking of the origin of mortals, a famous naturalist says: "It is very possible that many general statements now current, about birth and generation, will be changed with the progress of information." Had the naturalist, through his tireless researches, gained the diviner side in Christian Science, — so far apart from his material sense of animal growth and organization, — he would have blessed the human race more abundantly.

Prediction of a naturalist

Natural history is richly endowed by the labors and genius of great men. Modern discoveries have brought to light important facts in regard to so-called embryonic life. Agassiz declares ("Methods of Study in Natural History," page 275): "Certain animals, besides the ordinary process of generation, also increase their numbers naturally and constantly by self-

Methods of reproduction

und den Glauben inspiriert. „Der Geist und die Braut sprechen: Komm! . . . und wer da will, der nehme das Wasser des Lebens umsonst." Die Christliche Wissenschaft trennt den Irrtum von der Wahrheit und haucht den heiligen Blättern den geistigen Sinn von Leben, Substanz und Intelligenz ein. In dieser Wissenschaft entdecken wir den Menschen als das Bild und Gleichnis Gottes. Wir sehen, daß der Mensch seinen geistigen Stand und seine ewige Harmonie niemals verloren hat.

Biblische Wahrnehmung

Wie wenig Licht oder Wärme erreicht unsre Erde, wenn Wolken das Antlitz der Sonne bedecken! Ebenso kann die Christliche Wissenschaft nur erschaut werden, wenn die Wolken des körperlichen Sinnes vergehen. Ehe Leben geistig begriffen worden ist, bietet die Erde den Sterblichen wenig Licht und Freude. Jede Qual des sterblichen Irrtums hilft dem Irrtum den Irrtum zerstören und unterstützt dadurch das Erfassen der unsterblichen Wahrheit. Dies ist die neue Geburt, die stündlich vor sich geht, in der die Menschen Engel beherbergen mögen, die wahren Ideen Gottes, den geistigen Sinn des Seins.

Die Wolken lösen sich auf

Ein berühmter Naturforscher, der von dem Ursprung der Sterblichen sprach, sagte: „Es ist sehr möglich, daß viele allgemeine Behauptungen, die in bezug auf Geburt und Zeugung gang und gäbe sind, mit dem Fortschritt allgemeiner Kenntnisse sich ändern werden". Hätte der Naturforscher durch seine unermüdlichen Forschungen in der Christlichen Wissenschaft die göttlichere Seite erreicht — die weit entfernt ist von seinem materiellen Begriff von tierischem Wachstum und organischem Bau —, dann würde er das Menschengeschlecht vollauf gesegnet haben.

Vorhersagung eines Naturforschers

Die Naturgeschichte hat durch die Arbeiten und das Genie großer Männer reichen Nutzen empfangen. Moderne Entdeckungen haben wichtige Tatsachen hinsichtlich des sogenannten embryonischen Lebens ans Licht gebracht. Agassiz erklärt in seinem „Methodischen Studium der Naturgeschichte", Seite 275: „Gewisse Tiere vermehren sich neben dem gewöhnlichen Zeugungsprozeß

Arten der Zeugung

division." This discovery is corroborative of the Science of Mind, for this discovery shows that the multiplication of certain animals takes place apart from sexual conditions. The supposition that life germinates in eggs and must decay after it has grown to maturity, if not before, is shown by divine metaphysics to be a mistake, — a blunder which will finally give place to higher theories and demonstrations.

Creatures of lower forms of organism are supposed to have, as classes, three different methods of reproduction and to multiply their species sometimes through eggs, sometimes through buds, and sometimes through self-division. According to recent lore, successive generations do not begin with the *birth* of new individuals, or personalities, but with the formation of the nucleus, or egg, from which one or more individualities subsequently emerge; and we must therefore look upon the simple ovum as the germ, the starting-point, of the most complicated corporeal structures, including those which we call human. Here these material researches culminate in such vague hypotheses as must necessarily attend false systems, which rely upon physics and are devoid of metaphysics.

The three processes

In one instance a celebrated naturalist, Agassiz, discovers the pathway leading to divine Science, and beards the lion of materialism in its den. At that point, however, even this great observer mistakes nature, forsakes Spirit as the divine origin of creative Truth, and allows matter and material law to usurp the prerogatives of omnipotence. He absolutely drops from his summit, coming down to a belief in the material origin of man, for he virtually affirms that

Deference to material law

auch häufig in ganz natürlicher Weise durch Selbstteilung". Diese Entdeckung bestätigt die Wissenschaft des Gemüts, denn sie zeigt, daß die Vermehrung gewisser Tiere außerhalb der geschlechtlichen Bedingungen stattfindet. Die Voraussetzung, daß Leben in Eiern keimt und verfallen muß, nachdem es zur Reife gelangt ist, wenn nicht schon vorher, wird durch die göttliche Metaphysik als ein Fehler bewiesen — als ein Versehen, das schließlich höheren Theorien und Demonstrationen Raum geben wird.

Die Geschöpfe niederer organischer Formen sollen je nach ihrer Klasse drei verschiedene Weisen der Zeugung haben und ihre Arten entweder durch Eier oder durch Knospen oder auch durch Selbstteilung vermehren. Den neuesten Forschungen zufolge beginnen die aufeinanderfolgenden Geschlechter nicht mit der Geburt neuer Individuen oder Persönlichkeiten, sondern mit der Bildung der Zelle oder des Eies, aus dem dann in der Folge ein oder mehrere Individualitäten entstehen, und wir müssen daher das einfache Ei als den Keim, den Ausgangspunkt der kompliziertesten körperlichen Organismen ansehen, einschließlich derjenigen, die wir menschlich nennen. Hier gipfeln die materiellen Forschungen in so vagen Hypothesen, wie sie falsche Systeme notwendigerweise begleiten müssen, die sich auf die Physik stützen und der Metaphysik entbehren.

Die drei Vorgänge

Der berühmte Naturforscher Agassiz entdeckt einmal den Pfad, der zur göttlichen Wissenschaft führt, und sucht den Löwen des Materialismus in seiner Höhle auf. An diesem Punkt jedoch verkennt sogar dieser große Beobachter die Natur, er läßt Geist als den göttlichen Ursprung der schöpferischen Wahrheit im Stich und läßt die Materie und das materielle Gesetz sich die Vorrechte der Allmacht widerrechtlich aneignen. Er stürzt vollständig von seiner Höhe und sinkt zu der Annahme von dem materiellen Ursprung des Menschen herab, denn er

Unterwerfung unter das materielle Gesetz

the germ of humanity is in a circumscribed and non-intelligent egg.

If this be so, whence cometh Life, or Mind, to the human race? Matter surely does not possess Mind.

Deep-reaching interrogations

God is the Life, or intelligence, which forms and preserves the individuality and identity of animals as well as of men. God cannot become finite, and be limited within material bounds. Spirit cannot become matter, nor can Spirit be developed through its opposite. Of what avail is it to investigate what is miscalled material life, which ends, even as it begins, in nameless nothingness? The true sense of being and its eternal perfection should appear now, even as it will hereafter.

Error of thought is reflected in error of action. The continual contemplation of existence as material and corporeal — as beginning and ending, and with birth, decay, and dissolution as its component stages — hides the true and spiritual Life, and causes our standard to trail in the dust. If Life has any starting-point whatsoever, then the great I AM is a myth. If Life is God, as the Scriptures imply, then Life is not embryonic, it is infinite. An egg is an impossible enclosure for Deity.

Stages of existence

Embryology supplies no instance of one species producing its opposite. A serpent never begets a bird, nor does a lion bring forth a lamb. Amalgamation is deemed monstrous and is seldom fruitful, but it is not so hideous and absurd as the supposition that Spirit — the pure and holy, the immutable and immortal — can originate the impure and mortal and dwell in it. As Christian Science repudiates self-evident impossibilities, the material senses

behauptet tatsächlich, der Keim der Menschheit liege in einem umgrenzten und nicht-intelligenten Ei.

Wenn dem so ist, woher kommt dann dem Menschengeschlecht Leben oder Gemüt? Die Materie ist sicherlich nicht im Besitz von Gemüt. Gott ist das Leben oder die Intelligenz, welche die Individualität und Identität der Tiere sowohl wie der Menschen bildet und erhält. Gott kann nicht endlich werden, noch auf materielle Grenzen beschränkt werden. Geist kann nicht Materie werden, auch kann Geist nicht durch sein Gegenteil zur Entwicklung kommen. Welchen Zweck hat es also, das zu erforschen, was fälschlicherweise materielles Leben genannt wird, das genau so endet, wie es anfängt, im namenlosen Nichts? Der wahre Sinn des Seins und dessen ewige Vollkommenheit sollte jetzt erscheinen ebenso wie hiernach. Tiefgehende Fragen

Irrtum des Gedankens spiegelt sich in Irrtum der Tätigkeit wieder. Die beständige Betrachtung des Daseins als etwas Materielles und Körperliches — als etwas, was Anfang und Ende hat und sich aus den Stadien von Geburt, Verfall und Auflösung zusammensetzt — verbirgt das wahre und geistige Leben und läßt unser Banner im Staube dahinschleifen. Wenn Leben überhaupt irgendeinen Ausgangspunkt hat, dann ist der große ICH BIN eine Mythe. Wenn Leben Gott ist, wie die Heilige Schrift andeutet, dann ist Leben nicht embryonisch, es ist unendlich. Ein Ei kann unmöglich ein Gehege für die Gottheit sein. Stadien des Daseins

Die Embryologie liefert kein Beispiel dafür, daß eine Art ihr Gegenteil hervorbringt. Eine Schlange zeugt niemals einen Vogel, noch bringt ein Löwe ein Lamm hervor. Die Verquickung der Gattungen gilt für widernatürlich und ist nur in seltenen Fällen fruchtbar, aber sie ist nicht so gräßlich und vernunftwidrig wie die Voraussetzung, daß Geist — das Reine und Heilige, das Unwandelbare und Unsterbliche — das Unreine und Sterbliche hervorbringen und in demselben wohnen könne. Da die Christliche Wissenschaft augenfällige Unmöglichkeiten abweist, müssen die materiellen

must father these absurdities, for both the material senses and their reports are unnatural, impossible, and unreal.

Either Mind produces, or it is produced. If Mind is first, it cannot produce its opposite in quality and quantity, called matter. If matter is first, it cannot produce Mind. Like produces like. In natural history, the bird is not the product of a beast. In spiritual history, matter is not the progenitor of Mind.

The real producer

One distinguished naturalist argues that mortals spring from eggs and in races. Mr. Darwin admits this, but he adds that mankind has ascended through all the lower grades of existence. Evolution describes the gradations of human belief, but it does not acknowledge the method of divine Mind, nor see that material methods are impossible in divine Science and that all Science is of God, not of man.

The ascent of species

Naturalists ask: "What can there be, of a material nature, transmitted through these bodies called eggs, — themselves composed of the simplest material elements, — by which all peculiarities of ancestry, belonging to either sex, are brought down from generation to generation?" The question of the naturalist amounts to this: How can matter originate or transmit mind? We answer that it cannot. Darkness and doubt encompass thought, so long as it bases creation on materiality. From a material standpoint, "Canst thou by searching find out God?" All must be Mind, or else all must be matter. Neither can produce the other. Mind is immortal; but error declares that the material seed must decay in order to propagate its species, and the resulting germ is doomed to the same routine.

Transmitted peculiarities

The ancient and hypothetical question, Which is first,

Sinne diese Sinnwidrigkeiten erzeugen, denn beide, die materiellen Sinne und ihre Meldungen, sind unnatürlich, unmöglich und unwirklich.

Gemüt erzeugt oder wird erzeugt. Ist Gemüt das erste, so kann es nicht sein Gegenteil an Qualität und Quantität, Materie genannt, erzeugen. Ist Materie das erste, so kann sie nicht Gemüt erzeugen. Gleiches erzeugt Gleiches. In der Naturgeschichte ist der Vogel nicht das Erzeugnis des Vierfüßlers. In der geistigen Geschichte ist die Materie nicht der Vorfahr des Gemüts. Der wirkliche Erzeuger

Ein hervorragender Naturforscher sucht zu beweisen, daß die Sterblichen aus Eiern und in Rassen entstehen. Darwin gibt dies zu, fügt aber hinzu, daß die Menschheit durch alle niederen Stufen des Daseins emporgestiegen sei. Die Entwicklungstheorie beschreibt die Stufenfolgen der menschlichen Annahme, aber sie erkennt die Methode des göttlichen Gemüts nicht an, noch sieht sie, daß die materiellen Methoden in der göttlichen Wissenschaft unmöglich sind, und daß alle Wissenschaft von Gott kommt und nicht vom Menschen. Das Emporsteigen der Arten

Die Naturforscher fragen: „Was kann an materieller Natur durch diese Körper, Eier genannt, übermittelt werden — die selber aus den einfachsten materiellen Elementen zusammengesetzt sind —, durch die alle Eigentümlichkeiten der Vorfahren beiderlei Geschlechts von Generation zu Generation weitergeführt werden?“ Die Frage der Naturforscher gipfelt in Folgendem: Wie kann die Materie Gemüt hervorbringen oder übertragen? Wir antworten, sie kann es nicht. Finsternis und Zweifel halten den Gedanken gefangen, solange er die Schöpfung auf Materialität gründet. Kannst du von einem materiellen Standpunkt aus „durch Forschen Gott ergründen?“ *) Entweder muß alles Gemüt sein, oder alles muß Materie sein. Keins kann das andre erzeugen. Gemüt ist unsterblich, aber der Irrtum erklärt, daß der materielle Same vergehen muß, um seine Arten fortzupflanzen, und daß der daraus entstehende Keim zu dem gleichen Vorgang verurteilt ist. Übertragene Eigentümlichkeiten

Die alte, hypothetische Frage: Was war zuerst, das Ei

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

the egg or the bird? is answered, if the egg produces the parent. But we cannot stop here. Another question follows: Who or what produces the parent of the egg? That the earth was hatched from the "egg of night" was once an accepted theory. Heathen philosophy, modern geology, and all other material hypotheses deal with causation as contingent on matter and as necessarily apparent to the corporeal senses, even where the proof requisite to sustain this assumption is undiscovered. Mortal theories make friends of sin, sickness, and death; whereas the spiritual scientific facts of existence include no member of this dolorous and fatal triad.

Causation not in matter

Human experience in mortal life, which starts from an egg, corresponds with that of Job, when he says, "Man that is born of a woman is of few days, and full of trouble." Mortals must emerge from this notion of material life as all-in-all. They must peck open their shells with Christian Science, and look outward and upward. But thought, loosened from a material basis but not yet instructed by Science, may become wild with freedom and so be self-contradictory.

Emergence of mortals

From a material source flows no remedy for sorrow, sin, and death, for the redeeming power, from the ills they occasion, is not in egg nor in dust. The blending tints of leaf and flower show the order of matter to be the order of mortal mind. The intermixture of different species, urged to its utmost limits, results in a return to the original species. Thus it is learned that matter is a manifestation of mortal mind, and that matter always surrenders its claims when the perfect and eternal Mind is understood.

Persistence of species

Naturalists describe the origin of mortal and material

oder der Vogel? ist beantwortet, falls das Ei den Erzeuger hervorbringt. Doch können wir hier nicht stehen bleiben. Es erhebt sich eine weitere Frage: Wer oder was bringt den Erzeuger des Eies hervor? Daß die Erde aus dem „Ei der Nacht" ausgebrütet worden sei, war einst eine anerkannte Theorie. Die heidnische Philosophie, die moderne Geologie und alle die andern materiellen Hypothesen behandeln die Ursächlichkeit, als ob sie von der Materie abhinge und für die körperlichen Sinne sichtbar sein müßte, sogar da, wo der erforderliche Beweis, auf den sich diese Voraussetzung stützen könnte, noch unentdeckt ist. Die sterblichen Theorien machen Sünde, Krankheit und Tod zu Freunden, wohingegen die geistigen wissenschaftlichen Tatsachen des Seins kein Glied dieser schmerzlichen und verhängnisvollen Dreiheit in sich begreifen.

Ursächlichkeit nicht in Materie

Die menschliche Erfahrung in dem sterblichen Leben, das von einem Ei ausgeht, entspricht der des Hiob, wenn er sagt: „Der Mensch, vom Weibe geboren, lebt kurze Zeit, und ist voll Unruhe". Die Sterblichen müssen sich aus der Vorstellung erheben, daß das materielle Leben alles-in-allem ist. Sie müssen mit der Christlichen Wissenschaft ihre Eierschalen aufpicken und umher und aufwärts schauen. Der Gedanke jedoch, der sich von einer materiellen Basis gelöst hat, aber noch nicht durch die Wissenschaft belehrt worden ist, mag durch Freiheit zügellos und damit in sich widerspruchsvoll werden.

Das Sicherheben der Sterblichen

Aus einer materiellen Quelle fließt kein Heilmittel für Leid, Sünde und Tod, denn die erlösende Macht für die Übel, die diese veranlassen, liegt nicht in einem Ei, noch im Staube. Die in einander verschmelzenden Färbungen von Blatt und Blume zeigen, daß die Ordnung der Materie die Ordnung des sterblichen Gemüts ist. Die Mischung der verschiedenen Arten führt, wenn sie auf die Spitze getrieben wird, zur Rückkehr zu den ursprünglichen Arten. Auf diese Weise erfahren wir, daß die Materie eine Offenbarwerdung des sterblichen Gemüts ist und immer ihre Ansprüche aufgibt, sobald das vollkommene und ewige Gemüt verstanden wird.

Beharrlichkeit der Arten

Die Naturforscher beschreiben den Ursprung des sterb-

existence in the various forms of embryology, and accompany their descriptions with important observations, which should awaken thought to a higher and purer contemplation of man's origin. This clearer consciousness must precede an understanding of the harmony of being. Mortal thought must obtain a better basis, get nearer the truth of being, or health will never be universal, and harmony will never become the standard of man.

Better basis than embryology

One of our ablest naturalists has said: "We have no right to assume that individuals have grown or been formed under circumstances which made material conditions essential to their maintenance and reproduction, or important to their origin and first introduction." Why, then, is the naturalist's basis so materialistic, and why are his deductions generally material?

Adam was created before Eve. In this instance, it is seen that the maternal egg never brought forth Adam. Eve was formed from Adam's rib, not from a fœtal ovum. Whatever theory may be adopted by general mortal thought to account for human origin, that theory is sure to become the signal for the appearance of its method in finite forms and operations. If consentaneous human belief agrees upon an ovum as the point of emergence for the human race, this potent belief will immediately supersede the more ancient superstition about the creation from dust or from the rib of our primeval father.

All nativity in thought

You may say that mortals are formed before they think or know aught of their origin, and you may also ask how belief can affect a result which precedes the development of that belief. It can

Being is immortal

lichen und materiellen Daseins in den verschiedenartigen Formen der Embryologie und begleiten ihre Beschreibungen mit wichtigen Beobachtungen, die den Gedanken zu einer höheren und reineren Betrachtung von des Menschen Ursprung erwecken sollten. Dieses klarere Bewußtsein muß dem Verständnis von der Harmonie des Seins vorangehen. Das sterbliche Denken muß eine bessere Basis erlangen und der Wahrheit des Seins näher kommen, sonst wird die Gesundheit niemals allgemein, noch wird die Harmonie die Norm des Menschen werden.

Bessere Basis als Embryologie

Einer unsrer tüchtigsten Naturforscher hat gesagt: „Wir haben kein Recht anzunehmen, daß Individuen unter solchen Umständen aufwachsen oder gestaltet werden, welche materielle Bedingungen zu ihrer Erhaltung und Fortpflanzung wesentlich machen, oder welche für ihren Ursprung und ersten Anfang von Bedeutung sind." Warum ist dann die Basis des Naturforschers eine so materialistische? Warum sind dann seine Begründungen so durchweg materiell?

Adam wurde vor Eva erschaffen. An diesem Beispiel sehen wir, daß das mütterliche Ei den Adam niemals hervorgebracht hat. Eva wurde aus der Rippe Adams gebildet, nicht aus einem fötalen Ei. Welche Theorie auch immer von dem allgemeinen sterblichen Gedanken angenommen werden mag, um über den menschlichen Ursprung Rechenschaft zu geben: diese Theorie wird sicherlich der Weckruf werden für das Zutagetreten ihrer Methode in endlichen Formen und Wirkungen. Wenn die menschliche Annahme einstimmig darin übereinkommt, daß das Ei der Ausgangspunkt für das Menschengeschlecht ist, dann wird diese vorherrschende Annahme den älteren Aberglauben über die Erschaffung aus dem Staub oder aus der Rippe unsres Urvaters sofort verdrängen.

Jede Geburt im Gedanken

Du magst behaupten, daß die Sterblichen gebildet werden, ehe sie denken oder etwas von ihrem Ursprung wissen, und du magst ferner fragen, wie die Annahme ein Resultat beeinflussen kann, das der Entwicklung dieser Annahme vorangeht. Es läßt sich darauf nur erwidern,

Das Sein unsterblich

only be replied, that Christian Science reveals what "eye hath not seen," — even the cause of all that exists, — for the universe, inclusive of man, is as eternal as God, who is its divine immortal Principle. There is no such thing as mortality, nor are there properly any mortal beings, because being is immortal, like Deity, — or, rather, being and Deity are inseparable.

Error is always error. It is *no thing*. Any statement of life, following from a misconception of life, is erroneous, because it is destitute of any knowledge of the so-called selfhood of life, destitute of any knowledge of its origin or existence. The mortal is unconscious of his fœtal and infantile existence; but as he grows up into another false claim, that of self-conscious matter, he learns to say, "I am somebody; but who made me?" Error replies, "God made you." The first effort of error has been and is to impute to God the creation of whatever is sinful and mortal; but infinite Mind sets at naught such a mistaken belief.

Our conscious development

Jesus defined this opposite of God and His creation better than we can, when he said, "He is a liar, and the father of it." Jesus also said, "Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?" This he said of Judas, one of Adam's race. Jesus never intimated that God made a devil, but he did say, "Ye are of your father, the devil." All these sayings were to show that mind in matter is the author of itself, and is simply a falsity and illusion.

Mendacity of error

It is the general belief that the lower animals are less sickly than those possessing higher organizations, especially those of the human form. This would indicate that there is less disease in propor-

Ailments of animals

daß die Christliche Wissenschaft enthüllt, was „kein Auge gesehen hat," die Ursache von allem, was existiert — denn das Weltall, einschließlich des Menschen, ist so ewig wie Gott, der dessen göttliches unsterbliches Prinzip ist. Es gibt gar keine Sterblichkeit, noch im eigentlichen Sinne irgendwelche sterbliche Wesen, weil das Sein unsterblich ist wie die Gottheit — oder besser gesagt, das Sein und die Gottheit sind untrennbar.

Irrtum ist allemal Irrtum. Er ist k e i n D i n g. Eine jede Behauptung über das Leben, die aus einer falschen Auffassung vom Leben entsteht, ist irrig, weil sie einer jeden Kenntnis der sogenannten Selbstheit des Lebens entbehrt, einer jeden Kenntnis von dessen Ursprung oder Dasein. Der Sterbliche ist sich seines fötalen, wie seines Kindesdaseins nicht bewußt, aber während er in einen andern falschen Anspruch hineinwächst, nämlich in den der selbstbewußten Materie, lernt er sagen: „Ich bin jemand, aber wer hat mich geschaffen?" Der Irrtum erwidert: „Gott hat dich geschaffen." Das erste Bemühen des Irrtums war und ist noch immer, Gott die Erschaffung von allem Sündigen und Sterblichen zuzuschreiben, aber das unendliche Gemüt bietet solch einer irrtümlichen Annahme Trotz.

Unsere bewußte Entwicklung

Jesus definierte dieses Gegenteil von Gott und Seiner Schöpfung besser, als wir es können, indem er sagte: „Er ist ein Lügner und ein Vater derselbigen." Jesus sagte ferner: „Hab Ich nicht euch zwölfe erwählet? und euer einer ist ein Teufel." Dies sagte er von Judas, einem aus dem Geschlechte Adams. Jesus gab niemals zu verstehen, daß Gott einen Teufel schuf, aber er sagte: „Ihr seid von dem Vater, dem Teufel". Alle diese Aussprüche sollten zeigen, daß Gemüt in der Materie sein eigner Urheber und einfach eine Falschheit und eine Illusion ist.

Lügenhaftigkeit des Irrtums

Es wird allgemein angenommen, die niederen Tiere seien weniger kränklich als die, welche einen höheren organischen Bau haben, besonders die der menschlichen Form. Das würde darauf hinweisen, daß es weniger Krankheit gibt in dem Verhältnis, wie die Kraft

Leiden der Tiere

tion as the force of mortal mind is less pungent or sensitive, and that health attends the absence of mortal mind. A fair conclusion from this might be, that it is the human belief, and not the divine arbitrament, which brings the physical organism under the yoke of disease.

An inquirer once said to the discoverer of Christian Science: "I like your explanations of truth, but I do not comprehend what you say about error." This is the nature of error. The mark of ignorance is on its forehead, for it neither understands nor can be understood. Error would have itself received as mind, as if it were as real and God-created as truth; but Christian Science attributes to error neither entity nor power, because error is neither mind nor the outcome of Mind.

Ignorance the sign of error

Searching for the origin of man, who is the reflection of God, is like inquiring into the origin of God, the self-existent and eternal. Only impotent error would seek to unite Spirit with matter, good with evil, immortality with mortality, and call this sham unity *man*, as if man were the offspring of both Mind and matter, of both Deity and humanity. Creation rests on a spiritual basis. We lose our standard of perfection and set aside the proper conception of Deity, when we admit that the perfect is the author of aught that can become imperfect, that God bestows the power to sin, or that Truth confers the ability to err. Our great example, Jesus, could restore the individualized manifestation of existence, which seemed to vanish in death. Knowing that God was the Life of man, Jesus was able to present himself unchanged after the crucifixion. Truth fosters the idea of Truth, and not the be-

The origin of divinity.

des sterblichen Gemüts weniger verletzend oder empfindlich ist, und daß die Abwesenheit des sterblichen Gemüts von Gesundheit begleitet ist. Eine angemessene Schlußfolgerung hieraus wäre, daß es die menschliche Annahme ist und nicht die göttliche Willkür, die den physischen Organismus unter das Joch der Krankheit bringt.

Einst sagte jemand zu der Entdeckerin der Christlichen Wissenschaft: „Ihre Erklärungen der Wahrheit gefallen mir, aber was Sie über den Irrtum sagen, begreife ich nicht." Das ist das Wesen des Irrtums. Er trägt das Zeichen der Unwissenheit auf der Stirn, denn er versteht nicht, noch kann er verstanden werden. Der Irrtum möchte sich selbst als Gemüt aufgenommen sehen, als ob er ebenso wirklich und gotterschaffen wäre wie die Wahrheit; aber die Christliche Wissenschaft schreibt dem Irrtum weder Wesenheit noch Macht zu, weil der Irrtum weder ein Gemüt noch das Ergebnis des Gemüts ist.

Unwissenheit das Zeichen des Irrtums

Das Forschen nach dem Ursprung des Menschen, der die Wiederspiegelung Gottes ist, ist wie das Suchen nach dem Ursprung Gottes, des durch sich selbst Bestehenden und Ewigen. Nur der ohnmächtige Irrtum trachtet danach, Geist mit Materie, Gutes mit Bösem, Unsterblichkeit mit Sterblichkeit zu vereinigen, und diese Trug-Einheit M e n s c h zu nennen, als ob der Mensch der Sprößling von beiden wäre, von Gemüt und Materie, von beiden, von Gottheit und Menschheit. Die Schöpfung ruht auf einer geistigen Basis. Wir verlieren unsre Norm der Vollkommenheit und lassen den eigentlichen Gottesbegriff beiseite, wenn wir zugeben, daß das Vollkommene der Urheber von irgend etwas ist, das unvollkommen werden kann, daß Gott die Macht zu sündigen verleiht, oder daß Wahrheit die Fähigkeit zu irren gibt. Unser großes Vorbild Jesus konnte die individualisierte Offenbarwerdung des Daseins wiederherstellen, die im Tode zu vergehen schien. Da Jesus wußte, daß Gott das Leben des Menschen ist, war er imstande sich nach der Kreuzigung unverändert zu zeigen. Wahrheit nährt die Idee der Wahrheit und nicht die

Der Ursprung der Göttlichkeit

lief in illusion or error. That which is real, is sustained by Spirit.

Vertebrata, articulata, mollusca, and radiata are mortal and material concepts classified, and are supposed to possess life and mind. These false beliefs will disappear, when the radiation of Spirit destroys forever all belief in intelligent matter. Then will the new heaven and new earth appear, for the former things will have passed away.

Genera classified

Mortal belief infolds the conditions of sin. Mortal belief dies to live again in renewed forms, only to go out at last forever; for life everlasting is not to be gained by dying. Christian Science may absorb the attention of sage and philosopher, but the Christian alone can fathom it. It is made known most fully to him who understands best the divine Life. Did the origin and the enlightenment of the race come from the deep sleep which fell upon Adam? Sleep is darkness, but God's creative mandate was, "Let there be light." In sleep, cause and effect are mere illusions. They seem to be something, but are not. Oblivion and dreams, not realities, come with sleep. Even so goes on the Adam-belief, of which mortal and material life is the dream.

The Christian's privilege

Ontology receives less attention than physiology. Why? Because mortal mind must waken to spiritual life before it cares to solve the problem of being, hence the author's experience; but when that awakening comes, existence will be on a new standpoint.

Ontology *versus* physiology

It is related that a father plunged his infant babe, only a few hours old, into the water for several minutes, and

Annahme von Illusion oder Irrtum. Was wirklich ist, wird vom Geist erhalten.

Wirbeltiere, Gliedertiere, Weichtiere und Strahltiere sind klassifizierte sterbliche und materielle Begriffe, die vermeintlich Leben und Gemüt besitzen. Diese falschen Annahmen werden verschwinden, wenn das Strahlen des Geistes jedwede Annahme von intelligenter Materie für immer zerstört. Alsdann wird der neue Himmel und die neue Erde erscheinen, denn das Alte wird vergangen sein.

Klassifizierte Gattungen

Die sterbliche Annahme umfaßt die Bedingungen der Sünde. Die sterbliche Annahme stirbt, um in erneuten Formen wiederaufzuleben, nur um schließlich auf immer zu verschwinden, denn das ewige Leben wird nicht durch Sterben gewonnen. Die Christliche Wissenschaft mag wohl die Aufmerksamkeit des Weisen und des Philosophen in Anspruch nehmen, aber der Christ allein kann sie ergründen. Sie wird dem am verständlichsten werden, der das göttliche Leben am besten versteht. Kamen der Urpsrung und die Erleuchtung des Menschengeschlechts von dem tiefen Schlaf her, der auf Adam fiel? Schlaf ist Finsternis, aber Gottes schöpferischer Befehl lautete: „Es werde Licht." Im Schlaf sind Ursache und Wirkung bloße Illusionen. Sie scheinen etwas zu sein, sind es aber nicht. Mit dem Schlaf kommen Vergessenheit und Träume, nicht Wirklichkeiten. Genau so dauert die Adams-Annahme fort, deren Traum das sterbliche und materielle Leben ist.

Des Christen Vorrecht

Der Ontologie wird weniger Beachtung geschenkt als der Physiologie. Warum? Weil das sterbliche Gemüt zum geistigen Leben erwachen muß, ehe ihm darum zu tun ist, das Problem des Seins zu lösen, daher die Erfahrung der Verfasserin; wenn aber dieses Erwachen kommt, dann wird das Dasein auf einem neuen Standpunkt stehen.

Ontologie gegen Physiologie

Es wird von einem Vater berichtet, der sein neugeborenes, nur wenige Stunden altes Kind mehrere Minuten lang unter

repeated this operation daily, until the child could remain under water twenty minutes, moving and playing without harm, like a fish. Parents should remember this, and learn how to develop their children properly on dry land.

Mind controls the birth-throes in the lower realms of nature, where parturition is without suffering. Vegetables, minerals, and many animals suffer no pain in multiplying; but human propagation has its suffering because it is a false belief. Christian Science reveals harmony as proportionately increasing as the line of creation rises towards spiritual man, — towards enlarged understanding and intelligence; but in the line of the corporeal senses, the less a mortal knows of sin, disease, and mortality, the better for him, — the less pain and sorrow are his. When the mist of mortal mind evaporates, the curse will be removed which says to woman, "In sorrow thou shalt bring forth children." Divine Science rolls back the clouds of error with the light of Truth, and lifts the curtain on man as never born and as never dying, but as coexistent with his creator.

The curse removed

Popular theology takes up the history of man as if he began materially right, but immediately fell into mental sin; whereas revealed religion proclaims the Science of Mind and its formations as being in accordance with the first chapter of the Old Testament, when God, Mind, spake and it was done.

Wasser tauchte und diesen Vorgang täglich wiederholte, bis das Kind zwanzig Minuten lang unter Wasser bleiben und sich unbeschadet wie ein Fisch darin bewegen und darin spielen konnte. Eltern sollten hieran denken und lernen, wie sie ihre Kinder in geeigneter Weise auf dem trocknen Lande zur Entwicklung bringen können.

Gemüt beherrscht die Geburtswehen in den niederen Reichen der Natur, wo sich das Gebären ohne Leiden vollzieht. Pflanzen, Mineralien und viele Tiere erleiden keinen Schmerz bei der Vermehrung; aber die menschliche Fortpflanzung hat ihre Leiden, weil sie eine falsche Annahme ist. Die Christliche Wissenschaft enthüllt, daß die Harmonie in dem Verhältnis wächst, wie der Weg der Schöpfung zum geistigen Menschen aufsteigt — zum erweiterten Verständnis und zur erweiterten Intelligenz; aber je weniger ein Sterblicher in der Richtung der körperlichen Sinne von Sünde, Krankheit und Sterblichkeit weiß, desto besser für ihn — desto weniger Schmerz und Kummer sind sein. Wenn der Nebel des sterblichen Gemüts verdunstet, dann wird der Fluch aufgehoben, der zum Weibe sagt: „Du sollst mit Schmerzen Kinder gebären". Die göttliche Wissenschaft vertreibt die Wolken des Irrtums mit dem Licht der Wahrheit, lüftet den Vorhang und zeigt, daß der Mensch nie geboren wird und niemals stirbt, sondern mit seinem Schöpfer zugleich besteht.

Der Fluch aufgehoben

Die Theologie im allgemeinen faßt die Geschichte des Menschen so auf, als ob er materiell richtig anfinge, aber sogleich in mentale Sünde verfiele, wohingegen die geoffenbarte Religion verkündet, daß die Wissenschaft des Gemüts und ihre Bildungen mit dem ersten Kapitel des Alten Testaments in Übereinstimmung stehen, da Gott, Gemüt, sprach, und es geschah.

CHAPTER XVI

THE APOCALYPSE

Blessed is he that readeth, and they that hear the words of this prophecy, and keep those things which are written therein: for the time is at hand. — REVELATION.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of His holiness. — PSALMS.

1 ST. JOHN writes, in the tenth chapter of his book of Revelation: —

3 And I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud: and a rainbow was upon his head, and his face was as it were the sun, and his feet as pillars of
6 fire: and he had in his hand a little book open: and he set his right foot upon the sea, and his left foot on the earth.

9 This angel or message which comes from God, clothed with a cloud, prefigures divine Science. To mortal sense
The new Evangel
12 Science seems at first obscure, abstract, and dark; but a bright promise crowns its brow. When understood, it is Truth's prism and praise. When you look it fairly in the face, you can heal by its means,
15 and it has for you a light above the sun, for God "is the light thereof." Its feet are pillars of fire, foundations of Truth and Love. It brings the baptism of the Holy
18 Ghost, whose flames of Truth were prophetically described by John the Baptist as consuming error.

XVI. KAPITEL

DIE APOKALYPSE

Selig ist, der da lieset und die da hören die Worte der Weissagung, und behalten, was darinnen geschrieben ist; denn die Zeit ist nahe. — OFFENBARUNG.

Groß ist der Herr und hochberühmt in der Stadt unsers Gottes, auf seinem heiligen Berge. — AUS DEN PSALMEN.

JOHANNES schreibt im zehnten Kapitel seines Buches der Offenbarung: 1

Und ich sah einen andern starken Engel vom Himmel herabkommen; der war mit einer Wolke bekleidet, und ein Regenbogen auf seinem Haupt, und sein Antlitz wie die Sonne, und seine Füße wie Feuerpfeiler; und er hatte in seiner Hand ein Büchlein aufgetan, und er setzte seinen rechten Fuß auf das Meer und den linken auf die Erde. 3 6

Dieser Engel oder diese Botschaft, die von Gott kommt, mit einer Wolke bekleidet, stellt die göttliche Wissenschaft vorbildlich dar. Dem sterblichen Sinn erscheint die Wissenschaft zuerst verborgen, abstrakt und dunkel, aber eine frohe Verheißung krönt ihre Stirn. Wenn sie verstanden wird, ist sie der Wahrheit Prisma und Preis. Wenn du ihr offen ins Antlitz schaust, kannst du mit ihrer Hilfe heilen, und sie hat ein Licht für dich, das heller ist als die Sonne, denn Gott ist „ihre Leuchte". Ihre Füße sind Feuerpfeiler, Grundpfeiler der Wahrheit und Liebe. Sie bringt die Taufe des Heiligen Geistes, dessen Wahrheitsflammen von Johannes dem Täufer prophetisch als solche geschildert werden, die den Irrtum verzehren. 9 Das neue Evangelium 12 15 18 21

This angel had in his hand "a little book," open for all to read and understand. Did this same book contain the revelation of divine Science, the "right foot" or dominant power of which was upon the sea, — upon elementary, latent error, the source of all error's visible forms? The angel's left foot was upon the earth; that is, a secondary power was exercised upon visible error and audible sin. The "still, small voice" of scientific thought reaches over continent and ocean to the globe's remotest bound. The inaudible voice of Truth is, to the human mind, "as when a lion roareth." It is heard in the desert and in dark places of fear. It arouses the "seven thunders" of evil, and stirs their latent forces to utter the full diapason of secret tones. Then is the power of Truth demonstrated, — made manifest in the destruction of error. Then will a voice from harmony cry: "Go and take the little book. . . . Take it, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but it shall be in thy mouth sweet as honey." Mortals, obey the heavenly evangel. Take divine Science. Read this book from beginning to end. Study it, ponder it. It will be indeed sweet at its first taste, when it heals you; but murmur not over Truth, if you find its digestion bitter. When you approach nearer and nearer to this divine Principle, when you eat the divine body of this Principle, — thus partaking of the nature, or primal elements, of Truth and Love, — do not be surprised nor discontented because you must share the hemlock cup and eat the bitter herbs; for the Israelites of old at the Paschal meal thus prefigured this perilous passage out of bondage into the El Dorado of faith and hope.

Truth's volume

The twelfth chapter of the Apocalypse, or Revela-

Dieser Engel hatte „ein Büchlein" in seiner Hand, aufgetan für alle zum Lesen und Verstehen. Enthielt dieses selbe Buch die Offenbarung der göttlichen Wissenschaft, deren „rechter Fuß" oder herrschende Macht auf dem Meere stand — auf dem elementaren, latenten Irrtum, der Quelle aller sichtbaren Formen des Irrtums? Der linke Fuß des Engels stand auf der Erde; d.h. eine sekundäre Macht wurde über den sichtbaren Irrtum und die hörbare Sünde ausgeübt. Ein „still sanftes Sausen" des wissenschaftlichen Gedankens erstreckt sich über Land und Meer bis zu den fernsten Grenzen des Erdballes. Die unhörbare Stimme der Wahrheit ist für das menschliche Gemüt als „wie ein Löwe brüllet". Sie wird in der Wüste und an dunkeln Orten der Furcht gehört. Sie erweckt die „sieben Donner" des Bösen und rührt deren latente Gewalten auf, damit sie ihre geheimen Töne im vollen Umfange laut werden lassen. Dann wird die Macht der Wahrheit demonstriert — offenbar gemacht in der Zerstörung des Irrtums. Dann wird aus der Harmonie eine Stimme ertönen: „Gehe hin, nimm das offne Büchlein. . . . Nimm hin und verschling's, und es wird dich im Bauch grimmen; aber in deinem Munde wird's süß sein wie Honig." Gehorcht der himmlischen Botschaft, ihr Sterblichen! Nehmt die göttliche Wissenschaft. Leset dieses Buch von Anfang bis zu Ende. Studiert es, sinnt darüber nach. Es wird euch in der Tat zuerst süß schmecken, wenn es euch heilt; aber murrt nicht über die Wahrheit, wenn euch die Verdauung auch bitter erscheint. Wenn ihr diesem göttlichen Prinzip näher und näher kommt, wenn ihr den göttlichen Leib dieses Prinzips esset — und auf die Weise an der Natur oder den Urelementen der Wahrheit und Liebe teilnehmt — dann seid nicht überrascht, noch unzufrieden, weil ihr den Schierlingsbecher teilen und die bittern Kräuter essen müßt; denn diesen gefahrvollen Auszug aus der Knechtschaft in das Eldorado des Glaubens und der Hoffnung haben die Israeliten vor alters beim Passahmahl also vorbildlich dargestellt.

Das Buch der Wahrheit

Das zwölfte Kapitel der Apokalypse oder der Offenbarung

tion of St. John, has a special suggestiveness in connection with the nineteenth century. In the opening of the sixth seal, typical of six thousand years since Adam, the distinctive feature has reference to the present age.

To-day's lesson

Revelation xii. 1. And there appeared a great wonder in heaven; a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars.

Heaven represents harmony, and divine Science interprets the Principle of heavenly harmony. The great miracle, to human sense, is divine Love, and the grand necessity of existence is to gain the true idea of what constitutes the kingdom of heaven in man. This goal is never reached while we hate our neighbor or entertain a false estimate of anyone whom God has appointed to voice His Word. Again, without a correct sense of its highest visible idea, we can never understand the divine Principle. The botanist must know the genus and species of a plant in order to classify it correctly. As it is with things, so is it with persons.

True estimate of God's messenger

Abuse of the motives and religion of St. Paul hid from view the apostle's character, which made him equal to his great mission. Persecution of all who have spoken something new and better of God has not only obscured the light of the ages, but has been fatal to the persecutors. Why? Because it has hid from them the true idea which has been presented. To misunderstand Paul, was to be ignorant of the divine idea he taught. Ignorance of the divine idea betrays at once a greater ignorance of the divine Principle of the idea — igno-

Persecution harmful

des Johannes enthält einen besonderen Hinweis auf das neunzehnte Jahrhundert. Der unterscheidende Zug im Öffnen des sechsten Siegels, welches die sechstausend Jahre seit Adam bildlich darstellt, hat auf die gegenwärtige Zeit Bezug.

Lehre von heute

Offenbarung 12, 1. Und es erschien ein groß Zeichen im Himmel: ein Weib, mit der Sonne bekleidet, und der Mond unter ihren Füßen, und auf ihrem Haupt eine Krone von zwölf Sternen.

Der Himmel stellt Harmonie dar, und die göttliche Wissenschaft legt das Prinzip der himmlischen Harmonie aus. Die göttliche Liebe ist das hohe Wunder für den menschlichen Sinn, und die große Notwendigkeit des Daseins ist, die wahre Idee von dem zu gewinnen, was das Himmelreich im Menschen ausmacht. Dieses Ziel wird niemals erreicht, solange wir unsern Nächsten hassen, oder solange wir eine falsche Wertschätzung von irgend jemand haben, den Gott berufen hat, Sein Wort zu verkündigen. Ferner, ohne den korrekten Begriff von der höchsten sichtbaren Idee des göttlichen Prinzips können wir dasselbe niemals verstehen. Der Botaniker muß Gattung und Art einer Pflanze kennen, um sie in korrekter Weise klassifizieren zu können. Was für Dinge gilt, gilt auch für Personen.

Wahre Wertschätzung von Gottes Boten

Die Schmähung der Motive und der Religion des Paulus verbarg vor den Leuten den Charakter des Apostels, der ihn seiner großen Mission gewachsen machte. Die Verfolgung aller derer, die etwas Neues und Besseres über Gott gesagt haben, hat nicht nur das Licht der Zeiten verdunkelt, sondern ist auch für die Verfolger verhängnisvoll gewesen. Warum? Weil es die wahre Idee, die ihnen dargeboten wurde, vor ihnen verbarg. Paulus falsch verstehen hieß, die göttliche Idee, die er lehrte, nicht kennen. Die Unkenntnis der göttlichen Idee verrät zugleich eine größere Unkenntnis des göttlichen Prinzips der Idee — eine Unkenntnis der Wahrheit und Liebe. Das

Verfolgung schädlich

rance of Truth and Love. The understanding of Truth and Love, the Principle which works out the ends of eternal good and destroys both faith in evil and the practice of evil, leads to the discernment of the divine idea.

Agassiz, through his microscope, saw the sun in an egg at a point of so-called embryonic life. Because of his more spiritual vision, St. John saw an "angel standing in the sun." The Revelator beheld the spiritual idea from the mount of vision. Purity was the symbol of Life and Love. The Revelator saw also the spiritual ideal as a woman clothed in light, a bride coming down from heaven, wedded to the Lamb of Love. To John, "the bride" and "the Lamb" represented the correlation of divine Principle and spiritual idea, God and His Christ, bringing harmony to earth.

Espousals supernal

John saw the human and divine coincidence, shown in the man Jesus, as divinity embracing humanity in Life and its demonstration, — reducing to human perception and understanding the Life which is God. In divine revelation, material and corporeal selfhood disappear, and the spiritual idea is understood.

Divinity and humanity

The woman in the Apocalypse symbolizes generic man, the spiritual idea of God; she illustrates the coincidence of God and man as the divine Principle and divine idea. The Revelator symbolizes Spirit by the sun. The spiritual idea is clad with the radiance of spiritual Truth, and matter is put under her feet. The light portrayed is really neither solar nor lunar, but spiritual Life, which is "the light of men." In the first chapter of the Fourth Gospel it is written, "There was a man sent from God . . . to bear witness of that Light."

Spiritual sunlight

John the Baptist prophesied the coming of the im-

Verständnis von Wahrheit und Liebe, dem Prinzip, welches den Endzweck des ewigen Guten ausarbeitet und den Glauben an das Böse, wie die Ausübung des Bösen zerstört, führt zu der Erkenntnis der göttlichen Idee.

Agassiz sah durch sein Mikroskop die Sonne in einem Ei an einem Punkt sogenannten embryonischen Lebens. Vermöge seines geistigeren Schauens sah Johannes „einen Engel in der Sonne stehen". Von dem Berge der Vision aus erblickte der Offenbarer die geistige Idee. Reinheit war das Symbol des Lebens und der Liebe. Der Offenbarer sah auch das geistige Ideal als ein Weib in Licht gekleidet, als eine Braut, die vom Himmel herabkommt und dem Lamm der Liebe vermählt ist. Für Johannes stellen „die Braut" und „das Lamm" die Wechselbeziehung zwischen dem göttlichen Prinzip und der geistigen Idee, zwischen Gott und Seinem Christus dar, welcher der Erde Harmonie bringt.

Himmlische Vermählung

Johannes sah das Zusammentreffen des Menschlichen und Göttlichen, wie es sich im Menschen Jesus zeigte, als die Göttlichkeit, welche die Menschlichkeit im Leben und dessen Demonstration umfaßt, und welche der menschlichen Wahrnehmung und dem menschlichen Verständnis das Leben erschließt, das Gott ist. In der göttlichen Offenbarung verschwindet die materielle und körperliche Selbstheit, und die geistige Idee wird verstanden.

Göttlichkeit und Menschlichkeit

Das Weib in der Apokalypse versinnbildlicht die Gattung Mensch, die geistige Idee Gottes; sie veranschaulicht die Übereinstimmung von Gott und Mensch als dem göttlichen Prinzip und der göttlichen Idee. Der Offenbarer versinnbildlicht Geist durch die Sonne. Die geistige Idee ist mit dem Strahlenglanz der geistigen Wahrheit bekleidet, und die Materie ist unter ihre Füße getan. Das also geschilderte Licht ist in Wirklichkeit weder Sonnen- noch Mondeslicht, sondern das geistige Leben, welches „das Licht der Menschen" ist. Im ersten Kapitel des vierten Evangeliums steht geschrieben: „Es ward ein Mensch, von Gott gesandt, . . . daß er von dem Licht zeugete".

Geistiges Sonnenlicht

Johannes der Täufer prophezeite das Kommen des makel-

maculate Jesus, and John saw in those days the spiritual idea as the Messiah, who would baptize with the Holy Ghost, — divine Science. As Elias presented the idea of the fatherhood of God, which Jesus afterwards manifested, so the Revelator completed this figure with woman, typifying the spiritual idea of God's motherhood. The moon is under her feet. This idea reveals the universe as secondary and tributary to Spirit, from which the universe borrows its reflected light, substance, life, and intelligence.

Spiritual idea revealed

The spiritual idea is crowned with twelve stars. The twelve tribes of Israel with all mortals, — separated by belief from man's divine origin and the true idea, — will through much tribulation yield to the activities of the divine Principle of man in the harmony of Science. These are the stars in the crown of rejoicing. They are the lamps in the spiritual heavens of the age, which show the workings of the spiritual idea by healing the sick and the sinning, and by manifesting the light which shines "unto the perfect day" as the night of materialism wanes.

Spiritual idea crowned

Revelation xii. 2. And she being with child cried, travailing in birth, and pained to be delivered.

Also the spiritual idea is typified by a woman in travail, waiting to be delivered of her sweet promise, but remembering no more her sorrow for joy that the birth goes on; for great is the idea, and the travail portentous.

Travail and joy

Revelation xii. 3. And there appeared another wonder in heaven; and behold a great red dragon, having seven heads and ten horns, and seven crowns upon his heads.

losen Jesus, und Johannes sah in jenen Tagen die geistige Idee als den Messias, der mit dem Heiligen Geist — mit der göttlichen Wissenschaft — taufen würde. Wie Elias die Idee der Vaterschaft Gottes darstellte, die Jesus später offenbarte, so vervollständigte der Offenbarer dieses Bild durch das Weib, welches die geistige Idee der Mutterschaft Gottes bildlich darstellt. Der Mond ist unter ihren Füßen. Diese Idee enthüllt, daß das Universum dem Geist untergeordnet und tributpflichtig ist, dem das Universum sein wiedergespiegeltes Licht, seine Substanz, sein Leben und seine Intelligenz entlehnt.

Die geistige Idee offenbart

Die geistige Idee ist mit zwölf Sternen gekrönt. Die zwölf Stämme Israels samt allen Sterblichen — die von des Menschen göttlichem Ursprung und von der wahren Idee durch Annahme getrennt sind — werden sich durch viel Trübsal der Wirksamkeit des göttlichen Prinzips des Menschen in der Harmonie der Wissenschaft ergeben. Dieses sind die Sterne in der Krone der Freude. Es sind die Leuchten an den geistigen Himmeln der Zeit, die das Wirken der geistigen Idee durch das Heilen der Kranken und Sündigen zeigen und dadurch, daß sie das Licht offenbar werden lassen, das da scheinet „bis auf den vollen Tag", während die Nacht des Materialismus verbleicht.

Die geistige Idee gekrönt

Offenbarung 12, 2. Und sie war schwanger und schrie in Kindesnöten, und hatte große Qual zur Geburt.

Die geistige Idee wird ferner durch ein Weib in Kindesnöten bildlich dargestellt, die darauf wartet, von ihrer süßen Verheißung entbunden zu werden, doch ihrer Schmerzen nicht mehr gedenkt über der Freude, daß die Geburt vor sich geht; denn groß ist die Idee, und bedeutsam sind die Nöte.

Kindesnöte und Freude

Offenbarung 12, 3. Und es erschien ein ander Zeichen im Himmel, und siehe, ein großer, roter Drache, der hatte sieben Häupter und zehn Hörner und auf seinen Häuptern sieben Kronen.

Human sense may well marvel at discord, while, to a diviner sense, harmony is the real and discord the unreal.

The dragon as a type

We may well be astonished at sin, sickness, and death. We may well be perplexed at human fear; and still more astounded at hatred, which lifts its hydra head, showing its horns in the many inventions of evil. But why should we stand aghast at nothingness? The great red dragon symbolizes a lie, — the belief that substance, life, and intelligence can be material. This dragon stands for the sum total of human error. The ten horns of the dragon typify the belief that matter has power of its own, and that by means of an evil mind in matter the Ten Commandments can be broken.

The Revelator lifts the veil from this embodiment of all evil, and beholds its awful character; but he also

The sting of the serpent

sees the nothingness of evil and the allness of God. The Revelator sees that old serpent, whose name is devil or evil, holding untiring watch, that he may bite the heel of truth and seemingly impede the offspring of the spiritual idea, which is prolific in health, holiness, and immortality.

Revelation xii. 4. And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth: and the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.

The serpentine form stands for subtlety, winding its way amidst all evil, but doing this in the name of good.

Animal tendency

Its sting is spoken of by Paul, when he refers to "spiritual wickedness in high places." It is the animal instinct in mortals, which would impel

Der menschliche Sinn mag sich wohl über Disharmonie wundern, während für einen göttlicheren Sinn Harmonie das Wirkliche und Disharmonie das Unwirkliche ist. Wir mögen wohl über Sünde, Krankheit und Tod staunen. Wir mögen wohl über menschliche Furcht bestürzt sein; und noch mehr mögen wir über Haß in Staunen geraten, der sein Hydrahaupt erhebt und seine Hörner in den vielen Künsten des Bösen zeigt. Aber warum sollten wir über dem Nichts entsetzt sein? Der große, rote Drache versinnbildlicht eine Lüge — die Annahme, daß Substanz, Leben und Intelligenz materiell sein können. Dieser Drache bedeutet die Gesamtsumme menschlichen Irrtums. Die zehn Hörner des Drachen stellen die Annahme bildlich dar, daß die Materie Kraft aus sich selbst besitzt, und daß kraft eines bösen Gemüts in der Materie die zehn Gebote übertreten werden können.

Der Drache als ein Urbild

Der Offenbarer lüftet den Schleier von dieser Verkörperung alles Bösen und erblickt dessen schrecklichen Charakter; aber er sieht ebenfalls die Nichtsheit des Bösen und die Allheit Gottes. Der Offenbarer sieht, daß die alte Schlange, deren Name Teufel oder das Böse ist, unermüdlich Wache hält, um die Wahrheit in die Ferse zu stechen und den Sprößling der geistigen Idee, der reich an Gesundheit, Heiligkeit und Unsterblichkeit ist, scheinbar zu hindern.

Der Stachel der Schlange

Offenbarung 12, 4. Und sein Schwanz zog den dritten Teil der Sterne des Himmels und warf sie auf die Erde. Und der Drache trat vor das Weib, die gebären sollte, auf daß, wenn sie geboren hätte, er ihr Kind fräße.

Die schlangenartige Form bedeutet List, die sich durch alles Böse hindurch windet, dies aber im Namen des Guten tut. Und von ihrem Stachel spricht Paulus, wenn er auf die „bösen Geister unter dem Himmel" Bezug nimmt. Der tierische Instinkt in den Sterblichen ist es,

Tierische Tendenz

them to devour each other and cast out devils through Beelzebub.

As of old, evil still charges the spiritual idea with error's own nature and methods. This malicious animal instinct, of which the dragon is the type, incites mortals to kill morally and physically even their fellow-mortals, and worse still, to charge the innocent with the crime. This last infirmity of sin will sink its perpetrator into a night without a star.

Malicious barbarity

The author is convinced that the accusations against Jesus of Nazareth and even his crucifixion were instigated by the criminal instinct here described. The Revelator speaks of Jesus as the Lamb of God and of the dragon as warring against innocence. Since Jesus must have been tempted in all points, he, the immaculate, met and conquered sin in every form. The brutal barbarity of his foes could emanate from no source except the highest degree of human depravity. Jesus "*opened not his mouth.*" Until the majesty of Truth should be demonstrated in divine Science, the spiritual idea was arraigned before the tribunal of so-called mortal mind, which was unloosed in order that the false claim of mind in matter might uncover its own crime of defying immortal Mind.

Doom of the dragon

From Genesis to the Apocalypse, sin, sickness, and death, envy, hatred, and revenge, — all evil, — are typified by a serpent, or animal subtlety. Jesus said, quoting a line from the Psalms, "They hated me without a cause." The serpent is perpetually close upon the heel of harmony. From the beginning to the end, the serpent pursues with hatred the spiritual idea. In Genesis, this allegorical, talking serpent typifies mortal mind, "more subtle than any beast of the

der diese dazu antreiben möchte, sich gegenseitig zu verschlingen und die Teufel durch Beelzebub auszutreiben.

Wie vor alters legt das Böse der geistigen Idee noch immer die Natur und die Methoden des Irrtums zur Last. Dieser boshafte, tierische Instinkt, dessen Typus der Drache ist, reizt die Sterblichen dazu an, ihre Mitsterblichen moralisch und physisch zu töten und, was noch schlimmer ist, den Unschuldigen das Verbrechen zur Last zu legen. Dieses letzte Gebreste der Sünde wird den Frevler in eine sternenlose Nacht versenken.

Die Verfasserin ist überzeugt, daß die Anklagen gegen Jesus von Nazareth, ja, sogar seine Kreuzigung, durch den hier beschriebenen verbrecherischen Instinkt angestiftet worden sind. Der Offenbarer spricht von Jesus als dem Lamm Gottes und vom Drachen als von dem, der gegen die Unschuld kämpft. Da Jesus in allen Punkten versucht worden sein muß, trat er, der Makellose, der Sünde in jeder Form entgegen und besiegte sie. Die rohe Grausamkeit seiner Feinde konnte keiner andern Quelle als dem höchsten Grad menschlicher Verderbtheit entströmen. Jesus „t a t . . . s e i n e n M u n d n i c h t a u f". Bis zu der Zeit, da die Majestät der Wahrheit in der göttlichen Wissenschaft demonstriert werden sollte, wurde die geistige Idee vor den Richterstuhl des sogenannten sterblichen Gemüts gestellt, das losgelassen wurde, damit der falsche Anspruch von Gemüt in der Materie sein eignes Verbrechen aufdecke, nämlich den Trotz gegen das unsterbliche Gemüt.

Boshafte Grausamkeit

Von der Genesis bis zur Apokalypse werden Sünde, Krankheit und Tod, Neid, Haß und Rache — alles Böse — durch eine Schlange oder durch tierische Listigkeit bildlich dargestellt. Jesus sagte, indem er eine Stelle aus den Psalmen anführte: „Sie hassen mich ohne Ursache." Die Schlange ist der Harmonie beständig dicht auf den Fersen. Von Anfang bis zu Ende verfolgt die Schlange die geistige Idee mit Haß. Im ersten Buch Mose stellt diese allegorische sprechende Schlange das sterbliche Gemüt bildlich dar, das „listiger denn alle Tiere auf dem

Untergang des Drachen

field." In the Apocalypse, when nearing its doom, this evil increases and becomes the great red dragon, swollen with sin, inflamed with war against spirituality, and ripe for destruction. It is full of lust and hate, loathing the brightness of divine glory.

Revelation xii. 5. And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and to His throne.

Led on by the grossest element of mortal mind, Herod decreed the death of every male child in order that the man Jesus, the masculine representative of the spiritual idea, might never hold sway and deprive Herod of his crown. The impersonation of the spiritual idea had a brief history in the earthly life of our Master; but "of his kingdom there shall be no end," for Christ, God's idea, will eventually rule all nations and peoples — imperatively, absolutely, finally — with divine Science. This immaculate idea, represented first by man and, according to the Revelator, last by woman, will baptize with fire; and the fiery baptism will burn up the chaff of error with the fervent heat of Truth and Love, melting and purifying even the gold of human character. After the stars sang together and all was primeval harmony, the material lie made war upon the spiritual idea; but this only impelled the idea to rise to the zenith of demonstration, destroying sin, sickness, and death, and to be caught up unto God, — to be found in its divine Principle.

The conflict with purity

Revelation xii. 6. And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God.

Felde" ist. Wenn in der Apokalypse sich dieses Böse seinem Untergange nähert, nimmt es zu und wird zum großen, roten Drachen, von Sünde geschwollen, von Feindseligkeit gegen die Geistigkeit entflammt und reif zur Zerstörung. Der Drache ist voller Wollust und Haß und verabscheut den Glanz der göttlichen Herrlichkeit.

Offenbarung 12, 5. Und sie gebar einen Sohn, ein Knäblein, der alle Heiden sollte weiden mit eisernem Stabe. Und ihr Kind ward entrückt zu Gott und seinem Stuhl.

Von dem rohesten Element des sterblichen Gemüts geleitet, verhängte Herodes über jedes männliche Kind den Tod, damit der Mensch Jesus, der männliche Vertreter der geistigen Idee, niemals das Szepter führen und Herodes seiner Krone berauben möge. Die Verkörperung der geistigen Idee hatte eine kurze Geschichte in dem Erdenleben unsres Meisters, aber „seines Königreichs wird kein Ende sein", denn Christus, die Idee Gottes, wird schließlich alle Nationen und Völker — gebieterisch, absolut, endgültig — mit der göttlichen Wissenschaft regieren. Diese unbefleckte Idee, die zuerst durch den Mann und, dem Offenbarer zufolge, zuletzt durch das Weib dargestellt wird, wird mit Feuer taufen; und die Feuertaufe wird die Spreu des Irrtums in der Hochglut der Wahrheit und Liebe verbrennen und sogar das Gold des menschlichen Charakters schmelzen und läutern. Seit der Zeit, da die Morgensterne miteinander sangen, und alles eine Urharmonie war, hat die materielle Lüge die geistige Idee bekriegt; aber dies trieb die Idee nur dazu an, sich zum Zenith der Demonstration zu erheben, Sünde, Krankheit und Tod zu zerstören, und zu Gott entrückt zu werden — d.h. in ihrem göttlichen Prinzip erfunden zu werden.

Der Kampf mit der Reinheit

Offenbarung 12, 6. Und das Weib entfloh in die Wüste, da sie hat einen Ort, bereitet von Gott.

As the children of Israel were guided triumphantly through the Red Sea, the dark ebbing and flowing tides of human fear, — as they were led through the wilderness, walking wearily through the great desert of human hopes, and anticipating the promised joy, — so shall the spiritual idea guide all right desires in their passage from sense to Soul, from a material sense of existence to the spiritual, up to the glory prepared for them who love God. Stately Science pauses not, but moves before them, a pillar of cloud by day and of fire by night, leading to divine heights.

Spiritual guidance

If we remember the beautiful description which Sir Walter Scott puts into the mouth of Rebecca the Jewess in the story of Ivanhoe, —

> When Israel, of the Lord beloved,
> Out of the land of bondage came,
> Her fathers' God before her moved,
> An awful guide, in smoke and flame, —

we may also offer the prayer which concludes the same hymn, —

> And oh, when stoops on Judah's path
> In shade and storm the frequent night,
> Be Thou, longsuffering, slow to wrath,
> A burning and a shining light!

Revelation xii. 7, 8. And there was war in heaven: Michael and his angels fought against the dragon; and the dragon fought, and his angels, and prevailed not; neither was their place found any more in heaven.

The Old Testament assigns to the angels, God's divine messages, different offices. Michael's characteristic is spiritual strength. He leads the hosts of heaven against the power of sin, Satan, and

Angelic offices

Wie die Kinder Israel siegreich durch das Rote Meer, die dunkle Ebbe und Flut menschlicher Furcht, hindurchgeführt wurden — wie sie durch die Wüste geleitet wurden, mit müden Schritten durch die große Einöde menschlicher Hoffnungen wanderten und die verheißene Freude vorahnten, so wird die geistige Idee alle rechten Wünsche auf ihrem Weg vom Sinn zur Seele leiten, von einem materiellen Begriff des Daseins zu einem geistigen, hinan zu der Herrlichkeit, die denen bereitet ist, die Gott lieben. Die hehre Wissenschaft bleibt nicht stehen, sondern wandelt vor ihnen her, eine Wolkensäule bei Tag und eine Feuersäule bei Nacht, und führt zu göttlichen Höhen. Geistige Führung

Wenn wir der schönen Beschreibung gedenken, die Walter Scott in der Erzählung Ivanhoe der Jüdin Rebekka in den Mund legt:

> Als Israel, des Herrn geliebtes Volk,
> Heimkehrte aus der strengen Knechtschaft Lande,
> Zog seiner Väter Gott vor ihnen her,
> Als Leitstern er in Rauch und Flammen brannte —

dann wollen wir auch das Gebet darbieten, welches dasselbe Lied beschließt:

> Und ach! wenn Juda's Pfad die düstre Nacht
> Mit Schatten oft und Stürmen dicht umzieht,
> Sei du Langmüt'ger, deines Zornes Macht
> Beschränkend, uns ein Licht, das flammend glüht!

Offenbarung 12, 7–8. Und es erhub sich ein Streit im Himmel: Michael und seine Engel stritten mit dem Drachen; und der Drache stritt und seine Engel, und siegeten nicht, auch ward ihre Stätte nicht mehr gefunden im Himmel.

Das Alte Testament weist den Engeln, den göttlichen Botschaften Gottes, verschiedene Ämter an. Das Kennzeichen Michaels ist geistige Stärke. Er führt die himmlischen Heerscharen gegen die Macht der Sünde, gegen den Satan, und kämpft die heiligen Kriege. Der Engel Amt

fights the holy wars. Gabriel has the more quiet task of imparting a sense of the ever-presence of ministering Love. These angels deliver us from the depths. Truth and Love come nearer in the hour of woe, when strong faith or spiritual strength wrestles and prevails through the understanding of God. The Gabriel of His presence has no contests. To infinite, ever-present Love, all is Love, and there is no error, no sin, sickness, nor death. Against Love, the dragon warreth not long, for he is killed by the divine Principle. Truth and Love prevail against the dragon because the dragon cannot war with them. Thus endeth the conflict between the flesh and Spirit.

Revelation xii. 9. And the great dragon was cast out, that old serpent, called the devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

That false claim — that ancient belief, that old serpent whose name is devil (evil), claiming that there is intelligence in matter either to benefit or to injure men — is pure delusion, the red dragon; and it is cast out by Christ, Truth, the spiritual idea, and so proved to be powerless. The words "cast unto the earth" show the dragon to be nothingness, dust to dust; and therefore, in his pretence of being a talker, he must be a lie from the beginning. His angels, or messages, are cast out with their author. The beast and the false prophets are lust and hypocrisy. These wolves in sheep's clothing are detected and killed by innocence, the Lamb of Love.

Dragon cast down to earth

Divine Science shows how the Lamb slays the wolf.

Gabriel hat die friedlichere Aufgabe, ein Gefühl von der Immergegenwärtigkeit der dienenden Liebe mitzuteilen. Diese Engel erlösen uns aus den Tiefen. Wahrheit und Liebe kommen uns näher in der Stunde der Trübsal, wenn starker Glaube oder geistige Stärke durch das Verständnis Gottes ringt und obsiegt. Für den Gabriel Seiner Gegenwart gibt es keinen Streit. Für die unendliche, immergegenwärtige Liebe ist alles Liebe, und es gibt keinen Irrtum, keine Sünde, keine Krankheit und keinen Tod. Gegen Liebe kämpft der Drache nicht lange, denn er wird von dem göttlichen Prinzip getötet. Wahrheit und Liebe obsiegen gegen den Drachen, weil der Drache nicht mit ihnen kämpfen kann. Also endet der Widerstreit zwischen Fleisch und Geist.

Offenbarung 12, 9. Und es ward ausgeworfen der große Drache, die alte Schlange, die da heißt der Teufel und Satanas, der die ganze Welt verführet, und ward geworfen auf die Erde, und seine Engel wurden auch dahin geworfen.

Jener falsche Anspruch — jene alte Annahme, jene alte Schlange, deren Name Teufel (Böses) ist, die den Anspruch erhebt, daß zu Nutz oder Schaden des Menschen Intelligenz in der Materie vorhanden sei — ist eine bloße Täuschung, der rote Drache, und dieser wird durch Christus, Wahrheit, die geistige Idee, ausgetrieben und so als machtlos erwiesen. Die Worte „geworfen auf die Erde" zeigen, daß der Drache eine Nichtsheit ist, Staub zu Staub; und mit seiner Vorspiegelung ein Sprecher zu sein, ist er daher eine Lüge von Anbeginn. Seine Engel oder Botschaften werden samt ihrem Urheber ausgeworfen. Das Tier und die falschen Propheten sind Wollust und Heuchelei. Diese Wölfe in Schafskleidern werden durch die Unschuld, das Lamm der Liebe, entdeckt und getötet.

Der Drache auf die Erde herabgeworfen

Die göttliche Wissenschaft zeigt, wie das Lamm den Wolf

Innocence and Truth overcome guilt and error. Ever since the foundation of the world, ever since error would establish material belief, evil has tried to slay the Lamb; but Science is able to destroy this lie, called evil. The twelfth chapter of the Apocalypse typifies the divine method of warfare in Science, and the glorious results of this warfare. The following chapters depict the fatal effects of trying to meet error with error. The narrative follows the order used in Genesis. In Genesis, first the true method of creation is set forth and then the false. Here, also, the Revelator first exhibits the true warfare and then the false.

Warfare with error

Revelation xii. 10–12. And I heard a loud voice saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of His Christ: for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night. And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony; and they loved not their lives unto the death. Therefore rejoice, ye heavens, and ye that dwell in them. Woe to the inhabiters of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.

For victory over a single sin, we give thanks and magnify the Lord of Hosts. What shall we say of the mighty conquest over all sin? A louder song, sweeter than has ever before reached high heaven, now rises clearer and nearer to the great heart of Christ; for the accuser is not there, and Love sends forth her primal and everlasting strain. Self-abnegation, by which we lay down all for Truth, or Christ, in our warfare against error, is a rule in Christian Science. This rule clearly

Pæan of jubilee

erwürgt. Unschuld und Wahrheit überwinden Schuld und Irrtum. Von jeher, seit der Gründung der Welt, seit der Irrtum die materielle Annahme einsetzen wollte, hat das Böse versucht das Lamm zu erwürgen; aber die Wissenschaft ist imstande diese Lüge, das Böse genannt, zu zerstören. Das zwölfte Kapitel der Offenbarung stellt die göttliche Art und Weise der Kriegführung in der Wissenschaft und die herrlichen Resultate dieser Kriegführung bildlich dar. Die folgenden Kapitel schildern die unheilvollen Wirkungen des Versuchs, dem Irrtum mit Irrtum entgegenzutreten. Die Erzählung folgt der Anordnung, deren sich das erste Buch Mose bedient. Im ersten Buch Mose wird zuerst die wahre Schöpfungsmethode dargestellt und dann die falsche. Ebenso stellt hier der Offenbarer auch zuerst die wahre Kriegführung dar und dann die falsche.

Kriegführung mit dem Irrtum

Offenbarung 12, 10–12. Und ich hörte eine große Stimme, die sprach im Himmel: Nun ist das Heil und die Kraft und das Reich unsers Gottes worden, und die Macht seines Christus, weil der Verkläger unserer Brüder verworfen ist, der sie verklagte Tag und Nacht vor Gott. Und sie haben ihn überwunden durch des Lammes Blut und durch das Wort ihres Zeugnisses, und haben ihr Leben nicht geliebet bis an den Tod. Darum freuet euch, ihr Himmel und die darinnen wohnen! Wehe denen, die auf Erden wohnen und auf dem Meer! denn der Teufel kommt zu euch hinab, und hat einen großen Zorn, und weiß, daß er wenig Zeit hat.

Für den Sieg über eine einzige Sünde sagen wir Dank und erheben den Herrn der Heerscharen. Was werden wir von der mächtigen Besiegung aller Sünde sagen? Ein lauterer Gesang, süßer als er je zuvor zum hohen Himmel emporgedrungen ist, steigt nun klarer und näher zu dem großen Herzen Christi auf, denn der Ankläger ist nicht da, und Liebe läßt ihre ureigne und ewige Weise erklingen. Selbstverleugnung, durch die wir alles für Wahrheit oder Christus in unserm Kampf gegen den Irrtum hingeben, ist eine Regel in der Christlichen Wissen-

Das Triumphlied des Jubelfestes

interprets God as divine Principle, — as Life, represented by the Father; as Truth, represented by the Son; as Love, represented by the Mother. Every mortal at some period, here or hereafter, must grapple with and overcome the mortal belief in a power opposed to God.

The Scripture, "Thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many," is literally fulfilled, when we are conscious of the supremacy of Truth, by which the nothingness of error is seen; and we know that the nothingness of error is in proportion to its wickedness. He that touches the hem of Christ's robe and masters his mortal beliefs, animality, and hate rejoices in the proof of healing, — in a sweet and certain sense that God is Love. Alas for those who break faith with divine Science and fail to strangle the serpent of sin as well as of sickness! They are dwellers still in the deep darkness of belief. They are in the surging sea of error, not struggling to lift their heads above the drowning wave.

The robe of Science

What must the end be? They must eventually expiate their sin through suffering. The sin, which one has made his bosom companion, comes back to him at last with accelerated force, for the devil knoweth his time is short. Here the Scriptures declare that evil is temporal, not eternal. The dragon is at last stung to death by his own malice; but how many periods of torture it may take to remove all sin, must depend upon sin's obduracy.

Expiation by suffering

Revelation xii. 13. And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man child.

schaft. Durch diese Regel wird Gott klar als göttliches Prinzip ausgelegt — als Leben, das durch den Vater dargestellt wird; als Wahrheit, die durch den Sohn dargestellt wird; als Liebe, die durch die Mutter dargestellt wird. Jeder Sterbliche muß es einmal, hier oder hiernach, mit der sterblichen Annahme von einer Gott entgegengesetzten Macht aufnehmen und sie überwinden.

Die Schriftstelle: „Du bist über wenigem getreu gewesen, ich will dich über viel setzen", ist buchstäblich erfüllt, wenn wir uns der Allerhabenheit der Wahrheit bewußt werden und dadurch die Nichtsheit des Irrtums sehen; wir wissen, daß die Nichtsheit des Irrtums im Verhältnis zu seiner Argheit steht. Wer den Saum des Gewandes Christi berührt und seine sterblichen Annahmen, das tierische Wesen und den Haß, bemeistert, der erfreut sich des Beweises des Heilens, eines süßen und gewissen Sinnes, daß Gott Liebe ist. Ach um die, welche der göttlichen Wissenschaft die Treue brechen und es versäumen, die Schlange der Sünde, wie die der Krankheit zu erdrosseln! Sie weilen noch in der tiefen Finsternis der Annahme. Sie befinden sich im brandenden Meer des Irrtums und kämpfen nicht, um ihre Häupter über die sie überflutenden Wogen zu erheben.

Das Gewand der Wissenschaft

Was muß das Ende davon sein? Sie müssen ihre Sünde schließlich durch Leiden sühnen. Die Sünde, die man zu seinem Busenfreund gemacht hat, kommt zuletzt mit verstärkter Gewalt zu einem zurück, denn der Teufel weiß, daß seine Zeit kurz ist. Hier sagt die Bibel, daß das Böse zeitlich ist und nicht ewig. Der Drache wird zuletzt von seiner eignen Bosheit zu Tode gepeinigt; aber wie viele Perioden der Qual erforderlich sind, um alle Sünde zu beseitigen, wird von der Verstocktheit der Sünde abhängen.

Sühnung durch Leiden

Offenbarung 12, 13. Und da der Drache sah, daß er verworfen war auf die Erde, verfolgte er das Weib, die das Knäblein geboren hatte.

The march of mind and of honest investigation will bring the hour when the people will chain, with fetters of some sort, the growing occultism of this period. The present apathy as to the tendency of certain active yet unseen mental agencies will finally be shocked into another extreme mortal mood, — into human indignation; for one extreme follows another.

Apathy to occultism

Revelation xii. 15, 16. And the serpent cast out of his mouth water as a flood, after the woman, that he might cause her to be carried away of the flood. And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

Millions of unprejudiced minds — simple seekers for Truth, weary wanderers, athirst in the desert — are waiting and watching for rest and drink. Give them a cup of cold water in Christ's name, and never fear the consequences. What if the old dragon should send forth a new flood to drown the Christ-idea? He can neither drown your voice with its roar, nor again sink the world into the deep waters of chaos and old night. In this age the earth will help the woman; the spiritual idea will be understood. Those ready for the blessing you impart will give thanks. The waters will be pacified, and Christ will command the wave.

Receptive hearts

When God heals the sick or the sinning, they should know the great benefit which Mind has wrought. They should also know the great delusion of mortal mind, when it makes them sick or sinful. Many are willing to open the eyes of the people to the power of good resident in divine Mind, but they are

Hidden ways of iniquity

Der Gang des Gemüts und der der ehrlichen Forschung wird die Stunde herbeiführen, da die Menschen den wachsenden Occultismus dieser Zeit mit Ketten irgendwelcher Art fesseln werden. Die gegenwärtige Apathie in bezug auf die Tendenz gewisser tätiger und doch unsichtbarer mentaler Kräfte wird schließlich in ein andres Extrem der sterblichen Stimmung hineingeschreckt werden — in den menschlichen Unwillen; denn ein Extrem folgt dem andern.

Apathie Occultismus gegenüber

Offenbarung 12, 15–16. Und die Schlange schoß nach dem Weibe aus ihrem Munde ein Wasser wie einen Strom, daß er sie ersäufte. Aber die Erde half dem Weibe, und tat ihren Mund auf, und verschlang den Strom, den der Drache aus seinem Munde schoß.

Millionen vorurteilsfreier Gemüter — schlichte Sucher nach der Wahrheit, müde Wanderer in der Wüste verschmachtend — harren und warten der Ruhe und der Erquickung. Gib ihnen einen Becher kalten Wassers in Christi Namen, und fürchte niemals die Folgen. Was tut es, wenn der alte Drache eine neue Flut ausströmen sollte, um die Christusidee zu ertränken? Er kann weder deine Stimme durch sein Brüllen übertönen, noch die Welt in die tiefen Wasser von des Chaos altem Reich versenken. Heute wird die Erde dem Weibe helfen; die geistige Idee wird verstanden werden. Diejenigen, welche reif sind für den Segen, den du mitteilst, werden Dank sagen. Die Wasser werden beruhigt werden, und Christus wird den Wogen gebieten.

Empfängliche Herzen

Wenn Gott die Kranken oder die Sündigen heilt, sollten sie den großen Segen erkennen, den Gemüt gewirkt hat. Sie sollten auch die große Täuschung des sterblichen Gemüts erkennen, wenn es sie krank oder sündig macht. Viele sind willig, die Augen der Leute für die dem göttlichen Gemüt innewohnende Kraft des Guten zu öffnen, aber sie sind nicht so willig, auf das

Schleichwege der Schlechtigkeit

not so willing to point out the evil in human thought, and expose evil's hidden mental ways of accomplishing iniquity.

Why this backwardness, since exposure is necessary to ensure the avoidance of the evil? Because people like you better when you tell them their virtues than when you tell them their vices. It requires the spirit of our blessed Master to tell a man his faults, and so risk human displeasure for the sake of doing right and benefiting our race. Who is telling mankind of the foe in ambush? Is the informer one who sees the foe? If so, listen and be wise. Escape from evil, and designate those as unfaithful stewards who have seen the danger and yet have given no warning.

Christly warning

At all times and under all circumstances, overcome evil with good. Know thyself, and God will supply the wisdom and the occasion for a victory over evil. Clad in the panoply of Love, human hatred cannot reach you. The cement of a higher humanity will unite all interests in the one divinity.

The armor of divinity

Through trope and metaphor, the Revelator, immortal scribe of Spirit and of a true idealism, furnishes the mirror in which mortals may see their own image. In significant figures he depicts the thoughts which he beholds in mortal mind. Thus he rebukes the conceit of sin, and foreshadows its doom. With his spiritual strength, he has opened wide the gates of glory, and illumined the night of paganism with the sublime grandeur of divine Science, outshining sin, sorcery, lust, and hypocrisy. He takes away mitre and sceptre. He enthrones pure and undefiled religion, and lifts on

Pure religion enthroned

Böse in dem menschlichen Denken hinzuweisen und die mentalen Schleichwege des Bösen bloßzustellen, auf denen Schlechtigkeiten vollbracht werden.

Warum dieses Zögern, da doch Bloßstellung notwendig ist, um das Böse sicher zu vermeiden? Weil die Menschen dich lieber haben, wenn du ihnen ihre Tugenden sagst, als wenn du ihnen ihre Laster vorhältst. **Christliche Warnung** Es erfordert den Geist unsres gesegneten Meisters, um einem Menschen seine Fehler zu sagen und so Gefahr zu laufen, um des Rechttuns willen und um unserm Geschlecht zu nützen, sich menschliches Mißfallen zuzuziehen. Wer sagt der Menschheit von dem Feind im Hinterhalt? Ist der, welcher dich belehrt, einer, der den Feind sieht? Wenn dem so ist, dann höre zu und sei weise. Entrinne dem Bösen, und bezeichne diejenigen als ungetreue Haushalter, welche die Gefahr gesehen und dich trotzdem nicht gewarnt haben.

Zu allen Zeiten und unter allen Umständen überwinde Böses mit Gutem. Erkenne dich selbst, und Gott wird dir Weisheit und Gelegenheit zu einem Sieg über das Böse geben. **Der Harnisch der Göttlichkeit** Bist du mit dem Panzer der Liebe angetan, so kann menschlicher Haß dich nicht erreichen. Der Zement einer höheren Menschlichkeit wird alle Interessen in der einen Göttlichkeit vereinen.

Durch Bild und Gleichnis versieht der Offenbarer, der unsterbliche Schreiber des Geistes und eines wahren Idealismus, die Sterblichen mit dem Spiegel, in dem sie ihr eignes Bild sehen können. **Die reine Religion auf den Thron gehoben** In bedeutsamen Bildern schildert er die Gedanken, die er im sterblichen Gemüt erblickt. Auf diese Weise tadelt er den Eigendünkel der Sünde und sagt deren Untergang voraus. Durch seine geistige Stärke hat er die Tore der Herrlichkeit weit geöffnet und die Nacht des Heidentums mit der erhabenen Größe der göttlichen Wissenschaft erleuchtet, welche Sünde, Zauberei, Wollust und Heuchelei überstrahlt. Er nimmt Mitra und Szepter hinweg. Er hebt die reine und unbefleckte Religion auf den Thron und erhöht nur

high only those who have washed their robes white in obedience and suffering.

Thus we see, in both the first and last books of the Bible, — in Genesis and in the Apocalypse, — that sin is to be Christianly and scientifically reduced to its native nothingness. "Love one another" (I John, iii. 23), is the most simple and profound counsel of the inspired writer. In Science we are children of God; but whatever is of material sense, or mortal, belongs not to His children, for materiality is the inverted image of spirituality.

Native nothingness of sin

Love fulfils the law of Christian Science, and nothing short of this divine Principle, understood and demonstrated, can ever furnish the vision of the Apocalypse, open the seven seals of error with Truth, or uncover the myriad illusions of sin, sickness, and death. Under the supremacy of Spirit, it will be seen and acknowledged that matter must disappear.

Fulfilment of the Law

In Revelation xxi. 1 we read: —

And I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.

The Revelator had not yet passed the transitional stage in human experience called death, but he already saw a new heaven and a new earth. Through what sense came this vision to St. John? Not through the material visual organs for seeing, for optics are inadequate to take in so wonderful a scene. Were this new heaven and new earth terrestrial or celestial, mate-

Man's present possibilities

diejenigen, welche ihre Kleider in Gehorsam und Leiden weiß gewaschen haben.

So sehen wir sowohl im ersten, wie im letzten Buch der Bibel — in dem 1. Buch Mose, wie in der Offenbarung — daß die Sünde auf christlichem und wissenschaftlichem Wege auf ihr natürliches Nichts zugeführt werden muß. Daß wir uns untereinander lieben, ist der sehr einfache und tiefe Rat des inspirierten Schreibers (siehe 1. Joh. 3, 23). In der Wissenschaft sind wir die Kinder Gottes; was aber vom materiellen Sinn stammt, oder was sterblich ist, gehört nicht zu Seinen Kindern, denn Materialität ist das umgekehrte Bild der Geistigkeit.

Natürliches Nichts der Sünde

Liebe erfüllt das Gesetz der Christlichen Wissenschaft, und nichts Geringeres als dieses göttliche Prinzip kann, wenn verstanden und demonstriert, jemals die Vision der Apokalypse erschließen, die sieben Siegel des Irrtums mit der Wahrheit öffnen oder die zahllosen Illusionen von Sünde, Krankheit und Tod aufdecken. Unter der Allerhabenheit des Geistes wird man sehen und erkennen, daß die Materie verschwinden muß.

Erfüllung des Gesetzes

Offenbarung 21, 1 lesen wir:

Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde; denn der erste Himmel und die erste Erde verging, und das Meer ist nicht mehr.

Der Offenbarer hatte noch nicht das Übergangsstadium der menschlichen Erfahrung durchgemacht, das Tod genannt wird, und doch sah er schon einen neuen Himmel und eine neue Erde. Durch welchen Sinn kam dem Johannes diese Vision? Nicht durch die materiellen Sehorgane des Gesichts, denn die Sehwerkzeuge sind unzureichend, um ein so wunderbares Bild in sich aufzunehmen. War dieser neue Himmel und diese neue Erde irdisch oder himmlisch, materiell oder

Des Menschen gegenwärtige Möglichkeiten

rial or spiritual? They could not be the former, for the human sense of space is unable to grasp such a view. The Revelator was on our plane of existence, while yet beholding what the eye cannot see, — that which is invisible to the uninspired thought. This testimony of Holy Writ sustains the fact in Science, that the heavens and earth to one human consciousness, that consciousness which God bestows, are spiritual, while to another, the unillumined human mind, the vision is material. This shows unmistakably that what the human mind terms matter and spirit indicates states and stages of consciousness.

Accompanying this scientific consciousness was another revelation, even the declaration from heaven, supreme harmony, that God, the divine Principle of harmony, is ever with men, and they are His people. Thus man was no longer regarded as a miserable sinner, but as the blessed child of God. Why? Because St. John's corporeal sense of the heavens and earth had vanished, and in place of this false sense was the spiritual sense, the subjective state by which he could see the new heaven and new earth, which involve the spiritual idea and consciousness of reality. This is Scriptural authority for concluding that such a recognition of being is, and has been, possible to men in this present state of existence, — that we can become conscious, here and now, of a cessation of death, sorrow, and pain. This is indeed a foretaste of absolute Christian Science. Take heart, dear sufferer, for this reality of being will surely appear sometime and in some way. There will be no more pain, and all tears will be wiped away. When you read this, remember Jesus' words, "The kingdom of

Nearness of Deity

geistig? Ersteres konnten sie nicht sein, denn der menschliche Begriff von Raum ist außerstande, solch einen Anblick zu erfassen. Der Offenbarer war noch auf unsrer Daseinsebene und erschaute dennoch das, was das Auge nicht sehen kann — was für den uninspirierten Gedanken unsichtbar ist. Dieses Zeugnis der Heiligen Schrift erhält die Tatsache in der Wissenschaft aufrecht, daß Himmel und Erde für das eine menschliche Bewußtsein, nämlich für das Bewußtsein, das Gott verleiht, geistig sind, während für das andre, für das unerleuchtete menschliche Gemüt, die Vision materiell ist. Dies beweist deutlich, daß das, was vom menschlichen Gemüt Materie und Geist genannt wird, Zustände und Stadien des Bewußtseins anzeigt.

Eine andre Offenbarung begleitete dieses wissenschaftliche Bewußtsein — nämlich die Erklärung vom Himmel, der allerhabenen Harmonie, daß Gott, das göttliche Prinzip der Harmonie, immerdar bei den Menschen ist, und daß sie Sein Volk sind. So wurde der Mensch nicht länger als ein elender Sünder angesehen, sondern als das gesegnete Kind Gottes. Warum? Weil des Johannes körperlicher Begriff von Himmel und Erde vergangen war und an Stelle dieses falschen Begriffes der geistige Begriff getreten war, der subjektive Zustand, durch den er den neuen Himmel und die neue Erde sehen konnte, welche die geistige Idee und das Bewußtsein der Wirklichkeit in sich fassen. Dies ist die biblische Gewähr für den Schluß, daß eine solche Erkenntnis des Seins in diesem gegenwärtigen Daseinszustand für die Menschen möglich ist und möglich gewesen ist — daß wir uns hier und jetzt des Aufhörens von Tod, Sorge und Schmerz bewußt werden können. Das ist in der Tat ein Vorschmack der absoluten Christlichen Wissenschaft. Fasse Mut, lieber Dulder, denn diese Wirklichkeit des Seins wird sicherlich einmal und in irgendeiner Weise erscheinen. Es wird keinen Schmerz mehr geben, und alle Tränen werden getrocknet sein. Wenn du dies liest, gedenke der Worte Jesu: „Das Reich Gottes

Das Nahesein der Gottheit

God is within you." This spiritual consciousness is therefore a present possibility.

The Revelator also takes in another view, adapted to console the weary pilgrim, journeying "uphill all the way."

He writes, in Revelation xxi. 9:—

> And there came unto me one of the seven angels which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will show thee the bride, the Lamb's wife.

This ministry of Truth, this message from divine Love, carried John away in spirit. It exalted him till he became conscious of the spiritual facts of being and the "New Jerusalem, coming down from God, out of heaven," — the spiritual outpouring of bliss and glory, which he describes as the city which "lieth foursquare." The beauty of this text is, that the sum total of human misery, represented by the seven angelic vials full of seven plagues, has full compensation in the law of Love. Note this, — that the very message, or swift-winged thought, which poured forth hatred and torment, brought also the experience which at last lifted the seer to behold the great city, the four equal sides of which were heaven-bestowed and heaven-bestowing.

Vials of wrath and consolation

Think of this, dear reader, for it will lift the sackcloth from your eyes, and you will behold the soft-winged dove descending upon you. The very circumstance, which your suffering sense deems wrathful and afflictive, Love can make an angel entertained unawares. Then thought gently whispers:

Spiritual wedlock

ist inwendig in euch." Dieses geistige Bewußtsein ist daher eine gegenwärtige Möglichkeit.

Der Offenbarer nimmt noch einen andern Anblick in sich auf, der dazu geeignet ist, den müden Pilger, dessen ganzer Weg bergauf führt, zu trösten.

Offenbarung 21, 9 schreibt er:

Und es kam zu mir einer von den sieben Engeln, welche die sieben Schalen voll hatten der letzten sieben Plagen, und redete mit mir und sprach: Komm, ich will dir das Weib zeigen, die Braut des Lammes.

Dieses Walten der Wahrheit, diese Botschaft von der göttlichen Liebe entrückte Johannes im Geist. Es erhob ihn, bis er sich der geistigen Tatsachen des Seins bewußt wurde — des neuen Jerusalems, das „von Gott aus dem Himmel herab" fährt, des geistigen Ausströmens von Heil und Herrlichkeit, welches er als die Stadt beschreibt, die da „liegt viereckig". Die Schönheit dieser Stelle liegt darin, daß die Gesamtsumme menschlichen Elends, das durch die sieben Schalen der Engel, voll der sieben Plagen, dargestellt wird, in dem Gesetz der Liebe volle Vergeltung hat. Beachte, daß gerade die Botschaft oder der schnellbeschwingte Gedanke, welcher Haß und Qual ausgoß, auch die Erfahrung mit sich brachte, die den Seher zuletzt erhob, so daß er die große Stadt erschaute, deren vier gleiche Seiten vom Himmel gegeben sind und den Himmel geben.

Schalen des Zorns und des Trostes

Denke daran, lieber Leser, denn es wird dir die Binde von den Augen nehmen, und du wirst die sanftbeschwingte Taube auf dich herniederschweben sehen. Gerade den Umstand, den dein leidender Sinn für schreckensvoll und quälend erachtet, kann Liebe zu einem Engel machen, den du ohne dein Wissen beherbergst. Dann flüstert der Gedanke freundlich: „Komm! Erhebe dich

Geistige Vermählung

"Come hither! Arise from your false consciousness into the true sense of Love, and behold the Lamb's wife, — Love wedded to its own spiritual idea." Then cometh the marriage feast, for this revelation will destroy forever the physical plagues imposed by material sense.

The city foursquare

This sacred city, described in the Apocalypse (xxi. 16) as one that "lieth foursquare" and cometh "down from God, out of heaven," represents the light and glory of divine Science. The builder and maker of this New Jerusalem is God, as we read in the book of Hebrews; and it is "a city which hath foundations." The description is metaphoric. Spiritual teaching must always be by symbols. Did not Jesus illustrate the truths he taught by the mustard-seed and the prodigal? Taken in its allegorical sense, the description of the city as foursquare has a profound meaning. The four sides of our city are the Word, Christ, Christianity, and divine Science; "and the gates of it shall not be shut at all by day: for there shall be no night there." This city is wholly spiritual, as its four sides indicate.

The royally divine gates

As the Psalmist saith, "Beautiful for situation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King." It is indeed a city of the Spirit, fair, royal, and square. Northward, its gates open to the North Star, the Word, the polar magnet of Revelation; eastward, to the star seen by the Wisemen of the Orient, who followed it to the manger of Jesus; southward, to the genial tropics, with the Southern Cross in the skies, — the Cross of Calvary, which binds human society into solemn union; westward, to the grand realization

aus deinem falschen Bewußtsein zu dem wahren Sinn der Liebe, und sieh die Braut des Lammes — die Liebe, die sich ihrer eignen geistigen Idee vermählt." Dann kommt das Hochzeitsfest, denn diese Offenbarung wird die physischen Plagen, die der materielle Sinn auferlegt, auf immer zerstören.

Diese heilige Stadt, die in der Offenbarung (21, 16) beschrieben wird als eine, die da liegt „viereckig" und herabfährt „von Gott aus dem Himmel", stellt das Licht und die Herrlichkeit der göttlichen Wissenschaft dar. Der Baumeister und Schöpfer dieses neuen Jerusalems ist Gott, wie wir im Ebräerbrief lesen; es ist „eine Stadt, die einen Grund hat". Die Beschreibung ist bildlich. Geistiges Lehren muß immer durch Symbole geschehen. Hat nicht Jesus die Wahrheiten, die er lehrte, durch das Senfkorn und den verlorenen Sohn veranschaulicht? Wenn wir die Beschreibung der Stadt als einer viereckigen in ihrem allegorischen Sinn auffassen, hat sie eine tiefe Bedeutung. Die vier Seiten unsrer Stadt sind das Wort, der Christus, das Christentum und die göttliche Wissenschaft; „und ihre Tore werden nicht verschlossen des Tages; denn da wird keine Nacht sein." Diese Stadt ist ganz und gar geistig, wie ihre vier Seiten andeuten.

Die viereckige Stadt

Der Psalmist sagt: „Schön raget empor der Berg Zion, des sich das ganze Land tröstet; an der Seite gegen Mitternacht liegt die Stadt des großen Königs." Sie ist in der Tat eine Stadt des Geistes, schön, königlich und recht. Gegen Norden öffnen sich ihre Tore dem Polarstern, dem Wort, dem Polarmagneten der Offenbarung; gegen Osten dem Stern, den die Weisen aus dem Morgenlande sahen, und dem sie bis an die Krippe Jesu folgten; gegen Süden den heiteren Tropen, mit dem südlichen Kreuz am Himmel — dem Kreuz von Golgatha, das die menschliche Gesellschaft in feierliche Einheit zusammenschweißt; gegen Westen der erhabenen Vergegenwär-

Die königlich göttlichen Tore

of the Golden Shore of Love and the Peaceful Sea of Harmony.

This heavenly city, lighted by the Sun of Righteousness, — this New Jerusalem, this infinite All, which to us seems hidden in the mist of remoteness, — reached St. John's vision while yet he tabernacled with mortals.

Revelation's pure zenith

In Revelation xxi. 22, further describing this holy city, the beloved Disciple writes: —

> And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

There was no temple, — that is, no material structure in which to worship God, for He must be worshipped in spirit and in love. The word *temple* also means *body*. The Revelator was familiar with Jesus' use of this word, as when Jesus spoke of his material body as the temple to be temporarily rebuilt (John ii. 21). What further indication need we of the real man's incorporeality than this, that John saw heaven and earth with "no temple [body] therein"? This kingdom of God "is within you," — is within reach of man's consciousness here, and the spiritual idea reveals it. In divine Science, man possesses this recognition of harmony consciously in proportion to his understanding of God.

The shrine celestial

The term Lord, as used in our version of the Old Testament, is often synonymous with Jehovah, and expresses the Jewish concept, not yet elevated to deific apprehension through spiritual transfiguration. Yet the word gradually approaches a higher meaning. This human sense of Deity yields to the divine

Divine sense of Deity

tigung des Goldenen Gestades der Liebe und dem Friedensmeer der Harmonie.

Diese himmlische Stadt, von der Sonne der Gerechtigkeit erleuchtet — dieses neue Jerusalem, dieses unendliche All, das uns in dem Nebel der Ferne so verborgen erscheint — erreichte das geistige Auge des Johannes, während er noch seine Hütte unter den Sterblichen hatte. Der reine Zenith der Offenbarung

Offenbarung 21, 22 gibt uns der Jünger, den Jesus lieb hatte, eine weitere Schilderung der heiligen Stadt und schreibt:

Und ich sah keinen Tempel darinnen; denn der Herr, der allmächtige Gott, ist ihr Tempel und das Lamm.

Es war kein Tempel da — d.h. kein materieller Bau zur Anbetung Gottes, denn Gott muß im Geist und in der Liebe angebetet werden. Das Wort T e m p e l bedeutet auch L e i b. Der Offenbarer war mit Jesu Gebrauch dieses Wortes vertraut, wie Jesus es anwendete, als er von seinem materiellen Leib als von dem Tempel sprach, der zeitweilig wieder aufgebaut werden würde (Joh. 2, 21). Welches weiteren Hinweises auf die Unkörperlichkeit des wirklichen Menschen bedürfen wir als dessen, daß Johannes Himmel und Erde mit „keinem Tempel [Leib] darinnen" erblickte? Dieses Reich Gottes „ist inwendig in euch" — ist hier im Bereich von des Menschen Bewußtsein, und die geistige Idee enthüllt es. In der göttlichen Wissenschaft besitzt der Mensch bewußt diese Erkenntnis der Harmonie, und zwar in dem Maße seines Verständnisses von Gott. Der himmlische Schrein

Der Ausdruck Herr, wie er in unsrer Übersetzung des Alten Testaments gebraucht wird, ist oft sinnverwandt mit dem Namen Jehova; er bringt den jüdischen Begriff zum Ausdruck, der sich noch nicht durch geistige Verklärung zur göttlichen Auffassung erhoben hat. Doch gewinnt das Wort allmählich eine höhere Bedeutung. Dieser menschliche Begriff von der Gottheit Der göttliche Sinn der Gottheit

sense, even as the material sense of personality yields to the incorporeal sense of God and man as the infinite Principle and infinite idea, — as one Father with His universal family, held in the gospel of Love. The Lamb's wife presents the unity of male and female as no longer two wedded individuals, but as two individual natures in one; and this compounded spiritual individuality reflects God as Father-Mother, not as a corporeal being. In this divinely united spiritual consciousness, there is no impediment to eternal bliss, — to the perfectibility of God's creation.

This spiritual, holy habitation has no boundary nor limit, but its four cardinal points are: first, the Word of Life, Truth, and Love; second, the Christ, the spiritual idea of God; third, Christianity, which is the outcome of the divine Principle of the Christ-idea in Christian history; fourth, Christian Science, which to-day and forever interprets this great example and the great Exemplar. This city of our God has no need of sun or satellite, for Love is the light of it, and divine Mind is its own interpreter. All who are saved must walk in this light. Mighty potentates and dynasties will lay down their honors within the heavenly city. Its gates open towards light and glory both within and without, for all is good, and nothing can enter that city, which "defileth, . . . or maketh a lie."

The city of our God

The writer's present feeble sense of Christian Science closes with St. John's Revelation as recorded by the great apostle, for his vision is the acme of this Science as the Bible reveals it.

In the following Psalm one word shows, though faintly,

gibt dem göttlichen Begriff Raum, wie der materielle Persönlichkeitsbegriff dem unkörperlichen Begriff von Gott und Mensch als dem unendlichen Prinzip und der unendlichen Idee Raum gibt — als dem einen Vater mit Seiner weltweiten Familie, vom Evangelium der Liebe getragen. Die Braut des Lammes stellt die Einheit von Mann und Weib nicht mehr als zwei vermählte Individuen, sondern als zwei individuelle Naturen in einer dar, und diese zusammengesetzte geistige Individualität spiegelt Gott als Vater-Mutter wieder, nicht als ein körperliches Wesen. In diesem göttlich vereinigten geistigen Bewußtsein gibt es kein Hindernis für die ewige Glückseligkeit — für die Vervollkommnungsfähigkeit von Gottes Schöpfung.

Diese geistige, heilige Wohnung hat keine Grenzen, keine Schranken, doch ihre vier Kardinalpunkte sind: erstens, das Wort des Lebens, der Wahrheit und der Liebe; zweitens, der Christus, die geistige Idee Gottes; drittens, das Christentum, welches das Ergebnis des göttlichen Prinzips der Christusidee in der christlichen Geschichte ist;. viertens, die Christliche Wissenschaft, welche heute und immerdar dieses große Beispiel und den großen Beispielgeber deutet. Die Stadt unsres Gottes bedarf weder der Sonne noch der Trabanten, denn Liebe ist ihr Licht, und das göttliche Gemüt ist sein eigner Deuter. Alle, die gerettet sind, müssen in diesem Lichte wandeln. Mächtige Monarchen und Herrschergeschlechter werden in der himmlischen Stadt ihre Ehren niederlegen. Die Tore dieser Stadt öffnen sich dem Licht und der Herrlichkeit von innen und von außen, denn alles ist gut, und nichts kann in diese Stadt eingehen, „das da Greuel tut und Lüge".

Die Stadt unsres Gottes

Der gegenwärtige schwache Begriff der Verfasserin von der Christlichen Wissenschaft schließt mit der Offenbarung des Johannes, so wie der große Apostel sie aufgezeichnet hat, denn seine Vision ist der Gipfel dieser Wissenschaft, wie die Bibel sie offenbart.

In dem folgenden Psalm zeigt uns e i n Wort, wenn auch

the light which Christian Science throws on the Scriptures by substituting for the corporeal sense, the incorporeal or spiritual sense of Deity: —

PSALM XXIII

[DIVINE LOVE] is my shepherd; I shall not want.

[LOVE] maketh me to lie down in green pastures: [LOVE] leadeth me beside the still waters.

[LOVE] restoreth my soul [spiritual sense]: [LOVE] leadeth me in the paths of righteousness for His name's sake.

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for [LOVE] is with me; [LOVE'S] rod and [LOVE'S] staff they comfort me.

[LOVE] prepareth a table before me in the presence of mine enemies: [LOVE] anointeth my head with oil; my cup runneth over.

Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house [the consciousness] of [LOVE] for ever.

nur schwach, das Licht, das die Christliche Wissenschaft auf die Heilige Schrift wirft, indem sie an Stelle des körperlichen Sinnes den unkörperlichen oder geistigen Sinn der Gottheit setzt:

PSALM XXIII

[Die göttliche L i e b e] ist mein Hirte; mir wird nichts mangeln.

[L i e b e] weidet mich auf einer grünen Aue, und [L i e b e] führet mich zum frischen Wasser;

[L i e b e] erquicket meine Seele [meinen geistigen Sinn]; [L i e b e] führet mich auf rechter Straße um [ihres] Namens willen.

Und ob ich schon wanderte im finstern Tal, fürchte ich kein Unglück; denn Du [L i e b e] bist bei mir, [der L i e b e] Stecken und [der L i e b e] Stab trösten mich.

[L i e b e] bereitet vor mir einen Tisch im Angesicht meiner Feinde.

[L i e b e] salbet mein Haupt mit Öl, und schenket mir voll ein.

Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und werde bleiben im Hause des Herrn [dem Bewußtsein der L i e b e] immerdar.

CHAPTER XVII

GLOSSARY

These things saith He that is holy, He that is true, He that hath the key of David, He that openeth, and no man shutteth; and shutteth, and no man openeth; I know thy works: behold, I have set before thee an open door, and no man can shut it. — REVELATION.

IN Christian Science we learn that the substitution of the spiritual for the material definition of a Scriptural word often elucidates the meaning of the inspired writer. On this account this chapter is added. It contains the metaphysical interpretation of Bible terms, giving their spiritual sense, which is also their original meaning.

ABEL. Watchfulness; self-offering; surrendering to the creator the early fruits of experience.

ABRAHAM. Fidelity; faith in the divine Life and in the eternal Principle of being.
This patriarch illustrated the purpose of Love to create trust in good, and showed the life-preserving power of spiritual understanding.

ADAM. Error; a falsity; the belief in "original sin," sickness, and death; evil; the opposite of good, — of God and His creation; a curse; a belief in intelligent matter,

XVII. KAPITEL

GLOSSARIUM *)

Das saget der Heilige, der Wahrhaftige, der da hat den Schlüssel Davids, der auftut, und niemand schleußt zu, der zuschleußet, und niemand tut auf: Ich weiß deine Werke. Siehe, ich habe vor dir gegeben eine offene Tür, und niemand kann sie zuschließen. — OFFENBARUNG.

IN der Christlichen Wissenschaft lernen wir verstehen, daß, wenn die materielle Definition eines Schriftwortes durch die geistige ersetzt wird, dieses oft die Auffassung des inspirierten Schreibers klar macht. Deshalb ist dieses Kapitel beigefügt. Es enthält die metaphysische Auslegung biblischer Ausdrücke und gibt deren geistigen Sinn, der zugleich deren ursprüngliche Bedeutung ist.

ABEL. Wachsamkeit; Selbst-Opfer; die Darbringung der ersten Früchte der Erfahrung an den Schöpfer.

ABRAHAM. Treue; Glaube an das göttliche Leben und an das ewige Prinzip des Seins.

Dieser Patriarch veranschaulichte den Vorsatz der Liebe, Vertrauen auf das Gute zu schaffen, und zeigte die lebenerhaltende Kraft geistigen Verständnisses.

ADAM. Irrtum; eine Falschheit; die Annahme von „Erbsünde", Krankheit und Tod; das Böse; das Gegenteil vom Guten — von Gott und Seiner Schöpfung; ein Fluch; eine Annahme intelligenter Materie, Endlichkeit und Sterb-

*) Anordnung nach dem deutschen Alphabet, Anhang Seite 600.

finiteness, and mortality; "dust to dust;" red sandstone; nothingness; the first god of mythology; not God's man, who represents the one God and is His own image and likeness; the opposite of Spirit and His creations; that which is not the image and likeness of good, but a material belief, opposed to the one Mind, or Spirit; a so-called finite mind, producing other minds, thus making "gods many and lords many" (I Corinthians viii. 5); a product of nothing as the mimicry of something; an unreality as opposed to the great reality of spiritual existence and creation; a so-called man, whose origin, substance, and mind are found to be the antipode of God, or Spirit; an inverted image of Spirit; the image and likeness of what God has not created, namely, matter, sin, sickness, and death; the opposer of Truth, termed error; Life's counterfeit, which ultimates in death; the opposite of Love, called hate; the usurper of Spirit's creation, called self-creative matter; immortality's opposite, mortality; that of which wisdom saith, "Thou shalt surely die."

The name Adam represents the false supposition that Life is not eternal, but has beginning and end; that the infinite enters the finite, that intelligence passes into non-intelligence, and that Soul dwells in material sense; that immortal Mind results in matter, and matter in mortal mind; that the one God and creator entered what He created, and then disappeared in the atheism of matter.

ADVERSARY. An adversary is one who opposes, denies, disputes, not one who constructs and sustains reality and Truth. Jesus said of the devil, "He was a murderer from the beginning, . . . he is a liar and the father of it."

lichkeit; „Staub zu Staub"; roter Sandstein; Nichts; der erste Gott der Mythologie; nicht der Gottes-Mensch, der den einen Gott darstellt und Sein Ebenbild und Gleichnis ist; das Gegenteil vom Geist und Seinen Schöpfungen; das, was nicht das Bild und Gleichnis des Guten, sondern eine materielle Annahme ist, die dem einen Gemüt oder Geist entgegengesetzt ist; ein sogenanntes endliches Gemüt, das andre Gemüter erzeugt und so „viel Götter und viel Herrn" schafft (1. Kor. 8, 5); ein Erzeugnis des Nichts als die Nachäffung des Etwas; eine Unwirklichkeit, die der großen Wirklichkeit des geistigen Daseins und der geistigen Schöpfung entgegengesetzt ist; ein sogenannter Mensch, dessen Ursprung, Substanz und Gemüt sich als das gerade Gegenteil von Gott oder Geist erweist; ein Bild des Geistes in der Umkehrung; das Bild und Gleichnis von dem, was Gott nicht geschaffen hat, nämlich Materie, Sünde, Krankheit und Tod; der Gegner der Wahrheit, Irrtum genannt; das gefälschte Bild des Lebens, das im Tode endet; das Gegenteil von Liebe, Haß genannt; der Usurpator der Geistes-Schöpfung, selbstschöpferische Materie genannt; das Gegenteil der Unsterblichkeit, die Sterblichkeit; das, von dem die Weisheit sagt, du „wirst des Todes sterben".

Der Name Adam stellt die falsche Voraussetzung dar, daß Leben nicht ewig ist, sondern Anfang und Ende hat; daß das Unendliche in das Endliche eintritt, daß Intelligenz in Nicht-Intelligenz übergeht, und daß Seele im materiellen Sinn wohnt; daß das Ergebnis des unsterblichen Gemüts Materie ist, und daß das Ergebnis der Materie das sterbliche Gemüt ist; daß der eine Gott und Schöpfer in das, was Er erschaffen hat, eintritt und dann in dem Atheismus der Materie verschwindet.

WIDERSACHER. Ein Widersacher ist jemand, der sich widersetzt, der leugnet, streitet, nicht jemand, der aufbaut und die Wirklichkeit und Wahrheit aufrecht erhält. Jesus sagte von dem Teufel: „Derselbige ist ein Mörder von Anfang, . . . er ist ein Lügner und ein Vater derselbigen."

This view of Satan is confirmed by the name often conferred upon him in Scripture, the "adversary."

ALMIGHTY. All-power; infinity; omnipotence.

ANGELS. God's thoughts passing to man; spiritual intuitions, pure and perfect; the inspiration of goodness, purity, and immortality, counteracting all evil, sensuality, and mortality.

ARK. Safety; the idea, or reflection, of Truth, proved to be as immortal as its Principle; the understanding of Spirit, destroying belief in matter.

God and man coexistent and eternal; Science showing that the spiritual realities of all things are created by Him and exist forever. The ark indicates temptation overcome and followed by exaltation.

ASHER (Jacob's son). Hope and faith; spiritual compensation; the ills of the flesh rebuked.

BABEL. Self-destroying error; a kingdom divided against itself, which cannot stand; material knowledge.

The higher false knowledge builds on the basis of evidence obtained from the five corporeal senses, the more confusion ensues, and the more certain is the downfall of its structure.

BAPTISM. Purification by Spirit; submergence in Spirit.

We are "willing rather to be absent from the body, and to be present with the Lord." (II Corinthians v. 8.)

Diese Anschauung vom Satan wird durch den Namen „Widersacher" bestätigt, der ihm oft in der Heiligen Schrift beigelegt wird.

Der ALLMÄCHTIGE. Allgewalt; Unendlichkeit; Allmacht.

ENGEL. Gottes Gedanken, die zum Menschen kommen; geistige Eingebungen, die rein und vollkommen sind; die Inspiration der Güte, Reinheit und Unsterblichkeit, allem Bösen, aller Sinnlichkeit und aller Sterblichkeit entgegenwirkend.

ARCHE. Geborgenheit; die Idee oder Wiederspiegelung der Wahrheit, die erwiesenermaßen ebenso unsterblich ist wie ihr Prinzip; das Verständnis vom Geist, das die Annahme von Materie zerstört.

Gott und der Mensch zugleichbestehend und ewig; die Wissenschaft, welche zeigt, daß die geistigen Wirklichkeiten aller Dinge von Ihm erschaffen sind und immerdar bestehen. Die Arche deutet überwundene Versuchung an, auf welche Erhebung folgt.

ASSER (Jakobs Sohn). Hoffnung und Glaube; geistige Vergeltung; die Übel des Fleisches gerügt.

BABEL. Irrtum, der sich selbst zerstört; ein Reich, das mit sich selbst uneins ist und nicht bestehen kann; materielles Wissen.

Je höher das falsche Wissen auf dem Grunde des Augenscheins baut, der von den fünf körperlichen Sinnen erlangt wird, desto mehr Verwirrung folgt, und desto gewisser ist der Sturz seines Baues.

TAUFE. Reinigung durch Geist; Untertauchen im Geist.

Wir haben „vielmehr Lust außer dem Leibe zu wallen und daheim zu sein bei dem Herrn." (2. Kor. 5, 8.)

BELIEVING. Firmness and constancy; not a faltering nor a blind faith, but the perception of spiritual Truth. Mortal thoughts, illusion.

BENJAMIN (Jacob's son). A physical belief as to life, substance, and mind; human knowledge, or so-called mortal mind, devoted to matter; pride; envy; fame; illusion; a false belief; error masquerading as the possessor of life, strength, animation, and power to act. Renewal of affections; self-offering; an improved state of mortal mind; the introduction of a more spiritual origin; a gleam of the infinite idea of the infinite Principle; a spiritual type; that which comforts, consoles, and supports.

BRIDE. Purity and innocence, conceiving man in the idea of God; a sense of Soul, which has spiritual bliss and enjoys but cannot suffer.

BRIDEGROOM. Spiritual understanding; the pure consciousness that God, the divine Principle, creates man as His own spiritual idea, and that God is the only creative power.

BURIAL. Corporeality and physical sense put out of sight and hearing; annihilation. Submergence in Spirit; immortality brought to light.

CANAAN (the son of Ham). A sensuous belief; the testimony of what is termed material sense; the error which would make man mortal and would make mortal mind a slave to the body.

CHILDREN. The spiritual thoughts and representatives of Life, Truth, and Love.

GLAUBEN. Festigkeit und Beständigkeit; weder ein schwankender noch ein blinder Glaube, sondern die Wahrnehmung der geistigen Wahrheit. Sterbliche Gedanken, Illusion.

BENJAMIN (Jakobs Sohn). Eine physische Annahme in bezug auf Leben, Substanz und Gemüt; menschliches Wissen oder sogenanntes sterbliches Gemüt, das der Materie ergeben ist; Stolz; Neid; Ruhm; Illusion; eine falsche Annahme; Irrtum, der die Maske eines Besitzers von Leben, Stärke, Lebendigkeit und von der Macht zu wirken trägt.

Erneuerung der Liebe; Selbst-Opfer; ein verbesserter Zustand des sterblichen Gemüts; die Einführung eines geistigeren Ursprungs; ein Strahl der unendlichen Idee des unendlichen Prinzips; ein geistiger Typus; das, was ermutigt, tröstet und erhält.

BRAUT. Reinheit und Unschuld, die den Menschen als die Idee Gottes empfängt; ein Seelen-Sinn, der geistige Seligkeit besitzt und sich freut, aber nicht leiden kann.

BRÄUTIGAM. Geistiges Verständnis; das reine Bewußtsein, daß Gott, das göttliche Prinzip, den Menschen als Seine eigne geistige Idee schafft, und daß Gott die einzige schöpferische Kraft ist.

BEGRÄBNIS. Körperlichkeit und physischer Sinn, die dem Gesicht und Gehör entrückt sind; Vernichtung. Untertauchen im Geist; ans Licht gebrachte Unsterblichkeit.

KANAAN (der Sohn Hams). Eine sinnliche Annahme; das Zeugnis von dem, was materieller Sinn genannt wird; der Irrtum, der den Menschen sterblich und das sterbliche Gemüt zum Sklaven des Körpers machen möchte.

KINDER. Die geistigen Gedanken und Vertreter von Leben, Wahrheit und Liebe.

Sensual and mortal beliefs; counterfeits of creation, whose better originals are God's thoughts, not in embryo, but in maturity; material suppositions of life, substance, and intelligence, opposed to the Science of being.

CHILDREN OF ISRAEL. The representatives of Soul, not corporeal sense; the offspring of Spirit, who, having wrestled with error, sin, and sense, are governed by divine Science; some of the ideas of God beheld as men, casting out error and healing the sick; Christ's offspring.

CHRIST. The divine manifestation of God, which comes to the flesh to destroy incarnate error.

CHURCH. The structure of Truth and Love; whatever rests upon and proceeds from divine Principle.

The Church is that institution, which affords proof of its utility and is found elevating the race, rousing the dormant understanding from material beliefs to the apprehension of spiritual ideas and the demonstration of divine Science, thereby casting out devils, or error, and healing the sick.

CREATOR. Spirit; Mind; intelligence; the animating divine Principle of all that is real and good; self-existent Life, Truth, and Love; that which is perfect and eternal; the opposite of matter and evil, which have no Principle; God, who made all that was made and could not create an atom or an element the opposite of Himself.

DAN (Jacob's son). Animal magnetism; so-called mortal mind controlling mortal mind; error, working out the designs of error; one belief preying upon another.

Sinnliche und sterbliche Annahmen; gefälschte Bilder der Schöpfung, deren bessere Urbilder Gottes Gedanken sind, nicht im Embryo, sondern in der Reife; materielle Voraussetzungen von Leben, Substanz und Intelligenz, der Wissenschaft des Seins entgegengesetzt.

KINDER ISRAEL. Die Vertreter der Seele, nicht des körperlichen Sinnes; die Nachkommen des Geistes, welche, nachdem sie mit Irrtum, Sünde und den Sinnen gerungen haben, von der göttlichen Wissenschaft regiert werden; einige der Ideen Gottes, welche als Menschen erschaut werden, Irrtum austreibend und die Kranken heilend; Christi Nachkommen.

CHRISTUS. Die göttliche Offenbarwerdung Gottes, die zum Fleisch kommt, um den fleischgewordenen Irrtum zu zerstören.

KIRCHE. Der Bau der Wahrheit und Liebe; alles, was auf dem göttlichen Prinzip beruht und von ihm ausgeht.

Die Kirche ist diejenige Einrichtung, die den Beweis ihrer Nützlichkeit erbringt, und die das Menschengeschlecht hebt, das schlafende Verständnis aus materiellen Annahmen zum Erfassen geistiger Ideen und zur Demonstration der göttlichen Wissenschaft erweckt und dadurch Teufel oder Irrtum austreibt und die Kranken heilt.

SCHÖPFER. Geist; Gemüt; Intelligenz; das belebende göttliche Prinzip von allem Wirklichen und Guten; Leben, Wahrheit und Liebe, durch sich selbst bestehend; das, was vollkommen und ewig ist; das Gegenteil von der Materie und dem Bösen, die kein Prinzip haben; Gott, der alles gemacht hat, was gemacht ist, und nicht ein Atom oder ein Element schaffen konnte, die das Gegenteil von Ihm sind.

DAN (Jakobs Sohn). Tierischer Magnetismus; sogenanntes sterbliches Gemüt, das sterbliches Gemüt beherrscht; Irrtum, der die Pläne des Irrtums ausarbeitet; eine Annahme, die über die andre herfällt.

DAY. The irradiance of Life; light, the spiritual idea of Truth and Love.

"And the evening and the morning were the first day." (Genesis i. 5.) The objects of time and sense disappear in the illumination of spiritual understanding, and Mind measures time according to the good that is unfolded. This unfolding is God's day, and "there shall be no night there."

DEATH. An illusion, the lie of life in matter; the unreal and untrue; the opposite of Life.

Matter has no life, hence it has no real existence. Mind is immortal. The flesh, warring against Spirit; that which frets itself free from one belief only to be fettered by another, until every belief of life where Life is not yields to eternal Life. Any material evidence of death is false, for it contradicts the spiritual facts of being.

DEVIL. Evil; a lie; error; neither corporeality nor mind; the opposite of Truth; a belief in sin, sickness, and death; animal magnetism or hypnotism; the lust of the flesh, which saith: "I am life and intelligence in matter. There is more than one mind, for I am mind, — a wicked mind, self-made or created by a tribal god and put into the opposite of mind, termed matter, thence to reproduce a mortal universe, including man, not after the image and likeness of Spirit, but after its own image."

DOVE. A symbol of divine Science; purity and peace; hope and faith.

DUST. Nothingness; the absence of substance, life, or intelligence.

TAG. Der Strahlenglanz des Lebens; Licht, die geistige Idee der Wahrheit und Liebe.

„Da ward aus Abend und Morgen der erste Tag." (1. Mose 1, 5.) Die Dinge der Zeit und des Sinnes verschwinden in der Erleuchtung des geistigen Verständnisses, und Gemüt bemißt die Zeit nach dem Guten, das sich entfaltet. Dieses Entfalten ist Gottes Tag, „und wird keine Nacht da sein".

TOD. Eine Illusion, die Lüge vom Leben in der Materie; das Unwirkliche und Unwahre; das Gegenteil vom Leben.

Die Materie besitzt kein Leben, daher hat sie kein wirkliches Dasein. Gemüt ist unsterblich. Das Fleisch, das wider den Geist streitet; das, was sich von einer Annahme losreißt, nur um durch die andre wieder gefesselt zu werden, bis jede Annahme von Leben, wo Leben nicht ist, dem ewigen Leben weicht. Ein jeder materieller Augenschein vom Tod ist falsch, denn er widerspricht den geistigen Tatsachen des Seins.

TEUFEL. Das Böse; eine Lüge; Irrtum; weder Körperlichkeit noch Gemüt; das Gegenteil von Wahrheit; eine Annahme von Sünde, Krankheit und Tod; tierischer Magnetismus oder Hypnotismus; die Lust des Fleisches, welche sagt: „Ich bin Leben und Intelligenz in der Materie. Es gibt mehr als ein Gemüt, denn ich bin Gemüt — ein arges Gemüt, selbst-gemacht oder von einem Stamm-Gott erschaffen und dem Gegenteil von Gemüt, Materie genannt, einverleibt, um von da aus ein sterbliches Universum, einschließlich des Menschen, hervorzubringen, und zwar nicht nach dem Bild und Gleichnis des Geistes, sondern nach seinem eignen Bild.

TAUBE. Ein Sinnbild der göttlichen Wissenschaft; Reinheit und Friede; Hoffnung und Glaube.

STAUB. Nichtsheit; die Abwesenheit von Substanz, Leben oder Intelligenz.

EARS. Not organs of the so-called corporeal senses, but spiritual understanding.

Jesus said, referring to spiritual perception, "Having ears, hear ye not?" (Mark viii. 18.)

EARTH. A sphere; a type of eternity and immortality, which are likewise without beginning or end.

To material sense, earth is matter; to spiritual sense, it is a compound idea.

ELIAS. Prophecy; spiritual evidence opposed to material sense; Christian Science, with which can be discerned the spiritual fact of whatever the material senses behold; the basis of immortality.

"Elias truly shall first come and restore all things." (Matthew xvii. 11.)

ERROR. See chapter on Recapitulation, page 472.

EUPHRATES (river). Divine Science encompassing the universe and man; the true idea of God; a type of the glory which is to come; metaphysics taking the place of physics; the reign of righteousness. The atmosphere of human belief before it accepts sin, sickness, or death; a state of mortal thought, the only error of which is limitation; finity; the opposite of infinity.

EVE. A beginning; mortality; that which does not last forever; a finite belief concerning life, substance, and intelligence in matter; error; the belief that the human race originated materially instead of spiritually, — that man started first from dust, second from a rib, and third from an egg.

OHREN. Nicht Organe der sogenannten körperlichen Sinne, sondern geistiges Verständnis.

Auf die geistige Wahrnehmung bezugnehmend, sagte Jesus: „Ihr habt Ohren und höret nicht". (Mark. 8, 18.)

ERDE. Eine Kugel; eine Verbildlichung der Ewigkeit und Unsterblichkeit, die zugleich ohne Anfang oder Ende sind.

Für den materiellen Sinn ist die Erde Materie; für den geistigen Sinn ist sie eine zusammengesetzte Idee.

ELIAS. Prophezeiung; geistige Augenscheinlichkeit, die dem materiellen Sinn entgegengesetzt ist; die Christliche Wissenschaft, durch welche die geistige Tatsache von allem, was die materiellen Sinne erblicken, erkannt werden kann; der Grund der Unsterblichkeit.

„Elia soll ja zuvor kommen und alles zurechtbringen." (Matth. 17, 11.)

IRRTUM. Siehe Kapitel Zusammenfassung, Seite 472.

EUPHRAT (Fluß). Die göttliche Wissenschaft, die das Universum und den Menschen umfaßt; die wahre Idee Gottes; eine Verbildlichung der Herrlichkeit, die da kommen soll; die Metaphysik, die an die Stelle der Physik tritt; die Herrschaft der Gerechtigkeit. Die Atmosphäre der menschlichen Annahme, ehe sie Sünde, Krankheit oder Tod aufnimmt; ein Zustand des sterblichen Denkens, dessen einziger Irrtum Begrenzung ist; Endlichkeit; das Gegenteil von Unendlichkeit.

EVA. Ein Anfang; Sterblichkeit; das, was nicht ewig währt; eine endliche Annahme in bezug auf Leben, Substanz und Intelligenz in der Materie; Irrtum; die Annahme, daß das Menschengeschlecht materiellen anstatt geistigen Ursprungs ist — daß der Mensch erstens vom Staub, zweitens von einer Rippe und drittens von einem Ei ausgegangen ist.

EVENING. Mistiness of mortal thought; weariness of mortal mind; obscured views; peace and rest.

EYES. Spiritual discernment, — not material but mental.

Jesus said, thinking of the outward vision, "Having eyes, see ye not?" (Mark viii. 18.)

FAN. Separator of fable from fact; that which gives action to thought.

FATHER. Eternal Life; the one Mind; the divine Principle, commonly called God.

FEAR. Heat; inflammation; anxiety; ignorance; error; desire; caution.

FIRE. Fear; remorse; lust; hatred; destruction; affliction purifying and elevating man.

FIRMAMENT. Spiritual understanding; the scientific line of demarcation between Truth and error, between Spirit and so-called matter.

FLESH. An error of physical belief; a supposition that life, substance, and intelligence are in matter; an illusion; a belief that matter has sensation.

GAD (Jacob's son). Science; spiritual being understood; haste towards harmony.

GETHSEMANE. Patient woe; the human yielding to the divine; love meeting no response, but still remaining love.

GLOSSARIUM

ABEND. Nebelhaftigkeit des sterblichen Denkens; Müdigkeit des sterblichen Gemüts; verdunkelte Anschauungen; Friede und Ruhe. 1 3

AUGEN. Geistiges Erkennen — nicht materiell, sondern mental.
Jesus sagte im Gedanken an das äußere Sehen: „Ihr habt Augen und sehet nicht". (Mark. 8, 18.) 6

WORFSCHAUFEL. Das, was die Fabel von der Tatsache trennt; das, was dem Gedanken Tätigkeit verleiht. 9

VATER. Ewiges Leben; das eine Gemüt; das göttliche Prinzip, allgemein Gott genannt.

FURCHT. Hitze; Entzündung; Angst; Unwissenheit; Irrtum; Verlangen; Vorsicht. 12

FEUER. Furcht; Gewissensbisse; Wollust; Haß; Zerstörung; Betrübnis, die den Menschen läutert und hebt. 15

FESTE (Firmament). Geistiges Verständnis; die wissenschaftliche Scheidelinie zwischen Wahrheit und Irrtum, zwischen Geist und der sogenannten Materie. 18

FLEISCH. Ein Irrtum der physischen Annahme; eine Voraussetzung, daß Leben, Substanz und Intelligenz in der Materie sind; eine Illusion; eine Annahme, daß die Materie Empfindung besitzt. 21

GAD (Jakobs Sohn). Die Wissenschaft; das geistige Sein verstanden; das Eilen zur Harmonie hin. 24

GETHSEMANE. Geduldiges Leiden; das Menschliche, das dem Göttlichen Raum gibt; Liebe, die keine Erwiderung findet und doch Liebe bleibt. 27

GHOST. An illusion; a belief that mind is outlined and limited; a supposition that spirit is finite.

GIHON (river). The rights of woman acknowledged morally, civilly, and socially.

GOD. The great I AM; the all-knowing, all-seeing, all-acting, all-wise, all-loving, and eternal; Principle; Mind; Soul; Spirit; Life; Truth; Love; all substance; intelligence.

GODS. Mythology; a belief that life, substance, and intelligence are both mental and material; a supposition of sentient physicality; the belief that infinite Mind is in finite forms; the various theories that hold mind to be a material sense, existing in brain, nerve, matter; supposititious minds, or souls, going in and out of matter, erring and mortal; the serpents of error, which say, "Ye shall be as gods."

God is one God, infinite and perfect, and cannot become finite and imperfect.

GOOD. God; Spirit; omnipotence; omniscience; omnipresence; omni-action.

HAM (Noah's son). Corporeal belief; sensuality; slavery; tyranny.

HEART. Mortal feelings, motives, affections, joys, and sorrows.

HEAVEN. Harmony; the reign of Spirit; government by divine Principle; spirituality; bliss; the atmosphere of Soul.

GLOSSARIUM

GESPENST. Eine Illusion; eine Annahme, daß Gemüt umgrenzt und begrenzt ist; eine Voraussetzung, daß der Geist endlich ist.

GIHON (Fluß). Die Rechte der Frau moralisch, bürgerlich und sozial anerkannt.

GOTT. Der große ICH BIN; der All-Wissende, All-Sehende, All-Wirkende, All-Weise, All-Liebende und Ewige; Prinzip; Gemüt; Seele; Geist; Leben; Wahrheit; Liebe; alle Substanz; Intelligenz.

GÖTTER. Mythologie; eine Annahme, daß Leben, Substanz und Intelligenz beides sind, mental und materiell; eine Voraussetzung von empfindender Körperlichkeit; die Annahme, daß das unendliche Gemüt in endlichen Formen ist; die verschiedenartigen Theorien, die dafür halten, daß das Gemüt ein materieller Sinn ist, der im Gehirn, im Nerv und in der Materie existiert; angebliche Gemüter oder Seelen, welche in die irrende und sterbliche Materie eingehen und sie verlassen; die Schlangen des Irrtums, welche sagen: Ihr „werdet sein wie Gott".

Gott ist ein einiger Gott, unendlich und vollkommen und kann nicht endlich und unvollkommen werden.

DAS GUTE. Gott; Geist; Allmacht; Allwissenheit; Allgegenwart; All-Wirken.

HAM (Noahs Sohn). Körperliche Annahme; Sinnlichkeit; Sklaverei; Tyrannei.

HERZ. Sterbliche Gefühle, Motive, Neigungen, Freuden und Leiden.

HIMMEL. Harmonie; die Herrschaft des Geistes; Regierung durch das göttliche Prinzip; Geistigkeit; Glückseligkeit; die Atmosphäre der Seele.

HELL. Mortal belief; error; lust; remorse; hatred; revenge; sin; sickness; death; suffering and self-destruction; self-imposed agony; effects of sin; that which "worketh abomination or maketh a lie."

HIDDEKEL (river). Divine Science understood and acknowledged.

HOLY GHOST. Divine Science; the development of eternal Life, Truth, and Love.

I, or EGO. Divine Principle; Spirit; Soul; incorporeal, unerring, immortal, and eternal Mind.

There is but one I, or Us, but one divine Principle, or Mind, governing all existence; man and woman unchanged forever in their individual characters, even as numbers which never blend with each other, though they are governed by one Principle. All the objects of God's creation reflect one Mind, and whatever reflects not this one Mind, is false and erroneous, even the belief that life, substance, and intelligence are both mental and material.

I AM. God; incorporeal and eternal Mind; divine Principle; the only Ego.

IN. A term obsolete in Science if used with reference to Spirit, or Deity.

INTELLIGENCE. Substance; self-existent and eternal Mind; that which is never unconscious nor limited.

See chapter on Recapitulation, page 469.

HÖLLE. Sterbliche Annahme; Irrtum; Wollust; Gewissensbisse; Haß; Rache; Sünde; Krankheit; Tod; Leiden und Selbstzerstörung; selbstauferlegte Qual; Wirkungen der Sünde; das, was „da Greuel tut und Lüge".

HIDDEKEL (Fluß). Die göttliche Wissenschaft verstanden und anerkannt.

HEILIGER GEIST. Die göttliche Wissenschaft; die Entwicklung ewigen Lebens, ewiger Wahrheit und Liebe.

ICH oder EGO. Das göttliche Prinzip; Geist; Seele; unkörperliches, unfehlbares, unsterbliches und ewiges Gemüt.

Es gibt nur ein Ich oder Uns, nur ein göttliches Prinzip oder Gemüt, das alles Dasein regiert; Mann und Weib, die in ihren individuellen Charakteren immerdar unverändert sind, ebenso wie die Zahlen, die sich niemals mit einander vermischen, obwohl sie von einem Prinzip regiert werden. Alle Dinge in Gottes Schöpfung spiegeln ein Gemüt wieder, und alles, was dieses eine Gemüt nicht wiederspiegelt, ist falsch und irrig, d.h. die Annahme, daß Leben, Substanz und Intelligenz beides sind, mental und materiell.

ICH BIN. Gott; unkörperliches und ewiges Gemüt; göttliches Prinzip; das einzige Ego.

IN. Ein Ausdruck, der in der Wissenschaft veraltet ist, wenn er mit Bezug auf Geist oder Gottheit gebraucht wird.

INTELLIGENZ. Substanz; durch sich selbst bestehendes und ewiges Gemüt; das, was niemals unbewußt, noch begrenzt ist.

Siehe Kapitel Zusammenfassung, Seite 469.

ISSACHAR (Jacob's son). A corporeal belief; the offspring of error; envy; hatred; selfishness; self-will; lust.

JACOB. A corporeal mortal embracing duplicity, repentance, sensualism. Inspiration; the revelation of Science, in which the so-called material senses yield to the spiritual sense of Life and Love.

JAPHET (Noah's son). A type of spiritual peace, flowing from the understanding that God is the divine Principle of all existence, and that man is His idea, the child of His care.

JERUSALEM. Mortal belief and knowledge obtained from the five corporeal senses; the pride of power and the power of pride; sensuality; envy; oppression; tyranny. Home, heaven.

JESUS. The highest human corporeal concept of the divine idea, rebuking and destroying error and bringing to light man's immortality.

JOSEPH. A corporeal mortal; a higher sense of Truth rebuking mortal belief, or error, and showing the immortality and supremacy of Truth; pure affection blessing its enemies.

JUDAH. A corporeal material belief progressing and disappearing; the spiritual understanding of God and man appearing.

GLOSSARIUM

ISASCHAR (Jakobs Sohn). Eine körperliche Annahme; der Sprößling des Irrtums; Neid; Haß; Selbstsucht; Eigenwille; Wollust.

JAKOB. Ein körperlicher Sterblicher, welcher Doppelzüngigkeit, Reue, Sinnlichkeit in sich faßt. Inspiration; die Offenbarung der Wissenschaft, in der die sogenannten materiellen Sinne dem geistigen Sinn von Leben und Liebe weichen.

JAPHET (Noahs Sohn). Ein Typus des geistigen Friedens, welcher aus dem Verständnis quillt, daß Gott das göttliche Prinzip allen Daseins ist, und daß der Mensch Seine Idee, das Kind Seiner Obhut ist.

JERUSALEM. Sterbliche Annahme und sterbliches, von den fünf körperlichen Sinnen erlangtes Wissen; der Stolz der Macht und die Macht des Stolzes; Sinnlichkeit; Neid; Unterdrückung; Tyrannei. Heimat, Himmel.

JESUS. Der höchste menschliche, körperliche Begriff von der göttlichen Idee, die den Irrtum rügt und zerstört und die Unsterblichkeit des Menschen ans Licht bringt.

JOSEPH. Ein körperlicher Sterblicher; ein höherer Begriff der Wahrheit, welcher die sterbliche Annahme oder den Irrtum rügt und die Unsterblichkeit und Allerhabenheit der Wahrheit zeigt; reine Liebe, die ihre Feinde segnet.

JUDA. Eine körperliche, materielle Annahme, die fortschreitet und verschwindet; das Erscheinen des geistigen Verständnisses von Gott und dem Menschen.

KINGDOM OF HEAVEN. The reign of harmony in divine Science; the realm of unerring, eternal, and omnipotent Mind; the atmosphere of Spirit, where Soul is supreme.

KNOWLEDGE. Evidence obtained from the five corporeal senses; mortality; beliefs and opinions; human theories, doctrines, hypotheses; that which is not divine and is the origin of sin, sickness, and death; the opposite of spiritual Truth and understanding.

LAMB OF GOD. The spiritual idea of Love; self-immolation; innocence and purity; sacrifice.

LEVI (Jacob's son). A corporeal and sensual belief; mortal man; denial of the fulness of God's creation; ecclesiastical despotism.

LIFE. See chapter on Recapitulation, page 468.

LORD. In the Hebrew, this term is sometimes employed as a title, which has the inferior sense of master, or ruler. In the Greek, the word *kurios* almost always has this lower sense, unless specially coupled with the name God. Its higher signification is Supreme Ruler.

LORD GOD. Jehovah.
This double term is not used in the first chapter of Genesis, the record of spiritual creation. It is introduced in the second and following chapters, when the spiritual sense of God and of infinity is disappearing from the recorder's thought, — when the true scientific statements of the Scriptures become clouded through a

HIMMELREICH. Die Herrschaft der Harmonie in der göttlichen Wissenschaft; das Reich des unfehlbaren, ewigen und allmächtigen Gemüts; die Atmosphäre des Geistes, in welcher Seele allerhaben ist.

WISSEN. Der von den fünf körperlichen Sinnen erlangte Augenschein; Sterblichkeit; Annahmen und Meinungen; menschliche Theorien, Lehren, Hypothesen; das, was nicht göttlich ist und der Ursprung von Sünde, Krankheit und Tod ist; das Gegenteil von der geistigen Wahrheit und dem geistigen Verständnis.

LAMM GOTTES. Die geistige Idee der Liebe; Selbstaufopferung; Unschuld und Reinheit; Opfer.

LEVI (Jakobs Sohn). Eine körperliche und sinnliche Annahme; sterblicher Mensch; Leugnung der Fülle der Gottes-Schöpfung; kirchliche Gewaltherrschaft.

LEBEN. Siehe Kapitel Zusammenfassung, Seite 468.

HERR. Im Ebräischen wird dieser Ausdruck zuweilen als eine Benennung gebraucht, welche den untergeordneten Sinn von Meister oder Herrscher hat. Im Griechischen hat das Wort k y r i o s, wenn es nicht besonders mit dem Namen Gott verbunden ist, fast immer diesen niederen Sinn. Seine höhere Bedeutung ist Höchster Herrscher.

GOTT DER HERR. Jehova.
Diese Doppelbenennung wird im ersten Kapitel des ersten Buches Mose, in dem Bericht der geistigen Schöpfung, nicht gebraucht. Im zweiten und in den folgenden Kapiteln wird sie zu der Zeit eingeführt, da der geistige Begriff von Gott und von der Unendlichkeit aus dem Gedanken des Erzählers verschwindet — da die wahren wissenschaftlichen Behauptungen der Heiligen Schrift durch einen physischen

physical sense of God as finite and corporeal. From this follow idolatry and mythology, — belief in many gods, or material intelligences, as the opposite of the one Spirit, or intelligence, named Elohim, or God.

MAN. The compound idea of infinite Spirit; the spiritual image and likeness of God; the full representation of Mind.

MATTER. Mythology; mortality; another name for mortal mind; illusion; intelligence, substance, and life in non-intelligence and mortality; life resulting in death, and death in life; sensation in the sensationless; mind originating in matter; the opposite of Truth; the opposite of Spirit; the opposite of God; that of which immortal Mind takes no cognizance; that which mortal mind sees, feels, hears, tastes, and smells only in belief.

MIND. The only I, or Us; the only Spirit, Soul, divine Principle, substance, Life, Truth, Love; the one God; not that which is *in* man, but the divine Principle, or God, of whom man is the full and perfect expression; Deity, which outlines but is not outlined.

MIRACLE. That which is divinely natural, but must be learned humanly; a phenomenon of Science.

MORNING. Light; symbol of Truth; revelation and progress.

MORTAL MIND. Nothing claiming to be something, for Mind is immortal; mythology; error creating other errors; a suppositional material sense, *alias* the belief

Begriff von Gott als endlich und körperlich verdunkelt werden. Hieraus folgen Abgötterei und Mythologie — die Annahme von vielen Göttern oder materiellen Intelligenzen, als dem Gegenteil des einen Geistes oder der einen Intelligenz, Elohim oder Gott genannt.

MENSCH. Die zusammengesetzte Idee des unendlichen Geistes; das geistige Bild und Gleichnis Gottes; die volle Darstellung des Gemüts.

MATERIE. Mythologie; Sterblichkeit; ein andrer Name für das sterbliche Gemüt; Illusion; Intelligenz, Substanz und Leben in Nicht-Intelligenz und Sterblichkeit; Leben, das Tod, und Tod, der Leben zur Folge hat; Empfindung im Empfindungslosen; Gemüt, das in der Materie seinen Ursprung hat; das Gegenteil von Wahrheit; das Gegenteil vom Geist; das Gegenteil von Gott; das, von dem das unsterbliche Gemüt keine Kenntnis nimmt; das, was das sterbliche Gemüt nur der Annahme nach sieht, fühlt, hört, schmeckt und riecht.

GEMÜT. Das einzige Ich oder Uns; der einzige Geist, die einzige Seele, göttliches Prinzip, Substanz, Leben, Wahrheit, Liebe; der eine Gott; nicht das, was in dem Menschen ist, sondern das göttliche Prinzip oder Gott, dessen voller und vollkommener Ausdruck der Mensch ist; die Gottheit, welche umgrenzt, welche aber nicht umgrenzt ist.

WUNDER. Das, was göttlich natürlich ist, aber menschlich erfaßt werden muß; ein Phänomen der Wissenschaft.

MORGEN. Licht; Sinnbild der Wahrheit; Offenbarung und Fortschritt.

STERBLICHES GEMÜT. Nichts, das beansprucht Etwas zu sein, denn Gemüt ist unsterblich; Mythologie; Irrtum, der andre Irrtümer schafft; ein mutmaßlicher, materieller Sinn, mit andern Worten die Annahme, daß in

that sensation is in matter, which is sensationless; a belief that life, substance, and intelligence are in and of matter; the opposite of Spirit, and therefore the opposite of God, or good; the belief that life has a beginning and therefore an end; the belief that man is the offspring of mortals; the belief that there can be more than one creator; idolatry; the subjective states of error; material senses; that which neither exists in Science nor can be recognized by the spiritual sense; sin; sickness; death.

MOSES. A corporeal mortal; moral courage; a type of moral law and the demonstration thereof; the proof that, without the gospel, — the union of justice and affection, — there is something spiritually lacking, since justice demands penalties under the law.

MOTHER. God; divine and eternal Principle; Life, Truth, and Love.

NEW JERUSALEM. Divine Science; the spiritual facts and harmony of the universe; the kingdom of heaven, or reign of harmony.

NIGHT. Darkness; doubt; fear.

NOAH. A corporeal mortal; knowledge of the nothingness of material things and of the immortality of all that is spiritual.

OIL. Consecration; charity; gentleness; prayer; heavenly inspiration.

PHARISEE. Corporeal and sensuous belief; self-righteousness; vanity; hypocrisy.

der Materie, die empfindungslos ist, Empfindung ist; eine Annahme, daß Leben, Substanz und Intelligenz in und von der Materie sind; das Gegenteil vom Geist und daher das Gegenteil von Gott oder dem Guten; die Annahme, daß das Leben einen Anfang und daher ein Ende hat; die Annahme, daß der Mensch der Sprößling der Sterblichen ist; die Annahme, daß es mehr als einen Schöpfer geben kann; Abgötterei; die subjektiven Zustände des Irrtums; die materiellen Sinne; das, was weder in der Wissenschaft besteht noch von dem geistigen Sinn erkannt werden kann; Sünde; Krankheit; Tod.

Moses. Ein körperlicher Sterblicher; moralischer Mut; ein Typus des moralischen Gesetzes und dessen Demonstration; der Beweis, daß ohne das Evangelium — die Vereinigung von Gerechtigkeit und Liebe — geistiger Mangel vorhanden ist, denn unter dem Gesetz verlangt die Gerechtigkeit Strafe.

Mutter. Gott; göttliches und ewiges Prinzip; Leben, Wahrheit und Liebe.

Das neue Jerusalem. Die göttliche Wissenschaft; die geistigen Tatsachen und die geistige Harmonie des Universums; das Himmelreich oder die Herrschaft der Harmonie.

Nacht. Finsternis; Zweifel; Furcht.

Noah. Ein körperlicher Sterblicher; die Erkenntnis der Nichtsheit der materiellen Dinge und der Unsterblichkeit alles Geistigen.

Öl. Heiligung; Nächstenliebe; Milde; Gebet; himmlische Inspiration.

Pharisäer. Körperliche und sinnliche Annahme; Selbstgerechtigkeit; Eitelkeit; Heuchelei.

PISON (river). The love of the good and beautiful, and their immortality.

PRINCIPLE. See chapter on Recapitulation, page 465.

PROPHET. A spiritual seer; disappearance of material sense before the conscious facts of spiritual Truth.

PURSE. Laying up treasures in matter; error.

RED DRAGON. Error; fear; inflammation; sensuality; subtlety; animal magnetism; envy; revenge.

RESURRECTION. Spiritualization of thought; a new and higher idea of immortality, or spiritual existence; material belief yielding to spiritual understanding.

REUBEN (Jacob's son). Corporeality; sensuality; delusion; mortality; error.

RIVER. Channel of thought.
When smooth and unobstructed, it typifies the course of Truth; but muddy, foaming, and dashing, it is a type of error.

ROCK. Spiritual foundation; Truth. Coldness and stubbornness.

SALVATION. Life, Truth, and Love understood and demonstrated as supreme over all; sin, sickness, and death destroyed.

SEAL. The signet of error revealed by Truth.

PISON (Fluß). Die Liebe zum Guten und Schönen und deren Unsterblichkeit. 1

PRINZIP. Siehe Kapitel Zusammenfassung, Seite 465. 3

PROPHET. Ein geistiger Seher; das Verschwinden des materiellen Sinnes vor den bewußten Tatsachen der geistigen Wahrheit. 6

BEUTEL. Aufspeichern von Schätzen in der Materie; Irrtum.

ROTER DRACHE. Irrtum; Furcht; Entzündung; Sinnlichkeit; Hinterlist; tierischer Magnetismus; Neid; Rache. 9

AUFERSTEHUNG. Vergeistigung des Gedankens; eine neue und höhere Idee von der Unsterblichkeit oder dem geistigen Dasein; die materielle Annahme, die dem geistigen Verständnis weicht. 12

RUBEN (Jakobs Sohn). Körperlichkeit; Sinnlichkeit; Täuschung; Sterblichkeit; Irrtum. 15

FLUSS. Gedankenkanal.
Wenn er ruhig und ungehemmt ist, verbildlicht er den Lauf der Wahrheit; aber wenn er schlammig, schäumend und reißend ist, ist er eine Verbildlichung des Irrtums. 18

FELS. Geistige Grundlage; Wahrheit. Kälte und Halsstarrigkeit. 21

HEIL. Leben, Wahrheit und Liebe als über allem erhaben verstanden und demonstriert; Sünde, Krankheit und Tod zerstört. 24

SIEGEL. Das Handzeichen des Irrtums, durch Wahrheit enthüllt. 27

SERPENT (*ophis*, in Greek; *nacash*, in Hebrew). Subtlety; a lie; the opposite of Truth, named error; the first statement of mythology and idolatry; the belief in more than one God; animal magnetism; the first lie of limitation; finity; the first claim that there is an opposite of Spirit, or good, termed matter, or evil; the first delusion that error exists as fact; the first claim that sin, sickness, and death are the realities of life. The first audible claim that God was not omnipotent and that there was another power, named *evil*, which was as real and eternal as God, good.

SHEEP. Innocence; inoffensiveness; those who follow their leader.

SHEM (Noah's son). A corporeal mortal; kindly affection; love rebuking error; reproof of sensualism.

SON. The Son of God, the Messiah or Christ. The son of man, the offspring of the flesh. "Son of a year."

SOULS. See chapter on Recapitulation, page 466.

SPIRIT. Divine substance; Mind; divine Principle; all that is good; God; that only which is perfect, everlasting, omnipresent, omnipotent, infinite.

SPIRITS. Mortal beliefs; corporeality; evil minds; supposed intelligences, or gods; the opposites of God; errors; hallucinations. (See page 466.)

SUBSTANCE. See chapter on Recapitulation, page 468.

SCHLANGE (griechisch ophis; ebräisch nacash). Hinterlist; eine Lüge; das Gegenteil von Wahrheit, Irrtum genannt; die erste Behauptung von Mythologie und Abgötterei; die Annahme von mehr als einem Gott; tierischer Magnetismus; die erste Lüge von Begrenzung; Endlichkeit; der erste Anspruch, daß es ein Gegenteil vom Geist oder vom Guten gebe, Materie oder Böses genannt; die erste Täuschung, daß Irrtum als Tatsache bestehe; der erste Anspruch, daß Sünde, Krankheit und Tod die Wirklichkeiten des Lebens seien. Der erste hörbare Anspruch, daß Gott nicht allmächtig sei, und daß es eine andre Macht gebe, das Böse genannt, die ebenso wirklich und ewig sei wie Gott, das Gute.

SCHAFE. Unschuld; Arglosigkeit; die, welche ihrem Führer folgen.

SEM (Noahs Sohn). Ein körperlicher Sterblicher; freundliche Herzensgüte; Liebe, die Irrtum rügt; Zurechtweisung der Sinnlichkeit.

SOHN. Der Sohn Gottes, der Messias oder Christus. Der Sohn des Menschen, der Sprößling des Fleisches. Der „Sohn eines Jahres".

SEELEN. Siehe Kapitel Zusammenfassung, Seite 466.

GEIST. Göttliche Substanz; Gemüt; göttliches Prinzip; alles, was gut ist; Gott; das allein, was vollkommen, immerwährend, allgegenwärtig, allmächtig, unendlich ist.

GEISTER. Sterbliche Annahmen; Körperlichkeit; böse Gemüter; vermeintliche Intelligenzen oder Götter; die Gegensätze Gottes; Irrtümer; Halluzinationen. (Siehe Seite 466.)

SUBSTANZ. Siehe Kapitel Zusammenfassung, Seite 468.

SUN. The symbol of Soul governing man, — of Truth, Life, and Love.

SWORD. The idea of Truth; justice. Revenge; anger.

TARES. Mortality; error; sin; sickness; disease; death.

TEMPLE. Body; the idea of Life, substance, and intelligence; the superstructure of Truth; the shrine of Love; a material superstructure, where mortals congregate for worship.

THUMMIM. Perfection; the eternal demand of divine Science.

The Urim and Thummim, which were to be on Aaron's breast when he went before Jehovah, were holiness and purification of thought and deed, which alone can fit us for the office of spiritual teaching.

TIME. Mortal measurements; limits, in which are summed up all human acts, thoughts, beliefs, opinions, knowledge; matter; error; that which begins before, and continues after, what is termed death, until the mortal disappears and spiritual perfection appears.

TITHE. Contribution; tenth part; homage; gratitude. A sacrifice to the gods.

UNCLEANLINESS. Impure thoughts; error; sin; dirt.

UNGODLINESS. Opposition to the divine Principle and its spiritual idea.

SONNE. Das Symbol der Seele, die den Menschen regiert — das Symbol von Wahrheit, Leben und Liebe. 1

SCHWERT. Die Idee der Wahrheit; Gerechtigkeit. Rache; Zorn. 3

UNKRAUT. Sterblichkeit; Irrtum; Sünde; Siechtum; Krankheit; Tod. 6

TEMPEL. Leib; die Idee des Lebens, der Substanz und Intelligenz; der Bau der Wahrheit; der Schrein der Liebe; ein materieller Bau, in welchem die Sterblichen sich zum Gottesdienst versammeln. 9

THUMMIM. Vollkommenheit; die ewige Forderung der göttlichen Wissenschaft. 12

Urim und Thummim, die Aaron auf der Brust tragen sollte, wenn er vor Jehova trat, waren Heiligkeit und Läuterung des Gedankens und der Tat, die allein uns für das Amt des geistigen Lehrens geschickt machen können. 15

ZEIT. Sterbliche Maße; Grenzen, in denen alle menschlichen Handlungen, Gedanken, Annahmen, Meinungen, alles Wissen zusammengefaßt werden; Materie; Irrtum; das, was vor dem beginnt und nach dem fortdauert, was Tod genannt wird, bis das Sterbliche verschwindet, und die geistige Vollkommenheit erscheint. 18 21

DER ZEHNTE. Beitrag; der zehnte Teil; Huldigung; Dankbarkeit. Ein Opfer an die Götter. 24

UNREINHEIT. Unreine Gedanken; Irrtum; Sünde; Schmutz.

UNGÖTTLICHKEIT. Widerstand gegen das göttliche Prinzip und seine geistige Idee. 27

UNKNOWN. That which spiritual sense alone comprehends, and which is unknown to the material senses.

Paganism and agnosticism may define Deity as "the great unknowable;" but Christian Science brings God much nearer to man, and makes Him better known as the All-in-all, forever near.

Paul saw in Athens an altar dedicated "to the unknown God." Referring to it, he said to the Athenians: "Whom therefore ye ignorantly worship, Him declare I unto you." (Acts xvii. 23.)

URIM. Light.

The rabbins believed that the stones in the breastplate of the high-priest had supernatural illumination, but Christian Science reveals Spirit, not matter, as the illuminator of all. The illuminations of Science give us a sense of the nothingness of error, and they show the spiritual inspiration of Love and Truth to be the only fit preparation for admission to the presence and power of the Most High.

VALLEY. Depression; meekness; darkness.

"Though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil." (Psalm xxiii. 4.)

Though the way is dark in mortal sense, divine Life and Love illumine it, destroy the unrest of mortal thought, the fear of death, and the supposed reality of error. Christian Science, contradicting sense, maketh the valley to bud and blossom as the rose.

VEIL. A cover; concealment; hiding; hypocrisy.

The Jewish women wore veils over their faces in token

DAS UNBEKANNTE. Das, was der geistige Sinn allein begreift, und was den materiellen Sinnen unbekannt ist.

Heidentum und Agnostizismus mögen die Gottheit als „das große Unkennbare" definieren; die Christliche Wissenschaft aber bringt Gott dem Menschen viel näher und hilft dazu, daß Er besser erkannt wird als das Alles-in-allem, das allezeit Nahe.

Paulus sah in Athen einen Altar, der „dem unbekannten Gott" geweiht war. Darauf Bezug nehmend, sagte er zu den Athenern: „Nun verkündige ich euch denselbigen, dem ihr unwissend Gottesdienst tut." (Apostelgesch. 17, 23.)

URIM. Licht.

Die Rabbiner glaubten, daß die Steine in dem Brustschild des Hohenpriesters übernatürliche Erleuchtung besäßen, die Christliche Wissenschaft dagegen enthüllt, daß Geist, nicht Materie der Erleuchter von allem ist. Die Erleuchtungen der Wissenschaft geben uns einen Begriff von der Nichtsheit des Irrtums, und sie zeigen, daß die geistige Inspiration der Liebe und der Wahrheit die einzig angemessene Vorbereitung ist, um zur Gegenwart und Macht des Allerhöchsten zugelassen zu werden.

TAL. Niedergeschlagenheit; Sanftmut; Finsternis.

„Und ob ich schon wanderte im finstern Tal, fürchte ich kein Unglück". (Ps. 23, 4.)

Obgleich der Weg im sterblichen Sinn dunkel ist, so erleuchten ihn doch das göttliche Leben und die göttliche Liebe; sie zerstören die Unrast des sterblichen Gedankens, die Furcht vor dem Tode und die vermeintliche Wirklichkeit des Irrtums. Die Christliche Wissenschaft, die dem Sinn widerspricht, läßt das Tal knospen und blühen, gleich der Rose.

SCHLEIER (Ein Vorhang). Eine Hülle; Verheimlichung; Verbergung; Heuchelei.

of reverence and submission and in accordance with Pharisaical notions.

The Judaic religion consisted mostly of rites and ceremonies. The motives and affections of a man were of little value, if only he appeared unto men to fast. The great Nazarene, as meek as he was mighty, rebuked the hypocrisy, which offered long petitions for blessings upon material methods, but cloaked the crime, latent in thought, which was ready to spring into action and crucify God's anointed. The martyrdom of Jesus was the culminating sin of Pharisaism. It rent the veil of the temple. It revealed the false foundations and superstructures of superficial religion, tore from bigotry and superstition their coverings, and opened the sepulchre with divine Science, — immortality and Love.

WILDERNESS. Loneliness; doubt; darkness. Spontaneity of thought and idea; the vestibule in which a material sense of things disappears, and spiritual sense unfolds the great facts of existence.

WILL. The motive-power of error; mortal belief; animal power. The might and wisdom of God.

"For this is the will of God." (I Thessalonians iv. 3.)

Will, as a quality of so-called mortal mind, is a wrongdoer; hence it should not be confounded with the term as applied to Mind or to one of God's qualities.

WIND. That which indicates the might of omnipotence and the movements of God's spiritual government, encompassing all things. Destruction; anger; mortal passions.

Die jüdischen Frauen trugen Schleier vor dem Gesicht als Zeichen der Ehrerbietung und Unterwürfigkeit und in Übereinstimmung mit den pharisäischen Ansichten.

Die jüdische Religion bestand größtenteils aus Religionsgebräuchen und Zeremonien. Die Beweggründe und Neigungen eines Menschen hatten wenig Wert, wenn es nur vor den Leuten so schien, als ob er fastete. Der große Nazarener, der ebenso sanftmütig wie mächtig war, rügte die Heuchelei, die lange Bittgebete um Segnungen für materielle Methoden darbrachte, dagegen das in den Gedanken verborgene Verbrechen bemäntelte, welches bereit war zur Tat zu werden und Gottes Gesalbten zu kreuzigen. Das Märtyrertum Jesu war der Gipfelpunkt der Sünde des Pharisäertums. Es zerriß den Vorhang des Tempels. Es enthüllte die falschen Grundlagen und den falschen Aufbau einer oberflächlichen Religion, es riß der Frömmelei und dem Aberglauben ihre Hülle ab und öffnete das Grab mit der göttlichen Wissenschaft — der Unsterblichkeit und Liebe.

WÜSTE. Einsamkeit; Zweifel; Finsternis. Unmittelbarkeit des Gedankens und der Idee; der Vorhof, in welchem der materielle Sinn der Dinge verschwindet, und der geistige Sinn die großen Tatsachen des Daseins zur Entfaltung bringt.

WILLE. Die treibende Kraft des Irrtums; sterbliche Annahme; tierische Kraft. Die Macht und Weisheit Gottes.

„Denn das ist der Wille Gottes". (1. Thess. 4, 3.)

Der Wille als eine Eigenschaft des sogenannten sterblichen Gemüts ist ein Übeltäter; daher sollte dieses Wort nicht mit der Bezeichnung, wie sie auf Gemüt oder auf eine von Gottes Eigenschaften Anwendung findet, verwechselt werden.

WIND. Das, was die Macht der Allmacht andeutet, sowie die Bewegungen in Gottes geistiger Regierung, die alle Dinge umfaßt. Zerstörung; Zorn; sterbliche Leidenschaften.

The Greek word for *wind* (*pneuma*) is used also for *spirit*, as in the passage in John's Gospel, the third chapter, where we read: "The wind [*pneuma*] bloweth where it listeth. . . . So is every one that is born of the Spirit [*pneuma*]." Here the original word is the same in both cases, yet it has received different translations, as in other passages in this same chapter and elsewhere in the New Testament. This shows how our Master had constantly to employ words of material significance in order to unfold spiritual thoughts. In the record of Jesus' supposed death, we read: "He bowed his head, and gave up the ghost;" but this word *ghost* is *pneuma*. It might be translated *wind* or *air*, and the phrase is equivalent to our common statement, "He breathed his last." What Jesus gave up was indeed air, an etherealized form of matter, for never did he give up Spirit, or Soul.

WINE. Inspiration; understanding. Error; fornication; temptation; passion.

YEAR. A solar measurement of time; mortality; space for repentance.

"One day is with the Lord as a thousand years." (II Peter iii. 8.)

One moment of divine consciousness, or the spiritual understanding of Life and Love, is a foretaste of eternity. This exalted view, obtained and retained when the Science of being is understood, would bridge over with life discerned spiritually the interval of death, and man would be in the full consciousness of his immortality and eternal harmony, where sin, sickness, and death are unknown. Time is a mortal thought, the divisor of which

Das griechische Wort für Wind (pneuma) wird auch für Geist gebraucht, wie z.B. in der Stelle im Johannesevangelium, im dritten Kapitel, wo wir lesen: „Der Wind [pneuma] bläset, wo er will. . . . Also ist ein jeglicher, der aus dem Geist [pneuma] geboren ist." Das ursprüngliche Wort ist hier in beiden Fällen dasselbe, dennoch hat es verschiedene Übersetzungen erfahren, wie dies auch an andern Stellen in diesem selben Kapitel und noch anderswo im Neuen Testament der Fall ist. Dies zeigt, wie unser Meister beständig Worte von materieller Bedeutung anwenden mußte, um geistige Gedanken zu entfalten. In dem Bericht von Jesu vermeintlichem Tode lesen wir: „Er neigte das Haupt und gab den Geist auf",*) aber dieses Wort Geist ist pneuma. Man könnte es mit Wind oder Luft übersetzen, und dann kommt diese Stelle der allgemein üblichen Redewendung gleich: „Er hat den letzten Atemzug getan". Was Jesus aufgab, war in der Tat Luft, eine in Äther verwandelte Form der Materie, denn Geist oder Seele gab er niemals auf.

Wein. Inspiration; Verständnis. Irrtum; Hurerei; Versuchung; Leidenschaft.

Jahr. Ein Sonnenzeitmaß; Sterblichkeit; Frist zur Reue.

„Ein Tag vor dem Herrn ist wie tausend Jahre". (2. Petr. 3, 8.)

Ein Augenblick göttlichen Bewußtseins oder das geistige Verständnis von Leben und Liebe ist ein Vorschmack der Ewigkeit. Diese erhabene Anschauung, die erhalten und festgehalten wird, wenn die Wissenschaft des Seins verstanden ist, würde die Zwischenzeit des Todes mit geistig erkanntem Leben überbrücken, und der Mensch würde in dem vollen Bewußtsein seiner Unsterblichkeit und seiner ewigen Harmonie sein, wo Sünde, Krankheit und Tod unbekannt sind. Die Zeit ist ein sterblicher Gedanke, ihr

*) Nach der engl. Bibelübersetzung.

1 is the solar year. Eternity is God's measurement of Soul-filled years.

3 YOU. As applied to corporeality, a mortal; finity.

ZEAL. The reflected animation of Life, Truth, and Love. Blind enthusiasm; mortal will.

6 ZION. Spiritual foundation and superstructure; inspiration; spiritual strength. Emptiness; unfaithfulness; desolation.

Teiler ist das Sonnenjahr. Die Ewigkeit ist das Gottes-Maß seelenerfüllter Jahre. 1

Du. Auf Körperlichkeit angewandt ein Sterblicher; Endlichkeit. 3

Eifer. Die wiedergespiegelte Lebendigkeit von Leben, Wahrheit und Liebe. Blinder Enthusiasmus; sterblicher Wille. 6

Zion. Geistige Grundlage und geistiger Bau; Inspiration; geistige Stärke. Leere; Treulosigkeit; Verwüstung. 9

UNIV. OF MICHIGAN.
DEC 12

ANORDNUNG NACH DEM DEUTSCHEN ALPHABET

Abel 579,8
Abend 586,1
Abraham 579,10
Adam 579,15
Allmächtige (der) 581,4
Arche 581,10
Asser 581,19
Auferstehung 593,11
Augen 586,4

Babel 581,21
Begräbnis 582,23
Benjamin 582,5
Beutel 593,7
Braut 582,16
Bräutigam 582,19

Christus 583,13

Dan 583,32
Du 599,3

Eifer 599,5
Elias 585,10
Engel 581,5
Erde 585,5
Euphrat 585,18
Eva 585,27

Fels 593,21
Feste (Firmament) 586,16
Feuer 586,14
Fleisch 586,19
Fluß 593,17
Furcht 586,12

Gad 586,23
Geist 594,23
Geister 594,26
Gemüt 591,19
Gespenst 587,1
Gethsemane 586,25
Gihon 587,4
Glauben 582,1
Gott 587,6
Gott, der Herr 590,23
Götter 587,10
Gute (das) 587,22

Ham 587,24
Heil 593,23
Heiliger Geist 588,7
Herr 590,17
Herz 587,26
Hiddekel 588,5
Himmel 587,28
Himmelreich 590,1
Hölle 588,1

Ich oder Ego 588,9
Ich Bin 588,21
In 588,23
Intelligenz 588,25
Irrtum 585,17
Isaschar 589,1

Jahr 598,22
Jakob 589,4
Japhet 589,9
Jerusalem 589,13
Jesus 589,17